წიგნი ძველისა ალთქუმისანი

ნაკვეთი 2

ლევიტელთად, რიცხუთად, მეორისა სჯულისად

ყველა არსებული ხელნაწერის მიხედვით გამოსაცემად მოამზადეს
ილია აბულაძემ†, ბაქარ გიგინეიშვილმა,
ნარგიზა გოგუაძემ და ციალა ქურციკიძემ

„მეცნიერება“ 1990

83.3 Гр 1
ძ 493

ქვეყნდება „ლევიტელთა", „რიცხუთა" და „II სჯულის" წიგნთა კრიტიკული ტექსტები, რომლებიც კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ინსტიტუტის თანამშრომელთა ჯგუფმა მოამზადა. დასახელებული წიგნების ქართული თარგმანი რამდენიმე რედაქციითაა მოღწეული. ამ რედაქციათა ურთიერთმიმართების თვალსაზრისით ხელნაწერებში რთული სურათი დასტურდება, რაც კარგად ასახავს იმ დიდ და ხანგრძლივ ფილოლოგიურ მუშაობას, რომელიც ჩვენს წინაპრებს უწარმოებიათ ბიბლიური ტექსტების თარგმნის, ურთიერთშეჯერების, უცხოენოვან წყაროებთან ხელახალი შედარების თუ მათი ენობრივად გამართვის მხრივ.

გამოცემა დიდ დახმარებას გაუწევს ქართული ენისა და ლიტერატურის ისტორიის, მხატვრული თარგმანის, კულტურის ისტორიისა და სხვა ჰუმანიტარული დარგების სპეციალისტებს. მეორე მხრივ, ძველი აღთქმის ტექსტების კრიტიკული გამოცემის მომზადებისას ჩატარებული მუშაობის შედეგები უთუოდ წარმოაჩენენ ქართული ლიტერატურის დიდ წვლილს მსოფლიო კულტურის საგანძურში.

სერიის სარედაქციო კოლეგია: ზ. ალექსიძე, ნ. მელიქიშვილი, ელ. მეტრეველი (მთ. რედაქტორი), გ. ნინუა, ც. ქურციკიძე (პასუხისმგებელი მდივანი), ლ. ხევსურიანი.

ნაკვეთის რედაქტორები ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორები:
ბ. გიგინეიშვილი, ც. ქურციკიძე

რეცენზენტები ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატები: გ. კიკნაძე,
თ. ცქიტიშვილი

ფ 4603020102 / M 607(06)—90 141—89

© გამომცემლობა „მეცნიერება", 1990

BN 5—520—00391—2

წინასიტყვაობა

წინამდებარე პუბლიკაცია წარმოადგენს ძველი აღთქმის წიგნთა ქართული თარგმანების კრიტიკული გამოცემის II ნაკვეთს, რომელიც შეიცავს ლევიტელთა, რიცხვთა და II სჯულის წიგნებს. ამ ნაკვეთით მთავრდება მოსეს ხუთწიგნეული. აქედან **შესაქმისა** და **ლევიტელთა** წიგნები მოამზადა ბ. გიგინეიშვილმა, **გამოსლვათა** — ც. კიკვიძემ, **რიცხუთა** — ი. აბულაძემ და ც. ქურციკიძემ, **მეორისა სჯულისა** — ნ. გოგუაძემ.

ლევიტელთა წიგნი, რომლითაც იწყება ეს ნაკვეთი, ისევე როგორც სხვა წიგნები ხუთწიგნეულისა, სპეციალური მსჯელობის საგანი იყო პირველ ნაკვეთზე დართულ გამოკვლევაში. აქ ყურადღებას ვამახვილებთ მხოლოდ ორიოდე საკითხზე.

1. ლევიტელთა წიგნი ერთადერთია, თუ არ ჩავთვლით წინასწარმეტყველთა წიგნებს, რომელიც შენახულია ორი ერთმანეთისაგან განსხვავებული ტრადიციის მქონე რედაქციით: უძველესით — ოშკურით და XII საუკუნის თარგმანით — გელათურით. ერთი წიგნის ფარგლებში ამ ორი პოლარული რედაქციის წარმოდგენა შესაძლებლობას იძლევა მათი შედარებითი ანალიზისას მხოლოდ 11 თავის ფარგლებში, რადგან დანარჩენი ოშკურ ხელნაწერს აკლია.

2. ლევიტელთა წიგნში არსებითია სწორედ ზემოხსენებული ორი რედაქციის გამოვლენა. მაგრამ ცალკეულ ადგილებში მეტნაკლები მოცულობის ნაკვეთები ვლინდება, რომლებიც მე-3 რედაქციას ქმნიან (X,7—18; XV,33—XVI,12; XVII,10—XVIII,5).

მესამე რედაქცია A და K ნუსხებშია წარმოდგენილი. ეს ნუსხები, როგორც ცნობილია, თითქმის მთელი ხუთწიგნეულის მანძილზე მტკიცედ შეკრულ ჯგუფს წარმოგვიდგენენ (ხან ცალკე, ხან სხვა ხელნაწერებთან: ოშკურთან, საბასეულთან და სხვებთან).

ლევიტელთა წიგნის ტექსტი ზემოაღნიშნული მიზეზების გამო, როგორც წესი, ორ სვეტად იბეჭდება, მე-3 სვეტი მხოლოდ ფრაგმენტულად არის წარმოდგენილი.

რიცხვთა წიგნის ქართულ რედაქციებს გამოსაცემად ამზადებდა ილ. აბულაძე, მაგრამ მას ამ სამუშაოს ბოლომდე მიყვანა არ დასცალდა. ილ. აბულაძეს გადმოწერილი დარჩა გელათური რედაქციის ტექსტი A 1108 ხელნაწერიდან მთლიანად და A 51 ხელნაწერის ტექსტი VII თავის 69-ე მუხლამდე (იხ. ილ. აბულაძის არქივი, № 284).

ამ წიგნის გამოსაცემად მომზადებისას ილ. აბულაძის მიერ გადმოწერილი ტექსტი გამოვიყენეთ[1].

---

1 ტექსტი ილ. აბულაძის დავთრებიდან ინსტიტუტის დაკალებით გადმოწერა აკაკი მინდიაშვილმა.

რიცხვთა წიგნი შედგება 36 თავისაგან და დაცულია A 51(S), H 1207 (A), ქუთ. 28 (K), A 1108 (Gb), Q 1152 (Ga) ხელნაწერებსა და ქართული ბიბლიის მოსკოვურ (ე. წ. ბაქარის ბიბლია) გამოცემაში (B). ბიბლიის უძველეს კრებულს — ოშკის ბიბლიას ფურცლების დაკლების გამო რამდენიმე სხვა წიგნთან ერთად რიცხვთა წიგნიც აკლია. არსებობს აგრეთვე ორი ფრაგმენტი ამ წიგნისა: პირველი IX საუკუნით თარიღდება და შეიცავს რიცხვთა წიგნის შემდეგ ადგილებს: XXIV,5—XXV,14 და XXVI,41—XXVII,18, მეორე XI საუკუნისაა და დაცული აქვს II თავის რამდენიმე მუხლი[2]. გამოცემაში პირველი ფრაგმენტი აღნიშნულია L-ით, მეორე კი — Z-ით.

რიცხვთა წიგნის ქართული ტექსტი ყველა ხელნაწერში სეპტუაგინტის ტრადიციისაა. ტექსტზე დაკვირვების შედეგად ირკვევა, რომ ამ წიგნის თავდაპირველი თარგმანი სხვადასხვა ადგილებში სხვადასხვაგვარად უმოწმებიათ, უსწორებიათ, უცვლიათ იმავე სეპტუაგინტის ტექსტთან მიმართებით და ისე მიუღიათ ახალი, ერთმანეთისაგან სტილისტურად განსხვავებული რედაქციები.

გამოცემაში ოთხი სეტი გამოიყო. I სეტი დაიკავა S (A 51) ხელნაწერის ტექსტმა, რადგან ვთვლით, რომ სწორედ S ხელნაწერში უნდა იყოს დაცული უძველესი ვერსია აღნიშნული თხზულებისა. ამის ნათელსაყოფად ალბათ ისიც კმარა, რომ ზემოხსენებული ორივე ფრაგმენტი, რომელთაგან, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ერთი IX საუკუნისაა, ხოლო მეორე — XI საუკუნისა, ტექსტობრივად მთლიანად S ხელნაწერს გაჰყვა. საგანგებოდ ხაზგასასმელია S ხელნაწერის ტექსტთან პირველი, IX საუკუნის, ფრაგმენტის სიახლოვე: იგი, როგორც ვთქვით, შეიცავს XXIV—XXVII თავების ტექსტს, ეს თავები კი ის ადგილებია, სადაც AK ხელნაწერები (ნაწილობრივ B-ც) რედაქციულად სხვაობენ S-ისაგან და ცალკე დგანან (ამ განსხვავებათა შესახებ იხ. ქვემოთ).

II სეტში მოთავსდა AK (H 1207, ქუთ. 28) ხელნაწერების ტექსტი. ეს ორი ხელნაწერი თავიდან ბოლომდე მისდევს ერთმანეთს მცირეოდენი ვარიანტული განსხვავებით. ნაკლულია როგორც ერთი, ისე მეორე. A ხელნაწერში ნაკლული ადგილები გვაქვს სამგან, სამსავე შემთხვევაში იგივე ადგილები აკლია K-საც (იხ. I,36—41; X,22—XII,9; XIV,15—35 A, 15—38 K). ეს ნიშნავს, რომ ორივე ხელნაწერი იმეორებს რომელიღაც მესამე, წინაპარი ხელნაწერის ნაკლულ ტექსტს. აქვე უნდა აღვნიშნოთ, რომ K ხელნაწერს, A-სგან განსხვავებით, კიდევ აკლია ტექსტი, თანაც დიდი რაოდენობით. ესაა ტექსტის როგორც ვრცელი მონაკვეთები, ისე ცალკეული მუხლები (I,5—16; III,35—37; V,16, 25, 28; VIII,20—21; X,6—9; XIII,16—21; XV,22—23; XXI,32—35; XXII,1; XXIII,30—XXIV,1,2; XXVI,55—58; XXX,1—16; XXXIII,18—24, 39—55). ყოველ ნაბიჯზე გვხვდება აგრეთვე ფრაზებისა და სიტყვების კლების შემთხვევები. ნაკლული ადგილების ეს სიჭარბე K-ში იმაზე მიანიშნებს, რომ მის გადამწერს ხელთ უნდა ჰქონოდა ისეთივე დაზიანებული და ნაკლული დედანი, როგორიც თითონ K ხელნაწერია.

AK ხელნაწერები S-თან მიმართებით მთელი ცხრამეტი თავის მანძილზე არსებით განსხვავებას თითქმის არ გვიჩვენებენ. არსებითი, რედაქციული განსხვავება იწყება XIX თავის ბოლო მუხლებიდან და გრძელდება XXXIII თავამდე, მთელი თოთხმეტი თავის მანძილზე. ტექსტის ამ მონაკვეთში საქმე გვაქვს აშკარად გამოხატულ ორ სტილისტურ რედაქციასთან. განსხვავება ზოგან მეტია, ზოგან — ნაკლები.

არის ასეთი მუხლები:

S (XXI)	AK
[10] და იძრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს უბოთსა. [11] და იძრნეს უბოთით და დაიბანაკეს აჭალგას, წიაღ უდაბნოსა, რომელ არს პირისპირ მოაბსა, აღმოსავალით კერძო მზისაჲთ: [12] მიერ იძრნეს და დაიბანაკეს ჴევსა სარედისასა.	[10] და წარმოვიდეს მიერ ძენი ისრაელისანი და მოვიდეს სობოთად. [11] და წარმოვიდეს სობოთით და დაიბანაკეს აბარიმს, წინა კერძო უდაბნოსა მას, რომელ არს წინაშე პირსა მოაბისასა, მზის აღმოსავალით; [12] და მიერ წარმოვიდეს და დაიბანაკეს ღელესა მას ჰარედისასა.

და არის ისეთებიც, სადაც სხვაობა ძირითადად სინონიმური წყვილების შენაცვლებაში ვლინდება.

S (XXI)	AK
[32] და წარავლინა მოსე მოხილვად იაზერისა, და დაიპყრეს იგი და დაბნები მისი და გამოკადეს ამორეველი იგი, რომელ მკჳდრ იყო მუნ.	[32] და წარავლინნა მოსე განმსტრობად იაზერისა, და დაიპყრეს იგი და დაბნები მისი და გამოასხეს ამორეველი იგი, დამკჳდრებული მას შინა.

S და AK ხელნაწერებში ამგვარი განსხვავებული მუხლები გვაქვს XXXIII თავშიც, მხოლოდ უფრო სპორადულად. ბოლო, XXXIV—XXXVI თავებში კი ისინი კვლავ ერთმანეთის ვარიანტებია ძალზე უმნიშვნელო განსხვავებით.

გამოცემაში III სვეტი დაიკავა ბაქარის ბიბლიის ტექსტმა (B-მ). B-ს მიმართება S და AK ხელნაწერების ტექსტთან საოცრად ჭრელ სურათს იძლევა: თავიდან, ვიდრე XIV თავის 25-ე მუხლამდე B რედაქციულად მისდევს SAK-ს. თუმცა მეტ სხვაობებს ავლენს SAK-ს მიმართ, ვიდრე S და AK ავლენდა ერთმანეთის მიმართ (აქ იგულისხმება B-ს შემდეგი სხვაობები: მას ზოგიერთი იკითხვისი მეტი აქვს SAK-სთან შედარებით იხ.: III,18; VI,2,4,26; VII,11; IX,12; X,39; XI,17 და სხვ. ზოგიერთი იკითხვისით იგი SAK-საგან სხვაობს და G-სთან დგება: IV,40; V,18; VI,9; VII,10,15,37,43,44,67; X,6, XIII,3,15, XVIII,17 და სხვ., ამას ემატება აგრეთვე ძველი გრამატიკული ფორმების ახლით შეცვლის ანდა დამახინჯების შემთხვევები).

მკვეთრი რედაქციული განსხვავება B-ში იწყება XIV თავის 25-ე მუხლიდან (ამ თავში 45 მუხლია) და გრძელდება XV თავის ბოლომდე. განსხვავებათა თვალსაზრისით აქაც ისეთივე სურათი გვაქვს, როგორც S-ისა და AK-ს შემთხვევაში გექონდა. შდრ.:

SAK (XIV)	B
[44] და იძულებით აღკდეს თაესა ზედა მის მთისასა, ხოლო კიდობანი იგი სჯულისა უფლისაჲ და მოსე არა იძრნეს ბანაკით.	[44] და წარიპარეს და აღვიდეს თხემსა მის მთისასა. ხოლო კიდობანი იგი შჯულისა უფლისაჲ და მოსე არა აღიძრნეს საშუალ ბანაკისა.

XVI თავიდან ვიდრე XX-მდე B კვლავ SAK-ს მისდევს ისეთივე განსხვავებებით, როგორიც ჰქონდა ტექსტის დასაწყისში (XIV თავის 25 მუხლამდე). XX თავიდან XXXIV თავამდე, სადაც S და AK რედაქციულად ემიჯნებიან ერთმანეთს, B ძირითადად S-ს მიჰყვება. ამ მონაკვეთში B S-თან ერთად ამგვარად უპირისპირდება AK-ს:

SB (XX)

17 გზა-გუეც განსლვად ქუეყანით შენით, არა განვიდეთ ყანობირსა შენსა, არცა (და B) ვენაკებსა (ვენაკსა B) შენსა, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულისა შენისა(ჲ); გზაჲ სამეუფო(ჲ) განვლოთ, არა მივაქციოთ (მივიქცეთ B) მარჯულ, არცა მარცხ(უ)ლ (+ვიდრემდის B) გარდასლვა(დ)მდე საზღვართა შენთა.

AK

17 წარვიდეთ ადგილით შენით, არა განვლოთ ყანით შენით, არცა ვენაკით, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულთაგან შენთა; გზა სამეუფო წარვლოთ, არა მივაქციოთ მარჯულ, არცა მარცხლ, ვიდრემდე წარვლოთ საზღვარი შენი.

თუმცა ამავე მონაკვეთში, კერძოდ ტექსტის XXIII—XXIV თავებში, მეტად საოცარი სურათი იჩენს თავს იმ მხრივ, რომ B ზოგიერთ შემთხვევაში ეთიშება S-ს და AK-სთან დგება. (ასეთი ადგილებია XXIII,1—13; XXIV, 6—25).

S (XXIV)

6 ვითარცა მაღნარნი ბურობანნი და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა და ვითარცა კარავნი, რომელ აღდგნა უფალმან და არა კაცმან, და ვითარცა ნაძუნი წყლის კიდესა.

AKB

6 ვითარცა მთანი მაგრილობელნი და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა და ვითარცა კარავნი, რომელ აღმართნა უფალმან და (+ვითარცა B) ნაძუნი წყალთა ზედა.

წიგნის ბოლო თავებში, კერძოდ XXXV თავის მე-15 მუხლიდან (XXXV თავში 34 მუხლია) ბოლომდე — (XXXVI თავის მე-13 მუხლი), იქ, სადაც S და AK რედაქციულად კვლავ ერთიანდებიან, B ისევ გამოეყოფა მათ და ცალკე დგება. ისევ სტილისტურად განსხვავებული ტექსტი ჩნდება, ახლა უკვე წიგნის ბოლოს. ნიმუშად აქაც ერთ მუხლს მოვიტანთ:

SAK (XXXVI)

6 ესე სიტყუაჲ, რომელ(ი) უბრძანა უფალმან ასულთა სალპადისთა და ჰრქუა: სთნავს თუ წინაშე მათსა, ცოლ-ეყვნედ იგინი, ტომსა მამისა მათისასა ეცოლნენ იგინი.

B

6 ესე სიტყუაჲ არს, რომელი ბრძანა უფალმან ასულთათჳს სალპადისთა და თქუა: სადაცა სათნო უჩნდეს წინაშე მათსა, იყუნენ ცოლად, არამედ ტომისა მამისა მათისათა იყუნედ ცოლად.

SAKB ხელნაწერებში რიცხვთა წიგნის ტექსტის მსგავსება-განსხვავება უფრო ნათლად შეიძლება ამგვარად გამოისახოს (ამოსავლად ვიღებთ S-ის ტექსტს):

I—XIX (ბოლო მუხლამდე): SAK.
XIX (ბოლო მუხლებიდან) — XXXIII S—AK.
XXXIV—XXXVI (წიგნის ბოლომდე): SAK.

I—XIV_{24}: SB.
XIV_{25}—XV: S—B.
XVI—XXII: SB.
$XXIII_{1-13}$, $XXIV_{6-25}$: S—AKB.
$XXIII_{13-30}$, $XXIV_{1-6}$—$XXXV_{15}$: SB.
$XXXV_{15}$—XXXVI (წიგნის ბოლომდე): S—B.

ამგვარად, მართალია, S, AK და B ხელნაწერები ტექსტის დიდ მანძილზე ერთი რედაქციისანი არიან, მაგრამ იმ სიჭრელის გამო, რაც ამ ხელნაწერებში ტექსტის მეორე ნახევარში აღმოჩნდა, მიზანშეწონილად მივიჩნიეთ მათი მთლიანად ცალ-ცალკე სვეტებში მოთავსება.

IV სვეტში მოთავსდა გელათური რედაქციის ტექსტი. იგი გაიმართა Ga და Gb (A 1108, Q 1152) ხელნაწერების მიხედვით. მათ შორის განსხვავება თითქმის არ არის. ესაა მხოლოდ, რომ რამდენიმე ადგილას Ga ნაკლულია, და რომ არ ყოფილიყო Gb ხელნაწერი, ამ რედაქციის ტექსტი სრული სახით არ გვექნებოდა.

Ga ხელნაწერში ბოლო 491 ფურცელზე მოთავსებულია რიცხვთა წიგნის XIX,16—XX,5 მუხლები. ეს ტექსტი სიტყვასიტყვით მისდევს შესაბამის ტექსტს Gab-ში. იგი გამოცემაში Gc-თი აღინიშნება.

მეორე სჯულის წიგნის შემცველი ხელნაწერები საკმაო რაოდენობითაა შემორჩენილი. ესენია კ. კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ინსტიტუტის A 51, A 243, A 1108, H 885, H 1207, Q 1152, ქუთაისის მუზეუმის № 28. ტექსტის გამართვისას ამ ხელნაწერების გვერდით ნაჩვენებია აგრეთვე ბიბლიის 1743 წლის ბეჭდური გამოცემის მონაცემები (ისევე, როგორც ბიბლიის სხვა წიგნების კრიტიკული ტექსტების დადგენისას). მეორე სჯულის ნუსხების შესწავლის შედეგად ტექსტი წარმოვადგინეთ ორ სვეტად: პირველ სვეტში მოცემულია A 51 (=S), A 243 (=E), H 885 (=D), H 1207 (=A), ქუთ. 28 (=K) ნუსხების ტექსტი; აქვე დადგა ბეჭდური გამოცემის ტექსტიც (=B); მეორე სვეტში წარმოდგენილია ე. წ. კატენებიანი ბიბლიური ტექსტების შემცველი ნუსხები: A 1108 (=Gb), Q 1152 (=Ga). კატენებიანი ტექსტის ნუსხები ზემოიწევნით ემთხვევიან ერთმანეთს: ეს აშკარად ერთი და იმავე ტექსტის ორი ნუსხაა (რომელთაც განსხვავებული იკითხვისები თითქმის არ გააჩნიათ).

განსხვავებული მდგომარეობაა პირველ სვეტში წარმოდგენილი ტექსტის შემცველი ნუსხების ურთიერთმიმართებაში. თავიდანვე უნდა შევნიშნოთ, რომ ზოგიერთი მათგანი დეფექტურია: A წყდება 14,29-ზე, K წყდება 7,8-ზე, D ნუსხა თავნაკლულია, იწყება 16,5-დან. D ხელნაწერის გულდასმით გადასინჯვით ჩნდება აზრი, რომ A-ში წარმოდგენილი მეორე სჯულის ტექსტის გაგრძელებას უნდა შეიცავდეს D. ორივე ნუსხის დამკვეთია ორბელ მდივანბეგი, ყაფლანისძე, რომელიც წარმართავდა ბიბლიის წიგნების გადანუსხვის საქმეს გეგმაზომიერად.

სრული ნუსხებია B, E, S, თუმცა E ნუსხას ტექსტი შიგადაშიგ აკლია, რაც დედნისეული უნდა იყოს: ხელნაწერში ხშირად დაუწერელი სტრიქონებია დატოვებული.

ამდენად მთელი ტექსტის მოცულობით ამ ხელნაწერთა სიახლოვესა თუ დაშორებაზე მსჯელობის საშუალება არ არის. შევნიშნავთ მაინც, რომ უფრო ახლოს დგანან A, K, E ხელნაწერები. ყველაზე მეტ განსხვავებას და დამო-

უკიდებლობას პირველი სვეტის ნუსხებში იჩენს ბეჭდური გამოცემის ტექსტი (B). მისი სხვაობანი ძირითადად გამომცემლების მიერ ჩატარებულ შეჯერება-შესწორებათა შედეგია.

II ნაკვეთში გამოყენებული ხელნაწერების ლიტერები:

O — Ath. 1.
A — H 1207.
B — A 455 (ბაქარის ნაბეჭდი ბიბლია).
D — H 885.
E — A 243.
Gb — A 1108.
Ga, Gc — Q 1152.
K — ქუთ. № 28.
S — A 51.
L — S 104 (ფრაგმენტი).
Z — ათონის ზოგრაფის მონასტრის № 11 ხელნაწერი (ფრაგმენტი).

წიგნი ლევიტელთაჲ*

OAKSB Ga

თავი I

[1] და უწოდა ღმერთი მოსეს და ეტყოდა მას უფალი კარვით გამო საწამებელისაჲთ: [2] ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: კაცი თქუენგანი უკუეთუ შემოსწირვიდეს შესაწირაესა მსხუერპლად ღმრთისა, საცხოვართაგან და ზროხათა და ცხოვართა შეწირეთ მსხუერპლი თქუენი. [3] უკუეთუ მრგულიად დასაწუველი იყოს მსხუერპლი იგი მისი, ჯარი ჯბოჲ უბიწოჲ ზროხათაგან მოიბას, კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა... და შეწიროს იგი სათნოდ წინაშე უფლისა. [4] და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა მის შესაწირავისასა სათნოდ მისა და სალხინებელად მისთჳს. [5] და დაკლან ჯბოჲ იგი წინაშე უფლისა და შეწირონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მისი და მოაპკურონ სისხლი იგი მისი გარემო საკურთხეველსა მას, რომელი არს კართა მათ თანა კარვისა საწამებელისათა. [6] და განჰკადონ მრგულიად შესაწირავი იგი და განაგონ ასოდ-ასოდ. [7] და დადვან ძეთა აჰრონისთა მღდელთა ცეცხლი საკურთხეველსა ზედა და დაასხან შეშაჲ ცეცხლ-

[3] უკუეთუ ყოვლად დასაწუველი იყოს ძღუენი მისი ზროხათაგან, ზუარაკი უბიწოჲ მოიბას იგი, კართა თანა კარვისა საწამებელისათა მოიყუანოს იგი მითუალულად წინაშე უფლისა. [4] და დასდვას კელი თავსა ზედა მისსა, ნაყოფისასა, მითუალულად მისსა ლხინების-ყოფად მისთჳს. [5] და დაკლან ზუარაკი წინაშე უფლისა და მოიღონ ძეთა აარონისთა მღდელთა სისხლი და მოღუარონ სისხლი საკურთხეველსა ზედა გარემო კართა თანა კარვისა საწამებელისათა. [6] და ტყავისა განმკდელთა ყოველად დასაწუველისათა ასოეულ-ყონ იგი ასოეულად. [7] და დადვან ძეთა აჰრონისთა მღდელთა ცეცხლი საკურთხეველსა ზედა და დააწყენენ შეშანი ცე-

---

* წიგნი ლევიტელთა (რ'ი ებრაელთაგან ეწოდების ვოკთა A*) აღწერილი მოსე წ'წყლისა თავი გ' AK. წიგნი მესამჱ ლევიტელთაჲ OS.

OAKSB: I, [1] უწოდა AKB. მას უფალი—AK. კარვისაგან AK. კარვისა SB. გამო—AK; გამო]მისგან SB. საწამებელისაჲთ]საწამებელისა და ჰრქუა AKSB. [2] მათ]მას B. და 2°—AK. ზროხათაგან AKSB. ცხოვართაგან S. და ცხოვართა]პირუტყუთაგან B. [3] დასაწუ‹ლი B, დასაწუველი]მწუარი AKS. ჯბო A. უბიწო AKB. მოიბას—K;¦მოიბას+იგი SB. მოიბას]შესწიროს იგი A. მის—AKB. [4] დასდვან OSB. კე O. მის—K. მისთჳს (წაშლილია)+თაესა თჳსისათ'ს A. [5] დაკლან B. ჯბო AB. აარონისთა K. მღუელთა A+და K*. და 3°—KB. მისი+მოაპკურონ K*. და მოაპკურონ სისხლი იგი მისი—A. მათ—B. კარვ:სა+მას AB. [6] განჰკადოს S. განაგონ+იგი AKS. დააგონ B. [7] დასდვან B. აარონისთა K. საკურთხეველსა+მას AKSB. შეშა AB.

OAKSB

სა მას ზედა. [8] და დააგონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა დრონეული იგი და თავი და ცმელი შეშასა მას ზედა და ცეცხლსა, (119r) რომელი იყოს საკურთხეველსა მას ზედა. [9] ხოლო ნაწლევნი და ფერჯნი განჰრცხნე წყლითა და დააგოს მღდელმან მან ყოველი ესე საკურთხეველსა ზედა: ნაყოფი არს ესე, შესაწირავი, სული სულნელებისაჲ უფლისა.

[10] უკუეთუ ცხოვართაგანი იყოს შესაწირავი იგი მისი ღმრთისა, კრავთაგან და თიკანთაგან, მრგულიად მწუარად, ვერძი უბიწოჲ მოიბას იგი და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა მისსა. [11] და დაკლან იგი გუერდით კერძო საკურთხეველსა მას, ბღუარით კერძო წინაშე უფლისა და შეაპკურონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მისი გარემო საკურთხეველსა მას. [12] და განყონ იგი ასოდ-ასოდ, თავი და ცმელი, დააგონ მღდელთა მათ შეშასა მას ზედა და ცეცხლსა, რომელი იყოს საკურთხეველსა მას. ზედა. [13] ხოლო ნაწლევნი და ფერჯნი მისნი განრცხნენ წყლითა და შეწიროს მღდელმან მან ყოველი ესე და დადვას საკურთხეველსა მას ზედა: ნაყოფი არს, შესაწირავი, სული სულნელებისა უფლისა.

[14] უკუეთუ მფრინველთაგან ნაყოფი მსხუერპლად შეწიროს ღმრთისა, და შეწიროს გურიტთაგან ანუ მართუეთა-

Ga

ცხლსა ზედა. [8] და დასხნენ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა ორგანკუეთილებანი იგი და თავი და ცმელი შეშათა ზედა ცეცხლისზედათა საკურთხეველ[სა ზედა].

(აკლია)

OAKSB: [8] არონისთა K. და ცეცხლსა—S. ცეცხლი B. იყო SB. საკურთხეველსა]საკითხავსა B. [9] განრცხენ AK, განრცხნე B, განჰცხნე S. მან—AK. სულად B. სულნელებისა AKB. [10] ღმრთისა]უფლისა B. მწურად AKB. ვერძი+იგი K. უბიწო AK. მოიბა AK. დასდვან OSB. ~მისსა ზედა SB. [11] დაჰკლან B. კერძო 1°—AKSB. ~მღდელთა ძეთა აჰრონისთა (აროწისთა K) AKSB. იგი 2°—AKS. [12] განუყვნა B. იგი]იგინი B.ასოდ 2°+და AK.' ცმელი+და B. და ცეცხლსა, რომელი იყოს]ცეცხლსა ზედა B. საკურთხეველსა—K. მას 2?—B. და ცეცხლსა... ზედა—OS. [13] ხოლო ნაწლევნი—K]და ნაწლევნი A*. მისნი—AKSB. განრცხენ AK, განრცხნეს S. და—OSB. დასდვას B. მას—B. [14] უკეთუ B. ფრინველთაგან B. და შეწიროს—AK.

ΘAKSB

განტრედთაჲსა შესაწირავი მისი. [15] და მოიღოს მღდელმან მან საკურთხეველსა თანა და წარჰკუეთოს მღდელმან თავი და დადვას საკურთხეველსა ზედა (119v) და დაწრიდოს სისხლი მისი ხარისხსა მას საკურთხეველისასა. [16] და წარჰკუეთნეს მჯარნი* შეწებულად ფრთითურთ და გამოიხუნეს იგინი საკურთხეველისაგან აღმოსავალად ადგილსა მსხუერპლისასა. [17] და მოსტეხნეს იგინი ფრთეთა მათგან და არა განყოს (sic), და დადვას იგი მღდელმან მან საკურთხეველსა მას ზედა შეშასა მას ზედა და ცეცხლსა: ნაყოფი არს, შესაწირავი, ხულად სულნელებისა ღმრთისა.

Ga

თავი II

[1] უკუეთუ სული შესწირვიდეს ძღუნად შესაწირავად ღმრთისა, სიმინდოჲ იყოს შესაწირავი მისი და დაასხას მას ზედა ზეთი და დასდვას მას ზედა გუნდრუკი: შესაწირავი არს ესე. [2] და მოართუას ძეთა აჰრონისთა მღდელთა, და აღიღოს მისგანი სავსე მჭელი სამინდოჲსა მისგან ზეთითურთ და ყოველივე იგი გუნდრუკი მისი და დასდვას მღდელმან მან საჴსენებელი მისი საკურთხეველსა მას სულად სულნელებად ღმრთისა. [3] და სხუაჲ იგი მსხუერპლისაჲ მის აჰრონისა და ძეთა მისთა იყოს, წმიდათა მათგან მსხუერპლთა ....მისი და დაასხას მას ზედა ზეთი, დასდვას მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ მსხუერპლ არს. [2] და მოიღოს ძეთა მიმართ აჰრონისთა მღდელთა, და იმჯუღოს მისგან და აღავსოს მჭელი სამინდოჲსთა ზეთისა თანა და ყოვლისა გუნდრუკისა მისისა და დადვას მღდელმან მოსაჴსენებელი მისი საკურთხეველსა ზედა მსხუერპლი სულად სულნელებისად უფლისა. [3] და ნეშტი მსხუერპლისაგან აარონს და ძეთა მისთა, წმიდაჲ წმიდათაჲ მსხუერ-

---

OAKSB: ტრედთასა AKB. [15] თანა]მას K. წარკუეთოს KB. მღდელმან 2°+მან SB. მღდელმან—AK. თავი+მისი B. დასდვას B. დასწრიდო`A, დასწრიტოს B, დასწრიდოს SK. მისი—AK. ხრიხსა K. [16] მჯარნი—OAKS. ფრთითურთ]მჯრითურთ B. იგინი]იგი OAKS. ადგილსა+მას AK. მსხუერპლისაჲ A, მსხუერპლისასა]მას ნაცრისა მსახურებისასა B. [17] იგინი]იგი OS. დასდვას ASB. ზედა 1°+შეშასა A*. მას ზედა 2°—B. ზედა 2°—S. შეშასა მას ზედა—A. ცეცხლსა+და B. სული ASB. ღმრთისა]უფლისა B. და დადვას... ღმრთისა—K. II. [1] უკეთუ B. სულსა OAKS. ღმრთის]უფლისა B. სამინდო AKB. დაასხა B. მას ზედა—B. დასდვა B. არს K. [2] აარონისთაჲ K. მისგან KB. სამინდოსა AKB. მისი—B. და 3°—S. საჴსენებელი მისი—O. სულნელად AK, სულნელებისად B. მრთისა და უფლისა B. [3] იგი—B. მსხუერპლისა AB. აჰრონისი B, აარონისა K. იყოს+წ˘ჲ A*.

* მხოლოდ B-შია, რომელსაც მხარს უჭერს სომხური თარგმანი. ებრაულსა, ბერძნულსა და სლავურში „მჯარნი-ს“ მაგიერ „ინჩაკი“ გვაქს.

OAKSB

ღმრთისათა. 4 და უკუეთუ შესწირვიდეს ძღუენსა შესაწირავად, გამოცხობილსა თორნითა, — სამინდოჲსაგან ჯურნი უცომონი, ზეთითა შესუარულნი, და ლელანგოჲ უცომოჲ ცხებული (120r) ზეთითა. 5 უკუეთუ შესაწირავი ტაპაკისაგან იყოს ძღუენი იგი შენი, სამინდოჲ შესუარული ზეთითა, უცომოჲ იყოს. 6 და დაალტო იგი დამუსრვილი და დაჰსხა მას ზეთი: შესაწირავი არს ღმრთისა. 7 უკუეთუ შესაწირავი ლანძჭსაგან იყოს ძღუენი იგი შენი, სამინდოჲ ზეთითა შეიქმნეს. 8 და შეწიროს მსხუერპლი იგი, რომელი ექმნეს ერთი ამათგანი, ღმრთისა, და მოართუას იგი მღდელსა. და მიეახლოს მღდელი იგი საკურთხეველსა მას 9 და აღიღოს მსხუერპლისა მისგან მოსაჴსენებელი მისი და დადვას მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა, ნაყოფად, სულად სულნელებისა ღმრთისა. 10 ხოლო ნეშტი იგი შესაწირავისაჲ მის აჰრონისა და ძეთა მისთა იყოს, წმიდაჲ წმიდათაჲ ნაყოფთა მათგან ღმრთისათა.

11 ყოველსა მას შესაწირავსა, რომელსა შესწირვიდეთ ღმრთისა, არა ჰყოთ ცომოვანი, რამეთუ ყოველიცე ცომი და ყოველივე თაფლი არა შესწიროთ მათგანი ნაყოფად ღმრთისა. 12 და ძღუნად პირველად შესაწირავად იგი ღმრთისა, და საკურთხეველსა ზედა არა აღვიდეს იგი სულად სულნელად

Ga

პლთაგან უფლისათა. 4 ხოლო უკუეთუ მოიღოს ძღუენი მსხუერპლად [შ]ემცხვარი თორნითა, — სამინდოჲსაგან პურნი უცომონი, აღსუარულნი ზეთითა, და ლელანგონი უცომონი ცხებულნი ზეთითა. 5 და უკუეთუ მსხუერპლი ტაფიკისაგან იყოს ძღუენი შენი, სამინდოჲ აღსუარული ზეთითა, უცომონი იყვნენ. 6 და დაჰმუსრნე იგინი ნამუსრევებად და დაასხა მათ ზედა ზეთი: მსხუერპლი არს უფლისაჲ. 7 ხოლო უკუეთუ მსხუერპლი ლანძჭსაგან იყოს ძღუენი შენი, სამინდოჲ ზეთითა შეიქმნას. 8 და მიართუა მსხუერპლი, რომელიცა ჰქმნა ამათგან, უფალსა, და მიიღო მღდელსა მიმართ. და მიახლებულმან საკურთხეველისა მიმართ 9 აღიღოს მღდელმან საკურთხეველსა ზედა სანაყოფე სულად სულნელებისად უფლისა. 10 ხოლო დაშთომილნი მსხუერპლისაგან აჰრონს და ძეთა მისთა, წმიდაჲ წმიდათაჲ სანაყოფეთაგან უფლისათა.

11 ყოველი მსხუერპლი, რომელიცა შეეწირვის უფალსა, არა შეიქმნას ცომოვნად, რამეთუ ყოველი ცომი და ყოველი თაფლი არა დაერთოს მას ზედა ნაყოფებად უფლისა. 12 ძღუნად დასაბამისად მოერთუნენ იგინი უფალსა, ხოლო საკურთხეველსა ზედა არა აღვიდენ იგინი სულად სულნელებისა უფ-

---

OAKSB: ღმრთისათაჲ O, ღმრთისათა]უფლისათა]უფლისათა B. 4 და 1°—AKSB. გამოცხობილი OAKSB. თორნეთა AK. სამინდოთაგან AK, სამინდოჲსაგან]სამინდოსგან მსხუერპლი B. ლელანგო AK. უცომო AK. ცხებული]ცხობილი O. 5 უკეთუ B, უკუეთუ]და უკუეთუ S. შესაწირავი +იგი SB. შესაწირავი]შესწირვიდე O. ტაპაკისგან B, ტაბაკისაგან AK. სამინდო AKB. უცომო AKB. 6 დაალტო S. ღმრთისა]უფლისა KB. 7 სამინდო AB. შეიქმნეს] აღსუარულ იყოს AK. 8 შეიწიროს B. შეიქმნეს AK, შეექმნეს B. ღმრთისა]უფლისა B. და 2°—B. მღდელსა და მიეახლოს მღდელი იგი—B. 9 და 1°+წარმოდგომილი საკურთხეველსა B. მისი] მისდა B. დასდვას B. ღმრთისა]უფლისა B. 10 შესაწირავსა B, შესაწირავისა A. მის—AK. აჰრონისა K. წმიდათა A, წმიდაჲ წმიდათაჲ]წმიდათა წმიდაჲ K. მათგან]მათ B. 11 ყოველსავე AK. ღ მრთის ა]უფლ ა AK. ყოთ AK. შესწირო AK. ღმრთისა]უფლისა S. 12 იგი 1°—AK. იგი 1°, 2°—AKB.

OAKSB

ღმრთისა. [13] და ყოველივე შესაწირავი მსხუერპლისა თქუენისაჲ მარილითა დაიმარილენ. არა დააცადოთ მარილი (120v) შჯულისა ღმრთისაჲ შესაწირავთაგან თქუენთა, და ყოველსა ზედა შესაწირავსა თქუენსა მარილი დაასხთ. [14] უკუეთუ შესწირვიდე შესაწირავსა პირველთა ნაყოფთაგან ღმრთისა, ახალი შეხუკვილი ნედლი ღერღილი ღმრთისა, შესწირო მსხუერპლად პირველად ნაყოფთაჲ. [15] და დაასხა მას ზედა გუნდრუკი: შესაწირავი არს ესე. [16] და შეწიროს მღდელმან მან საკსენებელად მისა ეტერთა მათგან ზეთითურთ და ყოველივე გუნდრუკი მისი: შესაწირავი არს ესე ღმრთისა.

Ga

ლისა. [13] და ყოველი ძღუენი მსხუერპლისა თქუენისაჲ მარილითა დამარილოს. არა მოაკლდეს მარილი აღთქუმისა ღმრთისაჲ მსხუერპლებთა თქუენთაგან, ყოველსა ზედა ძღუენსა თქუენსა დაესხას მარილი. [14] ხოლო უკუეთუ მოართუამ მსხუერპლსა პირველთა ნაშრომთასა უფალსა, ახალი ეტერი წინამოჲ გამოქუცნვილი უფალსა, და მოართუა მსხუერპლი პირველთა ნაშრომთაჲ. [15] და დაასხა მას ზედა ზეთი და დასდვა მას ზედა გუნდრუკი: მსხუერპლი არს. [16] და შეწიროს მღდელმან საკსენებელი მისი ეტერ-წინამოთაგან ზეთისა თანა და ყოვლისა გუნდრუკისა მისისა: ნაყოფება არს უფლისა.

თავი III

[1] უკუეთუ შესაწირავი ცხორებისაჲ იყოს მსხუერპლი იგი მისი ღმრთისა, ანუ ზროხათაგან შესწირვიდეს იგი, გინა თუ ვერძსა გინა თუ ნეზუსა, უბიწოჲ მოიბენ იგი წინაშე ღმრთისა. [2] და დაასხნეს ჴელნი მისნი თავსა ზედა მის შესაწირავისასა დ დაკლას იგი კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა, და დასთხიონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მისი საკურთხეველსა მას მრგულიად დასაწუველთა გარემოჲს. [3] და მოიღონ შესაწირავისა მისგან ცხორებისაჲსა ნაყოფად ღმრთისა ცმელი იგი გარდაბურვილი ქუსეტსა და ყოველი ცმელი მუცლისაჲ, [4] და ორნი (121r) თირკუმელნი და ცმელი იგი,

[1] ხოლო უკუეთუ მსხუერპლსა მაცხოვარებისასა ძღუნად მისსა უფალსა, უკუეთუ ზროხათაგან ვიდრემე შესწირავს მას, გინა თუ წულებრივთა ანუ მდედრთაგან, უბიწოჲ მოიყვანოს იგი წინაშე უფლისა. [2] და დაასხნეს ჴელნი მისნი თავსა ზედა ძღუნისასა და დაკლას იგი კართა თანა კარვისა საწამებელისათა, და მოღუაროონ ძეთა აარონისთა მღდელთა სისხლი საკურთხეველსა ზედა ყოვლად დასაწუველთასა გარემოჲს. [3] და მიართუან მსხუერპლისაგან საკურთხეველისა სანაყოფე უფალსა — ცმელი (6r) [საბუ]რველი მუცლისაჲ და ყოველი ცმელი მუცლისაზედაჲ, [4] და ორნივე თირკუმელნი და ცმელი იგი

OAKSB: ღმრთისა]უფლისა AKB. [13] თქუენ.სა AKB. სჯულისა K. ღმრთისა AS; ღმრთისაჲ] უფლისაჲ B. მარილი]და შესწირვიდეთ უფალსა ღმერთსა თქუენსა მართლად B. დაასხით OSB. [14] შესაწირავთა B. პირველ AKB. ღმრთისა 1°, 2°]უფლისა B. შეხუკვილი]შეტუსვილი AKSB. ღერილი S. ~შესწირო ღმრთისა AK. პირველ AK, პირველთა SB. ნაყოფთა AKB. [15] დასდვა] დასდგა AK. [16] მან—AK. საკსენებელი AKSB მისი AKSB. ესე—B. III, [1] შესაწირავად AKSB. ცხორებისა AKSB. მის K. იგი 2°—AK. გინათუ 2°—AK. უბიწო A. მოიბან OK. მოიბინ B. [2] დაასხნეს OSB. მისნი—O. თაესა+მას SB. შეწირვისასა K. დაჰკლა A. დაკლა K, დაკლან O. იგი 1°+წინაშე ღმრთისა B. საწამებელისასა SB. ჰარონისთა B, არონისთა K. დასაწუჱლთასა AK, დასწ‿ეელთასა S. [3] ცხორებისასა AKB. ქუსეტსაჲ AK. მუცლისა AKB. [4] და 1°—B. თირკმელნი B. და ცმელი იგი]ცმელითურთ მისით AK.

OAKSB

რომელ მას(!)ზედა არს ბარკალთაჲ, და ღჳძლის ყურნი იგი თირკუმელთა თანა მოჰკუეთოს. 5 და შეწირონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა საკურთხეველსა მას ზედა შესაწირავთასა, შეშაჲა მას და ცეცხლსა, ნაყოფად, სულად სულნელად ღმრთისა.

6 უკუეთუ ცხოვართაგან იყოს მსხუერპლი იგი მისი ღმრთისა საცხორებელად მისა, ვერძი გინათუ ნეზჳ, უბიწოჲ მოიბას იგი. 7 უკუეთუ კრავი მოებას შესაწირავად მისა, მოართუას იგი წინაშე ღმრთისა 8 და დაასხნეს ჴელნი მისნი თავსა მას მის შესაწირავისა მისისაჲა და დაკლას იგი კართა თანა კარვისა საწამებელისათა, და დასთხიონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მისი გარემო საკურთხეველსა მას. 9 და შეწიროს შესაწირავი იგი ცხორებისაჲ მსხუერპლად ღმრთისა, ცმელი და წელნი უბიწონი (თეძოჲთურთ მოჰკუეთნეს იგინი) და ცმელი იგი გარდაბურვილი ქუსეტსა და ყოველი ცმელი მუცლისაჲ 10 და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა, რომელ არს ბარკალთაჲ, და ღჳძლის ყური იგი (თირკუმლითურთ მოჰკადოს). 11 და შეწიროს მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა, სულად სულნელებისად, მსხუერპლად ღმრთისა.

12 ანუ თუ თხათგანი (121v) იყოს შესაწირავი იგი მისი, და მოჰგუაროს იგი წინაშე ღმრთისა. 13 და დაასხნეს ჴელნი მისნი მას ზედა, და დაკლან იგი

Ga

მათზედაჲ, რომელ არს ბარკალთაჲ, და ყური ღჳძლისაჲ თირკუმელთა თანა მოჰკუეთოს. 5 და დასხნენ იგინი ძეთა აარონისთა მღდელთა საკურთხეველსა, ზედა ყოველად დასაწუველთა თანა, შეშათა ზედა ცეცხლისზედათა, ნაყოფებად, სული სულნელებისაჲ უფალსა.

6 უკუეთუ ცხოვართაგან ძღუენი მისი, მსხუერპლი მაცხოვარებისაჲ უფალსა, წულებრი ანუ მდედრი, უბიწოჲ შეწიროს იგი. 7 ხოლო უკუეთუ კრავი მოიყვანოს ძღუნად მისსა, შეიყვანოს იგი წინაშე უფლისა 8 და დასდვას ჴელი თავსა ზედა ძღუნისა მისისასა და დაკლას იგი კართა თანა კარვისა საწამებელისათა, და მოღუარონ ძეთა აარონისთა მღდელთა სისხლი საკურთხეველსა ზედა გარემოჲს; 9 და შესწიროს მსხუერპლისაგან მაცხოვარებისა ნაყოფებაჲ უფალსა, ცმელი და წელნი უბიწონი (თეძოთა თანა მოჰკუეთნეს მას) და ყოველი ცმელი დამფარველი... საჲ და ყოველი ცმელი მუცლისზედაჲ 10 და ორნივე თირკუმელნი და ცმელი იგი მათზედაჲ, რომელ არს ბარკალთაჲ, და ყო[ველი] ღჳძლისზედაჲ (თირკუმელთა თანა მო[ჰ]კუეთოს). 11 და შეაროუას მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა სული სულნელებისაჲ ნაყოფებად უფალსა.

12 ხოლო უკუეთუ თხათაგან მოჰგურიდეს მსხუერპლსა მისსა უფალსა, მიიყვანოს წინაშე უფლისა. 13 და დაასხნეს ჴელნი მისნი თავსა ზედა მისსა, და

OAKSB: მას ზედა—AK. ~მას ზედა რომელ არს SB. ბარკალთა AK. ბარკალთაჲ და ღჳძლის ყურნი იგი—O. 5 შეწირონ+იგი AKSB. აარონისთა K. მღდელთა—K. შეშასა მას და ცეცხლსა]ცეცხლსა და შეშასა K. ცეცხლსა+საკურთხეველსა და B. 6 მისი]მის K. საცხოვრებელად AKB. გინა AK. ნეზუკი B. უბიწო AK. 7 უკეთუ SB. მოიბას AKS. კრავი მოებას]მოიბას კრავი B. მოართუან AK. 8 და 1°—AK. დაასხნენ SB. დასხნეს O. მისნი]თჳსნი AK. მის—SB. მას მის]ზედა AK. შესაწირაისა მისისასა—K, მისისა A. დაჰკლას B. კარვისა+მის AK. არონისთა K. გარემოს AK. 9 ცხოვრებისა B, ცხორებისა AK. ცმელნი B. უბიწო AK. უბიწოჲ OSB. თეძოთურთ AKB, თზოჲთურთ S. მოჰკუეთოს AKSB, მოჰკუეთნე O. იგი OSB. ქუსეტსა AK. მუცლისა AB. 10 ბარკალთა KB. ყურნი OSB. თირკუმელითურთ AK. მოჰკადონ AK. 11 საკურთხეველსა+მას AK. სულნელებისა AKSB. ღმრთისა]უფლისა B. თხათაგან AK. 12 მოგუაროს K. იგი 2°—K. 13 დაასხას B. მისნი—B. მას ზედა]თაესა ზედა მისსა AKSB. ღმრთისა]უფლისა B.

OAKSB

წინაშე ღმრთისა კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და დასთხიონ ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მისი გარემო საკურთხეველსა მას. [14] და შეწიროს მას ზედა მსხუერპლად ღმრთისა ცმელი იგი გარდაბურვილი ქუსტსა და ყოველი ცმელი მუცლისაჲ [15] და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა, რომელ არს ბარკალთაჲ, და ღვძლის ყური იგი ღვძლისაჲ (თირკუმელთა თანა მოჰკუეთოს), [16] და შეწიროს იგი მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა, ნაყოფად. სულად სულნელად ღმრთისა, ყოველივე ცმელი ღმერთსა. [17] სჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შოვრის თქუენსა, ყოველსა სამკჳდრებელსა თქუენსა: ყოველი ცმელი და ყოველი სისხლი არა შჭამოთ.

Ga

დაკლან იგი წინაშე უფლისა კართა თანა საწამებელისათა და მოლუაროთ ძეთა აარონისთა სისხლი საკურთხეველსა ზედა გარემო. [14] და შესწირონ მისგან ნაყოფებად უფალსა ცმელი საბურველი მუცლისაჲ და ყოველი ცმელი მუცლისზედაჲ [15] და ორნივე თირკუმელნი და ყოველი ცმელი მათზედაჲ და ბარკალთაჲ და ღვძლის ყური (თირკუმელთა თანა მოჰკუეთოს), [16] და აღიღოს მღდელმან საკურთხეველსა ზედა, ნაყოფებად, სული სულნელებისაჲ უფალსა, ყოველი ცმელი უფალსა. [17] შჯულ ვილად საუკუნოდ ნათესავსა შინა თქუენსა და ყოველსა სამკჳდრებელსა თქუენსა: ყოველი ცმელი და ყოველი სისხლი არა შჭამოთ.

თავი IV

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: კაცმან თუ ცოდოს წინაშე ღმრთისა არა ნეფსით ყოველთა შათგან ბრძანებათა ღმრთისათა, რომელ არა ჯერ-არს ყოფად, და ყოს ერთი რაჲმე მათგანი, [3] უკუეთუ მღდელთმოძღუარმან მან ცხებულმან ცოდოს, ესე — ერისა ცოდვაჲ, და მოიბას ცოდვისა მისთჳს, რომელ ცოდა, ჯბოჲ ზრახთაგან უბიწოჲ ღმრთისა წინაშე ცოდვისა მისთჳს. [4] და წარმოიბას (122r) კართა თანა კარვისა მის საწამებელისა-

და ეტყოდა უფალი მოსეს, მეტყუელი: [2] იტყოდე ძეთა მიმართ ისრაელისათა და თქუ: სულმან უკუეთუ ცოდოს უნებლიეთ ყოველთაგან ბრძანებათა უფლისათა, რომელთაჲ არა ჯერ-არს ქმნაჲ, და ქმნას ერთი რაჲმე მათგანი, [3] უკუეთუ მღდელთმთავარმან ვინმე ცხებულმან ცოდოს, ესე ერისა არს ცოდვა, და მოჰგუაროს ცოდვისათჳს მისისა, რომელი ცოდა, ზუარაკი ზრახთაგან უბიწოჲ უფალსა ცოდვისათჳს. [4] და მოიყვანოს ზუარაკი კარსა

OAKSB: თანა—B. აარონისთა K. გარემოს AKB. [14] ქუსტსა—AK (ჩამატ A^a-ში). მუცლსა SB. მუცლისა AB. [15] თირკმელნი AK. ბარკალთა AKB. ყურნი OSB. ღვძლისა AK. ღვძლისაჲ—B. [16] ღა—B. მან—AK. ღმრთისა]უფალსა B. ღმერთსა]უფლისა B+შესწირა K^a. [17] შჯულად AKS. შჩუულად B. შოვრის]შინა K. თქუენსა+ყოველსა სამკჳდრებელსა თქუენსა AK. ჰჭამოთ SB. ჭამოთ K. შჭამოთ+ყოველთა შინა სავანებელთა თქუენთა B. IV, [2] შენ—B. არქუ]ჰკ^a ყოველმან AK. კაცმან]სულმან B. სცოდოს B. ნებით B. თუ ცოდოს... ნეფსთ]არა ნეფსითა თუ გულისათა ცოდოს წინაშე ღმრთისა და AK. რომელი AK. [3] მან—AK. ერის]ერსა Š B. ცოდეა A. რომელ ცოდა—AK. ჯბო AK. უბიწო AKSB. ~წინაშე ღმრთისა AK. [4] წარმოიბას+ჯბო იგი AK. ჯბოსასა AK. ჯბოჲ]ზუარაკი AK.

G: IV, [3] ვინმე]ვ^{e}ეშე Ga.

2. წიგნი ბუელისა აღთქუმისანი

OAKSB

თა წინაშე ღმრთისა და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა მის კბოჲსასა წინაშე ღმრთისა და დაკლას კბოჲ იგი წინაშე ღმრთისა. 5 და მოიღოს მღდელმან მან ცხებულმან, განსრულებულმან, კელითა მისითა სისხლი იგი კბოჲსაჲ მის და შეიღოს იგი კარავსა მას საწამებელისასა. 6 და დააწოს თითი მღდელმან მან სისხლსა მას და აპკუროს სისხლისა მისგანი შჳდ გზის თითითა თჳსითა წინაშე ღმრთისა კრეტსაბმელსა მას თანა წმიდასა. 7 და სცხოს სისხლისა მისგანი კბოჲსაჲ რქათა მათ საკურთხეველისათა საკუმეველისა მის აღზავებულისათა წინაშე ღმრთისა, რომელ არის (sic!) კარავსა მას შინა საწამებელისასა, და ყოველივე იგი სისხლი კბოჲსაჲ მის მოაპკუროს წინაშე ხარისხსა მას საკურთხეველისა მის ნაყოფთაჲსა, რომელ არს წინაშე კართა მათ კარვისა საწამებელისათა. 8 და ყოველივე ცმელი კბოჲსაჲ მის ცოდვათაჲსაჲ მოჰკადოს მისგან, ცმელი იგი ნაწლევთა[ჲ] და ყოველი ცმელი, რომელი არს ნაწლევსა, 9 და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა, რომელ არს ბარკალთა თანა, და ძირი იგი ღჳძლისაჲ თირკუმელთა თანა მოჰკადოს, 10 ვითარცა-იგი მოჰკადიან კბოსა მას შესაწირავისა ცხორებისაჲსა, და შე(122v)წიროს მღდელმან მან საკურთხეველსა მას ზედა ნაყოფთაჲ. 11 და ტყავი კბოჲსაჲ მის და ყოველი ჴორცი მისი თავ-ფერჴითურთ და ნაწ-

Ga

თანა კარვისა საწამებელისასა წინაშე უფლისა და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა ზუარაკისასა და დაკლას ზუარაკი წინაშე (8v) უფლისა. 5 და მოიღოს მღდელმან ცხებულმან, განსრულებულმან, კელითა სისხლისაგან ზუარაკისა და შეიღოს იგი კარავსა საწამებელსა. 6 და დააწოს მღდელმან თითი სისხლსა და აპკუროს სისხლისაგან შჳდ გზის თითითა წინაშე უფლისა კრეტსაბმელისა მიმართ წმიდისა. 7 და სცხოს მღდელმან სისხლისაგან ზუარაკისა რქათა საკურთხეველისა საკუმეველისა აღზავებისათა წინაშე უფლისა, რომელ არს კარავსა შინა წამებისასა, და ყოველი სისხლი ზუარაკისაჲ მოღუაროს ხარისხსა თანა საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსჲსა, რომელ არს კართა თანა კარვისა საწამებელისათასა. 8 და ყოველი ცმელი ზუარაკისა მის ცოდვისაჲსაჲ მოუღოს მისგან, ცმელი იგი დამფარველი შინაგანთაჲ და ყოველი ცმელი ზედაკერძოჲ შინაგანთაჲ 9 და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედაჲ, რომელი არს ბარკალთა ზედა, და ყური ზედაჲ ღჳძლისაჲ თირკუმელთა თანა მოჰკუეთოს იგი, 10 ვითარ-საზედ მოეკუეთების ზუარაკისაგან მსხუერპლისა მაცხოვარებისაჲსა, და შეწირნეს მღდელმან საკურთხეველსა ზედა ნაყოფებისასა. 11 ხოლო ტყავი ზუარაკისაჲ და ყოველი ჴორცი მისი თავისა თანა, მწუერვალნი მისნი და მუცელი და სკორე, 12 და ყოველი იგი ზუარაკი

OAKSB: კბოსასა AK. კბოჲ]ზუარაკი AK. 5 ~მან მღდელმან KA*. მისითა]თჳსითა AK. კბოსა AK, კბოჲსა B. იგი—B. 6 მისგან AKB. თჳსითა—AK]მისითა SB. კრეთსაბმელსა AS. 7 დასცხოს AK. სცხოს+მღდელმან მან SB. მისგან AKSB. კბოჲსაჲ 1°]კბოსა AK. რქა O. საკუმეველი B. მის—B. აღზავებულსა B. არს AKSB. იგი—B. კბოჲსაჲ 2°]კბოსა AKB. მას]მის B. საკურთხეველისასა B. ნაყოფთასა AKB. კარვისა+მის AK. საწამებელთა S. 8 ყოველი AKS. კბოსა AKB. ცოდვათასა AKB. მოჰკადოს K. და ყოველი ცმელი რომელი არს ნაწლევთაჲ—OKS] და ყ~ი ცმელი მუცლისაჲ A*. 9 თირკმელნი B. მათ]მას O. ~რომელ არს მათ ზედა B. ღჳძლისა AB. 10 მოჰკადის AB, მოკადის K, მოჰკადეს S. საცხოვრებელისასა B, საცხორებელისასა S. ნაყოფთაჲსა OS. 11 კბოსა AKB. მისი თავ-ფერჴითურთ]მის თანავე ფერჴითურთ B. ნაწლევთურთ AK.

G: 7 საკუმეველისა Ga.

ლევით და ფუშნიერით, [12] და ყოვლადვე კბოჲ იგი განიღოს გარე ბანაკსა მას ადგილსა წმიდასა, სადა-იგი დასთხიან ნაცარი, და დაწუან იგი შეშასა ზედა ცეცხლითა, დასათხეველსა თანა ნაცრისასა და დაიწუეს იგი.

[13] უკუეთუ ყოველმან კრებულმან ძეთა ისრაელისათამან უმეცრებაჲ ქმნეს არა ნეფსით და დაეფაროს სიტყუაჲ იგი თუალთაგან კრებულისათა და ყონ ერთი რაჲმე მცნებათაგანი ღმრთისათაჲ, რომელ არა ყოფად ჯერ-იყო, [14] და განცხადნეს მათი იგი ცოდვაჲ, რომელ ცოდეს მას შინა, მოიბას კრებულმან მან კბოჲ ზროხათაგან უბიწოჲ ცოდვისა მისთჳს და მოჰგუარონ იგი კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა. [15] და დაასხნენ კელნი მოხუცებულთა მათ ერისათა თავსა ზედა მის კბოჲსასა წინაშე ღმრთისა და დაკლან იგი წინაშე ღმრთისა. [16] და შეიღოს მღდელმან მან ცხებულმან სისხლისა მისგან კბოჲსა კარავსა საწამებელისა. [17] და დააწოს მღდელმან მან თითი სისხლსა მას კბოჲსასა და აპკუროს შჳდ გზის წინაშე ღმრთისა პირისპირ კრეტსაბმელსა მას (123r) სიწმიდისასა. [18] და მისვე სისხლისაგანი სცხოს რქათა მათ საკურთხეველისა საკუმეველთაჲსა წინადაგებულისათა წინაშე ღმრთისა, რომელ არს კარავსა მას შინა საწამებელისასა, და ყოველი იგი სისხლი დასთხიოს ხარისხსა თანა საკურთხეველისა მის ნაყოფთაჲსა, რომელ კართა მათ ზედა განიღონ გარეშე ბანაკისა ადგილსა წმიდასა, სადა დაასხიან ნაცარი, და დაწუან იგი შეშასა ზედა ცეცხლითა, დასათხეველსა ზედა ნაცრისასა დაიწუას.

[13] (9r) უკუეთუ ყოველი შესაკრებელი ძეთა ისრაელისა[თაჲ] უმეცარ იქმნას და დაეფაროს სიტყუაჲ თუალთაგან შესაკრებელისათა და ქმნან ერთი ყოველთაგან მცნებათა უფლისათა, რომელი არა საქმარ იყოს, და ცოდონ, [14] და ეცნობოს მათ ცოდვაჲ იგი, რომელ ცოდეს მას შინა, და მოიბას შესაკრებელმან ზუარაკი ზროხათაგან უბიწოჲ ცოდვისათჳს და მოიყვანოს იგი კართა თანა კარვისა საწამებელისათა. [15] და დაასხნენ მოხუცებულთა შესაკრებელისათა კელნი მათნი თავსა ზედა კბოჲსასა წინაშე უფლისა და დაკლან კბოჲ იგი წინაშე უფლისა. [16] და შეიღოს მღდელმან ცხებულმან სისხლისაგანი კბოჲსაჲ კარავსა შინა საწამებელსა. [17] და იღებოს მღდელმან თითი სისხლითა და შეასხუროს შჳდ გზის წინაშე უფლისა კრეტსაბმელისა მიმართ წმიდისა. [18] და ზედა დაჰხუროს მღდელმან სისხლისაგან რქათა ზედა საკურთხეველისა საკუმეველისა აღზავებისათჳს, რომელ არს წინაშე უფლისა, რომელ არს კარავსა შინა წამებისასა, და ყოველი სისხლი მოღუაროს ხარისხსა თანა საკურთხეველისა ნაყოფთაჲსასა, რომელ არს კარ-

---

OAKSB: ფუშნიერითურთ AK. [12] კბო A. განაღოს B.[გარეშე AKSB. მას—AK. დასთხიონ O[დაასხან B]დასხიან S. დაწუან S. თანა—K. და 3°—AB. [13] უკუეთუ]pr. და S. ძეთა—KS. ძეთათჳს A*. ისრაჱლისამან AKSB. უმეცრება AB. ნებსით AKB. ყოს K. ღ~ჲთა AKB. რომელი AK. [14] განეცხადნენ B. მათ AKB. იგი ცოდეაჲ]ცოდეანი იგი AK. მას შინა—AK. მან—AKB. კბო AK]—S. უბიწო A. მოჰგუაროს A, მოგუაროს K. კართა+მათ KB. თანა—B. მის—BS. [15] დაასხნეს B, დასხნენ K. თავსა+მას BS. მის—BS. კბოსასა AK, კბოჲსა S. დაჰკლან B. წინაშე ღმრთ~სა—AK. და დაკლან იგი წინაშე ღმრთისა—O. [16] მისგანი S. კბოსა AK. [17] და 1°—S. კბოჲსასა—AK. კრეთსაბმელსა AS. კრეტსაბმელს]კრებულისა B]კრებულსა O. მას 2°]მის B. [18] და—B. მათ 1°, 2°—B. და... რქათა მათ] სისხლისა მისგანი და დადეას (სისხლისაგან A*) მან მღდელმან რქათა ზედა AK. საკუმეველთასა AK. საკუმეველისათა S; საკუმეველთაჲსა—B. წინა-დაგებისათა K. დაითხიოს AK. —და დასთხიოს ყოველი იგი სისხლი B. ხარისხთა B. ნაყოფთასა AKB. რომელ+ არს AKSB.

OAKSB

არს კარვისა საწამებელისათა. [19] და ყოველი ცმელი მოიღოს მისგან და შეწიროს იგი საკურთხეველსა ზედა. [20] და ყოს კბოჲ ესე, ვითარცა-სახედ ყო კბოჲ იგი ცოდვისაჲ, ეგრევე ყოს ესე. და ლხინება-ყოს მათთჳს მღდელმან მან და მიეტევნენ მათ ცოდვანი მათნი. [21] და განიღონ კბოჲ იგი გარეშე ბანაკსა მას და დაწუან იგი, ვითარცა-სახედ დაწუეს კბოჲ იგი პირველი: ცოდვისა მისთჳს კრებულისა არს ესე.

[22] უკუეთუ მთავარმან ცოდოს და ქმნეს ყოველთა მათგან მცნებათა უფლისა ღმრთისა მისისათა არა ნეფსით, რომელ არა ჴერ-იყო ყოფად, და ცოდოს, [23] და განცხადნეს ცოდვაჲ იგი მისი, რომელსა შინა ცოდა, მოიბას შესაწირავად მისა თიკანი თხათაგან, ვაცი უბიწოჲ, [24] და დასდვას ქელი მისი თავსა ზედა მის ვაცისასა და დაკლან იგი ადგილსა მას (123v) წინაშე ღმრთისა, სადაცა დაკლნიან ყოვლად დასაწუველნი იგი, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. [25] და მოიღოს მღდელმან მან და სცხოს მღდელმან სისხლისა მისგან ცოდვისაჲსა თითითა მისითა რქათა მათ საკურთხეველისათა ყოვლად დასაწუველთაჲსა და ყოველი სისხლი მისი დასთხიოს კედელსა მას თანა საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსა[სა]. [26] და ყოველი ცმელი მისი შეწიროს საკურთხეველსა ზედა, ვითარცა ცმელი იგი საკლველისა მის ცხორებისაჲ, და

Ga

სა თანა კარვისა საწამებელისასა. [19] და ყოველი ცმელი მოუღოს მისგან და (9v) შეწიროს საკურთხეველსა ზედა. [20] და ყოს ზუარაკი ესე, ვითარ-სახედ ყო ზუარაკი იგი ცოდვისაჲ, ეგრეთ ყოს. და ლხინება-ყოს მათთჳს მღდელმან და მიეტეოს მათ ცოდვაჲ. [21] და განიღონ ზუარაკი სრულად გარეშე ბანაკისა და დაწუან ზუარაკი, ვითარ-სახედ და დაწუეს ზუარაკი პირველი: რამეთუ ცოდვისათჳს შესაკრებელი[სა] არს ესე.

[22] ხოლო უკუეთუ მთავარმან ცოდოს და ქმნას ერთი ყოველთაგან მცნებათა უფლისა ღმრთისა მისისათა, ვითარ არა საქმარ იყოს, უნებლიეთ, და ცოდოს, [23] და ეცნობოს მას ცოდვაჲ, რომელი ცოდა მას შინა, და მოიბას ძღუენი მისი თიკანი თხათაგან, ვაცი უბიწოჲ, [24] და დასდვას ქელი მისი თავსა ზედა თიკნისასა და დაკლან იგი ადგილსა, რომელსა დაჰკლვენ ყოვლად დასაწუველთა წინაშე უფლისა, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. [25] და სცხოს მღდელმან სისხლისაგან ცოდვისაჲსა თითითა რქათა საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსა და ყოველი სისხლი მისი მოსთხიოს ხარისხსა თანა საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსა-[სა]. [26] და ყოველი ცმელი მისი შეწიროს საკურთხეველსა ზედა, ვითარცა ცმელი მსხუერპლისა მაცხოვარებისაჲ,

---

OAKSB: არს 2°—ABS. კარვისა+მის AKSB. [19] იგი—K; იგი]მისგან B. [20] კბო 1°, 2° AKB. ცოდვისა AKB. ეგრეთე AKB. იყოს AKS. ესე 2°]ეს S]კბოჲ იგი B. მისთჳს B. მან—B. მათ—B. [21] კბო AK. გარეშე O. დაწუან]დაწუას კბო B. კბო 2° B. არს ესე]მის AK. [22] ქმნას AK. მისისათაჲ OS. ნებსით B, ნეფსის S. და ცოდოს—AK. ცოდოს+და გჳრდაჴდეს B. [23] ცოდვა AB. მისი—B. სცოდა B. მიუბ̃ს A. უბიწო AK. უბიწოჲ+ცოდვისათჳს B. [24] დადვას B. წინაშე ღმრთისა—B. ~წინაშე ღმრთისა ადგილსა მას AK. დაკლიან AK. დასაწუ̃ლი AK, დასაწუ̃ლნი B. იგი 2°+წინაშე ღმრთისა B. რამეთუ ცოდვისაჲ არს—O. [25] და მოიღოს მღდელმან მან—AKSB. მღდელმან 2°+მან SB. სისხლ B. მისგან]იგი B. ცოდვისა K. ცოდვისაჲსა]ცოდვის საკურთხეველისა B. საკურთხეველისა AKS. დასაწუ̃ლთასა AKB, დასაწველთაჲსა S. საკურთხეველისაჲსა OAK, საკურთხეველისასა B. დასაწუ̃ლთასა AB. [26] საკლველისა]საკურთხეველისა B]საკ̃მეველისა AK. ცხორებისა AK, ცხოვრებისა B.

OAKSB

ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან ცოდვისაგან მისისა, და მიეტეოს მას.
27 უკუეთუ კაცმან ერთმან ერისა მის ქუეყანისამან ცოდოს ცოდვაჲ არა ნებსით და ყოს ერთი რაჲმე მცნებათაგან ღმრთისათა, რომელ არა ჴერ-იყო ყოფად, და ქმნეს, 28 და განცხადნეს ცოდვაჲ იგი მისი, რომელ ცოდა, მოიბას თიკანი თხათაგან, ნეზჳ უბიწოჲ, ცოდვისა მისთჳს, რომელ ცოდა, 29 და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა, რომელი-იგი არს ცოდვისათჳს, და დაკლან თიკანი იგი ცოდვისაჲ ადგილსა მას, სადაცა დაკლნიან ყოვლად დასაწუველნი იგი. 30 და მოიღოს მღდელმან მან სისხლისა მისგანი თითითა და სცხოს რქათა მათ საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსა (124r) და ყოველი სისხლი მისი დასთხიოს ხარისხთა თანა საკურთხეველისათა. 31 და ყოველი ცმელი მისი მოჰკადოს, ვითარცა-სახედ მოჰკადიან ცმელი შესაწირავსა, და შეწიროს იგი მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა სულად სულნელად ღმრთისა; და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან, და მიეტეოს მას. 32 უკუეთუ ცხოვარი შეწიროს მსხუერპლად თჳსა ცოდვისათჳს, ნეზჳ უბიწოჲ შეწირენ იგი. 33 და დასდვას კელი მისი თავსა მას ზედა ცოდვისასა. და დაკლან იგი ადგილსა მას, სადაცა დაკლნიან ყოვლად დასაწუველნი იგი. 34 და მოიღოს მღდელმან მან სისხლისა მისგან ცოდვისაჲსა

Ga

და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ცოდვისაგან მისისა, და მიეტეოს მას.
27 უკუეთუ სულმან ერთმან ცოდოს უნებლიეთ ერისაგან მის ქუეყანისა და ყოს ერთი ყოველთაგან მცნებათა ღმრთისათა, ვითარ არა საქმარ იყოს, და ცოდოს, 28 და ეცნობოს მას ცოდვაჲ, რომელ ცოდა მას შინა, მოიღოს ძღუენი მისი თიკანი თხათაგან, ნეზჳ უბიწოჲ, (10r) მოიბას ცოდვისათჳს, რომელი ცოდა, 29 და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა ცოდვისა მისისაჲსა და დაკლან თიკანი ცოდვისა მისისაჲ ადგილსა, რომელსა დაჰკლევენ ყოვლად დასაწუველთა. 30 და მოიღოს მღდელმან სისხლისაგან მისისა თითითა თჳსითა და სცხოს რქათა საკურთხეველისა ყოვლად დასაწუველთაჲსა და ყოველი სისხლი მისი მოღუაროს ხარისხსა თანა დასაწუველთაჲსა. 31 და ყოველი ცმელი მოუღოს, ვითარ-სახედ მოეღებვის ცმელი მსხუერპლსა მაცხოვარებისასა, და შესწიროს მღდელმან საკურთხეველსა ზედა სულად სულნელებისად უფალსა; და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან და მიეტეოს მას. 32 ხოლო უკუეთუ ცხოვარსა მოიბმიდეს ძღუნად მისსა, მზუელი უბიწოჲ მოიბას მან ცოდვისათჳს. 33 და დასდვას კელი მისი თავსა ზედა ცოდვისასა. და დაკლან იგი ცოდვისათჳს ადგილსა, რომელსა დაჰკლევენ ყოვლად დასაწუველთა. 34 და მომღებელმან მღდელმან სისხლისაგან ცოდვისა მის თითითა თჳსითა სცხოს რქათა

OAKSB: ცოდვისაგან მისისა—AK. მიეტეოს K. 27 ერისა]ერთისა O. მის]მისგან B. ცოდვა A. ნებსით SB.არა ნეფსით დ]უშეცრებით AK. რაჲმე B. რაჲმე+ყოველთა AK. მცნებათაგანი A. რომელი AK. და 2°]ცოდვაჲ B. და ქმნეს—AK. 28 ცოდვა B. ცოდა+და S. მოიბას O. თხათაგანი S. უბიწო K. რომელი შესცოდა A*]—K. 29 თავსა+მას SB. რომელ-იგი S. რომელი-იგი არს ცოდვისათჳს]მისსა AK. დაკლან]დაჰკლან B. ცოდვისა AKB. დაკლიან AK. დასაწუწლნი AKB, დასაწველნი S. 30 მან—AK. მისგან AKB. თითითა+თჳსითა AK. მათ—B. საკურთხეველისათა AKSB. დასაწუწლთასა AKB, დასაწველთასა S. ყოველივე AK. დასთხიონ AK. ხარისხსა AK. თანა]მას AK. საკურხეველთასა AK. 31 ყოველივე S. მოჰკადიან]მოჰკადინ A. შესაწირავსა+ცხოვრებასა B. იგი—B. მან 1°—AK. მან 2°—B. მას—B. 32 უკეთუ S. თჳსისა B. უბიწო AK. იგი—AK. 33 და 1°—B. მას—AK. იგი 1°+ცოდვისათჳს B. დაკლიან AK. დასაწუწლნი AKB, დასაწველნი S. იგი 2°—K. 34 მან—AK. მისგანი B. ცოდვისა AKB. ცოდვისაჲ OS.

OAKSB

თითითა და სცხოს რქათა მათ საკურთხეველისა ყოველად დასაწუველთაჲსა და ყოველიე სისხლი მისი დასთხიოს ხარისხსა თანა საკურთხეველისასა. 35 და ყოველი ცმელი მისი მოჰკადოს, ვითარცა მოჰკადიან ცმელი ცხოვარსა მას შესაწირავსა ცხორებისასა, და სცხოს მღდელმან მან საკურთხეველსა მას მსხუერპლთსა წინაშე ღმრთისა. და ულხინოს მღდელმან მან ცოდვაჲ იგი მისი, და მიეტეოს მას.

Ga

საკურთხეველისა ყოლად დასაწუველთაჲსა და ყოველი სისხლი (10v) მისი მოღუაროს ხარისხსა თანა საკურთხეველისა ყოლად დასაწუველთაჲსა. 35 და ყოველი ცმელი მისი მოუღოს, ვითარსახედ მოეღებვის ცმელი ცხოვარსა სამსხუერპლოსა მაცხოვარებისაჲსა, და დასდვას იგი მღდელმან საკურთხეველსა ზედა ყოლად დასაწუველთა თანა უფლისათა. და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ცოდვისათჳს, რომელი ცოდა, და მიეტეოს მას.

თავი V

[1] უკუეთუ ცოდოს კაცმან და ესმეს ჴმაჲ ფიცისაჲ და ესე წამებდეს (გინა თუ იხილა, გინა თუ თანად-იცის) და უკუეთუ არა უთხრა, მოიღო მან (124v) ცოდვაჲ მისი. [2] კაცი, რომელი შეეხოს ყოველსა საქმესა არაწმიდებისასა, გინა მძორსა, გინა ნამკეცავსა არაწმიდასა, გინა მკუდარსა რომელსავე საძაგელსა არაწმიდათასა, გინათუ მკუდარსა პირუტყუსა შეეხოს არაწმიდასა და მკუდარსა ქუეწარმავალსა არაწმიდაჲსა და დაავიწყდეს იგი და შეიგინოს, [3] გინათუ შეეხოს არაწმიდებაჲსა რასმე კაცისასა, ყოველსავე არაწმიდებასა მისსა, რომელსა შეეხოს და შეგინებულ იქმნა, და დაავიწყდა, და ამისა შემდგომად ცნა და ცოდა*, [4] და კაცმან, რომელმან ფუცოს და გან-რაჲმე-აჩინოს პირითა

[1] უკუეთუ სულმან ცოდოს და ესმეს ჴმაჲ ფიცისაჲ და ესრეთ წამოს (ანუ ესმა, ანუ თანა-უწყოდა), უკუეთუ არა აუწყა, მოიღო ცოდვაჲ. [2] სული, რომელი შეეხოს ყოველსა საქმესა არაწმიდებისაჲსა, ანუ მძორსა, ანუ ნამკეცავსა, ანუ არაწმიდასა, ანუ მძორთაგანსა საძაგელთა არაწმიდათაჲსა, ანუ მძორსა პირუტყუთა არაწმიდათასა, ანუ მძორსა ქუეწარმავალისა არაწმიდისასა და დაჰვიწყდა მას და იგი შეიგინა და ცოდა, [3] ანუ შეეხოს არაწმიდებისაგან კაცისა, ანუ ყოვლისა (11r) არაწმიდებისაგან მისისა, რომლისაცა შეხებული შეიგინა, და დაჰვიწყდა მას, ხოლო ამის შემდგომად მოეკსენა და ცოდა, [4] სულმან უკუეთუ ფუცოს, განმჩინებელმან ბაგითა, ბოროტის-ყოფად ყოველთაებრ, რო-

---

OAKSB: საკურთხეელისათა B. დასაწეელთასა AKSB. ყოელი AK. ხარიხსა K, ხარისხთა B. საკურთხეველისათა B. [35] ყ᷑იე A. მოჰკადოს K. მოჰკადიან A. მოჰკადიან K. შესაწირაჳსა OS. ცხოვრებისასა B. ცოდეა AK. მისი და]როშელი სცოდა B. მას 3°—B. V, [1] კაცმან]სულმან B. ფიცისა AKB. თანად-იცის]თანა-დაეცის AB. მოიღის AK. ცოდეა [2] კაცი]სული B. შეხოს B. არაწმიდებისა A. არაწმიდებსა K. გინა 3°—B. რომელსაე]ყოველსავე K. არაწ᷑იდბ᷑ჲსა B. რ᷑ლსავე საძაგელსა არაწმიდათასა (გადაშ. A-ში). პირუტყუსა არაწ᷑ა გინა მძრომსა არაწ᷑ა შეგინებულ იქმნას A. გინათუ... შეიგინოს—AKOS. [3] გინათუ—AK. შეეხოს არაწმიდებასა—B. რაჲსამე K. არაწმიდებასა მისსა—AK. დაეიწყდა K. და 3°—A. ცოდა]შეცოდებულ იყოს B. და ცოდა]ცოდვაჲ K. [4] გან-რამე-აჩინოს B.

* აქედან K ნუსხას აკლია ვიდრე მე-5 თავის მე-17 მუხლამდე.

თჳსითა ბოროტისა-ყოფაჲ, გინა კეთილისა-ყოფაჲ ყოველისა მისებრ, რომელი აღუთქუა კაცმან ფიცით, და დაავიწყდა იგი*, და ესრჱთ ცნა და ცოდა ერთი რაჲმე მათგანი,

OSB

[5] და მიუთხრას მისთჳს ცოდვაჲ იგი, რომელ ცოდა, [6] და შეწიროს ღმრთისა, რომელთათჳს ცოდა, ნეზჳ ცხოვართაგან ტარიგი, გინა ვაკი თხათაგან ცოდვისათჳს. და ლხინება-ყოს მღდელმან მან ცოდვისა მისთჳს და მიეტეოს მას ცოდვაჲ იგი.

[7] უკუეთუ ვერ ეძლოს კელსა მისსა ყოფად ცხოვარი, შეწიროს ღმრთისა ცოდვისა მისთჳს, რომელ ცოდა, ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი: ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოველად დასაწუველად. [8] და მოართუნეს იგინი მღდელსა და შეწიროს იგი მღდელმან მან ცოდვისა მისისათჳს (125r) პირველად, წარჰკუეთოს თაჳი მისი მღდელმან მან საქციელითგან და არა განახეაროს. [9] და აპკუროს სისხლისა მისგან, რომელ არს ცოდვისაჲ, კედელსა საკურთხეველისასა, ხოლო ნეშტი იგი სისხლი დაწრიდოს ხარისხსა თანა საკურთხეველისასა, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. [10] ხოლო მეორე იგი ყოს ყოველად დასაწუველ, ვითარცა-იგი ჯერ-არს, და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან ცოდვისა მისთჳს, რომელ ცოდა, და მიეტეოს მას. [11] უკუეთუ არა პოვნეს კელმან მისმან წყვილ-

მელთა განაჩენს კაცი ფიცთა, და დაეფაროს მას თუალთაგან, და ესრეთ ცნა და ცოდა ერთი რაჲმე ამათგანი, [5] და აღიაროს ცოდვაჲ, რომლისათჳს ცოდა, მის ცოდვისაებრ, [6] და მოჰგუაროს მათთჳს, რომელნი ცოდნა, უფალსა, ცოდვისათჳს, რომელი ცოდა, ნეზჳ ცხოვართაგან ტარიგი, ანუ წალი თხათაგან ცოდვისათჳს. და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ცოდვისა მისისათჳს, რომელი ცოდა, და მიეტეოს მას ცოდვაჲ.

[7] ხოლო უკუეთუ ვერ შემძლებელ იყოს კელი მისი კმა-ყოფად ცხოვრისა, მოჰგუარნეს ცოდვისა მისისათჳს, რომელი ცოდა, ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი უფალსა: ერთი ცოდ(11v)ვისათჳს და ერთი ყოველად დასაწუველად. [8] და მიიყვანნეს იგინი მღდელისა და შეწიროს მღდელმან ცოდვისაჲ იგი პირველად და მოჰკუეთოს მღდელმან თაჳი მისი ქედითგან და არა განყოს. [9] და ასხუროს სისხლისაგან ცოდვისაჲსა კედელსა საკურთხეველისასა, ხოლო ნეშტი იგი სისხლი დაწრიდოს ხარისხსა ზედა საკურთხეველისასა, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. [10] ხოლო მეორე ყოს ყოველად დასაწუველად, ვითარცა ჯერ-არს, და ლხინება-ყოს ცოდვისა მისისათჳს მღდელმან, ცოდვისა მისისათჳს, რომელი ცოდა, და მიეტეოს მას. [11] ხოლო უკუეთუ ვერ პოოს კელმან მისმან უღლეული გუ-

---

OASB: ბოროტის—B. ყოფა A, ყოფად SB. კეთილის S. ყოფაჲ—A, ყოფად S. აღუთქუა+მან A. კაცმან 2°—B. დავიწყდა B. ესრეთ B. OSB [5] მიუთხრა B. [6] რომელთათჳს]ცოდვა რომელ B. ტარიგი]კრაჲი B. ცოდვა B. [7] შეწირნეს B. ღმრთისა—B. ანუ]გინა თუ SB. დასაწუელად B, დასაწუელად S. [8] მოართუნენ O. იგი—B. პირველად+და SB. ~მღდელმან თაჳი მისი S. მან 2°—S. განახეაროს O. [9] რომელ+იგი S. რომელ]რომელი იგი B. ცოდვისა B. დაწრიტოს B. ხარისხსა თანა]ხარისხთა B. საკურთხეველისათა B. ცოდვისა B. [10] დასაწუელ B, დასაწუელ S. ჯერ-არნ SB. მისთჳს]მისისაგან S. მას—B. [11] პოოს O.

* აქედან A ნუსხას აკლია მე-5 თაჳის მე-17 მუხლამდე.

OSB

ნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი, შეწიროს მსხუერპლად მისა ცოდვისა მისთჳს მეათჱ სამინდოჲსა სათუელი ცოდვისა მისთჳს, და არა დაასხას მას ზედა ზეთი და არა დასდვას მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. 12 და მოართუას იგი მღდელსა მას, და აღიღოს მისგანი მღდელმან სავსე მჭელი მოსაჴსენებელად მისა და დადვას იგი საკურთხეველსა ზედა მსხუერპლთასა წინაშე ღმრთისა: ცოდვისაჲ არს. 13 და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან ცოდვისა მისისათჳს, რომელ ცოდა, ერთი რაჲმე ამათგანი, რომელ-რაჲ პოვა და შეწირა, მიეტეოს მას; ხოლო ნეშტი იგი იყოს მღდელისა მის, ვითარცა მსხუერპლი ქებისაჲ. 14 (125v) ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 15 კაცსა უკუეთუ რაჲმე დაავიწყდა დავიწყებაჲ და ცოდა არა ნეფსით სიწმიდეთა შინა ღმრთისათა, და შეწიროს ცოდვისა მისისათჳს ღმრთისა ვერძი უბიწოჲ ცხოვართაგან სასყიდელითა ვეცხლისაჲთა სასწორთაგან სასწორითა წმიდითა, რომლისათჳს–იგი ბრალი ქმნა. 16 და [რომელი] ცოდა სიწმიდეთა შინა მისთა, ზღოს ესე და მეხუთჱ შეჰძინოს მას ზედა და მისცეს იგი მღდელსა მას. და მღდელმან მან ლხინება-ყოს მისთჳს ვერძითა მით ბრალისაჲთა და მიეტეოს მას.

Ga

რიტთაჲ ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი, და შესწირო ძღუენი შენი მისთჳს, რომელ სცოდე, მეათე(12r)დი სათოელისაჲ სამინდოჲ ცოდვისათჳს, არა დაასხა მას ზედა ზეთი, არცა დასდვა მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ ცოდვისათჳს არს. 12 და მიიღო იგი მღდელისა და იმჭელოს მღდელმან მისგან სავსე მჭელი მისი, და მოსაჴსენებლად მისსა დასდვას საკურთხეველსა ზედა ყოველად დასაწუველთა უფლისათჳს, რამეთუ ცოდვისაჲ არს. 13 და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ცოდვისა მისისათჳს, რომელი ცოდა, ერთითა რაჲთმე ამათგანითა, და მიეტეოს მას; ხოლო ნეშტი იგი იყოს მღდელისა ვითარცა მსხუერპლი სამინდოჲსაჲ. 14 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 15 სულსა, რომელსაცა დაჰვიწყდეს მას დავიწყებაჲ და (12v)ცოდოს უნებლიეთ წმიდათაგან უფლისათა, და მოჰგუაროს ცოდვისა მისისათჳს უფალსა ვერძი უბიწოჲ ცხოვართაგან სასყიდლითა ვეცხლისა სიკლისაჲთა სიკლითა წმიდითა, რომლისათჳს ცოდა. 16 და რომელი ცოდა წმიდათაგან, უკუნ-ზღოს და ნახუთალი შესძინოს მას ზედა და მისცეს იგი მღდელსა. და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ვერძითა მით ცოდვისაჲთა და მიეტეოს მას.

OAKSB

17 და კაცმან უკუეთუ ცოდოს და ყოს ერთი რაჲმე მცნებათაგანი*

17 და სულმან უკუეთუ ცოდოს და ყოს ერთი ყოველთაგან მცნებათა უფ–

OSB: გურიტთანი SB. ანუ]გინა SB. ორნი—SB. ტრედთანი SB. მეათე SB. სამინდოჲსა სათუელი]სათველი სამინდოჲ SB. მისისათჳს SB. ზეთი და არა დასდვას მას ზედა—B. ცოდვისა B. 12 მღდელმან+მან SB. მჭელი+ და SB. მოსახსენებელად B. მისსა S. და 3°—SB. ცოდვისა B. 13 მისისათჳს]მისთჳს B. ქებისაჲ]სათუჱლი სამინდოსი B. 15 კაცსა]სულმან B. რაჲმე დაავიწყდა]დარაჲმე-ავიწყდა S. დაეიწყება B. ნებსით B. სიწმინდეთა B. ღმრთისათა]უფლისათა B. მისთჳს B. სასყიდლითა SB. ვერცხლისათა B. 16 მეხუთე S, მეხუთედი B. და 2°—B. მან—SB. ბრალისათა B.

* აქედან A და K ნუსხებში ტექსტი გრძელდება.

OAKSB

ღმრთისათაჲ, რომელი არა ჴერ-იყოს ყოფად, და ვერ ცნა და ბრალი ქმნა და მოიღო ცოდვაჲ იგი, [18] მოჰგუაროს მღდელსა ვერძი უბიწოჲ ცხოვართაგან სასყიდლითა ვეცხლისაჲთა ბრალისა მისთჳს; და ლხინება-ყოს მღდელმან მან უმეცრებისა მისისათჳს, რომელ ვერ ცნა და მან არა იცოდა, და მიეტეოს მას, [19] რამეთუ ცოდა ცოდვაჲ წინაშე ღმრთისა.

[20] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [21] კაცმან უკუეთუ ცოდოს და უგულებით უგულებელს-ყვნეს მცნებანი უფლისანი და სტყუვოს მოყუასსა ვედრებისათჳს, გინა ზიარებისათჳს, გინა ტაცებისათჳს, გინა თუ ავნოს რაჲმე მოყუასსა, [22] ანუ თუ პოვა (126r) წარწუმედული და ტყუვა მისთჳს და ფუცა ნაცილად ერთისა ამათგანისათჳს, რომელი ყვის კაცმან და ცოდის ამათ შინა, [23] და იყოს, რაჟამს ცოდა და ბრალი ქმნა და მისცა მონატაცები იგი, რომელ მოსტაცა, გინა ენებისა მისთჳს, რომელ ავნო, გინა ვედრისა მისთჳს, რომელ ვედრად აქუნდა მას, გინა წარწუმედულისა მისთჳს, რომელ პოვა, [24] ყოვლისათჳს საქმისა, რომლისათჳს ფუცა ნაცილად, და მისცეს მას თავადი იგი და მეხუთჱ იგი შესძინოს მას ზედა. ვისაცა იყოს, მასვე მისცეს, რომელსაცა დღესა ემხილოს. [25] და ბრალისა მისთჳს შეწიროს ღმრთისა ვერძი

Ga

ლისათა, რომლისაჲ არა ჴერ-არს ქმნაჲ, და ვერ ცნას და ცოდოს და დაეფაროს ცოდვაჲ მისი, [18] და მიიყვანოს ვერძი უბიწოჲ ცხოვართაგან სასყიდლითა ბრალისათჳს მღდელისა მიმართ; და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან უმეცრებისა მისისათჳს, რომელსა უმეცარ იქმნა და მან არა უწყოდა, და მიეტეოს მას, [19] რამეთუ ცოდა ცოდვაჲ ცოდეაჲ წინაშე უფლისა.

[20] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [21] სულმან უკუეთუ ცოდოს და უგულებელს-ყოფით უგულებელს-ყვნეს მცნებანი უფლისანი და ტყუოს მოყუსისა მიმართ ვედრისათჳს, ანუ ზიარებისათჳს ანუ ნატაცებისათჳს, გინა ჰმძლავრა რაჲმე მოყუასსა, [22] ანუ პოვა წარწუმედული და ტყუვა მისთჳს და ფუცა ნაცილად ერთისათჳს ყოველთაგან, რომელიცა ყო კაცმან ვიდრე ცოდვადმდე ამათ შინა, [23] და იყოს, რაჟამს ცოდოს და ქმნას ბრალი (13r) და უკუნ-სცეს ნატაცები, რომელი იტაცა, ანუ მონახუეჭი, რომელ მოიხუეჭა, ანუ ვედრა, რომელი დაუვედრა მას, ანუ წარნაწყმედი, რომელიცა-რაჲ პოვა, [24] ყოვლისაგანვე საქმისა. რომლისათჳს ფუცა მისთჳს უსამართლოდ, და ზღოს იგი თავად[ი] და ხუთეული მისი შესძინოს მას ზედა. ვისიცა იყოს, მას უკუნ-სცეს, რომელსაცა დღესა ემხილოს. [25] და ბრალისა მისისათჳს მოჰგუაროს უფალსა ვერძი ცხოვართაგან უბი-

---

OAKSB: [17] ღმრთისათაჲ]ღმრთისა თანა A]—K. რომელ ASB. ჴერ-არს ASB. რომელი არა ჴერ-იყოს]რომელ არს K. ქმნას K. ცოდვა B. და მოიღო ცოდვაჲ იგი—AK. [18] მოგუაროს K. ცხოვართაგანი B. ~ცხოვართაგან ვერძი უბიწოჲ AK. სასყიდლითა]სყიდული B. ვეცხლისათაჲ AK, ვერცხლითა B. მან 1°—AKB. მისთჳს B. და მან არა იცოდა—AK. მას—A. მათ B. და მიეტეოს მას (19) რამეთუ ცოდა—OS. 19. სცოდა B. [20] უფალი]ღმერთი B [21] კაცმან]სულმან B. და 1°—B. უგულებლობით AKS. უგულებელებითა B. უფლისანი]ღმრთისანი AK. სტყუოს AK, ჰტყუოს S, უტყუოს B. ზიარებისა AK. ავნო AKS. რაჲმე მოყუასსა—AK. [22] ანუ]გინა AK. ტყუა B. ამათგანისა KB. ყუვის A. ცოდა B. [23] ყოს OS. იყოს]იტყოდა K. და 3°—B. ნატაცები AK. მონატაცები]მუნ ნატაცები S. რომელ მოსტაცა—K. ივედრა A. აქუნდა მას—AK. რომელი AKB. იპოვაჲ AK. [24] ყოვლისაგან B. ყოველ'ათჳს]და ყოვლისაჲე AK. რომლისაგან O. ნაცილად]ნაცლ~დ A. და 1°—AK. მეხუთე AKSB. ვისიცა B. ვისაცა+იგი AK. რომელსა AK. ემხილა AKSB. [25] და—AK. უბიწო A. სასყიდლით AK.

OAKSB

უბიწოჲ სასყიდლითა, რომლისათჳს ბრალი ქმნა. [26] და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან წინაშე ღმრთისა და მიეტ̈ჳოს მას ერთისა მათგანისათჳს, რომელ ქმნა საცოდავსა მას შინა.

Ga

წოჲ სასყიდლის, რომლისათჳს ცოდა. [26] და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან წინაშე უფლისა და მიეტ̈ოს მას ვრთისათჳს ყოველთაგან, რომელ ქმნა და ცოდა მას შინა.

თავი VI

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ამცენ აჰრონს და ძეთა მისთა და არქუ: ესე არს შჯული ყოვლად დასაწუველთაჲ: ესე ყოლად დაწუვაჲ დაწუვასა მას ზედა საკურთხეველსა ზედა ეგზებოდის ღამე ყოველ განთიადმდე და არა დაშრტეს, და ცეცხლი იგი საკურთხეველისაჲ ეგზებოდის მას ზედა და არა დაშრტეს. [3] და შეიმოსოს მღდელმან მან სამოსელი სელისაჲ (126v) და ნიფხავი შეიმოსოს სხეულთა მისთა და აღიღოს შესაწირავი იგი, რომელ განლია ცეცხლმან, ყოველად დამწუარი იგი, საკურთხეველისა მისგან, და დადვას იგი მახლობელად საკურთხეველსა მას. [4] და განიძარცოს სამოსელი მისი და შეიმოსოს სხუაჲ და განიღოს ნაყოფად შეწირული იგი გარეშე ბანაკსა მას ადგილსა წმიდასა. [5] და ცეცხლი ეგზებოდის საკურთხეველსა მას ზედა და არა დაშრტეს და აგზებდეს მღდელი იგი* შეშასა განთიად-განთიად და დაზჯნოს მას ზედა ყოველად დასაწუველი იგი და დასდვას მას ზედა

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] ამცენ აარონს და ძეთა მისთა, მეტყუელმან: ესე არს შჯული შემდგომად დასაწუველობისაჲ: ესე ყოველად დაწუვაჲ დაწუვასა მისსა ზედა საკურთხეველსა ზედა ღამე ყოველ ვიდრე განთიადმდე არა დაშრტეს, და ცეცხლი საკურთხეველისაჲ ეგზებოდის მას ზედა. [3] და შეიმოსოს მღდელმან სამოსელი სელისაჲ და საწჳენი სელისანი შეიმოსნეს გარემოჲს სხეულსა თჳსსა და აღიღოს ნაყოფებაჲ იგი, რომელიცა განლია ცეცხლმან, ყოველად დასაწუველი იგი, საკურთხეველისაგან და დადვას იგი მახლობელად საკურთხეველისა. [4] და განიძარცოს შესამოსელი მისი და შეიმოსოს შესამოსელი სხუაჲ და (13v) განიღოს ნაყოფებაჲ იგი გარეშე ბანაკისა ადგილსა წმიდასა. [5] და ცეცხლი საკურთხეველისზედაჲ ეგზებოდის მას ზედა და არა დაშრტეს და დაწუას მას ზედა მღდელმან შეშაჲ განთიად-განთიად და დაზჯნოს მას ზედა ყოველად დასაწუველი და დაჰზავოს

OAKSB: [26] ღმრთისა]უფლისა B. ამათგანისათჳს AK. საცოდაესა]და ცოდა AK. VI, 1: დ—AK. [2] ამცენ+შენ AKSB. არონს K. დაწუველთაჲ O. დასაწუჱლისაჲ B, დასაწველისაჲ S, და საწუჱლისა AK]+ესე ყოელად დასაწუელისა A. დაწუა AK, დაწუვაჲ+და B. დაწუასა S, დაწუასა A, დაწ̃ჲსა K. მას]მისსა AKS. მას+მისსა B. განთიადამდე B. და არა დაშრტეს—B. საკურთხეველსა B. ეგზებოდის 1°... საკურთხეველისაჲ—AK. ეგზებოდეს B. [3] მღუდელმან B. სელისა AB. ნიფხავი +სელისა B. შეწირული AKSB. რომელი AK. მას—AK. [5] აგზებდეს+მას ზედა B. ეგზნებოდა S. შიშასა B. შეშასა განთიად-განთიად—A. დააზჯნოს A. დასაწუჱლი AB, დასაწველი S. დადვას B. მას 2°—S.

G: [26] ქმნა Ga.

* მე-5 მუხლის მეორე ნახევარი და მე-6 მუხლი მთლიანად აკლია K-ს. ეგევე ნაწილი ტექსტისაჲ A-ში გადასმულია V თავის მე-4 მუხლის შემდეგ.

OSB

ცმელი ცხორებისაჲ. 6 და ცეცხლი მარადის ეგზებოდის საკურთხეველსა ზედა და არა დაშრტეს.

OAKSB

*7 ესე არს შჯული შესაწირავთაჲ, რომელ მოართოდიან ძეთა აჰრონისთა წინაშე ღმრთისა პირისპირ საკურთხეველსა. 8 და აღიღოს საკურთხეველისა მისგან სამინდოჲ მჭელითა ზეთითურთ მისით გუნდრუკსა თანა მისსა, რომელი იგი იყოს შესაწირავსა მას ზედა, და შეწიროს საკურთხეველსა მას ზედა ნაყოფად, სულად სულნელად, საკსენებელად მისა უფლისა ღმრთისა. 9 ხოლო ნეშტი იგი მისგანი შეჰამონ აჰრონ და ძეთა მისთა; უცომოჲ შეიჰამოს იგი (127r) ადგილსა წმიდასა ეზოსა კარვისა საწამებელისასა, სადა შეჰამონ იგი. 10 არა შეიცხოს ცომოვანი; ნაწილად მივსცე იგი მათ ნაყოფთაგან ღმრთისათა: წმიდაჲ წმიდათაჲ არს, ვითარცა ცოდვისაჲ იგი და ვითარცა ბრალისაჲ იგი. 11 ყოველივე წული მღდელთაჲ ჰამდეს მას: შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შოვრის თქუენსა ნაყოფად შეწირულთა მათგან ღმრთისათა. ყოველი, რომელი შეეხოს მას, განწმიდნეს.

12 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 13 ესე არს შესაწირავი აჰრონისი და ძეთა მისთაჲ, რომელი შეწირონ

Gac

ცმელი მაცხოვარებისაჲ. 6 და ცეცხლი სამარადისოდ ეგზებოდის** საკურთხეველსა ზედა და არა დაშრტეს.

7 ესე არს შჯული მსხუერპლისაჲ, რომელი უბრძანა იგი ძეთა აარონისთა მღდელთა წინაშე უფლისა პირისპირ საკურთხეველისა. 8 და აღიღოს მუნით მჭელითა სამინდოჲსაგან მსხუერპლისა ზეთისა თანა მისისა, და ყოვლისა თანა გუნდრუკისა მისისა, რომელნი არიან მსხუერპლსა ზედა, და შესწიროს საკურთხეველსა ზედა ნაყოფებად სულად სულნელებისად მოსაჯსენებელად მისსა უფალსა. 9 ხოლო ნეშტი მისგანი შეჰამოს აარონ და ძეთა მისთა; უცომონი შეიჰამნენ ადგილსა წმიდასა, ეზოსა შინა კარვისა საწამებელისასა შეჰამონ იგი. 10 არა შეეხოს ცომოანი; ნაწილად მიეც იგი მათ სანაყოფეთაგან უფლისათა: წმიდა წმიდათა არს, ვითარცა ცოდვისაჲ და ვითარცა ბრალისაჲ იგი. 11 ყოველი წული მღდელთაჲ ჰამდეს მას: შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შინა თქუენსა სანაყოფეთაგან უფლისათა; ყოველი, რომელიცა შეეხოს მას, განწმდეს.

12 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ მეტყუელი: 13 ესე არს ძღუენი აარ(14r)ონისი და ძეთა მისთაჲ, რომელი შესწირონ უფალსა დღესა, რომელ-

OSB: ცმელ]ცეცხლი OS. ცმელი+იგი SB. 6 დაშრტეს O. OAKSB: 7 შესაწირავთა AKB. მოართუდიან AS, მოართმიდიან KB. აარონისთა K. აჰრონისთა+მღდელთა B. ღმრთის]უფლისა B. საკურთხეველისა AKS. 8 საკურთხეველისა მისგან სამინდოჲსამინდოჲსა (—K) მისგან შესაწირავისა AKSB. მისა S, მისს]მისით ყოვლისა B. რომელი-იგი S. და შეწიროს...ზედა—AK. სულნელად+ უფლისა AK. საკსენებელი მისი OS. უფლისა ღმრთისა]წინაშე უფლისა B]—AK. 9 ხოლო]pr. რომელი-იგი დაშთეს AK. მისგანი]მისი AK. შეჰამოს OSB. აარონ AK. უცომო KB. შეჰამოს SB. შეჰამონ AK. კარვის]კარისა B. სადა—AK. ~იგი შეჰამონ B. 10 ცომევანი S. ნაწილად+მისი B. მიეც AK, მიეცე B. იგი 1°—B. ღმრთისათაჲ OS. ღმრთისათა წმიდაჲ—K. წმიდათა B. არნ B. ცოდვისა AKB. ბრალისა AKB. 11 მღდელთა KB. სჯამდეს B. შეწირულად AK]შესაწირავთა OB. ამათგან AK. ღმრთისათა+რამეთუ წმიდა არს, ვითარცა-იგი ცოდვისაჲ და ვითარცა-იგი ბრალისაჲ. და ყოველი მღდელთაჲ ჰამდეს მას შჯულად საუკუნოდ ნათესაესა შორის თქუენსა შესაწირავთა მათგან ღმრთისათა OS. 12 და 1°—AK. 13 აჰრონისა AK. მისთა AKB.

* აქედან აღდგება K-ს ტექსტი, რომელიც გადასმულია V თაეის მე-3 მუხლის შემდეგ (6,7—7,23).

** აქედან იწყება Gc (Q—1152-ის 11) ტექსტი.

OAKSB

ღმრთისა დღესა მას, რომელსა სცხო მათ: მეათჱ სათუელისაჲ სამინდოჲ — მსხუერპლად სამარადისოდ, ზოგი მისი განთიად და ზოგი მისი მწუხრი.

14 ტაპაჯსა ზედა ზეთითა შესუარული შექმნეს იგი, შეწიროს იგი, გულარძნილი იგი, მსხუერპლი განატეხთაჲ, შესაწირავი სულად სულნელად ღმრთისა. 15 მღდელმან ცხებულმან მის წილ, ძეთა მისთაგანმან ყოს იგი, შჯულად საუკუნოდ ყოლადვე საკურთხეველსა ზედა. (127v) 16 და ყოველი მსხუერპლი მღდელისაჲ ყოვლად დამწუარი იყოს და არა იჭამოს.

17 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 18 ეტყოდე შენ აჰრონს და ძეთა მისთა და არქუ: ესე არს შჯული ცოდვისაჲ: ადგილსა მას, სადა-იგი დაჰკლვიდენ ყოვლად დასაწუველთა, დაკლან ცოდვისაჲ იგი წინაშე ღმრთისა: წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. 19 მღდელმან მან, რომელმან შეწიროს იგი, მანვე შეჭამოს იგი; ადგილსა წმიდასა შეჭამოს იგი, ეზოსა მას კარვისა საწამებელისასა. 20 ყოველი, რომელი შეეხოს ჴორცსა მას, განწმიდნეს, და რომელსა ჰსხურეს სისხლისა მისისაგანი სამოსელსა და დაბღალოს, გამოირცხენ იგი ადგილსა წმიდასა. 21 და ჭურჭერი კეცისაჲ, რომლითა შეიგბოს იგი, შეიმუსრენ. უკუეთუ ჭურჭრითა რვალისაჲთა შეიგბას, მოხუეტენ იგი, დაიწუეს და ჭურჭელი

Ga

სა სცხო მას: მეათე სათოელისაჲ სამინდოჲ — მსხუერპლად სამარადისოდ, ზოგი მისი განთიად და ზოგი მისი მიმწუხრი*.

14 ტაფაჯსა ზედა ზეთითა შესუარული შეიქმნას და შეეწიროს გამოქუცნვილი, მსხუერპლი განატეხთაჲ, მსხუერპლად სულად სულნელებისად უფალსა. 15 მღდელმან ცხებულმან ნაცვალად მისსა ძეთა თჯსთაგან ყოს იგი, შჯულად საუკუნოდ უფალსა (!) ყოვლითურთ შეისრულოს იგი. 16 და ყოველი მსხუერპლი მღდელისაჲ ყოვლად დასაწუველი იყოს და არა იჭამოს.

17 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 18 ეტყოდე აარონს და ძეთა მისთა, მეტყუელი: ესე შჯული არს ცოდვისაჲ: ადგილსა, რომელსა (14v) დაჰკლვენ ყოვლად დასაწუველთა, დაჰკლვიდენ ცოდვისასაცა წინაშე უფლისა, რამეთუ წმიდა წმიდათა არს. 19 მღდელმან შემწირველმან მისმან ჭამოს იგი; ადგილსა წმიდასა იჭამოს, ეზოსა შინა კარვისა საწამებელისასა. 20 ყოველი, რომელი შეეხოს ჴორცსა მისსა, განწმდეს, და რომელსა ესხუროს სისხლისაგან მისისა სამოსელსა ზედა, რომელსაცა ესხუროს მას ზედა, განირცხას ადგილსა წმიდასა. 21 და ჭურჭელი კეცისაჲ, რომლითაცა შეგბეს იგი, დაიმუსროს. ხოლო უკუეთუ ჭურჭლითა კეცისაჲთა შეგბეს, მოწმიდონ

OAKSB: ვსცხო OB, ვცხო S. მას AK. მეათე KB. სათოელისაჲ AK, სათუჱლისა B. სამინდო AK. მიმწუხრი A, მიმწუხრად K. 14 ტაბ̃ჯსა AK. შესუარული]შესწორებული AK. შეიქმნეს AK. იგი 1°]და K. შეიწიროს K. იგი 3°—AKS. —იგი გულარძნილი B. მსხუერპლი—AK. განატეხთა AKB. 15 სჯულად K. ყოლადვე+დადვან A,+დადეას S,+და დადვან K,+და დასდჳს B. 16 მღდლისაჲ S, მღდლისა B. დამწუარ AKS, დასაწეელი B. 17 და 1°—AK. 18 აარონს K. ცოდვისა AKB. დაკლვიდენ KB. დასაწუჱლთა AK, დასაწეელთა S, დასაწუეელთა]დასაწუჱლთა მათ B. დაჰკლან B. ცოდეისა B. ცოდვისაჲ იგი—AK. წმიდა A. წმიდათა AKB. არს 2° B. 19 მღდელმან მან]და მღდელმან AK. იგი 2°—AKB. წმიდასა+და S. შეჭამოს იგი 2°—AK. მას—AK, მის B. კარჳსა+მის AK. 20 განწმდეს B, მიესხუროს A, ასხურონ B, ასხურეს S. და რომელსა ჰსხურეს—K. შეიბღალოს B. გამოჰრეცხინ A, გამორეცხინ S, გამოირცხნენ B, გამორცხინ K. 21 ჭურჭელი AK. კეცისი K. შეიგბას AKS. შეიმუსროს B. უკეთუ SB. ჭურჭლითა AKB. რვალისათა AKSB. შეიგბოს B. მოხუეტენ იგი]მოხუეტი იგი B. დაწონ S. დაწუენ A, დაწუჳნ K]—B.

* აქ Gc ნუსხა წყდება მე-8 თაეის მე-12 მუხლამდე.

OAKSB

განირცხენ წყლითა. [22] ყოველი წული მღდელთაჲ ჰამდეს მას: წმიდაჲ წმიდათაჲ არს ღმრთისაჲ. [23] და ყოველივე, რომელი ცოდვისათჳს არს, რომელი შეიწიროს სისხლისა მათისაგანი კარავსა მას საწამებელისასა სალხინებელად სიწმიდესა შინა, არა იჭამოს, ცეცხლითა დაიწუეს იგი.

Ga

იგი და წყლითა განრცხან. [22] ყოველი წული მღდელთაჲ ჰამდეს მათ: წმიდა წმიდათა არს უფლისა. [23] და ყოველნი ცოდვისა ძლითნი, რომელთაჲცა შეიღონ სისხლისაგან მათისა კარავსა შინა წამებისასა ლხინების-ყოფად წმიდასა შინა, არა იჭამნენ, ცეცხლითა დაიწუნენ.

თავი VII

[1] და ესე არს შჯული ვერძისაჲ მის, რომელი იყოს ცოდვისათჳს: რამეთუ წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. [2] ადგილსა მას, სადაცა დაკლიან ყოვლად დასაწუვ-(128r)ელები იგი, და დაკლან ვერძი იგი ცოდვისაჲ წინაშე ღმრთისა და სისხლი მისი მოაპკურონ ხარისხსა თანა საკურთხეველისასა. [3] და ცმელი მისი მოიღოს მისგან მუცლისაჲ და ყოველივე ცმელი, გარდაბურვილი შინაგან, და ყოველივე ცმელი, რომელი არს ნაწლევთაჲ. [4] და ორნი იგი თირკუმელნი და ცმელი მათ ზედა, რომელ არს ბარკალთაჲ, და ღჳძლის ყური იგი თირკუმელითურთ მოჰკადოს. [5] და შეწიროს მღდელმან მან საკურთხეველსა ზედა ნაყოფად სულად სულნელად ღმრთისა, რამეთუ ცოდვისაჲ არს.

[6] ყოველივე წული მღდელთაგანი ჰამდეს, ადგილსა წმიდასა ჰამდენ მას, რამეთუ წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. [7] ვითარცა-იგი ცოდვისაჲ, ეგრეცა ბრალი-

[1] ესე არს შჯული უფლისაჲ ბრალისათჳს: წმიდა წმიდათა არს. [2] ადგილსა, რომელსა დაჰკლვენ ყოვლად დასაწუველთა, დაჰკლვიდენ ვერძსაცა ბრალისასა წინაშე უფლისა და სისხლი მოითხეოდის ხარისხსა ზედა საკურთხეველისასა მრგულივ. [3] და ყოველი ცმელი მისი შეწირონ მისგან და წელნი და ყოველი ცმელი, დამფარველი შინაგანთაჲ, და ყოველი ცმელი ზედაკერძოჲ შინაგანთაჲ. [4] და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათზედაჲ, ბარკალთა-ზედაჲ, და ყური ღჳძლისაჲ, თირკუმელთა თანა მოჰკუეთნეს იგინი. [5] და აღიხუნეს იგინი მღდელმან საკურთხეველსა ზედა ნაყოფებად სული სულნელებისაჲ უფალსა: ბრალისათჳს არიან ესე.

[6] ყოველი წული მღდელთაჲ ჰამდეს მას; ადგილსა წმიდასა ჰამდენ მათ, რამეთუ წმიდა წმიდათა არიან. [7] ვითარი-იგი ცოდვისა ძლითი ეგრეთვე ბრალისა

OAKSB: [22] ყოველივე A. წულ]ჯურჭელი K. მღდელთა AKB. სჭამდეს B. წმიდათა AKB. ღმრთისა AS, ღმრთისაჲ]უფლისაჲ B. [23] ყოველი B. რომელ AKS. შეწიროს B. მათგან K. სიწმინდესა B. დაიწუეს]დაწუნდ AK. VII, [1] შჯული]შჯულისა A. ვერძისა B. ვერძისაჲ—AK. მისი K. იყო B. წმიდათა AKSB. არნ B. [2] დაკლიან O, დაიკლეს B. დასაწველები S, დასაწველი B. დაკლნიან B. იგი]ეგე A. ცოდვისა AKB. ღმრთისა]უფლისა B. მოაპკურონ]მოასხურონ AK. ხარისხთა B, ხარიხსა K. საკურთხეველისათა B. [3] მისი]მუცლისა მისისა B. მუცლისა A. ყოველი KB. ცმელ გარდაბურვილი]გარდასაბურველი B. ყოველი B. რომელ SB. რომელი არს—AK. ნაწლევთა AKB. [4] იგი—AK. თირკმელნი B. ცმელი+იგი SB. მათ]მას O. ბარკალთა KB. თირკუმელითურთ AK. მოკადოს K. [5] ნაყოფთასა O. ღმრთისა]უფლისა B. ცოდვსა AKB. [6] ყოველი AK. სჭამდეს B, ჭამდეს+მას AKS. სჭამდენ B. ჭამდენ მას—AK. წმიდათა AK. არნ B. [7] ცოდვისა AKB. ბრალისა AB.

OAKSB

საჲ არს შჯული ერთი მათგანისა: მღდელისა, რომელმან ყოს ლხინებაჲ, მისა იყავნ იგი. 8 მღდელი იგი, რომელი შესწირვიდეს მსხუერპლსა მას კაცისასა, ტყავი იგი ყოვლად დასაწუველისაჲ მის, რომელი მან შეწიროს, მისაცა იყოს. 9 და ყოველივე შესაწირავი, რომელი იქმნეს თორნესა, და ყოველი, რომელი იქმნეს ლანძუსა გინა ტაპაკსა, მღდელისა მის შემწირველისა იყოს იგი. 10 რამეთუ ყოველივე შესაწირავი, ქმნული ზეთითა გინა უქმნელი ზეთითა, ყოველთავე ძეთა აჰრონისთა იყოს, (128v) კაცად-კაცადისა სწორად.

11 ესე არს შჯული შესაწირავისა ცხორებისაჲ, რომელი შეიწიროს ღმრთისა. 12 უკუეთუ ქებისათჳს შესწირვიდეს მას, და შეწიროს მსხუერპლსა მას ზედა ქებისასა პურნი სამინდოჲსაგან, შესუარულნი ზეთითა, და ლელანგოჲ უცომოჲ, ცხებული ზეთითა, და სამინდოჲ აღდგინებული ზეთითა, 13 პურთა თანა ცომოვანთა შეწიროს შესაწირავი* იგი მისი მსხუერპლსა მას ზედა ქებისასა. 14 და მოართუას მისგანი თითოჲ ყოვლისა ამისგან შესაწირავისა მისისა ნაყოფად პირველად უფალსა ღმერთსა. მღდელმან მან, რომელმან აპკუროს სისხლი იგი ცხორებისაჲ, მისა იყოს იგი. 15 და ჴორცი მსხუერპლისა მის ქებისა ცხორებისაჲ

Ga

ძლითი შჯულად იყოს მათ შოვრის: მღდელი, რომელი ლხინება-ჰყოფდეს მის მიერ, მისდა იყოს. 8 და მღდელი, რომელი შესწირვიდეს ყოვლად დასაწუველსა კაცისა, ტყავი ყოელად დასაწუველისაჲ, რომელსა შესწირავს იგი, მისდა იყოს. 9 და ყოველი მსხუერპლ:, რომელი შეიმზადებოდის თორნითა, და ყოველი, რომელი შეიმზადებოდის ლანძუსა ზედა ანუ ტაფაკსა, მღდელისა, შემწირველისა მისისა, იყოს იგი მისსა. 10 და ყოველი მსხუერპლი, რომელი აღსუარული ზეთითა და არა აღსუარული, ყოველთა ძეთა აარონისთა იყოს, თითოეულისათჳს სწორად.

11 ესე სჯული მსხუერპლისა მაცხოვარებისაჲ, რომელსა შესწირვენ უფლისა. 12 და უკუეთუ ქებისათჳს ვიდრემე მოაქუს იგი და შესწირავს მსხუერპლსა ზედა ქებისასა, პურნი უცომონი სამინდოჲსაგან, აღსუარულნი ზეთითა, და ლელანგონი უცომონი, ცხებულნი ზეთითა, და სამინდოჲ შესუარული ზეთითა, 13 ბოკელთა თანა პურთა უცომოთა შეწირნეს ძღუნად მისსა მსხუერპლსა ზედა ქებისა მაცხოვარებისა მისისასა. 14 და შეწიროს მისგან ერთერთი ყოველთაგან ძღუენთა მისთა განნაჩინებად უფლისად. მღდელისა, რომელმან მოღუაროს სისხლი მაცხოვარებისაჲ, მისდა იყოს ნეშტი. 15 და ჴორცი მსხუერპლისა ქებისა მაცხოვა-

---

OAKSB: არს—OSB. ერთისა OAKS. ჰყოს B. 8 იგი 1°—B. დასაწუჱლისა AKB, დასაწველისაჲ S. შეწირა B. მისცა K. მისაცა]მისცა მას და B. 9 და 1°—AK. ყოველი]ყოველივე AKS. ლანძისა A, ლანძუსაჲ K. ტაფაკსა AK. იგი—AK. 10 რამეთუ]და AKSB. გინა უქმნელი ზეთითა]რომელი არა შერთული B. გინა უქმნელი ზეთითა—K. ყოველთაჲვე O. აჰრონისთაჲ O. ჰაროსა B. ძეთა აჰრონისთა იყოს—S. კაცად-კაცადისაჲ O. 11 არს—B. ცხორებისაჲ B, ცხორებ-ჲსა AK. შესწიროს B, შეწირონ AK, შეწიროს S. ღმრთისა]უფლისა B. 12 შესწირვიდე AKSB. და 1°—AKSB. შესუარული SB. ლელანგო AKB. ზეთითა 1°... ცხებული—O. სამინდო AK. 13 ცომოვანთა S. ცომოვანთა]უცომოთა B]უცომოსა AK. შეწიროს შესაწირავი—AK. ქებისასა]ქებისა ცხორებისასა AK]ქებისასა ცხორობისა B. 14 თჳთო A, თჳთოჲ B, თითო K. მისგან AKB. უფლისა AKB. ღმრთისა AK, ღმერთსა—B. მან—AK. ცხოვრებისა B. იგი—B. 15 და 1°+და მსხუერპლი იგი და S. ჴორცი+იგი AK. მსხუერპლისა მის—OS. ცხორებისა AK, ცხოერებასა B. G: 10 აარონისთაჲ Ga.

* აქედან AK-ში ტექსტი გრძელდება შესაბამისად 189-ე და 231-ე გვერდებზე.

OAKSB

მისავე იყოს და რომელსა დღესა შეწიროს იგი, შეჭამოს, არა დაუტეოს იგი განთიადმდე. 16 და უკუეთუ აღთქუმით გინა თუ ნებსით შეწიროს მსხუერპლი მისი, რომელსაცა დღესა შეწიროს მსხუერპლი მისი, შეჭამონ ხვალისაგანცა. 17 და ნეშტი იგი ჯორცისა მისგან შესაწირავისა, რომელი დაშთეს მესამედ დღედმდე, ცეცხლითა დაიწუეს. 18 უკუეთუ ჭამით ჭამოს დღესა მას მესამესა ჯორცისა მისგან, არა შეიწირა იგი, ...რამეთუ შეგინება არს. ხოლო კაცმან, რომელმან ჭამოს მისგანი, (129r) ცოდვაჲ მოიღოს თავისა თჳსისა. 19 და ჯორცი, რომელმან შეახოს ყოვლისა არაწმიდისასა, არა იჭამოს, ცეცხლითა დაიწუნ! ყოველი არაწმიდაჲ ჭამდეს ჯორცსა. 20 ხოლო კაცმან, რომელმან ჭამოს ჯორცისაგან შესაწირავისა ცხოვრებისაჲ[სა], რომელ არს ღმრთისაჲ, არაწმიდებაჲ მისი მის ზედაცა იყოს, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან თჳსისა. 21 და კაცი, რომელი შეეხოს საქმესა არაწმიდასა, არაწმიდებითგან კაცისაჲთ, გინა თუ ოთხფერჯთა არაწმიდათა, გინა საძაგელსა ყოველსა არაწმიდასა და ჭამოს შესაწირავისაგან მის ჯორცისა ცხორებისა, რომელ არს უფლისაჲ, წარწყმდეს კაცი იგი ერისაგან თჳსისა.

22 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 23 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: ყოველივე ცმელი ზროხათა და ცხოვართაჲ და თხათაჲ არა

Ga

რებისაჲ მისდავე იყოს და რომელსა დღესა მიეძღუნას, შეჭამოს, არა დაუტეონ მისგანი განთიადმდე. 16 და უკუეთუ აღთქუმამან ნებსითმან მსხუერპლყოს ძღუენი მისი, რომელსაცა დღესა შეწიროს მსხუერპლი მისი, იჭამოს და ბვალისაგანცა. 17 და დაშთომილნი ჯორცთაგან მსხუერპლისათა ვიდრე მესამედ დღედმდე ცეცხლითა დაიწუნენ. 18 ხოლო უკუეთუ მჭამელმან ჭამოს დღესა მესამესა, არა შეწყნარებულ იქმნეს შემწირველისაგან მისისა, არა შეერაცხოს, რამეთუ შეგინება არს. ხოლო სულმან, რომელმან ჭამოს მისგან, ცოდვაჲ მიიღოს. 19 და ჯორცი, რომელი შეიხოს ყოვლისა არაწმიდისაგან, არა იჭამოს, ყოველი წმიდაჲ ჯორცი ჭამეთ.

G

20 ხოლო სულმან, რომელმან ჭა*მოს ჯორცთაგან მსხუერპლისა მაცხოვარებისათა, რომელ არს უფლისაჲ, არაწმიდებაჲცა მისი მას ზედა იყოს. 21 უკუეთუ შეეხოს ყოველსა საქმესა არაწმიდასა ანუ არაწმიდებითგან კაცისაჲთ, ანუ ოთხფერჯთა არაწმიდათაგანთა, ანუ ყოველსა საძაგელებასა არაწმიდასა და ჭამოს ჯორცთაგანი მსხუერპლისა მაცხოვარებისათაჲ, რომელ არს უფლიხაჲ, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან მისისა.

22 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 23 არქუ ძეთა ისრაელისათა, მეტყუელმან: ყოველი ცმელი ზროხათა და ცხოვართა და თხათაჲ არა

OAKSB: მისივე AK, მისვე B. ~შეჭამოს იგი AKB. დაუტევოს B, დაუტეონ S, უტეონ AK. 16 უკეთუ B. აღთქმით KSB. ნებსით AKB. მსხუერპლი+იგი SB. დღჱსა O. მსხუერპლი მისი შეჭამო ხვალისაგანცა—AK. 17 და ნეშტი... მისგან—OSB. 18 მისგანი AKSB. შეიწირა+არცა შესცვალოს B. იგი—AK. ცოდვა A. მიიღოს B, მოიღო AK. 19 ჯორცსა OAKSB. ყოელისავე AK. არაწმიდასა B, არაწმიდებისასა S. დაიწუნ O, დაიწონ S, დაიწუნ B, დაიწუნ]და იტყუნ AK. არაწმიდაჲ]წმიდაჲ B+და B. 20 ცხოვრებისა KB. ღმრთისაჲ S, ღმრთისაჲ]უფლისა B. არაწმინდება B. ზედა AK. იყოს+დაAK. იგი—AK. 21 არაწმინდასა B, არაწმიდებასა K. არაწმიდებისაგან A, არაწმიდებითგან—K. კაცისათ AB. კაცისათა K. თუ—AK. შეჭამოს B. ~ჯორცსა მის B. ცხოვრებისა SB. უფლისა S, უფლისაჲ]ღმრთის~ჲ AK. 23 ზროხათაჲ S. ცხოვართა AK, საცხოვართა B. თხათა AKB.

* აქედან იწყება Gb ნუსხა (A—1108).

OAKSB

შჯამოთ! [24] და ცმელი მკუდრისა და ნამკეცავისაჲ იმსახუროს ყოველსა საქმესა და ჭამით არა იჭამოს. [25] ყოველმან, რომელმან ჭამოს ცმელისაგან ცხოვართაჲსა, რომელთა შესწირვიდეთ მსხუერპლად ღმრთისა, წარწყმდეს კაცი იგი, რომელმან ჭამოს, ერისაგან თჳსისა. [26] ყოველი ესე სისხლი არა შჭამოთ ყოველსავე სამკჳდრებელსა თქუენსა მფრინველთაჲთგან ვიდრე საცხოვართადმდე. [27] ყოველმან კაცმან, რომელმან ჭამოს სისხლი, წარწყმდეს (129v) სული იგი ერისაგან თჳსისა.

[28] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [29] ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: რომელი შესწირვიდეს მსხუერპლსა ცხორებისასა ღმრთისა, მოართუას შესაწირავი იგი მისი ღმერთსა მსხუერპლისაგან ცხორებისა. [30] კელითა თჳსითა მოართუას ნაყოფი იგი მისი ღმერთსა: ესე არს ცმელი მკრდისაჲ და ღჳძლის ყური. მოართუას იგი, რაჲთა დადებას დასადებელად წინაშე ღმრთისა. [31] და შეწიროს მღდელმან ცმელი იგი საკურთხეველსა ზედა, და მკერდი იგი იყოს აჰრონისა და ძეთა მისთა. [32] და მჯარი იგი მარჯუენჱ მიეცით მღდელსა მას შესაწირავისათჳს შესაწირავთაგან ცხორებისა თქუენისათა. [33] რომელი შესწირვიდეს სისხლსა მას ცხორებისასა და ცმელსა, ძეთაგანი აჰრონისთაჲ, მისა იყოს მჯარი იგი მარ-

G

შჯამოთ! [24] და ცმელი მძორისა და ნამკეცავისაჲ და იმსახუროს ყოველსა ზედა საქმესა და ჭამით არა იჭამოს. [25] ყოველმან, რომელმან ჭამოს ცმელი ოთხფერჴთაგან, რომელთა მოიყვანებთ მათგან ნაყოფებად უფლისა, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან თჳსისა. [26] ყოველი სისხლი არა შჭამოთ ყოველსა შინა სამკჳდრებელსა თქუენსა მფრინველთაგან და ოთხფერჴთაგან. [27] ყოველი სული, რომელმან ჭამოს სისხლი, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან თჳსისა.

[28] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [29] ძეთა ისრაელისათა ჰრქუაო, მეტყუელმან: რომელი შესწირვიდეს მსხუერპლსა მაცხოვარებისა თჳსისასა უფალსა, მოართუას ძღუენი მისი უფალსა მსხუერპლისაგან მაცხოვარებისა მისისა. [30] ჴელთა მისთა მოართუან ნაყოფები უფალსა: ცმელი მკრდისაგან და ღჳძლის ყური. შეწირნეს ესენი ვიდრე დადებამდეცა დასადებელი წინაშე უფლისა. [31] და აღიღოს მღდელმან მკრდისზედაჲ ცმელი საკურთხეველსა ზედა, და იყოს მკ(17r)ერდი აარონისა და ძეთა მისთა. [32] და მჯარი მარჯუენე მიეცით განნაჩინებად მღდელსა მსხუერპლთაგან მაცხოვარებისა თქუენისათა. [33] და რომელმან შეწიროს სისხლი მაცხოვარებისაჲ და ცმელი, ძეთაგანმან აარონისთამან, მისი

OAKSB: სჯამოთ B, ჰჯამოთ S. [24] მკუდრისაჲ S. და 2°—OB. ნამკეცავისა AKB, ნამკეცავისაჲ+არა OAKSB. და 3°—S. ემსახუროს AKS]იმარხოს B. [25] ცმელი AKB. საცხოვართაგან AKBS. რომელსა O. ღმრთისა]უფალსა B. რომელმან ჭამოს—AK. [26] ყოველივე AK. ესე—AK. სჯამოთ AK, ჰშჯამოთ S. მფინველისაჲთგან AS, ფრინველთაგან B, მფრინველისაგან K. საცხოვარამდე B. საცხოვართამდე S. [28] და—AK. [29] რომელ B. ღმრთისა—AK. ღმერთსა]უფალსა B. შესაწირავი... ღმერთსა—AK. ცხოვრებისა B. [30] იგი—AK. ღმერთსა]უფალსა B. ესე არს—B. ცმელი+იგი B. მკრდისაჲ]მკრდისა AKB. იგი—AK. დასადებელად]ძღვენი B]დასაგებელად K. ღმრთისა]უფლისა B. [31] მღდელმან+მან AK. იგი+მკრდისა B. საკურთხეველს O. და—B. აარონისაჲ B, აარონისა K. [32] იგი—AK. მარჯუენე AKS, მარჯუენა B. მისცეთ AKSB. მას შესაწირაისათჳს—A. ~შესაწირაისათჳს მღდელსა (მას—AK)AKSB. შესაწირავთაგან—K. ცხოვრებისა B. [33] ძეთაგან B. აჰრონისი A, აჰრონისთა B, აარონისა K. მისა—AKB. იყოს—AK. მარჯუენა B. მარჯუენე O.

G: VII, [31] აარონისსა Gab.

OAKSB

ჯუენე ნაწილად. [34] რამეთუ მკერდი იგი წინა-დაგებისაჲ და მჯარი იგი შესაწი-რაჲსაჲ მოვიღე ძეთაგან ისრაელისათა მსხუერპლთაგან ცხორებისა თქუენისა-თა და მივეც იგი აჰრონს და ძეთა მის-თა შჯულად საუკუნოდ ძეთაგან ისრა-ელისათა.

[35] ესე არს ცხებაჲ აჰრონისი და ცხებაჲ ძეთა მისთაჲ შესაწირავთაგან ღმრთისათა დღესა მას, რომელსა მო(130r)იყვანნა (!) იგინი მღდელობად ღმრთისა, [36] ვითარცა-იგი ამცნო ღმერ-თმან მიცემად მათდა დღესა მას, რო-მელსა ეცხო მათ ძეთაგან ისრაელისა-თა, შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შოვრის მათსა. [37] ესე არს შჯული ყო-ლად დასაწუველთაჲ მათ და შესაწი-რავთაჲ და რომელ ცოდვათათჳს არს და ბრალისათჳს და სრულებისათჳს და მსხუერპლთათჳს ცხორებისათა, [38] ვი-თარცა ამცნო ღმერთმან მოსეს მთასა სინასა დღესა მას, რომელსა უბრძანა ძეთა ისრაელისათა შეწირვად მათა მსხუერპლები მათი წინაშე ღმრთისა უდაბნოსა მას სინაჲსასა.

G

იყოს მჯარი მჯრჯუენე ნაწილად. [34] რა-მეთუ მკერდი ზედადასაძღებელისაჲ და მჯარი იგი განნაჩინებისაჲ მოვიღე ძე-თაგან ისრაელისათა მსხუერპლთაგან მა-ცხოვარებისა თქუენისათა და მივეც იგი აარონს მღდელსა და ძეთა მისთა შჯულად საუკუნოდ ძეთაგან ისრაელი-სათა.

[35] ესე არს საცემელი აარონისი და საცემელი ძეთა მისთაჲ სანაყოფეთაგან უფლისათა, რომელსა დღესა მოყვანე-ბულ-იქმნნეს იგინი მღდელობად უფ-ლისა, [36] ვითარცა ამცნო უფალმან მი-ცემად მათდა, რომელსა დღესა სცხო მათ ძეთაგან ისრაელისათა, შჯულად სა-უკუნოდ ნათესავთა შორის მათთა. [37] ესე არს შჯული ყოველად დასაწუველ-თაჲ და მსხუერპლისაჲ ცოდვისათჳს და ბრალისათჳს და სრულებისათჳს და მა-ცხოვარებისათჳს, [38] ვითარ-საჱდ ამ-ცნო უფალმან მოსეს მთასა ზედა სი-ნასა, რომელსა დღესა ამცნო ძეთა ის-რაელისათა მოხუმაჲ ძღუენთაჲ წინაშე უფლისა მთასა ზედა სინასა.

თავი VIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] მოიყვანე აჰრონ და ძენი მის-ნი და სამოსელი მათი და ზეთი იგი ცხებისაჲ და ზუარაკი იგი ცოდვისაჲ და ორნი იგი ვერძნი და ლანკლაჲ იგი უცომოთაჲ. [3] და ყოველი იგი ერი შე-კრიბე კართა თანა კარვისა საწამებელი-

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მი-მართ, მეტყუელი: [2] მოიყვანე აარონ და ძენი მისნი და შესამოსელნი მისნი და ზეთი ცხებისაჲ და ზუარაკი ცოდ-ვისაჲ და ორნი ვერძნი და ლანკნაჲ უცომოთაჲ. [3] და ყოველი შეს|კრებელი ეკლესია-ყავ კარსა ზედა კარვისა საწა-

---

[31] დაგებისაჲ S, წინაშედაგებისა K]წინადაგებისა არს¯B. შესაწირავისა AKB. თქუენისათა] ჩუენისათა B. აარონს K; აჰრონს+მღუდელსა AKB. საუკუნედ S. ძეთაგან ისრაელისათა—K. [35] არს—B. ცხებაჲ AB. აარონისი KB. მისთა AB. ღმრთისათა]უფლისათა B. დღჱსა O. ღმრთისა] უფლისა B. [36] ღმერთმან]უფალმან B. მათა AKS. საუკუნედ S. შოვრის—AK. [37] არს—B. დასა-წველთაჲ B, დასაწუველთაჲ, AKS. შესაწირავთა AKB. არნ AK. ბრალისათჳს+და B. სრულე-ბისათჳს]შესრულებული B. ცხორებისა S, ცხორებისათჳს B. ცხორებისათა]და ცხორებისათჳს AK. [38] ღმერთმან]უფალმან B. მათდა B. ღმრთისა]უფლისა B. სინასასა AK, სინასაჲ B. VIII [1] და— AK. [2] აარონ K. ცხებისა AB. ცოდვისა AKB. ლანკანა AK. ლანკან¯ა S, ლაკან¯ა¯B. უცომოთა AKB. [3] და... შეკრიბე]შეკრიბე ყოველი იგი AK. კარვისაჲ B, კარვისა+მას AK.

3. წიგნნი ძუელისა აღთქუმისანი

OAKSB

სათა. [4] და ყო მოსე, ვითარცა-იგი უბრძანა ღმერთმან, და მოუწოდა ყოველსა მას კრებულსა ერისასა კარად კარვისა საწამებელისა. [5] და ჰრქუა მოსე კრებულსა: ესე სიტყუაჲ არს, რომელი მამცნო ღმერთმან ყოფად. [6] და მოიყვანნა მოსე აჰრონ და ძენი მისნი და განბანნა იგინი წყლითა. [7] და შეჰმოსა მათ სამოსელი და შეარტყა სარტყელები და შეასხა მათ ჯამლები და (130v) გარდასდვა მათ ზედა სამკრჳ და შეარტყა მსგავსად ქმნულებისა მისისა და შეამტკიცა იგი მით. [8] და დასდვა სამკართა მათ ზედა საკითხავი იგი და დაადგა საკითხავსა მას ზედა გამოცხადებაჲ იგი ჴეშმარიტებისაჲ. [9] და დაჰბურა ეარშამაგი თავსა მისსა და დასდვა ეარშამაგსა მას ზედა წინაშე პირისპირ პეპელი იგი ოქროჲსაჲ განწმედილი იგი წმიდაჲ, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს. [10] და მოიღო მოსე ზეთისაგან საცხებელისა [11] და აპკურა მათ და საკურთხეველსა მას შჳდგზის და სცხო საკურთხეველსა მას და განწმიდა იგი და ყოველივე ჭურჭერი მისი და ემბაზი იგი და ხარისხნი მისნი და განწმიდა იგი. და სცხო კარავსა მას და ყოველსა მას, რაჲცა იყო მას შინა, და განწმიდა იგი. [12] და დაასხა მოსე ზეთისა მისგან ცხებისა თავსა აჰრონისსა, სცხო მას და განწმიდა იგი. [13] მოიყვანნა მოსე ძენი აჰრონისნი და შეჰმოსა მათ სამოსელი

G

მებელისასა. [4] და ქმნა მოსე, ვითარ-საჴედ უბრძანა მას უფალმან, და ეკლესია-ყო შესაკრებელი კარსა ზედა კარვისა საწამებელისასა. [5] და ჰრქუა მოსე შესაკრებელსა: ესე არს სიტყუაჲ, რომელი ამცნო უფალმან ქმნად. [6] და (17v) მოიყვანნა მოსემან აარონ და ძენი მისნი და განბანნა იგინი წყლითა. [7] და შეჰმოსა მას სამოსელი და შეარტყა მას სარტყელი და შეჰმოსა მას ქუეთ შეთსაცუმელი და გარდასდვა მას ზედა სამკრე და თანა-შეარტყა მას ქმნულებისაებრ სამკრისა და შეამტკიცა იგი მით. [8] და დასდვა მას ზედა სიტყჳერი და დასდვა სიტყჳერსა ზედა გამოცხადებაჲ და ჴეშმარიტებაჲ. [9] და დასდვა მიტრაჲ თავსა ზედა მისსა და დასდვა მიტრასა ზედა პირით კერძო მისსა პეტალი ოქროჲსაჲ განწმედილი წმიდაჲ, ვითარ-საჴედ უბრძანა უფალმან მოსეს. [10] და მოიღო მოსემან ზეთისაგან ცხებისა [11] და ასხურა მას საკურთხეველსა ზედა შჳდგზის და სცხო საკურთხეველსა და განწმიდა იგი და ყოველი ჭურჭელი მისი და ემბაზი და ხარისხი მისი და განწმიდნა იგინი. და სცხო კარავსა და ყოველთა ჭურჭელთა მისთა და განწმიდა იგი. *[12] და დაასხა მოსემან ზეთისაგან ცხებისა თავსა ზედა აარონისსა და სცხო მას და განწმიდა იგი. [13] (18r) და მოიყვანნა მოსემან ძენი აარონისნი და შეჰმოსნა მათ შესამო-

OAKSB: [4] -იგი—AK. ღმერთმან]უფალმან B. კარვისა+მის AKSB. [5] კრებულსა+მას AKSB. სიტყუა A. ღმერთმან]უფალმან B. [6] მოიყვანა B. [7] შემოსა KB. მათ—AK. სამოსელი+იგი AKSB. შეარტყა+წელთა მისთა AK,+მათS. სარტყელები SB]ზოსტერი AK. სამკრე AKS, სამკარი B. შეარტყა+მას AK. ქმნულებისა+მის AK. მისისა]მათისა სამკარსა B. იგინი B. [8] დასდვა]გარდასდვა B. სამკრეთა AKS. საკითხავი]საკურთხეველი KB. დადგა AKB. საკითხავსა]საკურთხეველსა KB. იგი+და AKS. ჴეშმარიტებაჲ AKS, ჴეშმარიტებისა B. [9] დაბურა K; დაჰბურა+აპრონს B. ეარშამანგი B+იგი K. ეარშამანგი 2° B, ეარშამანგსა K. პირისპირ+მისა B. პირისპირ]პირსა მისსა AKS. ოქროსა AK, ოქროჲსაჲ B. იგი—B. ღმერთმან]უფალმან B. [10] მოსე—K. ზეთისაგან]ზეთისა მისგან AKSB. [11] მას 1°+ზედა K. ყოველი K. ჭურჭელი AKB. ჭურჭერი+ენბაზი S. და ხარისხნი მისნი და განწმიდა იგი—AK. ყოველსა+ჭურჭელსა B. ყოველსა მას]ყოველსაებე AK. რაჲცა]რომელიცა B. იყოს S. [12] დაასხა+მას B. მოსე—AK. ზეთი AK. ცხებისაჲ S. თავსა+ზედა B. აჰრონისა B; აარონისსა K]+და AK. მას—B. [13] მოიყვანნა]და მოიყუანნა AK. მოსე—AK. აარონისნი K. შემოსა KB. მათ 2°—AKB.

G: * მეტრსა Gab.

* აქედან Gc გრძელდება.

OAKSB

და შეარტყა მათ სარტყელები და დაჰბურა მათ ვარშამაგები, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 14 და მოიბა ზუარაკი იგი, რომელ არს ცოდვისათჳს, და დაასხნეს აჰრონ და ძეთა მისთა ჴელნი თავსა ზედა მის ზუარაკისა ცოდვისასა. 15 და დაკლა იგი და მოიღო მოსე სისხლი(131r)საგან მისისა და სცხო რქათა მათ საკურთხეველისათა თითითა თჳსითა გარემოჲს და განწმიდა საკურთხეველი იგი და სისხლი იგი დაჰთხია ხარისხსა თანა საკურთხეველისასა და განწმიდა იგი ლხინებისაგან მის ზედა. 16 და მოიღო ყოველივე ცმელი ნაწლევთაჲ და ძირი იგი ღჳძლისაჲ და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა და შეწირა მოსე საკურთხეველსა მას ზედა. 17 ზუარაკი იგი და ტყავი მისი და ყოველი ჴორცი მისი და ფუშნიერი მისი დაწუეს ცეცხლითა გარეშე ბანაკსა მას, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს. 18 და მოიბა მოსე ვერძი იგი ყოვლად დასაწუველი, და დაასხნეს აჰრონ და ძეთა მისთა ჴელნი მათნი თავსა ზედა მის ვერძისასა. 19 და დაკლა მოსე ვერძი იგი და მოაპკურა სისხლი იგი მისი გარემო საკურთხეველსა მას. 20 და ვერძი იგი გაყო ასოდ-ასოდ და შეწირა მოსე თავი მისი და ასოები მისი და ცმელი. 21 და ნაწლევნი მისნი და ფერჴნი მისნი განრცხნა წყლითა. და შეწირა მოსე ყოველად ვერძი იგი საკურთხეველსა ზედა:

G

სელნი და მოარტყნა მათ სარტყელნი და დაადგა მათ კიდარები, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 14 და მოიყვანა მოსემან ზუარაკი ცოდვისა ძლითი და დაასხნეს აარონ და ძეთა მისთა ჴელნი მათნი თავსა ზედა ზუარაკისა ცოდვისასა. 15 და დაკლა იგი და მოიღო მოსემან სისხლისაგან და სცხო რქათა საკურთხეველისათა გარემოჲს თითითა თჳსითა და წმიდა-ყო საკურთხეველი და სისხლი მოღუარა ხარისხსა ზედა საკურთხეველისასა და წმიდა-ყო იგი ლხინების-ყოფად მას ზედა. 16 და მოიღო მოსემან ყოველი ცმელი შინაგანთაჲ და ყური ღჳძლისაჲ და ორნივე თირკუმელნი და მათზედაჲ ცმელი და აღიღო მოსემან საკურთხეველსა ზედა. 17 და ზუარაკი და ტყავი მისი და ჴორცნი მისნი და სკორე მისი, დაწუნა ესენი ცეცხლითა გარეშე ბანაკსა, ვითარსახედ განუწესა უფალმან მოსეს. 18 და მოიყვანა მოსემან ვერძი ყოვლად დასაწუველად, და დაასხნეს აარონ და ძეთა მისთა ჴელნი მათნი თავსა ზედა მის ვერძისასა. 19 და დაკლა მოსემან ვერძი და მოღუარა მოსემან სისხლი საკურთხეველსა ზედა გარემოჲს. 20 და ვერძი იგი ჴორცკუანთჳსულ-ყო და ჴოონი მისნი და აღიღო მოსემან თავი და ასონი და ცმელი 21 და მუცლიერი და ფერჴნი განრცხნა წყლითა. და აღიღო მოსემან ყოვლითურთ ვერძი იგი საკურთხეველსა ზედა: რამეთუ ყოველად

OAKSB: სარტყლ~ბი S. დაბურა B. ვარშამანგები B. და დაჰბერა მათ ვარშამაგები—AK. ვითარცა+იგი AK. უფალმან|ღმერთმან AKS. 14 მოიბა+მოსე B. დაასხეს AK. აჰრონს A, აარონს K. ~ზუარაკისა მის AKSB. 15 გარემო AK, გარემოს B. განწმდა B. საკურთხეველი—AK. ხარისხთა B. თანა—B. საკურთხეველისათა B. ლხინებისა-ყოფად AKSB. 16 მოიღო+მოსე B. ყოველიე—K. ნაწლევთა KB. ღჳძლისა AKB. მას B. 17 ზუარაკი|pr. და S. ფაშუნიერი B. დაწუა AK, დაწუას S. გარეშე O. ღმერთმან|უფალმან B. 18 და—B. დასაწუელი AKB, დასაწველი S. დასხნეს K. აარონ KB. 19 და—B. მოაპკურა+მოსე B. იგი—AKB. გარემოს B. მას—AK. 20 განყო AKSB. 21 მისნი—AK. განრცხა SB. მოსე AK. ყოლადვე S. ყოელად—AK. ~ვერძი იგი ყოელად A.

G: 18 დასაწუველისაჲ Gbc.

OAKSB

მრგულიად დასაწუველი არს, სული სულნელებისაჲ, ნაყოფად შეწირული არს ღმრთისა, ვითარცა ამცნო ღმერთმან მოსეს.

22 და მოჰგუარა მოსე ვერძი იგი მეორე, ვერძი (131v) სრულებისაჲ, და დაასხნეს აჰრონ და ძეთა მისთა კელნი მათნი თავსა ზედა მის ვერძისასა. 23 და დაკლა იგი და მოიღო მოსე სისხლისაგან მისისა და სცხო ყურის ძირსა მარჯუენესა აჰრონისსა და მწუერვალთა თითთა კელისა მარჯუენისათა და მწუერვალთა თითთა ფერჯისა მარჯუენისათა. 24 და მოიყვანნა მოსე ძენი აჰრონისნი და სცხო მის სისხლისაგანი ყურის ძირთა მარჯუენისა მათისათა და თითთა კელისა მარჯუენისა მათისათა და თითთა ფერჯისა მარჯუენისა მათისათა, და მოაპკურა მოსე სისხლი იგი საკურთხეველსა მას გარემო. 25 და მოიღო ცმელი მუცლისაჲ და ცმელი ქუსტისაჲ და ძირი იგი ღჳძლისაჲ და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა და მჯარი იგი მარჯუენჳ. 26 და ლანკლისა მისგან სრულებისა, რომელ-იგი იყო წინაშე ღმრთისა, მოიღო პური ერთი უცომოჲ და პური ზეთითა ქმნული ერთი და ლელანგოჲ ერთი და დაჰდვა ცმელსა მას ზედა და მჯარსა მას ზედა მარჯუენესა. 27 და დაასხა ესე ყოველი კელსა ზედა აჰრონისსა და კელთა ზედა

G

ნაყო*ფება არს სულად სულნელებისად, ნაყოფება არს უფლისა, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს.

22 და მოიყვანა მოსემან ვერძი მეორე, ვერძი სრუ(18v)ლებისაჲ, და დაასხნა(!)აარონ და ძეთა მისთა კელნი მათნი თავსა ზედა ვერძისასა. 23 და დაკლა იგი და მოიღო მოსე სისხლისაგან მისისა და სცხო ცმელსა ყურისა აარონისსა მარჯუენესა და მწუერვალსა კელისა მისისა მარჯუენისასა და მწუერვალსა ფერჯისა მისისა მარჯუენისასა. 24 და მოიყვანნა მოსემან ძენი აარონისნი და სცხო მოსემან სისხლისაგან ცმელსა ყურთა მათთა მარჯუენეთასა და მწუერვალთა კელთა მათთა მარჯუენეთასა და მწუერვალთა ფერჯთა მათთა მარჯუენეთასა და მოღუარა მოსემან სისხლი საკურთხეველსა ზედა მრგულივ. 25 და მოიღო მოსემან ცმელი და წელნი და ცმელი მუცლისაჲ და ყური ღჳძლისაჲ და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათზედაჲ და მჯარი მარჯუენე. 26 და ლაკნისაგან სრულებისა, მყოფისა წინაშე ღმრთისა, მოიღო პური ერთი უცომოჲ და პური ზეთისაგანი ერთი და ლელანგოჲ ერთი და დასხნა ცმელსა ზედა და (19r) მჯარსა მარჯუენესა. 27 და დასხნა ყოველნი კელსა ზედა აარონისსა და კელთა ზე-

---

OAKSB: დასაწუ֯ლი AKB. დასაწველი S. სული—AK. სულნელებისა AB. შეწირულ B. ღმრთისა]უფლისა B. ღმერთმან]უფალმან B. 22 მოგუარა K. სრულებისა AB. 23 აარონ KB. და ჰკლა B. სისხლისა მისისაგან AK. ყურისა S. აარონის᷾ა K, აჰრონის᷾ა A. კელისა—S. ~მარჯუენისა კელისათა AK. ~მარჯუენისა ფერჯისათა AK. მარჯუ֯ნისათა 1° O. 24 მოიყვანა B. ძენი აჰრონისნი—AK. სცხო+მოსე S. მის]მოსე B. მის სისხლისაგანი]სისხლისა მისგან AK; სისხლისაგანი+და სცხო მისვე B. მარჯუენისათა K. მათისათა—K. მარჯუენისა კელისა(თა K)AK. კელისა... ფერჯისა]კელთა და ფერჯთა B. ~მარჯუენისა ფერჯისათა K. მათისათა3°—K. იგი+გარემოს B. გრემო O. გარემოჲს S, მას გარემო--B. ~გარემო საკურთხეველსა მას AK. 25 ცმელი 1°, 2°+ იგი AK. მუცლისა B, მუცლისაჲ]და მუცელი AKS. ქუსტისა B, ქუ֯სტისა AK. იგი 1°—AK. ღჳძლისა AK. ორნიე B. თირკმელნი B. იგი—B. მარჯუენე AKSB. 26 ლ᷾ანკნისა A, ლ᷾აკნისა K, ლანკანისა B. ღმრთისა+და AK, ღმრთისა]უფლისა და B. მოიღო—O. პური 2°+ერთი AKB. ზეთით B. ერთი 2°—B. ~ქმნული ერთი ზეთითა A. ლელანგო AKB. ცმელსა]ცეცხლსა O. მარჯუ֯ნეს B. მარჯუენ֯სა O. 27 კელთა AKB. აჰრონისთა AB. კელსა 2° O. აჰრონისსა და კელთა ზედა—K.

* აქ Gc წყდება.

ძეთა მისთასა და აღიღო შესაწირავად წინაშე ღმრთისა. [28] და მოიღო იგი მოსე კელთაგან მათთა და შეწირა იგი საკურთხე(132r)ველსა ზედა ყოვლად დასაწუველთასა სრულებისასა სულად სულნელად: მსხუერპლი არს ესე ღმრთისაჲ. [29] და მოიღო მოსე მკერდი იგი და მოჰკადა იგი შესაწირავად წინაშე ღმრთისა ვერძისა მისგან სრულებისა და იყო მოსე მონაწილედ, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს. [30] და მოიღო მოსე ზეთისა მისგან ცხებისა და სისხლისა მისგან საკურთხეველისა და აპკურა აჰრონს და სამოსელსა მისსა, და ძეთა მისთა და სამოსელსა მათსა, და განწმიდა აჰრონ და სამოსელი მისი და ძენი მისნი და სამოსელი მათი მათ თანა. [31] და ჰრქუა მოსე აჰრონს და ძეთა მისთა: შეაგებეთ ჯორცი ეგე ეზოსა მას კარვისა საწამებელისასა, ადგილსა წმიდასა, და მუნ შეჭამეთ იგი და პურნი იგი, რომელ არიან ლანკლასა მას ზედა სრულებისასა, ვითარცა მიბრძანა მე უფალმან და მრქუა: აჰრონ და ძენი მისნი ჰამდენ მას. [32] და ნეშტი იგი ჯორცისაჲ მის და პურისაჲ ცეცხლითა დაწუთ. [33] და კარისა მისგან კარვისა საწამებელისა არა გამოხჴდეთ შჴდ დღე, ვიდრე დღედმდე აღსრულთა სრულებისა თქუენისათა, რამეთუ შჴდთა დღეთა სრულ-იქმნენ კელნი თქუენნი, [34] ვითარცა-იგი ყო ამას დღესა შინა, რომელსა მიბრძანა მე ღმერთმან ყოფად მისა, რაჲთა ლხინება-ყოს (132v) თქუ-

და ძეთა მისთასა და აღიღო იგი შესაწირავად წინაშე ღმრთისა. [28] და მოიხუნა იგინი მოსემან კელთაგან მათთა და აღიხუნა იგინი საკურთხეველსა ზედა ყოვლად დასაწუველსა ზედა სრულებისასა: სული სულნელებისაჲ, ნაყოფებაჲ არს უფლისაჲ. [29] და მოიღო მოსემან მკერდი და მოჰკადა იგი შესაწირავად წინაშე უფლისა ვერძისაგან სრულებისა და იყო მოსე მენაწილედ, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს. [30] და მოიღო მოსემან ზეთისაგან ცხებისა და სისხლისაგან საკურთხეველისა და შეაპკურა აარონს და შესამოსელთა მისთა, და ძეთა მისთა და შესამოსელთა ძეთა მისთასა, და განწმიდა აარონ და სამოსელი მისი და ძენი მისნი და სამოსელი მათი მათ თანა. [31] და თქუა მოსემან აარონის მიმართ და ძეთა მისთა: შეაგებეთ ჯორცი ეზოსა შინა კარვისა საწამებელისასა, ადგილსა წმიდასა, და მუნ ჭამეთ იგი და პურნი ლაკნისა სრულებისანი, ვითარ-სახედ მამცნო მე უფალმან, მეტყუელმან: აარონ და ძენი მისნი ჰამდენ ამათ. [32] და ნეშტი ჯორცისა და პურთაჲ ცეცხლითა დასწუათ. [33] და კარისაგან საწამებელისაჲსა არა გამოხჴდეთ შჴდ დღე, ვიდრე დღემდე დასრულებისა დღეთაგან სრულებისა თქუენი(19v)სათა, რამეთუ შჴდთა დღეთა სრულ-იქმნენ კელნი თქუენნი, [34] ვითარცა ყო ამას დღესა შინა, ამცნო უფალმან ქმნად, რაჲთა ლხინება-იქ-

---

OAKSB: აღიღო+იგი A. ღმრთისა]უფლისა B. [28] იგი—K. იგი 2°—AK. დასაწველთა B. დასაწუელთასა K, დასაწველთასა S. სრულებისა S. სუნნელად B; სულნელად+რამეთუ AK. ესე—AK. ღმრთისაჲ]უფლისაჲ B. [29] მოჰკად O. იგი—B. ღმრთისა]უფლისა B. [30] აჰრონ S. არონს K. არონ 2° K. და—SB. მისი—B. მათ თანა—AK. [31] არონს K. შეაგბთ AK, შეგაბთ S. ეგე]იგი SB. მას—AK. კარვისა+მის AS. იგი+სრული, ვითარცა მამცნო მე უფალმან, მეტყუელმან B. ლანკანასა AK, ლაკანასა B. მას ზედა... მრქუა—B. აარონ K. სჰამდენ B. [32] კორცისა]AKB. პურისა AB, პორისაჲ O. დაწუთ OAK, დასწუით B. [33] კარეისასა O. აღსასრულისა O. -იქმნენ OAS, -იქმნეთ K. [34] ღმერთმან]უფალმან B. მისსა AK. ლხინება-იყოს AK.

G: [29] ნუნაწილედ Ga. [33] მათა Ga. მათ]მის Gb. [33] კელნი]კორცნი Ga.

OAKSB

ენთჳს. 35 და კართა ზედა კარვისა საწამებელისათა სხდეთ შჳდ დღე და ღამე, სცჳდეთ საცოსა მას ღმრთისასა, რაჲთა არა მოსწყდეთ, რამეთუ ესრე მამცნო მე ღმერთმან. 36 და იყვნეს აჰრონ და ძენი მისნი ყოველთა მათ სიტყუათა მყოფელ, რომელნი უბრძანნა ღმერთმან მოსეს.

G

მნეს თქუენთჳს. 35 და კართა თანა კარვისა საწამებელისათა ჰსხდეთ შჳდთა დღეთა, დღე და ღამე, და სცევდით საცთა უფლისათა, რაჲთა არა მოჰკუდეთ, რამეთუ ესრეთ მამცნო მე უფალმან. 36 და ყვნა აარონ და ძეთა მისთა ყოველნი სიტყუანი, რომელნი განუწესნა უფალმან მოსეს.

თავი IX

1 და იყო, დღესა მას მერვესა მოუწოდა მოსე აჰრონს და ძეთა მისთა და მოხუცებულთა ისრაელისათა. 2 და ჰრქუა მოსე აჰრონს და ძეთა მისთა: ჴოიბ თავისა შენისა კბოჲ ზროხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძი იგი ყოვლად დასაწუველი უბიწოჲ და შეწირე იგი წინაშე ღმრთისა. 3 და მოხუცებულთა ისრაელისათა ეტყოდე და არქუ: ჴოიბთ ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძი და კბოჲ და ტარიგი წელიწდეული მსხუერპლად, ყოველივე უბიწოჲ. 4 და ზუარაკი და ვერძი შესაწირავად ცხორებისა წინაშე ღმრთისა და სამინდოჲ შესუარული ზეთითა, რამეთუ უფალი გამოჩნდეს თქუენ შოვრის. 5 და მოიღეს, ვითარცა-იგი ამცნო მოსე, წინაშე კართა კარვისა საწამებელისათა და ყოველივე იგი მოვიდა კრებული და დადგეს წინაშე ღმრთისა. 6 და ჰრქუა მათ მოსე: ესე იგი სიტყუაჲ არს, რომელ თქუა ღმერთმან, რაჲთა ჰყოთ, და

1 და იყო, მერვესა დღესა მოუწოდა მოსემან აარონს და ძეთა მისთა და ბერობასა ისრაელისასა. 2 და თქუა მოსე აარონის მიმართ: მიიყვანე თავისა შენისა კბოჲ ზროხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძი ყოვლად დასაწუველად, უბიწონი, და შესწირენ ესენი წინაშე უფლისა. 3 და ბერობასა ისრაელისასა ჰრქუა, მეტყუელმან: მოიყვანეთ ვაცი თიკანი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს და ვერძი და კბოჲ და კრავი წელიწდეული ნაყოფებად, უბიწონი, 4 და ზუარაკი ზროხათაგან და ვერძი მსხუერპლად მაცხოვარებისად წინაშე უფლისა და სამინდოჲ აღსუარული ზეთითა, რამეთუ უფალი დღეს გამოჩნდეს თქუენ შორის. 5 და მოიღეს, ვითარცა ამცნო მოსემან, წინაშე კარვისა საწამებელისა და მოვიდა ყოველი შესაკრებელი და დადგა წინაშე უფლისა. 6 და თქუა მოსემან: ესე სიტყუაჲ, რომელი თქუა უფალმან:

OAKSB: 35 დღე+დღე B. და+დღე და AK. დღჱ O. ღამჱ O. ღმრთისასა]ო˘ასა B. რაჲთა]რომელ B. ესრეთ AKB. მე+უფალმან B. 36 და ყვნეს (ყვნეს SB) აჰრონ (აარონ K) და ძეთა მისთა ყოველ (ყოველნივე S. ყოველნი B) ესე (—S) სიტყუაჲ (სიტყუანი SB), რომელი (რომელნი SB) უბრძანა ღმერთმან მოსეს AKSB. IX, 1 აარონს K*. 2 მოსე AK. და ძეთა მისთა—AKSB. კბო AKB. კბოი S. დასაწუჱლი AKB**, დასაწველი S**. უბიწო A. იგი—AK. ღმრთისა]უფლისა B. 3 მოიბით B. თხათაგანი K. კბო AB. უბიწო A. 4 და 2°]ზროხისაგან B. ღმრთისა]უფლისა B. სამინდო AB. 5 -იგი—K. კარვისა+მის B, კართა კარვისა]კარავსა მას AKS. საწამებელისასა AKS. იგი—B. ~მოვიდა ყოველივე იგი AK. ~კრებული მოვიდა B. ღმრთისა]უფლისა B. 6 მათ]მას K. იგი—A. სიტყუა B. ესე იგი სიტყუაჲ არს]და ეტყოდა K. ღმერთმან]უფალმან B. ყოთ K.

G: 3 წელიწდეული+ყოვლა Gb.

* აჰრონ K ხელნაწერში სისტემატურად წარმოდგენილია ჰაეს გარეშე. შემდგომ აღარ ვაჩვენებთ

** ასეა სისტემატურად, შემდგომ აღარ ვაჩვენებთ.

OAKSB

ვამოჩნდეს თქუენ შოვრის დიდებაჲ ღმრთისაჲ. 7 და ჰრქუა მოსე აჰრონს: წარმოდეგ წინაშე საკურთხეველსა ღმრთისასა (133r) და შეწირე ცოდვისა შენისაჲ და მსხუერპლი შენი და ლხინება-ყავ თავისა შენისა და სახლისა შენისა და შეწირე მსხუერპლი ერისაჲ და ლხინება-ყავ მათთჳს, ვითარცა მიბრძანა მე უფალმან. 8 და წარდგა აჰრონ წინაშე საკურთხეველსა მას და დაკლა კბოჲ იგი ცოდვისაჲ. 9 და მოართუეს ძეთა აჰრონისთა სისხლი იგი მას. და დააწო თითი მისი სისხლსა მას და სცხო რქათა მათ საკურთხეველისათა. და სისხლი იგი სხუაჲ დასთხია ხარისხსა თანა მის საკურთხეველისასა. 10 და ცმელი და თირკუმელნი და ძირი იგი ღჳძლისაჲ, რომელ არს ცოდვათათჳს, შეწირა საკურთხეველსა ზედა, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს. 11 და კორცი და ტყავი და ფუშნიერი მისი დაწუეს გარეშე ბანაკსა მას. 12 და დაკლა მრგუალიად დასაწუველი იგი და მოართუეს ძეთა აჰრონისთა მღდელთა სისხლი იგი მაშასა მათსა და მოაპკურა გარემო საკურთხეველსა მას. 13 და მრგუალიად დასაწუველი იგი მოართუეს მას ასოდასოდ და თავი იგი მისი, და დააგო იგი საკურთხეველსა ზედა. 14 და განრცხნეს ნაწლევნი და ფერკნი მისნი წყლითა და დააგო იგიცა საკურთხეველსა ზედა ყოველად დასაწუველთასა. 15 და მოიღეს შესაწირავი იგი ერისაჲ და მოჰგუარეს ვაცი იგი (133v) ცოდვისათჳს ერისა და დაკლა იგი ვითარცა პირველსა.

G

ყავთ და იხილოს თქუენ შოვრის დიდებაჲ უფლისაჲ. 7 და თქუა მოსემან აარონის მიმართ: მოუკედ საკურთხეველსა და ყავ ცოდვისა შენისათჳს და ყოველად დასაწუველი შენი და ლხინება-ყავ თავისა შენისათჳს და სახლისა შენისა და ყუენ ძღუენნი ერისანი და ლხინება-ყავ ერისათჳს, ვითარცა [მ]ამცნო უფალმან. 8 და მოუკდა აარონ საკურთხეველსა და დაკლა კბოჲ ცოდვისათჳს თჳსისა. 9 და მოიღეს ძეთა მისთა სისხლი იგი მისსა მომართ. და დააწო თითი თჳსი სისხლსა და სცხო რქათა საკურთხეველისათა. და სისხლი მოღუარა ხარისხსა თანა საკურთხეველისასა. 10 და ცმელი და ორნი თირკუმელნი და ყური ღჳძლისა ცოდვისა ძლითისაჲ აღიხუნა საკურთხეველსა ზედა სახითა, რომლითა ამცნო უფალმან მოსეს. 11 და კორცნი და ტყავი დაწუეს ცეცხლითა გარეშე ბანაკსა. 12 და დაკლნეს ყოველად დასაწუველნი და მოიღეს ძეთა აარონისთა სისხლი მისსა მიმართ და მოასხა საკურთხეველსა ზედა გარემო. 13 და ყოველად დასაწუველი მოართუეს მას და ასონი იგი და თავი და დადვა საკურთხეველსა ზედა. 14 და განრცხა მუცლიერი და ფერკნი წყლითა და დასხნა ყოველად დასაწუველსა თანა საკურთხეველსა ზედა. 15 და მოიღო, შეწირა ძღუენი ერისაჲ და მოიყვანა ვაცი თიკანი ცოდვისათჳს ერისა და დაკლა იგი და განწმიდა, ვითარ-სახედ პირველ-

---

OAKSB: გამოჩნდეს+დიდებაჲუფლისაჲ B. დიდებაჲ ღმრთისაჲ—B. 7 ღმრთისასა—B. შენისა AKB. და 3°—B. ლხინება-ჰყავ 1°, 2° B. და 4°+მერმე B. ერისა AKB. -ყავ—K. ეთარცა+იგი S. ბრძანა AKS. მე—AKS. უფალმან]ღმერთმან AS. 8 საკურთხეველისა B. მას—B. დაჰკლა B. კბო AK. ცოდვისა AB. 9 მას—K. მათ—B. სხუა A. ~სხუაჲ იგი სისხლი B. ხარიხსა K, ხარისხთა B. საკურთხეველისათა B. 10 ცმელნი B. ღჳძლისა AB. რომელი AK. ცოდვისათჳს AK. ღმერთმან] უფალმან B. 11 და 3°—KB. ფუშნიერი მისი—B. 12 დაჰკლა B. მღდელთა—B. 13 იგი 2°—AK. დაეგო O. 14 განრცხეს AK. ნაწლევი S. დააგო]დააგდო B. 15 შესარავი O. იგი 1°—K. ერისა A. მოგუარეს K. იგი 2°—B. დაჰკლა B. იგი+და განწმდა B. ~ეთარცა იგი AKS.

OAKSB

ლი. 18 და მოართუეს ყოვლად დასაწუველი იგი და ყო იგი ეგრევე, ვითარცა ჯერ-არნ. 17 და მოართუეს შესაწირავი და აღივსნეს ჴელნი მისგან და დააგო საკურთხეველსა ზედა თჳნიერ მსხუერპლისა მის განთიადისა. 18 და დაკლა ჯბოჲ იგი და ვერძი შესაწირავისაჲ ცხორებისათჳს ერისა. და მოართუეს ძეთა აჰრონისთა სისხლი იგი მჴთი მამასა მათსა 19 და ცმელი იგი ჯბოჲსა მისგან და ვერძისა მისგან, მუცელი და ცმელი იგი გარდაბურვილი ქუსლტსა და ყოველი ცმელი ნაწლევთაჲ და ორნი თირკუმელნი და ცმელი იგი მათ ზედა და ძირი იგი ღჳძლისაჲ. 20 და დაჲდვა ცმელი მკერდსა მას ზედა და შეწირა ცმელები ესე საკურთხეველსა ზედა. 21 და მკერდი იგი და მკარი მარჯუენჱ მოჰჴადა აჰრონ აღსაღებელად წინაშე ღმრთისა, ვითარცა-იგი უბრძანა უფალმან მოსეს. 22 და აღიპყრნა აჰრონ ჴელნი თჳსნი ერსა მას ზედა და აკურთხნა იგინი და გარდამოჴდა შემდგომად შეწირვისა მის მსხუერპლისა, და რომელ-იგი ცოდვათათჳს არნ, და რომელ-ივი ცხორებისათჳს არნ. 23 და შევიდეს მოსე და აჰრონ კარავსა მას საწამებელისასა. და ვითარცა მიერ გამოვიდეს, აკურთხეს ერი იგი. და გამოუჩნდა დიდებაჲ ღმრთისაჲ ყოველსა მას ერსა. 24 (134r) და გამოჴდა ცეცხლი ღმრთისა მიერ და შეჭამა ყოველივე, რაჲცა იყო საკურთხეველსა მას ზედა, ყოვლად დასაწუველი იგი და ცმელები.* და იხილა

G

ლი იგი. 16 და შეწირა ყოვლად დასაწუველად და ყო იგი, ვითარ ჯერ-იყო. 17 და მოიღო მსხუერპლი და აღივსნეს ჴელნი მისგან და დადვა საკურთხეველსა ზედა თჳნიერ ყოვლად დასაწუველისა საგანთიადოჲსა. 18 და დაკლა ზუარაკი და ვერძი მსხუერპლისა მაცხოვარებისა ერისაჲ. და მოიღეს ძეთა აარონისთა სისხლი მისსა მიმართ და მოღუარა საკურთხეველსა ზედა გარემო 19 და ცმელი ჯბოჲსაგან და ვერძისაგან, წელნი და ცმელი გარდაბურვილი მუცელსა და ორნი თირკუმელნი და ცმელი მათზედაჲ და ყური ღჳძლისაჲ. 20 და დასხნეს ცმელი მკერდსა ზედა და აღიხუნა ცმელნი საკურთხეველსა ზედა. 21 და მკერდი და მჴარი მარჯუენე მოჰჴადა აარონ აღსაღებელად წინაშე ღმრთისა, ვითარცა-სახედ განუწესა მოსეს. 22 და აღმხუმელმან ჴელთამან აარონ ერისა ზედა აკურთხნა იგინი. და შთამოვიდა შემწირველი ცოდვისა ძლითისაჲ და ყოვლად დასაწუველთაჲ. 23 და შევიდეს მოსე და აარონ კარვად საწამებელისა. და ვითარცა მიერ გამოვიდეს, აკურთხეს ერი იგი. და გამოუჩნდა დიდებაჲ ღმრთისაჲ ყოველსა მას ერსა. 24 და გამოვიდა ცეცხლი უფლისა მიერ და შეჭამნა საკურთხეველისზედანი. და

OAKSB: 16 ეგრევე—B. ჯერ-არს AK. 17 მოაგო AK. საკურთხეველსა+მას AKS. 18 დაჰკლა B. ჯბო AK. შესაწირავისა AKB. ცხოვრებისათჳს S. მოართუეს... მამასა მათსა]მოაპკურა სისხლი საკურთხეველისა B. 19 იგი 1°, 4°—AK. ჯბოსა AKB. ქუსლტსა AK. ნაწლევთა AB. თირკმელნი B. ღჳძლისა AB. 20 ცმელი+იგი AKS,+ესე B. ცმელები]ცმელი AKB. ესე]იგი AK. საკურთხეველსა+მას B. 21 მარ˜ჯნე AKS. უფალმან]ღმერთმან AKS. 22 და 4°—K. რომელი-იგი‡1°, 2° S. ცოდვისათჳს B. არ˜ნ AK; არნ+ყოელად დასაწველისა B. ცხორებისა K. 23 შევიდა B. გარდამოვიდეს AK. გამოჩნდა S. ღმრთისა S. ღმრთისაჲ]უფლისაჲ B. 24 გამოჰჴდა SB, გარდამოჴდა AK. ღმრთისა]უფლისა B. დასაწუ̆ლეები AK, დასაწუ̆ლი B. იგი—K. და 5°—B. პირსა თჳსსა S. ~პირსა ზ˜ა თჳსსა K.

G: 22 დასაწუველთაჲ+და მაცხოვარებისათაჲ Gb. 23 ყოველსა მას ერსა—Gb.

* აქედან K-ს აკლია ვიდრე X_2 ბოლომდე.

OAKSB

ყოველმან ერმან და განუკჳრდა და დაეცნეს პირთა თჳსთა ზედა და თაყუანის-სცეს.

თავი X

[1] და მიიღეს ორთა მათ ძეთა აჰრონისთა ნადაბ და აბიუდ კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი და დადვეს მას ზედა ცეცხლი და დაასხეს საკუმეველი და მოიღეს ცეცხლი უცხოჲ წინაშე ღმრთისა, რომელი არა უბრძანა მათ ღმერთმან. [2] და გამოჴდა ცეცხლი ღმრთისა მიერ და შეწუნა იგინი და მოწყდეს წინაშე ღმრთისა. [3] და ჰრქუა მოსე აჰრონს: ესე იგი არს, რომელსა იტყოდა ღმერთი და თქუა: რომელნი მომეახლებოდიან, მათ ზედა განვწმიდნე და ყოველსა კრებულსა შოვრის ვიდიდო. და დაწუხნა აჰრონ ფრიად. [4] და მოუწოდა მოსე მისადეს და ელისაფანს, ძეთა ოზიელისთა, ძეთა მამის ძმისა აჰრონისთა, და ჰრქუა მათ: მოვედით და აღიხუენით ძმანი თქუენნი პირისაგან სიწმიდეთაჲსა და განიხუენით გარეშე ბანაკსა. [5] და გამოვიდეს და აღიხუნეს იგინი სამოსლითა მათითა და განიხუნეს გარეშე ბანაკსა მას, ვითარცა უბრძანა მათ მოსე. [6] და ჰრქუა მოსე აჰრონს და ელიაზარს და იათამარს, ძეთა აჰრონისთა, რომელნი დაშთომილ იყუნეს: (134v) თავსა თქუენსა არა აღიჴადოთ ვარშამაგი და სამოსელი არა დაიხიცა ყოველმან ერმან და განკჳრდა და დაეცნეს პირსა ზედა.

G

[1] და მოიღეს ორთა ძეთა აარონისთა ნადაბ და აბიუდ კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი, დადვეს მათ ცეცხლი და დაასხეს მათ ზედა საკუმეველი და მოიღეს წინაშე უფლისა ცეცხლი უცხოჲ, რომელი არა უბრძანა უფალმან. [2] და გამოჴდა ცეცხლი უფლისა მიერ და შეჭამნა იგინი და მოკუდეს წინაშე უფლისა. [3] და თქუა მოსე აარონის მიმართ: ესე არს, რომელი თქუა უფალმან, მეტყუელმან: მაბლობელ-ქმნილთა ჩემთა ზედა განვწმიდნე და ყოველსა შესაკრებელსა შოვრის ვიდიდო. და შეწუხნა აარონ. [4] და მოუწოდა მოსე მისადაის და იასაფანს. ძეთა ოზიილისთა, ძეთა ძმისა აარონის მაშისათა, და ჰრქუა მათ: მოვედით და აღიხუენით ძმანი თქუენნი პირისაგან წმიდათაჲსა გარეშე ბანაკისა. [5]

(აკლია)

[6] და თქუა მოსე აარონის მიმართ და ელეაზარ და ითამარ ძეთა მისთა: თავთა თქუენთა კიდარი არა მოიჴადოთ და სამოსელნი თქუენნი არა დაიპნეთ, რაჲთა არა მოჰკუდეთ. და ყოველსა შესა-

---

OAKSB: ყოველმან+მან A. თაყუანი-სცეს SB]+ღმერთსა B. X, [1] მოიღეს AB. აჰრონისათა S. ნაბად OAKB. ბიუდ S. დასდვეს B. მას]მათ ASB. ცეცხლები A. საკმეველი B. ღმრთისა]უფლისა B. ღმერთმან]უფალმან B. [2] ღმრთისა]უფლისა B. მიერი A. მოსწყდეს AB. ღმრთისა]უფლისა B. [3] ეტყოდა AKS. ღმერთი]უფალი B. თქუა]ჰრქუა K. მომეახლებოდინ O, მომეახლებოდენ B. მომეახლდებოდიან A+მე AKB. განვწმიდე B. ~შ~ს კრებულსა K. შეწუხნა AK, წუხნა S. [4] მისადეს]მისაილს B. უზიელისთა AK, უზელისთა B. ძეთა—AK. სიწმიდეთასა AKB. განიხუენეთ S. ბანაკსა+მას AK. [5] მოვიდეს AB, მივიდეს S; და გამოვიდეს—K. განიხუნეს+იგინი AK. მას—AK. ვითარცა+იგი AKS. [6] ჰრქუა]უბრძანა B თამარს AS. იყუნეს+და ჰრქუა B. თაჳსა B. თქუენისა B. აღიჴადოთ]აღიძარცოთ AK] აღიძარძოთ B]აღძარცუთ S. ვარშამანგი B. სამოსელი+თქუენი SB. და 5°—B.

G: X, [1] უფალმან+მათ Gb.

OAKSB

იპოთ, რაჲთა არა მოსწყდეთ და ყოველსავე კრებულსა ზედა იყოს რისხვაჲ. ხოლო ძმანი თქუენნი, ყოველი სახლი ისრაელისაჲ, ტიროდიან დაწუასა მას, რომელ დაიწუნეს ღმრთისა მიერ.

G

კრებელსა ზედა იყოს გულისწყრომაჲ. ხოლო ძმათა თქუენთაჲ ყოველმან სახლმან ისრაელისამან დაიტიროს დაწუაჲ, რომლითა დაიწუნეს უფლისა მიერ.

OSB

7 და კარისაგან კარვისა საწამებელისა არა გამოხჳდეთ, რაჲთა არა მოსწყდეთ, რამეთუ ზეთი იგი ცხებისაჲ ღმრთისამიერი არს თქუენ ზედა. და მათ ეგრე ყვეს, ვითარცა უბრძანა მოსე.

8 და ეტყოდა უფალი აჰრონს და ჰრქუა: 9 ღუინოჲ და თაფლუჭი არა ჰსუათ შენ და ძეთა შენთა, რაჟამს შეჰჳდოდით კარავსა საწამებელისასა ანუ თუ წარსდგებოდით წინაშე საკურთხეველსა, და არა მოსწყდეთ: შჯულად საუკუნოდ ნათესაჲსა შოვრის თქუენსა 10 გამორჩევად შოვრის წმიდათა და შეგინებულთა და შოვრის არაწმიდათა და

7 და კარისაგან კარვისა საწამებელისა არა განჰჳდეთ, რაჲთა არა მოჰკუდეთ, რამეთუ ზეთი ცხებისაჲ უფლისა მიერ არს თქუენ ზედა. და ყვეს სიტყუათაებრ მოსესთა.

8 და ეტყოდა უფალი აარონს, მეტყუელი: 9 ღუინოჲ და თაფლუჭი არა ჰსუათ შენ და ძეთა შენთა, ოდესცა შემოხჳდოდით კარვად წამებისად, ანუ მორაჲ-უჰჳდებოდით თქუენ საკურთხეველისა მომართ, და არა მოჰკუდეთ: შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა 10 და განსარჩევებელად შოვრის წმიდათა და შეგინებულთა და შორის

AK

7 (196v, A, 241 K) და თქუენ ბჭეთა მათ კარვისა მის საწამებელთასა ნუ გამოხუალთ, რაჲთა არა მოჰკუდეთ, რამეთუ ცხებულებაჲ იგი საცხებელისა მის უფლისაჲ თქუენ... ეგრე მსგავსად ბრძანებისა მისებრ მოსესა.

8 მას ჟამსა შინა სიტყუად იწყო უფალმან აჰრონისა და თქუა: 9 ღუინოსა და ყოველსა ლუდსა ნუ სუამთ შენ და ძენი ეგე შენნი შენ თანა ჟამსა, რომელსა გეგულვოს თქუენ შესლვად კარავსა მას საწამებელთასა, გინათუ წარდგებოდით მსახურებად საკურთხეველსა მას, რაჲთა არა მოჰკუდეთ. შჯული საუკუნოჲ ეგენ თქუენ თანა თესლითი თესლადმდე. 10 განშორებაჲ და განწვალებაჲმცა იცი შენ შორის სიწმიდეთა მათ და ბილწებასა და შორის კეთილსა

OAKSB: ~ზედა კრებულსა AK. რისხვა AB. თქუენი S. თქუენნი+და AK. ისრაელისა AK. სტროდიან AK. დაწუასა AKB, დაწვასა S. ღმრთისა]უფლისა B.

OSB: 7 კარისაგან]კარვისაგან B. გამოხჳდე B. რაჲთა არა მოსწყდეთ—O. ცხებისა B. ღმრთისა]უფლისა B. -მიერი]მიერ B. 9 ღუინო B. თაფრუჭი S. სუეთ B. შეხჳდოდეთ B. კარავსა+მას SB. საწამებელისათა B. წარდგებოდით B. საუკუნოთ B, საუკუნედ S. 10 და შოვრის—B.

AK: 7 მოკუდეთ K. ბრძანებისა A (გადაკეთებულია). 8 შინა—A. 9 და ყოველსა ლუდსა—K. ლჳდს A*. შესულად K. მოკუდეთ K. საუკუნო K. 10 აგებ—K.

G: 8 ძმანი Gb. თქუენნი Gb. დაიტიროს Gabc. 9 ნათესავს Ga.

OSB

ღირსთა, 11 რაჲთა ასწავებდენ ძეთა ისრაელისათა ყოველსა მას რჩულსა, რომელსა ეტყოდა ღმერთი მათ ჴელითა მოსესითა.

12 და ჰრქუა მოსე აჰრონს და ელიაზარს და ითამარს, ძეთა მათ ნეშტთა მისთა: მოიღეთ შესაწირავი იგი, რომელი დაშთომილ არს ნაყოფად შეწირულთაგან ღმრთისათა, და შეჰამეთ უცომოჲ იგი წინაშე საკურთხეველსა, რამეთუ წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. 13 და ჰამდით მას ადგილსა წმიდასა, რამეთუ მჯულად იგი არს შენდა და მჯულად ძეთა შენთა (135r) ესე წმიდათაგან ნაყოფთა ღმრთისათა, რამეთუ ესრჱთ ბრძანებულ არს ჩემდა. 14 და მკერდსა მას განჩემებულსა და მჴარსა მას შესაწირავსა ჰამდით ადგილსა წმიდასა შენ და ძენი შენნი და სახლეულნი შენნი შენ თანა, რამეთუ მჯულად შენდა და მჯულად ძეთა შენთა მოგეცა შესაწირავთაგან ცხორებისათა ძეთა ისრაელისთა, 11 რაჲთა ასწავებდენ ძეთა ისრაელისათა ყოველსა მას რჩულსა, რომელსა ეტყოდა ღმერთი მათ ჴელითა მოსესითა.

12 და ჰრქუა მოსე აჰრონს და ელიაზარს და ითამარს, ძეთა მათ ნეშტთა მისთა: მოიღეთ შესაწირავი იგი, რომელი დაშთომილ არს ნაყოფად შეწირულთაგან ღმრთისათა, და შეჰამეთ უცომოჲ იგი წინაშე საკურთხეველსა, რამეთუ წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. 13 და ჰამდით მას ადგილსა წმიდასა, რამეთუ მჯულად იგი არს შენდა და მჯულად ძეთა შენთა (135r) ესე წმიდათაგან ნაყოფთა ღმრთისათა, რამეთუ ესრჱთ ბრძანებულ არს ჩემდა. 14 და მკერდსა მას განჩემებულსა და მჴარსა მას შესაწირავსა ჰამდით ადგილსა წმიდასა შენ და ძენი შენნი და სახლეულნი შენნი შენ თანა, რამეთუ მჯულად შენდა და მჯულად ძეთა შენთა მოგეცა შესაწირავთაგან ცხორებისათა ძეთა ისრაელისთა.

G

არაწმიდათა და შორის წმიდათა. 11 და მითხრობად ძეთა ისრაელისათა ყოველთა მჯულვილთა, რაოდენნი თქუნა უფალმან მათდა მიმართ ჴელითა მოსესითა.

12 და თქუა მოსე აარონის მიმართ და ელეაზარის მიმართ და ითამარის მიმართ, ძეთა მისთა დაშთომილთა: მიიღეთ მსხუერპლი დაშთომილი სანაყოფეთაგან უფლისათა და ჰამეთ უცომოჲ საკურთხეველით, რამეთუ წმიდა წმიდათა არს. 13 და ჰამეთ იგი ადგილსა წმიდასა, რამეთუ მჯულვილი არს და მჯულვილი ძეთა შენთათჳს ესე ნაყოფებთაგან უფლისათა, (22v) რამეთუ ესრეთ მამცნო მე უფალმან. 14 და მკერდი იგი განჩემებისაჲ ჰამეთ ადგილსა წმიდასა შენ და ძეთა შენთა და სახლმან შენმან შენ თანა, რამეთუ მჯულვილად შენდა, მჯულვილად ძვთა შენთა მოეცა მსხუერპლთაგან მაცხო-

AK

მას და ბოროტსა გამორჩევასამცა აგებ. 11 შორის ძეთა მაგათ პირველისათა (!) ყოველივე მჯულად, ვითარცა ეტყოდა უფალი მათ ჴელითა მოსესითა.

12 მერმე სიტყუად იწყო მოსე აჰრონისა, ელიაზარისა და ითამარისა, ძეთა მათ აჰრონისთა ნეშტთა: მოიღეთ თქუენ ნეშტი იგი მსხუერპლთა მათ მრგუალიად დასაწუელთა, შესაწირველთა უფლისათა, და ჰამეთ თქუენ წინაშე საკურთხეველისა, რამეთუ წმიდა წმიდათაჲ არს. 13 და შეჰამეთ იგი თქუენ ადგილსა წმიდასა, რამეთუ მჯულ არს შენდა ეგე და მჯული საუკუნოჲ ძეთა მათ შენთა შესაწირველისა მისგან ძღუენთა უფლისათა, რამეთუ ეგრე მამცნო მე უფალმან. 14 და მკერდი იგი შესაწირველთა და მჴარი იგი მარჯუენე შესაწირველთა შეჰამოთ თქუენ ადგილსა მას წმიდასა შენ და ძეთა მათ შენთა შენ თანა, რამეთუ წესი სჯულისა მოგეცა შენ და ძეთა შენთა მსხუერპლთა მათგან

OSB: 11 მჯულსა SB. ღმერთი მათ]მათ უფალი B. მოსესითა+შორის წმიდათა B. 13 ჰრქუა—O. ელეაზარს S. ითამარს S. ძეთა მათ—S. ღმრთისათა]უფლისათა B. უცომო B. წმინდათა B. არნ B. 13 სჰამდეთ B. ~შენდა ეგე არს S, შენდა იგი არს B. წმიდათაგან—B. ღმრთისათა]უფლისათა B. ესრეთ B. 14 სჰამდით B. მოგეცა B. ძეთა 2°]ძეთაგან OSB.

AK: 11 მჯულიერად A. ეითარცა—K. მათ—K. 12 შესაწირეელთა...არს—K. 13 ~თქუენ იგი A. საუკუნო K. 14 შესაწირეულთა+მათ A. შენ 1°]შენდა K. შენ 2°—K.

G: 12 დაშთომილთაჲსა G.

OSB

ელისათა. [15] მჴარი იგი შესაწირავისაჲ და მკერდი იგი განჩემებისაჲ ნაყოფთა თანა ცხელთასა შეწიროდიან, განჩემებაჲ განჩემებული იგი წინაშე ღმრთისა, და იყოს შენდა და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა შჯულად საუკუნოდ, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს.

[16] და ვაცსა მას ცოდვისასა ძიებით ეძიებდა მოსე და იგი დამწუარ იყო. და განურისხნა მოსე ელიაზარს და ითამარს, ძეთა აჰრონისთა, რომელ დაშთომილ იყვნეს, და ჰრქუა მათ: [17] რაჲსათჳს არა შეშჭამეთ ცოდვისაჲ ესე ადგილსა წმიდასა? რამეთუ წმიდაჲ წმიდათაჲ არს ესე, და მოგცა თქუენ ჰამად, რაჲთა მოუსპნეთ ცოდვანი ერისანი და ლხინება-ჰყოფდეთ მათთჳს წინაშე ღმრთისა. [18] რამეთუ არა შევიდა სისხლისა მისისაგანი საწმიდესა შინა, წინაშე პირისპირ ჰამდით მას ადგილსა წმიდასა, ვითარცა-იგი

G

ვარებისა ძეთა ისრაელისათაჲსა. [15] მჯარი განჩემებისაჲ, მკერდი განჩემებისაჲ ნაყოფებსა თანა ცხელთასა შეიწირვოდიან, განნაჩინები განჩინებად წინაშე უფლისა, და იყოს შენდა და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა შჯულებულად საუკუნოდ, ვითარ-სახედ განუწესა უფალმან მოსეს.

[16] და ვაცი იგი ცოდვისაძლითი ძიებით იძია მოსე და იგი დამწუარ იყო და გულმოწყე იქმნა მოსე ელიაზარს ზედა და ითამარს, ძეთა აარონისთა დაშთომილთა, მეტყუელი: [17] რად არა შეშჭამეთ ცოდვისა ძლითი ადგილსა წმიდასა? რამეთუ წმიდა წმიდათა იყო ესე, მოგეცა თქუენ ჰამად, რაჲთა მიეტეოს ცოდვაჲ შესაკრებელისაჲ და ლხინება-ჰყოთ მისთჳს წინაშე უფლისა. [18] რამეთუ არა შევიდა სისხლი მისი წმიდათა მიმართ, პირისპირ შინაგან ჰამეთ იგი ადგილსა წმი-

AK

მოტევებისათა ძეთა მათ ისრაელისათა. [15] მჯარი იგი შესაწირველთა და მკერდი იგი საგებელისათა, რომელ მოგივალს შენ მსხუერპლთა მათ მრგულიად დასაწუელთა და შესაწირველთაგან, დასაგებელთა წინაშე უფლისა, და იყოს იგი შენდა და ძეთა მათ შენთა შემდგომად [შენსა] სჯულად საუკუნოდ: უბრძანა უფალმან [მოსეს].

[16] და ვაცი იგი ცოდვათათჳს თხოვით მოითხოვა მოსე და იხილა, რამეთუ იგიცა დამწუარ იყო. განრისხნა მოსე ელიაზარის და იათამარისთჳს, ძეთა მათ აჰრონისთა ნეშტთა, და ჰრქუა: [17] რად არა შეჭამეთ ეგე ადრე, რომელ ცოდვათათჳს იყო ადგილსა ერთსა? წმიდა წმიდათა იყო ეგე და ეგეცა თქუენ მიგცა ჰამად, რაჲთა მოისპნენ ცოდვანი იგი ერისანი მაგის წინაშე უფლისა. [18] რამეთუ არა შესრულ იყო სისხლი მაგისი სიწმიდესა მას, პირისპირ შინა შეჭამეთ, იგი ადგილსა წმიდასა, ვითარცა-იგი მიბრძანა მე ღმერთმან.

OSB: [15] შესაწირაჲსა B. განჩემებისა B. ცხელისათა B. შეიწიროდიან B. განჩემებად SB. განჩინებული S. ღმრთის]უფლისა B. შენთა 2°—O. და ასულთა შენთა—S. შენ თანა—B. საუკუნედ S. ღმერთმან]უფალმან B. [16] მწუარი B. ითამარს S. მათ—B. [17] რაჲსა S. შეჰჭამეთ S. ცოდვისაჲ—B. წმიდასა+ცოდვისა წილ B. წმიდათა B. არ B. თქუენ—B. ჰამათ B. რათა B]რომელ S. და 2°—B. ლხინებასა-ჰყოფდეთ B. ლხინება-ჰყოფდით S. ღმრთის]უფლისა B. [18] მისგანი B. პირისპირ + შინაგან S. სჰამდით B. მას—B. წმიდასა—B.

AK: ისრაელისთა K. [15] და 2°—A. დასაგებელისაგან AK. შემდგომად... მოსეს—K. [10] და 1°]მოიბას A. ითამარისთჳს A. [17] ეგე 2°]ეგრე K. ეგეცა]ეგრეცა K. მოისპნეს AK. [18] შეშჭამთ AK.

G: [15] განჩინებისაჲ Gb. შეიწიროდიან Gb. [10] იათამარს Gb.

OAKSB

მიბრძანა მე უფალმან. [19] და ეტყოდა აჰრონ მოსეს და ჰრქუა: (135v) უკუეთუ დღეს-ღა მოუღებიეს ცოდვისა მათისაჲ მსხუერპლები იგი წინაშე ღმრთისა და შემხუდა მე ესევითარი და ვჰამო ცოდვისაჲ ესე დღეს, ნუუკუე არა სათნო იყოს ღმრთისა? [20] და ესმა ესე მოსეს და სთნდა.

G

დასა, ვითარ-სახედ მემცნო მე. [19] და თქუა აარონ მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: უკუეთუ დღეს-ღა მოუღებიეს ცოდვისათჳს მათისა და ყოველად დასაწუველნი მათნი წინაშე უფლისა და შემემთხჳნეს მე ესევითარნი და ვჰამო მე ცოდვისა ძლითი დღეს, არა სათნო იყოს უფლისა? [20] და ესმა მოსეს და სთნდა მას.

თავი XI

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [2] ეტყოდეთ ძეთა ისრაელისათა და არქუთ მათ: ესე არიან საცხოვარნი, რომელსა შჳამდეთ ყოველთაგან საცხოვართა ქუეყანისათა: [3] ყოველსა საცხოვარსა, რომელსა განყოფილ იყოს ჭლაკი და ფრცხილითა ფრცხენდეს და აღმოიცხნიდეს საცხონელსა, საცხოვართა შორის ესე ჰამეთ. [4] ხოლო მათგანი არა შჳამოთ, რომელნი აღმოიცხნიან და რომელთაჲ არა განყოფილ არს ჭლაკი და რომელნი ფრცხენენ ფრცხილითა: აქლემი, რამეთუ აღმოიცხნის და ჭლაკი მისი არა განპებულ არს, არაწმიდა არს ესე თქუენდა. [5] და ყურდგელი, რამეთუ აღმოიცხნის და ჭლაკი მისი არა განპებულ არს, არაწმიდა არს ესე თქუენდა. [6] და მაჩჳ, რამეთუ აღმოიცხნის და ჭლაკი მისი არა განპებულ არს, არაწმიდა არს

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ და აარონისსა, მეტყუელი: [2] არქუთ ძეთა ისრაელისათა: ესე არიან საცხოვარნი, რომელთა შჳამდეთ ყოველთაგან საცხოვართა ქუეყანისათა: [3] ყოველი საცხოვარი ორ-განყოფილი ჭლიკითა და ფრცხენით მფრცხენალი ორითა ფრცხილითა და აღმომღებელი ნაცოხლისაჲ, საცხოვართა შორის ესე ჰამეთ. [4] გარნა ამათგანცა არა შჳამოთ, აღმომღე-(24r)ბელთა ნაცოხლისათა და არგანყოფილთა ჭლიკითა და ფრცხენით მფრცხენალთა ორითავე ფრცხილითა: აქლემი, რამეთუ აღმოიღებს იგი ნაცოხალსა და ჭლიკი არა მრჩობლგანპებულობს, არაწმიდა არს იგი თქუენდა. [5] და ყურდგელი, რამეთუ აღ(24v)მოიღებს იგი ნაცოხალსა და ჭლიკი არა მრჩობლგანჴებულ არს, არაწმიდა არს იგი თქუენდა. [6] და მაჩჳ, რამეთუ აღმოიცხნის იგი და ჭლიკი არა მრჩობლგანპებულ არს, არაწმიდა არს იგი თქუ-

---

OAKSB: [19] რჰქუა B. მათისა AKB+და AKSB. წინაშე+უფლისა K. ღმრთისა]უფლისა B. შემხუდა S, შემოხუდე B. მე—K. ესჳამო B. ცოდვისა AKB. ~დღეს ესე B. ღმრთისა]უფლისა B. [20] სთნდა+მას SB. XI, [2] ეტყოდე AK. არქუ AKSB. მათ—AK, მას B. რომელთა B. სჳამდეთ AK, ჰჳამდეთ S. [3] ფრჩხილითა OS+არა A*. ფრჩხენდეს OB, ფრცხნიდეს B. საცოხნესა B. შჳამოთ B. [4] ამათგანი AK. ჰჳამოთ S. რომელნი 1°+არა OSB. არა 2°—AK. რომელნი 2°]რომელ* თა K..განპებულ]განყოფილ AK. არს+და B. ესე—K. [5]ყურგდელი S. მისი—AKS. [6] და 1°—AK. აღმოიცხნის]აღმოიცხნ ესე B. აღმოიცხნის ესე S. მისი—AKSB. ~არა არს წმიდა ესე S, არა არს ესე წმიდა B. ესე K.

G: [19] ჰრონ Gb. XI [3] შჳამოთ Gb. [4] არგანყოფილთა]ორგანყოფილთა G. რამეთუ—Ga. [5] რამეთუ—Ga.

OAKSB

ესე თქუენდა. 7 და ღორი, რამეთუ განპებულ არს ჭლაკი მისი და ფრცხენს ფრცხილითა ჭლაკისაჲთა და ესე არა აღმოიცოხნის, არაწმიდა არს თქუენდა. 8 ჴორცი მათი არა შჭამოთ და მძორსა მათსა (136r) არა შეეხნეთ, რამეთუ არაწმიდა არიან ესენი თქუენ შოვრის.

9 და ამათ ჭამდით ყოველთაგან, რომელნი არიან წყალთა შინა: ყოველსა, რომელსა არს მათ თანა ფრთჱ და ქეცი წყალთა შინა და ზღუასა შინა და მდინარეთა, მას ჭამდით. 10 და ყოველსა, რომელსა არა ესხაჲ ფრთჱ და არცა ქეცი წყალთა შინა, გინა თუ ზღუასა შინა, გინა მდინარეთა, რომელთა გამოსცემენ წყალნი, ყოვლისაგან სულისა ცხოველისა, რომელნი არიან წყალთა შინა, საძაგელ არს. 11 და საძაგელ იყავნ თქუენდა, ჴორცი მათი არა შჭამოთ და მძორი მათი გძაგდინ. 12 და ყოველსა, რომელსა არა არს ფრთეებ და ქეც წყალთა შინა, საძაგელ არს ესე თქუენდა.

G

ენდა. 7 და ღორი, რამეთუ მრჩობლგანპებულ (25r) არს ჭლიკი მისი და ფრცხენს ფრცხილითა ჭლიკისაჲთა და. ესე არა აღმოიღებს ნაცოხალსა, და არაწმიდა არს ესე თქუენდა. 8 ამათთა. ჴორცთაგან არა შჭამოთ და მძორსა. მათსა არა შეეხნეთ, რამეთუ არაწმიდა. არიან ესენი თქუენდა.

9 (25v) და ესენი შჭამნეთ ყოველთაგან, რომელნი არიან წყალთა შინა: ყოველთა, რაოდენთა არიან მათდა. ფრთენი და ქეცნი წყალთა შინა და. ზღუათა შინა და ღუართა შინა, მათ შჭამდეთ. 10 და ყოველთა, რაოდენთა. არა არიან მათდა ფრთენი და ქეცნი წყალთა შინა და ზღუათა შინა და ღუართა შინა, ყოველთაგან, რომელთა აღმოაბოყინებენ წყალნი და ყოვლისაგან სულისა სიცოცხლისა წყალთა შინა, საძაგელ არს. 11 და საძაგელ იყვნენ თქუენდა, ჴორცთა მათთაგან არა შჭამოთ და მძორთა მათთა სძულობდეთ. 12 და. ყოველთა, რაოდენთა არა არიან მათდა. ფრთენი, არცა ქეცნი წყალთაშინათა შოვრის, საძაგელ თქუენდა იყავნ იგი.

Gac

13 და ესე გძაგდინ მფრინველთაგან და არა შჭამოთ, რამეთუ საძაგელ არს: ორბი, ყანჩი და ძერი, 14 და ზარნასოვი, ძერქორი და მსგავსი მისი, 15 ყორანი და მსგავსი მისი 16 და სირი და ჭაჭრი და მსგავსი მისი; და ქორი და

13 და ესენი გძაგდინ (sic) მფრინველთაგან და არა შჭამნეთ, რამეთუ საძაგელ ძრს: არწივი და ძერაჲ და ყანჩი, 14 და სოვი და ძერქორი და მსგავსი მისი, *15 და ყოველი ყორანი და მსგავსნი მისნი. 16 და სირი და ჭაჲ

OAKSB: 7 და 1°—AK. არს 1°+და K. ფრჩხენს O. ფრჩხილითა O. ჭლიკისათა AKB. ესე—AK. 8 ჴორცი]pr. და B. ჰჭამოთ S. 9 და 1°—AK. შჭამდით 1°, 2° B. მათ]მის AK. ფრთე AKSB. შინა]შიდა S. ზღუათა AKS. შინა 3°—AK. მდინარეთა]ტბათა შინა B. 10 ესხეს B. ფრთე AKSB. და 2°—B. არცა—AK. თუ—AK. ზღუათა B. შინა 2°—AK. გინა]გინათუ AK. მდინარეთა]ტბათა B. 11 იყუნენ B; და საძაგელ იყავნ—K. ჰჭამოთ S. 12 ყოველსა]ყოველი რა-დენ B. არს]აქუს B. ფრთებ O. ფრთა B. ქეცი B შინა]შიდა AK. ~საძაგელ თქუენდა არიან ესე B. 13 სჭამოთ AK, ჰჭამოთ SB. ორბი+და AKSB. ყანჩა]ყანჳი S. ძერაჲ AK. 14 და 1°—AK. ზარნაშოვი B, ზარნასოვი+და AKSB. მათი AKSB. 15 ყორანი]pr. და S. 16 და 1°—B. სირი]სერი O. და 3°+მსგაენი AK. მსგავსი მისი და ქორი—AK]მგზავსი მისი ქორი A*. და 3°—B.

* მე-15 მუხლი Gac ხელნაწერებში მოქცეულია მე-16 მუხლის „ჰკაჲ“-ს შემდეგ.

OAKSB

მსგავსი მისი. 17 ბუვი და ღამის მჭმობარი და მიმინოჲ და ძენძერუკი 18 და დედამთრვალი და ვარხჯ და მღრინავი 19 და ტრვყუავი და ბუკიოტი და მსგავსი მისი*; და ოფოფი და მღამი. 20 და ყოველი ქუეწარმავალი მფრინველთაჲ, რომელი ვალს ოთხითა, საძაგელ არს თქუენდა. 21 ხოლო სჯამდეთ ფრინველთაგან, რომელნი ვლენან ოთხითა, რომელსა ასხენ წჯვნი უზეშთაჱს ფერკთა მისთა და ხლდომად მით ქუეყანასა ზედა.

**22 (136v) და ესე არს მათგანი, რომელი არა შჭამოთ: ბუზი და მსგავსი მისი, ბზიკი და მსგავსი მისი, მკალი და მსგავსი მისი, გუელისმბრძოლი და მსგავსი მისი. 23 და ყოველი ესე ქუეწარმავალი მფრინველთაგან, რომელსა ასხენ ოთხ ფერკ, საძაგელ არს თქუენდა და მით არა შეიგინნეთ. 24 ყოველი, რომელი შეეხოს მკუდარსა მათგანსა, არაწმიდა იყოს იგი მწუხრადმდე. 25 და ყოველი, რომელი შეეხოს მძორსა მას მათსა, განირცხნენ სამოსელი თჯსი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე.

G

და ქორი და მსგავსნი მისნი. 17 და ღამის ყორანი და ბუჲ და მიმინოჲ და ძენძერუკი 18 და ვარხჯ და კჯკინოჲ და ეროდიოჲ 19 და ტივყუავი და კიოტი და მსგავსნი მისნი; და ოფოფი და მღამიობი. 20 და ყოველნი ქუეწარმავალნი მფრინველთა შოვრის, რომელნი ვლენან ოთხთა ზედა, საძაგელ იყვნენ თქუენდა. 21 არამედ ანუ ესენი შჭამნეთ ქუეწარმავალთაგან და მფრინველთაგან, რომელნი ვლენან ოთხთა ზედა, რომელთა ჰქონან წჯვნი უზემოეს ფერკთა მათთასა ხლდომად მათ მიერ ქუეყანასა ზედა.

22 და ესენი მათგან არა შჭამნეთ: ბუზჯ და მსგავსნი მისნი, როჯი და მსგავსნი მისნი მკალი და მსგავსნი მისნი, და გუელისმბრძოლი და მსგავსნი მისნი. 23 და ყოველი ქუეწარმავალი მფრინველთაგანი, რომელნი ვლენან ოთხითა ფერკჯთა, საძაგელ თქუენდა იყავნ და ამათ მიერ შეიგინებოდით. 24 ყოველი, რომელი შეეხოს მძორსა მათსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. 25 და ყოველმან, რომელმან აღიღოს მძორ[ი] მათგანი, განირცხას სამოსელი თჯსი და არაწმიდა იყოს ვიდ-

---

OAKSB: 17 ბუვი]pr. და A. ბუვი—K. და 2°—AKB. მინინო AS, მიმინო B. ძერძეროკი AK. 18 და 1°, 2°—B. დედამთვრალი B. 19 ტივყოვი AK. კიოტი AK. ~ბუკიოტი და ჯილყავი B. და 4°—AKB. ოფოოფი O. მღამიობი AKSB. 20 ყოველივე AK. მფრინველთა AKB, ფრინველთა S. საძაგელ]შეგინებულ B. არს თქუენდა]თქუენდა იყოს B. საძაგელ არს...(21)ოთხითა—OAK. 21 ხოლო—B. სჯამდეთ]შჭამოთ B+ყოველნი ქუეწარმავალნი B. მფრინველთა B, ფრინველთა S. რომელი ვალს S. ოთხითა]ოთხფერკჯნი B. რომელთა S. წჯნი K. უზეშთაეს AKSB. ხლდომად—K. მითა A]—KS. 22 და 1°—B. არს]არა სჯამოთ B. არა—B (წაშლილია A-ში).ჰჭამოთ A, ჭამოთ K. ბუზჯი B, ბუვი K. (ასე ყოფილა A-შიც). ბზიკი]მკალი AK, მკალი]ბზიკი AK. 23 და 1°—B. ყოველივე B. ესე—B. და ყოველი ესე ქუეწარმავალი—KS. და... ქუეწარმავალი]მავალი A.ქუეწარმავალი+და მსგავსი მისი B. ფრინველთაგან B. რომელთა OSB (ასეა გადასწორებული A-შიც). ფეკ A. არს თქუენდა]თქუენდა არნ B. ამით S. შეიგინეთ S. 24 მწუხრამდე B. 25 მას—B. განირცხეს AK. თჯსი]მისი AKSB. მწუხრამდე B.

* აქედან 22-ე მუხლის ჩათვლით ტექსტის მონაკვეთზე საბასეულ ნუსხაში გადაკრულია ქაღალდი, რომელზედაც ხელახლა დაუწერიათ ტექსტი.

** 22-ე მუხლი S-ისა: ესე არს, რომელსა სჯამდეთ მათგან: ბოცომკალი და ყოველი მსგავსი მისი, მჭრინავი და ყოველი მსგავსი მისი, [გუელისმბრძოლი] და ყოველი მსგავსი მისი, მკალი და ყოველი მსგავსი მისი.

OAKSB

მდე. 26 ყოველთა შოვრის პირუტყუთა რომელთა ჰლაკი განყოფილ არს და ფრცხილითა ფრცხენს და აღმოცოხნით არა აღმოიცოხნის, არაწმიდა იყავნ თქუენდა. ყოველი, რომელი შეეხოს მძორსა მათგანსა, არაწმიდა იყოს ივი ვიდრე მწუხრადმდე.

OASB

*27 და ყოველი, რომელი ვალს ჴელითა ყოველთა შოვრის მჴეცთა, რომელი ვალს ოთხითა, არაწმიდა არს იგი თქუენდა: ყოველი, რომელი შეეხოს მძორსა მისსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

OAKSB

26 და რომელმან აღიღოს ჴელითა მკუდარი მათგანი, განირცხეს სამოსელი თჳსი და იბანენ წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე, რამეთუ არაწმიდა არს ესე ყოველი თქუენდა.

29 და ესეცა თქუენდა არაწმიდა არს ქუეწარმავალთაგანი, რომელნი ძურებიან ქუეყანასა ზედა: ჭურციני და თაგუ და ხჯოჭი, რომელ არს ჴმელსა ზედა**. 30 (137r) და თაგუ-ჭურციני და მსუენ-ლომი და მხულივი და მსუენი და მთხუნველი. 31 ესე ყოველი არაწმიდა არს თქუენდა ყოველთაგან ქუეწარმავალთა, რომელნი ძურებიან ქუე-

G

რე მწუხრადმდე. 26 ყოველთა შოვრის პირუტყუთა, რომლისაჲ მრჩობლგანყოფილი არს ჴლიკი და ჰფრცხენს ფრცხილითა და ნაცოხალსა არა აღმოიღებს, არაწმიდა იყავნ თქუენდა. ყოველი შეხებული მძორისა მათისაჲ არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

27 და ყოველი, რომელი ვალს ჴელთა ზედა ყოველთა შოვრის, რომელნი ვლენან ოთხთა ზედა, არაწმიდა იყავნ თქუენდა. ყოველი შეხებული მძორთა მათთაჲ არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე.

28 და ყოველმან აღმღებელმან მძორისა მათისამან განირცხას სამოსელი თჳსი და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე, არაწმიდა იყვნენ ესენი თქუენდა.

29 და ესეცა არაწმიდა არიან თქუენდა ქუეწარმავალთაგან მძურომალეთა ქუეყანასა ზედა: ჭურციני და თაგუ და ხჯოჭი ჴმელისაჲ. 30 ვრცინი და თაგუ და მსუენ-ლომი და მხულივი და მსუენი და მთხუნველი. 31 ესენი არაწმიდა იყვნენ თქუენდა ყოველთაგან ქუეწარმავალთა, რომელნი ძურებიან ქუეყანასა ზედა; ყოველი შეხებული მძორისა

---

26 ფრჩხილითა OK. ფრცხნეს A, ფრჩხენს O, ფრჩხნეს K. აღმოცოხნით]აღმოცოხნის S. ~აღმოცოხნით არა O. იყოს AKS+იგი B. თქუენდა+და B. მძორსა]მკუდარსა AB. მათგანსა] მათსა K. იგი—A. მწუხრამდე B. 27 და—B. ჴელითა]ჴმელთა ზედა B. ვალნ B. ოთხითა]ოთხთა ზედა B. არის O. მისსა]მათსა ASB. იყოს+იგი ASB. მწუხრამდე B. 28 და 1°—B. ჴელითა—B. განირცხენ B. თჳსი]მისი AKSB. იბანნენ O. იყოს+იგი AKS. მწუხრამდე B. რამეთუ]და B. არაწმიდა B. არს]იყოს B. ყოველი—AK. ესე ყოველი]იგი B. 29 და ესეცა თქუენდა—AKB. არაწმიდა არს—AK. ქურცხნი B. ხუთჯი S. 30 თაგუ-ვრცინი AK. და თაგუ-ჭურციני—B. და 2°—A. 31 არს]იყოს B. შეეხოს+ვისა K.

G: 26 იყვნენ Gac. 27 იყვნენ Gac. 29 თუაგუ Gac.

* 27-ე მუხლი K ნუსხას აკლია.

** „რომელ არს ჴმელსა ზედა" გადაშლილია S-ში.

OAKSB

ყანასა ზედა. ყოველი, რომელი შეეხოს მათგანსა მძორსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. 32 (31S) ყოველსა, რომელსა შთავარდეს მკუდარი ამათგანი, არაწმიდა იყოს: (32S) ყოველსავე ჭურჭერსა ძელისასა, გინა სამოსელსა, გინა ტყავსა, გინა ძაძასა (33S). ყოველივე ჭურჭერი, რომლითა იქმნების საქმჱ, წყლითა განირცხეს და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე და კუალად წმიდა იყოს. 33 და ყოველი ჭურჭერი კეცისაჲ, რომელსა შთავარდეს მათგანი შიდა, რაოდენი-რაჲ იყოს მას შიდა, არაწმიდა არს იგი და იგი შეიმუსრენ. 34 და ყოველი საჭმელი, რომელი იჭამების, რომელსა შევიდეს წყალი, არაწმიდა იყოს, და ყოველი სასუმელი, რომელი ისუმების ყოველითა ჭურჭრითა, არაწმიდა არს იგი. 35 და ყოველსავე ზედა, რომელსა დავარდეს მკუდარი მათგანი, არაწმიდა იყოს: თორნენი და ყუერბნი დაირღუედ, რამეთუ არაწმიდა არს და არაწმიდა იყოს თქუენდა. 36 თჳნიერ წყაროთა წყალთასა და ჯურღმულისა და დასაკრებელთა წყალთასა; ესე ხოლო წმიდა არს. (37S), ხოლო რომელი შეეხოს მკუდარსა მათსა, არაწმიდა იყოს. 37 უკუეთუ დავარდეს მძორი იგი მათგანი ყოველსავე (137S) თესლსა სათესავსა, რომელი ითესვის, წმიდა იყოს. 38 უკუეთუ დაესხას წყალი ყოველსა მას ზედა თესლსა და

G

მათისა არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. 32 და ყოველსა, რომელსაცა ზედა დაეცეს მათგანი, მო-რაჲ-მკუდარ-იყუნენ იგინი, არაწმიდა იყოს: ყოვლისაგან ჭურჭლისა ძელისა, ანუ სამოსლისა, ანუ ტყავისა, ანუ ფიჩჯსა, ყოვლისა ჭურჭლისა, რომლითა იქმნების საქმე მით, წყლითა გამოირცხეს და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე და განწმდეს. 33 და ყოველი ჭურჭელი კეცისაჲ, რომელსაცა შთავარდეს ამათგანი შიდა, რაჲდენი-რაჲ იყოს მას შიდა, არაწმიდა არს და იგი შეიმუსროს. 34 და ყოველი ჭამადი, რომელი იჭამების, რომლისაცა მივიდეს მის ზედა წყალი და დაჰრაჲმე-ეცეს მძორთა მათგანი მას ზედა, არაწმიდა იყოს თქუენდა და ყოველი სასუმელი რომელსა ჰსუამთ ჭურჭლითა, არაწმიდა იყოს.35 და ყოველი, რომელსაცა შინა შთავარდეს მძორთა მათთაგანი მას შინა, არაწმიდა იყოს: თორნენი და ყუერბნი განიწმიდნენ, რამეთე არაწმიდა არიან და არაწმიდა იყუნენ თქუენდა, 36 თჳნიერ წყაროები წყალთაჲ და ჯურღმულები და შესაკრებელი წყლისაჲ წმიდა არიან, ხოლო შეხებული მძორისა მათისაჲ არაწმიდა არს. 37 და უკუეთუ შთავარდეს მძორი მათი ყოველსა თესლსა შინა სათესავსა, რომელი დაითესვის, წმიდა არს. 38 ხოლო უკუეთუ დაესხას წყალი ყოველსა ზედა თესლსა

OAKSB: 31 არს]იყოს B. შეეხოს+ესია K. ამათგანსა AK. იყოს+იგი AKS. მწუხრამდე B. 32 ყოველსა]pr. და AKSB. რომელსა]რომელსაცა ჭურჭელსა ხისასა B. არაწმიდა]არა A. ჭურჭელსა KS. ყოველსავე ჭურჭერსა ძელისასა—B. გინა 1°]გინათუ B. ჭურჭელი AKB. იქმნებინ SB. საქმე AKSB. განირცხენ]B. იყოს+იგი S. ვიდრე—B. მწუხრამდენ B. კუალად წმიდა]არაწმიდა OS. იყო OS. და კუალად წმიდა იყოს—AK. 33 ჭურჭელი AK. კეცსა AKB. შიდა 1°—B. შიდა 2°]შინა B. იგი]1°—SB. და იგი—AK. შეიმუსრნენ AK. ~შეიმუსრენ იგი B. 34 ყოველ ვე K. რომელ S. რომელი იჭამების—AK. რომელსა]და მას შიგან B. მივიდეს AKS. წყალი] გუშლი B. იყოს+თქუენდა B. სასმელი B. ისმების AKB. ყოველითა]ყოველითავე მით B. ჭურჭლითა AKB. 35 და 1°—B. ყოველსა K. იყოს+იგი K. +თორნენი... არს—K. 36 წყაროსა K. წყლისათა B. დასაკრებელისა SB. დასაკრებელსა O. ხოლო]ყოველი O. მათგანსა AKSB. 37 იგი—B. მათგანი]მათი AK. ყოველსა K. ყოველსავე+ზედა B. რომელ B. რომელი ითესვის—K. წმიდა] არაწმიდა OAKS. იყოს+იგი AK.

4. წიგნი ძუელისა აღთქუმისანი.

OAKSB

დავარდეს მათგანი მძორი მას ზედა, არაწმიდა იყოს იგი თქუენდა.

39 უკუეთუ მოკუდეს პირუტყუთაგანი, რომლისა არს ესე მისა საჭმელ, რომელი შეეხოს მძორსა მას მათსა, არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. 40 და რომელმან ჭამოს მკუდარი მათგანი, განირცხეს სამოსელი თჳსი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. და რომელმან აღიღოს მძორი ამათგანისაჲ, განირცხეს სამოსელი მისი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე.

41 და ყოველივე ქუეწარმავალი, რომელი ძურების პირსა ზედა ქუეყანისასა, საძაგელ არს ესე თქუენდა, არა იჭამოს. 42 ყოველი, რომელი ვალს მუცლითა და (42S) ყოველი, რომელი ვალს ოთხითა მარადის, რომელი მრავალფერკ არს ყოველთა შოვრის ქუეწარმავალთა, რომელნი არიან ქუეყანისა ზედა, არა შჭამოთ იგი, რამეთუ საძაგელ არს. 43 და არა საძაგელ-იყვნეთ სულნი თქუენნი ყოველთა ამათგან ქუეწარმავალთა, რომელნი ძურებიან ქუეყანასა ზედა, არა შეიგინნეთ ამით და არცა არაწმიდა იყვნეთ ამით. 44 რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, და ჰანიწმიდენით და წმიდა იყუენით, რამეთუ წმიდა ვარი მე უფალი თქუენი, და არა შეიგინნენ სულნი თქუენნი ყოველთაგან ქუეწარმავალთა, რომელნი იძრვიან ქუეყანასა ზედა. 45 რამეთუ მე ვარ ღმერთი თქუენი, რომელმან გა-

G

და დავარდეს მძორთა მათთაგანი მას ზედა, არაწმიდა იყოს თქუენდა.

39 ხოლო უკუეთუ მოკუდ(27r)ეს ოთხფერკთაგანი, რომელი საჭამად იყოს თქუენდა იგი, შეხებული მძორისა მათისაჲ არაწმიდა იყოს მწუხრადმდე.40 და რომელმან აღიღოს მძორისაგან მათისა, განირცხას სამოსელი მისი და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე.

41 და ყოველი ქუეწარმძრომი, რომელი ძურების ქუეყანასა ზედა, საძაგელ არს ესე თქუენდა, არა იჭამოს. 42 და ყოველი მავალი მუცელსა ზედა და ყოველი მავალი ოთხთა მიერ მარადის, რომელი მრავალფერკ იყოს ყოველთა შოვრის ქუეწარმძურომელთა, რომელნი ძურებიან ქუეყანასა ზედა, არა შჭამოთ მათგანი, რამეთუ საძაგელ არს თქუენდა. 43 და არა საძაგელ-ჰყვნეთ სულნი თქუენნი ყოველთაგან ქუეწარმძურომელთა, რომელნი ძურებიან ქუეყანასა ზედა, და არა შეიგინნეთ მათ მიერ და არაწმიდა არა იყვნეთ მათ ძლით. 44 რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, და განსწმდეთ და წმიდა იყვნეთ, რამეთუ წმიდა ვარ მე, უფალი ღმერთი თქუენი, და არა შეაგინნეთ სულნი თქუენნი ყოველთა მიერ ქუეწარმძ[უ]რომელთა, რომელნი იძრვიან ქუეყანასა ზედა. 45 რამეთუ მე ვარ უფალი, აღმომყვანებელი თქუენი ქუე-

---

OAKSB: 38 ამათგანი AK.ˇიყოს]არს AK. 39 რომლისა]რომელი B. ესე—AKB. მისა—,‹B. რომელი]და B. მას—B. მწუხრამდე B. 40 ამათგანი AKSB. თჳსი]მისი AKSB. მწუხრამდე B. ამათგანისა AK. რომელმან აღიღოს მძორი ამათგანისაჲ] ამღები მკუდრისა მის B. განირცხოს B. მისი] თჳსი B. და]განირცხოს წყლითა B. იგი ვიდრე—B. მწუხრამდე B. 41 პირსა ზედა ქუეყანისასა]ქუეყანასა ზედა AK. 42 მუცლით AK. სჰამოთ AK, ჰჭამოთ S. არს+თქუენდა B. 43 საძაგელ-ჰყუნეთ A. და არა საძაგელ-იყვნეთ—K. რომელნი ძურებიან]მეძურაეთა B. შეიგინოთ B. მით B. და 2°—AK. არცა] არა SB. არაწმიდა იყვნეთ]იყოთ არაწმიდა B. ამით 2°—AK. 44 მე+წმიდა O; მე]წმიდა B. ვარ 1°]ვარი მე B. განწმიდენით S, განწმდით B. წმიდა—O. ~და იყუენით წმიდა S]თქუენ წმიდად B. ~მე წმიდა ვარ K. უფალი+ღმერთი AB. შეაგინნეთ S, შ~იგინნო B. ყოველთაგან]ყოველთა ამათგან SB. იძრვიან]არიან B. მე უფალი თქუენი... ზედა რ~ მე ვარ ღმერთი თქუენი—K. და არა შეიგინნენ... ზედა— A. 45 თქუენი]შენი S.

OAKSB

მოგიყ*ვანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით, რაჲთა ვიყო მე თქუენდა ღმერთ, და იყვენით წმიდა, რამეთუ წმიდა ვარ მე უფალი.

G

ყანით ეგჳპტით ყოფად თქუენდა ღმრთად და იყვენით წმიდანი, რამეთუ წმიდა ვარ მე.

AKSB

46 [200r] ესე შჯული არს საცხოვართათჳს და მფრინველთა და ყოველისა სულისა ქუეწარმავალისა ქუეყანასა ზედა და ყოველისა სულისა იძრვისისა წყალთა შინა 47 განშორებად შორის არაწმიდასა და შორის წმიდასა და სწავლად ძეთა ისრაელისათა შორის მაცხოვნებელთა საჭმელთა და შორის არამაცხოვნებელთა საჭმელთა.

46 ესე არს შჯული საცხოვართათჳს და მფრინველთათჳს და ყოველისა სულისა, რომელი იძრვის წყალსა შინა, და ყოველსა სულისა, მძურამალისა(!)ქუეყანასა ზედა 47 განსაწჳალებელად შოვრის არაწმიდათა და წმიდათა და დაზავებად ძეთა ისრაელისათა შოვრის მაცხოვნებელთა საჭამადად და შოვრის მაცხოვნებელთა, არა იჭმებოდინ რაჲ.

თავი XII

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: დედაკაცმან, რომელმან მუცლად-იღოს თესლი და შვეს წული, არაწმიდა იყოს იგი შჯდ დღე, მუნ დღედმდე განწმედისა წიდოვნებისა მისისა არაწმიდა იყოს. 3 და დღესა მერვესა წინა-დასცჳთოს სხეული წინადაცუეთილებისა მისისაჲ. 4 და ჯდეს იგი ოც და ათ[200v]ცამეტ დღე სისხლითა არაწმიდითა მისითა და ყოველსა წმიდასა არა შეეხოს და სიწმიდესა არა შევიდეს, ვიდრემდე აღესრულნენ დღენი იგი განწმედისა მისისანი. 5 უკეთუ ქალი შვეს, არაწმიდა იყოს იგი ორწილ შჯდ დღე მსგავსად წიდოვნებისა მისისა და სამეოც და ექუს დღე ჯდეს იგი სი-

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ მეტყუელი: 2 არქუ ძეთა ისრაელისათა და იტყოდი მათდა მიმართ მეტყუელი: დედაკაცი თუ ვინმე თესლით მიუდგეს და შვეს წული, არაწმიდა იყოს შჯდ დღე, დღეთა მათებრ განშორებისა წიდოვნებისა მისისათა არაწმიდა იყოს. 3 და დღესა მერვესა დასცჳთოს ჴორცი დაუცუეთელობისა მისისაჲ. 4 და ოც და ათთა დღეთა და სამთა ჯდეს სისხლითა არაწმიდითა მისითა; ყოველსა წმიდასა არა შეეხოს და სიწმიდესა არა შევიდეს, ვიდრე არა განსრულდენ დღენი განწმედისა მისისანი. 5 ხოლო უკუეთუ ქალი შვეს, არაწმიდა იყოს ორგზის შჯდთა დღეთა მსგავსად წიდოვნებისა მისისა და სამეოც და ექუს-

---

OAKSB: გამოგიყვანე B. და+თქუენ B. ~მე წმიდა ვარ K. უფალი—K. AKSB: 46 მფრინველთათჳს SB. სულისა+მძრ˘ველნი წყალთა შინა და ყოველი სული B. და ყოველსა სულისა იძრვისისა წყალთა შინა—SB. 47 არაწ˘ა S. წმიდათა S. და შოვრის წმიდასა—K. მაცხოვნებელთა—K. საჭმელთა და შოვრის]შოვრის მჭამელთა B. XII, 2 დღენდმდე S. მისისაგან B. 3 და—K. წინადაუცუეთილებისა K. წინადაუცუეთელებისა A; მისისა AKB. 4 აცამეტ B. დღე+და B. და 3°—B. ვიდრე B. და 2°—B.

* ოშკურ ხელნაწერს დანარჩენი ნაწილი აკლია (ძირითად ნუსხად აქედან A არის).

AKSB

სხლითა არაწმიდითა* მისითა. [6] და რაჟამს აღესრულნენ დღენი იგი განწმედისა მისისანი ძესა ზედა გინა ასულსა, შეწიროს ტარიგი წელიწდეული უბიწოჲ მსხუერპლად და მართუენი ტრედისანი გინა გურიტნი ცოდვისათჳს კართა თანა კარვისა საწამებელისათა მღდელისა მიერ. [7] და შეწიროს წინაშე ღმრთისა და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან და განწმიდნეს წყაროჲსა მისგან სისხლისა მისისა. ესე არს შჯული შობიერისაჲ წულსა ზედა გინა ქალსა. [8] უკეთუ ვერ პოვოს კელმან მისმან ტარიგი, მოიხუნეს ორნი გურიტნი ანუ მართუენი ტრედისანი: ერთი ყოვლად დასაწუელად, და ერთი ცოდვისათჳს; და ლხინება-ყოს მისთჳს [201r] მღდელმან მან და განწმიდნეს.

G

თა დღეთა ჯდეს იგი სისხლითა წმიდითა მისითა. [6] და რაჟამს აღესრულნენ დღენი განწმედისა მისისანი ძესა ზედა ანუ ასულსა ზედა, მოიყვანოს კრავი წელიწდეული ყოვლად დასაწუველად და მართუე ტრედისაჲ ანუ გურიტი ცოდვისათჳს კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა მღდელისა მიმართ. [7] და შეწირნეს იგინი წინაშე უფლისა და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან და განწმდეს იგი წყაროჲსაგან სისხლისა მისისა. ესე არს შჯული მშობიარისა წულისა ანუ ქალისაჲ. [8] ხოლო უკუეთუ არა იპოვოს კელი მისი კმა-ყოფად კრავისა, და მოიყვანნეს ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი: ერთი ყოვლად დასაწუველად და ერთი ცოდვისათჳს; და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან და განწმდეს.

თავი XIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [2] კაცსა უკუეთუ იყოს ვისმე სხეულსა ფერისა მისისასა ბრძური, ნიში, ანუ თუ თეთრი და იყოს ჯორცსა ფერისა მისისასა სახე კეთროვნებისაჲ, და მოიყვანოს იგი აჰრონის მღდელისა გინა ერთისა ძისა მისისა მღდელისა. [3] და იხილოს მღდელმან მან ნიში იგი ტყავსა ფერისა მისისასა და თმაჲ სახესა მას გარდაიქცეოდის სპე-

და იტყოდა უფალი მოსეს და აარონის მიმართ: [2] კაცსა უკუეთუ იყოს ვისმე გარსსა ფერისა მისისასა ბრძული ნიშნოვნობისაჲ ანუ ბზინვისა ანუ აელვებისაჲ და იყოს გარსსა ზედა ფერისა მისისასა მიხებაჲ კეთრისაჲ, და მოვიდეს აარონის მიმართ მღდელისა ანუ ერთისა ძეთა მისთაგანისა მღდელისა. [3] და იხილოს მღდელმან ნიში ტყავსა ფერისა მისისასა და უკუეთუ თმაჲ ნიშსა მას (30r) შინა გარდაიქცეოდის

AKSB: იგი სისხლითა არაწმიდითა მისითა]სისხლი არაწმიდისა იგი B. [6] იგი—B. წელიწადეული S. უბიწო AK+და B. და 2°—B. გკრიტისანი K. თანა]ზედა AK. მღდლისა K. [7] და 1°—AK. ღმრთისა]უფლისა B. წყაროსა AB. წყაროჲსა მისგან—K. მისისა]მისგან AK. მშობიერისა S, მშობიარისა B. [8] პოოს AKB. მოიქუნეს SB. ტრედისანი+ორნი AK. ერთნი AK. დასაწუველად S. დასაწუელნი K. დასაწუელად B. ლხინება-ჰყოთ B. XIII, [1] და აჰრონს—K. [2] კაცისა B. ვისსამე S. იყოს ვისამე]ვისსამე იყოს B. ბძური S, ნაბძკლი B. თუ—B. მისისაჲ 2°B. კეთროვნებისა AKB. და—AKB. მოიყუანო AK. აჰრო- AK. მღდელისა—K. [3] მღდელმან—AK. მისისა K. თმა AKB.

* ბერძნული AKSB ნუსხათა ჩვენებას უკერს მხარს (=არაწმიდითა), სომხური და ებრაული (როგორც ეს სომხურ გამოცემაშია აღნიშნული)კი—Gac ნუსხებისას (=წმიდასა ზედა).

G: XIII [2] მისასა Gc.

ტაკად და პირი იგი ნიშისაჲ მის იყოს მწუხარე ტყავისა მისგან, შედებაჲ კეთროვანებისაჲ არს. და იხილოს მღდელმან მან და შეგინებულად შეჰრაცხოს იგი. [4] უკუეთუ ბრწყინვალებაჲ იგი იყოს სპეტაკ ტყავსა მას ფერისა მისისასა და მწუხარე არა იყოს ფერი იგი პირისა მისისაჲ, ტყავი მისგან და თმაჲ მისი არა ფერქცეულ იყოს და თმაჲ სპეტაკ, არამედ მოშავე, და განავლინოს იგი გარეშე მღდელმან მან, რომელსაცა იგი შეედების კეთროვანებაჲ, შჯდ დღე. [5] და იხილოს მღდელმან მან ნიში იგი დღესა მეშჯდესა და აჰა ნიში იგი ჰგიესღა მის თანა და არა მოიქცა ნიში [201v] იგი ფერსავე თჳსსა. და კუალად განავლინოს იგი მღდელმან მან მეორედ შჯდ დღე. [6] და იხილოს იგი მღდელმან მან დღესა მეშჯდესა მეორედ და აჰა ესერა მოშავე არს ნიში იგი და არა იცვალა სხეულისაგან თჳსისა, განწმიდოს იგი მღდელმან მან, რამეთუ სასწაულად არს, და განირცხეს სამოსელი თჳსი და წმიდა იყოს. [7] უკეთუ გარდაქცევით გარდაიქცა სასწაული იგი სხეულისაგან მისისა შემდგომად ხილვისა მის მღდელისა და განწმედისა მისისა, და ეჩუენოს მეორედ მღდელსა მას [8] და იხილოს მღდელმან მან და აჰა-ესერა სასწაულად არს და იცვალა ტყავისაგან მისისა. და კუალად შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან, რამეთუ კეთროვანებაჲ არს.

[9] უკეთუ შედებაჲ კეთროვანებისაჲ იყოს ვისთანამე კაცისა, მოვიდეს მღდელსპეტაკად და შესახედავი ნიშისაჲ დამდაბლდებოდის ტყავისაგან ჴორცისა მისისა*, ნიში კეთროვნებისაჲ არს. და იხილოს მღდელმან და შეგინებულ-უჩნდეს იგი. [4] ხოლო უკუეთუ ბზინვაჲ თეთრი იყოს ტყავსა შინა ფერისა მისისასა და დამდაბლებაჲ არა იყოს შესახედავისა მისისაჲ ტყავისაგან, და თმაჲ მისი არა გარდაიცვალებოდის თეთრად, ხოლო იყოს იგი შავ, და განავლინოს მღდელმან ნიში იგი შჯდ დღე. [5] და იხილოს მღდელმან ნიში დღესა მერვესა: და აჰა ნიში ჰგიეს წინაალმდგომად მისსა, არა განეშორა ნიში ტყავსა მისსა. და განაელინოს იგი მღდელმან შჯდ დღე მეორედ. [6] და იხილოს იგი მღდელმან მერვესა დღესა მეორედ და აჰა მოშავე იქმნა ნიში, არა იცვალა ნიში ტყავისაგან. და განწმიდოს იგი მღდელმან, რამეთუ შენიშნვაჲ არს, და განირცხას სამოსელი მისი და წმიდა იყოს. [7] ხოლო უკუეთუ შეცვალებით შეიცვალოს შენიშნვაჲ ტყავსა ზედა შემდგომად ხილვისა მისისა მღდელისაგან და განწმედისა მისისა, და ეჩუენოს მეორედ მღდელსა [8] და იხილოს მღდელმან და აჰა განეყენა ნიშნოვნებაჲ ტყავისაგან და შეგინებულ-იჩინოს იგი მღდელმან, რამეთუ კეთროვნება არს.

[9] და ნიში კეთროვნებისაჲ უკუეთუ იქმნეს კაცისა შორის, და მოვიდეს

AKSB: იგი—AK. ნიშისა AB. ნიშისაჲ მის]მისი K. კეთროვანებისა AKB. და—K. შერაცხოს KB. [4] იგი 2°—AK. მისისა AKB. ტყავისა AKB. თმა AB. თმაჲ 2°—AKB. სპეტაკად B. არამედ—B. და 4°—AKB. გარე S, ~გარე იგი B. მან—K. შეედებოდის B. [5] და 1°—B. დღესა მეშჯდესა და აჰა ნიში იგი—SB. და 4°—AKB. იგი 3°—B. [6] მღდელმან მან—AK. მეორედ—K. და 3°—SB. განწმიდოს... არს და—AK. არს და]არა B. წმიდა]არაწმიდაჲ AKS. [7] გარდაიქცესB. და განწმედისა—K. მისისა 2°]მის A. მეორედ]მერმედ B. [8] და იხილოს მღდელმან მან—K. არს—K. ტყავისა მისისაგან K. და 4°—AK. მღდელმან+მან AKB. [9] შედებაჲ]ჴნებაჲ B. კეთროვნებისაჲ AKB. ვინთანამე K.

* აქედან Gb გრძელდება.

ლისა მის. [10] და იხილოს მღდელმან აჰა-ესერა ბრძჳი სპეტაკი არს ჴორცთა მისთა და იგი გარდაიქცა თმად თეთრად ცოცხლისა მისგან ჴორცისა, ცხოველისა ბრძჳრსა მას, [11] კეთროვანებაჲ დაძუელებული არს ჴორცსა ფერისა მისისა-სა. და შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან მან და განჴადოს იგი გარე, რამეთუ არაწმიდა არს. [12] უკეთუ ყუავილით ყუაოდის სისპეტაკე [202r] იგი სხეულთა მისთა და დაფაროს სისპეტაკემან მან ყოველივე სხეული ხილვისა მისისაჲ თავითგან ვიდრე ფერჴადმდე ყოლადვე ხილვად მღდელისა მის, [13] და აჰა-ესერა დაფარა სისპეტაკემან მან ყოველივე სხეული ფერისა მისისაჲ, და განწმიდოს მღდელმან მან შეხებაჲ იგი; რამეთუ ყოლადვე გარდაიქცა სპეტა-კად, წმიდა არს იგი. [14] და რომელსა დღესა გამოაჩნდეს მას ფერი ცოცხა-ლი, შეიგინა იგი. [15] და იხილოს მღდელმან მან ფერი იგი ცოცხალი და შეაგინოს ფერმან მან ცოცხალმან და არაწმიდა არს იგი. [16] უკეთუ კუალად -ეგოს ფერი იგი ცოცხალი და გარდა-იქცეს სპეტაკად, მოვიდეს იგი მღდე-ლისა მის. [17] და იხილოს მღდელმან მან და აჰა-ესერა გარდაიქცა შეხებაჲ იგი სპეტაკად და განწმიდოს მღდელმან მან შეხებაჲ იგი და წმიდა იყოს.

[18] და უკეთუ იყოს ჴორცსა ტყავისა მისისასა წყლულებაჲ იგი რაჲმე და განცოცხლდეს [19] და იყოს ადგილსა მას

მღდელისა მომართ. [10] და იხილოს მღდელმან და აჰა ბრძჳი სპეტაკი ტყავსა შინა და მან გარდაცვალა თმაჲ თეთრად და მრთელისაგან ჴორცისა, მცხოვნისა ბრძჳლსა შორის, [11] კეთრი დაძუელებული არს ტყავსა ზედა ფე-რისა მისისასა. და შეგინებულ-იჩინოს იგი მღდელმან. არა განავლინოს* იგი, რამეთუ არაწმიდა არს. [12] ხოლო უკუ-ეთუ აღყუავებით აღყუავნეს კეთრი ტყავსა ზედა და და(31v)ფაროს კეთრ-მან ყოველი ტყავი ნიშისაჲ თავითგან ვიდრე ფერჴადმდე მისსა, ყოვლითურთ სახილველ იქმნეს მღდელისა, [13] და იხი-ლოს მღდელმან და აჰა დაფარა კეთრ-მან ყოველი ფერი ტყავისა მისისაჲ, და განწმიდოს ნიში; რამეთუ ყოვლად გარ-დაიქცა თეთრად, წმიდა არს. [14] (32r) და რომელსა დღესა იხილვოს მას შინა ფე-რი ცოცხალი, შეიგინოს. [15] და იხილოს მღდელმან ფერი მრთელი და შეაგინოს იგი ფერმან მრთელმან. [16] . . . და გარ-დაცვალოს სპეტაკად და მოვიდეს მღდელისა მომართ. [17] და იხილოს იგი მღდელმან, და გარდაიცვალა ნიში სპე-ტაკად და განწმიდოს მღდელმან ნიში და წმიდა არს.

[18] და უკუეთუ იქმნეს ჴორცსა ტყა-ვისა მისისასა წუთხი და განმრთელდეს

AKSB: მის—AK. [10] მღდელმან+მან AKSB]+და AK.ბძკრი S, ბრძკლი B. ჴორცსა მისსა AK. თმა B. ბძკრსა 2° S. ბრძკლსა 2° B. [11] კეთროენებაჲ AKB. და ძუელ B. და 1°—AK. მან—AK. ჳგი 2°—AKB. [12] ყუაოდეს B. მისისა AB. თავთაგან KSB. ფერჴთამდე AKB. ყოვ-ლად KB. მღდლისა K. მის—K. [13] და 1°—K. და აჰა ესერა]იხილოს მღდელმან B. მან 1°—AK. მისისა AB. [14] გამოჩნდეს B. მას—B. [15] იგი—B. შეიგინოს B. და 3°—AK. იგი 2°—AK. იგი 2°+კეთროვანი არს B. [16] სპეტაკად+და K. მღდლისა K. [17] და 1°—K. შეხებად K. მღდელმან მან 2°—K. [18] 1°—AK. ტყავისსა K. მისისასა—K. წყლულებაჲ]წულილებაჲ K. იგი—AK.

* აქაც რედაქციები ორ საპირისპირო წაკითხვას იძლევიან: AKSB: განჴადოს—G: არა განავლინოს. ბერძნული და სომხური ტექსტის ჩვენება რამდენადმე მაინც I ვერსიას უჭერს მხარს (*φωτιεῖ* „გამოყოს", „გამოარჩიოს"). ებრაულში (სომხ. გამოცემის მიხედვით) გვაქვს—არა დაჭშას, არა დაამწუხროს, არა დააბრკოლოს—ე. ი. საბოლოო ანგარიშში იგივე გაგება, რასაც იძლევა I რედაქცია და სომხური ტექსტი.

AKSB

წულულებისასა ბრძჯლი სპეტაკი გინა ბრწყინვალე მოთეთრედ გინა მოწითლედ, ეჩუენოს იგი მღდელსა მას. [20] და იხილოს იგი მღდელმან მან და აჰა ესერა პირი მისი უ[202v]მდაბლე ტყავისა მის და თმაჲ მისი გარდაიქცა თეთრად, და შეგინებულ-ყოს მღდელმან, რამეთუ კეთროვანებაჲ არს, რამეთუ წულულსა მას გამოაჩნდა. [21] უკეთუ იხილოს მღდელმან მან და არა იყოს მას ზედა თმაჲ სპეტაკი და უმწუხარეს არა იყოს ფერისაგან მისისა და იგი იყოს მოშავე, და განავლინოს იგი გარე მღდელმან მან შჯდ დღე. [22] უკეთუ განეფინოს ტყავსა მას შინა, შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან მან, რამეთუ შედებაჲ არს კეთროვანებისაჲ და წულულსა მას გამოაჩნდა. [23] უკეთუ ადგილობანს ეგოს ბრწყინვალებაჲ იგი და არა განეზაოს, ბრძჯრი წულულებისაჲ არს იგი. განწმიდოს იგი მღდელმან მან.

[24] უკეთუ იყოს ჯორცი გუამსა მისსა დამწუარი ცეცხლითა და იყოს ტყავსა მას მისსა განგებულსა ნაწუევისასა მონათლედ ბრწყინვალე, სპეტაკად, მოწითლედ გინა მოთეთრედ, [25] იხილოს იგი მღდელმან მან და აჰა-ესერა გარდაიქცა თმაჲ იგი სპეტაკად ბრწყინვალედ და პირი მისი უმდაბლეს ტყავისაგან, კეთროვანებაჲ არს, დამწუარსა მას გამოაჩნდა. და შეგინებულ-ყოს იგი [203r] მღდელმან, რამეთუ შეხებაჲ კეთროვანებისაჲ არს. [26] და უკეთუ იხილოს მღდელმან მან და არა იყოს მოთეთრესა მას თმაჲ სპეტაკი და მდაბალ

G

[19] და იქმნეს ადგილსა წუთხისასა ბრძჯლი სპეტაკი ანუ ბზინვარე მოთეთრედ გინა მოწითლედ, და ეჩუენოს მღდელსა. [20] და იხილოს მღდელმან და აჰა შესახედავი უმდაბლეს არს ტყავისა და თმაჲ მისი გარდაცვალებულ თეთრად, და შეგინებულად შეჰრაცხოს იგი მღდელმან: ნიში კეთროვნებისაჲ არს, წუთხისა მიერ აღუყუავნა. [21] ხოლო უკუეთუ იხილოს მღდელმან და აჰა არა იყოს მას თანა თმაჲ სპეტაკი და სიმდაბლე არა იყოს ტყავისაგან ფერისა მისისა და იგი იყოს შავ, და განავლინოს იგი მღდელმან შჯდ დღე. [22] უკუეთუ განფენით განეფინოს ტყავსა შინა, და შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან: ნიში კეთროვნებისაჲ არს, წულულსა შინა აღუყუავნა. [23] ხოლო უკუეთუ ადგილსა მისსა ეგოს ბზინვაჲ და არა განეფინოს, ბრძჯლი (32v) წულულისაჲ არს. და განწმიდოს იგი მღდელმან.

[24] და ჯორცისა უკუეთუ იქმნეს ტყავსა მისსა დამწუარი ცეცხლისაჲ და იქმნეს ტყავსა მისსა, განმრთელდეს რაჲ დამწუარი, აელვებაჲ ბზინვისაჲ თეთრი მოწითანოდ ანუ მოთეთროდ, [25] და იხილოს მღდელმან და აჰა გარდაიქცა თმაჲ თეთრად აელვებასა მას შინა და შესახედავი მისი დამდაბლდა ტყავისაგან, კეთროვნებაჲ არს, დამწუარსა შორის აღუყუავნა. და არაწმიდა-ყოს იგი მღდელმან: ნიში კეთროვნებისაჲ არს. [26] და უკუეთუ იხილოს იგი მღდელმან და (33r) აჰა არა არს აელვებასა შინა თმაჲ თეთრი და უმდაბლე არა იყოს

AKSB: [19] წულულისასა AKB. ბძჯრი AKB. სპეტაკი+და B. მბრწყინვალე B. [20] იგი—AK. უმდაბლეს AK. თმა AK. შეგინებულ-ყოს+იგი B. მღდელმან+მან AKB. კეთროვნებაჲ AK. რამეთუ—AK. გამოჩნდა B. [21] უკეთუ]pr. და B. მან 1°—AK. თმა AB. და 4°—AKB. იგი 2°—B. მან—K. [22] კეთროვნებისა AKB. გამოჩნდა B. [23] უკეთუ]pr. და B. ადგილობან AK, ადგილობანსა თჳსსა B. მბრწყინვალება B. ბძჯრი S. ბრძჯლი B. წულულებისა B]—A ς. იგი 2°—B. განწმიდოს... მან—K. [24] მას—AK. ნამწუეისასა B. მბრწყინვალედ B. სპეტაკ AK. მოწითლოდ B. [25] მან—AK. და 1°, 2°—B. თმა AB. კეთროვნება AK. დამწუარსა]მწუხრსა B. გამოჩნდა B. და 3°—AK. მღდელმან 2°+მან B. შეხებაჲ]შედებაჲ K. კეთროვნებისა AK. [21] და 1°—AKB. თმა A.

G: [20] აჰე Gb.

არა იყოს ტყავისაგან და იყოს მოშავე, განჰადოს ⁻ვი ჳარე მღდელმან მან შჳდ დღე. [27] და იხილოს მღდელმან დღესა მეშჳდესა: უკეთუ განფენით განფენილ იყოს ტყავსა მას ზედა, შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან მან, რამეთუ შებზებაჲ კეთროვანებისაჲ არს, წყლულსა მას გამოაჩნდა. [28] უკეთუ ადგილობანს ეგოს ბრწყინვალებაჲ იგი და არა განეზაოს ტყავსა მას ზედა და იგი იყოს მოშავე, ბრძჯლ დაწურისა არს. და განწმიდოს იგი მღდელმან მან, რამეთუ ხატი ნამწუარევისაჲ არს.

[29] და უკეთუ მამაკაცსა გინა დედაკაცსა იყოს მათ თანა შედებაჲ კეთროვანებისაჲ თავსა გინა წუერსა, [30] და იხილოს მღდელმან მან შედებაჲ იგი მისი და აჰა-ესერა პირი მისი უდაკლებულე არს ტყავისა და მას ზედა არს თმაჲ მოწითურე, გინა მოწითლე მწულილი, და შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან მან: დასჳრინგებულ არს კეთროვანებაჲ თავისაჲ გინა კეთროვანებაჲ წუერისაჲ. [31] და უკეთუ იხილოს მღდელმან მან შედებაჲ იგი [203v] დასჳრინგებისაჲ და არა იყოს პირი მისი უდაკლებულე ტყავისა და თმაჲ მოწითლე არა იყოს მას შინა, განაჳლინოს გარე მღდელმან მან შედებული იგი დასჳრინგებისაჲ მის შჳდ დღე. [32] და იხილოს მღდელმან მან შეხებაჲ იგი დღესა მეშჳდესა და არა განეზაჲა დატყავისაგან, ხოლო თჳთ მოშავე იყოს, და განაჳლინოს იგი მღდელმან შჳდთა დღეთა. [27] და განიხილოს მღდელმან დღესა მერვესა და უკუეთუ განფენით განფენილ იყოს ტყავსა ზედა, და შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან: ნიში კეთროვანებისაჲ არს, წყლულსა შინა აღყუავნა. [28] ხოლო ადგილობანს ეგოს აელვებაჲ იგი და არა განე*ფინოს ტყავსა ზედა და იგი მოშავე იყოს, დამწურობისაჲ არს. და განწმიდოს იგი მღდელმან, რამეთუ ხატი დამწურობ-(33v)ისაჲ არს.

[29] და მამაკაცისა ანუ დედაკაცისა, რომლისაცა იქმნეს მის შოვრის ნიში კეთროვნებისაჲ თავსა შინა ანუ ნიყბერსა, [30] და იხილოს მღდელმან ნიში და აჰა შესახედავი მისი უწყლტოეს არს ტყავისა, ხოლო მისშორისი თმაჲ მომწითურე არს სპეტაკად, და შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან: დასურიანგებული არს კეთროვნებაჲ თავისაჲ ანუ კეთროვნებაჲ ნიყბრისაჲ. [31] და უკუეთუ იხილოს მღდელმან ნიში იგი დასჳრინგებისა და აჰა იყოს შესახედავი უწყლტუეს ტყავისა, თმაჲ მომწითურე არა არს მას შინა, და განაყენოს მღდელმან ნიში დასჳრინგებისაჲ შჳდ დღე. [32] და იხილოს მღდელმან ნიში დღესა მერვესა და აჰა არა განეფინა

AKSB: მან 2°—AK. [27] იხილოს+იგი B. მღდელმან—AK. მღდელმან+მან B. განფენილ იყოს]განეფინებოდეს AK. შეგინებულ-ყონ AK. კეთროვნებისა KB, კეთროვნებისა A. არს+და B. ამოჩნდა B. [28] ადგილობან AK. ადგილობანსა B. ბრწყინვალება B. ბძკრი S, ბრძკლი B. დამწუარისაჲ S. და 3°—AK. მან—AK. ნამწურევისა A, ნამწვრისა B, ნაწრევისა K. [29] გინა]ანუ K. დედაკაცსა+თანა AK. მათ თანა—AKB. კეთროვნებისა K, კეთროვნებისა AB. [30] მან 1°, 2°—AK. შედებაჲ]შეხებაჲ AK. იგი 1°—AK. უდაკლებულეს AKB. ტყავსა B. და 3°—B. თმა AB. მომწითურე AK. და 4°—AKB. შეგინებულ-ყონ AK. იგი 2°—B. და 5°]რაჲთუ AK. სჳრინგებული B, სჳრინდებული AK. კეთროვნებაჲ AK. კეთროვანებაჲ 1°+იგი B. თავისა AK, თაესა B. კეთროვანებაჲ 2°—AKB. წუერთა B. წუცრისა A. [31] მან 1°—K. სჳრინდებისა AK, სჳრინგებისა B. უდაკლებულეს AKB. თმა AKB. მოწითლე]წულილი B. განაჳლინოს]განაჳლინოსა იგი B. მან 2°—AK. სჳრინგებისა 2° B. დასჳრინგებისაჲ მის—AK. [32] მან—AK. და 1°—B.

G: [30] მომწითორე Ga.

* აქ Gc წყდება.

AKSB

ს̈ურინგებაჲ იგი და თმაჲ მოწითლე არა არს მას შინა და პირი სურინგებისაჲ მის არა დაკლებულ არს ტყავისაგან, [33] და დაიყუნოს ყოველიეე გუამი მისი, ხოლო სურინგებული იგი არა დაიყუნოს, და განავლინოს მღდელმან მან დასურინგებული იგი შჯდ დღე მეორედ. [34] და იხილოს მღდელმან მან დასურინგებული იგი დღესა მას მეშჯდესა და არა განეზავა დასურინგებაჲ იგი ტყავსა მას მისსა ზედა შემდგომად დაყუენვისა მისისა და პირი დასურინგებისაჲ მის არა უდარე არს ტყავისაგან, და განწმიდოს იგი მღდელმან მან და განირცხეს სამოსელი მისი წყლითა და წმიდა იყოს. [35] უკეთუ განფენით განეფინოს დასურინგებაჲ იგი ტყავსა მას ზედა შემდგომად განწმედისა მისისა [36] და იხილოს მღდელმან მან და ესერა განფენილ არს დასურინგებაჲ იგი ტყავსა მას მისსა ზედა, არა მიხედოს მღდელმან მან თმისა მისთჳს მწითურისა, რამეთუ არაწმიდა არს.

G

სურინგობაჲ და თმაჲ მომწითურე არა არს მას შინა და შესახედავი სურინგისაჲ არა უმდაბლეს არს ტყავისაგან, [33] და დაყუენილ-იქმნეს ტყავი, ხოლო სურინგობაჲ არა დაყუენილ იქმნეს, და განავლინოს მღდელმან სურინგობაჲ იგი შჯდ დღე მეორედ. [34] და იხილოს მღდელმან სურინგობაჲ იგი დღესა მეშჯდესა და აჰა არა განეფინა სურინგობაჲ ტყავ(34r)სა ზედა შემდგომად დაყუენისა მისისა და შესახედავი სურინგისაჲ არა არს უმდაბლეს ტყავისა და განწმიდოს იგი მღდელმან...

[36] ...და აჰა განფენილ არს სურინგობაჲ ტყავსა ზედა და არა განიხილა მღდელმან თმისათჳს მომწითუროჲსა, არაწმიდა არს.

Y ASB

*[37] და უკეთუ წინაშე ეგოს ადგილობანს დასურინგებაჲ იგი და თმაჲ [204r] შავი აღმოსცენდეს მას ზედა, განიკურნა დასურინგებაჲ იგი და წმიდა არს და განწმიდოს იგი მღდელმან მან.

[37] ხოლო უკუეთუ წინაშე მისსა ადგილობანს ეგოს სურინგობაჲ და თმაჲ შავი აღმოჴდა მას შინა, განმრთელებულ არს სურინგობაჲ, წმიდა არს და განწმიდოს იგი მღდელმან.

AKSB: სურინგებაჲ B, სურინდებაჲ AK. თმა B. სურინდისა A, სურინგებისა B, სურინგისაჲ K (ასე ყოფილა A-შიც), სუურინგებისაჲ S. მის—AK. 33 დაიყუნოს]იყოს AK. სურინდებული AK. იგი 1°+დღესა მას იგი B. მან—AK . სურინდებული AK, სურინგებული B. დღე+და B. მეორედ—AK. [34] მან+რამეთუ B. სურინგებული B. იხილოს...მეშჯდესა]მეშჯდესა დღესა იხილოს იგი AK. სურინდებაჲ AK, სურინგებაჲ B. მას—AK. შემდგომად—K. დაყუნისა AKB. დასურინდებულისა A. სურინდებულისა K. სეირინგებისა B. უდარეს AKB. და 4°—AK. მან 2°—AK. წყლითა—AK. [35] სურინდებაჲ AK, დასურინგები B. განწმიდისა B. [36] მან 1°—B. ესერა]ესე არა B; და ესერა]რამეთუ AK. დასურინდებაჲ AK. მას—AK. —ზედა მისსა B. ASB: [37] ადგილობან A, ადგილობანსა B. სურინგება B, დასურინდება A. თმა A. აღმოსცენდეს]აღმოსცენდა და B. სურინგებაჲ A, დასურინგებულებაჲ B. და 3°—B. განწმიდონ A. მან—B.

* ეს მუხლი K ნუსხას აკლია.

AKSB

38 უკეთუ მამაკაცსა გინა დედაკაცსა იყოს ტყავსა ჯორცისა მისისასა ბრწყინვალებაჲ მობრწყინვალედ მოთეთრედ 39 და იხილოს მღდელმან მან და აჰა-ესერა ტყავსა მას ჯორცისა მისისასა ბრწყინვალე მობრწყინვალედ მოთეთრედ არს, მძოვარი არს ყუავილად ტყავისა ჯორცისა მისისა, წმიდა არს იგი.
40 უკეთუ ვისმე თმაჲ დასრულ იყოს თავსა მისსა, სიმტიერე არს, წმიდა არს იგი.

G

38 მამაკაცისა ანუ დედაკაცისა, რომლისა იქმნეს ტყავსა ჯორცთა მისთასა ბზინვაჲ მბზინვარე მოთეთროჲ, 39 და იხილოს მღდელმან, მძოარი არს, წმიდა არს, ყუაოდის ტყავსა ზედა ჯორცთა მისთასა, წმიდა არს.

40 ხოლო უკუეთუ ვისიმე თმა დასრულ-იყოს, თავი მისი მტიერი არს, წმიდაჲ არს.

AK

41 უკეთუ შუბლით კერძო დასრულ იყოს თმაჲ თავისა მისისაჲ, იგი შლუ არს და წმიდა არს.

41 ხოლო უკუეთუ მტიერი არს პირით კერძო თმა, დასრულ არს თავი მისი, შლუე არს, წმიდა არს.

AKSB

42 უკეთუ იყოს სიმტიერესა მას მისსა გინა სიშულუესა მას მისსა შედებაჲ სითეთრისაჲ გინა მოწითლედ, კეთროვანებაჲ არს სიმტიერესა მას მისსა, ანუ თუ სიშლუესა მისსა გამოაჩნდა. 43 და იხილოს იგი მღდელმან მან და აჰა-ესერა პირი შედებისაჲ მის თეთრ არს გინა მოწითლე სიმტიერესა მას მისსა გინათუ სიშლუესა მისსა, ხატი კეთროვანებისაჲ არს ტყავსა ჯორცისა მის[204v]ინასა.
44 კაცი არს იგი კეთროვანი. შეგინებით შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან მან, თავსა მისსა ზედა არს შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ.

42 ხოლო უკუეთუ იქმნეს სიმტიერესა მისსა შინა ანუ სიშლუესა ნიში სპეტაკი ანუ მომწითურე, კეთრი აღყუავებადი არს სიმტიერესა მისსა შინა ანუ სიშლუესა მისსა შინა. 43 და იხილოს მღდელმან და აჰა შესახედავი ნიშისაჲ სპეტაკი ანუ მომწითურე სიმტიერესა შინა ანუ სიშლუესა მისსა, ვითარცა სახე კეთროვნებისაჲ ტყავსა ზედა ჯორცთა მისთასა.
44 კაცი კეთროანი არს. შეგინებით შეგინებულ-ყოს იგი მღდელმან, თავსა შინა მისსა ნიში მისი.

AKSB: 38 დედაკაცისასა B. ბრწყინვალება A. მობრწყინვალე K. 39 მან—AK. მას—AK. ჯორცისაგან B. მისისასა]მის᷄სა K. ბრწყინვალე AK, მბრწყინვალე—B. მოთეთრე AK. მძოვარი არს—AK. ყუავილად]ყ᷄დ AK]ყ᷄სა B. ტყავსა AKB. მისისა]მისისასა AKB. 40 თმა AB. წმიდა არს იგი—K. 43 თმა A. მას 1°+თავსა B. სიშლუესა]შიშუ̄ლსაჲ AK]სიშიშვლესა B. მას მისსა]წმიდაჲ არს, უკუეთუ იყოს სიმტიერეს მას ზ᷄ედა გ᷄ინა სიმტიერე მას ზ᷄ა B. შედებამან B. სითეთრისა B]სიკეთრისაჲ AK. კეთროვანება B, კეთროვნება AK. თუ—B. სიშლუესა]შიშუ̄ლსა მას AK]სიშიშვლესა B. გამოჩნდა B. 43 მან—AK. შედებისა AB. მისისა B. გინათუ AK. მას+შინა AK. სიშლუესა]შიშუ̄ლსა AK]სიშიშულესა B კეთროვნებისა AKB. 44 ~ იგი კაცი არს AK. კეთროვნებისა AK, კეთროვანებისა B.

G: 39 მძორი Gac. 41 ხოლო—Gb. 42. ნიში]ნები Gac.

* 41-ე მუხლი B-სა და S-ს არა აქვთ (იხ. ბერძნ. და სომხ. 41-ე).

45 და კეთროვანსა მას, რომელსა იყოს შედებაჲ იგი, კუართი მისი იყავნ წარკჳნილ და თავი მისი დაუბურველ და პირი მისი დაიხურენ, არაწმიდა ეწოდოს მას. 46 ყოველთა დღეთა, რაოდენ ჟამ იყოს იგი მის თანა, შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ, არაწმიდა არს და არაწმიდა იყოს, განშორებულად ჯდეს იგი, გარეშე ბანაკსა იყოს მყოფებაჲ მისი.

47 უკეთუ სამოსელსა მისსა იყოს შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ, სამოსელსა მატყლისასა, ანუ თუ სამოსელსა სელისასა, 48 ანუ თუ საგუასლსა, გინათუ ფესუსა, გინათუ მატყლისასა, გინათუ სელისასა, გინათუ ტყავისასა, გინათუ ყოველსავე საქმარსა ტყავისასა, 49 იყოს შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ მომწუანედ გინა მოწითლედ ტყავსა მას ზედა, გინა სამოსელსა, გინა საგუასლსა, ანუ თუ ფესუსა, ანუ თუ ყოველსა საქმარსა ტყავისასა, და იყოს შეხებაჲ იგი მომწუანე, ანუ მოწითლე, შედებაჲ კეთროვანებისაჲ არს და უჩუენოს მღდელსა მას. 50 და იხილოს მღდელმან მან შედებაჲ იგი და განაშო[205r]როს იგი შჯდ დღე. 51 და იხილოს მღდელმან მან შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ დღესა მეშჯდესა: უკეთუ განფენილ იყოს შედებაჲ იგი სამოსელსა მას, გინა საჳღლსა, გინა ფესუსა, ანუ თუ ტყავსა, ყოველისაებრვე, რაოდენი იქმნეს ტყავის-საქმარსა შინა, კეთროვანებაჲ დადგრომილ არს შედებაჲ იგი. არაწმიდა

45 და კეთროვნისა, რომლისა შორის არს ნიში, სამოსელნი მისნი (34v) იყვნენ განრღუეულ და თავი მისი დაუბურველ და გარემოჲს პირსა მისსა მოიბურენ და არაწმიდა ეწოდოს. 46 ყოველთა დღეთა, რაოდენთა იყოს მის ზედა ნიში, არაწმიდად მყოფი, არაწმიდა იყოს, განშორებით ჯდეს, გარეშე ბანაკისა იყოს ქცევაჲ მისი.

47 და სამოსელსა შინა უკუეთუ იქმნას მას შინა ნიში კეთროვნებისაჲ, სამოსელსა მატყლისასა ანუ სამოსელსა სელისასა, 48 ანუ საქუსალსა ანუ ფესუსა შინა ანუ სელისათა შინა ანუ მატყლისათა ანუ ტყავსა შინა 49 და იქმნას (35r) ნიში მომწუანე ანუ მომწითურე ტყავსა შინა ანუ სამოსელსა შინა ანუ საგუასლსა შინა ანუ ფესუსა შინა ანუ ყოველსა ჴურჭელსა შინა ნაქმარსა ტყავისაგან, ნიში კეთროვნებისაჲ არს და უჩუენონ მღდელსა. 50 და იხილოს მღდელმან ნიში იგი და განავლინოს მღდელმან ნიში იგი შჯდთა დღეთა. 51 და იხილოს მღდელმან ნიში იგი დღესა მეშჯდესა და უკუეთუ განფენილ იყოს ნიში იგი სამოსელსა ზედა ანუ საგუასლსა ანუ ფესუსა ანუ ტყავსა ყოველისაებრ, რაოდენადცა შეიქმნების ტყავი მოქმნასა შინა, ვითარმედ კეთროვნებაჲ დადგრომილი არს ნიშ

AKSB: 45 კეთრეანსა S. უყოს AK. იყავ K. მისი—AK. დაბურეილ B. 46 რაჲოდენ ჟამი B. იგი 1°—B. კეთროვნებისა AK (სისტ., შემდგომ აღარ ვაჩვენებთ), კეთროვანებისა B. არაწმიდა 1°—K. არაწმიდაჲ იყოს—AK. სჯდეს B. ჯდეს იგი—K. ბანაკსა+მას B. მყოფება B. 47 მისსა—AK. სამოსელსა 3°—A. თუ სამოსელსა—B. 48 ანუ თუ[გინა AK. საგუსლსა B, საგუჳასლსა S. გინათუ 1°, 3°, 4°, 5°]გინა AK. გინათუ 2°—AK. გინათუ 3°—B. გინათუ 4°]გინა საქმარსა B. ყოველსა AK. ტყავისასა—K. 49 ტყავსა]სიტყ.ა B. საგუსალ B; საგუასლსა]საჳღლსა AK. ანუ თუ...ტყავისასა—AK. შედება B. მღდელმან B. მას]მან და შედება იგი B. 50 მან—AKB. შედება B. იგი 1°—K. განაშოროს]განარინოს K. შედებაჲ იგი და განაშოროს—B. იგი შჯდ დღე S. იგი შჯდ დღე]მღდელმან მან და შედება იგი B. 51 მან—B. შედებაჲ იგი—B. მეშჯდესა+იგი K; დღესა მეშჯდესა]შჯდ დღე B. შედება 2° B. მას—AK. ფესუსსა KB. ანუ თუ]გინა AK]გინათუ B. ტყავისა B, ტყაეის—AK. საქმართა B. შედება 3° B.

G: 45 იყუნენ Gac.

AKSB

არს. 52 დაწუას სამოსელი იგი, რომელსაცა შინა იყოს: ანუ თუ სავაღლსა, ანუ თუ ფესუსა მატყლისასა, ანუ თუ სელისასა, გინათუ ყოველსავე ქმნულსა ტყავისასა, რამეთუ კეთროვნებაჲ დადგრომილ არს, ცეცხლითა დაიწუნ. 53 უკეთუ იხილოს მღდელმან მან და არა განეფინა შედებაჲ იგი კეთროვანებისაჲ სამოსელსა მას ანუ სავაღლსა ანუ თუ ფესუსა ანუ თუ ყოველსავე ჴურჴერსა ტყავისასა, 54 და უბრძანოს მღდელმან მან და განრცხეს, რომელსა ზედა იყოს შედებაჲ იგი, და განაშოროს იგი მღდელმან შჯდ დღე მეორედ. 55 და იხილოს მღდელმან მან შემდგომად განრცხისა მის შედებაჲ იგი, და შედებამან მან არა იცვალა ფერი პირისა მისისაჲ და შედებაჲ იგი არა განეფინა, არაწმიდა არს, ცეცხლითა დაიწუნ. დამტკეცილი არს სამოსელსა მას ანუ სავაღლსა ანუ თუ ფესუსა ანუ თუ ტყავსა. 56 [205v] და უკეთუ იხილოს მღდელმან მან და იყოს შედებაჲ იგი მოშავე შემდგომად განრცხისა მისისა, გამოჰხიოს იგი სამოსლისა მისგან, ანუ თუ ტყავისა, ანუ თუ სავაღლისა, გინათუ ფესჳსა. 57 უკეთუ გამოაჩნდეს სამოსელსა ანუ თუ სავაღლსა ანუ თუ ფესუსა ანუ ყოველსა ჴურჴერსა ტყავისასა, კეთროვანებაჲ აღმოცენებულ არს, ცეცხლითა დაიწუნ, რომელსა თანა არს შედებაჲ

G

იგი. არაწმიდა არს. 52 დაწუას სამოს
ლი(35v) ანუ საგუასლი, ანუ ფესჳ, ან
მატყლიერთა შინა, ანუ სულიერთა გ
ნა ყოველსა ჴურჴელსა შინა ტყავიე
სა, რომელსაცა შინა იყოს მას ში
ნიში კეთროვნებისაჲ დადგრომილი არ
ცეცხლითა დაიწუას. 53 ხოლო უკუეთ
იხილოს მღდელმან და არა განფენი
იყოს ნიში სამოსელსა შინა, ანუ საგ
ასლსა, ანუ ფესუსა, ანუ ყოველსა შ
ნა ჴურჴელსა ტყავიერსა,54 და ბრძან
მღდელმან და განრცხას, რომელსა
ზედა იყოს ნიში იგი მას ზედა, განა
ლინოს მღდელმან (36r) ნიში იგი შჯდ
დღეთა მეორედ. 55 და იხილოს მღდელ
მან შემდგომად განრცხისა ნიშისა
და არა თუ შეეცვალოს ნიშსა შესახ
დაჲი მისი და ნიში არა განბნეულ იყო
არაწმიდა არს, ცეცხლითა დაიწუ
დადგრომილ არს სამოსელსა შინა ა
საგუასლსა შინა გინა ფესუსა შინა.
და უკუეთუ იხილოს მღდელმან
იყოს მოშავე ნიში შემდგომად განრცხ
სა მისისა, გამოჰხიოს იგი სამოსლის
გან, ანუ საგუასლისა, ანუ ფესჳსა, ა
ტყავისა. 57 ხოლო უკუეთუ იხილებ
დის მერმეცა სამოსელსა შინა გინა
გუასლსა შინა გინა ფესუსა შინა ა
ყოველსა ჴურჴელსა შინა ტყავიერ
კეთრი აღყუავებული არს, ცეცხლი
დაიწუას, რომელსა შინა იყოს ნიში ი

AKSB: 52 რომელსაცა შინა იყოს—SB. ანუ თუ 1°, 2°, 3°]გინა AK. საჳალს B. ანუ თუ 2°]გინა B. ფესუსსა B. სელსა B. ყოველი B. ქმნულ სა]ჴურჴელი B. ტყაესა B. გინათუ ყოველსავე ქმნულსა ტყავისასა — AK. ტყავისასა + რომელსაცა შინა იყოს იგი SB. დაიწუნ AK, დაიწუ6ნ B, დაიწუნ S]+ყრიე იგი სამოსელი AK. 53 მან—AK. შედება B. საჳაღლსა B. ჴურჴელსა B. ანუ სავაღლსა... ტყავისასა—AK. 54 და 1°—AK. მან—AK. შედებაჲ B. იგი მღდელმან — AK. მღდელმან + მან B. 55 მ.სი K. შედება AB. მისისა AB. ~და არა განეფინა შედებაჲ იგი AK. დაიწუნ AK, დაიწუ6ნ B, დაიწუნ S. მტკეცელი S, მტკეცილი B. ანუ 1°+თუ AKB. საჳაღლსა B. ანუ თუ 1°, 2°]გინა AK. 56 და 1°—AK. მან—AK. შედება B. მოშავე შემდგომად—K. განრცხისა+მის AK. გამოხიოს AK, მოჰხიოს B. სამოსლისა გან B. მისგან—B. ტყაესა AKS. ანუ თუ 2°]გინა AK. საჳაღლსა AKS, საჳალისა B. გინათუ]გინა AK. ფესუსა AKSB. 57 ანუ თუ 1°—AK. საჳალსა B. ანუ თუ 2°]გინა A. ფესუ6სა K. ანუ+თუ AK. ჴურჴელსა AKB. დაიწუნ AK, დაიწუ6ს S. რომლისა AKB. შედებაჲ]შეხებაჲ AK.

G: 52 კეთროვნებაჲ Gb. 57 ცეცხლითა—Ga.

AKSB

იგი. [58] და სამოსელი გინა სავაღლი ანუ ფესუანი ჰურჰერი ტყავისაჲ, რომელი განირცხეს, და გარდაადგინოს იგი მღდელმან მან, და განირცხეს მეორედ და წმიდა იყოს. [59] ესე არს შჯული შეხებისა კეთროვანებისაჲ სამოსელსა მატყლისასა, გინათუ ხელისასა, ანუ თუ სავაღლსა, ანუ თუ ფესუსა, გინა ყოველსა ჰურჰერსა ტყავისასა. გინა თუ განწმედად მისა, გინა შეგინებად მისა.

G

[58] და სამოსელი ანუ საგუასლი ანუ ფესუ ანუ ყოველი ჰურჰელი ტყავიერი, რომელი განირცხას, და განეშოროს მისგან ნიში და განირცხას მეორედ. [59] ესე არს შჯული ნიშისა კეთროვნებისა სამოსლისა მატყლიერისა, ანუ სელიერისა, ანუ საგუასლისა, ანუ ფესუსა, ანუ ყოვლისა ჰურჰლისა ტყავიერისა განსაწმედელად მისსა, ანუ შეგინებულ-შესარაცხელად მისსა.

თავი XIV

[1] და ეტყოდა უფალი ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [2] ესე არს შჯული კეთროვნისაჲ, რომელსა დღესა განწმიდნეს: და მოიყუანოს იგი მღდელისა მის [3] და განვიდეს მღდელი იგი გარეშე ბანაკსა მას და იხილოს მღდელმან მან და აჰა განკურნებულ არს შეხებაჲ იგი კეთროვნებისაჲ კეთროვანისა მისგან. [4] და [206r] უბრძანოს მღდელმან მან და მოართუნენ განწმედილსა მას ორნი ქათამნი ცოცხალნი წმიდანი და ძელი ნაძუსაჲ და შესთული მეწამული და უსუპი. [5] და უბრძანოს მღდელმან მან და დაკლას ქათამი იგი ერთი ჰურჰელსა კეცისასა წყალსა ზედა ცხოველსა.

[6] და ქათამი იგი ერთი მოიღოს მან და ძელი იგი ნაძუსაჲ და შეგრაგნილი იგი მეწამული და ჳსუპი და დააწოს იგი და ქათამი იგი ცოცხალი სისხლსა მას ქათმისა დაკლულისასა წყალსა ზე-

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] ესე არს შჯული კეთროგნისაჲ, რომელსაცა დღესა განწმდეს: და მოყუანებულ-იქმნეს მღდელისა მომართ [3] და განვიდეს (36v) მღდელი გარეშე ბანაკისა და იხილოს მღდელმან და აჰა განკურნებულ არს ნიში კეთრისაჲ კეთროვნისაგან. [4] და უბრძანოს მღდელმან და მოჰგუარნენ განწმედილსა მას ორნი ქათამნი ცოცხალნი წმიდანი და შეშაჲ ნაძუსაჲ და შეგრეხილი (37r) ძოწეული და უსუპი. [5] და ბრძანოს მღდელმან და დაკლან ქათამი ერთი ჰურჰელსა შინა კეცისასა წყალსა ზედა ცხოველსა.

[6] და ქათამი ცოცხალი მიიყუანოს, იგი და შეშაჲ ნაძუსაჲ და გრეხილი ძოწეული და უსუპი და დააწნეს იგინი და (38v) ქათამი* ცოცხალი სისხლსა ქათმისა დაკლულისასა წყალსა ზედა ცხო-

---

AKBS: [58]–გინა სავაღლი—SB. ანუ]გინა AK. ანუ+სთული ანუ B. ფესუანი]ფესუ გინა AK] ფესუ ანუ ყოველივე B. ჰურჰელი AKB. ტყავისა AKB. გარდაადგინოს+შედებული B. მღდელმან—B. მან AKB. [59] არს—AK. სჯული B. შეხებისაჲ A. კეთროვნებისა KB. მატყლისა AK. გინათუ]გინა AK. ანუ თუ 1° 2°]გინა AK. სავაღსა B. ჰურჰელსა AKB. მისსა B. გინათუ B. მისსა 2° B, გინათუ... შეგინებად მისა—AK. XIV, [1] უფალი—A. ღმერთი—KB. [2] სჯული B. კეთროვნისა AK. კეთროვნებისა B. ღა—AK. მოიყუანონ AK. მღდელისა მის]მღდელმან AK. [3] მღდელი იგი—AK. მას—AK. მღდელმან მან—AK. შეხება AKB. კეთროვანისა—KB. [4] და 1°—AK. მან—A. ქათამნი]წიწილა B. ვისუპი S. [5] დაკლან AK. [6] და 1°+ცხოველი B. ნაძუსა AB. შეგრახნილი AK. უსუპი AKB.

* სიტყვა ქათამი-თ გრძელდება Gc ნუსხა.

AKSB

და ცხოველსა. 7 და აპკუროს განწმედილსა მას კეთროვნებისაგან შჯდგზის და წმიდა იყოს. და განავლინოს ქათამი იგი ცოცხალი ველად. 8 და განირცხეს განწმედილმან მან სამოსელი თჳსი და დაიყჳნოს ყოველი თმაჲ მისი და დაიბანოს წყლითა და წმიდა იყოს. და ამისა შემდგომად შევიდეს იგი ბანაკად და იქცეოდის იგი გარეშე სახლსა თჳსსა შჯდ დღე. 9 და იყოს, შემდგომად შჯდისა დღისა დაიყჳნოს ყოველივე თმაჲ მისი, თავი მისი და წუერი და წარბნი და ყოველივე თმა მისი დაიყჳნოს და განირცხეს სამოსელი მისი, დაიბანოს გუამი მისი წყლითა და წმიდა იყოს. 10 დღესა მერვესა მო[20ბv]ბნეს ორნი ტარიგნი უბიწონი წელიწადეულნი და ცხოვარი ერთი წელიწადეული უბიწოჲ და სამი ათეულისაგანი სამინდოჲ შესაწირავად, შესუარული ზეთითა, და საწყაული ერთი ზეთისაჲ. 11 და დაადგინოს მღდელმან მან განმწმედელმან კაცი იგი განწმედილი და ესე ყოველი წინაშე ღმრთისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა. 12 და მოიბას მღდელმან მან ტარიგი ერთი და მოჰგუაროს, რომელ-იგი ბრალისათჳს არს, და საწყაული იგი ზეთისაჲ და განაჩინოს განჩინებით წინაშე ღმრთისა. 13 და დაკლან ტარიგი იგი ადგილსა მას, სადა-იგი დაკლიან მრგულიად დასაწუელები, და რომელ-იგი ცოდვისათჳს, ადგილსა წმიდასა, რამეთუ არს იგი

G

ველსა. 7 და მიაპკუროს განწმედილსა ზედა კეთროვნებისაგან შჯდგზის და წმიდა იყოს. და განავლინოს ქათამი იგი ცოცხალი ველად. 8 და განირცხას განწმედილმან მან სამოსელი თჳსი (39r) და დაიყჳნოს ყოველი თმაჲ მისი და განიბანოს წყლითა და წმიდა იყოს. და ამისსა შემდგომად შევიდეს ბანაკად და იქცეოდის გარეშე სახლისა თჳსისა შჯდ დღე. 9 და იყოს, დღესა მეშჯდესა დაიყჳნოს ყოველი თმაჲ თჳსი, თავი მისი და წუერი მისი დაიყჳნოს და განირცხას სამოსელი მისი, და განიბანოს ტანი მისი წყლითა და წმიდა იყოს. 10 და დღესა მერვესა (39v) მოიბნეს ორნი ტარიგნი უბიწონი წელიწდეულნი და ცხოვარი ერთი უბიწოჲ წელიწდეული და სამი ათეული სამინდოჲსაჲ სამსხუერპლოდ, შესუარული ზეთითა, და საწყაული ერთი ზეთისაჲ. 11 და დაადგინოს მღდელმან, განმწმედელმან კაცისამან, განწმედილი იგი და ესენი წინაშე უფლისა კარსა ზედა კარვისა საწამებელისასა. 12 და მოიბას მღდელმან ტარიგი ერთი და მოიყვანოს იგი ბრალისათჳს და საწყაული ზეთისაჲ და განაჩინნეს იგინი მღდელმან განნაჩინებად წინაშე უფლისა. 13 და დაკლან ტარიგი, სადა დაჰკლენ ყოვლად დასაწუელთა, და ცოდვისაძლითი ვითარ-

---

AKSB: ცხოელსა A. 7 განწმედილისა მის K. კეთროვანებისასა B, კეთროვნებისა მისგან A, კეთროვნებისაჲ მის K. 8 ~სამოსელი თჳსი და განწმედილმან მან B. დაიყჳნოს]და დაიყჳნოს B. თმა AB. მისი]თჳსი AK. დაიბანოს]იბანის AK. და 4°—AK. მისსა S. იგი 1°, 2°—B. 9 იყოს—AKB. ყოველი AK. მისი 1°—AKB. მისი 2°—B. და წუერი—S. წარბი AK+მისი AK, მისნი B. ყოველი B. მისი 2°]თავისა მისისა B. და ყოველივე თმა მისი დაიყჳნოს—AK. მისი 3°]და B. განიბანოს AK. მისი 4°]თჳსი A. ~წყლითა გუამი მისი B. და 5°—K. 10 დღესა]pr. და AK. წელიწადეული 1° S, წელიწდეულნი KB. ერთი+და A. წელიწადეული 2° KB. უბიწოჲ—K. სამე B. ათასეულისაგანი A. ათასეულისაგან KB. სამინდო AK, სამინდოსა B. შესუარულად K, შესუარული+ერთით B. 11 მღდელმან—K. განმწმედელმან—K. ~განწმედილი იგი კაცი K. ყოველი—B. ღმრთისა[უფლისა B. 12 მან—A. ტარიგი+იგი A. ბრალისათჳ S. და 3°—KB. იგი]ერთი AK. ზეთისა AB. განაჩინოს]განარჩინოს მღდელმან B. განჩინებით]განჩემებით S, განჩინებითა K. ღმრთისა]უფლისა B. 13 დაჰკლან B. იგი 1°—K. იგი ადგილსა მას]და გიეს B. სადა-იგი] სადაცა B. დაიკლეს B. ცოდვისათჳს]დასაწუელები K.

AKSB

ცოდვისაჲ და ბრალისაჲ მღდელისა მის: წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. 14 და მოიღოს მღდელმან მან სისხლისა მისგან ბრალისაჲსა და სცხოს მღდელმან მან ყურის ძირსა განწმედილისასა მარჯუენესა და მწუერვალთა ჴელისა მისისა მარჯუენისათა და მწუერვალთა ფერჴისა მისისა მარჯუენისათა. 15 და მოიღოს მღდელმან მან საწყაულისა მისგან ზეთისა ჴელსა მარცხენესა. 16 და დააწოს თითი მარჯუენე ზეთისა [207r] მისგან, რომელ იყოს ჴელსა მას მისსა მარცხენესა, და დააპკუროს თითითა შჳდგზის წინაშე ღმრთისა.

ცა ბრალისაჲ იყოს იგი მღდელისა: წმიდაჲ წმიდათაჲ არს. 14 და მოიღოს მღდელმან სისხლისაგან ბრალისაჲსა და სცხოს მღდელმან ცმელსა ყურისა მარჯუენისასა განწმედილსა მას და მწუერვალსა ჴელისა მისისა მარჯუენისასა და მწუერვალსა ფერჴისა მისისა მარჯუენისასა. 15 და მოიღოს მღ(40r)დელმან საწყეეოჲსაგან ზეთისა და დაასხას ჴელსა ზედა მღდელისასა მარცხენესა. 16 და იღებოს მღდელმან თითი მისი მარჯუენე ზეთისაგან, მყოფისა ჴელსა ზედა მისსა მარცხენესა, და მიასხუროს ზეთისაგან თითითა თჳსითა შჳდგზის წინაშე უფლისა.

ASB

*17 ხოლო ნეშტი იგი ზეთი, რომელი ჴელსა ზედა ედგას მღდელსა მას, სცხოს ყურისა ძირსა განწმედილისასა მას მარჯუენესა და მწუერვალთა ჴელისა მისისა მარჯუენისათა და მწუერვალთა ფერჴისა მისისა მარჯუენისათა სისხლისა მისგან ბრალისაჲსა.

18 ხოლო ნეშტი იგი ზეთი, რომელი იყოს ჴელსა მღდელისასა, დაასხას თავსა ზედა მის განწმედილისასა. და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან წინაშე ღმრთისა.

17 ხოლო დაშთომილი ზეთი, რომელი იყოს ჴელსა ზედა მისსა, სცხოს მღდელმან ცმელსა ყურისა მარჯუენისასა განწმედილსა მას და მწუერვალსა ჴელისა მისისა მარჯუენისასა და მწუერვალსა ფერჴისა მისისა მარცხენისაჲსა.

18 ხოლო დაშთომილი ზეთი ჴელსა ზედა მღდელისასა დაასხას მღდელმან თავსა ზედა განწმედილისასა. და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან წინაშე უფლისა.

AKSB: ცოდვისა~AKB. ბრალისა A. მღდელისა—A. მისი B; და ბრალისაჲ მღდელისა მის—K. არიან B. 14 მან—AK. სისხლისა მისგან]სისხლისაგან B. ბრალისა AK, ბრალისასა B. მღდელმან მან—AK. ძირსა]ძირთა მის B. განწმედილსა S. მწუერვალსა B. მისისა მარჯუენისათა და მწუერვალთა]და B. მისისასა B. მარჯუენისასა 2° S, მარჯუენითსა B. და მწუერვალთა ფერჴისა მისისა მარჯუენისათა—AK. 15 მან—AK. საწყაულის B. ჴელს B]+მღდელსა S, მღდელისასა B. მარცხენეს B. 16 და 1°—AK. მისგანსა B. რომელი B. მას—AK. დააპკუროს]აპკუროს AK თითა K]ზეთთა S. შჳდ გზის—AK. ღმრთისა]უფლისა B. 17 ზეთისა B. მას 1°, 2°—B. ძირსა+მის B. ~მარჯუენესა მის განწმედილისასა A. მწუერვალსა 1° SB. მარჯუენისასა SB. მისისა 1°... მწუერვალთა]და ფერჴსა მარჯუენისა მისისათა B. და 2°... მარჯუენისათა—A. და მწუერვალთა... მარჯუენისათა]სისხლისა მისგან ბრალისასა A. 18 იყოსღა B. ~თავსა ზედა დაასხას B. მღდელმან მან—A. ღმრთისა]უფლისა B.

G: 16 მისსა+ზედა Gb.

* მე-17—მე-18 მუხლები და მე-19-ის ნაწილი K-ს აკლია.

AKSB

19 და ყოს მღდელმან ცოდვისაჲ იგი და ლხინება-ყოს მღდელმან განწმედილისა მისთჳს ცოდვისაგან მისისა და ამისა* შემდგომად დაკლას მღდელმან მან ყოვლად დასაწუველი იგი 20 და შესაწირავი საკურთხეველსა ზედა წინაშე ღმრთისა. და ლხინება-ყოს და განწმიდნეს.

21 უკეთუ გლახაკ იყოს და კელმან მისმან არარაჲ პოვოს, მოიბას ტარიგი ერთი წელიწდეული, რომლისათჳს-იგი ცოდა, შესაწირავად და მეათე სამინდოჲსაჲ, შესუარული ზეთითა, მსხუერპლად და საწყაული იგი ზეთისაჲ ერთი. 22 და ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი და რაოდენი-რაჲ პოვოს კელმან მისმან და იყოს ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი იგი მრგულიად დასაწუველად. 23 და მოართუას იგი დღესა მერვესა [207v] განსაწმედელად თჳსა მღდელსა მას კარად კარვისა საწამებელისა წინაშე ღმრთისა. 24 და მოიღოს მღდელმან ტარიგი იგი ბრალისაჲ და საწყაული ზეთისაჲ და დადვას დასაბებელად წინაშე ღმრთისა. 25 და დაკლას ტარიგი იგი, რომელ არს ბრალისათჳს, და მოიღოს მღდელმან სისხლისა მისგან ბრალისაჲსა და სცხოს ძირსა ყურისასა მის განწმედილისასა მარჯუენესა და მწუერაჲლთა კელისა მარჯუენისა მისისათა და მწუერაჲლთა

G

19 და ყოს მღდელმან ცოდვისაჲ იგი და ლხინება-ყოს მღდელმან განწმედილისა მისთჳს ცოდვისაგან მისისა და ამისსა შემდგომად დაკლას მღდელმან ყოვლად დასაწუველი 20 და მსხუერპლი საკურთხეველსა ზედა წინაშე უფლისა. და ლხინება-ყოს მღდელმან და განწმდეს.

21 ხოლო უკუეთუ გლახაკ იყოს და კელი მისი ვერ პოვნიერ, მოიბას ტარიგი ერთი მისთჳს, რომელ ქმნა ბრალი განსაჩინებელად, ვინაჲცა ლხინება იქმნეს მისთჳს, და მეათედი სამინდოჲსაჲ, აღსუარული ზეთითა, სამსხუერპლოდ და საწყევოჲ ზეთისაჲ ერთი. 22 და ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი, რაოდენნი პოვნა კელმან მისმან, და იყოს ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად დასაწუველად. 23 და მოიყვანნეს იგინი დღესა მერვესა განსაწმედელად მისსა მღდელისა (40v) მომართ** კარსა თანა კარვისა საწამებელისა წინაშე უფლისა. 24 და მოიღოს მღდელმან ტარიგი ბრალისაჲ და საწყაული ზეთისაჲ და ზედა დასხნეს იგინი ზედა დასასხმელად წინაშე უფლისა. 25 და დაკლას ტარიგი ბრალისაჲ და მოიღოს მღდელმან სისხლისაგან ბრალისაჲსა და სცხოს ცმელსა ყურისა მარჯუენისა განწმედილისა მისსა და მწუერვალსა კელისა მისისა მარჯუენისასა და მწუერვალსა ფერჯისა მისისა მარ-

---

AKSB: 19 ცოდვისათჳს B. მღდელმან+მან S. იგი 1°—B. და ყოს... მისთჳს—A. ცოდვისაგან მისისა]ცოდვისა მისგან A. და 3°—AKB. ამისა შემდგომად—B. დასაწუჱლი KB. 20 შესაწირავისა AK, შესაწირავი+ყოლად დასაწუჱლი მსხუერპლი B. ღმრთისა]უფლისა B. ლხინება-ყოს+მისთჳს AK,+მისთჳს მღდელმან B. 21 გლახაკი B. ~არა პოოს კელმან მისმან AK. ტარიგი+იგი B. ცოდაჲ B. სამინდოსა AB. ზეთი B. ~ზეთითა შესუარული AK. მსხუერპლად და—B. და საწყაული]დასაწუველი AKS. იგი 2°—B. ზეთისა AB. ზეთისაჲ ერთი—K. 22 პოვა AK, პოოს B. იგი 1°—K. დასაწუჱლად AK, დასაწუჱლთა B. 23 იგი—B. მერვესა]მეშვიდესა AKS. თჳსსა K, თჳსა]მისა B. ღმრთისა]უფლისა B. 24 მღდელმან+მან AKB. იგი—K. ბრალისა AB. ზეთისა AKB. დასდვას B. ღმრთისა]უფლისა B. 25 მღდელმან+მან B. ბრალისა AK, ბრალისასა B. ~ყურის ძირსა AKB. ~მარჯუენესა მის განწმედილისასა AK. მწუერვალთა—B.

G: 21 საწყეუელი Ga.

* ამ სიტყვიდან გრძელდება K ნუსხა.

** აქ წყდება Gc ნუსხა მე-40 მუხლამდე.

AKSB

ფერჯისა მარჯუენისა მისისათა. 26 და ზეთისა მისგან დაასხას მღდელმან კელსა მისსა მარცხენესა. 27 და აპკუროს მღდელმან მან თითითა მარჯუენითა ზეთისა მისგან, რომელ იყოს კელსა მისსა მარცხენესა, შჯდგზის წინაშე ღმრთისა. 28 და დაასხას მღდელმან მან ზეთისა მისგანი, რომელ იყოს კელსა მას მისსა მარცხენესა, ყურისა ძირსა მის განწმედილისასა მარჯუენესა და მწუერვალთა კელისა მისისა მარჯუენისათა და მწუერვალთა ფერჯისა მისისა მარჯუენისათა ადგილსა მას სისხლისასა, რომელ-იგი არნ ბრალისაჲ მის. 29 ხოლო ნეშტი იგი ზეთისაჲ მის, რომელ-იგი იყოს კელსა მის მღდელისასა, დაასხას თავსა ზედა მის განწმედილისასა [208r] და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან წინაშე ღმრთისა. 30 და ყოს ერთი იგი გურიტთაგანი, ანუ ერთი იგი ტრედისა მართუეთაგანი, რაჲცა-იგი პოვა კელმან მისმან, 31 ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი მრგულიად დასაწუველად და შესაწირავსა თანა და ლხინება-ყოს მღდელმან მან განწმედილისა მისთჳს წინაშე ღმრთისა. 32 ესე არს შჯული, რომლისა თანა იყოს შეხებაჲ იგი კეთროვნებისაჲ და რომელმან არა პოჳოს კელითა თჳსითა განსაწმედელად თავისა თჳსისა.

33 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 34 რაჟამს შეხჳდეთ ქუეყანასა მას ქანანელთასა, რომელ

G

ჯუენისასა. 26 და ზეთისაგან ასხას მღდელმან კელსა ზედა მღდელისაჲსა მარცხენესა. 27 და შეასხუროს მღდელმან თითითა მისითა მარჯუენითა ზეთისაგან მარცხენისაჲსა შჳდგზის წინაშე უფლისა. 28 და ზეთისა, მყოფისა კელსა მისსა ზედა მარცხენესა, სცხოს მწუერვალსა კელისა მისისა მარჯუენისასა და მწუერვალსა ფერჯისა მისისასა მარჯუენისასა ადგილსა ზედა სისხლისა ბრალისაჲსასა. 29 ხოლო დაშთომილი ზეთი, მყოფი კელსა ზედა მღდელისასა, დაასხას თავსა ზედა განწმედილისასა და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან წინაშე უფლისა. 30 და ყოს ერთი გურიტთაგან ანუ მართუეთაგან ტრედისათა, რაჲცა პოვა კელმან მისმან, 31 ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოველად დასაწუველად მსხუერპლისა თანა და ლხინება-ყოს მღდელმან განწმედილისათჳს წინაშე უფლისა. 32 ესე არს შჯული, რომლისა თანა იყოს ნიში კეთროვნებისაჲ და ვერ პოვნიერ იყოს კელი მისი საგანსაწმედელოსა მისსა.

33 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 34 ვითარცა შეხჳდეთ ქუეყანასა ქანანელთასა, რომელსა მე მიგ-

---

AKSB: მარჯუენისა მისისათა—B. 26 მღდელმან+მან B. მისსა]მღდელისა მის S, ჯ̃მის მღდელისასა B. მარცხენისა S. 27 მღდელ-მან—AK. მან—AKB. მისსა+მღდელისასა B. ღმრთისა]უფლისა B. 28 დაასხას]მოიღოს B. მან—AKB. ზეთი B. მისგან AK. მისგანი რომელ იყოს—B. მას] შინა. B. რომელ იყოს კელსა მას მისსა—AK. მარცხენესა]მარჯუენესა K]და სცხოს B. ყურის AK. მარჯუენესა—AK. და 2°—B. მისისა მარჯუენისათა—B. მწუერვალთა—B. მარჯუენისათა]მარცხენისათა K. რომელ B. არ-ნ AKB. ბრალსა AKB. მის 2°—AKB. 29 ზეთისა AKB. რომელ-იგი] რომელ AK]რომელღა B. ღმრთისა]უფლისა B. ~წინაშე ღმრთისა მღდელმან მან AK. 30 იგი 1°—B. რაჲცაB]რომელიცა AK. 31 იგი—SB. ერთი 2°+იგი SB. განწმედილი S. 33 სჯული B. შეხებაჲ B. შეხებაჲ იგი]შეგინებაჲ AK. პოოს B. 33 ღმერთი]უფალი KB. და ჰრქუა—B. 34 შეხჳდეთ+თქუენ AK. მას—B. ქანაანელთასა B. რომელი B, რომელსა S+მე SB.

31 G: დასაწუველად Ga.

AKSB

მიგცე თქუენ ნაწილად, და მოვსცე შეხებაჲ კეთროვნებისაჲ სახლთა მათ ქუეყანისათა მონაგებისა თქუენისათა, [35] და თუ იყოს სახლსა ვისსამე და უთხრას მღდელსა მას და ჰრქუას, ვითარმედ: შეხებაჲ კეთროვნებისაჲ ვიხილე სახლსა ჩემსა, [36] და უბრძანოს მღდელმან მან გამოკრებაჲ ჭურჭრისა სახლისა მისგან შესლვადმდე მღდელისა მის და ხილვად სახლისა მის და რაჲთა არაწმიდა იქმნეს, რაოდენი-რაჲ იყოს სახლსა მას შინა. და [208v] ამისა შემდგომად შევიდეს მღდელი იგი ხილვად სახლისა მის. [37] და იხილოს მღდელმან მან შედებაჲ იგი კედელთა მის სახლისათაჲ ჯუფლოვნად მომწუანედ გინა მოწითლედ და პირი უმდაბლეს კედელთა მათ. [38] გამოვიდეს მღდელი იგი სახლისა მისგან კართა ზედა მის სახლისათა და განაშოროს სახლი იგი შჳდ დღე. [39] და კუალად მოვიდეს მღდელი იგი დღესა მეშჳდესა და იხილოს სახლი იგი და აჰა ესერა განფენილ არს შეხებაჲ იგი კედელთა მის სახლისათა. [40] და უბრძანოს მღდელმან მან და გამოიხუნეს ქვანი იგი, რომელთა არს შეხებაჲ იგი, და განიხუნენ იგინი გარეშე ქალაქსა მას ადგილსა არაწმიდასა.

G

ცემ თქუენ სამკჳდრებელად, და მივსც
შეხებაჲ კეთროვნებისაჲ სახლთა ქუე
ყანისა მოგებულისა თქუენისათა, [35] დ
მოვი(41r)დეს, ვისი იყოს სახლი მისი,
და უთხრას მღდელსა მეტყუელმან, ვი
თარმედ: ნიში ვიხილე მე სახლსა შინა
[36] და უბრძანოს მღდელმან განჭურ
ჭლეაჲ სახლისაჲ შემავალისა მღდელი
სათჳს ხილვად ნიშისა და არა იყვნე
არაწმიდა, რაოდენნი დაემთხჳნენ სახლ
სა შინა. და ამისსა შემდგომად შევი
დეს მღდელი განხილვად სახლისა. [37]
იხილოს მღდელმან ნიში (41v) და აჰა
ნიში არს კედელთა ზედა სახლისათა
კჳფლოვნად მომწუანედ გინა მომწითუ
რედ და შესახედავი მათი უმდაბლეს
ზღუდეთასა. [38] და გამოვიდეს მღდელი
სახლით კარსა ზედა სახლისასა და გა
ნაყენოს მღდელმან სახლი იგი შჳდთა
დღეთა. [39] და კუალად-იქცეს მღდელი
დღესა მეშჳდესა და იხილოს სახლი და
აჰა განეფინა ნიში კედელთა ზედა სახ
ლისათა. [40] და ბრძანოს მღდელმან და
განიხუნენ ქვანი, რომელთა შორის
იყოს* ნიში იგი, და განყარნენ გარე
ქალაქისაგან ადგილსა არაწმიდასა.

AKSB: მიგეც SB. ნაწილად—B. და—AK. შეხებაჲ—B. მოვსცე შეხებაჲ—K. კეთროვნებისა A. კეთროვნებისა B. მათ+მის B. ქუეყანისა AK. მონაგებისა]მოსაგებელისა A, მოგებულისა K. თქუენისა AK. [35] ვისსამე K. მას—AK. ჰრქუას+მას AK. შეხება B. [36] მან—B. ჯურჭლისა AK. მისგან+პირველ ვიდრე B. შესულეადმდე B, შესულეამდე S, შესლუამდე K. სახლისა]შეხებ B. მისი B. და+უკუეთუ არა იყოს B. იქმნეს K. იყო S. და 4°—AK. სახლსა მას B. [37] და 1°—K. იხილოს+მღდელმან მან SB. შედებაჲ]შეხებაჲ AK. იგი—KB. ჯუფლოვნად—B. გინა მოწთლედ—K. და 2°—SB. პირი+მათი AK. [38] განაშორვოს AK. [39] აჰა ესერა—AK. არს]ყოს KJ იყოს A. შეხება B. [40] და 1°—AK. უბრძანა B. რომელთაგან AK. შეხება B. განიყუნენ S. იგინი—AK. მას—AK. არაწმიდასა]წმიდასა K.

* იქედან Gc გრძელდება.

AKS

41 და სახლი იგი მოხუეტონ გარე-
მოჲს და შინაგანი და განსთხიონ მტუ-
ერი იგი გარეშე ქალაქსა მას, ადგილსა
არაწმიდასა.

G

41 და სახლი იგი მოფხეკონ შიგნით
მრგულივ და განსთხიონ მონაფხეკი იგი
მტუერი გარეგან (42r) ქალაქისა, ად-
გილსა არაწმიდასა.

AKSB

42 და მოიხუნენ ლოდნი გამოთლილ-
ნი და კუალად შეუსხნენ ლოდთა მათ
წილ პირველთა და განგოზონ სახლი
იგი. 43 უკუეთუ მოუკდეს კუალად შე-
ხებაჲ იგი სახლსა მას და აღმოსცენდეს
კუალად სახლსა მას შინა შემდგომად
გამოღებისა მის ლოდთაჲსა და [209r]
შემდგომად მოხუეტისა მის სახლისა და
შემდგომად განგოზისა მის მისისა, 44 და
შევიდეს მღდელი იგი და იხილოს: უკუ-
ეთუ განეფინა კუალად შეხებაჲ იგი
სახლსა მას, კერთოვნებაჲ დადგრომილ
არს სახლსა მას შინა, არაწმიდა არს იგი.
45 დაარღუონ სახლი იგი და ყოველი
ძელი მისი და ქვანი და ყოველივე მტუ-
ერი სახლისა მის განიღონ გარეშე ქა-
ლაქსა მას, ადგილსა არაწმიდასა. 46 და
რომელ-იგი შევიდეს სახლსა მას, რო-
მელ-იგი განშორებულ არს, არაწმიდა
არს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. 47 და
რომელი დაწვეს სახლსა მას შინა, გა-
ნირცხეს სამოსელი თჳსი და იბანოს
წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი მიმწუ-

G

42 და მოიხუნენ ქვანი განთლილნი
სხუანი და შეუსხნენ ნაცვალად ქვათა
მათ და მიწაჲ სხუაჲ მოიღონ და გან-
გოზონ სახლი იგი. 43 ხოლო უკუეთუ
მოუკდეს კუალად ნიში და აღმოჰკდეს
სახლსა შინა შემდგომად გამოხუმისა
ქვათაჲსა და შემდგომად განფხეკისა
სახლისა და შემდგომად განგოზისა, 44
და შევიდეს მღდელი და იხილოს: უკუ-
ეთუ განეფინა ნიში სახლსა შინა, კეთ-
როვნებაჲ დადგრომილი არს სახლსა ში-
ნა, არაწმიდა არს. 45 და დაარღუონ სახ-
ლი და ძელნი მისნი და ყოველი მიწაჲ
სახლისაჲ განიღონ გარეშე ქალაქისა
ადგილსა არაწმიდასა. 46 და შემავალი
სახლსა მას ყოველთა დღეთა განყენე-
ბული არს, არაწმიდა იყოს ვიდრე
მწუხრადმდე. 47 და რომელმან დაიძი-
ნოს სახლსა მას შინა, განირცხას სამო-
სელი თჳსი. და რომელმან ჭამოს სახლ-
სა მას შინა, განირცხას სამოსელი თჳსი.

B

41 გამოიხუნეს შინაგან, განაშოროს მიწა და ფხვნილი ადგილს[ა] გარეშე ქალაქისა არაწმიდასა.

AKSB: 41 გარემოს AK. განსთხიოს SB. მტუერი—AK. მას—AK. და 2°—AK. 43 უკუე-თუ]pr. ⸗ B. შეხება B. კუალად სახლსა მას შინა—B. ღოდთასა AKB. და 2°—B. შემ-დგომად 2°—AKB. გაგოზისა S. მის—AKB. 44 და 2°—B. განეფინოს AK. სახლსა მას 1°—AK. შეხება B. ∼სახლსა მას შინა დადგრომილ არს AK. 45 დაარღუონ სახლი იგი—AK. ∼არაწმიდასა ადგილსა B. 46 -იგი 1°, 2°—B. მას+ყოველ დღე B. განშოერებულ A, განშორვებულ K. განშო-რებულ არს]არს განყენებულ AK]არს განყენებული B. არს]იყოს AK. იგი—B. მწუხრამდე B]მო-წევნადმდე AK. 47 იგი]ვიდრე AK. მწუხრადმდე AK+და მჭამელმან სახლსა მას განირცხოს სა-მოსელი თჳსი და არაწმიდაჲ იყოს მწუხრამდე B.

G: 45 ადგილსა (2×) Gab.

AKSB

ხრაღმდე. [48] უკუეთუ მოვიდეს მღდელი იგი და იხილოს და აჰა-ესერა არა განფენით განეფინა სახლსა მას შინა შეხებაჲ იგი შემდგომად განგოზისა მის სახლისა, და წმიდა-ყოს მღდელმან მან სახლი იგი, რამეთუ განიკურნა სახლი იგი. [49] და მოიხუნეს განსაწმედელად სახლისა მის ორნი ქათამნი ცოცხალნი წმიდანი და ძელი ნაძუსაჲ და შესთული მეწამული და ჳსუპი. [50] და დაკლან ქათამი იგი ერთი ჭურჭელსა კეცისასა, წყალსა ზედა ცხოველსა. [51] და მოიღოს ძელი იგი ნაძუსაჲ და შეძახილი ი[209v]გი მეწამული და ჳსუპი და ქათამი იგი ცოცხალი და დააწოს სისხლსა მას ქათმისა მის დაკლულისასა წყალსა ზედა ცხოველსა და აპკუროს ამით სახლსა მას შჯდგზ. [52] და განწმიდოს სახლი იგი სისხლითა მით ქათმისაჲთა და წყლითა მით ცხოველითა და ძელითა მით ნაძუსაჲთა და უსუპითა და შეგრაგნილითა მით მეწამულითა. [53] და განუტეოს ქათამი იგი ცოცხალი გარეშე ქალაქსა მას ველად და ლხინება-ყოს სახლისა მისთჳს და განწმიდნეს.

[54] ესე არს შჯული ყოველსა ზედა შეხებასა კეთროვნებისასა და სჭრინგისასა, [55] და კეთროვნებასა სამოსლისასა და სახლისასა, [56] და ბრძჯრისასა და ნიშისასა და ბრწყინვალისასა, [57] და მითხრობისათჳს, რომელსა დღესა არაწმიდა იყოს და რომელსა დღესა განწმიდნეს. ესე არს შჯული კეთროვნებისათჳს.

G

[48] და უკუეთუ მოსლვით შევიდეს მღდელი და იხილოს: და აჰა განფენით არა განეფინა ნიში სახლსა შინა შემდგომად განგოზისა სახლისა მის, და განწმიდოს მღდელმან სახლი, რამეთუ განიკურნა ნიში. [49] და მოიხუნეს უბიწო-ქმნისათჳს სახლისა ორნი ქათამნი და ხე ნაძუსაჲ და აღძახილი ძოწეული და უსუპი. [50] და დაკლას ქათამი ერთი ჭურჭელსა შინა კეცისასა წყალსა ზედა ცხოველსა. [51] და მიიღოს შეშაჲ ნაძუსაჲ და ძოწეული ძახილი და უსუპი (42v) და ქათამი იგი ცოცხალი და დააწნეს იგინი სისხლსა ქათმისა დაკლულისასა წყალსა ზედა ცხოველსა და მოაპკუროს მათ მიერ სახლი იგი შჯდგზის. [52] და უბიწო-ყოს სახლი იგი სისხლითა ქათმისაჲთა და წყლითა ცხოველითა და ქათმითა მით ცოცხლითა და ძელითა ნაძუსაჲთა და უსუპითა და მეწამულითა აღძახილითა. [53] და განავლინოს ცოცხალი იგი ქათამი გარეშე ქალაქისა ველად და ლხინება-ყოს სახლისათჳს და წმიდა იყოს.

[54] ესე არს შჯული ყოველსა ზედა ნიშსა კეთროვნებისასა და სჭრინგობისასა, [55] და კეთროვნებასა სამოსლისასა და სახლისასა, [56] და ბრძჯლსა და შენიშეასა და აელვებასა, [57] და მოთხრობაჲ, თუ რომელსა დღესა არაწმიდა არს და რომელსა დღესა განწმდების. ესე არს შჯული კეთროვნებისაჲ.

AKSB: [48] შევიდეს AK. და 2°—B. არა—B. შეხებაჲ B, შეხებაჲ]შედებაჲ AK. შემდგომად განგოზისა მის—K. და 3°—AK. მღდელმან—K. რამეთუ განიკურნა სახლი იგი—K. [49] და 1°—AK. წმიდაჲ B. ნაძისა AB. უსუპი AKB. [50] იგი—K. წყალსა]ტყავსა S. წყლითა B. ზედა—B. ცხოველითა B. [51] აღიღოს B. ძელი]ხე B. იგი 1°—B. ნაძისა AB. ძახილი AK]შესთული B. იგი 2°—B. უსუპი AKB. იგი 3°—AKB. და 5°—AK. მას—AK. დაკლულისასა+და B. აპკურონ AK. [52] ქათმისათა AKB. მით—B. ცხოველითა+ქათამთა ცხოველთა B. ნაძისათა AK. შეგრაგნილითა]შეგრახნილითა AK. [53] განწმიდოს B; და განწმიდნეს—K. [54] შჯული]საშჯელი B. [55] სახლისა SB. [56] ბძკრისასა S. ბძკლისასა B. და ნიშისასა—AK. და 3°—B. მბრწყინვალებისასა B. [57] იყოს+და რომელსა დღესა წ̾ჲ იყოს B. შჯული]საშჯელი B.

G: [52] აღზახილითა Gbc.

თავი XV

AKSB

[1] და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [2] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: კაცსა უკუეთუ შეხუდეს დინებაჲ თესლისაჲ ჯორცთაგან მისთა, დინებაჲ იგი მისი არაწმიდა არს. [3] და ესე შჯული არს არაწმიდებისა მისისაჲ, რომელსა სდიოდის შობადი ჯორცთაგან [210r] მისთა დინებისა მისგან, რომლითა შეიქმნა ჯორცი მისი გამოდინებითა მით, ესე არს არაწმიდებაჲ მისი ძის თანა. ყოველნი დღენი დინებისა ჯორცთა მისთანი, რომლითა შეიქმნა გუამი მისი დინებისა მისგან, არაწმიდება მისი არს, [4] ყოველი საწოლი, რომელსა დაწვეს მას ზედა თესლმდინარე იგი, არაწმიდა იყოს, და ყოველსა ჰურჭელსა, რომელსა ზედა დაჯდეს თესლმდინარე იგი, არაწმიდა იყოს. [5] და კაცი, რომელი შეეხოს საწოლსა მისსა, განირცხეს სამოსელი მისი და დაიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [6] და რომელი დაჯდეს ჰურჭელსა ზედა, რომელსა ზედა ჯდა თესლგამომდინარე იგი, განირცხეს სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [7] და რომელი შეეხოს სხეულსა მის თესლმდინარისასა, განირცხეს სამოსელი თჳსი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [8] უკუეთუ ჰნერწყოს თესლმდინარემან მან წმიდასა ვისმე, განირცხენ სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. [9] და ყოველსავე უნაგირსა კარაულასა, რომელსა ზედა დაჯდეს თესლმდი-

G

და თქუა უფალმან მოსეს და აარონის მიმართ მეტყუელმან: [2] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: მამაკაცსა, რომელსა შეეხუდეს დინებაჲ ჯორც(43r)თაგან მისთა, დინებაჲ მისი არაწმიდა არს. [3] და ესე არს შჯული არაწმიდებისა მისისაჲ, რომელსა სდიოდის თესლი ჯორცთაგან მისთა, დინებისაგან, რომელი შეექმნა ჯორცთა მისთა დინებისა მის მიერ. არაწმიდებაჲ მისი იყოს. [4] ყოველი სარეცელი, (43v) რომელსაცა დაწვეს მას ზედა თესლმდინარე იგი, არაწმიდა არს და ყოველი ჰურჭელი, რომელსაცა დაჯდეს მას ზედა თესლმდინარე, არაწმიდა არს. [5] და კაცი უკუეთუ შეეხოს სარეცელსა მისსა, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე. [6] და რომელი დაჯდეს ჰურჭელსა ზედა, რომელსა ჯდომილ იყოს თესლმდინარე იგი, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე. [7] და რომელი შეეხოს თესლმდინარესა, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე. [8] უკუეთუ ჰნერწყოს თესლმდინარემან მან წმიდასა ვისმე, განირცხას სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა* იყოს მწუხრამდე. [9] და ყოველი უნაგირი, რომელსაცა დაჯდეს მას ზედა თესლ-

AKSB: XV, [1] ღმერთი]უფალი B. [2] ეტყოდე+შენ AK. არქუთ AKB. მათ—K. დინება B. თესლისა B. დინებაჲ თესლისაჲ ჯორცთაგან მისთა—K. მისი+და K. [3] და—B. ~არს შჯული AK. მისისა AB. ჯორცთა B. არს 2°—B. ყოველი K. ღღენი დინებისა]დინებაჲ K. აოაწმიდება მისი არს]არაწმიდებისა მისისა AKS. [4] იგი 1°—AK. და—B. იგი 2°—B. [5] და 2°—AK. დაიბანოს+ ჯორცი B. იყოს+იგი AK. მწუხრამდე B. [6] თესლმდინარე AK. დაიბანოს B. და იბანოს წყლითა—AK. მწუხრამდე B. [7] თესლმდინარისაჲ K. თჳსი]მისი B. [8] ნერწყოს B. მან—AKB. განირცხეს AKB. იგი—K. [9] იყოს+მწუხრამდე B.

* აქ Gc ნუსხა კელაე წყდება.

AKSB

ნარე იგი, არაწმიდა [210v] იყოს. [10] და ყოველსა, რომელსა შეეხოს ყოველისაგანსა, რომელი იყოს ქუეშე მისა, არაწმიდა იყოს. და რომელმან აღიღოს იგი, განირცხეს სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [11] და რაოდენსა შეეხოს თესლმდინარე იგი და ჴელნი არა დაიბანნეს წყლითა, განირცხენ სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [12] და ჭურჭელსა კეცისასა, რომელსა შეეხოს თესლმდინარე იგი, შეიმუსრენ და ჭურჭელი ძელისაჲ განირცხეს წყლითა და წმიდა იყოს. [13] უკეთუ განწმიდნეს თესლმდინარე იგი დინებისაგან მისისა და აღირაცხნენ შჳდნი დღენი განწმედისა მისისანი, და განირცხეს სამოსელი მისი და დაიბანოს გუამი მისი წყლითა ცხოველითა და წმიდა იყოს. [14] და დღესა მერვესა მოიხუნეს თავისა თჳსისა ორნი გურიტნი ანუ თუ ორნი მართუენი ტრედისანი და მოართუნეს იგინი წინაშე ღმრთისა კართა ზედა კარვისა საწამებელისათა და მისცეს იგი მღდელსა მას. [15] და შეწიროს იგი მღდელმან მან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი იგი მრგულიად დასაწუველად და ლხინებაყოს მისთჳს მღდელმან მან წინაშე ღმრთისა დინებისა მისთჳს თესლისა მისისა.

[16] [211r] და კაცისა, რომლისაჲ გამოჴდეს მისგან საწოლი თესლისაჲ, დაიბანოს გუამი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე.

G

მდინარე, არაწმიდა იყოს. [10] და ყოველი, რომელი შეეხოს ყოველთა, რაოდენნი-რაჲ იყუნენ ქუეშე მისსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე. და რომელმან აღიხუნეს იგინი, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე. [11] და რაოდენადცა შეეხო თესლმდინარე იგი და ჴელნი მისნი არა დაიბანნა წყლითა, განირცხას სამოსელი თჳსი და ტანი მისი დაიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე. [12] და ჭურჭელსა კეცისასა, რომელსა შეეხოს თესლმცენარე (sic), შეიმუსროს და ჭურჭელი ძელისაჲ განირცხას წყლითა და წმიდა იყოს. [13] უკუეთუ განწმდეს თესლმდინარე იგი დინებისაგან მისისა და აღირაცხნენ მის ზედა შჳდნი დღენი განწმედასა მისსა, და განირცხას სამოსელი მისი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა ცხოველითა (44r) და წმიდა იყოს. [14] და დღესა მერვესა მოიხუნეს თავისა თჳსისად ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი და მოიხუნეს იგი[ნი] წინაშე უფლისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა და მისცნეს იგინი მღდელსა. [15] და ყუნეს იგინი მღდელმან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად დასაწუველად და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან წინაშე უფლისა დინებისაგან მისისა.

[16] და კაცისა, რომლისაგან გამოჴდეს მისგან საწოლი თესლისაჲ, დაიბანოს წყლითა ყოველი ტანი მისი და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე.

AKSB: [10] ყოჳლისაგანსა—KB. მისსა AKS. არაწმიდა იყოს—K. იყოს+მწუხრამდე B. განირცხეს AKB. და 4°—K. იყოს 3°+იგი KSB. მწუხრამდე B. [11] და 1°+ყოველსა AK. დაიბანნეს AS. დაიბანეს B. განირცხეს B. მისი—B. იბანოს+ჯორეი B. განირცხენ... და 4°]და ყოველი გუამი მისი A. განირცხენ...მწუხრადმდე—K. მწუხრამდე B. [12] ძელისა AKB. გაირცხეს S. განირცხეს B. [13] განწმდეს B. დინებისაგან]გინებისაგან S. და 1°, 3°—AK. აღირაცხნეს SB. და წმიდა იყოს —K. [14] თჳსისა—K. თუ—AKB. მართუენი B. და 2°—B. იგი AK. ღმრთისა]უფლისა B. საწამებელისათა K. მისცნე B. იგინი B. მას—AK. [15] და 1°+მღდელმან AK. შეწირნეს B. იგი მღდელმან ჴა— AK ერთი 1°+იგი AK. დასაწუველად—A(K*). მისთჳს—B. ღმრთისა]უფლისა B. თესლისა—A. მღდელმან 2°... თესლისა—K. [16] კაცისაგან AKS. რომლისა AK, რომლისაგან B. გამოჴდეს B. მისგან—B. თესლისა A+და არა SB. და 2°—SB. მწუხრამდე B.

AKSB

17 და ყოველივე სამოსელი და ყოველივე ტყავი, რომელსა ზედა იყოს საწოლი იგი თესლისაჲ, განირცხეს წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. 18 და ცოლისა თანა უკეთუ დაწვეს ქმარი მისი საწოლითა თესლისაჲთა, განიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

19 და დედაკაცი, რომელი იყოს წიდოვნებასა შინა მისსა და წიდოვნებაჲ იგი იყოს მის თანა, შჯდ დღე იყოს ჯდომასა მას მისსა ზედა. ყოველი, რომელი შეეხოს მას, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

G

17 და ყოველი სამოსელი და ყოველი ტყავი, რომელსა ზედა იყოს საწოლი თესლისაჲ მას ზედა, განჰრცხათ წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე. 18 და ცოლი, უკუეთუ დაწვეს ქმარი ამას(!)თანა საწოლითა თესლისაჲთა, დაიბანენ წყლითა და არაწმიდა იყვნენ მწუხრამდე.

19 და დედაკაცი თუ ვინმე იყოს წიდოვნებასა შინა მისსა და იყოს დინებაჲ მისი კორც(45r)თა შინა მისთა, შჯდთა დღეთა იყოს წიდოვნებასა შინა მისსა. ყოველი, რომელი შეეხოს მას, არაწმიდა იყოს მწუხრამდე.

ASB

20 და ყოველსა, რომელსა ზედა დაწვეს განსლვასა მას მისსა, არაწმიდა იყოს.

20 და ყოველსა, რომელსაცა ზედა დაჯდეს მას ზედა, არაწმიდა იყოს.

AKSB

21 და ყოველი, რომელი შეეხოს საწოლსა მისსა, განირცხეს სამოსელი მისი და განიბანოს გუამი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

21 და ყოველი, რომელი შეეხოს საჯეცელსა მისსა, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე.

AKS

22 და ყოველი, რომელი შეეხოს ყოველსა ჭურჭელსა, სადა-იგი დაჯდა, განირცხეს სამოსელი და დაიბანოს გუამი წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

22 და ყოველი, რომელი შეეხოს ყოველსა ჭურჭელსა, რომელსა ზედა დაჯდეს იგი მას ზედა, განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე.

B

22 ყოველსა ჭურსა, რომელსა შეეხოს, რომელსა ზედა დაჯდეს, განირცხედ სამოსელი თჳსი და დაიბანენ წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე.

AKSB: 17 თესლისა AKB. წყლისა AK. იგი 2°—B. მწუხრამდე B. 18 ცოლსა B. მისი—B. თესლისათა AK. ვიდრე—AK. მწუხრამდე B. 19 მისსა—AK. წიდოვნება B.¶ მას 2°—AK. მწუხრამდე B. 20 ზედა—A. დაწვეს]დაჯდეს B. მას A. 20]—K. 21 იყოს+და რომელი დაჯდეს მ̃ს თანა არაწმიდა იყოს B. მისი 1°—AK. გუამი მისი წყლითა]ყოველი გუამი მისი AK. მწუხრამდე B. ვიდრე მწუხრადმდე—S. AKS: 22 და 2°—A. იბანოს AK. გუამი—AK. იყოს+იგი A. ვიდრე—K.

G: 17 მას]მის Ga. 18 დაიბანნენ Gab. იყვნე]იყვნენ Gab.

AKS

[23] უკეთუ დაწვეს ჳურჭელსა რახმე ზედა, რომელსა ზედა [211v] დაჯდა იგი შეხებაჲსა მას მისსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

AKSB

[24] უკეთუ დაწოლით ვინმე დაწვეს მის თანა და არაწმიდებაჲ იგი იყოს მას თანა, არაწმიდა იყოს იგი შჯდ დღე და ყოველი საწოლი, რომელსა ზედა დაწვეს, არაწმიდა არს.

[25] გინათუ დედაკაცი, რომელსა სდიოდის დინებაჲ სისხლისაჲ დღეთა მრავალთა არა ჟამსა განსლვისა მისისასა, დაღათუ სდიოდის შემდგომად დაჯდომისა მისისა, ყოველნი დღენი დინებისა არაწმიდებისა მისისანი, ვითარცა დღენი დაჯდომისა არაწმიდებისა მისისანი, იყვნენ არაწმიდა. [26] და ყოველსა საწოლსა, რომელსა დაწვეს მას ზედა ყოველთა დღეთა დინებისა მისისათა, დღეთა მათებრვე საწოლისა არაწმიდებისა მისისა შეერაცხენ მას. და ყოველსა ჳურჭელსა, რომელსა ზედა დაჯდეს, არაწმიდა იყოს მსგავსად არაწმიდებისა მისებრვე დაჯდომისა. [27] ყოველი, რომელი შეეხოს მას, არაწმიდა იყოს და განირცხეს სამოსელი და დაიბანოს გუამი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. [28] უკეთუ განწმიდნეს დინებისაგან მისისა, და აღირაცხნენ შჯდნი იგი დღენი მისნი და ამისა შემდგომად განწმიდნეს,

G

[23] (აკლია)

[24] უკუეთუ ვინმე დაწოლით დაწვეს მ
თანა და იქმნეს არაწმიდებაჲ მისი მ
ზედა, არაწმიდა იყოს შჯდ დღე და ყ
ველი სარეცელი, რომელსა ზედა დ
წვეს მას ზედა, არაწმიდა იყოს.

[25] და დედაკაცსა თუ სდიოდის დ
ნებაჲ სისხლისაჲ მრავალთა დღეთა ა
ჟამსა წიდოვნებისა მისისასა, უკუეთ
შემდგომად წიდოვნებისა მისისა სდ
ოდის, ყოველნი დღენი დინებისა არ
წმიდებისა მისისანი, ვითარცა დღე
წიდოვნებისა მისისანი, იყვნენ არაწმ
და. [26] და ყოველი (45v) სარეცელ
რომელსაცა ზედა დაწვეს მას ზედა ყ
ველთა დღეთა დინებისა მისისათა, ს
რეცლისაებრ წიდოვნებისა მისისა იყ
იგი. და ყოველი ჳურჭელი, რომელსა
დაჯდეს მას ზედა, არაწმიდა იყოს არ
წმიდებისაებრ წიდოვნებისა მისისა.
ყოველი შეხებული მისი არაწმი
იყოს და განირცხას სამოსელი და და
ბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმი
იყოს მწუხრამდე. [28] და უკუეთუ გა
წმდეს დინებისაგან მისისა, აღრაცხნ
მან შჯდნი დღენი და ამისსა შემდგომ

B

[23] უკეთუ საწოლსა ზედა მისსა, რომელ არს, ანუ ჳურჭელსა ზედა, რომელსა ზედა დაჯდეს, რაჟამს შეეხოს ვინა მას, არაწმიდა იყოს ვიდრემდე მწუხრამდე-

---

AKS: [23]ჳურჭელსა]იგი S. რაჲსამე¯AK. ზედა—AK. დაჯდეს AK. AKSB: [24] იგი 1°—AK. მის თანა, არაწმიდა იყოს იგი—K. დაწვენ AK. [25] გინათუ]გინა AK. დედაკაცსა AK. ~ დედაკაცი გინათუ B. რომლისა AK. სდიოდის]თანა იყოს AK. სისხლისა AKB. ‹რა]და SB,—K.‡დაღაცათუ B. არაწმიდებისა 2°—AK. იყუნედ B. [26] მათებრვე]მრავალთა AK]მათ ეგრეე B. შეგრაცხენ AK. შეერაცხნენ S. ზედა 2°—AKB. მისებრვე]მისისა ეგრეე B. ჯდომისა B. [27] და 1°—AK. სამოსელი+მისი AK. იბანოს AK. გუამი მისი წყლითა—AK. იგი—AKB. მწუხრამდე B. [28]‡განწმდეს B. დინებისა მისგან AK. დინებისაგან]გრნებისაგან S. აღრცხნენ B, აღირაცხენ AK. იგი—AKB. მისნი და ამისა შემდგომად—AK. განწმდეს 2°B.

G: [24] რომელსაცა Gb.

AKSB

29 და დღესა მერვესა მოიქუნეს ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი [212r] ტრედისანი და მოართუნეს იგინი მღდელსა მას კართა თანა კარვისა საწამებელისათა. 30 და შეწიროს მღდელმან მან ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი იგი მრგულიად დასაწუველად და ლხინება-ყოს მისთჳს წინაშე ღმრთისა დინებისა მისთჳს არაწმიდებისა მისისა.

31 და მოშიშ-ქმნენით ძენი ისრაელისანი არაწმიდებათაგან მათთა და არა მოწყჳდენ არაწმიდებათა მათგან შინა-შეგინებითა მით მათითა კარავი იგი ჩემი, რომელ არს მათ შორის.

32 ესე არს შჯული თესლმდინარისაჲ მის და უკეთუ ვისიმე გამოჯდეს საწოლი თესლისაჲ და შეიგინოს მით

SB

33 და დედაკაცსა, რომლისა თანა იყოს წიდოვანებაჲ, და თესლმდინარესა დინებითა მისითა, მამაკაცსა გინა თუ დედაკაცსა, და ქმარი, რომელი დაწვეს არაწმიდასა თანა.

G

განწმიდნეს, 29 და დღესა მერვესა მოიხუნეს მან ორნი გურიტნი ანუ ორნი მართუენი ტრედთანი და მიიყვანნეს იგინი მღდელისა მიმართ კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა. 30 და ყოს მღდელმან ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი ყოველად დასაწუველად და ლხინება-ყოს მისთჳს მღ(46r)დელმან წინაშე უფლისა დინებისაგან არაწმიდებისა მისისა.

31 და მოშიშ-ქმნენით ძენი ისრაელისანი არაწმიდებათაგან მათთა და არა მოკუდენ არაწმიდებისათჳს მათისა შეგინებად მათ მიერ კარავი ჩემი მათ-შორისი.

32 ესე არს შჯული თესლმდინარეთაჲ და უკუეთუ ვისიმე გამოჯდეს მისგან საწოლი თესლისაჲ ვიდრე შეგინებამდე მით

33 და სისხლმდინარისაჲ წიდოვნებასა შინა მისსა და თესლმცენარისაჲ დინებასა შინა მისსა, წულისა ანუ მდედრისაჲ, და მამაკაცისაჲ, რომელი დაწვეს წიდოვნისა თანა.

თავი XVI

1 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს შემდგომად სიკუდილისა ორთა მათ ძეთა აჰრონისთა, რაჟამს მოიღეს ცეცხლი იგი უცხოჲ წინაშე ღმრთისა და მოწყდეს:

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ შემდგომად აღსრულებისა ორთა ძეთა აარონისთაჲსა, მო-რაჲ-იღეს მათ ცეცხლი უცხოჲ წინაშე უფლისა და მოკუდეს.

AK

33 ანუ დედაკაცსა, რომლისა თანა იყოს წიდოვნებაჲ, თესლმდინარესა დინებითა მით იყავ დღეთა მათგან ჯდომისა მისისათა ყოველივე, რომელი შეეხოს მას.

თავი XVI

1 სიტყუად იწყო უფალმან მოსესა შემდგომად სიკუდილისა მის ძეთა აჰრონისთასა, ვითარ-იგი შეწირეს მათ ცეცხლი უცხო წინაშე უფლისა და მუნთქუესვე მოისპნეს.

AKSB: 29 მოართუენ B. ივ- AK. მას—AK. თანა]ზედა AKB. 30 მისთჳს+მღდელმან მან AK. ღმრთისა]უფლისა B. 31 -იქმნენთ B. არაწმიდებათა K. და 2°]რაჲთა AK. მოსწყდენ AKB. არაწმინდებათა B. მათთა B; არაწმიდებათა მათგან]მას AK. მით—AK. ჩემი, რომელ არს—K. 32 თესლმდინარისა AKB. და 1°—A. და უკეთუ—K. ვისმე AKB. გამოჯდეს B. თესლისა AKB. შეიგინოთ K. შეიგინოს+იგი B. SB: 33 დედაკაცისა B. წიდოვნებაჲ B.

AK: 33 მიეხოს A. მას—K. XVI, 1 აარონისთა K. მუნ K.

SB

[2] და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: ეტყოდე შენ აჰრონს, ძმასა შენსა, რაჲთა არა შევიდოდის იგი ყოველსა ჟამსა სიწმიდესა მას შინა შინაგან კრეთსაბმელისა მის წინაშე პირსა სალხინებელისასა, რომელ არს პირისპირ კიდობანსა მას საწამებელისასა, რაჲთა არა მოკუდეს, რამეთუ ღრუბლითა გამოვჩნდე მე სალხინებელსა მას ზედა. [3] და მაშინღა ესრე შევიდეს აჰრონ სიწმიდესა მას კბოჲთა ერთითა ზროხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძითა მრგულიად მწუარითა. [4] და სამოსელი სელისაჲ განწმედილი შეიმოსოს და ნიფხავი სელისაჲ იყოს სხეულსა მისსა, და სარტყელი სელისაჲ შეირტყას და ვარშამაგი სელისაჲ დაიბუროს. რამეთუ სამოსელი წმიდა არს, და დაიბანოს წყლითა ყოველი გუამი მისი და მაშინღა შეიმოსოს იგი. [5] და კრებულისაგან ძეთა ისრაელისათა მოიბნეს ორნი ვაცნი თხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძი ერთი მრგულიად და-

G

[2] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: იტყოდე აარონის მიმართ, ძმისა შენისა, და ნუ შევალ[ნ] ყოველსა ჟამსა სიწმიდეთა მათ უშინაგანეს კრეტსაბმელისა პირისპირ სალხინებელსა, რომელ არს კიდობანსა ზედა წამებისასა და არა მოკუდეს, რამეთუ ღრუბლით გამოვჩნდე მე სალხინებელსა ზედა. [3] და ესრეთ შევიდოდის აარონ წმიდათა მიმართ კბოჲთა ზროხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძითა ყოვლად დასაწუველად. [4] და სამოსელი სელისაჲ განწმედილი შთაიცუას და საწჯეკნი სელისანი იყვნენ ასოთა მისთა ზედა, და სარტყელი სელისაჲ მოირ(46v)ტყას და კიდარი სელისაჲ გარე-მოიდვას. სამოსელნი წმიდანი არიან და დაიბანოს წყლითა ყოველი სხეული მისი და შეიმოსნეს ესენი. [5] და შესაკრებელისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა მიიყუანნეს ორნი ვაცნი თხათაგან ცოდვისათჳს და ვერძი ერთი

AK

[2] და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ეტყოდე შენ აჰრონს ძმასა შენსა და ნუ ეგრე ურიდად შევალნ ყოველსა ჟამსა სიწმიდესა მას შინაგანსა, ეზოსა მას პირისპირ [212v] სალხინებელისა, რომელ-იგი არს ზედა კერძო კიდობანსა მას საწამებელთაჲსა, რაჲთა არა მოკუდეს, რაჟამს ღრუბლით გამო ვეჩუენო ზედა სალხინებელსა მას. [3] ესრე შევიდეს აარონ და მიართუას წინაშე სიწმიდესა მას, რამეთუ ჴელთ ედვას მას ზუარაკი ერთი მროწლისაგანი ცოდვათათჳს და ვერძი ერთი მრგულიად დასაწუელად მსხუერპლთა. [4] და კუართი ტილოსა წმიდაჲ ეცუას და როპანაკნი ტილოსანი ესხნენ და სარტყელი მკურისა შეირტყას წელთა მისთა და ხჯრი თავსა ედგას და სამოსელი სიწმიდისა შეემოსოს და იბანოს წყლითა ყოველი გუამი თჳსი და შემოსილ იყოს სიწმიდითა. [5] და მოიღოს ერისაგანცა ძეთა ისრაელისათა ორნი ვაცნი ცოდვათათჳს და ვერძი ერთი

SB: [2] ღმერთი]უფალი B. კრეტსაბმელსა B. არღა B. გამოუჩნდე B. [3] და 1°—B. ესრეთ B. კბოთაჲ B. დამწუარითა B. [4] სელისა B. ვარშამანგი B. არნ B. [5] დასაწუსლად B.

AK: აჰრონსა K. შინაგანსა+შინაგან A. მას 4°—K. [3]. მას 1°—K. [4] ესხნეს K. მკლრისა K. და 6°—K.

G: [4] საწუსველნი Gab.

SB

საწუველად. 6 მოიბას აჰრონ კბოჲ ერთი ცოდვისათჳს თავისა თჳსისა და ლხინება-ყოს თავისა თჳსისათჳს და სახლისა თჳსისათჳს. 7 და მოიბნეს ორნი ვაცნი და წარადგინნეს წინაშე ღმრთისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა. 8 დაასხნეს აჰრონ ორთა მათ ვაცთა ზედა წილნი: წილი ერთი ღმერთსა, და წილი ერთი განმყუანებელსა ველად. 9 და მოიბას აჰრონ ვაცი იგი ერთი, რომელსა ზედა გამოჴდა წილი იგი ღმრთისა, შეწიროს იგი ცოდვისათჳს. 10 და ვაცი იგი ერთი, რომელსა ზედა გამოჴდა წილი განმყუანებელისა, დაადგინოს ცოცხალი წინაშე ღმრთისა, რაჲთა ლხინება-ყოს მას ზედა განვლინებად განყუანებასა მას და განუტეოს იგი უდაბნოდ. 11 და მოიბას აჰრონ კბოჲ იგი ცოდვისათჳს თავისა თჳსისა და ლხინება-ყოს თავისა თჳსისათჳს და სახლისა მისისათჳს და დაკლას კბოჲ

G

ყოვლად დასაწუველად. 6 და მოიბას აარონ კბოჲ ცოდვისათჳს თავისა თჳსისა და ლხინება-ყოს თავისა თჳსისათჳს (47r) და სახლისა თჳსისა. 7 და მოიბნეს ორნი ვაცნი და წარადგინნეს იგინი წინაშე უფლისა კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა. 8 და დაასხნეს აარონ ორთავე ზედა ვაცთა წილნი: წილი ერთი უფლისაჲ, და წილი ერთი — განმავლინებელისაჲ. 9 და მოიყუანოს აარონ ვაცი იგი, რომელსა ზედა მოვიდა მას ზედა წილი უფლისაჲ, და შეწიროს ცოდვისათჳს. 10 და ვაცი, რომელსა ზედა მოვიდა მას ზედა (47v) წილი განმავლენელისაჲ, და დაადგინოს იგი ცოცხლად წინაშე უფლისა, რაჲთა ლხინება-ყოს მას ზედა განვლინებად იგი განვლენასა მას და განუტეოს იგი უდაბნოდ. და მიიხუნეს ვაცმან (48r) მან უსჯულოებანი თავსა თჳსსა ზედა ქუეყანად მიმართ უვალად. 11 და მოიბას მღდელმან კბოჲ ცოდვისაძლითი თავისა თჳსისათჳს და ლხინება-ყოს თავისა თჳსისა და სახლისა თჳსისათჳს (50v) და დაკლას კბოჲ იგი ცოდვისა

AK

მრგულიად დასაწუელთა მათთჳს მსხუერპლისათა. 6 და შეწიროს აჰრონ ზუარაკი იგი ცოდვათა თჳსთათჳს და მოტევებაჲ ითხოვოს თავისა თჳსისათჳს და სახლისა თჳსისა. 7 და მოიბნეს ორნი იგი [213r] ვაცნი და წარადგინნეს წინაშე უფლისა წინაშე ბჭეთა კარვისა მის საწამებელისათა. 8 და დასხნეს ზედა ორთა მათ ვაცთა წილნი ორნი: ერთი იგი — წილი უფლისაჲ, და ერთი — აზაელისა უდაბნოდ. 9 და მოიბას ვაცი იგი ერთი, რომელ აღმოჴდა ნაწილად უფლისა, და შეწიროს ცოდვათათჳს. 10 ვაცი, რომელსა ზედა აღმოჴდა განტეევება უდაბნოსა, მიიბას, წარადგინოს ცოცხალი წინაშე უფლისა, რაჲთა მას ზედა ელხინოს და განუტეოს უდაბნოდ. და მიიხუნეს ვაცმან თავით თჳსით ცოდვანი მათნი. 11 და შეწიროს აჰრონ ზუარაკი იგი ცოდვათათჳს თავისა თჳსისა და სახლისა თჳსისა და ლხინებაჲ ითხოვოს თავისა თჳსისა და სახლისა თჳსისა და

SB: 6 კბო B. 7 ღმრთისა]უფლისა B. 8 ზედა წილნი]წილსა ზედა B. ღმერთსა]უფალსა B. ამყუანებელსა S. 9 გამოჴდა B. იგი 2°—B. ღმრთისა]უფლისა და B. 10 გამოჴდა B. ღმრთისა] უფლისა B. ზედა 2°+ვითარმედ S. განვლინებად+იგი S. 11 კბო 1°, 2° B.

AK: 7 წარადგინენ K. 9 უფლისა...(10)...ცოცხალი—K. 10 აღმოჴდილ A. განტეევებად K. საკურთხეველ—K.

G: 9 მოიყუანოს+იგი Gab.

SB

იგი ცოდვისათჳს თავისა თჳსისა. 12 და მოიღოს სავსე საცეცხური ნაკუერცხალი ცეცხლისაგან საკურთხეველისა, რომელ არს წინაშე ღმრთისა, და აღივსნეს კელნი საკუმეველითა, შეზავებულითა მწუალითა, და შეიღოს შინაგანსა მას კრეთსაბმელსა.

AKSB

13 და დაასხას საკუმეველი იგი ცეცხლსა მას ზედა წინაშე ღმრთისა და დაფაროს კუამლმან მან სალხინებელი [213v] იგი, რომელ არს საწამებელთა ზედა, და არა მოკუდეს. 14 და მოიღოს სისხლისა მისგან ჴბოჲსა თითითა მისითა და აპკუროს სალხინებელსა მას მზის აღმოსავალით კერძო წინაშე სალხინებელსა მას, აპკუროს სისხლისა მისგანი შჳდგზის თითითა მისითა. 15 და დაკლას ვაცი იგი ცოდვისაჲ წინაშე ღმრთისა ერისა მისთჳს და შეიღოს სისხლისა მისგანი შინაგან კრეთსაბმელსა მას და ყოს სისხლი იგი მისი, ვითარცა ყო სისხლი იგი ჴბოჲსაჲ მის, და აპკუროს სისხლი მისი სალხინებელსა მას წინაშე პირსა სალხინებელისასა. 16 და ლხინება-ყოს წმიდათათჳს არაწმიდებათა ძეთა ისრაელისათა და სიცრუეთაგან მათთა და ყოველთათჳს ცოდვათა მათთა. და ესრეთ უყოს კარავსა მას საწამებე-

G

თჳსისა ძლითი. 12 და მოიღოს საცეცხური ნაკუერცხალი ცეცხლისაჲ საკურთხეველისაგან, რომელ არს წინაშე უფლისა, და აღივსნეს კელნი საკუმეველითა შეზავებულებისაჲთა მწუალითა და შევიდეს უშინაგანეს კრეტსაბმელისა.

13 და დაასხას საკუმევ(51r)ელი ცეცხლსა ზედა წინაშე უფლისა და დაფაროს ორთქლმან საკუმეველისამან სალხინებელი ზედა კერძოჲ საწამებელთაჲ და არა მოკუდეს. 14 და მოიღოს სისხლისაგან ჴბოჲსა და აპკუროს თითითა სალხინებელსა აღმოსავალით კერძო პირისპირ სალხინებელისა და აპკუროს შჳდგზის სისხლისაგან თითითა თჳსითა. 15 და დაკლას ვაცი იგი ცოდვისა ერისამიერისაჲ(!)წინაშე უფლისა და შეიღოს სისხლისა მისისაგან უშინაგანეს კრეტსაბმელისა და უყოს სისხლსა მას, ვითარ-სახედ უყო სისხლსა ჴბოჲსასა, და აპკუროს სისხლი მისი სალხინებელსა პირისპირ სალხინებელისა. 16 და ლხინება-იქმნეს წმიდისა არაწმიდებათაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა და უსამართლოებათაგან მათთა ყოველთათჳს ცოდვათა მათთა. და ესრეთ

AK

დაკლას ზუარაკი იგი ცოდვათა თჳსთათჳს. 12 და აღიღოს ბერვარი იგი სავსე ნაკუერცხალი იგი ცეცხლისაგან საკურთხეველ[ისა]

შინაგანსა მას კრეთსაბმელსა მას.

SB: 12 ნაკუერცხალი—B. ცეცხლითა B. საკურთხეველსა B. ღმრთისა]უფლისა B. აღავსნეს B. კრეტსაბმელსა B]+მას S. AKSB: 13 დაასხაჲ K. საკუმეველი]საკურთხეველი K. იგი 1°—K. ზედა 1°—B. ღმრთისა]უფლისა B. 14 ჴბოსა AKB. მისითა]თჳსითა AK. და 2°—B. მჴისა B. აღმოსავლით KB. კერძო—B. წინაშე... აპკუროს—AK. აპკუროს]და ასხუროს კერძო B. სისხლთ B. მისგანი—B. 15 დაკლას B. ცოდვისა AKB. ღმრთისა]უფლისა B. მისისათჳს AK. მისგან AK. კრეტსაბმელსა KSB. მისი... იგი 3°—AK. ჴბოსა AKB; ააპკუროს A. სისხლი+იგი AK. 16 წმიდათათჳს]ყოველთათჳს B. არაწმიდებათათჳს S. არაწმიდებათა—AK. და]რამეთუ B. სიცრუეეთაგან B. ყოველთაგან AK. მათ]მას KSB. შორის]შინა K. შინაგან—K.

AK: 12 კრეტსაბმელსა K.

G: 12 კელ ნი+მისნი Gb.

ლისაჲსა, შენებულსა მათ შორის შინაგან კარავსა მას საწამებელისაჲსა არაწმიდებისაგან მათისა. [17] და კაცი ნუვინ არნ კარავსა მას საწამებელისასა, შეჩრაჲ-ვიდოდის იგი ყოფად ლხინებისა სიწმიდესა მას შინა ვიდრე გამოსლვამდე. და ლხინება-ყოს მისთჳს და სახლისა მისისათჳს და ყოვლისათჳს კრებულისა ძეთა ისრაელისათა. [18] და გამოვიდეს საკურთხეველად, [214r] რომელი არს წინაშე ღმრთისა, და ლხინება-ყოს მისთჳს და მოიღოს სისხლისა მისგან კბოჲსა და სისხლისა მისგან ვაცისა და სცხოს გარემო რქათა მათ საკურთხეველისათა. [19] და აპკუროს მას სისხლისა მისგან გარემო თითითა შჳდგზის და განწმიდოს იგი და წმიდა-ყოს იგი არაწმიდებათაგან ძეთა ისრაელისათა. [20] და აღასრულოს ლხინებისა-ყოფაჲ იგი წმიდისაჲ და კარვისა საწამებელისაჲ და საკურთხეველისაჲ და მღდელთათჳს განწმიდოს და მოიბას ვაცი იგი ცოცხალი. [21] და დაასხნეს აჰრონ ჴელნი მისნი თავსა მას ზედა ვაცისა მის ცოცხლისასა და მიუთხრნეს მას ზედა ყოველნივე უშჯულოებანი ძეთა ისრაელისათანი და ყოველნი სიცრუენი მათნი და ყოველნი ცოდვანი მათნი და დაჰკრიბნეს ცოდვანი მათნი თავსა მას ზედა ვაცისა ცოცხლისასა. და განავლინოს იგი ჴელითა კაცისა განმზადებულისაჲთა უდაბნოდ.

ASB

[22] და მიიხუნეს ვაცმან მან მის ზედა სიცრუენი მათნი ქუეყანად უვალად, განგზავნოს ვაცი იგი უდაბნოდ.

უყოს კარავსა წამებისასა, შენებულსა მათ შორის საშუალ არაწმიდებისა მათისა. [17] და ყოველი კაცი არა იყოს კარავსა შინა წამებისაჲსა, შე-რაჲ-ვიდოდის იგი ლხინების-ყოფად წმიდასა შინა, ვიდრე არა გამოვიდეს. და ლხინება-ყოს თავისა თჳსისათჳს და სახლისა მისისათჳს და ყოვლისა შესაკრებელისა ისრაელისა. [18] და გამოვიდეს საკურთხეველისა მომართ, რომელ არს წინაშე უფლისა, და ლხინება-ყოს მას ზედა და მოიღოს სისხლისაგან კბოჲსა და სისხლისაგან ვაცისა და სცხოს რქათა საკურთხეველისათა გარემოჲს. [19] და აპბუროს მას ზედა სისხლისაგან თითითა მისითა შჳდგზის და განწმიდოს იგი და წმიდა-ყოს იგი არაწმიდებათაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა. [20] და აღასრულოს ლხინებისმყოფელმან წმიდისამან და კარვისა საწამებელისა და საკურთხე-(51v)ველისამან და მღდელთათჳს გაწმედისამან და მოიყვანოს ვაცი იგი ცოცხალი. [21] და დაასხნეს აარონ ორნივე ჴელნი მისნი თავსა ზედა ვაცისა მის ცოცხლისასა და აღიარნეს მას ზედა ყოველნი უშჯულოებანი ძეთა ისრაელისათანი და ყოველნი უსამართლოებანი მათნი და ყოველნი ცოდვანი მათნი და ზედა-დაჰსხნეს ცოცხალსა მას. და განაჲლინოს ჴელითა კაცისა განმზადებულისაჲთა უდაბნოდ.

[22] და მიიხუნეს ვაცმან მან უსჯულოებანი მათნი თავსა ზედა თჳსსა ქუეყანად უვალად, და განაჲლინოს ვაცი იგი უდაბნოდ.

AKSB: შენებულსა... საწამებელისაჲა—K. მათისა—B. [17] მას 1°—A. საწამებლისასა K. შერა-ვიდოდის KB. გამოსლვამდე B. ყოვლისა K. [18] ღმრთისა]უფლისა B. კბოსა AB. კბოჲსა და სისხლისა მისგან—K. მათ—B. [19] მას სისხლისა მისგან გარემო]თჳსითა B. შჳდგზის+სისხლითა B. განსწმიდოს B. იგი 1°—AKB. -იყოს SB. [20] წმიდისა AKB. საწამებელისა B. საკურთხეველისა AKB. [21] აჰრონ + ორივე B. მას 1°—AKB. უსჯულოებანი AK. ყოველი B. მათნი და]ყოველნი S. და ყ̃ნი ცოდვანი მათნი—AK. მას 2°—AK. ვაცისა+მის AKB. ცოცხალისასა 2° S. გამოაჲლინოს B. განმზადებულისა A. და განაჲლინოს... უდაბნოდ—K. [22] ASB: მოიხუნეს SB. მის ზედა—B. სიცრუენი A. მათნი+და B. უვალად+და A. განგზავნოს]განაჲლინოს B.

G: [21] ცოცხალისასა Ga. დაჰსახნეს Ga [22] მოიხუნეს Ga.

AKSB

23 და შევიდეს აჰრონ კარაესა მას საწა-
მებელისასა და განიძარცოს სამოსელი
იგი სელისაჲ, რომელ-იგი ეშოსა [214v]
შესლვასა მას მისსა სიწმიდესა მას, და
დადვას იგი მუნ. 24 და დაიბანოს გუამი
თჳსი წყლითა ადგილსა წმიდასა და შე-
იმოსოს სამოსელი თჳსი. და გამოვი-
დეს და შეწიროს მრგულიად დასაწუ-
ველი იგი მისი და ყოველად სანაყოფე
იგი ერისაჲ და ლხინება-ყოს მისთჳს
და სახლისა მისისათჳს და ერისათჳს,
ვითარცა-იგი მღდელთათჳს. 25 და ცმე-
ლი იგი ცოდვათაჲ შეწიროს საკურთხე-
ველსა ზედა. 26 და რომელმან განავ-
ლინა ვაცი იგი განჩინებული განტევე-
ბად, განირცხეს სამოსელი და დაიბა-
ნოს გუამი მისი წყლითა და ამისა შემ-
დგომად გამოვიდეს იგი ბანაკად. 27 და
კბოჲ იგი ცოდვისაჲ და ვაცი იგი ცოდ-
ვისაჲ, რომელთა სისხლი შეიღო ლხი-
ნებისა-ყოფად სიწმიდესა მას შინა, გა-
ნიხუნენ იგინი გარეშე ბანაკსა მას და
დაწუნენ იგინი ცეცხლითა და ტყავი
მათი და ჴორცი მათი და ფუშნიერი მა-
თი. 28 და რომელმან დაწუნეს იგინი,
განირცხენ სამოსელი მისი და დაიბანოს
გუამი მისი წყლითა და ამისა შემდგო-
მად შევიდეს ბანაკად.

29 და იყოს ესე თქუენდა შჯულად
საუკუნოდ: თთუესა მას მეშჳდესა, ათსა
თთჳსასა დაიმდაბლნეთ სულნი თქუენ-
ნი, ყოველივე საქმე თქუენი არა
ჰ[215r]ქმნეთ მას შინა, მკჳდრმან და
მწირმან, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ

G

23 და შევიდეს აარონ კარვად საწა-
მებელისად და განიძარცოს სამოსელ
სელისაჲ, რომელი შეეშოსა შესლვას
მისსა წმიდათა მიმართ, და დადვას იგი
მუნ. 24 და დაიბანოს ტანი თჳსი წყლი-
თა ადგილსა წმიდასა და შეიმოსოს სა-
მოსელი მისი. და გამოსრულმან ყენე
ყოველად დასაწუველნი თჳსნი და ყოვ-
ლად ნაყოფებნი ერისანი და ლხინება-
ყოს თავისა თჳსისათჳს და სახლის
თჳსისათჳს და ერისათჳს, ვითარცა-
სახედ მღდელთათჳს. 25 და ცმელი
ცოდვისაძლითისაჲ აღიღოს (52r) სა-
კურთხეველსა ზედა. 26 და განმავ-
ლინებელმან ვაცისა მის განტევებუ-
ლისამან მისატევებელად განირცხას სა-
მოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი
წყლითა და ამის შემდგომად შე-
ვიდეს ბანაკად. 27 და კბოჲ იგი ცოდვი-
საჲ და ვაცი იგი ცოდვისაჲ, რომელთაჲ
სისხლი მათი შეღებულ იქმნა სალხინე-
ბელად სიწმიდესა შინა, განიხუნენ იგი-
ნი გარეშე ბანაკისა და დაწუნენ იგინი
ცეცხლითა და ტყავი მათი და ჴორცი
მათი და სკორე მათი. 28 ხოლო დამწუ-
ველმან მათმან განირცხას სამოსელი
თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა
და ამის შემდგომად შევიდეს ბანაკად.

29 და იყოს ესე თქუენდა შჯულად
საუკუნოდ: თთუესა მეშჳდესა, ათსა
თთჳსასა და დაიმდაბლნეთ სულნი თქუ-
ენნი, და ყოველი საქმე არა ჰქმნათ
მკჳდრმან და მწირმან, მსხემან თქუენ

AKSB: 23 საწამებელისასა K. განიძარცოს]განირაცხოს S. სელისა AKB. მას 2°—K. სიწმინ-
დესა B; მას 3°—B. დადვას]დაასხას AKS. დასდვას B. 24 თჳსი 1°]მისი SB. წყ˜ლითა K. შეწი-
როს+მსხუერპლად B. დასაწუ˜ლად B. მისი]თჳსი B. დასანაყოფე B. იგი 2°—AKB. ერისა AKB.
25 ცოდვათა AK, ცოდვისა B. 26 იბანოს AK. მისი—AK. წყ˜ლითა K. შემოვიდეს AKB. იგი
2°—B. 27 კბო AK. ცოდვისა 1°, 2° AKB, შეიღონ K. დაწუ˜ნ A. დაწუნეს B. იგინი 2°—A.
და დაწუნენ იგინი ცეცხლითა—K. და 4°—B. ფაშუნიერი B. 28 დაწუნეს A. იგი AK. განირცხეს
AK. მისი 1°—AK. იბანოს AK. ~წყლითა გუამი მისი AK. და 3°—AK. ამისსა S. შემოვიდეს
B. 29 საუკუნედ S, თუ˜ესა B. მას 1°—K. ათსა+დღესა B. თ˜სსა AKB. თქუენი K. ყოველი AK.
ქმნეთ K. მწირმან]მრწემან AK. იყო B.

AKSB

შორის. 30 რამეთუ ამას დღესა ლხინებაჲ იყოს თქუენ შორის განწმედად თქუენდა ყოველთაგან ცოდვათა თქუენთა წინაშე ღმრთისა და განიწმიდნეთ. 31 შაბათ განსუენების იყავნ ესე თქუენდა და დაიმდაბლნეთ სულნი თქუენნი შჯულად საუკუნოდ. 32 და ლხინებაყოს მღდელმან მან, რომელსა-იგი სცხო მას და რომლისანი-იგი სრულ-იყვნენ კელნი მისნი მღდელობად შემდგომად მამათა მისთა, და შეიმოსოს სამოსელი იგი სელისაჲ, სამოსელი წმიდაჲ. 33 და ლხინებაყოს წმიდისა მისთჳს წმიდათაჲსა და კარვისა მისთჳს საწამებელისა და საკურთხეველისა მისთჳს ლხინებაყოს და მღდელთათჳს და ყოვლისათჳს კრებულისა ლხინებაყოს. 34 და იყოს ესე თქუენდა შჯულად საუკუნოდ და ლხინებაჰყვით ძეთათჳს ისრაელისათა ყოველთაგან ცოდვათა მათთა; ერთგზის წელიწდისა იყოს ესე, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს.

G

შორის. 30 რამეთუ ამას დღესა შინა ლხინება-იქმნეს თქუენთჳს განწმედად თქუენდა ყოველთაგან ცოდვათა თქუენთა წინაშე უფლისა და განსწმდეთ. 31 შაბათებ შაბათთა იყოს თქუენ შორის და დაამდაბლენით სულნი თქუენნი შჯულად საუკუნოდ. 32 ლხინებაყოს მღდელმან, რომელსაცა სცხონ მას და რომლისანიცა განსრულნენ კელნი მისნი მღდელობად შემდგომად მამისა მისისა, და შეიმოსოს სამოსელი სელისაჲ, სამოსელი წმიდაჲ. 33 და ლხინებაყოს წმიდაჲ წმიდისაჲ და კარავი წამებისაჲ და საკურთხეველი ლხინებაყოს და მღდელთათჳს და ყოვლისა შესაკრებელისა ლხინებაყოს. 34 და იყოს ესე თქუენდა საუკუნოდ შჯულად სალხინებელად ძეთათჳს ისრაელისათა ყოველთაგან ცოდვათა მათთა; ერთგზის წელიწდისა იქმნებოდის, ვითარცა განუწესა უფალმან მოსეს.

თავი XVII

1 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე აჰრონს და ყოველთა ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: ესე სიტყუაჲ არს, რომელ ამცნო ღმერთმან და ჰრქუა: 3 კაცმან ძეთა ისრაელისათამან და მწირმან მან, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ შორის, რომელმან დაკლას [215v] ზუარაკი გინა ცხოვარი ანუ თუ თხაჲ ბანაკსა შინა და რო-

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს, მეტყუელი: 2 თქუ აარონის მიმართ და ძეთა მისთა მიმართ და ყოველთა მიმართ(52v) ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ: ესე სიტყუაჲ ამცნო უფალმან, მეტყუელმან: 3 კაცმან ისრაელისაგანმან, რომელმან დაკლას ცხოარი ანუ ზუარაკი ანუ თხაჲ ბანაკსა შინა და რომელმან

AKSB: 30 იყოს თქუენ შორის]თქუენთჳს იყოს SB. განწმედად თქუენდა—K. ყოველთა B. ღმრთისა]უფლისა B. წინაშე ღმრთისა—K. და—B. განწმიდეთ AK. 31 შაბათი AK. შაბათ]შაბათი შაბათთა B. განსუენებისა AKB. იყავნ]იყუნედ AKS. იყუნეთ B. დაიმდაბლეთ AK. საუკუნედ S. 32 მას]მან AK. და 2°—B. -იყვნეს S. მისნი]მათნი S. მისთა]მათთა B. შემოსოს S. იგი]წმიდაჲ AK. სელისა AB. სამოსელი წმიდაჲ—AK. 33 წმიდისა მისთჳს]წმიდისათჳს B. წმიდათასა AKB. საწამებელისა—K. და 4°—A. ყოელსა B; და ყოელისათჳს—A. ლხინება-ყოს 2° ...ლხინებაყოს 3°—K. ლხინება-ყოს 3°—AB. და ყოვლისათჳს—A. 34 იყო A. საუკუნედ S. -ჰყ̃ით A, ყ̃ით KB. ისრაჱლთა A, ისრაჱლისათა—K. იყოს ესე]ჰყოთ B. ღმერთმან]უფალმან B. XVII, 1. და 1°—AK. 2 აჰრონს+და ყოველთა ძეთა მისთა B. აჰრონს და ყოველთა]შე ნ AK. მათ]მას B. ეს A. სიტყუა A. რომელი AK. ღმერთმან]უფალმან B. 3 კაცმან]კაცად-კაცადმან AKB. შორის+და B. თუ—AK. თხა A.

G: 34 ~შჯულად საუკუნოდ Gb.

AKSB

მელმან დაკლას გარეწე ბანაკსა, [4] და კარად კარვისა საწამებელისა არა მოიღოს ყოფად მისა მსხუერპლად ცხოვრებისა უფლისა სათნოდ სულად სულნელად, და დაკლას გარეშე ბანაკსა და კარად კარვისა საწამებელისა არა მოიღოს იგი შესაწირავად ძღუნად ღმრთისა წინაშე კარავსა ღმრთისასა. სისხლად შეერაცხოს მას კაცსა, რომელმან-იგი სისხლი დასთხია, მოისპოს სული იგი ერისაგან მისისა. [5] ვრამედ რაჲთა მოიღოდიან ძეთა ისრაელისათა მსხუერპლები მათი, რაოდენი-რაჲ დაკლან ველსა ზედა, მოიღედ იგი ღმრთისა კარად კარვისა საწამებელისა მღდელისა მის და შეწიროს იგი მსხუერპლად ცხოვრებისა წინაშე ღმრთისა. [6] და მოასხუროს სისხლი იგი გარემო საკურთხეველსა მას წინაშე უფლისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა და შეწიროს ცმელი მისი სულად სულნელად ღმრთისა. [7] და არღარა შესწირვიდენ მსხუერპლთა მათთა ამაოთა მიმართ, რაჲთა არა ისიძვიდენ შედგომად კუალსა მათსა. მჯულად საუკუნოდ იყოს ესე თქუენდა და ნათესავსა შორის თქუენსა.

[8] და არქუ მათ: კაცად-კაცადმან ძეთა [216r] ისრაელისათამან ანუ თუ მწირთაგანმან, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ შორის, რომელმან ყოს მსხუერპლი გინა შესაწირავი [9] და კარად კარვისა საწამებელისა არა მოიღოს შეწირ-

G

გარეშე(53r)ბანაკისა დაკლას, [4] და კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა არა მოიყვანოს იგი, რაჲთა ეყოს მათ ყოვლად დასაწუველ მაცხოვარებისა უფლისა მითუალულად სულად სულნელებისად, და რომელმან დაკლას გარე და კარად კარვისა საწამებელისა არა მოიყვანოს, ვითარცა შეწირვად იგი ძღუნად უფალსა წინაშე კარავსა უფლისასა. სისხლად შეერაცხოს კაცსა მას. სისხლი დასთხია, მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსისა. [5] არამედ რაჲთა მოიღოდიან ძენი ისრაელისანი (!) მსხუერპლთა მათთა (!), რაოდენთა-რათ დაჰკლვენ იგინი ველსა ზედა, და მიჰგურიდენ მათ უფალსა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა მღდელისა მიმართ და დაუკლვიდენ მათ საცხორებელად უფალსა. [6] და მოლუაროს მღდელმან სისხლი საკურთხეველსა ზედა წინაშე უფლისა კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა. და შეწიროს ცმელი სულად სულნელებისად უფლისა. [7] და არა შესწირვიდენ მერმე მსხუერპლთა მათთა ამაოთა, რომელთა-იგი ისიძვენ შემდგომად მათსა. მჯულად საუკუნოდ იყოს თქუენდა ნათესავსა შინა თქუენსა.

[8] და თქუ მათდა მიმართ: კაცმან, კაცმან ძეთაგან ისრაელისათა და ძეთაგან მწირთა მახლობელთა თქუენ(53v)თაჲსა, რომელმან ყოს ყოვლად დასაწუველი ანუ მსხუერპლი [9] და კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა არა მი-

---

AKBS: დაჰკლას 2° B. და 2°—K. [4] კარ̣ად კარისა B. მოიღოს+ვითარცა B. ⌈მისსა+ყოვლად დასაწუ̇ველი B. სათნოდ—B. და]რომელმან უკუე B. გარე B. ბანაკსა და]და წინაშე B. კარსა B. საწამებელისასა B. მოიღოს 2°]შეწიროს B. იგი 1°—AK; იგი+ვითარცა B. შეწირვად AK. ღმრთისა]უფლისა B.⌉~წინაშე ღმრთისა AK. კარავსა ღმრთისასა—AK; ღმრთისასა]უფლისა საწამებელისა B. რომელმან—SB. დასთხია+მან SB. [6] მოიღონ B. დაჰკლან B. ღმრთისა]უფლისა B; მოიღედ იგი ღმრთისა—K. საწამებელისათა K. მღდელისა მის—K. ღმრთისა]უფლისა B. [8] მას—AK. თანა—B. კართა თანა კარვისა საწამებელისათა—AK. მისი]ოგი AK. ღმრთისა]უფლისა B. [7] არღარაჲნ B. შესწირვიდეს AK. მ~დ KSB. კულსა B. და 2°—AKB. ნათესავსა B. შორის—B. თქუენისა B. [8] კაცად-კაცადმან]კაცმან კაცმან S]კაცმან კაცადმან B. ისრაელისათაK. თუ+ძეთაგან B. რომელნა B. იყუნეს B. [9] კარად]კარვად B. შესაწირავად B. ღმრთისა]უფლისა B.

AKSB

ვად იგი ღმრთისა, მოისპოს კაცი იგი ერისაგან თჳსისა.

SB

10 და კაცმან, კაცმან ძეთა ისრაელისათამან, გინათუ მწირმან მან, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ შორის, რომელმან ჰამოს ყოველივე სისხლი, დავამტკიცო პირი ჩემი კაცსა მას ზედა, რომელმან ჰამოს სისხლი, და წარვწყმიდო იგი ერისაგან თჳსისა. 11 რამეთუ სული ყოვლისა ჯორციელისაჲ სისხლი თჳსი არს, და იგი მიგცეა თქუენ საკურთხეველსა ზედა სალხინებელად სულთა თქუენთათჳს, რამეთუ სისხლი მისი არს სალხინებელად სულთა თქუენთა წილ. 12 ამისთჳს ვარქუ ძეთა ისრაელისათა: ყოველმან კაცმან თქუენგანმან არა ჰამოს სისხლი და მწირმან მან, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ შოვრის, არა ჰამოს სისხლი. 13 და კაცმან, კაცმან ძეთა ისრაელისათამან და მწირმან მან, რომელი იგი იყოს თქუენ შორის, რომელმან ინადიროს ნადირი, მკეცი გინათუ მფრინველი, რომელი იჭამების, დასთხიოს სისხლი მისი [და]

G

იღოს ქმნად იგი უფლისა, მოისპოს სული იგი ერისაგან. მისისა.

10 და კაცმან, კაცმან ძეთაგან ისრაელისათა და ძეთაგან მწირთა მახლობელთა თქუენთაჲსა, რომელმან ჰამოს ყოველი სისხლი, და დავამტკიცო პირი ჩემი სულსა მას ზედა მოსპობად იგი ერისაგან თჳსისა. 11 რამეთუ სული ყოვლისა ჯორციისაჲ სისხლი მისი არს, და მე მიგეც იგი თქუენ საკურთხეველსა ზედა ჩემსა ლხინების-ყოფად სულთა თქუენთათჳს, რამეთუ სისხლი მისი ნაცვალად სულისა მისისა ლხინებაჰყოფს. 12 ამისთჳს ვარქუ ძეთა ისრაელისათა: ყოველმან სულმან თქუენგანმან არა ჰამოს სისხლი. 13 და კაცმან, კაცმან ძეთა ისრაელისათამან ანუ მწირთა მახლობელთა თქუენთამან, რომელმან ინადიროს ნადირად ნადირი გინა მფრინველი, რომელი იჭამების, და დასთხიოს სისხლი მისი, დაფარენ იგი მი-

AK

10 და კაცმან თუ ვინმე ძეთა ისრაელისათაგანმან, გინა თუ მწირთაგანმან მახლობელთა თქუენთამან, რომელმან იკადროს ჰამად რაჲსამე სისხლისა, დავამტკიცო თავი ჩემი ზედა თავსა მისსა და მოსპოლვით მოვსპოლო იგი ერისაგან თჳსისა. 11 რამეთუ სამშუნველი ყოვლისა ჯორციელისა სისხლი თჳსი არს, და მიგეც იგი თქუენ ზედა ტაბლასა მას სალხინებელად სულთა თქუენთა, რამეთუ სისხლი იგი მისი თავისა თქუენისა წილ სალხინებელად დაითხევის. 12 ამისთჳს ვარქუ ძეთა ისრაელისათა: ყოველმან სულმან თქუენთაგანმან სისხლი ნუსადა ჰამოს და გარეთ შემოსრულმან მწირმან და მახლობელმან სისხლისა ჰამად არა შეეხოს. 13 და კაცმან ძეთამან ისრაელისათამან, მწირმან გინა მსხემმან, რომელმან ინადიროს [216v] ნადირი ველსა გინა მფრინველთაგანი გინა ოთხ-

---

AKSB: მოისპნენ კაცნი AK. ერისა თჳსისაგან AK. SB: 10 კაცმან, კაცმან]კაცად-კაცადმან B. მან—B. რომელმან+არა B. და—B. წარწესწყმიდო B. 11 ჯორცისა B. 12 მწირმან მან]მწირი B. რომელ B. კაცმან, კაცმან]კაცად-კაცადი B. 13 ძეთაგან B. ისრაილისა B. ან—B. იგი] მოსრულ B. გინა B. იჭამებას+და B. დაფაროს B. იგი—B.

AK: 10 ძეთა+მათ A. ისრაელისათამან K. მოსპოლო]მოსპო K. იგი—K. 11 სამშუნველი A, სამშუნველი ყ̅ისა... ისა (K*). თჳსი (2×) A. დაითხევის A. 12 ვარქუ+მე A. ძეთა+მათ A. შემოსულმან K. მწირმან+და მრწემმან A. 13 ძეთაგან A. ისრაელისამან K. მსხემმან K.

SB

დაფარენ იგი მიწითა. [14] რამეთუ სული ყოვლისა ჴორციელისაჲ სისხლი თჳსი არს, და ვარქუ ძეთა ისრაელისათა: სისხლი ყოვლისა ჴორციელისაჲ არა ჰჭამოთ, რამეთუ სული ყოვლისა ჴორციელისაჲ არს სისხლი თჳსი. ყოველმან, რომელმან ჰჭამოს იგი, მოისპოს.

[15] და ყოველმან კაცმან, რომელმან ჰჭამოს მკუდრისაჲ ანუ ნამკეცავი, მკჳდრთაგანმან გინა მწირთაგანმან, მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსისა, და რომელი შეეხოს მათგანსა, განირცხეს სამოსელი თჳსი და განიბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე და მერმე განწმიდნეს. [16] ხოლო უკეთუ არა განირცხეს სამოსელი თჳსი და არა დაიბანოს გუამი თჳსი წყლითა, მოიღოს მან უშჯულოებაჲ თჳსი.

G

წითა. [14] რამეთუ სული ყოვლისა ჴორციელისა სისხლი მისი არს, და არქუ ძეთა ისრაელისათა: სისხლი ყოვლისა ჴორციელისაჲ არა შჭამოთ, რამეთუ სული ყოვლ(54r)ისა ჴორციელისა სისხლი მისი არს. ყოველი მჭამელი მისი მოისპოს.

[15] და ყოველმან სულმან, რომელმან ჭამოს მძორი ანუ ნამკეცავი, მკჳდრთა ანუ მწირთაშორისმან, მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსისა. და რომელი შეეხოს მათგანსა, განირცხას სამოსელი მისი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე და მერმე განწმიდნეს. [16] ხოლო უკუეთუ არა განირცხას სამოსელი მისი და ტანი მისი არა დაიბანოს წყლითა, მოიღოს მან უსჯულოებაჲ თჳსი.

თავი XVIII

[1] და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [2] ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: მე ვარ უფალი

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] არქუ ძეთა აარონისთა და თქუ მათდა მიმართ: მე ვარ უფალი

AK

ფერკთა, რომელი იჭამების, დასთხიენ სისხლი მისი და დაფარენ მიწითა. [14] რამეთუ საშუმინველი ყოვლისა ჴორციელისაჲ სისხლი თჳსი არს, და ვარქუ მე ძეთა ისრაელისათა, ვითარმედ: სისხლსა ყოვლისა ჴორციელისასა ნუ სჭამთ, რამეთუ საშუმინველი ყოვლისა ჴორციელისა სისხლი თჳსი არს და ყოველი, რომელი ჭამდეს მას, მოსპოლვით მოისპოს.

[15] და ყოველი, რომელი სცთეს და ჭამოს მკუდრისა გინა ნამკეცავი გარეთ შემოსრულთაგანმან, გინა მწირთაგანმან, გინა შიშუელთაგანმან ბუნაკთან მისა სოფლისამან, განირცხეს სამოსელი თჳსი და განიწმიდოს თავი თჳსი წყლითა და ბილწადვე შერაცხილ იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. [16] უკეთუ არა განირცხეს სამოსელი თჳსი, არცა განიწმიდოს თავი თჳსი წყლითა, მიიღოს ცოდვაჲ იგი თჳსი.

თავი XVIII

[1] სიტყუად იწყო უფალმან მოსესა და ჰრქუა: [2] ეტყოდე შენ ძეთა ისრა-

---

SB: [14] ჴორციელისა B. სისხლისა S. შჭამოთ B. იგი—B. [15] ~რომელმან კაცმან B. მკჳდრთაგანმან]მკუდართაგანი B. მოისპოს სული... იგი მათგანსა—B. მწუხრამდე B. მერ S. [16] უშჯულოება B.

AK: ეჭმების AK. და 2°—A (K*). [14] ძეთა+მათ A. ყოვლისაეე A. ჭამთ A. [15] და განიწმიდოს თავი თჳსი—K.

SB

ღმერთი თქუენი. 3 მსგავსად სლვათა მათ ქუეყანისა ეგუპტელთაჲსა, რომელთა შორის დამკჳდრებულ იყუენით თქუენ, ეგრე არა ჰყოთ და მსგავსად სლვისა მის ქუეყანისა ქანაანელთაჲსა, ვიდრე-იგი შეგიყვანნე თქუენ მუნ, არა ჰყოთ და შჯულსა მას მათსა არა ხჳდოდით. 4 სიმართლეთა ჩემთა ჰყოფდით და ბრძანებათა ჩემთა იმარხევდით და ვიდოდეთ მათ შინა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 5 და დაიმარხენით ყოველნივე ბრძანებანი ჩემნი და მშჯავრნი ჩემნი და ჰყოფდით მათ; რომელმან-იგი ყვნეს კაცმან, ცხონდეს მათ შინა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

ღმერთი თქუენი. 3 ჩუეულებათაებრ ქუეყანისა ეგუპტისათა, რომელსა შინა მსხემ იყუენით მას ზედა, არა ჰყოთ და ჩუეულებათაებრ ქუეყანისა ქანაანისათა, რომლისა მიმართ მე შეგიყვანებ თქუენ მუნ, არა ჰყოთ და შჯულჳილთა მათთა არა ხჳდოდით. 4 მშჯავრნი ჩემნი ყუენით და ბრძანებანი ჩემნი დაიმარხენით და ვიდოდეთ მათ შინა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 5 (აკლია)

AKSB

6 კაცი ყოველივე თჳსსა ჯორცსა არა მოუკდეს გამოცხადებად სარცხჳნელისა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 7 სარცხჳნელი მამისა შენისაჲ და სარცხჳნელი დედისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ დედაჲ შენი არს; და არა გამოაცხადო სარცხჳნელი მათი.

6 კაცი, კაცი ყოელისა მიმართ თჳსისა ჯორცთა მისთაჲსა არა შევიდეს გამოცხადებად უშუერებისა სირცხჳლისა, მე ვარ უფალი. 7 უშუერებაჲ მამისა შენისაჲ და უშუერებაჲ დედისა შენისაჲ* არა გამოაცხადო, რამეთუ დედაჲ არს შენი. არა გამოაცხადო უშუერებაჲ მისი.

AK

ელისათა და არქუ: მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 3 ყოველთაებრ საქმეთა ეგუპტელთაჲსა, რომელსა(ს) დამსხემებულ იყუენით მათ თანა, ნუ ხუალთ, და ყოვლისაებრ ქანანელთა [217r] სლვისა, ვიდრე-იგი მიგიყუანებ თქუენ, ნუ ხუალთ; შჯულთაებრ უკეთურებისა მათისათა ნუ ხუალთ. 4 სამართალთა ჩემთა ჰყოფდით და მცნებათა ჩემთა იმარხევდით, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 5 დაიცევენით მცნებანი ჩემნი და ჰყოფდით მათ, რაჲთა სცხონდეთ მას შინა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

SB: XVIII, 3 სლვათა]საზღვართა S. ქუეყანის B. ეგუპტელთასა B. ჰყოს S. ქუეყანასა B. ქანანელთასა B. მას—B. 4 სამართალთა B. ჰყოფდეთ B. იმარხევდეთ B. 5 მშჯავრნი ჩემნი]ყოველი სამართალი ჩემი B. —ყვნეს იგი B. ცხოვნდეს B. AKSB: 6 კაცი (2×S)] კაცად-კაცადი B. მარცხუნელისა B. 7 სარცხუნელი 1°, 2° 3° B. სარცხჳნელი მათი—K. შენისა 1° AB. შენისა 2° AKB. გამოცხადო B.დედა AKB. და 2°—K.

G: 6 კაცი 2°]კაცს Gb.

AK: XVIII, 3 ყოველთა K. დამსხემებულ—K. იყუნეთ A. ქანანელთაა A. ნუ ხუალთ 3°—K. 5 მათ, რაჲთა სცხონდეთ—K.

* აქედან Gc ნუსხა გრძელდება.

ASB

[8] სარცხჳნელი მამის ცოლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ სარცხჳნელი მამისა შენისაჲ არს.

G

[8] (54v) უშუერებაჲ ცოლისა მამისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ უშუერებაჲ არს მამისა შენისაჲ.

AKSB

[9] სარცხჳნელი დისა შენისაჲ არა გამოაცხადო მამით ანუ დედით, შინაგან ნათესაჲისა, რომელი განსრულ იყოს გარე, არა გამოაცხადო სარცხჳნელი მისი. [10] სარცხჳნელი ასულისა ძისა შენისაჲ, გინათუ ასულის ასულისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ სარცხჳნელი შენი არს. [11] სარცხჳნელი ასულისა მამის ცოლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ [217v] ზოგადისა მამისაჲ დაჲ არს. არა გამოაცხადო სარცხჳნელი მისი. [12] სარცხჳნელი მამის დისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ თჳსი მამისა შენისაჲ არს. [13] სარცხჳნელი დედის დისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ თჳსი დედისა შენისაჲ არს. [14] სარცხჳნელი მამის ძმისა შენისაჲ არა გამოაცხადო და ცოლსა მისსა არა მოუკდე, რამეთუ ნათესაჲი შენი არს. [15] სარცხჳნელი სძლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ ძის ცოლი შენი არს, და არა გამოაცხადო სარცხჳნელი მისი. ასული ძისა მისისაჲ და ასულის ასული მისი არა მოიყუანნე გამოცხადებად სარცხჳნელისა მათისა, რამეთუ თჳსნი შენნი არიან და უღმრთოება არს. [16] სარცხჳნელი ძმის ცოლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ სარცხჳნელი ძმისა შენისაჲ არს. [17] სარცხჳნელი ცოლისა და ასულისა მისისაჲ

[9] უშუერებაჲ დისა შენისა მამითისა ანუ დედითისა, შინა შობილისა ანუ გარე ნაშობისაჲ, არა გამოაცხადო უშუერებაჲ მათი. [10] უშუერებაჲ ასულისა ძისა შენისა ანუ ასულისა შენისაჲ არა გამოაცხადო უშუერებაჲ მათი, რამეთუ შენი უშუერებაჲ არს. [11] უშუერებაჲ ასულისა მამის ცოლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ თანამამითი დაჲ არს შენი, არა გამოაცხადო უშუერებაჲ მისი. [12] უშუერებაჲ დისა მამისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ თჳსი არს მამისა შენისაჲ. [13] უშუერებაჲ დისა დედისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ თჳსი არს დედისა შენისაჲ. [14] უშურებაჲ ძმისა მამისა შენისაჲ არა გამოაცხადო და ცოლისა მისისა მიმართ არა შეხჳდე, რამეთუ ნათესაჲი არს შენი. [15] უშუერებაჲ სძლისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ ცოლი არს ძისა შენისაჲ. არა გამო(55r)აცხადო სარცხჳლი მისი. [16] უშუერებაჲ ცოლისა ძმისა შენისაჲ არა გამოაცხადო, რამეთუ უშუერებაჲ არს ძმისა შენისაჲ. [17] უშუერებაჲ ცოლისა და ასულისა მისისაჲ

AKSB: 8]—K. სარცხუშნელი 1°, 2° B. შენისა AB. გამოცხადო B. [9] სარცხუშნელი B. შენისა AKB გამოცხადო B. არა გამოაცხადო—AK ანუ]გინა AKB. ნათესაჲისა B. გარეშე B. [10] სარცხუშნელი B. ძისა—AK. შენისა AKB. გინა AKB. ასულის]ასულისა S. ასულისა]წულისა AKS. გამოაცხადო+სარცხჳლთა B. [11] სარცხუშნელი B. შენისა AKB. არა გამოაცხადო, რამეთუ—AKS. ზოგადისა]ერთო B. მამისა AKB. დაჲ—AKB. არს]შენისაჲ K; არს+რაჲთა B. [12] სარცხუშნელი B. შენისა AKB. [13] სარცხუშნელი B. შენისა AKB. [14] სარცხუშნელი B. შენისა AKB. [15] სარცხუშნელი B. შენისა AKB. დ]რაჲთა B. და არა გამოაცხადო სარცხჳნელი მისი—K. მისისა AK. ასულის ასული]ახული წული S. თჳსნი]თესულნი AK. ასული ძისა... უღმრთოება არს—B. [16] სარცხუშნელი 1°, 2° B. შენისა AKB. შენისა 2° AK. [17] სარცხუშნელი B. და 1°—AK. მისისა 1°, 2° AB.

AKSB

არა გამოაცხადო. ასული ძისა მისისაჲ და ასული ასულისა მისისაჲ არა მოიყვანო გამოცხადებად სარცხჳნელისა მათისა, რომეთუ თჳსნი შენნი არიან და უღმრთოება არს. [18] და ცოლად დაჲ მისი არა მოიყვანო მოშურნედ გამოცხადებად სარცხჳნელი მისი მის თანა ცხორებასა მისსა.

[19] და[218r] დედაკაცსა განშორებასა არაწმიდებისა მისისასა არა მოუკდე გამოცხადებად სარცხჳნელისა მისისა. [20] და ცოლისა მოყუსისა შენისა არა შეხჳდე დაწოლად და შეგინებად მისა. [21] და ნათესავისა შენისაგან არა მისცე მსახურებად იგი მთავარსა და არა შეაგინოთ სახელი წმიდაჲ, რომეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. [22] და წულისა თანა არა დასწვე საწოლითა დედებრითა, რომეთუ საძაგელ არს. [23] და ყოველისა თანა ოთხფერჴისა არა შეხჳდე დაწოლად და შეგინებად მის თანა. და დედაკაცი არა დადგეს მოსლვად მის ზედა ყოველივე ოთხფერჴი მამლობად, რომეთუ საძაგელ არს.

[24] და ნუ შეიგინებით ამას ყოველსა შინა, რომეთუ ამას ყოველსა შინა შეიგინნეს წარმართნი, რომელნი მე განვასხენ პირისაგან თქუენისა, რომელთაგან შეიგინა ქუეყანაჲ. [25] და მივაგე მას სიცრუე მისი ამისთჳს და მოიწყინნა ქუეყანამან დამკჳდრებულნი მისნი მას ზედა. [26] დაიმარხეთ ყოველივე შჯული ჩემი და ყოველნივე ბრძანებანი ჩემნი და სამართალნი ჩემნი და არა ჰყოთ ამათ ყოველთაგანი საძაგელთაჲ მსოფ-

G

არა გამოაცხადო. ასული ძისა მისისაჲ და ასული ასულისა მისისაჲ არა მიიყვანო გასაცხადებელად უშუერებისა მათისა, რომეთუ თჳსნი არიან შენნი და უღმრთოება არს. [18] ცოლი დასა მისსა ზედა არა მიიყვანო საშურეველად გამოცხადებად უშუერებაჲ მისი მას ზედა ცხორებასა მისსა.

[19] და დედაკაცისა მიმართ განშორებასა შინა არაწმიდებისა მისისასა არა შეხჳდე გამოცხადებად უშუერებისა მისისა. [20] და ცოლსა მოყუსისა შენისასა არა მისცე საწოლი თესლისა შენისაჲ შეგინებად მისსა მიმართ. [21] და თესლისა შენისაგან არა მისცე მსახურებად მთავარსა და არა შეაგინო სახელი წმიდაჲ, რომეთუ მე ვარ უფალი. [22] და წულსა თანა არა დასწვე საწოლითა დედებრითა, რომეთუ საძაგელ არს. [23] (55v) და ყოველისა ოთხფერჴისა მიმართ არა მისცე საწოლი შენი დასათესავად შეგინებისათჳს მას თანა. და დედაკაცი არა დადგეს ყოველისა მიმართ ოთხფერჴისა შეყოფად, რომეთუ საძაგელ არს.

[24] ნუ შეიგინებით ამათ ყოველთა შინა, რომეთუ ამათ ყოველთა შინა შეიგინნეს წარმართნი, რომელთა მე განვასხამ წინაშე პირსა თქუენსა, და შეიგინა ქუეყანაჲ. [25] და მივაგე მათ უსჯულებაჲ მისთჳს და მოიწყინნა ქუეყანამან მსხდომარენი იგი მას ზედა. [26] და დაიმარხენით ყოველნი შჯულებანი ჩემნი და ბრძანებანი ჩემნი და არა ჰქმნათ თქუენ ყოველთა ამათ

AKSB: ძის B. და ასული ასულისა მისისა—K. მისისა 3° A. მოიყვანნე B. სარცხჳნელისა B. მათისა—B. და უღმრთოება არს—AK. [18] მისი]შენსა B. მოიყვანო+საწოლსა ზედა B. მოშურნედ+სიცოცხლესა მისსა B. სარცხჳნელი B. მის თანა—AKB. ცხორებასა მისსა—B. [19] და—A. განშორებასა S. მისისა B. სარცხჳნელისა B. [20] შენისა+თანა B. დაწოლად+თესლსა შენსა B. [21] მისც+მთავარსა B. იგი—AKB. მთავარსა—B. და არა შეაგინო სახელ]არა შეგინებად სა- წოლი AK. წმიდაჲ+ჩემი B. ღმერთი—B. [22] დაწუმთ B. დედებრითა]მდებარითა B. [23] დაწოლად+თესლსა B. ყოველი AK. ოთხფერჴი+და SB. [24] ყოველსა 1°—AK. რომეთუ ამას ყოველ- სა შინა—B. განვასხნი S. ქუეყანა AB. [25] სიცრუე B; სიცრუე]სიცხელი K. მისი]მათი B. მოიწყინა SB. მისნი—B. [26] ყოველნი K. და სამართალნი ჩემნი და—B. ყოველთაგან საძაგელებათა AK. საძაგელთა B. მსოფლელთა B. მსოფლელმან და—K.

AKSB

ლელმან და რომელი მოსრულ იყოს მწირი თქუენ შორის. 27 რამეთუ ყოველსავე [218v] ამას საძაგელებასა იქმოდეს კაცნი ქუეყანისანი, რომელნი იყუნეს უპირადეს თქუენსა, და შეიგინა ქუეყანაჲ. 28 და არა მოგიძაგნეს თქუენ ქუეყანამან შეგინებითა მით მისითა თქუენ მიერ, ვითარცა-იგი მოიძაგნა უწინარესნი თქუენსა. 29 რამეთუ ყოველმან, რომელმან ყოს ესრეთ, მოისპენ სული იგი ერისაგან თჳსისა. 30 დაიცევენით მცნებანი ჩემნი, რაჲთა არა ჰყოფდეთ უშჯულოებათა მათგან საძაგელთა, რომელნი იქმნ[ნ]ეს უწინარეს თქუენსა, და არა შეიგინნეთ მათ შინა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

საძაგელებათაგან მსოფლელმან და მოსრულმან თქუენ თანა მწირმაჲ. 27 რამეთუ ყოველნი (56r) ესე საძაგელებანი ყუნეს კაცთა მათ ქუეყანისათა, რომელნი იყუნეს პირველ თქუენსა, და შეიგინა ქუეყანაჲ. 28 და რაჲთა არა მოგიწყინნეს თქუენ ქუეყანამან შეგინებითა მისითა თქუენ მიერ, ვითარ-საჴედ მოიძაგნა წარმართნი, უწინარესნი თქუენსა. 29 რამეთუ ყოველმან, რომელმან ქმნას ამათ საძაგელებათაგანი, მოისპნენ სულნი მოქმედნი ამათნი შორის ერისაგან თჳსისა. 30 და დაიცევენით ბრძანებანი ჩემნი, რაჲთა არა ჰყოფდეთ ყოველთაგან შჯულეილთა მოძაგებულთაჲსა, რომელნი იყუნეს პირველ თქუენსა, და არა შეიგინნეთ მათ შინა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

თავი XIX

1 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე შენ კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: წმიდა იყუენით, რამეთუ მე წმიდა ვარ, უფალი ღმერთი თქუენი. 3 კაცად-კაცადსა მამისა თჳსისა და დედისა თჳსისა ეშინოდენ და შაბათნი ჩემნი დაიმარხენით, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 4 არა შეუდგეთ თქუენ კერპთა და ღმერთნი გამოდნობილნი არა ჰქმნნეთ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 5 და უკეთუ შესწიროთ შესაწირავი ცხორებისაჲ უფლისა ღმრთისა, სათნო შეწირეთ თქუენ.

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 არქუ ყოველსა შესაკრებელსა ძეთა ისრაელისათასა და თქუ მათდა მიმართ: წმიდა იყუენით, რამეთუ მე წმიდა ვარ, უფალი ღმერთი თქუენი. 3 კაცად-კაცადმან მამისაგან თჳსისა და დედისა თჳსისა შეიშინეთ და შაბათნი ჩემნი დაიცევენით. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 4 არა შეუდგეთ კერპთა და ღმერთნი გამოდნობილნი არა ჰქმნნეთ თქუენ. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 5 და უკუეთუ ამსხუე(56v)რპლოთ მსხუერპლი მაცხოვარებისაჲ უფალსა, მითუალული თქუენი ამსხუერპლეთ.

AKSB: 27 ყოველივე S. საძაგელებასა—SB. იქმოდეს+საძაგელსა S, საძაგელნი B. კაცნი—B. რომელ A, რომელი K. ~უპირადეს იყუნეს AKS. თქუენსა]თქუენ ზედა AK. ქეყანა AB. 28 და] რაჲთა B; და+რომელმან S. მოგიძაგოს S.. მით—K. ვითარცა B. მოიძაგნა+წარმართნი B. 29 ესრეთ+საძაგელი B. მოისპნეს AK. იგი+რომელთა ყონ S. ერისაგან თჳსისა—AK. 30 დაიცევენით]და დაიცუნეს S]დაიმარხენით B. მცნებანი]ბრძანებანი AK. ჰყოთ B. მათგან]მათებრ A, მათაებრ K. უშჯულოებათა მათგან]ყოველთაგან შჯულთა B. საძაგელთა—AK. რომელ AK. ქმნეს K. იქმნნეს] იყუნენ B. უწინარეს]პირველ B. და]რაჲთა B. შეიგინონ B. მათ]მას AK. XIX, 1 და 1°—AK. 3 კრებულსა+მას S, კრებულსა—K. 3 თჳსისა 1°—B. თჳსისა 2°—A(K°). რამეთუ—SB. 4 შეუდგეთ]შეხვედით AK. რამეთუ]თქუენ SB. 5 და—AK. შეწიროს S. ცხორებისა AKB. ღმრთისა—B. სათნოჲ B.

AKSB

6 და რომელსა დღესა შესწიროთ, იჭამენ ხვალისაგანცა, და რომელი დაშთეს მესამედ დღედმდე, ცეცხლითა დაიწუნ. 7 უკეთუ ჭამით იჭამოს დღესა მესამესა, უკლველი [219r] არს, არა შეიწირის. 8 ხოლო რომელმან ჭამოს იგი, ცოდვაჲ თავისა თჳსისა მოიღოს, რამეთუ სიწმიდე უფლისა ღმრთისა შეაგინა. და მოისპენ სული იგი, რომელმან ჭამოს ერისაგან მათისა.

9 და რომელთა მომკონ სამკალი იგი ქუეყანისა მის თქუენისაჲ, არა მოასრულოთ სამკალი იგი თქუენი ქუეყანისა თქუენისაჲ მომკად. და რომელი დაცჳოდის სამკალისა თქუენისაჲ, არა შეჰკრიბოთ. 10 და ვენაჯსა შენსა არა შეიქცე მეორედ მოხილვად და არცაღა მარცვალი ვენაჯსა შენსა აღკრიბო: გლახაკთა და მწირთა დაუტეო იგი, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

11 არა იპარვიდეთ და არცაღა სტყუოდით, ნუცა ცილსა შესწამებ კაცი მოყუასსა თჳსსა. 12 და არა ჰფუცვიდეთ სახელითა ჩემითა ნაცილად და არა შეაგინოთ სახელი უფლისა ღმრთისა თქუენისაჲ. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 13 არა ავნო მოყუასსა შენსა და არცაღა მო-რაჲ-სტაცო და ნუცაღა დაადგრებინ სასყიდელი მორეწისაჲ შენ თანა განთიადმდე. 14 არარაჲ ბოროტი ჰრქუა ყრუსა და წინაშე ბრმისა არა დასდვა საცთური. და გეშინოდენ უფ-

G

6 რომელსაცა დღესა მსხუერპლ-ჰყოთ, იჭამოს და ხვალისაგანცა, და უკუეთუ დაშთეს ვიდრე დღედმდე მესამედ, ცეცხლითა დაიწუას. 7 ხოლო უკუეთუ ჭამით იჭამოს დღესა მესამესა, დაუკლველი არს, არა შეწყნარებულ იქმნეს. 8 ხოლო მჭამელმან მისმან ცოდვაჲ მიიღოს, რამეთუ წმიდანი უფლისანი შეაგინნა. და მოისპნენ სულნი იგი მჭამელნი ერისაგან მათისა.

9 და მომკალთა მიერ სამკალსა ქუეყანისა თქუენისასა არა მოასრულოთ სამკალი ყანისა თქუენისაჲ მომკად და დაცჳნებული სამკლისა შენისაჲ არა მოჰკრიბო. 10 და ვენაჯი შენი არა უკუნისთულო არცა კუფხალნი ვენაჯისა შენისანი შეჰკრიბნე: გლახაკსა და მწირსა და(57r)უტევნე იგინი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

11 არა იპაროთ და არა სტყუოთ, არცა ცილი შესწამოს კაცად-კაცადმან მოყუასსა. 12 და არა მოიღოთ სახელი ჩემი უსამართლოსა ზედა და არა შეამწინკულოთ სახელი წმიდაჲ ღმრთისა თქუენისაჲ. 13 არა მიჰხუეჯო მოყუასსა და არა მისტაცო და არა დაიძინოს სასყიდელმან მორეწისამან შენ თანა ვიდრე განთიადმდე. 14 არა ბოროტი ჰრქუა ყრუსა და წინაშე ბრმისა არა დასდვა

AKSB: 6 შეწიროთ B. იჭამეთ A, ჭამნ B, ჭამეთ K (თავში ი ამოფხეკილია). და 2°—B. დაიწუნ AKB, დაიწუან S. 7 უკეთუ]pr. და B. იჭამონ AK. (A-ში ბოლოკიდური ნს-ს გადასწორებით ჩანს მიღებული). შეწიროს S. შეიწიროს]იჭამოს AK. 8 იგი—K. ცოდვა AB. თჳსისაჲ S. სიწმინდე B. ღმრთისა—B. და—AK. მოისპნენ სულნი იგი რ̃ლთა ჭამონ SB. 9 და 1°—B. იგი—AK. მის—AK. თქუენისა 1° AK. თქუენი—AK. ქუეყანისა]ყანისა AK. თქუენისა 2°, 3° AKB. დაცჳდეს AB. აღკრიბოთ AK, შეკრიბოთ B. 10 შენსა]თქუენსა B. მიქცე AK, მიქცეთ B. და 2°—AK. შენსა—AK აღჰკრიბო A+არამედ AK. აღკრიბოთ B. გლახაკსა და მწ̃რსა AK. დაუტეო AKB. 11 და—AK. სტყუოდეთ B. სწამებთ AK, შესწამებენ B. 12 და 1°, 2°—AK. ფუცვიდეთ K. არცა AKB. შეაგინო B. უფლისა]წმიდაჲ B. თქუენისა AKB. 13 და 1°, 2°—AK. მორა-სტაცო AK, მოსტაცო B. ~შენ თანა სასყიდელი მორეწისა AK. 14 არარაჲ]არა AK. ბოროტი—K. დაუდგა K (დასდვა ყოფილა, გადასწორებულია). და 2°—AK.

G: 14 ბრმისა]ყრმისა Gac.

AKSB

ლისა ღმრთისა შენისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

15 არა ჰქმნე [219v] ცრუჳ სარჩელსა შინა, არცა თუალ-ახუნე გლახაკსა, არცა თუალ-ახუნე პირსა ძლიერისასა, სიმართლით განსაჯო მოყუასი შენი. 16 არა ხჯდოდი ზაკჳთ ნათესავსა შორის შენსა, არა შეერთო სისხლსა მოყუსისა შენისასა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 17 არა გძულდეს ძმაჲ შენი გონებითა შენითა. მხილებით ამხილო მოყუასსა შენსა და არა მოიღო მისთჳს ცოდვაჲ. 18 და არცა შური იძიოს კელმან შენმან და არცა ძჳრი იკსენო ძეთათჳს ერისა შენისათა და შეიყუარო მოყუასი შენი ვითარცა თავი თჳსი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

19 შჯული ჩემი დაიმარხეთ: საცხოვარი შენი არა შეაყო სხუასა მეუღლედ და ვენაკჳანსა შენსა არა დასთესო თითოფერი თესლი და სამოსელი ორთაგან ქსოვილი, რეული არა შეიმოსო.

20 და უკეთუ ვინმე დაწვეს დედაკაცისა თანა საწოლითა თესლისაჲთა და იგი იყოს მჴევალი, თხოვილი კაცისა, დაჴსნით არა ჴსნილ იყოს და განთავისუფლებულ არა იყოს, მოხედვაჲ იყავნ მათა. არა მოწყდენ, რამეთუ არა განთავისუფლებულ იყო. 21 და შეწიროს უფლისა შეცოდებისა [220r] მისთჳს მისისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა ვერძი შეცოდებისათჳს. 22 და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან მან ვერძითა მით შეცოდებათათჳს წინაშე ღმრთისა ცოდვისა მისისათჳს,

G

საფრკე. და გეშინოდის ღმრთისა შენისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

15 არა ჰყოთ უსამართლოჲ მშჯავრი, არა თუალ-ახუნე გლახაკსა, ძრცა დაგიკჳრდეს პირი ძლიერისაჲ, სიმართლით შჯიდე მოყუასსა შენსა. 16 არა ხჯდოდი ზაკუვით ნათესავსა შინა შენსა, არა შეერთო სისხლსა მოყუსისა შენისასა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 17 არა მოიძულო ძმაჲ შენი გონებითა შენითა. მხილებით ამხილო მოყუასსა შენსა და არა მოიღო მისთჳს ცოდვაჲ. 18 და არა გიშჯიდეს შენ კელი შენი და არა ძჳრი იკსენო ძეთათჳს ერისა შენისათა და შეიყუარო მოყუასი შენი, ვითარცა თავი თჳსი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

19 შჯული ჩემი დაიმარხეთ: (57v) საცხოვარი შენი არა შეაბა უღელსა სხუასა და ვენაკჳსა შენსა არა სთესო თითოფერი და სამოსელი ორთავან ქსოილი, ხენეში არა შეჰმოსო თავსა შენსა.

20 და უკუეთუ ვინმე დაწვ(58v)ეს დედაკაცსა თანა საწოლითა თესლისაჲთა და იგი იყოს მჴევალი, დაცული კაცისად, და იგი საკსარითა არა გამოკსნილ იყოს, ანუ თავისუფლებაჲ არა მიცემულ იყოს მისგან, მოხედვაჲ იყოს მათ ზედა. არა მოკუდენ, რამეთუ არა განთავისუფლებულ იყო. 21 და მოჰგუაროს ბრალისა მისისათჳს უფალსა კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა ვერძი ბრალისაჲ. 22 და ლხინება-ყოს მისთჳს მღდელმან ვერძითა ბრალისაჲთა წინაშე უფლისა (59r) ცოდვისა მისთჳს, რო-

---

AKSB: 15 ჰქმნეთ SB, ქმნე K. სიცრუᲐᲘ A, სიცრუეე K, ცრუ B. საჯელსა AB, სასჯელსა K. შინა—A(K*). თუალ-ახუნი 1° S, თუალ-ჴინეთ B. თუალ-ახუნი 2° SB; არცა თუალ-ახუნე 2°—K. 16 შორის—B. შენსა]თქუენსა K. არა 2°]არცა AK. 17 ძმა AB. ცოდვა A. 18 და 1°, 2°, 3°—AK. შენმან]მისმან K. არცა 2°]არცღა A]არცაღა K. 19 სხუასა საცხოვარსა B. სთესო SB. ქსოილი AK. 20 და 1°—A. დაწოლით B. თესლისათა A, თესლისათ B, თესლითა K. თხოილ AK, თხოეილ S. დაჴსნილ AK. მოხედვა A. მათდა B. მოსწყდენ B. იყავნ მათა... იყო]მათი K. 21 მისისა—AK. შეცოდებისათჳს—AK. 22 მან—AK. შეცოდებათათჳს—AK. ღმრთისა]უფლისა B. მისთჳს AK.

G: 19 ქსოილითა Gc.

AKSB

რომელ ცოდა, და მიეტეოს მას ცოდვაჲ იგი.

23 უკეთუ შეხჯდეთ ქუეყანასა მას, რომელ–იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ, და დაასხათ ყოველი ხე საჭმელი და განსწმიდოთ არაწმიდებაჲ მისი, და ხილი მისი სამ წელ იყოს თქუენდა განუწმედელ და არა იჭამოს. 24 და წელსა მეოთხესა იყოს ყოველი ნაყოფი მისი წმიდა საქებელად ღმრთისა. 25 და მეხუთესა წელსა ჰჭამოთ ნაყოფი შესაძინელად თქუენდა. მე ვარ უფალი ღმერთი ჶქუენი.

26 ნუ ჰჭამთ მთასა ზედა და ნუცა იზმნით და ნუცა ქათმითა იმისნით. 27 არა ჰყოთ სასწორი თმისაგან თავისა თქუენისა, არა განირყუნეთ პირი წუერთა თქუენთაჲ. 28 და ნაჭერი ალთქმასა კორცთა ზედა თქუენთასა არა ჰყოთ და წერილი დაწერტით არა ჰყოთ თქუენ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 29 არა შეაგინო ასული შენი სიძვად და არა ისიძვიდეს ქუეყანაჲ და აღივსოს იგი უშჯულოებითა.

30 და შაბათნი ჩემნი დაიმარხენით და წმიდათა ჩემთათჳს გეშინოდენ, რამეთუ მე ვარ ღმერთი. 31 არა შეუდგეთ თქუენ მუცლით [220v] მეზღაპრეთა და მსახრვალთა, არა შეეყენეთ შეგინებად მათ შორის. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

ASB

32 წინაშე პირსა მჭოვანისასა ზეაღუდგე და პატივ-სცე პირსა მოხუცებულისასა და გეშინოდენ ღმრთისა ცხოველისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

მელი ცოდა, და მიეტეოს მას ცოდვაჲ იგი, რომელი ცოდა.

23 ხოლო რაჟამს შეხჯდეთ ქუეყანასა, რომელი უფალმან ღმერთმან მიგცეს თქუენ, დაასხთ ყოველი ხე საჭამი და განწმიდეთ არაწმიდებაჲ მისი. ნაყოფი მისი სამთა წელთა იყოს თქუენდა განუწმედელ, არა შჭამოთ. 24 და მეოთხესა წელსა იყოს ყოველი ნაყოფი მისი წმიდა საქებელად უფლისა. 25 ხოლო მეხუთესა წელსა შჭამოთ ნაყოფი მისი შესაძინელად თქუენდა ნაშრომნი მისნი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

26 ნუ შჭამთ მთათა ზედა, არა* იზმნიდეთ, არცა მფრინველითა იმისნიეთ. 27 არა ჰყოთ (59v) სასწორი თმისაგან თავისა თქუენისა, არცა განირყუნას შესაბედავი წუერთა მისთაჲ. 28 და განკუეთილებათა არა იქმოდით სულსა ზედა კორცთა შინა თქუენთა და წერათა წერტითთა არა იქმოდით თქუენ. 29 არა შეაგინო ასული შენი განძეძვებად იგი და არა მეძავ იქმნეს ქუეყანაჲ და აღივსოს (60r) ქუეყანაჲ უშჯულოებითა.

30 შაბათნი ჩემნი დაიმარხენით, და წმიდათა ჩემთაგან გეშინოდენ. მე ვარ უფალი. 31 და არა შეუდგეთ მუცლით მეზღაპრეთა და მსახრვალთა, არა შეეყენეთ შეგინებად მათ შორის. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

32 პირისაგან მჭოვანისა ზე-აღუდეკ და პატივ-სცე პირსა მოხუცებულისასა და გეშინოდის ღმრთისა შენისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

AKSB: იგი+რომელი ქმნა B. 23 თქუენმან—AK. და 1°—AK. განსწმინდოთ B, განწმიდოდ S. არაწმინდება B. განუწმენდელ B. ეჭამოს A. 24 მისი—K. ღმრთისა]უფლისა B. 25 მეხუთესა] მეოთხესა B. შჭამოთ A, შჭამო B. სჭამოთ K. თქუენად B. თქუენდა+ნაყოფი მისი SB. 26 შჭამთ AKB. მთათა AKB. და 1°, 2°—AK. ქათმითა]ქრთამითა K. იმისნათ]ეზმნით B. 27 ყოთ K, ჰყო S. სასწორი]შემუსრვა გარემო B. თქუენთა AKB. 28 თქუენსა AK. ყოთ 1°, 2° K. თქუენ, რამეთუ——AK. 29 შეაგინოთ AK. სიძვად+იგი S. და 1°+იგი B. ქუეყანა A. უსჯულოებითა AK. 30 და 1°—AK. დაიმარხნეთ S. წმინდათა B. ვარ+უფალი B. 31 არა 2°]არცა AK. 32 მჭოვნისსა A. 32—34 მუხლებლები—K. პატივ-ეც B. და 2°—A. გეშინოდენ+უფლისა B. ცხოველისა]შენისა AB.

* აქ Ge ნუსხა თაედება.

ASB

[33] უკეთუ ვინმე მოგიჯდეს თქუენ მწირი ქუეყანასა თქუენსა, არა აჩირ-ებდით მას, [34] არამედ ვითარცა მკჳდრი თქუენ შორის იყოს მწირი იგი, რომე-ლი მოვიდეს თქუენდა, და შეიყუარო იგი, ვითარცა თავი თჳსი, რამეთუ მწირ იყუენით თქუენცა ქუეყანასა ეგჳპტი-სასა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. [35] არა ჰქმნე სიცრუე სარჩელსა შინა საწყაულითა და სასწორითა, და ნედლ-თა ზედა უღელი მართალი იყავნ. [36] სას-წორი სიმართლისაჲ და საწყაული მარ-თალი იყავნ თქუენ შორის და კეცი მართალი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუ-ენი, რომელმან გამოგიყვანენ თქუენ ეგჳპტით.

[37] და დაიმარხეთ ყოველივე მჴული ჩემი და ყოველნი სამართალნი ჩემნი და ჰყოფდით მათ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

[33] უკუეთუ ვინმე მოგიჯდეს მწირი ქუეყანასა თქუენსა, არა აჩირვო მას. [34] ვითარცა თჳთ ქუეყანისაჲ, იყოს თქუენ შორის მწირი, მოსრული თქუ-ენდა მომართ, და შეიყუარო იგი, ვი-თარცა თავი თჳსი, რამეთუ მწირ იყვე-ნით ქუეყანასა ეგჳპტისასა. მე ვარ უფა-ლი ღმერთი თქუენი. [35] არა ჰქმნე სი-ცრუე საშჯელსა შინა, საწყაულთა შინა და სასწორთა ზედა და საწონთა ზედა. [36] სასწორნი მართალნი და საწყეონი მართალნი და საწყაულნი მართალნი იყვნენ თქუენდა. მე ვარ უფალი ღმერ-თი თქუენი, გამომყვანებელი თქუენი ქუეყანით ეგჳპტით.

[37] და დაიც(60v)ვენით ყოველნი მჴულისა ჩემისანი და ყოველნი ბრძა-ნებანი ჩემნი, ყუენით იგინი. მე ვარ უფალი.

თავი XX

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ძეთა ისრაელისათა არქუ და ეტყოდე: უკეთუ ვინმე ძეთაგანმან ის-რაელისამან გინათუ მოსრულთაგანმან მწირმან ისრაელსა [221r] შორის, რო-მელმან მისცეს ნათესაჲი თჳსი მთავარ-სა, სიკუდილით მოკუედინ. ტომმან მის ქუეყანისამან ქვაჲ დაჰკრიბოს მას. [3] და მე დავამტკიცო პირი ჩემი კაცსა მას ზედა და წარვწყმიდო იგი ერისაგან თჳსისა, რამეთუ ნათესავისაგან თჳსისა მისცა მთავარსა, რაჲთა შეაგინოს სიწ-მიდე ჩემი და შეაბილწოს სახელი გან-

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] არქუ ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ: უკეთუ ვინმე ძეთა ისრაელისათაგანმან ანუ მოსრულთა მწირთამან ისრაელსა შორის, რომელ-მანცა მისცეს თესლი თჳსი მთავარსა, სიკუდილით მოკუედინ. ნათესაჲმან მის ქუეყანისამან დაქოლოს იგი ქვითა. [3] და მე დავამტკიცო კაცსა მას ზედა პირი ჩემი და წარვწყმიდო იგი ერისაგან თჳსისა, რამეთუ თესლი მისი მისცა მთავარსა, რაჲთა შეაბილწეს წმიდანი ჩემნი და შეაგინოს სახელი განწმედი-

---

AKSB: [33] აჩირვებდეთ AB. [34] მოვიდეს]მოსრულ იყოს A. და შეიყუარო... თჳსი]და ვითარ-ცა თავი შენი შეიყუარო იგი A. [35] სიცრუე B. სარჩელსა]საშჯელსა AKB. სასწორთა S. მართა-ლი—B. [36] სიმართლისა AK, სამართლისა B. იყავნ... მართალი 2°]და საწყაული კეცი იყავნ მარ-თალი თქ~ნ შ~ს SB. რომელნი B. გამოიყვანენ AK. თქუენ+ქუეყანით AK; თქუენ]ქუეყანით B. [37] და 1°—AK. სჴული AK. ყოველნივე AK. მათ]მას AK. XX, 1 უფალი]ღმერთი AK. [2] ეტყო-დი B. ძეთა... ეტყოდე—AKS. ძეთა ისრაელისათამან B. რომელ S. მისცე A. მის]მისეე SB. ქვა AB. დაჰკრიბონ SB. [3] და 1°—AK. მას—B. რამეთუ]და K. თჳსისა+რომელმან (K*). რამეთუ... თჳსისა—S. შეაგინონ AK. შეაბილწონ AK.

[33] მოგიჯდეს+თქუენ Gb.

AKSB

წმედილთა ჩემდამო. [4] უკეთუ უგულებით უგულებელ-ყონ თუალითა მათითა მკჳდრთა მათ ქუეყანისათა კაცისა მისთჳს, რომელმან მისცა ნათესავი თჳსი მთავარსა, და არა მოკლან იგი, [5] და დავამტკიცო პირი ჩემი კაცსა მას ზედა და ნათესავსა მისსა. და წარვწყმიდო იგი და ყოველნივე მის თანა შეთქმულნი, ვითარმცა ისიძვიდეს მთავართა მიმართ ერისაგან მათისა. [6] და კაცი, რომელი შეუდგეს მუცლით მეზღაპრედ გინა მსახრვალად, რაჲთა ისიძვიდენ იგინი მთავართა მიმართ ერისა მათისაგანნი, და დავამტკიცო პირი ჩემი კაცსა მას ზედა და წარვწყმიდო იგი ერისაგან თჳსისა. [7] და იყვენით თქუენ წმიდა, რამეთუ მე წმიდა ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. [8] და დაიმარხენით ბრძანებანი ჩემნი და ყვენით იგინი, რამეთუ მე ვარ უფალი, რომელი განვწმედ თქუენ. [9] უკეთუ კაცმან ბოროტი ჰრქუას [221v] მამასა თჳსსა გინა დედასა თჳსსა, სიკუდილით მოკუედინ. რამეთუ მამასა თჳსსა და დედჲსა თჳსსა ბოროტი ჰრქუა, თანამდებ არს სიკუდილისა. [10] კაცმან უკეთუ ვინმე იმრუშოს ქმრის ცოლისა თანა მოყუსისა თჳსისა, სიკუდილით მოკუედინ მრუშავი იგი და რომლისა თანა იმრუშა. [11] და უკეთუ ვინმე დაწვეს მამის ცოლისა თანა, რამეთუ სარცხჳნელი მამისა თჳსისაჲ გამოაცხადა, სიკუდილით მოკუდედ ორნივე, რამეთუ უღმრთოებაჲ ყვეს, ამისთჳს თანამდებ არიან.

G

ლი ჩემი. [4] ხოლო უკუეთუ მირიდებით მიარიდნენ მკჳდრთა მის ქუეყანისათა თუალნი მათნი კაცისა მისგან, მი-რაჲსცემდა იგი თესლსა თჳსსა მთავარსა არა მოკლეად მისსა, [5] და დავამტკიცო პირი ჩემი კაცსა მას ზედა და ნათესავობასა მისსა ზედა და წარვწყმიდო იგი და ყოველნი თანა-შეთქმულნი მისნი, ეითარმცა ისიძვიდეს იგინი მთავრისა მიმართ ერისაგან თჳსისა. [6] და სული, რომელი შეუდგეს მუცლით მეზღაპრეთა და მსახრვალთა, რაჲთა ისიძვიდეს შემდგომად მათსა, დავამტკიცო პირი ჩემი სულსა მას ზედა და წარვწყმიდო იგი ერისაგან მისისა. [7] და იყვენით წმიდა, რამეთუ წმიდა ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. [8] და დაიმარხენით ბრძანებანი ჩემნი და ყვენით იგინი. მე ვარ უფალი ღმერთი, წმიდა-მყოფელი თქუენი. [9] უკუეთუ კაცმან, კაცმან ბოროტი ჰრქუას მამასა თჳსსა ანუ დედასა თჳსსა, მოკუედინ. რამეთუ მამასა თჳსსა და დედასა თჳსსა ბოროტი ჰრქუა, თანამდებ არს. [10] კაცმან, კაცმან, რომელმან იმრუშოს ცოლი ქმრისაჲ ანუ რომელმან იმრუშოს ცოლი მოყუსისა თჳსისაჲ, სიკუდილით მოკუდეს მემრუშე და მრუშებელი. [11] და უკუეთუ ვინმე დაწვეს ცოლსა თანა მამისა თჳსისასა, უშუერებაჲ მამისა თჳსისაჲ გამოაცხადა, სიკუდილით მოკუედინ (sic) ორნივე, თანამდებ არიან.

AKSB: ჩემდა AK. [4] უგულებელს-ჰყონ AKB. იგი—B. [5] და 1°—AK. და 4°—SB. მთავართა]კერპთა B. ერისა AK. მათისანი S]მისისანი AK. [6] შეუდგის S. მუცლის AK. მსახურვალად B. ისიძვიდეს B. მთავართა]მძლავრთა B. ერისა მათისაგანნი და—AK. იგი—B. [7] უფალი ღმერთი თქუენი—K. [8] და 1°—AK. დაიმარხეთ B, დაიმარხნეთ S. ჰყვნეთ SB. უფალი]ღმერთი AK. [9] კაცმან (2×)S. ჰრქუას+მას AK (K-ში წაშლილია). თჳსსა 1°—AK. რამეთუ... ჰრქუა—AK. [10] ქრმის KB. თანა+რამეთუ იმრუშა ცოლისა თანა AK,+ანუ მრუშება-ჰყოს ცოლსა ანუ ვინ სიძვა ჰყოს ცოლსა B. მრუშე A, მემრუშე K. მრუშავი იგი და რომლისა]ორნივე შემცოდე არიან, რამეთუ ქრმის ცოლისა B. [11] და 1°—AK. ვინმე დაწვეს—B. მამისა B. თანა+იმრუშოს, სიკუდილითა მოკუედინ B. სარცხჳნელი B. თჳსისა AKB. მოკუედინ SB.

G: [5] ნათესავობასა Ga. [9] ანუ] და Ga. დედასა+ანუ Ga.

B

*12 უკუეთუ ვინ დაწვეს სძლისა თჳსისა თანა, სიკუდილითა მოკუდენ ორნივე, რამეთუ უპატიობა-ყო, შეცოდებულნი არიან.

G

12 უკუეთუ ვინმე დაწვეს სძლისა თჳსისა თანა, სიკუდილით მოკუდენ ორნივე, უღმრთო იქმნნეს, თანამდებ არიან.

AKSB

13 რომელი დაწვეს წულისა თანა საწოლითა დედებრ, რამეთუ საძაგელი ქმნეს ორთავე, სიკუდილით მოწყდედ, რამეთუ თანამდებ არიან. 14 რომელმან შეირთოს ასული და დედაჲ მისი, რამეთუ უშჯულოებაჲ არს, ცეცხლითა დაწუთ იგი და იგინი მის თანა და არა იყოს უსჯულოებაჲ თქუენ შორის. 15 და რომელი დაწვეს პირუტყუსა თანა, სიკუდილით მოკუედინ და ოთხფერჯი იგი მოკალთ. 16 და დედაკაცი, რომელი მოუკდეს ყოველსა პირუტყუსა ცოდვად მისგან, მოკალთ დედაკაცი იგი და პირუტყუცა იგი. სიკუდილით მოწყდენ, რამეთუ თანამდებ არიან. 17 რომელმან შეირთოს დაჲ თჳსი მამით გინა დედით და იხილოს სარცხჳნელი მისი და მან სარცხჳნელი მისი, რამეთუ [222r] საყუედრელ არს, მოისპ[ნ]ედ იგინი წინაშე ძეთა ნათესაჲსა პათისათა, რამეთუ სარცხჳნელი დისა თჳსისაჲ გამოაცხადა, ცოდვაჲ მოიღონ მათ. 18 და მამაკაცი, რომელი დაწვეს დედაკაცისა თანა გამოჯდომილისა და გამოაცხადოს სარცხჳნელი მისი, წყაროჲ მისი გამოაცხადა. და დედაკაცმან გამოაცხადა

13 და რომელი დაწვეს წულსა თანა საწოლითა დედაკაცისაჲთა, საძაგელებაჲ ქმნეს. ორნივე სიკუდილით მოკუდენ, თანამდებ არიან. 14 რომელმან შეირთოს ცოლი და დედაცა მისი, უსჯულოებაჲ არს. ცეცხლითა დაწუან იგი და იგინი. და არა იყოს უშჯულოებაჲ თქუენ შორის. 15 და რომელმან ყოს საწოლი თჳსი ოთხფერჯსა თანა, სიკუდილით მოკუედინ და ოთხფერჯი იგი მოკალით. 16 და დედაკაცი, რომელი მოუკდეს ყოველსა პირუტყუსა ცოდვად იგი მის ქუეშე, მოაკუდინეთ დედაკაცი და პირუტყუ სიკუდილით მოკალთ, თანამდებ არიან. 17 რომელმან მოიყუანოს დაჲ თჳსი მამისაგანი მისისაჲ ანუ დედისაჲ და მან იხილოს უშუერებაჲ ამისი, და ამან — მისი, საყუედრელი არს, მოისპენ წინაშე ძეთა ნათესაჲსა მათისათა: უშუერებაჲ დისა თჳსისაჲ გამოაცხადა, ცოდვაჲ მისი მიიღოს. 18 და მამაკაცი, რომელი დაწვეს დედაკაცისა თანა გამოჯდომილი-(61v)სა და გამოაცხადოს უშუერებაჲ მისი, წყაროჲ მისი გამოაცხადა. და თჳთ მან გამოაცხადა მდინარე სისხლი-

---

B: 12 სძალსა B. მოკუდეს B. ჰყო B. AKSB: 13 საძაგელ SB. ჰქმნეს B, იქმნეს S, ორნივე AK. მოსწყდენ B, მოწყდენ SB]მოკუდედ K. არს K. 14 ასული+ცოლი B. დედა AK. უშჩულოებაჲ 1° B, უსჯულოებაჲ 1°K. დაწუნით იგინი AK. დაწუთ SB. და იგინი მის თანა—AKB. ურჩულოებაჲ 2° S, უშჩულოებაჲ 2° B. და 3°]რ~ა K°. 15 პირუტყუთა B. სიკუდილითა KB. ოთხფერჯიცა B; ოთხფერჯი]პირუტყუცა AK. 16 და 1°—AKB. დედაკაც—B. მოუკდეს S. მისგან... პირუტყუცა იგი]ორნივე იგი A. მოსწყდენ AK. იგი სიკუდილით მოწყდენ—B. 17 დაჲ]და A. და 1°(2×)S. იხილოს+მან B. სარცხჳნელ: B. მისი 1°--B. და 2°(2×) A. და მან სარცხჳნელი—KB. მისი]თჳსი KSB. არიან B. ძეთა—AK. მათისა AK. თჳსისა AK. გამოუცხადა A; გამოაცხადა+და B. ცოდვა AB. მიიღონ B. 18 და 1°—AK. წყარო B, წყაროჲ+იგი AK. და 3°—B. დედაკაცმან+მან A.

G: 12 უკუეთუ]pr და Gb. 17 მოიყუანოს Gb.

* მე-12 მუხლი]—AKS.

AKSB

მდინარე სისხლისა მისისაჲ. მოისპნედ ორნივე ნათესავისაგან მათისა. [19] და სარცხჳნელი მამის დისა თჳსისაჲ და დედის დისა თჳსისაჲ არა გამოაცხადო; რამეთუ თჳსებაჲ გამოცხადნების, ცოდვაჲ მოიღონ. [20] რომელი დაწვეს ნათესავისა თჳსისა თანა, რამეთუ ნათესაობაჲ გამოაცხადა, უშვილონი მოწყდენ. [21] რომელმან შეირთოს ცოლი ძმისა თჳსისაჲ, არაწმიდებაჲ არს; რამეთუ სარცხჳნელი ძმისა თჳხისაჲ გამოაცხადა, უშჳლონი მოწყდენ.

[22] და დაიმარხენით ყოველნივე ბრძანებანი ჩემნი და სამართალი ჩემნი და ყვენით იგინი. და არა მოგიძაგნეს თქუენ ქუეყანამან, რომელსა მე შეგიყვანნე თქუენ დამკჳდრებად მას ზედა. [23] და არა ხჳდოდით თქუენ შჯულსა მას წარმართთასა, რომელნი მე განვასხნე პირისაგან თქუენისა, რამეთუ ამას ყოველსა იქმოდეს იგინი და მოვიძაგენ იგინი. [24] და [222v] გარქუ თქუენ, ვითარმედ: თქუენ დაიმკჳდრეთ ქუეყანა მათი და მე მიგცე იგი თქუენ, ქუეყანაჲ, რომელ არს მდინარე სძისა და თაფლისაჲ. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. ვითარცა-იგი მე გამოგირჩიენ თქუენ ყოველთაგან ნათესავთა, [25] გამოირჩიეთ თქუენცა შორის საცხოვართა მათ წმიდათა და შორის არაწმიდათა, და შორის მფრინველთა წმიდათა და არაწმიდათა. და არა საძაგელ-ჰყვნეთ სულნი თქუენნი საცხოვართაგან და მფრინველთაგან და ყოველთაგან ქუე-

G

სა თჳსისაჲ. მოისპნენ ორნივე ნათესავისაგან მათისა. [19] უშუერებაჲ დისა მამისა შენისა და დისა დედისა შენისაჲ არა გამოაცხადო; რამეთუ თჳსებაჲ გამოაცხადეს, ცოდვაჲ მიიღონ. [20] რომელი დაწვეს ნათესავისა თჳსისა თანა, უშუერებაჲ ნათესავობისა მისისაჲ გამოაცხადა. უშვილონი მოკუდენ. [21] და მამაკაცმან, რომელმან მიიყვანოს ცოლი ძმისა თჳსისაჲ, არაწმიდებაჲ არს: უშუერებაჲ ძმისა თჳსისაჲ გამოაცხადა. უშვილონი მოკუდენ.

[22] და დაიცვენით ყოველნი ბრძანებანი ჩემნი და ყოველნი მშჯავრნი ჩემნი და ყვენით იგინი. და არა მოგიწყინნეს თქუენ ქუეყანამან, რომლისა მიმართ მე შეგიყვანებ თქუენ მუნ დამკჳდრებად მას ზედა. [23] (62r) და არა ხჳდოდით შჯულთაებრ წარმართთაჲსა, რომელთა განვასხამ თქუენგან, რამეთუ ესე ყოველნი ქმნნეს და მოვიძაგენ იგინი. [24] და გარქუ თქუენ: თქუენ დაიმკჳდრეთ ქუეყანაჲ მათი და მე მოგცე იგი თქუენ მონაგებად, ქუეყანაჲ, რომელ არს მადინებელი სძისა და თაფლისაჲ. მე ვარ უფალი ღმერთი, რომელმან განგასაზღვრენ თქუენ ყოველთა ნათესავთაგან. [25] და განაჩინეთ თქუენცა შორის საცხოვართა არაწმიდათა და შორის საცხოვართა წმიდათა, და შორის მფრინველთა წმიდათა და არაწმიდათა. და არა საძაგელ-ჰყვნეთ სულნი თქუენნი პირუტყუთა შორის და მფრინველთა შორის და ყოველთა შორის

AKSB; მდინარებაჲ B. მისისა AK]თჳსისაჲ B. მოისპედ B, მოისპენ S. [19] და 1°—AK. სირცხჳნელი B. მამის—B. დისა]დედისა S. თჳსისა 1° AK]შენისა B. დედისა SB. თჳსისა 2° A; დისა თჳსისაჲ]შენისა B. თჳსობაჲ AK]ნათესავისა B. გამოცხადნების]გამოაცხადა SB. ცოდვა AB. მოიღო AKB. [20] რამეთუ+სარცხჳნელი B. გამოაცხადა+და ჰქმნა B. უშვილონი]უჯულოება B (=უშჯულოება). მოსწყდენ AKB+ორნივე B. [21] თჳსისა 1°, 2° AKB. არაწმიდება B. სარცხჳნელი B. უშვილოდ B. მოსწყდენ AKB. [22] და 1°—AKB. დაიმარხნეთ S. სამართალი B. ჩემი B, და სამართალნი ჩემნი—AK. მე—B. [23] არღა AK. ხედოდით]ხადოდით B. მას—AK. წარმართასა B. იქმოდი A. იგინი 1°—B. მოვიძავნე B. იგინი 2°—AK. [24] გრქუა B. ქუეყანა მათი... თქუენ—SB. ქუეყანა 2° AB. რომელ]რომელი მიგეც B. თაფლისა AB. თქუენი—K. ვითარცა B. [25] შორის 2°—B. და შორის მფრინველთა წმიდათა და არაწმიდათა—B. და 4°]რაჲთა K. ყუნეთ K. იყუნენ SB. მფრინველთა AK.

წარმავალთა ქუეყანისათა, რომელნი მე განგიჩინენ თქუენ არაწმიდად. [26] და იყვენით თქუენ ჩემდა წმიდა, რამეთუ მე წმიდა ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყვანენ თქუენ ყოველთაგან ნათესავთა, რაჲთა იყვნეთ ჩემდად. [27] და მამაკაცი ანუ თუ დედაკაცი, იყვნენ თუ მისან გინა მსახრვალ, სიკუდილით მოკუდედ. ქვითა დაქოლენით იგინი, რამეთუ თანამდებ არიან.

ქუეწარმავალთა ქუეყანისათა, რომელთაჲ განგიჩინე თქუენ არაწმიდებაჲ. [26] და იყვენით ჩემდა წმიდა, რამეთუ წმიდა ვარ მე, უფალი ღმერთი თქუენი, რომელმან განგისაზღვრენ თქუენ ყოველთა წარმართთაგან ყოფად ჩემდად. [27] მამაკაცი ანუ დედაკაცი, რომელიცა იქმნეს მათგანი მუცლით მეზღაპრე ანუ მსახრვალ, სიკუდილით მოკუდენ. ქვითა დაქვაენით (62v) იგინი: თანამდებ არიან.

თავი XXI

[1] და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: ეტყოდე შენ ძეთა აჰრონისთა და არქუ მათ, რაჲთა სულთაგან არა შეიგინებოდიან შორის ნათესავთა მათთა. [2] არამედ თჳსთა და მახლობელთა მათთა თანა, მამისა და დედისა შევიდედ და ძეთა და ასულთა, [3] [223r] და ძმისა და დისა ქალწულისა, რომელი მახლობელ იყოს მისა და რომელი არა მიცემულ იყოს ქმრისა, ამათა შევიდედ. [4] და არა შეიგინენ მეყსეულად ერსა შორის თჳსსა შეგინებად მათა. [5] და შიშულად ნუ აღიპარსენედ თმათა მკუდარსა ზედა და წუერსა ნუ დაიყუნენედ ჯორკთა მათთაგან და ნუცა განიკუეთედ ჭრით. [6] არამედ წმიდა იყვნედ ღმრთისა მათისა და არა შეაგინონ სახელი ღმრთისა მათისაჲ, რამეთუ შესაწირველნი უფლისანი, პური ღმრთისა მათისა, ესე შეწირულ არიან, და იყვნენ წმიდა.

[1] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: არქუ მღდელთა, ძეთა აარონისთა და თქუ მათდა მიმართ, სულთა მიმართ არა შეიგინნენ ნათესავსა შინა მათსა. [2] არამედ არცა თჳსისა მიმართ მახლობელისა მათისა, მამისა მიმართ და დედისა მიმართ და ძეთა მიმართ (63r) და ასულთა მიმართ, [3] ძმისა მიმართ და დისა თჳსისა ქალწულისა, მახლობელისა მისისა, რომელი არღა მიცემულ იყოს ქმარისადა, ამათდა მიმართ არა შეიგინნენ. [4] არა შეიგინოს მეყსეულად ერსა შორის თჳსსა შესამწინკულებელად მისა. [5] და სიმტიერედ არა აღიპარსოს თავი მკუდა(63v)რსა ზედა და შესახედავი წუერთაჲ არა მოიპარსონ და ჯორკთა მათთა ზედა არა განიკუეთნენ ნაბძარნი. [6] წმიდა-ეყვნენ ღმერთსა მათსა და არა შეამწინკულონ სახელი ღმრთისა მათისაჲ, რამეთუ მსხუერპლთა უფლისათა

AKSB: რომელ AK. განგიჩინენ]განგირჩიენ K. არაწმიდაჲ B, არაწმიდად+და წმიდად K*. [26] იყვნეთ S. წმიდა1°]ერად AK. წმიდა 2°—AK. ვარ+მე ვარ SB. სათესაეთა A; ნათესაეთა+თქუენთა B. იყვნეთ]იყუნენ A. ჩემდა AK+ერად K. [27] თუ 1°—AK. მისან+მუცელმოგუნი B. გინა]გინათუ B. სიკუდილითა K. მოკუდედ]მოსწყუდენ და AK]მოსწყუდენ ორიე B. მოწყუდედ S. დაიქოლნედ AK. იგინი—AK. XXI, [1] და 1°—AKB. ეტყოდე+მღდელთა B. [2] თჳსითა A. მათთა—AK. თანა+არამედ SB. [3] და 1°—B. იყო AKB. და 3°—AK. არღა AK, ქმარსა SB. მათა B. შეუდეს B. [4] შეიგინნენ]შეიგინნეს და არა შეიგინოს B. მათდა B. [5] და 1°—AK. აღიპარსეედ AKB. თმათა]თმასა AK]თავთა მათთა B. დაიყუნედ B, დაიყუნედ K. მათთაგან]მათთა თ~აგან S. ჯორკთა მათთაგან—AK. ჭრითა AK. ჰირითა B. [6] იყვნედ+ჯორკთა მათთაგან B. მათისსა S. შეაგინოს B. მათისა AKB. ღმრთისა]უფლისა B, მათისასა+ნიშად B. შესწირეიდეს B.

G: [26] იყვნეთ Gb. ჩემდადად Ga. XXI [3] ქმრისადა Gb. [4] მისსა Gab.

წირაჳსა ღმრთისა მათისაჲსა იგინი შესწირვენ, და იყვნედ იგინი წმიდა. 7 და დედაკაცსა მეძავსა და შეგინებულსა ნუ შეირთვედ და დედაკაცსა, განტევებულსა ქმრისაგან თჳსისა, ნუ მოიყუანებედ, რამეთუ წმიდა არიედ უფლისა ღმრთისა მათისა. 8 და წმიდა-ჰყო იგი, რამეთუ მსხუერპლსა უფლისა ღმრთისა თქუენისაჲსა იგი შესწირავს და წმიდა იყავნ, რამეთუ წმიდა ვარ მე, უფალი ღმერთი, რომელი განვსწმედ მათ. 9 და ასული თუ მღდელისაჲ შეიგინოს სიძვითა, სახელი მამისა თჳსისაჲ შეაგინა, ცეცხლითა დაიწუნ.

10 და მღდელმან დიდმან ძმათაგან მისთა, რომელსა ზედა დაესხა თაჳსა მისსა ზეთი ცხებისაჲ და სრულჰქნულ არს შემოსად სამოსელისა მის, თაჳსა ვარშამაგი აღიძარცუენ, [223v] ხოლო სამოსელსა ნუ დაიპებნ. 11 და ყოველსა ზედა სულსა აღსრულებულსა ნუ შეჳალნ, ნუცა მამისა, ნუცა დედისა მისისა ზედა შეიგინებინ. 12 და სიწმიდეთაგან ნუ გამოჳალნ, რაჲთა არა შეაგინოს სიწმიდე იგი ღმრთისა მისისაჲ, რამეთუ წმიდაჲ იგი ზეთი ცხებულებისაჲ ღმრთისამიერი არს მის ზედა. მე ვარ უფალი ღმერთი.

ASB

13 ხოლო ამან ცოლად ქალწული ერისაგან თჳსისა მოიყუანოს. 14 ქურივი და განტევებული და მეძავი ვერ მოიძღუნად ღმრთისა მათისა იგინი შესწირვენ, და იყვნენ წმიდა. 7 და დედაკაცი მეძავი და შეგინებული არა მიიყვანონ და დედაკაცსა, განტევებულსა ქმრისაგან, ნუ შეირთვედ, რამეთუ წმიდა არს უფლისა ღმრთისა მისისა. 8 და წმიდა-ჰყო იგი, მსხუერპლნი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი ამან შეწირნეს. წმიდა იყვნენ, რამეთუ წმიდა ვარ მე, წმიდამყოფელი მათი. 9 და ასული კაცისა მღდელისაჲ უკუეთუ შეიგინოს მეძვობად, სახელსა მამისა მისისაჲსა ბიწიან-ჰყოფს იგი, ცეცხლითა დაიწუნ.

10 და მღდელმან დიდმან ძმათაგან მისთა, რომელსა დაესხა თაჳსა ზეჲა მისსა ზეთი ცხებისაჲ და სრულ-იქმნა შემოსად წმიდათა, თავი არა უკიდარო ყოს და სამოსელი მისი არა მოიბძაროს. 11 და ყოველსა სულსა ზედა აღსრულებულსა არა შეეიდეს, მამაჲსა მისსა ზედა არცა დედასა მისსა ზედა არა შეიგინოს. 12 და წმიდათაგან არა გამოვიდეს და არა ბიწიან-ყოს სახელი ღმრთისაჲ განწმედილი, რამეთუ წმიდაჲ ზეთი ცხებისაჲ ღმრთისა მისისაჲ (64r) არს მის ზედა. მე ვარ უფალი. 13 ესრეთ დედაკაცი ქალწული ნათესავისაგან თჳსისა მიიყვანოს. 14 ხოლო ქურივი და განტევებული და შეგინებული და მეძავი, ესენი არა მოიყუანნეს, არამედ ქალწუ-

---

AKSB: 7 და 1°—AK. შეგინებულს+და B. შეგინებულსა]მემრუმესა K. შეირთვედ KB. და 3°—B. დედაკაცსა—AK. ქმრისაგან B; ქმრისაგან თჳსისა—K. მოიყუანებდ AKB. არიან AKB. მათისა]არიან K. 8 -ჰყოთ B. -ყოთ K. თქუენისა AK. ~მე წმიდა ვარ AK. უფალი ღმერთი—K. ღმერთი+თქუენი B. რომელი განვსწმედ მათ—K. 9 და 1°—AK. თუ+კაცსა B. მღდელისა AB. სიძვ-ით AK. თჳსისა AB. დაიწუნ AKS, დიწუ̃დ B. 10 მისთა]თჳსთა AK. ცხებისა AKB. სამოსლისა AKB. ვარშამაგი K. აღძარცუენ SB]აღირაცხუნ A (ასე ყოფილა K-შიც). იპებ B. 11 აღსრულებასა S. მისსა B. შეიგინებენ A, შეიგინებინ—K. 12 განვალნ B. შეიგინოს S. ჲგი—B. მისისა AK]თჳსისა B. რამეთუ წმიდაჲ—B. ცხებულებისა AB]ცხებისა K. ღმრთისა მიერ AK. მის]მას B. მის... ღმერთი—K. ASB: 13 ამან]მან A. ცოლად—SB. მოიყუანეს A. მოიყუანოს+ცოლად B. 14 და 1°+შეგინებული A. განტევებული+შეგინებული B. ეერ]არა B. მოიყუანოს AB.

G: 6 შესწირნენ Gb. 7 და 1°, 2°—Gb. 8. მე+უფალი Gb. 9 დაიწუნ Gab. 14 მოიყუანნეს Gb.

ASB

ყვანოს, არამედ ქალწული ნათესავისაგან თჳსისა მოიყვანედ ცოლად, [15] რაჲთა არა შეაგინოს თესლი მისი ერსა შორის მისსა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი, რომელმან განვწმიდე იგი.

AKSB

[16] და ეტყოდა უფალი ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [17] არქუ აჰრონს: კაცსა ნათესავისაგან შენისა ტომთა შორის თქუენთა იყოს თუ ვისთანამე ბიწი, ნუ მოვალნ შეწირვად მსხუერპლისა ღმრთისა მისისა. [18] ყოველი კაცი, რომლისა თანა იყოს ბიწი, ნუ მოვალნ: კაცი ბრმაჲ და მკელობელი, გინა ცხჯრმოკლე, გინა ყურკუეთილი, [19] გინა კაცი, რომელსა განტეხილ ედგას კელი ანუ [224r] ფერჯი, [20] ანუ ზურგტეხილი, ანუ თუ ნახევარჯმელი, ანუ თუალითა ლბილი, ანუ კაცსა, რომლისა თანა იყოს სიმღიერე ბოროტი, გინა მეფხანი, ანუ ერთკაკაჲ. [21] და ყოვლისა თანა, რომლიხა თანა იყოს ბიწი ნათესავსა აჰრონის მღდელისასა, ვერ მიეახლოს იგი შეწირვად მსხუერპლსა ღმრთისა შენისასა, რამეთუ ბიწი არს მის თანა, მსხუერპლსა ღმრთისა მისისასა ვერ მოუჴდეს შეწირვად წმიდასა წმიდათასა. [22] ხოლო წმიდათაგანი შეწირულთაჲ ჭამენ! [23] გარნა კრეთსაბმელსა ნუ მოვალნ, ნუცა საკურთხეველსა შეჴვალნ, რამეთუ ბიწი არს მის თანა. და ვერ მივიდეს იგი შეგინებად მისა სიწმიდესა ღმრთისა მისისასა, რამეთუ მე ვარ

G

ლი ნათესავისაგან თჳსისა მიიყვანოს ცოლად. [15] და არა შეამწინკულოს თესლი მისი ერსა შორის მისსა. მე ვარ უფალი ღმერთი, წმიდამყოფელი მისი.

[16] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [17] არქუ აარონს: კაცი ნათესავისაგან შენისა ნათესავთა შიბა თქუენთა, რომლისაცა თანა იყოს მის თანა ბიწი, არა მოუჴდეს შეწირვად ძღუენთა ღმრთისა მისისა. [18] ყოველი კაცი, რომლისა თანა იყოს მის თანა ბიწი, არა მოუჴდეს: კაცი ბრმაჲ ანუ მკელობელი ანუ კართმოკლე ანუ ყურდაკუეთილი. [19] ანუ კაცი, რომლისაცა იყოს მის თანა შემუსრვილებაჲ კელისაჲ, ანუ შემუსრვილებაჲ ფერკისაჲ, [20] ანუ ზურგტეხილ იყოს ანუ მხუევროან ანუ შილიან თუალითა ანუ კაცი, რომლისა თანა იყოს მის თანა მღიერი ძნელი, ანუ მეფხანი, (63r) ანუ ცალკაკაჲ. [21] ყოველი, რომლისა თანა იყოს მის თანა ბიწი ნათესავისაგან აარონ მღდელისა, არა მიეახლოს შეწირვად მსხუერპლთა უფალსა, რამეთუ ბიწი არს მას თანა, ძღუენთა (65r) ღმრთისა მისისათა არა მოუჴდეს შეწირვად. [22] ძღუენნი ღმრთისა მისისანი წმიდანი წმიდათანი არიან და წმიდათა მიერ იჭამნენ. [23] გარნა კრეტსაბმელისა მომართ არა მოვიდეს და საკურთხეველისა მიმართ არა მიეახლოს, რამეთუ ბიწი აქუს. და არა შეაგინოს სახელი ღმრთისა მისისაჲ, რამეთუ მე ვარ უფალი,

---

AKSB: [15] შეიგინოს SB. ღმერთი+თქუენი B. 13, 14, 15 მუხლები K-ს მთლიანად აკლია. [16] და 1°—AK. ღმერთი—AK. ჰქვა S. [17] არქუ]ეტყოდე შენ AK. იყოს თუ ვისთანამე ბიწი—K. მსხუერპლისა]უფლისა K. მისისა—K. [18] ბრმა A. [19] კაცი—AKB. გატეხილ B. ~კელი განტეხილ ედგას A, ~კელი რომელსა განღეტილ ედგას K. ანუ]გინა AK. [20] თუ—AKB. ანუ 3°]გინა AK. კაცსა]კაცისა B. თანა—B. ანუ კაცსა]გინა AK. სიმღიერე A. მეფხანი ანუ—A. ერთკაკაჲ A. ერთი კაკაჲ B, სიმღიერე... ერთკაკაჲ]ბიწი K. [21] თანა 1°—B. ყოველისა თანა]ყოველივე AK. ნათესავისაგან AK. აჰრონ AK. მიიახლოს A]მიეხოს K. მსხუერპლისა B. შენისა B. თანა]ზედა AK. მსხუერპლსა ღმრთისა მისისასა—AK. შეწირვად+ღმრთისა მისისა B, შეწირვად—K. [22] შეწირულთა AKB. [23] კრეტსაბმელსა K, კრეტსაბმელთა B. შეჴვალნ]მივალნ AKB. მოვიდეს AKB. შეგინებულად B. მისა—AK. სიწმიდესა—K.

G: [19] შემუსრვილებაჲ კელისაჲ ანუ—Ga.

AKSB

უფალი, რომელი განსწმედ მათ. [24] და ეტყოდა მოსე აჰრონს და ძეთა მისთა და ყოველთა ძეთა ისრაელისათა ყოველთა მათ სიტყუათა.

G

წმიდამყოფელი მათი. [24] და ეტყოდა მოსე აარონს და ძეთა მისთა და ყოველთა ძეთა ისრაელისათა ყოველთა ამათ სიტყუათა.

თავი XXII

[1] და კუალად ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [2] არქუ შენ აჰრონს და ძეთა მისთა და ეკრძალნედ სიწმიდეთა მათგან ძეთა ისრაელისათა, რაჲთა არა შეაგინონ სახელი ჩემი წმიდაჲ, რაოდენი-რაჲ განწმიდონ მათ ჩემდა მომართ. მე ვარ უფალი. [3] არქუ მათ: ნათესაჲთა შორის თქუენთა ყოველი კაცი, [224v] რომელი მოვიდეს ყოვლისაგან ნათესაჲისა თქუენისა სიწმიდესა მას, რაოდენი-რაჲ განწმიდონ ძეთა ისრაელისათა ღმრთისა, და არაწმიდებაჲ იგი მის თანა იყოს, მოისპოს სული იგი ჩემგან. მე ვარ უფალი. [4] კაცი, რომელი იყოს ნათესაჲისაგან აჰრონ მღდელისა კეთრევან ანუ თუ თესლმდინარე, სიწმიდისაგანი არა ჭამოს ვიდრე განწმედადმდე. და რომელი შეეხოს ყოველსა არაწმიდებასა სულისასა ანუ კაცსა, რომლისაგან გამოჴდეს საწოლი თესლისაჲ, [5] ანუ რომელი შეეხოს ყოველსა ქუეწარმავალსა არაწმიდასა, რომელთან შეაგინოს იგი, გინა თუ კაცსა ზედა, რომელთან შეაგინოს იგი ყოვლისაებრ არაწმიდებისა მისისა, [6] კაცთან, რომელთან შეახოს მას, არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. არა ჭამოს მან სიწმიდე-

[1] მერმე ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [2] არქუ აარონს და ძეთა მისთა და ეკრძალნენ წმიდათაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა და არა შეაგინოს სახელი წმიდაჲ ჩემი და რაოდენთა განმიწმედენ მე. მე ვარ უფალი. [3] არქუ მათ: ნათესაჲთა შორის თქუენთა ყოველი კაცი, რომელიცა მოვიდეს ყოვლისაგან თესლისა თქუენისა წმიდათა მომართ, რაოდენთა-რათ განუწმედენ ძენი ისრაელისანი უფალსა, და არაწმიდებაჲ მისი მის თანა იყოს, მოისპოს სული იგი ჩემგან. მე ვარ უფალი. [4] და კაცი, რომელი იყოს თესლისაგან აარონ მღდელისა, და ესე კეთროან ანუ თესლმცენარე იყოს წმიდათაგანი, არა ჭამოს ვიდრე არა განწმდეს. და რომელი შეეხოს (65v) ყოველსა არაწმიდებასა სულისასა ანუ კაცსა, რომლისაგან გამოჴდეს მისგან საწოლი თესლისაჲ, [5] ანუ რომელიცა შეეხოს ყოველსა ქუეწარმავალსა არაწმიდასა, რომელი შეაგინებს მას, ანუ კაცსა, რომელი შეაგინებდეს მას ყოველსაებრ არაწმიდებისა მისისა, [6] სული, რომელსაცა-რაჲ შეეხოს მას, არაწმიდა არს ვიდრე მწუხრამდე, არა ჭამოს წმი-

AKSB: უფალი+ღმერთი AK. რომელი განსწმედ მათ—K. [24] მოსე]ღ'ი K. ყოველთა+მისთა SB. ისრაელისათა+და K. ამათ AK. ყოველთა მათ სიტყუათა—B. XXII, 1 კუალად[მერმე S.' მეხლი I; და ჰრქუა უფალმან მოსეს B. [2] არქუ შენ]ეტყოდე და არქუ B. და 2°—B. ეკრძალნენ A, ეკრძალენ K. სიწმიდეთაგან B. მათგან]ჩემთა B. რაჲთა]რამეთუ AK. განსწმიდონ‡B. [3] მათ—K. სიწმიდესა მას—K. განსწმიდონ B. ღმრთისა—K]უფლისა B. არაწმიდება B. იყოს—AK. მოისპენ AK. ჩემგან]ჩუენგან K. უფალი+ღერთი AK,+ღმერთი თჳენი B. [4] კაცი]pr. და AKB. ნათესაჲისა‡S. აჰრონის SB. მღდლისა B. კეთროვანი B. თუ—AKB. სიწმიდისაგან K, სიწმიდეთაგან B. განწმდომდე KSB+და AK. ყოველსა—AK. გამოჴდეს B. საწოლი+იგი AK. თესლისა AKB. [5] იგი 2°—B. მისისა—B. [6] არაწმიდებაჲ A. იგი—K. მწუხრამდე B. სიწმიდეთამდე B.

AKSB

თაგან, ვიდრე არა დაიბანოს გუამი მისი წყლითა. 7 და დაჰჯდეს მზე და წმიდა იყოს და მაშინღა ჭამოს სიწმიდეთაგანი, რამეთუ პური მისი არს იგი. 8 მკუდრისაჲ და ნამკეცავისაჲ არა ჭამოს შეგინებად მისა მათგან. მე ვარ უფალი ღმერთი. 9 დაიმარხნედ საცავნი ჩემნი, რაჲთა არა მოიღონ ამისთჳს ცოდვაჲ [225r] და მოსწყდენ მისთჳს, უკეთუ შეაგინონ იგი. მე ვარ უფალი ღმერთი, რომელი განვსწმედ მათ. 10 და ყოველმან უცხოთესლმან არა ჭამოს წმიდაჲ იგი. და შემყოფმან მღდელისამან და სასყიდლით დაძგინებულმან არა ჭამოს სიწმიდისაგანი. 11 უკეთუ მღდელმან მან მოიგოს კაცი სასყიდლით ვეცხლითა, ამან ჭამოს პური მისი. და შვილთა მონათა მისთა — ამათცა ჭამონ პური მისი. 12 და ასული კაცისა მღდელისაჲ იყოს თუ ქმრისა უცხოთესლისა, პირველი ნაყოფი შესაწირავთაჲ არა ჭამოს. 13 და ასული კაცისა მღდელისაჲ უკეთუ იყოს ქურივ და გამოაძონ და ნაშობი არა ესუას მას, მოიქცეს სახლსავე მამისა თჳსისასა, ვითარცა პირველ სიჭაბუკესა მას მისსა. პურსა მამისა მისისასა ჭამდეს იგი. ხოლო ყოველმან უცხოთესლმან არა ჭამოს მისგან. 14 და კაცმან, რომელმან ჭამოს წმიდაჲ იგი უმეცრებით, დაურთოს ნახუთალი მისი მას ზედა და მისცეს მღდელსა მას წმიდაჲ იგი. 15 და არა შეაგინოს სიწმიდე იგი ძეთა ისრაელისათაჲ, რომელსა იგი-

G

დათაგან, არა თუ დაიბანოს ტანი მის წყლითა. 7 და დაჰჯდეს მზე და წმიდ იყოს და მაშინ ჭამოს წმიდათაგან, რა მეთუ პური მისი არს. 8 მძორი და ნამ კეცავი არა ჭამოს შეგინებად მისს მათგან. მე ვარ უფალი. 9 და დაიცვნე დასაცავნი, რაჲთა არა მოიღონ მათ ძლითი ცოდვაჲ და მოკუდენ მათთჳს მე ვარ უფალი, წმიდამყოფელი მათი. 10 და ყოველი სხუა ნათესავი არა ჭამ დეს წმიდათა. მსხემი მღდელისაჲ ანჳ მორეწე არა ჭამდეს წმიდათა. 11 ხოლო უკუეთუ მღდელმან მოიგოს სული მო საგებელითა ვეცხლისაჲთა, ესე ჭამდე პურთა მისთა. და სახლისწულნი მისნი და იგინიცა ჭამდენ პურთა მისთა. 12 დ ასული კაცისა მღ(66r)დელისაჲ უკუ ეთუ შეერთოს ქმარსა სხუანათესავსა ესე დასაბამთაგან წმიდათა არა ჭამდეს 13 და ასული მღდელისაჲ უკუეთუ იქ მნეს ქურივ ანუ განდევნილ, ხოლო თესლი არა ესუას მას, მოიქცეს სახლისავე მამულისა თჳსისა, მსგავსად სიჭაბუკისა მისისა. პურთაგან მამისა მისისათა ჭამდეს მათგან. ხოლო ყოველმან უცხომან არა ჭამოს მათგანი. 14 და კაცმან, რომელმან ჭამნეს წმიდანი უმეცრებით, შესძინოს ხუთი წილი მისი მას ზედა და მისცეს მღდელსა წმიდაჲ. 15 და არა შეაგინნეს წმიდანი ძეთა ისრაელისათანი, რომელთა იგინი შეს-

---

AKSB: დაიბანოს+მან B. 7 დაჯდეს K. სიწმიდეთაგან B. იგი—AK. 8 მკუდრისა AB]წყლითა K. მამკეცავი AK; ნამკეცავისა B. მისა—K. ღმერთი—B. 9 დაიმარხნედ AK, ქაიმარხნედ S. დასაცავნი S. ცოდვა B. მოსწყდენ AKB. მისთჳს—AK. შეაგინოს B. 10 და 2°—AK. მღდელისამან KB. სიწმიდეთაგანი B. 11 მან—AK. სასყიდლითა B. ვეცხლისათა B. შვილთაცა B, შვილთა] შიშუწლთა A (ასე ყოფილა K-შიც). მონათა—K. ამათ—B. 12 კაცისა—AK. კაცისა]თუ AK. თუ—AK. ქრმისაჲ K. ნაყოფი+წმიდაჲ B. შესაწირავი B, შესაწირავთა+წმიდათა AK. 13 და] უკეთუ AK. კაცისა—AKB. მღდელისა B. უკეთუ—AK. უკუე B. ესუას AKSB. მას 1°, 2°—AK. ვ:თარცა პირველ]დე B. მას 2°—AKB. მისისასა]თჳსისასა AKB. იგი—AK. ხოლო]და B. მისგან —B. 14 ნახუთაჲ B. მას—AKB. 15 შეაგინოს B. ისრაელისათა AKB. რომელსა]პირველი B. იგი]იგი B.

AKSB

ნი შესწირვენ უფლისა. 16 და არა მოაელინონ მათ ზედა უშჯულოებაჲ იგი შეცოდებისაჲ ჰამასა მას მათსა წმიდათაგან მათთა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი, რომელი [225v] განვსწმედ მათ.

17 და ეტყოდა უფალი ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 18 ეტყოდე შენ აჰრონს და ძეთა მისთა და ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისათა[სა] და არქუ მათ: კაცმან, კაცმან ძეთა ისრაელისათამან ანუ ძეთაგანმან მწირთამან, რომელი მოსრულ იყოს მათა ისრაელსა შორის, რომელმან შეწიროს მსხუერპლი მისი მსგავსად ყოველისაჲ აღსაარებისა მათისა ანუ თუ მსგავსად ყოველისაჲ გულსმოდგინებისა მათისა, რაოდენირაჲ შეწირონ ღმრთისა მრგულიად დასაწუველად, 19 სათნოჲ თქუენი უბიწოჲ ვერძი ზროხათაგან და ცხოვართა და თხათა. 20 ყოველსა, რომელსა შინა იყოს ბიწი, ნუ შესწირვედ ღმრთისა, რამეთუ არა შეიწირო მათგან. 21 და კაცმან, უკეთუ შეწიროს ძღუენი მისი მსგავსად ყოველისაჲ აღსაარებისა მათისა და ყოველისაჲ ნებისა მათისა მსხუერპლი ცხორებისაჲ ღმრთისა, რომელი განაჩინა აღთქუმით დღესასწაულთა მათ მრწოლეთაგან ანუ თუ არ ვისაგან, უბიწოჲ იყოს, შეწიროს. ყოველიმცა ბიწი ნუ არს მის თანა. 22 ბრმაჲ ანუ ყურკუეთილი ანუ განტეხილი ანუ ჭლაკითა ბრმაჲ ანუ მღიერი

G

წირვენ უფალსა. 16 და მოაწიონ მათ ზედა უსჯულოებაჲ ბრალისაჲ ჰამათა მათგან სიწმიდეთა მათთაჲთა, რამეთუ მე ვარ უფალი, განმწმედელი მათი.

17 და ეტყოდა უფალი მოსესა (sic) და ჰრქუა: 18 არქუ აარონს და ძეთა მისთა და ყოველსა შესაკრებელსა ისრაელისასა და თქუ მათდა მიმართ: კაცმან, კაცმან ძეთაგან ისრაელისათა ანუ მწირთაგანმან, მოსრულთამან ისრაელისა მომართ, რომელმან მოიღოს ძღუენი მისი ყოველისაებრ აღსაარებისა მათისა, ანუ ყოველისაებრ აღრჩევისა მათისა, რაოდენი-რაჲ შესწირონ უფალსა ყოველად დასაწუველად, 19 მითუალულად თქუენდა ვერძნი უბიწონი სამროწლისაგან და ცხოვართაგან და თხათაგან. 20 ყოველსა, რომელსა აქუნდეს ბიწი მის შორის, არა შესწირონ უფალსა, ამისთჳს რამეთუ არა მისათუა(66v)ლველ არს თქუენგან. 21 და კაცმან, რომელმან მოიხუნეს ძღუენნი მისნი ყოველისაებრ აღრჩევისა მისისა მსხუერპლად მაცხოვარებისად უფლისა, განმჩინებელმან აღთქუმისამან ანუ მსგავსად აღრჩევისა ანუ დღესასწაულთა შინა თქუენთა სამროწლეთაგან ანუ ცხოვართაგან, უბიწოჲ იყოს მისათუალველად. ყოველი ბიწი არა იყოს მის თანა. 22 ბრმაჲ ანუ შემუსრეილი ანუ ენაკუეთილი ანუ ზმურდლიანი ანუ მღიერიანი

AKSB: 16 უსჯულოებაჲ AKB. შეცოდებისა AB. მათსა—B. წმიდათასა B. მათთა]მათგან B. ღმერთი—B. რომელი—S. 17 ღმერთი—AKB. 18 ძეთა—B. და არქუა მათ—B. კაცმან, კაცმან]კაცად-კაცადმან AK. ისრაელისამან B. ანუ]გინა AK. ძეთაგანმან—AKB. მწირთაგანმან AK. მათდა B; მათა—K. აღსაარებისა]აღსრულებისაჲ K. ანუ]გინა AK. რაოდენ-რაჲ S. დასაწუველად AKB. 19 სათნო B. სათნოჲ თქუენი—AK, უბიწო AK. ზრთხათაგან]სამწყსოსა ჯართა ცხოვართაგან B. ცხოვართა და—SB. თხათაგან SB. 20 ყ҃ოველსა+მას A. შინა—B. შესწირვედ AK, შესაწირავად B. ღმრთისა]უფლისა B. მათგანი B. 21 ყოველსაჲ—S. აღსარებისა AK. და ყოველსაჲ ნებისა მათისა—AK. ცხორებისა AB. ღმრთისა]უფლისა B. აღთქმითა B, აღთქმით KS. დღესასწაულთა]დღესა საწოლთა A (ასე ყოფილა K-შიც). მათ+თქუენთა AKB. მრწოლეულისაგან A, მრწოლეულთაგან B, მრწოლისაგან K. ანუ]გინა AK.თუ—AKB. არჳისა AK. შეწირეულ AK. 22 ანუ 1°]გინა AK. ანუ 1°+შემუსრეილი ანუ ენაკეთილი B. ბრმა A, ანუ ჭლაკითა ბრმაჲ—B.

AKSB

ანუ მეფხანოვანი არა შეწირონ ესეცა-თარი ღმრთისა და ნაყოფად [226r] არა მოსცეთ მათგან საკურთხეველსა ზედა ღმრთისასა. 23 და კბოჲ ანუ თუ ცხო-ვარი, ყურკუეთილი ანუ თუ კუდმოკლე, საკლველად ჰყო თავისა შენისა, ხოლო აღნათქუემად შენდა არა შეიწიროს. 24 გამოტეხილი და შეკულემული და მო-კუეთილი და აღმოტაცებული არა შეს-წირო ღმრთისა და ქუეყანასა თქუენსა არა ჰყოთ. 25 კელისაგან უცხოჲსულ-თაჲსა არა შესწიროთ შესაწირავად ღმრთისა თქუენისა ამათ ყოველთაგანი, რამეთუ ხრწნილებაჲ არს მათ თანა და ბიწი არს მათ თანა, არა შეიწირონ ესე თქუენგან.

26 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 27 კბოჲ ანუ თუ ცხოვარი ანუ თუ თხაჲ, რომელი იშვეს, იყოს ოჳ შჳდ დღე დედისა თანა, ხოლო მერვეთ დღითგან და წამართ შეიწიროს მსხუერ-პლად ნაყოფად უფლისა. 28 და კბოჲ და ცხოვარი და დედაჲ და შვილი ერთი არა დაკლათ დღესა ერთსა. 29 უკუეთუ შეს-წირვიდე შესაწირავად აღნათქუემისასა სიყუარულისა თქუენისასა ღმრთისა, შესაწირავად თქუენდა და დაკლათ იგი. 30 და მასვე დღესა შეიჭამენ, არა და-უტეოთ კორცისა მისგანი განთიადმდე. მე ვარ უფალი.

31 და დაიმარხენით მცნებანი ჩემნი და ჰყოფდით მათ. 32 და არა შეაგინოთ [226v] სახელი წმიდაჲ ჩემი და წმიდა

G

ანუ მეფხანიანი არა მოიყვანნეთ ესენი ღმრთისა და სანაყოფედ არა მისცეთ მათგანი საკურთხეველსა ზედა უფალსა. 23 და ზუარაკი ანუ ცხოვარი, ყურდა-კუეთილი ანუ მოკლეკუდი, საკლველებ-(67r)ჰყვნე იგინი თავისა შენისა, ხოლო აღთქუმად შენდა არა შეწყნარებულ იქმნენ. 24 გამოდუჟიანი, ტეხილი და შეკულემული და გამოკუეთილი და გა-მონატაცები არა მოჰგუარნეთ ესენი უფალსა და ქვეყანასა ზედა არა ჰყოთ. 25 და კელითა სხუანათესავისაჲთა არა შესწირნეთ ძღუენნი ღმრთისა თქუენი-სანი ამათ ყოველთაგან, რამეთუ ხრწნი-ლებანი არიან მათ შორის, არა შეწყნა-რებულ-იქმნენ ესენი თქუენგან.

26 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 27 კბოჲ ანუ ცხოვარი ანუ თხაჲ, ვითარცა იშვას, და იყოს შჳდ დღე დედასა ქუეშე მისსა, ხოლო დღე-სა მერვესა და წამართ შეწყნარებულ იქმნეს ძღუნად სანაყოფედ უფლისა. 28 და კბოჲ და სამწყსოჲსაგან (67v) ცხო-ვარი იგი და შვილი მისი არა დაჰკლნეთ დღესა შინა ერთსა. 29 ხოლო უკუეთე ამსხუერპლებთ მსხუერპლსა აღნათქუ-ემსა მხიარულებისასა უფალსა, მისა-თუალველად თქუენდა ამსხუერპლეთ მას. 30 მასვე დღესა შეიჭამოს და არა დაშთეს კორცთაგანი განთიადმდე. მე ვარ უფალი.

31 და მცნებანი ჩემნი დაიმარხენით და ყუენით იგინი. მე ვარ უფალი. 32 და არა შეაგინოთ სახელი წმიდისაჲ და

AKSB: მეფხანი AK. მეფხანოანი B. –ესეცთარი არა შეწირონ AK. ღმრთისა]უფლისა B. მათგანი AK. ღმრთისასა]უფლისასა B. ზედა ღმრთისასა—A. 23 კბო AK ანუ თუ 1°, 2°]გინი AK. ყო K. ჰყო+იგი S. აღნათქუ-მად AKB. შეწირო B. 24 შეკულემული+და დაშთობილი B. ტაცე-ბული AK. შესწირო+იგი S. ღმრთისა]უფლისა B. ყოთ K. 25 თესლისა AK, თესლთაჲ B. შე-წიროთ B. ამის ყოველისაგანი A]—K. ხრწნილება B. ბიწიერებაჲ A, ბილწიერებაჲ K. მათ თა-ნა—B, არს მათ თანა]და AK. შეწიროს K. თქუენდა KSB. 26 ღმერთი]უფალი K. კბო AK.°ანუ თუ 2°]გინი AK. ხოლო]რამეთუ B. წარჲაროთ KB. შეწიროს KB. 28 და 2°—AK. დედა AKB. დაჰკლნე B, დაჰკლა S. 29 აღთქმისასა SB. სიყუარულისა]სიხარულისა ASB. ღმრთისა]უფლისა B. დაჰკალთ B. და დაკლათ იგი—AK. 30 და—B. მას SB. გაუტეოთ S. მისგან KB. განთიადამ-დე B. უფალი+ღმერთი K. 31 და 1°—AK. დაიმარხენეთ S, დაიმარხე B. ჰყოფდეთ B. მათ+მე ვარ უფალი B. 32 ჩემი—S.

AKSB

ვიყო მე შორის ძეთა ისრაელისათა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, რომელი განგწმედ თქუენ, 33 რომელმან გამოგიყვანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით, რაჲთა ვიყო თქუენდა ღმერთ, მე უფალი.

G

წმიდა ვიქმნე შორის ძეთა ისრაელისათა. მე ვარ უფალი, წმიდამყოფელი თქუენი, 33 რომელმან გამოგიყვანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით, რაჲთა ვიყო თქუენდა ღმერთ, მე უფალი.

თავი XXIII

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: დღესასწაულთა, რომელთა ჰხადოთ მათ წოდებულ წმიდა, ესე იგი არიან დღესასწაულნი ჩემნი. 3 ექუს დღე იქმოდე საქმესა, დღესა მეშჳდესა შაბათი განსუენება წოდებულ წმიდა უფლისა არს. ყოველი საქმე არა ჰქმნეთ. შაბათი არს ღმრთისა ყოველსა სამკჳდრებელსა თქუენსა.

4 ესე დღესასწაულნი ნაწილად ხუედრებულნი უფლისა, ესე წმიდანი არიან, რომელთა უწოდით მათ ჟამსა მათსა. 5 პირველსა მაისთუესა, მეათოთხმეტესა დღესა თთჳსასა პასექი ღმრთისა მწუხრთა, ზატიკი ღმრთისა. 6 და მეათხუთმეტესა დღესა ამის თთჳსასა — დღესასწაული უცომოთაჲ უფლისა. შჳდ დღე შჭამდეთ უცომოსა. 7 და დღე იგი პირველი წმიდა წოდებულ იყოს თქუენდა და ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ.

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 არქუ ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ: დღესასწაულნი უფლისანი, რომელთა უწოდით მათ ჩინებულნი წმიდანი, ესე არიან დღესასწაულნი ჩემნი. 3 ექუსთა დღეთა ჰქმნა საქმე, ხოლო დღე მეშჳდე შაბათ განს(68r)უენებისა ჩინებული წმიდაჲ უფლისაჲ. ყოველი საქმე არა ჰქმნათ. შაბათებ იყოს უფლისა ყოველსა შინა მკჳდრობასა თქუენსა.

4 ესე არიან დღესასწაულნი უფლისანი, ჩინებულნი წმიდანი, რომელთა უწოდით მათ ჟამთა შინა მათთა. 5 პირველსა თთჳსა, მეათოთხმეტესა დღესა თთჳსასა, საშუალ მიმწუხრთა პასექი არს უფლისაჲ. 6 და მეათხუთმეტესა დღესა მისვე თთჳსასა — დღესასწაული უცომოთაჲ უფლისაჲ. შჳდ დღე უცომოსა შჭამდეთ. 7 და პირველი დღე ჩინებული წმიდა იყოს თქუენდა. ყოველი საქმე მსახურებითი არა ჰქმნათ.

AKSB: ვყო A]ვარ B. ღმერთი—B. 33 თქუენ—B. ვიყო+მე SB. ღმრთად S. მე უფალი—K. XXIII, 2 მათ 1°—B. დღესასწაულთა+უფლისათა B. ხადოთ K] ჰყოფოდეთ B. მათ 2°—AK. წოდებულ წმიდა—K. 3 იქმოდე (2×) S. საქმესა+და B. ~მეშჳდესა დღესა AKB. განსუენებად B. წოდებულ+არს AK. ჰქმნე A, ქმნე K. ღმრთისა]უფლისა B. უფლისა—K. უწოდთ S, უწოდე B. ჟამთა K. მათსა—K. 5 მას—AK. თჳსასა B. მეათხუთმეტესა AK, მეათუხმეტესა B. დღესა S. თჳსასა SB, თთჳსასა]თუესა K, თჳსა A. ღმრთისა]ო̃ა შ̃ს B. პასექი... ღმრთისა 2°]შ̃ს მწუხრთა პასექი ო̃ა ზ̃ტიკისა AK. ღმრთისა]უფლისა B. 6 და—B. მეათუთხმეტესა B, მეათოთხმეტესა S. დღისა K, დღესა—B. მის K. უცომო AK]უცომოთა B. სჳამდეთ K. 7 პირველი—K. პირველი+დღედ B. წმიდად B. წოდებული B. და 2°—B. მსახურებისა A, სამსახურებელისა B. ქმნეთ K.

G: XXIII 3 შაბათ]შაბათებ Ga 5 პირველ Ga. 7 წმიდაჲ Gab.

AKS

G

*8 და შესწირვიდეთ მრგულიად დასაწუველთა ღმრთისა შჯდ დღე. და იგი დღე მეშჯდე წმიდა წოდებულ იყოს თქუენდა. ყოველი [227r] საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ.

8 და შესწირვიდეთ ყოვლად დასაწუველთა უფლისა შჯდ დღე. და დღე მერვე ჩინებული წმიდა იყოს თქუენდა. ყოველი საქმე მსახურებითი არა ჰქმნათ.

AKSB

9 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 10 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რაჟამს შეხჯდეთ თქუენ ქუეყანასა მას, რომელ მე მიგცე თქუენ, და მოჰმკოთ სამკალი მის ქუეყანისაჲ, და მოართუათ მჭელეულები პირველისა ყანისა თქუენისაჲ მღჳელსა მას, 11 და შეწიროს მჭელეული იგი წინაშე ღმრთისა სათნოდ თქუენდა ხჳალისაგან პირველისა მის დღისა, შეწიროს მღდელმან მან. 12 და ჰყოთ დღესა მას, რომელსა შესწირვიდეთ მჭელეულსა მას, ცხოვარი წელიწდეული უბიწოჲ მრგულიად მწუარად ღმრთისა 13 და მსხუერპლი მისი ორი ათისაგანი სამინდოჲ აღსუარული ზეთითა — მსხუერპლად ღმრთისა, სულად სულნელად ღმრთისა — და შესაწირავი მას თანა ნაოთხალი მეორისაჲ ღჳნოჲ. 14 და პური და ტუსჳილი ეტერი ახალი არა ჰჭამოთ იგი მასვე დღესა ვიდრე შეწირვად თქუენდა მსხუერპლისა ღმრთისა თქუენისა. შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა, ყოველსავე სავკჳდრებელსა თქუენსა.

9 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ მეტყუელი: 10 არქუ ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ: რაჟამს შეხჯდეთ ქუეყანასა, რომელსა მე მიგცემ თქუენ, და ჰმკოთ სამკალი მისი, და მოიხუენით მჭელეულნი დასაბამად მკისა თქუენისა მღდელისა მომართ. 11 და შეწიროს მჭელეული წინაშე უფლისა მითუალული თქ(68v)უენი ხვალისაგან პირველისა, შეწიროს იგი მღდელმან. 12 და ყავთ დღესა, რომელსაცა შინა მოიღებდეთ მჭელეულსა, ცხოვარი უბიწოჲ წელიწდეული ყოვლად დასაწუველად უფლისა 13 და მსხუერპლი მისი ორი ათისა სამინდოჲსა ზეთითა აღსუარულისაჲ — მსხუერპლი უფლისაჲ, სულად სულნელებისად უფალსა — და შესაწირავი მისი მეოთხედი საწყეოჲსა ღჳნისაჲ. 14 და პური და რუჯვილი ეტერი (69r) ახალი არა შჭამოთ ვიდრე ამის დღისამდე. შჯულებად საუკუნოდ ნათესავთა შორის თქუენთა, ყოველსა შინა მკჳდრობასა თქუენსა.

AKSB: 8 და შესწირვიდით S]—AK. ~შჯდ დღე ღმრთისა AK. თქუენდა]და AK. ქმნეთ K. AKSB: 9 და 1°—B. 10 რომელი B. მე—AK. მიგეც AKB. მომკოთ KSB. ქუეყანისა AKB. და 3°—AK. მჭელეული AK. თქუენისა AKB. მას 2°—AK. 11 ~მჭელეული შეწიროს B. იგი—B. წინაშე—AK. ღმრთისა]უფლისა B. ხვალისაგან]ხილვისაგან B. დღისა+შაბათი B. 12 ყოთ K. რომელსა]რაჟამს AK. შესწირვიდე K. წელიწადეული A. უბიწოდ B. მწუარად]და შესაწულად B. ღმრთისა]უფლისა B. 13 ათი B, ათისაგანი]ამისმაგანი AK. სამინდო AK. ღმრთისა]უფლისა B. ღმრთისა 2°—AK. ღმრთისა]უფლისა B. და 2°—B. შესწირავსა AK. მერისა A]მერვისა K (3 ჩამატ)]მეორისა B. ღჳნო AKB. 14 შჭამოთ AKB. მასვე დღესა]პირველ დღედმდე მისსა B. თქუენდა+და KB. მსხუერპლი B.

G: 8 წმიდაჲ Gab, 10 მკისა—Ga.

* მე-8 მუხლი B ნუსხისა: შესწირეთ ყოვლად დასაწუელი უფალსა შჯდ დღე, ხოლო მეშჯდეს ღღესა წოდებული წმიდაჲ იყოს თქუენდა და ყოველი საქმე მსახურებისა არა ჰყოთ.

AKSB

15 და აღირაცხოთ თქუენ ხვალისაგან შაბათთაჲსა, ვინაჲთ დღეთაგან შესწიროთ მჭელე[227v]ული იგი წინაშედაგებისაჲ, შჯდნი შაბათნი სავსებით აღირაცხნე[თ]. 16 ვიდრე ხვალისაგან უკანაჳკნელ შაბათისა აღირაცხნე[თ] ერგასისნი დღენი და შესწიროთ შესაწირაჲი ახალი ღმრთისა. 17 სამკჳდრებელისაგან თქუენისა შესწიროთ პური წინაშედაგებისაჲ, ორი პური. ორთაგან ათეულთა იყოს პური იგი ერთი, ცომოვანი შეიცხოს პირველ ნაყოფად ღმრთისა. 18 და ჰყუენეთ პურთა მათ თანა შჯდნი ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი და კბოჲ ერთი მრոწლისაგან და ორნი ვერძნი უბიწონი ჰყუენეთ მრგუალიად მწურად ღმრთისა და შესაწირავნი მათნი და ღუნოჲ მათი მსხუერპლად სულნელად უფლისა. 19 და ჰყოთ ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვათათჳს და ორნი ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი შესაწირაჲად ცხორებისა პურთა თანა პირველთა ნაყოფთასა. 20 რომელნი დაეგნენ წინაშე ღმრთისა ორთა მათ თანა ტარიგთა, განწმიდნედ ღმრთისა, მღდელისა მის შემწირველისა იყოს იგი. 21 და ჰხადოთ დღესა მას წოდებულ. წმიდა იყოს იგი თქუენდა. ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ მას შინა. შჯულად საუკუნოდ იყოს ნათესავსა შორის თქუენსა ყოველსავე სამკჳდრე-

G

15 და აღრიცხუეთ (sic) თქუენ ხვალისაგან შაბათთაჲთ, დღითგან, რომელსა შემოსწირეთ მჭელეული წინადაგებისაჲ, შჯდნი შჯდეულნი სრულ(69v)ნი აჰრიცხუნეთ. 16 ვიდრე ხვალის დღედმდე უკუანაჳსკნელისა შჯდეულისა აღჰრიცხუნეთ ერგასისნი დღენი და შესწიროთ ახალი მსხუერპლი უფალსა. 17 მკჳდრობისაგან თქუენისა მოიხუენით პურნი ზედაა(70r)საგებელაღ, ორნი პურნი. ორთაგან ათეულთა სამინდოჲსათა იყოს პური ერთი, ცომოანქმნილნი შეიცხუნენ პირველად ნაშრომთად უფლისად. 18 და მოიყუანენით პურთა თანა შჯდნი ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი და ზუარაკი ერთი მროწეულისაგან და ვერძნი ორნი უბიწონი, და იყუნენ ყოვლად დასაწუველად უფლისა, და მსხუერპლნი მათნი (70v) და შესაწირავნი მათნი მსხუერპლად სულად სულნელებისად უფალსა. 19 და ყავთ ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს და ორნი ტარიგნი წელიწდეულნი მსხუერპლად მაცხოვარებისად პურთა თანა პირველისა ნაშრომთაჲსათა. 20 დაგებულთა წინაშე უფლისა ორთა თანა ტარიგთა წმიდა იყუნენ უფლისა, მღდელისა შემწირველისა ამათისა მისდა იყუნენ. 21 და უწოდეთ ამას დღესა ჩინებულ. წმიდა იყოს თქუენდა. ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ მას შინა. შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შორის თქუენთა ყოველსა

AKSB: 15 შაბათთასა AK, შაბათისა B. ვინა AKB. დღითგან AKB. დაგებისა B. სავსეთ S. აღირაცხნე+ესე AK. 16 ვიდრე—AK. შესწირო AK. ღმრთისა]უფლისა B. 17 სამკჳდრებელისაგან...: შესწიროთ—AK. წინა B. დაგებისა AK. იყოს—K. ერთი—K. ცომეანი S. შეიცხენ K. ღმრთისა]უფლისა B. 18 ყუენ K. კბო AKB. მროწეულისაგან B. უბიწონი+და B. ჰყუენე ASB. ყუნე K: მწურად]დასაწუველად B. ღმრთისა]უფლისა B. ღუნო AKB. მსხუერპლად სულნელად] სულად სულნელად მსხუერპლად B. სულნელად უფლისა]უბიწოდ ღმრთისა A. უბიწოდ K. 19 ყოთ K. ~ჳბიწონი წელიწდეულნი (წელიწდეულნი A) AK. შესაწირავად+უფლისა B. ცხოვრებისა B. პურსა K. პირველსა K. ნაყოფთა AK. 20 რომელნიდა დაასხნეს იგი მღდელმან პირითა პირველ ნაყოფთა B. დაიგნენ B. ღმრთისა]უფლისა B. განწმედად K. ღმრთისა] უფლისა B. იგი—AKB. 21 ჰხადო B, ხადოთ K. ~იგი იყოს K. მსახურებისა AKB. ქმნეთ K. ნათესაჲისა B.

G: 15 ხვალისაგანითგან Gb]ხვალისაგან თითგან Ga. 20 ორთა თანა ტარიგთა (2×) Gab.

AKSB

ბელსა თქუენსა. 22 რაჟამს მოჰმკიდეთ [228r] სამკალსა თქუენსა ქუეყანისა თქუენისასა, არა ყოვლად მოასრულოთ ნეშტი იგი სამკალისაჲ ყანისა მის თქუენისაჲ მკასა მას თქუენსა და დანაცვენები იგი სამკალისა თქუენისაჲ არა აღჰკრიბოთ, გლახაკსა და მწირსა დაუტევოთ იგი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

23 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 24 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: თთუესა მეშჳდესა, ერთსა მის თთჳსასა იყავნ თქუენი განსუენებაჲ, საჯსენებელი საყჳრთა დაბერვისაჲ, წოდებული წმიდა უფლისა. 25 ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ და შესწიროთ მსხუერპლები ღმრთისა.

26 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 27 და მეათესა დღესა თთჳსა ამის მეშჳდისასა დღე ლხინებისაჲ, ჩინებული წმიდა იყავნ თქუენდა და დაიმდაბლენით სულნი თქუენნი მეცხრით დღითგან მის თთჳსაჲთ და შეწირეთ თქუენ მსხუერპლები ღმრთისა. 28 ყოველი საქმე არა ჰქმნეთ მას დღესა შინა, რამეთუ არს დღე იგი ლხინებისა თქუენისაჲ ლხინებად თქუენთჳს წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა.29 ყოველმან სულმან, რომელმან არა დაიმდაბლოს თავი მას დღესა შინა, მოისპოს იგი ერისაგან თჳსისა. 30 და ყოველმან კაცმან, რომელმან ქმნეს საქმე მას შინა დღესა, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან სამკჳდრებელსა თქუენსა. 22 და რაჟამს ჰყოთ მკაჲ ქუეყანისა თქუენისაჲ, არა მოასრულოთ ნეშტი სამკლისა ყანისა თქუენისაჲ მკასა შინა და დაცჳნებული მკისა შენისანი არა შეჰკრიბნე: გლახაკსა და მწირსა დაუშთინე იგინი. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

23 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 24 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ: თთუესა მეშჳდესა, ერთსა თთჳსასა იყავნ(71r) თქუენდა განსუენებაჲ, საჯსენებელი საყჳრთაჲ, ჩინებული წმიდაჲ უფლისაჲ. 25 ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ და შესწირნეთ ყოვლად დასაწუველნი უფალსა.

26 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 27 და მეათესა თთჳსა ამის მეშჳდისასა დღე ლხინებისაჲ, ჩინებული წმიდა იყავნ თქუენდა, და დაამდაბლენით სულნი თქუენნი და შეწირენით ყოვლად დასაწუველნი უფლისა. 28 ყოველი საქმე არა ჰქმნათ მას დღესა შინა, რამეთუ დღე ლხინებისაჲ არს იგი თქუენი. ლხინება-ყავთ თქუენთჳს წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, 29 რამეთუ ყოველი სული, რომელი არა დამდაბლდეს ამას დღესა შინა, წარწყმდეს სული იგი ერისაგან თჳსისა. 30 და ყოველი სული, რომელმან ქმნეს საქმე მას შინა ამას დღესა, მოისპოს სული იგი

AKSB: 22 მომკიდეთ KB. თქუენსა—AKB. ქუეყანისასა B. თქუენისასა—B. სამკალისა AKB. მის—AKB. თქუენისა AKB. მკასა მას თქუენსა—AK. თქუენსა+რაჟამს მკიდეთ B. და დანაცვნები]დაცვნებული A, დაცჳნებული K. სამკალისა თქუენისაჲ.—AK. სამკალისა თქ˜ნისა]მკისა B. აღკრიბოთ S, აჰკრიბოთ K. იგი]რამეთუ B. 23 და—AK. ღმერთი]უფალი B. 24 არქუ+მათ AK. თუჱსა B. თჳსასა B. დაბერჳისა AK. უფლისა]იყოს თქუენდა B. 25 მსახურებისა AKB. იქმნეთ AK. მსხუერპლი AK. ღმრთისა]უფლისა B. 26 და 1°—AK. 27 და 1°—AKB. თთჳსა—K, თჳესა B. ამას B. მეშჳდესა B. დღესა B. ლხინებისა AK, ლხინებული B. დაიმდაბლენეთ S. თთჳსათ A]თ˜სათ K. მეცხრით... დ˜—B. თქუენ—AK. მსხუერპლი K. ღმრთისა]უფლისა B. 28 ჰქმნე S. თქუენისაჲ A, თქუენისაჲ—B. ლხინებად თქუენთჳს—AK. თქუენდა B. 29 თავი+თჳსი მაშინ AK. 30 და 1°—AK. დღესა+მას S.

G: 22 რაჟამს Gb. 29 არა—Ga.

AKSB

საგან თჳსისა. 31 ყოველი [228v] საქმე არა ჰქმნეთ შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა, ყოველსავე სამკჳდრებელსა თქუენსა. 32 შაბათი შაბათთაჲ იყავნ ესე თქუენდა და დაიტანჯენით სულნი თქუენნი. მეცხრითგან თჳსაჲთ მწუხრითგან ვიდრე მწუხრადმდე ჰშაბათობდეთ შაბათსა მას თქუენსა.

33 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 34 არქუ ძეთა ისრაელისათა, ეტყოდე: ათხუთმეტსა თჳსა ამის მეშჳდისასა დღესასწაული კარავთაჲ ჰყოთ შჳდ დღე უფლისა. 35 და დღე ივი პირველი წმიდა წოდებულ იყოს. ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ. 36 შჳდ დღე შესწირვიდეთ მსხუერპლსა ღმრთისა. და დღე იგი მერვე წმიდა წოდებულ იყავნ თქუენდა. და შეწირეთ მსხუერპლები თქუენი ღმრთისა. გჳანსლეაჲ დღესასწაულთაჲ არს, ყოველი საქმე მსახურებისა არა ჰქმნეთ.

37 ესე არიან დღესასწაულნი ღმრთისანი, რომელთა ჰხადოთ მათ ჩინებულ წმიდა, რაჲთა შესწირვიდეთ ნაყოფთა თქუენთა ღმრთისა: მრგულიად მწუართა და მსხუერპლთა მათთა და შესაწირავთა დღითი დღედ მუნ დღედმდე 38 თჳნიერ შაბათთა მათ ღმრთისათა, თჳნიერ დასაბებელთა თქუენთა და თჳნიერ ყოველთა მათ აღთქუმათა თქუენთა და ნებსით შესაწირავთა თქუენთა, რაოდენი-რაჲ მისცეთ ღმრთსა.

G

ერისაგან მისისა. 31 ყოველი საქმე არა ჰქმნათ შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შინა თქუენსა და ყოველთა სამკჳდრებელთა თქუენთა. 32 შაბათებ შაბათთა იყოს თქუენდა და დაამდაბლენით სულნი თქუენნი. მეცხრითგან თთჳსაჲთ მიმწუხრით ვიდრე მეათედმდე თთჳსად მიმწუხრად იშაბ(71v)ათენით შაბათნი თქუენნი.

33 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 34 არქუ ძეთა ისრაელისათა, მეტყუელმან: მეათხუთმეტესა თთჳსა ამის მეშჳდისასა დღესასწაული არს კარავთაჲ შჳდთა დღეთა უფლისაჲ. 35 და პირველი დღე ჩინებული წმიდაჲ. ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ. 36 შჳდთა დღეთა მოართუენით ყოველად დასაწუველნი უფალსა. და მერეე დღე ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა. და მოართუენით ყოველად დასაწუველნი უფალსა. განმგზავრებაჲ არს, ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ.

37 ესე არიან დღესასწაულნი უფლისანი, რომელთა უწოდეთ ჩინებულად წმიდად, რაჲთა შესწირვიდეთ ნაყოფთა უფლისა: ყოველად დასაწუველთა და მსხუერპლთა მათთა და შესაწირავთა მარადღეთა სადღეოდ 38 თჳნიერ შაბათთა უფლისათასა და თჳნიერ დასადებელთა თქუენთა და თჳნიერ აღთქუმათა თქუენთა და თჳნიერ ნეფსით-თა თქუენთა, რომელთა მისცემთ უფალსა.

AKSB: 31 ყოველი]pr. და AK. ქმნეთ K. თქუენსა 2°—AK. 32 შაბათ S, შაბათთა AB. და—B. დაიტანჯნეთ S, იტანჯნეთ AK. თთჳსათ A]თჳსათ B]—K. მწუხრადმდე]მეათედ დღემდე თჳსა მის და B. შაბათობდეთ KB. 33 ღმერთი]უფალი K. 34 არქუ]არა თუ B. არქუ ძეთა ისრაელისათა, ეტყოდე—AKS. ათუთხმეტსა S, ათოთხმეტსა B. თჳსა B, თთჳსასა S. მის AK. კარჳსა AK, კარაჲთა B. ჰყო AS, ყო K. 35 მსახურებისა K. არა ჰქმნეთ—K. ჰქმნეთ]საქმე A. 36 შესწირვიდე AKS. — ღმრთისა მსხუერპლსა AK, ღმრთისა]უფალსა B. — ღმრთისა მსხუერპლება თქუენი AK. განსლვა AK. დღესასწაულთა AKB. ქმნეთ K, ჰქმნე S. 37 ღმრთისანი]უფლისანი B. რომელსა S. ხადოთ AK. მათ—AK. ღმრთისა]უფალსა B. მათთა— K. დღედ]დღე KB. 38 მათ 1°—AK. ღმრთისათა]და AK. ღმრთისათა]უფლისათა B. და 1°—B. და 1°...თქუენთა 2°—AK. ნებსით AK. ღმერთსა]უფალსა B.

G: 36 მოართუათ Gb. 37 უწოდეთ+მათ Gb. 38 ნებსათა Gb.

AKSB

39 [229r] და მეათხუთმეტესა დღესა თთჳსა მის მეშჯდისასა, რაჟამს მოასრულოთ ნაყოფი ქუეყანისა თქუენისაჲ, და დღესასწაულსა ჰყოფდით უფლისასა შჯდ დღე. და დღე იგი პირველი განსუენებაჲ არს. 40 და მოიღოთ დღესა მას პირველსა ნაყოფი ხისაჲ შუენიერი და ფურცელი დანაკისკუდისაჲ და რტოები ხეთა ბორობანთაჲ და ძეწნი[სა] და ტირიფისაგან, რტოები კევთაგან, რაჲთა იხარებდეთ თქუენ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა შჯდ დღე მის წელიწადისა. 41 შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა: თთუესა მას მეშჯდესა დღესასწაულობდით მას. 42 კარავსა შინა სხდეთ შჯდ დღე. ყოველივე ქუეყანისა უფალი ისრაელსა შორის დაემკჳდროს კარავსა შინა, 43 რაჲთა იხილონ ნათესავთა თქუენთა, რამეთუ კარავთა შინა დაჲემკჳდრენ ძენი ისრაელისანი, რაჟამს გამომყუანდეს მე იგინი ქუეყანით ეგჳპტით. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

44 და ეტყოდა მოსე დღესასწაულთა ამათ ღმრთისათა ძეთა ისრაელისათა.

G

39 და (72r) მეათხუთმეტესა დღესა თთჳსა ამის მეშჯდისასა, რაჟამს დაასრულნეთ ნაშრომნი ქუეყანისანი, უდღესასწაულეთ უფალსა შჯდ დღე. პირველი დღე განსუენებაჲ და მერვე დღე განსუენებაჲ არს. 40 და მოიღეთ თავთა თქუენთად პირველსა დღესა ნაყოფი ხისაჲ შუენიერი და ფურცელნი ფინიკთანი და რტონი ხისანი ბორობანნი და ძეწნნი უბიწონი, რტონი ნაღუარევთაგან. და იხარებდით წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა შჯდთა დღეთა წელიწჳდისათა. 41 შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შინა თქუენთა: მეშჯდესა თთუესა იდღესასწაულეთ იგი. 42 კარავთა შინა დაემკჳდრენით შჯდ დღე. ყოველი მკჳდრი ქუეყანისაჲ ისრაელსა შორის დაემკჳდრენ კარავთა შინა, 43 რაჲთა მეცნიერ იქმნენ ნათესავნი თქუენნი, ვითარმედ კარავთა შინა დავემკჳდრენ ძენი ისრაელისანი გამოყვანებასა მათსა ჩემგან ქუეყანით ეგჳპტით. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

44 და უთხრა მოსე დღესასწაულნი უფლისანი ძეთა ისრაელისათა.

თავი XXIV

1 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ მოგართუედ შენ ზეთი ზეთთაგან წმიდაჲ წნეხილი ნათლად ნათებად სანთლისა მარადის. 3 გარეშე კრეთ[229v]საბმელსა მას კარვისა საწი-

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და მოგართუან შენ ზეთი (72v) ზეთისხისაჲ წმიდაჲ წნეხილი ნათლად წუედ სჯსანთლისა სამარადისოდ. 3 გარეგნით კრეტსაბმელისა, კარავსა შინა წამები-

---

AKSB: 39 მეთხუთმეტესა S. მეათოთხმეტესა B. თჳსა B. მეშჯდისა AK. თქუენისა AKB. და 2°—AK. ჰყოფდეთ B. განსუენება SB. 40 მოიღოთ—AK. ხისა AKB. დანაკისკუდთაჲ SB. ბორობანთა AKB. და 3°—S. კევთაგან]კელთაგან A, კელთა B. 41 ~თქუენსა შორის B. თთ^სსა K, თუჱსა B. მას 1°—B. დღესასწაულობდეთ AK. მას 2°—AK. 42 სხდეთ შჯდ დღე—K. ქუეყანისა KB. უფალი—B. დაიმკჳდროს B. შინა—B. 43 კარავსა B. გამოეიყვანნე B. მე 1°—AKB. 44 ღმრთისათა] უფლისათა B. ძეთა+მ^რთა AK. XXIV, 2 ამცენ+შენ AK. მათ—AK. სანთლისა]ნათლისა AK. 3 კრეტსაბმელსა K. საწამებლისასა K+და AK.

G: 40 ძეწნნი—Ga. 42 დაემკჳდრნენ Gab. 43 დაემკჳდრენ Ga.

AKSB

მებელისასა დაჰნთებდენ მას აჰრონ და ძენი მისნი მწუხრითგან განთიადმდე წინაშე ღმრთისა მოუკლებელად: შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა. 4 სასანთლესა ზედა ჰნთებდით წმიდასა სანთელსა წინაშე ღმრთისა განთიადმდე.

5 და მოიღეთ სამინდოჲ და ქმენით იგი ათორმეტად პურად, მეორე ათეულისაგანი იყოს პური იგი ერთი. 6 და დააგნეთ იგი ორად წინაშე დასაგებელად, ექუს-ექუსი პური დააგეთ ლანკლასა ზედა წმიდასა წინაშე უფლისა. 7 და დასდვათ მას ზედა დასადებელი გუნდრუკი წმიდაჲ და მარილი და იყვნენ პურნი ესე მოსაკსენებელად წინაშე დაგებულ ღმრთისა. 8 დღესა შაბათისა დააგოდით წინაშე უფლისა მარადის ძეთაგან ისრაელისათა შჯულად საუკუნოდ. 9 და იყოს იგი აჰრონისა და ძეთა მისთა და ჰამდენ მას ადგილსა წმიდასა, რამეთუ არს წმიდაჲ წმიდათაჲ ესე მათა შესაწირავთაგან ღმრთისათა შჯულად საუკუნოდ.

10 და გამოვიდა ძე დედაკაცისა ისრაელიტელისა, და ერთი ესე იყო ძე დედაკაცისა ეგჳპტელისაჲ ძეთა შორის ისრაელ[230r]ისათა. და ილალვიდეს ბანაკსა მას შინა დედაკაცისა მის ეგჳპტელისაჲ და კაცი იგი ისრაელიტელი. 11 და სახელ-სდვა ძემან მან მის დედაკაცისამან სახელსა და სწყევა. და მოიყვანეს იგი მოსესა. და სახელი დედისა მისისაჲ ალამით, ასული ზამბრესი

G

სასა დაწუვიდენ მას აარონ და ძენი მისნი მწუხრითგან ვიდრე განთიადმდე წინაშე უფლისა მიმდებად: შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შინა თქუენთა. 4 სასანთლესა ზედა წმიდასა წუევდით ბაზმაკთა წინაშე უფლისა განთიადმდე.

5 და მოიღეთ სამინდოჲ და შექმენით იგი ათორმეტ პურად, (73r) და ორ ათეულ იყოს პური ერთი. 6 დასხენით იგინი ორ დასაგებელად, ექუსნი პურნი ერთი დასაგებელი ტაბლასა ზედა წმიდასა წინაშე უფლისა. 7 და დასდვათ დასაგებელსა მას ზედა გუნდრუკი წმიდაჲ და მარილი და იყვნენ პურნი იგი მოსაკსენებელად დაგებულ წინაშე უფლისა. 8 დღესა შაბათსა დააგებდეთ წინაშე უფლისა სამარადისოდ ძეთაგან ისრაელისათა აღთქუმად საუკუნოდ. 9 და იყვნენ აჰრონისსა და ძეთა მისთა და ჰამდენ მათ ადგილსა წმიდასა, რამეთუ წმიდა წმიდათა არიან ესენი მათა შეწირულთაგან უფლისათა შჯულად საუკუნოდ.

10 და გამოვიდა ძე დედაკაცისა ისრაიტელისაჲ, და ესე იყო ძე მეგჳპტელისაჲ ძეთა შორის ისრაელისათა. და ილალვიდეს ბანაკსა შინა ისრაიტელისა დედისაგანი იგი და კაცი ისრაიტელი. 11 და სახელისმდებელმან ძემან დედაკაცისა ისრაიტელისამან სახელ(73v)სა დაწყევა. და მიჰგუარეს იგი მოსეს. და სახელი დედისა მისისაჲ სალომით,

---

AKSB: დაანთებდენ B, აანთებდეს K, აანთებდენ A. მას+და K. განთიადამდე B. ღმრთისა]უფლისა B. საუკუნედ S. თქუენსა+სასანთლესა შორის თქუენსა AK. 4 ანთებდით B. ~წმიდასა ანთებდით AK. ღმრთისა]უფლისა B. 5 და 1°—B. სამინდო AKB. ჰქმენით SB. პურებ B. ათეულისაგან KB. 6 დასადებელად B. ლანკასსა B, ლაკანსა AK. უფლისა]ღმრთისა AK. 7 დასდვას AK, დასდვა S. ესე]იგი B. ღმრთისა]წინაშე უფლისა B. 8 შაბათთასა S. დააგოდით]დაიგებოდიან B]—K. 9 შჰამდენ B. წმიდათა AKB. მათ B; ესე მათა—K. ღმრთისათა]უფლისათა B. საუკუნედ S. 10 ძე+ერთი K*. ისრაიტელისა B. ერთი ესე იყო]ერთი B. მეგჳპტელისაჲ AK. მეგჳპტელისაჲ 2°S. ისრაიტელი B. 11 და 1°—B. მას—AK. სახელსა]სახელით A. წყევა A. სახელსა და სწყევა]სახელსა მისსა და სწყევა კაცი იგი K(mg). იგი—AKS. მისისა AKB. ზამბრისა AK. ზმიბრისა B.

G: XXIV9 ესენი მათა]და ესე მას Gab.

AKSB

ტომისა მისგან დანისა. 12 და შესუეს იგი საპყრობილესა, რაჲთა განიკითხონ იგი ბრძანებითა ღმრთისაჲთა. 13 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 14 გამოიყვანე, რომელმან-იგი სწყევა, გარეშე ბანაკსა და დაასხნენ ყოველთა, რომელთა ესმა, კელნი მათნი თავსა ზედა მისსა, და ქვაჲ დაჰკრიბენ მას ყოველმან კრებულმან. 15 და ძეთა ისრაელისათა ეტყოდე და არქუ მათ: კაცმან, რომელმან სწყევოს ღმერთსა, ცოდვაჲ მოიღო მან. 16 რომელმან სახელ-სდვას სახელსა უფლისასა, ეგრეცე სიკუდილით მოკუედინ; ქვითა განტჳნენ იგი ყოველმან კრებულმან: გინა თუ მწირმან გინა თუ მკჳდრმან, რომელმან სახელ-სდვას სახელსა უფლისასა, ეგრეთვე მოკუედინ. 17 და კაცმან უკუეთუ სცეს ყოველსავე კაცსა და მოკუდეს, სიკუდილით მოკუედინ იგი. 18 და პირუტყუმან თუ ვისმანმე სცეს კაცსა და მოკუდეს, ზღოს სული[230v]სულისა წილ.

ASB

19 უკუეთუ ვინმე დასდვას გერში მოყუასსა თჳსსა, ვითარცა-იგი მან უყო, ეგრეცე უყავთ მას.

AKSB

20 განტეხაჲ განტეხისა წინ, თუალი თუალისა წილ, კბილი კბილისა წილ. და რაჲცა გერში დასდვა კაცმან კაცსა, ეგრეცე უყავთ მას. 21 უკუეთუ ვინმე სცეს კაცსა და მოკუდეს, სიკუდილით

G

ასული დავრიაი ტომისაგან დანისა. 12 და შესუეს იგი საპყრობილესა განშჯად იგი ბრძანებითა უფლისაჲთა. 13 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 14 განიყვანე მწყევარი ეგე გარეშე ბანაკსა და დაასხნენ ყოველთა მსმენელთა კელნი მათნი თავსა ზედა და ქვაჲ დაჰკრიბოს მას ყოველმან შესაკრ(74r)ებელმან. 15 და ძეთა ისრაელისათა ჱრქუა, მეტყუელმან მათდა მიმართ: კაცმან უკუეთუ წყევოს ღმერთი, ცოდვაჲ მიიღოს. 16 ხოლო სახელისმდებელი სახელსა უფლისასა სიკუდილით მოკუედინ: ქვითა დაქოლოს იგი ყოველმან შესაკრებელმან ისრაელისამან: გინათუ მწირმან გინა-თუ მის ქუეყანისამან სახელისდებასა მისგან სახელისასა, წინაწე უფლისა აღესრულენ. 17 და კაცმან, რომელმან სცეს სულსა კაცისაჲსა და მოკუდეს, სიკუდილით მოკუე(74v)დინ. 18 და რომელმან სცეს საცხოვარმან და მოკუდეს, ეზღვიოს სული სულისათჳს.

19 უკუეთუ ვინმე დასდვას გერში მოყუასსა, ვითარცა უყო მას, ეგრეთვე ნაცვალად ეყოს მას.

20 განტეხაჲ განტეხისა წილ, თუალი თუალისა წილ, კბილი კბილისა წილ. ვითარ-სახედცა დასდვა გერში კაცსა, ეგრეთცა დაედვას მას. 21 რომელმან სცეს კაცსა და მოკუდეს, სიკუდილით

AKSB; ტომისაგან AKB. მისგან—AKB. დანისი S. 12 განიკითხნენ იგინი AKS. 13 უფალი]ღ'ი A. 14 ბანაკსა+მას B. დასხნენ S. ქვა A. დაჰკრიბონ AK, დაკრიბენ B. 15 და—B. ისრაელისათამან B. მათ—AKB. კაცმან+კაცსა B. სწყეოს A. წყეოს K. ღმერთსა—K. ღმერთსა+თჳსსა B. ცოდეა AB. მოიღოს B. 16 სახელისა უფლისაჲ AK. განიტჳნენ AKB. იგი—AKB. ყოველმან+მან A,+რომელმან K. თუ 1°, 2°—AK. -დვას B. ეგრეცე AKB. 17 სიკუდილითა K. მოკუდეს AK. იგიცა B. 18 პირუტყუმან]კაცმან K. ვისმე K. კაცსა—KB. 19 ეს მუხლი K ნუსხას აკლია. ეგრეე+მან A. უყავთ]ყ'ენ A. 20 განტეხა AB. კაცმან—AK. კაცსა+მას AK]+კაცსა A. უყ'ნ AK. 21 სიკუდილითა K.

AKSB

მოკუედინ. [22] სამართალი ერთი იყავნ მწირისა მის და მსოფლელისა. [23] და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა და გამოიყვანეს კაცი იგი, რომელმან სწყევა, გარეშე ბანაკსა და დაჰკრიბეს ქვაჲ ყოველმან კრებულმან: და ძეთა ისრაელისათა ეგრე ყვეს, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

G

მოკუედინ. [22] განმართლებაჲ ერთი იყოს მწირისა და მსოფლელისაჲ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. [23] და ჰრქუა მოსე ძეთა ისრაელისათა და განიყვანა მწყევარი იგი გარეშე ბანაკისა და დაჰქოლეს იგი ქვითა ყოველმან შესაკრებელმან: და ძეთა ისრაელისათა ყვეს, ვითარცა განუწესა უფალმან მოსეს.

თავი XXV

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს მთასა ზედა სინასა და ჰრქუა: [2] ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რაჟამს შეხვდეთ თქუენ ქუეყანასა მას, რომელსა მე მიგცემ თქუენ, და დაიპყრათ ქუეყანაჲ იგი, რომელ[სა] მე მიგცემ თქუენ, და ჰყოფდით თქუენ შაბათად უფლისა. [3] ექუს წელ სთესო ყანაჲ შენი და ექუს წელ მოსთლო ვენაკი შენი და შეიკრიბო ნაყოფი შენი. [4] ხოლო წელსა მეშვიდესა შაბათი განსუენებაჲ იყოს ქუეყანისაჲ. შაბათი უფლისაჲ. ყანაჲ შენი არა სთესო და ვენაკი [231r] შენი არა განსხლა. [5] და თჳთ აღმოსრული სამკალისა შენისაჲ არა მოჰმკო და ყურძენი სიწმიდისა შენისაჲ არა მოსთლო: წელიწად განსუენებისა არს ქუეყანისაჲ. [6] და იყოს შაბათი ქუეყანისაჲ თქუენდა და საჭმელად შენდა და მონისა შენისა და მკეცლისა შენისა და სასყიდლით დაბინებულისა შენისა და შემყოფისა მის, რომელი

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ მთასა სინასა, მეტყუელი: [2] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: რაჟამს შეხვდეთ ქუეყანაჲ, რომელსა მე მიგცემ თქუენ, და ვანისუენნეს ქუეყანამან, რომელი მე მიგცე თქუენ, შაბათნი უფლისანი. [3] ექუს წელ დასთესო აგარაკი შენი და ექუს წელ მოჰკრიბო ვენაკი შენი და შეჰკრიბო ნაყოფი მისი. [4] ხოლო წელსა მეშვიდესა შაბათი განსუე(75r)ნებისაჲ იყოს ქუეყანისაჲ, შაბათი უფლისაჲ. აგარაკი შენი არა დასთესო და ვენაკი შენი არა მოჰკრიბო. [5] და თჳთ აღმოსრულნი აგარაკისა შენისანი არა მოჰმკნე და ყურძენი სიწმიდისა შენისაჲ არა მოსწნიხო: წელიწადი განსუენებისაჲ იყავნ ქუეყანისაჲ. [6] და იყვნენ შაბათნი ქუეყანისანი ჭამადად შენდა და მონისა შენისა (75v) და მკეცლისა შენისა და მორეწისა შენისა და მსხვმისა, რომელი დამე-

---

AKSB: [22] იყვენ B. სოფლელისა B+რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი B. [23] წყევა AK. ქვა A. და 4°—B. ისრაელისათანი B. ~ყვეს ეგრე AK. უფალმან]ღმერთმან AK.[XXV, [1] უფალი] ღმერთი AKB. ჰრქუა+მას S. [2] მათ—B. რომელ 1°B, რომელი AK. მე 1°—B. მ̃გეც 1° AK. და 2°, 3°—AK. ქუეყანაჲ—AK. რომელსა... თქუენ 2°—AK. ქუეყანაჲ იგი...თქუენ—B. თქუენ 3°—A. [3] ყანა AKB. მოსთლო]განსხლათ B. შენი]თქუენი B. შეჰკრიბო A. შეკრიბოKB. შენი] მისი AB. [4] განსუენებისა AK. განსუენება B. ქუეყანისა AKB. უფლისა SB. ყანა AKB. განასხლა B. [5] შენისა KB. მომკო KS. შენისა 2° AKB. წელიწადი AK. განსუენებისაჲ S. ქუეყანა A, ქუეყანისა B]—K. [6] ქუეყანისა AK, ჭ̃ნსა B. და 2°—B. და 3°—K. შენდა]შენ B. და მკეცლისა შენისა—S. მის+შენისა B. მის)შენისა K.

AKSB

მოსრულ იყოს შენდა. 7 და საცხოვართა შენთა და მკეცთა ქუეყანისა შენისათა იყოს ყოველიე ნაყოფი მისი საჭმელად.

8 და აღირაცხო თავისა შენისა შჯდი განსუენებაჲ წელთაჲ მათ, შჯდი წელი შჯდგზის* და იყუნენ შენდა შჯდნი იგი შჯდეულნი წელიწადთანი ორმეოც და ცხრა წელ.

G

ზობლებულ იყოს შენდა. 7 და საცხო
ვართა შენთა და მკეცთა ქუეყანისათ
იყოს ყოველი ნაშრომი მისი საჰმლად
8 და აღჰრაცხნე თავისა შენისაე
შჯდნი განსუენებანი წელთანი, შჯდნ
წელნი შჯდგზის, და იყვნენ შენდ
შჯდნი (76r) შჯდეულნი წელიწადთან
ცხრა და ორმეოც წელ.

SB

9 და მიმოდასდვათ ნესტჯსა კმითა ყოველსა ქუეყანასა თქუენსა თთუესა მას მეშჯდესა, ათსა თთჯსასა, დღესა მას ლხინებისასა მიმოაწუთ ნესტჯთა ყოველსა ქუეყანასა თქუენსა. 10 და წმიდა-ყავთ წელი იგი, მეერგასე წელიწადი. მიმოითქუას მიტევებაჲ იგი ქუეყანასა ყოველსა დამკჳდრებულსა მას ზედა. წელიწადი მიტევებისაჲ შესაწირავებისა მისისაჲ იყოს თქუენდა; და წარვიდეს კაცად-კაცადი მონაგებსა თჯსსა და კაცად-კაცადი მამულსა თჯსსა წარხჳდეთ. 11 მიტევებაჲ უწყებისაჲ ესე იყოს თქუენდა და წელი მეერგასე წელიწადი იყოს თქუენდა. არა სთესოთ, არცაღა ლეწოთ ნეფსით აღმოსრული მისი და არცა მოსთლოთ განწმედილი იგი მისი. 12 რამეთუ მიტევებაჲ უწყებისაჲ არს, წმიდა იყოს თქუენდა, ველთაგან ჰჭამდეთ შობილსა მისსა. 13 წელსა მას მიტევებისასა კუალად მოვიდეს კაცად-კაცადი მონაგებსა თჯსსა. 14 უკუეთუ მისცე სასყიდლად მოყუასსა შენსა აგარაკი და მოიგო მოყუსისაგან შენისა, ნუმცა ვინ აჳრვებს კაცი მოყუ-

9 და მიმოდათქუთ საყურისა კმით:
ყოველსა შინა ქუეყანასა თქუენსა
თთუესა მეშჯდესა, მეათესა თთჯსასა,
დღესა ლხინებისა მიმოდათქუთ საყუ-
რითა ყოველსა შინა ქუეყანასა თქუ-
ენ(76v)სა. 10 და წმიდა-ყავთ წელიწად
მეერგასისა წლისაჲ და მოიღაღადეთ
მიტევებაჲ ქუეყანასა ზედა ყოველთა
დამკჳდრებულთა მისთათჯს. წელიწადი
მიტევებისა შესწავებისაჲ იყოს ესე
თქუენ შორის და წარვიდეს თითოეული
მონაგებად თჯსად და თითოეული მა-
მულად თჯსად წარვიდეს. 11მიტევებისა
შესწავება ესე იყოს თქუენდა. წელიწა-
დი მეერგასისა წლისაჲ არს თქუენი.
არა სთესოთ, არცა ჰლეწოთ თჳთ აღმო-
სრული მისი და არა მოსწნიხოთ გან-
წმედილი მისი. 12 რამეთუ მიტევებისა
შესწავებაჲ არს, წმიდა იყოს თქუენდა,
ველთაგან ჭამეთ ნაშრომი მისი. 13 კუ-
ალად იქცეს თითოეული მონაგებად
თჯსად. 14 ხოლო უკუეთუ მისცე სყი-
დით მოყუასსა შენსა და უკუეთე მო-
იგოცა მოყუსისაგან შენისა, ნუ აჳრ-

AKSB: 7 საცხოვრისა შენისა AK. შესაჭმელად B. 8 წელთა AK. შჯდ 2° B. წელი]წელ B. შჯდეულთა B. 9 თუჱსა B. თჯსასა B. მიმოაწუთ]მიმოაუწყოთ B. 10 მეერგასისე S. ფი—B. მიტევებისა—B. მისისა B. 11 უწყებისა B. და 1°—B. მეერგასე S. არცა B. მოისთლოთ B. მისი]მას შინა B. 12 შჭამდეთ B. შობილსა]ნაყოფსა B. 13 მიტევებისასა]მიტევებისა მისისასა B. 14 სასყიდელად B. მოიგო+რამე B. აჳრებს S.

G: XXV, 9 მიმოდათქუთ 1°, 2° Gab. 12 წმიდაჲ Gab.

* აქედან AK-ს აკლია ვიდრე 22 (ძუელსა)-მდე.

SB

ასსა თჳსსა. 15 და მსგავსად რიცხუთა მათ წელიწადისათა შემდგომად სასწაულისა მის დღისა მოიგე მოყუსისაგან, რიცხჳსაებრ წელიწადისა ნაყოფთაჲსა მოგცეს შენ. 16 რაოდენცა უმრავლეს წელთა მათ, განამრავლოს მოგებაჲ მისი, გინა თუ რაოდენ მოკლებისა წელთა მათ, დააკლოს მოგებაჲ იგი მისი, რამეთუ ვითარცა რიცხჳ ნაყოფთაჲ, ეგრეცე მოგცეს შენ. 17 ნუვინ აჰირვებს კაცი მოყუასსა თჳსსა და გეშინოდენ ღმრთისა შენისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 18 და ყავთ ყოველივე მსჯავრი ჩემი და დაიმარხეთ და ყავთ იგი და დაემკჳდრენით ქუეყანასა ზედა სასოებით. 19 და გამოსცეს ქუეყანამან ნაყოფი მისი და ჰჭამდეთ მაძღრივ და დაემკჳდრნეთ სასოებით მას ზედა. 20 უკუეთუ სთქუათ: რაჲ ვჰამოთ წელსა მას მეშჳდესა, უკუეთუ არა ვსთესოთ და არა შევიკრიბოთ ნაყოფი ჩუენი? 21 მე მოვავლინო კურთხევაჲ ჩემი თქუენ ზედა წელსა მას მეექუსესა და ყოს ნაყოფი მისი სამისა წლისა.

G

ვებნ კაცი მოყუასსა. 15 რიცხჳსაებრ წელიწადთაჲსა ნაშრომნი მოგეცნენ შენ. 16 რაოდენცა უმრავლეს წელთაჲსა, განამრაჟლოს მოგებაჲ მისი და რაოდენცა მოკლებით წელთაჲსა, მოაკლოს მოგებაჲ მისი, რამეთუ რიცხჳ ნაშრომთაჲ მოგცეს მან შენ. 17 ნუ აჰ(77r)ირვებნ კაცი მოყუასსა თჳსსა და გეშინოდენ უფლისა ღმრთისა შენისა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი. 18 და ჰყვნეთ ყოველნი სამართალნი ჩემნი და ყოველნი მშჯავრნი ჩემნი და დაიცვენით და ყვენით იგინი და დაიმკჳდრეთ ქუეყანასა ზედა სასოებით. 19 და მოსცნეს ქუეყანამან ნაყოფნი მისნი და შჭამდეთ მაძღრივ და დაემკჳდრნეთ სასოებით მას ზედა. 20 ხოლო უკუეთუ სთქუათ: რაჲ ვჰამოთ წელსა ამას მეშჳდესა, არა თუ ვსთესოთ, არცა შევიკრიბნეთ ნაშრომნი ჩუენნი? 21 (77v) და მოგივლინო კურთხევაჲ ჩემი თქუენ წელიწადსა მეექუსესა და ყვნეს ნაშრომნი მისნი სამთა წელიწადთათჳს.

AKSB

22 და სთესოთ წელსა მას მერვესა და ჰჭამდეთ ნაყოფთა მათგან ძუელთა ვიდრე მეცხრედ წლადმდე, ვიდრემდე მოკლეს ნაყოფი მისი, ჰჭამდეთ ძუელის* ძუელსა. 23 და ქუეყანაჲ არა განჰყიდოთ სრულიად, რამეთუ ჩემი არს ქუეყანაჲ, რამეთუ მწირ და მსხემ ხართ თქუენ წინაშე ჩემსა. 24 და ყოველსავე ქუეყანასა, რომელი გიპყრიეს თქუენ, საკსარი მოსცით ქუეყანისაჲ. 25 უკეთუ გლახაკ იყოს ძმაჲ შენი, რომელ არს შენ

22 და სთესოთ წელიწადსა მერვესა და შჭამდეთ ნაშრომთაგან ძუელთა ვიდრე წელიწადადმდე მეცხრედ, ვიდრე არა მოვიდენ ნაშრომნი მისნი და შჭამდეთ ძუელსა ძუელთასა. 23 და ქუეყანაჲ განჰვაჭროთ დამტკიცებით, რამეთუ ჩემი არს ქუეყანაჲ, ამით რამეთუ მწირ და მსხემ ხართ თქუენ წინაშე ჩემსა. 24 და ყოველისა ადგილისათჳს მკჳდრობისა თქუენისა საკსარი მისცეთ ქუეყანისაჲ. 25 უკუეთუ დაერდომილ იყოს ძმა იგი

SB: 15 წელიწდისათა B. ნაყოფთასა B. 16 რაოდენ—B. იგი—B. რიცხუ B. ნაყოფთა B. 17 აჰირვებს B. გეშინოდენ+უფლისა B. 18 დაემკჳდრნეთ S. 19 შჳამდეთ B. დაემკჳდრნეთ B. 20 მას—B. 21 კურთხევა B. წლისაჲ S. 22 სთესოს S. შჳამდეთ B. წლამდე B. ვიდრემდის B. მოჰკლეს B. 23 ქუეყანა 1°, 2° ASB. განყიდოთ KB, განჰყიდოთ S. 24 ყოველივე ქუეყანა K. რომელ AK. მისცეთ B. მოსცეთ ქუეყანისა AK. 25 გლახაკი B.

* აქედან A და K ნუსხები გრძელდება.

AKSB

თანა, და განყიდოს ქუეყანისა მისისაგანი, და მოვიდეს ნათესავი, რომელი მახლობელ იყოს მისა, და იჴსნეს განსყიდული იგი ძმისა თჳსისაჲ. [26] უკეთუ ვისმე არა ესუას ნათესავი და პოვნიერ იყოს ჴელითა და ეპოვოს მას ნოყიერად საჴსრად მისა, [27] და [231v] შერაცხოს წელი იგი განსყიდისა მისისაჲ და მისცეს, რომელი-იგი აქუს ჯაცსა მას, რომელსა მიჰყიდა იგი, და წარვიდეს ქუეყანასა მას მკჳდრობისა თჳსისასა. [28] უკეთუ ვერ პოვნიერ იყოს ჴელი მისი კმა-ყოფად, რაჲთამცა მისცა მას, და იყოს სასყიდელი მომგებელისა მისისაჲ ვიდრე წლადმდე მიტევებისა. და გამოვიდეს მიტევებასა მას და წარვიდეს ქუეყანად თჳსა.

[29] და უკეთუ ვინმე მიჰყიდოს სახლი შონასა ქალაქსა შინა მოზღუდვილსა, და იყოს საჴსარი მისი, ვიდრემდე აღესრულოს წელიწადი იგი ზოგი სასყიდლისაჲ, იყოს საჴსრად მისა. [30] უკეთუ არა იჴსნეს ვიდრე აღსრულებადმდე ყოვლად მის წელიწადისა, დამტკიცნეს სახლი იგი ქალაქსა შინა მოზღუდვილსა მტკიცედ მომგებელისა მიმართ მისისა ნათესჲსა შორის მისსა და არა განვიდეს მიტევებასა მას. [31] ხოლო სახლნი, რომელნი იყვნენ აგარაკსა, რომელთა არა აქუს ზღუდე გარემო, მსგავსად აგარაკისა მის ქუეყანისა შეირაცხ[ნ]ენ, და საჴსარ მარაძის იყვნენ და მიტევებასა მას გამოვიდენ. [32] და ქალაქნი [232r] ლევიტელთანი და სახლნი ქალაქთა სამკჳდრებელისა მათისანი იჴსენებოდიან მარაძის ლევიტელთა შორის.

G

შენი შენთანაჲ და განსცეს მკჳდრობისაგან თჳსისა, მოვიდეს თჳსი, მახლობელი მისი, და უკმოიჴსნას განსყიდული ძმისა თჳსისაჲ. [26] ხოლო უკუეთუ არავინ იყოს თჳსი და პოვნიერ იყოს ჴელითა და ეპოოს მას კმად საჴსარი მისი, [27] და თანა-შერაცხნეს წელნი განსყიდისა მისისანი და მისცეს, რომელი აქუნდეს კაცსა, რომლისადა მიეყიდა იგი, და მიიქცეს სამკჳდრებელად თჳსად. [28] და უკუეთუ ვერ პოვნიერ იყოს ჴელი მისი კმა-საყოფელად, რაჲთამცა მისცა მას, იყოს მისყიდული იგი მომგებელისა მისისა ვიდრე მეექუსედ წლადმდე განტევებისა. და გამოვიდეს მიტევებასა მას და აღვიდეს მკჳდრობისა თჳსისა მიმართ.

[29] და უკუეთუ ვინმე განყიდოს სახლი სამკჳდრებელი ქალაქსა შინა ზღუდვილსა, და იყოს ჴსნაჲ მისი, [30] (78r) ხოლო უკუეთუ არა იჴსნას, ვიდრე არა განსრულდეს წელიწადი სრული, დამტკიცდეს სახლი იგი, მყოფი ქალაქსა შინა მჭონებელსა ზღუდისასა, მტკიცედ მომგებელისა მის თჳსისა ნათესავთა შინა მისთა და არა გამოვიდეს განტევებასა მას. [31] ხოლო სახლნი ველისანი, რომელთა არა იყოს ზღუდე გარემოჰს მათსა, აგარაკსა თანა ქუეყანისასა შეირაცხნენ და გამოსაჴსნელ იყვნენ მარადის იგინი და მიტევებასა მას განვიდენ იგინი. [32] და ქალაქნი ლევიტელთანი, სახლნი ქალაქთა მკჳდრობისა მათისანი გამოჴსნილ იყვნენ მარადის ლე-

AKSB: განყიდოს]განაგდოს B. ნათესავისა B+მისი AK. მისა და—AK.თჳსისა AKB. [26] ნოყიერად B. მისა—K. [27] და 1°—AKB. შეარაცხოს S, შეერაცხოს B. განსყიდვისა AK, განსყიდულისა B. მისისა A]—B. რომელ-იგი AK. თჳსისა KB. [28] ვერ—AK. და 1°—AKB. იყოს 2°—B. მისისა AK. წლამდე B. მიტევებისა+მისისა B. და 2°]სადა AK. მას 2°—AK. ქუეყანასა თჳსსა SB. [29] და 1°—AK. ვიდრე KB. ზოგი+იგი B. სასყიდლისა AKB. მისსაჲ K. [30] წელიწდისა B. დაამტკიცნეს AKB. ქალაქსა+მას AK. მოგებულისა B. არა—K. [31] სახლი რომელი იყოს AK; იყვნეს B. რომელთა არა აქუს]რ˜ლსა არა არს A]რ˜ლ არს K. შეირაცხნე B. და 1°—K. საჴსარ მარაძის]საჴსრ˜ამდის AK]საჴსარ მის B]საჴსარ მ˜ს S. მას]და AK. [32] და 1°—AK. სახლი K. სამკჳდრებელისა მათისანი]და სამკჳდრებელთა B. მარადის—B.

AKSB

33 და რომელმან იყსნეს ლევიტელთა შორის, გამოჴდეს სასყიდელი მათი, სახლნი ქალაქთა სამკჳდრებელისა მათისათანი, მიტევებასა მას, რამეთუ სახლნი ქალაქთა სამკჳდრებელისა მათისანი შორის ძეთა ისრაელისათა არიან. 34 და ქუეყანა[ჲ] იგი განჩემებული ქალაქთა მათთა არა განიყიდოს, რამეთუ სამკჳდრებელი საუკუნოჲ ესე არს მათი.

35 უკეთუ გლახაკ იყოს ძმაჲ შენი და ვერ შემძლებელ იყოს კელითა შენ შორის, კელი აღუპყარ მას, ვითარცა-იგი მწირსა და მსხემსა, და ცხონდეს ძმაჲ იგი შენი შენ თანა. 56 არა მოიღო მისგან ვახში და აღნადგინები და გეშინოდენ ღმრთისა შენისა — მე ვარ უფალი ღმერთი — და ცხონდეს ძმაჲ იგი შენი შენ შორის. 37 ვეცხლი შენი არა მისცე მას ვახშად და განსამრავლებელად არა ავასხო მას საზრდელი შენი. 38 რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყვანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით, რაჲთა მიგცე თქუენ ქუეყანაჲ ქანანისაჲ და ვიყო მე თქუენდა ღმერთ.

39 უკეთუ დავარდეს ძმაჲ შენი შენ შორის და მოგყიდოს თავი [232v] მისი შენ, არა გმონებდეს შენ მონებასა კირთებრ, 40 არამედ ვითარცა სასყიდლით დადგინებული და მწირი იყოს შენ თანა, ვიდრე წლადმდე მიტევებისა გიქმოდის შენ. 41 და განვიდეს თავისუფლად მიტევებასა მას და შვილნი მისნი მის თანა და მივიდეს ნათესავსა თჳსსა, სამკჳდრებელსა მამულსა მისსა შევიდეს.

G

ვიტელთათჳს. 33 რომელმანცა გამოიქსნას ლევიტელთაგანმან, და განვიდეს სყიდულობაჲ სახლთა ქალაქისა სამკჳდრებელისა მათისათაჲ მიტევებაჲსა მას, რამეთუ სახლნი ქალაქთა ლევიტელთა მკჳდრობისა მათისათანი. 34

. . . არა განისყიდნენ, რამეთუ სამკჳდრებელ საუკუნო არს იგი მათდა.

35 ხოლო უკუეთუ დავრდომილობდეს ძმაჲ შენი, მყოფი შენ თანა, და უძლურ იყოს კელითა შენ თანა, კელი აღუპყრა მას, ვითარცა მწირსა და მსხემსა, და ცოცხალ იყოს ძმაჲ შენი შენ თანა. 36 არა მიიღო მისგან ვახში, არცა აღნადგინები და გეშინოდის ღმრთისა შენისა — მე ვარ უფალი — და ცოცხალ იყოს ძმაჲ შენი შენ თანა. 37 ვეცხლი შენი არა მისცე მას აღნადგინებად და განსამრავლებელად არა ავასხნე მას საზრდელნი შენნი. 38 მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყ(78v)ვანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით, მიცემად თქუენდა ქუეყანაჲ ქანაანისაჲ, რაჲთა ვიყო თქუენდა ღმერთ.

39 ხოლო უკუეთუ დამდაბლდეს ძმაჲ შენი შენ შორის და მოგესყიდოს შენ, არა გმსახურებდეს შენ მსახურებასა მონისასა, 40 ვითარცა მორეწე ანუ მწირი იყოს შენდა, ვიდრე წლადმდე განტევებისა გიქმოდის შენ. 41 და განტევებასა მას განვიდეს და შვილნი მისნი მის თანა და წარვიდეს ნათესაჲსა მიმართ თჳსისა და სამკჳდრებელისა მი-

AKSB: 32 გამოჰხდეს B. მათი+რამეთუ AK,+და B. სამკჳდრებელთა B. მათისანი S, მათთანი B. ქალაქთა+ლევიტელთა B. მიტევებასა... მათისანი—AK. არიან—K. 34 მათთაჲ S. განისყიდოს AK. საჳკუნო B, საუკუნე S. მათი—K]მათდა B. 35 გლახაკი B. ძმა AB. შენი 1°+რომელი შენი არს B. -იგი—B. მსხემისასა B. ცხოვნდეს B, ცხომდეს A, ცხონდეს K. 36 ~ვახში მისგან AK. და 1°—AKB(K*). და 2—AK. ღმერთი—B. ცხოვნდეს B, ცხომდეს AK. ძმა A. შენი 2°—B. შენ შორის—AK. 37 ვაჯშად B. 38 მოგცე K. ქუეყანა AB. ქანანისა AB. მე 2°—A. 39 ძმა AB. მოგყიდოს]მოგაყუდოს B. ~შენ თავი თჳსი AK. კირთებრ K. 40 სასყიდლითა B. მწირი იყოს]მწირ-ჰყო B. წილადმდე B. 41 და 2°—B. მივიდეს]შევიდეს AK. მამულსა—AKB. მისისა] თჳსსა AK.

G: 38 ქანანისაჲ Gb.

8. წიგნნი ძველისა აღთქუმისანი

AKSB

42 რამეთუ მონანი ჩემნი არიან ესენი, რომელნი გამოვიყვანენ ქუეყანით ეგვპტით, არა განიყიდნენ სასყიდლით, ვითარცა მონანი. 43 არა დაამძიმო მას შრომითა და გეშინოდენ ღმრთისა შენისა. 44 და მონანი და მკევალნი, რაოდენნი გესხნენ შენ ყოველთაგან ნათესავთა, რომელნი არიან გარემო შენსა, მათგანნი მოიგენით. 45 და ნათესავთაგან მათთა, რაოდენნი იყვნენ ქუეყანასა თქუენსა, იყვნედ იგინი თქუენდა სამკჳდრო. 46 და განუყვენით იგინი ძეთა თქუენთა შემდგომად თქუენსა და იყვნედ იგინი მონა თქუენდა საუკუნოდ; ხოლო ძმანი თქუენნი — ძენი ისრაელისანი. კაცად-კაცადმან ძმაჲ თჳსი [არა] დაიდგინენ, ვითარცა მოქმედი.

47 უკეთუ პოვოს კელმან მის მწირისამან, რომელი [233r] მსხემობდეს შენ შორის, და შეჰჴირდეს ძმასა შენსა და მიჰყიდოს თავი თჳსი მწირსა, გინა თუ შემყოფსა მისსა, ნაშობსა მწირისასა, 43 შემდგომად განსყიდისა მისისა ჴსნაჲ იყავნ მისი. ერთმან ძმათაგანმან იჴსნეს იგი, 49 მამის ძმამან ანუ თუ მამის ძმის წულმან იჴსნეს იგი ანუ სახლეულმან ჴორცთა მისთაგანმან, ტომმან მისმან იჴსნეს იგი. უკეთუ პოვნიერ იქმნეს, კელითა თჳსითა იჴსნეს თავი თჳსი. 50 და აღირაცხენ მომგებელისა თჳსისა თანა მიერ წლითგან, ვინათგან მიჰყიდა მას თავი თჳსი, ვიდრე წლადმდე მიტევებისა. იყოს ვეცხლი იგი სასყიდლისა

G

მართ მამულისა მივიდეს. 42 ამით რამეთუ ჩემნი არიან მონანი, რომელნი გამოვიყვანენ ქუეყანისაგან ეგვპტისა, არა განისყიდნენ სასყიდლით. 43 არა დაჰქენჯნო იგი შრომითა და გეშინოდის ღმრთისა შენისა. 44 და მონანი და მკევალნი, რაოდენნიცა იყვნენ შენდა წარმართთაგან, რომელთა გარე-შეუცავთ, მათგან მოიგნეთ მონაჲ და მკევალი. 45 და ძეთაგან მსხემთაჲსა, რომელნი არიან თქუენ შორის, ამათგან მოიგნეთ და ნათესავთაგან მათთა, მყოფთა თქუენ შორის, რაოდენნიცა იყვნენ ქუეყანასა თქუენსა, იყვნენ თქუენდა ნაწილებად. 46 და განუყვნეთ იგინი შვილთა თქუენთა შემდგომად თქუენსა და იყვნედ იგინი თქუენდა მონად საუკუნოდ. ხოლო ძმანი თქუენნი — ძენი ისრაელისანი. კაცად-კაცადმან ძმაჲ თჳსი არა დაქენჯნოს შრომათა მიერ.

47 (79r) და უკუეთუ პოვნიერ იყოს კელი მწირისა ანუ მსხემისაჲ შენ შორის და უღონოქმნილი ძმაჲ შენი მიესყიდოს მწირსა ანუ მსხემსა შენ შორის, ანუ მწირ-ქმნილსა, 48 შემდგომად მისყიდისა მისისა ჴსნაჲ იყოს მისი. ერთმან ძმათა მისთაგანმან იჴსნას იგი, 49 ანუ თჳსთაგანმან ჴორციელთა მისთამან ტომისაგან მისისა იჴსნას იგი. ხოლო უკუეთუ პოვნიერ იყოს კელითა, თჳთ იჴსნას თავი. 50 და ანდეზ-ყოს მომგებელისა თანა მისისა წლითგან, რომლით მიჰყიდა მას თავი თჳსი, ვიდრე წლადმდე მიტევებისა და იყოს ვეცხლი ნასყიდობისა მისისაჲ, ვითარცა

AKSB: 42 განისყიდნენ AK. 43 არა]და არა B. და —AK. ღმრთისა]უფლისა B. 44 რომელნი] ერნი B. გარემოს B. შენსა+და B. მათგანნი]მათგან და მძიმედ მონად მკევალი და ძენი მსხემთა, რომელნი არიან თქუენ შორის და მძიმეთ B. მოიგენით SB. მოიგენით+და ნათესავთაგან მოიგენით A. 45 და—B. რაოდენი B. იგინი—B. 46 და 1°—B. განუყვნეთ B, განუყუნეთ S. იგი 1° AK. იყვნენ B. საუკუნო AK, საუკუნედ S. შემდგომად... თქუენდა—K. ხოლო]რამეთუ KSB. თქუენი K. ისრაჱლისანი+და B. 47 მის]მან B. მსხემობდეს]მწირობდეს B. შესჰირდეს AKB. მიჰყიდოს B. თავი—A(K*). თუ—AK. მისსა]შენსაAK]თჳსსა B. 48 განსყიდვისა B. 49 თუ—AK. იჴსნეს იგი 1°—AK. იჴსნ˘ნ 2°A. იჴსნეს იგი 2°—K. იჴსნინ 3°A, იჴსნ˘ნ 3°K. 50 თჳსისა]მისისასა S]—AK. წლითგან—K. მას]მათ AK. სასყიდლისა]მიტევებისა B.

G: 44 მკევალი 1° Gab. 48 შრომითა Ga. 49 მისისაჲ Gab.

AKSB

მისისაჲ, ვითარცა მორეწისა, წლითი წლად იყოს მის თანა. [51] უკეთუ უმრავლესთა წელთა იყოს, ამისებრვე მისცეს სასყიდელი მისი ვეცხლისა მისგან მონაგებისა მისისა. [52] უკუეთუ მცირედ დაშთეს წელთა მათგანი წელიწადადმდე მიტევებისა, შეერაცხოს მას წელიწადი იგი და მისცეს მას საკსარი მისი, ვითარცა სასყიდლით დადგინებულმან. [53] წელიწადით წელიწადადმდე იყოს მის თანა. არა დაამძიმო მას რუდუნებაჲ წინაშე შენსა. [54] უკეთუ ვერ იკსნეს თავი თჳსი, ეგრევე განვიდეს წელსა მას მიტევებისა მისისასა და ყრმანი მისნი [233v] მის თანა. [55] რამეთუ ჩემნი არიან ძენი ისრაელისანი მსახლობნი, და მონანი ჩემნი ესენი არიან, რომელნი გამოვიყვანენ ქუეყანით ეგჳპტით. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

G

დღისა სასყიდლისაჲ, წელიწადსა წელიწადთაგან იყოს მის თანა. [51] ხოლო უკუეთუ უმეტესი რაჲმე წელიწადთაჲ იყოს, ამისსა მიმართ უკუნ-სცეს საკსარი თჳსი ვეცხლისაგან ნასყიდობისა მისისა. [52] და უკუეთუ მცირედი დაშთეს წელიწადთაგან ვიდრე წლადმდე მიტევებისა, თანა შეარაცხოს მას წელიწადთაებრ მისთა და უკუნ-სცეს საკსარი მისი. [53] და ვითარცა სასყიდლით დადგინებული წელიწადისაჲ წელიწადისაგან იყოს მის თანა, არა დაჰქენჯნო იგი რუდუნებითა წინაშე შენსა. [54] ხოლო უკუეთუ ვერ იკსნას თავი თქმულთა ამათებრ, გამოვიდეს წელიწადსა მიტევებისასა თჳთ და ყრმანი მისნი მის თანა. [55] რამეთუ ჩემნი არიან ძენი ისრაელისანი მსახლობნი, ყრმანი (79v) ჩემნი ესენი არიან, რომელნი გამოვიყვანენ ქუეყანით ეგჳპტით. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

ASB

თავი XXVI

[1] არა ჰქმნეთ თავისა თჳსისა კელით ქმნული, არცა გამოქანდაკებული, არცა ძეგლი არა აღმართოთ თქუენ, არცა ლოდი სასტურად აღსდგათ ქუეყანასა თქუენსა თაყუანის-საცემელად თქუენდა, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

[1] არა უქმნეთ თქუენ თავთა თქუენთა კელით ქმნული, არცა ქანდაკებული, არცა ძეგლი აღჰმართოთ თქუენ, არცა ლოდი მსტუარი აღსდგათ ქუეყანასა შინა თქუენსა თაყუანის-ცემად მისსა. მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

AKSB

[2] შაბათნი ჩემნი დაიმარხენით და წმიდათა ჩემთაგან გეშინოდენ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი თქუენი.

[2] შაბათნი ჩემნი დაიმარხენით და წმიდათა ჩემთაგან გეშინოდენ. მე ვარ უფალი.

AKSB: მისისა AKB. მის თანა—B. [51] უკუეთუ]უკუე ვის B. მრავალი B. წელი B. მისებრვე B. მისცენ B. იყოს, ამისებრვე... მისისა—AK. [52] მათგან AK, მათგანნი S. წელიწადადმდე—K; წელიწადმდე|B. დადგინებულმან+წელიწადულმან B. [53] წელიწადით წელიწადმდე B. თანა+და B. დაუმძიმო B. რუდუნება B. [54] იკსნას AK. [55] მსახლობელნი K]მახლობელნი B. ესენი—B. ქუეყანით—AK. XXVI, [1] ჰქმნე AS. თჳსისა]შენისა A. გამოუქანდაკებელი A. არა 2°—AB. აღჰმართო A. სრსტურად A, სრსხრად S, საოცრად B. თაყუანის-საცემელად თქუენდა]რომელსა თაყუანი-სცეთ მას B, XXVI, 1]—K. [2] თქუენი—AK; ღმერთი თქუენი—B.

G: [53] წელიწდისაჲ წელიწდისაგან Gb. [54] და+შეიღნი Gb. XXVI [1] მსტოარი Gb.

AKSB

3 უკეთუ ბრძანებათა ჩემთა ხჳდოდით და მცნებათა ჩემთა იმარხჳიდეთ და ჰყოფდეთ მათ, 4 მოგცე თქუენ წჳმაჲ ჟამსა თჳსსა და ქუეყანამან გამოსცეს ნაყოფი თჳსი და ხეთა ველისათა მოსცენ ხილი მათი. 5 და მიიწიოს სალეწავი თქუენი ვიდრე სთულებადმდე და სთუელი მიიწიოს თესვადმდე და ჰჭამდეთ პურსა თქუენსა მაძღრივ და დაემკჳდრნეთ კრძალულებით ქუეყანასა თქუენსა. 6 და მოვსცე მშჳდობაჲ ქუეყანასა თქუენსა და დაიძინოდით უზრუნველად და არავინ იყოს მაშინებელ თქუენდა. და წარვწყმიდო მკეცი ბოროტი [234r] ქუეყანისაგან თქუენისა. და ბრძოლა არა იყოს ქუეყანასა თქუენსა. 7 და სდევნიდეთ მტერთა თქუენთა და დაეცნენ წინაშე თქუენსა მომწყდარნი მახჳლითა. 8 და წარიქციოს ხუთმან თქუენგანმან ასი, და ასმან თქუენგანმან წარიქციოს ბევრეული და დაეცნენ მტერნი თქუენნი წინაშე თქუენსა მახჳლითა. 9 და მოვიხილო თქუენ ზედა და გაკურთხნე თქუენ და აღგაორძინნე თქუენ და განგამრავლნე თქუენ და დავამტკიცო აღთქმაჲ ჩემი ხქუენ თანა. 10 და ჰჭამდეთ ძუელსა და ძუელისძუელსა და ძუელი წინაშე პირსა ახალთასა გამოსდვათ. 11 და აღვჰმართო კარავი ჩემი თქუენ შორის და არა მოგიძაგნეს თქუენ სულმან ჩემმან. 12 და ვიქცეოდი მე თქუენ შორის და ვიყო მე თქუენდა ღმერთ და თქუენ იყუნეთ ჩემდა ერად. 13 მე ვარ ღმერთი, რომელმან გამოგიყუანენ თქუენ

G

3 უკუეთუ ბრძანებათა ჩემთა ხჳდ
დით და მცნებანი ჩემნი დაიცუნეთ
ჰყუნეთ იგონი, 4 მოგცე თქუენ წჳმ
ჟამსა მისსა და ქუეყანამან მოსცნ
ნაშრომნი მისნი და ხეთა ველისათა გ
მოსცენ ნაყოფი მათი. 5 და მიიწი
თქუენი სალეწავი სთულად და სთუე
მიიწიოს თესვად და შჭამდეთ პურ
თქუენსა მაძღრივ და დაემკჳდრნე
კრძალულებით ქუეყანასა ზედა თქ
ენსა. 6 და ბრძოლაჲ არა მოიწიოს ქ
ეყანასა თქუენსა და მოვსცე მშჳდობ
ქუეყანასა თქუენსა და დაიძინოთ და ა
იყოს შემაშინებელი თქუენი. და წარ
ვწყმიდო მკეცი ბოროტი ქუეყანისაგ
თქუენისა. (80) და ბრძოლამან არა გა
ვლოს ქუეყანაჲ თქუენი. 7 სდევნე
მტერნი თქუენნი და დაეცნენ წინაშ
თქუენსა სიკუდილითა. 8 სდევნიდ
თქუენგანნი ხუთნი ასთა და ასნი თქ
ენგანნი სდევნიდენ ბევრთა და დაეც
ნენ მტერნი თქუენნი წინაშე თქუენ
მახჳლითა. 9 და მოვიხილო თქუენ ზ
და და აღგაორძინნე თქუენ და განგ
მრავლნე თქუენ და დავამტკიცო აღ
თქუმაჲ ჩემი თქუენ თანა. 10 და შჭამ
დეთ ძუელთა და ძუელისძუელთა დ
ძუელი პირისაგან ახლისა გამოსდვაჲ
11 და აღვჰმართო კარავი ჩემი თქუე
შორის და არა მოგიძაგნეს თქუენ სულ
მან ჩემმან. 12 და ვიდოდი თქუენ შო
რის და ვიყო მე თქუენდა ღმერთ დ
იყუნეთ ჩემდა ერ. 13 მე ვარ უფალ
ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყუა

AKSB: 3 ხჳდოდეთ B. იმარხჳედით K, დაიმარხჳდეთ B. და ჰყოფდეთ მათ—AK. მათ—B. 4 წჳმა AB. გამოსცა AK. 5 მოიწიოს 1° B. სალეწავი თქუენი]სალეწავითგანი A. სთულებამდე B, სთლებადმდე A. მოიწიოს 2° B]+ვიდრე AK, თესვათამდე AK, თესვამდე B. შჭამდეთ AKB. 6 და 1°]pr. და მწყობრი არა შემოვიდეს ქუნსა შ~ს თ~ნსა B. მივცე]მოგცე თქუენ AK. მშჳდობა B. ქუეყანასა თქუენსა—AK. დაიძინოთ B. წარესწყმიდო B+თქუენდა A. წარეწყმიდო]განდევნო თქუენგან K. 8 თქუენგანმან 2°—AK]თქუენმან B. 9 გაკურთხო KB. და 3°—AK. აღგაორძინენ B. თქუენ 3°—A. თქუენ 4°—B. აღთქმა AB. 10 შჭამდეთ AKB. და 3°—B.] 11 აღვმართო KB, აღუმართო S. 12 ვიქცეოდე B, ვიქცეეოდი K. თქუენდა ღმერთ]თქუენ შორის K. 13 მე]pr. რამეთუ AK. ვარ+უფალი B. ღმერთი+თქუენი B.

G: 8 თქუენნი Gb.

AKSB

ქუეყანით ეგჳპტით, რამეთუ იყვენით თქუენ მონა, და განვხეთქენ საკრველნი უღლისა თქუენისანი და მოგიყვანენ თქუენ განცხადებულად.

14 უკეთუ არა ისმინოთ ჩემი და არცა ჰყოფდეთ ბრძანებათა ჩემთა, 15 არამედ ურჩ-ექმნეთ მათ და სამართალნი ჩემნი მოიწყინნეს სულმან [234v] თქუენმან და არა ჰყოფდეთ ბრძანებათა ჩემთა და გჳანაქარვნეთ აღთქმანი ჩემნი, 16 და მეცა ეგრეევე გიყო თქუენ: მოვავლინო თქუენ ზედა სიმღიერე და უნაყოფოებაჲ და სიყჳთლე დანდალუკად თუალთა თქუენთა და გული თქუენი დადნებოდის, და სთესვიდეთ თესლსა თქუენსა ცუდად და ჭამდენ მას მტერნი თქუენნი. 17 და დავამტკიცო პირი ჩემი თქუენ ზედა და დაეცნეთ წინაშე მტერთა თქუენთა და გდევნიდენ თქუენ მოძულენი თქუენნი და იქლტოდით თქუენ თჳნიერ მდევართა. 18 უკეთუ აქამომდე არა ისმინოთ ჩემი, და შევსძინო სწავლად თქუენდა შჳდწილ ცოდვათა თქუენთა ზედა 19 და შევმუსრო გინებაჲ იგი ამპარტავნებისაჲ და ვყო ცაჲ თქუენ ზედა, ვითარცა რკინაჲ, და ქუეყანაჲ — ვითარცა რვალი. 20 და ცუდ იყოს ძალი თქუენი და ქუეყანამან არა მოგცეს თესლი მისი და ხემან ველისა თქუენისამან არა მოგცეს ნაყოფი მისი. 21 უკეთუ ამისა შემდგომად ხჳდოდითღა თქუენ დრკუდ ჩემდა მომართ და არა ინებოთ სმენად ჩემი, შეგძინო თქუენ [235r] ტანჯვაჲ შჳდი

G

ნენ თქუენ ქუეყანისაგან ეგჳპტისა, რამეთუ იყვენით თქუენ მონა, და შევმუსრე საკრველი უღლისა თქუენისაჲ და გამოგიყვანენ თქუენ კაცნიერებით.

14 ხოლო უკუეთუ არა ისმინოთ ჩემი, არცა ჰყვნეთ ბრძანებანი ესე ჩემნი, 15 არამედ ურჩ-ექმნ[ნ]ეთ ამათ და მშჯავრნი ჩემნი მოიწყინეს სულმან თქუენმან, რაჲთა არა ჰყოფდეთ თქუენ ყოველთა მცნებათა ჩემთა, რაჲთა განაქარვნეთ თქუენ აღთქუმანი ჩემნი, 16 და მეცა ეგრეთჳე გიყო თქუენ: და დავამტკიცო თქუენ ზედა უღონოებაჲ, სიმღიერე და სიყჳთლე წარმომატყულობელი თუალთა თქუენთაჲ და დამადნობელი სულისა თქუენისაჲ, და სთესვიდეთ ცუდად თესლსა თქუენსა და ჭამდენ წინააღმდგომნი თქუენნი. 17 და დავამტკიცო თქუენ ზედა პირი ჩემი და დაეცნეთ წინაშე მტერთა თქუენთა და გდევნიდენ თქუენ მოძულენი თქუენნი და იქლტოდით თქუენ თჳნიერ მდევარისა. 18 და უკუეთუ ვიდრე აქამომდე არა ისმინოთ ჩემი, და შევსძინო წურთად (80v) თქუენდა წყლულებითა შჳდგზის ცოდვათა ზედა თქუენთა 19 და შევმუსრო გინებაჲ ამპარტავანებისა თქუენისაჲ და ვყო ცაჲ თქუენთჳს ვითარცა რკინაჲ, და ქუეყანაჲ თქუენი — ვითარცა რვალი. 20 და ცუდად იყოს ძალი თქუენი და ქუეყანამან თქუენმან არა მოსცეს თესლი მისი და ხემან ველისა თქუენისამან არა გამოსცეს ნაყოფი მისი. 21 და უკუეთუ ამათსა შემდგომად ხჳდოდით ქცეულად და არა ინებოთ მორჩილებაჲ ჩემი, შეგძინნე თქუენ წყლულებანი შჳდნი ცოდვათა-

---

AKSB: რამეთუ+მან B. თქუენ მონა—B. მოგიყვანენ]გამოგიყვანენ B. 14 და—AK. 15 -ექმნეთ B. მათ—AK. ჰყოფდეთ+ყოველთა B. ბრძანებათა]მცნებათა AKB. განაქარვეთ K. 16 და 1°—AK. უნაყოფოება B. დანადალუკად B. გული]სული B. დადნებოდეს S. შჳამდენ B. 17 და 1°—KB. 18 და—AK. 19 გინებაჲ]გონება B. ამპარტავნებისა AK+თქუენისა KB. რკინა A. ქუეყანა AS. 20 ცუდად SB. მოსცეს AK, გამოსცეს B. მისი]თჳსი A. თესლი მისი]ძალი K. და 3°]არცა AK. ველისა თქუენისამან]ველისათამან B. არა—AK. მოსცეს B. 21 ამის K. თქუენ—AK. არა] არღა AK. ტანჯვა AKB.

AKSB

ცოდვათა თქუენთაებრ. 22 და მოვაველინო თქუენ ზედა მკეცი მძუნვარე ქუეყანისაჲ და შეგჰამნეს თქუენ და აღჰოცოს საცხოვარი თქუენი და შეგამცირნე თქუენ და ოჯერ-იყვნენ გზანი თქუენნი. 23 უკეთუ ამითცა ვერ განისწავლნეთ თქუენ, არამედ ხჳდოდითცა ჩემდა მომართ გულარძნილად, 24 ვიდოდი მეცა თქუენ თანა გულისწყრომითა გულარძნილითა და გგუემნე თქუენ შჳდწილ ცოდვათა მათ თქუენთათჳს. 25 და მოვჰჳადო თქუენ ზედა მახჳლი შურისმეძიებელი საშჯელად შჯულისა და შეეყედრნეთ თქუენ ქალაქებსა თქუენსა და მოვავლინო სიკუდილი თქუენ ზედა და მიეცნეთ კელთა მტერთა თქუენთასა. 26 და გჳრდეს თქუენ იფქლისა და პურისათჳს. და აცხობდენ ათნი დედანი თქუენგანნი პურსა ერთსა შიდა თორნესა და მოგცემდენ თქუენ პურსა თქუენსა სასწორით. ჰჭამდეთ და ვერ განძღებოდით. 27 უკეთუ ამათ ზედაცა არა ისმინოთ ჩემი, არამედ ხჳდოდითვე დრკუდ, 28 მეცა ვიდოდი თქუენ თანა გულისწყრომითა დრკუჲთა [235v] და გსწავლნე თქუენ შჳდწილ ცოდვათა თქუენთათჳს. 29 და ჰჭამდეთ თქუენ ჴორცთა ძეთა თქუენთასა და ჴორცთა ასულთა თქუენთასა. 30 და მოვსპნე კელით ქმნულნი თქუენნი ძელისაჲნი და დაესხნე გუამნი თქუენნი გუამთა თანა კერპთა თქუენთასა და მოგიწყინნეს თქუენ სულმან ჩემმან. 31 და დავხსნე ქალაქნი თქუენნი ოჯრად და მოვაოჯრო სიწმიდე თქუენი და არა ვიყნოსო სულ-

G

ებრ თქუენთა. 22 და მოვაველინო თქუენ ზედა მკეცი მძუნვარე ქუეყანისაჲ და შეგჰამდეს თქუენ და აღჰოცოს საცხოვარი თქუენი და შემცირებულ-ჳყვნე თქუენ და ოჯერ-იყვნენ გზანი თქუენნი. 23 და უკუეთუ ამას ზედა არა განისწავლნეთ, არამედ ხჳდოდით ქცეულად, 24 ვიდოდი მეცა თქუენ თანა გულისწყრომითა ქცეულითა და გგუემნე მე თქუენ შჳდგზის ნაცვალად ცოდვათა თქუენთა. 25 და მოვჰჳადო თქუენ ზედა მახჳლი შურისმეძიებელი შურსა აღთქუმისასა და შეივლტოდით ქალაქებსა თქუენსა და მოვავლინო სიკუდილი თქუენ ზედა და მიეცნეთ კელთა მტერთა თქუენთასა. 26 გჳირდეს-რაჲ თქუენ საზრდელოჲსათჳს პურისა, და აცხობდენ ათნი დედანი პურსა თქუენსა თორნესა შინა ერთსა და მოგცემდენ თქუენ პურსა თქუენსა სასწორით. და შჭამდეთ და ვერ განსძღებოდით. 27 (81r) და უკუეთუ ამათცა ზედა არავე ისჳნოთ ჩემი, არამედ ხჳდოდით ჩემდა მომართ ქცეულად, 28 და მეცა ვიდოდი თქუენ თანა გულისწყრომითა ქცეულითა და გწუართნე მე თქუენ შჳდგზის მსგავსად ცოდვათა თქუენთა. 29 და შეშჭამნეთ ჴორცნი ასულთა თქუენთანი. 30 და მოვაოჯრნე ძეგლნი თქუენნი და მოვსპნე შეშისა კელით ქმნულნი თქუენნი და დავყარნე ძუალნი თქუენნი ძუალთა თანა კერპთა თქუენთასა და მოგიწყინნეს თქუენ სულმან ჩემმან. 31 და დავსხნე ქალაქნი თქუენნი ოჯრად და მოვაოჯრნე წმიდანი თქუენნი და არა ვიყნოსო სუ-

AKSB: 22 ქუეყანისა AKB. შეგჰამდეს S. აღჰოცოს+თქუენ და B. საცხოვარი]საძოვარი AK. შეგამცირნეს KSB. 23 უკეთუ]pr. და SB. თქუენ—AK. ხჳდოდითვე AK. ჩემდა მომართ—AK. 24 ვიდოდე B. ვიდოდი... თანა—AK. წილ]წელ SB. მათ—AK. 25 მოვჰჳადო AB. მახჳლი+და S. შურისმეძიებელი]მეძიებელი K. სჯულისა A. თქუენ 1°—AK. ~თქუენ ზ~ა სიკუდილი AK. მიეცნეთ+თქ~ნ B. 26 თქუენგანნი]თქუენნი AK. შიდა]შ~ა AK. ~თორნესა შ~ა B. შეჭამდეთ AK. განსძღებოდეთ AKB. 27 არაჲე AK. ჩემი—B. ხჳდოდეთვე B. 28 ვიდოდე S. დრკუთა AKB. წილ]წელ S. 29 შჭამდეთ AKB. ჴორცსა 1°B. ჴორცთა 2°—AKB. 30 და 1°]pr. და ოჯერ-ეყო ბომონნი თქუენნი B. მოვსპნე]მოვიღე S+ძელისანი S. მოვსპნე+ხეთა კერპნი B. ქმნული B. თქუენნი 1°] თქუენთა B. ძელისანი—SB,+და ქვისანი K* და დაესხნე—B. გუამნი თქუენნი]მძორი თქუენი B. გუამთა—AK. მოგიწყინნეს B. 31 თქუენთა AKB.

AKSB

ნელებაჲ მსხუერპლთა თქუენთაჲ. 32 და მოვაოჴრო ქუეყანა თქუენი და უკჳრდეს ამას ზედა მტერთა თქუენთა, რომელნი მკჳდრ-იყუნენ მას ზედა. 33 და მიმოვაგთესნე თქუენ წარმართთა შორის და აღგჴოცნეს თქუენ მახჳლმან, მომავალმან თქუენ ზედა. და იყოს ქუეყანაჲ თქუენი უდაბნო და ქალაქნი თქუენნი ოჴერ. 34 და მაშინ სათნო-იყოს ქუეყანამან შაბათი თჳსი ყოველთა მათ დღეთა ოჴრებისა მისისათა. და თქუენ იყუნეთ ქუეყანასა მტერთა თქუენთასა და მაშინღა შაბათობდეს ქუეყანა და სათნო-იყოს შაბათი მისი. 35 ყოველსა ჟამსა ოჴრებისა მისისასა შაბათობდე1, რომელ არა შაბათობდა შაბათთა მათ შინა თქუენთა, რაჟამს მკჳდრ-იყუენით მას ზედა. 36 და და[236r]შთომილთა მათ ზედა თქუენგანთა მოვაჳლინო შიში გულთა მათთა ქუეყანასა მტერთა მათთასა და სდევნიდეს მათ კმაჲ ფურცლისაჲ, მოღებული ქარითა, და იქლტოდიან, ვითარცა ვინ იქლტინ მბრძოლისაგან, და დაეცნენ თჳნიერ მდევართა. 37 და უგულებელს-ყოს ძმამან ძმაჲ, ვითარცა ბრძოლასა შინა, დაღათუ არავინ სდევნიდეს მათ, და ვერ გეძლოს წინა-დადგომად მტერთა თქუენთა. 38 და წარსწყმდეთ თქუენ წარმართთა შორის და შეგჭამდეს თქუენ ქუეყანაჲ იგი მტერთა თქუენთაჲ. 39 და რომელნი დაშთენ თქუენგანნი, განიხრწნენ ცოდეითა თქუენითა და დადნებოდიან ქუეყანასა მტერთა მათთასა. 40 და მიუთხრობდენ ცოდვათა მათთა და ცოდვათა მამათა მათთასა, რამეთუ გარდაჰკდეს

G

ლი მსხუერპლთა თქუენთაჲ. 32 და მოვაოჴრო მე ქუეყანაჲ თქუენი და უკჳრდეს მას ზედა მტერთა თქუენთა, რომელნი მკჳდრ-იყუნენ მას ზედა. 33 და განგთესნე თქუენ წარმართთა შორის და აღგჴოცნეს თქუენ მომავალმან თქუენ ზედა მახჳლმან. და იყოს ქუეყანაჲ თქუენი ოჴერ და ქალაქნი თქუენნი იყ(81v)ვნენ უშენ. 34 მაშინ სათნო-იყუნეს ქუეყანამან შაბათნი თჳსნი ყოველთა დღეთა ოჴრებისა მისისათა. და თქუენ იყუნეთ ქუეყანასა მტერთა თქუენთასა. მაშინ შაბათობდეს ქუეყანაჲ და სათნო-იყუნეს შაბათნი მისნი.

35 და ყოველთა დღეთა ოჴრებისა მისისათა შაბათობდეს, რომელნი არა იშაბათნა შაბათთა შინა თქუენთა, რაჟამს დაგემკჳდრა თქუენ იგი. 36 და დაშთომილთა თქუენგანთა მოუჳლინო შიში გულსა მათსა (82r) ქუეყანასა შინა მტერთა მათთასა და სდევნიდეს მათ კმაჲ ფურცლისა ატაცებულისაჲ და იქლტოდინ, ვითარცა ლტოლვილნი ბრძოლისაგან, და დაეცნენ თჳნიერ მდევარისა. 37 და უგულებელს-ყოს ძმამან ძმაჲ თჳსი, ვითარცა ბრძოლასა შინა, თჳნიერ დევნისა ვისისამე, და ვერ გეძლოს წინა-დადგომად მტერთა თქუენთა. 38 და წარსწყმდეთ წარმართთა შორის და შეგჭამდეს თქუენ ქუეყანაჲ მტერთა (82v) თქუენთაჲ. 39 და დაშთომილნი თქუენგან განიხრწნენ

40

ცოდვათა მათთათჳს და ცოდვათათჳს მამათა მათთაჲსა, რამეთუ გარდაჰკდეს და უგულებელს-მყვეს მე და

AKSB: 32 და... თქუენი—K. დაუკჳრდეს B. რომელნი... ზედა—AK. 33 მიმოგთესნე AK. ~მომავალმან მან მახჳლმან S. მომავალმან მან თქუენ ზედა მახჳლმან B. ქუეყანა ASB. 34 ოჴრობისაჲ K. ~იყუნეთ თქუენ AK. 35 შაბათობდენ B. არა]არს B. შაბათობდა]შაბათობა B. შაბათობათა A]—K. თქუენთა]თქუენ თანა K. 36 და 1°—AK. მოვაელინო—B. შიში+დაედვა B. გულსა მათსა AK. სდევნიდეთ მას B. ფურცლისა AB. მოღებულისაგან B. ქარისა B. და 4°—B. ბრძოლისაგან AKB. დაეცეს AK. 37 უგულებელ-ყოს S. ძმა A. 38 ქუეყანა AB. თქუენთა AKB. 39 დაშთინენ S. თქუენგანი AK. განიკრწნენ S, განხრწნენ B. და 2°+დედათა მათთა B. 40 მოუთხრობდენ S. მათთა]მათდა AK. და ცოდეთა—K. მათთასა]მამათასა B. გარდაჰკდეს KB.

G: 35 რაჟამს Ga.

AKSB

შჯულსა და დამივიწყეს მე და ვიდოდეს წინაშე ჩემსა დრკუდ. 41 და მეცა ვიდოდი მათა მიმართ დრკუდ. და წარვწყმიდნე იგინი ქუეყანასა მას მტერთა მათთასა. და მაშინ ჰრცხუენოდის გულსა მათსა წინადაუცუეთელსა და მაშინ სათნო იყუნენ ცოდვანი მათნი. 42 და მაშინ მოვიჯსენო მე აღთქმაჲ იგი იაკობის თანა და აღთქმაჲ იგი ისაკის თანა და აღთქმაჲ იგი აჰრაჰამის თანა მოვიჯსენო [236v] და ქუეყანისაჲ მის მოვიჯსენო. 43 და ქუეყანა იგი თქუენი დაშთეს და მაშინ შეიწყნაროს ქუეყანამან შაბათნი მისნი მოკრებულ რაჲ იყოს ესე მათგან და მათ შეიწყნარნენ უშჯულოებანი მათნი, ამისთჳს რამეთუ მშჯავრნი ჩემნი უგულებელს-ყუნეს და ბრძანებანი ჩემნი მოიწყინნა გულმან მათმან. 44 და იყუნეს ღათუ ქუეყანასა მტერთა მათთასა, არა უგულებელ-ვყუნე იგინი და არცა მოვიწყინ[ნ]ე მოკოცად მათა და განქარვებად აღთქმათა ჩემთა მათდა მიმართ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი მათი. 45 და მოვიჯსენო მე აღთქმაჲ იგი პირველი, რაჟამს გამოვიყვანენ იგინი ქუეყანით ეგჳპტით საბლისა მისგან კირთებისა წინაშე ყოველთა ნათესავთა, რაჲთა ვიყო მე მათა ღმერთ. მე ვარ უფალი.

46 ესე სამართალნი და მშჯავრნი და შჯული, რომელ მოსცა უფალმან შორის მისა და შორის ძეთა ისრაელისათა მთასა სინასა ჴელითა მოსესითა.

G

რამეთუ ვიდოდეს წინაშე ჩემსა გარდაქცეულად. 41 და მე ვიდოდე მათ თანა გულისწყრომით გარდაქცეულად და წარვწყმიდნე იგინი ქუეყანასა მტერთა მათთასა. მაშინ სირცხჳლეულ იქმნენ გულნი მათნი წინადაუცუეთელნი და მაშინ სათნო იყუნენ ცოდვანი მათნი. 42 და მოვიჯსენო მე აღთქუმისა იაკობისი და აღთქუმისა ისაკისი და აღთქუმისა აბრაამისი მოვიჯსენო და ქუეყანისაჲ მოვიჯსენო. 43 და დაშთეს ქუეყანაჲ მათგან. მაშინ შეიწყნარნეს ქუეყანამან შაბათნი მისნი მოკრებულ რაჲ იყოს ესე მათგან და მათ შეიწყნარნენ უშჯულოებანი მათნი, ამისთჳს რამეთუ მშჯავრნი ჩემნი უგულებელს-ყუნეს და ბრძანებანი ჩემნი მოიწყინნა სულმან მათმან. 44 და არცა ვიდრე იყუნესღა იგინი ქუეყანასა მტერთა მათთასა არა უგულებელს-ვყუენ იგინი, არცა მოვიწყინენ იგინი განქარვებად აღთქუმაჲ ჩემი მათდამიმართი, რამეთუ მე ვარ (83r) უფალი ღმერთი თქუენი. 45 და მოვიჯსენო აღთქუმისა მათისა პირველისაჲ, რაჟამს გამოვიყუანენ იგინი ქუეყანით ეგჳპტით საბლისაგან მონებისა წინაშე ყოველთა წარმართთა[ჲ]სა, რაჲთა ვიყო მათდა ღმერთ. მე უფალი.

46 ესე არიან მშჯავრნი და ბრძანებანი და შჯულნი, რომელნი მოსცნა უფალმან შორის თჳსსა და შორის ძეთა ისრაელისათა მთასა ზედა სინასა ჴელითა მოსესითა.

AKSB: დრკუ B. 41 ვიდოდე AKS. მათა მიმართ]ეგრეთუე AK. ქუეყანასა... მათთასა—AK. მაშინ—AK. გულითა B. მათსა—B. წინადაუცუეთელსა]წინადაუცუეთელთა მათ B. სათნო]საცნაურ B. 42 მაშინ —AK. მოვიჯსენე K. აღთქმა 1° ASB. იგი 1°—B. და 2°, 3—AK. აღთქმაჲ იგი 2°, 3°—AK. ისაკისა AK. თანა—AK. აბრაამის A. მოვიჯსენო 2°—AK. ქუეყანისა AK, ქუეყანა B. მის—B. 43 და ქუეყანა—B. ~და დაშთეს ქუეყანა იგი თქუენი AK. და 2°—B. შეიწყნაროს]შეწიროს B. მისი]თჳსი B. ამისთჳს 1°—B.ამისთჳს 2°—K. უსჯულოებანი K. ჩემნი+და ბრძანებანი B. და 4°—S. მოიწყინნეს AK. გულმან მათმან—AK. 44 მტერთასა K. მათთასა—K. უგულებელს-ვყუენ AKS. და 2°—AK. ოღკოცად AK. მათდა]მათა A]მამათა S, ~მიმართ მათთა B. 45 აღთქმა AB. გამოვიყუანნე B. წინაშე—AK. ყოვლისა ნათესაჲსა AK. მათდა B. რაჲთა... უფალი—K. 46 მსჯავრნი AK. შჯულნი B. რომელ]რა S. მოსცნა AKB. მისსა KSB. მთასა+ზედა AK.

G: 42 მოვიჯსენო 2°+მე Gb.

AKSB

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რომელმან ილოცოს ლოცვაჲ მიცემად სასყიდელი სულისა თჳსისაჲ ღმერთსა, [3] და იყოს [237r] სასყიდელი იგი წულისაჲ ოცით წლითგან ვიდრე სამეოც წლადმდე, იყოს სასყიდელი მისი ერგჲსისი სატირი ვეცხლისაჲ სასწორითა წმიდითა. [4] ხოლო ქალისაჲ იყოს თანჲასყიდელი ოც და ათი სატირი. [5] უკეთუ ხუთისა წლისაჲთგან ვიდრე ოცად წლადმდე, იყოს სასყიდელი წულისაჲ ოცი სატირი, ხოლო ქალისაჲ ათი სატირი. [6] და თჳთ ერთითგან ვიდრე ხუთად წლადმდე იყოს სასყიდელი იგი წულისაჲ ხუთი სატირი ვეცხლისაჲ, ხოლო ქალისაჲ — სამი სატირი ვეცხლისაჲ. [7] უკუეთუ სამეოცისა წლისა უზეშთე იყოს, წულისაჲ მის იყოს სასყიდელი ათხუთმეტ სატირ ვეცხლისა, უკუეთუ ქალი იყოს — ათ სატირ. [8] უკეთუ უპოვარ იყოს სასყიდლისა, დადგეს წინაშე მღდელისა მის და დასდვას მღდელმან მან სასყიდელი; რაოდენცა შემძლებელ იყოს კელი მისი, რომელმან იგი აღუთქუა, ეგრეცა დასდვას სასყიდელი მღდელმან.

G

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: კაცმან, რომელმან აღთქუას აღთქუმაჲ მიცემად სასყიდელი სულისა თჳსისაჲ უფალსა, [3] იყოს ფასი წულისა ოცით წლითგანისა ვიდრე სამეოც წლად მდინარისაჲ, იყოს ფასი მისი ერგჲსისი დიდრაქმაჲ ვეცხლისაჲ სასწორითა წმიდითა, [4] ხოლო ქალისაჲ თანასასყიდელი — ოც და ათი დიდრაქმაჲ. [5] ხოლო უკუეთუ ხუთის წლისაობითგან ვიდრე ოც წლამდე, იყოს ფასი წულისაჲ ოცი დიდრაქმაჲ, და ქალისაჲ — ათი დიდრაქმაჲ. [6] და თჳთგან ვიდრე ხუთ წლამდე იყოს ფასი წულისაჲ ხუთი დიდრაქმაჲ ვეცხლისაჲ, და ქალისაჲ — სამი დიდრაქმაჲ ვეცხლისაჲ. [7] ხოლო (83v) უკუეთუ სამეოცით წლითგან და უმეტეს, უკუეთუ წული ვიდრემე იყოს, იყოს ფასი მისი ათხუთმეტი დიდრაქმაჲ ვეცხლისაჲ, ხოლო ქალისაჲ — ათი დიდრაქმაჲ. [8] და უკუეთუ უპოვარ იყოს ფასისა, (84r) დადგეს წინაშე მღდელისა და ფასდებულ-ყოს იგი მღდელმან; ვითარცა შემძლებელ იყოს კელი აღმთქუმელისაჲ, ეგრეთ ფასდებულ-ყოს იგი მღდელმან.

AKSB: XXVII, [1] უფალი]ღმერთი AK. [2] ეტყოდე+შენ AK. მათ—B. ლოცვა A. თჳსისა AKB. ღმერთსა]უფალსა B. [3] წულისა B. ოცით]ოთხით B. ვიდრე—B. წლამდე B. სასყიდელი 1°... იყოს—AK. ვეცხლისა AB, ვეცხლი K. წმიდითა]თჳსითა K. [4] ქალისა AKB. ~თანა იყოს სასყიდელი B. სასყიდელი AK. [5] წლისათგან AB, წლისა K. ოც B; ოცად + და K. წლამდე B. წულისა AKB. ქალისა AKB. [6] თჳთ B. ერთით B; და თჳთ ერთითგან—K. ვიდრე—AK. წულისა AB. ვეცხლისა 1° AK. ვეცხლისაჲ 1°—B. ქალისა AKB. ვეცხლი B. [7] სამეოცის B. წლისა—AK. უზეშთაეს AKB. წულისა AB. იყოს 2°—K. სასყიდელი—S. მისი B. ათხუთმეტი B. სატირი 1° KSB. ვეცხლისაჲ 2°S. ათი B. სატირი 2° B. [8] უპოვარი B. რაოდენსაცა B. შემძლე B. მღდელმან+მან AKB.

G: XXVII, [2] კაცმან (2×) Ga. [3] წლა Gb.

AKSB

9 უკეთუ საცხოვართაგანსა, რომელსა შესწირვიდენ მსხუერპლად ღმრთისა, რომელმან შეწიროს ამათგანი უფლისა, იყოს იგი წმიდა. 10 არა განსცვალო კეთილი ხენეშად, არცა ხენეში კეთილად, [237v] უკეთუ განცვალებით განსცვალო იგი საცხოვარი საცხოვარად, და ნაცვალიცა იგი მისი იყოს წმიდა. 11 უკეთუ ყოველივე პირუტყუ არაწმიდა იყოს, რომელთაგანი არა შეიწირვის მსხუერპლად ღმრთისა, დაადგინოს საცხოვარი იგი წინაშე მღდელისა მის, 12 და დასდვას სასყიდელი მღდელმან მან შორის კეთილსა და შორის ხენეშსა მას. რაჲცა-იგი დასდვას მღდელმან მან, იგიცა ეგენ. 13 უკეთუ ჴსნით იჴსნეს იგი, შესძინენ მეხუთე იგი სასყიდელსა მისსა.

14 და უკეთუ კაცმან განწმიდოს სახლი თჳსი წმიდად უფლისა, დასდვას სასყიდელი შორის კეთილსა და შორის ხენეშსა, რაჲცა-იგი დასდვას მღდელმან მან, იგიცა დაემტკიცენ. 15 უკეთუ შემდგომად განწმედისა მის იჴსნიდეს სახლსა მას თჳსსა, შესძინოს ნახუთალი ვეცხლისაჲ სასყიდელსა მისსა, და იყოს მისა სახლი იგი.

16 უკეთუ ყანაჲ სამკჳდრებელისა მისისაჲ წმიდა-ყოს კაცმან ღმრთისა, და იყოს სასყიდელი მისი მსგავსად სათესავისა მისისა: ოც და ათისა გრივისა ქრთილისაჲ ერგასისი სატირი ვეცხლი.

G

9 ხოლო უკუეთუ საცხოვართაგან იყოს შესაწირავთა მათგანი ძღუნად ღმრთისა, რომელიცა მისცე მათგან უფალსა, იყოს წმიდა. 10 არა განსცვალო იგი კეთილი ხენეშად, არცა ხენეში კეთილად. და უკუეთუ განცვლით განსცვალო იგი საცხოვარი საცხოვრად იყვნენ იგი და ნაცვალი მისი წმიდა. 11 ხოლო უკუეთუ ყოველი საც(84v)ხოვარი არაწმიდაჲ, რომელთაგან არა მიერთუმის მათგან ძღუენი უფალსა, დაადგინოს საცხოვარი წინაშე მღდელის[ა], 12 და დასდვას მას სასყიდელი მღდელმან საშუალ კეთილისა და საშუალ ხენეშისა და ვითარ-სახედცა სასყიდელდებულ-ყოს იგი მღდელმან, ეგრეთ მტკიცე იყოს. 13 ხოლო უკუეთუ გამომჴსნელმან გამოიჴსნას იგი, შესძინოს მეხუთე სასყიდელსა მისსა.

14 და კაცმან, რომელმან წმიდა-ყოს სახლი თჳსი წმიდად უფლისა, და სასყიდელდე(85r)ბულ-ყოს იგი მღდელმან საშუალ კეთილისა და საშუალ ხენეშისა, და ვითარცა სასყიდელდებულ-ყოს იგი მღდელმან, ეგრეთ დამტკიცნეს. 15 და უკუეთუ წმიდამყოფელმან მისმან იჴსნას სახლი თჳსი, შესძინოს მას ზედა მეხუთე ვეცხლისა მის საფასისაჲ, და იყოს მისსა.

16 ხოლო უკუეთუ აგარაკისაგან ნაწილისა მისისა წმიდა-ყოს კაცმან უფლისა, და იყოს სასყიდელი მისი სათესავისაებრ მისისა: საწყეთოჲსა ქრთილისაჲ — ერგასისად დიდრაქმად ვე-

AKSB: 9 საცხოვართაგან K. შესწირვიდეს B. ღმრთისა]უფლისა B. ამათგან B. უფალსა B] ღმრთისა A]—K. 10 ხენეშებად 1° B. არცა ხენეში კეთილად—S. განსცვალებით B. საცხოვრად და—B. საცვალი B. მისი—B. წმიდაჲ SB. 11 შეიწირვოდის B. ღმრთისა]უფლისა B. მღდლისა B. 12 მან 1°, 2°—AK. კეთილსა+მას B. შორის 2°—B. მას]და AK. რაცა B. დასდვას+მას B. ეგე S. 13 მეხუთედი B. მას B; მისსა+ზედა AK. 14 და 1°—AK. სახლი+იგი B. რაჲცა-იგი]რაჲცა AK. მან—B. დაემტკიცენ]დაემკჳდრნენ K. 15 მას—AK. ვეცხლისა AKB. მისა]მისსა AKB. 16 ყანაჲ AK. სამკჳდრებლისა K. მისისა AB]—K. წმიდა იყოს A. ღმრთისა]უფლისა B. -ყოს კაცმან ღმრთისა და—K. და 1°—A. მსგავსა K. ქრთილისა AB. ვეცხლისა AB, ვეცხლისაჲ K.

G: 11 ძღუნი Gb.

AKSB

17 უკეთუ წელიწადსა მას მიტევებისასა წმიდა-[238r]ყოს ყანაჲ თჳსი, მსგავსად სასყიდელისა მის დაემტკიცოს. 18 უკეთუ შემდგომად მიტევებისა მის წმიდაყოს ყანაჲ თჳსი, ეგრეცა შეურაცხოს მღდელმან ვეცხლი მისი წელთა მათ დაკლებულთაჲ ვიდრე მუნ წლადმდე მიტევებისა, დააკლოს სასყიდელსა მას მისსა. 19 უკეთუ იჴსნიდეს ყანაჲსა მას თჳსსა შემდგომად განწმედისა მისისა, შესძინოს მეხუთე იგი ვეცხლისაჲ სასყიდელსა მისსა და იყოს იგი მისავე. 20 უკუეთუ არა იჴსნეს ყანაჲ თჳსი და მისცეს იგი კაცსა სხუასა, არღარა იჴსნეს იგი, 21 არამედ იყოს ყანაჲ იგი გამოსრულ მიტევებაჲსა მას, წმიდა იყოს საქებელ ღმრთისა, ვითარცა-იგი ქუეყანაჲ განჩემებული, მღდელისა იყოს იგი სამკჳდრებელ.

22 უკეთუ ყანაჲ იგი, სადა მოუგიეს, რომელ არა არს სამკჳდრებელისაგან მისისა, და იგი წმიდა-ყოს ღმრთისა, 23 შეურაცხოს მას მღდელმან მან სასყიდელისაგან მისისა ვიდრე წელიწადადმდე მიტევებისა მის და მისცეს სასყიდელი იგი მისი მას დღესა წმიდაჲ ღმრთისა. 24 და წელიწადსა მას მიტევებისასა კუალად მოეგოს ყანაჲ იგი კაცსა მას, რომლისაგან მოიყიდა, [238v] რომლისაჲცა იყო ქუეყანაჲ იგი საცხლად. 17 ხოლო უკუეთუ წელიწდითგან მიტევებისაჲთ წმიდა-ყოს აგარაკი თჳსი, ფასისაებრ მისისა დაემტკიცოს. 18 და უკუეთუ უკუანაჲსკნელ შემდგომად მიტევებისა მის წმიდა-ყოს აგარაკი იგი, შეურაცხოს მას მღდელმან ვეცხლი წელიწადთა თანა დაკლებულთა ვიდრე წელიწადადმდე მიტევებისა, და დააკლოს ფასისაგან მისისა. 19 და უკუეთუ იჴსნიდეს აგარაკსა წმიდა-მყოფელი მისი, შესძინოს მეხუთედი ვეცხლისაჲ ფასსა ზედა მისსა და იყოს მისსა. 20 ხოლო უკუეთუ არა იჴსნიდეს აგარაკსა და მისცეს აგარაკი კაცსა სხუასა, ვერღარა გამოიჴსნას მერმე მან იგი. 21 არამედ იყოს აგარაკი იგი განვლინებასა მიტევებისასა წმიდა საქებელ უფლისა, ვითარცა ჴუეყანაჲ განჩემებული, მღდელისა იყოს სამკჳდრებელად მისსა.

22 და უკუეთუ აგარაკისაგანი, რომელი მოიგო, რომელი არა იყო აგარაკისაგან მკჳდრობისა მისისა, წმიდა-ყოს უფლისა, 23 აღრაცხოს მღდელმან დასასრული სასყიდლისა მისისაჲ წელიწდად(86r)მდე მიტევებისა და მისცეს სასყიდელი მას დღესა შინა წმიდაჲ უფალსა. 24 და წელიწადსა მიტევებისასა მიეცეს აგარაკი იგი კაცსა მას, რომლისაგან მოეყიდა იგი, რომლისაჲცა

AKSB: 17 მას]ერთსა K. მიტევებ-სა S. ყანა AKB. სასყიდლისა AK. 18 მის—AK. ყანა AKB. შეურ^ცხოს S. მღდელმან+მან AK. ვერცხლი B. მისი—B. დაკლებულთა AB. წლამდე B. 19 განწმენდისა B. ვეცხლისა AB. სასყიდელისა AB, სასყიდლისა K. მისისა KB. და—B. მისსაე A; და იყოს იგი მისავე—K. 20 არა—B. ყანა AKB. 21 ყანა A. მიტევებისა K. მას—AK. იყოს+და AK. ღმრთისა]უფლისა AKB. ქუეყანა B]ყანა AK. 22 ყანა AKB. სადა—B. მოუგებიეს AK. ღმრთისა]უფლისა B. იგი წმიდა-ყოს ღმრთისა—K. 23 შეურაცხ-ყოს B. სასყიდლისაგან KB. წელიწადამდე B. მის—AKB. წმიდასა ღმერთსა AK. ღმრთისა]უფლისა B. 24 მიეგოს B, მოეგო K. ყანა AKB. მოყიდა AK. მოიყიდა+და B. რომლისაცა AKB. იყოს B. ქუეყანა AB.

G: 22 იყოო Gab. 23 წელიწადადმდე Ga.

AKSB

მკჳდრებელად. 25 და ყოველივე სასყიდელი იყოს სასწორთა წმიდათა. ოცი დანგი იყოს სატირი იგი.

26 და ყოველივე პირმშოჲ საცხოვართა შორის, რომელი იყოს ღმრთისა, ნუვინ შესცვალებს: გინათუ კბოჲ, გინათუ ცხოვარი უფლისად იყოს. 27 უკეთუ ოთხფერჴთაგანი არაწმიდათაჲ შესცვალო შემსგავსებულად სასყიდელისა მისისა, შესძინოს ნახუთალი მისი მას ზედა და იყოს იგი მისავე. უკეთუ არა იჴსნეს, განიყიდოს მსგავსად სასყიდელისა მისისა. 28 და ყოველივე აღნათქუემი, რომელი აღუთქუას კაცმან ღმერთსა ყოველთა მათგან, რაოდენი-რაჲ არს მისი, კაცითგან მიპირუტყუადმდე და ქუეყანითგან სამკჳდრებელისა მისისაჲთ, არა განყიდოს, არცა იჴსნეს იგი. ყოველივე შენაჩუენები წმიდაჲ წმიდათაჲ იყოს უფლისა. 29 და ყოველივე, რომელი შეიწიროს კაცთაგან, არა იჴსნეს კსნით, არამედ სიკუდილით მოკუდეს.

30 ყოველივე ათეული თესლისაგან ქუეყანისა, ნაყოფითგან ხისაჲთ, წმიდა იყოს უფლისა ღმრთისა. 31 უკეთუ კსნით იჴსნეს კაცმან ათეული თჳსი, მეხუთე იგი შესძინოს მას ზედა და იყოს [239r] იგი მისა; 32 ყოველივე ათეული ზრոხათა და ცხოვართაჲ და ყოველივე, რაოდენი განვიდეს რიცხუსა მას კუერთხსა ქუეშე, ათეული იგი იყავნ წმიდა

G

იყო სამკჳდრებელი ქუეყანისაჲ. 25 და ყოველი ფასი იყოს სასწორითა წმიდითა. ოცი დანგი იყოს დიდრაქმაჲ.

26 და ყოველი პირმშოჲ, რომელიცა იქმნეს საცხოვართა შორის, იყავნ უფლისა. არა განცვალოს არავინ იგი: გინათუ ზუარაკი, გინათუ ცხოვარი იყოს, უფლისაჲ არს. 27 ხოლო უკუეთუ ოთხფერჴთაგანი არაწმიდათაჲ განცვალოს სასყიდლისაებრ მისისა, და შესძინოს მეხუთედი მისი მის თანა და იყოს მისავე. და უკუეთუ არა იჴსნიდეს, განყიდოს სასყიდლისაებრ მისისა. 28 ხოლო ყოველი აღნათქუემი, რომელი აღუთქუას კაცმან უფალსა ყოველთაგან, რომელნი იყვნენ მისსა, კაცით მიპირუტყუთამდე და აგარაკისა სამკჳდრებელისა მისისა, არღარა უკუნ-სცეს, არცა იჴსნას იგი. (86v) ყოველივე აღნათქუემი წმიდა წმიდათა იყოს უფლისა. 29 და ყოველი აღნათქუემი, რომელი აღითქუას კაცთაგან, არა (87r) გამოიჴსნას, არამედ სიკუდილით მოკუდეს.

30 ყოველი ათეული ქუეყანისაჲ თესლისაგან ქუეყანისა და ნაყოფისაგან (87v) ხისა უფლისაჲ არს, წმიდა უფლისაჲ. 31 ხოლო უკუეთუ კსნით იჴსნას კაცმან ათეული მისი, ნახუთალი მისი შესძინოს მას ზედა. 32 და ყოველი ათეული ზროხათა და ცხოვართაჲ და ყოველი, რომელი განვიდეს რიცხუჳსა

AKSB: 25 სასყიდელი+მისი K. წმიდაჲ B]—K. 26 პირმშო AKB+რომელი ოშობოს B. შორის+შენთა AK. ღმრთისა]უფლისა B. შესცვალებ K B. კბო A. გიწა 2° AK. საცხოვარი B. ~იყოს უფლისადAK. 27 არაწმიდათა AK, არაწმიდაჲ B. სასყიდლისა AK. მისვე B განსყიდული B. სასყიდელისა]განსყიდულისა B. 28 და+ესე B. ყოველი B. ღმერთსა]ო˘ა B. ა˘რნ B. მპირუტყუადმდე]ვიდრე პირუტყუადმდე AK, ვიდრე პირუტყუამდე B. ქყ˘ნისა K. მისისათ A, მრისაჲ B, მისისა K. შესაჩუენები K. წმიდათა B. 29 ყოველივე+შესაწირავი B. შეწიროს B. სიკუდილით]სამკჳდრებელით S. 32 ათეული+ქუეყანისა B. ნაყოფთაგან B, ნაყოფისაგან K. ხისათ A. ხეთასა B]—K. წ˘ა... ღმრთისა]უფლისა იყოს წ˘ა უფლისა B. 31 უკეთუ+შესძინოს მას ზედა B. 32 ცხოვართა AKB. იყოს SB.

AKSB

უფლისა. [33] არა შესცვალო კეთილი ბოროტად, არცა ბოროტი კეთილად. უკუეთუ შეცვალებით შესცვალო იგი, ნაცვალიცა იგი მისი იყოს წმიდა, არღარა იკსნეს.

[34] ესე არიან მცნებანი, რომელნი ამცნა ღმერთმან მოსეს ძეთა მიმართ ისრაელისათა მთასა ზედა სინასა.

G

ქუეშე, ათეულ იყოს წმიდა უფლისა. [33] არა განსცვალო იგი კეთილი ბოროტად, არცა ბოროტი კეთილად. და უკუეთუ განცვლით განსცვალო იგი, და ნაცვალიცა მისი იყოს წმიდა, არღარა იკსნეს.

[34] ესე არიან მცნებანი, რომელნი ამცნა უფალმან მოსეს ძეთა მიმართ ისრაელისათა მთასა ზედა სინასა.

AKSB: [33] შესცვალებით K. იგი 2°—AK; ნაცვალიცა იგი—B. [34] რომელი K. ამცნო AKB, ამცნო S. ღმერთმან]უფალმან B.

წიგნი რიცხუთაჲ*

თავი I

S

[1] ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა სინას, კარავსა შინა წამებისასა, პირველსა მას თთუესა, მეორესა წელსა გამოსლვასა მათსა ქუეყანით ეგჳპტით, და ჰრქუა: [2] იწყე შენ აღრაცხად ყოველთა კრებულთა ძეთა ისრაელისათა, ნათესავთა მათთა და სახლთა მამათა მათთა, რიცხჳ სახელთა მათთაჲ და თავად-თავადისა მათისაჲ (3) ყოველი**ჰაბუკი, [3] ოცით წლითგან და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვალს ძლიერი ისრაელისაგან აღხილვად მათა ძლიერთა მათ ისრაელისათა, და აღიხილნეთ იგინი ძლიერებითურთ მათით, შენ და აჰრონ აღრაცხნეთ იგინი. [4] და თქუენ თანა იყვნენ თითოეულნი თავად-თავად მთავარნი და ტომად-ტომადნი იყვნედ. [5] და ესე სახელნი ამათ კაცთანი, რომელნი თქუენ თანა იყვნენ: რუბენისი: ელისურ, ძე ედიოზორისი; [6] სჳმეონისი: სალამიელ, ძე სურისადაჲსი; [7] იუდაჲსი: ნაასონ, ძე ამინადაბისი; [8] იზაჭარისი: ნათანაელ, ძე სუგარისი; [9] ზაბულონისი: ელიაბ, ძე ქელონისი. [10] ძენი იოსებისნი: ეფრემისი: ელისამა, ძე ემიუდისი; მანასესი: გამალიელ, ძე ფადა-

AK

[1] ეტყოდა ღმერთი მოსეს უდაბნოსა სინას, კარავსა შინა წამებისასა, პირველსა მას თთუესა, მეორესა წელსა გამოსლვასა მათსა ქუეყანით ეგჳპტით, და ჰრქუა: [2] იწყე შენ აღრაცხად ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და ნათესავთა მათთა და სახლთა მამათა მათთა, რიცხჳ სახ[v]**ელთა მათთა და თავად-თავადისა მათისა ყოველი ჰაბუკი, [3] ოცით წლითგან და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვალს ისრაელისაგან ახილვად მათა ძლიერთა მათ ისრაელისათა, და აღიხილენით იგინი ძლიერებით მათით, შენ და აჰრონ აღრაცხენით იგინი. [4] და თქუენ თანა იყვნენ თითოეულნი თავად-თავად მთავარნი და ტომად-ტომადნი იყვნენ. [5] ***და ესე სახელნი მათ კაცთანი, რომელნი თქუენ თანა იყუნენ: რუბენისი: ელისურ, ძე ედიურისი; [6] სჳმეონისი: სალამიელ, ძე სურისადაჲსი; [7] იუდასი: ნასონ, ძე ამინადაბისი; [8] იზაჭარისი: ნათანაელ, ძე სოგარისი; [9] ზაბულონისი: ელიაბ, ძე ქელონისი. [10] ძენი იოსებისნი: ეფრემისი: ელისამა, ძე ემიუდისი; მანასესი: გამალიელ, ძე ფადასურისი;

S: I, [4] იყნ᷄. იყნე᷄დ. [5] იყნ᷄.

AK: I, [1] უდაბნოს A. სინასა K. მათა A. [2] სხ᷄ლთა AK. მათისა—K. [3] მათა—K. მათ—K. მათით—K. აჰრონ K. [4] იყუნენ 1°, 2° A. და ტომად-ტომადნი]მათნი K. [5] რუბენისნი AK. [10] ეფრემისნი AK.

* რიცხუთაჲ S. წიგნი დ᷄ რიცხოთა (+რ᷄ი ებრაელთ᷄გნ ეწოდება ვაედაბბერ A), აღწერილი მოსე წინაჲსწარმეტყუელისა AK.

** S სვეტში ფრჩხილებში ჩასმულია საბასეული დამუხლვა. AK სვეტში კაეებში A ხელნაწერის გვერდებია მოცემული.

*** მე-5 მუხლიდან მე-16-მდე (ჩათვლით) K ხელნაწერს აკლია.

წიგნი რიცხუთაჲ*

თავი I

B

[1] ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა სინასა, კარავსა შინა წამებისასა, პირველსა მას თუესა, მეორესა წელსა გამოსლვასა მათსა ქუეყანით ეგჳპტით და რქუა: [2] იწყე შენ აღრიცხვად ყოველთა კრებულთა ძეთა ისრაელისათა, ნათესავთა მათთა, სახლთა მამათა მათთა, რიცხჳ სახელთა მათთაჲ, თავად-თავადისა მათისა ყოველი ჰაბუკი [3] ოცით წლითგან და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვალს ძლიერი ისრაელისაგან, და აღიხილნეთ იგინი ძლიერებითურთ მათით და შენ და აჰრონ აღირაცხნეთ იგინი. [4] და თქუენ თანა იყუნენ ძალთა მათთა თჳთეული თავად–თავად მთავარნი და ტომად–ტომადნი იყუნედ. [5] ესე სახელნი კაცთა, რომელნი დგეს თქუენ თანა: რუბენისი: ელისურ, ძე ედისურისი; [6] სჳმეონისი: სალამიელ, ძე სურისადაჲსი; [7] იუდაჲსი: ნასონ, ძე ამინადაბისი; [8] იზაქარისი: ნათანაელ, ძე სობარისი; [9] ზაბულონისი: ელიაბ, ძე ქელეონისი; [10] ძენი იოსებისნი: ეფრემისი: ელისამ, ძე ემიუდისი; მანასესი:

G

[1] (87)** და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ უდაბნოსა სინაჲსასა, კარავსა შინა წამებისასა, ერთსა მეორისა თთჳსასა, წელსა მეორესა გამოსლვისასა ქუეყანით ეგჳპტით, მეტყუელი: [2] მიიღე დასაბამი ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსაჲ ნათესავობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელისა [v] მათისა, თავად-თავადისა მათისა ყოველი წული [3] ოცით წლითგანი და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალთა ისრაელისაჲთა ახილად მათდა ძალისა თანა მათისა, შენ და აარონ აღიხილენით იგინი. [4] და თქუენ თანა იყვნენ თითოეულისა ტომისაგან, თითოეული მთავართაგანი, სახლთაებრ მამულთა იყვნენ. [5] და ესე არს სახელ(88)ბი კაცთაჲ, რომელნი დადგენ თქუენ [v] თანა: რუბენისთაჲ: ელისურ, ძე სედიურისი; [6] სჳმეონისთაჲ: სალამიელ, ძე სჳრისადაისი; [7] იუდაჲსთაჲ: ნაასონ, ძე ამინადაბისი; [8] ისახარისთაჲ: ნათანაილ, ძე სობარისი; [9] ზაბულონისთაჲ: ელიაბ, ძე აქელონისი; [10] ძეთა იოსებისთაჲ: ეფრემისათაჲ; ელკამა, ძე სემიუდისი; მანასესთაჲ: ღამაილ, ძე ფადაჰცურისი;

B: I, [4] იყუნედ+ესე სახელნი მათ მამულსა, რომელნი თქუენ თანა იყუნენ. [9] ქელეონისნი.
G: [6] სალამიკლ Gb. [8] სოგარისი Ga. [10] სემიოდისი Ga.
* წიგნი მეოთხე რიცხუთა B. რიცხუნი ძეთა ისრაელისათანი აღწერილი მოსესი G.
** მრგვალ ფრჩხილებში წარმოდგენილია Ga ხელნაწერის პაგინაცია, ხოლო კვეებში—Gb-სი.

S

სურისი; 11 ბენიამი[ნისი]: ამინადან, ძე გედეონისი; 12 დანისი: აქიეზერ, ძე ამინადაბისი; 13 ასერისი: ფაგეელ, ძე ექრანისი; 14 გადისი: ელისაფატ, ძე ჰრაგუელისი; 15 ნეფთალემისი: აქირე, ძე ენანისი. 16 ესე რჩეულნი კრებულთანი და მთავარნი ნათესავთანი ტომად-ტომადთანი ათასეულთა ისრაელისათანი არიან. 17 და მოიყვანნეს მოსე და აჰრონ კაცნი ესე, რომელნი წოდებულ იყვნეს სახელად-სახელად, 18 და ყოველი ერი შეკრიბეს პირველსა მას თთუესა, მეორესა წელსა. და აღიხილეს თესლად-თესლადი მათი და ტომად-ტომადი მათი და რიცხჳ სახელთა მათთაჲ ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი ჰაბუკი თავად-თავადი მათი, 19 ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, და აღრაცხნეს უდაბნოსა სინას.

20 და იყვნეს ძენი რუბენისნი, პირმშოჲსა ისრაელისანი, ნათესავნი მათნი და ტომნი მათნი და სახლნი მამისა მათისანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი — ყოველი წული ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 21 რიცხჳ იგი მათი, (21) ძეთა რუბენისთაჲ, ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. 22 ძენი სჳმეონისნი, ნათესავნი მათნი და ტომნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავთა მათთანი — ყოველი წული ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდა ძლიერი, 23 აღხილვაჲ იგი მათი, (23) ნათესავისა მის სჳმეონისი, ორმეოცდაცხრამეტ ათას და ოთხას. 24 ძენი იუდაჲსნი, ნათესავნი მათნი და ტომნი მამათა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რო-

AK

11 ბენიამენისი: ამინადან, ძე გედეონისი; 12 დანისი: აქიეზერ, ძე ამისადასი; 13 ასერისი: ფაგელ, ძე ექრანისი; 14 გადისი: ელისაფატ, ძე ჰრაგოელისი; 15 ნეფ[240]თალემისი: აქირე, ძე ენანისი. 16 ესე რჩეულნი კრებულთანი და მთავარნი ნათესავთანი ტომად-ტომადთანი ათასეულთა ისრაელისათანი არიან. 17 და მოიყუანნეს მოსე და აჰრონ კაცნი ესე, რომელნი წოდებულ იყვნეს სახელად, 18 და ყოველი ერი შეკრიბეს პირველსა მას თთუესა, მეორესა წელსა. და აღიხილეს თესლად-თესლადი მათი და ტომად-ტომადი და რიცხჳ სახელთა მათთა ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი ჰაბუკი თავად-თავადი მათი, 19 ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, და აღრაცხეს უდაბნოსა სინას.

20 და იყვნეს ძენი რუბენისნი, პირმშოჲსა ისრაელისანი, ნათესავნი მათნი და ტომნი და სახლნი მამისა მათისანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი — ყოველი წული ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა, 21 რიცხჳ იგი მათი, ძეთა რუბენისთა ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. 22 ძენი სჳმეონისნი, ნათესავნი მათნი და რიცხუნი სახელთა მათთანი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი[v] და უზეშთაესი, რომელი გამოვიდა ძლიერი, 23 ახლვა ნათესავისა მის სჳმეონისი ორმეოცდააცხრამეტ ათას ოთხას. 24 ძენი იუდასნი, ნათესავი მათი და ტომი მამათა მათთა და რიცხჳ სახელთა მათთა და თავად-თავადი მათი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდა ძლიერი,

S: 11 ბენიამი. გედეონი. 13 ექრანი. 17 ო˘ყნეს. 20 იყ˘ნეს. ისრაელისაჲ.

AK: 11 გედეონისნი A. 17 მოიყვანეს K. იყუნეს A. 18 აღიხილე K. თესლად-]ლ˘დ A. -თესლად K. მათთა—K. უ˘ზეშთაესი+და K. 19 უდაბნოს K. 20 იყუნეს A. სახელთა]სახლეულთაჲ K. 23 ახლვა—K. 24 და თავად-თავადი მათი—K.

B

სამალელ, ძე ფადისორისი; [11] ბენიამენის: ამინადან, ძე გედეონისი; [12] დანისი: აჭიეზერ, ძე ამინადასი; [13] ასერისი: ფაგეელ, ძე ექრანისი; [14] გადისი: ელისაფატ, ძე ჰრაგუელისი; [15] ნეფთალემისი: აჭირე, ძე ენანისი. [16] ესე რჩეულნი კრებულთანი და მთავარნი ნათესავთანი ტომად-ტომადთანი ათასეულთა ისრაელისანი არიან. [17] და მოიყვანნეს მოსე და აჰრონ კაცნი ესე, რომელნი წოდებულ იყუნეს სახელად-სახელად, [18] და ყოველი ერი შეკრიბეს პირველსა მას თუესა, მეორესა წელსა გამოსლვასა ძეთა ისრაელისათასა. და აღხილნეს თესლად-თესლადი მათი და ტომად-ტომადი მათი და რიცხჳ სახელთა მათთაჲ ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი ჰაბუკი თავად-თავადი მათი, [19] ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, და აღრაცხნეს უდაბნოსა სინასა.

[20] და იყუნეს ძენი რუბენისნი, პირმშოსა ისრაელისანი, ნათესავნი მათნი და ტომნი და სახელნი მამისა მათისანი და რიცხუნი სახელთა მათთა — და ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [21] რიცხჳ იგი მათი, ძეთა რუბენისთა, ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. [22] ძენი სჳმიონისნი, ნათესავნი და ტომნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთა და თავთა მათთანი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [23] აღხილვა იგი მათი, ნათესავისა მის სჳმიონისი, ორმეოცდაცხრამეტ ათას და სამას. [24] ძენი იუდასნი, ნათესავნი მათნი და ტომნი სახლთა მამათა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი და რიცხუნი სახელთა მათთანი — ყოველი წული,

G

[11] ბენიამენისთაჲ: აბიდან, ძე გედეონისი; [12] დანისთაჲ: აჭიეზერ, ძე ამისადაისი; [13] ასირისთაჲ: ფაღაკლ, მე ეხრანისი; [14] გადისთაჲ: ელისაფ, ძე რაგუილისი; [15] ნეფთალიმისთაჲ: აჭირე, ძე ენანისი. [16] ესე გამორჩეულნი შესაკრებელისანი, მთავარნი ტომთანი მამობათაებრ მათთა, ათასის მთავარნი ისრაელისანი არიან. [17] და მოიყვანნეს მოსე და აარონ კაცნი ესე, წოდებულნი ესე სახელის-დებით, [18] და ყოველი შესაკრებელი ეკლესია-ყვეს ერთსა თთუესა მეორისა წლისასა და აღიხილეს ნათესავთაებრ მათთა, მამობათაებრ მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი წული თავად-თავად მათდა, [19] ვითარ სახედ უბრძანა უფალმან მოსეს, და აღხილულ იქმნეს უდაბნოსა სინაჲსასა.

[20] და იყვნეს ძენი რუბენისნი, პირმშოჲსა ისრაელისანი, თანამონათესავეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [21] აღხილვაჲ მათი ტომისაგან რუბენისსა ექუს და ორმეოც ათას და ხუთას. [22] ძენი სჳმიონისნი თანამონათესავეობისა (v)ებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [23] აღხილვაჲ მათი ტომისაგან სჳმიონისსა ცხრა და ერგასის ათას და სამას. [24] ძენი იუდაჲსნი თანა(89)მონათესავეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსა-

B: [16] იქ~ლნი.

G: [18] თთჳსა Ga. [20] ისრაელისნი Gb.

S

მელი გამოვიდოდა ძლიერი, [25] რიცხჳ იგი მათი, (25) ნათესავისა მის იუდაჲსი, სამეოცდაათხუთმეტ ათას და ექუსას. [26] ძენი ისაქარისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [27] რიცხჳ იგი მათი (27), ნათესავისა მის ისაქარისი, ორმეოცდაათოთხმეტ ათას და ოთხას. [28] ძენი ზაბულონისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი... და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [29] რიცხჳ იგი მათი, (29) ნათესავისა მის ზაბულონისი, ორმეოცდააჩჳდმეტ ათას და ოთხას. [30] ძეთა იოსებისთაჲ ძენი ეფრემისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [31] რიცხჳ იგი მათი, (31) ნათესავისა მის ეფრემისი, ორმეოც ათას და ხუთას. [32] ძენი მანასესნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [33] რიცხჳ იგი მათი, (33) ნათესავისა მის მანასესი, ოცდაათოთხმეტ ათას და სამას. [34] ძენი ბენიამენისნი, ნათესავად-ნათესავადნი

AK

[25] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის იუდასი, სამეოცდაათხუთმეტ ათას და ექუსას. [26] ძენი იზაქარისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდა ძლიერი, [27] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის იზაქარისი, ორმეოცდაათხუთმეტ ათას. [28] ძენი ზაბულონისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით [241] წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდა ძლიერი, [29] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის ზაბულონისი, ორმეოცდაათჩჳდმეტ ათას და ოთხას. [30] ძეთა იოსეფისთაჲ ძენი ეფრემისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადი მათი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდა ძლიერი, [31] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის ეფრემისა, ორმეოც ათას და ხუთას. [32] ძენი მანასესნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [33] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის მანასესი, ოცდათორმეტ ათას და სამას. [34] ძენი ბენიამენისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი [v] და რიცხუნი სახელთა მათ-

---

S: [29] ოთხსა. [30] სახლი.

AK: [26] და თავადნი მათნი—K. ყოველი—K. [28] და თავად-თავადნი მათნი—K. [29] ზაბულონისნი K. [30] ძეთა იოსეფისთაჲ]ძენი იჩ᷄ლისანი K. [31] ორმეოც+და K. [32] და თავად-თავადნი მათნი—K. [33] და სამას—K.

ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [25] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის იუდაჲი, სამეოცდაათოთხმეტ ათას და ექუსას. [26] ძენი იზაქარისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი სახლთა მამათა მათთა და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [27] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის იზაქარისი, ორმეოცდაათოთხმეტი და ათას და ხუთას. [28] ძენი ზაბულონისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [29] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის ზაბულონისი, ორმეოცდააჩჳდმეტ ათას და ოთხას. [30] ძეთა იოსებისთა ძენი ეფრემისნი, ნათესავად-ნათესავადი მათი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი ძლიერი, რომელი გამოვიდოდა, [31] რიცხჳ იგი ნათესავისა მის ეფრემისი ორმეოც ათას და ხუთას. [32] ძენი მანასესნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომად[ნი] მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი, თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [33] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის მანასესი, ოცდაათორმეტ ათას და ორას. [34] ძენი ბენიამენისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [25] ახილვაჲ მათი ტომისაგან იუდაჲსა ოთხ და [36] სამეოცდაათი ათას და ექუსასნი. [26] ძენი ისახარისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [27] ახილვაჲ მათი ტომისაგან ისახარისსა ოთხ და ერგასის ათას და ოთხასნი. [28] ძენი ზაბულონისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ეროჲსაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [29] ახილვაჲ მათი ტომისაგან ზაბულონისსა შჳდ და ერგასის ათას და ოთხასნი. [30] ძეთაგან იოსებისთა ძენი ეფრემისნი, თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [31] აღხილვაჲ მათი ტომისაგან ეფრემისსა ორმოცი ათას და ხუთასნი. [32] ძენი მანასესნი, თანამონათესვეობისაებრ მათისა, (v) ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა, — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [33] ახილვაჲ მათი ტომისაგან მანასესსა ორ და ოცდაათი ათას და ორასნი. [34] ძენი ბენიამენისნი, თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისა-

---

B: [26] ექუსას|ექ⁻ს. [30] სახლნი|სახელნი.
G: [34] ბენიამინისნი Gb.

S

მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უფროჲსი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 35 და რიცხჳ იგი მათი, (35) ნათესავისა მის ბენიამენისი, ოცდაათხუთმეტ ათას და ოთხას. 36 ძენი გადისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 37 რიცხჳ იგი მათი, (37) ნათესავისა მის გადისი, ორმეოცდახუთ ათას ექუსას და ერგასის. 38 ძენი დანიხნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 39 რიცხჳ იგი მათი, (39) ნათესავისა მის დანისი, სამეოცდაორ ათას და ოთხას. 40 ძენი ასერისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი — და ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 41 რიცხჳ იგი (41) ნათესავისა მის ასერისი ორმეოც ათას და ხუთას. 42 ძენი ნეფთალემისნი, ნათესავადნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი, — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი,

AK

თანი და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, 35 და რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის ბენიამენისი, ოცდათხუთმეტ ათას და ოთხას*.

42 ძენი ნეფთალემისნი, ნათესავადნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი, — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი

S: 35 ოცდაათხუთმეტ]ოთხდაათხუთმეტ. 41 ორმეოც+და.
AK: 31 თავად-თავადნი მათნი—K. 35 ბენიამენისნი K.
* 36-ე მუხლიდან 42-ე მუხლამდე აკლია AK ნუსხებს.

B

მადნი მათნი და სახლნი და თავადნი(!) მათნი მამათა მათთანი რიცხჳსაებრ სახელთა მათთა, თავად-თავად მათთა — და ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაეს, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [35] და რიცხჳ იგი მათი, ნათესავადისა მის ბენიამენისა, ოცდაათხუთმეტ ათასი და ოთხასი. [36] ძენი გადისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი და თავადნი(!) მათნი — და ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [37] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის გადისი, ორმეოცდახუთ ათას და ექუსასერგასისი. [38] ძენი დანისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და თავად-თავადნი მათნი და რიცხუნი სახელთა მათთანი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [39] რიცხჳ იგი მათი, ნათესავისა მის დანისი, სამეოცდაორ ათას და შჳდას. [40] ძენი ასერისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი, რიცხჳთ სახელთა მათთა, და თავად-თავადნი მათნი — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [41] რიცხჳ იგი ნათესავისა მის ასერისი ორმეოცდაერთ ათას და ხუთას. [42] ძენი ნეფთალემისნი, ნათესავად-ნათესავადნი მათნი და ტომად-ტომადნი მათნი და სახლნი მამათა მათთანი და რიცხუნი სახელთა მათთანი თავად-თავად მათთა, — ყოველი წული, ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ყოველ

G

ებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [35] ახილვაჲ მათი ტომისაგან ბენიამენისა ხუთ და ოცდაათი ათას და ორასნი. [36] ძენი გადისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [37] აღხილვაჲ მათი ტომისაგან გადისსა ხუთ და ორმოცი ათას და ექუსას და ერგასისნი. [38] ძენი დანისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგან და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [39] ახილვაჲ მათი ტომისაგან დანისსა ორ და სამოცი ათას და შჳდასნი. [40] ძენი ასერისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მათთაჲსა, თავად-თავადისაებრ მათისა — ყოველნი წულნი, ოცით წლით და წამართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [41] ახილვაჲ (90) მათი ტომისაგან ასერისა ერთ და [v] ორმოცი ათას და ხუთასნი. [42] ძენი ნეფთალიმისნი თანამონათესვეობისაებრ მათისა, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა, რიცხჳსაებრ სახელთა მაოთაჲსა, თავად-ათავადისაებრ მათისა, — ყოველნი წულნი, ოცით წლითგანნი და წა-

B: [33] მათნი. ოცდაათუთხმეტ. [38] მათნი 1°]მათთანი. [40] სახლნი]სახელნი.
G: [38] ბენიამინისსა Gb. [40] ასიერისნი Gb.

S

43 რიცხჳ იგი მათი, (43) ნათესავისა მის ნეფთალემისი, ორმეოცდაათცამეტ ათას და ოთხას. 44 ესე აღხილვაჲ, რომელი აღრაცხეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა, ათორმეტთა მთავართა, კაცი ერთი ტომად-ტომადისა თითოჲსაჲ ნათესავად-ნათესავად სახლთა მამულთა მათთანი იყუნეს. 45 და იყო ყოველი იგი აღხილვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ძალითურთ მათით ოცით წლითგან და უფროჲსით, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ბრძოლად ისრაელისაგან, 46 ექუსას ათას და სამ ათას და ხუთას და ერგასის.

47 ხოლო ლევიტელნი იგი და ნათესავნი იგი მათნი არა შეერაცხნეს შორის ძეთა ისრაელისათა. 48 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 49 იხილე ნათესავი ლევისი, არა შეარაცხნე იგინი შორის ძეთა ისრაელისათა, 50 და შენ დაადგინენ ლევიტელნი კარავსა წამებისასა და ყოველსა ჭურჭერსა მისსა და ყოველსა ზედა, რაჲცა არს მას შინა. მათ აღიღონ კარავი და ყოველი სამსახურებელი მისი და იგინი ჰმსახურებდენ მას შინა და გარემო კარავსა დაიბანაკონ. 51 და რაჟამს აღიღებდენ კარავსა, დაკსნენ იგი ლევიტელთა (51) და რაჟამს დაიბანაკებდეს კარავი, მათ აღმართონ იგი და სხუაჲ, რომელი მიეახლოს, მოკუედინ. 52 და დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა კაცად-კაცადმან წესსა ზედა თჳსსა და კაცმან მთავრობასა თჳსსა ზედა ძალითურთ მათით. 53 ხოლო ლევიტელთა დაიბანაკონ წინაშე უფლისა, მახლობელად გარემო კარავსა წამებისასა და არა იყოს ცოდვაჲ შორის ძეთა ისრაელისათა და დაიცვენ ლევიტელთა მათ კუმილვაჲ იგი

AK

გამოვიდოდა ძლიერი, 43 იგი რიცხჳ მათი, ნათესავისა მის ნეფთალემისი, ორმეოცდაათცამეტ ათას და ოთხას. 44 ესე აღხილვაჲ, რომელი აღრაცხეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა, ათორმეტთა... კაცი ერთი ტომად-ტომადისა თითოსა ნათესავად-ნათესავად სახლთა მამულთა მათთანი იყუნეს. 45 და იყო ყოველი იგი აღხილვა ძეთა ისრაელისათა ძალითურთ მათით ოცით წლითგან და უფროსით, ყოველი, რომელი გამოვიდა ბრძოლად ისრაელისაგან, 46 [242] ცხრა ათას ხუთასერგასის.

47 ხოლო ლევიტელნი იგი და ნათესავნი მათნი არა შე[ე]რაცხნეს ძეთა ისრაელისათა. 48 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 49 იხილე ნათესავი ლევისი, არა შეჰრაცხნე იგინი შორის ძეთა ისრაელისათა, 50 და შენ დაადგინნე ლევიტელნი კარავსა წამებისასა და ყოველსა ჭურჭერსა მისსა და ყოველსავე ზედა, რაჲ არს მას შინა. მათ აღიღონ კარავი და ყოველი სამსახურებელი მისი და იგინი ჰმსახურებდენ მას შინა, კარავსა მას დაიბანაკონ. 51 და რაჟამს აღიღებდენ კარავსა, დაჰკსნენ იგი ლევიტელთა და რაჟამს დაიბანაკებდეს კარავი, მათ აღმართონ იგი და სხუა, რომელი მიეახლოს, მოკუდეს. 52 და დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა კაცად-კაცადმან წესსა ზედა თჳსსა და კაცმან მთავრობასა თჳსსა ზედა ძალითურთ მათით. 53 ხოლო ლევიტელთა დაიბანაკონ წინაშე უფლისა, მახლობელად გარემო კარავსა წამებისასა [v] და არა იყოს ცოდვა შორის ძეთა ისრაელისათა, დაიცვენ ლევიტელთა კუმილვა კარ-

S: 47 შეარაცხნეს. შოერით.

AK: 42 გამოუვიდოდა A. 43 ნეფთალემი K. 44 აღხილვა A. არონ K. მთავართა]ძეთა K. ათორმეტთა]ათჯერმეტჯა AK. იყუნეს A. 45 წლითგანი K. გამოვიდეს K. 46 ცხრა ათას ხუთასერგასის]ცხრაასი ათას ხუთას 49 შერაცხნე K. 50 ჭურჭელსა K. ჰმსახურებენ A, მსახურებენ K. და დაიბანაკონ K. 51 და დაკსნენ K. 53 დაიცვენ ლევიტელთა კუმილვა—K. კარვისაჲ A.

B

ლი, რომელი გამოვიდოდა ძლიერი, [43] რიცხჳ იგი ნათესავისა მის ნეფთალემისი ორმეოცდაათსამმეტ ათას და ხუთას. [44] ესე აღხილვაჲ, რომელი აღირაცხეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა, ათორმეტთა კაცთა, კაცი ერთი ტომად-ტომადისა თჳთოსა ნათესავად-ნათესავადი სახლთა მამულთა მათთანი იყუნეს. [45] და იყო ყოველი იგი აღხილვა ძეთა ისრაელისათა ძალითურთ მათით ოცით წლითგან და უფროსი, ყოველი, რომელი გამოვიდოდა ბრძოლად ისრაელისაგან, [46] ექუსასი ათას და სამ ათას და ხუთას და ერგასისი.

[47] ხოლო ლევიტელნი იგი და ნათესავნი მამათა მათთანი არა აღირაცხნეს შორის ძეთა ისრაელისათა. [48] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [49] იხილე ნათესავი ლევისი, არა შეერაცხნეს იგინი შორის ძეთა ისრაელისათა. [50] და შენ დაადგინენ ლევიტელნი კარავსა წამებისასა და ყოველსა ჭურჭელსა მისსა და ყოველსა ზედა, რაჲცა არს მას შინა. და მათ აღიღოდიან კარავი იგი და ყოველი სამსახურებელი მისი და იგინი მსახურებდენ მას შინა და გარემო კარავსა დაიბანაკონ. [51] და რაჟამს აღიღებდენ კარავსა, დაჰკსნენ იგი ლევიტელთა, და რაჟამს დაიბანაკებდენ, კარავი იგი მათი აღმართონ, და სხუაჲ, რომელი შეეხოს, მოკუედინ. [52] და დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა კაცად-კაცადმან წესსა ზედა თჳსსა და კაცთან მთავრობასა ზედა თჳსსა ძალითურთ მათით. [53] ხოლო ლევიტელთა დაიბანაკონ პირად-პირად მახლობელად გარემო კარავსა წამებისასა და არა იყოს ცოდვაჲ შორის ძეთა ისრაელისათა და დაიცვან ლევიტელთა მათ კმილვა იგი

G

მართ, ყოველი გამომავალი ძალითა, [43] ახილვაჲ მათი ტომისაგან ნეფთალიმისსა სამ და ერგასის ათას და სამასნი. [44] ესე აღხილვაჲ, რომელი აღიხილეს მოსე და აარონ და მთავართა ისრაელისათა, ათორმეტთა კაცთა, კაცი ერთი ტომისაგან თითოჲ ტომისაებრ სახლთა მამულთა მათთაჲსა იყვნეს. [45] და იყო ყოველი აღხილვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ძალისა თანა მათისა ოცით წლითგანთაჲ და წამართ, ყოველი გამომავალი წყობად ისრაელსა შორის, [46] ექუსასი ათას და სამ ათას და ხუთასერგასის.

[47] ხოლო ლევიტელნი ტომობისაგან მათისა არა თანა-აღხილულ იქმნეს ძეთა თანა ისრაელისათა. [48] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [49] იხილე ტომი ლევისი, არა თანა-აღხილულ ჰყო და რიცხჳ მათი არა შეჰრთო ძეთა თანა ისრაელისათა, [50] და შენ ზედა დაადგინენ ლევიტელნი კარავსა ზედა წამებისასა და ყოველთა ზედა ჭურჭელთა მისთა და ყოველთა ზედა, რაოდენნი არიან მას შინა. იგინი აღიღებდენ კარავსა და ყოველთა ჭურჭელთა მისთა და იგინი ჰმსახურებდენ მას შინა და გარემოჲს კარვისა დაიბანაკებდენ. [51] და აღღებასა კარვისასა დაჰკსნიდენ მას ლევიტელნი და დაბან(v)აკებასა აღჰმართებდენ კარავსა, და სხუა ნათესავი, რომელი მიეახლოს, მოკუდეს. [52] და დაიბანაკოდინ ძენი ისრაელისანი კაცი წესსა ზედა თჳსსა და კაცი მთავრობისაებრ თჳსისა ძალისა თანა მათისა. [53] ხოლო ლევიტელნი დაიბანაკოდინ წინაშე გარემოჲს კარავსა წამებისასა და არა იყოს ცოდვაჲ ძეთა შორის ისრაელისათა და სცევიდენ ძენი ისრაელისანი იგინი კარავსა წამებისასა.

B: [46] ექუსასი ასი. [51] დაჰკსნიდენ.
G: [44] აღიხილეს—Ga.

S

კარვისა მის წამებისაჲ. [54] და ყუეს ძეთა ისრაელისათა ყოველი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს და აჰრონს, ეგრეთ ყუეს.

AK

ვისა მის წამებისა. [54] და ყუეს ძეთა ისრაელისათა ყოველი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს და აჰრონს.

თავი II

[1] ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [2] კაცად-კაცადმან მახლობელად განწუესებასა თჳსსა, მსგავსად უწყუებასა თჳსსა, სახლად-სახლად და ტომად-ტომად თჳსა დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა; წინაშე უფლისა, გარემო კარავსა წამებისასა (3) დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა. [3] და რომელთა დაიბანაკონ პირველად აღმოსავალით განწუესებულმან ბანაკმან იუდაჲსმან ძალითურთ მათით, და მთავარ ძეთა იუდაჲსთა ნაასონ, ძე ამინადაბისი, [4] ძალი მისი აღხილული სამეოცდაათოთხმეტ ათას და ექუსას. [5] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან იზაქარისმან და მთავარმან ძეთა ისაქარისთა ნათანელ, ძემან სოგორისმან, [6] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათოთხმეტ ათას და ოთხას. [7] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ზაბულონისმან, და მთავარ ძეთა ზაბულონისთა ელიაბ, ძე ქიროსისი, [8] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაშჳდ ათას და ოთხას. [9] ყოველნი აღრაცხილნი ნათესავთა თანა იუდაჲსთა ასოთხმეოცდაექუს ათას და ოთხას ძალითურთ მათით; პირველად აღიძრნენ.

[10] განწუესებული ბანაკი რუბენისი ჩრდილოჲთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა რუბენისთაჲ ელისურ,

SZ

ძე *ედიორისი, [11] ძალი მისი აღხილუ-

[1] ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: [2] კაცად-კაცადმან მახლობელად განწუესებასა თჳსსა, მსგავსად უწყუებასა თჳსსა, სახლად-სახლად და ტომად-ტომად დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა; წინაშე უფლისა, გარემო კარვისა საწამებელისა... [3] და რომელთა დაიბანაკონ პირველად აღმოსავალით განწუესებულმან ბანაკმან იუდასმან ძალითურთ მათით, და მთავარ ძეთა იუდასთა ნასონ, ძე ამინადაბისი, [4] ძალი მისი აღხილული სამეოცდაათხუთმეტ ათას და ექუსას. [5] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან იზაქარისმან, და მთავარ ძეთა ისაქარისთა ნათანაელ, ძე სოგარისი, [6] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაშჳდ ათას და ოთხას. [7] და რომელთა დაიბანაკონ [243] მახლობელად მათსა ნათესავმან ზაბულონისმან, და მთავარი ძეთა ზაბულონისთა ელიაბ, ძე ქელონისი, [8] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაშჳდ ათას და ოთხას. [9] ყოველნი აღრაცხილნი ნათესავსა თანა იუდასსა ასოთხმეოცდაექუს ათას და ოთხას ძალითურთ მათით; პირველად აღიძრნენ.

[10] განწუესებული ბანაკი რუბენისი ჩრდილოთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა რუბენისთაჲ ელისურ, ძე ედიურისი, [11] ძალი მისი აღხილული

S: [53] კარვისაჲ.

SZ: [10] იდიურისი Z.

AK: [54] აარონს K. II, [2] საწამებელისასა A. [4] ძალი მისი—K. სამეოცდათხუთმეტ K. [5] ისაჭარისმან A. ნათანელ K. [6] ორმეოცდაშჳდ]ორმეოც A. [9] ოთხას]ოთხ ათას AK. [10] განწუესებული AK რუბენისთა A.

* აქ იწყება ათონური ფრაგმენტის (Z-ის) ტექსტი.

B

კარვისა მის წამებისა. 54 და ყვეს ძეთა ისრაელისათა ყოველივე, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს და აჰრონს, ეგრეთ ყვეს.

G

54 და ყვეს ძეთა ისრაელისათა ყოველთაებრ, რაოდენნი ამცნნა უფალმან მოსეს და აარონს, ეგრეთ ყვნეს.

თავი II

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 2 კაცად-კაცადმან მახლობელად განწესებულისა თჳსისა, მსგავსად უწყებისა თჳსისა, სახლად-სახლად და ტომად-ტომად დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა; წინაშე უფლისა, კარავსა წამებისასა დაიბანაკონ ძეთა ისრაელისათა. 3 და რომელთა დაიბანაკონ პირველად აღმოსავალით განწესებულმან ბანაკმან იუდაჲსმან ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა იუდასთა ნასონ, ძე ამინადაბისი, 4 ძალი მისი აღხილული სამეოცდაათოთხმეტ ათას და ექუსას. 5 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან იზაჭარისმან და მთავარმან ძეთა იზაჭარისთა ნათანაელ, ძემან სოგორისმან, 6 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათოთხმეტ ათას და ოთხას. 7 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელ მათსა ნათესავმან ზაბულონისმან და მთავარი ძეთა ზაბულონისთა ელიაბ, ძე ქერონისი, 8 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათჴუთმეტ ათას და ოთხას. 9 ყოველნი აღრაცხილნი ნათესავთა თანა იუდასთა ასოთხმეოცდაექუს ათას და ოთხას ძალითურთ მათით; პირველად აღიძრნენ.

10 განწესებული ბანაკი რუბენისი ჩრდილოთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა რუბენისთა ელისური, ძე სედისურისი, 11 ძალი მისი აღხილული

1 და იტყოდა უფალი მო[37]სეს და აარონის მიმართ, მეტყუელი: 2 კაც მახლობელად განწესებულისაებრ თჳსისა, (91) შესწავებათაებრ თჳსთა, სახლთაებრ მამულთა მისთა დაიბანაკებდენ ძენი ისრაელისანი. 3 და დამბანაკებელნი პირველნი აღმოსავალით კერძო განწესებული ბანაკისაჲ იუდა ძალისა თანა მისისა, და მთავარი ძეთა იუდაჲსთაჲ ნაასონ, ძე ამინადაბისი, 4 ძალი მისი აღხილული ოთხი და სამეოცდაათი ათასი და ექუსასნი. 5 და დამბანაკებელნი მახლობელად ტომი ისახარისი, და მთავარი ძეთა ისახარისთაჲ ნათანაილ, ძე სოღარისი, 6 ძალი მისი აღხილული ოთხ და ერგასის ათას და ოთხასნი. 7 და დამბანაკებელნი მახლობელად ტომი ზაბულონისი, და მთავარი ძეთა ზაბულონისთაჲ ელიაბ, ძე აჲლონისი, 8 და ძალი მისი აღხილული შჳდ და ერგასის ათას და ოთხასნი. 9 ყოველნი აღრიცხულნი ბანაკისაგან იუდაჲსსა ასოთხმეოცი ათას და ექუს ათას და ოთხასნი ძალისა თანა მათისა; პირველნი აღმტრველნი.

10 მწყობრი ბანაკისა რუ(v)ბენისი სამხრით კერძო ძალისა თანა მათისა, და მთავარი ძეთა რუბენისთაჲ ელისსურ, ძე სედიურისი, 11 ძალი მისი აღხილულნი ექუს და ორმეოც ათას და ხუთასნი.

B: II, 2 თჳსისა 2°]თჳსსა. 1° 2° და დაიბანაკონ. 3 მთავართა. 5 მთავართა. იზაჭარისთა]ზაჭარისმან და. 7 მთავართა.

G: II, 2 განწესებულისა Gb.

SZ

ლი ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. 12 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან სჳმეონისმან და მთავარმან ძეთა სჳმეონისთა სალამიელ, ძემან სურისადაჲსმან, 13 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათცამეტ ათას და სამას. 14 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნა*თესავმან გადისმან, და მთავარ ძეთა გადისთა ელისაფატ, ძე რაგუელისი, 15 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდახუთ ათას და ექუსას და ერგასის. 16 ყოველნივე აღრაცხილ ბანაკსა თანა რუბენისსა ასერგჯის და ერთ ათას და ოთხას და ერგასის ძალითუ**რთ მათით; (17) მეორედ აღიძრნენ. 17 და აღიღონ კარავი წამებისაჲ და ბანაკი ლევიტელთაჲ შორის ბანაკთა; ვითარცა დაიბანაკონ, ეგრეცა აღიძრნენ თითოეულად მახლობელად განწესებასა მათსა.

18 განწესებული ბანაკი ეფრემისი ზღუთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთაგან ეფრემისთა ელისამა, ძე ემიუდისი, 19 ძალი მისი აღხილუ***ლი

S

ორმეოც ათას და ხუთას. 20 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან მანასჱსმან, და მთავარმან ძეთაგან მანასჱსთა გამალიელ, ძემან ფადასორისმან, 21 ძალი მისი აღხილული ოცდაათორმეტ ათას და ორას. 22 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ბენიამისმან, და მთავარი ძეთა ბენიამისთაჲ აბიდან, ძე გედეონისი,

AK

ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. 12 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან სჳმეონისმან, და მთავარი ძეთა სჳმეონისთა სალამიელ, ძე სურისადაჲსი, 13 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაცხრამეტ ათას და სამას. 14 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან გაადისმან, და მთავარი ძეთა გაადისთა ელისაფან, ძე რაგოელისი, 15 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდახუთ ათას და ექუსას [v] და ერგასის. 16 ყოველივე აღრაცხილ ბანაკსა თანა რუბენისსა ასერგასის და ერთ ათას ოთხას და ერგასის ძალითურთ მათით; მეორედ აღიძრნენ. 17 და აღიღონ კარავი წამებისა და ბანაკი ლევიტელთაჲ შორის ბანაკსა; ვითარცა დაიბანაკონ, ეგრეცა აღიძრნენ თითოეულად მახლობელად განწესებულსა მათსა.

18 განწესებული ბანაკი ეფრემისი ზღუთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთაგან ეფრემისთა ელისამა, ძე ემიუდისი, 19 ძალი მისი აღხილული [ორმეოც] ათას და ხუთას. 20 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან მანასესმან, და მთავარი ძეთაგან მანასესთა გამალიელ, ძე ფადასურისი, 21 ძალი მისი აღხილული ოცდაათორმეტ ათას და ორას. 22 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ბენიამენისმან, და მთავარი ძეთა ბე-

---

SZ: 12 მთავართა Z. 14 რაგუჱლისი S. 16 აღრც̃ხლ S. 18 ძეთაგანი S. ეფრემისთაჲ S. ელისამაა Z. ძე Z. ემეუდისი S. 20 მთავარ.

AK: 12 სურისადაჲსი]სურისაჲ K. 15 ერგასისი K. 16 და ერთ ათას ოთხას და ერგასის—K. 17 ლევიტელთა A. მახლობელად—K. 18 მათით—K. ელისამ K. 20 მანასესმან]მ̃ნ ასემ̃ნ A. გამალიელ—K. 22 ბენიამენისთა A.

* აქ წყდება Z ფრაგმენტის ტექსტი.

** აქ გრძელდება ტექსტი Z ფრაგმენტში.

*** აქ წყდება Z ფრაგმენტის ტექსტი.

B

ორმეოცდაექუს ათას და ხუთას. 12 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან სჳმეონისმან და მთავარმან ძეთა სჳმეონისთა სალამიელ, ძემან სურისადისმან, 13 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათხრამეტ ათას და სამასი. 14 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან გადისმან, მთავარი ძეთა გადისთა ელისაფათ, ძე რაგოელისი, 15 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდახუთი ათას და ექუსასერგასისი. 16 ყოველნივე აღრაცხილნი ბანაკსა თანა რუბენისასა ასერგასის და ერთ ათას და ოთხასერგასის ძალითურთ მათით; მეორედ აღიძრნენ. 17 და აღიღონ კარავი წამებისა და ბანაკი ლევიტელთა შორის ბანაკთა; ვითარცა დაიბანაკონ, ეგრეცა აღიძრნენ თჳთეულად მახლობელად განწესებასა მათსა.

18 განწესებული ბანაკი ეფრემისა ზღუთ კერძო ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთაგან ეფრემისთა ელისამ, ძე ემოდასი, 19 ძალი მისი აღხილული ორმეოც ათას და ოთხას. 20 რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ჳანასესმან და მთავარმან ძეთაგანმან ჳანასესთა გამალელ, ძემან ფადისურისმან, 21 ძალი მისი აღხილული ოცდაათორმეტ ათას და ორას. 22 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ბენიამენისმან, და მთავარი ძეთა ბენიამენისთა აბიდან, ძე

G

12 და დამბანაკებელნი მახლობელად მასსა ტომი სჳმეონისი, და მთავარი ძეთა სჳმეონისთაჲ სალამიილ, ძე სურისადაისი, 13 ძალი მისი აღხილულნი ცხრა და ერგასის ათას და სამასნი. 14 და დამბანაკებელნი მახლობელად მისსა ტომი გადისი, და მთავარი ძეთა გადისთაჲ ელისაფ, ძე რაგუილისი, 15 ძალი მისი აღხილულნი ხუთ და ორმეოც ათას და ექუსასერგასისნი. 16 ყოველნი აღრაცხულნი ბანაკისა რუბენისნი ასერგასის და ათას და ოთხასერგასისნი ძალისა თანა მათისა; მეორენი აღმტრველნი. 17 და აღიღოდის კარავი წამებისაჲ და ბანაკი ლევიტელთაჲ საშუალ ბანაკთა; ვითარცა დაიბანაკებენ, ეგრეთ იტრვოდენ თითოეული მახლობელად განწესებულებისა თჳსისა.

18 მწყობრი ბანაკისა ეფრემისი ზღუთ კერძო ძალისა თანა მისისა, და მთავარი ძეთა ეფრემისთაჲ ელისამა, ძე აბიუდისი, 19 ძალი მისი აღხილულნი ორმოცი ათას და ხუთასნი. 20 და დამბანაკებელნი მახლობელად ტომი მანასესი, და მთავარი ძეთა მანასესთ(92)აჲ გამალი[v]ილ, ძე ფადასურისი, 21 ძალი მისი აღხილულნი ორ და ოცდაათი ათას და ორას. 22 და დამბანაკებელნი მახლობელად ტომი ბენიამენისი, და მთავარი ძეთა ბენიამენისთაჲ აბიდან, ძე

B: 12 მთავართა. 14 მთავართა.
G: 20 გამალილ Ga. 22 ბენიამინისი Gb. ბენიამინისთაჲ Gb.

S

[23] ძალი მისი აღხილული ოცდაათხუთმეტ ათას და ოთხას. რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ბენიამენისმან, და მთავარი ძეთა ბენიამენისთა აბედან, ძე გედეონისი, ძალი მისი აღხილული ოცდაათხუთმეტი ათას და ორას.*. [24] ყოველნი აღრაცხილ ბანაკთა თანა ეფრემისთა ას და რვა ათას და ორას ძალითურთ მათით; (25) მესამედ აღიძრნედ.

[25] განწესებული ბანაკი დანისი ჩრდილოჲთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა დანისთაჲ აქეზერ, ძე ამისადისი, [26] ძალი მათი აღხილული სამეოცდაორ ათას და შჯდას. [27] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ასერისმან, და მთავარ ძეთა ასერისთაჲ ფაგელ, ძე ექრანისი, [28] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაერთ ათას და ხუთას. [29] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ნეფთალემისმან, და მთავარი ძეთა ნეფთალემის-

SZ

თაჲ აქირე, ძე ენანისი, [30] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათ ათას** და ოთხას. [31] ყოველნი აღრაცხილნი ბანაკსა თანა დანისსა ასერგასის და შჯდ ათას და ექუსას ძალითურთ მათით; უკუანაჲსკნელ აღიძრნენ მსგავსად განწესებულებისა მათისა.

[32] ესე რიცხჳ ძეთა ისრაელისათაჲ და სახლად-სახლად მამათა მათთაჲ და ყოველი აღხილვაჲ ბანაკთა მათთაჲ ძალითურთ მათით ექუსას*** ათას და სამ

S

ათას და ხუთას და ერგასის. [33] ხოლო ლევიტელნი არა შეერაცხნეს მათ, ვი-

AK

ნიამენისთაჲ აბედან, ძე გედეონისი, [23] ძალი მისი [244] აღხილული ოცდაათურამეტ ათას და ორას. და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ბენიამენისმან, და მთავარი ძეთა ბენიამენისთა აბედან, ძე გედეონისი, ძალი მისი აღხილული ოცდაათხუთმეტ ათას და ოთხას*. [24] ყოველნი აღრაცხილ ბანაკთა თანა ეფრემისთა რვა ათას და ორას ძალითურთ მათით; მესამედ აღიძრნენ.

[25] განწესებული ბანაკი დანისი ჩრდილოთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა დანისთა აქიეზერ, ძე ამისადისი, [26] ძალი მათი აღხილული სამეოცდაორ ათას და შჯდას. [27] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ასერისმან, და მთავარი ძეთა ასერისთაჲ ფაგელ, ძე ექრანისი, [28] ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაერთ ათას და ხუთას. [29] და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ნეფთალემისმან, და მთავარი ძეთა ნეფთალემისთა აქირ, ძე ენანისი, [30] ძალი [v] მისი აღხილული ორმეოცდაათხუთმეტ ათას და ოთხას. [31] ყოველნი აღრაცხილნი ბანაკსა თანა დანისსა ასერგასის და შჯდ ათას და ექუსას ძალითურთ მათით; უკანასკნელ აღიძრნენ მსგავსად განწესებულისა მათისა.

[32] ესე რიცხჳ ძეთა ისრაელისათაჲ და სახლად-სახლად მამათა მათთა და ყოველი აღხილვა ბანაკთა მათთა ძალითურთ მათით ექუსას ათას და სამ ათას და ხუთას და ერგასის. [33] ხოლო ლევიტელნი არა შეერაცხნეს, ვითარცა უბრ-

S: [23] მთავარნი. [29] ნეფთალისმან.

SZ: [31] უკანაჲსკნელ S. [33] შეარაცხნეს.

AK:[23] ოცდაათხუთმეტ ათას და ოთხას]ოცდაათორმეტ ათას ხუთას K. [25] ამისდისი K. [26] ყოველი ძალი K. [27] ასერისთა A. ექნარისი K. [28] და ხუთას—K. [29] მათსა—K. [31] მსგავსად bis K. [32] ორ̈ლისათა A. ყოველნი AK. და სამ ათას—K.

* SAK ხელნაწერებში 23-ე მუხლში მცირე სახეცვლილებით გამეორებულია 21 და 22 მუხლების ტექსტი.

** აქ გრძელდება ტექსტი Z ფრაგმენტში.

*** აქ ძთავრდება Z ფრაგმენტის ტექსტი.

B

გედეონისი, 23 ძალი მისი აღხილული ოცდაათხუთმეტი ათას და ოთხას. 24 ყოველნი აღრაცხილნი ბანაკთა მათთა ეფრემისთა ასორმოცდაათი ათას და ას ძალითურთ მათით; მესამედ აღიძრნეს.

25 განწესებული ბანაკი დანისი ჩრდილოთ ძალითურთ მათით, და მთავარი ძეთა დანისთა აქიეზერ, ძე ამისადისი, 26 ძალი მათი აღხილული სამეოცდაორ ათას და შჳდას. 27 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ასერისმან, და მთავარი ძეთა ასერისთა ფაგელ, ძე ექრანისი, 28 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაორ ათას და ხუთას. 29 და რომელთა დაიბანაკონ მახლობელად მათსა ნათესავმან ნეფთალემისმან, მთავარი ძეთა ნეფთალემისთა აქირე, ძე ენანისი, 30 ძალი მისი აღხილული ორმეოცდაათსამმეტ ათას და ოთხას. 31 ყოველნი აღრიცხულნი ბანაკსა თანა დანისსა ასერგასის და შჳდ ათას და ექუსას ძალითურთ მათით; უკანასკნელ აღირაცხნენ მსგავსად განწესებულებისა მათსა.

32 ესე რიცხუნი ძეთა ისრაელისათა და სახლად-სახლად მამათა მათთა და ყოველი აღხილვა ბანაკთა მათთა ძალითურთ მათით, ყოველი აღხილვა ექუსას ათას და სამ ათას და ხუთას და ერგასისი. 33 ხოლო ლევიტელნი არა შეერაცხნეს შორის მათ თანა, ვითარცა

G

გედეონისი, 23 ძალი მისი აღხილულნი ხუთ და ოცდაათი ათას და სამას. 24 ყოველნი აღხილულნი ტომისა ეფრემისნი ასათასეულ და რვაჯერ ათას და ას ძალისა თანა მათისა; მესამენი აღმტრეველნი.

25 მწყობრი ბანაკისა დანისი ჩრდილოჲთ კერძო ძალისა თანა მათისა, და მთავარი ძეთა დანისთაჲ აქიეზერ, ძე ამისადაისი, 26 ძალი მისი აღხილულნი ორ და სამოცი ათას და შჳდასნი. 27 და დამბანაკებელნი მახლობელად მისსა ტომი ასირისი, და მთავარი ძეთა ასირისთაჲ ფაღაილ, ძე ეხრანისი, 28 ძალი მისი აღხილულნი ერთ და ორმოცი ათას და ხუთასნი. 29 და დამბანაკებელნი მახლობელად მისსა ტომი ნეფთალიმისი, და მთავარი ძეთა ნეფთალიმისთაჲ აქირე, ძე ენანისი, 30 ძალი მისი აღხილულნი სამ და ერგასის ათასეულნი და ხუთასნი. 31 ყოველნი აღხილულნი ტომისა დანისნი შჳდ და ერგასის და ასათასეულნი და ექუსასნი ძალისა თანა მათისა; უკუანაჲსკნელნი აღმტრეველნი მწყობრობისაებრ მათისა.

32 ესე აღხილვაჲ ბანაკთაჲ ძალთა თანა მათთა ექუსასნი ათასეულნი და სამ ათასნი და ხუთასერგასისნი. 33 ხოლო ლევიტელნი არა (v) აღიხილნეს მათ თანა, ვითარცა ამცნო უფალმან

B: 25 მთავართა. 27 მთავართა 31 ასერგასსი.
G: 23 ოცდათი Ga.

S

თარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 34 და ყვეს ძეთა ისრაელისათა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს; ესრე სახედ დაიბანაკეს მსგავსად განწესებულებაჲსა მათსა და ესრეთ აღიძრნიან თითოეულად მახლობელად ტომად-ტომად მათა, მსგავსად სახლად-სახლად მამათა მათთა.

AK

ძანა უფალმან მოსეს. 34 და ყვეს ძეთა ისრაელისათა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს: ესრე სახედ დაიბანაკეს მსგავსად განწესებულისა მათისა და ესრეთ აღიძრნიან თითოეულად მახლობელად ტომად-ტომად მათა, მსგავსად სახლად-სახლად.

თავი III

1 ესე შობაჲ აჰრონისი და მოსესი დღესა მას, რომელსა ეტყოდა უფალი მოსეს მთასა ზედა სინასა, 2 და ესე სახელნი ძეთა აჰრონისთანი: (3) პირმშოჲ ნადაბ და აბიუთ და ელიაზარ და ითამარ, 3 და ესე სახელნი ძეთა აჰრონისთანი, მღდელნი ცხებულნი, რომელთანი სრულ იყვნეს ქელნი მათნი მღდელად. 4 და მოკუდეს ნადაბ და აბიუთ წინაშე უფლისა, რამეთუ შესწირვიდეს ცეცხლსა უცხოსა წინაშე უფლისა უდაბნოსა სინას, და შვილი არა ესუა მათ, და მღდელობდეს ელიაზარ და ითამარ აჰრონის თანა, მამისა მათისაჲ.

5 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 6 მოიყვანენ ნათესავნი ლევისნი და დაადგინენ იგინი წინაშე აჰრონ მღდელისა და ჰმსახურებდენ მას 7 და დაიცვენ საკუმილავი მისი და საკუმილავი ძეთა ისრაელისათაჲ წინაშე კარავსა წამებისასა საქმედ საქმესა კარვისასა, 8 და დაიცვენ ყოველი ჴურჭელი კარვისა წამებისაჲ და დაიცვენ საკუმილავი ძეთა ისრაელისათაჲ და ყოველი საქმე კარვისაჲ. 9 და მისცნე ლევიტელნი ძმასა შენსა (10) აჰრონს და ძეთა მისთა მღდელთა; მოცემით მოცემულ არიან

1 ესე შობაჲ აჰრონისი და მოსესი დღესა მას, რომელსა ეტყოდა უფალი მოსეს მთასა ზედა სინასა, 2 და ესე სახელნი ძეთა აჰრონისთანი: პირმშოჲ ნადაბ და აბიუდ და ელიაზარ და ითამარ, 3 და ესე სახელნი [245] ძეთა აჰრონისთანი, მღდელნი ცხებულნი, რომელთანი სრულ იყვნეს ქელნი მათნი მღდელად. 4 და მოკუდეს ნადაბ და აბიუდ წინაშე უფლისა, რამეთუ შესწირვიდეს იგინი ცეცხლსა უცხოსა წინაშე უფლისა უდაბნოსა სინას, და შვილი არა ესუა მათ, და მღდელობდეს ელიაზარ და ითამარ აჰრონის თანა, მამისა მათისა.

5 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 6 მოიყვანენ ნათესავნი ლევისნი, დაადგინენ იგინი წინაშე აჰრონ მღდელისა და ჰმსახურებდენ მას 7 და დაიცვენ საკუმილავი მისი და საკუმილავი ძეთა ისრაელისათა წინაშე კარავსა წამებისასა საქმედ საქმესა კარვისასა, 8 და დაიცვენ ყოველი ჴურჭელი კარვისაჲ წამებისა, დაიცვენ საკუმილავი ძეთა ისრაელისათა და ყოველი საქმე კარვისა. 9 და მისცნე ლევიტელნი აჰრონს, ძმასა შენსა და ძეთა მისთა მღდელთა; მოცემით მოცემულ არიან

S: 34 მათთა]მათთაჲ. სახელსახელად. III, 4 მოკუდა. 7 საკუმილავი 1° 2°]საკუმილი. 8 საკუმილი.
AK: 34 ვითარცა... სახედ]—K. სახელად-სახელად A, სახელად K. III, 1 შობანი K. აარონისი K. 2 აბიუთ A. იათამარ K. 3 აარონისთანი K. რ˘ნი K. იყუნეს A. 4 იათამარ K. აარონის K. 6 მოიყუანენ A. მსახურებდენ K. 7 და საკუმილავი—K. საქმედ—K. 8 დაიცვან K. 9 აარონს K.

B

უბრძანა უფალმან მოსეს. [34] და ყუეს ძეთა ისრაელისათა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს: ესრე სახედ დაიბანაკეს შსგავსად განწესებულისა მათისა და ესრეთ აღირაცხნიან თჳთოეულად მახლობელად ტომად-ტომადთა მათთა, მსგაესად სახლად-სახლად მამათა მათთა.

G

მოსეს. [34] ესრეთ დაიბანაკებდეს განწესებათაებრ მათთა და ესრეთ იტრვოდეს თითოეული მახლობელნი ძალისაებრ მათისა, სახლთაებრ მამულთა მათთა.

თავი III

[1] ესე შობანი არიან აჰრონისი და მოსესი დღესა მას, რომელსა ეტყოდა უფალი მოსეს მთასა ზედა სინასა, [2] და ესე სახელნი ძეთა აჰრონისთანი: პირმშო ნადაბ და აბიუდ და ელიაზარ და იათამარ, [3] და ესე სახელნი არიან ძეთა აჰრონისთანი, მღდელთა მოხუცებულთანი, რომელ სრულ იყუნეს ჴელნი მათნი მღდელობად. [4] მოკუდეს ნადაბ და აბიუდ წინაშე უფლისა, რამეთუ შესწირვიდეს ცეცხლსა უცხოსა წინაშე უფლისა უდაბნოსა სინასა, და შვილი არა ესუა მათ, და მღდელობდეს ელიაზარ და იათამარ აჰრონის თანა, მამისა მათისა.

[5] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [6] მოიყუანენ ნათესავნი ლევისნი და დაადგინენ იგინი წიანშე აჰრონ მღდელისა და მსახურებდნენ მას [7] და დაიცვენ საკუმილავი მისი, საკუმილავი ძეთა ისრაელისათა წინაშე კარავსა წამებისასა საქმედ საქმესა კარავისასა, [8] და დაიცვენ ყოველი ჴურჭელი კარვისა წამებისა და საკმილაჲი ძეთა ისრაელისათა, ყოველი საქმე კარვისა. [9] და მისცე ლევიტელნი ძმასა შენსა აჰრონს და ძეთა მისთა მღდელთა; მოცემით მოცემულ არიან ესენი ჩემდა ძეთაგან ის-

[1] და ესე ჭმნანი ოთხნი აარონის და მოსესნი დღესა, რომელსა ეტყოდა ღმერთი მოსეს მთასა ზედა სინასა, [2] და ესე სახელები ძეთა აარონისთაჲ: პირმშოჲ ნადაბ და აბიუდ და ელიაზარ და ითამარ, [3] ესე არს სახელები ძეთა აარონისთაჲ, მღდელნი ცხებულნი, რომელთანი სრულ იქმნნეს ჴელნი მათნი მღდელობად. [4] და აღესრულნეს ნადაბ და აბიუდ წინაშე უფლისა, მო-რაჲაქუნდა მათ ცეცხლი უცხოჲ უდაბნოსა. სინასა, და შვილნი არა იყვნეს მათდა, და აჰა მღდელობდეს ელეაზარ და ითამარ აარონის თანა, მამისა მათისა.

[5] და იტყოდა (93) უფალი მოსეს. მიმართ, მეტყუელი: [6] მიიყვანე ტომი. ლევისი და დაადგინე იგი წინაშე აარონ მღდელისა და ჰმსახურებდენ მას [7] და. სცვიდენ საცავთა მისთა და საცავთა ძეთა ისრაელისათჳს წინაშე კარავსა საწამებელისჲსა საქმედ ყოველთა საქმეთა. კარვისათა, [8] და სცვიდენ ყოველთა ჴურჭელთა კარვისა საწამებელისათა და. საცავთა ძეთა ისრაელისა(v)თასა ყოველთაებრ საქმეთა კარვისათა. [9] და მისცნე ლევიტელნი აარ[38]ონს, ძმასა. შენსა, და ძეთა მისთა მღდელთა; საცემელ მოცემულ ესენი არიან ჩემდა

B: [34] სახელად-სახელად. III, [8] წამებისისა და საკმილაჲსა. ყოველთა საქმეთა. [9] მოცემულ+ ჩემდა.

ესენი ჩემდა ძეთაგან ისრაელისათა; [10] და აჰრონ და ძენი მისნი დაადგინნე კარავსა წამებისასა (11) და დაიცვენ მღდელობაჲ მათი და ყოველი [ჰურჰელი] საკურთხეველისაჲ და შინაგან კრეტსაბმელსა; და სხუაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

[11] (12) ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [12] და აჰა ესერა მე მოვიყუანნე ლევიტელნი შორის ძეთა ისრაელისათა ყოველთა წილ პირმშოთა. რომელმან განაღოს საშოჲ ძეთაგან ისრაელისათა, საკსრად მათა იყუნენ [და იყუნენ] ჩემდად ლევიტელნი. [13] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშოჲ; დღესა მას, რომელსა მოვსარ ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა მას ეგუპტისასა, განვწმიდენ ჩემდად ყოველნი პირმშონი ისრაელისანი კაცითგან მიპირუტყუადმდე, ჩემდა იყუნედ, მე ვარ უფალი.

[14] ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა სინას და ჰრქუა: [15] აღიხილენ ძენი ლევისნი სახლად-სახლად მამათა მათთა და ტომად-ტომადი მათი და ნათესავად-ნათესავადი მათი: ყოველი წული, თთუთგანი და უზეშთაესი, აღრაცხენ იგინი. [16] და აღრაცხნა იგინი მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა მათ უფალმან. [17] და იყუნეს ესე ძენი ლევისნი და სახელები მათი: გეთსონ, კაათ, მერარი. [18] და ესე სახელები ძეთა გეთსონისთაჲ და ტომთა მათთაჲ: ლუბენი და სჳმიი. [19] და ძენი კაათისნი და ტომნი მათნი: ამბრამ და ისაარ, ქებრონ და ოზიელ. [20] ძენი მერარისნი და ტომნი მათნი: მოული და ომოსი. (21) ესე არიან ტომნი ლევიტელთანი და სახლნი მამისა მათისანი.

ესენი ჩემდა ძეთაგან ისრაელისათა; [10] და აჰრონ და ძენი მისნი დაადგინნე წინაშე კარავსა წამებისაჲსა და დაიცვენ მღდელობაჲ მათი და ყოველი ჰურ[v]ელი საკურთხეველისა და შინაგან კრეთსაბმელსა; და სხუაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

[11] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [12] აჰა ესერა მე მოვიყუანნე ლევიტელნი შორის ძეთა ისრაელისათა ყოველთა წილ პირმშოთა. რომელმან განაღოს საშო ძეთაგან ისრაელისათა, საკსრად მათა იყუნენ და იყუნენ ჩემდად ლევიტელნი. [13] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშო; დღესა მას, რომელსა მოვსარ ყოველი პირმშო ქუეყანასა მას ეგუპტისასა, განვწმიდენ ჩემდა ყოველნი პირმშონი ისრაელისანი კაცითგან მიპირუტყუადმდე, ჩემდად იყუნედ, მე ვარ უფალი.

[14] ეტყოდა ღმერთი მოსეს სინას და ჰრქუა: [15] აღიხილენ ძენი ლევისნი სახლად-სახლად მამათა მათთა და ტომად-ტომადი მათი და ნათესავად-ნათესავადი მათი: ყოველი წული, თთუთგანი და უზეშთაესი, აღრაცხენ იგინი. [16] ხოლო აღრაცხნეს იგინი მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა მათ უფალმან. [17] და იყუნეს ესე ძენი ლევისნი და სახელები მათი: გეთსონ, [246] კაათ, მერარი. [18] და ესე სახელები ძეთა გეთსონისთა და ტომთა მათთა: ლუბენი და სჳმეი. [19] და ძენი კაათისნი და ტომნი მათნი: აბრამ და ისარ, ქებრონ და ოზიელ. [20] და ძენი მერარისნი და ტომნი მათნი: მოოლი და უმუსი. ესე არიან ტომნი ლევიტელთანი და სახლი მამისა მათისა.

S: [16] სახელად-სახელად. მათთაჲ. [17] გეთნოს.

AK: [10] არონ K. დაადგინნ K. დაიცვენ K. კრეტსაბმელსა K. [11] ჰრქუა—A. [12] საკსრად მათა იყუნენ—K. ჩემდა K. [13] ისრაელისანი]ეგუპტისანი K. იყუნედ]იყვნ K. [14] ღმერთი]ო᷑ი K. [16] სახელად-სახელად A, სხლ᷑ად K. თთუსგანი K. [16] ხ᷑ აღრაცხნეს]და აღრაცხნა A. იგინი—K. [17] იყუნეს A. [18] რუბენი K. სჳმეონი K. [20] უმისი K.

B

რაელისათა; [10] და აჰრონ და ძენი მისნი დაადგინენ კარავსა წამებისასა და დაიცუენ მღდელობაჲ მათი, ყოველივე საკურთხეველისა, შინაგან კრეტსაბმელისა; და სხვაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

[11] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [12] აჰა ესერა მე მოვიყუანნე ლევიტელნი შორის ძეთა ისრაელისათა ყოველთა წილ პირმშოთა. რომელმან განაღოს საშოჲ ძეთაგან ისრაელისათა, საკსრად მათდა იყუნენ ჩემდა ლევიტელნი, [13] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშო; დღესა მას, რომელსა მოვსარ ყოველი პირმშო ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა, განვსწმიდენ ჩემდა ყოველნი პირმშონი ისრაელისანი კაცითგან პირუტყუამდე. ჩემდა იყუნედ, რამეთუ მე ვარ უფალი.

[14] ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა სინისასა და ჰრქუა: [15] აღიხილენ ძენი ლევისნი სახლად-სახლად მამათა მათთა და ტომად-ტომადი მათი და ნათესავადი მათი: ყოველი წული, თჳთგანი და უზეშთაესი, აღრაცხნე იგინი. [16] და აღრაცხა იგი მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა მათ უფალმან. [17] და იყუნეს ძენი ლევისნი და სახელები მათი: გეთსონ, კაათ და მერარი. [18] და ესე სახელები ძეთა გეთსონისთა, ტომთა მათთა: ლუბენი და სჳმიი და სეთ. [19] და ძენი კაათისნი და ტომნი მათნი: ამრაამ და ისაარ, ქებრონ და ოზიელ. [20] ძენი მერარისნი და ტომნი მათნი: მოოლი და მოსი. ესე არიან ტომნი ლევიტელთანი და სახლნი მამისა მათისანი.

G

ძეთაგან ისრაელისათა; [10] და აჰრონ და ძენი მისნი დაადგინნე კარავსა ზედა წამებისაჲსა და სცვიდენ მღდელობაჲსა მათისა და ყოველთა ბომონისათა და შინაგანთა კრეტსაბმელისათა; და სხუა ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

[11] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [12] აჰა, მე მივიყუანენ ლევიტელნი შორის ძეთა ისრაელისათა ნაცვალად ყოვლისა პირმშოჲსა. რომელმან განაღოს საშოჲ ძეთა შორის ისრაელისათა, საკსარ მათდა იყვნენ ჩემდა ლევიტელნი, [13] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშოჲ; დღესა, რომელსა დავეც ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, წმიდა ვყავ ჩემდა ყოველი პირმშოჲ ისრაელსა შორის კაცითგან მიპირუტყუამდე. ჩემნი იყვნენ, მე ვარ უფალი.

[14] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ უდაბნოსა სინაჲსასა, მეტყუელი: [15] აღიხილენ ძენი ლევისნი და სახლნი ტომთა მათთანი ერობისაებრ მათისა, თანამონათესეობისაებრ მათისა: ყოველი წული, თჳთგან და წამართ, აღრიცხუენ იგინი. [16] და აღრიცხუნეს იგინი მოსე და აარონ კჳმითა უფლისაჲთა, ვითარ სახედ უბრძანა მათ უფალმან. [17] და იყვნეს ესენი, ძენი ლევი(94)სნი, სახელებისაებრ მათისა: გედეონ, კაათ, მერარი. [18] და ესე სახელები ძეთა გეთსონისთაჲ და ტომთა მათთაჲ და ერობისა მისისაჲ: ლობენი და სემეი. [19] და ძენი კაათისნი და ტომნი მათნი: აბრაამ და ისაარ, ქებრონ და [v] ოზიიელ. [20] ძენი მერარისნი და ტომნი მათნი: მოოლი და ომუსი. ესე არიან ერნი ლევიტელთანი და სახლთაებრნი ტომობანი მათნი.

B: [10] დაიცუნენ. მათი]მათისა. შინაგან]შენისაგან. [12] იყუნენ+და იყუნენ. [13] განეწმიდნე.
G: [13] კაცთაგან Ga. [20] ომუს Gb.

80. წიგნი ძუელისა აღთქმისანი

S

21 გეთსონისი: ტოჰმი ლუბენისი და ტომნი სემეისნი — (22) ესე ტომნი გეთსონისნი. 22 აღხილვაჲ იგი მათი...შჯდ ათას და ხუთას. 23 და ძეთა გეთსონისთა დაიბანაკონ შემდგომად კარვისა ზღუთ კერძო, 24 და მთავარი ტომისა მის გეთსონისი ელისაბან, ძე დანიელისი. 25 და კუმილვაჲ იგი ძეთა მათ გეთსონისთაჲ (26) კარვისა მის წამებისაჲ, კარავი და საბურველი მისი და სახურველი კართაჲ კარვისა მის წამებათაჲსაჲ, 26 და სუეტნი ეზოჲსანი და კრეტსაბმელი ბჳეთა მათ ეზოჲსათაჲ, რომელი არს კარვისაჲ და ნეშტნი ყოველნი სამსახურებელნი მისნი.

27 კაათისი: ტომი ამბრამის ერთ, ტომი ისაჰარისი ერთ, ტომი ქებრონისი ერთ, ტომი ოზიელისი ერთ — ესე არიან ტომნი კაათისნი. 28 და რიცხჳ ყოველთა წულთაჲ, თთჳთგან და უაღრესი, რვა ათას და ათას, კუმილვიდეს კუმილვასა წმიდათაჲსა. 29 ტომთა ძეთა კაათისთა დაიბანაკონ გუერდით კარვისა, ჩრდილოჲთ, 30 და მთავარი სახლისა მის კაათისი ელისაფან, ძე ოზიელისი. 31 და კუმილვაჲ იგი მათი: კიდობნისაჲ და ტაბლისაჲ და სანთელთაჲ და საკურთხეველთაჲ და ჭურჭერთა წმიდათა, რაოდენითაცა ჰმსახურებდენ მით, და სახურველი და ყოველი სამსახურებელი მათი. 32 და მთავარი მთავართა მაო ზედა ლევიტელთა ელიაზარ, ძე აჰრონისი მღდელისაჲ, დადგინებული კუმილვად კუმილვასა მას წმიდასა.

33 მერარისი: ტოჰმი მოოლისი და ტომი ომუოსისი — ესე არიან ტომნი

AK

21 გეთსონისი... და ტომნი სემეისნი — ესე ტომნი გეთსონისნი. 22 აღხილვაჲ იგი მათი და რიცხჳ ყოვლისა წულისაჲ, თთჳთგან და უზეშთაესი, შჯდ ათას და ხუთას. 23 და ძეთა გეთსონისთა დაიბანაკონ შემდგომად კარვისა ზღუთ კერძო, 24 და მთავარი ტომისა მის გეთსონისი ელისაფან, ძე დანიელისი. 25 და კუმილვაჲ იგი ძეთა გეთსონისთაჲ კარვისა მის წამებისა, კარავი და საბურველი მისი და სახურველი კარვისა მის წამებისა, 26 და სუეტნი ეზოჲსანი და კრეთსაბმელი ბჳეთა ეზოსათა, რომელი არს კარვისა და ნეშტი ყოველი სამსახურებელი მისი.

27 კაათისი: ტომი ამბრამისი ერთ, [ν] ისაარისი ერთ, ტომი ქებრონისი ერთ, ტომი უზიელისი ერთ — ესე არიან ტომნი კაათისნი. 28 და რიცხჳ ყოველისა წულისაჲ, თთჳთგან და უაღრესი, რვა ათას და ათას, კმილვიდეს კმილვასა წმიდათასა. 29 და ტომთა ძეთა კაათისთა დაიბანაკონ გუერდით კარვისა, ჩრდილოთ, 30 და მთავარი სახლისა მის და ტომისა კაათისი ელისაფან, ძე ოზიელისი. 31 და კუმილვა იგი მათი: კიდობნისა და ტაბლისა და სანთელთა და საკურთხეველისა და ჭურჭელთა წმიდათა, რაოდენითაცა ჰმსახურებდენ, და სახურველი და ყოველი სამსახურებელი მისი. 32 და მთავარი მთავართა მათ ზედა ლევიტელთა ელიაზარ, ძე აჰრონისი მღდელისა, დადგინებული კმილვად.

33 მერარისი: ტომი მოოლოსი და ტომი ომოსისი — ესე არიან ტომნი მე-

---

S: 22 ხუთას]ხუთ ათას. 27 ტომი 1°]ტომისი. კათისნი. 29 კათისთა.

AK: 21 სემისნი K. 22 აღხილვა K. წულისა A. 25 კუმილვა A. ძეთა—K. ~მისი კარვისა K. 28 კრეტსაბმელი K. და 3°—K. 27 ტომი+და AK. აბრამისი K. ისარისი K. ტომი ქებრონისი ერთ—K. 28 წულისა A. თთჳსგან K. უჳაღრესი K. და ათას—K. 31 და საკურთხეველისა—K. მსახურებდენ K. საკურველი K. სამსაკურებელი K. 32 და დადგინებული K. 33 მოლოსი K. და ტომი ომოსისი—K.

B

21 გეთსონისი: ტომი ლობენისი, ტომნი სემისნი —ესე ტომნი გეთონისნი. 22ახილვა იგი მათი და რიცხვი იგი მათი ყოვლისა წულისა, თჳთგან და უზეშთაესი, აღხილვა იგი მათი შჳდ ათასი და ხუთას. 23 და ძეთა გედსონისთა დაიბანაკონ შემდგომად კარვისა ზღჳთ კერძო, 24 და მთავარი სახლისა მამისა ტომისა გეთსონისი ელისაბან, ძე დანიელისი. 25 და კუმილვა იგი ძეთა მათ გეთონისთა კარვისა მის წამებისა, კარავი და საბურველი მისი და საბურველი კართა კარვისა მის წამებისათა, 26 და სუეტნი ეზოჲსანი და კრეტსაბმელი ბჭეთა მათ ეზოსათა, რომელი არს კარვისა და ნეშტნი ყოველნი სამსახურებელნი მათნი.

27 კაათისნი: ტომი აბრაამისი ერთი, ტომი ისაარისი ერთი, ტომი ქებრონისი ერთი, ტომი ოზიელისი ერთი — ესე არიან ტომნი კაათისნი. 28 და რიცხჳ ყოველთა წულთა, თჳთგან და უალრჩეულესი, რვა ათას და ექვსას, ჴმილვიდეს ჴმილვასა წმიდათასა. 29 ტომთა ძეთა კაათისთა დაიბანაკონ გუერდით კარვისა, ჩრდილოთ, 30 და მთავარი სახლისა მის მამათასა, ტომისა მის კაათისი ელისაბან, ძე ოზიელისი. 31 და კუმილვა იგი მათი: კიდობნისა და ტაბლისა და სასანთლეთა და საკურთხეველთა და ჭურჭელთა წმიდათა, რაოდენითაცა მსახურებდენ მით, და საბურველი და ყოველი სამსახურებელი მათი. 32 და მთავარი მთავართა მათ ზედა ლევიტელთა ელიაზარ, ძე არონ მღდელისა, დადგინებული კუმილვად კუმილვასა მას წმიდასა.

33 მერარისი: ტომი მოოლისი, ტომი ომოსისი — ესე არიან ტომნი მერარის-

G

21 გეთსონს: ერი ლობენისი და ერი სემეისი — ესე ერნი გეთსონისნი. 22 და აღხილვაჲ მათი რიცხუეულად ყოველისა წულისაჲ, თჳთგანისაჲ და წამართ, რიცხჳ მათი შჳდგზის ათასეულნი და ხუთასნი. 23 და ძეთა გეთსონისთა უკუანაჲთ კარვისა დაიბანაკონ ზღჳთ კერძო, 24 და მთავარი სახლისა ტომობისა ერისა გეთსონისი ელისაფ, ძე დანიილისი. 25 და საკუმილავი ძეთა გეთსონისთაჲ კარავსა შინა წამებისასა (v), კარავი და საბურველი მისი დასაბურველი ბჭისა ეზოჲსა წამებისაჲ, 26 და სუეტნი ეზოჲსანი და კრეტსაბმელი ბჭისა კარვისაჲ, მყოფისაჲ კარავსა ზედა და ნეშტნი ყოველთა საქმეთა მათთანი.

27 კაათისსა: ერ აბრამ ერთ და ერ ისსაარ ერთ და ერ ქებრონ ერთ და ერ ოზიილ ერთ — ესე არიან ერნი კაათისნი. 28 რიცხუეულად ყოველი წულ, თჳთგან და წამართ, რვა ათასეულ და ექუსასნი, მკუმილველნი კუმილვაჲსა წმიდათასა. 29 ერთა ძეთა კაათისთასა დაიბანაკონ მგუარდლ კარვისა, სამხრით კერძო, 30 და მთავარი სახლისა ტომთა ერისა კაათისთაჲ ელისაფან, ძე ოზიილისი. 31 და საკუმილავი მათი: კიდობანი და ტრაპეზი და სასანთლე და საკურთხეველნი და ჭურჭელნი წმიდისანი, რაოდენნი ჰმსახურებენ მას შინა, და დასაბურველი და ყოველნი საქმენი მათნი. 32 და მთავარი მთავართაზედაჲ ლევიტელთაჲ ელეაზარ, ძე აარონის მღდელისაჲ, დადგინებული კუმილვად საკუმილავთა წმიდათასა.

33 მერარისა: ერ ომოლი და ერ ომუსი — და ესე არიან ერნი მერარისნი.

B: 23 გედეონისთა. 26 ეზოჲსანი|ეზონი. 27 ტომნი აბრაამისნი. ერთი 1°]ერთა. ტომი 2°]ტომნი.

S

მერარისნი. 34 აღხილვაჲ იგი მათი (34) და რიცხჳ მათი ყოველი წული, თთჳთგანი და უზეშთაესი, ექუს ათას და ხუთას. 35 და მთავარი სახლისა მის მამათაჲსა, ტომისა მის მერარისთაჲ, სურიელ, ძე აბიქეაჲსი, გუერდით კარავსა მას დაიბანაკონ ჩრდილოჲთ. 36 მსახურებაჲ იგი ძეთა მერარისთაჲ: სუეტისთავთა კარვისათაჲ და მოქლონთა მისთაჲ (37) და სუეტთა მისთაჲ და ხარისხთა მისთაჲ და ჰურჭერია მათთაჲ და საქმართა მათთაჲ, 37 და სუეტთაჲ ეზოჲსა გარემო და ხარისხთა მისთაჲ, ჴანათა მათთაჲ და საბელთა მათთაჲ.

38 და რომელთა დაიბანაკონ წინაშე პირსა კარვისა წამებისასა აღმოსავალით, მოსე და აჰრონ და ძენი მისნი ჴუმილვიდენ ჴუმილვასა წმიდაჲსა საჴუმილავსა მას ძეთა ისრაელისათჳს; და სხუაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

39 ყოველი აღხილვაჲ ლევის ძეთაჲ, ვითარ აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა ტომითურთ მათით, ყოველი წული, თთჳთგან და უფროჲსით, ოცდაორ ათას.

40 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: აღიხილე ყოველი პირმშოჲ წული ძეთა ისრაელისათაჲ, თთჳთგან და უფროჲსი, და მოიღე რიცხჳ მათი სახელით, 41 და მოიყვანნე ლევიტელნი ჩემდა, მე ვარ უფალი, ყოველთა მათ წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა, და პირუტყუნი ლევიტელთანი — ყოველთა მათ პირმშოთა წილ პირუტყუთა მათ ძეთა ისრაელისათა. 42 და აღიხილნა მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან, ყოველი პირ-

AK

რარისნი. აღხილვაჲ იგი მათი და რიცხჳ მათი ყოველი წული, თთჳთგანი და უზეშთაესი, ექუს ათას [247] და ხუთას. 35* და მთავარი სახლისა მის მამათასა, ტომისა მერარისი, სუმიელ, ძე აბიქეასი, გუერდით კარავსა მას დაიბანაკონ ჩრდილოთ. 36 მსახურებაჲ იგი ძეთა მერარისთა: სუეტისთავთა კარვისათა და მოქლონთა მისთა, 37 და სუეტთა ეზოთა გარემო და ხარისხთა მათთა, მანათა და საბელთა მათთა.

38 და რომელთა დაიბანაკონ წინაშე პირსა კარვისა წამებისასა აღმოსავალით, მოსე და აჰრონ და ძენი მისნი ჴუმილვიდენ ჴუმილვასა მათსა საჴუმილავსა მას ძეთა ისრაელისათასა; და სხუაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

39 ყოველი აღხილვა ლევიტელთა, ვითარ აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა ტომითურთ მათით, ყოველი წული, თთჳთგანი და უფროსით, ოცდაორ ათას.

40 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: აღიხილე ყოველი პირმშოჲ წული ძეთა ისრაელისათაჲ, თთჳთგან და უფროსით, და მოიღე რიცხჳ მათი სა[v]ხელით, 41 და მოიყვანნე ლევიტელნი ჩემდა, მე ვარ უფალი, ყოველთა წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა, და პირუტყუნი ლევიტელთანი — ...ყოვლისა ისრაელისანი. 42 და აღიხილნა მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან, ყოველი პირმშო

S: 38 წამებისაჲსა. საჴუმილავსა[ს'ჴმილსა.

AK: 34 აღხილვა A. ყოველი—K. თთჳსგ'ნი K. უზეშთაესნი A. 38 არონ K. ჴმილვიდენ ჴმილვასაჲ K. საჴმილავთა K. მას]მათA]—K. იშლ'ისათა K. 39 თთჳსგანი K. 40 პირმშოებ'ჲ K. სახელით—K. 41 მოიყუანნე A. ი'შლისა K. პირმშოთა+პირუტყუთა AK. 42 აღიხილა A. უბრძანა—A. ყოველი—K.

* 35- ე მუხლიდან 37-მდე (ჩათვლით) აკლია K ხელნაწერს.

B

ნი. 34 აღხილვა იგი მათი და რიცხჳ იგი და ყოველი წული, თჳთგანი და უზეშთაესი, ექუს ათას ხუთას, 35 და მთავარი სახლისა მის მამათასა, ტომისა მის მერარისი, სურიელ, ძე აბიქეასი, გვერდით კარაჲსა მას დაიბანაკონ ჩრდილოთ. 36 მსახურებაჲ იგი ძეთა მერარისთა: სუეტისთავთა კარვისათა, მოქლონთა მისთა და სუეტისთავთა მისთა და ხარისხთა მისთა და ჳურჳელთა მათთა და საქმართა მათთა, 37 და სუეტთა ეზოს გარემო და ხარისხთა მათთა და მანათა მათთა, საბელთა მათთა.

38 და რომელთა დაიბანაკონ წინაშე პირსა კარვისა მის წამებისასა აღმოსავალით, მოსე და აარონ [და] ძენი მისნი, ჴუმილვიდენ ჴუმილვასა წმიდასა საჴუმილაჲსა ძეთა ისრაელისათა; და სხუაჲ ნათესავი, რომელი შეეხოს მას, მოკუდეს.

39 ყოველი აღხილვა ძეთა ლევისთა, ვითარ აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა ტომითურთ მათით, ყოველი წული, თჳთგანი [და] უფროსი, ოცდაორ ათას.

40 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: აღიხილე ყოველი პირმშო წული ძეთა ისრაელისათა, თჳთგანი და უფროს, და მოიღე რიცხვი მათი სახელითა, 41 და მოიყვანენ ლევიტელნი, მე ვარ უფალი, ყოველთა მათ წილ პირმშოთა [ძეთა ისრაელისათა] და პირუტყვნი ლევიტელთა — ყოველთა წილ პირმშოთა პირუტყუთა მათ ძეთა ისრაელისათა. 42 აღიხილნა მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან, ყოველი პირმშო ძეთა ისრა-

G

34 აღხილვაჲ მათი რიცხუეულად ყოველი წული, თჳთგან და წამართ, ექუსგზის ათასეულნი და ერგასისნი. 35 და მთავარი ტომთა სახლისა ერისა მერარისთაჲ სურიილ, ძე აბიქესი, მგუარდლ კარვისა დაიბანაკონ ჩრდილოჲთ კერძო. 36 მოსახილავი საჴ(95)უმილავისა ძეთა მერარისთაჲ: სუეტის თავნი კარვისანი და მოქლონნი მისნი და სუეტნი მისნი და ხარისხნი მისნი და ყოველნი ჳურჳელნი მათნი და საქმენი მათნი, 37 და სუეტნი ეზოჲსანი გარემოჲს და ხარისხნი მათნი და მანანი მათნი და საბელნი მათნი.

38 და დამბანაკებელნი პირისპირ კარავსა წამებისასა, აღმოსავალით კერძო, მოსე და აარონ და ძენი მისნი, მჴუმილველნი საჴუმილავთა წმიდისათა საჴუმილავთა შინა ძეთა ისრაელისათჳს; და სხუა ნათესავი, რომელი მიეხოს, მოკუდეს.

39 ყოველი აღხილვაჲ ლევიტელთაჲ, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ კჳთა უფლისაჲთა ერობათაებრ მათთა, ყოველი წული, თჳთგან და წამართ, ორ და ოც ათასეულნი.

40 და თქუა უფალმან მოსეს მი[39]მართ: აღიხილე ყოველი პირმშოჲ წუ(v)ლი ძეთა ისრაელისათა[ჲ], თჳთგან და წამართ, და მიიღე რიცხჳ მათი სახელდებით, 41 და მოიყვანენ ლევიტელნი ჩემთჳს, მე ვარ უფალი, ნაცვალად ყოველთა პირმშოთა ძეთა ისრაელისათაჲსა, და პირუტყუნი ლევიტელთანი — ნაცვალად ყოველთა პირმშოთა პირუტყუთა შორის ძეთა ისრაელისათაჲსა. 42 და აღიხილა მოსე, რომლითა საბითა ამცნო უფალმან მას, ყოველი პირმშოჲ

B: 39 აღხილნეს.

S

შშოჲ ძეთა ისრაელისათაჲ. 43 და იყო ყოველივე პირმშოჲ ძეთა ისრაელისათაჲ წული რიცხჳსაებრ მათისა და სახელებისაებრ მათისა, თთჳთგანი და უზეშთაესი, რიცხჳსაებრ მათისა ოც ათას და ორასსამეოცდაცხრამეტ.

44 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 45 მოიყვანენ (45) ლევიტელნი იგი ყოველთა წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა და საცხოვარი იგი ლევიტელთაჲ საცხოვართა წილ მათთა, და იყვნედ ჩემდა ლევიტელნი იგი, მე ვარ უფალი. 46 და საჯსარი იგი ორასსამეოცდაცამეტისაჲ, რომელნი-იგი ემატნენ ძეთა ლევისთა პირმშოთაგან ძეთა ისრაელისათა, 47 და მოიღო ხუთი სასწორი თავად-თავად მსგავსად სასწორისა მის წმიდისა და მოიღო ოცი დანგი სასწორისა მის, 48 და მისცე ვეცხლი იგი აჰრონს და ძეთა მისთა საჯსარი უმეტესთაჲ მათ მათ შორის. 49 და მოიღო მოსე ვეცხლი იგი საჯსარი უმეტესთაჲ მათ საჯსრად ლევიტელთა, 50 პირმშოთა მათგან ძეთა ისრაელისათა მოიღო ვეცხლი იგი ათასსამასსამეოცდახუთი სასწორი სასწორისაებრ წმიდისა, 51 და მისცა მოსე საჯსარი იგი უმეტესთაჲ მათ აჰრონს და ძეთა მისთა სიტყჳთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

AK

ძეთა ისრაელისათა. 43 და იყო ყოველი წული რიცხჳსაებრ და სახელები რიცხჳსაებრ და სახელებისა მათისა, თთჳთგანი და უზეშთაესი, ოც ათას და ორასსამეოცდაათცამეტ.

44 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 45 მოიყვანენ ლევიტელნი ყოველთა წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა და საცხოვარი ლევიტელთა საცხოვართა წილ, და იყვნედ ჩემდა ლევიტელნი იგი, მე ვარ უფალი. 46 და საჯსარი იგი ორასსამეოცდაათცამეტისაჲ, რომელი-იგი ემატნენ ძეთა ლევიტელთა პირმშოთაგან ძეთა ისრაელისათა, 47 და მოიღო ხუთი სასწორი თავად-თავად მსგავსად სასწორისა მის წმიდისა და მოიღო ოცი დანგი სასწორისა მის, 48 და მისცე [248] ვეცხლი იგი აჰრონს და ძეთა მისთა საჯსარი უმეტესთა მათ მათ შორის. 49 და მოიღო მოსე ვეცხლი იგი საჯსარი უმეტესთა მათ საჯსრად ლევიტელთა, 50 პირმშოთა მათგან ძეთა ისრაელისათა მოიღო ვეცხლი იგი ათასსამასსამეოცდახუთი სასწორი სასწორისაებრ წმიდისა, 51 და მისცა მოსე საჯსარი იგი უმეტესთა მათ აჰრონს და ძეთა მისთა სიტყჳთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

თავი IV

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 2 მოიღე რიცხჳ იგი ძეთა მათ კაათისთაჲ შოვრის ძეთა მათ ლევისთა ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთაჲ, 3 ოცდახუთისა წლისაჲთ და უზეშთაესი ვიდრე ერგასისად წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქ-

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 მოიღე რიცხჳ იგი ძეთა კაათისთა შორის ძეთა ლევისთა ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლად[ი] მამათა მათთაჲ, 3 ოცდახუთისა წლისათ და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქ-

S: 48 მიესცე. უმეტეთაჲ.

AK. 43 და სახელები რიცხჳსაებრ—K. და ორასსამეოცდაათცამეტ—K. 45 მოიყუანენ A. იყუნედ A. იგი—K. 46 ძეთა 2°—K. ორასსამეოცდაათცამეტისა A. 47 მის—K. 49 მოსე—K. მათ საჯსრად—K. ლეიტელთაჲ K. 51 აჰრონს K. IV, 2 ლევისთაჲ K. მათთა A.

B

ელისათა. 43 და იყო ყოველივე პირმშო წული რიცხჳსაებრ მათისა და სახელებისაებრ მათისა, თჳთგანი და უზე̃შთაესი, აღრაცხვასა მათსა ოცდაორი ათასი და ორას და სამეოცდაჲ̃ამი.

44 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 45 მოიყვანენ ლევიტელნი იგი ყოველთა წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა და საცხოვარი იგი ლევიტელთა საცხოვართა წილ მათთა, და იყუნენ ლევიტელნი იგი ჩემდა, მე ვარ უფალი. 46 და საჲსარი იგი ორასსამეოცისა და ათცამეტისა, რომელნი-იგი ემატნეს ძეთა ლევისთა პირმშოთაგან ძეთა ისრაელისათა, 47 და მოიღო ხუთი სასწორი თავად-თავადისა სასწორისა მის წმიდისა და მოიღო ოცი დანგი სასწორისა მის, 48 და მისცე აარონს და ძეთა მისთა ვეცხლი იგი საჲსარი უმეტესთა მათ შორის. 49 და მოიღო მოსე ვეცხლი იგი საჲსარი უმეტესთა მათ საჲსრად ლევიტელთა მათ, 50 პირმშოთა მათგან ძეთა ისრაელისათა მოიღო ვეცხლი იგი ათასსამასსამოცდაჲხუთი სასწორი სასწორისაებრ წმიდისა, 51 და მისცა მოსე საჲსარი იგი უმეტესთა მათ აჰრონს და ძეთა მისთა სიტყჳთა უფლისაჲთა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

G

ძეთა შორის ისრაელისათა. 43 და იყვნეს ყოველნი პირმშონი წულნი რიცხუეულად სახელისდებით მათით, თთჳთგან და წამართ, და აღხილვისაგან მათისა ორ და ოც ათასეულ ორასსამეოცდაათსამმეტ.

44 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 45 მოიყვანენ ლევიტელნი ნაცვალად ყოველთა პირმშოთა ძეთა ისრაელისათაჲსა და პირუტყუნი ლევიტელთანი ნაცვალად ყოველთა პირმშოთა პირუტყუთა შორის ძეთა ისრაელისათაჲსა, და იყვნენ ჩემდა ლევიტელნი, მე ვარ უფალი. 48 და საჲსრისა მყოფელმან ორასსამეოცდაათცამეტთამან, რომელნი პმატან ლევიტელთა პირმშოთაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა, 47 მიიხუნე ხუთნი სიკლანი თავად-თავადისაგან დიდრაჭმისა(96)ებრ წმიდისა, მიიხუნე ოცი დანგი სიკლაჲ, 48 და მისცე ვეცხლი იგი აარონს და ძეთა მისთა საჲსარი დამეტებულთა მათთაჲ. 49 და მოიღო მოსე ვეცხლი იგი საჲსარი დამეტებულთაჲ გამოსაჲსრად ლევიტელთა, 50 პირმშოთაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა მოიღო ვეცხლი ხუთი და სამეოცი და სამასი და ათასი სიკლაჲ სიკლისა მისებრ წმიდისა, 51 და მისცა მო(v)სე ვეცხლი საკსარი დამეტებულთაჲ აარონს და ძეთა მისთა კმითა უფლისაჲთა, რომლითა სახითა უბრძანა უფალმან მოსეს.

თავი IV

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 2 მოიღეთ რიცხჳ იგი ძეთა მათ კაათისთა შორის ძეთა მათ ლევისთა ტომად-ტომადი მათი და საბლად-სახლადი მამათა მათთა, 3 ოცდახუთისა წლისათ და უზე̃შთაესი ვიდრე ერგასის წლის̃ამდე, რომელი შევიდო-

1 [v] და იტყოდა უფალი მოსეს და არონის მიმართ, მეტყუელი: 2 ჲოიღე თავად-თავადი ძეთა კაათისთაჲ ძეთა შორის ლევისთა ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, 3 ოცდახუთით წლითგან და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინთა, ყოველთა შემა-

---

B: 43 მათსა]მათთა.

G: 43 თჳთგან Ga. 49 ლევიტელთაჲ Ga. 3 წლამდინ Gb. ყოველთა—Gb.

მედ ყოველსავე მას საქმესა კარვისა წამებისასა. [4] და ესე საქმე იყოს მეთა კაათისთაჲ კარავსა მას წამებისასა, წმიდასა წმიდათა[სა]. [5] და შევიდენ აჰრონ და ძენი მისნი, რაჟამს აღიძრას ბანაკი იგი და გარდამოჰკსნენ კრეტსაბმელი იგი, რომელი აგრილობდა, და დაჰხურონ მით კიდობანი იგი წამებისაჲ, [6] და დასდვან მას ზედა საბურველი იგი ტყავი იაკინთონი და დაჰბურონ მას სამოსელი ყოვლად იაკინთონი ზედა კერძო და განუთხინენ აღსაღებელნი იგი, [7] და ტაბლასა მას წინაშესა დასდვან მას ზედა ყოვლად ძოწეული სამოსელი და პინაკები და ფიალები და ციცხუები და ტაკუკები, რომლითა-იგი შესწირვიდეს მით, და პურნი იგი სამარადისონი მას ზედა იყვნენ; [8] და დასდვან მას ზედა სამოსელი მეწამული და დაფარონ იგი საბურველითა ტყავითა იაკინთონისაჲთა და განუთხინენ მას აღსაღებელნი იგი; [9] და მოიღონ სამოსელი იაკინთონი და შეხურონ სასანთლე იგი, რომელ-იგი ჰნათობნ, და ორნი სანთელნი მისნი და მარწუხნი მისნი და მოსაყოფელნი მისნი და ყოველივე ჭურჭელი ზეთისაჲ, რომლითა-იგი ჰმსახურებედ მით, [10] და შთადვან იგი და ყოველი ჭურჭერი მისი საბურველსა ტყავისა იაკინთონისასა და დადვან იგი აღსაღებელთა მათ ზედა. [11] და საკურთხეველსა მას ზედა ოქროჲსასა დაჰბურონ საბურველი იაკინთონი და დაფარონ იგი ტყავითა იაკინთონისაჲთა და განუთხინენ აღსაღებელნი მისნი. [12] და მოიღონ ყოველი ჭურჭერი სამსახურებელი, რომლითა ჰმსახურებდეს მით სიწმიდეთა შინა და შთადვან იგი სამოსელ-

მედ ყოვლისავე საქმისა კარვისა საწამებელისა. [4] და ესე საქმე იყოს ძეთა კაათისთა კარავსა მას წამებისასა, წმიდასა წმიდათა[სა]. [5] და შევიდენ აჰრონ და ძენი მისნი, რაჟამს აღიძრას ბანაკი იგი და გარდამოჰ[v]კსნენ კრეტსაბმელი იგი, რომელი აგრილობდა, და დახურონ მით კიდობანი იგი წამებისა, [6] და დასდვან საბურველი იგი ტყავი ჯაკინთონი და დაჰბურონ მას სამოსელი ყოლად ჯაკინთონი ზედა კერძო და განუთხინენ აღსაღებელნი, [7] და ტაბლასა მას წინაშესა დასდვან მას ზედა ყოლად ძოწეული სამოსელი, პინაკები და ფიალები და ციცხუები და ტაკუკები, რომლითა-იგი შესწირვიდეს, და პურნი იგი სამარადისონი მას ზედა იყვნენ; [8] და დადვან მას ზედა სამოსელი მეწამული და დაფარონ იგი საბურველითა ტყავისა ჯაკინთონისათა და განუთხინენ მას აღსაღებელნი იგი; [9] და მოიღონ სამოსელი ჯაკინთონი და შეხურონ სასანთლე იგი, რომელ-იგი ჰნათობნ, და ორნი სანთელნი მისნი და მოსაყოფელნი მისნი და ყოველივე ჭურჭელი ზეთისაჲ, რომლითა-იგი ჰმსახურებედ, [10] და შთადვან იგი და ყოველი ჭურჭელი მისი [249] საბურველსა ტყავისა ჯაკინთონისასა და დადვან იგი აღსაღებელთა მათ ზედა. [11] და საკურთხეველსა მას ზედა ოქროსასა დაჰბურონ საბურველი ჯაკინთონი და დაფარონ იგი ტყავითა ჯაკინთონისათა და განუთხინენ აღსაღებელნი მისნი. [12] და მოიღონ ყოველი ჭურჭელი სამსახურებელი, რომლითა ჰმსახურებდენ მით სიწმიდეთა შინა და შთადვან იგი სამო-

---

S: [3] კარვისასა. [4] იყო. [5] შევიდეს. გარდამოჰკსნენ. [10] აღსაღებელსა.

AK: [4] იყო AK. მას—K. [5] შეიდეს AK. აჰრონ K. კრეტსაბმელი K. [6] ჯაკინთოანი 1° K. და 2° ...ჯაკინთონი 2°—K. [7] წინაშე K]+და AK. იყუნენ A. [8] ჯაკინთონისთა K. [9] იაკინთონი K. ნათობნ K. მისნი 2°—K. ზეთისა A. მს˘ხურებდ K. [10] ჯაკ.ნთო˘სნისასა A, იაკინთონის˘საჲ K. [11] დაბურონ K. იაკინთონი K. იაკინთონ.სათა K. [12] ჭურჭელნი სამსახურებელნი K. ჰმსახურებდ A. იგი 1°—K.

B

დის მსახურებად და საქმედ ყოველსავე მას საქმესა კარვისა წამებისასა. [4] და ესე საქმე იყოს ძეთა მათ კათისთა შორის ძეთა ლევისთა ტომად-ტომად მათთა, მამულსა მამათა მათთა[სა], კარავსა მას წამებისასა, წმიდასა წმიდათასა. [5] შევიდენ აჰრონ და ძენი მისნი, რაჟამს აღიძრას ბანაკი იგი, და გარდამოჴსნენ კრეტსაბმელი იგი, რომელი აგრილობდა, და დახურონ მით კიდობანი იგი წამებისა, [6] და დასდვან მას ზედა საბურველი იგი ტყავი იაკინთონი და დაჰბურონ მას სამოსელი იაკინთონი ზედა კერძო, განუხუნენ აღსაღებელნი იგი [7] ტაბლასა მას წმიდასა წინა-დასადებელსა და დასდვან მას ზედა ყოველად ძოწეული სამოსელი და პინაკები და ფიალები და ციცხვები და ტაკუკები, რომლითა-იგი შესწირვიდენ მით, და პურნი იგი სამარადისონი მას ზედა იყუნენ; [8] და დასდვან მას ზედა სამოსელი მეწამული და დაფარონ იგი საბურველითა ტყავისათა იაკინთონისათა და განუთხინენ მათ აღსაღებელნი იგი; [9] და მოიღონ სამოსელი იაკინთონი და შეხურონ სასანთლე იგი, რომელ ნათობნ, და ორნი სანთელნი მისნი და მოსაჴღუნი მისი და განსაკოცი მისი და ყოველივე ჭურჭელი მისი ზეთისა, რომლითა-იგი მსახურებდენ, [10] და შთადვან იგი, ყოველი ჭურჭელი მისი საბურველსა ტყავისა იაკინთონისასა და დადვან იგი აღსაღებელთა მათ ზედა. [11] საკურთხეველსა მას ზედა ოქროსასა დაჰბურონ საბურველი იაკინთონი და დაფარონ ტყავითა იაკინთონისათა და განუხუნენ აღსაღებელნი მისნი. [12] და მოიღონ ყოველი ჭურჭელი სამსახურებელი, რომლითა მსახურებდეს მით სიწ-

G

ვალთაჲ მსახურებად, ქმნად ყოველთა საქმეთა კარავსა შინა წამებისასა. [4] და ესე არიან საქმენი ძეთა კაათისთანი შორის ძეთა ლევისთა ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, კარავსა შინა წამებისასა, წმიდაჲ წმიდათაჲ. [5] და შევიდოდინ აჰრონ და ძენი მისნი, რაჟამს იტრვოდის ბანაკი, და შთამოჴსნოდინ კრეტსაბმელსა მაგრილოპელსა, და დაბუროდინ მით კიდობანი წამებისაჲ, [6] და დაჰბუ(97)როდინ მას ზედა საბურველნი ტყავნი ჯაკინთონნი და ზედა-შეჰმოსონ მას ზედა სამოსელი ყოვლად ჯაკინთონი ზედა კერძო და განუხუნენ აღსა[40]ღებელნი, [7] და ტაბლასა ზედა წინა(v)მდებარესა ზედა დაჰბურონ მას ზედა სამოსელი ყოველად პორფირი და პინაკები და ციცხუები და ფიალები და საწირავები, რომლითა შესწირვენ, და პურნი, რომელნი მარადის მას ზედა იყვნენ; [8] და დაურთონ მას ზედა სამოსელი ძოწეული და დაბურონ იგი საბურავითა ტყავისაჲთა ჯაკინთონისაჲთა და განუხუნენ აღსაღებელნი; [9] და მოიღონ სამოსელი ჯაკინთონი და დაბურონ საბაზმაკე მნათობი, და ბაზმაკნი მისნი და მარწუხნი მისნი და მოსაყოფელნი მისნი და ყოველნი ჭურჭელნი ზეთისა მისისანი, რაოდენნი იმსახურებოდინ მათ შინა, [10] და შთადვან იგი და ყოველი ჭურჭელი მისი საბურველსა ტყავისასა ჯაკინთონსა და დადვან იგი აღსაღებელთა ზედა. [11] და საკურთხეველსა ზედა ოქროჲსასა დაჰბურონ სამოსელი ჯაკინთონი და ზედა-დაბურონ იგი საბურველითა ტყავისაჲთა ჯაკინთონითა და განუხუნენ აღსაღებელნი მისნი. [12] და მოიხუნენ ყოველნი ჭურჭელნი სამსახურებელნი, რომლითა ჰმსახურებენ

B: [5] გარდამოჴსნინ. [10] აღსაღებელნი [11] და დაჰბურონ.

S

სა იაკინთონსა და დაფარონ იგი საბურ-
ველითა ტყავისა იაკინთონისაჲთა (13)
და დადვან აღსაღებელთა მათ ზედა.
13 და საბურველი იგი დაჰბურონ სა-
კურთხეველსა მას და დასდვან მას სა-
მოსელი ყოვლად ძოწეული 14 და და-
ასხან მას ყოველი ჭურჭერი, რომლითა-
იგი ჰმსახურებდენ მით: საცეცხურები
იგი და ფუცხუები და ფიალები იგი და
საბურველი იგი და ყოველივე ჭურჭერი
საკურთხეველისაჲ, და დადვან მას ზე-
და საბურველი ტყავი იაკინთონი და
განუთხინენ მას აღსაღებელნი მისნი.
და მოიღონ სამოსელი ძოწეული და
შეხურონ ემბაზსა მას და ხარისხთა მათ
მისოა და შთადგან იგი საბურველსა
ტყავისა იაკინთოსა და დადგან იგი აღ-
საღებელთა მათ. 15 და აღასრულონ აჰ-
რონ და ძეთა მისთა დაბურვაჲ იგი სიწ-
მიდისაჲ მის, და ყოველივე ჭურჭერი
წმიდაჲ ტრვასა მას ბანაკისასა. და ამი-
სა შემდგომად შევიდენ ძენი კაათისნი
აღებად და არა შეეხნენ სიწმიდეთა მათ,
რაჲთა არა მოწყდენ. ესე აღიღოდიან
ძეთა კაათისთა კარავსა მას საწამებე-
ლისასა. 16 და მოღუაწემან ელიაზარ,
ძემან აჰრონის მღდელისამან: ზეთი იგი
სანთლისაჲ და საკუმეველი იგი შეზა-
ვებული და შესაწირავი იგი დღითი-
დღედი და ზეთი იგი ცხებისაჲ და სა-
ღუაწოჲ იგი ყოველი კარვისაჲ მის და
რაოდენი არს სიწმიდესა მას შინა, და
ყოველივე საქმარი მისი. 17 და ეტყოდა
უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა:
18 ნუ მოსრაცთ ნათესავსა გუნდისა მის
კაათისსა შორის ლევიტელთა, 19 ესრეთ
ყავთ მათა მიმართ და ცხონდენ და არა
მოწყდენ, (19) მო-რაჲ-ვიდოდიან იგი-
ნი წმიდასა მას წმიდათასა: აჰრონ და
ძენი მისნი შევიდენ და დააღგინონ კა-

AK

სელსა შინა იაკინთოსა და დაფარონ იგი
საბურველითა ტყავითა ჯაკინთონითა
და დადვან იგი აღსაღებელთა მათ ზედა.
13 და საბურველი იგი დაჰბურონ სა-
კურთხეველსა და დასდვან მას სამოსე-
ლი ყოვლად ძოწეული 14 და დაასხან
მას ზედა ყოველი ჭურჭელი, რომლი-
თა მსახურებდენ მით: საცეცხურები
იგი და ფიალები, საბურველი და ყო-
ველი ჭურჭელი საკურთხეველისაჲ, და
დასდვან მას ზედა საბურველი ტყავი
იაკინთონი და განუთხინენ მას აღსაღე-
ბელნი ტყავნი [v] მისნი. და მოიღონ
სამოსელი ძოწეული და შეხურონ ემ-
ბაზსა მას და ხარისხთა მისთა და შთა-
დვან იგი საბურველსა ტყავისა ჯაკინ-
თოსა და დადგან იგი აღსაღებელთა
მათ. 15 და აღასრულონ არონ და ძეთა
მისთა დაბურვაჲ იგი სიწმიდისაჲ მის
და ყოველი ჭურჭელი წმიდაჲ ტრვასა
მას ბანაკისასა. ამისა შემდგომად შევი-
დენ ძენი კაათისნი აღებად და არა შე-
ეხნენ სიწმიდეთა მათ, რაჲთა არა მო-
წყდენ. ესე აღიღოდინ ძეთა კაათისთა
კარავსა მას საწამებელისა[სა]. 16 და მო-
ღუაწემან ელიაზარ, ძემან აჰრონ მღდე-
ლისამან: ზეთი იგი სანთლისა და საკმე-
ველი შეზავებული და შესაწირავი იგი
დღითიდღედ[ი] და ზეთი იგი ცხებისა
და საღუაწოჲ ყოველი კარვისა, რავ-
დენი არს სიწმიდესა მას შინა, და ყო-
ველივე საქმარი მისი. 17 და ეტყოდა
უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 18
ნუ მოსრაცთ ნათესავსა გუნდისა მის
კაათისსა შორის ლევიტელთა, 19 [250]
ესრეთ ყავთ მათა მიმართ და ცხონდენ
და არა მოწყდენ, მო-რაჲ-ვიდოდიან
იგინი წმიდასა მას წმიდათასა: და აჰ-
რონ და ძენი მისნი შევიდენ და დააღ-

S: 13 ტარესა. კაათისსა. 18 კათისა.

AK: 13 დაბურონ K. ჰმსახურებდ A, მსხრბდ K. სკხვ˘ელისა A. ტყავი+მისი K. 14 და 7°... ზარისხთა მისთა—K. იაკინთოსა K. 15 დაბურვა A. სიწმიდისა A. ტრვასა]ძვასა A. 16 არონ K. მღუდელისამან A. საქმარი]საქმარი K. 17 არონს K. 18 კაათისა AK. 19 ცხონდენ K.

B

მიდესა შინა და შთადვან იგი სამოსელსა იაკინთონსა და დაჰფარონ იგი საბურველითა ტყავით[ა] იაკინთონისათა და დადვან აღსაღებელთა ზედა. 13 და საბურველი იგი დაჰბურონ საკურთხეველსა მას და დადვან მას ზედა სამოსელი ყოვლად ძოწეული 14 და დაასხან მას ყოველი ჭურჭელი, რომლითა-იგი მსახურებდენ: საცეცხური იგი და ფუცხვები და ფიალები იგი და საბურველი იგი და ყოველი ჭურჭელი საკურთხეველ[ი]სა, და დადვან მას ზედა საბურველი ტყავი იაკინთონი და განუთხინენ მას აღსაღებელნი მისნი. და მოიღონ სამოსელი ძოწეული და შეხურონ ემბაზსა მას და ხარისხთა მისთა და შთადგან იგი ზედა აღსაღებელთა და დადგან იგი საბურველსა ტყავისა იაკინთოსა. 15 და აღასრულონ აჰრონ და ძეთა მისთა დაბურვა იგი სიწმიდისა მის, და ყოველი ჭურჭელი წმიდაჲ ძრვასა მას ბანაკისასა. და ამისა შემდგომად მოვიდენ ძენი კაათისნი აღებად და არა შეეხნენ სიწმიდესა მას, რაჲთა არა მოსწყდენ. აღიღებდიან ძენი კაათისნი კარავსა მას საწამებელისასა. 16 და მოღვაწემან ელიაზარ, ძემან აჰრონისმან, მღდელმან: ზეთი იგი სანთლისა და საკმეველი იგი შეზავებული და შესაწირავი იგი დღითიდღედი და ზეთი იგი ცხებისა და საღუაწო იგი ყოველი კარვისა, რაოდენი არს სიწმიდესა მას შინა, და ყოველივე საქმარი მისი. 17 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 18 ნუ მოსრავთ ნათესავსა გუნდისა კაათისსა შორის ლევიტელთა, 19 ესე ყავით მათდა მიმართ და ცხოვნდენ და არა მოსწყდენ, მო-რა-ვიდოდიან იგინი წმიდასა მას წმიდათასა: აჰრონ და ძენი მისნი შეიდენ და დაადგინონ კაცად-კაცადი

G

მით წმიდათა შინა და შეჰხუნენ სამოსელსა ჯაკინთონსა და დაბურონ იგი საბურველითა ტყავისაჲთა ჯაკინთონითა და დადვან იგი აღსაღებელთა ზედა. 13 და დასაბურველი დაჰბურონ საკურთხეველსა ზედა და ზედა გარდაჰბურონ მას ზედა სამოსელი ყოვლად პორფირი 14 და დასხნენ მას ზედა ყოველნი ჭურჭელნი მისნი, რაოდ(98)ენითა ჰმსახურებენ მით: საცეცხურები და ბატურები, ფიალები და საბურავი და ყოველნი ჭურჭელნი საკურთხეველისანი, და დაჰბურონ მას ზედა საბურავი ტყავისაჲ ჯაკინთონი და განუხუნენ აღსაღებელნი მისნი. და მოიღონ სამოსელი პორფირი და შეხუროდინ საბანელი და ხარისხი მისი და შთადგნენ იგინი [v]საბურველსა ტყავისასა ჯაკინთონსა და დადვან აღსაღებელთა ზედა 15 და სრულ-ყონ აარონ და ძეთა მისთა, დამბურველთა წმიდათასა, და ყოველთა ჭურჭელთა წმიდათა აღტრვასა ბანაკისასა. და ამისა შემდგომად შეიდენ ძენი კაათისნი აღღებად და არა შეეხნენ წმიდათა, რაჲთა არა მოკუდენ. ესენი აღიხუნენ ძეთა კაათისთა კარავსა შინა წამებისასა. 16 ეპისკოპოსმან ელეაზარ, ძემან აჰრონის მღდელისამან: ზეთი იგი ნათლისაჲ და საკუმეველი შეზავებისაჲ და მსხეერპლი დღითიდღედი და ზეთი ცხებისაჲ, ზედა-მსტურობაჲ ყოვლისა კარვისაჲ და რაოდენნი არიან მის შორის წმიდასა შინა, და ყოველთა შინა საქმეთა. 17 და უწოდა უფალი მოსეს და აარონს, მეტყუელი: 18 ნუ მოსრავთ კარვისა ერსა კაათისსა შორის ლევიტელთაჲსა, 19 ესე უყავთ მათ და ცხოვნდენ და არა მოკუდენ, მო-რაჲ-უკდებოდინ იგინი წმიდასა წმიდათასა: აარონ და ძენი მისნი შეიდოდედ და დაადგინენ იგი კა-

B: 14 მსახურებდენ]მსახურებდ. შთადგენ. დადგენ. ტყავსა. 18 მოიდეს. შეეხენ. 19 გუნდსა.

S

ცად-კაცადი მათი მსგავსად აღსაღებელისა მათისა; [20] და არა შევიდენ იგინი ხილვად მეყსეულად წმიდასა მას წმიდათასა, რაჲთა არა მოწყდენ.

[21] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [22] მოიყვანენ თავად-თავად (22) ძენი გეთსონისნი და ამათი (!) სახლად-სახლად[ი] მამათა მათთაჲ, ტომად-ტომადი მაჲი, [23] ოცდახუთისა წლისაჲთგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასისად წლადმდე, და აღიხილენ იგინი, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქმედ საქმესა თჳსსა კარავსა მას შინა წამებისასა. [24] ესე არს მსახურებაჲ ტომისა გეთსონისი მსახურებად და აღებად აღსაღებელსა: [25] მაშკები კარვისაჲ მის და კარავი იგი წამებისაჲ და საბურველი იგი მისი და შესახურველი იგი იაკინთონი, რომელ არს ზედა კერძო მისსა, და საბურველი იგი კარვისა საწამებელისაჲ [26] და კარვის ძელები იგი ეზოჲსაჲ მის და რაოდენი არს კარვისა მის საწამებელისაჲ და მეტი იგი და ყოველი ჭურჭელი სამსახურებელი, რაოდენითა-იგი ჰმსახურებდენ მას შინა. [27] ყონ იგი წინაშე პირსა აჰრონისსა და ძეთა მისთა. იყოს მსახურებაჲ იგი ძეთა გეთსონისთაჲ ყოველისა მისებრ საქმისა მათისა, და აღიხილენით იგინი სახელად-სახელად, ყოველივე აღსაღებელი მათგან, [28] ესე არს მსახურებაჲ ძეთა გეთსონისთაჲ კარავსა მას შინა წამებისასა და კუმილვაჲ იგი მათი კელითა ითამარისითა, ძისა აჰრონის მღდელისაჲთა.

[29] ძენი მერარისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთაჲ აღიხილნეთ იგინი, [30] ოცდახუთისა წლისაჲთგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასისა წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქმედ კა-

AK

გინონ კაცად-კაცადი მათი მსგავსად აღსაღებელისა მათისა; [20] და არა შევიდენ იგინი მეყსეულად ხილვად წმიდასა მას წმიდათასა, რაჲთა არა მოწყდენ.

[21] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [22] მოიყვანენ თავად-თავად ძენი გეთსონისნი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა და ტომად-ტომადი იგი მათი, [23] ოცდახუთით წლითგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, და აღიხილენ, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქმედ საქმესა თჳსსა კარავსა მას შინა წამებისასა. [24] ესე არს მსახურებაჲ ტომისა გეთსონისი მსახურებად და აღებად აღსაღებელსა: [25] მაშკები კარვისაჲ და კარავი იგი წამებისაჲ და საბურველი მისი და სახურველი იგი ჯაკინთონი, რომელ არს ზედა კერძო მისა, და საბურველი იგი კარვისა საწამე[v]ბელისა [26] და კარვის ძელები იგი ეზოსა მის და რაოდენი არს კარვისა მის საწამებელისაჲ და მეტი იგი, ყოველი ჭურჭელი სამსახურებელი, რომლითა ჰმსახურებედ. [27] ყონ იგი წინაშე პირსა აჰრონისსა და ძეთა მისთაჲსა. და იყოს მსახურებაჲ იგი ძეთა გეთსონისთა ყოვლისა მისებრ მსახურებისა მათისა და ყოვლისა მისებრ საქმისა მათისა, და აღიხილნეთ იგინი სახელად-სახელად, ყოველივე აღსაღებელი მათგან, [28] ესე არს მსახურებაჲ ძეთა გეთსონისთა კარავსა მას შინა წამებისასა და კუმილვაჲ მათი კელითა ითამარისითა, ძისა აჰრონ მღდლისათა.

[29] ძენი მერარისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა აღიხილენ იგინი, [30] ოცდახუთისა წლისაჲთგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შე-

S: [29] იგინი]იგი.

AK: [22] მოიყუანენ A. [25] კარეისა A. წამებისა A. იაკინთონი K. [26] საწამებელისა A. მეტი იგი—K. მსხ˘რებდ K. [27] აჰრონისა A, არონისაჲ K. [28] კუმილეა A. მღუდელისათა A. [30] წლისგ˘ნი K.

B

მათი მსგავსად აღსაღებელისა მათისა; [20] არა შევიდენ იგინი ხილვად მეყსეულად წმიდასა მას წმიდათასა, და არა მოსწყდენ.

[21] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [22] მოიყვანენ თავად-თავად ძენი გეთონისნი სახლად-სახლად მამათა მათთა ტომად-ტომადი მათი [23] ოცდახუთისა წლისათგან და უზეშთაესნი ვიდრე ერგასის წლამდე, და აღიხილნე იგინი, ყოველი, რომელი შევიდოდეს მსახურებად და საქმედ საქმესა თუსსა კარავსა მას შინა წამებისასა. [24] ესე არს მსახურებაჲ ტომისა გეთონის მსახურებად და აღებად აღსაღებელისა: [25] მაშკები კარვისა მის და კარავი იგი წამებისა და საბურველი მისი და შესახურველი იაკინთონი, რომელ არს ზედა კერძო მისსა და საბურველი იგი კარავისა წამებისა [26] და კარვის ძელები იგი ეზოსა მის და რაოდენ არს კარვისა მის საწამებელისა და მეტი იგი და ყოველი ჴურჴელი სამსახურებელი, რაოდენითაი მსახურებდენ მას შინა. [27] ყონ იგი წინაშე აარონისა და ძეთა მისთა. იყოს მსახურებაჲ იგი ძეთა გეთონისთა ყოველისა მისებრ საქმისა მათისა და ყოველთა საქმეთა მათთა, და აღიხილენით სახელად-სახელად, ყოველივე ავსებული მათგან. [28] ესე არს მსახურებაჲ ძეთა გეთსონისთა ყოველისა მისებრ კარავსა მას შინა წამებისასა და ჰმილვა იგი მათი ჴელითა იათამარისითა, ძისა აჰრონის მღდელისათა.

[29] ძენი მერარისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა აღიხილენით იგინი, [30] ოცდახუთისა წლისათგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლამდე აღრიცხვასა მათსა, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად კარავსა მას შინა წამებისა.

G

ცად-კაცადი აღსაღებელისაებრ თჳსისა; [20] და არა შევიდენ მეყსეულად ხილვად წმიდისა, და მოკუდენ.

[21] და იტყოდა უფალი მოსჱს მიმართ, მეტყუელი: [22] იწყე დასაბამი ძეთა (v) გეთსონისთაჲ, და ესენი სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, ერობათაებრ მათთა [23] ოცდახუთით წლითგანთაჲთ და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინთამდე, აღხილვად მათდა ყოვლისა გამომავალისაჲ მსახურებად და ქმნად საქმეთა კარავსა შინა წამებისასა. [24] ესე არს მსახურებაჲ ერისა გედსონეთისაჲ მსახურებად და აღღებად და აღიღოდიდ: [25] მაშკები კარვისაჲ და კარავი წამებისაჲ და დასაბურველი მისი და დასაბურველი ჯაკინთონი, რომელ არს მას ზედა ზედაჲთ კერძო, და დასაბურველი კარვისა წამებისაჲ [26] და სუეტები ეზოჲსაჲ, რაოდენი არს კარავსა თანა წამებისასა და ნამეტნავნი მათნი და ყოველნი ჴურჴელნი სამსახურებელნი მათნი, და რაოდენთა ჰმსახურებენ იგინი. [27] ყონ იგი წინაშე პირსა აარონისსა და ძეთა მისთჳს. იყავენ მსახურებაჲ ძეთა გედსონისთაჲ ყოველთაებრ მსახურებათა მათთა და ყოველთაებრ განწესე(99)ბათა მათთა, და აღიხილნე იგინი სახელდებით და ყოველნი მათ ქუეშენი. [28] ესე არს მსახურებაჲ ძეთა გედსონისთაჲ კარავსა შინა წამებისასა და ტომისა მათისაჲ ჴელითა ითამარ, ძისა აარონ მღდელისაჲთა.

[29] ძენი მერარისნი, ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა აღიხილენით იგინი, [30] ოცით წლითგან და წამართნი ვიდრე ერგასის წლამდინნი, აღიხილენით იგინი, ყოველი შემავა-

B: [28] წამებისა 2°]წამებულისა. [27] ყონ იგი+და სახლად-სახლად. [29] იგინი]იგი.
G: [27] განწებათა Gab.

S

რავსა მას წამებისასა. 31 და ესე არს საცავი, აღსაღებელი მათ მიერ ყოვლისავე მისებრ საქმისა მათისა კარავსა მას შინა წამებისასა: სუეტისთავნი იგი კარვისანი და მოქლონები იგი და სუეტები იგი და ხარისხები მისი, გარდასაბურველი და ხარისხები მათი და სუეტები იგი მათი და საბურველი იგი კარისა მის კარვისაჲ 32 და სუეტები იგი ეზოჲსა მის გარემო და ხარისხები მათი და სუეტნი იგი კრეთსაბმელისა ბჭისა მის ეზოჲსანი და ხარისხები მათი და მანაები მათი და საბლები იგი მათი და ყოველი სამსახურებელი მათი; სახელად-სახელად აღიხილ-ებეთ იგინი და ყოველივე ჰურჰერი საცავი, აღსაღებელი მათ მიერ; 33 ესე არს სამსახურებელი ძეთა მერარისთაჲ ყოველთა შინა საქმეთა მათთა კარავსა მას წამებისასა კელითა ითამარისითა, ძისა აჰრონის მღდელისაჲთა.

34 და აღიხილნეს მოსე და აჰრონ და მთავართა მათ ისრაელისათა ძენი კაათისნი ტომად-ტომადისაებრ მათისა და სახლისაებრ მამათა მათთაჲსა, 35 ოცდახუთისა წლისაჲთგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, (36) ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად და საქმედ საქმესა კარვისა წამებისასა; 36 და იყო რიცხჳ იგი მათი, ტომად-ტომადისა მათისაჲ ორ ათას შჳდას და ერგასის. 37 ესე არს აღხილვაჲ ძეთა კაათისთაჲ, ყოველი, რომელი ჰმსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, ვითარცა აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

38 და აღიხილნეს ძენი გეთსონისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლად[ი] მამათა მათთაჲ, 39 ოცდახუთისა წლისაჲთგანნი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, (40) ყოველი, რო-

AK

ვიდოდის მსახურებად და საქმედ კარავსა მას წამებისასა. 31 და ესე არს საცავი, აღსაღებელი [251] მათ მიერ ყოვლისა მისებრ საქმისა კარავსა მას შინა წამებისასა: სუეტისთავები იგი კარვისა, მოქლონები და სუეტები მისი და ხარისხი მისი, გარდასაბურველი და ხარისხები მათი და საბურველი კარისა მის კარვისა 32 და სუეტები იგი ეზოსა მის გარემო და ხარისხები მათი და სუეტნი იგი კრეთსაბმელისა ბჭისა მის ეზოსანი და ხარისხები მათი და მანაები მათი და საბლები და ყოველი სამსახურებელი მათი; სახელად-სახელად აღიხილენით იგინი და ყოველივე ჰურჰელი საცავი, აღსაღებელი მათ მიერ; 33 ესე არს სამსახურებელი ძეთა მერარისთა ყოველსა შინა საქმესა მათსა კარავსა მას წამებისასა კელითა ითამარისითა, ძისა აჰრონის მღდელისათა.

34 და აღიხილნეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა ძენი კაათისნი ტომად-ტომადისა მათისა და სახლისაებრ მამათა მათთასა, 35 ოცდახუთისა წლისათგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდის მსახურებად საქმესა კარვისა მის წამებისასა; 36 იყო რიცხჳ ტომად-ტომადისა მათისა ორ ათას შჳდას და ერგასის. 37 ესე არს აღხილვა ძეთა კაათისთა, [v] ყოველი, რომელი ჰმსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, ვითარცა აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყჳთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

38 და აღიხილნეს ძენი გეთსონისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა, 39 ოცდახუთის წლისათგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შე-

S: 31 წამებისა.

AK: 30 მას—K. 31 საქმისა—K. მას შინა—K. კარვის K. 32 საცავი—K. 33 არონის K. 35 წლის-გან K. რომელი+შეეხოს და K. 37 მსახურებდა K. აარონ K. 38 გეთსონისი K.

B

ბად და საქმედ კარავსა მას წამებისასა. 31 და ესე არს საცავი, აღსაღებელი მათ მიერ ყოვლისა მისებრ საქმისა მათისა კარავსა მას შინა წამებისასა: სუეტისთავნი იგი კარვისანი და მოქლონები და ხარისხები მისი, გარდასაბურველი და ხარისხები მათი და სუეტისთავები მათი და საბურველი იგი კარისა მის კარვისა, 32 სუეტები იგი ეზოსა მის გარემო და ხარისხები მათი და სუეტნი იგი კრეტსაბმელისა ბჭისა მის ეზოსანი და ხარისხები მათი და სუეტნი იგი კრეტსაბმელისა და საბლები მათი და ყოველი სამსახურებელი მათი; სახელად-სახელად აღიხილენით იგი ყოველივე ჭურჭელი საცავი, აღსაღებელი მათი; 33 ესე არს სამსახურებელი ტომთა ძეთა მერარისთა ყოველთა შინა საქმეთა მათთა კარავსა მას წამებისასა ჴელითა იათამარისათა, ძისა აჰრონის მღდელისათა.

34 და აღიხილნეს მოსე და აჰრონ, მთავართა მათ ისრაელისათა ძენი კაათისნი ტომად-ტომადისაებრ მათისა და სახლისაებრ მამათა მათთასა, 35 ოცდახუთისა წლისათგან და უზეშთაეს ვიდრე ერგასის წლამდე, ყოველი რომელი შევიდოდა მსახურებად საქმედ საქმესა კარვისა წამებისასა; 36 და იყო რიცხვი იგი მათი ტომად-ტომადისა მათისა ორ ათას შჯდას და ერგასი. 37 ესე არს აღხილვა ძეთა კაათისთა, ყოველი რომელი მსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, ვითარცა აღიხილნუს მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, ჴელითა მოსესითა.

38 და აღიხილნეს ძენი გეთონისნი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა, 39 ოცდახუთისა წლისათგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლისამდე, ყოველი რომელი შე-

G

ლი მსახურებად საქმეთა კარვისა საწამებელისათა. 31 და ესე არიან საცავნი მათ მიერ აღსა[41]ღებელთანი ყოველთაებრ საქმეთა მათთა კარაესა შინა წამებისასა: სუეტისთავნი კარვისანი და მოქლონნი მისნი და სუეტნი მისნი და ხარისხნი მისნი და საბურველნი და ხარისხნი მათნი და სუეტნი მათნი და დასაბურველი კარისა კარვისაჲ 32 და სუეტნი მისნი გარემოჲს და ხარისხნი მათნი და სუეტნი კრეტსაბმელისა ბჭისა ეზოჲსანი და ხარისხნი მათნი და მანანი მათნი და ჭაპა(v)ნნი მათნი და ყოველნი ჭურჭელნი მათნი და ყოველნი სამსახურებელნი მათნი; სახელდებით აღიხილენით იგინი და ყოველი ჭურჭელი საცავისა აღსაღებელთა მათთაჲსაჲ; 33 ესე არს მსახურებაჲ ერისა ძეთა მერარისთაჲ ყოველთა შინა საქმეთა მათთა კარავსა შინა წამებისასა ჴელითა ითამარ, ძისა აარონ მღდელისაჲთა.

34 და აღიხილნეს მოსე და არონ და მთავართა ისრაელისათა ძენი კაათისნი ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, 35 ოცდახუთით წლითგან და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინნი, ყოველი შემავალი მსახურებად და ქმნად საქმეთა კარავსა შინა წამებისასა; 36 და იყო აღხილვაჲ მათი ერობისაებრ მათისა ორათასეულ შჯდას ერგასის. 37 ესე არს აღხილვაჲ ერისა კაათისი, ყოველი მსახური კარავსა შინა წამებისასა, ვითარცა აღიხილეს მოსე და აარონ ქმითა უფლისაჲთა, ჴელითა მოსესითა.

38 და აღიხილნეს ძენი გედსონისნი ერობისაებრ მათისა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, 39 ოცდახუთით წლითგან და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინ, ყოველი შემავალი მსახურებად

B: 31 მათ მიერ]მათი მიერ მათ. ყოელისა]ყოველი. 32 სახლად-სახლად. ჭურჭლს. 34 ძეთა კაათისთა.

G: 39 წლამდინთაჲ Gb.

S

მელი შევიდოდა მსახურებად და საქმედ საქმესა მას კარვისა წამებისასა; [40] და იყო რიცხჳ იგი მათი ტომად-ტომადისა მათისაჲ და სახლად-სახლად მამათა მათთაჲ ორ ათას და ექუსას და ერგასის. [41] ესე არს აღხილვაჲ ძეთა გეთსონისთაჲ, ყოველი, რომელი ჰმსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა და კელითა მოსესითა.

[42] აღიხილნეს ტომნიცა ძეთა მერარისთანი, გუნდად-გუნდადი მათი და სახლად-სახლად[ი] მამათა მათთაჲ, [43] ოცდახუთისა წლისაჲთგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, (44) ყოველი, რომელი შევიდოდა მსახურებად საქმესა მას კარვისა წამებისასა; [44] და იყო რიცხჳ იგი მათი ტომად-ტომადისა მათისაჲ და სახლად-სახლად მამათა მათთაჲ სამ ათას და ორას. [45] ესე არს აღხილვაჲ ტომისა ძეთა მერარისთაჲ, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

[46] ყოველნივე აღხილულნი, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ (47) და მთავართა ისრაელისათა, ლევიტელნი იგი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლად[ი] მამათა მათთაჲ, [47] (48) ოცდახუთისა წლისაჲთგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასისად წლადმდე, რომელი შევიდოდა საქმესა მას სიწმიდეთასა და საქმესა მას აღსაღებელსა კარვისა მის წამებისასა, [48] და იყუნეს აღხილულნი იგი რვა ათას ხუთას და ოთხმეოც. [49] სიტყუთა უფლისაჲთა აღიხილნა იგინი მოსე, კელითა მოსესითა კაცად-კაცადი — საქმესა მათსა ზედა (49) და რომელი აღიღოდიან მათ; და აღიხილნეს, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

AK

ვიდოდის მსახურებად საქმესა კარვისა მის წამებისასა; [40] იყო რიცხჳ ტომად-ტომადისა მათისა... ორ ათას ექუსას და ერგასის. [41] ესე არს აღხილვაჲ ძეთა გეთსონისთა, ყოველი, რომელი ჰმსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

[42] აღიხილნეს ტომნიცა ძეთა მერარისთანი, გუნდად-გუნდადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა, [43] ოცდახუთისა წლისათგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდა მსახურებად საქმესა კარვისა მის წამებისასა; [44] იყო რიცხჳ სახლად-სახლადისა მათისა სამ ათას ორას. [45] ესე არს აღხილვაჲ ტომისა ძეთა მერარისთაჲ, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

[46] ყოველივე აღხილული, რომელი [252] აღიხილეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა, ლევიტელნი იგი, ტომად-ტომადი მათი და სახლად-სახლადი მამათა მათთა, [47] ოცით წლითგან და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლადმდე, ყოველი, რომელი შევიდოდა საქმესა სიწმიდეთასა, აღსაღებელსა კარვისა წამებისასა, [48] და იყუნეს აღხილულნი იგი რვა ათას ხუთას და ოთხმეოც. [49] სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა კაცად-კაცადი — საქმესა მათსა ზედა და რომელი აღიღოდიან; და აღიხილეს, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

S: [42] ძეთა]ძეცა. [49] იგინი]იგი.

AK: [41] აღხილვა A. მსახურებდა K. აჰრონ K. [43] კარვისა—K. [45] აღხილვა A. მერარისთა A. [47] საქმეთა სიწმიდეთასა]სიწმიდეთა K. [48] იყუნეს A. [49] და აღიხილეს—K.

B

ვიდოდა მსახურებად, საქმედ საქმესა კარვისა წამებისასა; [40] და იყო რიცხვი იგი მათი ტომად-ტომადისა მათისა და სახლად-სახლადი მამათა მათთა ორ ათას და ექუსას და ოცდაათი. [41] ესე არს აღხილვა ძეთა გეთონისთა, ყოველი, რომელი მსახურებდა კარავსა მას წამებისასა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ სიტყჳთა უფლისაჲთა და კელითა მოსესითა.

[42] აღიხილნეს ტომნიცა ძეთა მერარისთანი გუნდად-გუნდად და სახლად-სახლადი მამათა მათთა, [43] ოცდახუთისა წლისთგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლისამდე, ყოველი, რომელი შევიდოდა საქმედ მსახურებისა საქმესა კარავსა მას წამებისასა, [44] და იყო რიცხჳ მათი ტომად-ტომადისა მათისა, ნათესავად მათთა და სახლად-სახლად მამათა მათთა სამ ათას ორას. [45] ესე არს აღხილვა ძეთა მერარისთა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ სიტყჳთა უფლისაჲთა და კელითა მოსესითა.

[46] ყოველნივე აღხილულნი ლევიტელთა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აჰრონ და მთავართა ისრაელისათა, ტომად-ტომადი მათი და სახლი მამათა მათთა, [47] ოცდახუთისა წლისათგანი და უზეშთაესი ვიდრე ერგასის წლამდე, რომელი შევიდოდა საქმესა მას სიწმიდეთასა და აღსაღებელსა კარვისა მის წამებისასა, [48] იყუნეს აღრიცხულნი იგი რეა ათას ექუსას ოთხმეოცდაათ. [49] კელითა მოსესითა და სიტყჳთა უფლისაჲთა აღიხილნა იგინი მოსე, კაცად-კაცადი საქმესა მათსა ზედა და რომელნი აღიღოდიან მათ; და აღიხილნეს, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

G

და ქმნად საქმეთა კარავსა შინა წამებისასა; [40] და იყო აღხილვაჲ მათი ერობისაებრ მათისა ორ ათასეულ ექუსასოცდაათ. [41] ესე არს აღხილვაჲ ერისა ძეთა გედსონისთაჲ, ყოველი მსახური კარავსა შინა წამებისასა, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ კმითა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

[42] (100) ხოლო აღხილულ იქმნა ერიცა ძეთა მერარისთაჲ ერობათაებრ მათთა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, [43] ოცდახუთით წლითგან და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინი, ყოველი შემავალი მსახურებად საქმეთა მიმართ კარვისა წამებისათა, [44] და იყო აღხილვაჲ მათი ერობათაებრ მათთა სამ ათასეულ და ორას. [45] ესე არს აღხილვაჲ ერისა ძეთა მერარისთაჲ, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ კმითა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

[46] ყოველნი აღხილულნი, რომელნი აღიხილნეს მოსე და აარონ და მთავართა ძეთა ისრაელისათჳს, ლევიტელნი, ერობათაებრ მათთა, სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, [47] ოცდახუთით წლითგან და წამართ ვიდრე ერგასის წლამდინნი, ყოველი გამომავალი საქმისა მიმართ საქმეთაჲსა და საქმითა აღსაღებე[v]ლთა კარავსა შინა წამებისასა, [48] და იყუნეს აღხილულნი რვაჯერ ათას ხუთასოთხმეოცნი. [49] კმითა უფლისაჲთა აღიხილნა იგინი, კაცად-კაცადი საქმეთა ზედა მათთა და მათ ზედა, რომელთა აღიხუმენ იგინი; და აღხილულ იქმნნეს, რომლითა სახითა უბრძანა უფალმან მოსეს.

B: [44] -სახლადი. [47] სიწმიდესათა.

თავი V

S

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 უბრძანე ძეთა ისრაელისათა (2) და განასხნედ გარეშე ბანაკსა ყოველი კეთროვანი და ყოველი თესლმდინარე და ყოველი არაწმიდაჲ სულითა, 3 მამაკაცითგან ვიდრე დედაკაცამდე განავლინ[ნ]ენ გარეშე ბანაკსა და არა შეაგინონ ბანაკი მათი, რომელთა შორის მე გარდამოვალ მათა. 4 და ყვეს ეგრე ძეთა ისრაელისათა და განავლინნეს იგინი გარეშე ბანაკსა. ვითარცა ეტყოდა უფალი მოსეს, ეგრეთ ყვეს ძეთა ისრაელისათა.

5 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 6 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ: მამაკაცმან გინა დედაკაცმან, რომელმან ყოს ყოველთაგან ცოდვათა კაცობრივთა და უგულებლებით უგულებელ-ყოს, და ცოდოს სულმან მან, 7 და აღიაროს ცოდვაჲ იგი, რომელი ქმნა, და მისცეს ცოდვისა მისთჳს იგი თავადი და მეხუთე მისი დასძინოს მას ზედა და მისცეს, ვის-იგი შესცოდა. 8 უკუეთუ არა იყოს კაცისაჲ მის ნათესავი, რაჲთამცა მისცა მას შეცოდებისა მისთჳს, მისაცემელი იგი უფლისაჲ მღდელისა იყოს იგი თჳნიერ ვერძისა მის ლხინებისაჲსა, რომლითა-იგი ლხინება ყო მისთჳს მას შინა. 9 და ყოველივე პირველნაყოფი და ყოველი განწმედილი ძეთა შორის ისრაელისათა, და რაოდენი-რაჲ მოართუან უფალსა, მღდელისა იყოს იგი. 10 და კაცად-კაცადისა შეწირული მისა იყოს, და კაცმან რომელმან მისცეს მღდელსა, მისა იყოს.

11 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 12 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: კაცისაჲ, რომლისაჲ გარდაჴდეს ცოლი მისი და უგულებელ-ყოს ქმარი

AK

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 უბრძანე ძეთა ისრაელისათა და განასხნეთ გარეშე ბანაკსა ყოველი კეთროვანი და ყოველი თესლმდინარე და ყოველი არაწმიდაჲ სულითა, 3 მამაკაცითგან ვიდრე დედაკაცამდე განავლინენით გარეშე ბანაკსა და არა შეაგინონ ბანაკი მათი, რომელთა შორის მე გარდამოვალ მათა. 4 და ყვეს ეგრე ძეთა ისრაელისათა და განავლინნეს იგინი გარეშე ბანაკსა, ვითარცა ეტყოდა უფალი მოსეს.

5 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 6 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან, რომელმან ყოს ყოველთაგან ცოდვათა კაცობრივთა და უგულებლობით უგულებელს-ყოს, და ცოდოს სულმან მან, 7 და აღ[v]იაროს ცოდვაჲ იგი, რომელ ქმნა, და მისცეს ცოდვისა მისთჳს იგი თავადი და მეხუთე მისი დასძინოს მას ზედა და მისცეს, ვის-იგი შესცოდა. 8 უკუეთუ არა იყოს კაცისა მის ნათესავი, რაჲთამცა მისცა მას შეცოდებისა მისთჳს, მისაცემელი იგი უფლისაჲ მღდელისა იყოს იგი თჳნიერ ვერძისა მის ლხინებისასა, რომლითა-იგი ლხინება ყო მისთჳს მას შინა. 9 და ყოველივე პირველი ნაყოფი და ყოველი განწმედილი ძეთა შორის ისრაელისათა, და რაოდენი-რაჲ მოართუან უფალსა, მღდელისა იყოს იგი. 10 და კაცად-კაცადისა შეწირული მისა იყოს, და კაცმან რომელმან მისცეს მღდელსა, მისა იყოს.

11 ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 12 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: კაცისა, რომლისა გარდაჴდეს ცოლი მისი და უგულებელს-ყოს ქმარი

S: 6 უგულებელთ. 8 უფალსა. 12 კაცისაჲ bis.
AK: 7 ცოდვა A. 8 მღდლისაჲ K. 9 მღდლისა. 10 მისა 2°]მისი K. 11 ღმერთი]ღ°ი K.

თავი V

B

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 უბრძანე ძეთა ისრაელისათა და განასხედ გარეშე ბანაკსა ყოველი კეთროვანი და ყოველი თესლმდინარე და ყოველი არაწმიდაჲ სულითა, 3 მამაკაცისათ ვიდრე დედაკაცადმდე განაგზინე გარეშე ბანაკსა და არა შეაგინონ ბანაკი მათი, რომელთა შორის მე გარდამოვალ მათსა. 4 და ყუეს ძეთა ისრაელისათა ეგრე და განავლინეს იგინი გარეშე ბანაკსა. ვითარცა ეტყოდა უფალი მოსეს, ეგრე ყუეს ძეთა ისრაელისათა.

5 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 6 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ: მამაკაცმან გინა დედაკაცმან, რომელმან ყოს ყოველთაგან ცოდვათა კაცობრივთა და უგულებლობით უგულებელს-ყოს უფალი, და ცოდოს სულმან მან, 7 და აღუაროს ცოდვა იგი, რომელი ქმნა, და მისცეს ცოდვისა მისთჳს იგი თავადი და მეოთხე მისი დასძინოს მას ზედა და მისცეს, ვის-იგი შესცოდა. 8 უკუეთუ არა იყოს კაცსა მის ნათესავი, რაჲთამცა მისცა მას შეცოდებისა მისთჳს მისაცემელი იგი უფლისაჲ მღდელისა იყოს იგი თჳნიერ ვერძისა მის ლხინებისასა, რომლითა-იგი ლხინება ყო მისთჳს, 9 და ყოველივე პირველი და ყოველი განწმედილი ძეთა ისრაელისათა, რაოდენი-რაჲ მოართუან უფალსა, მღდელისა იყოს იგი, 10 და კაცად-კაცადისა შეწირული მისი იყოს, და კაცმან, რომელმან მისცეს მღდელსა, მისი იყოს.

11 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 12 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: კაცისა, რომლისა გარდაჰკდეს ცოლი მისი და უგულებელ-ყოს ქმარი

G

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 უბრძანე ძეთა ისრაელისათა და განაგზინონ ბანაკისაგან ყოველი კეთროა(v)ნი და ყოველი თესლმდინარე და ყოველი არაწმიდაჲ სულითა, 3 წულებრიეითგან ვიდრე მდედრებრივადმდე განაგზინეთ გარეშე ბანაკისა და არა შეაგინნენ ბანაკნი მათნი, რომელთა შორის მე გარდამოვალ მათ შორის. 4 და ყუეს ეგრეთ ძეთა ისრაელისათა და განაგზინნეს იგინი გარეშე ბანაკისა. ვითარცა ეტყოდა უფალი მოსეს, ეგრეთ ყუეს ძეთა ისრაელისათა.

5 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 6 ...მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან, რომელმანცა ქმნეს ყოველთაგან ცოდვათა კაცობრი(101v)*ვთა, და უგულებელსყოფით უგულებელს-ყოს, და ბრალი ქმნას სულმან მან, 7 აღიაროს ცოდვაჲ, რომელი ცოდა, და უკუნ-სცეს თავი ბრალისაჲ მის და მეხუთე მისი შესძინოს მას ზედა და უკუნ-სცეს, ვის-იგი უბრალა. 8 ხოლო უკუეთუ არა იყოს კაცისა მის ნათესავი, რაჲთა [42] უკუნ-ეცეს მას ბრალი, მისაცემელი უფლისაჲ მღდელისა იყოს იგი თჳნიერ ვერძისა მის ლხინე(102)ბისაჲსა, რომლითა ლხინება ყოს მის მიერ მისთჳს, 9 და ყოველნი დასაბამნი და ყოველნი წმიდაქმნილნი ძეთა შორის ისრაელისათა, რაოდენთა რათ მოართუმენ უფალსა, მღდელისა მისისა იყუნენ იგინი, 10 და თითოეულნი წმიდაქმნულნი მისსა იყუნენ, და კაცმან რაოდენნი რაჲ მისცნეს მღდელსა, მისსა იყუნენ.

11 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 12 ეტყოდე ძეთა ის-

B: 3 განვაგზინე.

G: 9 მისისა]მისსა Gb.

*101r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.

S

იგი თჳსი უგულებლებით, [13] და დავიწმე-წვეს მის თანა საწოლითა თესლისაჲთა, და დაეფაროს თუალთაგან ქმრისა თჳსისაჲთა და დაუმალოს, და იგი დედაკაცი იყოს შეგინებულ, და მოწამე არავინ იყოს მისა, და მიდგომილ არღა იყოს, [14] და მოუკდეს ქმარსა მისსა სული შურობისაჲ და ეშურობდეს ცოლსა თჳსსა, და იგი იყოს შეგინებულ, ანუ მოუკდეს მას სული მოშურნეობისაჲ და ეშურობდეს ცოლსა თჳსსა და იგი არა იყოს შეგინებულ, [15] და მოიყვანოს კაცმან მან ცოლი თჳსი მღდელისა და შეწიროს მსხუერპლი მისთჳს მეათე წილი სათველისაჲ ფქვილი ქრთილისაჲ და არა დაასხას მას ზედა ზეთი და არცა დასდვას მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ არს იგი შესაწირავი შურის სახისაჲ, შესაწირავი მოსაჯსენებელისაჲ, შესაწირავი მოსაჯსენებელი ცოდვისაჲ. [16] და მოიყვანოს მღდელმან მან და დაადგინოს დედაკაცი იგი წინაშე უფლისა. [17] და მოიღოს მღდელმან მან წყალი წმიდაჲ ცხოველი ჭურჭლითა კეცისაჲთა და მიწისა მისგან ეატაკისა კარვისა საწამებელისა, და მოიღოს მღდელმან მან და შთაასხას იგი წყალსა მას, [18] და დაადგინოს იგი დედაკაცი წინაშე უფლისა და აღსძარცოს თავსა დედაკაცსა მას და მისცეს კელთა მისთა შესაწირავი იგი მოჯსენებისაჲ, რომელ-იგი არს შურის სახისაჲ, და კელსა მღდელისასა იყოს წყალი იგი მხილებისაჲ დაწყეული. [19] და აფუცოს იგი მღდელმან მან და ჰრქუას დედაკაცსა მას: (20) უკუეთუ [არა] და-ვინმე-წოლილ არს შენ თანა, უკუეთუ [არა] გარდაჴედ შეგინებად თჳნიერ ქმრისა შენისა, უბრალო იყო შენ წყლისა ამის-

AK

მისი უგულებლობით, [13] და-ვინმე-წვეს მის თანა საწოლითა თესლისათა, და დაეფაროს თუალთაგან ქმრისა მისისათა და დაუმალოს, და დედაკაცი იგი იყოს შეგინებულ, და მოწამე არავინ იყოს მისა, და მიდგომილ არღა იყოს, [14] და მოუკდეს ქმარსა მისსა სული შურობისაჲ და ეშურებოდეს ცოლსა თჳსსა, და იგი იყოს [253] შეგინებულ, ანუ მოუკდეს სული მოშურნებისაჲ და ეშურებოდეს ცოლსა თჳსსა და იგი არა იყოს შეგინებულ, [15] მოიყუანოს კაცმან მან ცოლი თჳსი მღდელისა და შეწიროს მსხუერპლი მისთჳს მეათე წილი სათოველისა ფქვილი ქრთილისა და არა დაასხას მას ზედა ზეთი, არცა დასდვას გუნდრუკი, რამეთუ არს იგი შესაწირავი შურის სახისა, შესაწირავი მოსაჯსენებელისა ცოდვისაჲ. [16] და მოიყუანოს იგი მღდელმან და დაადგინოს წინაშე უფლისა. [17] და მოიღოს მღდელმან მან წყალი წმიდაჲ ცხოველი ჭურჭლითა კეცისათა და მიწისაგან მის იატაკისა კარვისა საწამებელისა და შთაასხას იგი წყალსა მას, [18] და დაადგინოს დედაკაცი იგი წინაშე უფლისა და აღსძარცოს თავსა და მისცეს კელთა მისთა შესაწირავი იგი მოჯსენებისაჲ, რომელ-იგი არს შურის სახისაჲ, და კელსა მღდელისასა იყოს წყალი იგი მხილებისაჲ დაწყეული. [19] და აფუცოს მღდელმან მან და ჰრქუას დედაკაცსა მას: უკუეთუ [არა] და-ვინმე-წოლილ არს შენ თანა, უკუეთუ [არა] გარდაჴედ შეგინებად თჳნიერ ქმრისა შენისა, უბრალო იყო შენ წყლისა ამისგან მხილე-

---

S: [15] შურის]შორის. [18] შურის]შორის.

AK: [13] ქრმისა K. მისა]მისი K. არღარა K. [14] შურობისა A. ეშურებოდის K. მოშურნებისა A. [15] მღდლისა K. ფჭკლი A. ცოდვისა A. მე-16 მუხლი—K. [18] აღძარცოს K. მოჯსენებისა A. სახისა A. მხილებისა A. [19] არს]იყოს K. ქრმისა K.

B

იგი თჳსი უგულებლობითა, [13] და-ვინმე-წუეს მის თანა საწოლითა თესლისათა, და დაეფაროს თუალთაგან ქმრისა მისისათა და დაუმალოს, დედაკაცი იგი იყოს შეგინებულ, და მოწამე არავინ იყოს მისა, და მიდგომილ არღა იყოს, [14] და მოუკდეს ქმარსა მისსა სული შურებისა და ეშურებოდის ცოლსა თჳსსა, და იგი იყოს შეგინებული, ანუ თუ მოუკდეს სული მოშურნებისა და ეშურვებოდეს ცოლსა თჳსსა და იგი არა შეგინებულ იყოს, [15] მოიყვანოს კაცმან მან ცოლი იგი თჳსი მღდელისა და შეწიროს მსხუერპლი მისთჳს მეათე წილი სათოელისი ფქვილი ქრთილისა და არა დაასხას მას ზედა ზეთი და არცა დასდვას მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ არს იგი შესაწირავი შურისა სახისა, შესაწირავი მოსაჴსენებელი ცოდვისა. [16] და მოიყვანოს მღდელმან მან და დააყენოს დედაკაცი იგი წინაშე უფლისა. [17] და მოიღოს მღუდელმან წყალი წმიდაჲ ცხოველი ჭურჭლითა კეციսათა და მიწისაგან იატაკისა კარვისა საწამებელისა, მოიღოს და შთაასხას იგი წყალსა მას, [18] და დააყენოს მღუდელმან დედაკაცი იგი წინაშე უფლისა და აღძარცოს თავსა დედაკაცისასა და მისცეს ქელთა მისთა შესაწირავი იგი მოკსენებისა, რომელ-იგი არს შურის სახისა, და ქელსა მღუდელისასა იყოს წყალი იგი მხილებისა დაწყეული. [19] და აფუცოს იგი მღდელმან მან და ჰრქუას დედაკაცსა მას: უკუეთუ [არა] და-ვინმე-წოლილ არს შენ თანა, უკუეთუ არა შეგინებულ იყო სხჳსა მამაკაცისაგან თჳნიერ ქრმისა შენისა, უბრალო იყო შენ წყლისა ამისგან მხილებისა წყეულისა.

G

რაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: მამაკაცისაჲ (v) უკუეთუ გარდაჰკდეს ცოლი მისი და უგულებელს-ყოს იგი უგულებელსყოფით, [13] და და-ვინმე-წვეს მის თანა საწოლითა თესლისაჲთა, და დაემალოს თუალთაგან ქმრისა მისისათა და დაუფაროს, და იგი იყოს შეგინებულ, და მოწამე არავინ იყოს მისსა, და იგი არა იყოს მიდგომილ, [14] და მოუკდეს ქმარსა სული შურობისაჲ და ეშუროს ცოლსა თჳსსა და იყოს შეგინებულ, ანუ მოუკდეს მას სული შურობისაჲ და ეშუროს ცოლსა თჳსსა და იგი არა იყოს შეგინებულ, [15] და მიიყვანოს კაცმან ცოლი თჳსი მღდელისა მიმართ და შეწიროს ძღუენი მისთჳს მეათედი საწყევოჲსაჲ ფქვილი (103v)* ქრთილისაჲ, არა დაასხას მას ზედა ზეთი, არცა დასდვას მას ზედა გუნდრუკი, რამეთუ არს მსხუერპლი შურის სახეობისაჲ, მსხუერპლი მოსაჴსენებელისაჲ, აღმჴსენებელი ცოდვისაჲ. [16] და [v] მიიყვანოს იგი მღდელმან წინაშე უფლისა. [17] და მოიღოს მღდელმან წყა-(104)ლი წმიდაჲ ცხოველი ჭურჭლითა კეცისაჲთა და მიწისაგან, მყოფისა იატაკსა ზედა კარვისა საწამებელისასა, და მომღებელმან მღდელმან შთაასხას წყალსა მას, [18] და დააყენოს მღდელმან დედაკაცი იგი წინაშე უფლისა და განაღოს თავი მის დედაკაცისაჲ და მისცეს ქელთა მისთა ზედა მსხუერპლი მოსაჴსენებელისაჲ და მსხუერპლი შურის სახეობისაჲ, და ქელსა შინა მღდელისასა იყოს წყალი მხილებისაჲ დაწყეული ესე. [19] და აფუცოს იგი მღდელმან და ჰრქუას დედაკაცსა: უკუეთუ არა და-ვინმე-წოლილ არს შენ თანა, უკუეთუ არა გარდასრულ ხარ შეგინებად ქუეშე ქმრისა შენისა, უბრალო იყო წყლისაგან მხილებისა, დაწყეულისა

G: [11] მამაკაცისაჲ bis Gh.

* 103r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.

S

განˇ მხილებისა დაწყეულისა. 20 უკუეთუ გარდაჰკედ შენ, რამეთუ ქმრის-ცოლი იყავ, გინათუ შეგინებულ ხარ შენ და მო-ვინმე-გცა შენ თესლი თჳსი თჳნიერ ქმრისა შენისა, 21 და აფუცოს მღდელ-მან მან დედაკაცი იგი ფიცსა ამას წყე-ვისასა და ჰრქუას მღდელმან მან დედა-კაცსა მას: მოგეცინ შენ უფალმან წყე-ვასა და ფიცსა ერსა შორის შენსა მო-ცემად შენდა უფლისა მიერ ბარკალი შენი გარდავრდომად და მუცელი შენი განსივებად, 22 და შევიდეს წყალი ესე დაწყეული მუცელსა შენსა, რაჲთა გარდაგვარდეს ბარკალი შენი და განა-სიოს მუცელი შენი. და თქუას დედაკაც-მან მან: იყავნ, იყავნ. 23 და დაწეროს მღდელმან მან წყევაჲ ესე წიგნსა და აღკოცოს იგი წყალსა მას შიდა მხილე-ბისა მის დაწყეულისა[სა] 24 და ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი მხილებისაჲ მის დაწყეულისაჲ და შევიდეს მისა წყალი იგი მხილებისაჲ დაწყეული. 25 და მოიღოს მღდელმან მან კელთაგან მის დედაკაცისათა შესაწირავი იგი შურის სახისაჲ და დადვას შესაწირავი იგი წინაშე უფლისა, დადგას იგი საკურთხე-ველსა თანა. 26 და მოიღოს მჭელითა მღდელმან მან შესაწირავისა მისგან საჯ-სენებელისა მისისა და შეწიროს იგი საკურთხეველსა ზედა, და ამისა შემდგო-მად ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი. 27 და იყოს, უკუეთუ შეგინებულ იყოს დედაკაცი იგი, დავიწყებით დააჲწყდა ქმარსა მისსა, შევიდეს მისა წყალი იგი მხილებისაჲ დაწყეული და განსივნეს მუცელი მისი და გარდაჰვარდეს ბარ-კალი მისი, და იყოს დედაკაცი იგი წყეულ ერსა შორის; 28 უკუეთუ არა შეგინებულ იყოს დედაკაცი იგი და წმიდა იყოს, უბრალო არს და თესლი

AK

ბისა დაწყეულისა. 20 [v] უკუეთუ გარ-დაჰკედ შენ, რამეთუ ქმრის-ცოლ იყავ, გინათუ შეგინებულ ხარ შენ და მო-ვინ-მე-გცა შენ თესლი თჳსი, 21 და აფუცოს მღდელმან მან დედაკაცი იგი ფიცსა ამას წყევისასა და ჰრქუას: მოგეცინ შენ უფალმან წყევასა და ფიცსა ერსა შორის შენსა მოცემად შენდა უფლისა მიერ ბარკალი შენი გარდავრდომად და მუცელი შენი განსივებად, 22 და შევი-დეს წყალი ესე დაწყეული მუცელსა შენსა, რაჲთა გარდავარდეს ბარკალი შენი და განსივდეს მუცელი შენი. და თქუას დედაკაცმან მან: იყავნ, იყავნ. 23 და დაწეროს მღდელმან მან წყევა ესე წიგნსა და აღკოცოს წყალსა მას შიდა მხილებისა მის დაწყეულისასა 24 და ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი მხილებისა მის და შევიდეს მისა წყა-ლი იგი მხილებისა დაწყეული. 25 და მოიღოს მღდელმან კელთაგან მის დე-დაკაცისათა შესაწირავი იგი შურის სა-ხისა და დადვას წინაშე უფლისა და დადგას საკურთხეველსა თანა. 26 და მო-იღოს მჭელითა მღდელმან შესაწირავი-სა მისგან საკსენებელისა მისისა და შე-წიროს იგი საკურთხეველსა ზედა, ამისა შემდგომად ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი. 27 და იყოს, უკუეთუ შეგი[254]ნე-ბულ არს დედაკაცი იგი, დავიწყებით დაავიწყდა ქმარსა მისსა, შევიდეს მის-სა წყალი იგი მხილებისა დაწყეული და განსივნეს მუცელი მისი და გარდავარ-დეს ბარკალი მისი, და იყოს დედაკაცი იგი წყეულ ერსა შორის; 28 უკუეთუ არა შეგინებულ იყოს დედაკაცი იგი და წმიდა იყოს, უბრალო არს და თესლი

S: 25 შურ[ს]შორის.

AK: 20 და უკუეთუ K. გარდაჰკედ K. ქრმის- K. 21 მან—K. 22 მან—K. 23 შიდა]შ-ა K. 24 და 2° ....დაწყეული—K. 25 25-ე მუხლი—K. შესაწირავი A. 28 28-ე მუხლი—K.

B

20 უკუეთუ შეგინებული იყო სხჳსაგან თჳნიერ ქრმისა შენისა, ანუ მოგცემოდეს თესლი სხუაჲ, იყოს შენ ზედა წყევა იგი. 21 და აფუცოს მღდელმან მან დედაკაცი იგი ფიცსა მას წყევისასა და ჰრქუას მღდელმან მან დედაკაცსა მას: მოგეცინ შენ უფალმან წყევასა და ფიცსა ერსა შორის შენსა მოცემად შენ უფლისა მიერ ბარკალი შენი გარდაჳრდომად და მუცელი შენი განსივებად, 22 და შეივიდეს წყალი ესე დაწყეული მუცელსა შენსა, რაჲთა გარდავარდეს ბარკალი შენი და განასიოს მუცელი შენი. და თქუას დედაკაცმან მან: იყავნ, იყავნ. 23 და დაწეროს მღდელმან მან წყევა იგი წიგნსა და აღკოცოს იგი წყალსა მას შინა მხილებისასა 24 და ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი მხილებისა ფიცისა და შევიდეს მისა წყალი წყევისა მის მხილებისა. 25 და მოიღოს მღდელმან მან კელთაგან მის დედაკაცისათა შესაწირავი იგი შურისა სახისა და დადვას შესაწირავი იგი წინაშე უფლისა, საკურთხეველსა თანა. 26 და მოიღოს მჭელითა მღდელმან მან შესაწირავისა მისგან საკსენებელისა მისისა და შეწიროს იგი საკურთხეველსა ზედა, და ამისა შემდგომად ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი. 27 და უკუეთუ შეგინებულ იყოს დედაკაცი იგი და დაჳწყებით დააჳწყდა ქმარსა მისსა, შევიდეს წყალი იგი მხილებისა დაწყეული და განსივნეს მუცელი მისი და გარდავარდეს ბარკალი მისი, და იყოს დედაკაცი იგი წყეული ერსა შორის; 28 უკუეთუ არა შეგინებულ იყოს დედაკაცი იგი და წმიდა იყოს, უბრალო არს

G

ამის. 20 ხოლო უკუეთუ გარდასრულ ხარ შენ ქმრის ქუეშე მყოფი, ანუ შეგინებულ ხარ შენ და მო-ჳინმე-გცა საწოლი მისი შენ თანა თჳნიერ ქმრისა შენისა, 21 და აფუცოს მღდელმან დედაკაცი ფიცთა მიერ ამის წყევ(v)ისათა და ჰრქუას მღდელმან დედაკაცსა: მიგეცინ შენ უფალმან წყე[43]ვასა შინა და ფიცსა შინა შორის ერისა შენისა მოცემითა ღ̃ფლისაგან ბარკალი შენი მორღომილად და მუცელი შენი განსივებულად, 22 და შეივიდეს წყალი ესე დაწყეული მუცელსა შენსა განსივებად მუცლისა და მორდომად ბარკლისა შენისა. და თქუას დედაკაცმან: იყავნ, იყავნ. 23 და დაწერნეს მღდელმან წყევანი ყოველნი წიგნსა და აღკოცნეს წყალსა შინა მხილებისასა დაწყეულსა 24 და ასუას დედაკაცსა მას წყალი იგი ჳხილებისაჲ დაწყეული და შევიდეს მისსა წყალი იგი მხილებისაჲ დაწყეული. 25 და მოიღოს მღდელმან კელისაგან მის დედაკაცისა მსხუერპლი შურის სახეობისაჲ და დადვას მსხუერპლი იგი წინაშე უფლისა და შეიღოს იგი საკურთხეველსა ზედა. 26 და იმჭელოს მღდელმან მსხუერპლისაგან მოსაკსენებელისა მისისა და აღიღოს იგი საკურთხეველსა ზედა, და ამისსა შემდგომად სუას დედაკაცმან წყალი. 27 და იყოს, უკუეთუ იყოს ვიდრემე შეგინებულ და დაჳწყებით დაჰჳწყდა ქმარსა მისსა, და შე[v]ვიდეს მისსა წყალი მხილებისაჲ დაწყეული და განსივნეს მუცელი და დამოჰვარდეს ბარკალი მისი, და იყოს დედაკაცი იგი საწყევარად ერსა შორის მისსა; 28 ხოლო უკუეთუ არა შეიგინოს დედაკაცი, წმიდა და უბიწო

B: 24 ასუას. 26 ასვას.

G: 25 მსხუერპლი+იგი Gb. 28 შეიგინა Ga.

S

გამოიღოს. 29 ესე არს შჯული შურის სახისაჲ, რომლისა გარდაუჭდეს ცოლი ქმრისცოლ-ყოფილი და შეიგინოს, 30 გინათუ მამაკაცსა, რომელსა მოუკდეს სული მოშურნეობისაჲ და ჰშურობდეს ცოლისა თჳსისაჲ, და დაადგინოს ცოლი იგი თჳსი წინაშე უფლისა, და უყოს მას მღდელმან მან ყოველივე შჯული ესე, 31 და უბრალო იყოს კაცი იგი ცოდვისაგან და დედაკაცმან მან მოიღოს ცოდვაჲ თჳსი.

AK

გამოიღოს. 29 ესე არს შჯული შურის სახისაჲ, რომლისა გარდაუჭდეს ცოლი ქმრისცოლ-ყოფილი და შეიგინოს, 30 გინათუ მამაკაცსა, რომელსა შეუკდეს სული მოშურნეობისაჲ და შურდეს ცოლისა თჳსისა, დაადგინოს ცოლი თჳსი წინაშე უფლისა, და უყოს მას მღდელმან მან ყოველივე ესე შჯული, 31 და უბრალო იყოს კაცი იგი ცოდვისაგან და დედაკაცმან მოიღოს ცოდვაჲ თჳსი.

თავი VI

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან, რომელმან ილოცოს ლოცვაჲ დიდად, (3) განიწმიდენენ სიწმიდითა უფლისაჲთა, 3 ღჳნისაგან და თაფლუჭისა განწმიდნეს, და ძმარი ღჳნისაგან და ძმარი თაფრუჭისაგან არა სუას, და ყოველი რომელი იქმნების ღჳნისაგან, არა სუას, და ყურძენი ახალი და შკიჟი არა ჭამოს. 4 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა ყოვლისაგან, რომელი იქმნების ვენაკისაგან ღჳნოჲ, საგუდლითგან ვიდრე ნატკუეცლადმდე, არა ჭამოს. 5 ყოველთა დღეთა მათ განწმიდისათა მახჳლი არა აღვიდეს თავსა მისსა, ვიდრემდის აღივსნენ დღენი იგი, რომელ აღუთქუა უფალსა, წმიდა იყოს, მიუტეოს სიგრძედ თმაჲ თავისაჲ. 6 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა უფლისა მიმართ სულსა ზედა აღსრულებულსა არა შევიდეს, 7 მამასა ზედა და დედასა და ძმასა და დასა არა შეიგინოს მათ შორის სიკუდილსა მათსა, რამეთუ ლოცვაჲ უფლისა მისისაჲ მის ზედა თავ-

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან, რომელმან ილოცოს დიდად ლოცვად, განიწმიდნენ სიწმიდითა უფლისაჲთა, 3 ღჳნისაგან და თაფლუჭისა და ძმრისა არა სუას, და ყოველი, რომელი იქმნების ღჳნისაგან, არა სუას, და ყურძენი ახალი და სკიჟი არა ჭამოს. 4 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა და ყოველი, ნაგუდლითგან ვიდრე ნატკუეცადმდე, რომელი იქმნების [v] ვენაკისაგან ღჳნო, არა ჭამოს. 5 ყოველთა მათ დღეთა განწმედისათა მახჳლი არა აღვიდეს თავსა მისსა; ვიდრემდე აღივსნეს დღენი იგი, რომელ აღუთქუა უფალსა, წმიდა იყოს, მიუტეოს სიგრძედ თმაჲ თავისა. 6 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა უფლისა მიმართ სულსა ზედა აღსრულებულსა არა შევიდეს, 7 მამისა ზედა და დედისა და ძმისა და დისა არა შეიგინოს მათ შორის სიკუდილსა მათსა, რამეთუ ლოცვაჲ უფლისა მისისა მის ზე-

S: VI 3 სუას 1°]სუან.

AK: 29 სახისა A. ქრმის- K. 30 მოშურნებისა A. 31 ცოდვა A. VI, ანუ დედაკაცმან—K. 4 ღჳნო—K. 5 თმა A. 7 ლოცვა A.

B

და თესლი გამოიღოს. 29 ესე არს შჯული შურისა საჴისა, რომელსა გარდაჴდეს ცოლი ქრმისა ცოლყოფილი და შეიგინოს, 30 გინათუ მამაკაცსა, რომელსა მოუკდეს სული მოშურნებისა და შურდეს ცოლისა თჳსისა, და დაადგინოს ცოლი იგი თჳსი წინაშე უფლისა, და უყოს მას მღდელმან მან ყოველივე ესე შჯული, 31 და უბრალო იყოს კაცი იგი ცოდვისაგან და დედაკაცმან მან მოიღოს ცოდვა თჳსი.

G

იყოს, და გამოათესლოს თესლი. 29 ესე არს სჯული შურის სახეობისაჲ, რომელიცა გარდაჰკდეს დედაკაცი ქმრის ქუეშე მყოფი და შეიგინოს, 30 ანუ კაცი, რომლისაცა მოვიდეს მის(105)ზედა სული შურობისაჲ და ეშურვოს ცოლსა თჳსსა... და ყოს მღდელმან ყოველი ესე შჯული, 31 და უბრალო იყოს კაცი იგი ცოდვისაგან და დედაკაცმან მან მიიღოს ცოდვაჲ თჳსი.

თავი VI

1 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან, რომელმან აღუთქუას, ილოცოს ლოცვა დიდად, განიწმიდნენ სიწმიდითა უფლისაჲთა, 3 და მოითმინოს ღჳნისაჲან და თაფლუჭისა, ძმარი ღჳნისაგან და ძმარი თაფლუჭისა არა სუას, და ყოველი, რომელი იქმნების ღჳნისაგან, არა სუას, და ყურძენი ახალი და სკიჩი არა ჭამოს. 4 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა და ყოველი რომელი იქმნების ვენაკისაგან ღჳნო, ნაგუდლითგან ვიდრე ნატკუცამდე, არა სუას, არცა ჭამოს ყოველთა მათ. 5 ყოველთა დღეთა ლოცვისა განწმედისა მისისათა მაბჯლი არა აღვიდეს თავსა მისსა, ვიდრემდის აღივსნეს დღენი მისნი, რომელ აღუთქუნა უფალსა, წმიდა იყოს, მიუტეოს სიგრძედ თმა თავისა. 6 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა უფლისა მიმართ ყოველსა სულსა ზედა აღსრულებულსა არა შევიდეს, 7 მამასა და დედასა და ძმასა და დასა ზედა არა შეიგინოს მათ შორის სიკუდილსა მათსა, რამეთუ ლოცვა ღმრთისა მისისა მის ზედა არს

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 არქუ ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: მამაკაცმან ანუ დედაკაცმან რომელმანცა (107v)* დიდად აღთქუას აღთქუმაჲ და უბიწო ყოფად უბიწოებაჲ უფალსა, 3 ღჳნისაგან და თაფლუჭისა უბიწო იყავნ, ღჳნისაგან და ძმრისაგან ღჳნისაგანისა და ძმრისაგან თაფლუჭისგანისა არა სუას, და რაოდენი შეიმზადების ყურძნისაგან, არა სუას, და ყურძენი ახალი და შკიჩი არა ჭამოს. 4 ყოველთა დღე[44]თა აღთქუმისა მისისათა ყოველთაგან, რაოდენნი იქმნებიან ვენაკისაგან ღჳნოჲ, (108) ნაგუერდლითგან ვიდრე ნატკეცადმდე, არა ჭამოს. 5 ყოველთა დღეთა უბიწო-ქმნისა აღთქუმისა მისისათა საპარსველი არა აღვიდეს თავსა მისსა, ვიდრემდის არა აღესრულნენ დღენი, რომელნი აღუთქუნა უფალსა, წმიდა იყოს მზრდელი ვარჯსა თმათა თავისათასა. 6 ყოველთა დღეთა აღთქუმისა უფლისათა ყოველსა სულსა აღსრულებულსა ზედა არა შევიდეს, 7 მამასა ზედა და დედასა და ძმასა და დასა ზედა არა შეიგინოს მათ მიერ სიკუდილსა მათსა, რამეთუ აღთქუმაჲ ღმრთისაჲ

B: 29 ცოლი]ცილი. 3 საკიჩი. სუას 1°]სუან. 5 მისისათა]მისისა. 6 აღუსრულებელსა. 7 სიკუდილსა. მათსა.

G: VI, 1 ეტყოდა Ga 4 ნაგურდლითგან Gb.

* 105v—107r-მდე (ჩაოელით) კომენური ტექსტი არ არის.

S

სა მისსა. 8 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა წმიდა იყოს უფლისა. 9 უკუეთუ ვინმე მოკუდეს მის თანა, მეყსეულად შეიგინა თავი ლოცვისა მისისაჲ, და დაიყუნოს თავი მისი, რომელსა დღესა განწმიდნა, (10) და დღესა მეშჳდესა დაიყუნოს. 10 და დღესა მერვესა მოიქუნეს ორნი გურიტნი, ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი მღდელისა მის, კარად კარვისა საწამებელისა, 11 და ყოს მღდელმან მან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად-დასაწველად, და ლხინება ყოს მღდელმან მან, რომელთათჳს ცოდა სულისა მისთჳს, და განწმიდოს თავი მისი მას დღესა შინა. 12 მას დღესა განწმიდნეს უფლისა დღენი იგი ლოცვისანი და მოჰგუაროს ტარიგი წელიწადეული ცოდვისა მისთჳს და პირველნი იგი დღენი შეურაცხ იყვნენ, რამეთუ შეიგინა თავი ლოცვისა მისისაჲ.

13 ესე არს შჯული მლოცველისაჲ მის: რომელსა დღესა აღასრულნეს დღენი ლოცვისა მისისანი, შეწიროს მან კართა თანა კარვისა წამებისათა 14 და მოართუას ძღუენი მისი უფალსა: ტარიგი წელიწადეული უბიწოჲ ერთი ყოვლად-მწუარად და ტარიგი ნეზჳ წელიწადეული უბიწოჲ ერთი ცოდვისათჳს და ვერძი ერთი უბიწოჲ ცხორებისათჳს 15 და ლანკლითა უცომოჲ სამინდოჲსა პურნი, შექმნილნი ზეთითა, და ლელანგონი უცომონი, ზეთითა ცხებულნი, (16) და მსხუერპლი მათი და შესაწირავი მათი. 16 და მოიღოს იგი მღდელმან მან წინაშე უფლისა და ყოს იგი ცოდვისათჳს და მსხუერპლი იგი ყოვლად-მწუარი მისი. 17 და ვერძი იგი ყოს შესაწირავად ცხორებისა მისი-

AK

და. 8 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა წმიდა იყოს უფლისა. 9 უკუეთუ ვინმე მოკუდეს მის თანა, მეყსეულად შეიგინა თავი ლოცვისა მისისა, და დაიყუნოს თავი მისი, რომელსა დღეს განწმიდნა, დღესა მეშჳდესა. 10 და დღესა მერვესა მოიქუნეს ორნი გურიტნი, ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი მღდელისა, კარად კარვისა საწამებელისა, 11 და ყოს მღდელმან მან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად-დასაწუელად, და ლხინება ყოს მღდელმან მან, რომლისათჳს ცოდა სულისა მისისათჳს, და განწმიდოს თავი მისი მას დღესა შინა. 12 მას დღესა განწმიდნეს უფლისა დღენი იგი ლოცვისანი და მოჰგუაროს ტარიგი წელიწდეული ცოდვისა მისისათჳს და პირველნი იგი დღენი შეურაცხ [ი]ყვნენ, რამეთუ შეიგინა თავი ლოცვისა [255] მისისა.

13 ესე არს შჯული მლოცველისაჲ მის: რომელსა დღესა აღასრულნეს დღენი ლოცვისა მისისანი, შეწიროს მან კართა თანა კარვისა წამებისათა 14 და მოართუას ძღუენი მისი უფალსა: ტარიგი წელიწდეული უბიწო ყოვლად-მწურად და ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ცოდვისათჳს უბიწო ერთი და ვერძი ერთი უბიწო ცხორებისათჳს 15 და ლანკნითა უცომო სამინდოსა პურნი, შექმნულნი ზეთითა, და ლენანგონი უცომონი, ცხებულნი ზეთითა, და მსხუერპლი მათი და შესაწირავი მათი. 16 მოიღოს მღდელმან წინაშე უფლისა და ყოს იგი ცოდვისათჳს და მსხუერპლი იგი ყოვლად-მწუარი. 17 და ვერძი იგი ყოს შესაწირავად ცხორებისა მი-

---

AK: 12 მას დღესა—K. ლოცვ:სანი—K. მოგუ˘ბროს K. წელიწადეული A. ყუნენ A. 13 მლოცველისა A. 14 ტარიგი 2°—K. ცოდვისათჳს—K. უბიწო 2°—K. 15 პური K. ლენანოგონი K.

B

და თავსა მისსა. 8 ყოველთა დღეთა ლოცვისა მისისათა წმიდა იყოს უფლისა. 9 უკუეთუ ვინმე მოკუდეს მის თანა მეყსეულად, მეყსეულად შეიგინა თავი ლოცვისა მისისა, და დაიყუჭნოს თავი მისი, რომელსა დღესა განწმიდნა, და დღესა მეშჳდესა დაიყუჭნოს. 10 და დღესა მერვესა მოიჩუნეს ორნი გურიტნი, ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი მღდელისა მის, კარად კარვისა მის საწამებელისა, 11 და ყოს მღდელმან მან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად-დასაწუელად, და ლხინება ყოს მღდელმან მან, რომელთათჳს ცოდა სულისა მისთჳს, და განწმიდოს თავი თჳსი მას დღესა შინა. 12 მას დღესა განწმიდნეს უფლისა დღენი იგი ლოცვისა მისისა და მოჰგუაროს ტარიგი წელიწდეული ცოდვისა მისთჳს და პირველნი იგი დღენი შეურაცხ იყუნენ, რამეთუ შეიგინა თავი ლოცვისა მისისა.

13 ესე არს შჯული მღოცველისა მის: რომელსა დღესა აღასრულნეს დღენი ლოცვისა მისისანი, შეწიროს მან კართა თანა კარვისა საწამებელისათა 14 და მოართუას ძღუენი მისი უფალსა: ტარიგი წელიწდეული უბიწო ერთი ყოვლად-დასაწველად და ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული უბიწო ერთი ცოდვისათჳს და ვერძი ერთი უბიწო ცხოვრებისათჳს 15 და ლაკნითა უცომო სამინდოსა პურნი, შექმნილნი ზეთითა, და ლელანგო უცომონი, ზეთითა ცხებულნი, და მსხუერპლი მათი და შეწირავი მათი. 16 და მოიღოს მღდელმან მან წინაშე უფლისა და ყოს იგი ცოდვისათჳს და მსხუერპლი იგი ყოვლად-მწუარი მისი. 17 და ვერძი იგი ყოს შესაწირავად ცხორებისა მისისათჳს უფლისა ლაკანასა მას თანა უცომოსა, და ყოს

G

არს თავსა ზედა მისსა. 8 ყოველთა დღეთა წმიდა იყოს უფლისა. 9 ხოლო უკუეთუ ვინმე სიკუდილით მოკუდეს წინაშე მისსა მეყსეულად, მყის შეიგინოს თავი ლოცვისა მისისაჲ, და დაიყუჭნოს თავი თჳსი, რომელსა დღესა განწმიდნა, დღესა მეშჳდესა დაიყუჭნოს. 10 და დღესა მერვესა მოიქ(v)უნეს ორნი გურიტნი, ანუ ორნი მართუენი ტრედისანი მღდელისა მიმართ, კართა [v] თანა კარვისა საწამებელისათა, 11 და ყოს მღდელმან ერთი ცოდვისათჳს და ერთი ყოვლად-დასაწუველად, და ლხინება ყოს მისთჳს მღდელმან, მისთჳს, რომელ ცოდა სულისა მისთჳს, და განწმიდოს თავი თჳსი მას დღესა შინა, 12 რომელი განუწმიდა უფალსა ყოველთა დღეთა აღთქუმისა მისისათა, და მოიბას ტარიგი წელიწდეული ბრალისათჳს და დღენი პირველნი შეურაცხებელ იყუნენ, რამეთუ შეიგინა თავი აღთქუმისა მისისაჲ.

13 და ესე არს შჯული აღმთქუმელისაჲ: რომელსა დღესა სრულ ყუნეს დღენი აღთქუმისა მისისანი, მოვიდეს იგი [44] კართა თანა კარვისა საწამებელისათა 14 და შეწიროს ძღუენი მისი უფალსა: ტარიგი წელიწდეული ერთი ყოვლად-დასა(109)წუველად და ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული უბიწოჲ ერთი ცოდვისათჳს და ვერძი უბიწოჲ ერთი მაცხოვარებისათჳს 15 და ლაკნაჲ უცომოჲ სამინდოჲსაჲ პურნი, აღსუარულნი ზეთითა, და ლელანგონი უცომონი, ცხებულნი ზეთითა, და მსხუერპლი მათი და შესაწირავი მათი. 16 და შეიღოს მღდელმან წინაშე უფლისა და ყოს ცოდვისა მისისა ძლითი და ყოვლად-დასაწუველი მისი. 17 და ვერძი იგი ყოს მსხუერპლად მაცხოვარებისად უფლისა ლანკანასა ზედა უცომოთასა, და ყოს მღდელმან

B: 10 კარად]კარვად. 12 განწმდნეს. არა იყუნენ. 15 უცომოსა.

S

სათჳს უფლისა ლანკანსა მას თანა უცომოსა, და ყოს მღდელმან შესაწირავი იგი მისი და მსხუერპლი მისი. 18 და დაიყუნოს მლოცველმან მან კართა თანა კარვისა საწამებელისათა თავი ლოცვისა მისისაჲ და დადვას თმაჲ იგი ცეცხლსა მას, რომელ-იგი არს შესაწირავისა მის ცხოვრებისაჲ. 19 და მოიღოს მღდელმან მან მკარი იგი მგბარი ვერძისა მისგან და პური ერთი უცომოჲ ლანკნისა მისგან და ლელანგოჲ უცომოჲ ერთი, და დაუდვას მღდელმან მან კელთა ზედა მის მლოცველისათა შემდგომად დაყუნვისა თავისა მის ლოცვისა მისისა, 20 და შეწიროს იგი მღდელმან მან დასადებელად წინაშე უფლისა: წმიდა იყოს იგი მღდელისა, მკერდისაჲ მის დასადებელისაჲ და მკრისაჲ მის შესაწირავისაჲ, და ამისა შემდგომად სუას მლოცველმან მან ღუნოჲ. 21 ესე არს შჯული მლოცველისაჲ მის, რაოდენიცა აღუთქუა უფალსა ძღუენი ლოცვისა მისისათჳს თჳნიერ მისსა, რომელი-რაჲ პოოს კელმან მისმან, ძალისაებრ აღთქმისა მისისა, რაოდენიცა აღუთქუას შჯულისა მისებრ უმეცრებისა მისისა უფლისა მიმართ.

22 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 23 ეტყოდე აჰრონს და ძეთა მისთა და არქუ მათ... (და დადვან სახელი ჩემი ძეთა ზედა ისრაელისათა, და მე, უფალმან, ვაკურთხნე იგინი):

24 გაკურთხენ შენ უფალმან და დაგიცევინ შენ,

25 გამოაჩინენ პირი მისი შენ ზედა და გაკურთხენ შენ,

26 მოაქციენ უფალმან პირი მისი შენ ზედა და მოგეცინ შენ მშჳდობაჲ.

AK

სისათჳს უფლისა ლანკანსა მას თანა უცომოთასა. 18 და დაიყუნოს მლოცველმან მან კართა თანა კარვისა საწამებელისათა თავი ლოცვისა მისისა და დასდვას თმაჲ იგი ცეცხლსა მას, რომელ-იგი არს შესაწირავისა მის ცხოვრებისა. 19 და მოიღოს მღდელმან მან მკარი იგი მგბარი ვერძისა მისგან და ლელანგო ერთი უცომოჲ... და დასდვას კელთა ზედა მის მლოცველისათა შემდგომად დაყუნვისა ლოცვისა მის მისისა, 20 [v] და შეწიროს მღდელმან მან დასადებელად წინაშე უფლისა: და წმიდა იყოს იგი მღდელისა, მკერდისა მის დასადებელისა და მკრისა მის შესაწირავისა, და ამისა შემდგომად სუას მლოცველმან მან ღუნოჲ. 21 ესე არს შჯული მლოცველისაჲ მის, რაოდენცა აღუთქუეს უფალსა ძღუენი ლოცვისა მისისათჳს თჳნიერ მისა, რომელი-რაჲ პოოს კელმან მისმან, ძალისაებრ აღთქმისა მისისა, რაოდენიცა აღუთქუას შჯულისა მისებრ უმეცრებისა მისისა უფლისა მიმართ.

22 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 23 ეტყოდე შენ აჰრონს და ძეთა მისთა და არქუ: ესრეთ აკურთხევდით ძეთა ისრაელისათა და არქუთ (დადვან სახელი ჩემი ძეთა ზედა ისრაელისათა და მუნ ვაკურთხნე იგინი):

24 გაკურთხენ შენ უფალმან და დაგიცევინ,

25 და გამოაჩინენ პირი მისი შენ ზედა და გაკურთხენ შენ,

26 მოაქციენ უფალმან პირი მისი შენ ზედა და მოგეცინ შენ მშჳდობაჲ.

S: 17 ლანკლანსა.

AK: 18 თმა A. 19 უცომო A. მის 2°—K. 20 მღდლისა K. ღუნო K. 21 მლოცველისა A. აღთქმისა მისისა]მათისა K. რაოდენიცა.... მისებრ—K. 23 აჰრონს K. არქუთ]არქუ K. 25 და გაკურთხენ შენ—K. 26 მოაქციენ.... შენ ზედა—K.

B

მღდელმან მან შესაწირავი იგი მისი და მსხუერპლი მისი. 18 დაიყუნოს მლოცველმან მან კართა თანა კარვისა საწამებელისათა თავი ლოცვისა მისისა და დადვას თმა იგი ცეცხლსა მას, რომელი-იგი არს შესაწირავისა მის ცხორებისა. 19 და მოიღოს მღდელმან მან მჭარი იგი მგბარი ვერძისა მისგან და პური ერთი უცომო ლაკნისა მისგან და ლელანგო, დაუდვას ჴელთა ზედა მის მლოცველისათა შემდგომად დაყუენისა თავი მისი ლოცვისა მისისა, 20 შეწიროს იგი მღდელმან მან დასადებელად წინაშე უფლისა: წმიდა იყოს იგი მღდელისა, მკერდისა მის დასადებელისა და მჭარისა მის შესაწირავისა, და ამისა შემდგომად სუას მლოცველმან მან ღუნო. 21 ესე არს შჯული მლოცველისა მის, რაოდენიცა აღუთქუა უფალსა ძღუენი ლოცვისა მისისათჳს თჳნიერ მისა, რომელი პოოს ჴელმან მისმან, ძალისაებრ აღთქმისა მისისა, რაოდენიცა აღუთქუას შჯულისა მისებრ უმეცრებისა მისისა.

22 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 23 ეტყოდე აარონს და ძეთა მისთა და არქუ მათ: ესრეთ აკურთხევდით ძეთა ისრაელისათა და არქუთ მათ (და დადვან სახელი ჩემი ძეთა ზედა ისრაელისათა, და მე, უფალმან, ვაკურთხნე იგინი):

24 გაკურთხენ შენ უფალმან და დაგიცუენ შენ,

25 გამოაჩინენ პირი მისი შენ ზედა და გაკურთხენ შენ,

26 მოაქციენ უფალმან პირი მისი შენ ზედა და მოგეცინ შენ მშჳდობა.

G

მსხუერპლი მისი და შესაწირავი მისი. 18 და დაიყუნოს აღმთქუმელმან მან თავი აღთქუმისა მისისაჲ კართა თანა (v) კარვისა საწამებელისათა და დასხნეს თმანი ცეცხლსა ზედა, რომელ არს მსხუერპლსა ზედა მაცხოვარებისასა. 19 და მოიღოს მღდელმან მჭარი მგბარი ვერძისაგან და პური უცომოჲ ერთი ლანჯისაგან და ლელანგოჲ უცომოჲ ერთი და დასხნეს ჴელთა ზედა აღმთქუმელისათა შემდგომად დაყუენისა მისგან თავსა ლოცვისა მისისასა, 20 და შეწირნეს იგინი მღდელმან დასადებელად (110) წინაშე უფლისაჲ: წმიდა იყვნენ იგინი მღდელისა, მკერდსა თანა დასადებელისასა და მჭარსა თანა განჩინებისასა, და ამის შემდგომად სუას აღმთქუმელმან მან ღუნოჲ. 21 ესე არს შჯული აღმთქუმელისაჲ, რომელმან აღუთქუას ძღუენი მისი უფალსა აღთქუმისათჳს მისისა თჳნიერ, რომელნი პოვნენ ჴელმან მისმან, ძალისაებრ აღთქუმისა მისისა, რომელიცა აღთქუას შჯულისაებრ უბიწოებისა.

22 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 23 არქუ აარონს და ძეთა მისთა, მეტყუელმან: ესრეთ აკურთხევდეთ ძეთა ისრაელისათა, მეტყუელნი მათდა მიმართ (ღაღადებდენ სახელსა ჩემსა ძეთა ზედა ისრაელისათა, და მე ვაკურთხნე იგინი):

24 გაკურთხენინ შენ უფალმან და დაგიცევინ შენ,

25 გამოაჩინენ უფალმან პირი თჳსი შენ ზედა და შეგიწყალენ შენ,

26 და აღიპყარნ უფალმან პირი მისი შენ ზედა და მოგეცინ შენ მშჳდობაჲ.

B: 21 მისმან]მის. 26 მშჳდობა+და დაედვა სახელი ჩემი ძეთა ზედა ისრაელისათა და მე უფალმან ვაკურთხო იგი.

G: 20 იგინი 1°]იგი Ga. სუას—Gb. მან—Gb.

თავი VII

S

1 და იყო, დღესა მას, რომელსა აღასრულა მოსე, რაჲთა აღმართოს კარავი იგი, და სცხო მას და განწმიდა იგი. 2 და შეწირეს მთავართა მათ ისრაელისათა, ათორმეტთა მთავართა სახლთა მამათა მათთაჲსა, ესე მთავარნი ტომთანი, ესენი წინაშე მდგომელნი მოღუაწებისანი, 3 და მოიღეს შესაწირავი მათი წინაშე უფლისა: ექუსი ურემი კარვედი და ათორმეტი ჯარი, ურემი ერთი ორთაგან მთავართა და ჯარი თითოჲ კაცად-კაცადმან მოიბა წინაშე კარავსა. 4 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 5 მოიღე მათგან და იყვნენ საქმესა მას მსახურებისა[სა] კარვისა მის საწამებელისა, და მისცენ იგინი ლევიტელთა მათ, კაცად-კაცადსა მსგავსად თჳსისა მის მსახურებისა. 6 და მოიღო მოსე ურმები იგი და ჯარები იგი, მისცა იგი ლევიტელთა მათ: 7 ორნი იგი ურემნი და ოთხი ჯარი მისცა ძეთა გეთსონისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, 8 და ოთხი იგი ურემი და რვაჲ ჯარი მისცა ძეთა მერარისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, ითამარის მიერ, ძისა აჰრონის მღდელისა, 9 ხოლო ძეთა კაათისთა არა მისცა, რამეთუ სამსახურებელი იგი სიწმიდისაჲ აქუნდა და მჯრითა აღიღოდიან.

10 და მოართუეს მთავართა მათ სატფურებასა მას კარვისასა, დღესა, რომელსა სცხო მას, და შეწირეს მთავართა მათ შესაწირავი მათი წინაშე საკურთხეველსა მას. 11 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მთავარმან ერთმან დღითი-დღედ შეწირენ შესაწირავი თჳსი სატფურებასა მას საკურთხეველისაჲსა.

12 და იყო, დღესა მას პირველსა შეწირა შესაწირავი მისი ნაასონ, ძემან ამინადაბისმან, მთავარმან ტომისა

AK

1 და იყო, დღესა მას, რომელსა აღასრულა მოსე, რაჲთა აღმართოს კარავი იგი, და სცხო მას და განწმიდა იგი. 2 და შეწირონ* მთავართა მათ ისრაელისათა, ათორმეტთა მთავართა სახლთა მამათა მათთასა, ესე მთავარნი ტომთანი, ესე წინაშე მდგომელნი მოღუაწებისანი, 3 [256] და მოიღეს შესაწირავი მათი წინაშე უფლისა: ექუსი ურემი კარვედი და ათორმეტი ჯარი, ურემი ერთი ორთაგან მთავართა და ჯარი თითო კაცად-კაცადმან მოიბა წინაშე კარვისა. 4 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: მოიღე მათგან და იყვნენ საქმესა მსახურებისასა კარვისა მის საწამებელისა, და მისცენ იგინი ლევიტელთა მათ, კაცად-კაცადსა მსგავსად თჳსისა მის მსახურებისა. 6 და მოიღო მოსე ურმები იგი და ჯარები და მისცა ლევიტელთა მათ: 7 ორნი იგი ურემნი და ოთხი ჯარი მისცა ძეთა გეთსონისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, 8 და ოთხი ურემი და რვაჲ ჯარი მისცა ძეთა მერარისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, ითამარის მიერ, ძისა აჰრონ მღდელისა, 9 ხოლო ძეთა კაათისთა არა მისცა, რამეთუ სამსახურებელი იგი სიწმიდისაჲ აქუნდა და მჯრითა აღიღოდიან.

10 და მოართუეს მთავართა მათ სატფურებასა მას კარვისასა, დღესა, რომელსა სცხო მას, და შეწირეს მთავართა მათ შესაწირავი მათი წინაშე საკურთხეველისა. 11 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მთავარმან ერთმან დღითი-დღედ შეწირენ [v] შესაწირავი თჳსი სატფურებასა მას საკურთხეველისაჲსა.

12 და იყო, დღესა მას პირველსა შეწირა შესაწირავი მისი ნასონ**, ძემან

S: 12 პირველსა+და.

AK: VII, 1 აღჰმართოს A. 2 შეწირონ—K. 5 იყუნენ A. 7 გეთსონისთა+მსგავსად გეთსონისთა A. 8 რვა A. ითამარის K. სიწმიდისა K.

* A-ში წერებულა „არა შეწირონ“. „არა“ გადახაზულია.

** A-ში კიდეზე სხვა ხელით მხედრულით წერია: „ჰარონის ცოლის ძმა“.

B

1 და იყო, დღესა მას, რომელსა აღასრულა მოსე, რაჲთა აღმართოს კარავი იგი, და სცხო მას და განწმიდა იგი და ყოველი ჭურჭელი მისი, და საკურთხეველი და ყოველი ჭურჭელი მისი, და სცხოს მას და განწმიდოს იგი(!) 2 და შეწირეს მთავართა მათ ისრაელისათა, ათორმეტთა მთავართა სახლთა მამათა მათთასა, ესე მთავარნი თჳთეულნი ტომნი, ესენი წინაშე მდგომელნი მოღუაწებისანი, 3 და მოიღეს შესაწირავი მათი წინაშე უფლისა: ექუსი ურემი კარვედი და ათორმეტი ჯარი, ურემი ერთი ორთაგან მთავართა და ჯარი თითოჲ კაცად-კაცადმან მოიბა წინაშე კარვისა. 4 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 5 მოიღე ეგე მათგან და იყუნენ საქმესა მას მსახურებისასა კარვისა მის საწამებელისასა, და მისცნე იგინი ლევიტელთა მათ, კაცად-კაცადსა მსგავსად თჳსისა მის მსახურებისა. 6 და მოიღო მოსე ურმები იგი და ხარეჲ და მისცა იგი ლევიტელთა მათ: 7 ორნი იგი ურემნი და ოთხი ჯარი მისცა ძეთა გეთონისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, 8 ოთხი იგი ურემი და რვა ჯარი მისცა ძეთა მერარისთა, მსგავსად მსახურებისა მათისა, იათამარის მიერ, ძისა აჰრონის მღდელისა, 9 ხოლო ძეთა კათისთა არა მისცა, რამეთუ სამსახურებელი იგი სიწმიდისა აქუნდა და მჯრითა აღიღებდიან.

10 და მოართუეს მთავართა მათ სატფურებასა მას საკურთხეველ[ისა]სა, დღესა, რომელსა სცხო მას, და შეწირეს მთავართა მათ შესაწირავი მათი წინაშე საკურთხეველსა მას. 11 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მთავარმან ერთმან დღითი-დღედ შესწირენ შესაწირავი თჳსი სატფურებასა მას საკურთხეველისასა.

12 და იყო, დღესა მას პირველსა შე-

G

1 და იყო, დღესა, რომელსა განასრულა მოსე (v) კარავი, რაჲთა აღჰმართოს კარავი, და სცხო მას და განწმიდა იგი და ყოველნი ჭურჭელნი მისნი, და საკურთხეველი და ყოველნი ჭურჭელნი მისნი, და სცხო მათ და განწმიდნა იგინი. 2 [45] და შეწირეს მთავართა ისრაელისათა, ათორმეტთა მთავართა სახლისა ტომობისა მათისათა, ესე იგი არს მთავართა ტომთასა, ამათ წინაშე მდგომელთა ზედამსტურობისათა, 3 და მოიხუნეს ძღუენნი მათნი წინაშე უფლისა: ექუსი ურემი კარვედი და ათორმეტნი ჯარნი, ურემი ერთი ორთაგან მთავართა და ჯარი თითოეულისაგან, და მოიხუნეს წინაშე კარვისა. 4 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 5 მიიხუენ მათგან და იყვნენ საქმეთა მიმართ [სა]სამსახუროთა კარვისა წამებისათა, და (111) მისცნე იგინი ლევიტელთა, კაცად-კაცადსა მსახურებისაებრ მისისა. 6 და მიმხუმელმან მოსე ურმებისა და ჯართმან მისცნა იგინი ლევიტელთა: 7 ორნი ურემნი და ოთხნი ჯარნი მისცნა ძეთა გედსონისთა, მსგავსად მსახურებათა მათთაჲსა, 8 და ოთხნი ურემნი და რვანი ჯარნი მისცნა ძეთა მერარისთა, მსგავსად მსახურებათა მათთაჲსა, ითამარის მიერ, ძისა აარონ მღდელისა, 9 და ძეთა კაათისთა არა მისცნა, რამეთუ სამსახურნი წმიდისანი აქუნდეს და მჯრითა აღიღოდიან.

10 და მოართუეს მთავართა სატფურებასა საკურთხეველისასა დღესა, რომელსა სცხო მას, და შეიღეს მთავართა ძღუენი მათი წინაშე საკურთხეველისა. 11 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: მთავარმან ერთმან დღითი-დღედ შეწირენ ძღუენნი მათნი სატფურებასა საკურთხეველისასა.

12 და იყო, რომელმან შეწირნა დღე-

B: 3 მოიღოს. კარედი. ჯარი 1°]მჯარი. მოაბას. 8 იათამრის. 11 დღითი დღედ+და მთავარნი დღესა მეორესა.

იუდაასთამან. [13] და შეწირა შესაწირავი მისი: (13) ლანჯნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორის სასწორითა წმიდითა, — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [14] პარაფსიტი ოქროჲსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [15] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, (16) ვერძი ერთი და ტარიგი წელიწადეული ყოვლად-მწუარად [16] (17) და ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, [17] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი წელიწადეული ხუთ — ესე შესაწირავი ნაასონისი, ძისა ამინადაბისი.

[18] დღესა მეორესა შეწირა ნათანაელ, ძემან სოგარისმან, ტომისა ისაქარისმან. [19] და შეწირა შესაწირავი მისი: (19) ლანჯნაჲ ერთი ვეცხლისაჲ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა, — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [20] პარაფსიტი ოქროჲსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [21] (20) ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, (21) ვერძი ერთი უბიწოჲ წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად, [22] ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, [23] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგები ხუთ, — ესე შესაწირავი ნათანაელისი, ძისა სოგარისი.

[24] დღესა მესამესა შეწირა მთავარმან ძეთა ზაბულონისთამან ელიაბ, ძემან ქელონისმან. (25) შესაწირავი მისი: [25] ლანჯნაჲ ერთი ვეცხლისაჲ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეამინადაბისმან, მთავარმან ტომისა იუდასმან: [13] ლანჯანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისა, სამეოცდაათ სასწორის სასწორითა წმიდითა, — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [14] პარაფსიტი ოქროსა ათი სასწორი, სავსე საკუმეველითა, [15] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი წელიწდეული ყოვლად-მწუარად [16] და ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, [17] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეულ ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ნასონისი, ძისა ამინადაბისი.

[18] დღესა მეორესა შეწირა ნათანაელ, ძემან სოგარისმან, ტომისა ისაქარისმან. [19] შესაწირავი მისი: ლანჯანა ერთი ვეცხლისა, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისა სამეოცდაათ სასწორის სასწორითა წმიდითა, — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [20] [257] პარაფსიტი ოქროსა, ათი სასწორი, სავსე საკუმეველითა, [21] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [22] ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, [23] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგები ხუთ, — ესე შესაწირავი ნათანაელისი, ძისა სოგარისი.

[24] დღესა მესამესა შეწირა მთავარმან ძეთა ზაბულონისთამან ელიაბ, ძემან ქელონისმან. შესაწირავი მისი: [25] ლანჯნა ერთი ვეცხლისაჲ ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სა-

---

S: [18] საგორისმან.

AK: [13] სასწორის—K. შესუარული K. [14] წელიწადეული A. -მწურად A. [17] წელიწადეული A. [18] და დღესა K. [24] და დღესა K. [25] ლანჯანა K. ვეცხლისა A. ფიალი.... სასწორი მისი—A.

წირა შესაწირავი მისი ნასონ, ძემან ამინადაბისმან, მთავარმან ტომთა იუდიანისთამან. 13 შეწირა შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი მისი, სასმისი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორითა წმიდითა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 14 პაროფსიდი ოქროსა, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, 15 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი ერთწლეული ყოვლად-დასაწველად, 16 თხა ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს 17 და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ნასონისი, ძისა ამინადაბისი.

18 და დღესა მეორესა შეწირა ნათანაელ, ძემან საგურისმან, მთავარმან ტომისა იზაქარისმან, 19 შესაწირავი მისი: ლაკანა ერთი ვეცხლისაჲ, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალა ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა, — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 20 პაროფსიდი ოქროსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, 21 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი უბიწო წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 22 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს 23 და შესაწირავად ცხოვრებისადა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგები ერთ წლისა ხუთი — ესე შესაწირავი ნათანელისი, ძისა საგორისი.

24 დღესა მესამესა შეწირა მთავარმან ძეთა ზაბულონისთამან ელიაბ, ძემან ქელეონისმან. 25 შესაწირავი მისი: ლაკანა ერთი ვეცხლისა, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორი-

12. წიგნი ძუელისა აღთქუმისანი

სა პირველსა ძღუენნი მისნი, ნაასონ, ძე ამინადაბისი, მთავარი ტომისა იუდაჲსი. 13 და შეწირა ძღუენი მისი: ლანკნაჲ (v) ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, 14 პარაფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, 15 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუველად 16 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს 17 და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, [v] ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი ნაასონისი, ძისა ამინადაბისი.

18 და დღესა მეორესა შეწირა ნათანაილ, ძემან სოღარისმან, ტომისა ისახარისმან. 19 და (112) მოიღო ძღუენი მისი: ლანკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, 20 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, 21 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუველად 22 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს 23 და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, (v) ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი —!ესე არს ძღუენი ნათანაილისი, ძისა სოღარისი.

24 დღესა მესამესა [შეწირა] მთავარმან ძეთა ზაბულონისთამან ელიაბ, ძემან აქელონისმან. 25 შეწირა ძღუენი (113) მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვე-

S

ცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, 26 პარაფსიტი ერთი ოქროჲსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, 27 ზუარაკი ერთ ზროხათაგან, ვერძი ერთ, წელიწადეული უბიწოჲ ყოველად-დასაწველად, 28 ვაცი თხათაგან ცოდვისათჳს, 29 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგები წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირაჲ ელიაბისი, ძისა ქელონისი.

30 დღესა მეოთხესა შეწირა მთავარმან ძეთა რუბენისთამან ელიასურ, ძემან ედიორისმან. 31 შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთ ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა, 32 პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთი, 33 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი უბიწოჲ წელიწდეული ყოველად-დასაწეველად, 34 ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვათათჳს 35 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ელისორისი, ძისა ედიორისი.

36 დღესა მეხუთესა შეწირა მთავარმან ძეთა სჳმეონისთამან სალამიელ, ძემან სურისადაჲსმან. 37 შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარული ზეთითა,

AK

მეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებ
წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდო
თა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად
26 პარაფსიტი ერთი ოქროსა, ათი სა
წორი მისი, სავსე საკუმეველითა,
ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერ
თი წელიწდეული უბიწო ყოველად-დ
საწუელად, 28 ვაცი ერთი თხათაგან,
და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეულ
ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგებ
წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავ
ელიაბისი, ძისა ქელონისი.

30 დღესა მეოთხესა შეწირა მთავარმან ძეთა რუბენისთა[v]მან ელისურ, ძემან ედიურისმან. 31 შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთი ასოცდაათ სასწორისაჲ, ფიალი ერთ ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი სასწორითა წმიდითა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა. 32 პარაფსიტი ოქროსა ერთი, სავსე საკუმეველითა, 33 ზუარაკი ერთი... უბიწო წელიწდეული ყოველად-დასაწუელად, 34 ვაცი ერთი ცოდვისათჳს, 35 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ელისურისი, ძისა ედიურისი.

36 დღესა მეხუთესა შეწირა მთავარმან ძეთა სჳმეონისთამან სალამიელ, ძემან სურისადასამან. 37 შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისა ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სა-

---

AK: 26 ~ოქროსა ერთი K. 27 ზროხათაგან ვერძი ერთი—K. ~უბიწოჲ წელიწდეული K. 28 თხათაგან]ცოდვისათჳს K. 29 ვაცი ხუთ—K. ტარიგები წელიწადეული]ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული K. 36 სასწორისა A. 37 ერთი+ათი სასწორი მისი K. (მერმეა ჩამატებული). 38 სურისადასამან] სურისა K.

* 26—29 მუხლები K ხელნაწერში მერმეა ჩამატებული.

B

საებრ წმიდისა — ორივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 26 პაროფსიტი ოქროსაჲ ათი სასწორი, სავსე საკმეველითა, 27 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლადდასაწუელად, 28 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 29 შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგები წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ელიაბისი, ძისა ქელეონისი.

30 დღესა მეოთხესა შეწირა მთავარმან ძეთა რუბენისთამან ელისურ, ძემან ედისურისმან. 31 შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 32 პაროფსიდი ოქროსა ათი სასწორი, სავსე საკმეველითა, 33 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 34 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 35 და შესაწირავად ცხორებისათჳს დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ელისურისი, ძისა ედისურისი.

36 დღესა მეხუთესა შეწირა მთავარმან ძეთა სჯმიონისთამან სალამიელ, ძემან სურიდისამან. 37 შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესვარული ზეთითა

G

ცხლისაჲ, სამეოცდაათისა სიკლისაჲ [46] სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამ(ν)სხუერპლოდ, 26 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, 27 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად 28 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს 29 და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი ელიაბისი, ძისა აქელონისი.

30 დღესა მეოთხეჲსა მთავარი ძეთა რუბენისთა ელისურ, ძე სედიურისი*. 31 ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ჲსოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, 32 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, 33 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად 34 და ვაცი თხა[ν]თაგან ერთი ცოდვისათჳს 35 და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი ელისურისი, ძისა სედიურისი.

36 დღესა მეხუთ(114)ესა მთავარი ძეთა სჯმეონისთაჲ სალამიილ, ძე სურისადაისი. 37 ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ჲსოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამ-

---

B: 27 წელიწდეული+და. 31 შესაწირავად]შესაწირაესა. 36 მეოთხესა.

G: 30 მთავარ Ga. სედიურისმან Ga. 36 მთავარ Ga. სჯმეონისთა Ga. სურისადაისმან Ga.

* Gb-ში თავდაპირველად წერებულ•: „დღესა მეოთხესა მთავარმან ძეთა რუბენისთამან ელისურ, ძემან სედიურისმან“—შუხლი შემდეგ ჩაუსწორებიათ.

S

38 პარაფსიტი ერთი ოქროჲსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, 39 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი უბიწოჲ წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად, 40 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 41 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი სალამიელისი, ძისა სურისადაჲსი.

42 დღესა მეექუსესა შეწირა მთავარმან ძეთა გადისთამან ელისამა, ძემან რაგუელისმან. 43 შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთი ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა, 44 პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთი, სავსე საკუმეველითა, 45 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად 46 და ვაცი თხათაგან ცოდვათათჳს, 47 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირველ ელისაფანისი, ძისა რაგუელისი.

48 დღესა მეშჳდესა შეწირა მთავარმან ძეთა ეფრემისთამან ელისამა, ძემან სემეოდისმან. 49 შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, 50 პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა,

AK

მინდოთა, შესუარული ზეთითა, 38 პარაფსიტი ოქროსაჲ ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, 39 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 40 ვაცი [258] ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 41 შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი სალამიელისი, ძისა სურისადასი.

42 დღესა მეექუსესა შეწირა მთავარმან ძეთა გადისთამან ელისამა, ძემან რაგოელისამან, 43 შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათისა სასწორისა, ფიალი ვეცხლისა ერთ, სამეოცდაათისა სასწორისა სასწორითა წმიდითა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა, 44 პარაფსიტი ოქროსა ერთი, სავსე საკუმეველითა, 45 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 46 ვაცი თხათაგან ცოდვისათჳს, 47 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ელისაფანისი, ძისა რაგოელისი.

48 დღესა მეშჳდესა შეწირა მთავარმან ძეთა ეფრემისთამან ელისამა, ძემან სემიუდისმან. 49 შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათ სასწორი [v] მისი, ფიალი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორითა წმიდათა — ორივე სავსე სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 50 პარაფსიტი ოქროსა ერთი, ათი სასწო-

---

AK: 40 თხათაგან]ოთხთაგან A. 41 სურისადასი]სურისა K. 43 ლანკა A. ასოცდაათისა სასწორისა]ასოცდაათი სასწორი მისი K. სამეოცდაათისა სასწორისა]სამეოცდაათი სასწორი მისი K. 45 ტაროგი—K. წელიწადეული A. 46 ვაცი+ერთი K. 47 და—K. ორი A. ხუთი 1° 2° A. ელისაფანისი]სალამიელისი K. 48 სემიუდისმან]იუდისმან K. 49 ლანკანა K. სამეოცდაათ]ათი K. სავსენი K.

B

შესაწირავსა ზედა, 38 პაროფსიდი ერთი ოქროსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, 39 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 40 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 41 და შესაწირავად ცხოვრებისა ორი ვერძი, ვაცი ხუთი, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი სალამიელისი, ძისა სურისადისი.

42 დღესა მეექუსესა შეწირა მთავარმან, ძეთა გადისათამან ელისაფან, ძემან რაგოელისმან. 43 შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 44 პაროფსიდი ერთი ოქროსჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, 45 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, 46 ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, 47 და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი არს ელისაფანისა, ძისა რაგოელისი.

48 დღესა მეშჳდესა შეწირა მთავარმან ძეთა ეფრემისთამან ელისამ, ძემან სემეუდისმან. 49 შესაწირავი მისი: ლაკანა ერთი ვეცხლისა, სამოცდაათი სასწორი მისი, ფიალა ერთი ვეცხლისა სამოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, 50 პაროფსიდი ოქროსა [ერთი], ათი სასG

სხუერპლოდ, 38 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, აღსავსე საკუმეველითა, 39 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად 40 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს 41 და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი სალამიილისი, ძისა სურისადაისი.

42 დღესა მეექუსესა მთავარი ძეთა გადისთაჲ ელისაფ, ძე რაგუილისი. 43 ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, 44 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, 45 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად 46 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, 47 და მსხუერპლად მაცხოვარებისაღ დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი (ν) ელისაფ, ძისა რაგუილისი.

48 დღესა მეშჳდესა მთავარი ძეთა ეფრემისთაჲ ელისამა, ძე ემიუდისი. 49 ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნი[ვე] აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, 50 პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე სა-

B: 39 წელიწდეულნი. 43 შესაწირავსა. 47 ნეზუკ.

G: 42 მთავარ Ga გადისთამან Ga. რაგუილის Ga. 43 ასაესენ Gb. 48 მთავარ Ga. ეფრემისთა Ga. ძემან Ga. ემიუდის Ga.

S

თა, [51] ზუარაკი ერთ, ვერძი ერთ, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად, [52] ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვათათჳს [53] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწადეული ხუთ — ესე შესაწირავი ელისამაჲსი, ძისა სემიუდისი.

[54] დღესა მერვესა შეწირა მთავარმან ძეთა მანასესთამან გამალიელ, ძემან ფადასურისმან. [55] შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისა ერთ ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [56] პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთ ათისა სასწორისაჲ, სავსე საკუმეველითა, [57] ზუარაკი ერთ ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუველად, [58] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს, [59] და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი გამალიელისი, ძისა ფადასურისი.

[60] დღესი მეცხრესა შეწირა მთავარმან ძეთა ბენიამენისთამან აბიდან, ძემან გედეონისმან. [61] შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [62] პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [63] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთ, ტარიგი წელიწდეული

AK

რი მისი, სავსე საკუმეველითა, [51] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად დასაწუელად, [52] ვაცი ერთი ცოდვისათჳს, [53] შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ელისამისი, ძისა სიმიუდისი.

[54] დღესა მერვესა შეწირა მთავარმან ძეთა მანასესთამან გამალიელ, ძემან ფადასორისმან. [55] შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთი ასოცდაათისა სასწორისა, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორითა წმიდითა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შეჱსუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [56] პარაფსიტი ოქროსა ერთ ათისა სასწორისა, სავსე საკუმეველითა, [57] ზუარაკი ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [58] ვაცი თხათაგან ერთ [259] ცოდვისათჳს, [59] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი გამალიელისი, ძისა ფადასურისი.

[60] დღესა მეცხრესა შეწირა მთავარმან ძეთა ბენიამენისთამან აბედან, ძემან გედეონისმან. [61] შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ვეცხლისა ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორივე სავსე სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [62] პარაფსიტი ოქროსა ერთ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [63] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად,

---

AK: [51] ტარიგი—K. [53] სიმიუდისი]იუდისი K. [55] ასოცდაათისასა A. ვეცხლისა K. ერთ]ერთი K. [57] წელიწადეული A. [59] ვაცი თხათაგან ხუთ—K. ნეზჳ—K. ~ხუთ წელიწდეული K. [60] და დღესა K. [62] ერთი K. ათ K. [63] -დასაწველად K.

B

წორი, საფსე საკუმეველითა, [51] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [52] ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს [53] და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული [ხუთი], ესე შესაწირავი ელისამასი, ძისა სემეუდისი.

[54] დღესა მერვესა შეწირა მთავარმან მანასესთამან გამალიელ, ძემან ფადისურისმან. [55] შესაწირავი მისი: ლაკანა ერთი ვეცხლისა, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე საფსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [56] პაროფსიდი ოქროსა ერთი, ათი სასწორი, საფსე საკმეველითა, [57] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [58] ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს [59] და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი გამალელისი, ძისა ფადისურისი..

[60] დღესა მეცხრესა შეწირა მთავარმან ძეთა ბენიამენისთამან აბიდან, ძემან გედეონისმან. [61] შესაწირავი მისი: ლაკანა ერთი ვეცხლისა, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი მისი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [62] პაროფსიდი ოქროსა ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [63] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული

G

კუმეველითა, [51] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუველად [52] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [53] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი ელისამა, ძისა ემიუდისი.

[54] დღესა მერვესა მთავარი ძეთა მანასესთაჲ გამალიილ. [55] ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, [47] ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ. [56] პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, [57] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული სამსხუერპლოდ [58] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [59] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი გამალიილ, ძისა ფადასურისი.

[60] (115) დღესა მეცხრესა მთავარი ძეთა ბენიამინისთაჲ აბიდან, ძე ღადეონისი. [61] ძღუენი მისი: ლაკნა ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, [62] პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, [63] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერ-

G: [51] ერთი 1°]ერთ Gb. [54] მთავარ Ga. მანასესთა Ga. [55] ზეთის Gb.

S

დასაწველად [64] და ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვისათჳს [65] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აბიდანისი, ძისა გედეონისი.

[66] დღესა მეათესა შეწირა მთავარმან ძეთაგან დანისთა აქიეზერ, ძემან ამისადაჲსმან. [67] შესაწირავი მისი: ლანკანაჲ ვეცხლისაჲ ერთი ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათ სასწორის სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [68] პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [69] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთ, ტარიგი წელიწდეული ერთი ყოვლად-დასაწველი, [70] ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვათათჳს [71] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აქიეზერისი, ძისა ამისადესი.

[72] დღესა მეთერთმეტესა შეწირა მთავარმან ძეთა ასერისთაჲმან ფაგეელ, ძემან ექრანისმან. [73] შესაწირავი მისი: ლანკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთ, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ, სამეოცდაათ სასწორის სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოჲთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [74] პარაფსიტი ერთი ოქროჲსაჲ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [75] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთ, ტარიგი წელიწდეული ერთ ყოვლად-დასაწველად, [76] ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვისათჳს [77] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ფაგელისი, ძისა ექრანისი.

AK

[64] ვაცი ერთი ცოდვისათჳს [65] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აბედანისი, ძისა გედეონისი.

[66] დღესა მეათესა შეწირა მთავარმან ძეთაგან დანისთა აქიეზერ, ძემან მისედესმან. [67] შესაწირავი [v] მისი: ლანკანა ვეცხლისაჲ ერთ ასოცდაათისა სასწორისა, ფიალი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორითა წმიდითა — ორნივე სავსენი სამინდოთა. შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [68] პარაფსიტი ოქროსა ერთ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, [69] ზუარაკი ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ერთი ყოვლად-დასაწველად, [70] ვაცი ერთი ცოდვისათჳს [71] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი თხათაგან ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აქიეზერისი, ძისა ამისდესი.

[72] დღესა მეათერთმეტესა შეწირა მთავარმან ძეთაგან ასერისთა ფაგელ, ძემან ექრანისმან. [73] შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთ სამეოცდაათ სასწორისაჲ სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, [74] პარაფსიტი ოქროსა ერთი, ათი სასწორი [260] მისი, სავსე საკუმეველითა, [75] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, წელიწდეული ყოვლად-დასაწველად, [76] ვაცი ერთი ცოდვისათჳს [77] და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი ფაგელისი, ძისა ექრანისი.

AK: [65] ვაცი ხუთი—K. ~ წელიწდეული ნეზჳ K. [67] ვეცხლისა 1°A. [73] ვეცხლისა 1° A. სასწორისა 1° 2° A. [73] შესუარული A. [74] საკმეველითა K. [77] ძისა ექრანისი K.

B

ყოვლად-დასაწუელად, [64] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, [65] შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ამინადაბისი, ძისა გედეონისი.

[66] და დღჱსა მეათესა შეწირა მთავარმან ძეთაგან დანისთა აჱზერ, ძემან ამისადმსმან. [67] შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [68] პაროფსიდი ოქროსა ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, [69] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [70] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [71] და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი აჱზერისი, ძისა ამისდაჲსი.

[72] დღჱსა მეათერთმეტესა შეწირა მთავარმან ძეთა ასერისთამან ფალეგელ, ძემან ეჭრანისამან. [73] შესაწირავი მისი: ლაკანაჲ ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისა ერთი, სამეოცდაათი სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [74] პაროფსიდი ოქროსა ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, [75] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუელად, [76] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, [77] შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე შესაწირავი ფალეგელისი, ძისა ეჭრანისი.

B: [73] სასწორი მისი 2°სასწორისა მისისა.

G

თი წელიწდეული სამსხუერპლოდ [64] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [65] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი აბიდან, ძისა ღადეონისი.

[66] დღესა მეათესა მთავარი ძეთა დანისთაჲ აჱიეზერ, ძე ამისადაისი. [67] ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, [68] პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, [69] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული სამსხუერპლოდ [70] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [71] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი აჱიეზერ ძისა ამისადაისი.

[72] (v) დღესა მეათერთმეტესა მთავარი ძეთა ასირისთაჲ ფაგეილ, ძე ეხრანისი. [73] ძღუენი მისი: ლაკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, [74] პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, [75] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან [v] ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული სამსხუერპლოდ [76] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [77] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი — ესე არს ძღუენი ფაგეელისი, ძისა ეხრანისი.

S

78 დღესა მეათორმეტესა — მთავარმან ძეთა ლეფთალემისთამან აჭირი, ძემან ენანისმან. 79 შესაწირავი მისი: ლანკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ვეცხლისაჲ ერთი, სამეოცდაათ სასწორის სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა წმიდითა, შესუარულნი ზეთითა შესაწირავად, 80 პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ერთ, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, 81 ზუარაკი ერთ ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ერთი ყოვლად-დასაწველად, 82 ვაცი თხათაგან ერთ ცოდვისათჳს, 83 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აჭირესი, ძისა ენანისი.

84 ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ, რომელსა დღესა ეცხო მას მთავართა მათგან ძეთა ისრაელისათა: ლანკნაჲ ვეცხლისაჲ ათორმეტ, ფიალი ვეცხლისაჲ ათორმეტ, პარაფსიტი ოქროსაჲ ათორმეტ; 85 ასოცდაათ სასწორ ლანკანაჲ ერთი, სამეოცდაათ სასწორ ფიალი ერთი — ყოველი ჭურჭელი ვეცხლისაჲ ორ ათას და ოთხას სასწორ მსგავსად სასწორისა მის წმიდათაჲსა, 86 პარაფსიტი ოქროჲსაჲ ათორმეტ, სავსენი საკუმეველითა, — ყოველი ოქროჲსა პარაფსიტები ას და ოც სასწორ ოქროჲსაჲ. 87 და ყოველი ზროხაჲ შესაწირავად — ზუარაკი ათორმეტ, ვერძი ათორმეტ, ტარიგები წელიწდეულები ათორმეტ, უბიწოები, შესაწირავი ამათი და მსხუერპლები ამათი და ვაცები თხათაგან ათორმეტ ცოდვისათჳს; 88 და ყოველი ზროხაჲ შესაწირავად ცხორებისა — დიაკეული ოცდაოთხ, ვერძი უბიწოჲ სამეოც; ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ შემდგომად

AK

78 დღესა მეათორმეტესა შეწირა მთავარმან ნეფთალემისმან აჭირე, ძემან ანენისმან. 79 შესაწირავი მისი: ლანკნა ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათისა სასწორისაჲ, ფიალი ვეცხლისა ერთ, სამეოცდაათ სასწორი მისი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარულნი ზეთითა, 80 პარაფსიტი ოქროსაჲ ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკუმეველითა, 81 ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ერთი, 82 ვაცი ერთი ცოდვისათჳს, 83 და შესაწირავად ცხორებისა დიაკეული ორ, ვერძი ხუთ, ვაცი ხუთ, ტარიგი ნეზჳ წელიწდეული ხუთ — ესე შესაწირავი აჭირესი, ძისა ენანისი.

84 ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ, რომელსა დღესა ეცხო მას მთავართა მათგან ძეთა ისრაელისათა: ლანკნა ვეცხლისაჲ [v] ათორმეტ, ფიალი ვეცხლისა ათორმეტ, პარაფსიტი ოქროსაჲ ათორმეტ; 85 ასოცდაათ სასწორ ლაკნა ერთი, სამეოცდაათ სასწორ ფიალი ერთი — ყოველი ჭურჭელი ვეცხლისა ორ ათას ოთხას სასწორ მსგავსად სასწორისა მის წმიდათასა, 86 ...ყოველი პარაფსიტი ოქროსაჲ ასოცდაათ სასწორ. 87 და ყოველი ზროხები შესაწირავი — ზუარაკი ათორმეტ, ვერძი ათორმეტ, ტარიგები წელიწდეულ ათორმეტ, უბიწოები, შესაწირავი და მსხუერპლი ამათი ვაცი ათორმეტ; 88 და ყოველი ზროხაჲ შესაწირავი ცხორებისა — დიაკეული ოცდაოთხ, ვერძი უბიწო სამეოც; ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ შემდგომად ალუსებისა

S: 82 ვაცი თხათაგან]ვაცთგან. 88 მისისა+მ~ს.

AK: 78 და დღესა K. არიქე K. 79 ვეცხლისაჲ]ეცხლ K. სასწორისა A. 80 ოქროსა A. 84 საკურთხეველისა A. 87 წელიწდეული A. ამათი—K. 88 ზროხა A. საკურთხეველისა A.

B

[78] დღესა მეათორმეტესა შეწირა მთავარმან ძეთა ნეფთალემისთამან აქირე, ძემან ენასისმან. [79] შესაწირავი მისი: ლაკანა ვეცხლისა ერთი, ასოცდაათი სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისა, სამოცდაათი სასწორი სასწორისაებრ წმიდისა — ორნივე სავსენი სამინდოთა, შესუარული ზეთითა შესაწირავად, [80] პაროფსიდი ოქროსაჲ ერთი, ათი სასწორი მისი, სავსე საკმეველითა, [81] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი წელიწდეული ყოვლად-დასაწუველად, [82] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს [83] და შესაწირავად ცხოვრებისა დიაკეული ორი, ვერძი ხუთი, ვაცი ხუთი, ტარიგი წელიწდეული ხუთი — ესე არს შესაწირავი აქირესი, ძისა ენანისი.

[84] ესე არს სატფურება საკურთხეველისა, რომელსა დღესა ეცხო მთავართა მათგან ძეთა ისრაელისათა: ლაკანა ვეცხლისა ათორმეტი, ფიალი ვეცხლისა ათორმეტი, პაროფსიდი ოქროსა ათორმეტი; [85] ასოცდაათი სასწორი ლაკნისა ერთისა და სამეოცდაათი სასწორი ფიალისა ერთისა — ყოველი ჭურჭელი ვეცხლისაჲ ორ ათას ოთხას სასწორი მსგავსად სასწორისა მის წმიდათასა; [86] პარაფსიდი ოქროსა ათორმეტი, სავსენი საკმეველითა ათისაებრ სასწორისა თჳთეულისა პარაფსიდისა სასწორისაებრ წმიდისა, — ყოველნი ოქროსანი პაროფსიდები ას და ოც სასწორი. [87] და ყოველი ზროხა შესაწირავად — ზუარაკი ათორმეტ, ვერძი ათორმეტ, ტარიგები წელიწდეული ათორმეტ, შესაწირავი მათი, მსხუერპლები მათი, ვაცები თხათაგან ათორმეტ ცოდვისათჳს, [88] და ყოველი ზროხაჲ შესაწირავად ცხოვრებისა — დიაკეული ოცდაოთხ, ვერძი უბიწო სამეოც, თხა ერთწლეული სამეოც, ტარიგი წელიწდისა უბიწო სამეოც; ესე სატფურება საკურთხე-

G

[78] დღესა მეათორმეტესა მთავარი ძეთა ნეფთალიმისთაჲ აქირე, ძე ენანისი. [79] ძღუენი მისი: ლანკნაჲ ვეცხლისაჲ ერთი, ასოცდაათ სასწორი მისი, ფიალი ერთი ვეცხლისაჲ, სამეოცდაათისა სიკლისაჲ სიკლისაებრ წმიდისა, — ორნივე აღსავსენი სამინდოჲთა, აღსუარულითა ზეთისა მიერ სამსხუერპლოდ, [80] პაროფსიდი ერთი ათთა ოქროთაჲ, სავსე საკუმეველითა, [81] ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგი ერთი წელიწდეული სამსხუერპლოდ, [82] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, [83] და მსხუერპლად მაცხოვარებისად დიაკეულნი ორნი, ვერძნი ხუთნი, ვაცნი ხუთნი, ტარიგნი ნეზუნი წელიწდეულნი ხუთნი, — ესე არს ძღუენი აქირესი, (116) ძისა ენანისი.

[84] ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ დღესა, რომელსა სცხო მას მთავართა მიერ ისრაელისათა: ლაკნანი ვეცხლისანი ათორმეტნი, ფიალნი ვეცხლისანი ათორმეტნი, პაროფსიდნი ოქროჲსანი ათორმეტნი; [85] ასოცდაათთა სიკლათაჲ ლაკნაჲ ერთი და სამეოცდაათთა სიკლათაჲ ფიალი ერთი, — ყოველი ვეცხლი ჭურჭელთაჲ მათ ორ ათას ოთხას სიკლები სიკლითა წმიდითა; [86] ...ყოველი ოქროჲ პაროფსიდთაჲ ას და ოც ოქრონი; [87] ყოველნი ზროხანი ყოვლად-დასაწუველადნი — ზუარაკნი ათორმეტ, ვერძნი ათორმეტ, ტარიგნი წელიწდეულნი ათორმეტ, მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი და ვაცნი თხათაგან ათორმეტ ცოდვათა-ძლითნი, [88] ყოველნი ზროხანი მაცხოვარებისა მსხუერპლადნი — დიაკეულნი ოცდაოთხნი, ვერძნი სამეოცნი, ვაცნი სამეოცნი, ტარიგნი ნეზუნი სამეოცნი, წელიწდეულნი უბიწონი; ესე არს სატფურებაჲ საკურთხეველისაჲ შემდგომად

B: [87] ათორმეტ 3°]ათორმეტები [88] საკურთხეველსა.

S

აღვსებისა კელთა მისთაჲსა და შემდგომად ცხებისა მისისა. [89] შესლვასა მას მოსესსა კარავსა მას წამებისასა სიტყუად მისა და ესმა მას კმაჲ უფლისა, ეტყოდა რაჲ მას ზეგარდამო სალხინებელით შორის ორთა მათ ქერობინთა, რომელ იყო კიდობანსა მას წამებისასა შორის ორთა მათ ქერობინთა, და ეტყოდა მას.

AK

კელთა მისთასა და შემდგომად ცხებისა მისისა. [89] შესლვასა მას მოსესსა კარავსა მას წამებისასა სიტყუად მისა და ესმა მას კმაჲ უფლისაჲ, ეტყოდა რაჲ ზეგარდამო სალხინებელით შორის ორთა მათ ქერობინთა, რომელ იყო კიდობანსა მას წამებისასა.

თავი VIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა მას: [2] ეტყოდე აჰრონს და არქუ მას: რაჟამს დაადგმიდე სანთელთა მათ ერთ კერძო წინაშე პირსა სასანთლეთასა, ნათობდენ შჳდნივე იგი სანთელნი. [3] და ყო აჰრონ ეგრეთ: ერთ კერძოსა ადგილსა, წინაშე პირსა სასანთლეთასა, აღანთნა სანთელნი მისნი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. [4] და ესე არს აღმზადებაჲ სანთელთაჲ: მყარი ოქროჲ, ჴერი მისი და შროშანნი მისნი მყარი ყოველად; ხატისა მისებრ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ესრეთ ქმნა სასანთლე იგი.

[5] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [6] მოიყუანენ ლევიტელნი იგი შორის ძეთაგან ისრაელისათა, განწმიდენ იგინი. [7] და ესრეთ ჰყო განწმედაჲ იგი მათი: აპკურო მათ წყალი განწმედისაჲ და მოვიდეს მახჳლი ყოველთა ასოთა მათთა და განირცხენ ყოველი სამოსელი მათი და წმიდა იყუნენ. [8] და მოიბან ჴბოჲ ერთი ზროხათაგან და ამისი შესაწირავი სამინდოჲ, შექმნილი ზეთითა, და ზუარაკი ერთი წელიწდეული ზროხათაგან ცოდვისათჳს მოიბან. [9] და მოიყუანნე ლევიტელნი იგი წინაშე კარავსა მას წამებისასა და შეჰკრიბო ყო-

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს ჲ ჰრქუა: [2] ეტყოდე შენ აჰრონს და არქუ რაჟამს დასდგმიდე შენ სანთელთა მა ერთ კერძო, წინაშე პირსა სანთელთასა ნათობდენ შჳდნივე იგი სანთელნი. [3] დ ყო აჰრონ ეგრეთ: [261] ერთ კერძოს ადგილსა, წინაშე პირსა სასანთლეთასა, აღანთნა სანთელნი მისნი, ვითარც უბრძანა უფალმან მოსეს. [4] და ესე არ აღმზადებაჲ სანთელთა: მყარი ოქროჲ ჴერი მისი და შროშანი მისი მყარ ყოველად; ხატისა მისებრ, ვითარცა უბრ ძანა უფალმან მოსეს, ესრეთ ქმნა სასანთლე იგი.

[5] და ეტყოდა უფალი მოსეს ჲ ჰრქუა: [6] მოიყუანენ ლევიტელნი იგ შორის ძეთაგან ისრაელისათა და განწმიდენ იგინი. [7] და ესრეთ ჰყო განწმედა იგი მათი: აპკურო მათ წყალი იგი განწმედისაჲ და მოვიდეს მახჳლ ყოველთა ასოთა მათთა და განირცხენ სამოსელი მათი და წმიდა იყუნენ. [8] და მოიბან ჴბო ერთი ზროხათაგან და შესაწირავი სამინდო, შექმნული ზეთითა და ზუარაკი ერთი წელიწდეული ცოდვისათჳს. [9] და მოიყუანნე ლევიტელნი იგი წინაშე კარვისა მის საწამებელის და შეჰკრიბო ყოველი კრებული ძეთა

S: VIII [7] ყო. აპკურა.

AK: [89] მოსესა AK. სალხინებლით K. რომელი K. მას 4°—K. VIII, [4] ოქრო A. და შროშანი მისი—K. [7] ყო K. აპკურონ AK. განწმედისა A. იყუნენ A. შექმნული]შეზელ ლ K. წელიწდეული—K. [9] მოიყუანნე A. შეკრიბო K.

B

ველისა შემდგომად აღვსებისა ჴელითა მისითა ცხებისა მისისა. [89] შესლვასა მას მოსესსა კარაჲსა მას წამებისასა სიტყუად მისსა და ესმა ჴმაჲ უფლისაჲ, ეტყოდა რაჲ მას ზეგარდამო სალბინებელით შორის ორთა მათ ქერაბინთა, რომელ იყუნეს კიდობანსა მას წამებისასა, რომელი იტყოდა. მის თანა.

G

განსრულებისა ჴელთა მისთაჲსა შემდგომად ცხებისა მისისა. [89] შესლვასა მოსესსა კარავსა შინა წამებისასა სიტყუად მისსა, და ესმა ჴმაჲ უფლისა მეტყუელისაჲ მისსა მიმართ ზედა კერძო სალხ(v)ინებელისა, რომელი იყო კიდობანსა ზედა წამებისასა, საშუალ ორთა ქერობინთასა, და იტყოდა მისსა მიმართ.

თავი VIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა მას: [2] ეტყოდე აჰრონს და არქუ მას: რაჟამს დასდგმიდე სანთელთა მათ ერთ კერძო წინაშე პირსა სასანთლეთასა, ნათობდენ შჯდნივე იგი სანთელნი. [3] და ყო აჰრონ ეგრეთ: ერთ კერძოსა მას ადგილსა, წინაშე პირსა სასანთლეთასა, აღანთნა სანთელნი მისნი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. [4] და ესე არს აღმზადება სანთელთა: მყარი ოქროჲ, ჴერი მისი და შროშანნი მისნი მყარი ყოვლად; ხატისა მისებრ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს და ჰრქუა: ეგრეთ ჰქმენ სასანთლე იგი.

[5] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [6] მოიყვანენ ლევიტელნი იგი შორის ძეთა ისრაელისათა და განწმიდენ იგინი. [7] და ესრეთ ჰყო განწმედა იგი მათი: აპკურო მათ წყალი იგი განწმედისა და მოვლოს მახჯლმან ყოველთა ასოთა მათთა და განირცხეს ყოველი სამოსელი მათი და წმიდა იყვნენ, [8] და მოიბან ჴბოჲ ერთი ზროხათაგან და ამისი შესაწირავი სამინდოჲ, შექმნული ზეთითა, და ზუარაკი ერთი წელიწდეული ზროხათაგან ცოდვისათჳს მოიბან. [9] და მოიყვანე ლევიტელნი იგი წინაშე კარავსა მას წამებისასა და შეჰკრიბო

[1] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: [2] არქუ აარონს და თქუ მისსა მიმართ: რაჟამს ზედა დასდგმიდე ბაზმაკთა ერთ კერძო, წინაშე პირსა საბაზმაკისასა, ნათ[48]ობდენ შჯდნი ბაზმაკნი. [3] და ქმნა ეგრეთ აარონ: ერთისა კერძოჲსაგან, წინაშე პირსა საბაზმაკისასა, აღანთნა ბაზმაკნი მისნი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. [4] და ესე არს შემზადებაჲ საბაზმაკისაჲ: მყარი ოქროჲ, ჴერი მისი და შროშანნი მისნი მყარი ყოვლად; სახისა მისებრ, რომელი უჩუენა უფალმან მოსეს, ეგრეთ ქმნა საბაზმაკე.

[5] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [6] მოიყვანენ ლევიტელნი შორისისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა და უბი(117)წოყუენ იგინი, [7] და ესრეთ უყავ მათ უბიწო-ყოფაჲ მათი: გარემო აპკურო მათ წყალი უბიწო ქმნისაჲ და მიივიდეს საყუენელი ყოველთა ზედა ასოთა მათთა და(v) განირცხან სამოსელი და წმიდა იყვნენ, [8] და მოიბან ზუარაკი ერთი ზროხათაგან და ესე მსხუერპლი სამინდოჲ, აღსუარული ზე(118)თითა, და ზუარაკი წელიწდეული მოყუანებულ [v] იქმენინ ცოდვისათჳს. [9] და მოიყვანნე ლევიტელნი წინაშე კარავისა საწამებელისა და შეჰკრიბო ყოვე-

---

B: [89] მოსესა. ესმას.

G: [89] მეტყუელისა Gb. VII, [3] ბაზმაკნი]ბარმაკნი Gb. [5] ეტყოდა Ga.

S

ველი კრებული ძეთა ისრაელისათაჲ,
10 და მოიყვანნე ლევიტელნი იგი წინა-
შე უფლისა და დაასხნენ კელნი ძეთა
ისრაელისათა ლევიტელთა მათ ზედა;
11 და განაჩინნეს აჰრონ ლევიტელნი იგი
მიცემულად წინაშე უფლისა ძეთაგან
ისრაელისათა, და იყვნენ იგინი მოქმე-
დად საქმისა მის კარვისა უფლისაჲსა,
12 ხოლო ლევიტელთა მათ დაასხნენ
კელნი მათნი თავთა ზედა მათ ზუარაკ-
თაჲსა; და ჰყო ერთი იგი ცოდვისათჳს
და ერთი იგი საკუერთხად უფლისა,
სალხინებელად მათთჳს, 13 და დაადგინ-
ნე ლევიტელნი იგი წინაშე უფლისა და
წინაშე აჰრონისა და წინაშე ძეთა მის-
თა, და მისცნე იგინი მათ მიცემულად
წინაშე უფლისა, 14 და განაჩინნე ლევი-
ტელნი შორის ძეთაგან ისრაელისათა
და იყვნენ ჩემდად. 15 და ამისსა შემ-
დგომად შევიდენ ლევიტელნი იგი საქ-
მედ საქმესა მას კარვისა წამებისაჲსა, და
განსწმიდნე იგინი და მისცნე მიცემუ-
ლად წინაშე უფლისა. 16 რამეთუ მოსა-
ცემელად მოცემულ არიან იგინი ჩემდა
შორის ძეთაგან ისრაელისათა: მათ წილ,
რომელთა განაღონ საშოჲ, ყოველი სა-
შოჲ (17) პირმშოთა ძეთა ისრაელისა-
თაჲ, მოვიყვანენ იგინი ჩემდად, 17 რა-
მეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშოჲ ძეთა
ისრაელისათაჲ კაცითგან მიპირუტყუ-
ადმდე; დღესა მას, რომელსა მოვსარ
ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა მას ეგუ-
პტისასა, წმიდა ვყვენ იგინი ჩემდად. 18
და მოვიყვანენ ლევიტელნი ყოველთა
წილ პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა 19
და მივსცენ იგინი მისაცემელად მიცე-
მულ აჰრონს და ძეთა მისთა შორის
ძეთა ისრაელისათა საქმედ საქმესა ძე-
თა ისრაელისათა კარავსა მას წამები-

AK

ისრაელისათა, 10 და მოიყვანნე ლე
ტელნი იგი წინაშე უფლისა და დასხ
კელნი ძეთა ისრაელისათაჲ ლევიტე
თა მათ ზედა; 11 და განაჩინნეს აჰრ
ლევიტელნი იგი მიცემულად წინ
უფლისა ძეთაგან ისრაელისათა,
იყვნენ იგინი მოქმედ საქმესა კარ
უფლისაჲსა, 12 [v] ხოლო ლევიტელ
მათ დაასხნენ კელნი მათნი თავთა ზე
მათ ზუარაკთასა; და ჰყო ერთი
ცოდვისათჳს და ერთი იგი საკუერთხ
უფლისა, სალხინებელად მათთჳს, 13
დაადგინნე ლევიტელნი იგი წინაშე უ
ლისა და წინაშე აჰრონისა და წინა
ძეთა მისთა, და მისცნე იგინი მიცემ
ლად წინაშე უფლისა, 14 და განაჩინ
ლევიტელნი შორის ძეთაგან ისრაელ
სათა და იყვნენ ჩემდად. 15 ამისა შე
დგომად შევიდენ ლევიტელნი იგ
საქმედ საქმესა მას კარვისა წამებისა
და განსწმიდნე იგინი და მისცნე მიც
მად წინაშე უფლისა. 16 რამეთუ მო
ცემელად მოცემულ არიან იგინი ჩემ
შორის ძეთაგან ისრაელისათა: მათ წი
რომელთა განაღონ საშოჲ ძეთა ის
ელისათაჲ, მოვიყვანენ იგინი ჩემ
17 რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშ
ძეთა ისრაელისათა კაცითგან მიპირ
ტყუადმდე; დღესა მას, რომელსა მო
სარ ყოველი პირმშოჲ ქუეყანა
ეგუპტისასა, წმიდა ვყვენ იგინი ჩ
და. 18 და მოვიყვანენ ლევიტელნი ყო
ლისა წილ პირმშოსა ისრაელისა
და მივსცენ იგინი მისაცემელად მიც
მულ აჰრონს და ძეთა მისთა შორ
ძეთაგან ისრაელისათა საქმედ საქმე
ძეთა ისრაელისათაჲსა კარავსა წამებ

S: 16 მოიყვანენ.

AK: 10 მოიყვნენ K, მოეყუანნე A. დასხნე K. 11 იყუნენ A. 12 ყო K. 14 ძეთა K. იყუნენ A. 15 საქმესა მას—K. განწმიდნე K. ჩემდა]ჩემ K. 16 ისრაელისათა A. მოვიყუანენ A. 17 იქ-ლისა K. ვყუენ A. 18 მოიყუანენ A. 19 მიცემულ—K. აჰრონს K. შორის ძეთაგან ისრაელისათა—K.

B

ყოველი კრებული ძეთა ისრაელისათა, [10] და მოიყვანნე ლევიტელნი წინაშე უფლისა და დაასხან ძეთა ისრაელისათა ქელი თჳსი ლევიტელთა ზედა. [11] და გამოითხოვდეს აჰრონ ლევიტელთა მეტყუელად წინაშე უფლისა ძეთაგან ისრაელისათა და იყუნენ იგინი მოქმედად საქმისა მის კარვისა უფლისა, [12] ხოლო ლევიტელთა მათ დაასხნენ ქელნი თჳსა ზედა მათ ზუარაკთასა; და ჰყო ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი იგი საკურთხეველად უფლისა, სალხინებელად მათ, [13] და დაადგინნე ლევიტელნი იგი წინაშე უფლისა და წინაშე აჰრონისსა და წინაშე ძეთა მისთა და მისცნე იგინი მათ მიცემულად წინაშე უფლისა, [14] და განაჩინნე ლევიტელნი შორის ძეთაგან ისრაელისათა და იყუნენ ჩემდა. [15] და ამისა შემდგომად შევიდენ ლევიტელნი იგი საქმედ საქმესა მას კარვისა მის წამებისასა და განსწმიდნე და მისცნე იგინი მიცემულად წინაშე უფლისა. [16] რამეთუ მოსაცემელად მოცემულ არიან იგინი ჩემდა შორის ძეთაგან ისრაელისათა: მათ წილ, რომელთა განაღონ საშოჲ პირმშომან ყოველი საშოჲ ძეთა ისრაელისათა, მოვიყუანენ იგინი ჩემდა, [17] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშოჲ ძეთა ისრაელისათა კაცითგან მიპირუტყუამდე; დღესა მას, რომელსა მოვსარ ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა, წმიდა იყუნეს იგინი ჩემდა, [18] და მოვიყუანენ ლევიტელნი ჩემდა ყოველთაგან პირმშოთა ძეთა ისრაელისათა [19] და მივსცენ იგინი მისაცემელად მიცემულ აჰრონს და ძეთა მისთა შორის ძეთა ისრაელისათა საქმედ საქმესა ძეთა ისრაელისათა კარავსა მას წამებისასა და ლხინებად ძეთა ისრაელისათა, და არა-

G

ლი შესაკრებელი ძეთა ისრაელისათაჲ, [10] და მოიყვანნე ლევიტელნი წინაშე უფლისა და დაასხნენ ძეთა ისრაელისათა ჴელნი მათნი ლევიტელთა ზედა. [11] და განაჩინნეს აარონ ლევიტელნი მიცემულად წინაშე უფლისა ძეთაგან ისრაელისათა და იყვნენ ვითარცა მოქმედნი საქმეთა უფლისათანი, [12] ხოლო ლევიტელთა დაასხნენ ჴელნი თჳებსა ზედა ზუარაკთასა; და ჰყო ერთი იგი ცოდვისათჳს და ერთი ყოველად-დასაწუეელად უფლისა, ლხინებისათჳს მათისა, [13] და დაადგინნე ლევიტელნი წინაშე უფლისა და წინაშე აარონისსა და წინაშე ძეთა მისთა და მისცნე იგინი მისაცემელად უფალსა, [14] და განათჳსნე ლევიტელნი შორის ძეთაგან ისრაელისათა და იყვნენ ჩემდა. [15] და ამათსა შემდგომად შევიდენ ლევიტელნი საქმედ საქმეთა კარვისა წამებისათა და წმიდა ჰყვნე იგინი და მისცნე იგინი წინაშე უფლისა. [16] რამეთუ მოსაცემელად მოცემულ არიან ესენი ჩემდა შორის ძეთაგან ისრაელისათა: ნაცვალად განმღებელთა ყოველისა საშოჲსათა პირმშოთა ყოველთა ძეთაგან ისრაელისათა მოვიყვ(v)ანენ ესენი ჩემდად, [17] რამეთუ ჩემი არს ყოველი პირმშოჲ ძეთაგან ისრაელისათა კაცთაჲთგან მისაცხოვართამდე; დღესა, რომელსა დავეც ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, წმიდა ვყვენ იგინი ჩემდად, [18] და მოვიყვანენ ლევიტელნი ყოვლისა წილ პირმშოჲსა ძეთა ისრაელისათაჲსა [19] და მივსცენ ლევიტელნი მისაცემელად მიცემულად აარონს და ძეთა მისთა შორისისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა საქმედ საქმეთა ძეთა ისრაელისათასა კარავსა შინა წამებისასა და ლხინების

B: [10] დაასხას. [11] გამოითხოვს. [12] სალხინებელთა. [13] მისცნეს. [16] მოიყვანენ. [17] იყუნენ. [18] მოვიყუანნე. [19] მიესცნე.

S

სჳა და ლხინებად ძეთა ისრაელისათა, და არავინ იყოს შორის ძეთა ისრაელისათა, რომელი შეეახლებოდის სიწმიდესა მას. 20 და ყვეს მოსე და აჰრონ და ყოველმან კრებულმან ძეთა ისრაელისათამან ლევიტელთა მიმართ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს, ეგრე ყვეს ძეთა ისრაელისათა მათთჳს. 21 და განწმიდნეს ლევიტელნი იგი და განირცხეს სამოსელი მათი, და მისცნა იგინი აჰრონ მიცემულად წინაშე უფლისა, და ლხინება ყო მათთჳს აჰრონ და განწმიდნა იგინი. 22 და ამისსა შემდგომად შევიდეს ლევიტელნი იგი მსახურებად მსახურებასა თჳსსა კარავსა მას წამებისასა წინაშე აჰრონისა და წინაშე ძეთა მისთა. ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს, ეგრეთ ყვეს მათთჳს.

23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 24 ესე არს ლევიტელთათჳს: ოცდახუთისა წლისაჲთგანი და უზეშთაესი შევიდენ მსახურებად კარავსა მას წამებისა, 25 და ერგასის წლითგან გამოდგენ მსახურებისაგან და არღარა იქმოდიან მერმე. 26 და ჰმსახურებდეს ძმაჲ მისი კარავსა მას წამებისასა დაცვად საცავსა მას, ხოლო საქმით არა იქმოდის; ესრეთ უყო ლევიტელთა მათ საცოსა მათსა ზედა.

AK

სჳა ლხინებად [262] ძეთა ისრაელისათა*, და არავინ იყოს შორის ძეთა ისრაელისათა, რომელი შეეახლებოდის სიწმიდესა მას. 20 და ყვეს მოსე და აჰრონ და ყოველმან კრებულმან ძეთა ისრაელისათამან ლევიტელთა მიმართ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს. 21 და განწმიდნეს ლევიტელნი იგი და განირცხეს სამოსელი მათი, და მისცნა იგინი აჰრონ მიცემულად წინაშე უფლისა, და ლხინება ყო მათთჳს და განწმიდნა იგინი. 22 ამისა შემდგომად შევიდეს ლევიტელნი იგი მსახურებად მსახურებასა თჳსსა კარავსა მას წამებისასა წინაშე აჰრონისა და წინაშე ძეთა მისთა. ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს, ეგრეთ ყვეს.

23 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 24 ესე არს ლევიტელთათჳს: ოცდახუთისა წლისათგანი და უზეშთაესი შევიდენ მსახურებად კარავსა მას წამებისასა, 25 და ერგასის წლითგან გამოდგენ მსახურებისაგან და არღარა იქმოდიან მერმე. 26 და ჰმსახურებდეს ძმაჲ მისი კარავსა მას წამებისასა დაცვად საცავსა მას, ხოლო საქმით არა იქმოდის; ესრეთ უყო ლევიტელთა მათ საცოსა მათსა ზედა.

თავი IX

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა მას სინაჲსასა წელსა მას მეორესა, გამოსლვასა მას მათსა ქუეყანით ეგჳპტით, თთუესა მას პირველსა და ჰრქუა: 2 არქუ და ყონ ძეთა ისრაელისათა ვნებაჲ ჟამსა თჳსსა: 3 მეათოთხმეტესა დღესა თთჳსა მის პირველისასა,

1 ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა მას სინასსა წელსა მეორესა, გამოსლვასა [v] მათსა ქუეყანით ეგჳპტით, თთუესა მას პირველსა და ჰრქუა: 2 არქუ, ყონ ძეთა ისრაელისათა ვნებაჲ ჟამსა თჳსსა: 3 მეათოთხმეტესა დღესა თთჳსა მის პირველისასა, მიმწუხრი,

---

S: 21 აჰრონს. 24 შევიდინ. 25 და ერგასის წლითაგანი და ერგასის წლითაგან.

AK: ისრაელისათაჲსა]იᲘᲚ᷄ისათაჲ K. 22 მას—K. ლევიტელთა K. 24 წლისგ᷄ნ K. 26 მსახურებდეს K. ძმა A. დაცვად] დ᷄ K. IX, 1 სინასა K. 2 ყონ—K. ვნებაჲ+ყონ K. 3 თჳსა K.

* აქედან 22-ე მუხლამდე K ხელნაწერს აკლია.

B

ვინ იყოს შორის ძეთა ისრაელისათა, რომელი შეეახლებოდის სიწმიდეთა მათ. [20] და ყუეს მოსე და აჰრონ და ყოველმან კრებულმან ძეთა ისრაელისათამან ლევიტელთა მიმართ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს. ეგრე ყუეს ძეთა ისრაელისათა მათთჳს. [21] და განწმდეს ლევიტელნი იგი და განირცხეს სამოსელი მათი, და მისცნა იგინი აჰრონ მისაცემელად წინაშე უფლისა, და ლხინება ყო მათთჳს აჰრონ და განწმიდნა იგინი. [22] და ამისა შემდგომად შევიდეს ლევიტელნი იგი მსახურებად მსახურებასა თჳსსა კარავსა მას წამებისასა წინაშე აჰრონისა და წინაშე ძეთა მისთა. ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს, ეგრეცა ჰყუეს მათ.

[23] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [24] ესე არს ლევიტელთათჳს: ოცდახუთისა წლისათაგანი და უზეშთაესი შევიდეს მსახურებად კარავსა მას წამებისასა, [25] და ერგასის წლითგანნი გამოდგენ მსახურებისაგან და არღარა იქმოდიან მერმე. [26] და მსახურებდეს ძმაჲ მისი კარავსა მას წამებისასა დაცვად საცავსა მას, საქმით ხოლო არა იქმოდის; ესრეთ უყო ლევიტელთა მათ საცოსა მათსა.

G

ყოფად ძეთათჳს ისრაელისათა, და არა იყოს ძეთა შორის ისრაელისათა, რომელი მიეახლოს ძეთაგანი ისრაელისათაჲ წმიდათა მიმართ. [20] და უყვეს მოსე და აარონ და ყოველმან შესაკრებელმან ძეთა ისრაელისათამან ლევიტელთა, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს. ეგრეთ უყვეს მათ ძეთა ისრაელისათა. [21] და უბიწო იქმნნეს ლევიტელნი და განირცხნეს სამოსელნი მათნი, და მისცნა იგინი მისაცემელად წინაშე უფლისა აარონ და [49] ლხინება ყო მათთჳს აარონ უბიწო ყოფად მათდა. [22] და ამისსა შემდგომად შევიდოდეს ლევიტელნი მსახურებად მსახურებისა მათისა კარავსა შინა წამებისასა წინაშე აარონისსა და წინაშე ძეთა მისთა. (119) ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს ლევიტელთათჳს, ეგრეთ უყვეს მათ.

[23] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [24] ესე არს ლევიტელთაძლითი: ოცდახუთით წლითგან და წამართი შევიდოდის მსახურებად მსახურებასა საქმეთასა კარავსა შინა წამებისასა, [25] და ერგასის წლითგანი განეყენებოდის მსახურებისაგან და არღა მოქმედებდეს მერმე. [26] და ჰმსახურებდეს ძმაჲ მისი კარავსა შინა წამებისასა ცვასა საცავთასა, ხოლო საქმეთა არა იქმოდის; ესრეთ უყო ლევიტელთა საცავთა შინა მათთა.

თავი IX

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს უდაბნოსა მას სინაჲსა წელსა მეორესა, გამოსლვასა მათსა ქუეყანით ეგჳპტით, თუესა მას პირველსა, და ჰრქუა: [2] არქუ და ყონ ძეთა ისრაელისათა ენება ჟამსა მას: [3] მეათორმეტესა დღესა თჳსა პირველისასა, მიმწუხრი, ყონ იგი ჟამი-

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ უდაბნოსა სინაჲსასა მეორესა წელსა გამოსლვისა მათისასა ქუეყანით ეგჳპტით, თთუესა პირველსა, მეტყუელი: [2] არქუ და ჰყოფდენ ძენი ისრაელისანი პასექსა ჟამსა მისსა: [3] მეათოთხმეტესა [დღესა] თთჳსა პირველისასა, მიმწუხრი, ყონ

B: [21] იგინი 1°]იგი. [25] წლითგანნი. [26] იქმოდით.
G: IX, [3] პირველისა Gb.

S

მიმწუხრი, ყონ იგი ჟამისაებრ და შჯულისა მისისა, შეტყუებისაებრ მისისა ყონ იგი. 4 და ეტყოდა უფალი ძეთა ისრაელისათა ყოფად ვნებისა. 5 დასაბამსა მეათოთხმეტესა დღესა თთჳსა მის პირველისასა უდაბნოსა მას სინაჲსასა ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრეთ ყოველ ძეთა ისრაელისათა.

6 და მოვიდეს კაცნი იგი, რომელნი იყვნეს არაწმიდა სულითა კაცისაჲთა და ვერ ეძლო ყოფად ვნებისა მას დღესა შინა, და მოვიდეს წინაშე მოსესა და აჰრონისსა მას დღესა 7 და ჰრქუეს მათ კაცთა მათ: ჩუენ არაწმიდა ვართ სულითა კაცისაჲთა, ნუ დააკლებთ შეწირვად მსხუერპლსა უფლისასა ჟამსა თჳსსა შორის ძეთა ისრაელისათა. 8 და ჰრქუა მათ მოსე: დეგით მანდა და ვისმინო, რაჲ-ძი ბრძანოს უფალმან თქუენთჳს. 9 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 10 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ: კაცი, რომელი იყოს არაწმიდა სულითა კაცისაჲთა, გინა თუ შორსა გზასა იყოს, თქუენგანი, ნათესავთა შორის თქუენთა, და ყოს ვნებაჲ უფლისაჲ; 11 თთუესა მას მეორესა, მეათოთხმეტესა დღესა, მიმწუხრი, ყონ იგი, უცომოსა თანა ველისყრდელითა ჭამონ იგი, 12 და არა დაუტეონ მისგანი განთიადმდე და ძუალი არა განტეხონ მისგანი, შჯულისა მისებრ ვნებისა ყონ იგი. 13 და კაცი, რომელი წმიდა იყოს და გზასა შორსა არა იყოს და დააკლოს ყოფად ვნებაჲ, მოიკოცოს სული იგი შორის ერისა თჳსისა, რამეთუ მსხუერპლი უფლისა არა შეწირა, ჟამსა თჳსსა ცოდვაჲ მოიღოს კაცმან მან. 14 უკუეთუ მოვიდეს მწირი ქუეყანასა თქუენსა და ყოს ვნებაჲ უფლისაჲ შჯულისა მისებრ ვნებისა.

AK

ყონ იგი ჟამისაებრ და შჯულისა მისისა, შეტყუებისაებრ მისისა ყონ იგი. 4 და ეტყოდა უფალი ძეთა ისრაელისათა ყოფად ვნებისა. 5 დასაბამსა მეათოთხმეტისა დღისა თთჳსა მის პირველისასა უდაბნოსა სინასასა ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრეთ ყოველ ძეთა ისრაელისათა.

6 და მოვიდეს კაცნი იგი, რომელნი იყვნეს არაწმიდა სულითა კაცისათა და ვერ ეძლო ყოფად ვნებისა მას დღეს შინა, და მოვიდეს წინაშე მოსესა და აჰრონისა მას დღესა 7 და ჰრქუეს მას: ჩუენ არაწმიდა ვართ სულითა კაცისათა. ნუ დააკლებთ შეწირვად მსხუერპლსა უფლისასა ჟამსა თჳსსა შორის ძეთა ისრაელისათა. 8 და ჰრქუა მათ მოსე: დეგით მანდა და ვისმინო, რაჲ-ძი ბრძანოს უფალმან თქუენთჳს. 9 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 10 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: კაცი, რომელი იყოს არაწმიდა სულითა კაცისათა, გინა თუ შორსა გზასა იყოს, თქუენგანი, ნათესავთა შორის თქუენთა, [263] და ყოს ვნებაჲ უფლისაჲ; 11 თთუესა მეორესა, მეათორმეტესა დღესა, მიმწუხრი, ყონ იგი, უცომოსა თანა ველისყრდელითა ჭამონ იგი, 12 არა დაუტეონ მისგანი განთიადადმდე და ძუალი არა განტეხონ მისგანი, შჯულისა მისებრ ვნებისა ყონ იგი. 13 და კაცი, რომელი წმიდა იყოს და გზასა შორსა არა იყოს და დააკლოს ყოფად ვნებაჲ, აღიკოცოს სული იგი შორის ერისა თჳსისა, რამეთუ მსხუერპლი უფლისა არა შეწირა, ჟამსა თჳსსა ცოდვაჲ მოიღოს კაცმან მან. 14 უკუეთუ მოვიდეს მწირი ქუეყანასა თქუენსა და ყოს ვნებაჲ უფლისაჲ შჯულისა მისებრ ვნე-

---

S: IX, 3შეტყუებისაებრ]მეტყუელებისაებრ. 5 დასაბამისა. 8 რაჲ- ძი]რაჲ მათ. 10 კაცი bis.
AK: სჯულისა K. მეათოთხმეტესა დღესა K. თჳსა K. ყუჱს A. 6 იყუნეს A. მას დღესა—K. 7 ჟამსა თჳსსა—K. 11 თთჳსა A. 12 განთიადმდე A. სჯულისა K. 13 არა 1°]წარსრულ K. არა 2°+და არა K.

B

საებრ და შჯულისა მის, შეტყუებისაებრ მისისა ყონ იგი ჟამისაებრ. 4 და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა ყოფად ვნებისა. 5 დასაბამსა მეათოთხმეტესა დღესა თჳსა მის პირველისასა უდაბნოსა მას სინასა ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრე ყვეს ძეთა ისრაელისათა.

6 და მოვიდეს კაცნი, რომელნი იყუნეს არაწმიდა სულითა კაცისათა და ვერ ეძლო ყოფად ვნებისა მას დღესა შინა, და მოვიდეს წინაშე მოსესა და აჰრონისა მას დღესა, 7 და ჰრქუეს კაცთა მათ მისა მიმართ: ჩუენ არაწმიდა ვართ სულითა კაცისათა. ნუ დააკლებთ შეწირვად მსხუერპლსა უფლისასა ჟამსა თჳსსა შორის ძეთა ისრაელისათა. 8 და ჰრქუა მათ მოსე: დეგით მანდა და ვისმინოთ, რაჲ-ძი ბრძანოს თქუენთჳს უფალმან. 9 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 10 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ: კაცად-კაცადი, რომელი იყოს არაწმიდა სულითა კაცისათა, გინა თუ შორსა გზასა იყოს, თქუენგანი, ნათესავთა [შორის] თქუენთა, და ყოს ვნებაჲ უფლისაჲ; 11 თუესა მას მეორესა, მეათოთხმეტესა დღესა, მწუხრი, ყონ იგი, უცომოთა და მდოგჯთა ჭამონ იგი, 12 და არა დაუტეონ იგი მისგანი განთიადამდე და ძუალი არა განტეხონ მისგანი, შჯულისაებრ ვნებისა ყონ იგი. 13 და კაცი, რომელი წმიდა იყოს და გზასა შორს [არა] იყოს და დააკლოს ვნება იგი ყოფად, მოიკოცოს სული იგი შორის ერისა თჳსისა, რამეთუ მსხუერპლი უფლისა არა შეწირა, ჟამსა თჳსსა ცოდვა მოიღოს კაცმან მან. 14 უკუეთუ მოვიდეს მწირი ქუეყანასა თქუენსა და ყოს ვნება უფლისაჲ შჯულისა მისებრ

G

იგი ჟამსა მისსა შჯულთაებრ მისთა, თანა-შეტყუებისაებრ მისისა ჰყონ იგი. 4 და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა ყოფად პასექისა. 5 დაწყებასა მეათოთხმეტისა დღისა თთჳსა მის პირველისასა უდაბნოსა სინაჲსასა ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრეთ ყვეს ძეთა ისრაელი(ν)სათა.

6 და მოვიდეს კაცნი, რომელნი იყუნეს არაწმიდა სულითა მათითა და ვერ ეძლო ყოფაჲ პასექისაჲ მას დღესა შინა, და მოვიდეს [ν] წინაშე მოსესსა და აარონისსა მას დღესა შინა, 7 და თქუეს კაცთა მათ მათდა მიმართ: ჩუენ არაწმიდა ვართ სულითა კაცისაჲთა. ნუუკუე დავაკლდებით შეწირვად ძღუენსა უფლისა ჟამსა (120) მისსა ძეთა შორის ისრაელისათა? 8 და თქუა მათდა მიმართ მოსე: დეგით მანდა და ვისმინო, რაჲ-ჰი ბრძანოს უფალმან თქუენთჳს. 9 და ეტყოდა უფალი მოსეს, მეტყუელი: 10 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: კაცი-კაცი, რომელი იქმნეს არაწმიდა სულითა კაცისაჲთა ანუ გზასა შინა შორსა, ანუ თქუენ შორის, ანუ ნათესავთა შორის თქუენთა, და ყოს (ν) პასქაჲ უფლისაჲ; 11 თთუესა მეორესა, მეათოთხმეტესა დღესა, მიმწუხრი ყონ იგი, უცომოჲსა და ველისყრდელისა თანა ჭამონ იგი, 12 არა დაუტეონ მისგანი განთიად და ძუალი არა შემუსრონ მისგან, შჯულისაებრ პასექისა ყონ იგი. 13 და კაცი-კაცი, რომელიცა წმიდა იყოს და გზასა გრძელსა არა იყოს და დააკლდეს ყოფად პასექისა, მოისპოს სული იგი ერისაგან მისისა, რამეთუ ძღუენი უფლისა არა შეწირა, ჟამსა თჳსსა ცოდვაჲ მისი მიიღოს კაცმან მან. 14 ხოლო უკუეთუ მოსლვით მოვიდეს თქუენდა მომართ მწირი ქუეყანასა თქუენსა და ყოს პასექი უფლი-

B: 10 ნათესავსა. 11 უცომოთა და მდოგჯთა]უცოჲოთი მდოგჯთა და. 12 ძუალი+არა დაუტეონ იგი მისგანი და.

S

მსგავსად ბრძანებისა მისისა ყოს იგი, შჯული ერთი იყავნ თქუენი — მწირისაჲ და მსოფლელისა მის ქუეყანისაჲ.

15 დღესა მას, რომელსა აღემართა კარავი იგი, დაფარა ღრუბელმან კარავი იგი, სახლი წამებისაჲ, და მწუხრად-მწუხრად არნ კარაესა მას ზედა, ვითარცა ხილვაჲ ცეცხლისაჲ ვიდრე განთიადამდე. 16 ესრეთ იყო მარადის: ღრუბელი ჰფარვიდა მას დღისი და ხილვაჲ იგი ცეცხლისაჲ — ღამე. 17 და რაჟამს აღიმაღლის ღრუბელმან კარვისა მისგან, ამისა შემდგომად წარიტრნიან ძენი ისრაელისანი და ადგილსა მას, რომელსა დადგის ღრუბელი იგი, მუნ დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა. 18 ბრძანებითა უფლისაჲთა დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა და ბრძანებითა უფლისაჲთა აღიძრნიან; (19) ყოველთა დღეთა, რაოდენთა აგრილობნ ღრუბელი კარავსა მას ზედა, დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა; 19 და ოდეს დაადგრის ღრუბელი იგი მრავალ დღე, დაიცვიან საცოჲ იგი ღმრთისა[ჲ] და არა აღიძრნიან. 20 და იყოს, ოდეს აგრილობნ ღრუბელი დღეთა მათ რიცხჳთ კარავსა მას ზედა, სიტყჳთა უფლისაჲთა დაიბანაკიან და სიტყჳთა უფლისაჲთა აღიძრნიან. 21 და არნ, ოდეს დგან ღრუბელი იგი მწუხრითგან და ვიდრე განთიადმდე, (22) და უკუეთუ აღვიდის ღრუბელი იგი განთიად, იტრნიან; დღისი გინა ღამე, ოდეს წარვიდის ღრუბელი იგი, წარიტრნიან. 22 უკუეთუ თთუეთა დღეთამდე განმრავლდის ღრუბელი იგი და აგრილობნ მას ზედა, დაადგრიან ძენი ისრაელისანი და არა იტრნიან, 23 რამეთუ ბრძანებითა უფლისაჲთა იტრვოდეს და საცოსა უფლისასა იმარხვიდეს ბრძანებითა უფლისათა, კელითა მოსესითა.

AK

ბისა, მსგავსად ბრძანებისა მისისა ყოს იგი, შჯული ერთი იყავნ თქუენი — მწირისა და მსოფლელისაჲ მის ქუეყანისა.

15 დღესა მას, რომელსა აღემართა კარავი იგი, დაფარა ღრუბელმან კარავი იგი, სახლი წამებისა, და მწუხრად-მწუხრად არნ მას ზედა, ვითარცა ხილვაჲ ცეცხლისა ვიდრე განთიადმდე. 16 ესრეთ იყო მარადის: ღრუბელი ჰფარვიდა მას დღისი და ხილვაჲ იგი ცეცხლისა — ღამე. 17 და რაჟამს აღიმაღლის ღრუბელმან კარვისა მისგან, წარიტრნიან ძენი ისრაელისანი და ადგილსა მას, რომელსა [v] დადგის ღრუბელი იგი, მუნ დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა. 18 ბრძანებითა უფლისაჲთა ... და ყოველთა დღეთა, რაოდენთა აგრილობნ ღრუბელი კარავსა მას, დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა; 19 და რაჟამს დაადგრის ღრუბელი იგი მრავალ დღე, დაიცვიან საცო იგი ღმრთისაჲ და არა აღიძრნიან. 20 და იყოს, რაჟამს აგრილობნ ღრუბელი დღეთა მათ რიცხჳთ კარავსა მას ზედა, სიტყჳთა უფლისაჲთა დაიბანაკიან და სიტყჳთა უფლისაჲთა აღიძრნიან. 21 და არნ, ოდეს დგან ღრუბელი იგი მწუხრითგან ვიდრე განთიადმდე, უკუეთუ აღვიდის ღრუბელი იგი განთიად, იტრნიან; დღისი გინა ღამე, რაჟამს წარვიდის ღრუბელი იგი, წარიძრნიან. 22 უკუეთუ თთუეთა დღეთამდე განმრავლდის ღრუბელი იგი და აგრილობნ მას ზედა, დაადგრიან ძენი ისრაელისანი და არა იტრნიან, 23 რამეთუ ბრძანებითა უფლისაჲთა იტრნიან და საცოსა უფლისასა იმარხვიდეს სიტყჳთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა.

S: 14 მსოფლელისაჲ. 15 არიან. 21 აღვიდეს.

AK: 15 კარავი... მას ზედა]დღისი და მწუხრად არიან მას შინა K. ხილვა A. 16 ფარვიდა K. ხილვა A. წარიტრიან K. 19 რაჟამს—K. მრავალ—K. 22 განმრავლდეს A.

B

ვნებისა, მსგავსად ბრძანებისა მისისა, ეგრეთ ყოს იგი, შჯული ერთი იყავნ თქუენი — მწირისა და სოფლელისა მის ჭეუყანისა.

15 დღესა მას, რომელსა აღემართა კარავი, და დაფარა ღრუბელმან კარავი იგი, სახლი წამებისა, და მწუხრად-- მწუხრად არნ კარავსა მას ზედა ვითარცა ხილვა ცეცხლისა ვიდრე განთიადამდე. 16 ესრეთ იყო მარადის: ღრუბელი ფარვიდა მას დღისი და ხილვა იგი ცეცხლისა — ღამე. 17 რაჟამს აღიმაღლის ღრუბელმან მან კარვისა მისგან, ამისა შემდგომად წარიტრნიან ძენი ისრაელისანი და ადგილსა მას, რომელსა დადგის ღრუბელი იგი, მუნ დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა. 18 ბრძანებითა უფლისაჲთა აღიძრნიან ძენი ისრაელისანი და ბრძანებითა უფლისათა აღიძროდენ(!); ყოველთა დღეთა, რაოდენთა აგრილობს ღრუბელი იგი კარავსა მას ზედა, დაიბანაკიან ძეთა ისრაელისათა; 19 და ოდეს დადგეს ღრუბელი იგი კარავსა ზედა მრავალ დღე, დაიცუან ძეთა ისრაელისათა საცო იგი უფლისაჲ და არა აღიძრნიან. 20 და იყო, ოდეს აგრილობს ღრუბელი დღეთა მათ რიცხუთა კარავსა ზედა, სიტყუთა უფლისაჲთა დაიბანაკიან და სიტყუთა უფლისაჲთა აღიძრნიან. 21 და არნ, ოდეს დგან ღრუბელი იგი მწუხრითგან ვიდრე განთიადამდე, და უკეთუ აღვიდის ღრუბელი იგი განთიად, აღიძროდიან; დღისი გინა ღამე, ოდეს წარვიდის ღრუბელი იგი, წარიტრნიან. 22 უკეთუ თუეთა დღეთამდე განმრავლდის ღრუბელი იგი და აგრილობს მას ზედა, დაადგრიან ძენი ისრაელისანი და არა აღიძროდიან, 23 რამეთუ ბრძანებითა უფლისაჲთა აღიძროდეს და საცოსა უფლისაჲსა იმარხვიდეს ბრანებითა უფლისაჲთა და ჴელითა მოსესითა.

G

საჲ შჯულისაებრ პასექისა და განწესებისაებრ მისისა, ეგრეთ ყოს იგი, შჯული ერთი იყოს თქუენი — მწირისაჲ და მსოფლელ[50]ისა მის ჭეუყანისაჲ.

15 და დღესა, რომელსა აღემართა კარავი, დაფარა ღრუბელმან კარავი, სახლი წამებისაჲ, და მიმწუხრი იყო კარავსა ზედა სა(121)ხე ცეცხლისაჲ ვიდრე განთიადმდე. 16 ესრეთ იქმნებოდა მარადის: ღრუბელმან დაფარის იგი დღისი და საბემან ცეცხლისამან — ღამე. 17 და რაჟამს ამაღლდის ღრუბელი კარვისაგან, და ამის შემდგომად იტრნიან ძენი ისრაელისანი, და ადგილსა, რომელსა დადგის ღრუბელი, მუნ დაიბანაკებენ ძენი ისრაელისანი. 18 ბრძანებითა უფლისაჲთა იტრვოდეს... ყოველთა დღეთა, რომელთა აგრილობდის ღრუბელი კარავსა ზედა, დაბანაკებულ იყვნიან ძენი ისრაელისანი; 19 და რაჟამს დაადგრის ღრუბელი დღეთა მრავალთა, დასცვიდიან ძენი ისრაელისანი საცავსა ღმრთისასა და არა იტრნიან: 20 და იყვის, ოდეს ჰფარვიდის ღრუბელი დღეთა რიცხუსა კარავსა ზედა უფლისასა, დაბანაკებულ იყვნიან და ბრძანებითა უფლისაჲთა იტრნიან. 21 და არნ, ოდეს დგან ღრუბელი მწუხრითგან ვიდრე განთიადმდე, და ამაღლდის ღრუბელი განთი(v)ად და იტრნიან; დღისი ანუ ღამე, და უკუეთუ ამაღლდის ღრუბელი, იტრნიან დღისი (!) 22 ანუ დღეთა თჯსათა განმრავლდის ღრუბელი მაგრილობელად მისსა, დაბანაკებულ იყვნიან, 23 რამეთუ ბრძანებითა უფლისაჲთა იტრვოდეს, საცავსა უფლისასა სცვიდეს ბრძანებითა უფლისაჲთა, ჴელითა მოსესითა.

B: 17 წარიტრნეს. 19 დაიცუნ ძენი ისრაელისანი. აღძრნიან. 21 აღიძროდენ. 22 ზედა+და.

თავი X

S

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] იქმნენ თავისა შენისა ორნი ნესტუნი, ჴედილნი ვეცხლისანი ჰქმნე ოგინი და იყვნენ შენდა მოწოდებად კრებულისა და ტრვად ბანაკისა. [3] და დაჰბერო მით და შემოკრბეს ყოველი კრებული კარად კარვისა საწამებელისა. [4] უკუეთუ ერთსა დაჰბერო, მოვიდოდიან შენდა მთავარნი იგი, წინამძღუარნი ისრაელისანი. [5] და დაჰბეროთ საუწყებელად და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს მზის აღმოსავალით; [6] და დაჰბეროთ საუწყებელსა მას მეორესა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ჩრდილოჲთ; და დაჰბერეთ საუწყებელითა მესამითა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ზღუთ კერძო; და დაჰბეროთ საუწყებელსა მას მეოთხესა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ბღუარით; და საუწყებელსა დაჰბეროდიან ტრვასა მას მათსა. [7] და რაჟამს შეჰკრიბოთ კრებული, დაჰბეროთ და ნუ საუწყებელად. [8] და ძეთა აჰრონისთა, მღდელთა, დაჰბეროდიან ნესტუებითა მით. და იყოს იგი თქუენდა შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შორის თქუენთა. [9] უკუეთუ განხჳდეთ ბრძოლად მტერთა მათ თქუენთა ქუეყანასა მას თქუენსა და აუწყოდით ნესტუებითა მით, და მოიკსენნეთ წინაშე უფლისა და განერნეთ მტერთაგან თქუენთა. [10] და დღეთა სიხარულისა თქუენისათა და დღესასწაულთა და თთჳსთავთა თქუენთა დაჰბერით ნესტუებითა მით მსხუერპლთა თქუენთა ზედა და შესაწირავთა ცხორებისა თქუ-

AK

[1] ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] იქმნენ თავისა შენისა ორნი ნესტუნი, ჴედილნი ვეცხლისანი, და იყვნენ შენდა მოწოდებად კრებულისა და ტრვად [264] ბანაკისა. [3] დაჰბერო მით და შემოკრბეს ყოველი კრებული კარად კარვისა საწამებელისა. [4] უკუეთუ ერთსა დაჰბერო, მოვიდოდიან შენდა მთავარნი იგი, წინამძღუარნი ისრაელისანი. [5] და დაჰბეროთ საუწყებელად და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს მზის აღმოსავალით; [6] და დაჰბეროთ საუწყებელსა მას მეორესა და იტრას ბანაკი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ჩრდილოთ; და დაჰბერეთ საუწყებელითა მესამითა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ზღუთ კერძო; და დაჰბერეთ საუწყებელსა მეოთხესა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ბღუარით*; და საუწყებელსა დაჰბეროდიან ტრვასა მათსა. [7] და რაჟამს შეჰკრიბოთ კრებული, დაჰბერით და ნუ საუწყებელად. [8] და ძეთა აჰრონისთა, მღდელთა, დაჰბეროდიან ნესტუებითა მით, და იყოს იგი თქუენდა შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის თქუენსა. [9] უკუეთუ გარდახჳდეთ ბრძოლად მტერთა თქუენთა ქუეყანასა თქუენსა და აუწყოდით ნესტუებითა მით, და მოიკსენნეთ წინაშე უფლისა, განერნეთ მტერთაგან თქუენთა. [10] და დღეთა სიხარულისა თქუენისათა, დღესასწაულთა და თთჳსთავთა თქუენთა დაჰბერით ნესტუებითა მით მსხუერპლთა თქუენთა ზედა და შესაწირავთა ცხორებისა თქუენისათა, და იყოს თქუ-

---

S: X, [3] დაჰბეროს. [10] დღესა.

AK: X, [2] იყუნენ A· მოწოდებაჲ A. კრებულისაჲ K. [4] დაჰბეროს A. [5] აღმოსაულით K. [6] დაბეროო K. ბანაკი 1°—K. დაჰბერეთ 1° 2°]დაბეროთ K. საუწყებლითა K. [9] გარდახჳდეთ]გარდახთ AK.

* აქედან მე-9 მუხლამდე (ჩათჳლით) აკლია K ხელნაწერს.

თავი X

B

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 იქმნენ თავისა შენისა ორნი ნესტუნი, ჭედილნი ვეცხლისანი, და იყუნენ შენდა მოწოდებად კრებულისა და ტრვად ბანაკისა. 3 და დაჰბეროო მითა და შემოკრბეს ყოველი კრებული კარად კარვისა საწამებელისა. 4 უკუეთუ ერთსა დაჰბეროთ, მოვიდოდიან შენდა ყოველნი მთავარნი, წინამძღუარნი ისრაელისანი. 5 და დაჰბეროთ საუწყებელად და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს მზისა აღმოსავალით; 6 და დაჰბეროთ საუწყებელსა მას მეორესა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს სამხრით; დაჰბეროთ საუწყებელითა მესამითა და იტრას ბანაკი იგი, რომელი დაბანაკებულ იყოს ჩრდილოთ; და საუწყებელსა დაჰბერონ ტრვასა მათსა. 7 და რაჟამს შეჰკრიბოთ კრებული, დაჰბერეთ და ნუ საუწყებელად. 8 და ძეთა აჰრონისთა, მღდელთა, დაჰბერონ ნესტუებითა მით, და იყოს იგი თქუენდა მჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შორის თქუენთა. 9 უკუეთუ განხედეთ ბრძოლად მტერთა თქუენთა ქუეყანასა მას თქუენსა და აუწყებდით ნესტუებითა მით, და მოიკსენნეთ წინაშე უფლისა და განერნეთ მტერთაგან თქუენთა. 10 და დღეთა სიხარულისა თქუენისათა და დღესასწაულთა და თუსთაგთა თქუენთა დაჰბეროთ ნესტუებითა მით ყოველად-დასაწველსა ზედა მსხუერპლთა თქუენთა ზედა, და იყოს

G

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 იქმნენ თავისა შენისად ორნი ნესტუნი, [v] ვე(122)ცხლისანი დაჭედილნი ჰქმნნე იგინი და იყვნენ შენდა მოსაწოდებელ შესაკრებელისა და აღსატრველ ბანაკთა. 3 და დაჰნესტუვიდე მათ მიერ და შემოკრბებოდის ყოველი შესაკრებელი კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა. 4 ხოლო უკუეთუ ერთითა დაჰნესტოთ, მოვიდოდენ შენდა ყოველნი მთავარნი, ათასისთავნი ისრაელისანი. 5 და დაჰნესტოთ შესასწავებელი და იტრნენ ბანაკნი, დაბანაკებულნი აღმოსავალად მიმართ; 6 და დაჰნესტოთ შესასწავებელი მეორე და იტრნენ ბანაკნი დაბანაკებულნი სამხრად მიმართ; და დაჰბეროთ შესასწავებელი მესამე და იტრნენ ბანაკნი დაბანაკებულნი ზღუთ; და დაჰნესტოთ შესასწავებელი მეოთხე და იტრნენ ბანაკნი დაბანაკებულნი ჩრდილოდ მიმართ; შესასწავებელ(v)სა დაჰნესტუვიდენ აღტრვასა შინა მათსა. 7 და ოდეს შეჰკრებდეთ შესაკრებელსა, დაჰნესტუვიდეთ და არა შესასწავებელსა. 8 და ძენი აარონისნი, მღდელნი, ჰნესტუვიდენ ნესტუთა, და[51]იყოს თქუენდა მჯულ საუკუნო ნათესავთა შინა თქუენთა. 9 ხოლო (123) უკუეთუ შეხვდეთ ბრძოლად ქუეყანასა თქუენსა წინაალმდგომთა მიმართ წინადამდგომთა თქუენთა და დაჰნესტოთ ნესტუთა, და მოჯსენებულ იქმნნეთ წინაშე უფლისა და განერნეთ მტერთაგან თქუენთა. 10 და დღეთა სიხარულისა თქუენისათა დაჰნესტოდით ნესტუთა ყოვლად-დასაწუველთა ზედა და მსხუერპლთა ზედა მაცხოვარებისა

B: X, 2 ორი. ბანაკისა+და ტურვად. 3 დაბეროს. კარვად. 4 ყოველი. 5 ტურვასა.
G: X, 2 იქმნენ]ქმნენ Ga.

S

ენისათა, და იყოს თქუენდა მოსაჯსენებელ წინაშე ღმრთისა თქუენისა, რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი.

11 და იყო, წელსა მას მეორესა და თთუესა მეორესა, ოცსა თთჳსასა აღიმაღლა ღრუბელმან კარვისა მისგან წამებისა, 12 და წარიტრნეს ძენი ისრაელისანი კარვითურთ მათით უდაბნოჲსა მისგან სინაჲსა და დადგა ღრუბელი იგი უდაბნოსა მას ფარანისასა. 13 და იტრნეს პირველად სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა. 14 და იტრა განწესებული ბანაკი ძეთა იუდაჲსთაჲ ძალითურთ მათით, და ერსა მას ზედა მათსა ნაასონ, ძე ამინადაბისი, 15 და ერსა ზედა ტოჰმისა ძეთა ისაქარისთასა ნათანაელ, ძე სოგარისი, 16 და ერსა ზედა ტოჰმისა ძეთა ზაბულონისთასა ელიაბ, ძე ქერონისი. 17 და დაჰსნენ კარავი იგი და იტრნენ ძენი გეთსონისნი და ძენი მერარისნი და აღიღონ კარავი იგი. 18 და წარიძრა განწესებული იგი ბანაკი ძეთა რუბენისთაჲ ძალითურთ მათით, და ერსა მას ზედა ელისურ, ძე სედეორისი, 19 და ერსა მას ზედა ნათესავისა (19) ძეთა სჳმეონისთა სალამიელ, ძე სურისადაჲსი, 20 და ერსა ზედა ნათესავისა ძეთა გადისთასა ელისაფან, ძე რაგუელისი. 21 და იტრნენ ძენი კაათისნი და აღიღონ სიწმიდე იგი და აღმართონ კარავი იგი ვიდრე მისლვად მათამდე. 22 და იტრას განწესებული ბანაკი ეფრემისი, და ერსა მას ზედა მათსა ელისამა, ძე სემიუდისი, 23 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა მანასესთასა გამალიელ, ძე ფადასურისი, 24 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა ბენიამისთასა აბიდან, ძე გედეონისი. 25 და იტრას განწესებული ბანაკი ძეთა დანისთაჲ

AK

ენდა მოსაჯსენებელ წინაშე ღმრთისა თქუენისა, რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი.

11 და იყო, წელსა მეორესა და თთუესა მეორესა, ოცსა თთჳსასა აღიმაღლა ღრუბელმან კარვისა მისგან წამებისა, 12 და წარიტრნეს ძენი ისრაელისანი კარვითურთ უდაბნოსა მისგან სინასა და დადგა ღრუბელი იგი უდაბნოსა მას ფარანისასა. 13 და იტრნეს [v] პირველად სიტყუთა უფლისაჲთა, კელითა მოსესითა. 14 და იტრა განწესებული ბანაკი ძეთა იუდაჲსთა ძალითურთ მათით, და ერსა მას ზედა მათსა იყო ნასონ, ძე ამინადაბისი, 15 და ერსა მას ზედა ტომისა ძეთა ისაქარისთა ნათანაელ, ძე სოგრისი, 16 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა ზაბულონისთასა ელიაბ, ძე ქელონისი. 17 და დაჰჴსნენ კარავი იგი და იტრნენ ძენი გეთსონისნი და ძენი მერარისნი და აღიღონ კარავი იგი. 18 და წარიძრა განწესებული ბანაკი ძეთა რუბენისთა ძალითურთ მათით, და იყო ერსა მას ზედა მათსა ელისურ, ძე სედეურისი, 19 და ერსა ზედა ნათესავისა ძეთა სჳმეონისთასა სალამიელ, ძე სურისადაჲსი, 20 და ერსა ზედა ნათესავისა ძეთა გადისთასა ელისაფან, ძე რაგოელისი. 21 და იტრნენ ძენი კაათისნი და აღიღონ სიწმიდე იგი და აღმართონ კარავი იგი ვიდრე მისლვადმდე მათა. 22 და იტრას განწესებული ბანაკი ეფრემისი*...

S: 16 ზაბულონისთაჲ. 21 მათთამდე.

AK: 12 მისგან—A. 14 იყო]იყუნეს AK. ამინადაბისაჲ K. 15 ნათაელ K. სოგორისა K. 16 ტომისა—K. ზაბულონისათა K. 17 დაჰსნენ K. 18 სედიურისი K. 19 სჳმეონისთა K. 21 იტრნეს A. ვიდრე—K. მათა]მათდა A. 22 იტრნეს AK. ეფრემისი+ელისამა ძე იუდასი K.

* აქედან XII თავის მე-9 მუხლამდე (ჩათვლით) აკლია AK ნუსხებს.

B

მოსაჴსენებელ თქუენდა წინაშე ღმრთისა თქუენისა, რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი.

11 და იყო, წელსა მეორესა და თუესა მეორესა და თავსა ოცსა თჳსასა აღიმაღლა ღრუბელმან მან კარვისა მისგან წამებისა, 12 და წარიტრნეს ძენი ისრაელისანი კარვითურთ მათით უდაბნოსა მისგან სინასა და დადგა ღრუბელი იგი უდაბნოსა მას ფარანისასა. 13 და იტრნეს პირველად სიტყუთა უფლისაჲთა, ჴელითა მოსესითა. 14 და იტრა განწესებული ბანაკი ძეთა იუდასთა პირველ ძალითურთ მათით, და ერსა მას მათსა ზედა ნასუნ, ძე ამინადაბისი, 15 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა ისაქარისთა ნათანაელ, ძე სოგორისი, 16 და ერსა ზედა ტომისა [ძეთა] ზაბულონისთა ელიაბ, ძე ჭერონისი. 17 და დაჰჴსნენ კარავი მისი და იტრნენ ძენი გეთონისნი და ძენი მერარისნი და აღძრან კარავი იგი. 18 და წარიძრა განწესებული იგი ბანაკი [ძეთა] რუბენისთა ძალითურთ მათით, და ერსა მას ზედა ელისურ, ძე სედიორისი, 19 ერსა ზედა ნათესავისა ძეთა სჳმეონისთა სალამიელ, ძე სურისადისი, 20 და ერსა ზედა ნათესავისა ძეთა გადისთა ელისაფან, ძე რაგოელისი. 21 და იტრნენ ძენი კაათისნი და აღიღონ სიწმიდე იგი და აღმართონ კარავი იგი ვიდრე მისლვად მათდამდე. 22 იტრას განწესებული ბანაკი ეფრემისი, და ერსა მას მისსა ზედა ელისამ, ძე სემიუდისი, 23 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა მანასესთასა გამალელ, ძე ფადისურისი, 24 და ერსა ზედა ტომისა ძეთა ბენიამენისთა აბიდან, ძე გედეონისი. 25 და იტრას განწესებული ბანაკი ძეთა დანისთა შემდგომად ყოველთა ბანაკთა

G

თქუენისათა, და იყოს თქუენდა აღსაჴსენებელ წინაშე ღმრთისა თქუენისა, მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი.

11 და იყო, წელსა მეორესა, თთუესა მეორესა, ოცსა თთჳსასა და აღვიდა ღრუბელი კარვისაგან წამებისა, 12 და იტრნეს ძენი ისრაელისანი განმზადებულებასა თანა მათსა უდაბნოჲთ სინაჲთ და დადგა ღრუბელი უდაბნოსა ფარანისასა. 13 და იტრნეს პირველნი ჴმითა უფლისაჲთა, ჴელითა მოსესითა. 14 და იტრა განწყობილი ბანაკისა ძეთა იუდაჲსთაჲ პირველნი ძალისა თანა მათისა, და ძალსა ზედა მათსა ნაასონ, (v) ძე ამინადაბისი, 15 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა ისახარისთასა ნათანაილ, ძე სოღარისი, 16 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა ზაბულონისთასა ელიაბ, ძე აჲლონისი. 17 და დაჰჴსნეს კარავი და აღიტრნეს ძენი გეთსონისნი და ძენი მერარისნი და აღიღეს კარავი. 18 და იტრა განწყობილი ბანაკისა ძეთა რუბენისთაჲ ძალისა თანა მათისა, და ძალსა ზედა მათსა ელისურ, ძე სედიურისი, 19 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა სჳმეონისთასა სალამაილ, ძე სურისადაისი, 20 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა გადისთასა ელისაფ რაგუილისი. 21 და იტრნეს ძენი კაათისნი და აღიხუნეს წმიდანი და დაადგინეს კარავი ვიდრემდის მიიწინენ. 22 და იტრა განწყობილი ბანაკისა ძეთა ეფრემისთაჲ ძალისა თანა მათისა, და ძალსა ზედა მათსა ელისამა, [v]ძე სემიუდისი, 23 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა მანასესთასა გამალიილ, ძე ფადასსურისი, 24 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა ბენიამენისთ(124)ასა აბიდან, ძე გედეონისი. 25 და იტრნეს განწყობილი ძეთა დანისთაჲ უკუანაჲსკნელნი ყოველთა ბანაკთანი

B: 16 ტომსა. 17 აღიძრნენ. 18 სედიორი.
G: 22 ემიუდისი Gb.

S AK

შემდგომად ყოველთა ბანაკთა ძალითურთ მათით, და ერსა მას ზედა აჭიეზერ, ძე ამინადაბისი, 26 და ერსა მას ზედა ტოჰმისა ასერიმთასა ფაგელ, ძე ექრანისი, 27 და ტომსა მას ზედა ძეთა ნეფთალემისთჳსა აჭირე, ძე ენანისი: 28 ესე ბანაკი ძეთა ისრაელისათაჲ, რიცხუნი წარიძრნეს ძალითურთ მათით.

29 და ჰრქუა მოსე იუბაბას, ძესა რაგუელისსა, მადიამელსა, სიმამრსა მოსესსა: წარვიძრვით ჩუენ ადგილსა მას, რომელი მრქუა ჩუენ უფალმან: ესე მიგცე თქუენ. აწ მოვედ ჩუენ თანა და კეთილი გიყოთ შენ, რამეთუ უფალმან თქუა კეთილი ისრაელისათჳს. 30 და მან ჰრქუა მას: არა მივიდე, არამედ ქუეყანად ჩემდა და ნათესავისა ჩემისა წარვიდე. 31 და ჰრქუა მას მოსე: ნუ დამიტეებ ჩუენ, ვინაჲთგან იყავ ჩუენ თანა უდაბნოსა ამას, და იყო ჩუენ შორის მოხუცებულად. 32 და უკუეთუ მოხჳდე ჩუენ თანა, იყოს, კეთილი იგი, რაოდენი კეთილი გჳყოს ჩუენ უფალმან, შენცა კეთილ გიყოთ. და მან არა ინება.

33 და წარიძრნეს იგინი მთისაგან უფლისა გზასა სამისა დღისასა, და კიდობანი იგი უფლისა წინა ვიდოდა უწინარეს მათსა გზასა სამისა დღისასა (34) განსჱილვად მათთჳს განსასუენებელისა. 34 (35) და იყო, რაჟამს წარიძრვოდა კიდობანი, და თქუა მოსე: აღდეგ, უფალო, და განიბნინენ ყოველნი მტერნი შენნი და ივლტოდედ ყოველნი მოძულენი შენნი პირისა შენისაგან! 35 (36) და დადგრომასა თქუა: მოაქციე, უფალო, ათასეული და ბევრეული ისრაელსა შორის! 36 და ღრუბელი იგი აგრილობდა მათ ზედა დღისი ტრვასა მას შთსა ბანაკით.

S: 29 მოსესა.

B

ძალითურთ მათით, და ერსა ზედა აქეზერ, ძე ამისადასი, 26 და ერსა მას ზედა ტომისა ასერისთასა ფაგელ, ძე ექრანისი, 27 და ძალითურთ ტომისა მის ზედა ძეთა ნეფთალემისთა აქიერ, ძე ენანისი. 28 ესე ბანაკი ძეთა ისრაელისათა, რომელნი წარიძრნეს ძალითურთ მათით.

29 და ჰრქუა მოსე იობაბელს, ძესა რაგოელისსა, სიმამრსა თჳსსა: წარვიძრვით ჩუენ ადგილისა ამის, რომელ მრქუა ჩუენ უფალმან: ესე მიგცე თქუენ. აწ მოვედ ჩუენ თანა და კეთილი გიყოთ შენ, რამეთუ უფალმან თქუა კეთილი ისრაელთათჳს. 30 და მან ჰრქუა: არა მოვიდე, არამედ ქუეყანად ჩემდა და ნათესავად ჩემდა წარვიდე. 31 და ჰრქუა მას: ნუ დამიტეევებ ჩუენ, ვინათგან იყავ ჩუენ თანა უდაბნოსა ამას, იყო ჩუენ შორის მოხუცებულად. 32 და უკეთუ მოხჳდე ჩუენ თანა, იყოს, კეთილი იგი, რაოდენი კეთილი გუყოს უფალმან ჩუენ, კეთილი გიყოთ შენ.

33 და წარიძრნეს იგინი მთისაგან უფლისა გზასა სამისა დღისასა და კიდობანი იგი უფლისაჲ წინა უძღოდა უწინარეს მათსა გზასა სამისა დღისასა განხილვად მათთჳს განსასუენებელისა. 34 და იყო, რაჟამს წარვიდოდა კიდობანი იგი, თქუა მოსე: აღდეგ, უფალო, და განაბნიენ მტერნი შენნი, ივლტოდედ ყოველნი მოძულენი შენნი პირისაგან შენისა! 35 და დადგომასა კიდობნისასა თქუა: მოაქციე, უფალო, ათასეული და ბევრეული ისრაელისა! 36 და ღრუბელი იგი უფლისაჲ აგრილობდა მათ ზედა დღისი დღესა მას ტრვასა მას მათსა ბანაკით.

G

ძალისა თანა მათისა, და ძალსა ზედა მათსა აქიეზერ, ძე [ა]მისადაისი, 26 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა ასირისთასა ფალაილ, ძე ეხრანისი, 27 და ძალსა ზედა ტომისა ძეთა ნეფთალიმისთასა აქირე, ძე ენანისი. 28 ესე არიან მკედრობანი ძეთა ისრაელისათანი და იტრნეს ძალისა თანა მათისა.

29 და ჰრქუა მოსე იობაბს, ძესა რაგუილისსა, მადიამელსა, სიმამრსა მოსესსა: წარვიტრვით ჩუენ ადგილსა, რომელი თქუა უფალმან: ესე მიგცე თქუენ. მოვედ ჩუენ თანა. და ქველ გიყოთ შენ, რამეთუ უფალმან თქუნა კეთილნი ისრაელისათჳს. 30 და მან თქუა მისსა მიმართ: არა ვიდოდი, არამედ ქუეყანად ჩემდა და ნათესავად ჩემდა. 31 და ჰრქუა: ნუ დამიტეევებ ჩუენ, ვინაჲთგან იყავ ჩუენ თანა უდაბნოსა ზედა, და იყო ჩუენ შორის მოხუცებულ. 32 და იყოს, უკუეთუ მოხჳდე ჩუენ თანა, და იყვნენ, კეთილნი იგი, რაოდენითაცა კეთილი (v) მიყოს ჩუენ უფალმან, და ქველ გიყოთ შენ.

33 და წარიტრნეს მთით უფლისაჲთ გზასა სამისა დღისასა, და კიდობანი აღთქუმისა უფლისაჲ წინა ვიდოდა უწინარეს მათსა გზასა სამთა დღეთასა მომსტურობად მათთჳს განსასუენებელისა. 34 და იყო, ტრვასა მას კიდობნისასა და თქუა მოსე: აღდეგ, უფალო, და განიბნინედ მტერნი შენნი და ივლტოდედ ყოველნი მოძულენი შენნი! 35 და დადგომასა თქუა: მოა(125)ქციე, უფალო, ათასეულთა ჴომართ და ბევრეულთა ისრაელსა შორის! 36 [52] და ღრუბელი იყო მაჩრდილობელ მათ ზედა დღისი ტრვასა მათსა ბანაკისაგან.

B: 27 მის]მ-ს. 29 მრჰქუა. 31 იყავნ. 33 გზასა სამისა]გზისა მის. 34 თქუნ.
G: 31 უდაბნოს Ga. იყოს Ga.

თავი XI

S AK

1 და ერი იგი დრტჳნვიდა ბოროტად წინაშე უფლისა, და ესმა უფალსა და განრისხნა გულისწყრომით. და აღატყდა ცეცხლი მათ შორის უფლისა მიერ და შეჰამა რაოდენიმე ბანაკისაჲ მის. 2 და ღაღად-ყო ერმან მან მოსესა მიმართ; და ილოცა მოსე უფლისა მიმართ და დასცხრა ცეცხლი იგი. 3 და ეწოდა ადგილსა მას „ცეცხლით მოწუა", რამეთუ მუნ აღატყდა მათ შორის ცეცხლი უფლისა მიერ.

4 და ერსა მას უცხოსა, რომელი გამოვიდა ისრაელისა თანა, გულმან უთქუა გულისთქმაჲ, დასხდა და ტიროდა და ძენი ისრაელისანიცა მათ თანა და იტყოდეს: ვინ მცეს ჩუენ კორცი და ვჭამოთ? 5 რამეთუ მოვიჯსენეთ ჩუენ თევზი იგი, რომელსა ვჭამდით ჩუენ ეგჳპტეს უსასყიდლოდ, და ნესუსა და მელსაპეპონსა და პრასასა და ხახუსა და ნიორსა. 6 აწ ესერა სული ჩუენი დამდნარ არს, გარნა მანანასა ამას ხოლო თუალნი ჩუენნი მსტუარ არიან. 7 ხოლო მანანაჲ იყო, ვითარცა თესლი ქინძისაჲ, სპეტაკ, და ხილვაჲ მისი, ვითარცა ხილვაჲ მყინვარისაჲ. 8 და განვიდის ერი იგი, შეკრიბის და დაფქვიან ფქვილითა და მოგალიან ფილითა და შეაგბიან იგი ქოთნითა და შეჭმნიან ყურბეულად. და იყო გემოჲ მისი, ვითარცა გემოჲ რჩეულისა ზეთისაჲ. 9 და რაჟამს გარდამოჴდის ცუარი ბანაკსა მას ზედა, გარდამოჴდის მანანაჲცა იგი მას თანა. 10 და ესმა მოსეს ტირილი იგი მათი, ტომად-ტომადისა მათისაჲ, თითოეულთაჲ წინაშე კარსა კარვისა თჳსისა, და ტიროდეს. განრისხდა გულისწყრომით უფალი ფრიად და წინაშე მოსესაცა იყო ესე ბოროტ. 11 და ჰრქუა მოსე უფალსა: რაჲსათჳს ბოროტი უყავ

S: 5 მელაპეპონსა. 6 ფილთა. შეგბიან. 10 მოსესაცა]მოსეცა.

თავი XI

B

1 და ერი იგი დრტჳნვიდა ბოროტად წინაშე უფლისა, და ესმა უფალსა და განრისხნა გულისწყრომითა. და აღატყდა ცეცხლი მათთჳს უფლისა მიერ და შეჭამა რაოდენიმე ბანაკისა მის. 2 და ღაღად-ყო ერმან მოსეს მიმართ; და ილოცა მოსე უფლისა მიმართ და დაჰცხრა ცეცხლი იგი. 3 და ეწოდა ადგილსა მას „ცეცხლითა მოწუვაჲ“, რამეთუ მუნ აღატყდა ცეცხლი მათთჳს უფლისა მიერ.

4 და ერსა უცხოსა, რომელი გამოვიდა ისრაელისა თანა, გულმან უთქუა გულისთქმა, დასხდეს და ტიროდეს ძენი ისრაელისანიცა მათ თანაჳე და ჲტყოდეს: ვინ მცეს ჩუენ ჶორცი ღა ვჭამოთ? 5 რამეთუ მოვიჴსენეთ ჩუენ თევზი იგი, რომელსა ვსჭამდით ჩუენ ეგჳპტეს ჴსასყიდლოთ, და ხილსა — ნესუსა და მელსაპეპონსა და პრასასა და ხახუსა და ნიორსა. 6 და აწ ესერა სულნი ჩუენნი დამდნარ არიან, გარნა მანანასა ამას ხოლო თუალნი ჩუენნი მსტუარ არიან. 7 ხოლო მანანა იგი იყო ვითარცა ქინძის თესლი და სპეტაკ, და ხილვა მისი, ვითარცა ხილვა მყინვარისა. 8 და განვიდის ერი იგი და შეკრიბის, დაფქჳან მფქველითა და მოგლიან ფილითა და შეაგბიან იგი ქოთნითა და შექმნიან ყუერბ[ე]ულად. და იყო გემო მისი, ვითარცა გემოჲ რჩეულისა ზეთისა. 9 და რაჟამს გარდამოჴდის ცუარი ბანაკსა მას ზედა, გარდამოჴდის მანანაცა იგი მის თანა. 10 და ესმა მოსეს ტირილი იგი მათი, ტომად-ტომადისა მათისა, თჳთეულთა წინაშე კარვისა თჳსისა, და ტიროდეს. განრისხნა გულისწყრომითა უფალი ფრიად და წინაშე მოსესაცა იყო ესე ბოროტი. 11 და ჰრქუა მოსე უფალსა: რაჲსათჳს ბო-

G

1 და იყო ერი მდრტჳნავ ბოროტად წინაშე უფლისა, და ესმა უფალსა და გულმწყრალ იქმნა რისხვით. და აღატყდა მათ შორის ცეცხლი უფლისა მიერ და შეჭამა კერძოჲ რაჲმე ბანაკისაჲ. 2 და ღაღატ-ყო ერმან მოსეს მიმართ; და მოსე ილოცა უფლისა მიმართ და დაჰცხრა ცეცხლი. 3 და ეწოდა სახელი ადგილისაჲ მის "მრაცეცხლეა“, რამეთუ აღატყდა მათ შორის ცეცხლი უფლისა მიერ.

4 და აღრეულსა მათ თანა გულმან უთქუა გულისთქუმაჲ და დასხდეს და ტიროდეს, და ძენი ისრაელისანიცა ტიროდეს და იტყოდეს: ვინ მაჭამოს ჩუენ ჶორცი? 5 მოვიჴსენენით თევზნი, რომელთა ვჭამდით ეგჳპტეს მედად, და აჭურსა და ნესუსა და პრასასა და ხახუსა და ნიორსა. 6 ხოლო აწ სული ჩუენი დადნების, არარაჲს გარ(ν)ნა მანანაჲსა მიმართ ხოლო თუალნი ჩუენნი. 7 ხოლო მანანაჲ იყო, ვითარცა თესლი ქინძისაჲ, და ხილვაჲ მისი, ვითარცა ხილვაჲ მყინვრისაჲ. 8 მიმოჰვლიდა ერი და შეჰკრებდა და დაჰფქვიდეს მას წისქჳლითა და მოჰგლიდეს ფილითა, შეაგბობდეს მას ქოთნითა და იქმოდეს მას ყუერბეულებად. და იყო სიჰამე მისი, ვითარცა გემოჲ, ვითარცა გამორჩეულისა ზეთისაჲ. 9 და ოდეს გარდამოვალნ ცუარი ბანაკსა ზედა ღამე, გარდამოვიდის მანანაცა მას ზედა. 10 და ესმა მოსეს მტირალთაჲ მათ ერობისაებრ მათისა, თითოეულისაჲ კარსა ზედა თჳსსა, და გულმწყრალ იქმნა რისხვით უფალი ფრიად და წინაშე მოსესაცა იყო ბოროტ. 11 [ν] და თქუა მოსე უფლისა მიმართ: რაჲსათჳს განაბო-

---

B: XI, 1 დრტჳნიდა. 2 მულაპეპონსა. 6 მსტარ. 8 დაფქჳან. ქოთნითა] ონითა. გემოჲ+ფქვილსა.

S

მსახურსა შენსა? და რაჲსათჳს არა ვპოვე მადლი წინაშე შენსა და დამდევ სიმძაფრე ერისაჲ ამის ჩემ ზედა? 12 ნუუკუე მე მუცლად-ვიღე ყოველი ესე ერი, ანუ მე ვშვენ ესენი, რამეთუ მეტყჳ მე: შთაისხენ ეგენი წიაღსა შენსა, ვითარცა აღიქჳს დედამძუძემან მწოვარი ჩჩჳლი, და შეიყვანენ იგინი ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ეფუცე მამათა მათთა? 13 ვინაჲ ვსცე მე ჴორცი ყოველსა ამას ერსა? რამეთუ ტირან ჩემდამო და მეტყჳან: მეც ჩუენ ჴორცი და ვჭამოთ. 14 ვერ ძალ-მიც მე მარტოსა ტჳრთად ერი ესე, რამეთუ მძიმე არს ჩემდა სიტყუაჲ ესე. 15 უკუეთუ ესრეთ მიყოფ მე, მომკლა მე მოკლვით, უკუეთუ ვპოვე მე მადლი და წყალობაჲ შენ წინაშე, რაჲთა არა ვიხილო ძჳრი ჩემი. 16 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: შეიკრიბენ მე სამეოცდაათნი კაცნი მოხუცებულთაგან ისრაელისათა, რომელნი შენ იცნი, ვითარმედ ესენი არიან მოხუცებულნი ერისანი და მწიგნობარნი მათნი, და მოიყვანენ იგინი კარვად წამებისა, დადგენ მუნ შენ თანა, 17 და მოვიღო სულისა მისგან, რომელ არს შენ თანა, და მივსცე მათ ზედა, და შეგეწეოდიან შენ ზედა-მოსლვასა მას ერისასა, და არა გეტჳრთოს შენ მარტოსა. 18 და ერსა არქუ: განწმიდენით ხვალისა და ჰამეთ ჴორცი, რამეთუ სტიროდით წინაშე უფლისა და იტყოდით: ვინ მაჭამოს ჩუენ ჴორცი? რამეთუ უმჯობე იყო ყოფაჲ ჩუენი ეგჳპტეს. და მოგცეს თქუენ უფალმან ჴორცი ჭამად და ჰჭამდეთ. 19 არა დღე ერთ, არცა ორ დღე, არცა ხუთ დღე, არცა ათ დღე, არცა ოც დღე, 20 არამედ ვიდრე თუესა დღეთასა ჰჭამდეთ, ვიდრემდე წარმოკდეს ცხჳრით თქუენით და გექმნეს თქუენ ნავღელ, რამეთუ ურჩ ექმნენით უფალსა, რომელი არს თქუენ შორის,

AK

B

როტი უყავ მსახურსა შენსა? და რაჲსათჳს არა ვპოვე მადლი წინაშე შენსა და დასდევ სიმძაფრე ერისა ამის ჩემ ზედა? 12 ნუუკუე მე მუცლად-ვიღეა ყოველი ესე ერი, ანუ მე ვშუენ ესენი, რამეთუ მეტყჳ მე: შთაისხენ ეგენი წიალთა შენთა, ვითარცა აღიჭჳს დედამძუძემან მწოვარი ჩჩჳლი, და შეიყვანენ ეგენი ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ვეფუცე მამათა მათთა? 13 ვითა ვსცე ჴე კორცი ყოველსა ამას ერსა? რამეთუ ტირიან ჩემდამო და მეტყჳან: მომეც ჩუენ კორცი და ვჭამოთ. 14 ვერ ძალ-მიც მე მარტოსა ტჳრთად ერი ესე, რამეთუ მძიმე არს ჩემდა სიტყუა ესე. 15 უკუეთუ ესრეთ მიყოფ მე, მომკალ მე მოკლვითა, უკეთუ ვპოვე მე მადლი და წყალობა შენ წინაშე, რაჲთა არა ვიხილო ძჳრი ჩემი. 16 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: შემომიკრიბენ მე სამეოცდაათნი კაცნი მოხუცებულთაგან ისრაელისათა, რომელნი შენ იცნი, ვითარმედ ესენი არიან მოხუცებულნი ერისანი და მწიგნობარნი მათნი, მოიყვანენ იგინი კარვად წამებისა და დადგენ იგინი მუნ შენ თანა, 17 და მოვიღო მე სულისა მისგან, რომელ არს შენ თანა, და მივსცე და გარდამოვიდე და ვეტყოდე მუნ შენ თანა მათ და შეგეწეოდიან შენ ზედა-მოსლვასა მას ერისასა, არა გეტჳრთოს შენ მარტოსა. 18 და ერსა არქუ: განიწმიდენით ხვალისა, ჰამეთ კორცი, რამეთუ სტიროდეთ წინაშე უფლისა და იტყოდეთ: ვინ მაჭამოს ჩუენ კორცი? რამეთუ უმჯობეს იყო ყოფაჲ ჩუენი ეგჳპტეს. და მოგცეს თქუენ უფალმან კორცი ჰამად და შეშჰამდეთ კორცსა. 19 არა დღე ერთ ჰამად იყოთ, არცა ორ დღე, არცა ხუთ დღე, ანუ ათ დღე, არცა ოც დღე, 20 არამედ თჳთეულსა დღესა შჰამდეთ, ვიდრემდის წარმოჰკდეს ცხჳრით თქუენით და გექმნეს

G

როტე მსახური შენი? და რად არა ვპოე მადლი წინაშე შენსა დადებად რისხვაჲ ერისაჲ ამის ჩემ ზედა? 12 ნუ მე მუცლად ვიღეა ყოველი ესე ერი, ანუ მე ვშუენ იგინი, (126) რამეთუ მეტყჳ მე: აღიხუენ იგინი წიაღსა შენსა, ვითარცა აღიჭჳს მგრკჳნველმან მწოარი ქუეყანად მიმართ, რომლისა ვეფუცე მამათა მათთა? 13 ვინაჲ ჩემდა კორცი საცემელად ყოვლისა ამის ერისა? რამეთუ ტირან ჩემ ზედა, მეტყუელნი: გუეც ჩუენ კორცი, რაჲთა ვჭამოთ. 14 ვერ ძალ-მიც მე მხოლოსა ტჳრთად ერი ესე. რამეთუ ფიცხელ არს ჩემდა სიტყუაჲ ესე. 15 და უკუეთუ ესრეთ მიყოფ მე, მომაკუდინე მე მოკლვით, უკუეთუ ვპოვე წყალობაჲ შენ მიერ, რაჲთა არა ვიხილო განბოროტებაჲ ჩემი.

16 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: შემიკრიბენ მე სამეოცდაათნი მამაკაცნი მოხუცებულთაგან ისრაელისათა, რომელნი შენ მაგან უწყნი, ვითარმედ იგინი არიან მოხუცებულნი ერისანი და მწიგნობარნი მათნი, და მოიყვანენ იგინი კარვად წამებისად და დადგენ ჴუნ შენ თანა, 17 და გარდამოვიდე და ვიტყოდი მუნ შენ თანა, და მოვიღო სულისაგან, რომელ არს შენ ზედა, და მივსცე მათ ზედა და შეგეწეოდიან შენ თანა-მომართებასა მას ერისასა, და არა გეტჳრთნენ იგინი შენ მარტოსა. 18 და ერსა ჰრქუა: უბიწო იქმნენით ხვალისა და ჰამეთ კორცი, რამეთუ სტიროდეთ წინაშე უფლისა, მეტყუელნი: ვინ მაჭამოს ჩუენ კორცი? რამეთუ კეთილ იყო ჩუენდა ეგჳპტეს შინა. და მოგცეს თქუენ უფალმან კორცი ჰამად. 19 ...არცა ორთა, (v) არცა ხუთთა დღეთა, არცა ათთა დღეთა, არცა ოცთა დღეთა, 20 ვიდრე თთჳსა დღეთამდე შჰამდეთ, ვიდრემდის გამოჰკდეს პინჩთაგან თქუ-

S AK

რამეთუ სტიროდეთ წინაშე მისსა და იტყოდეთ: რაჲსათჳს იყო გამოსლვაჲ ჩუენი ქუეყანით ეგჳპტით? 21 და ჰრქუა მოსე უფალსა: ექუსას ათასი არს მკჳრცხლი ერი ესე, რომელსა ვარ მე მათ ზედა, და შენ იტყჳ: ჴორცი ვსცე მათ და ჭამდენ ვიდრე თთუეთა დღეთამდე? 22 ნუ ცხოვარი და ზროხაჲ დაუკლნიენა მათ და კმა-ეყოს მათ? ანუ ყოველნი თევზნი ზღჳსანი შეკრბენ და ეყოს მათ? 23 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ჴელი უფლისა ვერმე-ე კმა-ეყოსა მათ? აწვე ეგერა სცნა, მო-რაჲ-იწიოსა სიტყუაჲ ჩემი ანუ არა? 24 და გამოვიდა მოსე და ეტყოდა ერსა სიტყუასა მას უფლისასა, და შეკრიბა სამეოცდაათი კაცი მოხუცებულთაგან ერისათა და დაადგინნა იგინი გარემო კარავსა მას. 25 და გარდამოჴდა უფალი ღრუბლითა და ეტყოდა მოსეს. და მოიღო უფალმან სულისა მისგან, რომელი იყო მის ზედა, და მიჰფინა იგი სამეოცდაათთა მათ კაცთა ზედა მოხუცებულთა. და ვითარცა განისუენა სულმან მან მათ ზედა, და წინაწარმეტყუელებდეს ბანაკსა მათსა შინა და არღარა შეეძინნეს. 26 და დაშთეს ორნი კაცნი ბანაკსა მას შინა: სახელი ერთისაჲ ელდად და სახელი მეორისაჲ მის მოლდად. და განისუენა სულმან მან მათ ზედა. და ესენი იყვნეს აღწერილთა მათგანნი და არა მოვიდეს კარვად (27) და წინაწარმეტყუელებდეს ბანაკსა მას შინა. 27 და მორბიოდა ჰაბუკი ერთი და უთხრა მოსეს და ჰრქუა მას: ელდად და მოლდად წინაწარმეტყუელებენ ბანაკსა შინა. 28 მიუგო ისო, ძემან ნაესმან, წინაშემდგომელმან მოსესმან რჩეულმან, და ჰრქუა:

S: 28 ჰჳა.

B

თქუენ ნაღუელ, რამეთუ ურჩ ექმნენით უფალსა, რომელ არს თქუენ შორის, რამეთუ სტიროდეთ წინაშე მისსა და იტყოდეთ: რასათჳს იყო გამოსვლა ჩუენი ქუეყანით ეგჳპტით? 21 და ჰრქუა მოსე: ექუსას ათას არს მკჳრცხლი ერი ესე, რომლისა ვარ მე მათ ზედა, და შენ იტყჳ: ჴორცი ვსცე მათ ჭამად და ჭამდენ ვიდრე თუეთა დღეთამდე? 22 ნუ ცხოვარი და ზროხა დაუკლნეა მათ და კმა-ეყოს? ანუ ყოველნი თევზნი ზღჳსანი შეჰკრიბნე და ეყოს მათ? 23 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ჴელი უფლისაჲ ვერ კმა-ეყოს მათ? აწვე ეგერა სცნა, მო-ძი-იწიოს რაჲ სიტყუა ჩემი ანუ არა. 24 და გამოვიდა მოსე და ეტყოდა ერსა მას სიტყუასა მას უფლისასა, და შეჰკრიბა სამეოცდაათი კაცი მოხუცებულთაგან და დაადგინნა იგინი გარემოს კარვისა მის. 25 და გარდამოჴდა უფალი ღრუბლითა და იტყოდა მათდა მიმართ. და მოიღო სულისა მისგან, რომელი იყო მის ზედა, და მიჰფინა იგი სამეოცდაათთა კაცთა ზედა მოხუცებულთა. და ვითარ განისუენა სულმან მან მათ ზედა, და წინაწარმეტყუელებდეს მათ შინა და არღარა შეეძინნეს. 26 და დაშთეს ორნი კაცნი ბანაკსა მას შინა: სახელი ერთისა მის ელდად და მეორისა მის მოლდად. და განისუენა სულმან მან მათ ზედა. და ესენი იყვნეს აღწერილთა მათგანნი და არა მოვიდეს კარვად და წინაწარმეტყუელებდეს ბანაკსა მას შინა. 27 მორბიოდა ჰაბუკი ერთი და უთხრა მოსეს და ჰრქუა მას და ეტყოდა: ელდად და მოლდად წინაწარმეტყუელებენ ბანაკსა შინა. 28 მიუგო ისუ, ძემან ნავესმან, რჩეულმან წინაშემდგომელმან მოსესმან, და ჰრქუა: უფალო ჩემო მოსე, დააბრკოლენ იგი-

G

ენთა და იყავნ თქუენდა ნაჳღელ, რამეთუ ურწმუნო ექმნენით უფალსა, რომელი არს თქუენ შორის და სტიროდეთ წინაშე მისსა, მეტყუელნი: რად ჩუენდა გამოსლვაჲ ეგჳპტით? 21 და თქუა მოსე: ექუსაჲსთა ათასეულთა მკჳრცხლთაჲ არს ერი, რომელთა ვარ მე მათ შორის, და შენ სთქუ: ჴორცი მივსცე მათ და ჭამდენ თთჳსა დღეთა? 22 ნუ ცხოვარნი და ზროხანი დაეკლნენა მათ და კმა-ეყუნენ მათ? ანუ ყოველი თევზი ზღჳსაჲ შეკრბეს მათთჳს და კმა-ეყოს მათ? 23 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: ნუ ჴელი უფლისაჲ არა კმა-ეყოსა? ეგერა სცნა, უკუეთუ მიგეწიფოს სიტყუაჲ ჩემი ანუ არა. 24 და გამოვიდა მოსე და თქუნა ერისა მიმართ სიტყუანი ესე, და შეკრიბნა სამეოცდაათნი მამაკაცნი მოხუცებულთაგან ერისათა და დაადგინნა იგინი გარემოჲს კარვისა. 25 და გარდამოვიდა უფალი ღრუბლითა და იტყოდა უფალი მისსა მიმართ. და მოიღო სულისაგან, რომელი იყო მის ზედა, და დადვა სამეოცდაათთა (129)* კაცთა ზედა მოხუცებულთა. და ვითარცა [54]** განისუენა მათ ზედა სულმან, და წინაჲსწარმეტყუელებდეს, ხოლო არღა შესძინეს მერმეცა. 26 (v) და დაშთეს ორნი კაცნი ბანაკსა შინა: სახელი ერთისაჲ ელდად და სახელი მეორისაჲ მოდად. და განისუენა მათ ზედა სულმან. და იგინი იყვნეს აღწერილთაგანნი და არა მოვიდეს კარვად და წინაჲსწარმეტყუელებდეს ბანაკსა შინა. 27 [v] და მიმსრბოლმან ჰაბუკმან მიუთხრა მო(130)სეს და თქუა, მეტყუელმან: ელდად და მოდად წინაჲსწარმეტყუელებენ ბანაკსა შინა. 28 მიუგო ისო ნავესმან, წინაშემდგომმან მოსესმან, რჩეულმან მისმან, და ჰრქუა: უფა-

B: 22 კმაჲ-. 23 კმაჲ-. 25 ეტყოდა.

G: 26 და იგინი იყვნეს აღწერილთაგანნი—Ga.

* 127r—128v-ზე კიმენური ტექსტი არ არის. ** 53 rv-ზე კიმენური ტექსტი არ არის.

S AK

უფალო მოსე, დააბრკოლენ იგინი.
და ჰრქუა მას მოსე: და შენცა მეშურობ მე? და ვინ მომცეს ყოველი ესე ერი წინაწარმეტყუელად, რაჟამს მოსცეს უფალმან სული მისი მათ ზედა? [30] ხოლო წარვიდა მოსე და ბანაკი მისი უწინარეს ისრაელთასა. [31] და გამოვიდა სული უფლისა და გამოიღო მწყერმეკირი ზღჳთ და დადვა იგი ბანაკსა მას დღისა ერთისაგანსა ამიერ და იმიერ გარემო ბანაკსა მას, ვითარ ორ წყართა ქუეყანასა ზედა. [32] და აღდგა ერი იგი მას დღესა დღე ყოველ და ღამე ყოველ და დღე ყოველ ხვალისაგან და შეკრიბეს მწყერმეკირი იგი; რომელმან მცირედ შეიკრიბა, — ათ კოროს, რომელ არს სამას გრივ, და დაწყჳდეს და განაჴმეს ჴმელად გარეშე ბანაკსა მას. [33] და ჴორცი იგი იყოლა პირსა შინა მათსა და არღა მოკლებულ იყო, და უფალი განრისხნა ერსა მას ზედა და მოსრა ერი იგი წყლულებითა დიდითა ფრიად. [34] (34) და ეწოდა ადგილსა მას „საფლავებ გულისთქმისა“, რამეთუ მუნ დაჰფლეს ერი იგი გულისთქმელი.
[35] (34) და „სამარით გულისთქმით“(!) წარიძრა ერი იგი ასეროთდ, და იყო ერი იგი ასეროთს.

თავი XII

[1] და იტყოდეს მარიამ და აჰრონ [ძჳრსა] მოსეს ზედა დედაკაცისა მისთჳს ჰინდოჲსა, რამეთუ ცოლი ჰინდოჲ მოიყვანა. [2] და თქუეს: მოსეს ხოლო ნუ ეტყოდაა უფალი? ანუ ჩუენ არა გუეტყოდა? და ესმა ესე უფალსა. [3] და კაცი მოსე მშჳდ იყო ფრიად უფროს ყოველთა კაცთა, რომელნი არიან ქუეყანასა ზედა. [4] და ჰრქუა უფალმან მეყსეულად მოსეს და აჰრონს და მარიამს:

S: [31] დღის. [34] გულისთქმისაჲ.

B

ნი. [29] და ჰრქუა მას მოსე: შენცა მშურობმეა? და ვინ მომცეს მე ყოველი ესე ერი უფლისაჲ წინაწარმეტყუელად, რაჟამს მოსცეს უფალმან სული მისი მათ ზედა? [30] და მოვიდა მოსე ბანაკსა შინა, თჳთ და მოხუცებულნი ისრაელისანი. [31] და სული უფლისაჲ მოვიდა და გამოიღო მწყერმარჯილი ზღჳთ და დადეა იგი ბანაკსა მას დღისა ერთისა გზასა ამიერ და იმიერ, გარემო ბანაკსა მას, ვითარ ორ წყართა ქუეყანასა ზედა. [32] და აღდგა ერი იგი მას დღესა დღე ყოველ და ღამე ყოველ, დღე ყოველ ხუალისაგან და შეკრიბეს მწყერმარჯილი; რომელმან მცირედ შეკრიბა — ათ კოროს, რომელ არს სამასი გრიჳი, და დასწყჳდეს იგი და განჰკმეს კმელად გარეშე ბანაკსა მას. [33] და ჴორცი იგი იყოლა კბილთა შინა მათსა და პირველ არა მოკლებულ იყო, და უფალი განრისხნა ფრიად ერსა მას ზედა და მოსრა ერი იგი წყლულებითა დიდითა ფრიად. [34] და ეწოდა სახელი ადგილსა მას „საფლავებ გულისთქმისა“, რამეთუ მუნ დაჰფლეს ერი იგი გულისმთქმელი.

[35] და „სამარით გულისთქმით“(!) წარიძრა ერი იგი ასეროთად, და იყო ერი იგი ასეროთს.

G

ლო მოსე, დააყენენ იგინი. [29] და ჰრქუა მას მოსე: ნუ ჰმეშურობა შენ ჩემდად? და ვინ მომცეს ყოველი ერი უფლისა წინაჲსწარმეტყუელად, რაჟამს მისცეს უფალმან სული თჳსი მათ ზედა? [30] და წარვიდა მოსე ბანაკად, იგი და მოხუცებულნი ერისანი. [31] და გამოვიდა სულისა მიერ და გამოაწიაღა მწყერმარჯილი ზღჳთ და მიჰფინა ბან(v)აკსა ზედა, გზასა დღისასა ამიერ და გზასა დღისასა იმიერ, გარემოჲს ბანაკისა, ვითარ ორ წყართა ქუეყანისაგან. [32] და აღდგა ერი ყოველსა დღესა და ყოველსა ღამესა და ყოველსა დღესა ხვალისაგან და შეკრიბეს მწყერმარჯილი; მცირედი-სამან — ათი კოროსი, და განაჭმნის თავთა თჳსთათჳს განაჭმობნი გარემოჲს ბანაკისა. [33] და ჴორცი ჯერეთ იყოლა კბილთა ქუეშე (131) მათთა პირველ ვიდრე მოკლებისა, და უფალი განრისხნა ერსა ზედა და დასცა უფალმან ერსა წყლულებაჲ დიდი ფრიად. [34] და ეწოდა სახელი ადგილისაჲ მის „სამარე გულისთქუმისაჲ“, რამეთუ მუნ დაჰფლეს ერი გულისმთქუმელი.

[35] და „სამარებისაგან გულისთქუმისა“ წარიტრა ერი იგი ასიროთდ, და იყო ერი ასიროთს.

თავი XII

[1] და იტყოდეს მარიამ და აჰრონ [ძჳრსა] მოსეს ზედა დედაკაცისა მისთჳს ჰინდოსა, რომელი შეირთო მოსე, რამეთუ ცოლი ჰინდო მოიყვანა. [2] და თქუეს: მოსეს ხოლო ნუ ეტყოდა უფალი? ანუ ჩუენ არა გუეტყოდაა? და ესმა უფალსა. [3] და მოსე კაცი მშჳდი იყო უფროს ყოველთა კაცთასა, რომელნი არიან ქუეყანასა ზედა. [4] და ჰრქუა უფალმან მეყსეულად მოსეს და აჰრონს და მარიამს: გამოვედით თქუენ

[1] და იტყოდეს მარიამ და აარონ ძჳრსა მოსეს ზედა (v) დედაკაცისათჳს ეთიოპისა, რომელი მიიყვა[55]ნა მოსე, რამეთუ ცოლი ეთიოპელი მიიყვანა; [2] ნუ მოსეს მარტოსა ეზრახა უფალი? არა ჩუენცა გუეზრახაა? და ესმა უფალსა. [3] და კაცი მოსე მშჳდ იყო ფრიად უფროჲს ყოველთა კაცთა, მყოფთა ქუეყანასა ზედა. [4] (132) და თქუა უფალმან მეყსეულად მოსეს მიმართ და აარონისსა და მარიამისსა: [v] გამოვე-

B: [30] თჳთ]თ˘ქთ. [32] ათ კოროს]იგი აჰკუროს. XII, [1] ეტყოდეს]ეტყოდა.

S

გამოვედით თქუენ სამნივე გარეშე კარვად საწამებელისა. და გამოვიდეს სამნივე იგი კარვად საწამებელისა. [5] და გარდამოჴდა უფალი სუეტითა ღრუბლისაჲთა და დადგა კართა წინაშე კარვისა მის საწამებელისათა და უწოდა აჰრონს და მარიამს, და განვიდეს ორნივე. [6] და ჰრქუა მათ უფალმან: ისმინნეთ სიტყუანი ჩემნი: უკუეთუ იყოს ვინმე თქუენგანი წინაწარმეტყუელ უფლისა, ჩუენებით გამოვეცხადო მას და ძილსა შინა ვეტყოდი მას. [7] ხოლო არა ვითარცა მოსეს, მსახურსა ჩემსა... სარწმუნო არს, [8] პირისპირ ვეტყოდი მას, ხილვით და არა იგავით, დიდებაჲ უფლისა იხილა. და ვითარ არა შეიშინეთ ძჯრის-სიტყუად მსახურისა ჩემისა მოსესთჳს? [9] და რისხვაჲ გულისწყრომისა უფლისაჲ იყო მათ ზედა, წარვიდეს. [10] და ღრუბელი იგი განეშორა მიერ კარვით, და აჰა ესერა მარიამ განკეთრდა ვითარცა თოვლი. და მიჰხედა აჰრონ მარიამს და იგი განკეთრებულ იყო. [11] და (11) ჰრქუა აჰრონ მოსეს: გევედრები, უფალო, ნუ მომაგებ ჩუენ ცოდვისა მისთჳს, (12) რამეთუ უმეცარ ვიქმნენით და შეგცოდეთ შენ, [12] რაჲთა არა იყოს სწორად სიკუდილისა, ვითარცა მორყუნილი, რომელ გამოვალნ საშოჲსაგან დედისა და შეჰჭამს ზოგსა ჴორცთა მისთასა. [13] და ღაღად-ყო მოსე უფლისა მიმართ და თქუა: უფალო, გევედრები შენ, ულხინე ამას. [14] და ჰრქუა უფალმან მოსეს: უკუეთუმცა მამამან მისმან პირსა ჰნერწყუა, არამცა შეიკდიმაა შჯდ დღე? განკედინ გარეშე ბანაკსა და მისსა შემდგომად შემოვედინ. [15] და განჴადეს მარიამ გარეშე ბანაკსა მას შჯდ დღე, და

AK

...იყო მათ ზედა, და წარვიდეს. [10] და ღრუბელი იგი განეშორა მიერ კარვით, და აჰა ესერა მარიამ განკეთრდა* ვითარცა თოვლი. და მიხედა აჰრონ და იხილა, მარიამ განკეთ[265]რებულ იყო. [11] მიუგო და ჰრქუა მოსეს: გევედრები, ნუ მომაგებ ჩუენ ცოდვისა მისთჳს, რამეთუ უმეცარ ვიქმნენით და შეგცოდეთ, [12] რაჲთა არა იყოს სწორად სიკუდილისა, ვითარცა მორყუნილი, რომელ გამოვალნ საშოჲსაგან დედისა და შეჰჭამნ ზოგსა ჴორცთა მისთასა. [13] და ღაღად-ყო მოსე უფლისა მიმართ და ჰრქუა: გევედრები, ულხინე ამას. [14] ჰრქუა უფალმან მოსეს: უკეთუმცა მამამან მისმან პირსა ჰნერწყუა, არამცა შეიკდიმაა შჯდ დღე? განკედინ გარე ბანაკსა და ამისა შემდგომად შემოვედინ. [15] და განჴადეს მარიამ გარეშე ბა-

S: [8] პირსპირ. შეიშინეთ.
AK: [10] განეშორა K. [14] რჰ̄ა K. ნერწყუ̄ა K. შეიკდიმ̄ა K. განჴადენ K, განჴადინ A.
* A-ში ამ ადგილას კიდეზე წერია წითლით, მხედრული ხელით: „აქ აკლია".

B

სამნივე იგი გარე, კარვად საწამებელისა. და გამოვიდეს სამნი კარვად საწამებელისა. 5 და გარდამოჰკლა უფალი სუეტითა ღრუბლისათა და დადგა წინაშე კართა კარვისა საწამებელისათა და უწოდა აჰრონს და მარიამს, და განვიდეს ორნივე. 6 და ჰრქუა მათ: ისმინეთ სიტყუანი ჩემნი: უკუეთუ იყოს ვინმე თქუენგანი წინაწარმეტყუელ უფლისა, ჩუენებით გამოვეცხადო მას და ძილსა შინა ვეტყოდი მას. 7 ხოლო არა ვითარცა მოსეს, მსახურსა ჩემსა, რომელი ყოველსა სახლსა ჩემსა სარწმუნო არს, 8 პირისპირ ვეტყოდი მას, ხილვით და არა იგავით, რამეთუ დიდებაჲ უფლისაჲ იხილა. და ვითარ არა შეიშინეთ ძჳრის-სიტყუად მსახურისა ჩემისა მოსესთჳს? 9 და რისხვაჲ გულისწყრომისა უფლისაჲ იყო მათ ზედა და წარვიდეს. 10 ღრუბელი იგი განეშორა მიერ კარვით, და აჰა ესერა მარიამ განკეთროვანდა ვითარცა თოვლი. და მიჰხედა აჰრონ მარიამს და იგი განკეთროვნებულ იყო. 11 და ჰრქუა აჰრონ მოსეს: გეეჲდრები, უფალო, ნუ მომაგებ ჩუენ ცოდჳისა ამისთჳს, რამეთუ უმეცარ ვიქმნენით და ეცოდეთ შენდა, 12 რაჲსთა არა იყოს სწორად სიკუდილისა, ვითარცა მრყუნელი, რომელი გამოვალნ საშოსაგან დედისა და შეშჭამნ ზოგსა ჴორცთა მისთასა. 13 და ღაღად-ყო მოსე უფლისა მიმართ და თქუა: ღმერთო, გეეჲდრები, ულხინე ამას. 14 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: უკუეთუმცა მამამან მისმან პირსა ნერწყჳა, არამცა შეიკდიმაა შჳდ დღე? განკედინ შჳდ დღე გარეშე ბანაკსა მას და შემდგომად შემოვედინ. 15 და განკადეს მარიამ გარეშე ბანაკსა

G

დით თქუენ სამნი კარვად მომართ წამებისად. 5 და გარდამოვიდა უფალი სუეტითა ღრუბლისაჲთა და დადგა კარსა ზედა კარვისა საწამებელისასა, (v) და იწოდნეს აარონ და მარიამ, და გამოვიდეს ორნივე. 6 და თქუა მათდა მიმართ: ისმინენით სიტყუანი ჩემნი: უკუეთუ ეყოს თქუენგანი წინაჲსწარმეტყუელ უფალსა, ჩუენებასა შინა ვეცნობო მას და ძილსა შინა ვეტყოდი მას. 7 და არა ესრეთ, ვითარ მსახური ჩემი მოსე ყოველსა ზედა სახლსა ჩემსა სარწმუნო არს, 8 პირითა პირისა მიმართ ვეზრახო მას, ხილვით და არა მაგალითთა მიერ, და დიდებაჲ უფლისაჲ იხილა. და რად არა შეიშინეთ ძჳრის-სიტყუად მსახურისა ჩემისა მოსესსა? 9 და რისხვაჲ გულისწყრომისა უფლისაჲ იყო მათ ზედა და წარვიდეს. 10 და ღრუბელი განეშორა კარვით, და აჰა მარიამ განკეთროვნდა ვითარცა თოვლი. და მიხედა აარონ მარიამს და აჰა განკეთრებულ იყო. 11 [56] და თქუა აარონ მოსეს მიმართ: გეეჲდრები, უფალო, ნუ შემირაცხ ჩუენ ცოდჳასა ამით, რამეთუ უმეცარ ვიქმნენით, რომლისათჳს ვცოდეთ, 12 ნუ იყოფინ ყოფად სწორად სიკუდილისა, ვითარცა რაჲ მორყუნილი, გამომავალი საშოჲთ დედისაჲთ, და შეშჭამდეს კერბოსა ჴორცთა მისთასა. 13 და ღაღადყო მოსე უფლისა მიმართ, მეტყუელმან: ღმერთო, გეეჲდრები შენ, განკურნე ესე. 14 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: უკუეთუ მამამან მისმან ნერწყჳთ შეჰნერწყოს პირსა მისსა, არა შეიკდიმოსა შჳდთა დღეთა? განკედინ შჳდთა დღეთა გარეშე ბანაკისა და ამისსა შემდგომად [v] შემოვიდეს. 15 და განიკადა მარიამ გარეშე ბანაკისა

B: 4 გამოიდნენ 7 სახლსა]სახელსა. 9 იყოს. 11 ვსცოდეთ. 12 შეშჭამენ. ჴორცისა.

ერი არა წარიძრა, ვიდრემდე განწმიდნა მარიამ.

16 (XIII, 1) და მისა შემდგომად წარიძრა ერი იგი ასეროთით კერძო და დაებანაკეს უდაბნოსა მას ფარანისასა.

ნაკსა შჯდ დღე, და ერი არა წარიტრა, ვიდრემდე განწმიდნა მარიამ.

16 და ამისა შემდგომად წარიტრა ერი იგი ასეროთით და დაიბანაკეს უდაბნოსა მას ფარანისასა.

თავი XIII

1 (2) და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 წარავლინენ შენ კაცნი (3) და განიმსტრვედ ქუეყანა იგი ქანანელთაჲ, რომელი მივეც მე ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად; კაცი თითოჲ ტომისაგან, სახლისაგან მამათა მათთაჲსა, წარავლინნე ყოველნივე იგინი, მთავარი მათგანი. 3 (4) და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოჲთ ფარანისაჲთ სიტყჳთა უფლისაჲთა ყოველნი კაცნი, მთავარნი ძეთა ისრაელისათანი. 4 და ესე არს სახელები მათი: (5) ტოჰმისა რუბენისი სალამიელ, ძე ზაქურისი, 5 სჳმეონისი (6) ნათესავისაჲ ზაფატია, ძე სურისი, 6 ძეთაგან იუდაჲსთა ქალებ, (7) ძე იეფონესი, 7 (8) ძეთაგან ისაქარისთა გალაამ, ძე იოსეფისი, 8 (9) ძეთაგან ეფრემისთა ისო, ძე ნავესი, 9 (10) ძეთაგან ბენიამინისთა ფალტი, ძე რაფუჲსი, 10 (11) ძეთაგან ზაბულონისთა იულიელ, ძე სუდისი, 11 ძეთაგან იოსეფისთა, (12) ძეთა მანასჱსთაჲ გადი, ძე სურისი, 12 (13) და ძეთაგან გადისთა ამისე, ძე გამესი, 13 (14) ძეთაგან ასერისთა სათურ, ძე მიქაელისი, 14 (15) ძეთაგან ლეფთალემისთა აბი, ძე იაბისი, 15 (16) ძეთაგან გადისთა ტოიელ, ძე მაქისი. 16 (17) ესე არს სახელები კაცთაჲ მათ, რომელნი წარავლინნა მოსე განხილვად ქუეყანისა მის ქანანელთაჲსა. და დაჰდვა ასეს, ძესა ნავესსა, სახელი მისი ისუ.

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 წარავლინენ შენ კაცნი და განიმსტურედ ქუეყანა იგი ქანანელთა, რომელი მივეც მე ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად; კაცთა ტომისაგან და სახლისა მამათა მათთასა ყოველიე მთავარი წარავლინე. 3 და წარაელინა მოსე უდაბნოთ ფარანისათ სიტყჳთა უფლისაჲთა ყოველი მთავარი ძეთაგან ისრაელისათა. 4 და ესე არს სახელები მათი: ტომისაგან რუბენისა ალამიელ, ძე ზაქურისი, 5 სჳმეონისი ნათესავისა საფატის, ძე სურისი. 6 ძეთაგან იუდასთა ქალებ, ძე იეფონისი, 7 ძეთაგან ისაქარისთა ქალამ, ძე იოსებისი, 8 ძეთაგან ეფრემისთა ისო, ძე ნავესი, 9 ძეთაგან ბენიამენისთა ფალტი, ძე რაფუსი, 10 ძეთაგან ზაბ[ვ]ულონისთა იულიელ, სუდისი, 11 ძეთაგან მანასესთა გადი, ძე სურისი, 12 ძეთაგან გადისთა ამიეს, ძე გამესი, 13 ძეთაგან ასერისთა სათურ, ძე მიქაელისი, 14 ძეთაგან ნეფთალემისთა აბი, ძე იაბისი 15 და ძეთაგან დანისთა ტუვიელ, ძე მაქისი. 16 *ესე არს სახელები კაცთა მათ, რომელნი წარავლინნა მოსე განხილვად ქუეყანისა მის ქანანელთასა. და დასდვა აფესეს, ძესა ნავესსა, სახელი ისო.

AK: XIII, 2 განისტურედ A. მე—A. სამკჳდრებელად კაცთა—K 3 ფარანისთა K. 8 ისო]ასე A. 9 რაფუსი K. 10 ზაბულონისათა K. 11 სუსისი A.

* აქედან 21-ე მუხლამდე (ჩათვლით) K ხელნაწერს აკლია.

B

მას შჯდ დღე, და ერი იგი არა წარიძრა, ვიდრე განწმიდნა მარიამ.

16 და ამისა შემდგომად წარიძრა ერი იგი ასეროთით კერძო და დაიბანაკეს უდაბნოსა მას ფარანისასა.

G

შჯდთა დღეთა (134)* და ერი არა იტრა, ვიდრემდის არა განწმდა მარიამ.

16 და ამის შემდგომად აღიტრა ერი ასიროთით და დაიბანაკა უდაბნოსა ფარანისჲსა.

თავი XIII

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 წარავლინენ შენ კაცნი და განიმსტურედ ქუეყანა იგი ქანაანელთა, რომელი მივეც ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად; კაცი თჳთო ტომისა, სახლისაგან მამათა მათთასა და წარავლინ-[ნ]ე იგინი ყოველნივე, მთავარი მათგანი. 3 და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოთ ქარანისათ სიტყჳთა უფლისაჲთა, კაცნი მთავარნი ძეთა ისრაელისათანი ესენი. 4 და ესე არს სახელები მათი: ტომისა რუბენისა სალამელ, ძე ზაქორისი, 5 სჳმიონისაგან ნათესავისა საფატია, ძე სურისი, 6 ძეთაგან იუდასთა ქალებ, ძე იეფონისა, 7 ნათესავისაგან იზაქარისი იღად, ძე იოსებისა, 8 ძეთაგან ეფრემისთა ისუ, ძე ნავესი, 9 ძეთაგან ბენიამენისთა ფალატი, ძე რაფოჲსი, 10 ძეთაგან ზაბულონისთა იუიელ, ძე სუდისი, 11 ძეთაგან იოსებისთა, ძეთა მანასესთა გადი, ძე სურისი, 12 ძეთაგან გადისთა, ნათესავისაგან დანისა ამიჲნ, ძე გამესი, 13 ძეთაგან ასერისთა სათურ, ძე მიქაელისი, 14 ძეთაგან ნეფთალემისთა ნავინ, ძე საჳინისა, 15 ძეთაგან გადისთა ღუდიილ, ძე მაქისა. 16 ესე არს სახელები კაცთა მათ, რომელნი წარავლინა მოსე განზილვად ქუეყანისა მის ქანაანელთასა. და დასდვა მოსე ისუჲ, ძესა ნავესსა, სახელი მისი ისუ.

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 წარავლინენ თავისა შენისა კაცნი და განიმსტრონ ქუეყანაჲ ქა(v)ნაელთაჲ, რომელსა მე მივსცემ ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად; კაცი ერთი ტომისაგან ერობისაებრ ტომობათა მათთაჲსა, წარავლინნე იგინი, ყოველი მთავარი მათგანი. 3 და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოჲთ ფარანისაჲთ სიტყჳთა უფლისაჲთა, ყოველნი კაცნი მთავარნი ძეთა ისრაელისათანი ესენი. 4 და ესე არს სახელები მათი: ტომისა რუბენისი სალამიილ, ძე ზაკჳრისი. 5 ტომისა სჳმეონისი საფატ, ძე ურისი, 6 ტომისა იუდაჲსი ქალებ, ძე იეფონისი, 7 ტომისა ისაბარისი იღალ, ძე იოსებისი, 8 ტომისა ეფრემისი ავსი, ძე ნავესი, 9 ტომისა ბენიამინისი ფალტი, ძე რაფუისი, 10 ტომისა ზაბულონისი ღულიილ, ძე სურისი, 11 ტომისა იოსებისი, ძეთაგან მანასესთა გადდი, ძე სუსი. 12 ტომისა დანისი ამიილ, ძე გამალისი, 13 ტომისა ასირისი სათურ, ძე მიხაილისი, 14 ტომისა ნეფთალიმისი ნავე, ძე აბისი, 15 ტომისა გადისი ღუდიილ. ძე მაქისი. 16 [57] ესე სახელები არს კაცთაჲ, რომელნი წარავლინნა მოსემან განმსტურობად ქუეყანისა. და ზედა სახელ-სდვა მოსემან ავსის, ძესა ნავესსა, იისუ.

B: 16 რომელმან. ნავესა.
G: 6 იეფონნისი Gb. 7 ტომისი Gb.
* 133v-ზე კიმენური ტექსტი არ არის.

S

17 (18) და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოჲთ ფარანისაჲთ განმსტრობად ქუეყანისა მის ქანანელთაჲსა და ჰრქუა მათ: (19) აღვედით ამიერ უდაბნოჲთ და აღხუდეთ თქუენ მთასა მას, 18 და იხილეთ ქუეყანა იგი, რაბამ რაჲ არს და ერი იგი, რომელ მსხდომ არს მას ზედა, ანუ თუ ძლიერ არს, ანუ თუ უძლურ, ანუ თუ მცირედ არიან, ანუ თუ მრავალ; 19 (20) და ვითარ არს ქუეყანა იგი, რომელსა ზედა დამკჳდრებულ არიან იგინი, გინათუ კეთილ არს, ანუ ბოროტ; ანუ ვითარ არიან ქალაქნი იგი. რომელსა შინა დამკჳდრებულ არიან იგინი, ანუ თუ მოზღუდვილ არიან, ანუ თუ უზღუდო; 20 (21) და რაჲ არს, ქუეყანა იგი, ანუ თუ პოხილ არს, ანუ მჳლე, ანუ თუ არს ხე მას ზედა, ანუ თუ არა. და განეკრძალენით და მოიღეთ ნაყოფისა მისგან მის ქუეყანისა. და დღენი იგი იყვნეს დღენი ზაფხულისანი და ჟამი მსთჳსა ყურძნისაჲ. 21 (22) და აღვიდეს და განიმსტურეს ქუეყანა უდაბნოჲთ სინაჲსაჲთ ვიდრე რააბაჲდ, შესავალთაჲთ ეფრაათისაჲთ. 22 (23) და აღვიდეს უდაბნოჲთ და მოვიდეს ქებრონადმდე. და მუნ იყვნეს აქიმან და სესი და თალმი — ნათესავნი ენაკისნი, და ქებრონი შჳდით წლით შენებულ იყო უწინარეს ტანისა, რომელ არს ეგჳპტისაჲ. 23 (24) და მოვიდეს იგინი ჴევადმდე ტევნისა და განიმსტურეს იგი და მოჰკუეთეს მიერ რქაჲ და ტევანი ყურძნისაჲ მას ზედა ერთი და წარიღეს იგი მჴრითა აღებით და ბროწეულისაგან და ლეღჳსა. 24 (25) და უწოდეს სახელი ადგილისაჲ მის „ჴევ ტევნის“ ტევნისა მისთჳს, რომელ მოჰკუეთეს ძეთა ისრაელისათა.

AK

17 და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოთ ქარანისათ განმსტრობად ქუეყანისა მის ქანანელთასა და ჰრქუა მათ: აღვედით ამიერ უდაბნოთ მთასა მას, 18 და იხილეთ ქუეყანა იგი, რაბამ რაჲ არს და ერი იგი, რომელ მსხდომარე არს მას ზედა, ანუ თუ ძლიერ არს... გინათუ მცირედ არიან, გინათუ მრავალ; 19 და ვითარი არს ქუეყანა იგი, რომელსა დამკჳდრებულ არიან იგინი, გინათუ კეთილ არს, გინა ბოროტ; ანუ ვითარნი არიან ქალაქნი, რომელსა შინა დამკჳდრებულ არიან იგინი, გინა თუ მოზღუდვილ არიან, გინა უზღუდველ; 20... გინა პოხილ არს ქუეყანა იგი, გინა მჳლე, ანუ თუ არსა ხე მას ზედა, ანუ არა. და განეკრძალენით და მოიღეთ ნაყოფი ქუეყანისა მისგან. და იყუნეს დღენი იგი ზაფხულისანი და ჟამი მსთჳსა ყურძნისაჲ. 21 და აღვიდეს და განიმსტურეს ქუეყანა იგი ვიდრე რააბად, შესავალით ეფრათასით. 22 და აღვიდეს უდაბნოთ... და მუნ იყუნეს აქინან*[266] და სესი და თალმი — ნათესავნი ენაკისნი, და ქებრონი შჳდით წლით შენებულ იყო უწინარეს ტანისა, რომელ არს ეგჳპტისაჲ. 23 და მოვიდეს იგინი ვიდრე ჴევადმდე ტევნისა და განიმსტურეს იგი და მოჰკუეთეს მიერ რქაჲ და ტევანი ყურძნისაჲ მას ზედა ერთი და წარიღეს იგი მჴრითა აღებით და ბროწეულისაგან და ლეღჳსა. 24 და უწოდეს სახელი ადგილსა მას „ჴევ [ტევნის“] ტევნისა მისისათჳს, რომელი მოჰკუეთეს ძეთა ისრაელისათა.

AK: 19 არიან 1°ᴶარს. 20 მსთჳსა]ᴱის თჳსა AK. 22 იყუნ⁻ნ K. შჳდ K. ეგჳპტისა A. 23 განისტერეს K. რჭა A. ყურძნისა A. წარიღე A. აღებითა K. ბროწეულისაგან A.

* A-ში, 265v-ზე, ქვემო კიდეზე ტექსტის ხელით წერია: „ესე ჩამატებულია“.

B

17 და წარავლინნა იგინი მოსე უდაბნოთ ფარანისათა განმსტრობაღ ქუეყანისა მის ქანანელთასა და ჰრქუა მათ: აღვედით თქუენ ამიერ უდაბნოჲთ და აღვედით მთასა მას, 18 და იხილოთ ქუეყანა იგი, რაბამ რაჲ არს და ერი იგი, რომელ მსხდომარე არს მას ზედა, ანუ თუ ძლიერ არს, ანუ უძლურ, ანუ თუ მცირედ არიან, ანუ მრავალ; 19 და ვითარ არს ქუეყანა იგი, რომელსა ზედა დამკჳდრებულ არიან იგინი, გინათუ კეთილ არს, ანუ ბოროტ; ანუ ვითარ არიან ქალაქნი იგი, რომელსა შინა დამკჳდრებულ არიან იგინი, ანუ თუ მოზღუდვილ არიან, ანუ თუ უზღუდო; 20 და რაჲ არს ქუეყანა იგი, ანუ თუ პოხილ არს, ანუ მჭლე, ანუ თუ არს ხე მას ზედა, ანუ არა. განეკრძალენით და მოიღეთ ნაყოფისა მისგან მის ქუეყანისა. და დღენი იგი იყუნეს დღენი ზაფხულისანი და ჟამი მსთჳსაჲ ყურძნისა. 21 და აღვიდეს და განიმსტურეს ქუეყანა უდაბნოთ სინასათ და აღვიდეს ვიდრე რაბბათად, შესავალთად ემაფრათისად. 22 და აღვიდეს უდაბნოჲთ, მოვიდეს ქებრონადმდე, და მუნ იყუნეს აჰიამან და სესი და თამი — ნათესავნი ენაკისნი, და ქებრონი შჳდით წლით შენებულ იყო უწინარეს ტანისა, რომელ არს ეგჳპტისა. 23 და მოვიდეს იგინი კეჳადმდე ტევნისა და განიმსტურეს იგი და მოჰკუეთეს მიერ რქა და ტევანი ყურძენსა მას ზედა ერთი და წარიღეს იგი მჴრითა აღებით მრწეულისაგან და ლეღუსა. 24 და უწოდეს სახელი ადგილსა მას „ჴევ ტევნისა“ ტევნისა მისთჳს, [რომელი] მოჰკუეთეს ძეთა ისრაელისათა.

G

17 და წარავლინნა იგინი მოსე განმსტურობად ქუეყანისა ქანანელთაჲსა და თქუა მათდა მიმართ: აღვედით (135) ამიერ უდაბნოჲთ და აღხჳდეთ თქუენ მთასა მას. 18 და იხილეთ ქუეყანაჲ, ვითარი არს და ერი მსხდომარე მას ზედა, უკუეთუ ძლიერი არს, ანუ უძლური, უკუეთუ მცირედ არიან, ანუ მრავალ: 19 და ვითარი არს ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა იგინი მსხდომარე არიან მას ზედა, უკუეთუ კეთილ არს, ანუ ბოროტ: და ვითარნი არიან ქალაქნი, რომელთა შინა იგინი მკჳდრ არიან მათ შინა, უკუეთუ მოზღუდვილ არიან, ანუ უზღუდო; 20 და ვითარი არს ქუეყანაჲ, უკუეთუ პოხილ არს. ანუ მჭლე, უკუეთუ არიან მას ზედა ხენი ანუ არა. და მოთმინექმნილთა მოიტანეთ ნაყოფთაგან ქუეყანისათა. და დღენი იყუნეს დღენი ზაფხულისანი, წინასრბანი ყურძნისანი. 21 და აღვიდეს და განიმსტურეს ქუეყანაჲ უდაბნოჲსაგან სინაჲსა ვიდრე როოთადმდე, შემავალთა ემათად. 22 და ავიდეს უდაბნოჲთ და მოვიდეს ქებრონადმდე, და მუნ იყო აჰიმან და მუნ სესი და თალმი — ნათესავნი ენაკისნი, და ქებრონი შჳდთა წელთა აღეშენა მსგავსად ტანისა ეგჳპტისაჲსა. 23 და მოვიდეს ვიდრე ღელედმდე ტევნისა და განიმსტურეს იგი და მოჰკუეთეს მუნით ვაზი და ტევანი ყურძნისაჲ ერთი მას ზედა და წარიღეს (v) იგი მჴრითა ღებით და ბრწეულთაგან და ლეღუთაგან. 24 და ადგილსა სახელ-სდვეს „ღელე ტევნისაჲ“ ტევნისა მისთჳს, რომელი მოჰკუეთეს მუნით ძეთ ისრაელისათა.

B: 17 უდაბნოჲთ]უდაბნოდ. 20 მსთჳსაჲ]მის თჳსაჲ. 22 აღვიდე. ტ:ნინა.

25 (26) და მიიქცეს მიერ და განმსტრო ქუეყანა წემდგომად ორმეოცისა დღისა. 26 (27) და წარვიდეს მიერ და მოვიდეს მოსესა და აჰრონისა და ყოვლისა მის კრებულისა ძეთა ისრაელისათა უდაბნოდ ფარანისა, რომელ არს კადესსა, და მიუთხრეს მათ სიტყუაჲ ყოველსა მას კრებულსა და უჩუენეს ნაყოფი იგი ქუეყანისაჲ მის. 27 და უთხრეს მათ და ჰრქუეს მათ: (28) მივედით ჩუენ ქუეყანასა მას, რომელსა მიმავლინენ ჩუენ, ქუეყანასა, მდინარესა სძისა და თაფლისასა, და ესე არს ნაყოფი მისი. 28 (29) არამედ ფიცხელ არს ნათესავი იგი, რომელი მყოფ არს მას ზედა, და ქალაქნი ძნელ და მოზღუდვილ და დიდად, და ნათესავიცა ენაკისი ვიხილეთ მუნ. 29 (30) და ამალეკი დამკჳდრებულ არს ქუეყანასა მას, სამხრით კერძო, და ქეტელი იგი და იეველი და იებო[ს]ელი და ამორეველი დამკჳდრებულ არიან მთით კერძო, და ქანანელი იგი მკჳდრ არს ზღჳს კიდესა და იორდანით კერძო. 30 (31) და დაადუმა ქალებ ერი იგი მოსესა მიმართ და ჰრქუა მათ: არა, არამედ აღსლვით აღვიდეთ და დავიმკჳდროთ ქუეყანა იგი, რამეთუ შეძლებით შეუძლოთ მათ. 31 (32) და კაცნი იგი, რომელნი აღსრულ იყვნეს მის თანა, თქუეს: არა აღვიდეთ, რამეთუ ვერ შემძლებელ ვართ აღსლვად ერისა მის, რამეთუ უძლიერეს ჩუენსა არიან ფრიად. 32 (33) და განთქუეს გმობაჲ მის ქუეყანისაჲ, რომელი-იგი განიმსტურეს, ძეთა მიმართ ისრაელისათა, და იტყოდეს: ქუეყანა იგი, რომელ ჩუენ განვლეთ და ვიხილეთ, ქუეყანაჲ იგი შემჭამელი მკჳდრთა მისთაჲ არს, და ერი იგი, რომელი ვიხილეთ მას ზედა, კაცნი ჰასაკგრძელნი

25 და მიიქცეს მიერ და განიმსტურეს ქუეყანაჲ შემდგომად ორმეოცისა დღისა. 26 და წარვიდეს მიერ და მოვიდეს მოსესა და ყოვლისა კრებულისა ისრაელისა უდაბნოდ ფარანისა, რომელ არს კადესა, და მიუთხრეს სიტყუაჲ ყოველსა მას კრებულსა და უჩუენეს ნაყოფი იგი მის ქუეყანისა. 27 და ჰრქუეს: აღვედით ჩუენ ქუეყანასა მას, რომელსა მიმაჳლინენით, ქუეყანასა, მდინარესა სძისა და თაფლისასა, და ესე არს ნაყოფი მისი. 28 არამედ ფიცხელ არს ნათესავი იგი, რომელი მყოფ არს მას ზედა, და ქალაქნი ძნელ და მოზღუდვილ და დიდ ფრიად, და ნათესავიცა ენაკისი ვიხილეთ მუნ. 29 და ამალეკი დამკჳდრებულ არს მუნ სამხრით კერძო, [ν] და ქეტელი იგი და იეველი და იებოსელი და ამორეველი დამკჳდრებულ არიან მთით კერძო, და ქანანელი იგი მკჳდრ არს ზღჳს კიდესა და იორდანით კერძო. 30 და დაადუმა ქალებ ერი იგი მოსესა მიმართ და ჰრქუა მათ: არა, არამედ აღსლვით აღვიდეთ და დავიმკჳდროთ ქუეყანაჲ იგი, რამეთუ შეძლებით შეუძლოთ მათ. 31 და კაცნი იგი, რომელნი აღსრულ იყვნეს მის თანა, თქუეს: არა აღვიდეთ, რამეთუ ვერ შემძლებელ ვართ აღსლვად ერისა მის, რამეთუ უძლიერეს და უფროს ჩუენსა არიან ფრიად. 32 და განთქუეს გმობაჲ მის ქუეყანისა, რომელ-იგი განიმსტურეს, ძეთა მიმართ ისრაელისათა, და იტყოდეს: ქუეყანაჲ იგი, რომელ ჩუენ განვლეთ და ვიხილეთ, შემჭამელი მკჳდრთა მისთა არს, და ერი იგი, რომელი ვიხილეთ მას ზედა, კაცნი ჰასაკ-

---

S: 27 მივიდეთ 32 არსარა.

AK: 25 ქუეყანა A. 26 მას—K. უჩუენნეს K. 27 ქუეყანასა 2°]ქუეყანისა K. 30 მოსეს A. ქუეყანა A. იგი 2°—K. 31 აღსრულ]აღსრულებულ A. იყუნეს A. 32 მის]მისი A. ქუეყანა A. ჩუენ—K.

B

25 და მიჰქცეს მაყრ და განიმსტრო ქუეყანა შემდგომაღ ორმეოცისა დღისა. 26 წარვიღჳს და მოვიდეს მოსესა და აჰრონისა და ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისთჳსა უდაბნოდ ფარანისა, რომელ არს კადისა, და მიუთხრეს მათ სიტყუაჲ ყოველსა მას კრებულსა და უჩუენეს ნაყოფი იგი ქუეყანისა მის. 27 და უთხრეს მათ და ჰრქუეს: მივედით ჩუენ ქუეყანასა მას, რომელსა მიმავლინენით ჩუენ, ქუეყანასა, მდინარესა სჴისა და თაფლისასა, და ესე არს ნაყოფი მისი. 28 არამედ ფიცხელ არს ნათესავი იგი ფრიად, რომელი მყოფ არს მას ზედა, და ქალაქნი ძნელ და მოზღუდვილ დიდად ფრიად, და ნათესავი იგი ცა ენაკისი ვიხილეთ მუნ. 29 და ამალეკი მუნ დამკჳდრებულ არს ქუეყანასა მას, სამხრით კერძო, და ქეტელი იგი და ეველი და იობოსელი და ამორეველი დამკჳდრებულ არიან მთით კერძო, და ქანანელი იგი მკჳდრ არს ზღჳს კიდესა, მდინარესა იორდანით კერძო. 30 და დაადუმა ქალებ ერი იგი მოსეს მიმართ და ჰრქუა მათ: არა, არამედ აღსლვით აღვიდეთ და დავიმკჳდროთ ქუეყანა იგი, რამეთუ შეძლებით შეუძლოთ მათ. 31 და კაცნი იგი, რომელნი აღსრულ იყუნეს მის თანა, თქუეს: არა აღვიდეთ, რამეთუ ვერ შემძლებელ ვართ აღსლვად ერისა მის, რამეთუ უძლიერეს ჩუენსა არიან ფრიად. 32 და განთქუეს გმობაჲ ქუეყანისა მის, რომელი-იგი განიმსტურეს, ძეთა მიმართ ისრაელისათა, და იტყოდეს: ქუეყანა იგი, რომელ ჩუენ განვლეთ და ვიხილეთ, ქუეყანა იგი შემჭმელი არს მკჳდრთა მისთა, და ყოველი ერი იგი, რომელი ვიხილეთ მათ ზედა, კაცნი

G

25 და მიჰქცეს მუნით, განიხილეს რაჲ ქუეყანაჲ შემდგომად ორმეოცთა დღეთასა. 26 და მო-რაჲ-ვიდეს, შევიდეს წინაშე მოსესსა და აარონისსა და წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა სრაელისათაჲსა უდაბნ[v]ოდ ფარანღ, კადისა, და მიუგეს მათ სიტყუაჲ და ყოველსა შესაკრებელსა და უჩუენეს ნაყოფი მის ქუეყანისაჲ. 27 და მიუთხრეს მას და ჰრქუეს: მივედით ქუეყანად, რომლისა მიმართ წარმავლინენ ჩუენ, ქუეყანად, მდინარედ სძისა და თაფლისად, და ესე არს ნაყოფი მისი. 28 არამედ რამეთუ თავკედ არს ნათესავი, დამკჳდრებული მას ზედა, და ქალაქნი ძნელნი, მოზღუდვილნი, დიდნი ფრიად, და ნათესავი ენაკისი ვიხილეთ მუნ. 29 და ამალეკი დამკჳდრებულ არს ქუეყანასა მას შინა, სამხრით კერძო, და ქეტელი და ეველი და იებოსელი და ამორეველი მკჳდრ არს მთით კერძოსა მისსა, და ქანანელი მკჳდრ არს ზღჳს კიდესა და იორდანისა მდინარისა კიდესა. 30 და დაადუმა ხალებ ერი მოსეს მიმართ და (136) ჰრქუა მას: არა, არამედ აღსლვით აღვიდეთ და დავიმკჳდროთ იგი, რამეთუ შეძლებით შეუძლოთ მათდა მიმართ. 31 და კაცთა მათ, აღსრულთა მათ თანა, თქუეს: არა აღვალთ, რამეთუ ვერ ძალ-გჳც აღსლვაჲ ნათესავისა მის მიმართ, რამეთუ უძლიერეს ჩუენსა არს უფროჲს. 32 და განთქუეს განკჳრვებაჲ ქუეყანისაჲ მის, რომელი განიმსტურეს იგი, ძეთა მიმართ ისრაელისათა, და თქუეს: ქუეყანისა, რომლისა მივედით განმსტურობად მისსა, ქუეყანაჲ შემჭამელი მკჳდრთა მისთაჲ არს იგი, და ერი, რომელი ვიხილეთ მას ზედა, კაცნი ზეშთა გრძელნი.

B: 25 ქუეყანა და. 26 აჰრონისთა. უდაბნოთ. ფარანისა]ფარანი. 32 ეტყოდეს.

S

არიან მუნ. [33] (34) და მუნ ვიხილენით გმირნიცა და ვიყვენით ჩუენ მათ წინაშე ვითარცა მკალნი, არამედ ესრეთ ვიყვენით მათ წინაშე.

AK

გრძელნი არიან. [33] და მუნ ვიხილენით გმირნიცა და ვიყუენით ჩუენ მათ წინაშე ვითარცა მკალნი, არამედ ესრეთ ვიყუენით მათ წინაშე.

თავი XIV

[1] და აღიღო ყოველმან მან კრებულმან და მოსცეს ქმაჲ, და ტიროდა ყოველი იგი ერი ღამე ყოველ. [2] და დრტუნვიდეს მოსესთჳს და აჰრონისთჳს ყოველნი ძენი ისრაელისანი და ჰრქუეს მათ ყოველმან მან კრებულმან: მოთუმცა-მწყდარ ვიყვენით ჩუენ ქუეყანასა მას ეგუპტისასა და უდაბნოსა ამას თუმცა მოვწყედით, [3] და რაჲსათჳს შევჰყავთ ჩუენ უფალსა ქუეყანასა მას დაცემად ბრძოლითა? ცოლნი ჩუენნი და ყრმანი იყვნენ ალსაჴრელ; აწ უმჯობეს არს ჩუენდა მიქცევაჲ ეგუპტედვე. [4] და ჰრქუა მოყუასმან მოყუასსა: დავიდგინოთ ერისთავი და შევიქცეთ ეგუპტედვე. [5] და დავარდეს მოსე და აჰრონ პირსა ზედა თჳსსა წინაშე ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა. [6] ხოლო ისუ, ძემან ნავესმან, და ქალებ, ძემან იეფონესმან, რომელთა განემსტრო ქუეყანა, დაიპეს სამოსელი მათი [7] და ეტყოდეს ყოველსა მას კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუეს: ქუეყანა, რომელი განვიხილეთ, კეთილ არს დადად ფრიად. [8] უკუეთუ სათნო უჩნდეთ ჩუენ უფალსა, შეგჳყვანნეს ჩუენ მას და მოგუცეს ჩუენ იგი, რომელ-იგი არს გამომადინებელი სძისა და თაფლისაჲ. [9] არამედ უფლისაგან ნუ განსდგებით, ხოლო თქუენ ნუ გეშინინ ერისა მისთჳს მის ქუეყანისა, რამეთუ შესაჭმელ ჩუენდა არიან იგინი, რამეთუ განიშოვრა მათგან ჴამი, ხოლო უფალი ჩუენ შორის არს. ნუ გეშინინ მათგან.

[1] და აღიღო ყოველმან კრებულმან და მოსცეს კმაჲ. და ტიროდა ყოველი იგი ერი ღამე ყოველ. [2] და დრტუნვიდეს მოსესთჳს და აჰრონისა ყოველნი ძენი ისრაელისანი და ჰრქუეს მათ ყოველმან კრებულმან: მო-თუმცა-მწყდარ ვიყუენით ქუეყანასა ეგუპტისასა და უდაბნოსა [267] ამას თუმცა მოვწყედით, [3] და რაჲსათჳს შეუჰყავთ ჩუენ უფალსა ქუეყანასა მას დაცემად ბრძოლითა? ცოლნი ჩუენნი და ყრმანი ჩუენნი იყვნენ ალსაჴრელ; აწ უმჯობეს არს ჩუენდა მოქცევად ეგუპტედ. [4] და ჰრქუა მოყუასმან მოყუასსა: დავიდგინოთ ერისთავი და მივიქცეთ ეგუპტედვე. [5] და დავარდეს მოსე და აჰრონ პირსა ზედა თჳსსა წინაშე ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა. [6] ხოლო ისუ, ძემან ნავესმან, და ქალებ, ძემან იეფონისმან, რომელთა განემსტრო ქუეყანაჲ, და დაიპეს სამოსელი მათი [7] და ეტყოდეს ყოველსა მას კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუეს: ქუეყანაჲ, რომელი განვიხილეთ, კეთილ არს დადად ფრიად. [8] უკუეთუ სათნო უჩნდეთ ჩუენ უფალსა, შეგჳყვანნეს ჩუენ მას და მოგუცეს ჩუენ იგი, რომელი-იგი არს გამომადინებელი სძისა და თაფლისაჲ. [9] არამედ უფლისაგან ნუ განსდგებით, ხოლო თქუენ ნუ გეშინინ ერისა მისთჳს მის ქუეყანისა, რამეთუ შესაჭმელ ჩუენდა არიან იგინი, რამეთუ განიშოვრა მათგან ჴამი, ხოლო უფალი ჩუენ შორის არს. ნუ გეშინინ მათ-

---

S: [9] ჩუენდა]თქნდა.

AK: [33] ვითარცა... მათ წინაშემცირე K. XIV, [2] არონისა K. მოსწყუედით K. [3] შეუჰყავთ] შეუყაეთ K. ბრძოლისა A. იყუნენ A. ჩუენდა მოქცევად]რა მივიქცეთ ჴენუე K. [5] აარონ K. [6] ძისა K. განემსტერო K. ქუეყანა A, [7] ეტყოდა K. მას—K. რომელი—K. [8] რომელ-K. თაფლისა A. [9] უფალი]ყოველი (+შეწევნა ღ̃ა K) AK.

B

ასაკგრძელნი არიან. 33 და მუნ ვიხილენით გმირნიცა. ძენი ანაკისა, და ვიყუენით ჩუენ მათ წ-ნაშე ვითარცა მკალნი, ესრეთ ვიყუენით მათ წინაშე.

G

33 და მუნ ვიხილენით გმირნი და ვიყუენით მათ წინაშე ვითარცა მკალნი.

თავი XIV

1 და აღიღო ყოველმან მან კრებულმან, მოსცეს კმაჲ და ტიროდეს ერი იგი ყოველ ღამე* მას. 2 დრტჳნვიდეს მოსესთჳს და აჰრონისთჳს ყოველნი ძენი ისრაელისანი. ჰრქუეს მაჲ ყოველმან კრებულმან: მო-თუმცა-ჵწყდარ ვიყუენით ჩუენ ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა და უდაბნოსა ამას თუმცა მოვსწყედით, 3 რაჲსათჳს შევჰყაჟით ჩუენ უფალსა ქუეყანასა მას დაცემად ბრძოლითა? ცოლნი ჩუენნი და ყრმანი იყუნენ აღსაჰრელ; აწ უმჯობეს არს ჩუენდა მიქცევა ეგჳპტედ. 4 და ჰრქუა მოყუაჲმან მოყუასსა თჳსსა: დავიდგინოთ ერისთაჲ და მივიქცეთ ეგჳპტედვე. 5 და დაცჳვეს მოსე და აჰრონ პირთა ზედა თჳსთა წინაშე ყოვლისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათჳსა. 6 ხოლო ისუ, ძემან ნავესმან და ქალებ, ძემან იეფონისმან, რომელთა განემსტრო ქუეყანა, განხეთქნეს სამოსელი თჳსი 7 და ჰრქუეს ყოველთა კრებულთა ძეთა ისრაელისათა, მეტყუელთა: ქუეყანა, რომელი ჩუენ განვიხილეთ, კეთილ არს დიდად ფრიად. 8 უკუეთუ სათნო უჩნდეს უფალსა, შეგჳყუანნეს ჩუენ ქუეყანასა მას და მოგუცეს ჩუენ, რომელ-იგი არს გამომადინებელი სძისა და თაფლისა. 9 არამედ უფლისაგან ნუ განსდგებით, ხოლო თქუენ ნუ ჳშინინ ერისა მისთჳს [მის] ქუეყანისა, რამეთუ შესაჭმელ ჩუენდა არიან იგინი, რამეთუ განეშორა მათგან ჴამი. ხოლო უფალი ჩუ-

1 და აღმღებელმან ყოველმან შ)საკრებელმან მოსცეს კმაჲ და ტიროდა ერი ყოველსა მას ღამესა. 2 და დრტჳნვიდეს მოსეს ზედა და აარონს ყოველნი ძენი ის(ν)რაელისანი და თქუეს მათდა მიმართ ყოველმან შესაკრებელმან: მო-თუმცა-მკუდარ ვიყუენით ეგჳპტეს შინა, ანუ უდაბნოსა ამას ზედა თუ მოვსწყდეთ, 3 და რაჲსათჳს შემიყუანებს ჩუენ უფალი ქუეყანასა მას დაცემად ბრძოლითა? ცოლნი ჩუენნი და შვილნი ჩუენნი იყვნენ დასატაცებელ; აწ უკუე უმჯობეს არს ჩუენდა მიქცევაჲ ეგჳპტედვე. 4 და ჰრქუა მოყუაჲმან მოყუასსა: დავიდგინოთ წინამძღუარი და მივიქცეთ ეგჳპტედ. 5 და დაცჳვეს მოსე და აარონ პირსა ზედა წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსა. 6 [58] ხოლო ისო ნავესმან და ხალებ იეფონნისმან, განმმსტროებელთა მის ქუეყანისათა, მოიპეს სამოსლები მათი 7 და თქუეს ყოველისა მიმართ შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსა, მეტყუელთა: ქუეყანაჲ, რომელ განვიმსტურეთ იგი, კეთილი არს ფრიად-ფრიად. 8 უკუეთუ სათნო მიყუნეს ჩუენ უფალმან, შემიყუანნეს ჩუენ ქუეყანასა მას და მომცეს ჩუენ იგი ქუეყანაჲ, რომელ არს მადინებელი სძისა და თაფლისაჲ. 9 არამედ უფლისაგან ნუ განმდგომ იქმნებით, ხოლო თქუენ ნუ გეშინინ ერისაგან მის ქუეყანისა, რამეთუ შესაჭმელ ჩუენდა არს, რამეთუ განეშორა ჴამი მათგან, ხოლო უფალი ჩუენ შორის არს, ნუ გეშინინ მათგან.

B: 9 ~ქუეყანისა მ-სთჳს.
* ასეა!

S

10 ხოლო კრებულმან მან თქუა მათი ქვისა დაკრებაჲ. ხოლო დიდებაჲ უფლისა გამოჩნდა ღრუბელსა შინა, კარავსა მას ზედა წამებისასა, ყოველთა შორის ძეთა ისრაელისათა. 11 ჰრქუა უფალმან მოსეს: ვიდრემდის ხოლო განმარისხებდეს მე ერი ესე? ვიდრემდე არა ჰრწამს ჩემი ყოველთა ამათ სასწაულთა, რომელთა უყოფ მათ შორის? 12 მაცადე და მოვსრა ეგე სიკუდილითა და წარვწყმიდნე ეგენი, გყო შენ და სახლი მამისა შენისაჲ ნათესავად დიდად უფროჲს მათსა. 13 ჰრქუა მოსე უფალსა: ესმეს სამე ეგჳპტელთა, რამეთუ გამოიყვანე ძალითა შენითა ერი ესე მათგან, 14 არამედ ყოველთა მკჳდრთაცა ამის ქუეყანისათა ასმიეს, რამეთუ შენ ხარ უფალი ერსა ამას შორის, რამეთუ თუალთა წინაშე პირისპირ იხილვები შენ, უფალი, და ღრუბელი წმიდაჲ შენი ზედა ადგს მათ და სუეტითა ღრუბლისაჲთა ხუალ წინაშე მათსა დღისი, და სუეტითა ცეცხლისაჲთა — ღამე, 15 და მოსრა ერი ესე, ვითარცა კაცი ერთი, და თქუან წარმართთა, რავდენთა ასმიეს სახელი შენი: 16 რამეთუ ვერ უძლო შეყუანებად უფალმან ერი ესე ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ეფუცა მათ და დასცნა იგინი უდაბნოსა მას ზედა. 17 აწ ამაღლდეს ჴელი შენი, უფალო, ვითარცა-იგი სთქუ: 18 „სულგრძელ, დიდად მოწყალე და ჰეშმარიტ, მომტევებელ უსჯულოებათა, სიცრუვეთა და ცოდვათა; და განწმედით არა განიწმიდის თანამდები იგი, მიაგის ცოდვაჲ მამათაჲ შვილთა ვიდრე სამად და ოთხად ნათესავადმდე". 19 მიუტევე ცოდვაჲ ერსა მას დიდისაებრ წყალობისა შე-

AK

გან. 10 ხოლო კრებულმან მან თქუეს მათი ქვისა დაკრებაჲ. და დიდებაჲ უფლისაჲ გამოჩნდა ღრუბელსა შინა, კარავსა მას ზედა წამებისასა, ყოველთა შორის ძეთა ისრაელისათა. 11 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ვიდრემდე ხოლო განმარისხებდეს ერი ესე? და ვიდრემდე არა ჰრწამს ჩემი ყოველთა მათ [v] სასწაულთაჲ, რომელთა უყოფ მათ შორის?. 12 მაცადე მე და მოვსრა ეგე სიკუდილითა და წარვწყმიდნე ეგენი, და გყო შენ და სახლი მამისა შენისაჲ ნათესავად დიდად და მრავლად უფროს მათსა. 13 და ჰრქუა მოსე უფალსა: და ესმეს სამე ეგჳპტელთა, რამეთუ გამოიყუანე ძალითა შენითა ერი ესე მათგან, 14 არამედ ყოველთა მკჳდრთაცა ამის ქუეყანისათა ასმიეს, რამეთუ შენ ხარ უფალი ერსა ამას შორის, რამეთუ თუალთა წინაშე პირისპირ იხილვები შენ, უფალი, და ღრუბელი წმიდაჲ შენი ზედა ადგს მათ და სუეტითა ღრუბლისათა ხუალ წინაშე მათსა დღისი, და სუეტითა ცეცხლისათა — ღამე. 15 და უკუეთუ მოჰსრა ერი ესე, ვითარცა კაცი ერთი, და თქუან წარმა*რთთა**

S: 15 მოსრაა. ო᷄ქან.

AK: 11 რწამს K. სასწაულთა K. 12 შენისა K. 13 სამე—K. 14 უფალი 1°—K. 15 უკუეთუ—K. მოსრა K. თქუან წარმართთა]თქ᷄ნ წრმა...A.

* აქედან ვიდრე 35-ე მუხლის „აღდგომილ არს ჩემ ზედა" აკლია A ხელნაწერს. ამ გვერდზე-ქვემო კიდეზე ტექსტის ხელით მიწერილია: „ვრთი ფურცელი აკლია".

** აქედან ვიდრე 38-ე მუხლის „კაცთა მათგან" აკლია K ხელნაწერს.

B

ენ შორის არს, ნუ გეშინინ მათგან. 10 ხოლო კრებულმან მან თქუეს ქვისა დაკრებაჲ მათი. და დიდებაჲ უფლისაჲ გამოჩნდა ღრუბელთა შინა, კარავსა მას ზედა წამებისასა, ყოველთა შორის მეთა ისრაელისათა. 11 ჰრქუა უფალმან მოსეს: ვიდრე განმარისხებდეს ერი ეგე? და ვიდრე არა ჰრწმენეს ჩემი ყოველთა ამათ სასწაულთა, რომელთა ვჰყოფ მათ შორის? 12 მაცადე და მოვსრა ერი ეგე სიკუდილითა და წარვსწყმიდნე იგინი, და გყო შენ და სახლი მამისა შენისა ნათესაჲად დიდად და მრავლად უფროს ამათსა. 13 და ჰრქუა მოსე უფალსა: ესმეს სომე მეგჳპტელთა, რამეთუ გამოიყვანე ძალითა შენითა ერი ესე მათგან, 14 არამედ ყოველთა მკჳდრთაცა ამის ქუეყანისათა ასმიეს, რამეთუ შენ ხარ უფალი ერსა ამას შორის, რამეთუ თუალთა წინაშე პირისპირ იხილვები შენ, უფალი, და ღრუბელი შენი წმიდაჲ ზედა ადგს მათ და სუეტითა ღრუბლისათა ხუალ წინაშე მათსა დღისი, და სუეტითა ცეცხლისათა — ღამე. 15 და მოსრა ერი ესე, ვითარცა კაცი ერთი, და თქჳან წარმართთა, რაოდენთა ასმიეს სახელი შენი: 16 რამეთუ ვერ უძლო უფალმან შეყვანებად ერი იგი ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ეფუცა მათ, და დასცნა იგინი უდაბნოსა. 17 და აწ ამაღლდინ კელი შენი, უფალო, ვითარცაიგი სთქუ: 18 „უფალი სულგრძელ არს და დიდად მოწყალე და ჰეშმარიტ, მომტეეებელ უშჯულოებათა, სიცრუეთა და ცოდვათა; განწმედით არა განწმიდის თანამდები იგი, მიაგის ცოდვა მამათა[ჲ] შვილთა ვიდრე სამად და ოთხად ნათესავადმდე". 19 მიუტევე ცოდვა ესე ერსა ამას დიდისაებრ წყალობისა შენისა, ვითარცა-იგი მლხინებელ ექმენ ეგუ-

G

10 და თქუა ყოველმან შესა(137)კრებელმან ქვადაკრებულ ყოფაჲ მათი ქვებითა. და დიდებაჲ უფლისაჲ გამოჩნდა ღრუბელსა შინა, კარავსა ზედა წამებისასა, წინაშე ყოველთა ძეთა ისრაელისათა. 11 და თქუა მოსეს მიმართ: ვიდრემდის განმაძჯნებს მე ერი ესე? და ვიდრემდის არა ჰრწამს ჩემი ყოველთა მიერ სასწაულთა, რომელნი ექმნენ მათ შორის? 12 დავსცნე იგინი სიკუდილითა და წარვწყმიდნე იგინი, და გყო შენ და სახლი მამისა შენისაჲ ნათესავად დიდად. 13 და თქუა მოსე უფლისა მიმართ: და ესმას ეგჳპტესა, რამეთუ აღმოიყვანე ძალითა შენითა ერი ესე მათგან, 14 არამედ ყოველთა დამკჳდრებულთაცა ქუეყანასა ამას ზედა ასმიეს, ვითარმედ შენ უფალი ხარ ერსა ამას შორის, რომელიცა თუალებითა თუალთა მიერ იხილვები შენ, უფალო, და ღრუბელი შენი წმიდაჲ ზედა ადგს მათ ზედა და სუეტითა ღრუბლისაჲთა შენ ხუალ წინაშე მათსა დღისი, და სუეტითა ცეცხლისაჲთა — ღამე. 15 და აღჰკოც ერსა ამას, ვითარცა კაცსა ერთსა, და თქუან წარმართთა, რაოდენთა ასმიეს სახელი შენი, მეტყუელთა: 16 რამეთუ ვერ ეძლო უფალსა შეყვანებაჲ მათი ქუეყანად, რომელსა ეფუცა მათ, დააქცინა იგინი უდაბნოს ზედა. 17 და აწ ამაღლდინ ძალი შენი, უფალო, ვითარ სახედ სთქუ, მეტყუელმან: 18 „უფალი სულგრძელ (v) და მრავალმოწყალე და ჰეშმარიტ, მომსპობელ არს უშჯულოებისა და უსამართლოებისა და ცოდვჲსა; და განწმედით არა განსწმედს თანამდებსა, მიმგებელ ცოდვასა მამათასა შვილთა ზედა ვიდრე მესამედ და მეოთხედ ნათესავადმდე". 19 მიუტევე ცოდვაჲ ერსა ამას დიდისაებრ წყალობისა შენისა, [v] ვითარ-სახედ მლხინებელ ექმენ მათ

B: 11 ჰყოფ.

S AK

ნისა, ვითარცა-იკ- მლხინებელ ექმენ ეგჳპტელთაგან ვიდრე აქამდე. 20 ჰრქუა უფალმან მოსეს: მლხინებელ კარ მაგათა სიტყჳთა შენითა. 21 არამედ ცხოველ ვარ მე და ცხოველ არს სახელი ჩემი, და აღავსოს დიდებამან უფლისამან ყოველი ქუეყანა. 22 რამეთუ ყოველთა მაგათ კაცთა, რომელთა უხილავს დიდებაჲ ჩემი და სასწაულნი, რომელნი ვყვენ ეგჳპტეს და უდაბნოსა ამას, და განმცადეს მე ესე ათგზის, არა ისმინეს კმისა ჩემისა. 23 უკუეთუ მაგათ იხილონ ქუეყანა იგი, რომლისათჳს ვეფუცე მამათა მათთა, არამედ შვილთა მათთა, რომელ არა არიან ჩემ თანა აქა, რომელთა არა იციან კეთილი და ბოროტი, ყოველსა ჰაბუკსა უმეცარსა — ამათ მივსცე ქუეყანა იგი, ხოლო რომელთა განმარისხეს, არა იხილონ იგი. 24 ხოლო მონა ჩემი ქალებ, რამეთუ იყო სული სხუაჲ მის ზედა და შემომიდგა მე, შევიყვანო იგი ქუეყანასა მას, რომელსა შევიდა მუნ, და ნათესავმან მისმან დაიმკჳდროს. 25 ხოლო ამალეკი და ქანანელი შენ არიან ღელესა შინა. ხვალე მოიქეცით თქუენ და იტრენით უდაბნოდ, გზასა ერჳთრისა ზღუასა.

26 მიუგო უფალმან მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 27 ვიდრემდის ვითავსებდე კრებულსა ამას უკეთურსა? იგინი დრტჳნვენ წინაშე ჩემსა, დრტჳნვა ძეთა ისრაელისათა თქუენთჳს მესმა. 28 არქუ მათ: ცხოველ ვარ მე, იტყჳს უფალი, არამედ ვითარცა იტყოდეთ ყურთა [მომართ] ჩემთა, ეგრე გიყო თქუენ. 29 უდაბნოსა ამას დაცვენ ძუალნი თქუენნი, ყოველივე ხილვაჲ თქუენი და

S: 23 არიან]იციან. 29 არქუ]ვარქუ.

B

პტითგან ვიდრე აქამომდე. 20 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მლხინებელ ვარ მაგით სიტყუჲთა შენითა, 21 არამედ ცხოველ ვარ მე და ცხოველ არს სახელი ჩემი, და აღვსოს დიდებამან უფლისამან ყოველი ქუეყანა. 22 რამეთუ ყოველთა მაგათ კაცთა, რომელთა უხილავს დიდებაჲ ჩემი და სასწაულნი, რომელ ვყუენ ეგჳპტეს შინა და უდაბნოსა ამას, და განმცადეს მე ესე ათგზის და არა ისმინეს კმისა ჩემისა. 23 უკუეთუ მაგათ იხილონ ქუეყანა იგი, რომლისათჳს ვეფუცე მამათა მათთა. არამედ შვილთა მაგათთა, რომელნი არიან ჩემ თანა აქა, რომელთა არა იციან კეთილი და ბოროტი. ყოველთა ჰაბუკთა უმეცართა — ამათ მივსცე ქუეყანა იგი, ხოლო რომელთა განმარისხეს მე, არა იხილონ იგი. 24 ხოლო მონა ჩემი ქალებ, რამეთუ იყო სული მრჩობლი მის ზედა და შემიდგა მე, შევიყვანო იგი ქუეყანასა მას, რომელსა შევიდა მუნ, და ნათესავმან მისმან დაიმკჳდროს იგი. 25 ხოლო ამალეკი და ქანაანელი იგი დამკჳდრებულ იყუნეს ღელესა მას, ხვალე მიიქეცით და წარიყვანენეთ თქუენ უდაბნოდ, გზასა ზღუასა მეწამულსა.

26 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 27 ვიდრე კრებული ესე უკეთური, რომელსა-იგი დრტჳნვენ წინაშე ჩემსა დრტჳნვით? ძენი ისრაელისანი რომელსა დრტჳნვენ თქუენთჳს, მესმა. 28 არქუ მათ: ცხოველ ვარ მე, იტყჳს უფალი, არათუ ვითარცა-იგი იტყოდეთ ყურთა მომართ ჩემთა, ეგრეთ გიყო თქუენ. 29 ამას უდაბნოსა დაეცნენ გუამნი თქუენნი და ყოველივე აღხილეა თქუენი და ყოველივე აღრა-

G

ეგჳპტითგან ვიდრე აქამომდე. 29 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: მლხინებელ მათდა ვარ სიტყჳსაებრ შენისა, 21 არამედ ცხოველ ვარ მე და ცხოჳელ არს სახელი ჩემი, და აღავსოს დიდებამან უფლისამან ყოველი ქუეყანაჲ. 22 ვითარმედ მხილველთა ყოველთა დიდებისა ჩემისათა და სასწაულთასა, რომელნი ვქმნენ ეგჳპტეს შინა და უდაბნოსა ამას, (138v)* და განმცადეს მე ესე მეათედ და არა ისმინეს კმისა ჩემისაჲ. 23 უკუეთუ იხილონ მათ ქუეყანაჲ, რომლისა ვეფუცე მამათა მათთა, არამედ შვი(139)ლთა მათთა, რომელნი არიან ჩემ თანა აქა, რომელთა არა იციან კეთილი [59] ანუ ბოროტი, ყოველსა ჰაბუკსა გამოუცდელსა — მათ მივსცე ქუეყანაჲ იგი, ხოლო ყოველთა განმამწარებელთა ჩემთა [v] არა იხილონ იგი. 24 ხოლო ყრმამან ჩემმან ხალებ, რამეთუ სხუაჲ სული იყო მის შორის და შემომიდგა მე, და შევიყვანო მეცა ქუეყანასა, რომელსა შევიდა, და თესლმან მისმან დაიმკჳდროს იგი. 25 ხოლო ამალეკი და ქანანელი მკჳდრ არიან ღელესა მას შინა, ხვალე მოიქეცით და იტრენით თქუენ უდაბნოდ მიმართ, გზასა მეწამულისა ზღუასა.

26 და თქუა უფალმან მოსეს და აარონის მიმართ, მეტყუელმან: 27 ვიდრე ვისთჳს შესაკრებელი ესე ბოროტი, რომელთა იგინი დრტჳნვენ წინაშე ჩემსა? დრტჳნვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ, რომელი იდრტჳნეს თქუენთჳს, მესმა. 28 არქუ მათ: ცხოველ ვარ მე, იტყჳს უფალი, უკუეთუ არა, ვითარ სახედ იტყოდეთ ყურთა მომართ ჩემთა, ეგრეთ გიყო თქუენ. 29 უდაბნოსა ამას ზედა დაცჳვენ ძუალნი თქუენნი და ყოველი აღხილვაჲ თქუენი და აღრიცხულ-

B: 20 მიეცნე. 26 უდაბნოთ.

G: 22 ~ ყოველთა მხილველთა Gb.

* 138r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.

S

აღრაცხილნი იგი თქუენნი ოცით წლითგან და წამართ, რომელნი დრტუნვიდეს ჩემთჳს, 30 უკუეთუ თქუენ შეხჳდეთ ქუეყანასა მას, რომელსა მიმიყოფიეს კელი ჩემი დამკჳდრებად თქუენდა მას ზედა, გარნა ქალებ იეფონესი და ისო ნავესი. 31 და ყრმათა მათ, რომელთა არქუთ: მიმოდასატაცებელ იყვენით, შევიყუანნე იგინი ქუეყანასა მას და დაიმკჳდრონ ქუეყანა იგი, რომლისაგან განსდეგით, 32 და ძუალნი თქუენნი იყვნენ მძორ უდაბნოსა ზედა. 33 და ძენი თქუენნი მოსჰამდენ უდაბნოსა ამას ორმეოც წელ და აღსრულონ სიძვაჲ თქუენი, ვიდრემდის არა განკფდენ ძუალნი თქუენნი უდაბნოსა ზედა. 34 მსგავსად რიცხუსა მას დღეთასა, რაოდენსა მოიხილეთ ქუეყანა იგი, ორმეოცსა დღესა, (დღე წელიწდისა წილ) და მოიხუნეთ ცოდვანი თქუენნი ორმეოც წელ და გულისხმა-ჰყოთ რისხვაჲ გულისწყრომისა ჩემისა. 35 მე, უფალმან, ვთქუ: უკუეთუ არა ესრეთ უყო კრებულსა ამას უკეთურსა, რომელ აღდგომილ არს ჩემ ზედა. უდაბნოსა ამას აღესრულნენ და მოსწყდენ. 36 და კაცნი იგი, რომელ წარავლინნა მოსე მოხილვად მის ქუეყანისა, მოვიდეს, იდრტუნეს მისთჳს კრებულსა თანა თქუმად სიტყუასა ბოროტსა მის ქუეყანისათჳს. 37 მოსწყდეს კაცნი იგი, რომელთა თქუეს მის ქუეყანისათჳს ძჯრი, გუემითა ბოროტითა წინაშე უფლისა, 38 ისო ნავესი და ქალებ იეფონესი ცხოვნდეს კაცთა მათგან, რომელ წარვიდეს მოხილვად მის ქუეყანისა.

39 ეტყოდა მოსე სიტყუათა ამათ ყოველთა ძეთა ისრაელისათა, და იგლოვდა ერი იგი ფრიად. 40 აღიმსთუეს განთიად, აღვიდეს თავსა ზედა მთისაჲსა

AK

აღდგომილ არს ჩემ ზედა. უდაბნოსა ამას აღესრულ[ნ]ენ, კუალად მოსწყდენ. 36 და კაცნი იგი, რომელნი წარავლინნა მოსე მოხილვად მის ქუეყანისა, მოვიდეს და იდრტუნეს მისთჳს კრებულსა თანა თქუმად სიტყუსა ბოროტისა მის ქუეყანისათჳს. 37 [მოსწყდეს] კაცნი იგი, რომელთა თქუეს მის ქუეყანისათჳს ძჯრი, გუემითა წინაშე უფლისა, 38 ისო ნავესი და ქალებ ცხონდეს [268] კაცთა*მათგან, რომელ წარვიდეს მოხილვად მის ქუეყანისა.

39 და ეტყოდა მოსე სიტყუათა ამათ ყოველთა ძეთა ისრაელისათა, და იგლოვდა ერი იგი ფრიად. 40 და აღიმსთუეს განთიად, აღვიდეს თავსა ზედა

S: 29 წლითგანი. წამართ]მართ 34 დღეთაჲსა. მოიხილეს. დღესა]წელსა. 35 ეთქუ.
AK: 35 მოსწყჳდენ AK. 36 იდრტუნე]ლიტერეს AK.
* K-ში ამ ადგილას ჩამატებულია: „ვ~დ ეგკპტით წ~რმოიყნ~ე".

B

ცხილი თქუენ თანა ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, რაოდენნი დრტჳნვიდეს ჩემდა მომართ, 30 უკუეთუ თქუენ შეხჳდეთ ქუეყანასა მას, რომელსა განვირთხ კელი ჩემი დამკჳდრებად თქუენდა მას ზედა, არამედ ქალებ, ძე იეფონნისი, და ისუ, ძე ნავესი. 31 და ყრმანი თქუენნი, რომელთა სთქუთ, ვითარმედ აღსაჴრელ იქმნენ, იგინი შევიყვანენ ქეეყანასა მას და დაიმკჳდრონ ქუეყანა იგი, რომლისაგან თქუენ განსდექით, 32 და გუამნი თქუენნი დაეცნენ უდაბნოსა მას. 33 ხოლო ძენი თქუენნი იქცეოდიან უდაბნოსა მას ორმეოც წელ და აღიხილნენ სიძვანი თქუენნი, ვიდრემდე განკფდენ გუამნი ესე თქუენნი უდაბნოსა ამას. 34 მსგავსად რიცხუთა მათ დღეთა, ორმეოცთა დღეთა, რაოდენთა დღეთა იგი განიმსტურეთ ქუეყანა, ორმეოცთა დღეთა, (დღე იგი ერთი წლად ერთად) მიიღოთ ცოდვათა თქუენთათჳს ორმეოც წელ და სცნათ გულისწყრომა რისხვისა ჩემისა. 35 მე უფალი ვიტყოდე თქუენდა: უკეთუ არა ეგრეთ უყო კრებულსა ამას უკეთურსა, რომელნი აღდგომილ არიან ჩემ ზედა. უდაბნოსა ამას მოიკოცნენ და მუნ მოსწყდენ. 36 კაცნი იგი, რომელნი წარავლინნა მოსე განმსტრობად ქუეყანისა, და მოვიდეს და დრტჳნვიდეს მისთჳს და წინაშე კრებულისა მისგან თქუეს სიტყუაჲ ბოროტი ქუეყანისა მის. 37 მოსწყდეს კაცნი იგი, მეტყუელნი ქუეყანისა მის უკეთურებისათჳს, წყლულებითა წინაშე უფლისა, 38 და ისუ, ძე ნავესი, და ქალებ, ძე იეფონისი, ცხოვნდეს კაცთა მათგან, რომელთა განიმსტურეს ქუეყანა იგი.

39 და ეტყოდა მოსე სიტყუათა ამათ ყოველთა ძეთა ისრაელისათა, და იგლოვდა ერი იგი ფრიად გლოვითა. 40 და აღიმსთუეს ხვალისაგან და აღვიდეს

G

ნი თქუენნი ოცით წლითგანნი და წამართ, რაოდენნი დრტჳნვიდეს ჩემ ზედა, 30 უკუეთუ თქუენ შეხჳდეთ ქუეყანასა, რომლისა ზედა მიმიყოფიეს კელი ჩემი დამკჳდრებად თქუენდა მას ზედა, არამედ ხალებ, ძე იეფონნისი, და ისო ნავესი. 31 და ყრმანი, რომელთაჲ სთქუთ და(140)სა[v]ტაცებელ ყოფაჲ, შევიყვანნე იგინი ქუეყანად და დაიმკჳდრონ ქუეყანაჲ, რომლისაგან თქუენ განსდეგით მისგან, 32 და ძუალნი თქუენნი დაცჳენ უდაბნოსა ამას ზედა. 33 ხოლო ძენი თქუენნი იყვნენ მძოვარ უდაბნოსა ზედა ორმეოც წელ და აღასრულონ სიძვაჲ თქუენი, ვიდრე არა განკფდენ ძუალნი თქუენნი უდაბნოსა ზედა. 34 რიცხჳსაებრ დღეთაჲსა, რაოდენთა განიმსტურეთ ქუეყანაჲ ორმეოცთა დღეთა (დღისა წილ წელიწადსა), მოიხუნეთ ცოდვანი თქუენნი ორმეოც წელ და სცნათ გულისწყრომაჲ რისხვისა ჩემისაჲ. 35 მე, უფალი, ვიტყოდე: უკუეთუ არა ესრეთ უყო შესაკრებელსა ამას ბოროტსა, აღდგომილსა ჩემ ზედა. უდაბნოსა ამას ზედა მოესრულნენ და მუნ მოსწყდენ. 36 და კაცნი, რომელნი წარავლინნა მოსე განმსტურობად ქუეყანისა, და მო-რაჲ-ვიდეს, იდრტჳნეს გიობით მისთჳს შესაკრებელსა თანა გამოხუმითა სიტყუათა ბოროტთაჲთა სულისაგან. 37 და მოკუდეს კაცნი, რომელთა თქუეს ბოროტი ძჳრობით სულისათჳს ქუეყანისა მის წინაშე უფლისა, 38 და ისუ, ძე ნავესი, და ხალებ, ძე იეფონნისი, ცხოვნდეს კაცთა მათგან, რომელნი წარსრულ იყვნეს მოხილად ქუეყანისა მის.

39 და ეტყოდა მოსე სიტყუათა ამათ ყოველთა მიმართ ძეთა ისრაელისათა, და იგლოვა (v) ერმან ფრიად. 40 და აღმმსთობელნი განთიად აღვიდეს თხემსა ზედა მთისასა, მეტყუელნი: აჰა

B: 31 რომელთა]რ~ა. 33 სიძვანი]სრვანი. 34 დღეთა 2°]დღესა. სცანთ. 37 მოსწყდენ. ქუეყანასა მას. 38 მათგანი.

G: 33 უდაბნოს 1°, 2° Ga. 14 განიმსტურეს Gab. 39 ისო Ga. ცხოვდეს Gb.

S

და თქუეს: აჰა ესერა ჩუენ წარვიდეთ ადგილსა, რომელსა თქუა უფალმან, რამეთუ ვცოდეთ. 41 ჰრქუა მოსე: რად გარდახვალთ სიტყუათა უფლისათა? არა წარგემართოს თქუენ. 42 ნუ აღხვალთ, არა არს უფალი თქუენ თანა, დაეცნეთ წინაშე პირსა მტერთასა, 43 რამეთუ ამალეკი და ქანანელი მუნ წინაშე თქუენსა არს და დაეცნეთ მახჯლითა მისთჳს, რამეთუ უკუნ-იქეციო ურჩებით უფლისაგან და არა იყოს უფალი თქუენ თანა. 44 და იძულებით აღჴდეს თავსა ზედა მის მთისასა, ხოლო კიდობანი იგი სჯულისა უფლისა[ჲ] და მოსე არა იძრნეს ბანაკით. 45 დამოჴდა ამალეკი და ქანანელი, რომელ ჯდა მას მთასა შინა, სძლეს მათ და მოსრნეს იგინი ერმადმდე. (46) და მოიქცეს ბანაკად.

AK

მთისასა და თქუეს: აჰა ესერა ჩუენ აწ აღვიდეთ ადგილსა მას, რომელ თქუა უფალმან, რამეთუ ვცოდეთ. 41 და ჰრქუა მოსე: რად გარდახუალთ თქუენ სიტყუათა უფლისათა? არა წარგემართოს თქუენ. 42 ნუ აღხუალთ, რამეთე არა არს უფალი თქუენ თანა, და დაეცნეთ წინაშე პირსა მტერთა თქუენთასა, 43 რამეთუ ამალეკი მუნ წინაშე თქუენსა არს და დაეცნეთ მახჯლითა მისთჳს, რამეთუ უკუნ-იქეციო ურჩებით უფლისაგან და არა იყოს უფალი თქუენ თანა. 44 და იძულებით აღჴდეს თავსა ზედა მის მთისასა, ხოლო კიდობანი შჯულისა უფლისაჲ და მოსე არა იძრნეს ბანაკით. 45 და დამოჴდა ამალეკი და ქანანელი, რომელ ჯდა მას მთასა შინა, და სძლეს მათ და მოსრნეს იგინი, და მოიქცეს ბანაკად.

თავი XV

1 ეტყოდა უფალი მოსეს, ჰრქუა: 2 არქუ შენ ძეთა ისრაელისათა: რაჟამს შეხჳდეთ ქუეყანასა მას მკჳდრობისა თქუენისასა, რომელ მე მიგცე თქუენ, 3 ჰყოთ მრგულიად-დასაწუელადი უფლისა[ჲ], ანუ მსხუერპლი განდიდებად შესაწირავისა, ანუ ნებსით აღნათქუემისა, ანუ დღესასწაულთა თქუენთა ყოფად სულად სულნელად უფლისა, ანუ ზროხათაგან, ანუ ცხოვართა, 4 მოართუას შემწირველმან შესაწირავი თჳსი უფალსა — სამინდოჲსა მეათე გრიგისა, აღსუარული ზეთითა მეოთხითა ნაწილითა დორაკისაჲთა, 5 და ღჳნო შესაწირავად მეოთხე ნაწილი დორაკისაჲ ჰყოთ მრგულიად-დასაწველსა ზედა, ანუ მსხუერპლსა ზედა კრავსა ერთსა. ჰყო ესოდენ შესაწირავად სულნელად სულნელებისად უფლისა. 6 ვერძსა

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რაჟამს შეხჳდეთ ქუეყანასა მას მკჳდრობისა თქუენისაჲსა, რომელ მე მიგცე თქუენ, 3 და ჰყოთ მრგულიად-დასაწუელი უფლისაჲ მრგულიად-დასაწუელად, ანუ მსხუერპლი განდიდებად შესაწირავისა, ანუ ნებით აღნათქუემისა, ანუ დღესასწაულთა თქუენთა ყოფად სულად სულნელად უფლისა, ანუ ზროხათაგან, ანუ ცხ[ო]ვართაგან. 4 და მოართუას შემწირველმან შესაწირავი თჳსი უფალსა — შესაწირავი სამინდოსა მეათე გრიგისა, აღსუარული ზეთითა მეოთხითა ნაწილითა დორაკისათა, 5 და ღჳნო შესაწირავად მეოთხე ნაწილი დორაკისა ჰყოთ მრგულიად-დასაწუელსა ზედა, ანუ მსხუერპლსა ზედა, ჰყო ესოდენ შესაწირავად

S: 43 უკუნ-]უკო᷄უ. 45 ერმად᷄დე]ერთად᷄დე. XV, 4 დორაკისაჲთ. 6 კრაესა]კარავსა.

AK 45 მოჰდა K. და ქანანელი—K. XV, 3 ყოთ K. მრგულიად-დასაწუელი—K. ~მრგულიად-დასაწუ᷄ლად ო᷄ K. 4 შეს აწირავი თჳსი უფალსა—K. 5 ყოთ K. ჰყო ესოდენ]ოდენ K.

B

თხემსა მის მთისასა და თქუეს: აჰა ჩუენ აქა ვართ, აღვიდეთ ადგილსა მას, რომლისა თქუა უფალმან, რამეთუ შევსცოდეთ მას. 41 და ჰრქუა მათ მოსე: რაჲსათჳს თქუენ გარდახჳალთ სიტყუასა უფლისასა? არა წარგემართოს თქუენ. 42 ნუ აღხვალთ, რამეთუ არა არს უფალი თქუენ თანა და დაეცნეთ წინაშე მტერთა თქუენთა, 43 რამეთუ ამალეკი და ქანანელნი იგი არიან წინაშე თქუენსა და დაეცნეთ მახჳლითა ამისთჳს, რამეთუ გარე-მიიქეცით და ურჩ ექმნენით უფალსა, და არა იყოს უფალი თქუენ თანა. 44 და წარიპარეს(!) და აღვიდეს თხემსა მის მთისასა, ხოლო კიდობანი იგი შჯულისა უფლისაჲ და მოსე არა აღიძრნეს საშუალ ბანაკისა. 45 და გარდამოჴდა ამალეკი იგი და ქანაანელი, რომელნი დამკჳდრებულ იყუნეს მთასა მას, და იოტნეს იგინი და დასჭრიდეს მათ ვიდრე ერმადმდე, და მოაქციეს იგინი ბანაკადვე..

G

აწ ჩუენ აღვიდეთ ადგილსა, რომელსა თქუა უფალმან, ვითარმედ ვცოდავთ. 41 და ჰრქუა მოსე: რაჲსათჳს თქუენ გარდაჰხუალთ სიტყუასა უფლისასა? არა წარმართება იყოს თქუენდა. 42 ნუ აღზუალთ, რამეთუ არა არს უფალი თქუენ თანა და დაეცნეთ წინაშე პირსა მტერთა თქუენთასა, 43 რამეთუ ამალეკი და ქანანელი მუნ არს, წინა კერძო თქუენსა, და დაეცნეთ მახჳლითა მისთჳს, რამეთუ უკუნ-იქეცით ურჩებით უფლისაგან, და არა იყოს უფალი თქუენ თანა. 44 და აღვიდეს თავსა ზედა მის მთისასა, ხოლო კიდობანი აღთქუმისა უფლისაჲ და მოსე არა შეიძრნეს საშუალ ბანაკისაგან. 45 და შთამოვიდა ამალეკი და ქანანელი, მჯდომარე მთაჲსა მას შინა, და განამეტნა იგინი და დაშჭრიდეს ვიდრე ერმადმდე, და მიიქცეს ბანაკად.

თავი XV

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: ოდეს შეხჳდეთ თქუენ ქუეყანასა მას სამკჳდრებელისა თქუენისასა, რომელი-იგი მიგეც თქუენ, 3 და ჰყოფდეთ მსხუერპლსა უფლისასა ყოვლად-ნაყოფად, ანუ შესაწირავსა განდიდებად ლოცვისა, გინა ნებსითთა ზედა, გინა დღესასწაულთა თქუენ თანა სულად სულნელებისა უფლისა, ანუ ზროსათაგან, ანუ ცხოვართაგან, 4 და შეწიროს, რომელი-იგი შესწირვიდეს შესაწირავსა თჳსსა უფლისა — შესაწირავი სამარადისო მეათე სათუელისა, შესუარული ზეთითა მეოთხე გუერდი, 5 და ღუინო შესაწირავად მეოთხე გუერდისა ჰყოფდით(!) შესაწირავსა ზედა მსხუერპლისა მის ტარიგისა ერთისასა, ჰყო ესეოდენი ნაყოფი სულნელებად

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რაჟამს შეხჳდეთ ქუეყანად მკჳდრობისა თქუენისად, რომელსა მე მიგცემ თქუენ, 3 და ჰყოთ ნაყოფებად უფლისა ყოვლად-დასაწუველი, ანუ მსხუერპლი განდიდებად აღთქუმისა, ანუ ნებსითისა, ანუ დღესასწაულთა შინა თქუენთა ქმნად სული სულნელებისაჲ უფალსა, უკუეთუ ზროხათაგან ვიდრემე, ანუ ცხოვართაგან, 4 და შეწიროს შემწირველმან ძღუენი მისი უფლისა — [6C] მსხუერპლი სამინდოჲსაჲ მეათედი გრჳისაჲ, აღსუარული ზეთითა მეოთხედითა დორაკისაჲთა, 5 და ღუინოჲ შესაწირავად მეოთხედი დორაკისაჲ ყავთ ყოვლად-და-(141)საწუველსა ზედა, ანუ მსხუერპლსა ზედა კრავსა ერთსა ზედა, ჰყო ესოდენ

S

ოდეს ჰყოფდეთ მრგულიად-დასაწველად, ანუ მსხუერპლად, [ჰყო] შესაწირავად სამინდოჲ ორი ათეული, აღსუარული ზეთითა მესამითა ნაწილითა დორაკისაჲთა, [7] და ღუნო შესაწირავი მესამე ნაწილი შესწიროთ უფლისა. [8] უკუეთუ ზროხასა ჰყოფდეთ მრგულიად-დასაწველად, ანუ მსხუერპლად განდიდებად აღნათქუემისა, საკსრად უფლისა მიმართ, [9] და ყო ზუარაკსა ზედა შესაწირავად სამინდოჲ სამი ათეული, აღსუარული ზეთითა ზოგითა დორაკისაჲთა, [10] და ღუნო შესაწირავად კერძო დორაკი სულნელად უფლისა. [11] ესრე ყო (12) ზუარაკსა თანა ერთსა, ანუ კრავსა ცხოვართასა, ანუ თხათასა, [12] მსგასად რიცხუთა მათ, რომელ ჰყოთ, ესრეთ-ჰყოთ ერთსა მას ზედა, ვითარცა არს რიცხჳ მათი. [13] ყოველმან მკჳდრმან ყოს ესე შესაწირავად სულნელად უფლისა. [14] უკუეთუ მოქცეული თქუენ შორის იყოს, მოვიდეს ქუეყანასა თქუენსა, ანუ ვინ იყოს ქუეყანასა შორის ნათესავთა შინა თქუენთა, და ჰყოფდე შესაწირავსა სულად სულნელებისად უფლისა: (14) ვითარცა ჰყოთ თქუენ, ეგრეთ ყოს კრებულმან უფლისამან. [15] სჯული ერთი იყავნ თქუენი და მოქცეულთაჲ, რომელ შემყოფ იყვნენ თქუენ თანა, სჯულად საუკუნოდ იყავნ ნათესავთა თქუენთა; ვითარცა თქუენ, ეგრე მოქცეული იგი იყოს წინაშე უფლისა. [16] სჯული ერთი იყავნ და სამართალი ერთი იყავნ... თქუენ შორის.

AK

სულად სულნელად უფლისა. [6] და ეერძსა ოდეს ჰყოფდეთ მას მრგულიად-დასაწუელად, ანუ მსხუერპლად, ჰყო შესაწირავად სამინდო ორი ათეული, აღსუარული ზეთითა მესამითა ნაწილითა დორაკისათა, [7] და ღუნო შესაწირავად მესამე ნაწილი დორაკისა შესწიროთ სულად სულნელად უფლისა. [8] უკუეთუ ზროხათაგანსა ჰყოფდეთ მრგულიად-დასაწუელად ანუ მსხუერპლად განდიდებად აღნათქუემისა, საკსრად უფლისა მიმართ, [9] და ყო ზუარაკსა ზედა შესაწირავად სამინდო სამი ათეული, აღსუარული ზეთითა ზოვგითა დორაკისათა, [10] და ღუნო შესაწირავად ზოგი დორაკისა შესაწირავად სულნელად სულნელებისად უფლისა. [11] ესრე ყო ზუარაკსა თანა ერთსა, ცხოვართაგანსა ანუ თხათაგანსა, [12] მსგავსად რიცხუთა მათ, რომელ ჰყოთ, ესრეთ ჰყოთ ერთსა მას ზედა, ვითარცა არს რიცხჳ მათი. [13] ყოველმან მკჳდრმან ყოს ესევითარი შესაწირავად შესაწირავი სულად სულნელებისად უფლისა. [14] [269] უკუეთუ მოქცეული თქუენ შორის მოვიდეს ქუეყანასა თქუენსა, ანუ თუ ვინმე იყოს თქუენ შორის ნათესავთა შინა თქუენთა, და ჰყოფდე შესაწირავსა სულად სულნელებისად უფლისა: ვითარცა ჰყოთ თქუენ, ეგრე ყოს კრებულმან უფლისამან. [15] სჯული ერთი იყავნ თქუენი და მოქცეულთა, რომელ შემოყოფილ იყუნენ თქუენ თანა, სჯულად საუკუნოდ იყავნ ნათესავთა თქუენთა; ვითარცა თქუენ, ეგრეცა მოქცეული იგი იყოს წინაშე უფლისა. [16] სჯული ერთი იყავნ და სამართალი ერთი იყავნ თქუენი და მოქცეულთა, რომელ შეყოფილ იყვნენ თქუენ შორის.

S: [9] ყოს. [11] ყოს.

AK: [6] ყფ˘დეთ K. ყო K. აღსუა˘რლნი K. [8] ყფ˘დეთ K. [9] ყოს. [10] ზოვგი [11] ყოს. A. [12] რომელ ჰყოთ—K. ესრე A. [13] შესაწირავი... უფლისა—K. [14] ყფ˘დე K. შესაწირავად K. ყოთ K. [15] და მოქცეულთა... თქ˘ენ თანა—K. მოქცეული... უფლისა—K. [16] იყუნენ A.

B

უფლისა. 6 და ვერძსა მას ოდეს ჰყოფდეთ მრგულიად-მწუვარად, მსხუერპლად, ჰყო სამინდო ოცი სათუელისაგანი, შესუარული ზეთითა სამგანითა გუერდისათა, 7 და ეგრევე ღუნო შესაწირავად სამგანი გუერდისათა შეწიროთ სულად სულნელად უფლისა. 8 უკუეთუ ზრობაოაგანი ჰყოთ მრგულიად-დამწურად, ანუ მსხუერპლად განდიდებად ლოცვისა, ცხოვრებისა თქუენისათჳს უფლისა, 9 და შესწირო ზუარაკსა მას თანა სამინდოჲ ოცდაათი, შერეული ზეთითა კერძოთა მით გუერდისათა, 10 და ღუნო შესაწირავად კერძო მისი გუერდისა ნაყოფად სულად სულნელებად უფლისა. 11 ესე ჰყო ზუარაკსა მას თანა ერთსა, გინათუ ვერძსა მას თანა ერთსა, ცხოვართაგანსა ერთსა, ანუთუ თხათასა, 12 მსგავსად რიცხჳსა მის, რაოდენსა ჰყოფდეთ, ესრეთ ჰყავით ერთსა ზედა რიცხჳსა მათისაებრ. 13 ყოველმან მსოფლელმან ყოს ესრეთ, ესევითართა ნაყოფთა შესაწირავთასა, ნაყოფთა სულად სულნელებისა უფლისა; 14 უკუეთუ მწირი თქუენ შორის მოვიდეს ქუეყანასა მას თქუენსა, რომელი იყოს თქუენ შორის ნათესავთა თქუენთა თანა, და ჰყოფდეთ ნაყოფსა სულნელებად უფლისა: ვითარცა თქუენ ჰყოფდით, ყოს ეგრევე მან მწირმან და კრებულმან უფლისამან. 15 შჯული ერთი იყოს თქუენი [და] მწირისა მის და რომელნიცა შემოსრულ იყუნენ თქუენ შორის, შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა თქუენთა; ვითარცა თქუენ, ეგრეცა მწირი იგი იყოს წინაშე უფლისა. 16 შჯული ერთი იყოს და სამართალი ერთი იყოს თქუენი და მწირისა მის, რომელი მოსრულ იყოს თქუენ შორის.

G

სულად სულნელებისად უფლისა. 6 და ვერძსა ოდეს ჰყოფდე მას ყოვლად-დასაწუველად ანუ მსხუერპლად, ჰყო მსხუერპლი სამინდოჲსაჲ ორი მეათედ ი, აღსუარული ზეთითა მესამედითა დორაკი(ν)საჲთა, 7 და ღუნოჲ შესაწირავად მესამედი დორაკისაჲ შესწიროთ სულად სულნელებისად უფალსა. 8 ხოლო უკუეთუ ზრობათაგან ჰყოთ ყოვლად-დასაწუველი, ანუ მსხუერპლი განდიდებად აღთქუმისა. ანუ მაცხოვარებად უფლისა, 9 და შესწირო ზუარაკსა ზედა მსხუერპლი სამინდოჲსაჲ სამი მეათედი, აღსუარული ზეთითა ნახევრითა დორაკისაჲთა, 10 და ღუნოჲ შესაწირავად ნახევარი დორაკისაჲ ნაყოფებად სული სულნელებისაჲ უფალსა. 11 ესრეთ უყო ზუარაკსა ერთსა, ანუ ვერძსა ერთსა, ანუ ტარიგსა ერთსა ცხოვართაგან, ანუ თხათაგან, 12 რიცხჳსაებრ, რომელსაცა ჰყოფდეთ, ესრეთ უყოთ ერთსა რიცხჳსაებრ მათისა. 13 ყოველმან თჳთმიწისამან ყოს ესრეთ ესე, ვითა შეწირვაჲ ნაყოფებთაჲ სულად სულნელებისად უფლისა; 14 ხოლო უკუეთუ მწირი მოვიდეს თქუენ თანა ქუეყანასა შინა თქუენსა, ანუ რომელიცა ვინ იყოს თქუენ შორის ნათესავთა შინა თქუენთა, და ყოს ნაყოფი სულად სულნელებისად უფლისა: ვითარ საბედ ჰყოფთ თქუენ, ეგრეთ ყოს შესაკრებელი უფლისაჲ. 15 შჯული ერთი იყოს თქუენი და მწირთა მოსრულთაჲ თქუენ თანა, შჯული საუკუნოჲ ნათესავთა შორის თქუენთა; ვითარცა თქუენ, და მწირიცა იგი იყოს წინაშე უფლისა. 16 შჯული (142) ერთი იყოს და სიმართლე ერთი იყოს თქუენი და მწირისაჲ, რომელი შემოყოფილ იყოს თქუენდა.

B: 8 ლოცვისა+განდიდებად. 9 შეწიროს. ზეთისა. 11 ერთსა 1°, 2°]ერთისა. 12 ერთსა]ერსა. 14 კრებულმან]კლებულმან.

S

17 (16) ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 18 (17) ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: (18) რაჟამს შეხჳდეთ ქუეყანასა მას, რომელსა შეგიყვანნე თქუენ მუნ, 19 რაჟამს სჭამდეთ პურსა მის ქუეყანისასა, გამოჰყოთ შესაწირავად ზე-საყოფლად უფლისა. 20 პირველი თბისა თქუენისა (20) პური შესაწირავად გამოჰყოთ, იგი, ვითარცა შესაწირავი კალოჲსაჲ, 21 ეგრე გამოჰყოთ იგი თავსნიერი თბეთა თქუენთაჲ და მისცეთ უფალსა შესაწირავად ნათესაჲთა თქუენთა.

22 და რაჟამს შესცოდოთ და არა ჰყუნეთ ყოველნი მცნებანი ესე, რომელ ჰრქუა უფალმან მოსეს, 23 ვითარცა ბრძანა უფალმან თქუენდამო ქელითა მოსესითა მიერ დღითგან, რომლითგან ბრძანა უფალმან თქუენდამო და მიმდემი ნათესაჲთა თქუენთა, 24 იყოს, თუ ვინმე თუალთაგან კრებულისათა განვარდეს არა ნებსით, და ყოს ყოველმან კრებულმან ზუარაკი ერთი უბიწოჲ მრგულიად-დასაწველად სულნელად უფლისა, და მსხუერპლი მისი და შესაწირავი სულად სულნელად მსგავსად ბრძანებისა, და წალი თხათაგანი ერთი ცოდვისათჳს. 25 და ლხინება ყოს მღდელმან ყოვლისა ცოდვისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა, მიეტეოს მას, რამეთუ არა ნებსით არს, და მათ მოიღეს შესაწირავი მათი მსხუერპლად უფლისა ცოდვისა მათისათჳს წინაშე უფლისა არანებსითთა მათთჳს. 26 და მიეტეოს ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულსაცა, რომელ შემოყოფილ იყოს თქუენდა, რამეთუ ყოვლისა ერისაჲ არა ნებსით იყო. 27 უკუეთუ სულმან ერთმან ცოდოს არა ნებსით, შეწიროს თხაჲ ერთი წელიწ-

AK

17 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 18 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: რაჟამს შეხჳდეთ თქუენ ქუეყანასა მას, რომელსა შეგიყუანნე თქუენ მუნ, 19 და იყოს, რაჟამს შჭამდეთ თქუენ ნაყოფსა მის ქუეყანისასა, გამოჰყოთ შესაწირავად ზე-საყოფლად უფლისა. 20 პირველითგანისა თქუენისა პური შესაწირავად გამოჰყოთ, იგი, ვითარცა შესაწირავი კალოსა, 21 ეგრე გამოჰყოთ იგი თავსნიერი თბეთაჲ თქუენთა და მისცეთ იგი უფალსა შესაწირავად ნათესავთა თქუენთა.

22 და რაჟამს შესცოდოთ და არა ჰყუნეთ ყოველნი მცნებანი ესე, რომელ ჰრქუა უფალმან მოსეს, 23 ვითარცა ბრძანა უფალმან თქუენდამო ქელითა მოსესითა მიერ დღითგან, რომლითგან ბრძანა უფალმან თქუენდამო და მიმდემი ნათესავთა თქუენთა, 24 და იყოს, თუ ვინმე თუალთაგან კრებულისათა განვარდეს არა ნებსით, და ყოს ყოველმან კრებულმან ზუარაკი ერთი [v] მროწლისაგანი უბიწო მრგულიად-დასაწუელად სულად სულნელად უფლისა, და მსხუერპლი მისი და შესაწირავი მისი სულად სულნელად მსგავს... და წალი თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს. 25 და ლხინება ყოს მღდელმან მან ყოვლისა ცოდვისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა, და მიეტეოს მათ, რამეთუ არანებსით არს, და მათ მოიღეს შესაწირავი მათი მსხუერპლად უფლისა ცოდვისა მათისათჳს წინაშე უფლისა არანებსითთა მათთჳს. 26 და მიეტეოს ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულსაცა, რომელ შემოყოფილ იყოს თქუენდა, რამეთუ ყოვლისა ერისაჲ არა ნებსით იყო. 27 უკუეთუ სულმან ერთმან ცოდოს არა ნებსით, შეწიროს თხა ერთი წელიწდეული

S: 25 ლხინებაჲ. კრებულისაჲ. 26 ისრაელისა.

AK: 19 გამოყოთ K. 20 გამოჳყოთ K. მუხლები 22 და 23]—K. 24 მსგავს—K. 25 არა ნებსითთა K. 26 და მოქცეულსაცა—K. ნებსით K. 27 არა ნებსით K. წელიწადეული A.

B

17 და ეტყოდა უფალი მოსეს და
ჰრქუა: 18 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა
და არქუ მათ: შესლვასა მას თქუენსა
ქუეყანად, რომელსა მიგიყვანნე თქუენ
მუნ, 19 და იყოს, რაჟამს შჳამდეთ თქუ-
ენ პურისა მისგან მის ქუეყანისა, აღი-
ღეთ შესაწირავი შესაწირავად უფლისა.
20 პირველი თბეთაგანი პური განჰყავთ
შესაწირავად მისა, ვითარცა შესაწირავი
კალოჲსა, 21 და ეგრეთ განჰყავით იგი
პური პირველი თბეთაგან თქუენთა და
მისცეთ უფალსა შესაწირავი ნათესავთა
შორის თქუენთა.

22 ხოლო რაჟამს სცოდოთ და არა
ჰყუნეთ ყოველნი ესე მცნებანი, რო-
მელთა ეტყოდა უფალი მოსეს, 23 ვი-
თარცა-იგი ბრძანა უფალმან ღჳრთმან
თქუენდა მიმართ ჴელითა მოსესითა
მიერ დღითგან, ვინათგან ბრძანა უფალ-
მან თქუენდა მომართ და მერმედმე
ნათესავთა თქუენთა, 24 და იყოს, უკუ-
ეთუ თუალთაგან კრებულისათა განე-
ყენოს სიტყუა ესე არა ნებსით, და ყოს
ყოველმან კრებულმან ჴბო ერთი ზრო-
ხათაგან უბიწო მრგულიად-დასაწუ-
ელად სულად სულნელად უფლისა და
შესაწირავი ამისი და ღუნო მისი ბრძა-
ნებისაებრ მისისა და ვაცი თხათაგან
ერთი ცოდვისათჳს. 25 და ლხინება ყოს
მღდელმან ყოველისა კრებულისა ძე-
თა ისრაელისათა, და მიეტეოს მათ, რა-
მეთუ არა ნებსით არს, და მათ მოიღეს
შესაწირავი მათი ნაყოფად უფლისა
ცოდვათა მათთათჳს წინაშე უფლისა
არანებსითთა მათთჳს. 26 მიეტეოს ყო-
ველსა მას კრებულსა ძეთა ისრაელისა-
თა და მწირსა მას, რომელი მოსრულ
იყოს თქუენდა, რამეთუ ყოველსა მას
ერსა არანებსითისა ცოდვისათჳს. 27
უკუეთუ სულმან ცოდოს არა ნებსით.
მოიბას თხაჲ ერთი ნეზჳ წელიწდეული

G

17 და იტყოდა უფალი მოსეს მი-
მართ, მეტყუელი: 18 ეტყოდე ძეთა ის-
რაელისათა და არქუ მათ, [ν] მეტყუ-
ელმან მათდა მიმართ: შესლვასა თქუ-
ენსა ქუეყანად, რომელსა მე შეგიყვანებ
თქუენ მუნ, 19 და იყოს, რაჟამს შჳა-
მოთ თქუენ პურთაგან მის ქუეყანისა-
თა, განუჩინეთ განნაჩინები განჩინებუ-
ლად უფალსა. 20 დასაბამად თბისა
თქუენისაჲ პური განნაჩინები განუჩი-
ნეთ მას, ვითარცა განჩინებული კალო-
ჲსაგან, 21 ეგრეთ განუჩინეთ მას პური
დასაბამად თბისა თქუენისა და მიეცით
უფალსა განნაჩინები ნათესავთა შინა
თქუენთა.

22 და რაჟამს სცოდოთ და არა
ჰყუნეთ ყოველნი ესე მცნებანი, რომელ-
ნი თქუნა უფალმან მოსეს მიმართ, 23
ვითარცა გიბრძანა თქუენ უფალმან ჴე-
ლითა მოსესითა მიერ დღითგან, რომ-
ელით ბრძანა უფალმან თქუენდა მო-
მართ და მიმდემი ნათესავთა შინა თქუ-
ენთა, 24 და იყოს, უკუეთუ თუალთაგან
შესაკრებელისათა იქმნეს უნებლიეთი,
და ყოს შესაკრებელმან ყოველმან ზუა-
რაკი ერთი ზროხათაგან უბიწოჲ ყოვ-
ლად-დასა(ν)წუველად სულად სულნე-
ლებისად უფლისა და მსხუერპლი მისი
და შესაწირავი მისი წესისაებრ მისისა
და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს.
25 და ლხინება ყოს მღდელმან ყოველ-
სა შესაკრებელისათჳს ძეთა ისრაელი-
სათაჲსა, და მიეტეოს მათ, რამეთუ
უნებლიეთი არს. და მათ მოიღეს ძღუ-
ენი მათი ნაყოფებად უფლისა ცოდვი-
სათჳს მათისა წინაშე უფლისა უნებ-
ლიეთთა მათთათჳს. 26 და მიეტეოს ყო-
ველსა შესაკრებელსა ძეთა ისრაელისა-
თასა და მწირსაცა, მოსრულსა თქუენ-
და მომართ, რამეთუ ყოველსა ერისაჲ
არს უნებლიეთი. 27 ხოლო უკუეთუ
სულმან ერთმან ცოდოს არანებსით,

B: 23 ისრაელთათჳს.

S

დეული ცოდვათათჳს, 28 ულხინოს მღდელმან ხელსა მას, არანებსით შეცოდებულსა წინაშე უფლისა, ლხინება ყოთ მისთჳს. 29 [მკჳდრთა] ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულთაჲ, რომელნი შეყოფილ იყვნენ მათა, სჯული ერთი იყავნ, რომელმან ქმნეს რაჲმე არანებსით. 30 და თავმან, რომელმან ქმნას ქელითა ამპარტავანებისათა, მკჳდრთაგანმან ანუ მოქცეულმან, ღმერთი განარისხოს, მოისპოს იგი ერისაგან თჳსისა, 31 რამეთუ სიტყუაჲ უფლისა გარდააქცია და მცნებანი მისნი განაქარვნა, და მოჴოცით მოიჴოცოს სული იგი ერისაგან თჳსისა, რამეთუ ცოდვა მისი მას შინა.

32 და იყვნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა მას, პოვეს კაცი, რომელ კრებდა შეშასა დღესა შაბათსა, 33 მოჰგუარეს იგი, კრებასა შეშისასა რომელთა პოვეს, მოსეს და აჰრონს და ყოველთა კრებულთა ისრაელისათა, 34 და შესუეს იგი საპყრობილესა, რამეთუ ვერ გულისხმა-ყვეს, რაჲმცა უყვეს მას. 35 ეტყოდა უფალი მოსეს: სიკუდილით მოკუედინ კაცი იგი, განტჳნეთ ქვითა ყოველმან კრებულმან გარეშე ბანაკსა. 36 და გამოიყვანა იგი ყოველმან კრებულმან გარეშე ბანაკსა და დაჰკრიბეს ქვაჲ, ვითარცა ჰრქუა უფალმან მოსეს.

37 ...და ჰრქუა: 38 (37) ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: (38) იქმნედ მათ ფესჳ ყურთა ზედა სამოსლისა მათისათა ნათესავთა მათთა, და დაახჳთ ფესუთა მათ ზედა კიდეთასა საწველი იაკინთისაჲ; 39 და იყოს იგი თქუენდა ფესუთა მათ ზედა, და იხილოთ იგი და მოგეკსენ[ნ]ენ ყოველნი მცნებანი უფლისანი, ჰყუნეთ იგინი, და

AK

ცოდვათათჳს, 28 და ულხინოს მღდელმან მან სულსა მას, არანეფსით შეცოდებულსა, არანეფსით წინაშე უფლისა, ლხინება ჰყოთ მისთჳს. 29 მკჳდრთა ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულთა, რომელნი... მათა, შჯული მათი ერთ იყავნ, რომელმან ქმნეს რაჲმე არანეფსით. 30 და თავმან, რომელმან ქმნეს ქელითა [ამტავანებისათა] მკჳდრთაგანმან ანუ მოქცეულთაგანმან, მან ღმერთი განარისხის, მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსისა, 31 რამეთუ სიტყუაჲ უფლისაჲ გარდააქცია და მცნებანი მისნი განაქარვნა, მოჴოცით მოიჴოცოს სული იგი, რამეთუ ცოდვა მისი მას შინა.

32 და იყვნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა და პოეს კაცი, რომელი კრებდა შეშასა დღესა შაბათსა, 33 და მოჰგუარეს [270] იგი, რომელთა პოვეს კრებასა შეშისასა, მოსესა და აჰრონს და ყოველსა კრებულსა ძეთა ისრაელისათასა, 34 და შესუეს იგი საპყრობილესა, რამეთუ ვერ გულისჴმა-ყვეს, რაჲმცა უყვეს მას. 35 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: სიკუდილით მოკუედინ კაცი იგი, განტჳნეთ იგი ქვითა ყოველმან კრებულმან გარეშე ბანაკსა. 36 და გამოიყუანა იგი ყოველმან კრებულმან გარეშე ბანაკსა და დაჰკრიბა მას ქვაჲ ყოველმან კრებულმან, ვითარცა ჰრქუა უფალმან მოსეს.

37 და მიუგო უფალმან მოსეს და ჰრქუა: 38... და იქმნედ მათ ფესჳ ყურთა ზედა სამოსლისა მათისათა ნათესავთა მათთა, და დაჰხჳოთ ფესუთა მათ ზედა საწველი იაკინთისა; 39 და იყოს იგი თქუენდა ფესუთა მათ ზედა, და იხილოთ იგი და მოგეკსენნენ ყოველნი მცნებანი უფლისანი, და ჰყუნეთ იგინი,

---

S: 28 ლხინებაჲ. 31 უყონ. 38 საწველი]სწლი. 39 იგინი]იგი.

AK: 28 არა ნეფსით 1° 2°]არა ნებსით K. ულხინება A. ყოთ K. 29 მკჳდრთა]მკუდართა AK. მათა]მათK. რომელმან... არანეფსით--K. 30 მან—K. 31 განაქარვა K. მას]მათ K. 33 იყუნეს A. რ'ლ K. 33 მოგუარეს K. არონს K. ი'ლ'ისათა K. 34 -ყუეს A. უყუ'ს K. 36 და გამოიყუანა... ბანაკსა--K. ქჳა Λ. 38 ფესუეი K. დაჰხოთ K. 39 ყუნეთ K. იგინი]იგი A.

B

ცოდვისათჳს. 28 და ლხინება ყოს მღდელმან მან სულისა, არამნებებელისა მისთჳს და შეცოდებულისა წინაშე უფლისა არანებსით. ლხინებად მისთჳს. 29 და მიეტეოს მათ. დამკჳდრებულთა ძეთა ისრაელისათა. მსოფლელსა და მწირსა მას, რომელი მოქცეულ იყოს მათ შორის, შჯულად ერთი იყოს მათი, რომელსა... არა ნებსით ცოდვისა მისთჳს. 30 და სულმან, რომელმან ყოს ჴელითა ამპარტავნებისათა ქუეყანისა მკჳდრთაგანმან, გინა თუ მწირმან, ამან ღმერთი განარისხა, მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსისა, 31 რამეთუ სიტყუა უფლისაჲ შეურაცხ-ყო და მცნებანი მისნი განაჩარვნა, შეიმუსროს სული იგი, რამეთუ ცოდვა მისი მის ზედა არს.

32 და იყუნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა ზედა, და პოვეს კაცი, რომელი შეჰკრებდა შეშასა დღესა შაბათსა, 33 და მოიყუანეს იგი, რომელი პოვეს, წინაშე მოსეს და აჰრონისა და ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა, 34 და შესუეს იგი საპყრობილესა, რამეთუ ვერარაჲ საჯეს, რაჲ უყონ მათ მას. 35 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: სიკუდილით მოკუედინ კაცი იგი და ქვაჲ დაჰკრიბენ მას ყოველმან კრებულმან ერმან. 36 და განიყუანეს იგი ყოველმან კრებულმან გარეშე ბანაკსა და ქვაჲ დაკრიბეს მას კრებულმან, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

37 და რქუა უფალმან მოსეს და ჰრქუა: 38 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ, იქმნედ თავისა მათისა ფესუ კიდესა სამოსლისა მათისასა ნათესაჲსა შორის მათსა, და გამოიბით ფესუსა მას კიდისასა სთული იაკინთისა: 39 და იყაენ იგი ფესუსა მას თქუენსა და იხილოდით იგი და მოგეკსენნოდიან ყოველნი მცნებანი უფლისანი და

G

მოიბას თხაჲ ერთი წელიწდეული ცოდვისათჳს, 28 და ლხინება ყოს მღდელმან სულისათჳს არამე ნებსითისა და მცოდველისათჳს უნებლიეთ წინაშე უფლისა, ლხინება ყოს მისთჳს. 29 და მიეტეოს ქუეყანის მკჳდრსა ძეთა შორის ისრაელისათა და მწირსა, მოსრულსა მათდა მომართ, შჯული ერთი იყოს მათი, რომელმანცა ქმნეს რაჲმე არანებსით. 30 (143) [61] და სულმან, რომელმან ყოს ჴელითა ამპარტავანებაჲ თჳთმიწისათაგანმან ანუ მწირთაგანმან, ღმერთი განარისხა ამან, და მოისპოს სული იგი ერისაგან თჳსაჲ, 31 რამეთუ სიტყუაჲ უფლისაჲ განრყუნა და მცნებანი მისნი განაჩარვნა, აღკოცით აღიკოცოს სული იგი, ცოდვაჲ (v) მისი მის ზედა იყოს.

32 და იყვნეს ძენი ისრაელისანი და პოვეს კაცი, შემკრებელი შეშათაჲ დღესა შაბათსა, 33 და მოიყვანეს იგი მპოვნელთა (144) მისთა შემკრებელად შეშათად მოსეს მომართ და აარონისსა და ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსა, 34 და შესუეს იგი საპყრობილესა, რამეთუ ვერ განსაჯეს, რაჲ უყონ მას. 35 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: სიკუდილით მოკუედინ კაცი იგი, ქვაჲ დაჰკრიბეთ მას ქვებითა ყოველმან შესაკრებელმან გარეშე ბანაკისა. 36 და ქვაჲ დაჰკრიბეს მას ყოველმან შესაკრებელმან ქვებითა გარეშე ბანაკისა, ვითარცა იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი.

37 [y] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 38 არქუ ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ, და უქმნედ თავთა თჳსთა ფესუნი ფრთეთა ზედა სამოსელთა მათთასა ნათესავთა შინა მათთა, და დაჰხუოთ ფესუთა ზედა ფრთეთასა სთეღი ჯაკინთონი; 39 და იყოს თქუენდა ფესუთა ზედა და იხილ-

B: 28 არამნებელმან. 29 მათ 1°]მ-ს. 33 მოიყუანნეს. 38 ჰქვაჲ. დაიკრიბენ. 39 მოგაკსენოდიან.
G: 29 ქმნენ Ga. 31 განაქაენა Gb.

S

არღარა მისდრკეთ უკუანა გონებათა და თუალთა თქუენთა, რომლითა-იგი თქუენ ისიძავთ უკუანა მათსა, [40] რაჲთა მოიკჳენოთ და ჰყოთ ყოველი მცნებაჲ ჩემი, იყვნეთ წმიდა ღმრთისა თქუენისა. [41] რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყვანენ ქუეყანით ეგჳპტით ყოფად თქუენდა ღმრთად. მე უფალი, ღმერთი თქუენი.

AK

და არღარა მისდრკეთ უკანა გონებათა თქუენთა და თუალთა თქუენთა, რომლითა-იგი თქუენ ისიძავთ უკანა მათსა, [40] რაჲთა მოიკჳენოთ და ყოთ ყოველი მცნებაჲ [illegible] და იყვნეთ წმიდა ღმრთისა თქუენისა. [41] რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყუანენ თქუენ ქუეყანით ეგჳპტით ყოფად თქუენდა ღმრთად. მე უფალი, ღმერთი თქუენი.

თავი XVI

[1] იტყოდა კორე, ძე ისსარისი, ძისა კაათისი, ძისა ლევისი, დათან და აბირონ, ძენი ელიაბისნი (და ავან, ძე ფალეკისი, ძისა რუბენისი)**, ავნან, ძე ფალეთისი, ძისა რუბენისი, [2] აღდგეს წინაშე მოსესა კაცნი ძეთაგან ისრაელისათანი ორასერგასისნი, მთავარნი, წოდებულნი ზრახვისანი, კაცნი სახელოვანნი. [3] შეკრბეს მოსეს ზედა და აჰრონს და თქუეს: გაჭუნდინ თქუენ, რამეთუ ყოველი იგი კრებული წმიდა არს და მათ შორის უფალი. რაჲსათჳს აღდგომილ ხართ კრებულსა ზედა უფლისასა? [4] ესმა ესე მოსეს და დავარდა პირსა ზედა თჳსსა [5] და ეტყოდა კორეს და ყოველსა კრებულსა მისსა და ჰრქუა: მოხედა და იცნა ღმერთმან, რომელნი-იგი არიან მისნი და წმიდანი მისნი, და მოიყვანნა იგინი თავისა თჳსისა; და რომელნი არა გამოირჩინა, არა მოიყვანნა. [6] აწ ესე ყავთ: მოიღეთ სასაკმეველე თქუენი კორე და ყოველმან კრებულმან მისმან [7] და შთაასხთ ცეცხლი და დაასხთ მას ზედა საკმეველი წინაშე უფლისა ხვალე; იყოს, კაცი, რომელი გა-

[1] და იტყოდა კორე,* ძე ისსაარისი-ძისა კაათისა. ძისა ლევისი და დათან და აბირონ, ძენი ელიაბისნი (და ან, ძე ფალეკისი, ძისა რუბენისი)**, და ავნან ძე ფალეთისი, ძისა რუბენისი, [2] და აღდგეს წინაშე მოსესსა და კაცნი ძეთა ისრაელისათანი ორასერგასისნი, მთავარნი კრ[ვ]ებულისანი, წოდებულნი ზრახვისანი და კაცნი სახელოვანნი. [3] შეკრბეს მოსეს ზედა და აჰრონის ზედა და თქუეს: გაჭუნდინ თქუენ, რამეთუ ყოველი ეგე კრებული ყოველნი წმიდა არიან და მათ შორის უფალი. და რაჲსათჳს აღდგომილ ხართ თქუენ კრებულსა ზედა უფლისასა? [4] და ესმა ესე მოსეს და დავარდა პირსა ზედა თჳსსა [5] და ეტყოდა კორეს და ყოველსა კრებულსა მისსა და ჰრქუა: მოხედა და იცნა ღმერთმან, რომელნი-იგი არიან მისნი და წმიდანი მისნი, და მოიყუანნა იგინი თავისა თჳსისა; და რომელნი არა გამოირჩინა, არა მოიყვანნა თავისა თჳსისა. [6] აწ ესე ყავთ: მოიღეთ სასაკმეველე თქუენი კორე და ყოველმან კრებულმან მისმან [7] და შთაასხთ მას ცეცხლი და დაასხთ მას ზედა საკმეველი წინაშე უფლისა ხვალე; იყოს, კაცი, რო-

S: XVI, [1] 2° რობენისი.

AK: [39] მისდრიკეთ K. -იგი—K. [40] იყუნეთ K. [41] გ[მ]ოგიყვ[ა]ნე K. XVI. [1] ჰრუბენისი 1° 2° A. ძისა რუბენისი—K. [5] იგინი—K. არა 1°—K. მოიყუანნა 2° A. [6] ჰყავთ A. [7] ხუალე K. იყოს კაცი, რომელ.—K.

* A-ში კიდეზე მხედრულით მიწერილია: „კორე, დათან და [აბი]რონ დაინთქა".

** ფრაზა გამეორებულია.

B

ჰყუნეთ იგინი და არა გარდაიქცეთ შემდგომად გონებათა თქუენთაჲსა და თუალთა თქუენთასა. რომლითა თქუენ სცოდეთ შემდგომად მათსა, [40] რომელი მოგეკსენოს და ჰყოფდეთ ყოველთა მცნებათა ჩემთა და იყუნეთ თქუენ წმიდა ღმრთისა თქუენისა. [41] რამეთუ მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყუანენ თქუენ ქუეყანით ეგუპტით, რაჲთა ვიყო მე ღმერთ თქუენდა. მე ვარ უფალი. ღმერთი თქუენი.

G

ვიდეთ მათ და მოიკსენებდეთ ყოველთა მცნებათა უფლისათა, და ჰყოფდეთ მათ და არა გარდაიქცეთ შემდგომად გონებათა თქუენთა და შემდგომად თუალთა თქუენთა, რომელთა-იგი თქუენ ისიძავთ შემდგომად მათსა, [40] რაჲთა მოიკსენნეთ და ჰყვნეთ ყოველნი მცნებანი ჩემნი და იყვნეთ წმიდა ღმრთისა თქუენისა. [41] მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი, რომელმან გამოგიყუანენ თქუენ ქუეყანით ეგუპტით, რაჲთა ვიყო თქუენდა ღმერთ. მე ვარ უფალი, ღმერთი თქუენი.

თავი XVI

და ეტყოდა კორე, ძე ისარისი, ძისა კაათისი, ძისა ლევისი, და დათან და აბირონ, ძენი ელიაბისნი (და ასონ, ძე ფალეგისი, ძისა რუბენისი)* და ავნან, ძე ფალეთისი, ძისა რუბენისი, [2] და აღდგეს წინაშე მოსესა კაცნი ძეთაგან ისრაელისათა ორასერგასისნი, მთავარნი კრებულისანი, წოდებულნი ზრახვისანი და კაცნი სახელოვანნი. [3] შეკრბეს მოსეს და აარონის ზედა და ჰრქუეს: გაქუნდინ, რამეთუ ყოველი ეგე კრებული, ყოველნი წმიდა არიან და მათ შორის უფალი. და რაჲსათჳს აღდგომილ ხართ თქუენ კრებულსა ზედა უფლისასა? [4] და ესმა ესე მოსეს და დავარდა პირსა ზედა თჳსსა [5] და ეტყოდა კორეს და ყოველსა კრებულსა მისსა და ჰრქუა: მოხედნა და იცნა ღმერთმან, რომელნი-იგი არიან მისნი და წმიდანი მისნი, და მოიყუანნა იგინი თავისა თჳსისა; და რომელნი არა გამოიძინნა, არა მოიყუანა თავისა თჳსისა. [6] აწ ყავთ ესე: მოიღეთ სასაკმეველე თქუენი, კორე და ყოველმან კრებულმან მისმან [7] და შთაასხით მათ ცეცხლი და დაასხთ მას ზედა საკმეველი წინაშე უფლისა ხვალე;

[1] (V) და იტყოდა კორე, ძე ისაარისი, ძისა კაათისი, ძისა ლევისი, დათან და აბირონ, ძენი ელი [62] აბისნი, (145) და ავნან, ძე ფალეთისი, ძისა რუბენისი, [2] და აღდგეს წინააღმდგომად მოსესსა და კაცნი ძეთაგან ისრაელისათა ერგასისნი და ორასნი, წინამძღუარნი შესაკრებელისანი, ჩინებულნი ზრახვისანი და კაცნი სახელოანნი. [3] აღდგეს მოსეს და აარონს ზედა და თქუეს მათდა მიმართ: გაქუნდინ თქუენ, რამეთუ ყოველი შესაკრებელი, ყოველნი წმიდა არიან და მათ შორის არს უფალი. და რაჲსათჳს აღდგომილ ხართ კრებულსა ზედა უფლისასა? [4] და ესმა რაჲ მოსეს, დავარდა პირსა ზედა [5] და თქუა კორეს მიმართ და ყოველსა მიმართ შესაკრებელისა მისისა, მეტყუელმან: მოიხილა ღმერთმან და იცნა, რომელნი იყვნეს მისნი და წმიდანი, მიიყვანნა თავისა მიმართ თჳსისა; და რომელნი არა გამოირჩინა თჳსად, არა მიიყვანნა თავისა მიმართ თჳსისა. [6] ესე ყავთ: მოიღეთ სასაკუმეველე თქუენი კორე და ყოველმან შესაკრებელმან მისმან [7] და დაასხთ მათ ზედა ცეცხლი და დაასხთ მათ ზედა საკუმეველი წინა-

G: [41] ეგუპტით—Ga. XVI, [1] აბირონ+და Gab.

* ფრაზა გამეორებულია.

S

მოირჩიოს უფალმან, წმიდა არს იგი, კმა იყავნ თქუენდა, ძენო ლევისნო! 8 ჰრქუა მოსე კორეს: ისმინეთ ჩემი, ძენო ლევისნო! 9 მცირე არსა ესე თქუენდა, რამეთუ გამოგირჩინა ღმერთმან ისრაელისამან კრებულისაგან და მოგიყვანნა თქუენ თავისა თჳსისა მსახურებად მსახურებასა კარვისა უფლისასა და წარდგომად წინაშე კრებულისა და მსახურებად მისა? 10 მოგიყვანა შენ და ყოველნი ძმანი შენნი, ძენი ლევისნი, შენ თანა, და გნებავს კუალად მღდელობაჲ? 11 ესრეთ შენ და კრებულსა შენსა, რომელნი შეკრებულ ხართ ღმრთისა ზედა, და აჰრონ ვინ არს, რამეთუ სდრტჳნავთ მისთჳს? 12 და მიავლინა მოსე მოწოდებად დათანისა და აბირონისა, ძეთა ელიაბისთა. და თქუეს: არა მივალთ! 13 ნუ მცირე არს ესე, რამეთუ [არა] შემიყვანენ ჩუენ ქუეყანასა მას, მდინარესა სძისა და თაფლისასა*, მოსრვად ჩუენდა უდაბნოსა ამას? რამეთუ გუმთავრობ ჩუენ, შენ ხარ მთავარ? 14 ქუეყანასა მას, მდინარესა სძისა და თაფლისასა, შემიყვანენ ჩუენ და მომეც ჩუენ ნაწილები აგარაკთაჲ და საყურძენთაჲ? თუალნი მათ კაცთანი აღმოჰკდეს? არა აღვალთ! 15 და დამძიმდა (15) სულმოკლებითა ფრიად მოსე და ჰრქუა უფალსა: ნუ მოჰხედავ შესაწირავთა მათთა, რამეთუ არავისი მათგანისაჲ გულისსათქმელი რაჲმე მოვიღე, არცა ბოროტი ვისმე უყავ მათ. 16 და ჰრქუა მოსე კორეს: წმიდა ყავ კრებული შენი და იყვენით თქუენ მზა წინაშე უფლისა, შენ და იგინი და აჰრონ ხვალისა, 17 და მოიღეთ კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი და დაასხთ მას ზედა საკმეველი, და მოიღეთ წინაშე უფლისა

AK

მელი გამოირჩიოს უფალმან, წმიდა არს იგი, კმა იყავნ თქუენდა, ძენო ლევისნო! 8 და ჰრქუა მოსე კორეს: ისმინეთ ჩემი, ძენო ლევისნო! 9 მცირე არსა ესე თქუენდა, რამეთუ გამოგირჩინა თქუენ ღმერთმან ისრაელისამან კრებულისაგან ისრაელისა და მოგიყუანნა თქუენ თავისა თჳსისა მსახურებად მსახურებასა კარვისა უფლისასა და წარდგომად წინაშე კრებულისა და მსახურებად მისა? 10 და მოგიყვანნა შენ და ყოველნი ძმანი შენნი, ძენი ლევისნი, ნი, შენ თანა, და გნებავს კუალად მღდელობაჲ? 11 ესრეთ შენ და კრებულსა შენსა, რომელნი შეკრებულ ხართ ღმრთისა ზედა, და აჰრონ ვინ არს, რამეთუ სდრტჳნავთ მისთჳს? 12 და მიავლინა მოსე წოდებად დათანისა და აბირონისა, ძეთა ელიაბისთა. [271] და თქუეს: არა აღვალთ! 13 მცირე არს ნუ ესე, რამეთუ გამოგჳყუანე ჩუენ ქუეყანისაგან, გამომცემელისა სძისა და თაფლისა, მოსრვად ჩუენდა უდაბნოსა ზედა? რამეთუ შენ გუმძლავრობ ჩუენ, და აწ შენ მთავარ ხარ? 14 და ქუეყანასა, გამომცემელსა სძისა და თაფლისასა, შეგჳყუანენ ჩუენ და გუეც ჩუენ სამკჳდრებელი ყანებისა და ვენაკებისა? და თუალნი მათ კაცთანი აღმოუთხიენ? აწ არა აღვალთ! 15 და ფიცხლად განრისხნა მოსე ფრიად და თქუა უფლისა მიმართ: ნუ მოხედავ შესაწირავსა ზედა მათსა, რამეთუ არარაჲ გულისსათქუმელი არავისი მათგანისა მოვიღე, არცა ბოროტი უყაე მაგათგანსა ვის. 16 და ჰრქუა მოსე კორეს: წმიდა ყავ კრებული ეგე შენი და მზა იყვენით წინაშე უფლისა, შენ და იგინი და აჰრონ ხვალე, 17 და მოიღეთ კაცად-კაცადმან სასაკმეველე თჳსი და დადევით მას ზედა საკმეველი,

S: 13 მდინარისა. 16 მათთა]მათსა.

AK: 9 არს K. გამოგირჩინნა AK. კრებულისაგან ისრაელისა—K. 10 შენ 1°]თქუენ K. მოგიყუანა A. 11 აჰრონ K. 13 სძ..სა... ჩუენდა—K. და უდაბნოსა K. 14 გუეც]გუუც K. 16 იყუენით K. და 4°—K აჰრონ K.

* S-ში ამ წინადადების აზრი შეცვლილია.

B

და იყოს, კაცი, რომელი გამოირჩიოს უფალმან, წმიდა არს იგი, კმა იყავნ თქუენდა, ძენო ლევისნო! 8 და ჰრქუა მოსე კორეს: ისმინეთ ჩემი, ძენო ლევისნო! 9 მცირე არს ესე თქუენდა, რამეთუ გამოგირჩინა თქუენ ღმერთმან ისრაელისამან კრებულისაგან ისრაელისა და მოგიყვანნა თქუენ თავისა თჳსისა მსახურებად მსახურებასა კარვისა უფლისასა საწამებელსა და წარმოდგომად წინაშე კრებულისა უფლისა და მსახურებად მისა? 10 და მოგიყუანა შენ და ყოველნი ძმანი შენნი, ძენი ლევისნი, შენ თანა და გნებავს კუალად მღდელობად? 11 ესრეთ შენ და კრებულსა შენსა, რომელნი შეკრებულ ხართ ღმრთისა ზედა, და აჰრონ ვინ არს, რამეთუ დრტჳნავთ მისთჳს? 12 და მიაყლინნა მოსე და მოუწოდა დათანს და აბირონს, ძეთა ელიაბისთა. და მათ თქუეს: არა მოვალთ! 13 ნუ მცირე არს, რამეთუ არა შემიყუანენ ჩუენ ქუეყანასა მას, მდინარესა სძისა და თაფლისასა, რომელ წარმწყმედ ჩუენ უდაბნოსა შინა? ვითარცა მფლობ ჩუენ და მთავრობ? 14 და გამოხუედ ქუეყანით, გამომდინარისა სძისა და თაფლისა, შემიყვანენ ჩუენ და მომეც ჩუენ ნაწილი იგი აგარაკთა და საყურძნეთა? და თუალნი მათ კაცთანი აღმოჰკადენ? არა აღვალთ! 15 და დამძიმდა სულმოკლებითა ფრიად მოსე რისხვითა და ჰრქუა უფალსა: ნუ მოხედავ შესაწირავთა მათთა, რამეთუ არავის მათგანისა გულისსათქმელი რაჲმე მოვიღე, არცა ბოროტი ვისმე უყავ მათგანსა. 16 და ჰრქუა მოსე კორეს: წმიდა ჰყავ კრებული შენი და იყუნეთ თქუენ მზა წინაშე უფლისა, შენ და იგინი და აჰრონ ხვალისა, 17 მოიღეთ კაცად-კაცადმან სასაკმეველე თჳსი და დაასხთ მას ზედა საკმეველი, და მო-

G

შე უფლისა ხვალე; და იყოს, კაცი, რომელიცა გამო(ν)ირჩიოს უფალმან, იგი წმიდა არს, კმა გეყავნ თქუენ, ძენო ლევისნო! 8 და თქუა მოსე კორეს მიმართ: ისმინეთ ჩემი, ძენო ლევისნო! 9 მცირე არს-ა ესე თქუენდა, რამეთუ განგყენა თქუენ ღმერთმან ისრაელისამან შესაკრებელისაგან ისრაელისა და მიგიყვანნა თქუენ თავისა მიმართ თჳსისა მსახურებად მსახურებათა კარვისა უფლისათა და წარდგომად წინაშე შესაკრებელისა მსახურებად მისსა? 10 და მოგიყვანა შენ და ყოველნი ძმანი შენნი, ძენი ლევისნი, შენ თანა და ეძიებთ მღდელობად? 11 ესრეთ შენ და ყოველი შესაკრებელი შენი, შემოკრებულნი ღმრთისა მომართ, და აარონ ვინ არს, რამეთუ სდრტჳნავთ მისთჳს? 12 და მიაყლინა მოსე მოწოდებად დათანისსა და აბირონისსა, ძეთა ელიაბისთა. და თქუეს: არა აღვალთ! 13 ნუ მცირე არსა ესე, რამეთუ აღმომიყვანენ ჩუენ ქუეყანისაგან, მადინებელისა სძისა და თაფლისა, მოსიკუდიდ ჩუენდა უდაბნოს ზედა? და რამეთუ გუმთავრობ ჩუენ მთავარი ერთი? 14 და შენ ქუეყანად, მადინებელად სძისა და თაფლისად, შემიყვანენ ჩუენ და მოგუეც ჩუენ სამკჳდრებელი აგარაკისა და ვენაკისაჲ თუალებისა მათ კაცთაჲსა აღმომკუეთელმან? არა აღვალთ! 15 და მძიმედ გულმწყრალ იქმნა მოსე ფრიად და თქუა უფლისა მიმართ: (136) [ν] ნუ მიიხილავ მსხუერპლისა მიმართ მათისა, არაჲ გულისსათქუმელი არავის მათგანისაჲ მოვიღე, არცა ბოროტი უყავ არცა ერთსა მათგანსა. 16 და თქუა მოსე კორეს მიმართ: წმიდა ყავ შესაკრებელი შენი და (ν) იქმნენით მზა წინაშე უფლისა, შენ და იგინი და აარონ ხვალისა, 17 და მოიღეთ კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი და დადევით მას ზედა ცეცხლი და დადევით მას ზედა საკუ-

B: 8 ისმინე. 14 მომცენ.

S

კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი, ორასერგასი საცეცხური; შენ და აჰრონ თჳთოეულმან სასაკმეველე თჳსი. 18 და მოიღო კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი და შთააჩნეს მას ცეცხლი და დაასხეს საკმეველი. და დადგეს კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა მოსე და აჰრონ. 19 და შეკრიბა მათ თანა კორე ყოველი კრებული თჳსი კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისა[ჲ] ყოველსა მას ზედა კრებულსა. 20 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 21 გამოეშორენით შორის კრებულისა მაგის და აღვკოცნე იგინი ერთბამად. 22 და დავარდეს წრნაშე უფლისა მოსე და აჰრონ და თქუეს: უფალო, ღმერთო სულთაო და ყოველთა კორცთაო, უკუეთუ ერთმან კაცმან ცოდა, ყოველსა ზედა კრებულსა იყოსა რისხვაჲ უფლისა? 23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 24 ეტყოდე კრებულსა მაგას და არქუ: განეშორენით გარემო კრებულისა მაგისგან კორესისა და დათანისა და აბირონისა. 25 და აღდგა მოსე და მივიდა დათანისა და აბირონისა, და მივიდეს მის თანა ყოველნი მოხუცებულნი ისრაელისანი. 26 და ეტყოდა კრებულსა და ჰრქუა: გამოეშორენით კარავთა მათგათგან კაცთა ფიცხელთასა და ნუ შეეხებით ყოველსავე, რომელ-რაჲ არს მათი, ნუუკუე წარსწყმდეთ ცოდვათა მათთა თანა. 27 და გამოეშორნეს გარემო კარავთა მათ კორესთა, და გამოვიდეს დათან და აბირონ, დადგეს კართა თანა კარვისა მათისათა, ცოლნი მათნი და შვილნი მათნი და ყოველი ჴურჭერი მათი. 28 და თქუა მოსე: ამით სცნათ, რამეთუ უფალმან მომაელინა მე

AK

და მოიღეთ წინაშე უფლისა კაცად-კაცადმან სასაკმეველე თჳსი, ერგასის და ერგასისი სასაკმეველე: შენ და აჰრონ თქუენი სასაკუმეველე. 18 და მოიღო კაცად-კაცადმან სასაკუმეველე იგი თჳსი და დადვეს მათ ზედა ცეცხლი და დაასხეს მას საკუმეველი, და დადგეს კართა ზედა კარვისა მის საწამებელისათა მოსე და აჰრონ. 19 და ზედა-მიუვლინა მათ კორე ყოველი კრებული თჳსი კართა თანა კარვისა მის სა[v]წამებელისათა და დიდებაჲ უფლისაჲ გამოჩნდა ყოველსა ზედა კრებულსა. 20 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 21 განეშორენით კრებულისა მაგისგან და აღვკოცნე იგინი ყოველად. 22 და დავარდეს პირსა ზედა მათსა და თქუეს: უფალო, უფალო სულთა და ყოველთა კორცთაო, კაცმან თუ ერთმან ცოდა, ყოველსა ზედა კრებულსა რისხვაჲ უფლისაჲ იყოსა? 23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 24 ეტყოდე კრებულსა ამას და არქუ: განეშორენით გარეშოს კრებულსა ამას კორესსა. 25 და აღდგა მოსე და მივიდა დათანისა და აბირონისა, და მიუიდეს მის თანა ყოველნი კრებულნი ისრაელისანი. 26 და ეტყოდა კრებულსა მას და თქუა: განეშორენით კარავთაგან კაცთა ამათ ფიცხელთასა და ნუ შეეხებით ყოველსა, რაჲცა არს*[272] მათი, ნუუკუე წარსწყმდეთ ცოდვათა მათთა თანა. 27 და გამოეშორნეს გარემო კარავთა მათ კორესთა, და გამოვიდეს დათან და აბირონ და დადგეს კართა თანა კარვისა მათისათა ცოლით და შვილით მათითურთ და ყოველი ჴურჭელი მათი. 28 და თქუა მოსე: ამით სცნათ, რამეთუ უფალმან

S: 19 შეკრიბნა. ყ"ნ.

AK: 17 კაცად-კაცადმან 2`... სასაკუმეველე 4°—K. 18 და მოიღო... თჳსი—K. ს"სკმეველი K. იგი—K. მასმათ K. აჰრონ K. 19 -მიუვლინნა A. 22 იყოს K. 24 ეტყოდა K.

* A-ში 271 v-ზე II სვეტის ნახევარი დაუწერლადაა დატოვებული. მიხატულია ხელის მტევანი. იქვე მხედრულით წერია: „აქ არ აკლია“.

B

იღეთ წინაშე უფლისა კაცად-კაცადმან საკმეველი თჳსი ორასერგასისი საკმეველე; შენ და აჰრონ თჳთეულმან სასაკმეველე თჳსი. 18 და მოიღო კაცად-კაცადმან სასაკმეველე თჳსი და შთაასხა მას ცეცხლი და დაასხეს მას ზედა გუნდრუკი და დადგეს კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა მოსე და აჰრონ. 19 და შეკრიბა კორე მათ თანა ყოველი კრებული თჳსი კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ ყოველსა მას ზედა კრებულსა. 20 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 21 გამოეშორენით შორის კრებულსა მაგას და აღვკოცნე ეგენი ერთბამად. 22 დაცვეს წინაშე უფლისა მოსე და აჰრონ და თქუეს: ღმერთო, ღმერთო მამათაო და ყოველთა კორციელთაო, უკუეთუ ერთმან კაცმან ცოდა, ყოველსა ზედა კრებულსა იყოსა რისხვა უფლისაჲ? 23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 24 ეტყოდე კრებულსა მაგას და არქუ: გამოეშორენით კრებულისა მაგისგან კორესისა და დათანისა და აბირონისა. 25 და აღდგა მოსე და მივიდა დათანისა და აბირონისა, მივიდეს მის თანა ყოველნი მოხუცებულნი ისრაელისანი. 26 და ეტყოდა კრებულსა მას და ჰრქუა: გამოეშორენით კარავთა მაგათგან კაცთა ფიცხელთასა და ნუ შეეხებით ყოველსაცე, რომელ-რაჲ არიან მათ შინა, ნუუკუე წარსწყმდეთ ცოდვათა მათთა თანა. 27 და გამოეშორნეს გარემო კარავთა მათ კორესთა, დათანისა და აბირონისა გარემო; დათან და აბირონ გამოვიდეს და დადგეს კართა თანა კარვისა მათისა, ცოლნი მათნი და შვილნი მათნი და ყოველი ჰურჩელი მათი. 28 და თქუა მოსე:

G

მეველი, და შეიღეთ წინაშე უფლისა ხვალე კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი, ერგასისი და ორასი საცეცხური; და შენ და აარონ კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი. 18 და მოიღო კაცად-კაცადმან საცეცხური თჳსი და დადვეს მათ ზედა ცეცხლი და დაასხეს მათ ზედა საკუმეველი და დადგეს კართა თანა კარვისა საწამებელისათა მოსე და აარონ. 19 და ზედა აღუდგინა მათ კორე ყოველი შესაკრებელი თჳსი კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა და დიდებაჲ უფლისაჲ გამოუჩნდა ყოველსა შესაკრებელსა. 20 და თქუა უფალმან მოსეს და აარონის მიმართ, მეტყუელმან: 21 [63] გამოსთქჳით საშუალისაგან შესაკრებელისა ამის და აღვკოცნე იგინი ერთგზის. 22 და დაცვეს პირთა ზედა მათთა და თქუეს: ღმერთო, ღმერთო სულთაო და ყოველისა კორცისაო, უკუეთუ კაცმან ერთმან ცოდა, ყოველსა შესაკრებელსა ზედა იყოსა რისხვაჲ უფლისაჲ? 23 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 24 განეშორენით გარემოჲს შესაკრებელისაგან კორესსა და დათანისსა და აბირონისსა. 25 და აღდგა მოსე და წარვიდა დათანისსა (147) და აბირონისსა და თანა-წარვიდეს მის თანა ყოველნი მოხუცებულნი ისრაელისანი. 26 და იტყოდა შესაკრებელისა მიმართ, მეტყუელი: გამოსთქჳით კარავთაგან კაცთა ამათ ფიცხელთაჲსა და ნუ შეეხებით ყოველთა, რაოდენნი-რაჲ არიან მათნი, ნუსადა თანა-წარსწყმდეთ ყოველსა შინა ცოდვასა მათსა. 27 და განეშორნეს კარვისაგან კორესსა, დათანისსა და აბირონისსა გარემოჲს; და დათან და აბირონ გამოვიდეს და დადგეს კართა თანა კარავთა მათთასა, და ცოლნი მათნი და შვილნი მათნი და ჰურჩელი მათი. 28 და თქუა მოსე: ამით

B: 18 დაასხეს]დაასხით. გუნდრუკნი. 27 გამოვიდენ.

G: 23 იტყოდე Ga.

S

საქმედ ყოველსა მას საქმესა და არა თავით ჩემით. [29] უკუეთუ სიკუდილისაებრ ყოველთა კაცთაჲსა მოწყდენ ესენი, გინათუ მოხედვისაებრ ყოველთა კაცთაჲსა მოხედვა იყოს მათა, არა უფალმან მომავლინა მე; [30] არამედ საოცრად აჩუენოს უფალმან და განაღოს ქუეყანამან პირი თჳსი და შთანთქნეს იგინი და სახლნი მაგათნი და საყოფელნი მაგათნი და ყოველი, რაოდენი არს მაგათი, და შთაჴდენ ყოველნი ჯოჯოხეთად და სცნათ, რამეთუ განარისხეს კაცთა ამათ უფალი. [31] და ვითარცა დასცხრა მოსე სიტყუად ყოველთა ამათ სიტყუათა, (32) განსთქდა ქუეყანა ქუეშე მათსა [32] და განეღო ქუეყანა (33) და შთანთქნა იგინი და სახლნი მათნი და ყოველნი კაცნი, რომელნი იყუნეს კორეს თანა, და ყოველი საცხოვარი მათი [33] და ყოველივე, რაჲცა იყო მათი ცხოველნი [შთაჴდეს] ჯოჯოხეთა. და დაფარნა იგინი ქუეყანამან და წარწყმდეს იგინი შორის კრებულისა მის. [34] და ყოველი ისრაელი ივლტოდა გარემო კმისაგან მათისა, რამეთუ თქუეს: ნუუკუე ჩუენცა შთამნთქნეს ქუეყანამან. [35] და ცეცხლი გამოვიდა უფლისაგან და შეჴამნა ორასერგასისნი იგი კაცნი, რომელთა მოაქუნდა საკუმეველი.

AK

მომავლინა მე საქმედ ყოვლისა ამის საქმისა და არა თავით ჩემით. [29] უკუეთუ სიკუდილისაებრ ყოვლისა კაცისა მოსწყდენ ესენი, გინათუ მოხედვისაებრ ყოველთა კაცთასა მოხედვა იყოს მათა, არა უფალმან მომავლინა მე; [30] არამედ საოცრად აჩუენოს და განაღოს ქუეყანამან პირი თჳსი და შთანთქნეს იგინი და სახლნი მათნი და საყოფელნი მაგათნი და ყოველი, რაოდენი არს მაგათი, და შთაჴდენ ყოველნი ჯოჯოხეთა და სცნათ, რამეთუ განარისხეს კაცთა ამათ უფალი. [31] და ვითარცა დასცხრა მოსე სიტყუად ყოვლისა ამის სიტყჳსა, განსთქდა ქუეყანა ქუეშე მათსა [32] და განეღო და შთანთქნა იგინი და სახლნი მათნი და ყოველნი კაცნი, რომელნი იყუნეს კორეს თანა,* და ყოველივე საცხოვარი მათი [33] და ყოველივე, რაჲცა იყო მათი ცხოველნი, შთაჴდეს ჯოჯოხეთა. და დაფარნა იგინი ქუეყანამან და წარწყმდეს იგინი შორის კრებულისა მის. [34] [v] და ყოველი ისრაელი ივლტოდა გარემო კმისაგან მათისა, რამეთუ თქუეს: ნუუკუე ჩუენცა შთამთქნეს ქუეყანამან. [35] და ცეცხლი გამოვიდა უფლისაგან და შეჴამნა ორასერგასისნი იგი კაცნი, რომელთა მოაქუნდა საკუმეველი.

თავი XVII

[1] (36) და ჰრქუა უფალმან მოსეს [2] და ელიაზარს, ძესა აჰრონისსა, მღდელსა: (37) აღკრიბეთ საცეცხურები ეგე რვალისაჲ შორის დამწუართა მაგათ და ცეცხლი ესე უცხოჲ მიაბნიეთ მუნ, რამეთუ განწმიდნეს (38) [3] საცეცხურები ესე ამათ ცოდვილთანი სულითა მათითა

და ჰრქუა უფალმან მოსეს [2] და ელიაზარს მღდელსა: აღკრიბეთ საცეცხურები ეგე რვალისა შორის დამწუართა მაგათ და ცეცხლი ესე უცხო მოაბნიეთ მუნ, რამეთუ განწმიდნეს [3] საცეცხურნი ესე ამათ ცოდვილთანი სულითა მათითა და შექმნენ ეგენი პეპე-

S: XVII, [1] მღდელისა. [2] მიაბნიე.

AK: [29] მათა—K. [30] მაგათნი]მათნი K. მაგათი]მათგანი K. ჯხ᷄თად K. განარისხეთ K. [31] გნ᷄ქდა K. [32] შთააჴნა A. იყუნეს A. ყოველიე]ყოველნიე K. საცხოვარნი A. [33] შთაჴდენ ჯხ᷄თად K. [34] კმისაგან]კლ᷄ისგ᷄ნ K. შთამთქნეს K. XVII, [2] უცხო—K. მიაბნიე A. [3] სც᷄ხლნი K. შექმნნე K.

* A-ში კიდეზე მხედრულით: „დანთქა დათან".

B

ყოველთა ამით სცანთ, რამეთუ უფალმან მომავლინა მე საქმედ ყოველსა ამას საქმესა და არა თავით ჩემით. [29] უკუეთუ სიკუდილისაებრ ყოველთა კაცთასა მოკუდენ ესენი და უკუეთუ მოხედვით ყოველთა კაცთა მოხედვა იყოს მათდა, არა მე მომავლინა უფალმან; [30] არამედ საცრად აჩუენოს უფალმან და განაღოს პირი თჳსი ქუეყანამან და შთანთქნეს ეგენი და სახლნი მაგათნი და ყოველი კარვები მათი და ყოველი, რაოდენი-რაჲ არს მაგათი, შთაჴდენ ყოველნი ჯოჯოხეთად, სცანთ, რამეთუ განარისხეს კაცთა ამათ უფალი. [31] და ვითარცა დაასცხრა სიტყუად ყოველთა ამათ სიტყუათა, განსქდა ქუეყანა ფერჴთა ქუეშე მათსა [32] და განეღო ქუეყანა და დანთქნა იგინი და სახლნი მათნი და ყოველნი კაცნი, რომელნი იყუნეს კორეს თანა და ყოველი საცხოვარი მათი, [33] და შეჴდეს იგინი ყოველივე, რაცა იყო მათი ცხოველნი, შთაჴდეს ჯოჯოხეთად. და დაფარნა იგინი ქუეყანამან და წარწყმდეს შორის კრებულისა მისგან. [34] და ყოველი ისრაელი ივლტოდა გარემო ჴმისაგან მათისა, რამეთუ თქუეს: ნუუკუე ჩუენცა შთამთქნეს ქუეყანამან. [35] და ცეცხლი გამოჴდა უფლისაგან და შეჴამნა ორასერგასისნი იგი კაცნი, რომელთა მოაქუნდა საკმეველი.

G

სცნათ, ვითარმედ უფალმან მომავლინა მე ქმნად საქმეთა ამათ ყოველთა, და ვითარმედ არა თავით ჩემით. [29] უკუეთუ მსგავსად სიკუდილისა ყოველთა კაცთაჲსა მოკუდენ ესენი და უკუეთუ მოხილვისაებრ ყოველთა კაცთაჲსა იყოს მოხილვაჲ მათი, არა უფალმან მომავლინა მე; [30] არამედ ჴნარცჴთა გამოაჩინოს უფალმან და აღმღებელმან პირისა თჳსისამან ქუეყანამან შთანთქნეს იგინი და სახლნი (v) მათნი და კარაჲნი მათნი და ყოველნი, რაოდენნი არიან მათნი, და შთავიდენ ცოცხალნი ჯოჯოხეთს და სცნათ, რამეთუ განარისხეს კაცთა ამათ ღმერთი. [31] და ვითარცა დასცხრა მეტყუელი ყოველთა ამათ სიტყუათაჲ, განიპო ქუეყანაჲ ქუეშე კერძო ფერჴთა მათთა [32] და განეღო ქუეყანაჲ და შთანთქნა იგინი და სახლნი მათნი და ყოველნი კაცნი, მყოფნი კორეს თანა, და საცხოვარნი მათნი, [33] და შთავიდეს იგინი და ყოველნი, რაოდენნი იყუნეს მათნი ცოცხალნი, ჯოჯოხეთად. და დაფარნა იგინი ქუეყანამან და წარწყმდეს საშუალ შესაკრებელისაგან. [34] და ყოველი ისრაელი, გარემოჲსნა მათნი, ივლტოდეს ჴმისაგან მათისა, რამეთუ თქუეს, მეტყუელთა: ნუსაღა შთამთქნეს ჩუენ ქუეყანამან. [35] და ცეცხლი გამოვიდა უფლისაგან და შეჴამნა ერგასის და ორასნი კაცნი, შემწირველნი საკუმეველისანი.

თავი XVII

[1] და ჰრქუა უფალმან მოსეს [2] და ელიაზარს, ძესა აჰრონისსა, მღდელსა: აკრიბეთ საცეცხურები ეგე რვალისა შორის მომწყდართა მაგათ და ცეცხლი ესე უცხო მოაბნიეთ მუნ, რამეთუ განწმიდნეს [3] საცეცხურები ესე ამათ ცოდვილთანი სულითა მათითა და შეჰ-

[1] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ [2] და ელეაზარის მიმართ, ძისა აარონ მღდელისაჲ აღიღეთ საცეცხურები რვალისაჲ შორის (148) დაშწუართა მათგან და ცეცხლი ესე უცხოჲ მისთჳსეთ მუნ, რამეთუ განწმიდნეს [3] საცეცხურნი მათნი ცოდვილთა ამათ სულთა-

B: [29] ესენი]ესე. იყოს]ყოს. [30] მათთ+და ყოველ ორაოდენი-რაჲ არიან მაგათი. შთაჴდენ. [33] იგინი 2°]იგი. XVII, [1] მღდელისა.

G: [29] მომავლინაა Gab. XVII, [2] მისთჳსე Ga.

S

და შექმნან ეგენი პეპელად ჭედილად, გარემოსადებელად საკურთხეველისა, რამეთუ მოიხუნეს წინაშე უფლისა და განწმიდნეს; და იქმნეს ესე სასწაულად ძეთა ისრაელისათა. [4] (39) და მოიხუნა ელიაზარ მღდელმან, ძემან აჰრონისმან, საცეცხურნი იგი რვალიანი, რაოდენნი-იგი მოიხუნეს დამწუართა მათ და მოსდეს გარეშესადებელად საკურთხეველსა [5] (40) საჯსენებელად ძეთა ისრაელისათა, რაჲთა არავინ მოუკდეს უცხოთესლი, რომელი არა იყოს ნათესავისაგან აჰრონისა, დასხმად საკუმეველისა წინაშე უფლისა, რაჲთა არა იყოს ეითარცა კორე და კრებული მისი, ვითარცა იტყოდა უფალი კელითა მოსესითა.

[6] (41) და დრტჳნვიდეს ძენი ისრაელისანი ხვალის დღე მოსესა მიმართ და აჰრონისა და იტყოდეს: თქუენ მოჰსართ ყოველივე ესე ერი უფლისა. [7] (42) და იყო, ვითარცა მოიქცა კრებული იგი მოსეს ზედა და აჰრონის ზედა და მოიმართეს კარვად საწამებელისა, და მეყსეულად დაჰფარა ღრუბელმან კარავი იგი და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ. [8] (43) და დადგეს მოსე და აჰრონ წინაშე პირსა კარვისა მის საწამებელისა. [9] (44) და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [10] (45) გამოეშორენით შორის კრებულისა ამის და აღვჴოცნე ეგენი ერთბამად. და დაცჳვეს პირსა ზედა მათსა. [11] (46) და ჰრქუა მოსე აჰრონს: მოიღე სასაკუმეველე და დაასხ მას ცეცხლი საკურთხეველისაგან და დასდევ მას ზედა საკუმეველი და მიიღე ადრე ბანაკად და ლხინება ყავ მათთჳს, რამეთუ გარდამოჴდა რისხვაჲ უფლისამიერი და უწყიეს მოსრვაჲ

AK

ლად ჭედილად, გარემოსადებელად საკურთხეველისა, რამეთუ მოიხუნეს წინაშე უფლისა და განწმიდნეს; და იქმნეს ესე სასწაულად ძეთა ისრაელისათა. [4] და მოიხუნა ელეაზარ მღდელმან, ძემან აჰრონისმან, საცეცხურნი იგი რვალისანი, რაოდენ[ნ]ი-იგი მოიხუნეს დამწუართა მათ და მოსდეს გარეშესადებელად საკურთხეველსა [5] საჯსენებელად ძეთა ისრაელისათა, რაჲთა არავინ მოუკდეს უცხოთესლი, რომელი არა იყოს ნათესავისაგან აჰრონისა, დასხმად საკუმეველისა წინაშე უფლისა, რაჲთა არა იყოს, ვითარცა კორე და კრებული მისი, ვითარცა იტყოდა უფალი კელითა მოსესითა.

[6] და დრტჳნვიდეს ძენი ისრაელისანი ხვალისა დღე მოსესა და აჰრონისა მიმართ და იტყოდეს: თქუენ [273] მოსართ ყოველი ესე ერი უფლისაჲ. [7] და იყო, ვითარცა მოიქცა კრებული იგი მოსეს ზედა და აჰრონისა და მოიმართეს კარვად საწამებელისა, მეყსეულად დაფარა ღრუბელმან კარავი იგი და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ. [8] დადგეს მოსე და აჰრონ... კარვისა მის საწამებელისა. [9] და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [10]გამოეშორენით შორის კრებულისა მაგის და აღვჴოცნე ეგენი ერთბამად. და დაცჳვეს პირსა ზედა მათსა. [11] და ჰრქუა მოსე აჰრონს: მოიღე სასაკუმეველე და დაასხ მას ცეცხლი საკურთხეველისაგან და დადევ მას ზედა საკუმეველი და მიიღე ადრე ბანაკად და ლხინება ყავ მათთჳს, რამეთუ გამოჴდა რისხვაჲ უფლისაჲ და უწ-

---

S: [5] აჰრონისი. [11] დაასხთ.

AK: [4] ელეზარ K. აჰრონისმან K. [5] აჰრონისი. K. [9] მოუკდეს]მოკუდეს AK. [5] აჰრონისა K. და კრებული... მოსესითა—K. [6] აჰრონისა K. მოჰსრათ A. [7] აჰრონისაჲ K. [11] საკურთხეველისაგან] სამკჳეულისგან K. უწყიეს]ეწყის AK.

B

ქმნენ იგინი პეპელად ჴედილად, გარე-
მოსადებელად საკურთხეველისა, რამე-
თუ მოიხუნეს წინაშე უფლისა და გან-
წმდეს; და იქმნეს ესე სასწაულად მო-
რის ძეთა ისრაელისათა. [4] და მოიხუნა
ელიაზარ მღდელმან, ძემან აჰრონისმან,
საცეცხურები იგი რვალისა, რაოდენნი-
იგი მოეხუნეს დამწუართა მათ და მოს-
დვეს გარეშესადებელად საკურთხეველ-
სა [5] საკსენებელად ძეთა ისრაელისათა,
რაჲთა არავინ მოუკდეს უცხოთესლი,
რომელი არა იყოს ნათესავისაგან აჰრო-
ნისა შთასხმად საკმეველისა წინაშე
უფლისა, რაჲთა არა იყოს ვითარცა კო-
რე და კრებული მისი, ვითარცა ეტყო-
და უფალი ჴელითა მოსესითა.

[6] და დრტჳნვიდეს ძენი ისრაელის-
ნი ხვალისა დღე მოსესა მიმართ და აჰ-
რონისა და იტყოდეს: თქუენ მოსართ
ყოველივე ესე ერი უფლისაჲ. [7] და იყო,
ვითარცა მოიქცა კრებული იგი მოსესა
და აჰრონის ზედა და მომართეს კარვაჲ
საწამებელისა, და მეყსეულად დაფარა
ღრუბელმან და გამოჩნდა დიდებაჲ უფ-
ლისაჲ. [8] დადგეს მოსე და აჰრონ წი-
ნაშე პირსა კარაესა მას საწამებელისა-
სა. [9] და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰ-
რონს და ჰრქუა: [10] გამოეშორენით შო-
რის კრებულისა ამის და აღვჰოცნე ეგე-
ნი ერთბაშად. და დაცვეს იგინი პირთა
ზედა მათთა. [11] და ჰრქუა მოსე აჰრონს:
მოიღე სასაკმეველე და დაასხ მას ცე-
ცხლი საკურთხეველისაგან და დასდვა
მას ზედა საკმეველი და მოიღე აღრე
ბანაკად და ლხინება ყავ მათთჳს, რა-
მეთუ გარდამოჴდა რისხვა უფლისამი-

G

შინა მათთა და ყვენ იგინი ნაჩურთენე-
ბად ჴედილე[v]ბაჲ, გარემოსაღებელად
საკურთხეველისად, რამეთუ შეწ(v)ი-
რულ იქმნეს წინაშე უფლისა და გან-
წმედილ იქმნეს; და იყვნენ სასწაულად
ძეთა შორის ისრაელისათა. [4] და მოიღო
ელეაზარ, ძემან აარონის მღდელისამან,
სა(149)ცეცხურები რვალისაჲ, რაოდენ-
ნი მოეხუნეს დამწუართა მათ, მოჰხსნა
იგინი გარემოსადებელად საკურთხე-
ველსა [5] მოსაკსენებელად ძეთა ისრა-
ელისათა, რაჲთა არა მოუკდეს არავინ
სხუა ნათესავი, რომელი არა იყოს თეს-
ლისაგან აარონისსა, და დაასხას საკუ-
მეველი წინაშე უფლისა, და არა იყოს
ვითარცა კორე და კრებული იგი მისი,
ვითარცა იტყოდა უფალი ჴელითა მო-
სესითა.

[6] [64] და დრტჳნვიდეს ძენი ისრა-
ელისანი ხვალისაგან მოსეს და აარონის
ზედა, მეტყუელნი: თქუენ მოჰსართ
ერი უფლისაჲ. [7] და იყო ზედა-მოსლ-
ვაჲსა მას შესაკრებელისაჲსა მოსეს და
აარონს ზედა და მიჰმართეს კარავსა მას
წამებისასა, და იგი დაფარა ღრუბელმან
და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ. [8] და
შევიდეს მოსე და აარონ პირისპირ კარ-
ისა მის საწამებელისა. [9] და იტყოდა
უფალი მოსეს და აარონის მიმართ, მე-
ტყუელი: [10] განეშორენით საშუალისა-
გან შესაკრებელისა ამის და აღვსპნე
იგინი ერთგზის. და დაცვეს პირთა ზე-
და მათთა. [11] და ჰრქუა მოსემან აარონს:
მოიღე საცეცხური და დადევ მას ზედა
ცეცხლი საკურთხეველისაგან და დაასხ
მას ზედა საკუმეველი და განიღე აღრე
ბანაკად და ლხინება ყავ მათთჳს, რა-
მეთუ გამოვიდა რისხვაჲ პი(v)რისაგან

B: [3] მომიხუნეს. [4] დამწუართა]დამწყდართა.

S

ქრისაჲ. 12 (47) და მოიღო აჰრონ სასაკუმეველე, ვითარცა ჰრქუა მას მოსე, და მირბიოდა ბანაკად და ეწყო მოსრვად ერისა. და დაასხა საკუმეველი და ლხინება ყო ერისა მისთჳს. 13 (48) და დადგა შორის მომწყდართა და შორის ცოცხალთა და დასცხრა მოსრვაჲ იგი. 14 (49) და იყუნეს მოსრვასა მას ათორმეტ ათას და შჳდას, თჳნიერ მომწყდართა მათ კორეს თანა. 15 (50) და მოიქცა აჰრონ მოსესა კარად კარვისა მის საწამებელისა და დასცხრა მოსრვაჲ იგი.

16 (XVII, 1) და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 17 (2) ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და მოიღე მათთჳს კუერთხები სახლად-სახლად მამათა მათთა, ყოველთაგან მთავართა მათთა ათორმეტი კუერთხი და კაცად-კაცადისაჲ გამოწერე სახელი კუერთხსა მისსა, 18 (3) და სახელი აჰრონისი გამოწერე კუერთხსა მისსა, რამეთუ არს, კუერთხი ერთი ტომად-ტომადად მამათა მათთა მოსცედ, 19 (4) და დასხი იგი კარავსა საწამებელისასა, ვინაჲ-იგი გამოგეცხადო შენ მუნ. 20 (5) და იყოს, კაცი, რომელი გამოვირჩიო მე, კუერთხი იგი მისი განედლდეს, და მოვსპო დრტჳნვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ჩემგან, რომელსა დრტჳნვენ თქუენთჳს. 21 (6) და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა და მოსცეს მას ყოველთა მათ მთავართა მათთა კუერთხები: კუერთხი მთავრისაჲ ერთი, კუერთხი მთავრად-მთავრად და ხახლად-სახლად მამათა მათთა, მოჰსცეს ათორმეტი კუერთხები, და კუერთხი აჰრონისი შორის კუერთხებსა მათსა. 22 (7) და დასხა მოსე კუერთხები იგი წინაშე უფლისა კარავსა მას შინა საწამებელისაჲსა. 23 (8) და იყო ხვალისაგან და შეეიდეს მოსე და აჰრონ

AK

ყიეს მოსრვად ერისა. 12 და მოიღო აჰრონ სასაკუმეველე, ვითარცა-იგი ჰრქუა მას მოსე, და მირბიოდა ბანაკად და ეწყო მოსრვად ერისა. და დაასხა საკუმეველი და ლხინება ყო ერისა მისთჳს. 13 და დადგა შორის მომწყდართა მათ და შორის ცხოველთა და დასცხრა რისხვაჲ იგი. 14 და იყუნეს მომწყდარნი იგი მოსრვისა მისგან ათოთხმეტ ათას და შჳდას, თჳნიერ მომწყდართა მათ კორესთანათა. 15 და მოიქცა აჰრონ [v] მოსესა კარად კარვისა მის საწამებელისა და დასცხრა მოსრვაჲ იგი.

16 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: 17 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და მოიღე მათთჳს კუერთხები სახლად-სახლად მამათა მათთა, ყოველთაგან მთავართა მათთა ათორმეტი კუერთხი და კაცად-კაცადისა გამოწერე სახელი კუერთხსა მისსა, 18 და სახელი აჰრონისი გამოწერე კუერთხსა მისსა, რამეთუ არს, კუერთხი ერთი ტომად-ტომად მამათა მათთა მოსცედ, 19 და დასხი იგი კარავსა საწამებელისასა, ვინა-იგი გამოგეცხადო შენ. 20 და იყოს, კაცი, რომელი გამოვირჩიო მე, კუერთხი იგი მისი განედლდეს*, და მოუსპო დრტჳნვაჲ ძეთა ისრაელისათა ჩემგან, რომელსა-იგი დრტჳნვენ თქუენთჳს. 21 და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა და მოსცეს ყოველთა მათ მთავართა კუერთხები: ...მთავრად-მთავრად და სახლად-სახლად მამათა მათთა ათორმეტი კუერთხი, და იყო კუერთხი აჰრონისი შორის კუერთხებსა მათსა. 22 და დასხა მოსე კუერთხები იგი წინაშე უფლისა კარავსა მას შინა საწამებელისასა. 23 და ხვალისაგან შეეიდეს მოსე და აჰრონ

AK: 14 იუნეს A. კორესთა ნათა]კორესთა K. 15 საწამებლისა K. 18 მოსცედ—K. 19 დაასხი K. 20 მოუსპო]მოუპო. AK. 22 დაასხა K.

* A-ში კიდეზე მხედრულით: „აარონის კუერთხი განედლდა“.

B

ერი და უწყიეს მოსრვა ერისა. 12 და მოიღო აჰრონ სასაკმევლე, ვითარცა ჰრქუა მას მოსე, და მირბიოდა ბანაკად, და იწყო უფალმან მოსრვად ერისა მის. და დაასხა საკმეველი და ლხინება ყო ერისა მისთჳს. 13 და დადგა შორის მომწყდართა მათ და შორის ცხოველთა და დასცხრა რისხჳა იგი. 14 და იყუნეს ვრსრვასა მას ათოთხმეტი ათას და შჳდას, თჳნიერ მომწყდართა მათ კორეს ვინა. 15 და მოიქცა მოსესა აჰრონ კარად კარვისა მის საწამებელისა და დასცხრა მოსრვა იგი.

16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 17 ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და მოიღე მათთჳს კუერთხები სახლად-სახლად მამათა მათთა, ყოველთაგან მთავართა მათთა ათორმეტი კუერთხი. კაცად-კაცადისა გამოწერე სახელი კუერთხსა მისსა, 18 სახელი აჰრონისა დაწერე კუერთხსა ზედა ლევისასა, რამეთუ არს, კუერთხი ერთი ტომად-ტომადისა მამათა მათთა მოსცედ, 19 და დაასხა იგი კარავსა საწამებელისასა, ვართლ საწამოსა, ვინა-იგი გამოგეცხადო შენ მუნ. 20 და იყოს, კაცი, რომელი გამოვირჩიო მე, კუერთხი იგი მისი განუძლდეს, და მოვსპო დრტჳნვა ძეთა ისრაელისათა ჩემგან, რომელსა დრტჳნვენ თქუენთჳს. 21 და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა და მოსცეს მას ყოველთა მათ მთავართა მათთა კუერთხი: მთავრისა ერთი კუერთხი, მთავრად-მთავრად სახლად-სახლად მამათა მათთა მოსცეს ათორმეტი კუერთხები, და კუერთხი აჰრონისა საშუალ კუერთხთა მათთა. 22 და დადვა კვერთხი იგი მოსე წინაშე უფლისა კარავსა მას საწამებელისასა. 23 და იყო ხვალისაგან და შევიდეს მოსე და აჰრონ კარვად საწამებელისა, და აჰა ესერა კუერთხი იგი აჰრო-

G

უფლისა დაწყებად სრვასა ერისასა. 12 და მოიღო აარონ, ვითარცა ჰრქუა მას მოსე, და ეგერა ეწყო სრვასა ერსა მას შორის. და მოიღო და დაასხა საკუმეველი და ლხინება ყო ერისათჳს. 13 და დადგა საშუალ მომკუდართა მათ და ცოცხალთა და დასცხრა სრვაჲ. 14 და იყვნეს, რომელნი მოსწყდეს სრვასა მას შინა, ოთხ და ათ ათასეულნი და შჳდასნი, თჳნიერ მომკუდართა მათ კორესთჳს. 15 და მიიქცა აარონ მოსეს მიმართ კარად კარვისა საწამებელისად და დასცხრა სრვაჲ.

16 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 17 არქუ ძეთა ისრაელისათა და მოიღე მათგან კუერთხი სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა, ყოველთაგან მთავართა მათთა სახლთაებრ ტომობათა მათთაჲსა ათორმეტნი კუერთხნი და თითოეულისაჲ სახელი მისი დაწერე კუერთხსა ზედა მისსა, 18 და სახელი აარონისი დაწერე კუერთხსა ზედა ლევისსა, რამეთუ არს, კუერთხი ერთი ტომისაებრ სახლისა მამათა მათთაჲსა მოგცენ შენ, 19 და დაჰსხნე იგინი კარავსა შინა წამებისასა წინაშე საწამებელისა, რომელთა შორის განგეცხადები მუნ. 20 და იყოს, კაცი, რომელიცა გამოვირჩიო იგი, კუერთხი მისი ყუაოდის, და მოვსპო შენგან დრტჳნვ(150)აჲ ძეთა ისრაელისათაჲ, რაოდენსა იგინი დრტჳნვენ თქუენ ზედა. 21 და ჰრქუა მოსე ძეთა ისრაელისათა და მოსცეს მას ყოველთა მთავართა მათთა კუერთხი, მთავარმან ერთმან კუერთხი თითოჲ, მთავარმან სახლთაებრ ტომთა მათთაჲსა [v] ათორმეტნი კუერთხნი, და კუერთხი აარონისი საშუალ კუერთხთა მათთა. 22 და დაჰსხნა მოსემან კუერთხნი კარავსა შინა წამებისასა. 23 და იყო ხვალისაგან და შევიდეს მოსე და აარონ

B: 14 მოსურვასა. 17 მათთჳს+ერთი. 19 სწამოსა. 22 ~მოსე იგი. 23 საწამებელსა.

S

კარვად საწამებელისა, და აჰა ესერა კუერთხი იგი აჰრონისი განედლებულ იყო სახლსა ზედა ლევისსა: და მოეღო ფურცელი და გამოეღო ყუავილი და გამოსცა ნიგოზი. [24] (9) და გამოიღო მოსე ყოველი იგი კუერთხები პირისაგან უფლისა წინაშე ყოველთა ძეთა ისრაელისათა. და იხილეს და მოიღო კაცად-კაცადმან კუერთხი თჳსი. [25] (10) და ჰრქუა უფალმან მოსეს: დადევ კუერთხი ეგე აჰრონისი წინაშე საწამებელთა დასამარხველად, სასწაულად ძეთა მაგათთჳს ურჩთაჲსა, და დასცხერინ დრტჳნვაჲ მათი ჩემგან და არა მოწყდენ. [26] (11) და ეგრე ყვეს მოსე და აჰრონ, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს, ეგრე ყვეს.

[27] (12) და ეტყოდეს ძენი ისრაელისანი მოსეს და ჰრქუეს: აჰა ესერა აღვიჴოცენით და წარვწყმდით, აღვესრულენით. [28] (13) ყოველი, რომელი შეეხების კარავსა ამას საწამებელისა უფლისასა, მოკუდების. ნუუკუე სრულიად მოვწყდეთ?

AK

კარვად საწამებელისა, და აჰა ესერა კუერთხი აჰრონისი [274] განედლებულ იყო სახლსა ზედა ლევისსა: და მოეღო ფურცელი და გამოეღო ყუავილი და გამოსცა ნიგოზი. [24] და გამოიღო მოსე ყოველი იგი კუერთხები პირისაგან უფლისა წინაშე ყოველსა კრებულსა ისრაელისა. და იხილეს და მოიღო კაცად-კაცადმან კუერთხი თჳსი. [25] და ჰრქუა უფალმან მოსეს: დადევ კუერთხი ეგე აჰრონისი წინაშე საწამებელისა დასამარხველად, სასწაულად ძეთა მაგათთჳს ურჩთასა, და დასცხერინ დრტჳნვაჲ მაგათი ჩემგან და არა მოსწყდენ. [26] და ყვეს ეგრე მოსე და აჰრონ, ვითარცა ამცნო მათ უფალმან.

[27] და ეტყოდეს ძენი ისრაელისანი მოსეს და ჰრქუეს: აჰა ესერა აღვიჴოცენით, წარვწყმდით, აღვესრულენით. [28] ყოველი, რომელი შეეხების კარავსა მას საწამებელისა უფლისასა, მოკუდეს. ნუუკუე სრულიად მოვსწყდეთ ჩუენ?

თავი XVIII

და ეტყოდა უფალი და ჰრქუა აჰრონს: შენ და ძენი შენნი და სახლი მამისა შენისაჲ შენ თანა მოიღებდით ცოდვასა წმიდათასა, და შენ და ძენი შენნი მოიღებდით ცოდვასა მღდელობისა თქუენისასა. [2] და ძმანი შენნი, ტოჰმი ლევისი, გუნდი მამისა შენისაჲ, მოიყვანე თავისა შენისა და შეგეძინ-[ნ]ედ შენ, და ძენი შენნი შენ თანა წინაშე კარავსა მას წამებისა[სა], [3] და სცვიდენ საცოსა მას შენსა და საცოსა მას კარვისა საწამებელისასა, გარნა ჭურჭელსა წმიდასა და საკურთხეველსა არა მოუკდენ, და რაჲთა არა მოწყდენ

[1] და ეტყოდა უფალი აჰრონს და ჰრქუა: შენ და ძენი შენნი და სახლი მამისა შენისა შენ თანა მოიღებდეთ ცოდვასა წმიდათასა, და შენ და ძენი შენნი მოიღებდით ცოდვასა მღდელობისა თქუენისასა. [2] და ძმანი შენნი, ტომი ლევისი, გუნდი მამისა შენისა, მოიყვანე თავისა შენისა და შეგეძინნედ შენ, და ძენი შენნი შენ თანა [ჲ] წინაშე კარავსა მას წამებისასა, [3] და სცვიდენ საცოსა მას შენსა და საცოსა კარვისა მის საწამებელისასა, გარნა ჭურჭელსა წმიდასა და საკურთხეველსა არა მოუკდენ, რაჲთა არა მოწყდენ

S: [23] სასწაულთა.

AK: [23] ლევის-სა K. [24] გამოღო]მოიღო K. [26] აჰრონისი K. [28] აჰრონ K. XVIII, [2] მოიყუანე A. [3] საცოსა 1°, 2° A. და საცოსა—K. საწამებელისასა]საწამებელისა შენისასა K.

B

ნისი განედლებულ იყო სახლსა ზედა ლევისსა: და მოიღო ფურცელი და გამოიღო ყუავილი და გამოსცა ნაყოფად ნიგოზი. [24] და გამოიღო მოსე ყოველი იგი კუერთხები პირისაგან უფლისა წინაშე ყოველთა ძეთა ისრაელისათა. და იხილეს და მოიღო კაცად-კაცადმან კუერთხი თჳსი. [25] და ჰრქუა უფალმან მოსეს: დასდევ კუერთხი ეგე აჰრონისი წინაშე საწამებელთა დასამარხავად, სასწაულად ძეთა მაგათთჳს ურჩთასა, და დასცხერინ დრტჳნვა მათი ჩემთჳს და არა მოსწყდენ. [26] და ყვეს ეგრე მოსე და აჰრონ, ეითარცა ამცნო უფალმან მოსეს, ეითარცა ეტყოდა უფალი.

[27] და ეტყოდეს ძენი ისრაელისანი მოსეს და ჰრქუეს: აჰა ესერა აღვიკოცენით და წარვწყმდით და აღვესრულენით, [28] ყოველი, რომელი შეეხების კარავსა ამას საწამებელისა უფლისასა, მოკუდების. ნუუკუე სრულიად მოვსწყდეთ?

G

(v) კარავსა წამებისასა, და აჰა ყუაოდა კუერთხი აარონისი სახლად ლევისა: და გამოიღო მორჩი და გამოაყუავილა ყუავილი და გამოიღო ნიგოზი. [24] და გამოიხუნა მოსემან ყოველნი კუერთხნი პირისაგან უფლისა ყოველთა მიმართ ძეთა ისრაელისათა. და იხილეს და მისცა თითოეულსა კუერთხი მისი. [25] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: დადევ კუერთხი აარონისი წინაშე საწამებელთაჲსა დასამარხველად, სასწაულად ძეთა ურჩებისათჳს. და დასცხერან დრტჳნვაჲ მათი ჩემგან და არა მოკუდენ. [26] და ყვეს მოსე და აარონ, რაოდენი უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრეთ ყვეს.

[27] და თქუეს ძეთა ისრაელისათა მოსეს მიმართ, მეტყუელთა: (151) აჰა აღვიკოცენით, წარვწყმდით, აღვესრულენით. [28] ყოველი შეხებული კარვისა უფლისაჲ მოკუდების. ვიდრე სრულიად მოვსწყდეთ?

თავი XVIII

[1] და ეტყოდა უფალი აჰრონს და ჰრქუა: შენ და ძენი შენნი და სახლი მამისა შენისა შენ თანა მოიღებდეთ ცოდვასა წმიდათასა, და შენ და ძენი შენნი მოიღებდეთ ცოდვასა მღდელობისა თქუენისასა. [2] და ძმანი შენნი, ტომი ლევისი, გუნდი მამისა შენისა, მოიყვანე თავისა შენისა და შეგეძინ-[ნ]ედ შენ და გმსახურებდენ შენ, ძენი შენნი შენ თანა წინაშე კარავსა მას წამებისასა, [3] და სცევიდენ საცოსა მას შენსა და საცოსა მას კარვისა საწამებელისასა, გარნა ჭურჭელსა წმიდასა და საკურთხეველსა არა მოუკდენ, რაჲთა

[1] და თქუა უფალმან აარონის მიმართ, მეტყუელმან: შენ და ძეთა შენთა და სახლმან მამისა შენისამან შენ თანა მიიხუნეთ ცოდვანი წმიდათანი, და [65] შენ და ძეთა შენთა მიიხუნენით ცოდვანი მღდელობისა თქუენისანი. [2] და ძმანი შენნი, ტომი ლევისი, ერი მამისა შენისაჲ (v) მოიყვანენ შენ და მომართ და შეგეძინნენ შენ და გმსახურებდენ შენ და ძეთა შენთა შენ თანა წინაშე კარვისა საწამებელისა, [3] და კუმილვიდენ საკუმლავთა შენთა, გარნა ჭურჭელთა წმიდათა და საკურთხეელსა არა მოუკდენ და არა მოკუდენ

B: [26] აჰრონ-ს. დასცხერი. [27] წარვსწყმდით. XVIII, [1] ცოდვასა]დასაწყისი ცოდვასათჳს. ცოდვასა 2°]წმიდათასა. [3] კარვისასა. ჭურჭელისა წმიდისა.

G: XVIII, [1] მიიხუნით Ga. [2] შენ 2°+შენ და Gb.

S

ესენი და თჳუენ. 4 და შემოგეძინ[ნ]ენ შენ და სცვიდენ საცოსა მას კარვისა საწამებელისასა ყოველისა მისებრ მსახურებისა მის კარვისაჲსა, და სხუაჲ ნათესავი არა მოვიდეს შენდა. 5 და სცევდით საცოსა მას წმიდასა და საცოსა მას საკურთხეველისასა და არღარა იყოს რისხვაჲ ძეთა ზედა ისრაელისათა. 6 და მე მოვიყუანენ ძმანი შენნი ლევიტელნი შორის ძეთაგან ისრაელისათა, მოცემით მოცემულ არიან უფალსა მსახურებად მსახურებასა მას კარვისა საწამებელისასა. 7 შენ და ძეთა შენთა შენ თანა დაიმარხეთ მღდელობაჲ თჳუენი ყოველისაებრ წესისა საკურთხეველისა და შინაგან კრეტსაბმელისა და ჰმსახურებდით მსახურებასა. მოცემულსა მღდელობისა თჳუენისასა. და უცხოთესლი იგი, რომელი შეეხოს მას, მოკუდეს.

8 და ეტყოდა უფალი აჰრონს: და აჰა ეგერა მიგეც თჳუენ საცავი იგი პირველ ნაყოფთა ჩემთაჲ, ყოველთაგან განწმედილთა ჩემდამო ძეთაგან ისრაელისათა შენ მიგეც იგი სიბერედ და ძეთა შენთა შემდგომად შენსა შჯულად საუკუნოდ. 9 და ესე იყოს თჳუენდა განწმედილთაგან წმიდათა ნაყოფთაგან, ყოველთაგან შესაწირავთა მათთა და ყოველთაგან მსხუერპლთა მათთა და ყოვლისაგან ბრალისა მათისა და ყოვლისაგან ცოდვისა მათისა, რაოდენი მომცენ მე ყოველთაგანი სიწმიდეთაჲ, შენდა იყოს და ძეთა შენთა. 10 წმიდათა შინა წმიდათასა ჰჭამღეთ მას; ყოველმან წულმან ჰამოს იგი, შენ და ძეთა შენთა; წმიდა იყოს ესე შენდა. 11 და ესე იყოს თჳუენდა ნაყოფად მიცემულთა მათთა: ყოველთაგან დასადებელთა ძეთა ისრაელისათა შენ მიგეც იგი და

AK

ესენი და თჳუენ. 4 და შემოგეძინნენ შენ და სცვიდენ საცოსა მას კარვისა საწამებელისასა ყოველისა მისებრ მსახურებისა კარვისასა, და სხუა ნათესავი არა მოვიდეს შენდა. 5 და სცევდით საცოსა მას წმიდათასა და საცოსა მას საკურთხეველისასა და არღარა იყოს რისხვაჲ ძეთა ზედა ისრაელისათა. 6 და მე მოვიყუანენ ძმანი შენნი ლევიტელნი შორის ძეთა ისრაელისათა, მოცემით მოცემულ არიან უფლისა მსახურებად მსახურებასა კარვისა საწამებელისასა. 7 შენ და ძეთა შენთა შენ თანა დაიმარხეთ მღდელობაჲ თჳუენი ყოვლისაებრ წესისა საკურთხეველისა და შინაგან კრეთსაბმელისა და ჰმსახურებდეთ მსახურებასა, მოცემულსა მღდელობისა თჳუენისასა, და უცხოთესლი იგი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

8 და ეტყოდა უფალი აჰრონს და ჰრქუა: აჰა ეგერა მიგეც თჳუენ დასაცავი პირველთა ნაყოფთა ჩემთა ყოველთაგან განწმედილთა ჩემდამო ძეთაგან ისრაელისათა, შენ მიგეც იგი სიბერედ და ძეთა [275] შენთა შემდგომად შენსა შჯულად საუკუნოდ. 9 და ესე იყოს თჳუენდა განწმედილთაგან წმიდათა ნაყოფთაგან, ყოველთა შესაწირავთა მათთა და ყოველთაგან მსხუერპლთა მათთა და ყოვლისაგან ცოდვისა მათისა, რაჲდენი მომცენ მე ყოველთაგან სიწმიდეთა, შენდა იყოს და ძეთა შენთა. 10 წმიდათა შინა წმიდათასა შჭამდეთ მას; ყოველმან წულმან ჰამოს იგი, შენ და ძეთა შენთა; წმიდა იყოს ესე შენდა. 11 და ესე იყოს თჳუენდა ნაყოფად მიცემულთა მათთა: ყოველთაგან დასადებელთა ძეთა შენთა

S: 7 მოცემულისა.

AK: 4 და შემოგეძინნენ შენ—K. სცვიდეთ K. საცოსა A. 5 საცოსა 1°, 2° A. 6 მოვიყუანენ K. მსახურებასა—K. 7 შენ თანა—K. მსახურებდეთ K. მოცემულისა AK. 8 სიბერედმდე K. მე-9 მეხლ]—K. 10 წმიდათა... შჭამდეთ მას—K.

B

არა მოსწყდენ ესენი და თქუენ. [4] და შემოგეძინნენ შენ, სცევიდენ საცოსა მას კარვისა საწამებელისასა, ყოველისა მისებრ მსახურებისა კარვისასა, და სხუა ნათესაჲი არა მოვიდეს შენდა. [5] სცევდით მას წმიდასა საცოსა მას საკურთხეველისასა და არღარა იყოს რისხუაჲ ძეთა ზედა ისრაელისათა. [6] და მე მოვიყუანნე ძმანი შენნი ლევიტელნი შორის ძეთაგან ისრაელისათა, მოცემით მოცემულ არიან უფლისა მსახურებად მსახურებასა მას კარავსა საწამებელისასა. [7] შენ და ძეთა შენთა თანა დაიმარხეთ მღდელობაჲ თქუენი ყოველისაებრ წესისა საკურთხეველისა და შინაგან კრეტსაბმელისა და მსახურებდით მსახურებასა, მოცემულსა მღდელობისა თქუენისასა, და უცხო ნათესაჲი, რომელი შეეხოს, მოკუდეს.

[8] და ეტყოდა უფალი აჰრონს: აჰა ეგერა მიგეც თქუენ საცავი იგი პირველი ნაყოფთა ჩემთა, ყოველთაგან განწმედილთა ჩემდამო ძეთაგან ისრაელისათა შენ მიგცე იგი სიბერედ და ძეთა შენთა შემდგომად შენსა შჯულად საუკუნოდ. [9] და იყოს თქუენდა განწმედილთაგან წმიდათა ნაყოფთა, ყოველთაგან შესაწირავთა მათთა და ყოველისაგან შესაწირავისა მათისა და ყოველისა გარდასლვისა მათისა და ყოველისაგან ცოდვისა მათისა, რაოდენი მომცენ მე ყოველთაგანი სიწმიდეთა, შენდა იყოს და ძეთა შენთა. [10] წმიდასა შინა წმიდათასა ჰჭამდეთ მას ყოველნი; ყოველმან წულმან ჭამოს იგი, შენ და ძეთა შენთა, წმიდა იყოს ესე შენდა. [11] ესე იყოს ნაყოფ თქუენდა მოცემულთა მათთა: ყოველთაგან დასადებელთა ძეთა ისრაელისათა შენ მიგ-

G

იგინიცა და თქუენ. [4] და შეგეძინნენ შენ და კუმილვიდენ კუმილვათა კარვისა წამებისათა და ყოველთა მსახურებათა კარვისათა, და სხუა ნათესაჲი არა შემოვიდეს შენდამო. [5] და კუმილვიდენ კუმილვათა წმიდათასა და კუმილვათა საკურთხეველისათა და არღა იყოს მერმე გულისწყრომაჲ ძეთა შორის ისრაელისათა. [6] და მე მივიხუენ ძმანი თქუენნი ლევიტელნი შორისისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა მოსაცემელად მოცემულად უფლისად მსახურებად მსახურებათა კარვისა საწამებელისათა. [7] და (152) შენ და ძეთა შენთა შენ თანა დაიცევით მღდელობაჲ თქუენი ყოველისაებრ გუარისა საკურთხეველისაჲსა და შინაგან კრეტსაბმელისა და ჰმსახურებდით მსახურებათა, მისაცემელთა მღდელობისა თქუენისათა, და უცხო ნათესაჲი, რომელი მოუკდეს, მოკუდეს.

[8] და იტყოდა უფალი მოსეს და აარონის მიმართ: და აჰა მე მიგეც თქუენ დამარხვაჲ ყოველთა დასაბამთა ჩემთაჲ, ყოველთაგან წმიდაქმნულთა ჩემდად ძეთაგან ისრაელისათა შენ მიგცენ იგინი პატივად და ძეთა შენთა შენ თანა შჯულად საუკუნოდ. [9] და ესე იყავნ თქუენდა ყოველთაგან განწმედილთა წმიდათა ნაყოფებთა, ყოველთაგან ძღუენთა მათთა და ყოველთაგან სამსხუერპლოთა მათთა და ყოველისაგან ნაბრალებისა მათისა და ყოველთაგან ნაცოდავთა მათთა, რაოდენთა მომცემენ მე ყოველთაგან წმიდათა, შენდა იყუნ(v)ენ და ძეთა შენთა. [10] წმიდასა შინა წმიდათასა შეჰამენით იგი ყოველმან წულმან, შეჰამენით იგი შენ და ძეთა შენთა, წმიდა [v] იყუნენ შენდა. [11] და ესე იყუნენ თქუენდა დასაბამთაგან მოსაცემელთა თქუენთა: ყოველთაგან ზედანადებთა ძეთა ისრა-

B: [4] შემოგეკრნენ. [8] მსახურებასა]მსახურება.
G: [11] ზედანადებთა Ga.

S

ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შემდგომად შენსა მჯულად საუკუნოდ. ყოველი წმიდაჲ სახლსა შინა შენსა ჰამდეს მას. 12 და ყოველივე შესაწირავი ზეთისაჲ და ყოველი შესაწირავი ღუნისაჲ და შესაწირავი იფქლისაჲ, რაოდენიცა მოჰსცენ უფალსა, შენ მიგეც იგი. 13 პირველი ნაყოფი ყოველი, რაოდენიცა იყოს ქუეყანასა მათსა, რაოდენი მოართუან უფალსა, შენდა იყოს; ყოველი წმიდაჲ სახლსა შინა შენსა ჰამდეს მას. 14 ყოველივე შეწირული ძეთა ისრაელისათაჲ შენდა იყოს. 15 და ყოველმან, რომელმან გააღოს საშოჲ ყოველისაგან ჴორციელისა, რომელი მოართუან უფალსა კაცითგან ვიდრე პირუტყუადმდე, შენდა იყოს, არამედ ჴსნით იჴსნე ყოველი პირმშოჲ კაცთაჲ და ყოველი პირმშოჲ პირუტყუთა არაწმიდათაჲ იჴსნე; 16 დაჴსნაჲ მისი: თთჳთგანი და სასყიდელი მისი ხუთი სიკლაჲ სიკლითა მით წმიდითა, ოცი დანგი არს. 17 გარნა პირმშოჲ ზროხათაჲ და პირმშოჲ ცხოვართაჲ და თხათაჲ არა იჴსნე, რამეთუ წმიდა არიან, და სისხლი მათი მოაპკურო გარემო საკურთხეველსა სულად სულნელად უფლისა. 18 და ჴორცი იგი იყოს შენდა და მკერდი ივი დასადებელი და მჴარი მარჯუენე შენდა იყოს. 19 ყოველი შესაწირავი წმიდათაგანი, რაოდენი შეწირონ ძეთა ისრაელისათა უფლისა, შენ მიგეც იგი, ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა მჯულად საუკუნოდ, აღნათქუემად მარილისა საუკუნისა არს წინაშე უფლისა, შენდა იყოს და ნათესაჲსა შენისა შემდგომად შენსა.

20 და ეტყოდა უფალი აჰრონს: ქუეყანაჲ მათი არა დაიმკჳდრო და ნაწილი

AK

მიგეც იგი და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შემდგომად შენსა მჯულად საუკუნოდ. ყოველი წმიდაჲ სახლსა შენსა შინა ჰამდეს მას. 12 და ყოველივე შესაწირავი ზეთისაჲ და ყოველი შესაწირავი ღუნისა და შესაწირავი იფქლისა, რაოდენი მოსცენ უფალსა, შენ მიგეც იგი. 13 პირველი ნაყოფი ყოველი, რაოდენიცა იყოს ქუეყანასა მათსა, რაოდენი მოართუან უფალსა, შენდა იყოს; ყოველი წმიდაჲ სახლსა შენსა ჰამდეს მას. 14 ყოველივე შეწირული ძეთა ისრაელისათა შენდა იყოს. 15 და ყოველმან, რომელმან განაღოს საშოჲ ყოვლისაგან ჴორციელისა, რომელი მოართუან უფალსა კაცითგან მიპირუტყუადმდე, შენდა იყოს, არამედ ჴსნით იჴსნე ყოველი პირმშოჲ კაცთა და ყოველი პირმშოჲ პირუტყუთა არაწმიდათა იჴსნე; 16 დაჴსნაჲ მისი: თთჳთგანი და სასყიდელი [v] მისი ხუთი სიკლა სიკლითა მით წმიდითა, ოცი დანგი არს. 17 გარნა პირმშოჲ ზროხათაჲ და პირმშო ცხოვართა და თხათა არა იჴსნე, რამეთუ წმიდა არიან, და სისხლი მათი მოაპკურო გარემო საკურთხეველსა სულად სულნელად უფლისა. 18 და ჴორცი იგი იყოს შენდა და მკერდი იგი დასადებელი და მჴარი მარჯუენე შენდა იყოს. 19 და ყოველი შესაწირავი წმიდათაგანი, რაოდენი შეწირონ ძეთა ისრაელისათა უფლისა, შენ მიგეც იგი და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა მჯულად საუკუნოდ, აღნათქუემად მარილისა საუკუნოსა არს წინაშე უფლისა... შემდგომად შენსა.

20 და ეტყოდა უფალი აჰრონს: ქუეყანაჲ მათი არა დაიმკჳდრო და ნაწი-

---

S: 15 ჴორციელისამან.

AK: 11 და ასულთა შენთა—K. სჯულად K. მას—K. 15 ჴორციელისამან A. პირმშო A. პირუტყუთაჲ A. არაწმიდათა]რა წ~თა AK. 16 ოცი დანგი]ოციოთგანი A. 17 პირმშო A. 19 მიგეც]მოგცეს A. 20 ჴ~ნა A.

B

ცე იგი და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა შჯულად საუკუნოდ, ყოველი წმიდაჲ სახლსა შინა შენსა ჭამდეს მას. 12 და ყოველივე შესაწირავი ზეთისა და ყოველივე შესაწირავი ღუნისა და შესაწირავი იფქლისა, რაოდენიცა მოსცენ უფალსა, შენ მიგცე იგი. 13 პირველი ნაყოფი ყოველი, რაოდენიცა იყოს ქუეყანასა მათსა, რაოდენი მოართუან უფალსა, შენდა იყოს; ყოველსავე წმიდასა სახლსა შინა შენსა შჭამდენ. 14 ყოველივე შეწირული ძეთა ისრაელისათა შენდა იყოს. 15 და ყოველმან. რომელმან გამოიღოს საშოჲ ყოველისაგან ჴორციელისა, რომელი მოართუან უფალსა კაცითგან ვიდრე პირუტყუამდე, შენდა იყოს, არამედ ჴსნით იჴსნეს ყოველი პირმშო კაცთა და ყოველი პირმშო პირუტყუთაჲ არაწმიდათა იჴსნე. 16 ჴსნა მათი: თჳთგანი(!) ღა სასყიდელი მისი ხუთი სიკილაჲ სიკილითა მით წმიდითა. ოცი დანგი არს. 17 გარნა პირმშო ზროხათა და პირმშო ცხოვართა და თხათა არა იჴსნე. რამეთუ წმიდა არიან, და სისხლი მისი მოაპკურო გარემო საკურთხეველსა და ცმელი იგი შესწირო შესაწირავად სულად სულნელად უფალსა. 18 და ჴორცი იგი იყოს შენდა და მკერდი იგი დასადებელი და ბჭარი მარჯუენე შენდა იყოს. 19 ყოველი შესაწირავი წმიდათაგანი, რაოდენი შეწირონ ძეთა ისრაელისათა უფლისა, შენ მიგეც იგი. ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა შჯულად საუკუნოდ, აღნათქუამად მარილისა საუკუნოსა არს წინაშე უფლისა, შენდა იყოს, ნათესაჲსა შენისა შემდგომად შენსა.

20 და ეტყოდა უფალი აჰრონს: ქუეყანა მათი არა დაიმკჳდრო და ნაწილი

G

ელისათჳსა შენ მიგცენ იგინი და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შჯულად საუკუნოდ. ყოველი წმიდაჲ სახლსა შინა შენსა ჭამდეს მათ. 12 ყოველი დასაბამი ზეთისაჲ და ყოველი დასაბამი იფქლისა და ღუნისაჲ, დასაბამი მათი, რაოდენთა მისცემენ უფალსა, შენ მიგცენ იგინი. 13 პირველნი ნაშრომთანი ყოველნი, რაოდენნი იყუნენ ქუეყანასა შინა მათსა, რაოდენთა მოართუმენ უფალსა, შენდა იყუნენ; ყოველი წმიდაჲ სახლსა შინა შენსა ჭამდეს მათ. 14 ყოველი შენაჩუენები (153) ძეთა შორის ისრაელისათა შენდა იყოს. 15 და ყოველი განმღებელი ყოვლისა საშოჲსაჲ ყოვლისაგან ჴორცისა, რაოდენთა მოჰგურიან უფალსა კაცითგან მიპირუტყუამდე, შენდა იყოს, არამედ საკსრით იკსნებოდინ პირმშონი კაცთანი და პირმშონი პირუტყუთა არაწმიდათანი გამოიკსნენ. 16 და კსნაჲ მათი: თჳთგან სასყიდელი ხუთი სიკლაჲ სიკლისაებრ წმიდისა, ოცი დანგი არს. 17 გარნა (v) პირმშონი ზროხათანი და პირმშონი ცხოვართანი და პირმშონი თხათანი არა იკსნნენ, წმიდა არიან, და სისხლი მათი დასთხიო საკურთხეველსა თანა და ცმელი შესწირო ნაყოფებად სულად სულნელებისად უფალსა. 18 და ჴორცნი იყვნენ შენდა, ვითარ-იგი მკერდი ზედადასადებლისაჲ და მსგავსად მკრისა მარჯუენისა იყვნენ შენდა. 19 ყოველი განნაჩინები წმიდათაჲ, რაოდენთა-რათ განუჩინებენ ძენი ისრაელისანი უფალსა, მიგეც შენ და ძეთა შენთა და ასულთა შენთა შენ თანა შჯულად საუკუნოდ, აღთქუმაჲ მარილისა საუკუნოჲსაჲ არს წინაშე უფლისა, შენდა და თესლისა შენისა შემდგომად შენსა.

20 და იტყოდა უფალი აარონის მიმართ: ქუეყანასა მათსა არა დაემკჳდრო

B: 13 მოართუენ. 15 პირშოა. 16 მათი bis. 16თჳთგან[თჳთოთაგანი. 19 მიგეც. მარილისა]მართლისა bis.

S

არა იყოს მათ შორის შენი, რამეთუ ნაწილი შენი და სამკჳდრებელი შენი შორის ძეთა ისრაელისათა; 21 და ძეთა ლევისთა (21) აჰა ეგერა მიევეც ყოველი ათეული ძეთა ისრაელისათაჲ ნაწილად მსახურებისა მათისა წილ, რომელსა იგინი ჰმსახურებდენ კარავსა მას წამებისასა; 22 და არღარა მოუკდენ მსახურებად ძენი ისრაელისანი კარავსა მას წამებისასა მიღებად ცოდვისა მაკუდინებელისა. 23 და ჰმსახურებდეს ლევიტელი იგი მსახურებასა მას კარვისა საწამებელისასა და მათ მოიხუნენ ცოდვანი მათნი. შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა მათსა: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი, 24 რამეთუ ათეული ძეთა ისრაელისათაჲ, რაოდენი-რაჲ განუჩემონ უფალსა, განჩემებული იგი მიევეც ლევიტელთა სამკჳდრებელად. ამისთჳს ვარქუ მათ: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 და ლევიტელთა მათ ეტყოდე და არქუ: უკუეთუ მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა ათეული, რომელი მიგეც თქუენ მათგან ნაწილად, და აღიღეთ თქუენცა მისგან შესაწირავი უფლისა — ათეული ათეულისაგან, 27 და შეგერაცხოს თქუენ შესაწირავი იგი თქუენი, ვითარცა იფქლი კალოჲსაგან და ვითარცა შესაწირავი საწნეხლისაჲ. 28 ეგრეთ შესწირით თქუენცა შესაწირავთაგან უფლისათა ყოველთაგან ათეულთა თქუენთა, რაოდენი მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა, და მიეცით მისგანი შესაწირავად უფლისა აჰრონს მღდელსა. 29 ყოველთაგან მოცემულთა თქუენდა შესწირით შესაწირავად უფლისა, ყოველთაგან ნაყოფთა განწმე-

AK

ლი არა იყოს შენი მათ შორის, რამეთუ ნაწილი შენი და სამკჳდრებელი შენი შორის ძეთა ისრაელისათა; 21 და ძეთა ლევისთა აჰა ეგერა მიევეც ყოველი ათეული ძეთა ისრაელისათა[ჲ] ნაწილად მსახურებისა მათისა წილ, რომელსა იგინი ჰმსახურებდენ კარავსა მას წამებისასა; 22 და არღარა მოუკდენ მსახურებად ძენი ისრაელისანი კარავსა მას წამებისასა მიღებად ცოდვისა მაკუდინებელისა. 23 და ჰმსახურებდეს ლევიტელი იგი მსახურებასა მას კარვისა [276] საწამებელისასა და მათ მოიხუნენ ცოდვანი მათნი. შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა მათსა: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი, 24 რამეთუ ათეული ძეთა ისრაელისათა, რაოდენი-რაჲ განუჩემონ უფალსა, მიევეც ლევიტელთა სამკჳდრებელად. ამისთჳს ვარქუ მათ: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 არქუ შენ ლევიტელთა: უკუეთუ მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა ათეული, რომელი მიგეც თქუენ მათგან ნაწილად, და აღიღით თქუენცა მისგან შესაწირავი უფლისაჲ — ათეული ათეულისაგან, 27 და შეგერაცხოს თქუენ შესაწირავი იგი თქუენი, ვითარცა იფქლი კალოსაგან და ვითარცა შესაწირავი იგი საწნეხელისაჲ. 28 ეგრეთ შესწირით თქუენცა შესაწირავისაგან უფლისა ყოველთაგან ათეულთა თქუენთა, რაოდენი მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა, და მიეცით მისგანი შესაწირავად უფლისა აჰრონს მღდელსა. 29 ყოველთაგან მოცემულთა თქუენთა... ყოველ-

S: 23 დაიმკჳდროს.

AK: 21 მსხ˘რებენ K. 23 მსხ˘რბდეს K. ლევიტელნი AK. 25 უფალი˘ი A. 26 თქუენ]შენ K. 28 შეწიროთ K. ყოველთა K. თქ˘ნთაჲ A.

B

არ იყოს მათ შორის შენი, რამეთუ ნაწილი შენი მე ვარ და სამკჳდრებელი შენი შორის ძეთა ისრაელისათა; 21 და ძეთა ლევისთა აჰა ესერა მივეც ყოველი ათეული ძეთა ისრაელისათა ნაწილად მსახურებისა მათისა წილ, რომელსა იგინი მსახურებენ კარავსა მას შინა წამებისასა; 22 და არღარა მოუკდენ მსახურებად ძენი ისრაელისანი კარავსა მას წამებისასა მოღებად ცოდვასა მაკუდინებელსა. 23 და მსახურებდეს ლევიტელი იგი მსახურებასა კარვისა საწამებელისასა და მათ მოიხუნეს ცოდვანი მათნი. შჯულად საუკუნოდ ნათესავსა შორის მათსა: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი მათი, 24 რამეთუ ათეული ძეთა ისრაელისათა, რაოდენი-რაჲ განჩემებული უფლისა, იგი განწილული მივეც ლევიტელთა სამკჳდრებელად. ამისთჳს ვარქუ მათ: შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 ლევიტელთა მათ ეტყოდე და არქუ: უკუეთუ მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა ათეული, რომელი მიგეც თქუენ მათგან ნაწილად, და აღიღეთ თქუენცა მისგან შესაწირავი უფლისაჲ — ათეული ათეულისაგან, 27 და შეგერაცხოს თქუენ შესაწირავი იგი თქუენი, ვითარცა იფქლი კალოსაგან და ვითარცა შესაწირავი საწნახელთაგან. 28 ეგრეთ შესწიროთ იგი თქუენცა შესაწირავთაგან უფლისათა ყოველთაგან ათეულთა თქუენთა, რაოდენი მოიღოთ ძეთაგან ისრაელისათა, და მიეცით მისგანი შესაწირავად უფლისა აჰრონ მღდელსა. 29 ყოველთაგან მიცემულთა თქუენთა შეწირეთ შესაწირავად უფლისა, ყოველთაგან ნაყოფთა განწმენდა ნაწილი არა იყოს შენი მათ შორის, რამეთუ მე ვარ ნაწილ შენდა და სამკჳდრებელ შენდა ძეთა შორის ისრაელ[66]ისათა; 21 და ძეთა ლევისთა ესერა მივეც ყოველი ათეული ისრაელისაჲ ნაწილად ნაცვალად მსახურებათა მათთა, რაო(154)დენთა ჰმსახურებენ იგინი მსახურებათა კარავსა შინა წამებისასა; 22 და არღა შევიდენ მერმე ძენი ისრაელისანი კარვად წამებისად მიღებად ცოდვისა სიკუდიდ შემოსილისა. 23 და ჰმსახურებდეს ლევიტელი თჳთ მსახურებასა კარვისა საწამებელისასა და იგინი მიიხუმიდენ ცოდვათა მათთა. შჯულად საუკუნოდ ნათესავთა შინა მათთა: და შორის ძეთა ისრაელისათა არა დაიმკჳდრონ სამკჳდრებელი, 24 რამეთუ ათეულნი ძეთა ისრაელისათანი, რაოდენთა-რათ განუჩინებენ უფალსა განნაჩინებად, მივსცენ ლევიტელთა ნაწილად. ამისთჳს ვარქუ მათ შორის ძეთა ისრაელისათა არა დამკჳდრებად სამკჳდრებელი.

25 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 26 და ლევიტელთა ჰრქუა და იტყ(v)ოდი მათდა მიმართ: რაჟამს მოიღოთ ათეული ძეთაგან ისრაელისათა, რომელი მიგეც თქუენ მათგან ნაწილად, და განუჩინეთ თქუენცა მათგან განნაჩინები უფალსა — ათეული ათეულისაგან, 27 და შეგერაცხნენ თქუენ განნაჩინებნი თქუენნი, ვითარცა იფქ(155)ლი კალოჲსაგან და ვითარცა განნაჩინები [v] საწნეხლისაგან. 28 ესრეთ განუჩინეთ თქუენცა ყოველთაგან განნაჩინებთა უფლისათა ყოველთაგან ათეულთა თქუენთა, რაოდენ-რაჲ მიიხუნეთ ძეთაგან ისრაელისათა, და მიეცით მათგან განნაჩინები უფლისაჲ აარონს მღდელსა. 29 ყოველთაგან მოსაცემელთა თქუენთა განუჩინეთ განნაჩინები უფალსა, ყოველთაგან და-

B: 22 მოღებად]მოიღებდა. 23 დაიმკჳდროს. 26 თქუენ bis. მოიღო.
G: 20 და სამკჳდრებელ შენდა—Ga.

S

დილთა მათგან. 30 და არქუ მათ: რაჟამს შესწირვიდეთ პირველ ნაყოფსა მისგან, და შეერაცხოს ლევიტელთა მათ, ვითარცა ნაყოფი კალოჲსაჲ და საწნეხლისაჲ, 31 და ჰსჭამდეთ მას ყოველსა ადგილსა თქუენ და სახლეულნი თქუენნი, რამეთუ სასყიდელ თქუენდა ესე იყოს მსახურებათა მათ თქუენთა წილ კარავსა მას წამებისასა, 32 და არა მოიღოთ ცოდვაჲ მისთჳს, ოდეს შესწიროდით პირველი ნაყოფისა მისგან; და სიწმიდე იგი ძეთა ისრაელისათაჲ არა შეაგინოთ, რაჲთა არა მოსწყდეთ.

AK

თაგან ნაყოფთა განწმედილთა. 30 [illegible] არქუთ: რაჟამს შესწირვიდეთ პირველ ნაყოფსა, და შეერაცხოს ლევიტელთ მათ, ვითარცა ნაყოფი კალოსა და საწნეხელისა, 31 და შჭამდეთ [v] მას ყოველსა ადგილსა თქუენ და სახლეულნი თქუენნი, რამეთუ სასყიდელ თქუენდა იყოს ესე მსახურებათა მათ თქუენთა წილ კარავსა მას წამებისას 32 და არა მოიღოთ ცოდვაჲ მისთჳს ოდეს შესწიროდით პირველი ნაყოფისგან; და სიწმიდე იგი ძეთა ისრაელისათა არა შეაგინოთ, რაჲთა არა მოსწყდეთ.

თავი XIX

1. და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 2 ესე არს ბრძანებაჲ შჯულისაჲ, რაოდენი ბრძანა უფალმან და თქუა: ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და მოგგუარედ შენ დიაკეული წითელი უბიწოჲ, რომლისა თანა არა იყოს ბიწი და არა დადებულ მას ზედა უღელი, 3 და მისცენ იგი ელიაზარს მღდელსა, და განიბან იგი გარეშე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და დაკლან იგი წინაშე მისა. 4 და მოიღოს ელიაზარ სისხლისაგან მისისა და აპკუროს იგი წინაშე კარვისა მის საწამებელისაჲსა სისხლისა მისისაგან შჳდგზის. 5 და დაწუან იგი მის წინაშე: და ტყავი მისი და ჯორცი მისი და სისხლი იგი მისი ფუშნიერითურთ მისით დაიწუეს. 6 და მოიღოს მღდელმან ძელი ნაძჳსაჲ და ჳსუპი და მატყლი მეწამული და შთადვან იგი შუაჲ დამწუარსა მას დიაკეულისასა, 7 და განირცხეს სამოსელი მღდელმან მან და დაიბანოს გუამი თჳსი წყლითა, და ამისსა შემდგომად შევიდეს იგი ბანაკად, და არაწმიდა იყოს მღდელი იგი მწუხრადე-

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: 2 ესე არს ბრძანებაჲ შჯულისაჲ, რაოდენი ბრძანა უფალმან და თქუა: ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და მოგგუარედ შენ დიაკეული წითელი უბიწოჲ, რომლისა თანა არა იყოს ბიწი და არა დადებულ მას ზედა უღელი, და მისცენ იგი ელიაზარს მღდელსა, განიბან იგი გარეშე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და დაკლან იგი წინაშე მისა. 4 და მოიღოს ელიაზარ სისხლი მისისაგან და აპკუროს წინაშე კარვის მის საწამებელისა შჳდგზის. 5 და წუან იგი მის წინაშე: და ტყავი მი და ჯორცი და სისხლი იგი მისი ფუნიერითურთ მისით დაიწუეს. 6 და მიღოს მღდელმან ძელი ნაძჳსა და უსპი და მატყლი მეწამული და შთადიგი შუა დამწუარსა მას დიაკეულისა 7 და განირცხეს სამოსელი თ მღდელმან მან და დაიბანოს გუ თჳსი წყლითა, ამისა შემდგომად შევ დეს იგი ბანაკად, და არაწმიდა იყ

S: XIX, 3]იგი 1°]ოგონი.

AK: 32 ცოდვა A. შეწიროთ K. XIX, 2 თქუა]ჰრქუა K. 3 გარეშე—K. 6 ~წინაშე მისსა K 7 თჳსი 1°]მისი K.

B

დილთა მათგან. [30] და არქუ მათ: რაჟამს შესწირვიდეთ პირველ ნაყოფისა მისგან, შეერაცხოს ლევიტელთა მათ, ვითარცა ნაყოფი კალოსა და ვითარცა შესაწირავი საწნახელისა. [31] და შჳამდეთ მას ყოველსა ადგილსა თქუენ და ძენი თქუენნი და სახლნი თქუენნი, რამეთუ სასყიდელი თქუენდა ესე იყოს მსახურებათა მათ თქუენთა წილ კარავსა მას წამებისასა, [32] და არა მოიღოთ ცოდვა მისთჳს, ოდეს შესწირვიდეთ პირველისა ნაყოფისა მისგან; და სიწმიდე იგი ძეთა ისრაელისათა არა შეაგინოთ, რაჲთა არა მოსწყდეთ.

G

საბამთა განწმედილთა მის მიერ. [30] და თქუთ მათდა მიმართ: რაჟამს განიჩინებდეთ დასაბამსა მისგან, და შეერაცხოს ლევიტელთა, ვითარცა ნაშრომი კალოჲსაგან და ვითარცა ნაშრომი საწნეხლისაგან. [31] და შჳამდეთ მას ყოველსა ადგილსა თქუენ და ძენი თქუენნი და სახლნი თქუენნი, რამეთუ სასყიდელ თქუენდა არს ესე მსახურებათა წილ თქუენთა კარავსა შინა წამებისასა, [32] და არა მიიღოთ მისთჳს ცოდვაჲ, გან-თუ-იჩინოთ დასაბამი მისგან, და წმიდანი ძეთა ისრაელისათანი არა შეაგინნეთ, რაჲთა არა მოჰკუდეთ.

თავი XIX

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს და ჰრქუა: [2] ესე არს ბრძანებაჲ შჯულისა, რაოდენი ბრძანა უფალმან და თქუა: ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და მოგართუეד შენ დიაკეული წითელი უბიწოჲ, რომლისა თანა არა იყო ბიწი და არა დადებულ მას ზედა უღელი, [3] და მისცენ იგი ელიაზარ მღდელსა და განიბან იგი გარეშე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და დაკლან იგი წინაშე მისა, [4] და მოიღოს ელიაზარ სისხლისა მისგან მისისა და აპკუროს იგი წინაშე კართა კარვისა მის საწამებელისათა სისხლისაგან მისისა შჯდგზის. [5] და დაწვან იგი მის წინაშე: და ტყავი მისი და ჴორცი მისი და სისხლი მისი ფაშუნიერითურთ მისით დაიწუეს. [6] და მოიღოს მღდელმან მან ძელი ნაძჳსაჲ და უსუპი და მატყლი მეწამული, შთადვან იგი შუა დამწუარსა მას დიაკეულისასა, [7] და განირცხას სამოსელი მღდელმან მან და დაიბანოს გუამი თჳსი წყლითა და ამისა შემდგომად შეიდეს იგი ბანაკად და არაწმიდა იყოს

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს და აარონის მიმართ, მეტყუელი: [2] ესე არს განრჩევაჲ შჯულისაჲ, რავდენი განაწესა უფალმან, მეტყუელმან: არქუ ძეთა ის(v)რაელისათა და მოიბან შენდა დიაკეული წითელი და უბიწოჲ, რომელსა არა აქუნდეს მის შორის ბიწი და რომლისა ზედა არა დადებულ არს მის ზედა უღ[67]ელი, [3] და მისცე იგი ელეაზარს მღდელსა და განიბან იგი გარეშე ბანაკისა, ადგილსა წმიდასა, და დაკლან იგი წინაშე მათ(156)სა, [4] და მოიღოს ელეაზარ სისხლისაგან მისისა და აპკუროს წინაშე პირსა კარვისა საწამებელისასა სისხლისაგან მისისა შჯდგზის. [5] და დაწუან იგი წინაშე მისსა: და ტყავი მისი და ჴორცნი და სისხლი მისი სკორესა მისსა თანა დაიწუას. [6] და მოიღოს მღდელმან ხე ნაძჳსაჲ(v) და უსუპი და ძოწეული და შთასხნეს საშუალ ნამწუარსა დიაკეულისასა, [7] და განირცხას შესამოსელი თჳსი მღდელმან და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და ამის შემდგომად შევიდეს ბანაკად და არაწმიდა იყოს მღდე-

B: [31] თქეენნი]თქვენი.

S

მდე. 8 და რომელმან დაწუას იგი, განირცხეს სამოსელი მისი და განიბანოს გუამი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი მწუხრადმდე. 9 და შეკრიბოს კაცმან წმიდამან ნაცარი იგი დიაკეულისაჲ მის და დაასხას იგი გარეშე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და იყოს კრებულისა მის ძეთა ისრაელისათა დასამარხავად, წყალი პკურებისაჲ განწმედა არს. 10 და განიბანოს გუამი თჳსი, რომელმან შეკრიბოს ნაცარი იგი დიაკეულისაჲ მის და განირცხეს სამოსელი თჳსი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. და იყოს იგი კრებულისათჳს ძეთა ისრაელისათა და მწირისა მისთჳს, რომელი მოსრულ იყოს მათ შორის, შჯულად საუკუნოდ.

11 და რომელი შეეხოს მკუდარსა ყოვლისა სულისასა, ანუ კაცისასა, არაწმიდა იყოს იგი შჳდ დღე. 12 ესე განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა და წმიდა იყოს; უკუეთუ არა განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა, არა იყოს წმიდა. 13 ყოველი, რომელი შეეხოს მკუდარსა სულითგან კაცისაჲთ, უკუეთუ მო-ვინმე-კუდეს და არა განწმიდნეს, კარავი უფლისა შეაგინა; შეიმუსროს სული იგი ისრაელისაგან, რამეთუ წყალი იგი პკურებისაჲ არა ეპკურა მას; არაწმიდა იყოს, რამეთუ არაწმიდებაჲ მისი მის ზედა იყოს.

14 და ესე შჯული არს: უკუეთუ მოკუდეს კაცი სახლსა შინა, ყოველი, რომელი შევიდეს სახლსა მას და ყოველი, რომელიცა-რაჲ იყოს სახლსა მას შინა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე, 15 და ყოველი ჭურჭელი ურჩუელი, რომელსა არა იყოს საკრველი დაკრულ მას ზედა, არა-

AK

მღდელი იგი მწუხრადმდე. 8 [277] და რომელმან დაწუას იგი, განირცხეს იგი(!) სამოსელი მისი და განიბანოს გუამი თჳსი წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. 9 და შეკრიბოს კაცმან წმიდამან ნაცარი იგი დიაკეულისა მის და დაასხას იგი გარეშე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და იყოს ესე კრებულისა მის ძეთა ისრაელისათა დასამარხავად, წყალი პკურებისა[ჲ] განწმედისა არს. 10 და განიბანოს გუამი თჳსი, რომელმან შეკრიბოს ნაცარი იგი დიაკეულისა მის, განირცხეს სამოსელი თჳსი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. და იყოს იგი კრებულისათჳს ძეთა ისრაელისათა და მწირისა მისთჳს, რომელი მოსრულ იყოს მათ შორის, შჯულად საუკუნოდ.

11 და რომელი შეეხოს მკუდარსა ყოვლისა სულისასა, ანუ კაცისასა, არაწმიდა იყოს იგი შჳდ დღე. 12 ესე განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა და წმიდა იყოს; უკუეთუ არა განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა, არაწმიდა იყოს. 13 და ყოველი, რომელი შეეხოს მკუდარსა სულითგან კაცისათ, უკუეთუ მო-ვინმე-კუდეს და არა განწმიდნეს, კარავი უფლისაჲ შეაგინა; შეიმუსროს სული იგი ისრაელისაგან, რამეთუ წყალი იგი პკურებისა არა ეპკურა მას; არაწმიდა იყოს, რამეთუ არაწმიდებაჲ მისი მის ზედა იყოს.

14 და ესე შჯული არს: უკუეთუ მოკუდეს კაცი სახლსა შინა, [v] ყოველი, რომელი შევიდეს სახლსა მას და ყოველივე, რაჲცა იყოს სახლსა მას შინა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე, 15 და ყოველი ჭურჭელი ურჩუელი, რომელსა არა იყოს საკრველი დაკრულსა მას ზედა,

---

S: 8 განიბანონ. 10 მწირთა მათთჳს.

AK: 8 დეაკეულისა K. დასხას A. განწმედის A. 12 მეშჳდესა 2°+დ K. 13 კაცისათა K. მის —K. 14 საკრველი]სკ˘გლი K.

B

მღდელი იგი მწუხრამდე. [8] და რომელმან დაწვას იგი, განირცხეს სამოსელი მისი და განიბანოს გუამი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრამდე. [9] და შეკრიბოს კაცმან წმიდამან ნაცარი იგი დიაკეულისაჲ მის და დაასხას იგი გარე ბანაკსა, ადგილსა წმიდასა, და იყოს ესე კრებულისა მის ძეთა ისრაელისათა დასამარხავად. წყალი პკურებისა განწმედა არს. [10] რომელმან შეკრიბოს ნაცარი იგი დიაკეულისა მის, განირცხეს სამოსელი თჳსი და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრამდე. და იყოს იგი ძეთა ისრაელისათა და მწირთა მათთჳს, რომელნი მოსრულ იყუნენ მათ შორის, შჯულად საუკუნოდ.

[11] და რომელი შეეხოს მკუდარსა ყოველი სული კაცისა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე. [12] ესე განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა და წმიდა იყოს იგი; უკუეთუ არა განწმდეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა, არაწმიდა იყოს. [13] ყოველი რომელი შეეხოს მკუდარსა ყოველი სულთაგან კაცთასა, უკეთუ მო-ვინმე-კუდეს და არა განწმიდნეს, კარავი უფლისაჲ შეაგინა; შეიმუსროს სული იგი ისრაელისაგან, რამეთუ წყალი იგი პკურებისა არა ეპკურა მას; არაწმიდა არს, რამეთუ არაწმიდებაჲ მისი მის ზედა არს.

[14] და ესე შჯული არს: უკუეთუ მოკუდეს კაცი სახლსა შინა, ყოველი, რომელი შევიდეს სახლსა მას შინა და ყოველი, რომელი იყოს სახლსა მას შინა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე, [15] ყოველი ჭურჭელი ურჩმელ, რომელ არა იყოს საკრველი დაკრულ მას ზედა,

G

ლი ვიდრე მწ(157)უხრადმდე. [8] და დამწუველმან მისმან განირცხას სამოსელი თჳსი და დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე. [9] და შეკრიბოს კაცმან წმიდამან ნაცარი დიაკეულისაჲ და დაჰმ[v]არხოს გარეშე ბანაკისა, (v) ადგილსა წმიდასა, და იყოს შესაკრებელისათჳს ძეთა ისრაელისათაჲსა დამარხულ წყლად უბიწო-ქმნისად, რამეთუ უბიწო-ქმნაჲ არს. [10] და შემკრებელმან ნაცარსა დიაკეულისასა (158v)* განირცხას სამოსელი მისი და არაწმიდა იყოს მწუხრადმდე. და იყოს ძეთა ისრაელისათა და მწირთა, მოსრულთა თქუენდა მომართ, (159) შჯულად საუკუნოდ.

[11] რომელი შეეხოს მკუდარსა, ყოველსა სულსა კაცისასა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე. [12] ესე განწმდეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა და წმიდა იყოს; ხოლო უკუეთუ არა უბიწო იქმნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა, არაწმიდა იყოს. [13] [68] ყოველი შეხებული მკუდრისაჲ ყოელისაგან სულისა კაცისა, უკუეთუ მოკუდეს და არა უბიწო იქმნას, კარავი უფლისაჲ შეაგინა; მოისპოს სული იგი ისრაელისაგან, რამეთუ წყალი პკურებისაჲ არა ეპკურა მის ზედა; არაწმიდა არს მერმე, რამეთუ არაწმიდებაჲ მისი მის ზედა არს.

[14] და ესე არს შჯული: კაცი თუ მო[v]კუდეს სახლსა შინა, ყოველი შესრული მას სახლსა და რაოდენნი-რაჲ იყვნენ სახლსა შინა, არაწმიდა იყვნენ შჳდ დღე, [15] და ყოველი ჭურჭელი, ზედებული, რაოდენი არა დაკრულ იყოს საკრველითა მას ზედა, არაწმიდა არს,

B: [10] იყოს 2°]იყო. [14] შჳდ დღე]შუადღე.
G: [9] იყო Ga.
* 158 r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.

S

წმიდა იყოს, 16 და ყოველი, რომელი შეეხოს პირსა ყრმისა წყლულისასა, გინა მკუდრისა ძუალსა კაცისასა, გინა საფლავსა, არაწმიდა იყოს იგი შუდ დღე. 17 და მოართუან არაწმიდასა მას ნაცრისა მისგან დამწურისა მისგან განსაწმედელისა და დაასხან მას ზედა წყალი ცხოველი ჭურჭერსა შიდა, 18 და მოიღონ ჳსუპი და დააწოს წყალსა მას კაცმან წმიდამან და აპკუროს სახლსა მას და ჭურჭელთა ზედა და სულთა ზედა, რავდენ იყვნენ მუნ, და შეხებულთა მათ ზედა ძუალთა კაცისათა, გინა თუ სამოსელსა მკუდრისასა, გინა თუ სამარესა, 19 და აპკუროს წმიდამან არაწმიდასა მას დღესა მესამესა, და განწმიდნეს დღესა მეშუდესა და განირცხას სამოსელი თჳსი და განიბანოს წყლითა, და არაწმიდა იყოს მიმწუხრადმდე. 20 და კაცი, რომელი შეიგინოს და არა განწმიდნეს, აღიკოცოს სული იგი კრებულისაგან ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ წმიდანი უფლისანი შეაგინნა; და წყალი პკურებისაჲ არა დაეპკურა მას ზედა, არაწმიდა არს იგი. 21 და იყავნ თჳუენდა შჯულად საუკუნოდ ესე: და რომელმან ასხუროს წყალი იგი პკურებისაჲ, განირცხას სამოსელი თჳსი, და რომელი შეეხოს წყალსა მას პკურებისასა, არაწმიდა იყოს მიმწუხრადმდე. 22 და ყოველსა, რომელსა შეეხოს არაწმიდაჲ იგი, არაწმიდა იყოს და სული, რომელი შეეხოს, არაწმიდა იყოს მიმწუხრადმდე.

AK

არაწმიდა იყოს, 16 და ყოველი, რომელი შეეხოს პირსა ყრმისა წყლულისასა, გინა მკუდრისა ძუალსა კაცისასა, გინა საფლავსა, არაწმიდა იყოს იგი შუდ დღე. 17 და მოართუან არაწმიდასა მას ნაცრისა მისგან დამწურისა განსაწმედელისა და დაასხან მას ზედა წყალი ცხოველი ჭურჭელსა შინა. 18 და მოიღონ ჳსუპი და დააწოს იგი წყალსა მას კაცმან წმიდამან და აპკუროს იგი სახლსა მას და ჭურჭელსა და კაცთა მათ, რაოდენნი იყვნენ მუნ, და მას, რომელმან შეახოს ძუალსა კაცისასა ანუ წყლულისასა, ანუ მკუდრისასა, ანუ სამარესა, 19 და აპკუროს წმიდამან მან არაწმიდასა მას დღესა მესამესა, და დღესა მეშუდესა განწმიდნეს და განირცხეს სამოსელი თჳსი წყლითა, და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მიმწუხრადმდე. 20 და კაცი, რომელი შეიგინოს და არა განწმიდნეს, მოიკოცოს იგი შორის კრებულისა, რამეთუ სიწმიდე უფლისაჲ შეაგინა; რამეთუ წყალი იგი პკურებისაჲ არა ეპკურა მის ზედა, არაწმიდა არს. 21 და იყოს ესე თჳუენდა შჯულად საუკუნოდ: და რომელმან აპკუროს წყალი იგი პკურებისა, [278] განირცხეს სამოსელი თჳსი, და რომელი შეეხოს წყალსა მას საპკურებელსა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე. 22 და ყოველსა, რომელსა შეეხოს არაწმიდაჲ იგი, არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე, და კაცი იგი, რომელი შეეხოს, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრადმდე.

თავი XX

S

1 და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი — ყოველი კრებული იგი უდაბნოდ სინაჲ თთუესა პირველსა და დაადგრა ერი იგი კადეს. და აღესრულა მარიამ და დაეფ-

AK

1 და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი — ყოველი იგი კრებული უდაბნოსა მას სინასასა თთუესა მას პირველსა და დაადგრა ერი იგი კადეს. და მოკუდა მუნ

S: 16 წყლულისასა]წულისასა. 18 კაცისასა.

AK: 16 წყლულისასა]წულისასა K. 18 იყუნენ A. შეახო A. 20 პკურებისა A. 21 იყოს 2°]არს K. 22 და ყოველსა... ვიდრე მწუხრადმდე 1°—K. იგი 3°—K. შეეხოს]იყოს K. XX, 1 ყოველი—K. დაადგრა]დაადგა K.

B

არაწმიდა იყუნენ, 16 და ყოველი, რომელი შეეხოს პირსა ყრმისა წყლულისა, გინა მკუდრისასა, ძუალსა კაცისასა, გინა საფლავსა, არაწმიდა იყოს შჳდ დღე. 17 და მოართჳან არაწმიდასა მას ნაცრისა მისგან დამწურისა განსაწმედელისა და დაასხას მას ზედა წყალი ცხოველი ჭურჭელსა შინა. 18 და მოიღონ უსუპი და დააწოს წყალსა მას კაცმან წმიდამან და აპკუროს სახლსა მას და ჭურჭელთა ზედა და სულთა ზედა, რაოდენ იყუნენ, და შეუხებელთა მათ ზედა ძუალთა კაცისათა, გინათუ სამოსელსა წყლულსა მკუდრისასა, გინათუ სამარესა, 19 და აპკუროს წმიდამან არაწმიდასა მას დღესა მას მეშჳდესა, განირცხეს სამოსელი თჳსი და განიბანოს გვამი წყლითა და არაწმიდა იყოს იგი ვიდრე მწუხრადმდე. 20 და კაცი, რომელი შეიგინოს და არა განწმდნეს, და აღიჴოცოს სული იგი კრებულისაგან, რამეთუ წმიდანი უფლისანი შეაგინნა; და წყალი პკურებისა არა დაეპკურა მას ზედა, არაწმიდა არს იგი. 21 და იყავნ ესე თქუენდა შჯულად საუკუნოდ: და რომელმან ასხუროს წყალი იგი პკურებისა და განირცხეს სამოსელი თჳსი, და რომელი შეეხოს წყალსა მას პკურებისასა, არაწმიდა იყოს ვიდრე მწუხრამდე. 22 და ყოველსა, რომელსა შეეხოს არაწმიდაჲ იგი, არაწმიდა იყოს იგი, და სული შემახებელი არაწმიდა იყოს მწუხრამდე.

G

16 და ყოველმან, რომელმან შეახოს პირსა ზედა ნინველისასა წყლულსა, ანუ მკუდარსა*, ანუ ძუალსა კაცისასა, ანუ სამარესა, შჳდთა დღეთა არაწმიდა იყოს. 17 და მოართუან არაწმიდასა მას ნაცრისაგან დამწურისა უბიწო- ქმნისაჲსა და დაასხან მას ზედა წყალი ცხოველი ჭურჭელსა შინა. 18 და მოიღონ უსუპი (v) და დააწოს წყალსა მას კაცმან წმიდამან და ასხუროს სახლსა და ჭურჭელთა და სულთა ზედა, რაოდენნიცა იყვნენ მუნ, და მიახლებულთა ზედა ძუალსა კაცისასა, ანუ წყლულსა, ანუ მკუდარსა, ანუ საფლავსა, 19 და ასხუროს წმიდამან არაწმიდასა ზედა დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა, და უბიწო იქმნას დღესა მეშჳდესა, და განირცხას სამოსელი მისი და იბანოს წყლითა და არაწმიდა იყოს მწუხრადმდე. 20 და კაცი, რომელი შეიგინოს და არა უბიწო იქმნეს, მოისპოს სული იგი შორის შესაკრებელისაგან, რამეთუ წმიდანი უფლისანი შეამწინკულნა; რამეთუ წყალი პკურებისაჲ არა ესხურა მის ზედა, და არაწმიდა არს. 21 და იყოს თქუენდა შჯულად საუკუნოდ: და მასხურებელმან წყალსა უბიწოქმნისასა და შეხებულმან წყალსა სხურე(160)ბისასა განირცხას სამოსელი მისი და არაწმიდა იყოს მწუხრადმდე. 22 და ყოველსა, რომელსა შეეხოს არაწმიდაჲ იგი, არაწმიდა იყოს, და სული, რომელი შეეხოს მას, არაწმიდა იყოს მწუხრადმდე.

თავი XX

1 და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი — ყოველი კრებული უდაბნოდ სინად თუესა პირველსა და დაადგრა ერი იგი კადეს. და აღესრულა მარიამ და დაეფ-

1 და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი — ყოველი შესაკრებელი უდაბნოდ სინდ თთუესა პირველსა და დაადგრა ერი იგი კადის. [69] და აღესრულა მუნ მა-

B: 16 ყრმისა წყლულისა]ყრმის წყლულსა. 18 ძუალთა]მკედართა. 20 წყალნი. 21 და 3°+არა. XX, 1 კრებულნი. და სინათ.

G: 16 ნინველისასა]ველისასა Ga.

* აქ იწყება ტექსტი Gc-ში.

S

ლა იგი მუნ. [2] და არა იყო წყალი კრებულსა მას. და შეკრბეს მოსეს ზედა და აჰრონისა, [3] და იწყეს ძჯრისსიტყუად ერმან მან მოსეს ზედა და თქუეს: შჯობდა, მო-ღა-მცა-ვკუედით წარწყმედასა მას ძმათა ჩუენთასა წინაშე უფლისა. [4] და რაჲსათჳს აღმოიყვანეთ კრებული ესე უფლისა[ჲ] უდაბნოსა ამას? მოსრვად ჩუენდა და საცხოვრისა ჩუენისა? [5] და რაჲსათჳს ჰყავთ ესე, აღმოგჳყვანენ ჩუენ ეგჳპტით მოსლვად ადგილსა ამას ბოროტსა, ადგილი, რომელ არა ითესვის, არცა არს ლეღჳ, არცა ვენაჯი, არცა მროწეული, არცა არს წყალი სასუმელად? [6] და მოვიდა მოსე და აჰრონ პირისაგან კრებულისაჲსა კარად კარვისა საწამებელისად და დავარდეს პირსა ზედა თჳსსა და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ მათ ზედა. [7] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [8] მოიღე კუერთხი ეგე და შეკრიბეთ კრებული შენ და აჰრონ, ძმამან შენმან, და არქუთ კლდესა წინაშე მათსა და გამოსცეს წყალი და გამოუდინოს მათ წყალი კლდისაგან და ასუას კრებულსა ამას და საცხოვარსა მათსა. [9] და მოიღო მოსე კუერთხი იგი, რომელ იყო წინაშე უფლისა, ვითარცა უბრძანა უფალმან. [10] და შეკრიბეს მოსე და აჰრონ კრებული იგი წინაშე კლდესა მას, და ჰრქუა მათ: ისმინეთ ჩემი, ურჩნო, კლდისაგან ნუ ამის გამოგიდინოთ თქუენ წყალი? [11] და აღიპყრა მოსე ქელი თჳსი და სცა კლდესა მას კუერთხითა მით ორგზის, და გამოჴდა წყალი ფრიად და სუა კრებულმან მან და საცხოვარმან მათმან. [12] და ჰრქუა უფალმან მოსეს და აჰრონს: რამეთუ არა გრწმენა თქუენ ჩემი წმიდა-ყოფად წი-

AK

მარიამ. [2] და არა იყო მუნ წყალი სმად ერისათჳს, და შეკრბეს მოსეს და აჰრონის ზედა, [3] და აგინებდეს მოსეს: ...მოთუმცა-მწყდარ ვიყუენით ჩუენ წარწყმედითა ძმათა ჩუენთათა წინაშე უფლისა. [4] და რაჲსათჳს მოვიყუანეთ კრებული ესე უფლისაჲ უდაბნოსა მას? მოწყუედად ჩუენდა და პირუტყუთა ჩუენთა? [5] და აღმო-ვე-რაჲსა-მიყუანენ ჩუენ ეგჳპტით ქუეყანასა ამას ბოროტსა, ადგილსა, რომელსა არა ითესვის, არცა არს ლეღჳ, არცა ვენაჯი, არცა მროწეული, არცა არს წყალი სუმად? [6] და შევიდეს მოსე და აჰრონ პირისაგან მის კრებულისა კარვად საწამებელისა და დაცჳეს იგინი პირსა ზედა თჳსსა, და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ მათ ზედა. [7] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [8] მიიღეთ კუერთხი ეგე და შეკრიბეთ კრებული ეგე შენ და აჰრონ, და ეტყოდეთ კლდესა მას წინაშე მათსა და მოს[v]ცეს წყალი, და გამოუდინეთ წყალი კლდისაგან, და სუას კრებულმან მაგან და პირუტყუთა მათთა. [9] და მოიღო მოსე კუერთხი იგი წინაშე უფლისა, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან. [10] და შეკრიბეს კრებული იგი წინაშე კლდისა მის, და ჰრქუა მათ მოსე: ისმინეთ ჩემი, ურჩნო, ნუუკუე ამის კლდისაგან გამოგიდინო თქუენ წყალი? [11] და აღიპყრა ქელი მოსე და სცა კლდესა მას ორგზის კუერთხითა მით, და გამოეცა წყალი ფრიად და სუა კრებულმან მან და საცხოვარმან მათმან. [12] და ჰრქუა უფალმან მოსეს და აჰრონს: რამეთუ არარაჲ გრწმენა წმიდა-ყოფაჲ ჩემი წინაშე ძეთა ისრა-

S: [5] მოსრვად]მოსლვად. [8] ასუას[სუას.

AK: [8] გ̾მოდინეთ K. მათთა]ჩუენთა K. [11] მათმან]მან K. [12] არარა A. წ̾ჲ ყოფა A.

B

ლა მუნ. 2 და არა იყო წყალი კრებულისა მის და შეკრბეს მოსეს და აჰრონის [ზედა]. 3 და იწყეს ძჯრის-სიტყუად ერმან მან მოსეს ზედა და თქუეს: შჯობდა, მო-ღა-თუმცა-მკუდარ ვიყუენით წარწყმედასა ძმათა ჩუენთასა წინაშე უფლისა. 4 და რაჲსათჳს აღმოიყუანეთ კრებული ესე უფლისაჲ უდაბნოსა ამას? მოსრვად ჩუენ და საცხოვარი ჩუენი? 5 და რაჲსათჳს-ესე გამოგუყუანენ ჩუენ ეგჳპტისაგან, რომელ მოვედით ჩუენ ადგილსა ამას ბოროტსა, ადგილსა, რომელსა არა ითესვის, არცა არს ლეღჯ, არცა ვენაჯი, არცა მროწეული, არცა არს წყალი სასმელად? 6 და მოვიდა მოსე და აჰრონ პირისაგან კრებულისა კარად კარვისა საწამებელისა, დაცჳვეს პირსა ზედა თჳსსა და გამოჩნდა დიდებაჲ უფლისაჲ მათ ზედა. 7 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 8 მოიღე კუერთხი ეგე და შეკრიბეთ კრებული ეგე შენ და აჰრონ, ძმამან შენმან, და არქუთ კლდესა წინაშე მათსა და მოსცეს წყალი, და გამოუდინო მათ წყალი კლდისაგან და სუას კრებულმან ამან და საცხოვარმან მათმან. 9 და მოიღო მოსე კუერთხი იგი, რომელი იყო წინაშე უფლისა, ვითარცა უბრძანა უფალმან. 10 და შეკრიბეს მოსე და აჰრონ კრებული იგი წინაშე კლდესა მას, და ჰრქუა მათ: ისმინეთ ჩემი, ურჩნო, კლდისაგან ნუ ამის გამოგიდინო თქუენ წყალი? 11 და აღიპყრა მოსე კელი თჳსი და სცა კლდესა მას კუერთხითა მით ორგზის და გამოჴდა წყალი ფრიად და სუა კრებულმან მან და საცხოვარმან მათმან. 12 და ჰრქუა უფალმან მოსეს და აჰრონს: რამეთუ არა გრწმენა თქუენ ჩემი წმი-

G

რიამ და დაეფლა მუნ. 2 და არა იყო წყალი შესაკრებელისა მის და შეკრბეს მოსეს ზედა და აარონისსა. 3 და დრტჳნვიდა ერი მოსეს მიმართ, მეტყუელნი: ჰე, თუმცა წარწყმედულ ვიყუენით წარწყმედასა მას შინა ძმათა ჩუენთასა წინაშე უფლისა. 4 და რაჲსათჳს აღმოიყუანეთ შესაკრებელი უფლისაჲ უდაბნოსა ამას? რაჲთა მოვსწ(ν)ყდეთ ჩუენ და საცხოვარი ჩუენი? 5 და რაჲსათჳს აღმოიყუანეთ თქუენ ეგჳპტით ესე მოსლვად ადგილსა ამას ბოროტსა, ადგილსა, რომელსა არა ითესვის არცა ლეღუნი, არცა ვენაკნი არცა ბროწეულნი, არცა წყალი არს სასუმლად?*. 6 და შევიდეს მოსე და აარონ პირისაგან მის შესაკრებელისა კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა და დაცჳვეს პირთა ზედა და გამოუჩნდა მათ დიდებაჲ უფლისაჲ. 7 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 8 მიიღე კუერთხი და ეკკლესია-ყავ შესაკრებელი შენ და აარონ, ძმამან შენმან, და თქუ კლდისა მიმართ წინაშე მათსა და მოსცნეს მას წყალნი და გამოუდინეთ მათ წყალი კლდისაგან და ასჯთ შესაკრებელსა და საცხოვარსა მათსა. 9 და მოიღო მოსე კუერთხი წინაშე უფლისა, ვითარცა უბრძანა უფალმან. 10 და ეკკლესია-ყვეს მოსე და აარონ (161) შესაკრებელი წინაშე უფლისა, წინაშე კლდესა მას, და თქუა მათდა მიმართ: ისმინეთ ჩემი, ურწმუნონო, ნუ კლდისა ამისგან გამოგიცენოთა წყალი? 11 და აღმპყრობელმან კელისა მისისამან მოსე უხეთქნა კლდესა კუერთხითა ორგზის და გამოვიდა წყალი ფრიადი და სუა შესაკრებელმან და საცხოვართა მათთა. 12 და თქუა უფალმან მოსეს და აარონის მიმართ: რამეთუ არა ირწმუნეთ წმიდა-ყოფაჲ

B: 2 შეკრბენ. 4 მოსრვად ჩუენ]მოსურად 5 გამოგჳყუანა. 6 თჳსთა. 8 სუეას.
G: 5 აღმოიყუანე Ga.
* აქ წყდება Gc-ს ტექსტი.

S

ნაშე ძეთა ისრაელისათა, ამისთჳს არა შეიყუანოთ კრებული ესე ქუეყანასა მას, რომელ მიეც მათ. 13 ესე არს წყალი ცილობისაჲ, რამეთუ მაცილობელ იქმნეს ძენი ისრაელისანი წინაშე უფლისა, და წმიდა იქმნა მათ შორის.

14 და წარავლინნა მოსე მოციქულნი კადეთ მეფისა ედომელთაჲსა და ჰრქუა: ესრე იტყჳს ძმაჲ შენი ისრაელი: შენ უწყი ყოველი შრომაჲ, რომელმან გუპოვნა ჩუენ. 15 და შთავიდეს მამანი ჩუენნი ეგჳპტედ და ვსხემობდით ეგჳპტეს შინა მრავალ დღე. გუბრძოდეს ჩუენ ეგჳპტელნი და მამათა ჩუენთა. 16 და ჰმა-ვყავთ უფლისა მიმართ, და ისმინა უფალმან ჰმისა ჩუენისაჲ და მოავლინა ანგელოზი და გამოგჳყვან[ნ]ა ჩუენ ეგჳპტით. და აწ ვართ კადეს შინა ქალაქსა, ერთ კერძო საზღვართა შენთასა. 17 გზა გუეც განსლვად ქუეყანით შენით, არა განვიდეთ ყანობირსა შენსა, არცა ვენაჰებსა შენსა, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულისა შენისაჲ; გზაჲ სამეუფოჲ განვლოთ, არა მივაქციოთ მარჯულ, არცა მარცხლ გარდასლვადმდე საზღვართა შენთა. 18 და ჰრქუა მას ედომ: ვერ განხჳდე ჩემით, უკუეთუ არა, ბრძოლით განგიკდე შემთხუევად შენდა. 19 და ჰრქუეს მას ძეთა ისრაელისათა: მთის პირი წარვლოთ, უკუეთუ ვსუათ წყალი შენი მე და საცხოვარმან, მიგცეთ შენ სასყიდელი; ხოლო საქმე ესე არარაჲ არს, მთის პირი წარვლოთ. 20 ხოლო მან თქუა: ვერ განხჳდეთ ჩემით. და გამოჴდა ედომი შემთხუევად მისა ერითა დიდითა და კელითა მტკიცითა. 21 და არა ჯერ-იჩინა ედომმან გზის-ცემაჲ ისრაელისათა, ამისთჳს არა შეიყუანოთ თქუენ კრებული ესე ქუეყანასა მას, რომელი მიეც მათ. 13 ესე არს წყალი გინებისა, რამეთუ აგინებდეს ძენი ისრაელისანი მოსეს წინაშე უფლისა, და იდიდა მათ ზედა.

AK

14 და წარავლინნა მოსე მოციქულნი კადეთ მეფისა ედომისა *და ჰრქუა: ამას იტყჳს ძმაჲ შენი ისრაელი: უწყი ყოველივე რუდუნებაჲ, რომელთა გჳპოვნეს ჩუენ. 15 რამეთუ შთავიდეს მამანი ჩუენნი ეგჳპტეს და ვმწირობდით ჩუენ მუნ დღეთა მრავალთა. და ბოროტსა გჳყოფდეს ჩუენ ეგჳპტელნი და მამათა ჩუენთა. 16 და ღაღად-ვყავთ ჩუენ უფლისა მიმართ, და შეისმინა ჰმისა ჩუენისა და მოავლინა ანგელოზი მისი და გამოგჳყუანნა ჩუენ ეგჳპტით. და აწ ვართ ჩუენ კადეს [279] ქალაქსა, ერთ კერძო საზღურისა შენისა[ჲ]თ. 17 წარვიდეთ ადგილით შენით, არა განვლოთ ყანით შენით, არცა ვენაჰით, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულთაგან შენთა; გზა სამეუფო წარვლოთ, არა მივაქციოთ მარჯულ, არცა მარცხლ, ვიდრემდე წარვლოთ საზღვარი შენი. 18 და ჰრქუა მას ედომ: არა განვლო ჩემით, უკუეთუ არა, ბრძოლით განვიდე შემთხუევად შენდა. 19 და ჰრქუეს მას ძეთა ისრაელისათა: მთით კერძო წარვლოთ, უკუეთუ ვსუათ წყალი შენი მე და საცხოვარმან ჩემმან, სასყიდელი მიგცე შენ; არამედ საქმე ესე არარაჲ არს, მთით კერძო წარვიდეთ. 20 და ჰრქუა ედომ: არა წარვლო ქუეყანით ჩემით. და გამოვიდა ედომ წყობად მათა ერითა ძლიერითა და კელითა მტკიცითა. 21 და არა ენება ცემად წარ-

S: 18 მას]მათ. განხჳდეთ.
AK: 13 და+უფალი K. 14 ძმა A. 18 კადესა K. 17 სამზ~ღერი K. 18 ჰრქუა A. 20 წარჰლო A.
* A-ში კიდეზე მხედრულით: „...ეე ედომისა კადე".

B

და-ყოფად წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ამისთჳს არა შეიყვანოთ კრებული ესე ქუეყანასა მას, რომელი მიეცეც მათ. 13 ესე არს წყალი ცილობისა, რამეთუ მაცილობელ იქმნეს ძენი ისრაელისანი წინაშე უფლისა, და წმიდა იქმნა მათ შორის.

14 და წარავლინნა მოსე მოციქულნი კადეთ მეფისა ედომელთასა და ჰრქუა: ესრეთ იტყჳს ძმაჲ შენი ისრაელი: შენ უწყი ყოველი შრომა, რომელმან გუპოვნა ჩუენ. 15 და შთავიდეს მამანი ჩუენნი ეგჳპტეს შინა, მრავალ ჟამ ვსხემობდით. და გუბრძოდეს ჩუენ მეგჳპტელნი — ჩუენ და მამათა ჩუენთა. 16 და ჰმა-ვყავთ უფლისა მიმართ, და ისმინა უფალმან ჰმისა ჩუენისა და მოავლინა ანგელოზი თჳსი და გამოგჳყვანნა ჩუენ ეგჳპტით. და აწ ვართ ჩუენ კადესა შინა ქალაქსა, ერთ კერძო საზღვართა შენთასა. 17 გზა-გუეც განსლვად ქუეყანით შენით, არა განვიდეთ ყანობირსა შენსა და ვენაჯსა შენსა, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულისა შენისა; გზაჲ სამეუფო განვლოთ, არა მივიქცეთ მარჯულ, არცა მარცხულ ვიდრემდის გარდასლვამდე საზღვართა შენთა. 18 და ჰრქუა მათ ედომ: ვერ განხჳდეთ ჩემგან, უკუეთუ არა, ბრძოლით განგიჴდე შემთხუევად თქუენდა. 19 და ჰრქუეს მას ძეთა ისრაელისათა: მთის პირი წარვლოთ, უკეთუ ვსუათ წყალი შენი ჩუენ და საცხოვარმან ჩუენმან, სასყიდელი მიგცეთ შენ, ხოლო საქმე ესე არარაჲ არს, მთის პირი წარვლოთ. 20 ხოლო მან ჰრქუა: ვერ განხჳდეთ ჩემით. და გამოჴდა ედომი შემთხუევად მათდა ერითა დიდითა და ჴელითა მტკიცითა. 21 არა ჯერ-იჩინა ედომმან გზის-ცემა ისრაელისა წარ-

G

ჩემი წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ამისთჳს არა შეიყ(v)ვანოთ თქუენ შესაკრებელი ესე ქუეყანად, რომელი მიეცეც მათ. 13 ესე არს წყალი ცილობისაჲ, რამეთუ დრტჳნ(162)ვიდეს ძენი ისრაელისანი წინაშე უფლისა, და წმიდა[v]იქმნა მათ შორის.

14 და წარავლინნა მოსე მიმთხრობელნი კადდით მეფისა მიმართ ედომისა, მეტყუელმან: ამათ იტყჳს ძმაჲ შენი ისრაელ: შენ მეცნიერ ხარ ყოველთა ჰირთა, მპოვნელთა ჩუენთა. 15 რამეთუ შთავიდეს მამანი ჩუენნი ეგჳპტეს და ვიმსხემეთ მუნ, ეგჳპტეს შინა, დღეთა მრავალთა. და ბოროტსა მიყოფდეს ჩუენ მეგჳპტელნი და მამათა ჩუენთა. 16 და ღაღად-ყვეს უფლისა მიმართ, და შეისმინა უფალმან ჰმისა ჩუენისაჲ და მოავლინა ანგელოზი და გამომიყვანნა ჩუენ ეგჳპტით. და აწ ვართ კადის შინა ქალაქსა, ნაწილსა საზღვართა შენთასა. 17 წა(v)რვლოთ ქუეყანით შენით, არა განვლოთ ყანობირი, არცა ვენაჯი, არცა ვსუათ წყალი ჯურღმულისა შენისაგან; გზაჲ სამეფოჲ განვლოთ, არა მივსდრკეთ მარჯულ, არცა მარცხლ, ვიდრემდის არა განვლნეთ საზღვარნი შენნი. 18 და თქუა მისსა მიმართ ედომ: ვერ განხჳდე ჩემით, უკუეთუ არა, ბრძოლით [70] განგიჴდე შემთხუევად შენდა. 19 და ჰრქუეს მას ძეთა ისრაელისათა: მთით კერძო წარვლოთ, და უკეთუ წყალი შენი ვსუათ მე და საცხოვარმან ჩემმან, მიგცე ფასი შენი, არამედ საქმე ესე არარაჲ არს, მთის პირი წარვლოთ. 20 ხოლო მან თქუა: არა განჰ(163)ვლოთ ჩემით. და გამოვიდა ედომ შემთხუევად მათდა ერითა მრავლითა და ჴელითა ძლიერითა. 21 და არა ინება ედომ მიცემად ისრაელისა წარსავლელი საზღვართაჳან

B: 12 შეიყუნოთ. 14 კადეთ]კლდესა. 15 ესხემობდთ]სცხოვრებდენ. გუბრჯოდენ. 16 უფალმან] უფალ. 17 -გუეც. ვსუათ.

G: 13 ესე არს წყალი ცილობისაჲ, რამეთუ დრტჳნვიდეს ძენი ისრაელისანი წინაშე უფლისა და bis Gb. მათ შორის]მათთჳს Ga. 14 ხარ—Ga. 20 განჴლო Ga.

S

რაელისა საზღვარით თჳსით, (22) და მიაქცია ისრაელმან მისგან.

22 და იძრნეს კადეთ და მივიდეს ძენი ისრაელისანი, ყოველი კრებული იგი, ორდ მთად. 23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს ორს მთასა შინა, საზღვართა ზედა ედომისათა და თქუა: 24 შეეძინენ აჰრონ ერსა თჳსსა, რამეთუ ვერ შეხჳდეთ ქუეყანასა მას, რომელ მივეც ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ განმარისხეთ მე წყალსა მას ზედა ცილობისასა. 25 წარიყვანე აჰრონ და ელიაზარ, ძე მისი, და აღიყვანენ იგინი ორდ მთად, წინაშე ყოვლისა კრებულისა, 26 და განსძარცუე აჰრონს სამოსელი მისი და შეჰმოსე ელიაზარს, ძესა მისსა, და აჰრონ შეეძინენ და მოკუედინ მუნ. 27 და ყო მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან. და აღიყვანნა იგინი ორდ მთად, წინაშე ყოვლისა კრებულისა, 28 და განსძარცუა აჰრონს სამოსელი თჳსი და შეჰმოსა იგი ელიაზარს, ძესა მისსა; (29) და მოკუდა აჰრონ თავსა ზედა მის მთისასა. და გარდამოჴდა მოსე და ელიაზარ მთით. 29 (30) და იხილა ყოველმან კრებულმან, რამეთუ ჴმნულ იყო აჰრონ, და სტიროდეს აჰრონს ოცდაათ დღე ყოველი სახლი ისრაელისაჲ.

AK

სავალი ისრაელისაჲ საზღვართაგან მისთა, და მიაქცია მისგან ისრაელმან.

22 და წარვიდეს კადეთ და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი ორდ მთად, და ყოველი იგი კრებული. 23 და ჰრქუა უფალმან მოსეს და აჰრონს ორს მთასა. საზღვარსა ქუეყანისა ედომისასა: 24 შეეძინენ აჰრონ ერსა თჳსსა, რამეთუ არა შევიდეს ქუეყანასა მას, რომელი მივეც ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ განმარისხეთ მე წყალსა მას ზედა [v] გინებისასა. 25 წარიყუანენ აჰრონ და ელიაზარ, ძე მისი, და აღიყუანენ იგინი მთად ორდ, წინაშე ყოვლისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა, 26 და განსძარცუე აჰრონს სამოსელი მისი და შეჰმოსე იგი ელიაზარს, ძესა მისსა, და აჰრონ შეეძინოს და მოკუდეს მუნ. 27 და ყო ეგრე მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან. და აღიყუანა იგი[ნი] ორდ, მთასა მას, წინაშე ყოვლისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა, 28 და განსძარცუა აჰრონს სამოსელი მისი და შეჰმოსა ელიაზარს, ძესა მისსა; და მოკუდა მუნ აჰრონ თხემსა ზედა მის მთისასა. და გარდამოვიდეს მოსე და ელიაზარ მიერ მთით. 29 და იხილეს ყოველმან კრებულმან, რამეთუ განეტევა აჰრონ, და სტიროდეს ოცდაათ დღე ყოველი სახლი ისრაელისა.

თავი XXI

და ესმა ქანანის მეფესა არადიდსა, რომელ მკჳდრ იყო უდაბნოსა, ვითარმედ მოვიდა ისრაელი გზასა ათარისასა და ბრძოლა უყო ისრაელსა და იტაცეს მათგან სატყუენავი. 2 და აღუთქუა ისრაელმან აღთქმაჲ უფალსა და თქუა:

1 და ესმა ქანანელსა მეფესა არადის, რომელი მკჳდრ იყო უდაბნოდ კერძო, რამეთუ გამოვიდა ისრაელი გზასა აბარიმით, ჰბრძოდა ისრაელსა და წარტყუენა მათგანი ტყუედ. 2 და ილოცა ისრაელმან ლოცვაჲ უფლისა მიმართ და

AK: 21 ო[ლ]ისა A. 22 კადეთ]კარედ K. ისრაელისანი]ლიასნი AK. ორად K. იგი—K. 25 იგინი]იგი A. ორად K. წინაშე+ო[ლ]ა K. 26 გ[ან]ძარცუნ K. შემოსენ K. 27 ორად K. 28 შემოსა K. XXI, 1 არადის[ა] AK. უდაბნოთ AK. ბრძოდა K. 2 ლოცვა A.

B

სლვად საზღვარით თჳსით. და მიაქცია ისრაელმან მისგან.

22 და იძრნეს კადით და მოვიდეს ძენი ისრაელისანი, ყოველი კრებული, ორად მთად. 23 და ეტყოდა უფალი მოსეს და აჰრონს ორს, მთასა შინა მათსა, საზღვართა ზედა ედომისთა, და ჰრქუა: 24 შეეძინენ აჰრონ ერსა თჳსსა, რამეთუ ვერ შეხჳდეთ ქუეყანასა მას, რომელ მივეც ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად, რამეთუ განმარისხეთ მე წყალსა მას ზედა ცილობისასა. 25 წარიყვანე აჰრონ, ძმა შენი, და ელიაზარ, ძე მისი, აღიყვანენ ორად მთად, წინაშე ყოვლისა კრებულისა, 26 და განძარცუეთ აჰრონს სამოსელი მისი და შემოსეთ ელიაზარს, ძესა მისსა, და აჰრონ შეეძინენ და მოკუედინ მუნ. 27 და ყო მოსე, ვითარცა უბრძანა მას უფალმან. და აღიყვანნა იგინი ორად მთად, წინაშე ყოვლისა კრებულისა, 28 და გან[ს]ძარცვა აჰრონს სამოსელი თჳსი და შე[ჰ]მოსა ელიაზარს, ძესა მისსა; და მოკუდა აჰრონ თავსა ზედა მის მთისასა. და გარდამოჴდეს მოსე და ელიაზარ მიერ მთით. 29 და იხილა ყოველმან კრებულმან, რამეთუ ჴმნულ იყო აჰრონ, და სტიროდეს აჰრონს ოცდაათ დღე ყოველი სახლი ისრაელისა.

G

მისთა. და მიაქცია ისრაელმან მისგან.

22 და იტრა კადით და მივიდეს ძენი ისრაელისანი, ყოველი შესაკრებელი, ორდ მთად. 23 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ და აარონისსა ორს შინა მთასა, საზღვართა ქუეყანისა ედომისთა, მეტყუელმან: 24 შეეძინენ აარონ ერისა მიმართ თჳსისა, რამეთუ არა შეხჳდეთ ქუეყანასა, რომელი მივეც ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად ამით, რამეთუ განმაძჳნეთ მე წყალსა ზედა დრტჳნვისასა. 25 მიიყვანე აარონ, ძმაჲ შენი, და ელეაზარ, ძე მისი, და აღიყვანე იგი[ნი] ორდ მთად, წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა, 26 და განსძარცუე აარონს შესამოსელი მისი და შეჰმ(ვ)ოსე ელეაზარს, ძესა მისსა, და აარონ შეეძინენ და მოკუედინ მუნ. 27 და ქმნა მოსე, ვითარცა განუწესა უფალმან მას. და აღიყვანნა იგინი ორდ მთად, წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა. 28 და განსძარცუნა აარონს შესამოსელნი მისნი და შეჰმოსნა იგი ელეაზარს, ძესა მისსა; და მოკუდა აარონ მუნ, თხემსა ზედა მთისასა. 29 და იხილა ყოველმან შესაკრებელმან, ვითარმედ მოკუდა აარონ, და სტიროდა აარონს ოცდაათთა დღეთა ყოველი სახლი ისრაელისაჲ.

თავი XXI

1 და ესმა ქანანის მეფეს არადს, რომელი მკჳდრ იყო უდაბნოსა, ვითარმედ მოვიდა ისრაელი გზასა ათრიუესა და ბრძოლა უყო ისრაელსა და დაიტაცეს მათგან სატყუენავი. 2 და აღუთქვა ისრაელმან აღთქმა უფალსა და ჰრქუა:

1 და ესმა ქანანის მეფესა არადის, რომელი მკჳდრ იყო უდაბნოჲთ კერძო, ვითარმედ მოვიდა ისრაელი გზასა ათარიმისასა და ბრძოლა სცეს ისრაელისა მიმართ და იტაცეს მათგან ნატყუენავი. 2 და აღუთქუა ისრაელმან აღთქუმაჲ უფალსა და თქუა: უკუეთუ

---

21 ისრაელისამან. 29 აჰრონ]აჰრონს.

G: 24 შეეძინენ Ga. 26 შეეძინენ Ga. XXI, 1 არადის]არადისასა Gab.

S

მო-თუ-მცე ერი ესე კელთა ჩემთა, შე-
ჩუენებულ ვყო იგი და ქალაქები მისი.
3 და ისმინა უფალმან კმაჲ ისრაელისაჲ
და მოსცა ქანანი კელთა მისთა. და შე-
ჩუენებულ ყო იგი და ქალაქები მისი,
და უწოდა მას ადგილსა სახელი „შე-
ჩუენებულ“.

4 და იტრნეს ორით მთით გზით
ზღუთ კერძო ერჯთრად და გარე-შეველეს
ქუეყანაჲ ედომისაჲ. და სულმოკლე იქ-
მნა ერი იგი გზასა ზედა 5 და ძჯრსა
იტყოდა ერი იგი ღმრთისა მიმართ და
მოსესთჳს და თქუეს: რაისათჳს მოგჳ-
ყვანენ ჩუენ ეგჳპტით მოსრვად უდაბ-
ნოსა ამას, რამეთუ არა არს პური, არ-
ცა წყალი? და სულსა ჩუენსა მოეწყინა
პური ესე ცუდი. 6 და მოუვლინა
უფალმან ერსა მას გუელი მომსრველი
და უკბენდეს ერსა მას და მოისრა ერი
მრავალი ძეთა ისრაელისათაჲ. 7 და მო-
ვიდა ერი იგი მოსესა და ეტყოდა: ვცო-
დეთ, რამეთუ ძჯრსა ვიტყოდეთ უფლი-
სათჳს და შენთჳს. ილოცე აწ უფლისა
მიმართ და განგუეყენენ ჩუენგან გუ-
ელი ესე. და ილოცა მოსე უფლისა მი-
მართ ერისა მისთჳს.8 და ჰრქუა უფალ-
მან მოსეს: ქმენ შენ გუელი და დადევ
იგი საზღვარსა ზედა. და იყოს, უკბინოს
თუ გუელმან კაცსა, ყოველმან კბენილ-
მან, რომელმან იხილოს იგი, ცხონდეს.
9 და ქმნა მოსე გუელი რვალისაჲ და
აღმართა იგი საზღვართა ზედა. და იყო,
რაჟამს უკბინის გუელმან კაცსა, და
მიჰხედის გუელსა მას რვალისასა და
ცხონდის.

10 და იძრნეს ძენი ისრაელისანი და
დაიბანაკეს უბოთსა; 11 და იძრნეს უბო-
თით და დაიბანაკეს აქალგას, წიაღ
უდაბნოსა, რომელ არს პირისპირ მოაბ-

AK

თქუა: უკუეთუ მოსცე ერი ესე ჴელსა
ჩემსა, შეჩუენებულ ვყო იგი და ქალაქ-
ნი მისნი. 3 და ისმინა უფალმან ქმაჲ
ისრაელისა და მოსცა ქანანელი იგი კე-
ლსა მისსა. და შეჩუენებულ ყო იგი და
ქალაქნი მისნი, და ხადეს [280] ადგილ-
სა მას „შეჩუენება“.

4 და წარიტრნეს ორ მთით გზასა
ზღჳსა მეწამულისასა და გარე-მოელეს
ქუეყანაჲ ედომისაჲ. და სულმოკლე იქ-
მნა ერი იგი გზასა ზედა 5 და ძჯრსა
იტყოდა ღმრთისა მიმართ და მოსესთჳს
და იტყოდეს: რაჲსათჳს გამოგჳყუანენ
ჩუენ ეგჳპტით მოწყუედად ჩუენდა
უდაბნოსა ამას, რამეთუ არა არს პური,
არცა წყალი? რამეთუ სულსა ჩუენსა
მოეწყინა პური ესე ცუდი. 6 და მოუვ-
ლინა უფალმან ერსა მას გუელი მომ-
სრველად და უკბენდა ერსა მას და მო-
ისრა ერი მრავალი ძეთაგან ისრაელისა-
თა. 7 და მოვიდა ერი იგი მოსესა და
ეტყოდეს: ვცოდეთ, რამეთუ ძჯრსა ვი-
ტყოდეთ ღმრთისა მიმართ და შენთჳს.
აწ უკუე ილოცე უფლისა მიმართ, რა-
ჲთა მოგჳსპოს ჩუენგან გუელი ესე. და
ილოცა მოსე წინაშე უფლისა ერისა
მისთჳს. 8 და ჰრქუა უფალმან მოსეს:
ქმენ შენ გუელი რვალისა და დადგი
იგი მაღალსა ზედა. და იყოს, რაჟამს
უკბინოს კაცსა გუელმან, ყოველმან
გუელკბენილმან იხილოს იგი და ცხოვ-
ნდეს. 9 და ქმნა მოსე გუელი რვალი-
საჲ *და დადგა იგი მაღალსა ზედა. და
არნ, რაჟამს უკბინის კაცსა გუელმან,
მიხედის გუელსა მას რვალისასა და
ცხონდის.

10 და წარმოვიდეს მიერ ძენი ისრა-
ელისანი და მოვიდეს სობოთად; 11 და
წარმოვიდეს [v] სობოთით და დაიბანა-
კეს აბარიმს, წინა კერძო უდაბნოსა მას,

AK: 2 ვყო]იყო A. 3 იგი 2°+ჴელსა მისსა K. 4 ჴყ˜ნა A. 5 ეტყოდა A. და მოსესთჳს—K. 6 ძეთა K. 7 მოგუსპოს A. მოსე—K. 8 იყო K. რვალისა A. 9 უკბინოს A. 11 აბარიმს]აქილსეინს გეინს K. (K-ს წაკითხვა A-ში გადასაზულია, „აბარიმს“ ჩაწერილია სხვა ხელით),

* A-ში კიდეზე მხედრულით წერია: „მოსემ რომ გველი ამაღლ“...

B

მო-თუ-მცე ერი ესე ჴელთა ჩემთა, შეჩუენებულ ვყო იგი, ქალაქები მათი. 3 და ისმინა უფალმან ჴმაჲ ისრაელისა და მისცა ქანანი ჴელთა მისთა. და შეჩუენებულ ჰყო იგი და ქალაქები მისი, და უწოდა ადგილსა მას სახელი „შეჩუენებულ“.

4 და იტრნეს ორით მთით გზით ზღუთ კერძო ერუთრად და გარე-შევლეს ქუეყანა ედომისა. და სულმოკლე იქმნა ერი იგი გზასა ზედა 5 და ძჯრსა იტყოდა ერი იგი ღმრთისა მიმართ და მოსესა და ჰრქუეს: რაჲსათჳს გამომიყვანენ ჩუენ ეგჳპტით მოსრვად უდაბნოსა ამას, რამეთუ არა არს პური, არცა წყალი? სულსა ჩუენსა მოეწყინა პური ესე ცუდი. 6 და მოუვლინა უფალმან ერსა მას გუელი მომსრველი და უკბენდა ერსა მას, და მოისრა ერი მრავალი ძეთა ისრაელისა[თაჲ]. 7 და მოვიდა ერი იგი მოსესა და ეტყოდეს: ვსცოდეთ, რამეთუ ძჯრსა ვიტყოდეთ უფლისათჳს და შენთჳს. ილოცე აწ ღმრთისა მიმართ და განგუეყენენ ჩუენგან გუელი ესე. და ილოცა მოსე უფლისა მიმართ ერისა მისთჳს. 8 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ჰქმენ შენ გუელი და დადევ იგი საზღუართა ზედა, და იყოს, უკბინოს თუ გუელმან კაცსა, ყოველმან კბენილმან, რომელმან იხილოს, ცხოვნდეს. 9 და ქმნა მოსე გუელი რვალისაჲ და აღმართა იგი საზღვართა ზედა. და იყო, რაჟამს უკბინის გუელმან მან კაცსა, და მიხედის გუელსა მას რვალისასა და ცხონდის.

10 და იძრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს ობოთს; 11 და იძრნეს ობოთით და დაიბანაკეს აქალაგს, წიაღ უდაბნოს, რომელ არს პირისპირ მოაბსა, აღმოსავალით კერძო მზისათ;

G

მომცე ერი ესე ჴელის ქუეშედ, შეჩუენე(164)ბულ ვყო იგი და ქალაქნი მისნი. 3 და ისმინა მათი და მისცა ქანანი ჴელსა ქუეშე მათსა. და შეჩუენებულ ყო იგი და ქალაქნი მისნი [v], და უწოდა სახელი ადგილისაჲ მის „შეჩუენება“.

4 და იტრნეს მთით ორით გზასა ზღუთ კერძო მეწამულით, გარე-შემველელნი ქუეყანასა ედომისასა. და სულმოკლებდა ერი გზასა ზედა 5 და ძჯრსა იტყოდა ერი ღმრთისა მიმართ და მოსესთჳს, იტყოდეს: რაჲსათჳს გამომიყვანენ ჩუენ ეგჳპტით მოსრვად ჩუენდა უდაბნოს ზედა, რამეთუ არა არს პური, არცა წყალი? ხოლო სულმან ჩემმან მოიწყინა პური ესე ცუდი. 6 და მოუვლინნა უფალმან ერსა გუელნი მომსრველნი და უკბენდეს ერსა, და მოისრა ერი მრავალი ძეთაგან (v) ისრაელისათა. 7 და მოვიდა ერი მოსესსა და იტყოდა: ვცოდეთ, რამეთუ ძჯრსა ვიტყოდეთ ღმრთისათჳს და შენთჳს. ილოცე უკუე უფლისა მიმართ და მოისპენ ჩუენგან გუელი. და ილოცა მოსე უფლისა მიმართ ერისათჳს. 8 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: უქმენ თავსა შენსა გუელი, დადევ (165) იგი სასწაულსა ზედა, და იყოს, [71] და უკუეთუ უკბინოს კაცსა, ყოველი კბენილი, მიმხედველი მისი, ცხოვნდეს. 9 და შექმნა მოსე გუელი რვალისაჲ და აღჰმართა იგი სასწაულსა ზედა. და იყ(v)ის, რაჟამს უკბინის გუელმან კაცსა, და მიჰხედნის გუელსა რვალისასა და ცხო(166v)*ვნდის.

10 [v] და იტრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს ობოთს; 11 და იტრნეს ობოთით ხალხაის, წიაღ კერძო უდაბნოს შინა, რომელ არს პირისპირ მოაბ-

---

B: 6 წყალი bis. 9 მომსურველი. 8 კბენილმან]კრებულმან.
G: 6 მოუვლინა Ga. 8 და 2°—Ga.
* 166 r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.

S

სა, აღმოსავალით კერძო მზისაჲთ; 12 მიერ იძრნეს და დაიბანაკეს კევსა სარედისასა; 13 მიერ იძრნეს და დაიბანაკეს მიერ წიაღ არნუნსა, უდაბნოსა, რომელ გამოვლეს საზღვართაგან ამორეველთაჲსა, რამეთუ არნუნი საზღვარი მოაბელთაჲ არს და არს საშუვალ ამორეველისა. 14 ამისთჳს თქუმულ არს წიგნსა

ბრძოლაჲ იგი უფლისა: ზუობი მოწუა

და კევნი არნონისანი,

15 და კევნი დაამტკიცნა დამკჳდრებად ერისა

და ახს საზღვართა მოაბისათა.

16 და მუნ იყო ჯურღმული, ესე ჯურღმული, რომლისათჳს ჰრქუა უფალმან მოსეს: შეკრიბე ერი ეგე და ვსცე მათ წყალი სუმად.

17 მაშინ გალობდა ისრაელი გალობასა ამას ჯურღმულსა მას ზედა.

18 წინამძღუართა მისთა თხარეს (18) ჯურღმული, მთავართა აღმოკოდეს იგი, მეუფეთა წარმართთა მეუფებასა მათსა, რაჟამს ეუფლებოდეს მათ.

და ჯურღმულით — მანთანაინდ 19 და მანთანაით — მანანაწლდ და მანანაწლით — ბაბუოთდ. 20 და ბამოოთით — იანდ, თავი(ს) რომელ არს ველსა მოაბისასა, თავით გამოთლილით, რომელ ხედავს პირსა უდაბნოჲსასა.

21 და წარავლინნა მოსე მოციქულნი სიონ მეფისა ამორეველთაჲსა სიტყჳთა მშჳდობისაჲთა (22) და ჰრქუა: 22 განველო ქუეყანა შენი, გზაჲ განვლო, არა მივაქციოთ აგარაკსა შენსა, არცა ვენაჯთა შენთა, არა ვსუათ წყალი ჯურღმულისა შენისაჲ, გზაჲ სამეუფოჲ განAK

რომელ არს წინაშე პირსა მოაბისასა, მზის აღმოსავალით; 12 და მიერ წარმოვიდეს და დაიბანაკეს ღელესა მას ჰარედისასა; 13 და მიერ წარმოვიდეს და დაიბანაკეს წიაღ კერძო აჰრონსა, უდაბნოსა მას, რომელი გამომატებულ არს საზღვართა მათ ამორეველთასა, რამეთუ არს არნონი საზღვარი მოაბისაჲ, შორის მოაბსა და შორის ამორევსა. 14 ამისთჳს თქუეს წიგნსა

ბრძოლისა უფლისასა: ზოოფი მოწუა...

15 და კევნიცა იგი დააწყნარნა დამკჳდრებად მუნ კაცი

და თანა არს საზღვართა მოაბისათა.

16 და მიერ კერძო ჯურღმულსა, ესე იგი ჯურღმული არს, რომელსა ჰრქუა უფალმან მოსეს: შეკრიბე ერი და მოვსცე მათ წყალი სუმად.

17 მაშინ აქებდა ისრაელი ქებასა ამას ჯურღმულსა მას ზედა და თქუეს: აუარებდით მას.

18 ...ჯურღმული მოთხარეს, მთავართა აღმოჰკუეთეს იგი, მეფეთა წარმართთა სუფევასა მათსა.

და მიერ ჯურღმულით მოვიდეს მანთანიდ 19 და მანთანით — ნაქელდ და ნაქელით — გამოთდ 20 და გამოთით — ნაპედ, რომელ არს ველსა მოვაბისასა, თხემისა მისგან მთისა გამოუეთილისა, რომელი ხედავს წინაშე პირსა უდაბნოსასა.

21 [281] და წარავლინნა მოსე მოციქულნი სეონ მეფისა ამორეველთასა *სიტყჳთა მშჳდობისათა და ჰრქუა: 22 წარვლოთ ქუეყანით შენით გზა და წარვიდეთ, არა მივაქციოთ მარჯულ, არცა მარცხლ, არცა ყანასა, არცა ვენაჯსა შენსა, არცა ვსუათ წყალი ჯურ-

---

S: 12 არნუსი. 19 მანთანაწლდ.

AK: 12 აჰრონსა]ჰარონსაჲ K. არნონისა A, არონისა K. შორის 1°....ამორევსა—K. მოაბსა K. 16 ~უფლისა ბრძოლისასა K. 19 მოაბისთა K. 18 მთავართა და K. 19 მანთანიდ AK. 20 მთისა]მთ′ისა K. 21 სიონ A. 22 გზა—A.

* A-ში კიდეზე მხედრულით წერია: „სეონ, მეფე ამორევ".

B

12 მიერ იძრნეს და დაიბანაკეს ჴევსა სარედისასა; 13 მიერ იძრნეს და დაიბანაკეს წიაღ არნუნსა, უდაბნოს, რომელ გამოუწევს საზღვართაგან ამორეველთასა, რამეთუ არნონი საზღვარი მოაბელთა არს და საშუალ მოაბისა და ამორეველისა. 14 ამისთჳს თქმულ არს წიგნსა

ბრძოლა იგი უფლისაჲ: ზოობი მოწუვა

და ჴევნი არანისანი,

15 [და ჴევნი] დაამტკიცნა დამკჳდრებად ერისა

და ახს საზღვართა მოაბისათა.

16 და მუნ იყო ჯურღმული, ესე არს ჯურღმული, რომლისათჳს ჰრქუა უფალმან მოსეს: შეჰკრიბე ერი ეგე და ვსცე მათ წყალი სუმად.

17 მაშინ გალობდა ისრაელი გალობასა ამას ჯურღმულსა მას ზედა.

18 წინამძღუართა მისთა თხარეს ჯურღმული, მთავართა აღმოუკოდეს იგი მეფეთა წარმართთა მეფობასა მათსა, რაჟამს ეუფლებოდეს მათ.

ჯურღმულით — მანთანაელად 19 და მანთანელით — ნაადიელს და ნაადიელისაგან — ბაბოთად, 20 ბაბოთით — ინანად, რომელ არს ველსა მოაბისასა, თავით გამოთლილით, რომელ ჰხეყავს პირსა უდაბნოსასა.

21 და წარავლინნა მოსე მოციქულნი სეონ მეფისა ამორეველთასა სიტყჳთა მშჳდობისათა და ჰრქუა: 22 განვლო ქუეყანა შენი, გზაჲ განვლო, არა მივიქცე აგარაკთა შენთა, არცა ვენაჯთა შენთა, არა ვსუა წყალი ჯურღმულისა

G

სა, აღმოსავალით კერძო; 12 მიერ იტრნეს და დაიბანაკეს ჴევსა ზარედისასა; 13 და მიერ იტრნეს და დაიბანაკეს წიაღ არნონსა, უდაბნოს შინა, რომელი გამოაწევს საზღვრისაგან აღმორეველთაჲსა, რამეთუ არს არნონი საზღვარი მოაბისაჲ და საშუალი მოაბისაჲ და საშუალი აღმორეველისაჲ. 14 ამისთჳს თქუმულ არს წიგნსა შინა

ბრძოლაჲ უფლისაჲ: ზოოვი მოალა და ნაღუარევნი არნონისანი,

15 და ნაღუარევნი დაუმტკიცნა დამკჳდრებად ერს

და ახს საზღვართა მოაბისათა.

16 და მუნით ჯურღმული, ესე არს ჯურღმული, რომელ თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: შეკრიბე ერი და მივსცე მათ წყალი (167) სუმად.

17 მაშინ იგალობა ისრაელმან გალობაჲ ესე ჯურღმულსა ზედა.

18 და იწყო იგი ჯურღმული, აღმოთხარეს იგი, მთავართა აღმოჰკუეთეს იგი მეფეთა წარმართთასა მეფობასა შინა მათსა და უფლებასა შინა მათსა.

და ჯურღმულით — მანთანინს 19 და მანთანინით — ნაალიილს და ნა[72]ალიილით — ბამოთს 20 და ბამოთით — ნაპინს, რომელ არს ველსა მოაბისასა თხემითგან გამოთლილისაჲთ, რომელი ჰხედავს პირსა უდაბნოჲსასა.

21 და წარავლინა მოსემან მოციქული სიონის მიმართ, მეფისა აღმორეველთაჲსა, სიტყჳთა მამშჳდებელებითა, მეტყუელმან: 22 განვლოთ ქუეყანით შენით, გზაჲ განვლოთ, არა მიუქციოთ არცა აგარაკისა მიმართ, არცა ვენაკისა, არცა ვსუათ წყალი

B: 12 არნონი]აჰრონისი. 15 ერისა]არისა. მოაბისათა. 18 მისთა+ჯურღმულსა. 20 ბაბოთით]ბაბოთად.

S

ველოთ ვიდრე გარდასლვადმდე საზღვართა შენთა. 23 და არა სცა სიონ ისრაელსა განსლვად საზღვრით მისით. და შეკრიბა სიონ ყოველი ერი თჳსი და გამოუკდა ბრძოლად ისრაელსა უდაბნოდ და მოვიდა იასარდ და ეწყო ისრაელსა. 24 და სძლო მას ისრაელმან მოსრვად მახჳლითა და ეუფლა ქუეყანასა მისსა არნუნითგან მიიაბუკდმდე და ვიდრე ძეთა ამანისთადმდე, რამეთუ იაზერ საზღვარი არს ამმანისთაჲ. 25 და დაიპყრა ისრაელმან ყოველი ქალაქები ესე. და დაეშენა ისრაელი ყოველსა შინა ქალაქებსა ამორეველთასა, ესებონს შინა და ყოველთა შინა მოსაზღურეთა მისთა. 26 რამეთუ ესებონი ქალაქი სერონისი არს, მეფისა ამორეველთაჲსაჲ, და ამან ჰბრძო მეფესა ამორეველთასა წინა და დაიპყრა ყოველი ქუეყანაჲ მისი არუ-Ⴝრითგან მიაონუნდმდე. 27 ამისთჳს თქჳან მეიგავეთა:

მოვედით ესებონდ,

რაჲთა აღეშენოს და განეგოს ქალაქი სიონისი.

28 რამეთუ ცეცხლი გამოჴდა ესებონით,

ალი ქალაქით სიონისით

და შეჭამა მოაბდმდე,

შთათქნა ძეგლნი არნუნისნი.

29 ვაჲ შენდა, მოაბ,

წარსწყმიდე ერი ქამონისი,

მიეცნეს ძენი მათნი, ივლტოდეს

და ასულები მათი ტყუე იყოს

მეფისა ამორეველთაჲსა სიონისი.

30 და ნათესავი მათი წარწყმდეს ესებონდ მიდებონდმდე,

და დედებმან მათმან უფროჲს აღაგზნეს ცეცხლი მოაბსა ზედა.

AK

ღმულთაგან შენთა. გზაჲ სამეუფოჲ წარვლოთ ვიდრემდე წარვლნეთ საზღვარნი შენნი. 23 და არა ინება სეონ წარსლვად ისრაელისა საზღვართაგან მისთა. და შეკრიბა ყოველი ერი თჳსი და გამოვიდა სეონ წყობად ისრაელისა უდაბნოდ და მოვიდა იგი იასად და ეწყო ისრაელსა. 24 და მოსრა იგი ისრაელმან პირითა მახჳლისათა და ეუფლნეს ქუეყანასა მისსა არნონითგან ვიდრე იაბოკდმდე და ვიდრე ძეთადმდე ამონისთა. 25 და დაიპყრა ისრაელმან ქალაქები ესე. და დაემკჳდრა ისრაელი ყოველსა და ქალაქებსა ამორეველთასა, ესებონს შინა და ყოველსავე საბრძანებელსა მისსა. 26 რამეთუ არს ესებონი ქალაქი სეონისი, მეფისა ამორეველთასა, და მან ჰბრძო მეფესა მოაბისასა პირველ და მოუღო ყოველივე ქუეყანაჲ მისი აროორითგან ვიდრე არნონადმდე. 27 ამისთჳს თქუეს იგავის-მეტყუელთა:

მოვედით ესებონადმდე,

რაჲთა აღეშენოს და განემზა[v]დოს ქალაქი სეონისი.

28 რამეთუ ცეცხლი გამოჴდა ესებონით,

ალი ქალაქისაგან სეონისა

და შეჭამა ვიდრე მოაბადმდე

და შთანთქნა ძეგლნი არნონისნი.

29 ვაი შენდა, მოაბ,

რამეთუ წარსწყმიდე ერი ქამოსისი,

მიეცნეს ძენი მათნი განძარცუად

და ასული მათი — ტყუედ

მეფესა ამორეველთასა სეონს.

30 და ნათესავი მათი წარწყმდეს — ესებონი ვიდრე დებონადმდე,

დედათა უფროს აღაგზნეს ცეცხლი მოაბსა ზედა.

S: 24 მიაბუკდმდე. 26 სეონისი]სერუნისი. ამან ჰბრძო]ამას ჰბრძოდა. 27 მეიგავეთა]მე იგჳითა. 28 ძეგლნი]ძენი. 29 მიეცნეს]მიეცა. ეელტოდეთ.

AK: 22 წარვლნეთ]წარაელინეთ K. 24 იაბოკოდმდე K. 25 ყოველსა]შ-ს K. მისსა—K. 26 ქყნა A. 28 არონისნი A. 29 წარსწყმდი AK.

B

შენისა, გზაჲ სამეუფო განვლოთ ვიდრე გარდასულადმდე საზღვართა შენთა. 23 და არა სცა სეონ გზაჲ ისრაელსა განსლვად საზღვარით მისით. და შეკრიბა სეონ ყოველი ერი თჳსი და გამოჰჴდა ბრძოლად ისრაელისა უდაბნოდ, და მოვიდა ასერად და ეწყო ისრაელსა. 24 და სძლო მას ისრაელმან მოსრვად მახჳლითა და ეუფლა ქუეყანასა მისსა არნუნითგან მიაბოკადმდე და ვიდრე ძეთა ამანისთამდე, რამეთუ იაზერ საზღუარი არს ძეთა ამმანისთა. 25 და დაიპყრა ისრაელმან ყოველი ქალაქები ესე. და დაეშენა ისრაელი ყოველსა ქალაქებსა შინა ამორეველთასა, ესჳბონს შინა და ყოველთა საზღვართა მისთა. 26 რამეთუ ესებონი ქალაქი არს მეფისა ამორეველთასა, და ამან ჰბრძო მეფესა მოაბისასა პირველ და დაიპყრა ყოველი ქუეყანა მისი არერითგან მიარონადმდე. 27 ამისთჳს თქჳან მეიგავეთა:

მოვიდეთ ესებონად,

რაჲთა აღეშენოს და განეგოს ქალაქი სეონისი.

28 რამეთუ ცეცხლი გამოჰქდა ესებონით,

ალი ქალაქით სეონისით

და შეჭამა მოაბადმდე

და შთანთქნა სუეტნი არნუნისნი.

29 ვაჲ შენდა, მოაბ,

წარსწყმიდე ერი ქამოსისი,

მიეცნეს ძენი მათნი, იღტოდეს

და ასულები მათი ტყუე იყოს

მეფისა ამორეველთასა სეონისი.

30 და ნათესავი მათი წარწყმდეს ესებონით მიდებონადმდე,

G

ჯურღმულთაგან შენთა, გზაჲ სამეფოჲ ვლოთ, ვიდრემდის წარვიდეთ საზღვართაგან შენთა. 23 და არა მისცა სიონ ისრაელსა განსავალი საზღვრით მისით. და შეიკრიბა სიონ ყოველი ერი მისი და განვიდა წინა-განწყობად ისრაელისა უ(v)დაბნოს, და მოვიდა იასად და წყობა-სცა ისრაელსა. 24 და დასცა იგი ისრაელმან კლვითა მახჳლისაჲთა და ეუფლნეს ქუეყანასა მისსა არნონითგან იაბოკადმდე, ვიდრე ძეთა ამმანისთადმდე, რამეთუ იაზირი საზღვარი ძეთა ამმანისთაჲ არს. 25 და მოიპყრნა ისრაელმან ყოველნი ესე ქალაქნი. და დაიმკჳდრა ისრაელმან ყოველთა შინა ქალაქთა ამორეველთასა, ესებონს შინა და ყოველთა შინა მოსაზღვრეთა მისთა. 26 რამეთუ არს ესებონი ქალაქი სიონისი, მეფისა ამორეველთაჲსაჲ, და ესე ებრძოლა მეფესა მოაბისასა პირველ და დაიპყრა ყოველი მისი აროირითგან ვიდრე არნონადმდე. 27 ამისთჳს თქჳან მეიგავეთა:

მოვედით (168) ესებონდ,

რაჲთა აღეშენოს და განეგოს ქალაქი სიონისი.

28 რამეთუ ცეცხლი გამოვიდა ესებონით,

ალი ქალაქით სიონისით

და შეჭამა ვიდრე მოაბადმდე

და შთანთქნა ძეგლნი არნონისნი.

29 ვაჲ შენდა, მოაბ,

წარსწყმიდე ერი ქამოსისი,

მიეცნეს ძენი მათნი სალტოლველად

და ასულნი მათნი ტყუედ

მეფესა ამორეველთასა სიონს.

30 და თესლი მათი წარწყმდა ესებონით ვიდრე დებოდმდე,

და დედებმან მათმან მერმეცა მოაგზნეს ცეცხლი მოაბსა ზედა.

B: 23 შაკრიბა. უდაბნოთ. 24 მოსურვად. არს]არ~ნ. ამმონისთა. 27 გსებონად. 28 გსებონით. 29 მიეცნეს]მცა. იღტოდეთ. იყოს. მეფესა. 30 გსებონად.

G: 29 წარსწყმდი Ga.

S

31 ხოლო დაეშენა ისრაელი ყოველთა ქალაქებთა ამორეველთასა. 32 და წარავლინა მოსე მოხილვად იაზერისა, და დაიპყრეს იგი და დაბნები მისი და გამოჰკადეს ამორეველი იგი, რომელ მკჳდრ იყო მუნ. 33 და მოაქციეს და აღვიდეს გზასა ბასანისასა. და გამოვიდა ოგ, მეფე ბასანისაჲ, წინა შემთხუევად მათა, თავადი იგი და ყოველი ერი მისი ბრძოლად ედრაინს. 34 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ნუ გეშინინ მისგან, რამეთუ ჴელთა შენთა მიმიცემიეს იგი და ყოველი ერი მისი და ყოველი ქუეყანა მისი, და უყავ მას, ვითარცა-იგი უყავ სეონ მეფესა ამორეველთასა, რომელ შენ იყო ესებონს შინა. 35 და მოკლა იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი და არა დაუტევა მისი განრინებული, და დაიმკჳდრეს ქუეყანა მათი.

AK

31 და დაემკჳდრა ისრაელი ყოველსა მას ქალაქებსა ამორეველთასა. 32 *და წარავლინნა მოსე განმსტრობად იაზერისა, და დაიპყრეს იგი და დაბნები მისი და გამოასხეს ამორეველი იგი, დამკჳდრებული მას შინა. 33 და მოაქციეს და აღვიდეს გზასა მას ბასანით. და გამოვიდა ოგ, მეფე ბასანისა, *წყობად მათა, იგი და ყოველი ერი მისი ბრძოლად ედრაინად. 34 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ნუ გეშინინ მაგისა, რამეთუ ჴელთა შენთა მოგცე იგი და ყოველი ერი მისი და ყოველი ქუეყანა მისი, და უყავ მას, ვითარცა უყავ სეონს, მეფესა აღმორეველთასა, რომელი დამკჳდრებულ იყო ესებონს. 35 და მოკლა იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი, ვიდრემდე არა დაშთა მისი განრინებული, და დაიმკჳდრეს ქუეყანა მათი.

თავი XXII

1 და იტრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო.

2 და იხილა ბალაკ, ძემან სეფორისმან, ყოველი რაჲცა-იგი უყო ისრაელმან ამორეველსა. 3 და შეეშინა მოაბსა ერისა მისგან ფრიად, რამეთუ მრავალ იყუნეს, და ზარ-ჰქდა მოაბსა პირისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა. 4 და ჰრქუა მოაბ მოხუცებულთა მადიამისათა: აწ აღლოშოს კრებულმან ამან ყოველი გარემოჲს ჩუენსა, ვითარცა აღლოშის ზრომან მწუანე ველისაგან. და ბალაკ, ძე სეფორისი, მეფე მოაბისაჲ იყო მას ჟამ-

1 და წარმოვიდეს ძენი ისრაელისანი [282] მიერ და დაიბანაკეს დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო.

2 და იხილა ბალაკ, ძემან სეფორისმან, ყოველი, რაოდენი უყო ისრაელმან ამორეველსა მას. 3 შეეშინა მოაბსა ფრიად ერისა მის, რამეთუ მრავალ იყუნეს, და მოეწყინა პირისაგან ძეთა ისრაელისათა. 4 და ჰრქუა მოხუცებულთა მადიამისათა: აწ მოძროს კრებულმან ამან ყოველივე გარემო ჩუენსა, ვითარცა-იგი მოძოვის ზრომანმ მდელო ველისა. და ბალაკ, ძე სეფორისი, მეფე იყო მოაბსა ზედა მათ ჟამ-

---

AK: 34 ესებჲნს A. XXII,1 მუხლი 1]—K. 3 იყუნეს A. 4 მოძოის K. ველისა]ლელისა AK.

* აქედან 35-ე მუხლამდე (ჩათვლით) K ხელნაწერს აკლია.

* A-ში კიდეზე მხედრულით წერია: „ოგ მეფე ბასანისა“.

B

და დედებმან მათმან უფროს აღაგზნეს ცეცხლი მოაბსა ზედა.

31 ხოლო ისრაელი დაეშენა ყოველთა ქალაქებთა ამორეველთასა. 32 და წარავლინა მოსე მოხილვად იეზერისა, და დაიპყრა იგი [და] დაბნები მისი და გამოჰკადეს ამორეველი იგი, რომელ დამკჳდრებულ იყო მუნ. 33 და ბრიქცუ და აღვიდეს გზასა ბასანისასა. და გამოვიდა ოგ, მეფე ბასანისა, წინა მთხუევად მათდა, თავადი იგი და ყოველი ერი მისი ბრძოლად ედრაინს. 34 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ნუ გეშინინ მისგან, რამეთუ ჴელთა შენთა მივეც იგი და ყოველი ერი მისი და ყოველი ქუეყანა მისი, და უყავ მას, ვითარცა-იგი უყავ სეონ მეფესა ამორეველთასა, რომელ მკჳდრ იყო ესებონს შინა. 35 და მოკლა მეფე იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი და არა დაუტევა მისი განრინებული, და დაიმკჳდრეს ქუეყანაჲ მათი.

G

31 ხოლო დაემკჳდრა ისრაელი ყოველთა შინა ქალაქთა აღმორეველთასა. 32 და წარავლინა მოსე განმსტუროზად იაზირისსა, და დაიპყრა იგი და დაბნები მისი და გამოჰკადეს აღმორეველი [v] იგი, მყოფი მუნ. 33 და მიაქციეს და აღვიდეს გზასა ბასანისაჲ. და გამოვიდა ოგ, მეფე ბასანისაჲ, შემთხუევად მათდა, და ყოველი ერი მისი ბრძოლად ედრაინს. 34 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: ნუ გეშინინ მისგან, რამეთუ ჴელთა შენთა მივეც იგი და ყოველი ერი მისი და ყოველი შესაკრებელი მისი, და უყავ მას, ვითარცა-იგი უყავ სიონს, მეფესა აღმორეველთასა, რომელი მკჳდრ იყო ესებონს შინა. 35 და დასცა იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი ვიდრე არა დაშთომა(v)დმდე მათგან ცოცხლისა, და დაიმკჳდრეს ქუეყანაჲ მათი.

თავი XXII

1 და იძრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა თანა, იერიქოს მიმართ.

2 და იხილა ბალაკ, ძემან სეფრონისმან, ყოველი იგი, რაჲცა უყო ისრაელმან ამორეველთა. 3 და შეეშინა მოაბსა ერისა მისგან ფრიად, რამეთუ მრავალ იყუნეს, და ზარი-განკჳდა მოაბსა პირისაგან ძეთა ისრაელისათასა. 4 და ჰრქუა მოაბ მოხუცებულთა მადიამისათა: აწ აღლოშოს კრებულმან მან ყოველი გარემოს ჩუენსა, ვითარცა აღლოშნის ზროხამან მწუანვილისაგან. და ბალაკ, ძე სეფორისი, მეფე მოაბისა იყო მას

1 და იტრნეს ძენი ისრაელისანი და დაიბანაკეს დასავალით კერძო მოაბსა, მახლობელად იორდანისა, იერიქოდ მიმართ.

2 და იხილნა ბალაკ, ძემან სეპფორისმან, ყოველნი, რაოდენნი უყუნა ისრაელმან აღმორეველსა. 3 და შეეშინა მოაბსა ერისაგან ფრიად, რამეთუ მრავალ იყუნეს, და მოწყინე იქმნა ბალააკ პირისაგან ისრაელისა. 4 და თქუა მოაბ ბერობისა მიმართ მადიამელთაჲსა: აწ აღლოშნეს შესაკრებელმან ამან ყოველნი გარემოჲსნი ჩუენნი, ვითარცა აღლოშნის ზუარაკმან მწუანვილნი ველისაგან. და ბალაკ, ძე სეპფორისი, მეფე მოაბისაჲ იყო მას ჟამსა ოდენ.

B: 34 გსებონს.

S

სა ოდენ. 5 და მიავლინნა მოციქულნი ბალაამისსა, ძისა ბეორისსა, ფათურაჲსსა, რომელ არს მდინარესა ზედა, ქუეყანასა ზედა ძეთა ერისა თჳსისათა, მოხადად მისა და რქუმად მისა: აჰა ესერა ერი გამოჴდა ეგჳპტით, აჰა ესერა დაფარა პირი ქუეყანისაჲ, და ესე დაღგრომილ არს მახლობელად ჩემსა. 6 და აწ მოვედ და წყევე ერი ესე, რამეთუ უძლიერეს არს ესე ჩემსა; უძლოთ ხოლო თუ მოსრვად მათგანთა და განვასხნეთ იგინი ქუეყანით, რამეთუ უწყი, რომელნი აკურთხნი შენ, კურთხეულ არიედ და რომელნი სწყევნი შენ, წყეულ არიედ. 7 და წარვიდეს მოხუცებულნი მადიამისანი და სამისნველნი ჴელთა შინა მათთა, და მოვიდეს ბალაამისსა და უთხრნეს მას სიტყუანი ბალააკისნი. 8 და ჰრქუა მათ: დაადგერით მწუხრად და მიგეთხრას თქუენ საქმე, რომელ თქუას უფალმან ჩემდამო. და იყვნეს მთავარნი იგი მოაბისანი ბალაამის თანა. 9 და მოვიდა ღმერთი ბალაამისსა და ჰრქუა მას: ვინ არიან ჴაცნი ესე შენსა? 10 და ჰრქუა ბალაამ ღმერთსა: ბალააკ, ძემან სეფორისმან, მეფემან მოაბისმან, მოავლინნა იგინი ჩემდა და თქუა: 11 აჰა ესერა ერი გამოსრულ არს ეგჳპტით და დაუფარავს პირი ქუეყანისაჲ და ესერა დადგრომილ არს მახლობელად ჩემსა, და აწ მოვედ და სწყევე მას, უძლო ხოლო თუ მოსრვად. 12 და ჰრქუა ღმერთმან ბალაამს: არა შეხჳდე მათ თანა, არცაღა სწყეო ერი იგი, რამეთუ კურთხეული არს. 13 და აღდგა ბალაამ განთიად, ჰრქუა მთავართა მათ ბალაკისთა: წარვედით

AK

თა ოდენ. 5 და მიავლინნა მოციქულნი ბალაამისა, *ძისა ბეორისა, ფათურასა, რომელ-იგი იყო მდინარესა ზედა, ქუეყანასა ძისა ერისა მისისასა, მოხადიდ მისა და ჰრქუა: აჰა ესერა ერი გამოვიდა ეგჳპტით და დაფარა პირი ქუეყანისაჲ და ესენი არიან მახლობელად ჩემსა. 6 აწ მოვედ და მიწყევე მე ერი ესე, რამეთუ ესენი უძლიერეს არიან ვიდრე ჩუენ; გინც ხოლო თუ მოვსრა მათგანი და განვასხნე იგინი ქუეყანით ჩემით, რამეთუ ვიცი, რომელნი აკურთხნი, კურთხეულ არიედ და რომელნი სწყევნი, წყეულ არიედ. 7 და წარვიდეს მოხუცებულნი მოაბისანი და მოხუცებულნი მადიამისანი და სამისნობელნი იგი [v] ჴელთა მათთა. და მოვიდეს ბალაამისა და უთხრეს მას სიტყუაჲ იგი ბალაკისი. 8 და ჰრქუა მათ ბალაამ: დაადგერით მანდა და გითხრა თქუენ საქმე, რომელსაცა იტყოდის ღმერთი ჩემდამო. და დაადგრეს მთავარნი იგი ბალაკისნი ბალაამის თანა. 9 და ჰრქუა ღმერთმან ბალამს: რაჲ არიან ჴაცნი ესე შენ თანა? 10 და ჰრქუა ბალამ ღმერთსა: ბალაკს, მეფესა მოაბისასა, ძესა სეფორისსა, მოუვლინებიან ეგენი ჩემდა და იტყჳს: 11 აჰა ესერა ერი გამოსრულ არს ეგჳპტით და დაუფარავს პირი ქუეყანისა და არიან მახლობელად ჩემსა, აწ მოვედ და წყევე ესენი, შეხოლო-თუ-ვითარ-უძლო მოსრვად მათგანსა და განვასხნე ქუეყანით ჩემით. 12 და ჰრქუა ღმერთმან ბალაამს: არა წარხჳდე მათ თანა, არცა სწყეო ერი იგი, რამეთუ არს იგი კურთხეულ. 13 და აღდგა ბალამ განთიად და ჰრქუა მთავართა მათ ბალაკისთა: წარვედით

S: 10 ბალაამ]ბალააკ.

AK: 5 მოციქულნი—K. ფათურაჲსა]ფარულად AK]+მოხუცებულნი K. მ:სისასა]თ~სისა K. მოხდიდ K. ჭ~ყნისა A. 6 დამიწყევე K. მე—K. გინც ხოლო თუ]ხოლო K. აკურთხნე AK. 7 მადიამისნი K. ბ~ჲალისი K. 10 ბალაჲ A. სეფორის~სა K. 11 ქუეყანისა]ყანისა A. წყევედ A. 12 ბ~ალ~ამ K.

* A-ში ქვემო კიდეზე წერია: „ამბაჲი ბალამისა“, აშიაზე: „ბალამ და ბალაკ“.

B

ჟამსა ოდენ. 5 და მიავლინნა მოციქულნი ბალაამისა, ძისა ბეორისა, ფათურასა, რომელ არს მდინარესა ზედა, ქუეყანასა ძეთა ერისა თჳსისათა, მოხდად მისა, რქუმად: აჰა ესერა ერი გამოვიდა ეგჳპტით, აჰა ესერა დაიპყრა ყოველი ქუეყანა, და ესე დადგრომილ არს მახლობელად ჩემსა. 6 და აწ მოვედ და დაწყევე ერი ესე, რამეთუ უძლიერეს არს ესე ჩემსა; უძლოთ ხოლო თუ მოსრვად მათგანთა და განვასხნეთ იგინი ქუეყანით, რამეთუ უწყნი, რომელნი აკურთხნი შენ, კურთხეულ არიან და რომელნი სწყევნი, წყეულ არიედ. 7 და წარვიდეს მოხუცებულნი მოაბისანი და მოხუცებულნი მადიამისა და სამისნელნი კელთა შინა მათთა. და მოვიდეს ბალაამისა და უთხრნეს მას სიტყუანი იგი ბალაკისნი. 8 და ჰრქუა მათ ბალამ: დადექით აქა მწუხრამდე და მე გითხრა თქუენ საქმე, რომელი თქვას უფალმან ჩემდამო. და იყუნეს მთავარნი იგი მოაბისანი ბალამის თანა. 9 და მოვიდა ღმერთი ბალამისა და ჰრქუა მას: ვინ არიან კაცნი ესე შენსა? 10 ჰრქუა ბალამ ღმერთსა: ბალაკ, ძემან სეფორისმან, მეფემან მოაბისამან, მოავლინნა იგინი ჩემდა და თქუა: 11 ესერა ერი გამოსრულ არს ეგჳპტით, დაუფარავს პირი ქუეყანისა და ესერა დადგრომილ არს მახლობელად ჩემსა. აწ მოვედ და წყევე მას, უძლო თუ ხოლო მოსრვად იგი და განვდევნოთ ქუეყანით ჩუენით. 12 და ჰრქუა ღმერთმან ბალამს: არა მიხჳდე მათ თანა, არცაღა სწყეო ერი იგი, რამეთუ კურთხეულ არს. 13 და აღდგა ბალამ განთიად და ჰრქუა მთავართა მათ ბალა-

G

5 და წარავლინა მოციქული ბალაამის მიმართ, ძისა ბეორისსა, ფათურაჲსსა, რომელ არს მდინარესა ზედა, ქუეყანისა ძეთა ერისა მისისათასა, მიწოდებად მისსა, მეტყუელმან: აჰა ერი გამოვიდა ეგჳპტით და აჰა დაფარა პირი ქუეყანისაჲ, და ესე დადგრომილ არს მახლობელად ჩემსა. 6 და აწ მოვედ და მიწყევე მე ერი ესე, [73] რამეთუ უძლიერეს ჩემსა არს; უკუეთუ უძლოთ დაცემად მათგანთა და განვასხნე იგინი ქუეყანით, რამეთუ (169) უწყი, რომელნი აკურთხნი, კურთხეულ არიედ და რომელნი სწყე(v)ვნე შენ, წყეულ არიედ. 7 და წარვიდა ბერობაჲ მოაბისაჲ და ბერობაჲ მადიამისაჲ და სამისნველნი კელთა შინა მათთა. და მივიდა ბალაამისსა და უთხრნა მას სიტყუანი ბალაკის*ნი. 8 და მან თქუა მათდა მიმართ: დაადგერით თქუენ მანდა ღამე და მიგიგნე თქუენ საქმენი, რომელნიცა თქუნეს უფალმან ჩემდა მომართ. და დაადგრეს მთავარნი მოაბისანი ბალაამის თანა. 9 (170) [74]** და მოვიდა უფალი ბალაამისსა და ჰრქუა მას: რაჲ არიან კაცნი ესე შენ თანა? 10 და თქუა ბალაამ ღმრთისა მიმ(v)ართ: ბალაკ, ძემან სეპფორისმან, მეფემან მოაბისამან, მოავლინნა ესენი ჩემდა, მეტყუელმან: 11 აჰა, ერი გამოვიდა ეგჳპტით, დაფარა პირი ქუეყანისაჲ და ესე დადგრომილ არს მახლობელად ჩემსა. აწ მოვედ, მიწყევე მე იგი, უძლო თუ სადმე დაცემად მისსა და განვკადო იგი ქუეყანით. 12 და თქუა უფალმან ბალაამის მიმართ: არა წარხჳდე მაგათ თანა, არცა სწყევო ერი, რამეთუ არს კურთხეულ. 13 და აღდგა ბალაამ განთიად და ჰრქუა მთავართა ბალაკისთა: წარ-

B: 4 ოდენ]ოდეს. 6 მოსურვად. 7 მოაბისანი]მადიამისნი. 9 მას]მათ. 13 ბალაკისთა]ბალაამისთა.

* აქ Ga ხელნაწერს აკლია ერთი ფურცელი,

** აქ გრძელდება ტექსტი Ga-ში.

S

უფლისა თქუენისა, არა მიფლო შე ღმერთმან შესლვად თქუენ თანა. [14] და აღდგეს მთავარნი იგი მოაბისანი და მიევიდეს ბალაკისა და ჰრქუეს: არა ჰნებავს ბალაამს მოსლვად ჩუენ თანა.

[15] და შესძინა მერმე ბალაკ მივლინებად მთავარნი, უმრავლესნი და უპატიოსნესნი ამათსა. [16] და მოვიდეს ბალაამისსა და ჰრქუეს მას: ესრე იტყჳს ბალაკ. ძე სეფორისი: გლოცავ შენ, ნუ გცონის მოსლვად ჩემდა. [17] რამეთუ პატიოსნად გადიდო შენ, და რაჲცა მრქუა, ვყო შენ თანა, გარნა მოვედ და წყევე ერი ესე. [18] და მიუგო ბალაამ და ჰრქუა მთავართა ბალაკისთა: მო-თუმცეს მე ბალაკ სახლი თჳსი, სავსე ოქროჲთა და ვეცხლითა, ვერ შემძლებელ ვარ გარდასლვად სიტყუასა უფლისა ღმრთისასა, დამცირებად მისა, ანუ განდიდებად გულსა შინა ჩემსა. [19] და აწ იყვენით თქუენცა ღამესა ამას და გულისხმა-ვყო, რაჲ შესძინოს უფალმან სიტყუად ჩემდამო. [20] და მოვიდა ღმერთი ბალაამისსა ღამე და ჰრქუა მას: ხადიღდ თუ შენდა მოსრულ არიან კაცნი ესე, აღდეგ და მიევედ მათ თანა და სიტყუაჲ, რომელ გრქუა შენ, ესრე ჰყო. [21] და აღდგა ბალაამ განთიად და დაასხნა ვირსა თჳსსა და წარვიდა მთავართა თანა მოაბისათა. [22] და განრისხნა გულისწყრომით ღმერთი, რამეთუ მივიდა იგი. და დადგა ანგელოზი ღმრთისა[ჲ] დაბრკოლებად მისა. და იგი აღმჴედრებულ იყო ვირსა ზედა მისსა და ორნი ყრმანი მისნი მის თანა. [23] და იხილა ვირმან მან ანგელოზი იგი ღმრთისა[ჲ] მდგომარე გზასა ზედა, და მახჳლი ქდილი ჴელსა შინა მისსა. და მიაქცია ვირ-

AK

უფლისა თქუენისა, რამეთუ არა მიტეეებს მე ღმერთი მოსლვად თქუენ თანა. [14] და აღდგეს მთავარნი იგი მოაბისანი და მივიდეს ბალაკისა და ჰრქუეს მას: არა უნებს ბალამს მოსლვად ჩუენდა.

[15] და შესძინა ბალაკ მივლინებად უმრავლესთა მთავართა და [283] უპატიოსნესთა პირველისა. [16] და მოვიდეს ბალაამისა და ჰრქუეს მას: ამას იტყჳს ბალაკ, ძე სეფორისი: გეეედრები შენ, ნუ გცონინ მოსლვად ჩემდა, [17] რამეთუ პატიოსნად პატივ-გცე შენ და რაჲცა მრქუა, ვყო შენთჳს, და მოვედ და მიწყევე ერი ესე. [18] მიუგო ბალამ და ჰრქუა მთავართა მათ ბალაკისთა: მო-ღათუ-მცეს ბალაკ სახლი მისი, სავსე ვეცხლითა და ოქროთა, ვერ კელ-მეწიფების გარდასლვად სიტყჳსა უფლისა ღმრთისა[ჲ]სა, ყოფად მცირეჲსა ანუ დიდსა გონებასა შინა ჩემსა. [19] აწ უკუე დაადგერით თქუენცა ამას ღამესა და ვცნა, რაჲ-ძი შესძინოს უფალმან სიტყუად ჩემდა. [20] და მოვიდა ღმერთი ბალამისა ღამე, ჰრქუა: უკუეთუ ხადიდ შენდა მოსრულ არიან კაცნი ესე, აღდეგ, შეუდეგ მათ, არამედ სიტყუასა, რომელსა გეტყოდი შენ, იგი ჰყო. [21] და აღდგა ბალაამ განთიად და დაასხნა კარაულსა თჳსსა და წარვიდა მიელინებულთა მათ თანა ბალაკისთა. [22] და განრისხნა უფალი გულისწყრომით ბალამისთჳს, რამეთუ წარვიდა იგი. და დაუდგა ანგელოზი ღმრთისაჲ გზასა ზედა დამჯობად მისა. და იგი ჯდა ვირსა თჳსსა და ორნი მონანი მისნი მის თანა. [23] და იხილა ვირმან მან ანგელოზი ღმრთისაჲ წინააღმდგომი გზასა ზედა, და მახჳლი ქდილი ჴელსა მისსა. [V] და მიაქცია ვირმან მან ერთ კერძო

S: [14] მოსლვად]მოსრვად.

AK: [13] მე]ჩ~ნ K. [14] მოაბისნი K. ბალ~ამს K. [16] ჩემდა]ჩნ~და K. [18] კელ~წიფების K. [20] ბალაამისა K. ყო K. [21] დასხნა K. [22] ღმრთისაჲ—K.

B

კისთა: წარვედით უფლისა თქუენისა, არა მაუფლა მე ღმერთმან მისლვად თქუენ თანა. 14 და აღდგეს მთავარნი იგი მოაბისანი და მოვიდეს ბალაკისა და თქუეს: არა ჰნებავს ბალამს მოსლვად ჩუენ თანა.

15 და შესძინა მერმე ბალაკ მიელინებად მთავარნი, უმრავლესნი და უპატიოსნესნი მათსა. 16 და მოვიდეს ბალამისა და ჰრქუეს მას: ესრე იტყჳს ბალაკ, ძე სეფორისი: გლოცავ შენ, ნუ გცონის მოსლვად ჩემდა, 17 რამეთუ პატიოსნად გადიდო შენ და რაჲცა მრქუა, ვყო შენ თანა, გარნა მოვედ და დასწყევე ერი ესე. 18 და მიუგო ბალამ მთავართა ბალაკისთა და ჰრქუა მათ: მო-თუ-მცეს მე ბალაკ სახლი თჳსი, სავსე ოქროთა და ვეცხლითა, ვერ შემძლებელ ვარ გარდასლვად სიტყვასა უფლისა ღმრთისასა, დამცირებად მისა, ანუ თუ განდიდებად გულსა შინა ჩემსა. 19 და აწ იყუენით თქუენცა ღამესა ამას და გულისხმა-ვყო, რაჲ შესძინოს უფალმან ჩემდამო. 20 და მოვიდა ღმერთი ბალამისა ღამე და ჰრქუა მას: ხდად შენდა მოსრულ არიან კაცნი ესე, აღდეგ და მივედ მათ თანა. და სიტყუაჲ, რომელი გრქუა შენ, ესრეთ ჰყო. 21 და აღდგა ბალამ განთიად და დაასხნა ვირსა თჳსსა და წარვიდა მთავართა თანა მოაბისთა. 22 და განურისხნა გულისწყრომითა ღმერთი, რამეთუ მოვიდა იგი. და დადგა ანგელოზი ღმრთისაჲ დაბრკოლებად გზასა მისსა. და იგი აღმჴედრებულ იყო ვირსა ზედა თჳსსა, და ორნი ყრმანი მისნი მის თანა. 23 იხილა ვირმან მან ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ, მდგომარე გზასა ზედა, და მახჳლი ჴდილი ჴელსა შინა მისსა. და

G

ვედით უფლისა თქუენისა, არა მიფლო მე ღმერთმან მისლვად თქუენ თანა. 14 და აღდგეს მთავარნი მოაბისანი, მოვიდეს ბალაკისა და ჰრქუეს მას: არა ჰნებავს ბალაამს მოსლვაჲ ჩუენ თანა.

15 და შესძინა მერმე ბალაკ მიელინებაჲ მთავართა, უმრავლესთა და უპატიოსნესთაჲ მათგან. 16 და მოვიდეს ბალაამისსა და ჰრქუეს მას: ამას იტყჳს ბალაკ, ძე სეპფორისი: გლოცავ შენ, ნუ გცონის მოსლვად ჩემდა, 17 რამეთუ პატიოსნად პატივ-გცე შენ და ყოველნი, რომელნი მრქუნე, გიყუნე შენ, და მოვედ და დამიწყევე მე ესე. 18 და მიუგო ბალაამ და ჰრქუა მთავართა ბალაკისთა: უკუეთუ მომცეს ბალაკ სახლი თჳსი, სავსე ვეცხლითა და ოქროჲთა, ვერ (171) ძალ-მიც გარდასლვაჲ სიტყუასა უფლისა ღმრთისასა და ყოფად მისსა მცირედ ანუ დიდად გონებასა შინა ჩემსა. 19 და აწ დაადგერით მანდა თქუენცა ღამესა ამას და ვცნა, რაჲ შესძინოს უფალმან თქუმად ჩემდა მომართ. 20 და მოვიდა ღმერთი ბალაამისსა ღამე და ჰრქუა მას: ხადიდ თუ შენდა მოსრულ არიან კაცნი ისი, აღდეგ, შეუდეგ მათ, არამედ სიტყუაჲ, რომელი ვთქუა შენდა მომართ, იგი ჰყო. 21 (v) [v] და აღდგა ბალაამ განთიად, დაასხნა კაპრაულსა თჳსსა და წარვიდა მთავართა თანა მოაბისათა. 22 და განრისხნა გულისწყრომით (172) უფალი, რამეთუ მივიდოდა იგი. და აღდგა ანგელოზი ღმრთისაჲ დაბრკოლებად მისსა გზასა ზედა. და იგი აღმჴედრებულ იყო კაპრაულსა ზედა მისსა, და ორნივე ყრმანი მისნი მის თანა. 23 და იხილა კაპრაულმან ანგელოზი ღმრთისაჲ მდგომარე გზასა ზედა, და მახჳლი ჴდილი ჴელსა შინა მისსა. და

B: 14 მოსულვად. 16 ბალაკ]ბალამ. მოსულვად. 17 მრქუეა. 18 გარდასულად. 23 მისსა]მისა.

S

მან მან გზისაგან და ვიდოდა ველსა, და
სცა ვირსა მას კუერთხითა მოქცევად
იგი გზად. 24 და დადგა ანგელოზი იგი
ღმრთისა[ჲ] ფოლოცთა ვენაჯისათა, იყო
ღობე ერთ კერძო და ღობე ერთ კერძო.
25 და იხილა ვირმან მან ანგელოზი იგი
ღმრთისაჲ და მიიდრისებოდა იგი ღო-
ბესა მას და მოჰქლიშა ფერჯი ბალამისი,
და შესძინა მერმე გუემად მისა. 26 და
შესძინა მერმე ანგელოზმან მან ღმრთი-
სამან და მივიდა და დადგა გზასა იწ-
როსა, რომელსა ვერ იყო მისაქცეველ
მარჯულ, ვერცა მარცხლ. 27 და იხილა
ვირმან მან ანგელოზი ღმრთისა[ჲ] და
დაჯდა ქუეშე ბალაამისსა. და განრისხნა
ბალამ და სცემდა ვირსა მას კუერთხი-
თა. 28 და განუღო ღმერთმან პირი მას
ვირსა და ჰრქუა ბალაამს: რაჲ გიყავ
შენ, რამეთუ მეც მე ესე სამგზის?
29 და ჰრქუა ბალაამ ვირსა მას: რამეთუ
დამიწუნე მე, და თუმცა მაქუნდა მახ-
ჯლი კელსა შინა ჩემსა, მუნთქუესვემცა
ღაგგურიმე შენ. 30 და ჰრქუა ვირმან მან
ბალაამს: არა მე ვირი იგი შენი ვარა,
რომელ ზედა შჯდი სიჭაბუკით შენით-
გან მოდღენდელად დღედმდე? ანუ შე-
ურაცხებით შეურაცხ-გყავ სადამე შენ?
ხოლო მან თქუა: არა. 31 და განუხუნა
ღმერთმან თუალნი ბალაამისნი და იხი-
ლა ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ მდგომარე
წინაშე ვირსა, და მახჯლი ჴდილი ჴელ-
თა შინა მისთა. დადრკა და თაყუანის-
სცა პირითა. 32 და ჰრქუა მას ანგელოზ-
მან მან ღმრთისამან: რად ეც ვირსა მა-
გას შენსა ესე სამგზის? და აჰა ესერა
მე გამოსრულ ვარ დაყდუნებად შენ-
და, რამეთუ არა მართალ არს გზაჲ ეგე
შენი წინაშე ჩემსა. 33 და მიხილა მე
ვირმან მაგან და მიაქცია ჩემგან ესე
სამგზის, და თუმცა არა მიმრიდა მე ესე

AK

გზასა მას და განვიდოდა ველად,
სცა ბალამ ვირსა მას კუერთხითა წა
სლვად მისა გზასა მას. 24 და დადგა
გელოზი უფლისაჲ ალაგთა მათ ზე
ვენაჯისათა და იყო ყორე ამიერ
მიერ. 25 და ვითარცა იხილა ვირმან
ანგელოზი ღმრთისაჲ ალაგთა მათ
და, შეუმჭკულო კედელსა და ატკე
ფერჯი ბალამისი, და შესძინა ცემად
სა ბალამ. 26 და კუალად შესძინა
გელოზმან ღმრთისამან და წარვიდა
დაუდგა ადგილსა იწროსა, რომელ
არა იყო მისაქცეველ მარჯულ
მარცხლ. 27 და ვითარცა იხილა ვირმ
მან ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ, დაწ
ქუეშე ბალამისა. და განრისხნა ბალ
და სცემდა ვირსა მას კუერთხითა. 28
აღაღო ღმერთმან პირი კარაულისა მ
და ჰრქუა ბალამს: რაჲ გიყავ შენ, რ
მეთუ მეც მე ესერა სამგზის? 29
ჰრქუა ბალამ ვირსა მას: რამეთუ მაგ
მე, და თუმცა მაქუნდა მახჯლი ჴელ
ჩემსა, აწვემცა განგგმირე შენ. 30
ჰრქუა ვირმან მან ბალამს: არა მე ვარ
კარაული შენი, რომლისა ზედა შჯდ
სიჭაბუკით შენითგან ვიდრე დღეინდ
ლად დღედმდე? ნუუკუე შეურაცხები
შეურაცხ-გყავ შენ და ესრეთ სადა
გიყავ? ხოლო მან თქუა: არა. 31 [284
და აღუხილნა ღმერთმან თუალნი ბ
ლამს და იხილა ანგელოზი იგი ღმრთ
საჲ, წინააღმდგომი მისი გზასა ზედ
და მახჯლი ჴდილი ჴელსა მისსა.
მოდრკა და თაყუანის-სცა პირსა ზედ
თჳსსა. 32 და ჰრქუა მას ანგელოზმან მ
ღმრთისამან: რაჲსათჳს სცემ ვირსა მ
გას შენსა ესე მესამედ? აჰა მე გამო
სრულ ვარ შესმენად შენდა, რამეთ
არა სათნო არს გზაჲ ეგე შენი ჩემ წი
ნაშე. 33 და მიხილა მე ვირმან და მი
აქცია ჩემგან ესერა სამგზის, და უკუ

S: 28 სამგზის+ყო.
AK: 24 მიერ]სმიერ K. 27 იგი—K. 28 კარაულსა K. 29 ბალ˘ამ A. აწვე K. 30 ვარ K. 31 ღმრთმან—K. ბალამს A. თუ˘ნისცა K. 32 მას—K. მან—K. გზა A.

B

მიაქცია ვირმან მან გზისაგან და ვიდოდა ველსა, და სცა ვირსა მას კუერთხითა მოქცევად იგი გზად. [24] და დადგა ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ ფოლორცთა ვენაჯისათა და იყო ღობე ერთ კერძო და ღობე მეორე კერძო. [25] და იხილა ვირმან მან ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ და მიედრისებოდა იგი ღობესა მას და მოქლიშა ფერჯი ბალამისი ღობითა, და შესძინა მერმე გუემად მისა. [26] და შესძინა ანგელოზმან მან ღმრთისამან მერმე და მივიდა და დადგა გზასა იწროსა, რომელსა ვერ იყო მისაქცეველი მარჯულ, არცა მარცხენით. [27] და იხილა ვირმან მან ანგელოზი ღმრთისაჲ და დაწვა ქუეშე ბალამისა. და განრისხნა ბალამ და სცემდა ვირსა მას კუერთხითა. [28] და განუღო ღმერთმან პირი ვირსა მას და ჰრქუა ბალამს: რაჲ გიყავ შენ, რამეთუ მეც მე ესე სამგზის? [29] და ჰრქუა ბალამ ვირსა მას: რამეთუ ჩამიწევ და თუმცა მჭონოდა მახჯლი ჴელსა ჩემსა, მუნთქუესვემცა განგუგმირე შენ. [30] და ჰრქუა ვირმან მან ბალამს: არა მე ვარა კარაული შენი, რომელსა ზედა სჯდი სიჯაბუკით შენითგან ვიდრე დღეინდელად დღედმდე? ნუ შეურაცხებით შეურაცხ-გყავა და ესრეთ სადამე გიყავ შენ? ხოლო მან ჰრქუა: არა. [31] და აღუხილნა ღმერთმან თვალნი ბალამს და იხილა ანგელოზი იგი ღმრთისაჲ, წინააღმდგომი მისი გზასა ზედა, და მახჯლი ჴდილი ჴელსა მისსა. და მოდრკა ბალამ და თაყუანი-სცა პირსა ზედა თჳსსა. [32] და ჰრქუა მას ანგელოზმან მან უფლისამან: რაჲსათჳს სცემდი ვირსა მაგას შენსა ესე მესამედ? და აჰა მე გამოვსრულვარ შესმენად შენდა, რამეთუ არა სათნო არს გზა შენი ჩემ წინაშე. [33] და მიხილა მე ვირმან და მიაქცია ჩემგან ესერა სამგზის, და უკეთუმცა არა მიიქცა, შენმცა მოგჳალ,

G

მიაქცია კაჰრაულმან გზისაგან და ვიდოდა ველსა, და სცა კაჰრაულსა კუერთხითა მოქცევად მისსა გზად. [24] და დადგა ანგელოზი ღმრთისაჲ ფოლოცთა ვენაკთასა ღობე ერთ კერძო და ღობე ერთ კერძო. [25] და იხილა კაჰრაულმან ანგელოზი ღმრთისაჲ და შეაქლიშა [75] თავი თჳსი ზღუდისა მიმართ და შეუქლიშა ბალაამს ფერჯი ზღუდესა მას, და შესძინა მერმეცა გუემად მისსა. [26] და შესძინა ანგ(v)ელოზმან ღმრთისამან და წარსრული დადგა ადგილსა იწროსა, რომელსა არა იყო მისაქცეველი მარჯულ, ანუ მარცხლ. [27] და იხილა რაჲ კაჰრაულმან ანგელოზი ღმრთისაჲ, დაჯდა ქუეშე ბალაამისსა. და განრისხნა ბალაამ და სცემ(173)და კაჰრაულსა კუერთხითა. [28] და აღაღო ღმერთმან პირი კაჰრაულისაჲ და ჰრქუა ბალაამს: რაჲ გიყავ შენ, რამეთუ მეც მე ესე სამგზის? [29] და ჰრქუა ბალაამ კაჰრაულსა: რამეთუ დამიწუნე მე, და თუმცა მაქუნდა მახჯლი ჴელსა შინა ჩემსა, ეგერა განგუ[გ]მირემცა შენ. [30] და ჰრქუა კაჰრაულმან ბალაამს: არა მე კარაული შენი ვარა, რომელსა(v) ზედა შჯდი სიჯაბუკით შენითგან ვიდრე დღესისა დღედმდე? ნუ შეურაცხებით შეურაცხისმყოფელმან გიყავა შენ ესე? და მან ჰრქუა: არა. [31] [v] და გამოუცხადა ღმერთმან თუალთა ბალაამისთა და იხილა ანგელოზი ღმრთისაჲ, მჯდომად მდგომი გზასა ზედა, და მახჯლი წუდილი ჴელსა შინა მისსა. და მოდრკა და თაყუანის-სცა პირსა მისსა. [32] და ჰრქუა მას ანგელოზმან ღმრთისამან: რაჲსათჳს ეც კაჰრაულსა შენსა ესე სამგზის? და აჰა მე მოსრულ ვარ დაყუდუნებად შენდა, რამეთუ არა მართალ არს გზაჲ შენი წინაშე ჩემსა. [33] და მხილველი ჩემი კაჰრაული მისდრკა ჩემგან ესე სამგზის, და არა თუმცა მიდრეკილ იყო ჩემგან ესე სამგზის,

B: [33] მიიქცე. მოგჳალ.

S

სამგზის, აწ შენმცა მოგკალ და ესემცა განვარინე. 34 და ჰრქუა ბალაამ ანგელოზსა მას: უფალო, ესცოდე, რამეთუ არა უწყოდე, რამეთუ შენ სდეგ გზასა ზედა დაყდუნებად ჩემდა, და აწ არა თუ გთნავს შენ, უკუნ-ვიქცე. 35 და ჰრქუა ანგელოზმან ღმრთისამან ბალაამს: მიეედ კაცთა მათ თანა, გარნა სიტყუაჲ, რომელი გრქუა შენ, ესე იკრძალე სიტყუად. და წარვიდა ბალამ მთავართა თანა ბალაკისთა.

36 და ესმა ბალაკს, ვითარმედ მოვალს ბალამ, გამოვიდა წინა-მიგებებად მისა ქალაქად მოაბისა, რომელ არს საზღვართა ზედა აპრონისთა, რომელ არს კიდეთა საზღურისათა. 37 და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: არა მიგივლინენა ხადიდ შენდა? რაჲსათჳს არა მოხჳდოდე? ანუ ნანდჳლ ვერ შემძლებელ ვარ პატივის-ყოფად შენდა? 38 და ჰრქუა ბალაამ ბალააკს: აჰა ესერა მოვალ შენდა. აწ შემძლებელ-მე რაჲ ვიწყო სიტყუად რაჲსამე? გარნა სიტყუაჲ, რომელ მომცეს მე ღმერთმან პირსა ჩემსა, ესე ვთქუა. 39 და მივიდა ბალაამ ბალააკის თანა, და მოვიდეს ქალაქთა ბალააკისთა. 40 და დაწყჳდა ბალაკ ცხოვარი და ზროხაჲ და მიუძღუანა ბალაამს და მთავართა, რომელ იყვნეს მის თანა. 41 და იყო, განთიად წარიყვანა ბალაკ ბალაამი და აღიყვანა იგი ძეგლსა ზედა ბაალისსა, და უჩუენა მას მიერ მცირედი რაჲმე მის ერისაჲ.

AK

ეთუმცა არა მიაქცია, შენმცა მოგკალ და იგი განვარინე. 34 და ჰრქუა ბალამ ანგელოზსა მას უფლისასა: ვცოდე, რამეთუ არა უწყოდი, ვითარმედ შენ ხარ, და შენ წინა-აღმიდეგ წინაშე ჩემსა გზასა ზედა, და აწ თუ არა სათნო არს შენდა, გარე-უკუნ-ვიქცე. 35 ჰრქუა მას ანგელოზმან ღმრთისამან: წარვედ შენ კაცთა მათ თანა, ხოლო სიტყუაჲ, რომელი გრქუა შენ, იგი დაიმარხო სიტყუად. და წარვიდა ბალამ ბალაკისა. 36 და ესმა ბალაკს, რამეთუ მოვალს ბალამ, გამოვიდა მიგებებად მისა ქალაქად მოაბისა, რომელ არს საზღვართა არნონისათა, რომელ არს ერთ კერძო საზღურისა. 37 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: არა მოციქულნი მოვაელინენა შენდა ხადიდ? რაჲსა არა მოხჳდოდი ჩემდა? ნანდჳლ ვერ ძალ-მედევა პატივის-ცემად შენდა? 38 [v] ჰრქუა ბალამ ბალაკს: აჰა ესერა მოსრულ ვარ შენდა. აწ ნუ ჴელ-მეწიფების სიტყუად რაჲმე? უკუეთუ არა მომცეს მე ღმერთმან პირსა ჩემსა, მას [არა] ვიტყოდი. 39 და წარვიდა ბალამ ბალაკის თანა, და მოვიდეს ქალაქსა მას ღელეთასა. 40 და დაწყჳდა ბალაკ ზუარაკები და ცხოვარი. 41 და იყო, განთიად წარიყუანა ბალაკ ბალამი და აღიყვანა იგი ძეგლსა მას ბაალისსა, და უჩუენა მას მიერ რაოდენიმე ზოგი ერისაჲ მის.

თავი XXIII

1 და ჰრქუა ბალამ ბალააკს: მიქმნენ მე აქა შჳდნი ბომონნი და დამიმზადე მე აქა შჳდი ზუარაკი და შჳდი ვერძი.

1 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: აღმიშენენ მე შჳდნი ბომონნი და მზა მიყავ

S: 37 ნანდჳს. 38 გარნა]განა.

AK: 34 წინაშე—K. -ვექცე K. 36 რომელი 2° K. საზღურისა+მისისა K. 37 მოვაელ-ნნე K. ხადიდ—K. 38 ვეტყოდი AK. 41 აღიყუანა A. ბაალისსა]ბალაამისსა A. მას 2°[მის K. რაოდენი K.

B

ხოლო იგიმცა განვარინე. 34 და ჰრქუა ბალამ ანგელოზსა მას უფლისასა: ვსცოდე, რამეთუ არა უწყოდე, ვითარმედ შენ წინა-აღმიდეგ გზასა ზედა შემთხვევად წინაშე პირსა ჩემსა, და აწ თუ არა სათნო არს შენდა, გარე-უკუნ-ვიქცე. 35 და ჰრქუა ანგელოზმან მან ღმრთისამან ბალამს: წარვედ შენ კაცთა მათ თანა, ხოლო სიტყუაჲ, რომელი გრქუა შენ, იგი დაიმარხო სიტყვად. და წარვიდა ბალამ მთავართა თანა ბალაკისთა.

36 და ესმა ბალაკს, რამეთუ მოვალს ბალამ, გამოვიდა და მიეგებვოდა მას ქალაქად მოაბისა, რომელ არს საზღვართა აჰრონისთა, რომელ არს ერთ კერძო საზღვართა. 37 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: არა მოციქულნი მოგივლინენ შენ ხდად? რაჲსათჳს არა მოხვედ შენ ჩემდა? ნანდჳლ ვერ ძალ-მედვა პატივცემად შენდა? 38 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: აჰა ესერა მოსრულ ვარ შენდა. და აწ ნუ კელ-მეწიფების სიტყვად რაჲსამე? უკეთუ არა, რომელი მომცეს ღმერთმან პირსა ჩემსა, მას ვიტყოდი. 39 და წარვიდა ბალამ ბალაკის თანა და მოვიდა ქალაქსა მას ღელე[თა]სა. 40 და დასწყჳდა ბალაკ ზუარაკები და ცხოვარი, და წარვიდა ბალამ და მთავარნი იგი მის თანა. 41 და იყო განთიად და წარიყვანა ბალაკ ბალამი და აღიყვანა იგი ძეგლსა მას ბაალისსა და უჩუენა მას მიერ ზოგი რაოდენიმე მის ერისა.

G

შენმცა მომეკალ აწ და ეგე განმერინა. 34 და ჰრქუა ბალაამ ანგელოზსა უფლისასა: ვცოდე, რამეთუ არა უწყოდე, ვითარმედ შენ სდგა მჴდომად შემთხუევისათჳს ჩემისა გზასა ზედა, და აწ არა თუ სათნო არს შენდა, კუალად-ვიქცე. 35 და თქუა ანგელოზმან ღმრთისამან ბალაამის მიმართ: მიევედ(174)კაცთა მათ თანა, გარნა სიტყუაჲ, რომელიცა ვთქუა შენდა მომართ, იგი დაიცვა თქუმად. და წარვიდა ბალაამ მთავართა თანა ბალაკისთა.

36 და ესმა რაჲ ბალაკს, ვითარმედ ერჩდა ბალაამ, გამოვიდა მიგებებად მისსა ქალაქსა მოაბსა, რომელ არს საზღვართა ზედა არნონისათა, რომელ არს კერძოსა საზღვართასა. 37 და თქუა ბალაკ ბალაამის მიმართ: არა მივავლინე შენდამი წოდე(v)ბად შენდა? რაჲსათჳს არა მოხუედ ჩემდა? ნამდჳლვე ვერ შემძლებელ ვარა პატივის-ჰყრობად შენდა? 38 და თქუა ბალაამ ბალაკის მიმართ: აჰა მოსრულ ვარ შენდა, აწ შემძლებელ ვარა თქუმად რასმე? სიტყუაჲ, რომელიცა შედვას [76] ღმერთმან პირსა ჩემსა, იგი ვთქუა. 39 და მივიდა ბალაამ ბალაკის თანა, და მოვიდეს ქალაქსა ეპავლეონს. 40 და დაწყჳდა ბალაკ ცხოვრები და ზუარაკები და წარუცა ბალაამს და მთავართა, რომელნი იყუნეს მის თანა. 41 და იქმნა განთიადი და წარიყვანა ბალაკმან ბალაამ და აღიყვანა იგი სუეტსა ზედა ბაალისსა და უჩუენა მას მიერ კერძოჲ რაჲმე ერისაჲ.

თავი XXIII

1 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: აღმიშენენ მე აქა შჳდნი ბომონნი და მზა მიყავ მე აქა შჳდნი ზუარაკნი და შჳდი

1 და ჰ(175)რქუა ბალაამ ბალაკს: აღმიშენენ მე აქა შჳდნი ბომონნი და განმიმზადენ მე აქა შჳდნი ზუარაკნი

B: 36 მიეგებოდა. 38 მოსრულ.

S

2 და ყო ეგრე ბალაკ, ვითარცა ჰრქუა მას ბალაამ. და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა. 3 და ჰრქუა ბალაამ ბალააკს: დადეგ მსხუერპლსა ზედა შენსა და წარვიდე, გამო-ძი-მეცხადოს მე ღმერთი შემთხუევით და სიტყუაჲ, რომელ გამოაჩინოს, გითხრა შენ. და დადგა ბალაკ შესაწირავსა ზედა მისსა, და ბალაამ მივიდა კითხვად ღმრთისა, და მივიდა მართლ. 4 და გამოეცხადა ღმერთი ბალაამს. და ჰრქუა მას ბალაამ: შჳდნი ბომონნი დამიმზადებიან და შემიწირავს ზუარაკი და ვერძი ბომონსა ზედა. 5 და მოსცა ღმერთმან სიტყუაჲ პირსა ბალაამისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალააკისსა და ესრე თქუ. 6 და მოიქცა მისა. ხოლო იგი დგა მრგულიად-დასაწველთა ზედა მისთა და ყოველნი მთავარნი მოაბისანი მის თანა7. და იყო სული ღმრთისა[ჲ] მის თანა. და აღიღო იგავი იგი თჳსი და თქუა:

შუვამდინარით მომხადა მე ბალაკ,

მეფემან მოაბისამან, მთათაგან აღმოსავალთაჲთ და თქუა:

მოვედ და სწყევე იაკობი

და მოვედ და წყევე ისრაელი!

8 რაჲ ვსწყევო, რომელსა არა სწყევს უფალი?

ანუ რაჲსა დავწყეო, რომელ არა უწყევიეს ღმერთსა?

9 არამედ თავთაგან მთათაჲსა ვიხილო იგი

და ბორცუთაგან განვიცადო იგი:

აჰა ესერა ერი მარტოჲ დაეშენოს

და შორის წარმართთა არა შეირაცხოს.

AK

შჳდი ზუარაკი და შჳდი ვერძი. 2 და ყო ეგრე ბალაკ, ვითარცა ჰრქუა მას ბალამ. და შეწირა ერთი ზუარაკი და ერთი ვერძი ბომონსა მას ზედა. 3 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: დეგ შენ მსხუერპლსა ამას შენსა ზედა და მე წარვიდე, მეჩუენოს ხოლო თუ ღმერთი შემთხუევით და სიტყუაჲ, რომელი მრქუას, გითხრა შენ. და წარდგა ბალაკ წინაშე მსხუერპლსა მას მისსა და ბალამ წარვიდა კითხვად ღმრთისა. 4 და ეჩუენა ღმერთი ბალამს. და ჰრქუა ბალამ ღმერთსა: შჳდნი ბომონნი მზა მიყოფიან და შევწირო მას ზედა ზუარაკი და ვერძი. 5 და მოსცა ღმერთმან სიტყუაჲ პირსა ბალამისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალაკისა და ეტყოდე ესრეთ. 6 და მოიქცა მისა. ხოლო იგი დგა წინაშე [285] მსხუერპლთა მათ მისთა და მის თანა ყოველნივე მთავარნი მოაბელთანი. 7 და იყო სული ღმრთისაჲ მის ზედა. და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:

შუამდინარით გამომიყუანა მე ბალაკ,

მეფემან მოაბისამან, მზის აღმოსავალისათა და თქუა:

მოვედ და მიწყევე მე იაკობი,

მოვედ და მიწყევე მე ისრაელი!

8 რაჲსა ვსწყევდე მე, რომელი არა წყევა უფალმან?

ანუ რაჲსა შევსწყევ, რომელი არა შეწყევა ღმერთმან?

9 რამეთუ თხემთაგან მთათასა ვიხილო იგი

და ბორცუთაგან განვიცადო:

აჰა ესერა ერმან მარტოჲ დაიმკჳდროს

და სხუათა ნათესავთა [არა] შეერაცხოს.

S: 8 რაჲსა]რაჲთა.

AK: 3 შენსა—K. ხოლო თუ—K. 6 მისთა და—K. ყოველნი K. 7 მის]მ-ს K. აღმოსავალისათა K. მოვედ და მიწყევე მე ისრაელ.—K. 8 რაჲსა ვსწყევდე მე—K. ანუ რაჲსა შევსწყევ—K 9 მარტო K.

B

ვერძი. 2 და ყო ევრე ბალაკ, ვითარცა ჰრქუა ბალამ. და შეწირა ერთი ზვარაკი და ერთი ვერძი ბომონსა მას ზედა. 3 და ჰრქუა ბალაკს ბალამ: შენ დევ მსხუერპლსა ამას შენსა ზედა და მე წარვიდე, მეჩუენოს ხოლო თუ ღმერთი შემთხვევად და სიტყვა, რომელი მაუწყოს მე, გითხრა შენ. და წარდგა ბალაკ წინაშე მსხუერპლსა მას მისსა და ბალამ წარვიდა კითხვად უფლისა, და წარვიდა იგი მართალი. 4 და ეჩუენა ღმერთი ბალამს და ჰრქუა ბალამ: შჳდნი ბომონნი მზა მიყოფიან და შევსწირე ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა. 5 და მოსცა ღმერთმან სიტყუა პირსა ბალამისსა და ჰრქუა: მოიქეც ბალაკისა და ეტყოდე ესრეთ. 6 და მოიქცა მისა. ხოლო იგი წინაშე დგა მსხუერპლთა მათ მისთა და ყოველნი მთავარნი მოაბელთანი მის თანა. 7 და იყო სული ღმრთისაჲ მის ზედა. და აღიღო იგავი თჳსი და ჰრქუა:

შუამდინარით მომიყვანა მე ბალაკ,
მეფემან მოაბისამან, მთისაგან მზის აღმოსავალისათა და თქუა:
მოვედ და შემიწყევე მე იაკობი
და მოვედ და დამიწყევე ისრაელი!

8 რასა ვსწყევდე, რომელი არა სწყევა უფალმან?

ანუ რაჲსა შევსწყევ, რომელი არა შესწყევა ღმერთმან?

9 რამეთუ თხემთაგან მთათასა ვიხილო იგი
და ბორცუთაგან განვიცადო იგი:
აჰა ესერა ერმან მარტოდ დაიმკჳდრა
და სხჳათა ნათესავთა თანა არა შეერაცხოს.

G

და შჳდნი ვერძნი. 2 და ქმნა ბალაკ, ვითარ-საჲედ ჰრქუა მას ბალაამ. და აღიხუნა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა ზედა. 3 და თქუა ბალაამ ბალაკის მიმართ: დადეგ მსხუერპლსა შენსა ზედა, ხოლო მე წარვიდე, გამო-ძი-მეცხადოს მე ღმერთი შემთხუევით და სიტყუაჲ, რომელი მიჩუენოს მე, გითხრა შენ. და დადგა ბალაკ მსხუერპლთა მისთა ზედა და ბალაამ წარვიდა კითხვად ღმრთისა, და მივიდა მართლ. 4 და გამოეცხადა ღმერთი ბალაამს და ჰრქუა მას ბალაამ: შჳდნი ბომონნი მზა მიყოფიან და აღმიხუმან ზუარაკი და ვერძი ბომო(v)ნსა ზედა. 5 და შთადვა ღმერთმან სიტყუაჲ პირსა ბალაამისსა და ჰრქუა: მიქცეულმან ბალაკის მიმართ ესრეთ ჰრქუა. 6 და მიიქცა მისა მიმართ. ხოლო იგი დგა ყოვლად-დასაწუველთა მისთა ზედა და ყოველნი მთავარნი მოაბისანი მის თანა. 7 და იყო სული ღმრთისაჲ მის ზედა. და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა: [v]

შუამდინარით მომიწოდა მე ბალაკ,
მეფემან მოაბისამან, საზღვართაგან აღმოსავალისათა, მეტყუელმან:
მოვედ, მიწყევე მე იაკობი
და მოვედ და მიწყევე მე ისრაელი!

8 რაჲ ვსწყევო, რომელსა არა სწყევს უფალი?

ანუ რაჲ დავწყევო, რომელსა არა დასწყევს ღმერთი?

9 რამეთუ თხე(176v)*მისაგან მთათაჲსა ვიხილო იგი
და ბორცუთაგან განვიცადო იგი:
[77]** აჰა ერი მარტოჲ დაემკჳდროს (177) და წარმართთა თანა არა შეირაცხოს.

* 176r-ზე კომენური ტექსტი არ არის.
** 77-ე ფურცელი Gb-ში დაზიანებულია, რის გამოც ზოგიერთი ადგილი არ იკითხება.

S

10 ვინ გამოიძია ნათესავი იაკობისი
და ვინ აღრაცხოს დასები ისრაელისაჲ?
მოკუედინ სული ჩემი სულთა თანა მართალთა
და იყავნ ნათესავი ჩემი, ვითარცა ნათესავი ამათი.
11 და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: რაჲ მიყავ მე ესე? წყევად მტერთა ჩემთა მოგხადე შენ და აჰა ესერა აკურთხე კურთხევით. 12 და ჰრქუა ბალაამ ბალააკს: არა ვთქუა-ა, ვითარმედ რომელ მომცეს ღმერთმან პირსა ჩემსა, ამას ვეკრძალო სიტყუად?
13 და ჰრქუა მას ბალაკ: მოვედ მერმეცა ჩემ თანა ადგილსა სხუასა, ვინაჲ არა იხილო იგი მიერ, არამედ მცირედი რაჲმე მისი იხილო, ხოლო ყოველი არა იხილო; და დაწყევე იგი მიერ. 14 და წარიყვანა იგი აგარაკით ებგურთაჲთ თავად გამოთლილისად და აღქმნნა მუნ შჯდნი ბომონნი და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა. 15 და ჰრქუა ბალაამ ბალააკს: დადეგ მსხუერპლსა ამას ზედა შენსა და მე მივიდე კითხვად ღმრთისა. 16 და შეემთხუა ღმერთი ბალაამს და მოსცა სიტყუაჲ პირსა მისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალაკისა და ესრე თქუა. 17 და მოიქცა მისა, სადა-იგი დგა მრგულიად-დასაწველსა ზედა მისსა, და ყოველნი მთავარნი მის თანა. და ჰრქუა მას ბალაკ: რაჲ გრქუა უფალმან? 18 და აღიღო იგავი იგი თჳსი და ჰრქუა:
აღდეგ, ბალაკ, და ისმინე,
ყურად-იღე მოწამემან, ძემან სეფორისმან!
19 არა თუ ვითარცა კაცი არს ღმერთი განლჳძებად
და არცა ვითარცა ძე კაცისაჲ რისხვად.

AK

10 ვინ გამოიკითხოს...
...გუნდი ისრაელისა?
და მოკუედინ სული ჩემი სულთა თანა მართალთასა
და იყავნ ნათესავი ჩემი, ვითარცა ნათესავი ამათი.
11 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: რაჲ-ესე მიყავ ჩუენ? წყევად მტერთა ჩუენთა მოგიყუანე შენ და აწ ესერა კურთხევით აკურთხენ იგინი. 12 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: ანუ არა რაოდენი მომცეს მე ღმერთმან პირსა ჩემსა, იგი დავიმარხო სიტყუად?
13 და ჰრქუა მას ბალაკ: მოვედ კუალად ჩემ თჳნა ადგილსა სხუასა, ვინა[ჲ] ვერ იხილო იგი მიერ, არამედ ზოგი რაოდენი იხილო მისი, ხოლო ყოველი ვერ იხილო; და მიწყევე მე იგი მიერ.
14 და წარიყვანა იგი მიერ ველად სასტუარსა, თხ[v]ემსა მას გამოკუეთილისასა, და აღაშენა მუნ შჯდი ბომონი და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა. 15 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: წარმოდეგ შენ წინაშე მსხუერპლთა შენთა და მე წარვიდე კითხვად ღმრთისა. 16 და შეემთხუა ღმერთი ბალამს და მოსცა სიტყუაჲ პირსა მისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალაკისა და ამას იტყოდე. 17 და მოიქცა მისა, ხოლო ბალაკ დგა მსხუერპლთა მისთა ზედა, და მის თანა ყოველნივე მთავარნი მოაბისანი. და ჰრქუა ბალაკ: რასა გეტყოდა შენ ღმერთი? 18 და მოიღო ბალამ იგავი თჳსი და თქუა:
აღდეგ, ბალაკ, და ისმინე,
ყურად-იღე, მოწამეო, ძეო სეფორისაო!
19 არა ვითარცა კაცი არს ღმერთი შეურაცხ-ყოფად,
არცა ვითარცა ძე კაცისაჲ, ვითარმცა უთქმიდა ვინმე მას.

AK: 10 ო̃ყე K. 14 წარიყუანა A. ბომონნი K. 17 მის თანა—K. მოაბისნი K. 19 ვინმე]ვისმე K.

B

10 ვინ გამოიკითხოს თესლი იაკობისი,
ანუ ვინ აღრაცხოს გუნდი ისრაელისა?
მოკუედინ სული ჩემი სულთა თანა მართალთასა
და იყავნ ნათესავი ჩემი, ვითარცა ნათესავი ამათი.
11 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: რაჲ ესე მიყავ მე? წყევად მტერთა ჩემთა მოგიყვანე შენ და აწ ესერა კურთხევით აკურთხენ იგინი. 12 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: ანუ არა გითხარა პირველ, რაჲც ოდენ მოსცეს ღმერთმან პირსა ჩემსა, იგი დავიმარხო სიტყვად?
13 ჰრქუა მას ბალაკ: მოვედ კუალად ჩემ თანა ადგილსა სხუასა, ვინა ვერ იხილო იგი მიერ, არამედ ზოგი რაოდენიმე იხილო მისი, ხოლო ყოველი ვერ იხილო და დამიწყევე იგი მიერ. 14 და წარიყვანა იგი მიერ აგარაკით ებგოთად(!), თავად გამოთლილისად, და ქმნა მუნ შჯდნი ბომონნი და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა. 15 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: დადექ მსხუერპლსა მას შენსა ზედა, და მე მივიდე კითხვად ღმრთისა. 16 და შეემთხჳა ღმერთი ბალამს და მოსცა სიტყვა პირსა მისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალაკისა და ესრეთ თქუ. 17 და მოიქცა მისსა, სადა-იგი დგა, მრგულიად-დასაწველსა ზედა მისსა, და ყოველნი მთავარნი მისნი მის თანა. და ჰრქუა მას ბალაკ: რაჲ გრქუა უფალმან? 18 და აღიღო იგავი იგი თჳსი და თქუა:
აღდეგ, ბალაკ, ისმინე და ყურად-იღე მოწამეთან, ძეთან სეფორისთან!
19 არა თუ ვითარცა კაცი არს ღმერთი განლჳძებად
და არცა ვითარცა ძე კაცისა რისხვად.

G

10 ვინ გამოიკულიოს თესლი იაკობისი
და ვინ აღრაცხოს ერი ისრაელისაჲ? მოკუედინ სული ჩემი სულთა თანა მართალთ(ν)ასა
და იყავნ თესლი ჩემი, ვითარცა თესლი ამათი.
11 და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: რაჲ მიყავ მე? წყევად მტერთა ჩემთა მოგხადე შენ და აჰა კურთხევით აკურთხენ. 12 და თქუა ბალაამ ბალაკის მიმართ: არა რაოდენი შთადვაჲ ღმერთმან პირსა ჩემსა, იგი დავიცვაა თქუმად?
13 და თქუა მისსა მიმართ ბალააკ: მოვედ მერმე ჩემ თანა ადგილსა სხუასა, სადაჲთ ვერ იხილო იგი მუნით, არამედ კერძოჲ რაჲმე მისი იხილო, ხოლო ყოველნი ვერ იხილნე და დამიწყევე მე იგი მუნით. 14 და წარიყვანა იგი აგარაკად საებგუროდ, თხემსა ზედა გამოთლილისასა, და აღაშენა მუნ შჯდნი ბომონნი და აღიხუნა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა ზედა. 15 და ჰრქუა ბალაამმან ბალაკსა: დადეგ შენ მსხუერპლთა შენთა ზედა, ხოლო მე წარვიდე კითხვად ღმრთისა. 16 [ν] და შეემთხჳა ღმერთი ბალაამს და შეუდვა სიტყუაჲ პირ(178)სა მისსა და ჰრქუა: მიიქეც ბალაკის მიმართ და ჰრქუენ ესე. 17 და მიიქცა მისსა მიმართ, ხოლო იგი დგა ყოვლად-დასაწუველსა მისსა ზედა, და ყოველნი მთავარნი მოაბისანი მის თანა. და ჰრქუა მას ბალაკ: რაჲ თქუა უფალმან? 18 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
აღდეგ, ბალაკ, და ისმინე,
ყურად-იღე, მოწამეო, ძეო სეპფორისო!
19 არა ვითარცა კაცი არს ღმერთი განფრთხობად,
არცა ვითარცა ძე კაცისაჲ მოქადულობად.

B: 10 იყავ.

S

შენ სთქუ: არა ყოს?
თქჳს და არა დაადგრის?
20 აჰა ესერა კურთხევად მიწყიეს,
ვაკურთხო და არა მოვაქციო.
21 არა იყოს შრომაჲ შორის იაკობსა,
არცა იხილო სალმობაჲ შორის ისრაელსა,
უფალი ღმერთი მისი მის თანა
და დიდებულნი მთავართანი შორის მისსა.
22 ღმერთი არს, რომელმან გამოიყვანნა იგინი ეგჳპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტორქისაჲ მის...
23 რამეთუ არა არს ზმნა შორის იაკობსა,
არცა მისნობა შორის ისრაელსა.
ჟამად-ჟამად ეთხრას იაკობსა და ისრაელსა,
რაჲცა ქმნას ღმერთმან.
24 აჰა ესერა მან, ვითარცა ლეკუმან ლომისამან, განიღჳძოს
და ვითარცა ლომი, იბრდღუენდეს;
არა დაიძინოს, ვიდრემდის არა ჭამოს ნადირი
და სისხლი წყლულთაჲ სუას.
25 და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: ნუცა წყევით სწყევ მას, ნუცა კურთხევით აკურთხევ. 26 და მიუგო ბალამ და ჰრქუა ბალაკს: არა გეტყოდე შენ და გარქუ, ვითარმედ სიტყუაჲ, რომელი მრქუას ღმერთმან, ესე ვყო?
27 და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: მოვედ და მიგიყვანო შენ ადგილსა სხუასა, სთნდეს ხოლო თუ ღმერთსა, და დაწყევე იგი მიერ. 28 და წარიყვანა ბალაკ ბალაამი თავსა ზედა ფუგორისასა, რომელ მიაწევს უდაბნოდ. 29 და ჰრქუა ბალაამ ბალააკს: მიქმნენ მე აქა

AK

ვთქუ, ანუ არა?
რაჲ იტყოდის, არა დაადგრის?
20 აჰა ესერა კურთხევად მოყუანებულ ვარ,
ვაკურთხო და არა გარგ-მივიქცე.
21 არა იყოს რუდუნებაჲ იაკობსა შორის,
არცა გამოჩნდეს სალმობაჲ ისრაელსა შორის,
უფალი ღმერთი მისი მის თანა
და დიებული მთავართა[ჲ].
22 ღმერთი [არს], რომელმან გამოიყუანნა იგინი ქუეყანით ეგჳპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტორქისა დიდებაჲ მათი,
23 რამეთუ არა არს ზმნა იაკობსა შორის,
არცა მისნობაჲ ისრაელსა შორის.
ჟამად-ჟამად ითქმოდის იაკობი და ისრაელი,
რაჲ-მე აღასრულოს ღმერთმან.
24 აჰა ესერა ერი, ვითარცა [286] ლეკჳ [ლომისაჲ] აღდგეს
და ვითარცა ლომი, იზახებდეს;
არა დაიძინოს, ვიდრემდე ჭამოს ნადირი
და სისხლი წყლულისა სუას.
25 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: არცა წყევით დამიწყევენ მე იგინი, ნუცა კურთხევით აკურთხევ მათ. 26 მიუგო ბალამ და ჰრქუა ბალაკს: არა გეტყოდეა შენ და ვთქუ, ვითარმედ სიტყუაჲ, რომელი მრქუას მე ღმერთმან, იგიცა ვყო?
27 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: მოვედ და წარგიყვანო შენ სხუასა ადგილსა, უკუეთუ სათნო უჩნდეს ღმერთსა, და მიერ დამიწყევენ იგინი. 28 და წარიყვანა ბალაკ ბალამი და აღიყვანა იგი თხემსა ფოგორ მთისასა, რომელი მისწუდების უდაბნოდ. 29 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: აღმიშენენ მე აქა შჳდნი

S: 23 მის]ჳ S. 24 წყულთაჲ. 28 წარიყვანა+იგი.
AK: 19 არა—AK. რაჲ]რაჲსაცა K. 25 დამიწყევე K. 26 გეტყოდე K. სიტყუა A. 27 წარგიყუანო A. დამიწყევენ]დამივწყევენ K. იგინი]იგი A. 28 წარიყუანა A. აღიყუანა A.

B

შენ სთქუ: არა ყოს?
თქუეს და არა დაადგრეს?
20 აჰა ესერა კურთხევად მიწყიეს,
ვაკურთხო და არა მოვაქციო.
21 არა იყოს შრომა შორის იაკობსა,
არცა იხილოს სალმობა შორის ისრაელსა,
უფალი, ღმერთი მისი, მის თანა არს
და დიდებულნი და მეუფება შორის მისსა არიან.
22 უფალმან ღმერთმან გამოიყუანნა იგინი ეგუპტით,
ვითარცა ძალი მარტორქისა მას ზედა.
23 რამეთუ არა არს ზმნა შორის იაკობსა
და არცა მისნობა შორის ისრაელისა მის,
ჟამად ეთხრას იაკობსა და ისრაელს,
რა ჰყოს ღმერთმან.
24 აჰა ესერა ერმან, ვითარცა ლეკუმან ლომისამან, განიღვიძოს
და ვითარცა ლომი იბრდღუნვიდეს;
არა დაიძინოს, ვიდრემდის არა ჰამოს ნადირი
და სისხლი წყლულთა არა სუას.
25 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: ნუცა წყევით სწყევ და ნუცა კურთხევით აკურთხევ მათ. 26 და მიუგო ბალამ და ჰრქუა ბალაკს: არა გეტყოდეა შენ და გარქუ, ვითარმედ სიტყვა, რომელი მცეს ღმერთმან, ვყო ესრეთ?
27 და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: მოვედ და მიგიყვანო შენ ადგილსა სხუასა, სთნდეს ხოლო თუ ღმერთსა, დაწყევე იგი მიერ. 28 და წარიყვანა ბალაკ ბალამი თავსა ზედა ფოგორისასა, რომელი მიაწევს უდაბნოდ. 29 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: მიქმნენ მე აქა შჳდნი

G

შენ სთქუ: არა ყოს?
თქუას და არა დაადგრეს?
20 აჰა, კურთხევად მიწყიეს,
ვიკურთხო და არა მოვაქციო.
21 არა იყოს შრომაჲ იაკობსა შორის,
არცა იხილეოს (v) ტკივილი ისრაელსა შორის,
უფალი, ღმერთი მისი, მის თანა,
დიდებულნი მთავართანი მის შორის.
22 ღმერთი, რომელმან აღმოიყვანა იგი ეგუპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტო(179)რქისაჲ მას.
23 რამეთუ არა არს [78] ზმნაჲ იაკობსა შორის,
არცა მისნობაჲ ისრაელსა შორის,
ჟამად-ჟამად ითქუას იაკობსა შორის და ისრაელსა,
რასა სრულ-ჰყოფს ღმერთი.
24 აჰა ერი, ვითარცა ლომის ლეკჳ, აღდგეს
და ვითარცა ლომი, იბრდღუენდეს;
არა დაიძინოს, ვიდრემდის ჭამოს ნადირი
და სისხლი წყლულთაჲ სუას.
25 და ჰრქუა ბალაამსა: ნუცა წყევით დამიწყევე მე მას, ნუცა კურთხევით აკურთხევ მას. 26 და მიუგო ბალაამმან და ჰრქუა ბალაკსა: არა გარქუა შენ მეტყუელმან სიტყუაჲ, რომელიცა თქუას ღმერთმან, იგი ვყო?
27 და თქუა ბალაკმან ბალაამის მიმართ: მოვედ, წარგიყვანო შენ ადგილსა სხუასა, სთნდეს თუ ღმერთსა, და დამიწყევე(v) მე იგი მუნით. 28 და წარიყუანა ბალაკმან ბალაამი თხემსა ზედა ფოღორისასა, რომელი მიაწევს უდაბნოდ. 29 და ჰრქუა ბალაამმან ბალაკსა: აღმიშენენ მე აქა შჳდნი ბომონ-

B: 21 სუვას. 25 აკურთხევთ. 28 ფოგორისასა]როგორისასა. მიუწუსს.

S

შჳდნი ბომონნი და დამიმზადე მე აქა შჳდი ზუარაკი და ვერძი. 30 და ყო ბალაკ, ვითარცა ჰრქუა მას ბალამ, და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა.

AK

ბომონნი და მზა მიყუენ შჳდნი ზუარაკნი და შჳდი ვერძი. 30 და ყო ეგრე ბალაკ, და შეწირა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა მას ზედა.

თავი XXIV

1 და იხილა ბალაამ, რამეთუ კეთილ არს წინაშე უფლისა კურთხევაჲ ისრაელისაჲ, არა მივიდა კითხვად, ვითარ-იგი ჩუეულ იყო ზმნებათა, და მიიქცია პირი თჳსი უდაბნოდ. 2 და აღიხილნა თუალნი თჳსნი ბალამ და იხილა ისრაელი, დაბანაკებული ნათესავად-ნათესავად, და იყო სული ღმრთისა მის ზედა. 3 და აღიღო იგავი იგი მისი და თქუა:

თქუ ბალაამ, ძემან ბეორისმან,

(4) თქუა კაცმან მან, რომელ ჴეშმარიტად ხედვიდა,

4 რომელმან ხილვაჲ ღმრთისა იხილა

ძილსა შინა, ზე-მხილვარითა თუალითა თჳსითა:

1 და იხილა ბალაამ, რამეთუ კეთილ არს კურთხევა ისრაელისა წინაშე უფლისა, არღარა წარვიდა ჩუეულებისა მისისაებრ შემთხუევად ზმნათა მათ, და მიიქცია პირი თჳსი უდაბნოდ. 2 და აღიხილნა ბალამ თუალნი თჳსნი და იხილა ისრაელი, დაბანაკებული ტომად-ტომად, და იყო მის ზედა სული ღმრთისაჲ. 3 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:

[v] იტყჳს ბალამ, ძე ბეორისი,

იტყჳს კაცი, რომელი ჴეშმარიტად ხედავს,

4 რომელმან ხილვა ღმრთისაჲ იხილა

ძილსა შინა, გამოცხადებულ თუალნი მისნი:

SL

5 ვითარ-ეგე კეთილ არიან სახლნი *შენნი, იაკობ.

საყოფელნი შენნი, ისრაელ!

6 ვითარცა მაღნარნი ბურობანნი

და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა

და ვითარცა კარავნი, რომელ აღდგნა უფალმან და არა კაცმან,

და ვითარცა ნაძუნი წყლის კიდესა.

7 გამოჴდეს კაცი ნათესავისაგან მისისა

და ეუფლოს ნათესავთა მრავალთა

და აღმაღლდეს გოგის მეუფებაჲ

და აღორძნდეს მეუფებაჲ მისი.

5 ვითარ კეთილ არიან სახლნი შენნი, იაკობ,

და საყოფელნი შენნი, ისრაელ!

6 ვითარცა მთანი მაგრილობელნი

და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა

და ვითარცა კარავნი, რომელ აღმართნა უფალმან,

და ნაძუნი წყალთა ზედა.

7 გამოვიდეს კაცი ნათესავისაგან მისისა

და უფლებდეს ნათესავთა მრავალთა

და აღმაღლდეს ეგუგ მეფობაჲ

...მეუფებაჲ მისი.

SL: XXIV, 1 შე . 2°—S. 6 ბორობანნი S. მღნარესა S. 7 მისისა]თჳსისა S. გუგის S.

AK: 30-ე მუხლი]—K. XXIV, 3 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა—K. 7 ეგუგ მეფობაჲ მეუფებაჲ ისი]მფბ̃ა მისი K.

* აქ იწ̃ უება ტექსტი L ფრაგმენტში.

B

ბომონნი და დამიმზადე მე აქა შჳდი ზუარაკი და შჳდი ვერძი. 30 და ყო ბალაკ, ვითარცა ჰრქუა მას ბალამ, და შეწირა ზუვარაკი იგი და ვერძი ბომონსა მას ზედა.

G

ნი და მომიმზადენ მე აქა შჳდნი ზუარაკნი და შჳდნი ვერძნი. 30 და ყო ბალაკმან, ვითარ-იგი ჰრქუა მას ბალაამმან, და აღიხუნა ზუარაკი და ვერძი ბომონსა ზედა.

თავი XXIV

1 და იხილა ბალამ, რამეთუ კეთილ არს წინაშე უფლისა კურთხევა ისრაელისა, არა მოვიდა კითხვად, ვითარმედ ჩუეულ იყო ზმნებად, და მიიქცია პირი თჳსი უდაბნოდ. 2 და დაალტუნა ბალამ თუალნი მისნი და იხილა ისრაელი, დაბანაკებული ნათესავად-ნათესავად, და იყო სული უფლისაჲ მას ზედა. 3 და აღიღო იგავი იგი მისი და თქუა:

თქუა ბალამ, ძემან ბეორისმან,

თქუა კაცმან, ჴეშმარიტად მხედველმან,

4 იტყჳის მსმენელი სიტყჳსა ძლიერისა,

რომელმან ხილვა ღმრთისაჲ იხილა ძილსა შინა

ზე-მხილვარითა თუალითა თჳსითა:

5 ვითარ-ეგე კეთილ არიან სახლნი შენნი, იაკობ,

და საყოფელნი შენნი, ისრაელ!

6 ვითარცა მთანი მაგრილობელნი

და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა

და ვითარცა კარავნი, რომელ აღმართნა უფალმან

და ვითარცა ნაძუნი წყალთა ზედა.

7 გამოვიდეს კაცი ნათესავისაგან მისისა

და უფლებდეს ნათესავთა მრავალთა

და ამაღლდეს უფროს ყოვლისა მეუფება მისი.

1 და იხილა რაჲ ბალაამმან, ვითარმედ კეთილ არს წინაშე უფლისა კურთხევაჲ ისრაელისაჲ, არა წარვიდა ჩუეულებისაებრ კითხვად ზმნობათა, და მიი[v]ქცია პირი თჳსი უდაბნოდ მიმართ. 2 და აღმხილველმან ბალაამ თუალთა თჳსთამან იხილა ისრაელი, განწყობილი ტომეულად, და იყო მის ზედა სული ღმრთისაჲ. 3 (180) და აღმღებელმან იგავისა მისისამან თქუა:

იტყჳს ბალა(181)*ამ, ძე ბეორისი,

იტყჳს კაცი, ჴეშმარიტისა მხედველი,

4 იტყჳს, მსმენელი სიტყუათა ძლიერისათა,

რომელმანცა გამოცხადებაჲ ღმრთისაჲ იხილა ძილსა შინა,

ზე-ხილულ რაჲ იყვნეს თუალნი მისნი:

5 ვითარ შუენიერ არიან სახლნი შენნი, (v) იაკობ,

საყოფელნი შენნი, ისრაელ!

6 ვითარცა მაღნარნი ბორობანნი

და ვითარცა სამოთხენი მდინარეთა ზედა

და ვითარცა კარავნი, რომელნი აღდგნა უფალმან,

ვითარცა ნაძუნი წყლის კიდისანი.

7 გამოვიდეს კაცი თესლისაგან მისისა

და ეუფლოს ნათესავთა მრავალ[79]თა,

და ამაღლდეს გოგ, მეფობაჲ მისი, აღორძნდეს მეფობაჲ მისი.

B: XXIV, 1 უდაბნოთ. 3 თქუა 1° 2°] იტყჳს.

* 180v-ზე კიმენური ტექსტი არ არის.

SL

8 ღმერთი უძღოდა მას ეგჳპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტორქისაჲ მისი,
შეჭამნეს ნათესავნი მტერთა მისთანი
და სიპოხჳ მათი ტჳნითურთ გამოწოს
და ისრითა მისითა ესროდის მტერთა.
9 ინაკ-იდგა და განისუენა ვითარცა ლომმან და ვითარცა ლეკუმან ლომისამან.
ვინ აღადგინოს იგი?
მაკურთხეველნი შენნი კურთხეულ არიან
და მწყევარნი შენნი წყეულ არიან!
10 და განრისხნა გულისწყრომით ბალაკ ბალაამის ზედა და შეიტყუელნა ჴელნი თჳსნი და ჰრქუა ბალაკ ბალაამს: წყევად მტერისა ჩემისა მოგხადე შენ და აჰა ესერა კურთხევით აკურთხე ესე მესამედ. 11აწ ივლტოდე ადგილდ შენდა; ვთქუ, გადიდო შენ, აწ კუებულ გქმნა შენ უფალმან დიდებისა მისგან. 12 და ჰრქუა ბალაამ ბალაკს: არა მოციქულთაცა შენთა, რომელ მოავლინენ ჩემდა, ვარქუ მათ: 13 „მო-ღათუმცეს ბალაკ სახლი თჳსი, სავსე ვეცხლითა და ოქროჲთა, ვერვე შეუძლო გარდასლვად სიტყუასა უფლისასა, ყოფად მისა კეთილად ანუ ბოროტად თავით ჩემით, არამედ რავდენი მრქუას მე ღმერთმან, ესე ვთქუა?“ 14 და აწ ესერა წარვალ მე ადგიდ ჩემდა, მოვედ და გაზრახო შენ, რაჲ უყოს ერმან ამან ერსა მაგას შენსა აღ[სასრულთა] დღეთა.
15 აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
[თქუა] ბალაამ, ძემან ბეორისმან,

AK

8 ღმერთი უძღოდა მას ეგჳპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტორქისაჲ დიდებაჲ მისი,
შესჭამდეს თესლთა მტერთა მისთასა
და სიპოხე მათი გამოწოოს
და საისრელითა მისითა ჰბრძოდის მტერსა.
9 მიწოლით განისუენოს ვითარცა ლომმან და ვითარცა ლეკუმან ლომისამან.
ვინ აღადგინოს იგი?
მაკურთხეველნი შენნი კურთხეულ იყუნენ
და მწყევარნი შენნი წყეულ იყუნენ!
10 და განრისხნა ბალაკ ბალაამის ზედა და დაიტყუელნა ჴელნი თჳსნი და თქუა: წყევად მტერთა ჩემთა მოგხადე შენ და აწ ესერა კურთხევით აკურთხენ იგინი სამგზის. 11 აწ უკუე ივლტოდე შენ ადგილდ შენდა; ვთქუ, ვითარმედ პატივ-გცე შენ, ხოლო აწ დაგაკლო შენ ღმერთმან დიდებაჲ. 12 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: ანუ არა მოციქულთაცა შენთა, [287] რომელიგი მოავლინენ ჩემდა, ვეტყოდე და ვარქუ: 13 „უკუეთუ მომცეს მე ბალაკ სავსე სახლი მისი ვეცხლითა და ოქროთა, ვერ ქელ-მეწიფების, გარდასლვად სიტყუასა უფლისასა, ყოფად დიდი ანუ მცირე ბოროტი, გინა კეთილი თავით ჩემით, არამედ რომელიცა მრქუას ღმერთმან, იგიცა ვთქუა?“ 14 აწ უკუე აჰა ესერა წარვალ ადგილად ჩემდა, არამედ მოვედ და გაუწყო შენ, რაჲ უყოს ერმან ამან ერსა შენსა უკუანაჲსკნელთა დღეთა.
15 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
იტყჳს ბალამ, ძე ბეორისი,

SL: 8 სიპოხე S. 10 ბალამს S. აკურთხე+იგი S. 12 მათ+მეთქი S. 14 აღსასრულთა დღეთა— S. 15 ბალამ S.

AK: 8 მას]მათ AK. მარტორქისა A. ბრძოდის მტერთა K. 9 იყუნენ 1° 2° A. 11 ადგილად A. 12 რომელი-იგი K. 13 გარდასულად K. 14 ესერა—K.

B

8 ღმერთმან გამოიყვანა იგი ეგუპტისაგან,
ვითარცა დიდება მარტორქისა მისი,
შეშჭამდეს თესლსა მტერთა მისთასა
და სიპოხე მათი გამოსწოოს
და საისრელითა ესროდის მტერთა.
9 მიწოლით განისუენოს ვითარცა ლომმან და ვითარცა ლეკუმან ლომისამან.
ვინ აღადგინოს იგი?
მაკურთხეველნი შენნი კურთხეულ იყუნენ
და მწყევარნი შენნი წყეულ იყუნენ!
10 და განრისხნა ბალაკი ბალამს ზედა და დაიტყუელნა კელნი მისნი და ჰრქუა ბალაკ ბალამს: წყევად მტერთა ჩემთა მოგხადე შენ და აჰა ესერა აკურთხენ იგინი კურთხევითა სამგზის.
11 აწ უკუე იქცოდე ადგილად შენდა; ვთქუ, ვითარმედ პატივ-გცემ შენ, ხოლო აწ დაგაკლო შენ უფალმან დიდებაჲ.
12 და ჰრქუა ბალამ ბალაკს: ანუ არა მოციქულთაცა მათ, რომელნი მოავლინენ ჩემდა, ვეტყოდი და ვარქუ მათ:
13 „უკეთუ მომცეს მე ბალაკ სავსე სახლი მისი ვეცხლითა და ოქროთა, ვერ კელ-მეწიფების გარდასლვად სიტყუსა უფლისასა, [ყოფად] მცირისა ანუ დიდისა ბოროტი ანუ კეთილი თავით ჩემით, რაცა მრქუას მე ღმერთმან, იგიცა ვთქუა?“
14 ხოლო აწ ესერა წარვალ ადგიდ ჩემდა, მოვედ და გითხრა შენ, რაჲ უყოს ერმან ამან ერსა შენსა უკანასკნელთა დღეთა.
15 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
იტყჳს ბალამ, ძე ბეორისი,

G

8 ღმერთი მოუძღუა მას ეგუპტით,
ვითარცა დიდებაჲ მარტორქისაჲ მას,
შეჭამოს ნათესავი მტერთა მისთაგან
და სიპოხე მათი გამოტეხნოს
და სატყორცითა მისითა მშჳლდვიდეს მტერსა.
9 მიწოლით განისუენა, ვითარცა ლომმან და ვითარცა ლომის ლეკუმან.
ვინ აღადგინოს იგი?
მაკურთხეველნი შენნი იკურთხნენ
და მწყევარნი შენნი იწყევნენ!
10 და გულმწყრალ იქმნა ბალაკ ბალაამის ზედა და შეიტყუელნა კელნი მისნი და თქუა ბალაკ ბალაამის მიმართ: წყევად მტერისა ჩემისა გიწოდე შენ და აჰა მაკურთხეველმან აკურთხე იგი ესე მესამედ.
11 აწ უკუე წარიქეცი ადგილსა შენდა; ვთქუ, პატივ-გცე შენ, და აწ დაგაკლო შენ უფალმან დიდებისაგან.
12 და თქუა ბალაამ ბალაკის მიმართ: არა ანგელოზთაცა შენთა, რომელნი მოავლინენ ჩემდა, ვეტყოდე, მეტყუელი:
13 „უკეთუ მომცეს მე(182)ბალაკ სავსე სახლი მისი ვეცხლითა და ოქროჲთა, ვერ ძალმიც გარდასლვაჲ სიტყუასა უფლისასა, ყოფად კეთილი მისდა ანუ ბოროტი თავით ჩემით, რაოდენნი-რაჲ მრქუნეს ღმერთმან, ვთქუნე?“
14 და აწ აჰა წარვალ ადგიდ ჩემდა, მოვედ და განგაზრახო შენ, რაჲ უყოს ერმან ამან ერსა შენსა უკუანაჲსკნელთა დღეთა.
15 და აღმღებელმან იგაისამან ესრეთ თქუა:
იტყჳს ბალაამ, ძე ბეორისი,

B: 8 იგი]იგინი. მისი]მისისა.
G 8 მშჳლდვიდეს Gb. 14 დღეთა]დღეთაჲ Gab.

SL

თქუა კაცმან მან, რომელ ჰეშმარიტად ხედვიდა,
16 ესმოდეს სიტყუანი ღმრთისანი
და მეცნიერ იყო მეცნიერებასა მაღლისასა
და ხილვაჲ ღმრთისაჲ იხილა,
ძილსა შინა ზე-ხილულ იყუნეს თუალნი მისნი.
17 უჩუენო მას და არა აწ;
ვჰნატრო და არა მახლობელად;
გამობრწყინდეს ვარსკულავი იაკობისგან
და აღდგეს კაცი ისრაელისაგან
და მრსრნეს მთავარნი მოაბისანი
და წარტყუენნეს ყოველნი ძენი სჱთისნი.
18 და იყოს ედომი სამკჳდრებელად
და იყოს სამკჳდრებელად ესიე მტერი მისი,
და ისრაელმან ყოს ძლიერებით.
19 და აღდგეს იაკობისგან
და წარწყმიდოს განრინებული ქალაქით.
20 და იხილა ამალეკი და აღიღო იგავი იგი თჳსი და თქუა:
დასაბამი წარმართთაჲ ამალეკი,
და ნათესავი მათი წარწყმდეს.
21 და იხილა კინეველი და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
მტკიცე არს სამკჳდრებელი შენი,
და და-თუ-სდგა კლდესა შინა ბუდჱ შენი,
22 დაღათუ იყოს ბეორისი ბუდე ძმაცულებისა,
ასურასტანელთა წარგტყუენონ შენ.
23 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
ჱ, ჱ, ვინ ცხოჳდეს, ოდეს დადვას ესე ღმერთმან?
24 და გამოჳდეს ჴელთაგან კიტიელთაჲსა

AK

იტყჳს კაცი ჰეშმარიტი, რომელი ხედავს,
16 და ესმიან სიტყუანი ღმრთისანი,
იცის მეცნიერებაჲ მაღლისაგან
და ხილვაჲ ღმრთისაჲ იხილა,
საჩუენებელით განცხადებულ არიან თუალნი მისნი.
17 უჩუენო მას და არა აწ;
ვანატრო და არა მიეახლოს;
აღმოჳდეს ვარსკულავი იაკობისგან
და აღდგეს კაცი ისრაელისაგან
და დასცნეს მთავარნი მოაბელთანი
და წარმოსტყუენნეს ყოველნი ძენი სეირისნი.
18 და იყოს ედომი სამკჳდრებელად მისა,
იყოს ესავ მტერი მისი
და ისრაელმან ყოს ძალითა.
19 და აღდგეს იაკობისგან
და წარწყმიდოს განრინებული ქალაქით.
20 და იხილა ამალეკი და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
დასაბამი წარმართთა ამალეკი,
და თესლი მისი წარწყმდეს.
21 და იხილა კინეველი იგი და აღიღო იგავი თჳსი [v] და თქუა:
ძლიერ არს სამკჳდრებელი შენი,
და უკუეთუ დაიდგნე კლდეთა შინა ბუდენი შენნი,
22 ასურასტანელთა წარგტყუენონ შენ. და უკუეთუ იქმნეს ბეორ მართუე სიჳცრაგის,
ასურასტანელთავე წარგტყუენონ შენ.
23 და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
ჱ, ვინ-მე განერეს, რაჟამს დაღვას ესე ღმერთმან ქუეყანასა ზედა?
24 და გამოვიდეს ჴელთაგან კეტიიჱლთასა

SL: 16 ღმრთისა S. 17 სჱთისნი S. 18 ედომ L. 19 ჭალაჭით]ქუეყანით S. 20 ამალეკი S. აღი ღო]იხილა S. ამალეკი S. 21 თჳსი]ესე S. ბუდე S. 22 ძმაცულებით S. 23 ჱ ჱ]ჲ S. ცხოჳდეს L კიტელთაჲსა S.

AK: 16 ხილვა A. საჩუენებლით K. 17 არა—K. ვარსკულავი K. და 3°—K. საირისნი K. 18 მისსა K. 22 და უკუეთუ იქმნეს... წარგტყუენონ შენ—K. 24 ქეტიიმელთასა A.

B

იტყჳს კაცი ჰეშმარიტი, რომელი ხედავს.
16 და ესმიან სიტყჳანი ღმრთისანი
და იცინ მეცნიერებაჲ მაღლისაგან
და ხილვა ღმრთისაჲ იხილა საჩუენებელით,
ძილსა შინა განცხადებულ არიან თუალნი მისნი.
17 უჩუენო მას და არა აწ;
უნატრო და არა მიეახლოს;
აღმოჰქდეს ვითარცა ვარსკულავი იაკობისაგან
და აღდგეს კაცი ისრაელისაგან
და დასცნეს მთავარნი მოაბისანი
და წარმოსტყუენნეს ყოველნი ძენი სეითისნი.
18 და იყოს ედომი სამკჳდრებელად მისსა
და იყოს მკჳდრობა ესავ მტერ მისი, და ისრაელმან ყოს ძალითა.
19 და აღდგეს იაკობისაგან
და წარსწყმიდოს განრინებული ქალაქით.
20 და იხილა ამალეკი და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
დასაბამი წარმართთა ამალეკი
და თესლი მისი წარწყმდეს.
21 და იხილა კინაველი იგი და აღიღო იგავი თჳსი და თქუა:
ძლიერ არს სამკჳდრებელი შენი
და უკუეთუ დაიდგნე კლდესა ზედა ბუდენი შენნი,
22 და უკუეთუ ექმნეს ბევრს ბუდე სიეერაგისა,
ასურასტანელთაცე წარგიყვანონ შენ.
23 და იხილა ოგ და აღიღო იგავი თჳსი და თქვა:
ჰ, ჰ, ვინ-მე ცხოვნდეს, რაჟამს დადვას ესე ღმერთმან?
24 და გამოვიდეს კელთაგან ქეტიშელთასა

G

იტყჳს კაცი, ჰეშმარიტისა მხედველი.
16 მსმენელი სიტყჳსა ღმრთისაჲ,
მიწდომილი მიწდომასა მაღლისასა
და ხილვასა ღმრთისასა მხილველი,
ძილსა შინა აღსაშურველებული თუალითა მისითა.
17 უჩუენო მას და არა აწ;
ვჰნატრიდე და არა მიეახლოს,
(183v)* [80] აღმობრწყინდეს ვარსკულავი იაკობისგან
და აღდგეს კაცი ისრაელისაგან
და მოსრნეს მთავარნი მოაბისანი
და წარტყუენნეს ყოველნი ძენი სეითისნი.
18 და იყოს ედომ სამკჳდრებელი ესავისი,
მტერ მისსა, და(184)ისრაელმან ქმნას ძალი.
19 და აღდგეს იაკობისგან
და წარწყმიდოს ცხოვნებული ქალაქისაგან.
20 და იხილა ამალეკი და აღმღებელმან იგავისა მისისამან თქუა:
დასაბამი წარმართაჲ ამალეკი
და თესლი მათი წარწყმდეს.
21 და იხილა კინეველი და აღმღებელმან იგავისა მისისამან თქუა:
ძლიერ არს სამკჳდრებელი შენი
და უკუეთუ დასდგა კლდესა შინა ბუდე შენი,
22 და უკუეთუ ექმნეს ბეორს ბუდე სიეერაგისაჲ,
ასურასტანელთა წარგტყუენონ შენ.
23 და აღმღებელმან იგავისა მისისამან თქუა:
ჰ, ჰ, ვინ ცოცხალ იყოს, ოდეს დადვას ესე ღმერთმან?
24 და გამოჴდეს კელთაგან კიტიელთაჲსა

B: 17 მიახლოს. 18 განრინებულთ. 22 ექმნეს ბევრს]იქმნე ბეურ. 23 აღიღო]აღიღონ. თქვა]თქუას. 24 გამოვიდეს]გამოვიდე.
G: 18 ქმნა Gab.
* 182v და 183r-ზე კიმენური ტექსტი არ არის.

SL

და აჰირონ ასურს და აჰირებდენ ებრაელთა
და იგინი ერთბამად წარწყმდენ.
25 (24) და აღდგა ბალაამ და წარვიდა, მიიქცა ადგილდ თჳსა, და ბალაკ წარვიდა თჳსა.

AK

და ბოროტსა უყოფდენ ასურს და ებრაელთა
და იგინი ერთბამად წარწყმდენ.
25 და აღდგა ბალამ და წარვიდა და მიიქცა ადგიდ თჳსა.

თავი XXV

1 და დაიბანაკა ისრაელმან სატინს და შეიგინა ერი იგი სიძვად ასულთა თანა მოაბელთა. 2 და ხადეს მათ ნაგებთა ზედა კერპთა მათთასა. და ჭამა ერმან მან ნაზორევთა მათთაჲ და თაყუანის-სცეს კერპთა მათთა. 3 და შეეჩუენა ისრაელი ბელფეგორს და განრისხნა უფალი გულისწყრომით ისრაელსა ზედა. 4 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მოიყვანენ ყოველნი მთავარნი ერისანი და განაქიქენ იგინი უფლისა მიერ წინაშე მზისა და უკუნიქცეს რისხვაჲ იგი გულისწყრომისა უფლისაჲ ისრაელისაგან. 5 და ჰრქუა მოსე ნათესავთა ისრაელისათა: მოკალნ კაცად-კაცადმან სახლეული თჳსი, რომელ შეჩუენებულ არს ბელფეგორისა.

6 და აჰა ესერა კაცი ძეთა ისრაელისათაჲ მოვიდა, მიიყვანა ძმაჲ თჳსი მადიანიტელისა (!) წინაშე მოსჱსა და წინაშე ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათაჲსა. ხოლო იგინი ტიროდეს წინაშე კართა კარვისა მის საწამებელისათა. 7 და იხილა ფინეზ, ძემან ელიაზარისმან, ძისა აჰრონ მღდელისამან, და აღდგა იგი შორის კრებულსა, მოიღო ლახუარი კელთა 8 და შევიდა უკუანა კაცისა მის ისრაიტელისა

1 *და ისრაელი დაადგრა სატიმს და შეიგინა ერი იგი სიძვითა ასულთა მიმართ მოაბისათა. 2 და ხადეს მათ ნაზორევეთა ზედა კერპთა მათთასა. და ჭამა ერმან მან ნაკერპავი მათი და თაყუანის-სცეს კერპთა მათთა. 3 და მიეცა ისრაელი ბელფეგორს და განრისხნა გულისწყრომით უფალი ისრაელსა ზედა. 4 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მოიყვანენ ყოველნი მთავარნი ერისანი და განაქიქენ უფლისა მიმართ წინაშე მზისა და გარე-მიიქცეს რისხვაჲ გულისწყრომისა უფლისაჲ ისრაელისაგან. 5 და ჰრქუა მოსე ტომებსა მას ისრაელისასა: მოკლან კაცად-კაცადმან სახლეული თჳსი, მისრული ბელფეგორისა.

6 და აჰა კაცი ძეთა ისრაელისათა[ჲ] [288] მოვიდა და მოჰგუარა ძმაჲ თჳსი მადიამელსა დედაკაცსა თანა წინაშე მოსესა და წინაშე ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა. და იგინი ტიროდეს წინაშე კართა კარვისა მის წამებისათა. 7 და იხილა ფინეეს, ძემან ელიაზარისმან, ძისა აჰრონის მღდელისამან, და აღდგა შორის კრებულისა და მოიღო ლახუარი კელითა თჳსითა 8 და შევიდა შემდგომად კაცისა მის ისრაიტელისა საკმილსა მას და განგუ-

SL: 24 იგინი[ფავნი S. XXV, 1 სატინს]სანს L. და შეიგინა ერი იგი სიძვად—S. თაყუანი-S. 3 ბეელფეგორს S. გულისწყრომთ—L. 4 მზესა S. იგი—L. 5 ბეელფეგორისა S. 6 მოსესა S. საწამებელთაჲსა S.

AK: 25 ადგილად K. XXV, 2 კერპთა მათთა]კერპსა K. 3 მიეცა]ეცა K. ბეელბეგორს A. ისრაელსა ზედა—K. 4 მოიყუანენ K. 5 ბეელბეგორისა A. 6 მოგუარა K. 8 შემდგომად—K. ისრაელიტელისა A. საკმილავსა AK.

* A-ში XXV თავის დასაწყისთან კიდეზე მხედრულით წერია: „ფინეზის ლხინება“.

B

და ბოროტს უყოფდენ ასურთა და ბოროტსა უყოფდენ ებრაელთა
და იგინი ერთბამად წარწყმდენ.
25 და აღდგა ბალამ, წარვიდა და მიიქცა ადგილად თჳსა, და ბალაკ წარვიდა ადგილად თჳსა.

G

და განაბოროტონ ასურ და განაბოროტონ ებრაელნი
და იგინი ერთბამად წარწყმდენ.
25 და აღდგომილი ბალაამ (v)წარვიდა მიქცევით ადგიდ თჳსსა, და ბალაკ წარვიდა თჳსაგან.

თავი XXV

1 და ისრაელი დაადგრა სატიანის და შეიგინა ერი იგი სიძვითა ასულთა მიმართ მოაბისთა. 2 და ჰხადეს მათ ნაზორევთა ზედა კერპთა მათთასა, და ჭამა ერმან მან ნაკერპავი იგი მათი და თაყუანი-სცეს კერპთა მათთა. 3 და მიიქცა ისრაელი ბელფეგორს და განრისხნა უფალი გულისწყრომითა ისრაელსა ზედა. 4 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: მოიყვანენ ყოველნი მთავარნი ერისანი და განაქიქენ იგინი უფლისა მიერ წინაშე მზისა და უკუნ-იქცეს რისხვა იგი გულისწყრომისა უფლისაჲ ისრაელისაგან. 5 და ჰრქუა მოსე ნათესავთა ისრაელისათა: მოკალ კაცად-კაცადმან სახლეული თჳსი, რომელი შეჩუენებულ არს ბელფეგორს.

6 და აჰა ესერა კაცი ძეთა ისრაელისათა მოვიდა და მოიყვანა ძმა თჳსი მანდიანტელისა (!) წინაშე მოსესა და წინაშე ყოელისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათასა. ხოლო იგინი ტიროდეს წინაშე კართა კარვისა საწამებელისათა. 7 და იხილა ფინეზ, ძემან ელიაზარისამან, ძისა აჰრონ მღდელისამან, და აღდგა იგი შორის კრებულისა და მოიღო ლახვარი კელითა, 8 შევიდა უკანა კაცისა მის ისრაიტელისა საცხობელსა

G: 3 ველფეღორს Ga.

1 [v] და დაიბანაკა ისრაელმან ატტის და შეიბილწა ერი სიძვად ასულთა მიმართ მოაბისათა. 2 და ჰხადეს მათ ნაგებთა მიმართ კერპთა მათთასა, და ჭამა ერმან ნაგებთა მათთაჲ და თაყუანის-სცეს კერპთა მათთა. 3 და შეეჩუენა ისრაელი ველფეგორს და განურისხნა უფალი გულისწყრომით ისრაელსა. 4 და ჰრქუა მოსეს: მოიყვანენ მთავარნი ერისანი და განუქიქენ იგინი (185) უფალსა წინაშე მზისა და გარე-მიიქცეს რისხვაჲ გულისწყრომისა უფლისაჲ ისრაელისაგან. 5 და ჰრქუა მოსე ტომთა ისრაელისათა: მოკალთ თითოეულმან სახლეული თჳსი, შენაჩუენები ველფეღორისსა.

6 და აჰა კაცმან, ძეთა ისრაელისათაგანმან მოსრულმან, წარმოიყვანა (v) ძმაჲ თჳსი მადიანიტისა (!) წინაშე მოსესსა და ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსა. და იგინი ტიროდეს კარსა თანა კარვისა საწამებელისასა. 7 [81] და აჰა ფინ(186)ეზ, ძე ელიაზარისი, ძისა აარონისი მღდელისაჲ, აღდგა საშუალისაგან შესაკრებელისა და აღმღებელი ლახურისაჲ ქელსა მისსა, 8 მივიდა უკუანა კაცისა ისრაიტელისა საცხობილესა თანა და გან-

SL

საცხობელსა კეცისასა და დაგურიმნა ორნივე იგი: კაცი იგი ისრაიტელი და დედაკაცი იგი საშოჲთ მისით. და დასცხრა გუემაჲ იგი ძეთაგან ისრაელისათაჲსა. [9] და იყვნეს მოსრულნი გუემასა მას შინა ოცდაოთხ ათას.

[10] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [11] ფინეეზ, ძემან ელეაზარისმან, ძისა აჰრონ მღდელისამან, დააცხრეო რისხვაჲ ჩემი ძეთაგან ისრაელისათა აღშურებასა შურისა ჩემისასა მათ შორის, და არა მოვსპენ ძენი ისრაელისანი შურსა შინა ჩემსა. [12] ესრე არქუ: (13) აჰა ესერა მე მივსცემ მას აღთქუმასა მშჳდობისასა, [13] და იყოს მისა და ნათესავისა მისისა შემდგომად მისსა აღთქუმაჲ მღდელობისაჲ საუკუნჱ, რამეთუ შური იძია ღმრთისა მისისაჲ და ლხინება ყო ძეთათჳს ისრაელისათა. [14] ხოლო სახელი კაცისა მის ისრაიტელისაჲ, წყლულისაჲ მის, რომელ მოკუდა მადიანიტელისა თანა, ზამბრი, ძჱ სალომისი, მთავარი სახლისაჲ ტომისა სჳმეონისი*. [15] და სახელი დედაკაცისაჲ მის მოკლულისაჲ, მადიანიტელისაჲ, ქასბი, ასული სურისი, მთავრისა ნათესავისა სომმოთისი, სახლისა ტომთა მადიამელთაჲ არს.

[16] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: (17) ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: [17] ემტერენით მადიამელთა და მოსრენით იგინი, [18] რამეთუ გემტერებიან თქუენ იგინი ზაკჳთ, რავდენსა გზაკვენ იგინი თქუენ ფოგორისთჳს და ქაზბისთჳს, ასულისა მთავრისა მადიამელისა, დისა მათისათჳს, რომელ მოკუდა დღესა მას გუემისა[სა] ფოგორისთჳს.

AK

მირნა ორნი იგი: კაცი ისრაელიტელი და დედაკაცი იგი საშოთ მისით. და დასცხრა რისხვაჲ იგი ძეთაგან ისრაელისათა. [9] და იყვნეს, რომელნი-იგი მოწყჳდეს გუემითა მით, ოცდაოთხ ათას.

[10] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [11] ფინეეზ, ძემან ელიეზერისმან, ძისა აჰრონ მღდელისამან, დააცხრო გულისწყრომა ჩემი ძეთაგან ისრაელისათა, შური ჩემი შურისგებად მათ ზედა, და არა აღვკოცენ ძენი ისრაელისანი შურითა ჩემითა. [12] ესრეთ არქუ: აჰა ესერა მივსცემ მას აღთქუმასა ჩემსა, აღთქუმასა მშჳდობისასა, [13] და იყოს მისა და ნათესავისა მისისა შემდგომად მისა აღთქუმად მღდელობისა საუკუნოდ, რამეთუ შეიშურვა ღმრთისა თჳსისა და ლხინება ყო ძეთათჳს ისრაელისათა. [14] ხოლო სახელი კაცისა მის ისრაიტელისა, წყლულისაჲ, [v] რომელი განიგუმირა მადიამელისა მის თანა დედაკაცისა, ზამბრი, ძე სალომისი, მთავარი სახლისა მამათა ძეთა სჳმეონისთაჲ. [15] და სახელი დედაკაცისა მის მადიამელისაჲ, განგუმერილისა, ქაზბი, ასული სურისი, მთავრისა ნათესავისა ომოთისი, სახლისაგან და ნათესავისა მადიამელთასა.

[16] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: ეტყოდე შენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: [17] ემტერენით მადიამელთა და მოსრენით იგინი, [18] რამეთუ გმტერვან თქუენ იგინი ზაკულებით, რომელსა გზაკუენ თქუენ ფოგორისთჳს და ქაზბისთჳს, ასულისა მთავრისა მადიამისა, დისა მთავრისა, განგუმერილისა დღესა მას წყლეისა[სა] ფოგორისთჳს.

SL: [8] ორცლისათაჲ L. [9] იყუნეს S. [11] ელიაზარისმან S. აღშურვებასა S. [13] აღთქმა S. საუკუნე S. მისისა S. [14] წყლულისაჲ—S. ძე S. [18] ზაკჳთ.

AK: [8] კაცნი AK. და დედაკაცი... მისით—K. [9] იყუნეს A. მოსწყჳდეს K. [11] ფინეზ K. მღდლისაჲსა K. აღვკოცნე K. [13] მისსა.—K. [14] ისრაელიტელისა A. წყლულისა A. განგურიმა A. სჳმეონისთა A. [15] მადიამელისა A. [18] ფოგორისთჳს 1°]ფოგორისგან K. აქაზბისთჳს A, ქაზბისათჳს K. წყელისა K. ფოგორისათჳს K.

* აქ წყდება ტექსტი L ფრაგმენტში.

B

პურისასა და განგუმირნა ორნიე იგი: კაცი იგი ისრაიტელი და დედაკაცი იგი საშოთ მისით. და დასცხრა გუემა იგი ძეთაგან ისრაელისათა. 9 და იყუნეს, რომელნი მოისრნეს გუემასა მას შინა, ოცდახუთი ათასი.

10 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 11 ფინეზ, ძემან ელიაზარისმან, ძისა აჰრონის მღდელისამან, დააცხრო რისხვა ჩემი ძეთაგან ისრაელისათა აღშურებასა შურისა ჩემისასა მათ შორის, და არა მოვსპენ ძენი ისრაელისანი შურსა შინა ჩემსა. 12 ესერა არქუ მას: აჰა ესერა მე მივსცემ აღთქმასა მშჳდობისასა, 13 და იყოს მისსა და ნათესავისა მისისასა შემდგომად მისსა აღთქმა მღდელობისა საუკუნოდ, რამეთუ შური იძია ღმრთისა მისისა და ლხინება ყო ძეთათჳს ისრაელისათა. 14 ხოლო სახელი კაცისა მის ისრაიტელისა, წყულულისა მის, რომელ მოკუდა მადიანიტელისა თანა, ზამბრი, ძე სალომისი, მთავარი სახლისა ტომისა სჳმიონისი. 15 და სახელი დედაკაცისა მის მადიამელისა მოკლულისა ქაზბი, ასული სურისი, მთავრისა ნათესავისა სომმოთისი, სახლისა ტომთა მადიამელთა არს.

16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: ეტყოდი ძეთა ისრაელისათა და არქუ: 17 ემტერენით მადიამელთა და მოსრენით იგინი, 18 რამეთუ გემტერებიან თქუენ იგინი საცთურითა, რაოდენითა გაცთუნებდენ თქუენ ფოგორისთჳს და ქაზბისთჳს, ასულისა მთავრისა მადიამელისა, დისა მათისათჳს, რომელი მოკუდა დღესა მას გუემისასა ფოგორისთჳს.

G

გუმირნა ორნივე: ისრაიტელი კაცი და დედაკაცი საშოჲთ მისით. და დააცხრო წყულულებაჲ ძეთაგან ისრაელისათა. 9 და იყვნეს მომკუდარნი წყლულებასა შინა ოთხ და ოცნი ათასეულნი.

10 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 11 ფინეეზ, ძემან ელიაზარისმან, ძისა აარონ მღდელისამან, დააცხრო გულისწყრომაჲ ჩემი ძეთაგან ისრაელისათა შეშურებითა ჩემი შური მათ შორის, და არა მოვსპენ ძენი ისრაელისანი შურითა ჩემითა. 12 ესრეთ თქუა: აჰა, მე მივსცემ მას აღთქუმასა ჩემსა აღთქუმად მშჳდობისა, 13 და იყოს მისსა და თესლისა მისისა შემდგომად მისსა აღთქუმაჲ მღდელობისაჲ საუკუნე მის წილ, რომელ უშურვა ღმერთსა მისსა და ლხინება ყო ძეთათჳს ისრაელისათა. 14 ხოლო სახელი კაცისა ისრაიტელისა, მოწყლულისაჲ, რომელი მოიწყლა მადიანიტიდსა თანა, ზამბრი, ძე ალონისი, მთავარი სახლისა ტომისა სჳმეონისისაჲ. 15 და სახელი დედაკაცისა მადიანიტიდისა მოწყლულისაჲ ხაზეი, ასული სურისი, მთავრისა ნათესავთა სომოთისთაჲ, სახლისა ტომთაჲ არს მადიამისთაჲ.

16 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: ეტყოდე ძეთა ისრ(ა)აელისათა, მეტყუელი: 17 ემტერენით მადიანელთა და მოსრენით იგინი, 18 რამეთუ გმტერვან თქუენ იგინი ზაკუვით, რაოდენსა გზაკუენ თქუენ ფოღორის მიერ და ხაზეის მიერ, ასულისა მთავრისა მადიამისსა, დისა მათისა, მოწყლულისა დღესა წყლულებისასა ფოღორისთჳს.

B: 11 შურის. მოვსპენე.

G: 9 ოთხ და ოცნი]ოთხმეოცნი Gb. 11 ფინეზ Gb. გელისწყრომა Gb.

თავი XXVI

S

და იყო, შემდგომად გუემისა მის ეტყოდა [უფალი] მოსეს და ელიაზარს, ძესა აჰრონ მღდელისასა, და ჰრქუა: 2 იწყე დასაბამსა ყოველისა კრებულისასა ძეთა ისრაელისათასა ოცით წლითგანი და მიმართი, სახლად-სახლად ტომთა მათთაჲ, ყოველი შემავალი წყობად ისრაელისა თანა. 3 და ეტყოდა მოსე და ელიაზარ მღდელი მათ არაბუთ მოაბს, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო, და ჰრქუა: 4 ოცით წლითგანი და მიმართ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

შენ და ძენი ისრაელისანი, რომელნი გამოვიდეს ეგჳპტით: 5 რუბენ, პირმშოჲ ისრაელი[სი], ძენი რუბენისნი: ენუქ და დასი ენუქისი, ფალლუ, დასი ფალლუჲსი, 6 ასრონ და დასი ასრონისი, ქარმი და დასი ქარმისი, 7 — ესე დასნი რუბენისნი. და იყო აღხილვაჲ მათი ორმეოცდასამ ათას და შჳდას და ოცდაათ. 8 და ძენი ფალუჲსნი: ელიაბ. 9 და ძენი ელიაბისნი: ნამოელ და დათან და აბირონ, ესე რჩეულნი იყვნეს კრებულისანი, რომელ ზედა მიუკდეს მოსეს და აჰრონს კრებულსა თანა კორესსა, რაჟამს აღდგებოდეს უფლისათჳს. 10 და განაღო ქუეყანამან პირი თჳსი და შთათქნა იგინი. და კორე თანა იყო სიკუდილსა მას კრებულისასა, რაჟამს შეჴამნა ცეცხლმან ერგასის და ორასნი და იქმნნეს იგინი სასწაულ, 11 ხოლო ძენი კორესნი არა მოწყდეს.

12 და ძენი სჳმეონისნი, დასი ძეთა სჳმეონისთაჲ: ნამუჱლ, დასი ნამუჱლისი, იამინ, დასი იამინისი, იაქინ, დასი იაქინისი, 13 ზარა, დასი ზარაჲსი, საულ, დასი საულისი, 14 — ესე

AK

*და იყო, წყლულებისა მის შემდგომად ეტყოდა უფალი მოსეს და ელიაზარს, ძესა აჰრონ მღდელისასა, და ჰრქუა: 2 მოიღეთ დასაბამი რიცხჳსა ყოველისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა ოცით წლითგანისაჲ და უზეშთაესი და სახლად-სახლად მამათა მათთაჲ, ყოველი, რომელი გამოვიდოდეს წყობად ისრაელსა შორის. 3 და ეტყოდეს მათ მოსე და ელიაზარ მღდელი არბოთს მოაბისასა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო, და ჰრქუეს: 4 ოცით წლითგანი და უზეშთაესი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

შენ და ძეთა ისრაელისათა, რომელნი გამოვიდეს [289] ეგჳპტით: 5 რუბენ, პირმშოჲ ისრაელისა, ძე რუბენისი: ენუქ, ტოჰმი ენუქისი, ფალუს, ტრნი ფალუსისი, 6 ესრომ, ტომი ესრომისი, ქარმი... 7 — ესე ტომნი რუბენისნი. და იყო აღხილვა იგი რიცხჳსა მათისა ორმეოცდასამ ათას და შჳდასოცდაათ. 8 და ძენი ფალუსისნი: ელიაბ. 9 ...ნამუელ, დათან და აბირონ, წოდებულნი კრებულისანი. ესე არიან, რომელნი შეკრბეს მოსეს და აჰრონის ზედა კრებულისა მის თანა კორესისა შეკრებასა მას მათსა უფლისა მიმართ. 10 და განეღო ქუეყანაჲ და დანთქნა იგინი და კორეცა სიკუდილსა მას კრებულისა მისისა, ოდეს-იგი შეჴამნა ცეცხლმან ორასერგასისნი და იქმნნეს იგინი სასწაულად, 11 ხოლო ძენი კორესნი არა მოსწყდეს.

12 და ძენი სჳმეონისნი: ნამოელ და ტომი ნამოელისი, იამინ, ტომი იამინისი, იაქინ და ტომი იაქინისი,13 საარ და ტომი საარისი, საულ და ტომი საული-

---

AK: XXVI, 2 წლითგანისა A. მათთა A. 3 ეტყოდა K. 5 ენუქ—K. ტომი 1° K. ფალულს K. 6 ქარმი—K. 7 ~ ტომნი ესე K. რუბენისნი K. 10 ქუეყანა A. დაანთქა A. 12 იამინისნი AK. იაქინისნი AK. 13 საარისნი AK.

* A-ში XXVI თავის დასაწყისთან კიდეზე მხედრულით წერია: „რიცხჳი იჱ“.

თავი XXVI

B

1 და იყო შემდგომად გუემისა და ეტყოდა უფალი მოსეს და ელიაზარს მღდელსა და ჰრქუა: 2 იწყეთ დასაბამისა ყოვლისა კრებულისა ძეთა ისრაელისათა ოცით წლითგანი და მიმართ, სახლად-სახლად ტომთა მამათა მათთა, ყოველი შემავალი წყობად ისრაელისათა თანა. 3 და ეტყოდა მოსე და ელიაზარ მღდელი მათ არაბოთ მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო, და ჰრქუეს: 4 ოცით წლითგანი და მიმართ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

ძენი ისრაელისანი, რომელნი გამოვიდეს ეგჳპტით: 5 რუბენ, პირმშო ისრაელისაჲ, და ძენი რუბენისნი: ენუქ და დასი ენუქისი, ფალო და დასი ფალოსი, 6 აჰრონ და დასი აჰრონისი, ქარმი და დასი ქარმისი, 7 — ესე კრებულნი რუბენისა. და იყო აღხილვა მათი ორმეოცდასამ ათას და შჳდას და ოცდაათ. 8 და ძენი ფალონისნი: ელიაბ. 9 და ძენი ელიაბისნი: ნამუელ, დათან და აბირონ. ესე რჩეულნი იყუნეს კრებულისანი, რომელ ზედა მოუკდეს მოსეს და აჰრონს კრებულსა თანა კორესა, რაჟამს აღდგებოდინ უფლისათჳს. 10 და განაღო ქუეყანამან პირი თჳსი და შთანთქნა იგინი და კორე სიკუდილსა მას კრებულისასა, რაჟამს შეჭამნა ცეცხლმან ორას ერგასისნი და იქმნნეს იგინი სასწაულ, 11 ხოლო ძენი კორესნი არა მოსწყდეს.

12 და ძენი სჳმიონისნი, დასი ძეთა სჳმიონისთა: ნამოელ და დასი ნამოელისი, იამინ და დასი იამინისი, იაქინ და დასი იაქინისა, 13 ზარა და დასი ზარასი, საულ და დასი საულისი,

G

1 და იყო შემდგომად წყლულებისა და ეტყოდა უფალი მოსეს და ელეაზარს მღდელსა, მეტყუელი: 2 მიიღე დასაბამი ყოვლისა შესაკრებელისა ძეთა ისრაელისათაჲსაჲ ოცითგან და [ν]წამართ, სახლებით ტომთა მათთაჲთ, ყოველი განმავალი წყობად ისრაელსა შორის. 3 და უთხრა მოსე და ელეაზარ მღდელმან მათ არაბოთს მოაბს, იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ, მეტყუელმან: 4 ოცით წლითგან და წამართ, ვითარ-(187)სახედ უბრძანა უფალმან მოსეს.

და ძენი ისრაელისანი, გამოსრულნი ეგჳპტით: 5 რუბენ, პირმშოჲ ისრაელისი, და ძენი რუბენისნი: ენუქ და დასი ენუქიანი, ფალუ და დასი ფალუიანი, 6 ასრომ და დასი ასრომიანი, ხარმი და დასი ხარმიანი, 7 — ესე დასნი რუბენისნი. და იქმნა აღხილვაჲ სამ და ორმეოც ათასეულნი და შჳდასნი და ერგასისნი. 8 და ძენი ფალლუჲსნი: ელიაბ. 9 და ძენი ელიაბისნი: ნამუილ და დათან და აბირონ. ესე რჩეულნი შესაკრებელისანი, ესე არიან აღდგომილნი მოსეს ზედა და აარონს შესაკრებელსა თანა კორესსა და ზედა-აღდგომასა თანა უფლისასა, 10 და განმღებელმან ქუეყანამან პირისა თჳსისამან შთაწბნა იგინი და კორე სიკუდილსა თანა შესაკრებელისა მისისასა, ოდეს შეჭამნა ცეცხლმან ერგასისნი და ორასნი და იქმნეს სასწაულებ, 11 ხოლო ძენი კორესნი არა მოკუდეს.

12 და ძენი სჳმეონისნი, დასი ძეთა სჳმეონისთაჲ, ანამუილ, დასი ანამუილიანი, იამინ, დასი იამიანი, იაქინ, დასი იაქიანი, 13 ზარა, დასი ზარიანი, სა-

B: XXVI, 5 ისრაელისანი. 7 ოცდაათას. 12 ნამოელისთა.
G: XXVI, 2 და—Ga. 10 შთაწებნა Gb.

S

დასნი სჳმეონისნი, აღხილვისა მათისაგან ოცდაორ ათას.

15 (19)*ძენი იუდაჲსნი: Ორ და ავ[ნ]ან, სᲂლონ და ფარეს და ზარა. და მოკუდა Ორ და ავნან ქუეყანასა ქანანისასა. 16 (20) და იყუნეს ძენი იუდაჲსნი დასად-დასად მათა: სელომ, დასი სელომისი, ფარეზი, დასი ფარეზისი, ზარა, დასი ზარაჲსი. 17 (21) და იყუნეს ძენი ფარესისნი: ასრონ, დასი ასრონისი, ამუᲂლ, დასი ამუᲂლისი, 18 (22) — ესე დასნი იუდაჲსნი, მსგავსად აღხილვისა მათისა სამეოცდაათექუსმეტ ათას და ხუთას.

19(23) და ძენი იზაქარისნი დასად-დასად მათა: თულა, დასი თულაჲსი, ფუჳ, დასი ფუჳისი, 20 (24) იასობ, დასი იასობისი, სამრან, დასი სამრანისი, 21 (25) — ესე დასნი იზაქარისნი, აღხილვისაგან მათისა სამეოც...

22 (26) ძენი ზაბულონისნი დასად-დასად მათა: სარედ, დასი სარედისი, აალონ, დასი აალონისი, ალიᲂლ, დასი ალიᲂლისი, 23 (27) — ესე დასნი ზაბულონისნი, აღხილვისაგან მათისა სამეოც ათას და ხუთას.

24 (15) ძენი გადისნი დასად-დასად მათა: საფონ, დასი საფონისი, აგგი, დასი აგგისი, სუჳნი, დასი სუჳნისი, 25 (16) აზენი, დასი აზენისი, ადდი, დასი ადდისი, 26 (17) ორად, დასი ორადისი, არიელ დასი არიელისი... 27 (18) — ესე დასნი ძეთა გადისთანი, აღხილვისაგან მათისა (19) ორმეოც ათას და ხუთას.

28 (44) ძენი ასერისნი დასად-დასად მათა: იამმი, დასი იამმინისი, იესუჲ,

AK

სი, 14 — ესე ტომნი სჳმეონისნი, აღხილვისაებრ მათისა ოცდაორ ათას და ორას.

15 ძენი იუდასნი: Ციერ და ავნან, სელომ, ფარეზ და ზარა. და მოწყდეს Ციერ და ავნან ქუეყანასა ქანანისასა. 16 და იყუნეს ძენი იუდასნი ტომად-ტომადი მათი: სელომ და ტომი სელომისი, ფარეზ, ტომი ფარეზისი, [v] ზარა... 17 და იყუნეს ძენი ფარეზისნი: ასრონ და ტომი ასრონისი, იამუელ, ტომი იამუელისი, 18 — ესე ტომნი იუდასნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა სამეოცდაათექუსმეტ ათას და ხუთას.

19 და ძენი ისაქარისნი ტომად-ტომადისაებრ მათისა: თოლა, ტომი თოლასი, ფუა, ტომი ფუასი, 20 იაზობ, ტომი იაზობისი, ამბრამ... 21 — ესე ტომნი იზაქარისნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა სამეოცდაოთხ ათას და სამას.

22 ძენი ზაბულონისნი ტომად-ტომადი მათი: სადრე, ტომი სადრესი, ალონ, ტომი ალონისი, ეᲂლ, ტომი ეᲂლისი, 23 — ესე ტომნი ზაბულონისნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა სამეოც ათას და ხუთას.

24 ძენი გადისნი ტომად-ტომადი მათი: საფონ, ტომი საფონისი, ანგი, ტომი ანგისი, სუნი, ტომი სუნისი, 25 აზა, ტომი აზასი, ადი, ტომი ადისი, 26 არუად... 27 — ესე ტომნი გადისნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ორმეოცდაოთხ ათას და ხუთას.

28 ძენი ასერისნი ტომად-ტომადი მათი: იამენ, ტომი იამენისი, იასუბ, ტო-

---

S: 16 სელომ]სელომისი, დასი-დასი სელომისი. ფარეზ]ჴარეზისი. ზარა]ზარაჲსი. 19 ფუჳ] ფუჳსი.იასობ იასობისი. 20 სამრან]სამრანისი. 22 დასი 1° bis.

AK: 15 Ორ 1° 2° K. 16 იყუნეს A. ტომადი-ტომადი A]ტომადი K. 17 იყუნეს A. ასრონისნი AK. 19 თოლა]ტოლა A. 23 სამეოც]სამეოცდახუთ K. 24 ტომი 3°]ტომნი K. საფონისნი A. ტომნი სუნისნი K, სუნისნი A. 27 რიცხჳსა—K. 28 ტომნი იამენისნი A.

* S-შ. გარდა იმისა, რომ მუხლების თანამიმდევრობა განსხვაებულია, მე-19 და მე-20 მუხლები (ჩვენი დამუხლით მე-15 და მე-16) ტექსტში ორჯერაა შეტანილი.

B

14 — ესე დასნი სჳმიონისნი, აღრაცხილისა მისგან ოცდაორ ათას ორასი.

15 ძენი იუდასნი: იᲐრ და ავნან და სელონ, ფარეზ და ზარა. მოკუდეს იᲐრ და ავნან ქუეყანასა მას ქანაანისასა. 16 და იყუნეს ძენი იუდასნი დასი და დასი მათი: სალომე და დასი სალომესი, ფარეზ და დასი ფარეზისი, ზარა და დასი ზარასი, 17 და იყუნეს ძენი ფარეზისნი: ასრონ და დასი ასრონისი, ამუᲖლ და დასი ამუᲖლისი, 18 — ესე დასნი იუდასნი, მსგავსად აღხილვისა მათისა სამეოცდაათექუსმეტ ათას და ხუთას.

19 და ძენი იზაჭარისნი, დასი და დასი მათი: თოლა, დასი თოლასი, ფულ, დასი ფულისი, 20 ღასობ, დასი ღასობისა, სამარან, დასი სამარანისი, 21 — ესე დასნი იზაჭარისნი, აღხილვისაგან მათისა სამეოცდაოთხ ათას და ოთხასი.

22 ძენი ზაბულონისნი დასად-დასად მათდა: სარედ, დასი სარედისა, ალრონ, დასი ალრონისი, იაელ, დასი იაელისი, 23 — ესე დასნი ზაბულონისნი, აღხილვისაებრ მათისა სამეოც ათასი და ხუთასი.

24 ძენი გადისნი, დასი და დასი მათი: საფონ, დასი საფონისი, აგგი, დასი აგგისი, სუნი, დასი სუნისი, 25 აზენი, დასი აზენისი, ადდი, დასი ადდისი, 26 ორად, დასი ორადისი, არიელ, დასი არიელისი, 27 — ესე დასნი ძეთა გადისთანი, აღხილვისაებრ მათისა ორმეოცდაოთხი ათას და ხუთას.

28 ძენი ასერისნი დასი-დასი მათი: იამიმ, დასი იამიმისი, იესუ, დასი იესუ-

G

ულ დასი საულიანი, 14 — ესე დასნი სჳმეონისნი, აღხილვისაგან მათისა ორ და ოც ათასეულნი და ორასნი.

15 (v) ხოლო ძენი იუდაჲსნი: ირ და ავნან და სელომ და ფარეზ და ზარა. და მოკუდეს ირ და ავნან ქუეყანასა ქანაანისასა. 16 და იყვნეს ძენი იუდაჲსნი დასთაებრ მათთა: სელომ, დასი სელომიანი, ფარეზ, დასი ფარეზიანი, ზარა, დასი ზარაიანი, 17 და იყვნეს ძენი ფარეზისნი: ასრომ, დასი ასრომიანი, იამუილ დასი იამუილიანი, 18 — ესე დასნი იუდაჲსნი, აღხილვისაებრ მათისა ექუს და სამეოცდაათ ათასეულნი და ხუთასნი.

19 და ძენი ისახარისნი დასთაებრ მათთა: თოლა, დასი თოლაიანი, ფუა, დასი ფუაიანი, 20 იასომ, დასი იასომიანი, აბრამ, დასი აბრამიანი, 21 — ესე დასნი ისახარისნი, აღხილვისაგან მათისა ოთხ და სამეოც ათასეულნი და ოთხასნი.

22 ძენი ზაბულონისნი დასთაებრ მათთა: სარაიდ, დასი სარაიდიანი, ზამბრი, დასი ზამბრიანი, ალონ დასი ალონიანი, ალლად დასი ალლადიანი, 23 — ესე დასნი ზაბულონისნი, აღხილვისაგან მათისა სამეოც ათასეულნი და ხუთასნი.

24 ძენი გადისნი დასთაებრ მათთა: საფონ, დასი საფონიანი, ანგი, ტომი ანგიანი, სუნი, დასი* სუნიანი, 25 აზანი, დასი აზანიანი, ადდი, დასი ადდიანი, 26 აროადი, დასი აროადიანი, არიიილ, დასი არიიილიანი, 27 — ესე დასნი გადისნი, აღხილვისაგან მათისა ოთხ და ორმეოც ათასეულნი და ხუთასნი.

28 ძენი ასირისნი ტომთაებრ (188) მათთა: იოამენ, დასი იოამიანი, იესუი,

B: 19 მათი]დაჲ მათი. თალა. დასი bis. 22 სარედ]სარედის. 23 ⟨ო⟩ეოც÷და.
* „დასი“ Gb-ში ჩაწერილია შემდეგ, ტექსტის ხელით წერის: „ერი“.

S

დასი იესუჲსი, ბარია, დასი ბარიაჲსი, [29] (45) ქუბერ, დასი ქუბერისი, მელქიელ, დასი მელქიელისი, [30] (46) და სახელი ასულისა ასერისისაჲ სარე, [31] (47) — ესე დასნი ძეთა ასერისთანი, აღხილვისაგან მათისა ერგასის და სამ ათას და ოთხას.

[32] (28) ძენი იოსებისნი დასად-დასად მათა: მანასე და ეფრემ. [33] (29) ძენი მანასესნი: მაქირ, დასი მაქირისი, და მაქირ შვა გალაადი, და გალაად, დასი გალაადისი. [34] და ესე (30) ძენი გალა-[ა]დისნი: აქიეზერ, დასი აქიეზერისი, ქელეკ დასი ქელეკისი, [35] (31)... სჳქემ, დასი სჳქემისი, [36] (32) სემაჱრ, დასი სემაჱრისი, ოფერ, დასი ოფერისი. [37] (33) და სალპაადს, ძესა ოფერისსა, არა ესხნეს მას ძე, არამედ ასულებ. და ესე არს სახელები ასულთა სალპადისთაჲ: მაალა და ნუა და ეგლა და მელქა და თერსა, [38] (34)— ესე დასნი მანასესნი, აღხილვისაგან მათისა ერგასის და ორ ათას და შჳდას.

[39] (35) და ესე ძენი ეფრემისნი: სუთალა, დასი სუთალაჲსი, თანაქ, დასი თანაქისი, [40] (36) ესე ძენი სუთალაჲსნი: ედენ, დასი ედენისი, (37) — ესე დასნი ძეთა ეფრემისთანი, აღხილვისაგან მათისა ოცდაათოთხმეტ ათას და ხუთას. ესე ძენი იოსებისნი დასად-დასად მათა.

[42] (38) ძენი ბენიამენისნი დასად-დასად მათა: ბალი, დასი ბალესი, ასბელ, დასი ასბელისი, აჱირამ, დასი აჱირამისი. [43] (39) სოფამ, დასი სოფამისი, [44] (40) და იყუნეს ძენი ბალესნი: არედ და ნუემმან, დასი ნუემმანისი,

AK

მი იასუბისი, ბჱრი, ტომი ბჱრისი, [29] ქუბერ, ტომი ქუბერისი, მელქიელ, ტომი მელქიელისი, [30] და სახელი [290] ასულისა ასერისი სარა, [31] — ესე ტომნი ასერისნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ორმეოცდასამ ათას ექუსას.

[32] ძენი იოსებისნი ტომად-ტომადი მათი... [33] ტომი მანასესი: მაქირ, ტომი მაქირისი, და მაქირ შვა გალად და [გალად], ტომი გალადისი. [34] ესე ძენი გალადისნი: აქიეზერ, ტომი აქიეზერისი, ქელეკ, ტომი ქელეკისი, [35] ეზრიელ, ტომი ეზრიელისი, სჳქემ ტომი სჳქემისი, [36] სჳმაერ, ტომი სჳმაერისი, ოფერ, ტომი ოფერისი. [37] სალიპად (!) ხოლო სალაპადს, ძესა ოფერისსა, არა ესხნეს ძე, არამედ ასულნი. და ესე არს სახელები ასულთა სალპადისთაჲ: მაალა, ნობა, ეგლა, მელქა და თერსა. [38] — ესე ტომნი მანასესნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ორმეოცდაათორმეტ ათას და შჳდას.

[39] და ესე ძენი ეფრემისნი: სუტალამ, ტომი სუტალამისი, თანაქ, ტომი თანაქისი, [40] ესე ძენი სუტალამისნი: ედემ, ტომი ედემისი, [41]— ესე ტომნი ეფრემისნი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ოცდაათურამეტ ათას. ესე ტომნი ძეთა იოსებისთანი ტომად-ტომადი მათი.

[42] და ესე ძენი ბენიამენისნი ტომად-ტომადი მათი: ბალაქ, ტომი ბალაკისი, [ν] ასუბერ ტომი ასუბერისი, აქირან, ტომი აქირანისი, [43] სოფორ, ტომი სოფორისი, [44] და იყუნეს ძენი ბალაკისნი: ადარ და ნოემან და ნოემანის ტომი,

---

S: [31] დასნი]დასი. [33] გალაად]გალაადისი.
AK: [30] სარა—K. [37] მაალა—K. [38] სუტლმ K. [43] სოფარ A. [44] იყუნეს A. ნოემანისი K.

B

სი, გარმად, დასი გარმადისა, 29 ქორებ, დასი ქორებისი, მელქელ, დასი მელქელისი, 30 და სახელი ასულისა ასირისა სარა, 31 — ესე დასნი ასერისთანი, აღხილვისაგან მათისა ორმოცდასამ ათას და ოთხასი.

32 ძენი იოსებისნი დას-დასად მათდა: მანასე და ეფრემ. 33 ძენი მანასესნი: მაქირ, დასი მაქირისი, და მაქირ შვა გალადი, [გალად], დასი გალადისი. 34 და ესე ძენი გალადისნი: აქ[ი]ეზერ, დასი აქიეზერისი, ქალეკ, დასი ქალეკისი, 35 ესრიელ, დასი ესრიელისი, სიკიმ დასი სიკიმისი, 36 სემაერ, დასი სემაერისი, ოფერ, დასი ოფერისი. 37 სალპადას, ძესა ოფერისსა, არა ეხსნეს ძეებ, გარნა ასულებ. და არს სახელები ასულთა სალპადისთა: მაალა და ნუაჲ და ეგლა და მელქა და თერსა, 38 — ესე დასნი მანასესნი, აღხილვისაგან მათისა ერგასის და ორ ათას და შჯდას.

39 და ესე დასნი და ძენი ეფრემისნი: სუთალა, დასი სუთალასი, თანაქ, დასი თანაქისი, 40 ესე ძენი სუთალასნი: ედენ, დასი ედენისი, 41 — ესე დასნი ძეთა ეფრემისთანი, აღხილვისაგან მათისა ოცდაათორმეტი ათას და ხუთას. ესე დასი ძენი იოსებისნი დას-დასად მათდა.

42 ძენი ბენიამენისნი დას-დასად მათდა: ბალე, დასი ბალესი, ასაბელ, დასი ასაბელისი, აქირამ, დასი აქირამისი, 43 საფამ, დასი საფამისი, 44 და იყო ძენი ბალესნი: ადერ და ნოემან: ადერ, დასი ადერისა და ნოემან, დასი ნოემ-

G

დასი იესუიანი, ბარია, დასი ბარიანი, 29 ხოერ, დასი ხოერიანი, მელქიილ, დასი მელქიილიანი, 30 და სახელი ასულისა ასირისი სარა, 31 — ესე დასნი ასირისნი, აღხილვისაგან მათისა სამ და ორმეოც ათასეულნი და ექუსასნი.

32 ძენი იოსებისნი დასთაებრ მათთა: მანასსი და ეფრემ. 33 ძენი მანასისნი: მაქირ, დასი მაქირიანი, და მაქირ შვა გალაადი, გალაად, დასი გალაადიანი. 34 და ესე ძენი გალაადისნი: აქიეზერ, დასი აქიეზერიანი, ხელეკ, დასი ხელეკიანი, 35 ესრიი[82]ლ, დასი ესრიილიანი, სჳქემ, დასი სჳქემიანი, 36 სჳმერ, დასი სჳმერიანი და ოფირ, დასი ოფირიანი. 37 და სალპაად, ძე ოფერისი და არა იყუნეს მისდა ძენი, არამედ ასულნი. და ესე სახელები ასულთა სალპაადისთაჲ: მაალა და ნუა და მეღლა და მელხა და თერსა, 38 — ესე დასნი მანასსისნი, აღხილვისაგან მათისა ორ და სამოც ათასეულნი და შჯდასნი.

39 და ესე ძენი ეფრემისნი: სუთალა, დასი სუთალიანი, ვახარ, დასი ვახარიანი, ტანახ, დასი ტანახიანი, 40 ესე ძენი სუთალაჲსნი: ედინ, დასი ედინიანი, 41 — ესე დასნი ეფრემისნი, აღხილვისაგან მათისა ორ და ოცდაათ ათასეულნი და ხუთასნი. ესე დასი ძეთა იოსებისთაჲ დასებისაებრ მათისა.

42 ძენი ბენიამინისნი ნათესავობისაებრ მათისა: ვალე, დასი ვალეიანი, ასჳერ, დასი ასჳერიანი, აქირან, დასი აქირანიანი, 43 სოფან, დასი სოფანიანი, 44 და იყუნეს ძენი ვალესნი: ადერ და ნოემან: ნოემან, დასი ნოემანიანი,

---

B: 28 გარმად]გარმადსი. 31 ორმოცდა და სამ. 37 გარნა]+და. სალპადსთა. 42 ბალესსა. 44 ადერ]არედ. ნოემან]ოემან. ნოემან]ნოემნისა.

G: 43 სუფან Ga.

SL

45 (41)— ესე ძენი* ბენიამენისნი დასად-დასად მათა, აღხილვისაგან მათისა ორმოცდახუთ ათას და ექუსას.

46 (42) და ესე ძენი დანისნი დასად-დასად მათა: სუამ, დასი სუამისი, ესე დასნი [დანისნი] დასად-დასად მათა, 47 (43)— ყოველნი დასნი სუამისნი აღხილვისაგან მათისა სამეოცდაოთხ ათას და ოთხას.

48 ძენი ნეფთალიმისნი დასად-დასად მათა: იასჱლ, დასი იასჱლისი, გავნი, დასი გავნისი, 49 იესე[რ], დასი იესერისი, სელლჱმ დასი სელლჱმისი, 50 — ესე დასნი ნეფთალიმისნი აღხილვისაგან მათისა ორმეოც ათას და სამას.

51ესე არს აღხილვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ექუსას ათას [და ათას] და შჯდასოცდაათ.

52 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 53 ამათ განეყოს ქუეყანაჲ იგი დამკჳდრებად რიცხჳთ სახელებით. 54 უმრავლესთაჲ განამრავლო სამკჳდრებელი მათი... თითოეულად, ვითარცა აღიხილნეს, მიეცეს მათ სამკჳდრებელი იგი. 55 წილით განიყოს ქუეყანაჲ იგი, სახელებსა თესლად-თესლადსა ტომთა მათთასა დაემკჳდრონ; 56 წილით განჰყო სამკჳდრებელი მათი შორის მრავალთა და მცირეთა.

57 და ესე არიან ძენი ლევისნი დასად-დასად მათა: გერსონ, დასი გერსონისი, კაათ, დასი კაათისი, მერარი, დასი მერარისი. 58 ესე დასნი ძეთა ლევისთანი: დასი ლობენისი, დასი ქებრონისი, დასი მუსისი. და კაათ შვა ამ-

AK

45 — ესე ძენი ბენიამენისნი ტომად-ტომადი მათი, აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ოცდაათხუთმეტ ათას და სამას.

46 და ძენი დანისნი ტომად-ტომადი მათი; სამიდ, ტომი სამიდისი, ესე ტომნი დანისნი ტომად-ტომადი მათი, 47 — ყოველნი ტომნი დანისნი აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა სამეოცდაათექუსმეტ ათას და ექუსას.

48 ძენი ნეფთალემისნი ტომად-ტომადი მათი: ასიელ, ტომი ასიელისი, გავინი, ტომი გავინისი, 49 ისაარ, ტომი ისაარისი, სჳლემ... 50— ესე ტომნი ნეფთალემისნი აღხილვისაებრ რიცხჳსა მათისა ორმეოც ათას და სამას.

51 ესე არს აღხილვა რიცხჳსაჲ ძეთა ისრაელისათა ექუსას ათას და ათას და შჯდას და ოცდაათ.

52 ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 53 ამათ განეყოს ქუეყანაჲ სამკჳდრებელად რიცხჳსაებრ სახელებისა. 54 უმრავლესთა უმრავლეს მისცე სამკჳდრებელი და უმცირესთა უმცირეს მისცე სამკჳდრებელი და ნაკლულსა მას მოუკლო სამკჳდრებელი. კაცად-კაცადსა, ვითარცა იგი აღირაცხნეს, მიეცეს [291] სამკჳდრებელი მათი. 55 და წილით განეყოს ქუეყანა, სახელებით ტომად-ტომად მამათა მათთა დაიმკჳდრონ; 56 და წილით განუყავ სამკჳდრებელი მათი შორის მრავალთა და შორის მცირედთა.

57 და ძენი ლევისნი ტომად-ტომადი მათი: გეთსონ, ტომი გეთსონისი, კაათ, ტომი კაათისი, მერარი... 58 ესე ტომნი ძეთა ლევისთანი: ტომი ლუბენისი, ტომი ქებრონისი, ტომი კორესი, ტომი

SL: 45 ორმოცდახუთ ათას და ექუსას]:მ და :ჳ: დაF:ჴ: L. 47 და ოთხას—S. 48 ძენი... ნეფთალიმისნი იასჱლისი—S.¶49 იესი L. სელლემ S. სელლემისი S. 50 ნეფთალემისნი S. 51 შჯდას ოც და ოცდაათ S. 58 ლუბენისი S. მუსისი]მოლისი S.

AK:¯48 გავინისნი A. 49 ისაარისნი AK. სჳლემ—K. 50 ორმეოც]ორმეოცდაოთხ K. 51 რიცხჳსა A. და ათას—K. 54 ~მისცე უმრავლეს K. და 2°... სამკჳდრებელი 1°—K. მუხლები 55-58]— K. 57 გეთსონისნი A. 58 ლუბენისნი AK.

* აქ გრძელდება ტექსტი L ფრაგმენტში.

B

ნისა, 45 — ესე ძენი ბენიამენისნი დას-დასად მათდა, აღხილვისაგან მათისა ორმეოცდახუთ ათას და ექუსას.

46 და ესე ძენი დანისნი დას-დასად მათა: სუამ, დასი სუამისი, ესე დანი დანისა დასად მათდა, 47 — დანი სუამისნი, ახილვისაგან მათისა სამეოცდაოთხი ათას და ოთხას.

48 ძენი ნეფთალემისნი დას-დასად მათდა: [ი]ასელ, დასი იასელისი, გავნი, დასი გავანისი, 49 იესერ, დასი იესერისი, სელელმ, დასი სელელმისი, 50 — ესე დასნი ნეფთალემისნი, ახილვისაგან მათისა ორმეოც[და]ხუთი ათას და ოთხასი.

51 ესე არს აღხილვა ძეთა ისრაელისათა ექუსას ათას და ათასი და შჳდასოცდაათ.

52 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 53 ამათ განიყონ ქუეყანა იგი სამკჳდრებელისა რიცხჳთ სახელებით. 54 უმრავლესთა განამრავლო სამკჳდრებელი და მცირეთა მოუღო სამკჳდრებელი მათი, თჳთეულად, ვითარცა აღიხილნეს, მიეც მათ სამკჳდრებელი. 55 წილით განეყოს ქუეყანა იგი; სახელებსა თესლად-თესლადსა ტომთა მათთასა დაიმკჳდრონ;

56

...და წილით განუყო სამკჳდრებელი მათი შორის მრავალთა და მცირეთა.

57 და ესე არიან ძენი ლევისნი დას-დასად მათდა: გესონ, დასი გესონისი, კაათ, დასი კაათისი, მერარ, დასი მერარისი. 58 ესე დასნი ძენი ლევისნი: დასი ლობენისი, დასი ქებრონისი, დასი მულისი, დასი მორესა. და კაათ

G

ესე ძენი ბენიამი[ნი]სნი დასი(ν)საებრ მათისა, აღხილვისაგან მათისა ხუთ და ოცდაათ ათასეულნი და ხუთასნი.

46 და ძენი დანისნი დასთაებრ მათთა: სამი, დასი სამიანი, ესე დასნი დანისნი დასთაებრ დანისთა, 47 — ყოველნი დასნი სამისნი, აღხილვისაებრ მათისა ოთხ და სამეოც ათასეულნი და ექუსასნი.

48 ძენი ლეფთალემისნი დასებისაებრ მათისა: ასიიელ, დასი ასიიელიანი, ღოინი, დასი ღოინიანი, 49 იესერ, დასი იესერიანი, სელიმ, დასი სელიმიანი, 50 — ესე დასნი ნეფთალიმისნი, აღხილვისაგან მათისა ხუთ და ორმეოც ათასეულნი და სამასნი.

51 ესე არს აღხილვაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ექუსას ათასეულნი და ათას ხუთასოცდაათ.

52 და ეტყოდა უფალი მოსეს, მეტყუელი: 53 ამათ განეყოს ქუეყანაჲ სამკჳდრებელად რიცხჳსაებრ სახელთაჲსა. 54 უმრავლესთათჳს განამრავლო წილი მკჳდრობისაჲ და უკნინესთათჳს დააკნინო წილი მკჳდრობისა მათისაჲ, თითოეულსა, ვითარცა აღხილულ იქმნეს, მიეცეს სამკჳდრებელი მათი. 55 წილითა განეყოს ქუეყანაჲ; სახელთა ტომებისაებრ ნათესავთა მათთაჲსა და-[ν]იმკჳდრონ; 56 წილითა განჰყო სამკჳდრებელი მათი: კაცად-კაცადსა, ვითარცა აღხილულ იქმნეს, მიეცეს სა-(189)მკჳდრებელი მათი. წილითა განეყოს ქუეყანაჲ, სახელებთა ტომთაებრ ნათესავთა მათთაჲსა განინაწილონ. წილითა განჰყო სამკჳდრ(ν)ებელი მათი შორის მრავალთა და მცირეთა.

57 და ძენი ლევისნი დასთაებრ მათთა: გედსონ, დასი გედსონიანი, კაათ, დასი კაათიანი, მერარი, დასი მერარიანი. 58 ესე დასნი ძეთა ლევისთანი: დასი ლევენიანი, დასი ქებრონიანი და დასი მოსესი და დასი კორესი. და კაათ

B: 49 ესერისი. 53 რიცხუთ. 58 ლობენისნი. დასი 4°]დასა.
G: 56 განიწილონ Gb.

SL

რამ. 59 და სახელი ცოლისა მისისაჲ იყო იოქაბელ. ასულმან ლევისმან, რომელმან უსხნა ესენი ლევის ეგჳპტეს შინა, და უშვა ამრამს აჰრონ და მოსე და მარიამ, დაჲ მათი. 60 და ესხნეს აჰრონს ნადაბ და აბიუთ და ელეაზარ და ითამარ. 61 და მოკუდა ნადაბ და აბიუთ შეწირვასა მას მათსა ცეცხლისა უცხოჲსასა წინაშე უფლისა უდაბნოსა ზედა. 62 და იყუნეს აღხილეისაგან მათისა ოცდაჲმ ათას ყოველი წული, თთჳთგანი და მიმარტ, რამეთუ არა აღიხილნეს შორის ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ არა ეცა მათ ნაწილი შორის ძეთა ისრაელისათა.

63 და ესე არს აღხილვაჲ მოსჱსი და ელეაზარ მღდელისაჲ, რომელთა აღიხილნეს ძენი ისრაელისანი არაბოთს მოაბს, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო 64 და ამათ შორის არა იყო კაცი აღხილულთა მათგანი მოსჱსგან და აჰრონისგან, რომელ აღიხილნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა სინასა. 65 რამეთუ ჰრქუა მათ უფალმან: სიკუდილით მოკუდენ უდაბნოსა ზედა. და არა დაშთა მათგანი არცა ერთი, გარნა ქალებ, ძჱ იეფონნჱსი, და იჱსუ, ძჱ ნაჳჱსი.

AK

ომუსისი. და კაათ შვა ამბრამ. 59 ხოლო სახელი ცოლისა ამბრამისი იოქაბეთ, ასული ლევისი, რომელმან უშუნა ესენი ლევის ეგჳპტეს, ამან უშუნა ამბრამს აჰრონ, მოსე და მარიამ, დაჲ მათი. 60 და ესხნეს აჰრონს ნადაბ და აბიუდ, ელიაზარ და ითამარ. 61 და მოწყდეს ნადაბ და აბიუდ მოღებასა მას მათსა ცეცხლისა უცხოსასა წინაშე უფლისა უდაბნოსა მას სინასასა. 62 და იყო აღხილვაჲ იგი რიცხჳსა მათისა ოცდასამ ათას ყოველი წული, თთჳთგანი და უზეშთაესი. რამეთუ არა თანა-აღირაცხნეს შორის ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ არა მიეცა მათ ნაწილი შორის ძეთა ისრაელისათა.

63 ესე არს აღხილვაჲ რიცხჳსა მოსესი და ელიაზარისი მღდელისა, რომელთა აღრაცხ[ვ]ნეს ძენი ისრაელისანი არაბო[თ]ს მოაბისასა, იორდანესა ზედა. იერიქოთ კერძო. 64 ამათ შორის არავინ იყო კაცი აღრაცხილთა მათგანი მოსეს და აჰრონის მიერ, რომელ-იგი აღირაცხნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა მას სინასასა. 65 რამეთუ ჰრქუა მათ უფალმან, ვითარმედ: სიკუდილით მოწყდენ იგინი უდაბნოსა მას. და არავინ დაშთა მათგანი არცა ერთი, გარნა ქალებ, ძე იეფონისი, და ისო, ძე ნაესი.

თავი XXVII

1 და მოვიდეს ასულნი სალპაადისნი, ძისა ოფერისნი, ძისა გალაადისნი, ძისა მაქირისნი, დასისა მანასჱსი, ძეთა იოსეფისთაჲ. (და ესე არს სახელები მათი: მაალა და ნუა და ეგლა და მელქა

1 და მოუკდეს ასულნი სალპადისნი, ძისა ოფერისნი, ძისა გალადისნი, ძისა მაქირისნი, გუნდისა მანასესნი, ძისა იოსებისნი. (და ესე არს სახელები მათი: მაალა, ნუა, ეგლა, მელქა და თერ-

SL: 59 იოქაბელ L. მოხმ L. 63 მოსესი S. ელიაზარ S. 64 მოსესგან S. 65 რამეთუ]და S. მათ—L. ძე იეფონესი S. ისუ ძე ნავესი S. 1 XXVII მანასესი S. იოსებისთაჲ S.

AK: 59 ხოლო სახელი... ეგჳპტეს—K. აბრამს K. 60 იათამარ K. 61 მოსწყდეს K. 62 რამეთუ არა მიეცა... ისრაელისათა— K. მიეცა]მიეცეს A]—K. 63 აღხილვა A. 64 აღრაცხნეს K. XXVII, 1 ოთხრისაჲ K. ნოაზოჲ K.

B

შვა ამრამ. 59 და სახელი ცოლისა ამრამისა იყო აქაბელ, ასულმან ლევისმან, რომელმან უშვნა ესენი ლევის ეგჳპტეს შინა, და უშუნა ამრამს აარონ და მოსე და მარიამ, დაჲ მათი. 60 და ესხნეს აჰრონს ნადაბ და აბიუდ და ელიაზარ და იათამარ. 61 მოკუდა ნადაბ და აბიუთ შეწირვასა მას მათსა ცეცხლისა მის უცხოსა წინაშე უფლისა უდაბნოსა ზედა. 62 და იყუნეს ახილვისაებრ მათისა ოცდასამ ათას ყოველი წული, თჳთგანი და უზეშთაესი, რამეთუ არა აღიხილნეს შორის ძეთა ისრაელისათა, რამეთუ არა ეცა მათ ნაწილი შორის ძეთა ისრაელისათა.

63 და ესე არს აღხილვა მოსესი და ელიაზარ მღდელისა, რომელთა აღიხილნეს ძენი ისრაელისანი არაბოთს მოაბს, იორდანეს ზედა, იერიქოთ კერძო. 64 და ამათ შორის არა იყო კაცი აღხილულთა მათგანი მოსესგან და არონისგან, რომელთა აღიხილეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა სინასა. 65 და ვინათგან ჰრქუა მათ უფალმან: სიკუდილით მოკუდენ უდაბნოსა ზედა. არა დაშთა მათგანი არცა ერთი, გარნა ქალებ, ძე ეფრონისი, ისუ, ძე ნავესი.

G

შვა აერამ. 59 ხოლო სახელი ცოლისა აერამისი იოხაბეტ, ასული ლევისი, რომელმან უშვნა ესენი ლევის ეგჳპტეს შინა, და უშვნა აბრამს აარონ და მოსე და მარიამ, დაჲ მათი. 60 და იშვნეს აარონისსა ნადაბ და აბიუდ და ელიაზარ და ითამარ. 61 და მოკუდეს ნადაბ და აბიუდ მოღებისათჳს მათგან უცხოჲსა ცეცხლისა წინაშე უფლისა უდაბნოსა სინაჲსასა. 62 და იყვნეს აღხილვისაებრ მათისა სამ და ოც ათასეულნი ყოველი წული თჳთგან და წამართ, რამეთუ არა თანა-შეირაცხნეს ძეთა თანა ისრაელისათა, რამეთუ არა მიეცემოდა მათ სამკჳდრებელი ძეთა შორის ისრაელისათა.

63 და ესე არს აღხილვაჲ მოსესი და ელეაზარ მღღელისაჲ, რომელთა აღიხილნეს ძენი ისრაელისანი არაბოთს შინა მოაბს. იორდანესა ზედა. იერიქოჲ მიმართ. 64 ღა ამათ შორის არა იყო კაცი აღრიცხული მოსეს და აარონისგან, რომელთა აღრიცხუნეს ძენი ისრაელისანი უდაბნოსა (190) სინაჲსასა. 65 რამეთუ თქუა უფალმან: სიკუდილით მოკუდენ იგინი უდაბნოს ზედა. და არა დაშთა მათჳანი არცა ერთი, თჳნიერ ხალებ, ძე იეფონესი, და ისო, ძე ნავესი.

თავი XXVII

1 და მოვიდეს ასულნი სალპადისნი, ძისა ოფერისნი, ძისა გალადისნი, ძისა მაქირისნი, დასისა მანასესისა, ძისა იოსებისა. (და ესე არს სახელები მათი: მათმალა და ნუა და ეგლოვ და მელქა

1 და მოსრულთა ასულთა სალპაადისთა, ძისა ოფირისთა, ძისა გალაადისთა, ძისა მაქირისთა, დასისა მანასესთა, ძისა იოსებისთა. (და ესე სახელები მათი: მაალა და ნუა და ეღლა და მეხლა და

B: 58 აღხილნეს. 63 აღხილნეს. არაბეთს. XXVII, 1 იოსებისთა.
G:60 და 3°—Gb.

SL

და თერსა). 2 და დადგეს წინაშე მოსჱსა და წინაშე ელეაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართასა და წინაშე ყოვლისა კრებულისა კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და თქუეს: 3 მამაჲ ჩუენი მოკუდა უდაბნოსა ზედა და იგი არა თანა იყო კრებულსა მას აღდგომილსა წინაშე უფლისა, შორის კრებულსა მას კორჱსსა, ⁻რამეთუ ცოდვისათჳს მოკუდა და ძენი არა ესხნეს მას. 4 ნუ აღიკოცებინ სახელი მამისა ჩუენისაჲ დასისაგან მისისა, რამეთუ არა არს მისა ძე. გუეცით ჩუენ სამკჳდრებელი შორის ძმათა მამისა ჩუენისათა. 5 და მიაწჳა მოსე საშჯელი იგი მათი წინაშე უფლისა. 6 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 7 მართლ იტყჳან ასულნი სალპჳდისნი; ცემით სცე მათ დასაპყრობელად სამკჳდრებელისაჲ შორის ძმათა მამჳსა მათისათა და მიესცე ნაწილი მამჳსა მათისაჲ მათ, 8 და ძეთა ისრაელისთა ეტყოდე და არქუ: კაციღა მოკუდეს და ძჱ არა ესუას მას, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი ასულსა მისსა. 9 უკუეთუ არა ესუას მას ასული, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი ძმასა მისსა, 10 უკუეთუ არა ესხნეს მას ძმა, მისცეთ იგი მამისძმასა მისსა, 11 უკუეთუ არა ესუას მას მამისძმაჲ, მისცეთ სამკჳდრებელი იგი სახლეულსა, მახლობელსა მისსა. ნათესავისა მისისაგან-მან დაიმკჳდროს მისი და იყოს იგი ძეთა ისრაელისათა სამართალ საშჯელის, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

12 და ჰრქუა მოსეს: აღვედ მთასა, წიაღსა ამას. მთასა ნაბაესა და იხილე ქუეყანა იგი ქანაანისაჲ, რომელსა მივსცემ მე ძეთა ისრაელისათა დაპყრო-

AK

სა). 2 და წარდგეს წინაშე მოსესა და წინაშე ელიაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართა და წინაშე ყოვლისა კრებულისა კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და ჰრქუეს: 3 მამაჲ ჩუენი მოკუდა უდაბნოს და არა იყო შორის კრებულისა მის, რომელნი შეკრებულ იყვნეს კრებულისა თანა კორესისა, რამეთუ არა(!)ცოდვითა მისითა მოკუდა და არა ესხნეს მას ძენი. 4 აწ ნუ აღიკოცებინ სახელი მამისა ჩუენისა შორის ტომისა მისისა, რამეთუ არა არს მისი ძე. მომეცით ჩუენ სამკჳდრებელი შორის ძმათა [292]* მამისა ჩუენისათა. 5 და მოართუა მოსე საშჯელი მათი წინაშე უფლისა. 6 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 7 მართლიად იტყჳან ასულნი სალპადისნი; მიცემით მისცე მათ სამკჳდრებელი ნაწილისა შორის ძმათა მამისა მათისათა და დაუდვა წილი მამისა მათისაჲ, 8 და ძეთა ისრაელისათა ეტყოდე და არქუ: კაცი თუ მოკუდეს და ძე არა ესუას მას, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი ასულსა მისსა, 9 უკუეთუ ასული არა ესუას, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი ძმასა მისსა, 10 ... 11 უკუეთუ არა იყვნენ ძმანი მამისა მისისანი, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი თჳსსა მისსა, მახლობელსა. ტომისა მისისაგანმან დაიმკჳდროს იგი და იყოს ესე ძეთა ისრაელისათა სამართლად საშჯელი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

12 და ჰრქუა უფალმან მოსეს, ვითარმედ: აღვედ შენ მთასა მას**, რომელ არს წიაღ კერძო, ესე იგი არს მთაჲ ნაბაჲი, და იხილე ქუეყანა ქანანისა, რომელი მიეც მე ძეთა ისრაელისათა

SL: 2 მოსესა S. ელიაზარ S. 3 კორესა S. ძენი|ძე L. მოკუდეს SL. 7 საალპადისნი S. 8 არქუ|ჰრქუა S. ძე S. მისცეს S. 9 მას—S. 10 ესხნენ S. იგი—L. 11 მისცეს S. 11 იგი 2°]ესე L. მოსჱს L.

AK: 3 იყუნეს A. კორესსა AK. 8 —მათი მოსე K. 7 მთისა A. 9 მისსა|მისისასა AK. მე-10 მეხლი |—AK. 11 იყუნენ A. მახლობელად A. მისისაგან K.

* A-ში 292r-ზე კიღეზე წერია ნესხურით: „სამართალი ეს არის, რომელიც უბრძანა ღ[მ]ა მოსეი".

** ამ ადგილას A-ში ჩაწერილია სხვა ხელით: „აბარიმს".

B

და თარსა). 2 და დადგეს წინაშე მოსესა და წინაშე ელიაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართა მისთა და წინაშე ყოვლისა კრებულისა კართა თანა კარვისა მის საწამებელისათა და თქუეს: 3 მამა ჩუენი მოკუდა უდაბნოსა ზედა და იგი [არა] თანა იყო კრებულსა მას, აღდგომილსა წინაშე უფლისა, შორის კრებულსა მას კორესსა, რამეთუ იგინი(!) ცოდვისათჳს მოკუდეს და ძენი არა ესხნეს მას. 4 ნუ აღიკოცებინ სახელი მამისა ჩუენისა შორის კრებულსა მას, რამეთუ არა არს ძე მისა. მომეცით ჩუენ მემკჳდრობა შორის ძმათა მამისა ჩუენისა. 5 და მიაწია მოსე საშჯელი იგი წინაშე უფლისა. 6 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 7 მართლ იტყჳან ასულნი სალპადისნი; ცემით სცე მათ საპყრობელი სამკჳდრებელისა შორის ძმათა მამისა მათისათა და მივსცე ნაწილი მამისა მათისა მათ, 8 და ძეთა ისრაელისათა ეტყოდე და არქუ: კაცი თუ მოკუდეს და ძე არა ესჳას მას, მისცეს სამკჳდრებელი მისი ასულსა მისსა, 9 უკუეთუ არა ესჳას ასული, მისცეს სამკჳდრებელი მისი ძმასა მისსა, 10 უკუეთუ არა ესხნეს მას ძმაჲ, მისცეს სამკჳდრო იგი მამისძმასა მისსა, 11 უკუეთუ არა ესჳას მამისძმაჲ, მისცეს სამკჳდრებელი იგი სახლეულსა, მახლობელსა მისსა. ნათესავისა მისისაგანმან დაიმკჳდროს იგი და იყოს იგი ძეთა ისრაელისათა სამართალ საშჯელისა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

12 და ჰრქუა უფალმან მოსეს: აღვედ მთასა, წიაღსა ამას, ნაბავსა, და იხილე ქუეყანა იგი ქანანისა, რომელსა მივსცემ მე ძეთა ისრაელისათა დაპყრო-

G

თერსა). 2 და წარდგომილთა წინაშე მოსესსა და წინაშე ელეაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართა და წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა კართა თანა კარვისა საწამებელისათა, თქუეს: 3 მამაჲ ჩუენი მოკუდა უდაბნოს ზედა და იგი არა იყო შესაკრებელსა თანა, აღდგომილსა წინაშე უფლისა, შესაკრებელსა შორის კორესსა, რამეთუ ცოდვისათჳს მისისა მოკუდა და ძე არა იყო მისსა. 4 ნუ აღიკოცებინ სახელი მამისა ჩუენისაჲ შორის ერისა მისისა, (v) რამეთუ არა არს მისსა ძე. გუეცით ჩუენ სამკჳდრებელი შორის ძმათა მამისა ჩუენისათა. 5 და მიაწია მოსე მშჯავრი მათი წინაშე უფლისა. 6 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 7 მართლიად იტყჳან ასულნი სალპაადისნი; ცემით სცე მათ დასაპყრობელი სამკჳდრებელისაჲ შორის ძმათა [83] მამისა მათისათა და განუჩინო ნაწილი მამისა მათისაჲ მათ, 8 და ძეთა ისრაელისათა ჰრქუა, მეტყუელმან: კაციღა მოკუდეს, და ძე არა მისსა, და განეჩინოს სამკჳდრებელი მისი ასულსა მისსა, 9 უკუეთუ არა იყოს მისსა ასული, მისცეთ სამკჳდრებელი მისი ძმასა მისსა, 10 და არა თუ ესხნენ მას ძმანი, მისცეთ სამკჳდრებელი ძმასა მამისა მისისასა, 11 ხოლო უკუეთუ არა იყუნენ ძმანი მამისა მისისანი, მისცეთ სამკჳდრებელი სახლეულსა, მახლობელსა მისსა. ტომისა მისისაგანმან დაიმკჳდრნეს მისნი და იყოს ესე ძეთა ისრაელისათა სამართალ მშჯავრის, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

12 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: აღვედ მთად წიაღ, ესე არს მთაჲ ნაბავი, და იხილე ქუეყანაჲ ქანაანისაჲ, რომელსა მე მივსცემ ძეთა ისრაელისათა

B: 3 კორესა. არა ესხნეს მას + მამანი ჩუენი მოსწყუდენ უდაბნოსა შინა და ესე არა იყო შორის კრებულისა, აღდგომილნი უფალსა ზედა კრებულსა შინა კორესსა, რამეთუ ცოდვათა მათთათჳს მოსწყუდენ და ძენი არა ესხნენ მათ (მე-3 მუხლი ორი ვარიანტითაა წარმოდგენილი ბაქარის ბიბლიაში). 4 სახელი]სახლი. ჩუენისა]ჩემისა ჩუენისათა. 7 მართალ. მათისა]მათისათა.

G: 7 და მართლიად Gb. 9 უკუეთუ]და Gb.

SL

ბად. 13 იხილო იგი და შეეძინო ერსა შენსა, ვითარცა შეეძინა აჰრონ, ძმაჲ შენი, ორს მთასა შინა, 14 რამეთუ გარდაჰკედით სიტყუასა ჩემსა უდაბნოსა ზედა სინასა, რაჟამს მიკდებოდა კრებული იგი წმიდა-ყოფად ჩემდა. არაწმიდა მყავთ მე წყალსა მას ზედა, წინაშე მათსა (ესე არს წყალი ცილობისაჲ კადჱსაჲ, უდაბნოსა შინა სინასა). 15 და ჰრქუა მოსე უფალსა: 16 იხილენ უფალმან, ღმერთმან სულთამან და ყოველთა ჴორციელთამან, კაცი კრებულსა ზედა ამას, 17 რომელ გამოვიდოდის წინამძღურად მათსა და რომელმან შეიყუანნეს იგინი და რომელმან გამოიყვანნეს იგინი და არა იყოს კრებული ესე უფლისაჲ ვითარცა ცხოვარი, რომელთა არა არს მწყემს. 18 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: მოიყვანე შენ თანა იჱსუ, ძჱ ნავჱსი, კაცსა, რომელსა აქუს მას სული, და დაასხნე* მას ზედა ჴელნი შენნი, 19 და

S

დაადგინო იგი წინაშე ელიეზერ მღდელისა და წინაშე ყოველისა კრებულისა (20) და ამცნო მათ მისთჳს წინაშე მათსა 20 და მისცე დიდებაჲ შენი მას, რაჲთა ისმინოდიან მისი ძეთა ისრაელისათა, 21 და წინაშე ელიაზარ მღდელისა დადგეს და ჰკითხოდიან მას საშჯელი განცხადებისაჲ წინაშე უფლისა. სიტყჳთა პირისა მისისაჲთა გამოვიდოდიან და სიტყჳთა პირისა მისისაჲთა შეივიდოდიან ძენი ისრაელისანი ერთბამად და ყოველი კრებული იგი. 22 და ყო მოსე, ვითარცა ამცნო მას უფალმან, და მოიყვანა ისუ და დაადგინა იგი წინაშე ელიაზარ მღდელისა

AK

სამკჳდრებელად. 13 და იხილო იგი და შეეძინო ერსა შენსა, ვითარცა აჰრონ, ძმაჲ შენი, ორს მთასა, 14 რამეთუ გარდაჰკედით თქუენ სიტყუასა ჩემსა უდაბნოსა სინასასა სიტყუსგებასა მას კრებულისასა წმიდა-ყოფად ჩემდა. არაწმიდა მყავთ მე წყალსა მას ზედა, წინაშე [v] მათსა (ესე იგი არს წყალი სიტყუსგებისა კადესა, უდაბნოსა მას სინასასა). 15 და ჰრქუა უფალსა მოსე: 16 იხილენ უფალმან, ღმერთმან სულთამან და ყოველთა ჴორციელთამან, კაცი კრებულსა ამას ზედა, 17 რომელი განვიდოდის და შევიდოდის წინაშე მათსა, რომელმან განიყუანნეს და შემოიყუანნეს იგინი და არა იყოს კრებული უფლისა, ვითარცა ცხოვარი, რომელსა არა აქუნ მწყემსი. 18 და ეტყოდა ღმერთი მოსეს და ჰრქუა: მოიყუანე შენდა ისო, ძე ნავესი, კაცი, რომელსა აქუს სული ღმრთისაჲ მის თანა, და დასხენ ჴელნი შენნი მას ზედა, 19 და დაადგინო იგი წინაშე ელიაზარ მღდელისა და ამცნო მას წინაშე ყოვლისა კრებულისა და ამცნო მისთჳს წინაშე მათსა 20 და მისცე დიდებისა შენისაჲ მას ზედა, რაჲთა ისმენდენ მისსა ძენი ისრაელისანი, 21 და წინაშე ელიაზარ მღდელისა დადგეს და ჰკითხოდიან მას საშჯელი განჩინებათა წინაშე უფლისა. პირითა მისითა განვიდოდიან იგინი და პირითა მისითა შემოვიდოდიან ძენი ისრაელისანი და ყოველი კრებული. 22 და ყო ეგრე, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს, და მოიყუანა ისო და დაადგინა იგი წინაშე ელიაზარ მღდელისა და

SL: 13 შეესძინო SL. 14 მათსა]მთასა SL. ცილობისა S. კადესაჲ S. 16 ჴორცთამან S. 17 უფლისა S. არა 2°]მათა L. 18 ისუ L. ძე ნავესი S. 21 შევიდოდან+და.

AK: 13 ძმა A. მათსა]მთასა AK. 16 ჴორცთამან A. 20 შენისა A. მისა AK, 21 კითხოდიან K. იგინი]ოგი A. 22 მოიყუნო K. დაადგინო K.

* აქ წყდება ტექსტი ბიბლიის L ფრაგმენტში.

B

ბად. 13 იხილო იგი და შეეძინო ერსა შენსა, ვითარცა შეეძინა აჰრონ, ძმაჲ შენი, ორს მთასა შინა, 14 რამეთუ გარდაჰკედით სიტყუასა ჩემსა უდაბნოსა ზედა სინასა, რაჟამს მიკდებოდა კრებული იგი წმიდა-ყოფად ჩემდა. არაწმიდა მყავთ მე წყალსა მას ზედა, წინაშე მათსა (ესე არს წყალი ცილობისა კადესა, უდაბნოსა შინა სინასა). 15 და თქუა მოსე უფლისა მიმართ: 16 იხილოს უფალმან, ღმერთმან სულთამან და ყოველთა ჴორციელთამან, კაცი ყოველსა ზედა კრებულსა ამას, 17 რომელი გჳმოვიდოდის წინამძღვარ მათსა, რომელმან შეიყვანნეს და რომელმან გამოიყვანნეს იგინი და მიიყვანოს იგინი და არა იყოს კრებული ესე უფლისაჲ, ვითარცა ცხოვარნი, რომელთა არა არს მწყემსი. 18 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: მოიყვანე შენ თანა ისუ, ძე ნაველი, კაცი, რომელსა აქუს მას სული და დაასხნე მას ზედა ჴელნი შენნი, 19 და დაადგინო იგი წინაშე ელიაზარ მღდელისა, ამცენ მას წინაშე ყოვლისა კრებულისა, და ამცნო მას მისთჳს 20 და მიეც მას ზედა დიდება შენი, რაჲთა ისმინოდიან მისი ძეთა ისრაელისათა, 21 და წინაშე ელიაზარ მღდელისა დაადგრეს და ჰკითხოდიან მას სასჯელი განცხადებისა წინაშე უფლისა. სიტყჳთა პირისა მისისათა შეივიდოდიან ძენი ისრაელისანი და ყოველი იგი კრებული ერთბამად. 22 და ყო მოსე, ვითარცა ამცნო უფალმან ღმერთმან, და მოიყვანა ისუ და დაადგინა წინაშე ელიაზარ მღდელისა და

G

დასაპყრობელად. 13 და იხილო იგი და შეეძინო ერისა მიმართ შენისა, ვითარცა შეეძინა აარონ, (191) ძმაჲ შენი, მთასა ზედა ორს, 14 მით რამეთუ გარდაჰკედით სიტყუასა ჩემსა უდაბნოსა სინაჲსასა, წინა-აღდგომასა შესაკრებელისასა წმიდა-ყოფად ჩემდა, არაწმიდა მყავთ მე წყალსა ზედა, შორის (v) მათსა (ესე არს წყალი ცილობისაჲ უდაბნოსა შინა სინაჲსასა). 15 და თქუა მოსე უფლისა მიმართ: 16 გამოირჩიენ უფალმან, ღმერთმან სულთამან და ყოვლისა ჴორცისამან, კაცი შესაკრებელსა ამას ზედა, 17 რომელიცა განვი(192)დოდის წინაშე პირსა მათსა და რომელიცა შევიდოდის წინაშე პირსა მათსა და რომელმანცა განიყვანნეს იგინი და რომელმანცა შეიყვანნეს იგინი და არა იყოს შესაკრებელი უფლისაჲ, ვითარცა ცხოვარნი, რომელთაჲ არა არ(ს) მწყემსი. 18 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: მოიყვანე შენდა მომართ იისუ, ძე (v) ნაველი, კაცი, რომელსა აქუს მის შორის სული, და დაასხნე ჴელნი შენნი მას ზედა, 19 და დაადგინო იგი წინაშე ელეაზარ მღდელისა და სრულ-ჰყო იგი წინაშე ყოვლისა შესაკრებელისა და ამცენ მისთჳს წინაშე მათსა 20 და მისცე [v] დიდებისა შენისაჲ მას ზედა, რაჲთა ერჩდენ მას ძენი ისრაელისანი, 21 და წინაშე ელეაზარ მღდელისა (193) დადგეს და ჰკითხვიდენ მას მშჯავრსა გამოცხადებათასა წინაშე უფლისა. პირითა მისითა განვიდოდინ და პირითა მისითა შევიდოდინ იგიცა და ძენი ისრაელისანი ერთბამად და ყოველი შესაკრებელი. 22 და ქმნა მოსე, ვითარცა ამცნო მას უფალმან, და მომყვანებელმან იისუჲსმან, დაადგინა იგი [84] წინაშე ელ(v)ეაზარ მღდელისა და წინაშე ყოლისა

B: 14 მიეკდებოდა. 15 თქუა[ჰრქუა. 17 რომელნი შეიყვანენ. 19 ამცენ მას+და. 20 ისმინოდიან (შდრ. S)]ისმენდიან. 21 და დაადგრეს. ჰკითხოდიან (შდრ. S)]კითხვიდიან.

S

წინაშე ყოვლისა კრებულისასა, [23] და დაჰსხნა ჴელნი მისნი მას ზედა და შეასწავა იგი მათ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

AK

წინაშე ყოვლისა კრებულისა, [23] და დასხნა ჴელნი მისნი მას ზედა და შეატყუა იგი, ვითარცა-იგი ამცნო უფალმან მოსეს.

თავი XXVIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ამცენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: შესაწირავი ჩემი და მსხუერპლი ჩემი სულად სულნელებისად ჩემდა დაიმარხეთ შესაწირავად ჩემდა (3) დღესასწაულთა ჩემთა. [3] და არქუ მათ: ესე შესაწირავი, რავდენი შესწიროთ უფლისა: კრავნი წელიწდეულნი უბიწონი ორნი დღედ-დღედ დაუკლებელად მრგულიად-დასაწველად. [4] კრავი იგი ერთი ჰყო დილითი და კრავი იგი მეორე ჰყო მწუხრითი. [5] და ჰყო მეათე გრივისაჲ სამინდოჲ შესაწირავად, აღსუარული ზეთითა გამოწურვილითა მეოთხითა ნაწილითა დორაკისაჲთა, [6] მრგულიად-დასაწველად სამარადისოდ, რომელ იყო მთასა შინა სინასა სულად სულნელებისად უფლისად, [7] და შესაწირავად მისა მეოთხე ნაწილი დორაკისაჲ კრავსა ერთსა: წმიდასა შინა შესწირო შესაწირავად უფლისა. [8] და კრავი იგი მეორე ჰყო მწუხრად, მსგავსად შესაწირავისა მისისა და მსგავსად მსხუერპლისა მისისა ჰყო იგი სულად სულნელად უფლისა.

[9] დღეთა შაბათთასა... ორი კრავი წელიწდეული უბიწოჲ და ორი ათეული სამინდოჲსაჲ, აღსუარული ზეთითა, (10) შესაწირავად [10] ...და მსხუერპლისა მრგულიად-დასაწველისა სამარადისოჲსა და შესაწირავი მისი.

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ამცენ ძეთა ისრაელისათა [293] და არქუ მათ: ძღუენი ჩემი, მოსაცემელი ჩემი, პირველნაყოფი ჩემი სულად სულნელად დაიმარხეთ შემოწირვად ჩემდა დღესასწაულთა ჩემთა. [3] და არქუ მათ: ესე არს ნაყოფი ჩემი, რომელი მოართუათ უფალსა: ტარიგნი წელიწდეულნი ორნი დღესა შინა ყოვლად-მწურად მარადღე. [4] ტარიგი იგი ერთი ჰყო განთიად და ტარიგი იგი ერთი — მიმწუხრი. [5] და ჰყო მეათე სათოელისაჲ სამინდო შესაწირავად, შესუარული ზეთითა მეოთხე საწყაულისა, [6] ყოვლად-მწუარი სამარადისოსაჲ, რომელი იყო მთასა სინასა სულად სულნელად უფლისა, [7] და საწდეველი მისი მეოთხე მერისა ღუნოჲ ერთსა მას ტარიგსა: წმიდასა მას შინა ასხუროდი საწდეველი თაფლუჭად უფლისა. [8] და ტარიგი იგი მეორე ჰყო მიმწუხრი, სულნელებისა მისებრვე მისისა და საწდეველისა მისებრ მისისა სულად სულნელად უფლისა.

[9] და დღესა შაბათსა მოიბნეთ ტარიგნი უბიწონი წელიწდეულნი ორნი და ათეულისაგანი ორი სამინდოჲ, აღმზადებული ზეთითა, შესაწირავად [10] და საწდეველად ყოვლად-მწუარი შაბათთა შინა ყოვლად-დასაწუელსა მას ზედა სამარადისოსა [და] ღუნოჲ მისი.

S: XXVIII, [7] კრაესა]კარავსა.

AK: [23] -იგი—K. XXVIII, [4] იგი 1°, 2°—K. ყო K. [5] ყო K. სათოელისა A. შესუარული K. [6] სამარადისოსა A. [7] მერისა—K. ღუნო A. [8] იგი—K. ყო K. [9] წელიწადეულნი A. ორნი—K.

B

ყოველისა კრებულისა, [23] და დაასხნა ჴელნი და შეასწავა იგი მათ, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

G

შესაკრებელისა, [23] და დაასხნა ჴელნი თჳსნი მის ზედა და შეამტკიცა იგი, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

თავი XXVIII

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] ამცენ ძეთა ისრაელისათა და არქუ: შესაწირავი ჩემი და მსხუერპლი ჩემი, ნიჴი სულად სულნელებისა ჩემდა იმარხეთ შესაწირავად ჩემდა დღესასწაულთა ჩემთა. [3] და არქუ მათ: ესე შესაწირავი, რაოდენი შესწიროთ უფლისა: კრავნი წელიწდეულნი უბიწო ორნი დღედ-დღე დაუკლებელად მრგულიად-დასაწუელად. [4] კრავი იგი ერთი ჰყო დღე პირველი და კრავი იგი მეორე ჰყო მწუხრით. [5] და ჰყო მეათე გრივისა სამინდო შეწირვად, აღსვარული ზეთითა გამოწურვილითა ნაწილითა დორაკისათა, [6] მრგულიად-დასაწუელად სამარადისოდ, რომელი იყო მთასა სინასა სულად სულნელებისა უფლისა. [7] და შესაწირავად მისა მსხუერპლისა მეოთხე ნაწილი დორაკისა კრავსა ერთსა: შინა წმიდასა შესაწირავად თაფლუჩი უფლისაჲ. [8] კრავი იგი მეორე ჰყო მიმწუხრად, მსგავსად შესაწირავისა მისისა [და მსგავსად] მსხუერპლისა ჰყო იგი სულად სულნელად უფლისა.

[9] დღესა შაბათსა მოიყვანეთ ორი კრავი წელიწდეული უბიწო და ორი ათეული სამინდოსა, აღსვარული ზეთითა, შესაწირავად [10] ...მსხუერპლისა შემდგომად შაბათისა შაბათთა მრგულიად-დასაწუელისა სამარადისო[სა და] შესაწირავი მისი.

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] ამცენ ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ, მეტყუელმან: ძღუენნი ჩემნი, საც(194)ემელნი ჩემნი სულად სულნელებისად დაიმარხენით მორთუმად ჩემდა დღესასწაულთა შინა ჩემთა. [3] და თქუ მათდა მიმართ: ესე არიან ნაყოფებანი, რომელნი შესწირნეთ უფალსა: ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი ორნი დღესა შინა ყოვლად-დასაწუველად მიმდემად. [4] ტარიგი ერთი ყავთ განთ(v)იად და ტარიგი მეორე ყავთ მიმწუხრი. [5] და ჰყო მეათე გრივისაჲ სამინდოჲ სამსხუერპლოდ, აღსუარული ზეთითა მეოთხითა დორაკისაჲთა, [6]ყოვლად-დასაწუველად სამიმდემოდ, ქმნილი მთასა სინასა სულად სულნელებისად უფლისა, [7] და შესაწირავი მისი მეოთხე დორაკისაჲ (195) ტარიგსა ერთსა: წმიდასა შინა ჰყო შესაწირავი თაფლუჩი უფლისა. [8] და ტარიგი მეორე ჰყო მიმწუხრი, მსხუერპლისაებრ მისისა ჰყოთ სულად სულნელებისად უფლისა.

[9] და დღესა შაბათთასა მოიყვანენით ორნი ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი და ორნი მეათენი სამინდოჲსანი მსხუერპლად, აღსუარულნი ზეთითა, და შესაწირავი [10] და შესაწირავი ყოვლად-დასაწუელი შაბათისაჲ შაბათთა შინა ყოვლად-დასაწუელსა თანა სამა[v]რადისოსა და შესაწირავი მისი.

B: XXVIII, [4] ჰყო 1°]იყო. [7] კრავსა]ქარავსა. [10] შაბათისა]ათისა.
G: XXVIII, [5] მეათედი Gb.

S

11 და თთჳსთაესა შესწიროთ მრგუ-
ლიად-დასაწველები უფლისა: ზუარაკი
მროწლისაგანნი ორნი და ვერძი ერთი
უბიწოჲ, კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი
უბიწონი, 12 და სამი ათეული სამინ-
დოჲსაჲ, აღსუარული ზეთითა, ზუა-
რაკსა ერთსა და ორი ათეული სამინ-
დოჲსაჲ ვერძსა ერთსა, 13 ათეული
ათეულისაჲ სამინდოჲსაჲ შესაწირავად,
აღსუარული ზეთითა, კრავსა ერ-
თსა, სულად სულნელებისად, მსხუ-
ერპლად უფლისა. 14 შესაწირავი მა-
თი: ზოგი დორაკისაჲ იყოს ზუარაკსა
ერთსა და მესამე ნაწილი დორაკისაჲ
იყოს ვერძსა ერთსა და მეოთხე დორა-
კისაჲ იყოს კრავსა ერთსა — ღჳნისაჲ;
ესე მრგულიად-დასაწველი თთჳთი-
თეულ თთჳეთა წელიწადისათა. 15 და
წალი თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს
უფლისა, მრგულიად-დასაწველსა ზედა
სამარადისოსა იყოს შესაწირავი მისი.

16 და თთჳესა პირველსა, მეათხუთ-
მეტესა დღესა თთჳსასა — ზატიკი უფ-
ლისა[ჲ]. 17 და მეათხუთმეტესა დღესა
ამის თთჳსასა დღესასწაული: შჳდ დღე
უფუველსა ჰშჭამდეთ. 18 და დღე იგი
პირველი ჩინებულ იყოს წმიდად თქუ-
ენდა: ყოველსა საქმესა მსახურებისასა
ნუ იქმთ. 19 და შესწიროთ მრგულიად-
დასაწველები მსხუერპლად უფლისა:
ზუარაკნი მროწლისაგანნი ორნი, ვერ-
ძი ერთი, შჳდნი კრავნი წელიწდეულ-
ნი, უბიწონი იყუნენ თქუენდა, 20 და
შესაწირავი მათი: სამინდოჲ, აღსუარუ-
ლი ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა
ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა,
21 ათეულ-ათეული ჰყო კრავსა ერთსა

AK

11 ახალთთჳსათა შემოსწიროთ ყოე-
ლად-მწუარად უფლისა: ზუარაკნი ზრო-
ხათაგან [v] ორნი, ვერძი ერთი, ტა-
რიგნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი,
12 სამი ათეულისაგანი სამინდო, აღმზა-
დებული ზეთითა მეოთხითა საწყაული-
სათა, ზუარაკსა მას ერთსა, ორი ათე-
ულისაგანი სამინდო, აღმზადებული
ზეთითა, ვერძსა მას ერთსა, 13 და მე-
ათე სამინდოსა ტარიგსა მას ერთსა შე-
საწირავად სულად სულნელად, პირ-
ველნაყოფად უფლისა. 14 ღჳნო მათი:
კერძო საწყაულისაჲ ჰყო ზუარაკსა მას
ერთსა და მესამე საწყაულისა იყოს
ვერძსა მას ერთსა და მეოთხე საწყა-
ულისაჲ იყოს ღჳნო ტარიგსა მას ერ-
თსა; ესე ყოელად-დასაწუელი თთჳთი-
თეულ თთჳეთა წელიწადისათა. 15 და
ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს,
ყოელად-დასაწუელსა მას თანა სამა-
რადისოსა ჰყოდით ღჳნოჲ მისი.

16 და თთჳესა მას პირველსა, მე-
ათოთხმეტესა [დღესა] თთჳსასა,— პას-
ქა უფლისაჲ, რომელ არს ვნებაჲ. 17 და
მეათოთხმეტესა ამის თთჳსასა დღესას-
წაულსა: შჳდ დღე უცომოსა შჭამდეთ.
18 და პირველი იგი დღე წოდებულ
წმიდა იყავნ თქუენდა: ყოველი საქმე
სამსახურებელი არა ჰქმნეთ. 19 და შე-
მოსწიროთ ყოელად-მწუარები ნაყო-
ფად უფლისა: ზუარაკნი ზროხათაგან
ორნი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელი-
წდეულნი შჳდნი, [294] უბიწონი იყუ-
ნედ თქუენდა, 20 და შესაწირავად ამა-
თა: სამინდო, აღმზადებული ზეთითა,
სამი ათეულისაგანი ზუარაკსა მას ერ-
თსა და ორი ათისაგანი ვერძსა მას
ერთსა ჰყვით, 21 და ათისაგანი მეათე
ტარიგსა მას ერთსა შჳდთაცე მათ ტა-

S: 12 სამნი ათეულნი. 13 სულად bis.

AK: 11 ახალთთჳსათა—K. ვერძნი K. წელიწადეულნი A. 12 ორი... მას ერთსა—K. 13 და... მას ერთსა—K. 14 საწყაულისა A. ყო K. 15 -დასაწუ[illegible]ლთა K. ღჳნო A. 16 მას—K. 19 უფლი-ა—K. წელიწადეუ ღნი A. იყუნედ A. 20 ამათ K. ყვით K. 21 ათისაგანი—K.

B

11 თჳსთავსა შესწიროთ მრგულიად-დასაწუელები უფლისა: ზუარაკი მროწეულისაგანნი ორნი და ვერძი ერთი და კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი 12 და სამი ათეული სამინდოსა აღსვარული ზეთითა, ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული სამინდოსა, შერეული ზეთითა, ვერძსა ერთსა, 13 ათეული ათეულისა სამინდოსა, აღსვარული ზეთითა, კრავსა ერთსა, სულად სულნელებისა, მსხუერპლად უფლისა, შესაწირავი მათი. 14 შესაწირავი მათი ღჳნისაგან ზოგი დორაკისა იყოს ზუარაკსა ერთსა და მესამე შესაწირავისა ნაწილი დორაკისა იყოს კრავსა ერთსა და მეოთხე დორაკისა იყოს კრავსა ერთსა; ესე მრგულიად-დასაწუელი თჳთაოთუედ თუეთა წელიწადისათა. 15 და წალი ერთი თხათაგან ცოდვათათჳს უფლისა, მრგულიად-დასაწუელსა ზედა სამარადისოსა იყოს შესაწირავი მისი.

16 თვესა პირველსა, მეათოთხმეტესა დღესა თჳსასა — ზატაკი უფლისაჲ. 17 და მეათხუთმეტესა დღესა ამის თჳსასა დღესასწაული: შჳდ დღე უფუეელსა შჭამდეთ. 18 და დღე იგი პირველი ჩინებულ იყოს წმიდად თქუენდა: იყოს, ყოველსა საქმესა მსახურებისასა ნუ იქმთ. 19 და შესძინოთ მრგულიად-დასაწუელად უფლისა: ზვარაკნი მროწეულისაგანნი ორნი, ერთი ვერძი, შჳდნი კრავნი წელიწდეულნი, უბიწონი იყუნენ თქუენდა, 20 და შესაწირავი მათი: სამინდო, აღსვარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა ჰყავთ, 21 ათეული-ათეული ჰყო კრავსა ერთსა შჳდთა მათ

G

11 და თთჳსთაეთა შინა მოართჳთ ყოვლად-დასაწუელი უფალსა: ზუარაკნი ზროხათაგან ორნი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი, 12 სამი ათეული სამინდოჲსაჲ, აღსუარული ზეთითა, ტარიგსა ერთსა, 13 მსხუერპლად სულად სულნელებისად, ნაყოფებად უფლისა. 14 და შესაწირავი მათი ნახევარი დორაკისაჲ იყოს ზუარაკისა ერთისა და მესამე დორაკისაჲ იყოს ტარიგისა ერთისა ღჳნოჲ; ესე ყოვლად-დასაწუელი თთჳსაჲ თთუეთაგან თთუეთა შინა წელიწდისათა. 15 და ეაცი თხათაგან ცოდვათათჳს უფალსა, ყოვლად-დასაწუელსა თანა სამარადისოსა ყავთ შესაწირავიცა მისი.

16 და თთუესა პირველსა, მეათოთხმეტესა [დღესა] თთჳსასა, (v) ესე პასექა არს უფლისაჲ. 17 და მეათხუთმეტესა დღესა ამის თთჳსასა დღესასწაული: შჳდთა დღეთა შჭამდეთ უცომოთა. 18 და დღე პირველი ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა: ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ. 19 და მოართუნეთ ყოველად-დასაწუელნი ნაყოფებად უფალსა: ზუარაკნი ზროხათაგან ორნი, ვერძი ერთი, შჳდნი ზუარაკნი წელიწდეულნი უბიწონი იყვნენ თქუენდა, 20 და მსხუერპლი თქუენი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკისა ერთისა და ორი ათეული ვერძისა ერთისა ჰყოთ, 21 მეათედ-მეათედი ჰყო ტარიგისა ერთისად შჳდთავე ტარიგთად 22 და ეაცი თხათაგან ცოდვათათჳს ლბი-

B: 12 საწნი. ზეთითა 2°]ზეთისა. ვერძსა ერთსა 2°]ვერძი ერთი. 14 მეოთხე]მეორე. კრავსა 1° 2°]კარაგსა 16 სამარადისოჲ.

S

შჳდთა მათ კრაჲთა [22] და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენთჳს. [23] გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის დილითისაჲსა, რომელ არს მრგულიად-დასაწველი სამარადისოჲ, [24] ჰყო იგი მსგავსად ამისა, ჰყოთ დღესა შინა შჳდთა მათ დღეთა: შესაწირავი მსხუერპლად სულად სულნელებისად უფლისა, მრგულიად-დასაწველსა ზედა სამარადისოსა ჰყოთ შესაწირავი მისი. [25] და დღე იგი მეშჳდე ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ მას შინა.

[26] და დღეთა მათ ახლისათა შესწიროთ შესაწირავი ახალი უფლისა შჳდ შაბათთაჲ, ჩინებულ წმიდა იყოს იგი თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ. [27] და შესწირნეთ მრგულიად-დასაწველნი სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკნი მროწლისაგანნი ორნი, ვერძნი ორნი, შჳდნი კრავნი წელიწდეულნი უბიწონი. [28] შესაწირავი მათი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა თანა, [29] ათეული კრავსა ერთსა შჳდთა მათ კრავთა, [30] და წალი თხათაგანი ერთი ცოდვათათჳს სალხინებელად თქუენდა, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსაჲ. [31] და შესაწირავი ჰყოთ ჩემდა — უბიწო იყუნენ თქუენდა — მსხუერპლნი იგი მათნი.

AK

რიგთა [22] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა. [23] თჳნიერ ყოვლად-დასაწუელისა მის სამარადისოსა განთიადისა, რომელ არს ყოვლად-დასაწუელი სამარადისო, [24] და ესე ჰყჳთ დღესა ერთსა შჳდთა მათ დღეთასა: ძღუნად ნაყოფად სულად სულნელად უფლისა, ყოვლად-დასაწუელთა მათთასა სამარადისოთა ჰყოდი ღჳნოჲ მისი. [25] და დღე იგი მეშჳდე წოდებულ წმიდა იყაჳნ თქუენდა, ყოველივე საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ მას შინა.

[26] და დღეთა მათ ახალთასა, რაჟამს შესწირვიდეთ შესაწირავსა ახალსა უფლისა, წოდებულ წმიდა იყაჳნ თქუენდა, სამსახურებელი არა ჰქმნეთ მას შინა. [27] და შესწიროთ ყოველად-მწუარები სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკნი ზროხათაგან ორნი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი, [28] შესაწირავი მათი: სამინდო, ქმნული ზეთითა, სამი ათი[v]საგანი ზუარაკსა მას ერთსა და ორი ათეულისაგანი ვერძსა მას ერთსა [29] და ათისაგანი მეათე ტარიგსა ერთსა შჳდთაჳე მათ ტარიგთა, [30] და ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა, თჳნიერ ყოვლად-მწუარებისა მის სამარადისოსა. [31] და შესაწირავი მათი ჰყჳთ ჩემდად — უბიწონი იყუნედ თქუენდა — და ღჳნო მათი.

თავი XXIX

[1] და თთუესა მეშჳდესა, ერთსა თთჳსასა, ჩინებულ წმიდა იყოს იგი თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ; დღე იგი უწყებისაჲ

[1] და თთუესა მას მეშჳდესა, ერთსა თთჳსასა, წოდებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველივე საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ; დღედ შესწავებულად

S: [26] მსახურებაჲ.

AK: [23] განთიადისაჲ AK. [24] ყჳთ K. ჰყოფდი K. ღჳნო A. მისი+წოდებულ წმიდა იყაჳნ თქუენდა AK. [25] ქმნეთ K. მას—A. [27] -მწურები K. [31] იყუნედ A. თქუენდა და—K.

B

კრავთა [22] და თხა წალი ერთი თხათაგანი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენთჳს, [23] გარნა მრგულიად-დასაწუელსა მას სამარადისოსა დილითსა, რომელ არს მრგულიად-დასაწუელი სამარადისო, [24] ჰყო იგი მსგავსად ამისსა, ჰყოთ დღესა შინა შჳდთა დღეთა: შესაწირავი მსხუერპლად სულად სულნელად უფლისა, მრგულიად-დასაწუელსა ზედა სამარადისოსა ჰყოთ შესაწირავი მისი. [25] და დღე იგი მეშჳდე ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებისა არა ჰქმნეთ მას შინა.

[26] და დღეთა მათ ახლისათა შჳდეულსა თანა შესწიროთ შესაწირავი ახალი უფლისა, ჩინებულ წმიდა იყოს იგი თქუენდა და ყოველი საქმე მსახურებისა არა ჰქმნეთ. [27] და შესწირნეთ მრგულიად-დასაწუელნი სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკნი მროწეულისაგანნი ორნი, ვერძნი ორნი, შჳდნი კრავნი წელიწდეულნი უბიწონი, [28] შესაწირავი მათი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკისა ერთისა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა თანა, [29] ათეული-ათეული კრავსა ერთსა შჳდთა მათ კრავთა, [30] და თხა თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს სალხინებელად თქუენდა, გარნა მრგულიად-დასაწუელისა მის სამარადისოსა. [31] და შესაწირავი ჰყოთ ჩემდა — უბიწოჲ იყუნენ თქუენდა — მსხუერპლნი იგი თქუენნი.

G

ნებად თქუენთჳს, [23] გარეშე ყოველად-დასაწუელისა სამარადისოჲსა საგანთიადოჲსა, რომელ არს ყოველად დასაწუავი სამიმდემოჲ, [24] ესენი ესრეთ ჰყუნეთ დღესა შჳდთავე დღეთა: ძღუნად ნაყოფებად სულად სულნელებისად უფალსა, ყოველად-დასაწუავსა ზედა სამარადისოსა ჰყო შესაწირავი მისი. [25] და დღე მეშჳდე ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ მას შინა.

[26] და დღესა ახალთასა, ოდეს მოართუმიდეთ მსხუერპლსა ახალსა უფალსა (298), შჳდეულთაჲ ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ მას შინა. [27] და მოართჳთ ყოველად-დასაწუავი სულად სულნელებისად უფალსა: ზუარაკნი ზროხათაგან ორნი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი, [28] მსხუერპლი მათი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამნი ათეულნი ზუარაკსა ერთსა და ორნი ათეულნი ვერძსა ერთსა, [29] ათეულ-ათეული ტარიგსა ერთსა შჳდთავე ტარიგთა, [30] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა, გარნა ყოველდღე-დასაწუავისა სამარადისოჲსა. [31] და მსხუერპლი მისი ყავთ ჩემდა — უბიწო იყუნენ თქუენდა — და შესაწირავნი მათნი.

თავი XXIX

[1] და თუესა მეშჳდესა, ერთსა თჳსასა, ჩინებულ წმიდა იყოს იგი თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებისა არა ჰქმნეთ; დღე იგი უწყებისა იყოს თქუენდა.

[1] და თთუესა მეშჳდესა, ერთსა თთჳსასა, ჩინებულ წმიდა იყოს თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ; დღე შესწავებისაჲ იყოს

B: [23] დილთისა [28] იყოს+და.
G: [30] გარნე Gb.

S

იყოს თქუენდა. 2 და ჰყოთ მრგულიად-დასაწველი სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკი ერთი მროწლისაგან, ვერძი ერთი, კრავი წელიწდეული — შჳდნი უბიწონი. 3 შესაწირავი მათი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა, 4 ათეული-ათეული კრავსა ერთსა შჳდთა მათ კრავთა 5 და წალი თხათაგანი ერთი ცოდვათათჳს სალხინებელად თქუენთჳს, 6 გარნა მრგულიად-დასაწველთა მათ [თ]თჳსთაჳისათა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი და მრგულიად-დასაწველი სამარადისოჲ და შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი მსგავსად სულად სულნელებისად უფლისა.

7 და მეათე ამის თთჳსაჲ ჩინებულ წმიდა იყავნ თქუენდა, დაიჭირეთ სულთა თქუენთა და ყოველსა საქმესა მსახურებისასა ნუ იქმთ. 8 და შეწირენით მრგულიად-დასაწველნი უფლისა სულად სულნელად მსხუერპლად: ზუარაკი ერთი მროწლისაგან, ვერძი ერთი, კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი; უბიწონი იყვნენ თქუენდა. 9 შესაწირავი მათი: სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა, 10 ათეული-ათეული კრავსა ერთსა შჳდთა მათ კრავთა, 11 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს სალხინებელად თქუენთჳს და მრგულიად-დასაწველი იგი სამარადისოჲ და შესაწირავი მისი და მსხუერპლი მისი სულად სულნელად უფლისა.

12 და მეათხუთმეტესა დღესა თთჳსა მეშჳდისასა წოდებულ წმიდა იყავნ იგი

AK

იყავნ თქუენდა. 2 ჰყვით მსხუერპლები სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი. 3 და შესაწირავი მათი: სამინდო, შექმნული ზეთითა, სამი ათეულისაგანი ზუარაკსა მას ერთსა და ორი ათეულისაგანი ვერძსა მას ერთსა, 4 და მეათე ათეულისაგანი ტარიგსა მას ერთსა შჳდთავე მათ ტარიგთა, 5 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა, 6 თჳნიერ ყოვლადმწუართა მათ ახალთთჳსათა და შესაწირავი მათი, ღჳნო მათი და ყოვლად-[295]მწუარი იგი სამარადისო და შესაწირავი მათი ბრძანებულისაებრ მათისა სულად სულნელად უფლისა.

7 და მეათე იგი მის თთჳსა წმიდა წოდებულ იყავნ თქუენდა და არა განიბოროტნეთ სულნი თქუენნი და ყოველი საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ. 8 და შესწიროთ მრგულიად-მწუარი სულად სულნელად ნაყოფად უფლისა: ზუარაკი ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი; უბიწონი იყვნედ თქუენდა. 9 შესაწირავი მათი: სამინდო, აღმზადებული ზეთითა, სამი ათეულისაგანი ზუარაკსა მას ერთსა და ორი ათეულისაგანი ვერძსა მას ერთსა, 10 და მეათე ათეულისაგანი ტარიგსა მას ერთსა შჳდთავე მათ ტარიგთა, 11 და ვაცი ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენ შორის, თჳნიერ მისა, რომელ-იგი ცოდვისათჳს არს სალხინებელად, და მრგულიად-მწუარისაჲ მის სამარადისოსა და შესაწირავი მისი და ღჳნო მისი ბრძანებისა მისებრვე სულად სულნელად ნაყოფად უფლისა.

12 და მეათხუთმეტე იგი დღე მეშჳდისა მის თთჳსაჲ წმიდა წოდებულ

AK: XXIV, 2 ჰყვით—K. ვერძნი K. ტარიგნი+ერთი AK. წელიწდეული A. 3–4 ზუარაკსა... ათეულისაგანი—K. 6 ახალთთჳსათა—K. მათი 1°—K. 7 მის თჳსა]მისრ̃ს K. ქმნეთ K. 8 მრგულად-A. წელწადეულნი A. იყუნედ A. 12 თთჳსა A.

B

2 და ჰყოთ მრგულიად-დასაწუელად სულად სულნელად უფლისა: ზუარაკი ერთი მროწეულისაგან, ვერძი ერთი, კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი. 3 შესაწირავი მათი სამინდოჲ, აღსვარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა, 4 ათეული-ათეული კრავსა ერთსა შჳდთა მათ კრავთა, 5 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვათათჳს სალხინებელად თქუენთჳს, 6 გარნა მრგულიად-დასაწუველთა მათ პირველისა თჳსათა მსხუერპლი მათი, შესაწირავი მათი, ყოველად-დასაწველი მ[illegible]თი სამარადისო და მსხუერპლი მათი და შესაწირავი მათი მსგავსად სულად სულნელებისა უფლისა.

7 და მეათე ამის თჳსაჲ ჩინებულ წმიდა იყავნ თქუენდა, და იჭირეთ სულთა თქუენთა და ყოველსა საქმესა მსახურებისასა ნუ იქმთ. 8 და შეწირეთ მრგულიად-დასაწველნი უფლისა მსხუერპლად სულად სულნელად: შეწირე ზვარაკი ერთი მროწეულისაგან, ვერძი ერთი, კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი; უბიწონი იყვნენ თქუენდა. 9 შესაწირავი მათი სამინდოჲ, აღსვარული ზეთითა, სამი ათეული ზვარაკსა ერთსა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა, 10 ათეული-ათეული კრავსა ერთსა შჳდსა კრავსა ზედა, 11 წალი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენთჳს, გარნა რომელი ცოდვისათჳს განსაწმედელად, და მრგულიად-დასაწუელი სამარადისო, შესაწირავი მისი და მსხუერპლი მისი გულისხმიერობისა მისისა სულად სულნელად შეწირონ უფლისა.

12 მეათხუთმეტესა დღესა თჳსა ამის მეშჳდისასა წოდებულ წმიდა იყავნ იგი

G

თქუენდა. 2 და ჰყვნეთ ყოველად-დასაწუელნი სულად სულნელებისად უფლისა: ზუარაკი ერთი ზროხათაგან, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელ[85]იწდეულნი შჳდნი უბიწონი. 3 მსხუერპლი მათი სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამნი მეათენი ზუარაკსა ერთსა და ორნი მეათენი ვერძსა ერთსა, (v) 4 მეათედ-მეათედი ტარიგსა ერთსა შჳდთავე ტარიგთა, 5 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა, 6 გარნა ყოველად-დასაწუველთაებრ ახალთთჳსათა იყვნედ მსხუერპლნიცა მათნი და შესაწირავნი მათნი თანა-შეტყუებისაებრ მათისა სულად სულნელებისად უფლისა.

7 და მეათე ამის თთჳსაჲ ჩინებულ წმიდა იყავნ თქუენდა და ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ. 8 და შესწირნეთ ყოველად-დასაწუველნი სულად სულნელებისად ნაყოფებად უფალსა: ზუარაკი ზროხათაგან ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჳდნი; უბიწონი იყვნენ თქუენდა. 9 მსხუერპლი მათი სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამნი მეათედნი ზუარაკსა ერთსა და ორნი მეათედნი ვერძსა ერთსა, 10 მეათედ-მეათედი ტარიგსა ერთსა შჳდთა ტარიგთა, 11 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს სალხინებელად თქუენდა, გარნა ცოდვისა ძლითი სალხინებელი, და ყოველად-დასაწუავი სამარადისოჲ, მსხუერპლი მისი და შესაწირავი მისი თანა-შეტყუებისაებრ სულად სულნელებისად ნაყოფებად უფლისა.

12 და მეათხუთმეტე დღე თთჳსა ამის პირველისაჲ ჩინებულ წმიდა იყოს

B: 3 ზუარაკისა. 6 თჳსათა]თაჳსათა. 8 იყვნენ]იყოს. 11 განსაწმენდელთა.
G: 11 უფლისა]ო᷄ა Gb.

S

თქუენდა, ყოველსა საქმესა მსახურებისასა ნუ იქმთ და დღესასწაულ ყავთ იგი დღესასწაულად უფლისა შჳდ დღე. [13] და შეწირენით მრგულიად-დასაწველნი მსხუერპლად სულად სულნელად უფლისა: და დღესა მას პირველსა ზუარაკი მროწლისაგანი ათცამეტი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი, უბიწონი იყუნენ, [14] და შესაწირავი მათი: სამინდოი, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა ათცამეტთა მათ ზუარაკთა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა ორთავე მათ ვერძთა, [15] ათეული-ათეული კრავსა ერთსა ათოთხმეტთა მათ კრაჲთა, [16] და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა ამის სამარადისოჲსა (17) შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. [17] და დღესა მეორესა ზუარაკები ათორმეტი და ვერძი ორი და კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი, უბიწონი, [18] შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგაჳსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, [19] და წალი თხათაგანი ერთი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. [20] და დღესა მესამესა ზუარაკები ათერთმეტი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, [21] შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგაჳსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, [22] და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. [23] და დღესა მეოთხესა ზუარაკები ათი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათორმეტნი

AK

იყავნ თქუენდა, ყოველივე საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ და დღე[v]სასწაულობდით უფლისა შჳდ დღე. [13] და შესწიროთ მას (!) მრგულიად-მწუარები ნაყოფი სულად სულნელად უფლისა: დღესა მას პირველსა ზუარაკი ზროხათაგან ათცამეტ... უბიწო იყუნედ, [14] შესაწირავნი მათნი: სამინდო, აღმზადებული ზეთითა, სამი ათეულისაგანი ზუარაკსა მას ერთსა ათცამეტთაჳე მათ ზუარაკთა და ორი ათეულისაგანი ვერძსა მას ერთსა ორთავე მათ ზედა ვერძთა, [15] და მეათე ათეულისაგანი ტარიგსა მას ერთსა ათოთხმეტთაჳე მათ ზედა ტარიგთა, [16] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა შესაწირავნი მათნი და ღჳნო მათი. [17] და დღესა მას მეორესა ზუარაკები ათორმეტ, ვერძი ორ, ტარიგი წელიწდეული უბიწონი ათოთხმეტ, [18] შესაწირავი მათი და ღჳნო მათი ზუარაკთა მათ და ვერძთა და ტარიგთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და ბრძანებულისა მათისა, [19] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს მრგულიად-მწურისა სამარადისოსა, შესაწირავი მათი, ღჳნო მათი. [20] დღესა მესამესა ზუარაკები ათერთმეტ, ვერძი ორ, ტარიგი წელიწდეული ათოთხმეტ, უბიწონი იყუნედ, [21] შესაწირავი მათი [296] და ღჳნო მათი ზუარაკთა მათთა თანა და ტარიგთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და ბრძანებულისა მათისა, [22] ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და ღჳნო მათი. [23] დღესა მეოთხესა ზუარაკები ათ, ვერძი ორ, ტარიგი წელიწდეული უბიწო ათორმეტ,

S: [17] ათოთხმეტნი]ათორმეტნი. [21] ვერძი.

AK: [12] ჰქმნეთ K. [13] -დმწუარები K. უფლისა—K. და დღესა K. იყუნედ A. [17] წელიწადეული A. ა-ოთხმეტ]ათორმეტ K. წელიწადეული A. [20] იყუნედ A. [21] და ღჳნო მათი—K. [23] უბიწონი A.

B

თქუენდა, ყოველსა საქმესა მსახურებისასა ნუ იქმთ და დღესასწაული ყაენით იგი დღესასწაულად უფლისა შჳდ დღე. 13 და შესწირენით მრგულიადდასაწუელნი მსხუერპლად სულად სულნელად უფლისა: და დღესა მას პირველსა ზვარაკი მროწეულისაგან ათსამმეტი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათორმეტნი; უბიწონი იყუნენ თქუენდა, 14 და შესაწირავი მათი სამინდო, აღსვარული ზეთითა, სამი ათეული ზვარაკსა ერთსა ათსამმეტთა მათ ზვარაკთა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა ორთავე მათ ვერძთა, 15 ათეული-ათეული კრავსა მას ერთსა ათოთხმეტთა მათ კრავთა, 16 და წალი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწუელისა მის სამარადისოსა შესაწირავი და მსხუერპლი მათი. 17 და დღესა მეორესა ზვარაკი ათორმეტი და ვერძნი ორნი და კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 18 შესაწირავი მათი, მსხუერპლნი ზვარაკთა მათ და ვერძთა და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა, წესისა მათისა. 19 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოსა შესაწირავი და მსხუერპლი მათი. 20 და დღესა მესამესა ზვარაკები ათერთმეტი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 21 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი ზვარაკთა მათ და ვერძთა და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა, წესთაებრ მათთა, 22 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიადდასაწუელისა მის სამარადისოსა შესაწირავად მსხუერპლი მათი. 23 და დღესა მეოთხესა ზვარაკები ათი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხ-

G

თქუენდა, ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ და უდღესასწაულეთ იგი დღესასწაულად უფალსა შჳდთა დღეთა 13 და მოართუენით ყოველად-დასაწუველებნი ნაყოფებნი სულად სულნელებისად უფალსა: პირველსა დღესა ზუარაკნი ზროხათაგან ათცამეტნი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი; უბიწონი იყვნენ, 14 მსხუერპლნი მათნი სამინდოჲ, აღსუარული ზეთითა, სამი ათეული ზუარაკსა ერთსა ათცამეტთა ზუარაკთა და ორი ათეული ვერძსა ერთსა ორთავე ვერძთა, 15 ათეულ-ათეული ტარიგსა ერთსა ათოთხმეტთავე ტარიგთა 16 და ვაცი თხათაგან ცოდვისათჳს, გარნა ყოვლად-დასაწუავისა დღითი-დღედისა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 17 და დღესა მეორესა ზუარაკნი ათორმეტნი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 18 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 19 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარნა ყოვლად-დასაწუავისა სამარადისოჲსა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 20 დღესა მესამესა ზუარაკნი ათერთმეტნი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 21 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 22 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, [V] გარნა ყოვლადდასაწუავისა სამარადისოჲსა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 23 დღესა მეოთხესა ზუარაკნი ათნი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი

B: 18 მათისა]მათთა. 21 მათთა[მათა.
G: 16 გარნე Gb. 22 გარნე Gb.

S

უბიწონი, 24 შესაწირაებები მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგავსად რიცხჳსა მათისა, 25 და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 26 და დღესა მეხუთესა ზუარაკი ცხრაჲ, ვერძნი ორნი, კრავნი ათოთხმეტნი წელიწდეულნი უბიწონი, 27 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ მსგავსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, 28 და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 29 და დღესა მეექუსესა ზუარაკი რვაჲ, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 30 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგავსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, 31 და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 32 დღესა მეშჳდესა ზუარაკნი შჳდნი, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 33 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგავსად რიცხჳსა მათისა, 34 და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 35 და დღესა მერვესა განჴმნაჲ იყოს თქუენი: ყოველი საქმეჲ მსახურებისაჲ არა ჰქმნეთ მას შინა. 36 და შესწიროთ მრგულიად-დასაწველები სულად სულ-

AK

24 შესაწირავი მათი და ღუნო მათი ზუარაკთა მათთა თანა და ვერძთა და ტარიგთა მსგავსად რიცხჳსაებრ მათისა და ბრძანებულისა მათისა, 25 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა და შესაწირავისა მათისა და ღუნისა მათისა. 26 დღესა მეხუთესა ზუარაკები ცხრა, ვერძი ცხრა, ტარიგი წელიწდეული ათოთხმეტ, უბიწონი იყუნენ, 27 შესაწირავი მათი და ღუნო მათი ზუარაკთა მათ თანა და ტარიგთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და ბრძანებულისა მათისა, 28 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა შესაწირავისა მათისა და ღუნისა მათისა. 29 დღესა მეექუსესა ზუარაკები რვა, ვერძი ორ, ტარიგი წელიწდეული ათოთხმეტ, 30 შესაწირავნი მათნი და ღუნო მათი ზუარაკთა მათ თანა და ვერძთა და ტარიგთა რიცხჳსაებრ მათისა და ბრძანებულისა მათისა, 31 და ვაცი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა შესაწირავისა მათისა და ღუნისა მათისა. 32 დღესა მეშჳდესა ზუარაკები შჳდ, ვერძი [v] ორ, ტარიგი წელიწდეული ათოთხმეტ, 33 შესაწირავი მათი და ღუნო მათი ზუარაკთა მათ თანა და ვერძთა და ტარიგთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და ბრძანებულისა მათისა, 34 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, თჳნიერ მრგულიად-მწურისა მის სამარადისოსა და შესაწირავისა მათისა და ღუნისა მათისა. 35 და დღე იგი მერვე განსლვად დღესასწაულისა იყავნ თქუენდა: ყოველი საქმე სამსახურებელი არა ჰქმნეთ მას შინა. 36 და შესწიროთ მრგულიად-მწუარი სულად სულნელად

AK: 21 მათთა]მათ A. 25 და ღუნისა მათისა—K. 26 წელიწადეული A. იყუნენ A. 27 და 1°—K. 28 და ღუნისა მათისა—K. 29 და დღესა K. წელიწადეული A. 31 მათისა 2°—K. 32 წელიწადეული A. 33 და ღუნო მათი—K. 34 მათისა 2°—K. 36 სულნელ A.

B

მეტნი უბიწონი, 24 შესაწირავები მათი და მსხუერპლები ზვარაკთა და ვერძთა და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, 25 და წალი ერთი თხათაგან ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 26 და დღესა მეხუთესა ზვარაკი ცხრა, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 27 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი ზვარაკთა და ვერძთაჲ და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა და განწესებისა მათისა, 28 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 29 და დღესა მეექუსესა ზვარაკი რვა, ვერძნი ორნი, კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 30 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი ზვარაკთა და ვერძთა და კრავთა მსგავსად რიცხვისა მათისა და განწესებულისა მათისა, 31 და წალი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი. 32 დღესა მეშჳდესა ზვარაკი შჳდი, ვერძი [ორი] და კრავნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 33 შესაწირავი მათი და მსხუერპლი ზვარაკთა და ვერძთა და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა, წესისაებრ მათისა, 34 და წალი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწუელისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი. 35 და დღესა მერვესა ჯმნა იყოს თქუენი: რამეთუ ყოველივე საქმე მსახურებისა არა ჰქმნეთ მას შინა. 36 და შეწიროთ მრგულიად-დასაწველები სულად სულნელად უფლისა: ზვარაკი ერ-

G

ათოთხმეტნი უბიწონი, 24 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 25 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარეშე ყოვლად-დასაწუელისა სამარადისოჲსა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 26 დღესა მეხუთესა ზუარაკნი ცხრანი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 27 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი (299) მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 28 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარეშე ყოვლად-დასაწუელისა სამარადისოჲსაჲ მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 29 დღესა მეექუსესა ზუარაკნი რვანი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 30 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 31 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარეშე ყოვლად-დასაწუავისა სამარადისოჲსა მსხუერპლ(ν)ნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 32 დღესა მეშჳდესა ზუარაკნი შჳდნი, ვერძნი ორნი, ტარიგნი წელიწდეულნი ათოთხმეტნი უბიწონი, 33 მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკთა და ვერძთა და ტარიგთანი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, 34 და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარეშე ყოვლად-დასაწუავისა სამარადისოჲსა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი. 35 დღესა მერვესა განჯმნაჲ იყოს თქუენი: ყოველი საქმე მსახურებრივი არა ჰქმნათ მას შინა. 36 და მოართუნეთ ყოვლად-დასაწუელნი ნაყოფებად სულად სულნელებისად უფალსა: ზუარა-

B: 24– მათ(სა)მათთა. 27 მათი]მათა. 29 კრავი. 31 ერთისა.
G: 33 — უბიწონი ათოთხმეტნი Ga.

S

ნელად უფლისა: ზუარაკი ერთი, ვერძი ერთი, კრავნი წელიწდეულნი შჳდნი უბიწონი, [37] და შესაწირავი მათი და მსხუერპლი მათი ზუარაკთაჲ და ვერძთაჲ და კრავთაჲ მსგავსად რიცხჳსა მათისა, [38] და წალი ერთი თხათაგანი ცოდვათათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოჲსა შესაწირაჲ მათი და მსხუერპლი მათი.

[39] ესე ჰყოთ უფლისა დღესასწაულთა თქუენთა... ნეფსითნი თქუენნი და მრგულიად-დასაწველნი თქუენნი, შესაწირავნი თქუენნი და მსხუერპლნი თქუენნი და საჴსრადნი თქუენნი.

AK

უფლისა: ზუარაკი ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი უბიწონი შჳდნი, [37] შესაწირავი მათი და ღჳნო მათი ზუარაკსა მას თანა და ვერძსა და ტარიგსა რიცხჳსაებრ მათისა და ბრძანებულისა მათისა და შესაძრწუნებელისა მათისა, [38] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, თჳნიერ მწუარისა მის სამარადისოსა შესაწირაჲ მათი და ღჳნო მათი.

[39] ამას შესწირევდით უფალსა დღესასწაულთა თქუენთა, თჳნიერ აღთქუამთა თქუენთა და ნეფსითთა თქუენთა და [297] ღჳნოთა და საცხოვრებელთა თქუენთა.

თავი XXX

[1] და ჰრქუა მოსე ძეთა ისრაელისათა ყოველი, რაჲცა ამცნო უფალმან მოსეს.

[2] და ეტყოდა მოსე მთავართა ნათესავთა ისრაელისათა და ჰრქუა: ესე სიტყუაჲ, რომელ ბრძანა უფალმან: [3] კაცმან, რომელმან აღუთქუას აღთქმაჲ უფლისა, ანუ ფუცოს ფიცი დროებით, ანუ დრო-ყოს თავისა თჳსისათჳს, არა განაცრუეოს სიტყუაჲ თჳსი, ყოველი, რაედენი გამოჴდეს პირისა მისისაგან, ყოს იგი. [4] უკუეთუ დედაკაცმან აღუთქუას აღთქუმა უფალსა, ანუ დრო-ყოს დროებაჲ სახლსა შინა მამისა თჳსისასა ჴიჴაბუკესა თჳსსა, [5] და ესმეს მამასა მას თჳსსა აღთქუმაჲ იგი მისი და დროჲსა-ყოფაჲ იგი... მისი, რომელ დრო-ყო თავსა ზედა თჳსსა,

[1*] და ეტყოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა ყოველთა ამათ სიტყუათა, რაოდენნი ამცნო უფალმან მოსეს.

[2] და ჰრქუა: ესე სიტყუაჲ არს, რომელი ბრძანა უფალმან: [3] კაცმან ძეთაგან ისრაელისათამან, რომელმან აღუთქუას აღთქუმაჲ უფლისა მიმართ, გინა თუ ფუცოს ფიცი განჩინებით, გინა გან-რამე-აჩინოს სულისა თჳსისათჳს, არა შეაგინოს სიტყუაჲ თჳსი, ყოველივე, რომელი გამოვიდა პირისა მისისაგან, ყოფად. [4] უკუეთუ დედაკაცმან აღუთქუას აღთქმა უფლისა მიმართ და გან-რაჲმე-აჩინოს განჩინებაჲ სახლსა შინა მამისა თჳსისასა სიქალწულესა თჳსსა, [5] და ესმეს მამასა მისსა აღთქუმა იგი მისი და განჩინებაჲ, რომელი განაჩინა სულისა თჳსისათჳს, და დაიდუმოს მამამან მისმან, ეგნენ ყოველნივე აღთქუმანი მისნი და ყოველნი განჩინებანი მისნი, რომელი განაჩინა სულისა თჳსისათჳს, ელიან მას.

S: XXX, [3] უფლისაჲ.

AK: [36] წელიწადეულნი A. [37] და შესაძრწუნებელისა მათისა—K. [38] და ღჳნო მათი—K. [39] აღნათქუამთაჲაღთქმათა K. XXX, [3] აღთქუმა A. -აჩინის K. სიტყუა K.

* XXX თაჳს პირველი მუხლიდან მე-16 მუხლამდე (ჩათჳლით) აკლია K ხელნაწერს.

B

თი, ვერძი ერთი, კრავნი წელიწდეულნი შჯდნი უბიწონი, [37] და შესაწირავი მათი და მსხუერპლი ზვარაკისა და ვერძისა და კრავთა მსგავსად რიცხჳსა მათისა, წესისაებრ მათისა, [38] და წალი ერთი თხათაგან ცოდვისათჳს, გარნა მრგულიად-დასაწველისა მის სამარადისოსა შესაწირავი მათი და მსხუერპლი.

[39] ესე ჰყოთ უფლისა დღესასწაულთა თქუენთა, გარნა აღთქმისა თქუენისა, ნებსითნი თქუენნი და მრგულიად-დასაწუელნი თქუენნი, შესაწირავნი თქუენნი და მსხუერპლნი თქუენნი და საკსარნი თქუენნი.

G

კი ერთი, ვერძი ერთი, ტარიგნი წელიწდეულნი შჯდნი უბიწონი, [37] მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი ზუარაკისა და ვერძისა და ტარიგთა-(196)ნი რიცხჳსაებრ მათისა, თანა-შეტყუებისაებრ მათისა, [38] და ვაცი თხათაგან ერთი ცოდვისათჳს, გარეშე ყოვლადდასაწუავისა სამარადისოჲსა მსხუერპლნი მათნი და შესაწირავნი მათნი.

[39] ესენი უქმნეთ უფალსა დღესასწაულთა შინა თქუენთა, გარეშე აღთქუმათა თქუენთა და ნებსითთა თქუენთა და ყოვლად-დასაწუველთა თქუენთა და მსხუერპლთა თქუენთა და შესაწირავთა თქუენთა და სამაცხოვარებოთა თქუენთა.

თავი XXX

[1] და ჰრქუა მოსე ძეთა ისრაელისათა ყოველი, რაჲცა ამცნო უფალმან მოსეს.

[2] და ეტყოდა მოსე მთავართა ნათესავისა ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუა: ესე სიტყუა, რომელ ბრძანა უფალმან: [3] კაცმან-კაცმან, რომელმან აღუთქუას აღთქმა უფალსა, ანუ ფუცოს ფიცი დროებით, ანუ დრო-ყოს თავისა თჳსისათჳს, არა განაცრუჳოს სიტყუა თჳსი, ყოველი, რაოდენი გამოჰკჳდეს პირისა მისისაგან, ყოს იგი. [4] უკუეთუ დედაკაცმან აღუთქუას აღთქმა უფალსა, ანუ დრო-ყოს დროება სახლსა შინა მამისა თჳსისასა სიჭაბუკესა თჳსსა, [5] და ესმეს მამასა მისსა აღთქმა იგი მისი და დრო-ყოფა, რომელ დრო-ყო თავსა ზედა თჳსსა და დაუდუმნეს მას მამაჲ იგი მისი და იყუნენ ყოველნი აღთქმანი მისნი და ყოველნი დროებანი მისნი, რომელ დრო-ყო თავსა ზედა

[1] და აუწყა მოსე ძეთა ისრაელისათა მსგავსად ყოველთასა, რაოდენნი ამცნა უფალმან მოსეს.

[2] და თქუა მოსემან მთავართა მიმართ ძეთა ისრაელისათაჲსა, მეტყუელმან: ესე სიტყუაჲ, რომელი ბრძანა უფალმან: [3] კაცმან-კაცმან, რომელმანცა აღუთქუას აღთქუმაჲ უფალსა, ანუ ფუცოს ფიცი, ანუ განასაზღუროს საზღვარი სულისათჳს თჳსისა, არა შეაგინოს სიტყუაჲ თჳსი, ყოველი, რაოდენი გამოვიდა პირით მისით, ყოს. [4] ხოლო დედაკაცმან თუ აღუთქუას აღთქუმაჲ უფალსა, [86] ანუ განასაზღუროს საზღვარი სახლსა შინა მამისა თჳსისა სიჭაბუკესა შინა მისსა, [5] და ესმნენ მამასა მისსა აღთქუმანი მისნი და განსაზღურებანი მისნი, რომელნი განასაზღურნა სულისათჳს თჳსისა, და დაუდუმოს მას მამამან მისმან და დადგენ ყოველნი (v) აღთქუმანი მისნი და ყოველნი განსაზღურებანი, რომელნი განასაზღურნა სულისათჳს თჳსისა, დაად-

B: [37] მათისა 2°]მათთა. [39] უფალსა.

S

დეგინ მის ზედა. [6] უკუეთუ არა თავს-დებით არა ითავსოს მამამან მისმან დღესა მას, რომელსა ესმეს ყოველი აღთქუმაჲ იგი მისი და დროებანი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისათჳს, არა დადგენ, და განწმიდოს იგი, რამეთუ არა თავს-იდვა მამამან მისმან. [7] უკუეთუ ყოფით ქმრის-ცოლი იყოს იგი ...ბაგითა თჳსითა და დროებანი იგი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისათჳს, [8] და ესმეს ქმარსა მას მისსა, დღესა მას, რომელსა ესმეს მას, და დაუდუმნეს მას, და ესრეთ დაემტკიცნენ ყოველნი აღთქუმანი მისნი, დროებანი მისნი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისათჳს, დადგენ იგი[ნი]. [9] უკუეთუ არა თავს-იდვას ქმარმან მან მისმან... არა თავს-დებით მისი, რავდენ-იგი დრო-ყო თავისა თჳსისათჳს... და უფალმან განწმიდოს იგი. [10] და აღთქუმაჲ ქუ-რივისაჲ და გამოძებულისაჲ, რავდენიცა აღუთქუას თავისა თჳსისათჳს, დამტკიცებულ იყოს. [11] უკუეთუ სახლ-სა შინა ქმრისა თჳსისასა აღთქუმაჲ იგი იყოს, ანუ დროებაჲ თავისა მისისაჲ ფიცით, [12] და ესმეს ქმარსა მას მისსა და დაუდუმნეს მას და თავს-იდვას მისი, დაემტკიცნენ ყოველნივე აღთქმანი იგი მისნი და ყოველნივე დროებანი იგი მისნი, რომელ დრო-ყო თავისა თჳსისათჳს, და დადგენ იგინი მის ზედა. [13] უკუეთუ დაბრკოლებით დააბრკოლოს ქმარმან მან მისმან დღესა მას, რომელსა ესმეს ყოველი, რავდენი აღმოთქუა ბაგითა თჳსითა მსგავსად აღთქმისა მის თჳსისა და დროებისა მისისა თავისა თჳსისათჳს, არა მტკიცე იყოს მისა, რამეთუ ქმარმან მისმან დააბრკოლა იგი, და უფალმან განწმი-

AK

[6] უკუეთუ უგულებლებით უგულე-ბელს-ყოს მამამან მისმან, რომელსა დღესა ესმნენ ყოველნივე აღთქუმანი მისნი და განჩინებაჲ იგი, რომელ განა-ჩინა სულისა თჳსისათჳს, არა დაად-გრენ, და უფალმან განწმიდოს იგი, რა-მეთუ არა ნებსით ნებაჲ სცა მამამან მისმან. [7] უკუეთუ იყოს იგი ქმრისა და აღთქუმანი მისნი მის ზედალა იყუნენ განჩინებისაებრ ბაგეთა მისთა, რაოდე-ნი განაჩინა, [8] და ესმეს ქმარსა მისსა და დაიდუმოს, რომელსა დღესა ესმეს, და ესრეთ ეგნენ ყოველნივე აღთქუმა-ნი მისნი და განჩინებანი, რომელ განა-ჩინნა სულისა თჳსისათჳს. [9] უკუეთუ არა ნებსით არა ნება სცეს ქმარმან მისმან, რომელსა დღესა ესმნენ ყო-ველნი აღთქუმანი მისნი და განჩინე-ბანი, რომელ განაჩინნა სულისა თჳსი-სათჳს, არა ეგნენ, რამეთუ ქმარმან მისმან არა ნება სცა მას, და უფალმან განწმიდოს იგი. [10] და აღთქუმა ქური-ვისა და განტეევებულისა, რაოდენი-რაჲ [v] აღუთქუას სულისა თჳსისათჳს, ფუცვით. [11] . . . [12] და ესმეს ქმარსა მისსა და დაიდუმოს მისგან და არა დრო-სცეს მას, და ეგნენ ყოველნივე აღ-თქუმანი და განჩინებანი მისნი, რო-მელ განაჩინნა სულისა თჳსისათჳს, ეგ-ნენ მის ზედა. [13] უკუეთუ თანა-წარ-ცოდებით თანა-წარიცოდა ქმარმან მისმან დღესა, რომელსა ესმეს ყოვე-ლი, რომელი გამოვიდა ბაგეთა მისთა აღთქუმისაებრ და განჩინებისა მისისა, რომელ აღუთქუა სულისა თჳსისათჳს, არა ეგნენ მის ზედა, რამეთუ არა ნე-ბაჲ სცა ქმარმან მისმან, და უფალმან

AK: [6] ესმენ A. [8] ესმენ A. [მე-11 მუხლ]—A.

B

თჳსსა, დეგინ მას ზედა. [6] უკუეთუ არა თავს-დებით არა ითაჳსოს მამამან მისმან დღესა მას, რომელსა ესმეს ყოველი იგი აღთქმა მისი და დროებანი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისა, არა დადგენ, და უფალმან განწმიდოს იგი, რამეთუ არა თავს-იდვა მამამან მისმან. [7] უკუეთუ ყოფით ქრმის-ცოლი იყოს და აღთქმა იგი მის ზედა იყოს, ვითარცა აღუთქვა ბაგითა თჳსითა დროებანი იგი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისათჳს, [8] და ესმეს ქმარსა მისსა და დღესა მას, რომელსა ესმეს, და დაუღუმნეს მას, და ესრეთ დაემტკიცნენ ყოველნი აღთქმანი მისნი და დროებანი მისნი, რომელ დრო-ყუნა თავისა თჳსისათჳს, დადგენ იგი[ნი]. [9] უკუეთუ არა თავს-იდვას ქმარმან მისმან, რომელსა დღესა ისმინა ყოველი აღთქმა არა თავს-დებით მისი, რაოდენი დრო-ყო თავისა თჳსისათჳს, და არა ყოს, რამეთუ ქმარმან დრო-ყო მისგან, უფალმან განწმიდოს იგი. [10] და აღთქმა ქურივისა და გამოძებულისა, რაოდენიცა აღეთქუას თავისა თჳსისათჳს, იგი დამტკიცებულ იყოს. [11] უკუეთუ სახლსა შინა ქრმისა თჳსისასა აღთქმა იგი იყოს, ანუ დროებაჲ თავისა თჳსისა ფიცით, [12] და ესმეს ქმარსა მისსა და დაუდუმნეს მას და თავს-იდვას მისი, დაემტკიცნენ ყოველნი აღთქმანი მისნი და ყოველნი დროებანი იგი მისნი, რომელ დრო-ყო თავისა თჳსისათჳს, დადგენ იგი მას ზედა. [13] უკუეთუ დაბრკოლებით დააბრკოლოს ქმარმან მისმან დღესა მას, რომელსა ესმეს ყოველი, რაოდენი აღუთქუა ბაგითა თჳსითა მსგავსად აღთქმისა მის თჳსისა და დროებისა მისისა თავისა თჳსისათჳს, არა მტკიცე იყოს მისა, რამეთუ ქმარმან მისმან დააბრკოლა იგი და უფალმან

G

გრენ მას. [6] ხოლო განფრთხობით თუ განიფრთხოს მამამან მისმან, რომელსაცა დღესა ესმას ყოველთა აღთქუმათა მისთაჲ და განსაზღვრებათაჲ, რომელნი განასაზღვრნა სულისათჳს თჳსისა, არა დაადგრენ და უფალმან განწმიდოს იგი, რამეთუ განიფრთხო მამამან მისმან. [7] ხოლო უკუეთუ ქმნილი ქმნილ იყოს ქმრისა, აღთქუმანი მისნი მის ზედა განჩინებისაებრ ბაგეთა მისთაჲსა, რაოდენი განასაზღვრა სულისათჳს თჳსისა, [8] და დაუდუმა მას, რომელსაცა დღესა ესმა, და ესრეთ დადგენ ყოველნი აღთქუმანი მისნი და განსაზღვრებანი, რომელნი განასაზღვრნა სულისათჳს მისისა, დადგენ. [9] ხოლო უკუეთუ განმფრთხობელმან განიფრთხოს ქმარმან მისმან, რომელსა დღესა ესმას ყოველნი აღთქუმანი მისნი და საზღვარნი მისნი, რომელნი განასაზღვრნა სულისათჳს თჳსისა, არა დაადგრენ, რამეთუ ქმარმან განიფრთხო მის ზედა, და უფალმან ღმერთმან განწმიდოს იგი. [10] და აღთქუმაჲ ქურივისაჲ და განდევნილისაჲ, რაოდენიცა აღთქუას* სულისა თჳსისათჳს, დაადგრენ მას. [11] (197) ხოლო უკუეთუ სახლსა შინა ქრმისა თჳსისასა იყოს აღთქუმაჲ მისი, ანუ განსაზღვრებაჲ სულისათჳს მისისა ფიცით, [12] და ესმეს ქმარსა მისსა და დაუდუმოს მას და არა განუფრთხოს მას, და დადგენ ყოველნი აღთქუმანი მისნი და ყოველნი განსაზღვრებანი მისნი, რომელნი განასაზღვრნა სულისათჳს თჳსისა, დადგენ მის ზედა. [13] ხოლო მომსპობელმან თუ მოსპოს ქმარმან მისმან, რომელსაცა დღესა ესმას ყოველი, რაოდენი გამოვიდა ბაგეთაგან მისთა აღთქუმათაებრ მისთა და განჩინებათაებრ მისთა სულისა მისისა ძლითთა, არა დაადგრეს მას, ქმარმან მისმან მოსპო და უფალმან

B: [9] აღთქმა+მას. [10] გამოძიებულისა. და დამტკიცებულ იყო.
* Gb-ში „აღთქუას“ შემდეგაა ჩაწერილი, წაშლილია: „ითხოს“.

S

დოს იგი. 14 ყოველი აღთქუმაჲ და ყოველი ფიცი კრულებისაჲ და ბოროტებისაჲ თავისა თჳსისაჲ ქმარმან მისმან დაამტკიცოს იგი და ქმარმან მისმან არა შეურაცხოს მას. 15 უკუეთუ დუმილით დაუდუმნეს მამაჲ(!) დღითი-დღედ, დაამტკიცოს მან ყოველი აღთქუმაჲ მისი და ყოველი დროებაჲ მისი, რომელ ყო მას ზედა, რამეთუ დაუდუმა დღესა მას შინა, რომელსა ესმა. 16 უკუეთუ დაბრკოლებით დააბრკოლოს იგი ქმარმან მან მისმან შემდგომად დღესა მას, რომელსა ესმა, და მან მოიღოს ცოდვაჲ იგი მისი. 17 ესე სამართალი, რომელ ამცნო უფალმან მოსეს შორის ქმრისა და ცოლისა და შორის მამისა და ასულისა სიჭაბუკესა შინა სახლსა მამისასა.

AK

განწმიდოს იგი. 14 ყოველი აღთქუმა და ყოველი ფიცი კრულებისა განბოროტებად სულისა ქმარმან მისმან დაამტკიცოს იგი და ქმარმან მისმან მოუსპოს იგი. 15 უკუეთუ დადუმებით დაიდუმებდეს დღითი-დღედ და დაამტკიცოს მის ზედა ყოველი აღთქუმა მისი და განჩინება, რომელ არს მის ზედა, დაამტკიცოს იგი, რამეთუ დაიდუმა მისთჳს დღესა მას, რომელსა ესმა. 16 უკუეთუ თანა-წარცოდებით [298] თანა-წარიცოდოს მისი შემდგომად დღეთა მათ, რომელთა ესმა, მან მოიღოს ცოდვა მისი. 17 *ესე სამართალნი არიან, რაოდენნი ამცნო უფალმან მოსეს შორის ქმრისა და ცოლისა და შორის მამისა და ასულისა სიქალწულესა მისსა სახლსა შინა მამისა მისისასა.

თავი XXXI

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 შურს-იგებდ შურისგებასა ძეთა ისრაელისათასა მადიანელთაგან და უკანაჲსკნელღა შეეძინო ერსა შენსა. 3 და ეტყოდა მოსე ერსა მას და ჰრქუა: შეიჭურენით თქუენგანნი კაცნი წყობად წინაშე უფლისა მადიამსა ზედა, მიგებად უფლისა მიერ მადიამსა; 4 ათასი ნათესავთაგან ისრაელისათა მიაელინ[ე]ნით წყობად მათა. 5 და აღრაცხნეს ათასეულთაგანნი ისრაელისანი, ათასი ნათესავისაგან, ათორმეტი ათასი ჴურვილი წყობად. 6 და წარაელინნა იგინი მოსე: ათასი ნათესავისაგან და ათასი ნათესავისაგან ძალითურთ მათით და ფინეეზ, ძე ელიაზარისი, ძისა არრონ მღდელისაჲ, და ჴურჭლები წმიდაჲ და ნესტუები უწყებისაჲ კელ-

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 შური-იგე შურისგებაჲ ძეთა ისრაელისათა მადიამელთაგან და მერმე შეეძინო ერსა შენსა. 3 და ეტყოდა მოსე ერსა მას და ჰრქუა: შეჭურენით თქუენგანნი კაცნი განწყობად წინაშე უფლისა მადიამელთა მიმართ, მიგებად შური უფლისაჲ მადიამელთა ზედა; 4 ათასი ნათესავისაგან ყოველთა ტომთა ისრაელისათა და ათასი ნათესავისაგან ლევისა, და მიაელინეთ წყობად. 5 და აღრაცხეს ათასეულთაგან ისრაელისათა, ათასი ნათესავისაგან, ათორმეტი ათასი შეჭურვილი წყობად. 6 და წარაელინნა იგინი მოსე: ათას-ათასი თითოეულისაგან ნათესავისა ძალითურთ მათით და ფინეზ, ძე ელიაზარისი, ძისა აჰრონ მღდელისა, და ჴურჭელი იგი წმიდაჲ და საყურები სასწაულთა კელ-

AK: 17 რაოდენი K. ქრმისა K. XXXI, 2 -იგე]ეგე A. 3 თქ~ნგ~ი K. 6 ნათესავისაგან+ათორმეტი ათასი ნათესავისაგან A.

* აქ გრძელდება ტექსტი K ხელნაწერში.

B

განსწმიდოს იგი. [14] ყოველი აღთქმა და ყოველი ფიცი კრულებისა და ბოროტებისა თავისა თჳსისა ქმარმან მისმან დაამტკიცოს იგი და ქმარი შეურაცხყოს მან. [15] უკუეთუ დადუმნეს დადუმებასა მისსა დღითი დღედ, დაამტკიცოს მან ყოველი აღთქმა თჳსი და დროება მისი, რომელ ყოველსა მას ზედა დაადგინა იგი, რამეთუ დაუდუმნა დღესა მას შინა, რომელსა ესმა. [16] უკუეთუ დააბრკოლოს იგი ქმარმან მისმან შემდგომად დღისა მის, რომელსა ესმა, და მან მოიღოს ცოდვაჲ იგი მისი. [17] ესე სამართალნი, რომელნი ამცნო უფალმან მოსეს შორის ქრმისა და ცოლისა და შორის მამისა და ასულისა სიჭაბუკესა შინა სახლსა მამისა მისისასა.

G

განწმიდოს იგი. [14] ყოველი აღთქუმაჲ და ყოველი ფიცი საკრველისაჲ განსაბოროტებელად სულისა ქმარმან მისმან დაუდგინოს მას და ქმარმან მისმან მოუსპოს. [15] ხოლო უკუეთუ დამდუმებელმან დაუდუმოს მას დღითი-დღე, (v) და დაადგინნეს მან ყოველნი აღთქუმანი მისნი და განსაზღვრებანი მას ზედა დაადგინნეს მან, რამეთუ დაუდუმდა დღესა, რომელსა ესმა. [16] ხოლო მომსპობელმან თუ მოუსპო მას შემდგომად დღისა, რომელსა ესმა, და მიიღოს ცოდვაჲ მისი. [17] ესე არიან სამართალნი, რაოდენნი ამცნა უფალმან მოსეს შორის ქმრისა და შორის ცოლისა მისისა და შორის მამისა და ასულისა სიჭაბუკესა მისსა სახლსა შინა მამისასა.

თავი XXXI

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [2] შურს-იგებდ შურისგებასა ძეთა ისრაელისათასა მადიამელთაგან და უკანასკნელღა შეეძინო ერსა შენსა. [3] და ეტყოდა მოსე ერსა მას და ჰრქუა: მეიჭურენით თქუენგანნი კაცნი წყობად წინაშე უფლისა მადიამსა ზედა, ჰიგებად უფლისა მიერ მადიამსა ზედა;

ათასი ნათესავისაგან და ათასი ნათესავთაგან ყოველთა ნათესავთა ძეთა ისრაელისათასა მიავლინენით წყობად ათა. [5] აღრაცხნეს თავისაგან ათასეულთაგანნი ისრაელისათანი, ათასი ნათესავისაგან, ათორმეტი ათასი ჭურვიული წყობად. [6] და წარავლინნა იგინი მოსე: ათასი ნათესავისაგან და ათასი ათესავისაგან ძალითურთ მათით და ინეზ, ძე ელიაზარისი, ძისა აჰრონის ღდელისა, და ჭურჭლები წმიდაჲ, ნესუები უწყებისა ჯელთა შინა მისთა.

[1] და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: [2] შურ-იგე შურისგებაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ მადიანიტელთაგან და უკუანაჲს შეეძინე ერსა შენსა. [3] და თქუა მოსე ერისა მიმართ, მეტყუელმან: ა[v]ღჭურენით თქუენგანნი კაცნი და განაწყუენით წინაშე უფლისა მადიამსა ზედა, უკუნ-ცემად შურისძიებაჲ უფლისამიერი მადიამსა; [4] ათასნი ტომისაგან და ათასნი ტომისაგან ყოველთაგან ტომთა ძეთა ისრაელისათაჲსა წარავლინენით განწყობად. [5] და გამორიცხუნეს ათასეულთაგან ისრაელისათა ათასნი, ტომისაგან (193) ათორმეტნი ათასეულნი, აღჭურვილნი განწყობად. [6] და წარავლინნა იგინი მოსე: ათასნი ტომისაგან, ათასნი ტომისაგან ძალისა თანა მათისა და ფინეეზ, ძე ელეაზარისი, ძისა აარონისი, მღდელისაჲ, და ჭურჭელნი წმიდანი და საყურნი უწყებისანი ჯელთა შინა მათ-

---

B: [15] მისსა]მისი. ყოველთა. XXXI [2] შურს-იგებდ]შურისგებად მადიამელთასა. შესძინო. [4] ნათესავთა]ნათესავთაგან.

G: XXXI, [6] უწყებისნი Ga.

S

თა შინა მათთა. 7 და ეწყვნეს მადიამ-
სა, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს,
და მოსრეს ყოველი მამაკაცი; 8 და მე-
ფე მადიამისაჲ მოკლეს წულულებასა
თანა მათსა: და ეფი და სურ და ჰრო-
კუმ და ურ და ჰრუბო — ხუთნი მე-
ფენი მადიამისანი, და ბალაამ, ძე ბე-
ორისი, მოკლეს მახჳლითა წულულება-
სა შორის მათსა; 9 და წარმოტყუენეს
დედები მადიამისაჲ და ჰურჰლები მა-
თი და საცხოვარი მათი და ყოველი
მონაგები მათი და ყოველი ძალი მათი
წარმოტყუენეს; 10 და ყოველი ქალა-
ქები მათი საყოფლისა მათისაჲ და
ბოსლები მათი მოწუეს ცეცხლითა; 11
და წარმოიღეს ყოველი ნატყუენავი
მათი კაცითგან მიპირუტყუადმდე; 12
და მოიღეს მოსესა და ელიაზარ მღდე-
ლისა და ყოველთა ძეთა ისრაელისათა
ტყუჱ და ყოველი წარმონაღები და ნა-
ტყუენავი ბანაკად არაბოთდ მოაბდ,
რომელ არს იორდანესა ზედა, იერი-
ქოჲდთ კერძო.

13 და გამოვიდა მოსე და ელიაზარ
მღდელი და ყოველნი მთავარნი კრე-
ბულისანი წინა მიგებებად მათა გარე-
შე ბანაკსა. 14 და განრისხნა მოსე გან-
მგებელთა მათ ზედა ძალისათა — ათა-
სისთავთა და ასისთავთა, რომელ მოვი-
დეს წყობით ბრძოლისაჲთ, 15 და ჰრქუა
მათ მოსე: რად აცხოვნეთ ყოველი
ნეზჳ? 16 რამეთუ იგინი იყვნეს ძე-
თათჳს ისრაელისათა, სიტყჳთა ბალა-
ამისითა, განდგომად და შეურაცხებაღ
სიტყჳსა უფლისა ფოგორისთჳს, და
იყო გუემაჲ კრებულსა ზედა უფლი-
სასა. 17 და აწ მოკალთ ყოველი მამა-
კაცი ყოველსა სოფელსა და ყოველი

AK

თა მათთა. 7 და ეწყვნეს მადიამელი
ვითარცა უბრძანა [v] უფალმან მ
სეს, და მოსრეს ყოველი წული; 8
მეფენი მადიამისანი მოსწყჳდნ
წულულთა მათთა თანა: ევი და სურ
როკომ და ურ და რობოკ — ესე ხუ
ნი მეფენი მადიამისანი, და ბალაამ,
ბეორისი, მისანი, მოკლეს მახჳლი
წულულთა მათ თანა; 9 და წარმოსტყ
ენნეს დედანი მადიამისნი და ჰურჰ
ლი მათი და საცხოვარი და ყოველ
მონაგები მათი და ძალი მათი წარმ
იღეს; 10 და ყოველი ქალაქები მა
სამკჳდრებელთაგან მათთა და სახლ
მათი მოწუეს ცეცხლითა; 11 და წა
მოიღეს ყოველი იავარი და ყოველ
ნატყუენავი კაცითგან საცხოვრადმდ
12 და მოიღეს იგი მოსესა და ელიაზ
მღდელისა ყოველთა ძეთა ისრაელის
თა და ნატყუენავი იგი და იავარი
ყოველი ტყუე ბანაკად არაბოთს მ
აბისასა, რომელ არს კიდესა იორდ
ნისასა, იერიქოთ კერძო.

13 და განვიდა მოსე და ელიაზ
მღდელი და ყოველნი მთავარნი კრ
ბულისანი შემთხუევად მათა გარე
ბანაკსა. 14 და განრისხნა მოსე მოღ
აწეთა მათ ზედა ერისათა — ათასი
თავთა და ასისთავეთა, რომელნი-ი
მოსრულ იყვნეს წყობისა მისგ
ბრძოლისა, 15 და ჰრქუა მათ მოს
რაჲსათჳს აც[299]ხოვნეთ ყოველი დ
დაკაცი? 16 რამეთუ ეგენი იყვნეს სა
თურ ძეთა ისრაელისათა, სიტყჳსა მ
სებრ ბალაამისა, განდგომად და უგ
ლებელ-ყოფად სიტყჳსა უფლისასა ფ
გორისთჳს, რომლისათჳს წულულებ
იგი იქმნა წინაშე უფლისა. 17 და
მოსართ ყოველი წული ყოველსაგ

S: 8 ეფი და Lურ]ეფდოსურ. 16 ისრაელისათათჳს.

AK: 8 და ურ და რობოკ—K. მადიამის˘ნი AK. 14 და ასისთავეთა—K. იყუნეს A. 16 იყუნეს A. ფოგორისათჳს K. რომლისა K. იქმნა—A (K-ში „იქმნა" სხვა ხელითაა ჩამატებული). 17 მო-
სართ—K.

B

7 და ეწყუნეს მადიამს, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსეს, და მოსრეს ყოველი მამაკაცი; 8 და მეფე მადიამისა მოკლეს წულულებასა თანა: და ეუდასურ და ჰროკომ და სურ და ურა ჰრობკა — ხუთნი მეფენი მადიამისანი, და ბალამ, ძე ბეორისი, მოკლეს მახჳლითა წულულებასა შინა მათსა; 9 და წართუუნეს დედები მადიამისა და ჭურჭლები მათი და საცხოვარი და ყოველი მონაგები მათი და ყოველი ძალი მათი წარმოსტყუენეს; 10 და ყოველი ქალაქები მათი საყოფელისა მათისა და ბოსლები მათი მოწეს ცეცხლითა; 11 და წარმოიღეს ყოველნი ტყუენი მათნი და ყოველი ნატყუენავი მათი კაცითგან პირუტყვთამდე; 12 და მოიყვანეს მოსესა და ელიაზარ მღვდელისა და ყოველთა ძეთა ისრაელისათა ტყუენი და ნატყვენავი და მონაგები ბანაკისა არააოვსა მოაბად, რომელი არს იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო.

13 და გამოვიდა მოსე და ელიაზარ მღდელი და ყოველნი მთავარნი კრებულისანი წინა მიგებებად მათდა გარეშე ბანაკსა. 14 და განრისხნა მოსე განმგებელთა მათ ზედა ძალისათა — ასისთავთა და ათასისთავთა, რომელნი მოვიდოდეს წყობით ბრძოლისათ, 15 და ჰრქუა მათ მოსე: რად აცხოვნეთ ყოველი ნეზჳ? 16 რამეთუ იგინი იყუნეს ძეთათჳს ისრაელისათა, სიტყვითა ბალამისითა, განდგომად, შეურაცხებად სიტყჳსა უფლისა ფოგორისთჳს, და იყო გუემაჲ კრებულსა ზედა უფლისასა. 17 და აწ მოჰკალთ ყოველი მამაკაცი ყოველსა სოფელსა და დედაკაცი,

G

თა. 7 და განეწყვნეს მადიამსა ზედა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, და მოსწყჳდეს ყოველი წული; 8 და მეფენი მადიამისანი მოსწყჳდნეს წულულთა თანა მათთა: და ევინ და როკომ და სურ და ურ და რობოკ — ხუთნი მეფენი მადიამისანი, და ბალაამცა, ძე ბეორისი, მოკლეს მახჳლითა წულულთა თანა მათთა; 9 და წარმოტყუენეს დედები მადიამისაჲ და განმზადებულებაჲ მათი და საცხოვარი მათი და მონაგები მათი და ყოველი ძალი მათი წარმოტყუენეს; 10 და ყოველნი ქალაქნი მათნი სამკჳდრებელთა შინა მათთა და ეზოები მათი მოწუეს ცეცხლითა; 11 და წარმოიღეს ყოველი (v) ნატყუენავი და ყოველნი ტყუენი მათნი კაცითგან მიპირუტყუამდე; 12 და მოიღეს მოსეს მომართ და ელიაზარის მომართ მღდელისა და ყოველთა მომართ ძეთა ისრაელისათა ტყუე და ნატყუენავები და ალაფი ბანაკად არაბოთს მადიამისასა, რომელ არს იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ.

13 და გამოვიდა მოსე და ელეაზარ მღდელი და ყოველნი მთავარნი შესაკრებელისანი შემთხუევად მათდა გარეშე ბანაკისა. 14 და განრისხნა მოსე ზედამდგომთა ზედა ძალისათა — ათასისთავთა და ასისთავთა, მომავალთა წყობით ბრძოლისაჲთ. 15 და ჰრქუა მათ მოსემან: რაჲსათჳს მოინადირეთ ყოველი მდედრი? 16 რამეთუ ესენი იყვნეს ძეთა ისრაელისათათჳს, სიტყჳსაებრ ბალაამისსა, განდგომად და უგულებელსყოფად სიტ(199)ყჳსა უფლისა ფოგორისთჳს, [87] და იქმნა წულულებაჲ შესაკრებელსა შინა უფლისასა. 17 და აწ მოკალთ ყოველი წული ყოველსა შინა

B: 15 აცხოვნე. 16 იყო გუემა|იყოს გუამსა.

S

დედაკაცი, რომელმან უწყის საწოლი მამაკაცისაჲ, მოწყუდეთ. 18 და ყოველი ჭრებული დედებისაჲ, რომელთა არა იციან საწოლი მამაკაცისაჲ, აცხოვნენით იგინი. 19 და თქუენ დაიბანაკეთ ბანაკსა გარეშე შჯდ დღე და ყოველი, რომელი მოჰკლვიდა და შეეხებოდა წყლულსა, განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჯდესა თქუენ და ნატყუენავი თქუენი. 20 და ყოველი სამოსელი და ყოველი ჴურჭელი ტყავისაჲ და ყოველი საქმარი თმისაჲ და ყოველი ჴურჭელი ძელისაჲ განსწმიდოთ. 21 და ჰრქუა ელიაზარ მღდელმან კაცთა მათ ძალისათა, რომელ მოვიდოდეს წყობით ბრძოლისაჲთ: ესე არს სამართალი შჯულისაჲ, რომელ უბრძანა უფალმან მოსეს. 22 გარნა ოქროჲსა და ვეცხლისა და რვალისა და რკინისა და ტყჳვისა და ბრპენისა, 23 ყოველი, რომელი შევალს ცეცხლსა, და განწმიდნეს იგი, წყლითა მით განსაწმედელითა განწმიდნეს; და ყოველი, რომელი არა შევალს ცეცხლსა, შევიდეს იგი წყალსა. 24 და განირცხეთ სამოსელი თქუენი დღესა მეშჯდესა და განსწმიდნეთ და შემდგომად ამისა შეჰჯდეთ ბანაკად.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 მოიღე თავსნიერი წარმონაღებისა მის ნატყუენავისაჲ კაცითგან მიპირუტყუადმდე, შენ და ელიეზერ მღდელმან და მთავართა ტომთა კრებულისათა, 27 და განყავთ ნატყუენავი იგი შორის მბრძოლთა მათ, რომელ განვიდეს წყობად, და შორის ყოვლისა კრებულისა. 28 და გამოჰყოთ ზუერი უფლისა კაცთა მათგან მბრძოლთა, რომელ გამოვიდეს წყობად, სული ერთი ხუთასისაგან — კაცთაგანი და ყოველთაგან საცხოვართა: ზროხათაგანი და ცხოვართაგანი და თხათაგანი.

AK

ბანაკისა და ყოველი დედაკაცი, რომელმან იცის საწოლი მამაკაცისაჲ, მოჰსართ. 18 და ყოველი დედაკაცი, რომელმან არა იცის საწოლი მამაკაცისა, განარინეთ. 19 და თქუენ დაიბანაკეთ გარემოს შჯდ დღე, ყოველმან რომელმან მოკლას სული და ყოველი რომელი შეხებულ არს წყლულსა, განწმიდენ სამ დღე და მეშჯდედ დღედმდე თქუენ და ყოველი ნატყუენავი თქუენი. 20 და ყოველი სამოსელი და ყოველი ჴურჭელი ტყავისა და ყოველი საქმარი თხისაგანი და ყოველი ჴურჭელი ძელისაჲ განწმიდეთ. 21 და ელიაზარ მღდელმან ჰრქუა კაცთა მათ ძლიერებისათა, [რომელ] იყუნეს ბრძოლისა მისგან: ესე სამართალი არს შჯულისა, რომელი ამცნო უფალმან მოსეს. 22 თჳნიერ ოქროსა და ვეცხლისა, რვალისა და რკინისა, ბრპენისა და ტყჳვისა, 23 ყოველივე საქმარი, რომელი შევიდეს ცეცხლსა, განწმიდნეს, არამედ წყლითაცა განწმედილისათა განწმიდნეს; და ყოველი, რომელი არა შევალს ცეცხლსა, შევიდეს წყალსა. 24 და განირცხეთ [v] სამოსელი დღესა მეშჯდესა და განწმიდენით და ამისა შემდგომად შემოხჯდეთ ბანაკად.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 მოიღე თავ-თავი ნატყუენავთაჲ ტყუენულისა მის კაცითგან საცხოვარადმდე, შენ და ელიაზარ მღუდელმან და მთავართა მათ ტომთა კრებულისათა, 27 განიყავთ ნატყუენავი შორის მბრძოლთა მათ, რომელნი-იგი გამოსრულ იყვნეს წყობად, და შორის ყოვლისა კრებულისა. 28 და მოიღეთ ზუერი უფლისაჲ კაცთა მათგან მბრძოლთა, რომელნი გამოსრულ იყვნეს წყობად, ერთი კაცი ხუთასისაგან — კაცთაგანი და კარაულთა და ზროხათა და ცხოვრისა და ვირთა.

AK: 17 მამაკაცისა A. 18 ყოველი დედაკაცი—K. ~ განარინეთ რომელმან არა იცის საწოლი მამაკაცისა K. 21 იყუნეს A. 24 განირცხით A. 27 იყუნეს A. 28 იყუნეს A. ხუთასისაგან]ხუთისგ~ნ K.

B

რომელმან უწყის საწოლი მამაკაცისა, მოსწყვიდეთ. 18 ყოველმან ასაკმან დედებისა, რომელთა არა იციან საწოლი მამაკაცისა, აცხოვნენით იგინი. 19 და თქუენ დაიბანაკეთ გარეშე ბანაკსა შჳდ დღე, ყოველი, რომელი მოჰკლვიდა და შეეხებოდა წყლულსა, განწმიდნეს დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა თქუენ და ყოველსა ნატყუენავსა თქუენსა. 20 და ყოველი სამოსელი და ყოველი ჴურჭელი ტყავისა და ყოველი საქმარი თმისა და ყოველი ჴურჭელი ძელისა განსწმიდოთ. 21 და ჰრქუა ელიაზარ მღდელმან კაცთა მათ ძალისათა, რომელ მოვიდოდეს წყობით ბრძოლისათ: ესე არს სამართალი შჯულისა, რომელ უბრძანა უფალმან მოსეს. 22 გარნა ოქროსა და ვეცხლისა და რვალისა და რკინისა და ტყვივისა და ბრპენისა, 23 ყოველი ნივთი, რომელი შევალს ცეცხლსა, განწმიდნეს იგი, წყლითა მით განწმედილითა [განწმიდნეს]; ყოველი, რომელი არა შევალს ცეცხლსა, შევიდეს იგი წყალსა. 24 განირცხეთ სამოსელი თქუენი დღესა მეშჳდესა, განწმიდნეთ, და შემდგომად ამისა შეხჳდეთ ბანაკსა.

25 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 26 მოიღე მეათედი წარმონაღებისა მის ნატყუენავისა კაცითგან მიპირუტყუამდე, შენ და ელიაზარ მღდელმან და მთავართა ტომთა კრებულისაგან, 27 განყავთ ნატყუენავი იგი შორის მბრძოლთა მათ, რომელ განვიდეს წყობად, და შორის ყოვლისა კრებულისა. 28 და გამოჰყოთ ზუერი უფლისაჲ კაცთა მათგან მბრძოლთა, რომელ გამოვიდეს ბრძოლად, სული ერთი ხუთასისა — კაცთაგანი და ყოველზროხათაგანი და ცხოვართაგანი და თაგან პირუტყუთა, საცხოვართა და

G

სამკჳდრებელსა და ყოველი დედაკაცი, რომელმან უწყის საწოლი წულისაჲ, მოკალთ. 18 და ყოველი კრებული დედათაჲ, რომელმან არა უწყის საწოლი წულისაჲ, მონადირეთ იგი. 19 და თქუენ დაიბანაკეთ გარეშე ბანაკისა შჳდ დღე; ყოველი (v) მომკლველი და შემხებელი წულულისაჲ, უბიწო იქმენით დღესა მესამესა და დღესა მეშჳდესა თქუენ და ნატყუენავი თქუენი. 20 და ყოველი შესამოსელი და ყოველი ჴურჭელი ტყავისაჲ და ყოველი საქმა(200)რი თმისაგანი და ყოველი ჴურჭელი უჩინო ჰყოთ. 21 და თქუა ელეაზარ მღდელმან მამაკაცთა მიმართ ძლიერებისათა, მომავალთა განწყობილით ბრძოლისაჲთ: ესე არს სამართალი შჯულისაჲ, რომელი უბრძანა უფალმან მოსეს. 22 თჳნიერ ოქროჲსა და ვეცხლისა და რვალისა და რკინისა და ტყჳვისა და ბრპენისა, 23 ყოველი მაეგი, რომელი შევალს ცეცხლსა, და განწმიდნების, არამედ ანუ წყლითა უბიწო-ქმნისაჲთა უბიწო იქმნების; და ყოველი, რომელი არა განჰვლის ცეცხლსა, განელოს წყალი. 24 და განირცხნეთ სამოსელნი დღესა მეშჳდესა და განსწმდეთ, და ამის შემდგომად შემოხჳდეთ ბანაკად.

25 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 26 მოიღე თავსნიერი ავართა ნატყუენავისათაჲ კაცითგან მისაცხოვარადმდე შენ და ელეაზარ მღდელმან და მთავართა ტომთა შესაკრებელისათა, 27 და განყავთ (v) ნატყუენავი იგი შორის მბრძოლთა მათ, განსრულთა წყობად, და შორის ყოვლისა შესაკრებელისა. 28 და გამოჰყოთ ზუერი უფლისაჲ კაცთა მათგან მბრძოლთა, განსრულთა წყობად, ერთი სული ხუთასისაგან კაცთაგან და საცხოვართაგან და ზროხათაგან და ცხოვართაგან და ვირთაგან,

B: 21 ბრძოლისათა 27 განყავთ]ყავთ.

S

29 და ზოგი მათგანი მოიღოთ და მისცეთ ელიაზარს მღდელსა თავსნიერი უფლისა, 30 და ზოგისაგანი ძეთა ისრაელისათაჲ მოიღო ერთი ერგასისაგან, კაცთაგანი და ზროხისაგანი და ცხოვრისაგანი და ვირთაგანი და ყოვლისაგან საცხოვრისა და მისცე იგი ლევიტელთა, რომელნი კუმილვენ კუმილვასა კარავსა შინა უფლისასა. 31 და ყო მოსე და ელიაზარ მღდელმან, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 32 და იყო წარმონაღები იგი ნატყუენავისაჲ, რომელ წარმოიღეს კაცთა მათ მბრძოლთა, ცხოვარი ექუსასი ათასი და სამეოცდაათხუთმეტ ათასი 33 და ზროხაჲ სამეოცდაათოთხმეტ ათასი 34 და ვირები სამეოცდაერთ ათასი 35 და სულები კაცთაჲ დედებისაგანი, რომელთა არა იცოდეს საწოლი მამაკაცისაჲ, ყოველი სულები ოცდაათორმეტი ათასი. 36 და იყო ზოგი იგი ნაწილი, რომელ განვიდეს ბრძოლად რიცხჳსა მისგან ცხოვართაჲსა, სამას ოცდაათი ათას და შჳდ ათას და ხუთას; 37 და იყო ზუერი უფლისა ცხოვართაგანი ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ; 38 და ზროხაჲ ოცდაათექუსმეტ ათას და ზუერი უფლისა სამეოცდაათორმეტ; 39 და ვირები ოცდაათ ათას და ხუთას და ზუერი უფლისა სამეოცდაერთ; 40 და სულები კაცთაჲ ათექუსმეტ ათას და ზუერი მათგანი უფლისა ოცდაათორმეტ სულ. 41 და მისცა მოსე ზუერი იგი უფლისაჲ განაყოფი ღმრთისად ელიაზარს მღდელსა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 42 ზოგისა მისგან ძეთა ისრაელისათაჲსა, რომელი განუყო მოსე კაცთა მათგან მბრძოლთა, 43 და იყო ზოგი იგი კრებულისაჲ ცხოვარისაგანი სამას ათას და შჳდ ათას და

AK

29 და ზოგისაგანი მოიღეთ მაგისი და მიეც ელიაზარს მღდელსა შესაწირავად უფლისა, 30 და ზოგისაგან ძეთა ისრაელისათა მოიღე ერთი ერგასისაგანი და ზროხათა და ცხოვართა და ვირთა და ყოველთაგან პირუტყუთა და მისცე იგი ლევიტელთა, რომელნი სცვენ საცავსა მას კარავსა მას უფლისასა. 31 და ყვეს ეგრე მოსე და ელიაზარ მღდელმან, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 32 და იყო ნამეტნავი იგი ნატყუენავისა, რომელი ტყუენეს კაცთა მათ მბრძოლთა, [300] ცხოვართაგანი ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ ათას, 33 ზროხა სამეოცდაათორმეტ ათას, 34 ვირები სამეოცდაერთ ათას, 35 ყოველი კაცი და დედაკაცი, რომელთა არა იცოდეს საწოლი მამაკაცისა, ყოველი სული ოცდაათორმეტ ათას. 36 და იყო ზოგი ნაწილი განსრულთა მათ ბრძოლად რიცხჳსაგან ცხოვართასა სამას ოცდაათჩჳდმეტ ათას და ხუთას; 37 და იყო ზუერად უფლისა ცხოვარი ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ; 38 ზროხა ოცდაათექუსმეტ ათას; 39 ვირები ოცდაათ ათას და ხუთას და სამეოცდაერთ; 40 სული კაცთა ათექუსმეტ ათას და ზუერად უფლისა ოცდაათორმეტ სულ. 41 და მისცა მოსე ზუერი იგი უფლისაჲ შესაწირავად ღმრთისა ელიაზარს მღდელსა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 42 და ზოგისაგან ძეთა ისრაელისათა, რომელი-გი განყო მოსე კაცთა მათგან მბრძოლთა, 43 და იყო ზოგისა მისგან კრებულისა ცხოვართაგან სამას ოცდა-

S: 30 საცხოვარისაჲ. 43 რომელთა.

AK: 30 მოიღეთ K. მას 1°—K. 33 ზროხა A. 37 ზუარად A. ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ+ ათას K. 39 ოცდაათ]ოც K.

B

ვირთაგან. 29 და ზოგი მათგანი მოიღოთ და მისცეთ ელიაზარს მღდელსა თავსნიერი უფლისაჲ. 30 და ზოგისაგანი ძეთა ისრაელისათა მოიღეთ ერთი ერგასისაგანი, კაცისა და ზროხათაგანი და ცხოვართაგანი და ვირთაგანი და ყოვლისაგან საცხოვარისა და მისცე იგი ლევიტელთა, რომელნი კმილვენ კმილვასა კარავსა შინა უფლისასა. 31 და ყო მოსე და ელიაზარ მღდელმან, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 32 და იყო წარმონაღები ნატყუენავისა, რომელ წარმოიღეს კაცთა მათ მბრძოლთა: ცხოვარი ექუსას ათასი და სამეოცდაათხუთმეტი ათასი, 33 ზროხა სამეოცდაათორმეტი ათასი, 34 ვირები სამეოცდაერთი ათასი, 35 სულები კაცთა დედებისაგან, რომელთა არა იცოდეს საწოლი მამაკაცისა, ყოველი სული ოცდათორმეტი ათასი. 36 და იყო ზოგი იგი ნაწილი, რომელ განვიდეს ბრძოლად რიცხჳსა მისგან ცხოვართასა, სამას და ოცდაათი ათასი და შჳდას ათას და ხუთასი; 37 და იყო ზუერი უფლისაჲ ცხოვართაგანი ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ; 38 და ზროხა ოცდაათექუსმეტი ათასი და ზუერი უფლისაჲ სამეოცდაათორმეტი; 39 და ვირები ოცდაათ ათასი და ხუთასი და ზუერი უფლისაჲ სამეოცდაერთი; 40 და სულები კაცთა ათექუსმეტი ათასი და ზუერი მათგანი უფლისაჲ ოცდაათორმეტი სული. 41 და მისცა მოსე ზუერი იგი უფლისაჲ განაყოფი ღმრთისად ელიაზარს მღდელსა, ვითარცა უბრძანა ღმერთმან მოსეს. 42 ზოგისა მისგან ძეთა ისრაელისათა, რომელი განუყო მოსე კაცთა მათგან მბრძოლთა, 43 და იყო ზოგი იგი კრებულისა ცხოვარისაგან სამასოცდა-

G

29

30

და ყოველთაგან პირუტყუთა და მისცნე იგინი ლევიტელთა, ტომთა შენთა, მცველთა კარავსა შინა უფლისასა. 31 და ყო მოსე და ელეაზარ მღდელმან, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 32 და იყო ნამეტავი ნატყუენავისაჲ, რომელი წარმოტყუენეს კაცთა მათ მბრძოლთა: ცხოვართაგან ექუსას სამეოცდა[v]ათი ათასი და ხუთ ათასი 33 და ზროხაჲ სამეოცდაათორმეტი ათასი 34 და ვირი სამეოცდაერთი ათასი 35 და სულნი კაცთანი დედათაგან, რომელთა არა უწყოდეს საწოლი მამაკაცისაჲ, ყოველნი სულნი ოცდათორმეტ ათასნი. 36 და იქმნა განნახევრებული ნაწილი, განსრულთაჲ ბრძოლად რიცხჳსაგან ცხოვართაჲსა, სამასი ათას და შჳდ ათას და ხუთას: 37 და იქმნა ზუერი უფლისაჲ ცხოვართაგან ექუსას სამეოცდაათხუთმეტ; 38 და ზროხანი ოცდაათექუსმეტ ათას და ზუერი უფლისაჲ სამეოცდაათორმეტ; 39 და ვირნი ოცდაათ ათას და ხუთას და ზუერი უფლისაჲ სამეოცდაერთ; 40 და სულნი კაცთანი ათექუსმეტ ათას (201) და ზუერი მათი უფლისა ოცდაათორმეტ სულნი. 41 და მისცა მოსემან ზუერი იგი უფლისაჲ განაყოფი ღმრთისად ელეაზარს მღდელსა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 42 განნახევრებულისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა, რომელნი გამოყენა მოსემან მამაკაცთაგან მბრძოლთა, 43 და იყო განნახევრებული იგი შესაკრებელისად ცხოვართაგან სა-

B: 29 თჳსნიერი. 30 [ო]ცდაათი ათასი.]ოცდა ათასი. 42 რომლითა.
G: 37 ექუ სამოცდაათხუთმეტ Ga.

S

ხუთას: ზროხაჲ ოცდათექუსმეტ ათას: 45 ვირები ოთხ ათას და ხუთას; 46 სულები კაცთაჲ ათექუსმეტ ათას. 47 და მოიღო მოსე ზოგისა მისგან ძეთა ისრაელისათაჲსა ერთი ერგასისაგან კაცთაგანი და საცხოვართაგანი და მისცა იგი ლევიტელთა, რომელნი კუმილვიდეს კუმილვასა კარვისა უფლისასა, ეითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

48 და მოვიდეს მოსესა ყოველნი ზედამდგომელნი ათასისთავთა მათ ძალისათა, ათასისთავნი და ასისთავნი. 49 და ჰრქუეს მოსეს: მონათა შენთა მოვიყვანენით რჩეულნი იგი კაცნი, მბრძოლნი ჩუენთანანი, და არა განერა მათგან არცა ერთი. 50 და აწ მოგჳღებიეს ძღუნად უფლისა, კაცმან რომელმან პოვა ჭურჭელი ოქროჲსაჲ: მანიაკი და სალტე და ბეჭედი და სამკლავე და მელევანდი სალხინებელად ჩუენთჳს წინაშე უფლისა. 51 და მოიღო მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქროჲ იგი მათგან, ყოველი ჭურჭელი ქმნული. 52 და იყო ყოველი ოქროჲ იგი გამონაყოფი, რომელ გამოყვეს უფლისა, ათექუსმეტ ათას და შჳდას და ერგასის სიკლა ათასისთავთაგან და ასისთავთაგან. 53 და კაცთა მათ მბრძოლთა წარმოიღეს კაცად-კაცადმან თავისა თჳსისა. 54 და მოიღო მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქროჲ იგი ათასისთავთა მათგან და ასისთავთაგან და შეიღეს იგი კარვად საწამებელისად საკსენებელად ძეთა ისრაელისათა წინაშე უფლისა.

AK

ათჩჳდმეტ ათას; 44 და ზროხაჲ ოცდათექუსმეტ ათას; 45... და ხუთას; 46 და სულები კაცთა ათექუსმეტ ათას. 47 და მოიღო მოსე ზოგისა მისგან ძეთა ისრაელისათა ერთი ერგასისაგანი კაცთა და საცხოვრისაჲ და მისცა იგი ლევიტელთა, მცველთა [v] მათ საცოსა კარვისა უფლისათა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

48 და მოვიდეს მოსესა ყოველნი იგი დადგინებულნი ათასისთავებსა მას ძლიერებისასა, ათასისთავები, 49 და ჰრქუეს მოსეს: მონათა შენთა მოიღეს რიცხჳ კაცთა მათ მბრძოლთა, რომელნი იყუნეს ჩუენ თანა, და არავინ გუაკლს მათგანი არცა ერთი. 50 და მოვიღეთ ძღუნად უფლისა, კაცმან რომელმან პოვა ჭურჭელი ოქროსაჲ: მანიაკი და სავლტე და ბეჭედი და მარჯუენით-საცუმელი და სამკაული სალხინებელად ჩუენთჳს წინაშე უფლისა. 51 და მოიღეს მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქრო იგი მათგან, ყოველი ჭურჭელი ქმნული. 52 და იყო ყოველი იგი ოქროჲ შესაწირავად, რომელი შეწირეს უფლისა, ათექუსმეტ ათას და შჳდას და ერგასის სასწორ ათასისთავთა მათგან და ასისთავთა. 53 და კაცთა მათ მბრძოლთა იტყუენეს კაცად-კაცადმან თავისა თჳსისა. 54 და მოიღეს მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქროჲ იგი ათასისთავთა მათგან და ასისთავთა და შეიღეს იგი კარვად საწამებელისა საკსენებელად ძეთა ისრაელისათა წინაშე უფლისა.

თავი XXXII

1 და მრავალ იყო საცხოვარი ძეთა რუბენისთაჲ და ძეთა გადისთაჲ, მრავალ იყო ფრიად; და იხილეს სოფელი

1 და საცხოვარი ფრიად იყო ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა, სიმრავლე დიდი ფრიად; და იხილეს [301] სო-

S: 44 ოცათექუსმეტ. 49 მოვიყვანნეთ.

AK: 43 -ათჩჳდმეტ A. 44 ზროხა A. 47 საცხოვრისა A. 48 ათასისთავები—K. 49 იყუნეს A. 50 -საცმელი K. 51 ოქრო A. 52 მათგან და ასისთავთა—K. 54 და ასისთავთა—K. ოქრო A.

B

ათ [ათას და]შჯდ ათასი და ხუთას; 41 და ზროხა ოცდაათექუსმეტი ათასი; 45 ვირები ოცდაათი ათასი და ხუთასი; 46 სულები კაცთა ათექუსმეტი ათასი. 47 და მოიღო მოსე ზოგისა მისგან ძეთა ისრაელისათასა ერთი ერგასისაგანი კაცთაგან და საცხოვართაგან და მისცა იგი ლევიტელთა, რომელნი კმილვიდეს კმილვასა კარავსა უფლისასა, ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს.

48 და მოვიდეს მოსესა ყოველნი ზედამდგომელნი ათასისთავსა მას ძალითა, ათასისთავნი და ასისთავნი, 49 და ჰრქუეს მოსეს: მონათა შენთა მოვიყვანენით რჩეულნი იგი კაცნი, მბრძოლნი ჩუენთანანი, და არა განერა მათგანი არცა ერთი. 50 და აწ მოგვიღებიეს ძღუნად უფლისა, კაცმან რომელმან პოვა ჭურჭელი ოქროსა: და მანიაკი და სალტე და ბეჭედი და სამკლავე და მელევანდი სალხინებელად ჩუენდა წინაშე უფლისა. 51 და მოიღო მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქრო იგი მათგან, ყოველი ჭურჭელი ქმნული. 52 და იყო ყოველი ოქრო იგი გამონაყოფი, რომელ გამოუყვეს უფალსა ათექუსმეტი ათასი და შჯდას ერგასისი სიკილა ათასისთავთაგან და ასისთავთაგან. 53 კაცთა მათგან მბრძოლთა წარმოიღეს თავსა თჯსსა ზედა. 54 და მოიღეს მოსე და ელიაზარ მღდელმან ოქრო ათასისთავთაგან და ასისთავთაგან და შეიღეს იგი კარვად საწამებელისა საკსენებელად ძეთა ისრაელისათა წინაშე უფლისა.

G

მასი ათას და შჯდ ათას და ხუთას; 44 და ზროხაჲ სამეოცდაათორმეტი ათას; 45 და ეირნი ოცდაათ ათას და ხუთას; 46 და სულნი კაცთანი ათექუსმეტ ათას. 47 და მიიღო მოსემან განნაბევრებულისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა ერთი ერგასისაგან კაცთაგან და საცხოვართაგან და მისცნა იგინი ლევიტელთა, ტომთა თჯსთა, მცველთა კარვისა უფლისათა, ვითარ-სახედ უბრძანა უფალმან მოსეს.

48 (v) და მოუჴდეს მოსეს ყოველნი დადგინებულნი ათასისთავებად ძალისა, ათასისთავნი და ასისთავნი, 49 და თქუეს მოსეს მიმართ: მონათა შენთა მოიღეს თავსნიერი კაცთაგან, მბრძოლთა ჩუენ თანა, და არა განსხუაჯმავდა მათგანი არცა ერთი. 50 და მოვართჯთ ძღუენი უფალსა, კაცმან რომელმან პოვა ჭურჭელი ოქროჲსაჲ: მანიაკი და სავლტე და ბეჭედი და სამარჯუენე და მელევანდი სალხინებელად ჩუენთჯს წინაშე უფლისა. 51 და მოიღო მოსე და ელეაზარ მღდელმან ოქროჲ მათგან, ყოველი ჭურჭელი ქმნული. 52 და იყო ყოველი ოქროჲ გამონაყოფი, რომელი გამოუყვეს უფალსა, ათექუსმეტ ათას და შჯდას და ერგასის სიკლა ათასისთავთაგან და ასისთავთაგან. 53 და მამაკაცთა მბრძოლთა წარმოიავრეს თჯთოეულმან თავისა თჯსისად. 54 და მოიღო მოსემან და ელეაზარ მღდელმან ოქროჲ ათასისთავთაგან და ასისთავთაგან და შეიღო იგი კარვად წამებისად საკსენებელად ძეთა ის[88]რაელისათა წინაშე უფლისა.

თავი XXXII

1 და მრავალი იყო საცხოვარი ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა, მრავალ ფრიად; და იხილეს სოფელი აზიერისი

1 და საცხოვარი მრავლად იყო ძეთა რუბენისთაჲ და ძეთა გადისთაჲ, სიმრავლე დიადი ფრიად; და იხილეს სო-

B: 48 მას]მათ. 52 უფალსა]ო᷄ჲ. XXXII, 1 იხილოს.

S

იაზერისი და სოფელი გალაადისაჲ, და იყო ადგილი იგი ადგილი სასაცხოვრე. 2 და მოვიდეს ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი, ეტყოდეს მოსეს და ელიაზარს მღდელსა და მთავართა კრებულისათა და ჰრქუეს: 3 ატაროთი და დებონ და იაზერი და ნამბრაჲ და ესებონი და ელეალე და სებამაჲ და ნაბაღ და აბეაჲ, 4 ქუეყანაჲ, რომელ მოგუცა უფალმან წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ქუეყანაჲ ცხოვარისა საყოფელი არს და მონათა შენთა საცხოვარი ფრიად არს. 5 და ეტყოდეს: ვპოვეთ თუ მადლი წინაშე შენსა, მოეც ქუეყანა ესე მონათა შენთა დაპყრობად და ნუ წიაღ-გუყვანებ ჩუენ იორდანესა. 6 და ჰრქუა მოსე ძეთა გადისთა და ძეთა რუბენისთა: ძმანი თქუენნი ვიდოდიან ბრძოლად და თქუენ სხდეთ მანდა? 7 და რად განსდრეკთ გონებასა ძეთა ისრაელისათასა არა წიაღ-სლვად ქუეყანასა მას, რომელსა მოსცემს მათ უფალი? 8 არა ესრეთე ყვესა მამათა თქუენთა, რაჟამს წარავლინნა იგინი კადეს-ბარნეთ მოხილვად ქუეყანისა მის? 9 და მივიდეს იგინი ჴევსა მას ტევნისასა და მოიხილეს ქუეყანა იგი და განდრიკეს გული ძეთა ისრაელისათაჲ, რაჲთა არა შევიდენ ქუეყანასა მას, რომელ მოსცა მათ უფალმან. 10 და განრისხნა გულისწყრომით უფალი მას დღესა შინა და თქუა: 11 უკუეთუ იხილონ კაცთა მათ, რომელნი აღმოვიდეს ეგჳპტით, ოცით წლითგანთა და მიმართ, რომელ მეცნიერ არიან კეთილისა და ბოროტისა, ქუეყანაჲ იგი, რომლისათჳს ვეფუცე აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს, რამეთუ არა შემომიდგეს მე, 12 გარნა ქალებ იეფონესი, რომელ განეყენა მათგან, და ისუ,

AK

ფელი იგი იაზერისი და გალადისი, და იყო ადგილი საცხოვართა. 2 და მოუჴდეს ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი და ჰრქუეს მოსეს და ელიაზარს მღდელსა და მთავართა კრებულისათა და ჰრქუეს: 3 ასტაროთი და დებონი და იაზერი და ნამბრამი და ესებონი და ელიალე და სებემა და ნაბავი და ბეანი, 4 ქუეყანაჲ, რომელი მოსცა უფალმან წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ქუეყანა საცხოვარისა მზრდელი არს და მონათა შენთა საცხოვარი ფრიად არს. 5 და იტყოდეს: უკუეთუ ვპოვეთ მადლი წინაშე შენსა, მოეცინ ქუეყანაჲ ესე მონათა შენთა სამკჳდრებელად და ნუ წიაღ-გუყუანებ ჩუენ იორდანესა. 6 და ჰრქუა მოსე ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა: ძმანი თქუენნი განვლენ ბრძოლად, თქუენ დასხედით მანდა? 7 და რაჲსათჳს გარდააქცევთ გონებათა ძეთა ისრაელისათა არა წიაღ-სლვად ქუეყანასა მას, რომელსა უფალი მოსცემს მათ? 8 არა ეგრე ყვესა მამათა თქუენთა, რაჟამს წარვავლინენ იგინი კადეთ-ბარნესათ განმსტრობად ქუეყანისა? 9 და აღვიდეს იგინი ღელესა მას ტევნისასა და განიხილეს ქუეყანაჲ იგი და განადგინნეს გულნი ძე[v]თა ისრაელისათანი, რაჲთა არა შევიდენ ქუეყანასა მას, რომელი მოსცა მათ უფალმან. 10 და განრისხნა გულისწყრომით უფალი მას დღესა შინა, ფუცა და თქუა: 11 უკუეთუ იხილონ კაცთა ამათ, რომელნი აღმოვიდეს ეგჳპტით, ოცით წლითგანმან და უზეშთაესმან, რომელთა იციან კეთილი და ბოროტი, ქუეყანაჲ, რომლისათჳს ვეფუცე აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს, რამეთუ არა შემომიდგეს მე შემდგომად კუალსა ჩემსა, 12 გარნა ქალებ, ძე იეფონესი, განყენებული მათ-

S: 4 შენთაჲ. 11 იხილოთ. ვეფუცე]ეფუცა.

AK: 4 ქუეყანა A. სცხვრისა K. 5 ქუეყანა A. 8 ყვეს K. წ~რვლინენ K. -ბარნასეთ K. 9 ქუეყანა A. განადგინეს K. 11 ქუეყანა A.

B

და სოფელი გადისი, და იყო ადგილი სასაცხოვრე. 2 და მოვიდეს ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი და ეტყოდეს მოსეს და ელიაზარს მღდელსა და მთავართა კრებულისათა და ჰრქუეს: 3 ატაროტი და დებონი და იაზერი და ნამბრა და ესებონი და ელეალე და სებამა და ნაბადი და აბიან, 4 ქუეყანა, რომელი მოგუცა უფალმან წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ქუეყანა ცხოვარისა საყოფელ არს და მონათა შენთაჲ საცხოვარი ფრიად არს. 5 და ჰრქუეს: ვპოვეთ თუ მადლი წინაშე შენსა, მოეც ქუეყანა ესე მონათა შენთა დაპყრობად და ნუ წიაღ-მიყვანებ ჩუენ იორდანესა. 6 და ჰრქუა მოსე ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა: ძმანი თქუენნი ვიდოდიან ბრძოლად და თქუენ სხდეთ მანდა? 7 და რად განსდრეკთ გონებასა ძეთა ისრაელისათასა არა წიაღ-სლვად ქუეყანასა მას, რომელსა მოსცემს მათ უფალი? 8 არა ესრეთ ყვეს მამათა თქუენთა, რაჟამს წარავლინა იგი კადესა-ბარნეთ მოხილვად ქუეყანასა მას? 9 და მივიდეს იგინი ჴევსა მას ტევნისასა და მოიხილეს ქუეყანა იგი და განდრიკეს გული ძეთა ისრაელისათა, რაჲთა არა შევიდენ ქუეყანასა მას, რომელ მოსცა უფალმან. 10 და განრისხნა გულისწყრომითა უფალი მას დღესა შინა და ეფუცა და თქუა: 11 უკუეთუ იხილონ კაცთა ამათ, რომელნი აღმოვიდეს ეგჳპტით, ოცით წლითგან ზეით და მიმართ, რომელ მეცნიერ არიან კეთილისა და ბოროტისა, ქუეყანა, რომლისათჳს ეფუცა აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს, რამეთუ არა შემომიდგეს მე, 12 გარნა ქალებ, ძე იეფონისი, განყენებული, და ისუ, ძე ნავესი, რამეთუ

G

ფელი იაზი*რისი და სოფელი გალაადისაჲ, და იყო ადგილი იგი ადგილი სასაცხოვრე. 2 და მოსრულთა ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა თქუეს მოსეს მიმართ და ელეაზარ მღდელისა და მთავართა მიმართ შესაკრებელისათა, მეტყუელთა: 3 ატაროთი და დებონი და იაზინი და მამვრანი და ესებონი და ელეალი და სემემაჲ და ნავავი და ივეანი, 4 ქუეყანაჲ, რომელი მისცა უფალმან წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ქუეყანაჲ ცხოვართ მზრდელი არს და მონათა შენთაჲ საცხოვარი არს. 5 და ეტყოდეს: ვპოეთ თუ მადლი წინაშე შენსა, მომეცინ ქუეყანაჲ ესე მონათა შენთა დაპყრობად და ნუ წიაღ-მიყვანებ ჩუენ იორდანესა. 6 და ჰრქუა მოსე ძეთა გადისთა და ძეთა რუბენისთა: ძმანი თქუენნი ვიდოდინ ბრძოლად და თქუენ ჰსხდეთ მანდა? 7 და რად გარდასდრეკთ გულებსა ძეთა ისრაელისათასა არა წიაღ-სლვად ქუეყანასა მას, რომელი მისცა უფალმან მათ? 8 არა ესრეთ ყვესა მამათა თქუენთა, ოდეს წარვავლინენ იგინი კადეს-ბარნით მოხილვად ქუეყანისა? 9 და მივიდეს იგინი ჴევსა მას ტევნისასა და მოიხილეს ქუეყანაჲ და განდრიკეს გული ძეთა ისრაელისათაჲ, რაჲთა არა შევიდენ ქუეყანად, რომელი მისცა მათ უფალმან. 10 და განრისხნა გულისწყრომით უფალი მას დღესა შინა და ფუცა, მეტყუელმან: 11 უკუეთუ იხილონ კაცთა ამათ, აღმოსრულთა ეგჳპტით, ოცით წლითგან და წამართ, მეცნიე**(202)რთა კეთილისა და ბოროტისათა, ქუეყანაჲ, რომელ ვეფუცე აბრაამს და ისაკს და იაკობს, რამეთუ არა შემომიდგეს უკუანა ჩემსა, 12 თჳნიერ ხალებ, ძემან იეფონესმან, განყენებულმან, და იისუ ნავესმან, რა-

B: 5 ვპოვე. 6 სხდეთ]ხადეთ. 9 განდრკეს. 11 ოცთ]ორისთა.
G: 4 და ქუეყანაჲ 1° Gb.
* აქედან Ga ნუსხას აკლია.
** აქ გრძელდება ტექსტი Ga ნუსხაში.

S

ძე ნავესი, რამეთუ შეუდგეს უკუანა უფალსა. 13 და განრისხნა გულისწყრომით უფალი ისრაელსა ზედა და აგუ-
რიობნა იგინი უდაბნოსა ზედა ორმეოც წელ, ვიდრემდის მოსრა ყოველი ნა-
თესაჲი იგი, რომელნი იქმან ძჯრსა წი-
ნაშე უფლისა. 14 და აჰა ესერა აღდე-
გით მამათა თქუენთა წილ კრებული კაცთა ცოდვილთაჲ შეძინებად მერ-
მე რისხვასა, გულისწყრომასა უფლი-
სასა ისრაელსა ზედა. 15 რამეთუ უკუნ-
იქცევით თქუენ მისგან და შესძინებთ კუალად დატევებასა მისსა უდაბნოსა ზედა და იქმთ უშჯულოებასა ყოველ-
სა ზედა კრებულსა ამას. 16 და მოუკ-
დეს მას და ეტყოდეს: ბოსლები სასა-
ცხოვრე ვაშენოთ საცხოვრისა ჩუენი-
სათჳს და ქალაქები ბუნაურებისა ჩუე-
ნისათჳს. 17 და ჩუენ ჭურვილნი წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ვიდრემდის მივი-
ყვანნეთ იგინი ადგილად მათა, და და-
ეშენოს დედა-წული ჩუენი ქალაქებსა ისრაელისასა. და სცენ ლევიტელთა ნა-
წილისაგან სამკჳდრებელისა მათისა ქა-
ლაქები საყოფელად და აგარაკები ქა-
ლაქებისაჲ გარემოჲს მათსა მისცენ ლე-
ვიტელთა და იყვნენ ქალაქნი იგი სა-
ყოფელად მათა. და გარემოჲს მათსა იყოს საცხოვრისა მათისათჳს და ოთხ-
ფერკჳსა მათისათჳს. და საბრძანებელი ქალაქთაჲ, რომელ მისცეთ ლევიტელ-
თა ზღუთგან ქალაქისაჲთა გამართ ორ ათას წყართა გარემოჲს. და განჰზომო გარეშე ქალაქსა აღმოსავალით კერძო ადგილი ორ ათას და ბღუარით კერძო ორ ათას წყართა და ზღუთ კერძო ორ ათას წყართა, და ქალაქები იგი საშუალ. 18 არასადა მოვიქცეთ საბიდ ჩუენდა, ვიდრემდის არა განიყვნენ ძენი ისრა-
ელისანი თითოეული სამკჳდრებელად

AK

გან, და ისუ, ძე ნავესი, რამეთუ შე-
უდგეს კუალსა უფლისასა. 13 და გან-
რისხნა გულისწყრომით უფალი ისრა-
ელსა ზედა და მიაქცინა იგინი უდაბ-
ნოდ ორმეოც წელ, ვიდრემდე აღკოცა ყოველი იგი ნათესაჲი, რომელთა ქმნეს ბოროტი წინაშე უფლისა. 14 და აჰა თქუენ აღსდეგით მამათა თქუენთა წილ და შეჰკერბით კაცნი ცოდვილნი შეძი-
ნებად რისხვისა, გულისწყრომისა უფ-
ლისა ისრაელსა ზედა. 15 რამეთუ გან-
სდეგით მისგან შეძინებად მერმე და-
ტევებად მისა უდაბნოსა ზედა და უს-
ჯულო იქმენით ყოველსა ამას კრე-
ბულსა ზედა. 16 და მოვიდეს მისა და ჰრქუეს: საყოფელი ცხოვართა ვაშე-
ნოთ აქა ცხოვართა ჩუენთათჳს და ქალაქნი ჭურჭელთა ჩუენთათჳს. 17 და ჩუენ შეჭურვილნი წინასწარ საჯმილავ-
სა უპირატეს ძეთა ისრაელისათა ვი-
დოდით, [302] ვიდრემდე შევიყუანნეთ იგინი ადგილსა მას მათსა, და დაემ-
კჳდროს მონაგები ჩუენი ქალაქთა შინა მოზღუდეილთა მკჳდრთათჳს მის ქუ-

ეყანისათა. 18 და არა მოვიქცეთ საბიდ ჩუენდა, ვიდრემდე განიყონ ძეთა ის-
რაელისათა კაცად-კაცადმან სამკჳდრე-

S: 17 ისრაელისასა]ისრაელისათა მათისა]მათ-საჲ. გარემოჲს 2°]გარემოჲსი. კერძოჲ 1°. 18 საბიდ]საბით.

AK: 12 ისო K. 13 ვიდრემდე]ე˙ K. 14 შეკერბით K. იქმენით[ჰქმნეთ A. 16 მისა—K. 17 საჯმილისა AK.

B

შეუდგეს უფალსა. 13 და განრისხნა გულისწყრომითა უფალი ისრაელსა ზედა, აგურიობნა იგინი უდაბნოსა ზედა ორმეოც წელ, ვიდრემდის მოსრა ყოველი იგი ნათესავი, რომელნი იქმენ ძჯრსა წინაშე უფლისა. 14 და აჰა ესერა აღსდგებით მამათა თქუენთა წილ კრებული კაცთა ცოდვილთა შეძინებად მერმე გულისწყრომისა უფლ-სასა ისრაელსა ზედა. 15 რამეთუ უკუნ-იქცევით თქუენ მისგან და შესძინებთ კუალად დატევებასა მისსა უდაბნოსა ზედა და იქმთ უსჯულოებასა ყოველსა ზედა კრებულსა ამას. 16 და მოუკდეს მას და ეტყოდეს: ბოსლები საცხოვრე აღვაშენოთ საცხოვართა ჩუენთათჳს და ქალაქები ბონურებისა ჩუენისათჳს. 17 და ჩუენ ჰურვილნი ვიყუნეთ წინაშე-ჰმილვასა ძეთა ისრაელისათა, ვიდრემდის მივიყვანნეთ იგინი ადგილად მათდა, და დაეშენოს დედა-წული ჩუენი ქალაქთა შეზღუდვილთა მკჳდრთათჳს ქუეყანისათა. 18 არასადა მოვიქცეთ სახიდ ჩუენდა, ვიდრემდის არა განიყუნენ ძენი ისრაელისანი თჳთოეული სამ-

G

მეთუ შეუდგეს უკუანა უფლისა. 13 და განრისხნა გულისწყრომით უფალი ისრაელსა ზედა და აგურიობნა იგინი უდაბნოს ზედა ორმეოც წელ, ვიდრემდის აღისპოლა ყოველი ნათესავი, მოქმედნი ბოროტისანი, წინაშე უფლისა. 14 აჰა, აღსდეგით ნაცვალად მამათა თქუენთა კრებული კაცთა ცოდვილთაჲ შეძინებად მერმე გულისწყრომასა ზედა უფლისასა რისხვისა ისრაელისათჳს. 15 რამეთუ უკუნ-იქცევით თქუენ მისგან შეძინებად მერმე დატევებისა მისისა უდაბნოს ზედა და უშჯულოებთ ყოვლისა ამის შესაკრებელისა მომართ. 16 და მოუკდეს მას და ეტყოდეს: ბოსლები ცხოვართაჲ უშენოთ აქა საცხოვართა ჩუენთა და ქალაქები ბუნაგებისა ჩუენისათჳს. 17 და ჩუენ შეჯურვილნი წინა-ცვად უპირველეს ძეთა ისრაელისათა, ვიდრემდისცა მივიყვანნეთ იგინი თავთა მათთა ადგიდ, და დაემკჳდროს ბუნაგი ჩუენი ქალაქთა შინა მოზღუდვილთა მკჳდრთათჳს ქუეყანისათა. 18 არა კუალად-ვიქცეთ სახლთა ჩუენთა, ვიდრემდის განიყვნენ ძენი ისრაელისანი თითოეული სამკჳდრებელ-

S

თჳსა, [19] და არღარა დავიმკჳდროთ მათ შორის მიერ კერძო, რამეთუ მოგჳღებიეს ჩუენ ნაწილი ჩუენი წიაღმო იორდანესა, აღმოსავალით კერძო. [20] და ჰრქუა მათ მოსე: ჰყოთ თუ მსგაჳსად სიტყჳსა ამის, შე-თუ-იჳურნეთ ბრძოლად წინაშე უფლისა, [21] და წიაღ-კდებ ყოველი ჳურვილი თქუენი იორდანესა წინაშე უფლისა, ვიდრემდის მოისრნენ მტერნი მისნი პირისაგან მისჲსა, [22] და დაიპყრას ქუეყანაჲ იგი წინაშე უფლისა. და შემდგომად ამისსა უკუ-მოიქცეთ და იყვნეთ უბრალო წინაშე უფლისა და ისრაელისაგან, და იყოს ქუეყანა ესე სამკჳდრებელად თქუენდა წინაშე უფლისა. [23] უკუეთუ არა ჰყოთ ესრე, სცოდოთ წინაშე უფლისა და სცნათ ცოდვაჲ თქუენი, რაჟამს გეწიოს თქუენ ძჳრი. [24] და აწ იშენეთ თქუენ ქალაქები ვანისა თქუენისათჳს და ბანაკები საცხოვრისა თქუენისათჳს, და რომელ-ეგე აღმოჴდა პირით თქუენით, ყავთ. [25] და მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა მოსეს და ჰრქუეს: მონათა შენთა ყონ, ვითარცა უმცნიეს შენდა უფალსა, [26] ვანი ჩუენი (26) და ღედები ჩუენი და ყოველი საცხოვარი ჩუენი იყოს მუნ, ქალაქებსა მას გალაადისასა, [27] მონანი შენნი წიაღ-კდენ ყოველნივე შეჴურვილნი და განმზადებულნი წინაშე უფლისა ბრძოლად, ვითარცა იტყჳს უფალი. [28] და შეასწავლნა იგინი მოსე ელიაზარს მღდელსა და ისოს, ძესა ნავესსა, და მთავართა ტომთა ძეთა ისრაელისათა, [29] და ჰრქუა მათ მოსე: წიაღ-თუ-კდენ ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი თქუენ თანა იორდანესა, ყოველნი შეჴურვილნი ბრძოლად წინაშე უფლისა, და

AK

ბელი თჳსი, [19] და არღარა დავიმკჳდროთ ჩუენ წიაღ იორდანესა და მიერ კერძოჲ, რამეთუ მოგჳღებიეს ჩუენ ნაწილი ჩუენი ამიერ იორდანესა, მზის აღმოსავალით. [20] და ჰრქუა მათ მოსე: უკუეთუ ჰყოთ სიტყჳსა მაგისებრ და შეიჴურნეთ წინაშე უფლისა ბრძოლად, [21] და განვიდეს ყოველი ჳურვილი თქუენი იორდანესა წინაშე უფლისა, ვიდრემდე შეიმუსრნენ მტერნი მისნი წინაშე მისა, [22] და იუფლოს ქუეყანა წინაშე უფლისა. და ამისა შემდგომად მოიქცეთ და იყუენეთ თქუენ უბრალო წინაშე უფლისა და ისრაელისაგან, და იყოს ქუეყანაჲ ესე თქუენდა სამკჳდრებელ წინაშე უფლისა. [23] უკუეთუ არა ჰყოთ ესრეთ, სცოდოთ წინაშე უფლისა და სცნათ ცოდვა თქუენი, რაჟამს გეწიოს თქუენ ბოროტი. [24] არამედ იშენეთ ქალაქები ჴურჴელთა თქუენთათჳს და საყოფლები საცხოვართა თქუენთათჳს, და რომელ-ეგე გამოვიდა სიტყუაჲ პირისაგან თქუენისა, ყავთ. [25] და ეტყოდეს ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი მოსეს და ჰრქუეს: მონათა [v] შენთა ყონ, ვითარცა უფალსა ჩუენსა უბრძანებიეს, [26] მონაგები ჩუენი და ცოლნი ჩუენნი და საცხოვარი ჩუენი იყუნედ ქალაქებსა გალაადისასა. [27] ხოლო მონანი შენნი წარვიდენ შეჴურვილნი და განწესებულნი წინაშე უფლისა ბრძოლად, ვითარცა უფალი იტყჳს. [28] და შეატყუნა იგინი მოსე ელიაზარს მღდელსა და ისუს, ძესა ნავესსა, და მთავართა მათ მამათასა ნათესავისა ძეთა ისრაელისათა, [29] და ჰრქუა მათ მოსე: უკუეთუ წიაღ-კდენ თქუენ თანა ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი იორდანესა, ყოველნივე შეჴურვილნი ბრძოლად წინა-

---

S: [28] მთავართა + და.

AK: [21] ჳურვილი]ჴურჴელი A. მისსა K. [22] და იუფლოს ქუეყანა]წინაშე უფლისა—K. იყუენეთ A. და 3°—K. ქუეყანა 2° A. [21] საყოფელები K. [26] იყუნეს]K. [27] ხოლო]რამეთუ K. წარვიდეს K. [28] ისოს K. ნათესავისაჲ A. [29] ყ˘ოველნივე K.

B

კჳრებელად თჳსა. 19 და არღარა დაიმკჳდროთ მათ შორის მიერ კერძო იორდანესა და შორის, რამეთუ მოგჳღებიეს ჩუენ ნაწილი ჩუენი წიაღმო იორდანესა, აღმოსავალით კერძო. 20 და ჰრქუა მათ მოსე: მსგავსად ჰყოთ სიტყჳსა ამის, შე-თუ-იჴურნეთ ბრძოლად წინაშე უფლისა, 21 და წიაღ-ჴდეს ყოველი ჰურვილი თქუენი იორდანესა წინაშე უფლისა ბრძოლასა ზედა, ვიდრემდის მოისრნეს მტერნი მისნი პირისაგან მისისა, 22 და დაიპყრას ქუეყანა იგი წინაშე უფლისა. და შემდგომად ამისა მოიქეცით და იყვენით უბრალო წინაშე უფლისა და ისრაელისაგან. 23 უკუეთუ არა ჰყოთ ეგრეთ, შესცოდოთ წინაშე უფლისა, იყოს ქუეყანა ესე სამკჳდრებელად თქუენდა წინაშე უფლისა და სცნათ ცოდვა თქუენი, რაჟამს გეწიოს თქუენ ძჳრი. 24 და აწ იშენეთ თქუენ ქალაქები ვანისა თქუენისათჳს და ბაკები საცხოვრისა თქუენისა, და რომელ-ეგე აღმოჴდა პირით თქუენით, ჰყავთ. 25 და მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა მოსეს და ჰრქუეს: მონათა შენთა ყონ, ვითარცა უმცნიეს შენდა უფალსა, 26 ვანი ჩუენი და დედები ჩუენი და ყოველი საცხოვარი ჩუენი იყოს მუნ, ქალაქებსა გალადისასა, 27 ხოლო მონანი შენნი წიაღ-ჴდენ ყოველნივე შეჴურვილნი წინაშე უფლისა და განმზადებულნი ბრძოლად, ვითარცა იტყჳს უფალი. 28 და შეასწაჳლნა იგინი მოსე ელიაზარ მღდელსა და ისუ, ძესა ნავესსა, მთავართა მამათა ტომთა ძეთა ისრაელისათა, 29 და ჰრქუა მათ მოსე: წიაღ-თუ-ჰჴდენ ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი თქუენ თანა იორდანეს, ყოველნი შეჴურვილნი ბრძოლად წინაშე უფლისა, დაეუფ-

G

სა თჳსსა. 19 და არღარა დაეიმკჳდრიან მათ შორის წიაღ იორდანესა მიერ კერძო, რამეთუ მოგჳღებიეს ჩუენ ნაწილი ჩუენი წიაღ იორდანესა, აღმოსავალით კერძო. 20 და თქუა მათდა მიმართ მოსემან: უკუეთუ (203)* ჰყოთ სიტყჳსა ამისებრ, უკუეთუ შეიჴურნეთ წინაშე [v] უფლისა ბრძოლად, 21 და განვიდეს თქუენი ყოველი ჰურვილი იორდანესა წინაშე უფლისა, ვიდრემდის აღიკოცოს მტერი მისი პირისაგან მისისა, 22 და დაიუფლოს ქუეყანაჲ წინაშე უფლისა. და ამათსა შემდგომად მიიქცეთ და იყვენეთ უბრალო წინაშე უფლისა და ისრაელისაგან, და იყოს ქუეყანაჲ ესე თქუენდა დასაპყრობელ წინაშე უფლისა. 23 ხოლო უკუეთუ არა ჰყოთ ესრეთ, სცოდოთ წინაშე უფლისა და სცნათ ცოდვაჲ თქუენი, რაჟამს გეწინენ თქუენ ძჳრნი. 24 და უშენენით თქუენ თქუენდად ქალაქნი ბუნაგსა თქუენსა და ბოსელნი საცხოვართა თქუენთა, და გამოსრული პირისაგან თქუენისა ყავთ. 25 და თქუეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა მოსეს მიმართ, მეტყუელთა: მონათა შენთა ყონ, ვითარცა უფალმან ჩუენმან ამცნო, 26 ბუნაგი ჩუენი და ცოლნი ჩუენნი და საცხოვარი ჩუენი იყვნენ ქალაქთა შინა გალაადისათა, 27 ხოლო მონანი შენნი განვიდენ ყოველნი შეჴურვილნი და განწყობილნი წინაშე უფლისა ბრძოლად, ვითარცა-სახედ უფალმან თქუა. 28 და შეასწავლნა იგინი მოსემან ელეაზარს მღდელსა და იისუს, ძესა ნავესსა, და მთავართა ტომთა ძეთა ისრაელისათასა, 29 და თქუა მათდა მიმართ მოსემან: უკუეთუ წიაღ-მოჴდენ ძენი რუბენისნი და ძენი გადისნი თქუენ თანა იორდანესა, ყოველი შეჴურვილი ბრძოლად წინაშე უფლისა, და დაეუფ-

B: 21 ჰურვილი]ჴურჴელი. 23 სცანთ. 28 შეასწავლნა]შესცვალნა. მღდელმან. ძემან ნაუესმან. 29 მათ 2°]მას.

* 202v-ზე კომენტარი ტექსტი არ არის.

S

ეუფლნეთ ქუეყანასა მას წინაშე თქუენსა. მისცეთ მათ ქუეყანა გალაადისაჲ სამკჳდრებელად. 30 უკუეთუ არა წიალ-კდენ შეჰურვილნი თქუენ თანა ბრძოლად წინაშე უფლისა, თქუენ წიალ-იღეთ ვანი მათი და დედა-წული მათი და საცხოვარი მათი პირველად თქუენსა ქუეყანად ქანანისა... 31 და მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და ჰრქუეს: რავდენსაცა გუეტყოდის უფალი მონათა მისთა, (32) ეგრე ვყოთ ჩუენ, 32 წიალ-ვკდეთ შეჰურვილნი ქუეყანად ქანანისად და გუცეთ ჩუენ სამკჳდრებელი წიალ იორდანესა. 33 და მისცა მათ მოსე ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და ზოგსა ნათესავსა მანასესსა, ძისა იოსებისა სამეუფოჲ სეონ მეფისა ამორეველისაჲ და სამეუფოჲ ოგ მეფისა ბასანისაჲ, ქუეყანაჲ და ქალაქები მისი საზღურითურთ, ქალაქები ქუეყანასა გარემო.

34 და აღაშენეს ძეთა გადისთა დებონი და ატაროთი და არუერი 35 და სუფანი და იაზერი (36) და აღამაღლნეს იგინი, 36 და ბეთნამბრაჲ და ბეთაარანი — ქალაქნი ძნელნი ღა პოსლები საცხოვრე. 37 და ძეთა რუბენისთა აღაშენეს ესებონი და ელვარე და კარათაჲმე 38 და ნაბოჲ (38) და ბელმოჲნი გარემოჲს და სებამი და დასდვეს სახელები მათი სახელებად ქალაქებსა მას, რომელ აღაშენნეს. 39 და წარვიდა ძე მაქირისი, ძისა მანასესი, გალაადდ და დაიპყრა იგი და წარწყჳიდა ამორეველი იგი, რომელ მკჳდრ იყო მუნ. 40 და მისცა მოსე გალაადი მაქირს, ძესა მანასესსა, და დაეშენა

AK

შე უფლისა, და ეუფლნეთ ქუეყანასა წინაშე თქუენსა, მიეცით მაგათ ქუეყანაჲ გალადისაჲ სამკჳდრებელად. 30 უკუეთუ არა წიალ-კდენ თქუენ თანა შეჰურვილნი ბრძოლად წინაშე უფლისა, წიალ-იყვანეთ მონაგები და ცოლნი მაგათნი და საცხოვარი უწინარეს თქუენსა ქუეყანად ქანანისა, და თქუენ თანა დაიმკჳდრონ ქუეყანასა ქანანისასა. 31 მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და ჰრქუეს: რაოდენსა უფალი ჩუენი ეტყჳს მსახურთა თჳსთა, ვყოთ ეგრე ჩუენ, 32 წიალ-ვკდეთ იორდანესა შეჰურვილნი წინაშე უფლისა ქუეყანად ქანანისა და მოგუეცით სამკჳდრებელი ჩუენი ამიერ იორდანესა. 33 და მისცა მოსე ძეთა [303] რუბენისთა და ძეთა გადისთა და კერძოსა ნათესავსა მანასესსა და ძეთა იოსებისთა სამეუფო სეონისი, მეფისა ამორეველთასა, და სამეუფო ოგისი, მეფისა ბასანისა, ქუეყანა და ქალაქები საზღურითურთ მისით, ქალაქები მის ქუეყანისა გარემოჲ.

34 და იშენეს ძეთა გადისთა დებონი და ასტაროთი 35 და სოფარი და იაზერი და აღამაღლნეს იგინი, 36 და ამბრაამი და ბეთორანი — ქალაქნი მოძნელებულნი და საყოფელნი საცხოვართათჳს. 37 და ძეთა რუბენისთა აღაშენეს ესებონი და ელიალე და კარიათემი 38 და ბეელმონი გარე-მოზღუდვილად და სებამა და დასდკეს სახელებისა მისებრვე მათისა სახელები ქალაქთა მათ, რომელ აღაშენნეს. 39 და წარვიდა ძე მაქირისი, ძისა მანასესი, გალაადდ და დაიპყრა იგი და წარწყჳიდა ამორეველი, რომელი დამკჳდრებულ იყო მას შინა. 40 და მისცა მოსე გალაადი მაქირს, ძესა მანასესსა, და

S: 33 მანასესა. 38 ს˘ბმი. 40 ჲანასესა.

AK: 29 ქუეყანა გალადსა A. 30 -იყუანეთ A. და 2°... ქანანისასა—K. 32 და... იორდანესა—K. 33 მანასესსა—K. იოსებისთაჲ˘ბისთა K. ქალაქები 2°... გარემოჲ—K. 35 ატაროთი K. საცხოვართანი K. 40 გალადი A. მანასესა K.

B

ლნეთ ქუეყანასა მას წინაშე თქუენსა, მაშინ მისცეთ მათ ქუეყანა გალადისა სამკჳდრებელად. 30 უკუეთუ არა წიაღ-ჰკდენ ჰურვილნი თქუენ თანა ბრძოლად წინაშე უფლისა, თქუენ წიაღ-იყვანეთ ვანი მათი და დედა-წული მათი და საცხოვარი მათი პირველად თქუენსა ქუეყანასა ქანაანისასა, და დაიმკჳდრონ თქუენ თანა ქუეყანა ქანაანისა. 31 და მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და ჰრქუეს: რაოდენსაცა გუეტყოდის უფალი მონათა მისთა, ეგრეთ ვყოთ ჩუენ, 32 წიაღ-ვკდეთ ჰურვილნი წინაშე უფლისა ქუეყანად ქანანისა და გუეცით ჩუენ სამკჳდრებელი წიაღმო იორდანესა. 33 და მისცა მოსე ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და ზოგსა ნათესავსა მანასესსა, ძისა იოსებისსა, სამეუფო სეონ მეფისა ამორეველისა და სამეუფო ოგ მეფისა ბასანისა, ქუეყანა და ქალაქები მისი საზღვარითურთ, ქალაქები მისი ქუეყანასა გარემოთ.

34 და აღაშენეს ძეთა გადისთა დებონი 35 და ატაროთი და არური და სოფანი და იაზერი და აღამაღლნეს იგინი, 36 და ბეთნამრაჲ და ბეთარარანი — ქალაქნი ძნელნი და ბოსლები საცხოვრე. 37 და ძეთა რუბენისთა აღაშენეს ესებონი და ელეარე, კარიათამი 38 და ნაბოჲ და გელემეონი გარემოს და საბამი და დასდვეს სახელები მათი სახელებად ქალაქებსა მას, რომელ აღაშენნეს. 39 და წარვიდა ურ, ძე მაქირისი, ძისა მანასესი, გალადად და დაიპყრა იგი და წარსწყმიდა ამორეველი იგი, რომელი მკჳდრ იყო მუნ. 40 და მისცა მოსე გალადი მაქირს, ძესა მანასესსა,

G

ლნეთ ქუეყანასა წინაშე თქუენსა და მიეცით მათ ქუეყანაჲ გალაადისაჲ დასაპყრობელად. 30 ხოლო არა თუ წიაღ-მოჴდენ თქუენ თანა შეჴ(ν)ურვილნი ბრძოლად წინაშე უფლისა, წიაღ-ავლეთ ბუნაგები მათი და ცოლნი მათნი და საცხოვარი მათი პირველად თქუენსა ქუეყანად ქანაანისა, და თანა-დაემკჳდრნენ თქუენ შორის ქუეყანასა ქანაანისასა. 31 და მიუგეს ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა, მეტყუელთა: რაოდენი უფალმან მრქუას მსახურთა თჳსთა, ეგრეთ ვყოთ, 32 და ჩუენ წიაღ-მოვკდეთ შეჴურვილნი წინაშე უფლისა ქუეყანად ქანაანისა, და მომეცით ჩუენ დასაპყრობელი წიაღ კერძო იორდანისა. 33 და მისცა მათ მოსე ძეთა რუბენისთა და ძეთა გადისთა და კერძოსა ტომსა მანასის, ძისა იოსებისსა, სამეფოჲ სიონ მეფისა ამორრეველთაჲსაჲ, და სამეფოჲ ოგ მეფისა ბასანისაჲ, ქუეყანაჲ და ქალაქნი მისნი საზღვართა თანა, ქალაქნი ქუეყანისანი გარეშემოჲს.

34 და აღაშენეს ძეთა გადისთა დებოთი 35 და ტაროთი და აროირი და სოფანი და იაზირი და აღამაღლნეს იგინი, 36 და ამვრანი და ბეთარრანი — ქალაქნი ძნელნი და ბოსლები ცხოვართაჲ. 37 და ძეთა რუბენისთა აღაშენეს ესებონი და ელეალი და კარიათემი 38 და ნაბოჲ და ვეელსემეონი, გარემობურვილნი, და სევამაჲ და სახელსდვეს სახელსა ზედა თჳსსა სახელები ქალაქთაჲ, რომელნი აღაშენნეს. 39 და წარვიდა ძე მაქირისი, ძისა მანასისი, გალაადდ და გამოიღო იგი და აღჴოცა ამორრეველი, დამკჳდრებული მას შინა. 40 და მისცა მოსემან გალაადი მაქირს, ძესა მანასისსა, და დაემკჳდრნეს

B: 29 მათ]მას. 33 ძისა]ძესა. 40 მანასესა.

G: 29 მათ]მას Ga.30 ბუნაგი Gb. და ცოლნი მათნი და საცხოვარი მათი—Gb. 33 იოსების]სა Ga.

S

მუნ. 41 და იაირ, ძე მანასესი, წარვიდა და დაიპყრა ბოსლები მათი და უწოდა მათ „ბანაკები იაირისი“. 42 და ნაბავ წარვიდა, დაიპყრა კანათაჲ და დაბნები მისი და უწოდა მას „ნაბავ“: სახელი თჳსი.

AK

დაემკჳდრა მუნ. და იარ, ძე მანასესი, წარვიდა და დაიპყრა ქალაქები მათი და დასდვა მათ სახელები „იაირის“. 42 და ნაბავ წარვიდა და დაიპყრა კანათა და დაბნები მისი და უწოდა მას „ნაბავ“, სახელი თჳსი.

თავი XXXIII

1 და ესე არიან საბანაკონი ძეთა ისრაელისათანი, რაჟამს გამოვიდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით ძალითურთ ჯელითა მოსესითა და აჰრონისითა. 2 და დაწერა მოსე სლვაჲ მათი და სადგურები მათი სიტყჳთა უფლისაჲთა და ესე არს სადგურები სლვისა მათისაჲ: 3 და იძრნეს რამესეთ თუესა პირველსა, მეათხუთმეტესა დღესა თთჳსა მის პირველისასა, ხვალისაგან ზატიკ[ი]სა გამოვიდეს ძენი ისრაელისანი ჯელითა მაღლითა წინაშე ყოველთა ეგჳპტელთა. 4 და ეგჳპტელნი დაჰფლვიდეს ყოველთა მათ, რომელნი მოსრნა უფალმან მათგანნი — ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, და შორის ღმერთთა მათთა ყო უფალმან შურისგებაჲ. 5 და იძრნეს ძენი ისრაელისანი ჰრამესეთ და დაიბანაკეს სოკქოთს. 6 და იძრნეს სოკქოთით და დაიბანაკეს უთანს, რომელ არს ნაწილი უდაბნოჲსაგანი. 7 და იძრნეს უთანით და დაიბანაკეს პირსა ზედა ეროთისასა, რომელ არს მართლ ბეელსეპფონსა და დაიბანაკეს წინაშე მაგდოლასა. 8 და იტრნეს მართლ იოროთით და განჴდეს საშუალ ზღუასა უდაბნოდ და ვიდოდეს გზასა სამ დღისა სავალსა უდაბნოსა ემათისასა და დაიბანაკეს განსამწარებელსა. 9 და იძრნეს განსამწარებელით და მოვიდეს ელიმდ. და ელიმს იყო ათორ-

1 [v] და ესე არიან საბანაკონი ძეთა ისრაელისათანი, რაჟამს გამოვიდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით ძალითურთ ჯელითა მოსესითა და აჰრონისითა. 2 და დაწერა მოსე სლვაჲ მათი და სადგურები მათი სიტყჳთა უფლისაჲთა და ესე არს სადგურები სლვისა მათისაჲ: 3 და იტრნეს რამესეთ თთუესა პირველსა, მეათხუთმეტესა დღესა თთჳსა მის პირველისასა, ხვალისაგან ზატიკისა გამოვიდეს ძენი ისრაელისანი ჯელითა მაღლითა წინაშე ყოველთა ეგჳპტელთა. 4 და ეგჳპტელნი დაჰფლვიდეს ყოველთა მათ, რომელ მოსრნა უფალმან მათგანნი — ყოველი პირმშო ქუეყანასა ეგჳპტისასა, და შორის ღმერთთა მათთა ყო უფალმან შურისგებაჲ. 5 და იტრნეს ძენი ისრაელისანი ჰრამესეთ და დაიბანაკეს სოკქოთს. 6 და იტრნეს სოკქოთით და დაიბანაკეს უთანს, რომელ არს ნაწილი უდაბნოსაგანი. 7 და იტრნეს უთანით და დაიბანაკეს პირსა ზედა ეროთისასა, რომელ არს მართლ ბეელსეპფონსა და დაიბანაკეს წინაშე მაგდოლასა. 8 და იტრნეს მართლ იოროთით და განჴდეს საშუალ ზღუასა უდაბნოდ და ვიდოდეს გზასა სამ დღისა სავალსა უდაბნოსა ემათისასა და დაიბანაკეს განსამწარებელსა. 9 და იტრნეს განსამწარებელით და მოვიდეს ელიმდ. და

S: XXXIII, 7 ეროთისასა]ეთრონისასა. 8 დღისასა. 9 ელიმს]ელის.

AK: XXXIII, 2 მათი 1°]თჳსი K. და ვი... მათისა—K. 3 და იტრნეს... პირველსა—K. 4 ეგჳპტელნი—K. ფლვიდეს K. 7 ბელსეპფონსა K. წინაშე—K. მაგდოლოსა K. 8 სამ]მრს K. ემათისასა K. 9 განსამწარებლით K.

B

და დაეშენა მუნ. [41] და იარე, ძე მანასისი, წარვიდა, დაიპყრა ბოსლები მათი და უწოდა მათ „ბანაკებ იაერისი“. [42] და ნობახ წარვიდა და დაიპყრა კანათა და დაბნები მისი და უწოდა მას „ნობახ“, სახელი თჳსი.

G

მუნ. [41] და იაირ მანასსისი წარვიდა და მოიხუნა ბოსლებნი მათნი და სახელსდვა მათ „ბოსლები იაირისი“. [42] და [89] ნავაე წარვიდა და დაიპყრა კანაათი და დაბანი (204v) მისნი და სახელსდვა მათ „ნავოთ“, სახელისაგან თჳსა.

თავი XXXIII

[1] და ესე არიან საბანაკენი ძეთა ისრაელისათანი, რაჟამს გამოვიდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით ძალითა მათითა ჯელითა მოსესითა და აჰრონისითა. [2] და დაწერა მოსე სლვა მათი და სადგური მათი სიტყუთა უფლისათა, და ესე არს სადგურები სლვისა მათისა: [3] და რაჟამს იძრნეს ძენი ისრაელისანი რამესით თუესა პირველსა, მეათხუთმეტესა დღესა თჳსა მის პირველისასა, ხვალისაგან ზატიკისა, გამოვიდეს ძენი ისრაელისანი ჯელითა მაღლითა წინაშე ყოველთა ეგჳპტელთა. [4] და მეგჳპტელნი იგი დაჰფლვიდეს ყოველთა მომკუდართა მათ, რომელნი-იგი მოსრნა მათვანნი უფალმან — ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, და შორის ღმერთთა მათთა ყო უფალმან შურისგება. [5] და იძრნეს ძენი ისრაელისანი რამესისაგან და დაიბანაკებდეს სოქოთს. [6] და იძრნეს სოქოთით და დაიბანაკეს უთანს, რომელ არს ნაწილი უდაბნოსაგანი. [7] და იტრნეს უთანით და დაიბანაკეს პირსა ზედა უროთისასა, რომელ არს მახლობელ ველსეფონს, დაიბანაკეს წინაშე მოდოლასა. [8] და იძრნეს მართლ უროთით და განკდეს საშუალ ზღუასა უდაბნოდ და ვიდოდეს გზასა სამისა დღისა საჳალსა უდაბნოსა ემათისასა, დაიბანაკეს განსამწარებელსა, [9] და იტრნეს განსამწარებელით და მოვიდეს ელიმად. და ელიმს

[1] და ესე არიან სადგურნი ძეთა ისრაელისათანი, ვითარცა გამოვიდეს ქუეყანით ეგჳპტით ძალისა თანა მათისა ჯელითა მოსესითა და აარონისითა. [2] და დაწერნა მოსემან ტრეანი მათნი და სადგურნი მათნი სიტყუთა უფლისაჲთა, და ესე არიან სადგურნი სლვისა მათისანი: [3] ისტრნეს* რამესსით თთუესა პირველსა ხუთ და მეათესა დღესა თთჳსა პირველისასა, ხვალისაგან პასექისა, გამოვიდეს ძენი ისრაელისანი ჯელითა მაღლითა წინაშე ყოველთა მეგჳპტელთასა. [4] და მეგჳპტელნი ჰფლვიდეს მათგანთა მკუდართა ყოველთა, რომელნი დასცნა უფალმან — ყოველი პირმშოჲ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, და ღმერთთაცა მათთა შორის ყო შურისძიებაჲ უფალმან. [5] და ისტრნეს რაჲ ძენი ისრაელისანი რამესით, დაიბანაკეს ოჳხოთს. [6] და ისტრნეს ოჳხოთით და დაიბანაკეს ეუთანს, რომელ არს კერძოჲ რაჲმე უდაბნოჲსაჲ. [7] და ისტრნეს ვუთანით და დაიბანაკეს პირსა ზედა იროთისასა, (204r) რომელ არს პირისპირ ვეელსეფონსა, და დაიბანაკეს წინაშე მაღდოლოსა. [8] და ისტრნეს პირისპირ იროთისა და განვლეს საშუალ ზღჳსა უდაბნოდ მიმართ და ვიდოდეს გზასა სამთა დღეთასა უდაბნოსა მას იგინი და დაიბანაკეს სიმწარეთა. [9] და ისტრნეს სიმწარეთაგან და მოვიდეს ელიმდ. და ელიმს იყო ათორმეტი

B: XXXIII, [1] აჰრონისთა. [8] დაიბანაკებდენ. სოქოთს]სუროთთჳს. [7] უროთისასა]ეთორისასა. [8] მართალი. უროთად. საშუალი. უდაბნოთ. დღისასა.

* აქაც და სხუა შემთხუევებშიც Gb-ში სიტყუაში „ისტრნეს“ ს შემდეგაა ჩამატებული.

S

მეტი წყაროჲ წყლისაჲ და სამეოცდაათ ძირ დანაკისკუდი, და დაიბანაკეს მუნ, წყაროსა მას ზედა. [10] და იძრნეს ელიმით და დაიბანაკეს ზღუასა ზედა ერუთრასა. [11] და იძრნეს ზღჳთ ერჳთრაჲთ და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინაჲსასა. [12] და იტრნეს უდაბნოჲთ სინაჲთ და დაიბანაკეს აფეკს. [13] და იტრნეს აფეკაჲთ და დაიბანაკეს ელუჳსს. [14] და იძრნეს ელჳსით და დაიბანაკეს ჰრაფიდინს, და არა იყო მუნ წყალი სასმელად ერისა მისთჳს. [15] და იტრნეს ჰრაფიდინით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინასა. [16] და იძრნეს უდაბნოჲთ სინაჲთ და დაიბანაკეს სამარობანს გულისთქმისასა. [17] და იძრნეს სამარობნით გულისთქმისაჲთ და დაიბანაკეს ასეროთს. [18] და იძრნეს ასეროთით და დაიბანაკეს ჰრათმას. [19] და იძრნეს ჰრათმაჲთ და დაიბანაკეს ჰრემონ-ფარესს. [20] და იძრნეს ჰრემონ-ფარესით და დაიბანაკეს ლებუნას. [21] და იძრნეს ლებუნაჲთ და დაიბანაკეს რესას. [22] და იძრნეს რესაჲთ და დაიბანაკეს მაკელლათას. [23] და იძრნეს მაკელლათაჲთ და დაიბანაკეს საფარს. [24] და იტრნეს საფარით და დაიბანაკეს ქარას. [25] და იძრნეს ქარაჲთ და დაიბანაკეს მაკედოთს. [26] (25) და იძრნეს მაკედოდით და დაიბანაკეს თაათს*. [27] და იტრნეს თაათით და დაიბანაკეს თარას. [28] და იძრნეს თარაჲთ და დაიბანაკეს მათეკას. [29] და იტრნეს მათეკაჲთ და დაიბანაკეს ასემუნას. [30] და იძრნეს ასემუნაჲთ და დაიბანაკეს მასურუთს. [31] და იტრნეს მასურუთით და დაიბანაკეს ბანაიკამს. [32] და იძრნეს ბანაიკამით და

AK

ელიმს იყო ათორმეტი წყაროჲ [304] წყლისა და სამეოცდაათ ძირ დანაკისკუდი, და დაიბანაკეს მუნ, წყაროსა მას ზედა. [10] და იტრნეს ელიმით და დაიბანაკეს ზღუასა ზედა ერჳთრასა. [11] და იტრნეს ზღჳთ ერჳთრაჲთ და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინაჲსასა. [12] და იტრნეს უდაბნოთ სინათ და დაიბანაკეს აფეკს. [13] და იტრნეს აფეკათ და დაიბანაკეს ელუსას. [14] და იტრნეს ელუსით და დაიბანაკეს ჰრაფინდინს, და არა იყო მუნ წყალი სასუმელად ერისა მისთჳს. [15] და იტრნეს ჰრაფიდინით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინასა. [16] და იტრნეს უდაბნოთ სინათ და დაიბანაკეს სამარობანსა გულისთქმისასა. [17] და იტრნეს სამარობნით გულისთქმისათა და დაიბანაკეს ასეროთს. [18] *და იტრნეს ასეროთით და დაიბანაკეს ჰრათმას. [19] და იტრნეს ჰრათმათ და დაიბანაკეს ჰრემონ-ფარესს. [20] და იტრნეს ჰრემონ-ფარესით და დაიბანაკეს ლებონას. [21] და იტრნეს ლებონათ და დაიბანაკეს რესსას. [22] და იტრნეს რესსათ და დაიბანაკეს მაკელლათას. [23] და იტრნეს მაკელლათათ და დაიბანაკეს საფარს. [24] და იტრნეს საფარით და დაიბანაკეს ქარას. [25] და იტრნეს ქარადათ და დაიბანაკეს მაკედოთს. [26] და იტრნეს მაკედოთით და დაიბანაკეს თათს*. *[27] და [v] იტრნეს თათით და დაიბანაკეს თარას. [28] და იტრნეს თარათ და დაიბანაკეს მათეკას. [29] და იტრნეს მათეკათ და დაიბანაკეს ასემონას. [30] და იტრნეს ასემონათ და დაიბანაკეს მასსუროთს. [31] და იტრნეს მასსუროთით და დაიბანაკეს ბანაიკამს. [32] და იტრნეს ბანაკაიმით და დაიბანა-

---

S: [20] ლებუსას. [27] თათით.

AK: [10] ერჳთრასა—K. [11] ზღუთ—K. სინისასა K. [12] აფეკათ K. [13] ელუსს K. [15] მე-15 მუხლი—K. [17] გულისთქმისათა... ასეროთს—K. [28] და იტრნეს ქარადათ—K. [26] თათს—K. [27] და იტრნეს თათით—K. [30] და დაიბანაკეს მასსუროთს—K. [31] და იტრნეს მასსუროთით—K.

* მე-18 მუხლიდან 24-ე მუხლის ჩათვლით აკლია K ხელნაწერს.

** S-ში 26-ე მუხლად იკითხება: „და იძრნეს თაათით და დაიბანაკეს თათს".

B

იყო ათორმეტი წყაროჲ წყლისა და სამეოცდაათი ძირი დანაკისკუდი, და დაიბანაკეს მუნ, წყალთა მათ ზედა. [10] და იძრნეს ელიმით, დაიბანაკეს ზღუასა ზედა ეროთრასა. [11] და იტრნეს ზღვით ეროთრათ და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინისასა. [12] და იძრნეს უდაბნოთ სინათ და დაიბანაკეს რაფეკს. [13] და იძრნეს რაფეკათ, დაიბანაკეს ელვის. [14] და იძრნეს ელუსით და დაიბანაკეს ჰრფიდანს, და არა იყო მუნ წყალი სასმელად ერისა მისთვის. [15] და იტრნეს რაფიდინით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინასა. [16] და იძრნეს უდაბნოთ სინათ და დაიბანაკეს სამარუბანს გულისსათქმელსა. [17] და იტრნეს სამარუბნით გულისსათქმელისათ და დაიბანაკეს ასეროთს. [18] და იძრნეს ასეროთით და დაიბანაკეს ჰრომას. [19] და იტრნეს ჰრომათ და დაიბანაკეს ჰჩრომონ-ფარეს. [20] და იძრნეს ჰერომონ-ფარათ და დაიბანაკეს ლებონას. [21] და იტრნეს ლებონით და დაიბანაკეს რესას. [22] და იძრნეს რესათ და დაიბანაკეს მაკეთალათს. [23] და იტრნეს მაკეთალათ და დაიბანაკეს საფარას. [24] და იძრნეს საფარით მთით და დაიბანაკეს ქარას. [25] და იტრნეს ქარათ და დაიბანაკეს მაკადოთს. [26] და იძრნეს მაკადოთით და დაიბანაკეს კატათათს. [27] და იტრნეს კატათათით და დაიბანაკეს თარას. [28] და იძრნეს თარათ და დაიბანაკეს მათეკას. [29] და იძრნეს მათეკით და დაიბანაკეს ასემონს. [30] და იძრნეს ასემონით და დაიბანაკეს მასურუთს. [31] და იტრნეს მასურუთით და დაიბანაკეს ბანაკამს. [32] და იძრნეს ბანაკამით და დაიბანაკეს

G

წყაროები წყალთაჲ და სამეოცდაათი ძირი ფინიკთაჲ, და დაიბანაკეს მუნ, მახლობელად წყლისა. [10] და ისტრნეს ელიმით და დაიბანაკეს ზღუასა ზედა მეწამულსა. [11] და ისტრნეს ზღუთ მეწამულით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინს. [12] და ისტრნეს უდაბნოჲთ სინით და დაიბანაკეს რაფაკანს. [13] და ისტრნეს რაფაკანით და დაიბანაკეს ელუს. [14] და ისტრნეს ელუჲთ და დაიბანაკეს რაფიდინს, და არა იყო მუნ წყალი სუმად ერისა. [15] და ისტრნეს რაფიდინით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინას. [16] და ისტრნეს უდაბნოჲთ და დაიბანაკეს სამარეებსა გულისთქუმისასა. [17] და ისტრნეს სამარეებით გულისთქუმისაჲთ და დაიბანაკეს ასიროთს. [18] და ისტრნეს ასიროთით და დაიბანაკეს რათამას. [19] და ისტრნეს რათამანით და დაიბანაკეს რემონ-ფარეს. [20] და ისტრნეს რემონნეთ (!) და დაიბანაკეს ლევონას. [21] და ისტრნეს ლევონაჲთ და დაიბანაკეს რესისას. [22] (205) და ისტრნეს რესისაჲთ და დაიბანაკეს მაკელეთს. [23] და ისტრნეს მაკელეთით და დაიბანაკეს არსაფართს. [24] და ისტრნეს არსაფართით და დაიბანაკეს ხარადათს ზედა. [25] და ისტრნეს ხარადათით და...[26]...დაიბანაკეს კატაათს. [27] და ისტრნეს კატაათით და... [28]...დაიბანაკეს მათეკკათს. [29] და ისტრნეს მათეკკათით და დაიბანაკეს ასელმონს. [30] და ისტრნეს ასელმონით და დაიბანაკეს მასურუთს. [31] და ისტრნეს მასურუთით და დაიბანაკეს ბანიაკანს. [32] და ისტრნეს ბანიაკანით და დაიბანა-

B: [13] იტძრნეს. [17] ასერთოთს.
G: [24] არსაფათით Ga.

S

დაიბანაკეს მთასა გადგადსა. 33 და იძრნეს მთით გადგადით და დაიბანაკეს იეტაბათას. 34 და იტრნეს იეტაბათაჲთ, დაიბანაკეს ებრუნას. 35 და იძრნეს ებრუნაჲთ და დაიბანაკეს გესიონგაბერს. 36 და იტრნეს გესიონგაბერით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინაჲსასა, ესე არს კადე. 37 და იტრნეს კადეთ და დაიბანაკეს ორსა მთასა, მახლობელად ქუეყანასა ედომისასა. 38 და აღვიდა აჰრონ მღდელი ბრძანებითა უფლისაჲთა და მოკუდა მუნ მეორმეოცესა წელსა გამოსლვასა ძეთა ისრაელისათასა ქუეყანით ეგჳპტით, თთუესა მეხუთესა, [ერთსა] თთჳსასა. 39 და აჰრონ იყო ას ოცდასამ წლის, რაჟამს მოკუდებოდა ორს მთასა. 40 და ესმა ქანაანის მეფესა არადს, და იგი დაშენებულ იყო ბღუარით კერძო ქუეყანასა ქანაანისასა, რაჟამს შევიდოდეს ძენი ისრაელისანი. 41 და იტრნეს ორით მთით და დაიბანაკეს სელმუნას. 42 და იძრნეს სელმუნაჲთ და დაიბანაკეს ფინუნს. 43 და იძრნეს ფინუნით და დაიბანაკეს ობოთს. 44 და იძრნეს ობოთით და დაიბანაკეს [გეს] წიაღ, საზღჳართა ზედა მოაბისათა. 45 და იძრნეს გესით და დაიბანაკეს დებონგათს. 46 და იტრნეს დებონგადით და დაიბანაკეს გელმონს დაბლათაიმს. 47 და იძრნეს გელმონ დაბლათაჲმით და დაიბანაკეს მთათა ზედა აბარიმისათა, მართლ ნაბაჳსა. 48 და იძრნეს მთით აბარიმით და დაიბანაკეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო. 49 ...და დაიბანაკეს იორდანესა ზედა, საშუვალ

AK

კეს მთასა გადგადსა. 33 და იტრნეს მთით გადგადით და დაიბანაკეს იეტაბათას. 34 და იტრნეს იეტაბათით და დაიბანაკეს ებრბონას. 35 და იტრნეს ებრბონათ და დაიბანაკეს გესიონგაბერს. 36 და იტრნეს გესიონგაბერათ და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინასასა, ესე არს კადე. 37 და იტრნეს კადეთ და დაიბანაკეს ორსა მთასა, მახლობელად ქუეყანასა ედომისასა. 38 და აღვიდა აჰრონ მღუდელი ბრძანებითა უფლისაჲთა და მოკუდა მუნ მეორმოცესა წელსა გამოსლვასა ძეთა ისრაელისათასა ქუეყანით ეგჳპტით, თთუესა მეხუთესა, ერთსა თთჳსასა. 39 *და აჰრონ იყო ას ოცდასამ წლის, რაჟამს მოკუდებოდა ორს მთასა. 40 და ესმა ქანასას მეფესა არადს და იგი დაშენებულ იყო ბღოარით კერძო ქუეყანასა მას ქანანისასა, რაჟამს შევიდოდეს ძენი ისრაელისანი. 41 და იტრნეს ორით მთით და დაიბ[305]ანაკეს სელმონას. 42 და იტრნეს სელმონათ და დაიბანაკეს ფენონს. 43 და იტრნეს ფენონით და დაიბანაკეს ობოთს. 44 და იტრნეს ობოთათ და დაიბანაკეს გეს წიაღ, საზღვართა ზედა მოაბისათა. 45 და იტრნეს გესით* და დაიბანაკეს დებონგათს. 46 და იტრნეს დებონგადით და დაიბანაკეს გელმონს დაბლათაიმს. 47 და იტრნეს გელმონ დაბლათაიმით და დაიბანაკეს მთათა ზედა აბარიმისათა, მართლ ნაბავსა. 48 და იტრნეს მთით აბარიმით და დაიბანაკეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო. 49...და დაიბანაკეს იორდანესა ზედა, საშუვალ ესიმოთსა მიაბელ-

---

S: 40 არადისასა. 47 აბარიმისასა.

AK: 31 იეტებათათ A. 34 ებრბონით K. გესიონგაბერს—K. 36 და იტრნეს გესიონგაბერათ—K. 38 მღუდელი A]მ̃ღი K. ისრაელისათა K. ქუეყანით... თთჳსასა—K. 40 არადისასა AK. 41 სჳნამონას A. 43 გეს K] აბარიმს A (ჩამატებულია სხვა ხელით). 46 გჳლმონ A.

* 39-ე მუხლიდან 55-ე მუხლის სიტყვამდე „მათგანნი“ აკლია K ხელნაწერს.

B

მთასა გადგადსა. 33 და იტრნეს მთით გადგადათ და დაიბანაკეს იეტაბათსა. 34 და იტრნეს იეტაბათით და დაიბანაკეს ებრონას. 35 და იძრნეს ებრონით და დაიბანაკეს გესეონგებერს. 36 და იტრნეს გესეონგებერით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინას. და იძრნეს უდაბნოსაგან სინასა და დაიბანაკეს უდაბნოს ფარანს, რომელი არს კადესა. 37 და იტრნეს კადეთ და დაიბანაკეს ორს მთასა, მახლობელად ქუეყანასა ედომისსა. 38 და აღვიდა აჰრონ მღდელი მთასა მას ორს ბრძანებითა უფლისათა და მოკუდა მუნ მეორმოცესა წელსა გამოსლვასა ძეთა ისრაელისათა ქუეყანით ეგჳპტით თვესა მეოთხესა, ერთსა თჳსასა. 39 და აჰრონ იყო ას ოცდასამ წლისა, რაჟამს მოკუდა ორსა მთასა. 40 და ესმა ქანანს მეფესა არადს, და იგი დაშენებულ იყო ბღუარით კერძო ქუეყანასა ქანანისასა, რაჟამს შევიდოდეს ძენი ისრაელისანი. 41 და იძრნეს მთით ორით და დაიბანაკეს სელომონას. 42 და იძრნეს სელომონათ და დაიბანაკეს ფინონს. 43 და იტრნეს ფინონით და დაიბანაკეს აბოთს. 44 და იძრნეს აბოთით და დაიბანაკეს გეს წიაღთა, საზღვართა ზედა მოაბისთა. 45 და იტრნეს გესით და დაიბანაკეს დებონ-გადს. 46 და იძრნეს დებონ-გადით და დაიბანაკეს გესლმონს და ბალათას.*. 47 და იტრნეს გელმონით და ბალათამით* და დაიბანაკეს მთასა ზედა აბარიმიოსსა, მართლ ნაბავს. 48 და იძრნეს მთით აბარიმიოსით და დაიბანაკეს დასავლით კერძო მოაბისა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო. 49 და იძრნეს დასავლით მოაბისგან და დაიბანაკეს იორდანესა ზედა, სა-

G

კეს მთასა ღადღადისასა. 33 და ისტრნეს მთით ღადღადისაჲთ და დაიბანაკეს იეტავათანს. 34 და ისტრნეს იეტავათანით და დაიბანაკეს ევრონას. 35 და ისტრნეს ევრონაჲთ და დაიბანაკეს გესიო[ნ]გაბერს. 36 [ν] და ისტრნეს გესიონგაბერით და დაიბანაკეს უდაბნოსა სინს. და ისტრნეს უდაბნოჲთ სინით და დაიბანაკეს უდაბნოსა ფარანისასა, ესე არს კადე. 37 და ისტრნეს კადით და დაიბანაკეს ორს მთასა, მახლობელად ქუეყანასა ედომისსა. 38 და აღვიდა აარონ მღდელი ბრძანებითა უფლისაჲთა და მოკუდა მუნ მეორმეოცესა წელსა გამოსლვისა ძეთა ისრაელისათასა ქუეყანით ეგჳპტით თთუესა მეხუთესა, ერთსა თთჳსასა. 39 და აარონ იყო სამთა და ოცისა და ასისა წლისაჲ, ოდეს-იგი მოკუდა მთასა ზედა ორს. 40 და ესმა ქანანის(ν) მეფესა არადს, და იგი დამკჳდრებულ იყო ქუეყანასა ქანაანისასა, ოდეს შევიდოდეს ძენი ისრაელისანი. 41 და ისტრნეს ორით მთით და დაიბანაკეს სელმონას. 42 და ისტრნეს სელმონაჲთ და დაიბანაკეს ფინონს. 43 და ისტრნეს ფინონით და დაიბანაკეს ობოთს. 44 და ისტრნეს ობოთით და დაიბანაკეს გაის წიაღ კერძო, საზღვართა თანა მოაბისათა. 45 და ისტრნეს გაით და დაიბანაკეს დებონ-გადს. 46 და ისტრნეს დებონ-გადით და დაიბანაკეს გელმონ დევლათემს. 47 და ისტრნეს გელმონ-დევლათემით და... 48 ...საზღვრით ავარიმისით და დაიბანაკეს დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ. 49... და დაიბანაკეს იორდანესა ზედა საშუალ ასიმოთსა

B: 33 გადგადად. 34 ებრარს 36 გეესონგებერით. 39 და რაჟამს. 47 მართლ]მართა. 48 აბარიმიოსით]აბიტრიმლით.

G: 37 იტრნეს Gb. 40 არადს[არადისასა Ga.

* „გელმონ-დებლათამი" გააზრებულია ორ გეოგრაფიულ სახელად.

S

ესიმოთსა მაბელსატტიდმდე, რომელ არს დასავალით მოაბსა.

50 და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო, (51) და თქუა: 51 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: თქუენ წიაღ-ხვალთ იორდანესა ქუეყანად ქანანისად, 52 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი დამკჳდრებულნი ქუეყანასა მას პირისაგან თქუენისა (53) და მოსპოთ ყოველი ბანაკები მათი და ყოველი კერპები დასხმულები იგი მათი (54) წარსწყმიდოთ და ყოველი ძეგლები მათი მოსპოთ; 53 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი იგი მკჳდრნი მის ქუეყანისანი და დაეშენნეთ მას შინა, რამეთუ თქუენ მიგეც ქუეყანაჲ იგი მათი ნაწილად 54... წილითა ნათესავად-ნათესავთა თქუენთა: უმრავლესთაჲ განამრავლოთ სამკჳდრებელი მათი და უმცირესთაჲ დაამციროთ სამკჳდრებელი მათი. რომელსაცა აღმოჴდეს სახელი მისი მუნ, მისი იყოს, ნათესავად-ნათესავად ტომთა თქუენთა დაიმკჳდრეთ. 55 უკუეთუ არა წარსწყმიდნეთ მკჳდრნი იგი მის ქუეყანისანი პირისაგან თქუენისა, (56) და იყვნენ, რომელნი-იგი დაუტევნეთ მათგანნი, ჩნდე თუალთა თქუენთა და ისარ გუერდთა თქუენთა, და გემტერნენ თქუენ ქუეყანასა ზედა, რომელსა მკჳდრ იყვნეთ. 56 და იყოს, ვითარ-იგი ჴერ-იყოს ყოფად მათა, გიყოთ თქუენ.

AK

სატტიდმდე, რომელ არს დასავალით მოაბსა.

50 და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო, და თქუა: 51 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: თქუენ წიაღ-ხუალთ იორდანესა ქუეყანად ქანანისად, 52 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი დამკჳდრებულნი ქუეყანასა მას პირისაგან თქუენისა და მოსპოთ ყოველი ბაგინები მათი და ყოველი კერპები დასხმულები იგი მათი წარწყმიდოთ და ყოველი ძეგლები მათი მოსპოთ; 53 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი იგი მკჳდრნი მის ქუეყანისანი და და[v]ეშენენით მას შინა, რამეთუ თქუენ მიგეც ქუეყანა იგი მათი ნაწილად; 54... წილით ნათესავად-ნათესავთა თქუენთა: უმრავლესთა განამრავლოთ სამკჳდრებელი მათი და უმცირესთა დაამციროთ სამკჳდრებელი მათი. რომელსაცა აღმოჴდეს სახელი მისი მუნ, მისი იყოს, ნათესავად-ნათესავად ტომთა თქუენთა დაიმკჳდრეთ. 55 უკუეთუ არა წარსწყმიდნეთ მკჳდრნი იგი მის ქუეყანისანი პირისაგან თქუენისა, და იყუნენ, რომელნი-იგი დაუტევნეთ მათგანნი, ჩნდე თუალთა თქუენთა და ისარ გუერდთა თქუენთა, და გემტერნენ თქუენ ქუეყანასა ზედა, რომელსა მკჳდრ იყუნეთ. 56 და იყოს, ვითარ-იგი ჴერ-იყო ყოფად მათა, გიყო თქუენ.

თავი XXXIV

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ და არქუ: თქუენ შეხვალთ ქუეყანად ქანანისა, იგი იყოს სამკჳდრებელად თქუენდა, ქუეყანაჲ ქანანი-

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და ეტყოდე მათ და არქუ: თქუენ შეხუალთ ქუეყანად ქანანისა, იგი იყოს სამკჳდრებელ [თქუენდა*], ქუეყანა ქა-

S: 55 ჩნდე (σκόλοπες)ჩნდენ.

AK: 55 იყუნეთ K. 56 ჩნდე]ჩუენდაცე A, ჩუნდეე K. მათდა K. გიყო თქუენ—K. XXXVI, 2 სამკჳდრებელი K. ქუეყანა ქანანისა—K.

* ეს სიტყუა A-ში გამოტოვებულია და მისთვის ცარიელი ადგილია გაშვებული, K-ში ეს სიტყუა საერთოდ არ არის.

B

შუალ ესიმოთსა [ვიდრე] ბელსათთიმისა. რომელ არს დასავლით მოაბსა.

50 და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავლით მოაბსა, იორდანესა ზედა. იერიქოთ კერძო და ჰრქუა: 51 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: თქვენ წიაღ-ხვალთ იორდანესა ქუეყანად ქანანისა, 52 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი დამკჳდრებულნი ქუეყანასა მას პირისაგან თქუენისა და მოსპოთ ყოველი ბაგინები მათი და ყოველი კერპები მათი დასხმულები წარსწყმიდოთ და ყოველი ძეგლები მათი მოსპოთ; 53 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი მკჳდრნი მის ქუეყანისანი და დაეშენნეთ მას შინა, რამეთუ თქუენ მიგეც ქუეყანა იგი მათი ნაწილად; 54 და დაიმკჳდრეთ ქუეყანა მათი წილითა ნათესავად-ნათესავად თქუენდა; უმრავლესთა განამრავლოთ სამკჳდრებელი მათი და უმცირესთა დაამციროთ სამკჳდრებელი მათი. და [რომელსაცა] აღმოჴდეს სახელი მათი მუნ, [მათი] იყოს, ნათესავად-ნათესავად ტომთა თქუენთა დაიმკჳდრონ. 55 უკუეთუ არა წარწყმიდნეთ მკჳდრნი იგი მის ქუეყანისანი პირისაგან თქუენისა, იყვნენ, რომელნი-იგი დაუტევნეთ მათგანნი, ჩნდე თუალთა თქუენთა და ისარ გუერდთა თქუენთა, და გემტერნენ თქუენ ქუეყანასა ზედა, რომელსა მკჳდრ იყვნეთ. 56 და იყოს ივი, ვითარ ჴერ-იყოს ყოფად მათა, იგი გიყო თქუენ.

G

ვიდრე ბელსატტინდმდე, დასავალით კერძო მოაბსა.

50 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ დასავალით კერძო მოაბისა, იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ, მეტყუელი: 51 ეტყოდი ძეთა ისრაელისათა და სთქუა მათდა მიმართ: თქუენ წიაღ-ხუალთ იორდანესა ქუეყანად ქანაანისა, 52 და წარსწყმიდნეთ ყოველნი დამკჳდრებულნი წინაშე პირსა თქუენსა და მოსპნეთ ბომონნი მათნი და ყოველნი კერპნი გამოდნობილნი მათნი, წარსწყმიდნეთ იგინი და ყოველნი ძეგლნი მათნი მოსპნეთ; 53 და წარსწყმიდნეთ დამკჳდრებ(206)ულნი ქუეყანისანი და დაემკჳდრნეთ მას შინა, რამეთუ თქუენ მიგეც ქუეყანაჲ იგი წილად; 54 და დაიმკჳდროთ ქუეყანაჲ განწილვით ტომობისაებრ თქუენისა: უმრავლესთათჳს განამრავლოთ დასაპყრობელი მათი და უკნინესთათჳს დააკნინოთ დასაპყრობელი მათი. რომლისაჲცა გამოვიდეს სახელი მისი მუნ, მისი იყოს, ტომთაებრ ნათესავთა თქუენთაჲსა დაიმკჳდროთ. 55 ხოლო უკუეთუ არა წარწყმიდნეთ დამკჳდრებულნი ქუეყანისანი პირისაგან თქუენისა, და იყოს, რაოდენნიცა დაუტევნეთ მათგან, ჩნდე თუალთა თქუენთა და სატყორც გუერდთა თქუენთა იყვნენ და გემტერებოდინ თქუენ ქუეყანასა ზედა, რომელსა ზედა თქუენ დაემკჳდრებით. 56 და იყოს, ვითარ-იგი მეგულვა ყოფად მათდა, გიყო თქუენ.

თავი XXXIV

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა, ეტყოდე მათ და არქუ: თქვენ შეხვალთ ქუეყანად ქანაანისა, იგი იყოს სამკჳდრებელად თქუენდა, ქუეყანა ქანაანი-

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: თქუენ შეხუალთ ქუეყანად ქანაანისა, იგი იყოს თქუენდა სამკჳდრებელად, ქუეყანაჲ

B: 54 წილითა]წიაღთა. 55 ჩნდე]ბოროტ ჩნდენ. 56 მათა]მათ. გიყო]გიყონ.
G: XXXIV, 2 ქუეყანად bis Gb.

S

საჲ საზღურითურთ მათით. [3] და იყოს ერკერძოჲ იგი, რომელ არს ბღუარით კერძო უდაბნოჲთგან სინაჲთ მიმახლობელადმდე ედომისა, და იყუნენ საზღვარნი თქუენნი ბღუარითნი ზღუთ კერძო მარილოვნით, აღმოსავალით კერძო. [4] და გამოგესხნენ თქუენ. საზღვარნი ბღუარით აღმოსავალსა აკრაბინისასა და გარე-წამოველოს სენაკი და იყოს გამოსავალი მისი ბღუარით კერძო კადეს-ბარნესა და მიიწიოს ბანაკსა არადისსა და გარე-წარველოს ასემონაჲ; [5] და გარე-შევლოს საზღვარმან ასემონაჲთ ნაღუარევი ეგჳპტისაჲ და იყოს გამოსავალი მისი ზღუაჲ; [6] და საზღვარნი ზღჳსანი იყუნენ თქუენდა, ზღუაჲ დიდი ეზღუანდეს, ესე იყუნენ თქუენდა საზღვარნი ზღჳსანი. [7] და ესე იყუნენ თქუენდა საზღვარნი ჩრდილოჲსანი ზღუთ დიდითგან და მოიზომოთ თქუენ მთისპირი, [8] და მთითგან მთამდე მოიზომოთ თქუენდამი შესავალადმდე ემათისა, და იყოს გამოსავალი მისი საზღვართა სარადისათა; [9] და განვლნეს საზღვარნი ზეფრონაჲსნი, და იყოს გამოსავალი მისი ასერანას, ესე იყოს თქუენდა საზღვრად ჩრდილოჲ. [10] და დაიზომნეთ საზღვარნი თქუენდა აღმოსავალით კერძო, აჲარინაჲთ სე[ნა]ფამად. [11] და შთავლოს საზღვარმან სენაფამაჲ არბელად, აღმოსავალით წყაროდ კერძო, და შთავიდეს საზღვარი და მივიდეს ბელად, ბღუარით კერძო ზღუასა ქენერეთისასა, აღმოსავალით; [12] და შთავიდეს საზღვარი იორდანეჲ კერძო და იყოს გამოსავალი მისი ზღუაჲ მარილოვანი. ესე იყოს თქუენდა ქუეყანაჲ და საზღვარნი მისნი გა-

AK

ნანისა საზღურითურთ მისით. [3] და იყოს ერთკერძო იგი, რომელ არს ბღუარით კერძო უდაბნოთგან სინათ მიმახლობელადმდე ედომისა, და იყუნენ საზღვარნი თქუენნი ბღუარითნი. ზღუთ კერძო მარილოვნით, აღმოსავლით კერძო. [4] და გარემო-მოგესხნენ* თქუენ საზღუარნი ბღოვარით აღმოსავალსა აკრაბინისასა და წარგე[306]ელოს სენაკი და იყოს გამოსავალი მისი ბღუარით კერძო კადეს-ბარნესა და მიიწიოს ბანაკსა არადისსა და გარე-წარველოს ასემონა; [5] და შე-გარე-ვლოს საზღვარმან ასემონათ ნაღუარევი ეგჳპტისა და იყოს გამოსავალი მისი ზღუა; [6] და საზღვარნი ზღჳსანი იყუნენ თქუენდა, ზღუაჲ დიდი ეზღუანდეს, ესე იყუნენ თქუენდა საზღვარნი ზღჳსანი. [7] და ესე იყუნენ თქუენდა საზღვარნი ჩრდილოთ [ზღუთ] დიდითგან, დაიზომოთ თქუენ მთისპირი, [8] და მთითგან მთამდე დაიზომოთ თქუენდამი შესავალადმდე ემათისა, და იყოს გამოსავალი მისი საზღვართა სარადისათა; [9] და განვლნეს საზღვარნი ზეფრონისანი, და იყოს გამოსავალი მისი ასერნას, ესე იყოს თქუენდა საზღვრად ჩრდილო[ჲ]თ. [10] და დაიზომნეთ საზღვარნი თქუენდა აღმოსავალით კერძო, ასარინათ სე[ნა]ფამად. [11] და შთავლოს საზღუარმან სენაფამაჲთ არბელად, აღმოსავალით წყაროდ კერძო, და შთავიდეს საზღუარი და მისწუდეს ბელად, ბღოვარით კერძო ზღუასა ქენერეთისასა, აღმოსავალით; [12] და შთავიდეს საზღუარი იორდანედ კერძო და იყოს გამოსავალი მისი ზღუაჲ მარილოვანი. ესე იყოს თქუენდა ქუეყანა და საზღვარნი მისნი გა-

S: [6] ეზღუანდეს. [8] და მოიზომოთ. [11] სენაფამაჲჲ.

AK: [3] მიმახლობელად K. ედომისა—K. იყუნენ A. ბღუარითნი—K. მარილოვანით K. კერძოჲ AK. [4] გარე- K. ბღოვარით აღმოსავალსა—K. არდაგისსა AK. [5] საზღუარმან A. [6] საზღუარნი 1° 2° A. იყუნენ 1° 2° A. [7] იყუნენ A. საზღუარნი A. თქუენ—K. [8] თქუენდა K. საზღუართა K. [9] განვლნეთ K. საზღუარნი K. ზეფრონასანი K. საზღურად K. [11] არაბელ-ად K. აღმოსელით K. ბღუ-ღრით K.აღმოსაელით K. [12] იორდანეთ K.

* A-ში ამ სიტყვაში „რე“ მარცვალი გადაშლილია, დარჩენილია „გამომოგესხნენ“.

B

სა საზღვრითურთ მათით. 3 და იყოს თქუენდა კერძო იგი, რომელ არს ბღუარით კერძო უდაბნოთაგან სინათ მახლობელამდე ედომისა, და იყუნენ საზღვარნი თქუენნი ბღუარითნი ზღუთ კერძო მარილოვანით, აღმოსაელით კერძო. 4 გარე-მოგესხნენ საზღვარნი ბღუარით აღმოსავალსა აკრაბინისასა და გარე-წარმოელოს სენაკი და იყოს გამოსავალი მისი ბღუარით კერძო კადესა-ბარნესა და მიიწიოს ბანაკსა არადოვსა და გარე-წარელოს ასემენაჲ; 5 და გარე-შეველოს საზღვარმან ასემონათ საზღვარი ეგჳპტისა და იყოს გამოსავალი მისი ზღუაჲ; 6 და საზღვარნი ზღუსანი იყუნენ თქუენდა, საზღვარნი დიდნი ზღუსანი, და ესე იყოს თქუენდა საზღვარი ზღუსა. 7 და ესე იყუნენ თქუენდა საზღვარნი ჩრდილოსანი ზღუთ დიდითგან და მოიზომოთ თქუენ მთისპირითგან მთამდე, 8 და მთისაგან მთისა მოიზომოთ თქუენ შესავალამდე ემათისა, და იყოს გამოსავალი მისი საზღვართა სარადისათა; 9 და განვლეს საზღვარნი ზეფრონასნი და იყოს გამოსავალი მისი ასერანს. ესე იყოს თქუენდა საზღვრად ჩრდილოჲ. 10 და დაიზომნეთ საზღვარნი თქუენდა აღმოსაელით კერძო ასარინათ სე[ნა]ფამდე. 11 და შთავლოს საზღვარმან სენაფამაჲ ბელად, აღმოსავლით წყაროდ კერძო, და გამოვიდეს საზღვრეილი და გამოვიდეს ხრიბეთის ზედა ზღუასა ქენერეთისასა, აღმოსავლით; 12 და შთავიდეს საზღვარი იორდანედ კერძო და იყოს განსავალი მისი ზღუაჲ მარილოვანი. ესე იყოს თქუენდა ქუეყანა, საზღვარნი

G

ქანაანისი საზღვართა მისთა თანა. 3 და იყოს თქუენი კერძოჲ სამხრად მიმართი უდაბნოჲთ სინით ვიდრე მახლობელადმდე ედომისა, და იყუნენ საზღვარნი თქუენნი სამხრით კერძო კერძოთაგან ზღუსა მარილიანისათა აღმოსავალად მიმართ. 4 და მოგიცნენ თქუენ საზ[90]ღვართა სამხრით კერძო აღსავალი(v)სა მიმართ აკრავინისა და წარველოს სენაკი და იყოს თანა-წარსავლელი მისი სამხრით კერძო კადე-ბარნისაჲ და გამოვიდეს ეზოსა არადისასა; 5 და წარველოს ასელმონაჲ. ნაღუარევი ეგჳპტისაჲ, და იყოს გამოსავალი მისი ზღუაჲ; 6 და საზღვარნი ზღუსანი იყუნენ თქუენდა, ზღუაჲ დიდი გესაზღუროს, ესენი იყუნენ თქუენდა საზღუერებ ზღუსა. 7 და ესე იყუნენ თქუენდა საზღურებ ბღოარით კერძო ზღუთგან დიდით, მიიზომნეთ თქუენ იგინი, მთისპირი, 8 და მთითგან მთად მიიზომოთ თქუენ თავთა თქუენთად შემავალი ემათად, და იყოს გამოსავალი მისი საზღვარნი არსენაინისანი; 9 ესე იყუნენ საზღურებ თქუენდა ბღოარით კერძო. 10 და მიიზომნეთ თქუენ თავთა თქუენთად საზღვარნი აღმოსაელისანი არსენაინით სეპფამარად. 11 და შთავიდენ საზღვარნი სეპფამარისანი ვილად, აღმოსაელით კერძო, წყაროსა ზედა, და შთავიდენ საზღვარნი ვილაჲსანი სამხრად მიმართ ზღუსა ქენერეთისა, აღმოსავალად კერძო; 12 და შთავიდენ საზღვარნი იორდანესა ზედა და იყოს გამოსაელ ზღუაჲ მარილიანი, ესე იყოს თქუენდა ქუეყანაჲ და საზღვარნი მისნი გარემოჲს.

B: 6 დიდი. 11 ბელად]ბეთად. წყარო. გა?ოვიდე. საზღერიეილი.
G: 5 მისი—G?. 6 ზღუსა+და ესე იყუნენ თქუენდა საზღურებ ზღუსა Ga.

S

რემოჲს. 13 და ამცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუა: ესე არს ქუეყანაჲ იგი, რომელ დაიმკჳდროთ წილითა, ვითარცა ბრძანა უფალმან მიცემად იგი ცხრათა ნათესავთა და ზოგსა ნათესავსა მანასესსა, 14 რამეთუ მიიღო ნათესავმან ძეთა რუბენისთამან და ნათესაემან ძეთა გადისთამან, სახლად-სახლად ტომთა მათთა მიიღეს ნაწილი მათი; 15 ორთა ნათესავთა, ზოგმან ნათესავმან მანასესმან მიიღეს ნაწილი მათი წიაღ იორდანესა, იერიქოჲთ კერძო, ბღუარით აღმოსავალსა.

16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 17 ესე არს სახელები კაცთაჲ მათ, რომელთა დაგიმკჳდრონ თქუენ ქუეყანაჲ იგი: ელიაზარ მღდელმან და ისუ ნავესმან. 18 და მთავარი ერთი ნათესავისაგან მოიყვანოთ დამკჳდრებად თქუენდა ქუეყანისა მის. 19 და ესე არს სახელები კაცთაჲ მათ: (20) ნათესავისა იუდაჲსი ქალებ, ძე იეფონესი; 20 (21) ნათესავი ძეთა სჳმეონისთაჲ სალამიელ, ძე სემიუდისი; 21 ...ელიად, ძე ქესლონისი; 22 ნათესავთა ძეთა დანისთაჲ მთავარი ბოკკი, ძე იოგლისი; 23 ძეთა იოსებისთაჲ, ნათესავისა ძეთა მანასჳსთაჲ, მთავარი ანიელ, ძე იეფოდისი; 24 ნათესავისა ძეთა ეფრემისთაჲ მთავარი კამუელ, ძე საფტანისი; 25 ნათესავისა ძეთა ზაბულონისთაჲ მთავარი ელისაფან, ძე ფარნაქისი; 26 ნათესავისა იზაქარისთაჲ მთავარი ფალტიელ, ძე უზაჲსი; 27 ნათესავისა ძეთა ასერისთაჲ მთავარი აქიურ, ძე სელიმისი; 28 ნათესავისა ძეთა ნეფთალემისთაჲ მთავარი ფადაელ, ძე ამიუდისი. 29 ესე არიან, რომელთა ამცნო უფალმან განყოფად ძეთა ისრაელისათა ქუეყანასა ქანანისასა.

AK

რემოს. 13 და ა[v]მცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუა: ესე არს ქუეყანაჲ იგი, რომელ დაიმკჳდროთ წილით, ვითარცა ბრძანა უფალმან მიცემად იგი ცხრათა... ნათესავსა მანასესსა, 14 რამეთუ მიიღო ნათესავმან ძეთა რუბენისთამან და ნათესავმან ძეთა გადისთამან, სახლად-სახლად ტომთა მათთა მიიღეს ნაწილი მათი; 15 ორთა ნათესავთა და ზოგმან ნათესაისამან მანასესმან მიიღეს ნაწილი მათი წიაღ იორდანესა, იერიქოთ კერძო, ბღოვარით აღმოსავალსა.

16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 17 ესე არს სახელები კაცთა მათ, რომელთა დაგიმკჳდრონ თქუენ ქუეყანაჲ იგი: ელეაზარ მღდელმან და ისუ, ძემან ნავესმან. 18 და მთავარი ერთი ნათესავისაგან მოიყვანოთ დამკჳდრებად თქუენდა ქუეყანისა მის. 19 და ესე არს სახელები კაცთა მათ: ნათესავისა იუდასი ქალებ, ძე იეფონესი; 20 ნათესავისა სჳმეონისათა სალამიელ, ძე სემიუდისი; 21 ...ელიად, ძე ქესლონისი; 22 ნათესავისა ძეთა დანისთაჲ მთავარი ბოკი, ძე იოგლისი; 23 ძეთა იოსებისთა, ნათესავისა ძეთა მანასესთა მთავარი ანესელ, ძე ეფოდისი; 24 ნათესავისა ძეთა ეფრემისთა მთავარი კამთელ, ძე საფტანისი; 25 ნათესავისა ძეთა ზაბულონისთაჲ მთავარი ელისაფან, ძე ფარნაქისი; 26 ნათესავისა [307]ისაქარისთა მთავარი ფალტიელ, ძე ოზასი; 27 ნათესავისა ძეთა ასერისთა მთავარი აქიურ, ძე სელემისი; 28 ნათესავისა ძეთა ნეფთალემისთა მთავარი ფადაელ, ძე ამიუდისი. 29 ესე არიან, რომელთა ამცნო უფალმან განყოფად ძეთა ისრაელისათა ქუეყანასა ქანანისასა.

S: 13 მანასესა.

AK: 13 ქუეყანა A. 15 ბღუ˘ართ K. 17 ქუეყანა˘A. ელიაზარ K. და—K. ისო K, იჳ A. ძემან]ძე AK. 8 მოიყუანოთ A. 21 ელიად K. სექლონისი K. 24 კამთიელ K. 25 ზაბულონისთა K. 26 ისქარისთა K

B

მისნი გარემოს. 13 და ამცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუა: ესე არს ქუეყანა იგი, რომელ დაიმკჳდროთ წილითა, ვითარცა ბრძანა უფალმან მიცემად ცხრათა ნათესაჲთა და ზოგსა ნათესავსა მანასესსა. 14 და მიიღო ნათესავმან ძეთა რუბენისთამან და ნათესავმან ძეთა გადისთამან სახლად-სახლად ტომთა მათთა, ზოგმან ტომთა მანასესთა მიიღეს ნაწილი მათი; 15 ორთა ტომთა და ნახევარ ტომთა მოიღეს ნაწილად თჳსისა წიაღ იორდანესა, იერიქოდ კერძო, შუადღით აღმოსავალსა.

16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 17 ესე არს სახელები კაცთა მათ, რომელთა დაუმკჳდრონ ქუეყანა იგი: ელიაზარ მღდელმან და ისუ ნაესმან. 18 და მთავარი ერთი ნათესავისაგან მოიყვანოთ დამკჳდრებად თქუენდა ქუეყანისა მის. 19 და ესე არს სახელები კაცთა მათ: ნათესავი იუდასი ქალებ, ძე იოფონესი: 20 ნათესავისა სჳმეონისთა სალამიელ, ძე სემიუდისი; 21 ნათესავისა ბენიამენისთა ელიად, ძე ქელონისი; 22 ნათესავისა დანისთა მთავარი ბოკ, ძე იოგონისი; 23 ნათესავისა იოსებისთა, ნათესავთა ძეთა მანასესთა, მთავარი ანელ, ძე ეფოდისი; 24 ნათესავისა ძეთა ეფრემისთა მთავარი კამოელ, ძე სრატანისი; 25 ნათესავისა ზაბულონისთა მთავარი ელისაფან, ძე ფარნაქისი; 26 ნათესავისა ძეთა იზაქარისთა მთავარი ფალიტელ, ძე ოზიასი; 27 ნათესავისა ძეთა ასერისთა მთავარი აქიერ, ძე სელიმუსი; 28 ნათესავისა ნეფთალემისთა მთავარი ფადელ, ძე ამიუდასი. 29 ამათ ამცნო უფალმან განყოფად ძეთა ისრაელისათა ქუეყანასა ქანანისასა.

G

13 და ამცნო(207)მოსემან ძეთა ისრაელისათა, მეტყუელმან: ესე არს ქუეყანაჲ, რომელი დაიმკჳდროთ თქუენ წილგდებით, ვითარ-სახედ ბრძანა უფალმან მიცემად იგი ცხრათა ტომთა და კერძოსა ტომსა ეფრემისსა. 14 რამეთუ მიიღო ტომმან ძეთა რუბენისთამან და ტომმან ძეთა გადისთამან სახლთაებრ ნათესავთა მათთაჲსა და კერძომან ტომმან მანასისმან მიიხუნეს ნაწილნი მათნი; 15 ორთა ტომთა და კერძო ტომმან მიიხუნეს ნაწილნი ჳათნი წიაღ იორდანისა, იერიქოდ მიმართ, სამხრითგან აღმოსავალით კერძო.

16 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ, მეტყუელი: 17 ესე არს სახელები კაცთაჲ, რომელთა დაგიმკჳდრონ თქუენ ქუეყანაჲ: ელეაზარ მღდელი და იისუ ნავესი. 18 და მთავარი ერთი ტომისაგან მიიყვანეთ დამკჳდრებად თქუენდა ქუეყანისა. 19 და ესე არს სახელები კაცთაჲ: ტომისა იუდაჲსი ხალებ, ძე იეფონესი; 20 ტომისა სჳმეონისი სალამიილ, ძე ემიუდისი; 21 ტომისა ბენიამინისი ელდად, ძე ხასლონისი; 22 ტომისა დანისი მთავარი ვოკკი, ძე იეკლისი; 23 ძეთა იოსებისთა, ტომისა ძეთა მანასისთაჲ, მთავარი ანიიელ, ძე სუფიდისი; 24 ტომისა ძეთა ეფრემისთაჲ მთავარი კამუ(ν)ილ, ძე საფიტანისი; 25 ტომისა ზაბულონისი მთავარი ელისაფან, ძე ხარნაჲისი; 26 ტომისა ძეთა ისახარისთაჲ მთავარი ფალტიიელ, ძე ოზაჲსი; 27 ტომისა ძეთა ასირისთაჲ მთავარი აქიორ, ძე სელემისი; 28 ტომისა ძეთა ნეფთალიმისთაჲ მთავარი ფადაიელ, ძე იამიუთისი. 29 ესენი არიან, რომელთა ამცნო უფალმან დამკჳდრებად ძეთა ისრაელისათა ქუეყანაჲ ქანაანისაჲ.

B: 14 ზოგი. 15 ორი ტომი. იერიქოთ.

თავი XXXV

S

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო და ჰრქუა: [2]. ამცენ ძეთა ისრაელისათა და სცენ ლევიტელთა ნაწილისაგან სამკჳდრებელისა მათისა ქალაქები საყოფელად და აგარაკები ქალაქებისა გარემოს მათსა ლევიტელთა. [3] და იყვნენ ქალაქნი იგი საყოფელად მათდა, გარემოს მათსა იყოს საცხოვრისა მათისა და ოთხფერჯისა მათისათჳს. [4] და საბრძანებელი ქალაქთა, რომელ მისცეთ ლევიტელთა ზღუდითგან ქალაქისათა გამართ, ორ ათასი წყართა. [5] დაზომო გარეშე ქალაქისა და აღმოსავლით კერძო ადგილი ორ ათას წყართა და ბღუარით კერძო ორ ათასი წყართა და ზღჳთ კერძო ორ ათასი წყართა, ჩრდილოდ კერძო ორ ათასი წყართა. ესე იყავნ თქუენდა და საზღვარნი ქალაქთანი. [6] და ქალაქნი, რომელ მივსცნეთ ლევიტელთა, ექუსნი იგი ქალაქნი შესაოტებელნი, რომელ მისცნეთ შევლტოლად მუნ კაცისმკლეელისა, და ამათ თანა ორმეოცდაორ ქალაქ, [7] ყოველი ქალაქები, რომელი მისცეთ ლევიტელთა, ორმეოცდარვა ქალაქ, იგი და დაბნები მისი. [8] და ქალაქები, რომელ სცეთ სამკჳდრებელისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა, უდიდესთაგან დიდად და მცირეთაგან მცირედ, თითოეულად მსგავსად სამკჳდრებელისა თჳსისა, რომელ დაიმკჳდრონ, სცენ ქალაქთაგან ლევიტელთა.

[9] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [10] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა

AK

[1] და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო და ჰრქუა: [2] ამცენ ძეთა ისრაელისათა და სცენ ლევიტელთა ნაწილისაგან სამკჳდრებელისა მათისა ქალაქები საყოფელად და აგარაკები ქალაქებისა გარემოს მათსა მისცენ ლევიტელთა. [3] და იყვნენ ქალაქნი იგი საყოფელად მათა, და გარემოს მათსა იყოს საცხოვრისა მათისა და ოთხფერჯისა მათისათჳს. [4] და საბრძანებელი ქალაქთა, რომელ მისცეთ ლევიტელთა ზღუდითგან ქალაქისათ გამართ, ორ ათას წყართა გარემოს. [5] და დაჰზომო გარეშე ქალაქსა აღმოსავალით კერძო ადგილი ორ ათას წყართა და ბღოვარით კერძო ორ ათას წყართა და ზღჳთ კერძო ორ ათას წყართა და ჩრდილოთ კერძო ორ ათას წყართა. ესე იყავნ თქუენდა და საზღვარნი ქალაქ-[თა]ნი. [6] და ქალაქნი, რომელ მივსცნეთ ლევიტელთა, ექუსნი [v] იგი ქალაქნი შესაოტებელნი, რომელ მისცნეთ შევლტოლად მუნ კაცისმკულელისა, და მათ თანა ორმეოცდაორ ქალაქ, [7] ყოველი ქალაქები, რომელ მისცეთ ლევიტელთა, ორმეოცდარვა ქალაქ, იგი და დაბნები მისი. [8] და ქალაქები, რომელ სცეთ სამკჳდრებელისაგან ძეთა ისრაელისათასა, უდიდესთაგან დიდად და მცირეთაგან მცირედ, თითოეულმან მსგავსად სამკჳდრებელი თჳსი, რომელ დაიმკჳდრონ, სცენ ქალაქთაგან ლევიტელთა.

[9] და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: [10] ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა

S: XXXV, [4] გამართო. [8] სცენ]სცეს.

AK: XXXV, [2] მათისაჲ A]—K. [3] იყუნენ A. მათდა K. და 2°—K. მათისათჳს]მათისა K. [4] ზღჳდითგან (A-ში "ზღჳთგან" გადაკეთებულია „ზღჳდითგან"-ად)]ზღჳთგან K. [5] და ზღჳთ კერძო ორ ათას წყართა—K. საზღუარნი K. ქლ᷄ნი AK. [6] და ქალაქნი—K. მივსცნეთ]მისცნეთ K. შევლტოლად მუნ კაცის-მკულელისა და—K. [7] მისცნეთ K. [8] სამკჳდრებელისაგან]სამკჳდრებელი K. ისრაელისათა K.

თავი XXXV

B

1 და ეტყოდა უფალი მოსეს დასავლით კერძო შოაბისა, იორდანისა თანა, წიაღ იორდანისა და ჰრქუა: 2 ამცენ ძეთა ისრაელისათა და სცენ ლევიტელთა ნაწილი სამკჳდრებელისაგან მათისა — ქალაქები საყოფელად და აგარაკები ქალაქებისა გარემოს მათსა მისცენ ლევიტელთა. 3 და იყუნენ ქალაქნი იგი საყოფელად მათდა და გარემოჲ — საცხოვრისა მათისათჳს, ოთხფერჴთა მათთა. 4 და საბრძანებელი ქალაქთა, რომელ მისცეთ ლევიტელთა ზღუდითგან ქალაქისათ გარემოს და გარეშე ქალაქისა აღმოსავალით კერძო, ორ ათას წყრთა. 5 და განზომეთ კერძო გარე ქალაქისა, რომელი არს აღმოსავალით, ორი ათასი წყრთა, კერძო, რომელი ლევის მიმართ — ორი ათას წყრთა და კერძო, რომელი ზღჳს მიმართ — ორი ათასი წყრთა და კერძო, რომელი ჩრდილოთ მიმართ — ორი ათასი წყრთა. და ქალაქი საშუალ მათსა იყოს თქუენდა და საზღვარი ქალაქთა. 6 ქალაქთანი, რომელ მისცნეთ ლევიტელთა, ექუსნი იგი ქალაქნი შესაოტებელად მუნ კაცისმკულელისა, და ამათ თანა ორმეოცდაორ ქალაქ, 7 ყოველი ქალაქები, რომელ მისცეთ ლევიტელთა, ორმეოცდარვა ქალაქი, იგი და დაბნები მისი. 8 და ქალაქები, რომელ სცეთ სამკჳდრებელისაგან ძეთა ისრაელისათასა, უდიდესთაგან დიდად და უმცირესთაგან მცირედ, თჳთეულად მსგავსად სამკჳდრებელისა თჳსისა, რომელი დაიმკჳდრონ, მისცენ ქალაქთა მათგანი ლევიტელთა.

9 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: 10 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და არქუ მათ: თქუენ წიაღ-ხვალთ იორ-

G

1 და იტყოდა უფალი მოსეს მიმართ დასავალით კერძო მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ, მეტყუელი: 2 არქუ ძეთა ისრაელისათა და მისცნენ ლევიტელთა წილისაგან დასაპყრობელისა მათისა — ქალაქნი სამკჳდრებელად და აგარაკები ქალაქთაჲ გარემოჲს მათსა მისცნენ ლევიტელთა. 3 და იყვნენ ქალაქნი მათდა სამკჳდრებელად და განჩინებულნი მათნი იყვნენ ოთხფერჴთა მათთათჳს. 4 და საბრძანებელი ქალაქთაჲ, რომელთა მისცემთ ლე[ν]ვიტელთა ზღუდეთაჲთგან ქალაქისათაჲთ გამართ, ორ ათასი წყრთაჲ გარემოჲს. 5 და განჰზომო გარეთ ქალაქისა კერძოსა აღმოსავალად მიმართსა ორ ათასი წყრთაჲ და კერძოსა სამხრად მიმართსა ორ ათასი წყრთაჲ და კერძოსა ზღუად მიმართსა ორ ათასი წყრთაჲ და კერძოსა ბღუარად მიმართსა ორ ათასი წყრთაჲ (208) და ქალაქი საშუალ ამისსა იყოს თქუენდა და მოსაზღვრენი ქალაქთანი. 6 და ქალაქნი, რომელთა მისცემთ ლევიტელთა, ექუსნი ქალაქნი შესალტოლველნი, რომელნი მისცნეთ შელტოლვად მუნ კაცისმკლველისა, და ამათ თანა ორმეოცდაორნი ქალაქნი, 7 ყოველნი ქალაქნი, რომელნი მისცნეთ ლევიტელთა, ორმეოცდარვანი ქალაქნი, იგინი და დაბნებნი მათნი. 8 და ქალაქნი, რომელთა მისცემთ დასაპყრობელისაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა მრავლისაგან მრავალი და მცირისაგან მცირედი, კაცად-კაცადმან სამკჳდრებელისაებრ თჳსისა, რომელი დაიმკჳდრონ, მისცენ ქალაქებისაგან ლევიტელთა.

9 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: 10 ეტყოდე ძეთა ისრაელისათა და თქუ მათდა მიმართ: თქუენ

B: XXXV, 2 მათსა]მათთა. მისცეთ. 8 ქალაქი]ქალაქნი. მათსა]მათთა.

S

და არქუ მათ: თქუენ წიაღ-ხვალთ იორდანესა ქუეყანად ქანაანისა, [11] და განაკუთნეთ თქუენდად ქალაქნი შესავედრებელად, იყვნენ იგინი თქუენდა შევლტოლად მუნ კაცისმკველისა, ყოველმან, რომელმან მოკლას კაცი არანებსით; [12] და იყვნენ თქუენდა ქალაქნი იგი შესავედრებელად მეძიებელისაგან სისხლისაჲსა, და არა მოკუდეს კაცისმკველი იგი ვიდრე წარდგომადმდე წინაშე კრებულისა საშჯელად. [13] და ქალაქნი იგი, რომელ მისცნეთ, ექუსნი ქალაქნი შესავედრებელად იყვნენ თქუენდა: [14] სამნი იგი ქალაქნი მისცნეთ წიაღ იორდანესა და სამნი იგი მისცნეთ ქუეყანასა ქანაანისასა. [15] შესავედრებელად იყვნენ ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულთა და მსხემთა, რომელ იყვნენ თქუენ შორის, იყვნენ ექუსნი ესე ქალაქნი შესავედრებელად მუნ ყოვლისა კაცისმკველისა არანეფსით. [16] უკუეთუ ჭურჭლითა რკინისაჲთა სცეს და მოკუდეს, კაცისმკველ არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [17] უკუეთუ ქვაჲ ვინმე აღიღოს ჴელითა, რომელსა შინა მოკუდეს და მით სცეს მას და მოკუდეს, კაცისმკველ არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [18] უკუეთუ ჭურჭლითა ძელისაჲთა ჴელითა სცეს ვინმე მას და მოკუდეს, კაცისმკველ არს იგი, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [19] მეძიებელმან მან სისხლისამან მოკლას: რაჟამს შეემთხჳოს მას, ამან მოკლას იგი. [20] უკუეთუ მტერობით უგუმიროს მას და დაუტეოს მის ზედა ყოველი ჭურჭელი ზაკვით, და მოკუდეს, [21] ანუ მანკიერებით სცეს მას ჴელითა თჳსითა და მოკუდეს, სიკუდილით მოკუვდინ მცემელი იგი, კაცისმკველ

AK

და არქუ მათ: თქუენ წიაღ-ხუალთ იორდანესა ქუეყანად ქანაანისა, [11] და განაკუთნეთ თქუენდად ქალაქნი შესავედრებელად, იყვნენ იგინი თქუენდა შევლტოლად მუნ კაცისმკველისა, ყოველმან, რომელმან მოკლას კაცი არანებსით; [12] და იყვნენ თქუენდა ქალაქ-[ნ]ი იგი შესავედრებელად მიმღებელისაგან სისხლისასა, და არა მოკუდეს კაცისმკულელი იგი ვიდრე წარდგომადმდე წინაშე კრებულისა საშჯელად. [13] და ქალაქნი იგი, რომელ მისცნეთ, ექუსნი ქალაქნი შესავედრებელად იყვნენ თქუენდა: [14] სამნი იგი ქალაქნი მისცნეთ წიაღ იორდანესა და სამნი იგი ქალაქნი მისცნეთ ქუეყანასა ქანანისასა. [15] შესავედრებელად იყვნენ [308] ძეთა ისრაელისათა და მოქცეულთა და მსხემთა, რაჟამს იყვნენ თქუენ შორის, იყვნენ ექუსნი ესე ქალაქნი შესავედრებელად მუნ ყოვლისა კაცისმკველისა არანებსით. [16] უკუეთუ ჭურჭლითა რკინისათა სცეს და მოკუდეს, კაცისმკველ არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [17] უკუეთუ ქვაჲ ვინმე აღიღოს ჴელითა, რომელსა შინა მოკუდეს და მით სცეს მას და მოკუდეს, კაცისმკველ არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [18] უკუეთუ ჭურჭლითა რვალისათა ჴელითა სცეს ვინმე მას და მოკუდეს, კაცისმკულელ არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი; [19] მეძიებელმან მან სისხლისამან მოკლას მკველი იგი; რაჟამს შეემთხჳოს მას, ამან მოკლას იგი. [20] უკუეთუ მტერობით უგმიროს მას და დაუტეოს მის ზედა ყოველი ჭურჭელი ზაკვით, და მოკუდეს, [21] ანუ მანკიერებით სცეს მას ჴელითა თჳსითა და მოკუდეს, სიკუდილით მოკუედინ მცე-

S: [1–4] სცეს]სცემ. [21] ანუ bis.

AK: [10] ქანანისაჲ K. [11] იყუნენ A. კაცისმკულელისაჲ K. ნეფსით A. [12] იყუნენ A. [13] იყუნენ A. [16] იყუნენ 1° 2° 3° A. კაცისმკულელისაჲ K. არანეფსით A. [16] რკ-ნისათა]კეციათა K. კაცის მუ-ძ-ლ K. მკულელი K. [17] ქვა A. მა']მ-თ K. დ- მოკუდეს—K. სიკუდილით მოკუედინ მკველი იგი—K. [18] მკულელი K. [19] მკულელი K. [20] და 2°—K. [21] ანუ მანკიერებით... მოკუედინ—K.

B

დანესა ქუეყანად ქანანისა, 11 და განჰყუნეთ თქუენ ქალაქნი შესავედრებელად, იყუნენ თქუენდა მივლტოლვად მუნ კაცისმკლველისა, ყოველმან რომელმან მოკლას კაცი არანებსით; 12 და იყუნედ თქუენდა ქალაქნი შესავედრებელნი ნათესავისა მისგან მშველელისა სისხლისა, და არა მოკუდეს მომკლველი იგი, ვიდრემდე დადგეს წინაშე კრებულისა საშჯელად. 13 და ქალაქნი იგი, რომელნი მისცნეთ, ექუსნი ქალაქნი შესავედრებელად იყავნ თქუენდა: 14 სამნი ქალაქნი მოსცნეთ მიერ იორდანესა და სამნი ქალაქნი მოსცნეთ ქუეყანასა ქანანისასა. 15 საოტად იყუნენ ძეთა ისრაელისათა და მწირსა და დამკუდრებულსა თქუენ შორის, იყუნენ ქალაქნი ესე შესავედრებელად მივლტოლვად მუნ, რომელმან მოკლას კაცი არანებსით. 16 უკეთუ ჴურჭელითა რკინისათა სცეს, მოკლას და მოკუდეს, კაცისმკველი არს, სიკუდილითა მოკუედინ კაცისმკველი იგი. 17 უკეთუ ქვათა ჴელისაგან, რომლითა-იგი სცეს და მოკუდეს, კაცისმკველი არს, სიკუდილითა მოკუედინ კაცისმკველი იგი; 18 უკეთუ საჭურველითა ძელისათა ჴელისაგან მის მოკუდეს, რომლითა მოკლა იგი და მოკუდეს, იგი კაცისმკველი არს, სიკუდილით მოკუდეს კაცისმკველი იგი; 19 ნათესავმან სისხლისამან მოკლას კაცისმკველი იგი: რაჟამს შეემთხჳოს მას, და ესრეთ მოკლას იგი*. 20 უკეთუ მტერობითა უჴენოს მას, გინა შეტყორცნოს მას ყოველი ჴურჭელი მზირობით, და მოკუდეს, 21 გინა თუ ძჳრის მოკსენებით სცა მას ჴელითა და მოკუდეს, სიკუდილითა მო-

G

წიაღ-ხუალთ იორდანესა ქუეყანად ქანაანისა, 11 და განითჳსნეთ თქუენ ქალაქნი მათნი მისალტოლველად. იყვნენ თქუენდა შესალტოლავად მუნ კაცისმკლველისა, ყოველმან რომელმან დასცეს სული უნებლიეთ: 12 და იყვნენ ქალაქნი თქუენდა შესალტოლველად მეძიებელისაგან სისხლისა, და არა მოკუდეს კაცისმკველი, ვიდრემდის დადგეს წინაშე შესაკრებელისა საშჯელად. 13 და ქალაქნი, რომელნი მისცნეთ, ექუსნი ქალაქნი შესალტოლველად იყვნენ თქუენდა: 14 სამნი ქალაქნი მისცნეთ წიაღ იორდანესა და სამნი ქალაქნი მისცნეთ (ν) ქუეყანასა ქანაანისასა. 15 შესალტოლველად იყვნენ ძეთა ისრაელისათჳსა და მწირისა და მსხემისა თქუენ შორის, იყვნენ ქალაქნი ესე შესალტოლველად მილტოლვად მუნ, ყოველმან რომელმან დასცეს სული უნებლიეთ. 16 ხოლო უკუეთუ ჴურჭლითა რკინისაჲთა სცეს მას და აღესრულოს, კაცისმკველი არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი. 17 უკუეთუ ქვითა ჴელისაგან, რომლითა მოკუედებოდის, მით სცეს მას და მოკუდეს, კაცისმკველი არს, სიკუდილით მოკუედინ მკველი; 18 უკუეთუ ჴურჭლითა ძელისაჲთა ჴელითა სცეს ვინმე და მოკუდეს, კაცისმკველი არს. სიკუდილით მოკუედინ მკველი; 19 მეძიებელმან სისხლისამან ესრეთ მოკლას მკველი: ოდეს შეემთხჳოს მას, ესრეთ მოკლას იგი. 20 ხოლო უკუეთუ მტერობით უგუმიროს მას და მიაგდოს მის ზედა ყოველი ჴურჭელი ძმაცუვით, 21 ანუ მანკიერებით სცეს მას ჴელითა და მოკუდეს, სიკუდილით მოკუდეს

B: 14 მიერ+და. 15 იყუნენ 1°]იყუნეთ. 19 მოკლას 1°]მოკლან.

* B-ში მე-18 და მე-19 მუხლები ადგილშენაცვლებულია.

S

არს; მეძიებელმან მან სისხლისამან მოკლას მკველი იგი, რაჟამს შეემთხჳოს მას იგი. 22 უკუეთუ მყის არამტერობით უგუმიროს მას, ანუ მიაგდოს მის ზედა ყოველი ჴურჭელი, არა უმზირდა მას, 23 არცაღა ყოვლითა ქვითა, რომლითა მოკუდეს მით არამეცნიერობით და დაეცეს მის ზედა და მოკუდეს, ხოლო იგი არა მტერ ეყო მას, არცაღა ეძიებდა ბოროტის-ყოფად მისა, 24 და საჯოს კრებულმან შორის მცემელისა მის და შორის მეძიებელისა სისხლისაჲსა მსგავსად ამის საშჯელისა: 25 და განარინოს კრებულმან მან მკველი იგი მეძიებელისა მისგან სისხლისაჲსა და შეიყვანოს კრებულმან მან ქალაქსა მას შესავედრებელსა და დაეშენოს მუნ ვიდრე მოსიკუდიმდე მღდელისა მის დიდისა, რომელსა სცხეს საცხებელითა წმიდითა.

26 უკუეთუ გამოვიდეს მკველი იგი საზღვართა მის ქალაქისათა, რომელსა შეევედრა მუნ, 27 და პოვოს იგი მეძიებელმან მან სისხლისამან გარეშე საზღვართა ქალაქისა მის შესავედრებელისა მისისათა და მოკლას მეძიებელმან მან სისხლისამან მკველი იგი, არა თანამდებ იყოს, 28 არამედ ქალაქსა მას შესავედრებელსა შენ იყოს, ვიდრემდის მოკუდეს მღდელი იგი დიდი, და შემდგომად სიკუდილისა მღდელისა მის დიდისა მიიქცეს მკველი იგი ქუეყანად სამკჳდრებელად თჳსა. 29 და იყოს ესე თქუენდა სამართალ საშჯელისა ნათესავთა თქუენთა ყოველთა სამკჳდრებელთა თქუენთა 30 ყოველმან, რომელმან სცეს კაცსა, მოწამით მოკლას მკველი იგი, და მოწა-

AK

მელი იგი, კაცისმკველ არს; მეძიებელმან მან სისხლისამან მოკლას მკველი იგი, რაჟამს შეემთხჳოს მას იგი. 22 უკუეთუ მყის არამტერობით უგმიროს მას, ანუ მიაგდოს მის ზედა ყოველი ჴურჭელი, არა უმზირდა მას, 23 არცაღა ყოვლითა ქვითა, რომლითა მოკუდეს მით არა [v] მეცნიერებით და დაეცეს მის ზედა და მოკუდეს, ხოლო იგი არა მტერ იყო მას, არცაღა ეძიებდა ბოროტის-ყოფად მისა, 24 და საჯოს კრებულმან შოერის მცემელისა მის და შოერის მეძიებელისა სისხლისასა მსგავსად ამის საშჯელისა: 25 და განარინოს კრებულმან მან მკველი იგი მეძიებელისა მისგან სისხლისასა და შეიყვანოს კრებულმან მან ქალაქსა მას შესავედრებელსა და დაეშენოს მუნ ვიდრე მოსიკუდილადმდე მღდელისა მის დიდისა, რომელსა სცხეს საცხებელითა წმიდითა.

26 უკუეთუ გამოვიდეს მკველი იგი საზღვართა მის ქალაქისათა, რომელსა შეევედრა მუნ, 27 და პოოს იგი მეძიებელმან სისხლისამან გარეშე საზღვართა ქალაქისა მის შესავედრებელისა მისისათა და მოკლას მეძიებელმან სისხლისამან მკველი იგი, არა თანამდებ იყოს, 28 არამედ ქალაქსა მას შესავედრებელსა შენ იყავნ, ვიდრემდის მოკუდეს მღდელი იგი დიდი, და შემდგომად სიკუდილისა მღდელისა მის დიდისასა მიიქცეს მკველი იგი ქუეყანად სამკჳდრებელად თჳსა. 29 და იყოს ესე თქუენდა სამართალ საშჯელისა ნათესავთა თქუენთა ყოველთა სამკჳდრებელთა თქუენთა. 30 ყოველმან, რომელმან სცეს კაცსა, მოწამით მოკლას მკველი იგი, და მოწამემან ერთ-

---

S: 21 მოკლან. 26 მის]მისთა. 28 შენ]შინ. 29 იყო.

AK: 21 კაცის მკულელ K. მკულელი K. 22 მყის—K. მას 2°—K. 23 მას არცაღა ეძიებდა—K. 24 შოერის 1° 2°[შ-ს K. ამისაჲ K. 25 მკულელი K. მან 2°—K. და დაეშენოს—K. მღდლისა K. 26 მკულელი K. 27 მისისათა—K. მკულელი K. 28 შენ]შ-ა K. მღდელისა მ.ს დიდისასა—K. მკულელი K. 30 მოწამით—K. და მოკლას K. მკულელი K.

B

კუედინ მომკლველი იგი, ნათესავმან მის სისხლისამან მოკლას კაცისმკულელი იგი, რაჟამს შეემთხჳოს მას. 22 უკუეთუ მას უკუე ანაზდად არამტერობით უჴენა, გინათუ მიაგდო მის ზედა ყოველიეე საჭურველი არა მზირობით, 23 გინათუ ყოვლითა ქვითა, რომლითაცა მოკუდეს არა ნებსით და დაეცეს მას ზედა და მოკუდეს იგი, არა მტერი იყო, არცა ეჭობდა ბოროტის-ყოფად მისა, 24 და განიკითხოს კრებულმან მან შორის მომკულელისა მის და შორის მეძიებელისა მის სისხლისა სასჯელისა ამისებრ: 25 და განარინოს კრებულმან მან კაცისმკველი იგი შურის მეძიებელისა მისგან სისხლისა და მისცეს კრებულმან მან ქალაქსა მას შესაველრებელსა, ვიდრე-იგი შეეველროს და დაემკჳდროს მუნ, ვიდრემდე მოკუდეს მღდელი იგი დიდი, რომელსა სცხეს ზეთითა წმინდითა.

26 უკეთუ გზადაგზა მოვიდეს კაცისმკველი იგი გარეშე საზღვარსა ქალაქისასა, სადა-იგი მილტოლვილ იყო მუნ, 27 და პოოს იგი ნათესავმან მის სისხლისამან გარეშე საზღვართა მის ქალაქისათა, შესაველრებელსა, სადა-იგი შეველრებულ იყო, და მოკლას შურისმეძიებელმან მის სისხლისამან კაცისმკველი იგი, არა თანამდებ არს, 28 ქალაქსა მას შესაველრებელსა დაემკჳდრენ, ვიდრემდის მოკუდეს მღდელი იგი დიდი, და შემდგომად სიკუდილისა მღდელისა მის დიდისა მიიქეცინ კაცის-მკულელი იგი ქუეყანასა მას სამკჳდრებელისა თჳსისასა. 29 იყავნ ესე თქუენდა სამართლად საშჯელისა ნათესავთა შორის თქუენთა ყოველთაეე სამკჳდრებელთა თქუენთა 30 ყოველი მკლველი კაცისა, მოწამითა მოჰკლას მკლველი იგი და მოწამე ერთი

G

მცემელი, კაცისმკლველი არს, სიკუდილით მოკალნ მომკლველი, მეძიებელმან სისხლისამან მოკლას მკლველი შემთხუევასა შინა მისსა. 22 ხოლო უკუეთუ ანაზდაით არამტერობით უგუმიროს მას, ანუ მიაგდოს მის ზედა ყოველი ჭურჭელი არა ძმაცუვით, 23 ანუ ყოველი ქვაჲ, რომლითა მოკუდეს მით არა მეცნიერებით და დაეცეს მას ზედა და მოკუდეს, (209) ხოლო იგი არა მტერ მისსა იყო, არცა მეძიებელ ბოროტის-ყოფისა მისისა, 24 და განსაჯოს შესაკრებელმან შორის მცემელისა და შორის სისხლის მეძიებელისა მშჯავრთაებრ ამათ: 25 და განარინოს შესაკრებელმან მკლველი მეძიებელისაგან [91] სისხლისა და მიიყუანოს იგი შესაკრებელმან ქალაქსა შესალტოლავსა მისსა, სადა-იგი მიილტოდა, და დაემკჳდროს მუნ, ვიდრემდის მოკუდებოდის მღდელი დიდი, რომელსა ეცხო მას ზეთითა წმიდითა.

26 ხოლო უკუეთუ გამოსლვით გამოვიდეს მკლველი იგი საზღვართაგან ქალაქისათა, რომლისა მიმართ შეილტოდა მუნ, 27 და პოოს იგი მეძიებელმან სისხლისამან გარეგან საზღვართა ქალაქისა მისალტოლველისა მისისათა, და მოკლას მეძიებელმან სისხლისამან მკლველი, არა თანამდებ იყოს, 28 რამეთუ ქალაქსა შინა შელტოლვისა მისისასა მკჳდრ იყავნ, ვიდრემდის მოკუდეს მღდელი დიდი, და შემდგომად სიკუდილისა მღდელისა დიდისა მიიქცეს მკლველი ქუეყანად დასაპყრობელისა მისისა. 29 და იყვნენ ესენი თქუენდა სიმართლე მშჯავრისა ნათესავსა შორის თქუენსა ყოველთა შინა სამკჳდრებელთა თქუენთა. 30 ყოველმან მცემელმან სულისამან მოწამეთა მიერ მოკლას მკლველი და მოწამემან ერთ-

B: 23 იყოს. 28 ვიდრემდენ. 30 მოჰკლა.
G: 30 მოკლას]მკლას Gab.

S

მემან ერთმან არა წამოს კაცისათჳს მოსიკუდიდ. 31 და არა მოიღო საჴსარი სულისათჳს მკლველისაგან, რომელი სიკუდილისა თანამდებ იყოს, არამედ სიკუდილით მოკუდეს; 32 არა მოიღოთ საჴსარი ოტებად მისა ქალაქთა შესაველდრებელთა, რაჲთამცა შენ იყო იგი კუალად ქუეყანასა ზედა ვიდრე მოსიკუდიდმდე მღდელისა მის დიდისა. 33 და არა მოსრათ ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა თქუენ შენ ხართ, რამეთუ სისხლმან მან მოსრა ქუეყანაჲ, და ვერ განეწმიდეს ქუეყანაჲ სისხლისა მისგან, რომელ დაითხია მას ზედა, არამედ მას სისხლსა ზედა, რომელ[მან] დასთხია იგი. 34 და არა შეაგინოთ ქუეყანა, რომელსა ზედა მკჳდრ ხართ თქუენ და რომელსა ზედა დამკჳდრებულ ვარ მე თქუენ შორის, რამეთუ მე ვარ უფალი, რომელი დამკჳდრებულ ვარ შორის ძეთა ისრაელისათა.

AK

მან არა წამოს [309] კაცისათჳს მოსიკუდიდ. 31 და არა მოიღო საჴსარი სულისათჳს მკლველისაგან, რომელი სიკუდილის თანამდებ იყოს, არამედ სიკუდილით მოკუდეს; 32 არა მოიღოთ საჴსარი ოტებად მისა ქალაქთა შესაველდრებელთა, რაჲთამცა შენ იყო იგი კუალად ქუეყანასა ზედა ვიდრე მოსიკუდიდმდე მღდელისა მის დიდისა. 33 და არა მოსრათ ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა თქუენ შენ ხართ, რამეთუ სისხლმან მოსრა ქუეყანაჲ, და ვერ განეწმიდეს ქუეყანაჲ სისხლისა მისგან, რომელ დაითხია მას ზედა, არამედ მას სისხლსა ზედა, რომელმან დასთხია იგი. 34 და არა შეაგინოთ ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა მკჳდრ ხართ თქუენ და რომელსა ზედა დამკჳდრებულ ვარ მე თქუენ შორის, რამეთუ მე ვარ უფალი, რომელ დამკჳდრებულ ვარ შორის ძეთა ისრაელისათა.

თავი XXXVI

1 და მოვიდეს მთავარნი ტომთა ნათესავისა ძეთა გალადისთანი, ძისა მაქირისნი, ძისა მანასესნი, ნათესავისაგან ძეთა იოსებისთანი, და იტყოდეს წინაშე მოსესა და წინაშე ელიაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართასა სახლებისა ტომთა ძეთა ისრაელისათასა, 2 და თქუეს: უფალსა ჩუენსა ამცნო უფალმან მოცემად ქუეყანისა მის სამკჳდრებელისა წილით ძეთა ისრაელისათა, და უფალსა ჩუენსა უბრძანა უფალმან მიცემად სამკჳდრებელი სალპადისი, ძმისა ჩუენისაჲ, (3) ასულთა მისთა. 3 და ცოლ-ეყუნენ იგინი ერთსა ნათესავსა ძეთა ისრაელისათასა, და

1 და მოვიდეს მთავარნი ნათესავისა ძეთა გალადისთანი, ძისა მაქირისნი, ნათესავისაგან ძეთა იოსებისთანი, და იტყოდეს წინაშე მოსესა და წინაშე ელიაზარ მღდელისასა და წინაშე მთავართასა სახლებისა ტომთა ძეთა ისრაელისათასა, 2 და თქუეს: უფალსა ჩუენსა ამცნო უფალმან მოცემად ქუეყანისა მის სამკჳდრებელისა წილით ძეთა ისრაელისათა, და უფალსა ჩუენსა უბრძანა უფალმან მიცემად სამკჳდრებელი სალპადისი, ძმისა ჩუენისა, ასულთა მისთა. 3 და ცოლ-ეყუნენ იგინი ერთსა ნათესავსა ძეთა ისრაელისათასა, და [v] აღიღოს ნაწილი იგი მათი სამკჳდრებე-

S: 32 მოიღოს. ოტებად]ოხებად, XXXVI, 1 ტომნი.

AK: 30 კაცისათჳს]კაცი?ა მისთჳს K. 31 მოიღოს K. მკლელისა K. 32 ოხებად მისა A]—K. შესაველდრებელად K. 33 ქყ~ნა A. შენ—K. ქყ~ნა A. ქყ~ნა A. არამედ... ზედა—K. 34 ქყ~ნა A. XXXVI, 1 ისრაელისათა K. 2 უფალსა ჩუენსა]უკუეთუ K. წილით—K. სამკჳდრებელისაჲ K. ძმისაჲ K. 3 -ეყუნენ A. ისრაელისათაჲ K.

B

არა იყოს მოკლვასა მას კაცისასა. 31 და არა მოიღოთ საკსარი სულისათჳს მომკლველისა მისგან, რომელი თანამდებ იყოს მოკლვასა, არამედ სიკუდილითა მოკუედინ; 32 არა მოიღოთ საკსარი, ვითარმცა არა მოიცლტოდა ქალაქსა მას შესაველდრებელსა კუალად, რაჲთა არა დაემკჳდროს ქუეყანასა ზედა, ვიდრემდე მოკუდეს მღდელი იგი დიდი. 33 და არა მოჰკლათ ქუეყანა, მას ზედა თქუენ მკჳდრობთ, რამეთუ სისხლმან მოსრას ქუეყანა და არა ელხინოს ქუეყანასა სისხლისა მისგან, დათხეულისა მას ზედა, არამედ სისხლსა მას ზედა დამთხეველისასა. 34 და არა შეაგინოთ ქუეყანა, რომელსა ზედა დამკჳდრებულ ხართ თქუენ და რომელსა ზედა მე დავიმკჳდრო თქუენ შორის, რამეთუ მე უფალი ვარ, რომელი დავემკჳდრო შორის ძეთა ისრაელისათა.

G

მან არა წამოს სულსა ზედა სიკუდილი. 31 და არა მოიღოთ საკსარი სულ(ν)ისათჳს მკლველისაგან, რომელსა თანაედვას მოკლვაჲ, სიკუდილით მოკუედინ; 32 არა მიიღოთ საკსარი შელტოლვად ქალაქსა შესალტოლველთაგანსა კუალად დამკჳდრებად მისსა ქუეყანასა ზედა, (210) ვიდრე არა მოკუდეს მღდელი დიდი. 33 და არა მოსიკუდიდ ჰყოთ ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა თქუენ მკჳდრ ხართ მას ზედა, რამეთუ სისხლისაგან მოსიკუდიდ მყოფისა ქუეყანისაჲსა არა ლხინებულ იქ(ν)მნეს ქუეყანაჲ სისხლისაგან, დათხეულისა მას ზედა, არამედ სისხლსა ზედა დათხეულსა(!) 34 და არა შეამწინკულოთ ქუეყანაჲ, რომელსაცა მკჳდრ ხართ მას ზედა, რომელსაცა მე დაგამკჳდრნე თქუენ, რამეთუ მე ვარ უფალი, დამკჳდრებული შორის ძეთა ისრაელისათა.

თავი XXXVI

1 და მოუკდეს მთავარნი იგი ტომისა ძეთა გადისთანი, ძისა მაქირისნი, ძისა მანასესნი, ტომთაგან ძეთა იოსებისთანი, და იტყოდეს წინაშე მოსესა და წინაშე ელიაზარისა, მღდელისა, წინაშე მთავართა სახლისა და ნათესავისა ძეთა ისრაელისათა, 2 და ჰრქუეს: უფალსა ჩუენსა ამცნო უფალმან მოცემად ქუეყანა სამკჳდრებელი წილად ძეთა ისრაელისათა და უფალსა ჩუენსა ამცნო უფალმან მიცემად მკჳიდრობა სალპაადისა, ძმისა ჩუენისა, ასულთა მისთა. 3 იყუნეს ერთისა ტომისაგანისა ძეთა ისრაელისათა ცოლად, და მიეღოს ნა-

1 [ν] და მოუკდეს მთავარნი ნათესავთა ტომისა (211) ძეთა გალაად, ძისა მაქირ, ძისა მანასსისთანი, ტომისაგან ძეთა იოსებისთა, და თქუეს წინაშე მოსესსა და წინაშე ელეაზარ მღდელისა და წინაშე მთავართა სახლისა ტომთა ძეთა ისრაელისათასა, 2 და თქუეს: უფალსა ჩუენსა ამცნო უფალმან უკუნ-ცემად ქუეყანაჲ მკჳდრობისაჲ წილითა ძეთა ისრაელისათა (ν) და უფალსა უბრძანა უფალმან მიცემად სამკჳდრებელი სალპაად ძმისა ჩუენისაჲ ასულთა მისთა. 3 და იყვნენ ერთისა ტომთა ძეთა ისრაელისათაგანისა

B: 31 მოკლვასა მისსა. 33 ქუეყანა]ქუეყანასა. ქუეყანასა. XXXVI, 2 უფალსა ჩუენსა 2°]უფალმან ჩუენმან.

G: 34 ისრაილისათა Ga. XXXVI, 2 და უფალსა—Ga. 3 ისრაილისათაგანისა Ga.

S

აღიღოს ნაწილი იგი მათი სამკჳდრებელისაგან მამათა ჩუენთა და შეეძინოს სამკჳდრებელსა მას ნათესავისასა, რომელსაცა ეცოლნენ, და ნაწილისაგან სამკჳდრებელისა ჩუენისაჲსა განეყუნნენ. [4] უკუეთუ მიტევებაჲ იყოს ძეთა ისრაელისათაჲ, და შეეძინოს სამკჳდრებელი იგი მათი სამკჳდრებელსა ამას ნათესავისასა, რომელსაცა იგინი ეცოლნენ, და სამკჳდრებელისაგან ნათესავისა ტომისა ჩუენისაჲსა მიიღოს სამკჳდრებელი იგი მათა. [5] და ამცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა ბრძანებითა უფლისათა და ჰრქუა: ესრე იტყჳნ ნათესავი ძეთა იოსებისთაჲ. [6] ესე სიტყუაჲ, რომელი უბრძანა უფალმან ასულთა სალპადისთა და ჰრქუა: სთნავს თუ წინაშე მათსა, ცოლ-ეყუნედ იგინი, ტომსა მამისა მათისასა ეცოლნენ იგინი, [7] და არა გარდაიქცეს სამკჳდრებელი ძეთა ისრაელისათაჲ ნათესავითი-ნათესავად, არამედ კაცად-კაცადი სამკჳდრებელსა ნათესავისა მამულისა თჳსისასა შეეკრძალნენ ძენი ისრაელისანი. [8] და ყოველი ასული, რომელი ეძიებდეს სამკჳდრებელსა ნათესავისაგან ძეთა ისრაელისათა, ერთტომსა მამისა თჳსისასა ცოლ-ეყოს, რაჲთა მოიძიონ ძეთა ისრაელისათა კაცად-კაცადმან სამკჳდრებელი მამული თჳსი, [9] და არა გარდაიცვალოს ნაწილი ნათესავითი-ნათესავად სხუად, არამედ თჳთოეულად სამკჳდრებელსა თჳსსა შეუდგენ ძენი ისრაელისანი. [10] ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრე ყვეს ასულთა სალპადისთა. [11] და ცოლ-ეყუნეს თერსა და ეგლა და მელქა და ნოა და მალა — ასულნი სალპადისნი, მამის ძმისწულთა მათთა, [12] ტომისაგან მანასესთა ძეთა იოსებისთა ცოლ-ეყუნეს იგინი, და იყო

AK

ლისაგან მამათა ჩუენთასა და შეეძინოს სამკჳდრებელსა მას ნათესავისასა, რომელსაცა ეცოლნენ, და ნაწილისაგან სამკჳდრებელისა ჩუენისასა განეყუნ[ნ]ნენ. [4] უკუეთუ მიტევებაჲ იყოს ძეთა ისრაელისათა, და შეეძინოს სამკჳდრებელი იგი მათი სამკჳდრებელსა ამას ნათესავისასა, რომელსაცა-იგი ეცოლნენ, და სამკჳდრებელისაგან ნათესავისა ტომისა ჩუენისასა მიიღოს სამკჳდრებელი იგი მათი. [5] და ამცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა ბრძანებითა უფლისაჲთა და ჰრქუა: ესრე იტყჳნ ნათესავი ძეთა იოსეფისთა. [6] ესე სიტყუაჲ, რომელ უბრძანა უფალმან ასულთა სალპადისთა და ჰრქუა: სთნავს თუ წინაშე მათსა, ცოლ-ეყუნედ იგინი, ტომსა მამისა მათისასა ეცოლნენ იგინი, [7] და არა გარდაიქცეს სამკჳდრებელი ძეთა ისრაელისათა ნათესავითი-ნათესავად, არამედ კაცად-კაცადი სამკჳდრებელსა ნათესავისა მამულისა თჳსისასა შეეკრძალნენ ძენი ისრაელისანი. [8] და ყოველი ასული, რომელ ეძიებდეს სამკჳდრებელსა ნათესავისაგან ძეთა ისრაელისათა, ერთტომსა მამისა თჳსისასა ცოლ-ეყოს, რაჲთა გამოიძიონ ძეთა ისრაელისათა კაცად-კაცადმან სამკჳდრებელი მამული თჳსი, [9] და არა გარდაიცვალოს ნაწილი ნათესავითი-ნათესავად სხუად, არამედ თითოეულად სამკჳდრებელსა თჳსსა შეუდგენ ძენი ისრაელისანი. [10] ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრე ყვეს ასულთა სალპადისთა. [11] და ცოლ-ეყუნეს თერსა და ეგლა და მელქა და ნუა და მაალა — ასულნი სალპადისნი მამის ძმისწულთა მათთა, [12] ტომისაგან მანასესთა ძეთა იოსებისთა ცოლ-ეყუნეს იგინი,

---

S: [3] ჩუენთაჲ. [5] იტყჳან. [11] -ეყენენ.

AK: [3] ეცოლნენ]ეუფლნენ AK. განეყუნ[ნ] K. [4] რომელსაცა იგი... ნათესავისა—K. [5] იტყჳან AK. ისბისათა K. [6] საპადისთა A. -ეყუნედ]ეყენნ K. [7] თჳსისასა]მათისასა K. შეეკრძალნ K. [8] თჳსისა K. [11] ასული სალ პადისი AK.

B

წილი მათი ბრძანებულისაგან ნათესავთა ჩუენთასა და შეერთოს სამკჳდრებელად ტომისა, რომელთა იყუნენ იგინი ცოლად, ნაწილისაგან სამკჳდრებელისა ჩუენისა მიეღოს. 4 უკუეთუ იყოს მიღება ძეთაგან ისრაელისათა, და შეეძინოს სამკჳდრებელი იგი მათი სამკჳდრებელსა მის ნათესავისასა, რომელთაცა იყუნენ ცოლ, და სამკჳდრებელისაგან ტომისა მამულისა ჩუენისა მიეღოს სამკჳდრებელი მათი. 5 და ამცნო მოსე ძეთა ისრაელისათა ბრძანებითა უფლისათა და ჰრქუა: ესრეთ იტყჳან ტომნი ძეთა იოსებისთანი. 6 ესე სიტყუაჲ არს, რომელი ბრძანა უფალმან ასულთათჳს სალპაადისთა და თქუა: სადაცა სათნო უჩნდეს წინაშე მათსა, იყუნენ ცოლად, არამედ ტომისა მამისა მათისასა იყუნედ ცოლად. 7 და არა მიიქცეს სამკჳდრებელი ძეთა ისრაელისათა ნათესავისაგან სხჳად ნათესავად, არამედ კაცად-კაცადი სამკჳდრებელსა ტომისა მამისა მათისასა შეეყუნედ ძენი ისრაელისანი. 8 და ყოველი ასული ნათესავისა სამკჳდრებელისა ტომისაგან ძეთა ისრაელისათა, ერთისა ტომისა მამისა მათისა იყუნედ ცოლად, რაჲთა დაიმკჳდრონ ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელი თჳსი მამული, 9 და არა გარდაიცვალოს სამკჳდრებელი ტომით ტომად სხუად, არამედ კაცად-კაცადი სამკჳდრებელსა თჳსსა შეეყუნედ თჳსსა ნათესავსა ნათესავნი ძეთა ისრაელისათანი. 10 ვითარცა უბრძანა უფალმან მოსეს, ეგრეთვე [ყვეს] ასულთა სალაპადისთა. 11 და იყუნეს მაალა, თერსა და ეგლა, მელქა და ნუა — ასულნი სალაპიდისნი, მამის ძმისწულთა მათთა, 12 ტომისაგან მანასესთა, ძეთა იოსებისთასა იყუნეს ცოლებ, და აღღებულ იქმნეს ნაწილი მათი დასაპყრობელისაგან მამათა ჩუენთაჲსა და შეეძინოს სამკჳდრებელად ტომისა, რომელსაცა იქმნენ ცოლებ, და წილისაგან სამკჳდრებელისა ჩუენისა განიყუნენ. 4 და რომელიცა იქმნა განყოფაჲ ძეთაგან ისრაელისათა, და შეეძინოს სამკჳდრებელი მათი სამკჳდრებელსა ზედა ტომისა, რომლისაცა იქმნენ ცოლებ, და სამკჳდრებელისაგან ტომისა ნათესავისა ჩუენისა განიყოს სამკჳდრებელი მათი. 5 და ამცნო მოსემან ძეთა ისრაელისათა ბრძანებითა უფლისაჲთა, მეტყუელმან: ესრეთ ტომნი ძეთა იოსებისთანი იტყჳან. 6 ესე არს სიტყუაჲ, რომელი განუჩინა უფალმან ასულთა სალპაადისთა, მეტყუელმან: რომელი სთნდეს წინაშე მათსა, ეყვნენ ცოლებ, თჳნიერ დასისაგანთა მამისა მათისათა ეყვნენ ცოლებ, 7 და არა მიიქცეს მკჳდრობაჲ ძეთა ისრაელისათაჲ ტომისაგან ტომისა მიმართ, რამეთუ თითოეული სამკჳდრებელსა შინა ტომისა ნათესავისა მათისასა შეეყვნენ ძენი ისრაელისანი. 8 და ყოველი ასული, მეძიებელი სამკჳდრებელსა ტომთა ისრაელისათასა, ერთისა მამისა მისისა დასისაგანისა იყვნენ ცოლებ*, რაჲთა გამოიძიონ ძეთა ისრაელისათა თითოეულმან სამკჳდრებელი მამული თჳსი, 9 და არა გარდაიცვალოს წილი ტომისაგან ტომისა მიმართ სხჳსა, არამედ თითოეული სამკჳდრებელსა შინა თჳსსა შეეყვნენ ტომნი ძეთა ისრაელისათანი. 10 ვითარ სახედ უბრძანა უფალმან მოსეს, ესრეთ ყვეს ასულთა სალპაადისთა. 11 და იქმნეს მაალა და თერსა და ეღლა და მელსა და ნუა — ასულნი სალპაადისნი, მამის ძმისწულთა მათთა, 12 დასისაგანთა მანასისი, ძისა იოსებისთა ეყვნეს ცო-

G

B: 3 მათი]მათისა. მიგელოს. 6 იტყჳან]ტყჳ. 6 მათისათა. 11 მამის]ძენი.
* აქედან Ga-ს აკლია.

S

სამკუდრებელი მათი ნათესავსა თანა ტომისა მამისა მათისასა.

13 ესე არიან მცნებანი და სამართალნი და განკითხვანი, რომელ ამცნო უფალმან კელითა მოსესითა დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოჲთ კერძო.

AK

და იყო სამკუდრებელი მათი ნათესავსა თანა ტომისა მამისა მათისასა.

13 ესე არიან მცნებანი და სამართალნი და განკითხვანი, რომელ ამცნო უფალმან კელითა მოსესითა დასავალით მოაბსა, იორდანესა ზედა, იერიქოთ კერძო*.

AK: 12 იყოს. 13 დასავალით მოაბსა იორდანესა ზედა]და იორდანესათა K.

* რიცხუთა მ̾კლი რ̾ და ღ̾. დბ̾ჲ შ̾ნდა, დაესრლ̾ჲ რიცხუთაჲ K, რიცხუთა, მუკლი რ̾ და ღ̾ A(mg).

B

ლად, და იყო სამკჳდრებელი მათი ნათესაჲსა მის ტომისა მამისა მათისა.

13 ესე მცნებაჲ და სამართალნი და მშჯავრნი არიან, რაოდენი ამცნო უფალმან კელითა მოსესითა დასაელით მოაბსა, იორდანეს ზედა, იერიქოთ კერძო.*

G

ლებ, და იქმნა სამკჳდრებელი მათი ტომსა თანა დასისა მამისა მათისასა.

13 ესე არიან მცნებანი და სამართალნი და მშჯავრნი, რომელნი ამცნნა უფალმან კელითა მოსესითა დასავალით კერძო მოაბისა, იორდანესა ზედა, იერიქოდ მიმართ.

* დასასრულსა წიგნთა მოსესთა. აქუნ თავსა შორის თჳსსა თავი ლ̅ე (mg).

წიგნი მეორისა სჯულისაჲ*

თავი I

ABEKS

[1] [310r] ესე სიტყუანი არიან, რომელთა ეტყოდა მოსე ყოველსა ისრაელსა წიაღ იორდანესა, უდაბნოსა მას დასავალით კერძო, მახლობელად ერჳთრაჲსა ზღჳსასა, შორის ფარანს და ტოფოლს და ლობონს და ესეროთს და სადა-იგი ოქრო იყო, [2] ათერთმეტ დღის სავალით ქორებით მთად სეირად ვიდრე კადეს ბარნედ. [3] და იყო, მეორმეოცესა მას წელსა ათერთმეტსა მას თთუესა პირველსა მას თთჳსასა ეტყოდა მოსე ყოველთა მათ ძეთა ისრაელისათა მცნებათა, [310v] რომელ ამცნო მას უფალმან. [4] რაჟამს დასცა მან მეფე იგი ამორეველთა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ იყო ესებონს, და ოგ მეფე იგი ბასანისა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ იყო ასტაროთს და ედრაინს, [5] წიაღ იორდანესა, ქუეყანასა მას მოაბელთასა იწყო მოსე თხრობად შჯულისა და თქუა: [6] უფალი ღმერთი ჩუენი გუეტყოდა ჩუენ ქორებს და თქუა: კმა-იყავნ თქუენდა დგომა მთჲსა მას.

G

[1] ესე სიტყუანი არიან, რომელთა ეტყოდა მოსე ყოველსა ისრაელსა წიაღ იორდანესა, უდაბნოს შინა დასავალით კერძო, მახლობელად მეწამულისა, შორის ფარანსა, ტოფოლსა და ლოვონსა და ალონსა და ოქროა[212v]ნსა**, [2] ათერთმეტთა დღეთასა ხორივად მიმართსა გზასა მთასა სეირსა ვიდრე კადის ბარნედმდე. [3] და იყო, მეორმეოცესა წელსა მეათერთმეტესა თთუესა ერთსა თთჳსასა იტყოდა მოსე ყოველთა მიმართ ძეთა ისრაელისათა ყოველთაებრ, რომელნი ამცნნა მას უფალმან მათდა მიმართ. [4] შემდგომად დაცემისა მის მიერ სიონ მეფე აღმორეველთაჲ [214r], დამკჳდრებულ ესებონს, და ოგ მეფე ბასანისაჲ დამკჳდრებულ ასტაროთს და ედრაინს, [5] წიაღ იორდანესა, ქუეყანასა მოაბისასა იწყო მოსემან განმარტებად შჯული ესე მეტყუელმან: [6] უფალი ღმერთი ჩუენი გუეტყოდა ჩუენ ხორივს მეტყუელი: კმა-იყავნ თქუენდა—თქუა — დამკჳდრებაჲ

ABEKS: I. [1] იორანესა E. მას—S. ფერჳთრაჲსა AKE, ევრთრასა S, ევრუთსა B. ზღუასა BS. ფარანსა B. ტოფოლსა B. ლობონსა B. ასეროთს S, ასეროთსა B. და 4°—E. [2] დღით E, დღისა B. დასაჳალით B. ქორებით+გზით B. სეირდ S. კადედ ბარნად B. [3] მეორმოცესა BEK. მეათერთმეტესა BK. მას—B. თთჳსა A, თჳსა E, თუჳსა B, თჳსასა S. პირველსა]ერთსა B. მას 3°]მის B. თჳს~სა B. პირველსა... თთჳსასა]რ~ლ იყო პ~ლი თჳისა S. მათ—B. მცნებათა]ყოველი B. [4] მან+სეონ S. მეფჱ 1°+სეონ B. -იგი 2°—B. ბასაანისაჲ S. იგი 4°—B. ედრინს E, ჰედრაინს S, ხჱდრაინს B. [5] მას—S. მოაბისასა S. სჯულისა E+ამის S. [6] უფალი]უკუეთუ უფალი K. ამას B.

* წიგნი მეორისა სჯულისაჲ]წიგნი მეხუთე, ბ რჯულისა, რომელი ებრაელთაგან ეწოდების ელლე ჰადდებარიმ A; წიგნი მეორე სჯულისა, რომელსა ეწოდების ებრაელებრ ელლე ათდებამმ S; წიგნი მეხუთე, მეორისა რჯული E; წიგნი მეხუთე, მეორე სჯულისა K; წიგნი მეხუთე, მეორე შჯელი B.

** აქეუან იწყება ტექსტი Ga ნუსხაში.

ABEKS

7 მიიქეცით თქუენ, აჰკიდეთ, წარიძრენით და მიეედით, შეეედით მთასა მას ამორეველთასა და ყოველთა მათ გარემო მკჳდრთა არაბიელთასა, რომელნი-იგი დამკჳდრებულ არიან ველთა და მთათა და ღელეთა და სამხრით კერძო ზღჳს კიდესა მას ქანანელთასა და ყოველსა მას მთის პირსა ლიბანით კერძო ვიდრე მდინარედ დიდადმდე ევფრატად. 8 აჰა ეგერა, მიმიცემიეს თქუენდა ქუეყანა იგი, შეეედით და დაიმკჳდრეთ ქუეყანა იგი, რომლისათჳს ეფუცა უფალი მამათა მათ თქუენთა — აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს — და ნათესავსა მათსა შემდგომად მათსა. 9 გეტყოდე თქუენ და გარქუ მას ჟამსა შინა, ვითარმედ ვერ დაგითმო თქუენ მარტომან. 10 რამეთუ უფალმან ღმერთმან თქუენმან განგამრავლნა თქუენ ვითარცა ვარსკულავნი ცისანი სიმრავლითა. 11 უფალმან ღმერთმან მამათა თქუენთამან შეგძინა თქუენ, ვითარცა-ეგე ხართ ათას წილ, და გაკურთხენინ თქუენ, ვითარცა-იგი [311r] გეტყოდა თქუენ. 12 აწ მე ვითარ შეუძლო თავს-დებად ურვასა მაგას თქუენსა და სიმძიმესა და ჴდომასა სასჯელისასა განგებად? 13 აწ მომცენით მე კაცნი ბრძენნი და გონიერნი და მეცნიერნი ნათესაჲთაგან თქუენთა, რაჲთა დავადგინნე იგინი მთავრად და განმგებელად თქუენ ზედა. 14 და მომიგეთ მე და მარქუთ: კეთილ არს სიტყუაჲ ეგე, რომელსა მეტყოდე ჩუენ ყოფად ეგე. 15 და მოვიყვანენ თქუენგან კაცნი ბრძენნი, გონიერნი და მეცნიერნი და

G

მთასა მას. 7 მიიქეცით და აღიტრენით [214v] თქუენ და შეეედით მთასა ალმორრეველთასა და ყოველთა მიმართ გარემოჲს მკჳდრთა არაბიელთასა და მთასა და ველსა და სამხრად მიმართ და ზღუს კიდედ ქუეყანად ქანაანისა და წინა კერძო ლიბანისა ვიდრე მდინარედმდე დიდად ევფრატისა. 8 იხილეთ, მიეეც წინაშე თქუენსა ქუეყანაჲ, შესრულთა დაიმკჳდრეთ ქუეყანაჲ, რომელ ვეფუცე მამათა თქუენთა — აბრაჰამსა და ისააკსა და იაკობსა — მიცემად მათ და თესლსა მათსა შემდგომად მათსა. 9 და ვთქუ თქუენდა მომართ ჟამსა მას მეტყუელმან: ვერ მიძლავს მარტოსა ტჳრთჳაჲ თქუენი. 10 უფალმან ღმერთმან თქუენმან განგამრავლნა თქუენ და, აჰა, ხართ დღეს ვითარცა ვარსკულავნი ცისანი სიმრავლითა. 11 უფალმან ღმერთმან მამათა თქუენთამან შეგძინენ თქუენ, ვითარცა ხართ ათას წილად, და გაკუ[215r]რთხენინ თქუენ, ვითარ-სახედ გეტყოდა თქუენ. 12 ვითარ ძალ-მიც მარტოსა ტჳრთვად ჴირი თქუენი და ჴდომაჲ თქუენი და ცილობანი თქუენნი? 13 მომცენით თქუენდად კაცნი ბრძენნი და მიწთომილნი და გულისჴმიერნი ტომთა შორის თქუენთა და დავადგინნე იგინი თქუენ ზედა წინამძღურებად თქუენდა. 14 და მომიგეთ მე და სთქუთ: კეთილ არს სიტყუაჲ, რომლისაჲ სთქუ ქმნაჲ. 15 და მოვიყვანენ თქუენგან კაცნი ბრძენნი

ABEKS: 7 თქუენ—B. აღკიდეთ B. წარიძრუნით—B. მიეედით+ და BS. არაბელთასა BE. რომელნი... არიან—B. და 3°—B. მას 2°+ქუეყანასა B. ქანაანელიასა (B)... მას 3|—AEK. 8 მათ—B. იაკობს+მიცემად მათდა B. 9 შინა]მისსა AE. ~მას ჟამსა შინა გეტყოდე თქუენ და გარქუ B. ვითარმედ—B. მარტომან+განყოფად თქუენ B. 10 თქუენ+და აწ ეგერა ხართ თქუენ BS. ვარსკლავი BE. მრავლითა AE. 11 შეგძინენ BS. ეგე ხართ]გითხრა B. წელ E. იგი—B. 12 სიძძიმესა+თქუენსა B. 13 აწ—E. ნათესავთა თქუენთაგან K. დავადგინენ AE. 14 მე—BE. და მარქუთ]რამეთუ K. მეტყჳ B. ეგე 2°—BK. 15 მოვიყუანნე თქუენგანნი B.

G: I. 7 ამორრეველთასა Gb. 8 აბრაამსა Gb. 11 ღმერთმან+თქუენმან Ga.

ABEKS

დავადგინენ იგინი წინამძღურად თქუენდა: ათასისთავებად და ასისთავებად და ერგასისთავებად და ათისთავებად, და მწიგნობარნი — საშჯელისა განმგებელად ნათესავთა თქუენთა. 16 და ვამცენ მსაჯულთა თქუენთა მას ჟამსა, და ისმინეთ შორის ძმათა და საჯეთ სიმართლით შორის კაცისა და ძმისა მიმართ თჳსისა და მწირისა მიმართ თჳსისა. 17 და ნუ თუალ-აღებთ საშჯელსა და ნუ მიჰხედავთ სიკნინით და სიმდიდრით. ნუ თუალ-აღებთ პირსა კაცისა, რამეთუ სასჯელი ღმრთისაჲ არს; და სიტყუაჲ, რომელ ფიცხელ იყოს და ვერ შესაძლებელ იყოს თქუენდა განგებად, ჩემდა მოაწიეთ და მე განვაგო. 18 და მას ჟამსა შინა გამცენ თქუენ და გარქუ, ვითარმედ: ყოველთა მაგათ მცნებათა, რომელთა გამცნებდი, ჰყოფდით.

19და წარვიძრენით ჩუენ ქორებით, განველეთ ჩუენ უდაბნო იგი დიდი და საშინელი, რომელ თქუენ თჳთ იხილეთ, გზა [311v] იგი მთისა ამის ამორეველთასა, ვითარცა გუბრძანა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან, და მოვედით ვიდრე კადეს ბარნედმდე.

20 და გარქუ თქუენ: ეგერა, მოწევნულ ხართ თქუენ მთასა მას ამორეველთასა, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცა თქუენ. 21 იგულეთ, რამეთუ მოგცა თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან წინაშე პირსა თქუენსა ქუეყანა ეგე მათი. შეევედით

G

და მიწთომილნი და გულისჴმიერნი, და დავადგინენ იგინი შერაცხად თქუენ მიერ ათასისთავებად და ასისთავებად და ერგასისთავებად და ათისთავებად და წერილის შემომყვანებელად, განმგებელად მშჯავრისა ნათესავთა თქუენთაჲსა. 16 და ვამცენ მსაჯულთა თქუენთა მას ჟამსა და ვთქუ: ისმინეთ შორის ძმათა [215v] სიმართლით, შორის კაცისა და ძმისა შორის მისისა და მწირისა. 17 . . . . . თუალ-ღებად პირსა სასჯელსა შინა სიმცირისაებრ და სიდიდისაებრ შჯად; არა თუალ-აღო პირსა საშჯელსა მშჯავრი, რომელი ღმრთისაჲ არს, და სიტყუაჲ, რომელიცა ფიცხელ იყოს თქუენდა, მოაწიოთ იგი ჩემდამო და ვისმინო იგი. 18 და გამცნენ თქუენ მას ჟამსა ყოველნი სიტყუანი, რომელნი ჰყუნეთ.

19 და წარმოსტრულნი ხორივით ვიდოდეთ ყოველსა მას უდაბნოსა დიდსა და საშინელსა, რომელი იხილეთ, გზასა მთისა აღმორეველთაჲსასა, ვითარცა მამცნო უფალმან ღმერთმან ჩუენმან, და მოვედით ვიდრე კადის ბარნედმდე. 20 და ვთქუ თქუენდა მომართ: მოხუედით ვიდრე მთადმდე აღმორეველისათა, რომელი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ. 21 იხილეთ, მოგცა უფალმან ღმერთმან თქუენმან წინაშე პირსა თქუენსა ქუეყანაჲ. აღსრულთა დაიმკჳდრეთ, ვითარ-სახედ გრქუა უფალმან ღმერთმან

ABEKS: 15 დავადგინნე B. იგი AK. და 4°—AK. ასისთავებად—A. სასჯელისა B, სჯ˝ლისა E. 16 და 2°+თუ AE. და²... ძმათა]ვარქუ K]და ვარქუ გულისხმიერთა შორის ძმათა თქუენთა B. საჯით AES. და 4°+შორის BK. და მწირისა—S. მიმართ თჳსისა—BS. 17 თუალთ-აღებთ 1° AE. სასჯელსა S. მიჰხედავ AS, მიხედავ K. სიმდიდრითა B]სიდიდით K. თუალთ-აღებთ 2° AE]თუალ-ახუამ S. თუალთა ახუამთ B. რომელი E. განვაგო]განვაგდი S. 18 და 1°—BS. ჰყოფდი AE]—K. 19 და წარვიძრენით... ქორებით—K. ქორებით+და B. ჩუენ 2°—B. დიდი—E. გზაი E, გზაჲ S. ამის]მის BS. გუბრძანა]გვამცნო B. ჩუენ 3°—B. და მიეედით—AK. მიეიდეთ B+ჩუენ S. კადისი არდამდმდე B. 20 ეგერა... ამორეველთასა]მოვედით მთამდე აღმორეველისა B. თქუენმან—B. 21 ›გულეთ—EK,+იხილეთ B. რამეთუ მოგცა თქუენ—EK. უფალმან ღმერთმან თქუენმან—K. ეგე]ოგი B.

G: 15 ათის]ათასის- Ga. 19 ჩუენმან+ჩუენ Gb.

ABEKS

და დაიმკჳდრეთ, ვითარცა გრქუა უფალმან ღმერთმან მამათა თქუენთამან თქუენ: ნუ გეშინინ, ნუცა შესძრწუნდებით. 22 და მოვედით ჩემ წინაშე და სთქუთ: წარვავლინნეთ კაცნი წინასწარ ჩუენსა და მოვლონ, მოისტუანონ ქუეყანა იგი და მოვიდენ, მოგუთხრან ჩუენ საზომი გზისა მის, რომელსა აღვიდეთ, და ქალაქთა მათ, რომელთა შე-

G

მამათა თქუენთამან თქუენ: ნუ გეშინინყე, ნუცა სძრწით. 22 და მოხუედით ჩემდა ყოველნი და სთქუთ: წარავლინენით კაცნი უპირველესნი ჩუენსა და მომიმგზავრონ ჩუენ ქუეყანაჲ და მომითხრან ჩუენ მოგებაჲ გზაჲ, რომლისა მიერ აღვიდეთ მას ზედა. და ქალაქ-

რომელთაცა შევალთ მათდა მი-

ABES

ვიდეთ დამკჳდრებად მათ შინა. 23 და* სათნო-მიჩნდა ჩემ წინაშე სიტყუაჲ ეგე და მოვიყუანენ თქუენგანნი კაცნი ათორმეტნი, თითო კაცი ნათესავად. 24 და წარვავლინენ იგინი მსტურად ქუეყანისა მის. და წარვიდეს იგინი მთით კერძოსა მას და მიიწინეს იგინი ვიდრე ჴევადმდე ტევნისა და მოისტუანეს ქუეყანა იგი ყოველი. 25 და მოიღეს ჴელითა მათითა ნაყოფისაგან მის ქალაქისასა და მომართუეს ჩუენ და მრქუეს ჩუენ: კეთილ არს ქუეყანა ეგე, რომელსა უფალი ღმერთი ჩუენი მოგუცემს ჩუენ. 26 და თქუენ არა ინებეთ აღსლვა, არამედ ურჩ-[312r]ექმნენით სიტყუასა მას უფლისა ღმრთისა თქუენისასა 27 და სდრტჳნევდით ბანაკსა შინა თქუენსა და იტყოდით, რამეთუ: ვსძულდით ჩუენ უფალსა, ამისთჳს გამოგჳყუანნა ჩუენ უფალმან ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთაჲსა მიცემად ჩუენდა ჴელთა ამორეველთასა,

მართ. 23 და სათნო-მიჩნდა ჩემ წინაშე სიტყუაჲ და მოვიყუანენ თქუენგან ათორმეტნი კაცნი, კაცი ერთი ტომისაგან. 24 და წარავლინენ იგ[216r]ინი განმსტურობად ქუეყანისა მის. და წარმოსრულნი აღვიდეს მთად და მოვიდეს ვიდრე ღელედმდე ტევნისა და განიმსტურეს იგი. 25 და მოიღეს ჴელებითა მათითა ნაყოფისაგან ქუეყანისა და მომართუეს ჩუენ და თქუეს: კეთილ არს ქუეყანაჲ, რომელსა უფალი ღმერთი ჩუენი მომცემს ჩუენ. 26 და არა ინებეთ აღსლვაჲ და ურწმუნო-ექმნენით სიტყუასა უფლისა ღმრთისა თქუენისასა 27 და სდრტჳნევდით კარავთა შინა თქუენთა და იტყოდეთ: ვსძულდით ჩუენ უფალსა და გამომიყვანნა ჩუენ ეგჳპტით მიცემად ჩუენდა ჴელთა ამორეველთასა მოსრულებად ჩუენდა. 28 სადა აღვალთ ჩუენ, ძმათა თქუენთა განდრიკეს გუ-

---

ABEKS: 21 გრქუა+თქუენ BS. თქუენ 2°—B. შეძრწუნდებით BK. 22 მოხუედით B. ἡμῖν E. ჩემ წინაშე]ჩემდა B. და 2°—B. წარავლინეთ E, წ˘რვლინ˘ნ˘თ K, წარავლინნეთ B. მოვლონ+ და BK. მოისტუჳრანონ S, მოისტრონ B]მოიხილონ K. მოვიდენ+და BK. გჳთხრან B.

ABES: 23 ეგე]იგი B. მოეყუანნე B. თქუენგანი ES. ~ათორმეტნი კაცნი კაცი ერთი თჳთოჲ B. კაცნი 2° AE]ნათესავად B. ნათესავად+მოიქცნენ B. 24 წარავლინენ...მის—B. და 3°—B. მიიწივნეს B. იგინი 2°—B. ჴევამდე B. მოისტუნეს B, მოისტუნეს S. 25 ნაყოფი B. ქალაქისა E]ქეყანისაჲსა S, ქუეყანისა B. ჩუენ 2°—B. ეგე]იგი BS. ჩუენი—B. 26 მას—B. ღმრთისა—B. 27 სდრტჳნევდით E. იტყოდეთ B, იტყოდეს S. გამომიყვანნა S. უფალმან—B. ქუეყანისა მისგან]ქუეყანით B. ეგჳპტელთაჲსა A, მეგჳპტელთასა E, ეგჳპტით B. აღმორეველთასა B, ამორეველთა S. მიცემად... ამორეველთასა—E. რაჲთა—B. მოგუსრნენ]მოგუწყუდნენ B. ჩუენ+აწ B.

* აქედან 32-ე მუხლამდე აკლია K-ს.

ABES

რაჲთა მოგუსრნენ ჩუენ. 28 აწ ვიდრე აღვიდეთ ჩუენ, მერმე ძმათავე თქუენთა განდრიკნეს გულნი თქუენნი და იტყოდეს, ვითარმედ: ნათესავი დიდი და უძლიერესი თქუენსა და ქალაქები დიდ-დიდები და ზღუდეები მაღალი ვიდრე ცადმდე, არამედ ნაშობნი გმირთანიცა ვიხილენით მუნ. 29 ხოლო მე გარქუ თქუენ, ვითარმედ: ნუ გეშინინ, ნუცა შესძრწუნდებით მათგან. 30 უფალი ღმერთი თქუენი წარგიძღუეს წინაშე პირსა თქუენსა და იგი ჰბრძოდის თქუენ წილ მსგავსად ყოვლისა მის, რომელ-იგი ყო ჩუენთჳს ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა წინაშე თუალთა თქუენთა 31 და უდაბნოსაცა მას, რომელ-ესე თქუენ იხილეთ, ვითარ-იგი გუზრდიდა ჩუენ უფალი ღმერთი ჩუენი, ვითარცა-იგი ზრდინ კაცი შვილსა თჳსსა, ყოველთავე გზათა თქუენთა, რომელთაცა ხჳდოდეთ თქუენ, ვიდრე მოსლვად-მოწევნადმდე ადგილსა მას.

ABEKS

32 და ამითცა სიტყჳთა არავე ერწმუნნეთ თქუენ უფალსა ღმერთსა თქუენსა,

AEKS

33 რომელცა-იგი გიძღოდა თქუენ ყოველთავე გზათა თქუენთა და გირჩევდა თქუენ ადგილთა და გიძღოდა თქუენ სუეტითა ცეცხლისათა ღამე და გიჩუენე[312v]ბდა თქუენ გზასა, რომელსა ხჳდოდეთ, და ღრუბლითა — დღისი.

G

ლი თქუენი მეტყუელთა: ნათესავი დიდი და მრავალი და უძლიერესი ჩუენსა და ქალაქნი დიდნი და მოზღუდვილნი ვიდრე ცადმდე, არამედ ძენიცა გმირთანი ვიხილენით მუნ. 29 და ვთქუ თქუენდა მომართ: ნუ დაჰკსნდებით, ნუცა შეშინდებით მათგან. 30 უფალი ღმერთი წინა წარვიდეს წინაშე პირსა თქუენსა და იგი ებრძოლოს მათ თქუენთანა და ყოველთაებრ, რომელნი გიყენა თქუენ ქუეყანასა შინა ეგჳპტისასა 31 და უდაბნოსა ამას, რომელი იხილეთ, ვითარ ზრდილმოსილ-გყოფდა უფალი ღმერთი, ვითარცა ზრდილმოსილ-ყვის კაცმან ძე თჳსი, ყოველსა გზასა, რომელსა ხჳდოდეთ, ვიდრემდის მოხუედით ადგილსა ამას.

32 და სიტყუასა ამას ზედა არა მრწმუნებელ-[216v]ექმნენით უფალსა ღმერთსა თქუენსა,

33 რომელი ვიდოდა პირველად გზასა ზედა თქუენსა გამორჩევად თქუენდა ადგილისა, წინამძღუარი თქუენი ცეცხლითა ღამე მჩუენებელი თქუენდა გზისაჲ, რომელსა ხჳდოდით მას ზედა, და ღრუბლითა — დღისი.

ABES: 28 აწ ვიდრე]აწვე S, და ვერ B. დიდი+და მრავალი B. თჳ̈ენსა+დამკუდრებულ არს B. ქალაქი AE. დიდები B. ცამდე B. ნაშუბნი A]ნათესავნი S, ნათესავი B. გმირთაცა S. გმირთაცა B. ვიხილეთ BS. 29 შეძრწუნდებით BE. 30 თქუენი—B. წარგიძღუეს]წინა გიძღჳს B. წინაშე პირსა თქუენსა]თქუენ B. ბრძოდის B. წილ+შეზღუდვილსა მკუდრთათჳს ქუეყანისათა ამცენ ძეთა ი҃ს҃ლისათა S. რომელი B. მეგჳპტელთასა B. 31 ჩუენი]თქუენი B. შვილთა თჳსთა B. ხჳდოდით BS. მოსულვად B+და B. მა.]ამას B. 32 სიტყუათაჲ B. არა BE. ერწმუნენით B. თქუენ—B. 33 რომელ S. ყოველთა K. ღრუბლითა+ნათლისათა K.

G: 29 ვთქუთ Ga. 31 ვითარ ზრდილ-მოსილ გყოფდა უფალი ღმერთი—Ga.

B

33 რომელცა-იგი გიძღოდა თქუენ წინაშე გზით გამორჩევად თქუენდა ადგილი გზის სლვასა თქუენსა ცეცხლითა ღამე და გიჩუენებდა თქუენ გზასა, რომელსა ხჳდოდეთ, და ღრუბლითა — დღისი.

ABEKS

34 და შეესმა უფალსა ჴმაჲ სიტყჳსა თქუენისა და განრისხნა, ფუცა და თქუა: 35 ვერვინ იხილოს ამათ კაცთაგანმან ქუეყანა იგი კეთილთა, რომელ ეფუცე მამათა თქუენთა. 36 გარნა ქალებ, ძემან იეფონესმან, იხილოს იგი და მას მივსცე ქუეყანა იგი, რომელსა მიიწია და შევიდა, და შვილთა მისთა. რამეთუ სათნო-ეყო უფალსა. 37 და ჩემთჳსცა განრისხნა უფალი თქუენ გამო და მრქუა მე: ვერცაღა შენ შეხჳდე მუნ. 38 გარნა ისუ, ძე იგი ნავესი, მსახური იგი შენი, იგი შევიდეს ქუეყანასა მას აღთქუმისასა. განაძლიერე იგი, რამეთუ მან დაუმკჳდროს იგი ისრაელსა. 39 და ერისა თქუენისაგანმან ყრმამან ჩჩჳლმან, რომელმან არა იცის დღე კეთილი და ბოროტი, იგი შევიდეს მუნ. და მათ მივსცე მუნ იგი და მათცა დაიმკჳდრონ იგი. 40 და თქუენ მიიქეცით და დაიბანაკეთ უდაბნოსა მას გზასა ევრჳთრით ზღჳთ კერძოსა. 41 და მომიგეთ და მარქუთ მე: ვცოდეთ წინაშე უფლისა ღმრთისა ჩუენისა. აწ აღვიდეთ ჩუენ და ბრძოლა-ვსცეთ ჩუენ, ვითარცა გჳბრძანა ჩუენ უფალ-

G

34 და ესმა უფალსა ჴმაჲ სიტყუათა თქუენთაჲ და განძჳნებულმან ფუცა მეტყუელმან: 35 უკუეთუ იხილოს ვინ კაცთა ამათგანმან ქუეყანაჲ კეთილი, რომლისათჳს ეფუცე მამათა თქუენთა, 36 თჳნიერ ხალებ, ძემან იეფონესმან, ამან იხილოს იგი და მას მივსცე ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა ვლო, და ძეთა მისთა მდებარეობისათჳს მათისა უფლისა კერძო. 37 და მეცა გამიგულმწყრალნა უფალი თქუენ ძლით მეტყუელი: არცა შენ არა შეხჳდე მუნ. 38 იისუ, ძე ნავესი, წინაშემდგომელი შენი, ესე შევიდეს მუნ. იგი განაძლიერე, რამეთუ მან განუწილოს იგი ისრაელსა. 39 და შვილნი თქუენნი, რომელთაჲ სთქუთ, დასატაცებელად იყვნენ და ყოველი ყრმაჲ ჭაბუკი, რომელმან არა იცის დღეს კეთილი ანუ ბოროტი, ესენი შევიდენ მუნ. და ამათ მივსცე იგი და მათ დაიმკჳდრონ იგი. 40 და თქუენ მიიქეცით და დაილაშქრეთ უდაბნოს გზასა ზღჳსა მეწამულისასა. 41 და მომიგეთ და მარქუთ მე: ვცოდეთ წინაშე უფლისა ღმრთისა ჩუენისა. ჩუენ აღსრულნი ვებრძოლნეთ ყოველთაებრ, რაოდენნი გუამცნა უფალმან ღმერთმან ჩუენმან. და

ABEKS: 34 და 1°—B. უფალსა—AEK. 35 იხილა E. ამათ—E. ეფჳცე A, ეჳცა E. ვფუცე B. 36 იეფონისმან BS. იგი 1°—B. მიიწია+ძეთა მისთა B. და 3°—K. მისთა]თჳსთა B. 37 ჩემთჳს K. განარისხნა BS. მე—K. ვერმცა E, ვერცა B. 38 ისე A. ისუ E, ისო KS. იგი 1°—BK. იგი 2°—B. ქუეყანასა მას+ქუეყანასა მას A. აღთქმისასა KE. განაძლიერა K] გარნა ძლიერი ABES. 39 ერისა]ერთისა K. ერისა თქუენისაგანმან]ყრმათა თქუენთა, რომელთა თქუეს ტყვეობისა ყოფად და ყოველმან B. ჩჩჳლმან B. შევიდენ B. და მათ მივსცე—K. მუნ—BKS. იგი 2°—BK. 40 და 2°—A. გზას B. ევრჳთრით E, ერუთით Bl—K. კერძო S. 41 ვსცოდეთ BK. აწ აღვიდეთ] წიაღვიდეთ B.

ABEKS

მან ღმერთმან ჩუენმან. [313r] და შეიპურენით თითოეულად საჭურველი თქუენი, შეჰკერპით და აღხუედით მთასა მას. 42 სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა: ეტყოდე მაგათ და არქუ: ნუ აღხუალთ, ნუცა ჰბრძაებთ მაგათ, რამეთუ მე არა თქუენ თანა ვარ. 43 და გეტყოდე თქუენ და თქუენ არა ისმინეთ ჩემი და გარდაჰკედით ბრძანებასა მას უფლისასა და ურჩ-ექმნენით და აღხუედით მთასა მას. 44 და გამოვიდა ამორეველი იგი, რომელ დამკჳდრებულ იყო მთასა მას, შემთხუევად თქუენდა და წარგიქცინა თქუენ მეოტად და შეგიცუნეს თქუენ, ვითარცა ფუტკართა, და გჩხუპედეს თქუენ სეირითგან მი-ჰერმადმდე. 45 და დასხედით და სტიროდეთ წინაშე უფლისა. და არა ისმინა უფალმან კმისა თქუენისა და არცა მოგხედა თქუენ. 46 და დაადგერით თქუენ კადეს მრავალ დღე, რავდენცა იყუენით მუნ.

G

აღმღებელნი თითოეული ჴურჭელთა საბრძოლელთა თჳსთა და შეკრებულნი აღხუედით მთად. 42 და [217r] თქუა უფალმან ჩემდამო: არქუ მათ: არა აღხჳდეთ, არცა ებრძოლნეთ, რამეთუ არა ვარ თქუენ თანა და არა შეიმუსრნეთ წინაშე მტერთა თქუენთა. 43 და გეტყოდე თქუენ და არა მერჩდით მე და გარდაჰკედით სიტყუასა უფლისასა მაიძულებელნი, აღხუედით მთად. 44 და გამოვიდა ამორრეველი, დამკჳდრებული მთასა მას, შემთხუევად თქუენდა. და წარგდევნნეს თქუენ, ვითარცა ყვიან გზის ფუტკართა, და გჩხუპდეს თქუენ სიირითგან ვიდრე ერმადმდე. 45 და დასხდომილნი სტიროდეთ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და არა ისმინა უფალმან კმისა თქუენისაჲ, არცა მოგხედა თქუენ. 46 და დაადგერით თქუენ კადეს მრავალ დღე, რაოდენცა იყუენით მუნ.

თავი II

1 მერმე მო[ვ]იქეცით მუნვე უდაბნოდ კერძო გზასა მას ერჳთრისა ზღუასა, ვითარცა მეტყოდა მე უფალი. და დავადგერით მთასა მას სეირისა მრავალ დღე. 2 სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა: 3 კმა-იყავნ თქუენდა გარემოდგომა მთისა მაგის სეირისა. აწ მიიქეცით თქუენ სამხრით კერძო. 4 და ერსა მაგას ამცენ და არქუ: ეგერა,

1 და მიქცეულთა წარვიმართეთ უდაბნოდ მიმართ გზად ზღჳსა მეწამულისა, ვითარ-სახედ თქუა უფალმან ჩემდა მომართ, და შევიცევით მთაჲ სეირი დღეთა მრავალთა. 2 და თქუა უფალმან ჩემდა მომართ: 3 კმა-გეყავნ თქუენ შეცვაჲ ამის მთისაჲ, მოაქციეთ უკუე ბღუარად მიმართ. 4 და ერსა ამცენ მეტყუელმან: თქუენ თანა-წარ-

ABEKS: 41 ჩუენ 2°—BKS. შეიჰურენით+თქუენ B. თჳთეულად B, თჳთოეულად E. საჭურველითა B, ნაჭურველი AE. თქუენთა B. შეჰკერბით—BS. და—B. ახჳდეთ B. 42 ~უფალმან ჩუენდამო B. და მრქუა—B]+მე S. და არქუ—B. ბრძაეთ K. ებრძჳთ BS. მაგათ]მათ BE]—K. ვარ+რაჲთა შეიმუსრნეთ წინაშე მტერთა თქუენთა (—B) BS. 43 გეტყოდა AEK. და 2°—B. თქუენ 2°—BK. და 3°—S. გარდაჰკედით BK. მას—B. და 4°]~დ A. აღხჳდეთ B. 44 რომელ+იგი S. წარგიქცივნა B. და 5°—K. დაგჩხუპჳდეს S]—K. თქუენ 3°—BK. სერითგან AE, სრითგან S, საისრითგან B]—K. მიჰრმადმდე S, ერმამდე B]—K. 45 და 1°+მოიქცეთ და B. დასხდეთ B. და 1°... უფლისა—K. უფალმან—E. და 3°—B. მოგხედნა BS. 46 დადგერით B. თქუენ—B. კადესა B. რაოდენცა B+დღე B. იყუენით K, იყუენით B. მუნ+მერმე B.

II. 1 მერმეცა E]და B. მოიქცეთ BES. ერჳთრისა E, ერუთრ~სა B. ზღუსა E]—K. სეირსა BKS. 2 ~უფალმან ჩემდა B. 2 თქუენდამო B. მ~თისა A, მათი E. მაგის]სამგზის E. სეირისა—B. შეიქცეთ B. 4 მაგას]მას B. არქუთ E+თქუენ B.

ABEKS

განხუალთ საზღვარსა ძმათა თქუენთა-
სა, ძეთა მათ ესავისთა, რომელ-იგი
დამკჳდრებულ [313v] არიან სეირს,
რამეთუ შეშინებულ და შეძრწუნებულ
არიან თქუენგან ფრიად. 5 ხოლო თქუ-
ენ ნუ ბრძოლა-სცემთ მათ, რამეთუ
არა მიმიცემიეს ქუეყანისა მის მათი-
საგანი თქუენდა, არცაღა წარსადგმელ
ერთ ფერჴის, რამეთუ ნაწილად
მკჳდრობისა მიმიცემიეს მთა იგი სე-
ირი ესავსა. 6 არამედ საპმელი იყიდეთ
მათგან და ჭამეთ და წყალი იყიდეთ
მათგან და სუთ. 7 რამეთუ უფალმან
ღმერთმან შენმან გაკურთხა შენ ყო-
ველსა შინა საქმეთა ჴელთა შენთასა,
განიგულე გონებასა შენსა, ვითარ გან-
ჰვლე შენ უდაბნო იგი დიდი და საში-
ნელი. ესე მეორმეოცე წელი არს, უფა-
ლი ღმერთი შენი შენ თანა არს, არაჲთ
ნაკლულევან-გყოს შენ. 8 და თანა-წარ-
ვჰკედით ჩუენ ძმათა ჩუენთა, ძეთა მათ
ესავისთა, რომელნი-იგი დამკჳდრებულ
იყუნეს სეირს გზასა ამას არაბიელთასა
ელათით და გასიონ-გაბერით, და მო-
ვაქციეთ, განვლეთ ჩუენ უდაბნო იგი
მოაბელთა. 9 მერმე სიტყუად იწყო
ჩემდა უფალმან და თქუა: ნუ ემტერე-
ბით მოაბელთა მაგათ და ნუცა აღად-
გინებთ მაგათ მიმართ ღუაწლსა ბრძო-
ლისასა, რამეთუ არა მიგეც თქუენ ჭუ-
ეყანა ეგე მაგათი ჴელთა თქუენთა, რა-
მეთუ ძეთა ლოთისთა მიმიცემიეს იჲი
ნაწილად მკჳდრობისა მათისა. 10 რა-
მეთუ პირველად ომინელნი იგი დამ-
კჳდრებულ იყუნეს მას ზედა, ნათესაჲ

G

ჰვლით საზღვართა ძმათა თქუენთა ძე-
თა ესავისთასა, რომელნი მკჳდრ არიან
სეირს და ეშინოდის თქუენგან და გე-
კრძალვოდინ თქუენ ფრიად. 5 და ნუ
შეარწყუამთ მათდა მიმართ ბრძოლასა,
რამეთუ არა მოგცე თქუენ ქუეყანისა-
გან მათისა არცა კუალი ფერჴისაჲ,
რამეთუ წილად მიეც ძეთა [217v]
ესავისთა მთაჲ სეირი. 6 ეცხლითა ჰა-
მადი იყიდოთ მათგან და შჭამოთ და
წყალი წყჳთ მიიღოთ მათგან ეცხლი-
თა და ჰსუათ. 7 რამეთუ უფალმან
ღმერთმან შენმან გაკურთხა შენ ყო-
ველსა შინა საქმესა ჴელთა შენთასა,
მოიჯსენე, ვითარ განჰვლე უდაბნოჲ
იგი დიდი და საშინელი. აჰა, ორმეოც
წელ უფალი ღმერთი შენი შენ თანა
არს, არა მოქენე იქმენ სიტყჳსა. 8 და
წარვჰჴედით ძმათა ჩუენთა, ძეთა ესა-
ვისთა, დამკჳდრებულთა სეირს გზასა
თანა არაბიაჲსასა და აილონით და გი-
სონ-გაბერით, და მომაქცეველთა გან-
ვლეთ გზაჲ უდაბნოჲსა მოაბისაჲ. 9 და
თქუა უფალმან ჩემდამო: ნუ ემტერე-
ბით მოაბელთა და ნუ შეარწყუამთ
მათდა მიმართ ბრძოლასა, რამეთუ არა
მიგცე თქუენ ქუეყანისაგან მათისა წი-
ლი, რამეთუ ძეთა ლოთისთა მიეც
აროირი სამკჳდრებელად. 10 ომმინელ-
ნი პირველად დამკჳდრებულ იყუნეს

ABEKS: 4 საზღვართა B. შეშინებულ]შეგრნებულ B. თქუენგან—S. 5 ბრძოლა-სცემთ B. მათისაგან K. წარსადგომელ B. ფერჴისა BS. მიმიცემიეს+ძეთა ესავისთა B. სირისა B. ესაჲსა K]—B. 6 არამედ+ვეცხლითა B. წყალი+სასწორით BS. მათგან 2°—E]+ფასი B. 7 განვლე BEKS. არათ AE, არა B, არა თუ K. გეყოს AE, გყო B. შენ+სიტყჳსა B. 8 თანა-წარვჰკედით BK. ძმათა ჩუენთა—K. მათ—B· ამას]მას BS]—K. არაბელთასა BE. მოვაქციეთ+და BK. განვლეთ+გზა B. 9 სიტყუად იწყო]სიტყ˘ჲთა დაიწყო AE. ჩემდამო B. და თქუა—B. მაგათ 1°]მათგან K. და 2°—BE. ღუაწლსა]ღელვასა B. მოგეც B. თქუენ—E. ეგე]იგი B. მაგათი]მათი K. ჴელ-თა]წილად B. ნაწილად]აჲროირს B. 10 ომმინელი B.

G: 4 გეკრძალვოდინ Ga. 10 უმმინელნი Ga.

ABEKS

დიდი, მრავალი [314r] და ძლიერი (11S) და ვითარცა აკიმრაფსიელნი იგი.

ABES

შეირაცხნეს ეგრეცა ესენი, რომელ აკიმს არიან, ეგრეცა მოაბელნი იგი სახელდებულ არიან ნოემიად.

ABEKS

12 და სეირსა პირველად ქორეველი იგი დამკჳდრებულ იყო და ძეთა მათ ესავისთა აღჯოცეს, წარწყმიდეს იგი პირისაგან მათისა და დაემკჳდრნეს იგინი მათ წილ, ვითარცა ისრაელმან ყო ქუეყანა იგი მკჳდრობისა მათისა, რომელ-იგი მისცა მათ უფალმან. 13 აწ აღდეგით და წარვედით ჴევსა მას ზარედისასა. 14 და დღენი, ვინაჲთგან წარვედით ჩუენ კადეთ ბარნედ ვიდრე მოსლვადმდე ჴევსა მას ზარედისასა, (15B) ოცდაათურამეტ წელ, ვიდრე დასრულებადმდე ყოველისა ნათესავისა კაცთა მათ მბრძოლთასა ბანაკისა მისგან ისრაიტელთასა, ვითარცა ეფუცა მათ უფალი. 15 (16B) და იყო ჴელი უფლისაჲ მათ ზედა მოსპოლვად მათა ბანაკისა მისგან, ვიდრე მოსპოლვაღ-

G

მას ზედა, ნათესავი დიდი და მრავალ და ძლიერი, ვითარცა ენაკიმნი.

11 რაფაინად შეირაცხნენ ესენი, ვითარ-იგი ენაკიმნი. და მოაბელნი სახელსდებენ მათ ომმინად.

12 სიირს შინა მჯდომარე იყო ხორეველი პირველად და ძეთა ესავისთა აღჯოცნეს იგინი და წარწყმიდნეს იგინი პირისაგან მათისა, და დაემკჳდრნეს თჳთ, ვითარ-სახედ უყო ისრაელმან ქუეყანასა მკჳდრობისა მათისასა, რომელი მისცა მათ. 13 აწ უკუე აღდეგით და ისტრენით თქუენ [218r] და თანაწარვლეთ ღელე ზადერისაჲ. 14 და დღენი, რომელნი თანა-წარვლენით კადის ბარნითგან, ვიდრემდის თანაწარვლიდით ღელესა ზადერისასა ოცდაათრვა წელიწადნი, ვიდრემდის დაეცა ყოველი ნათესავი მამაკაცთა მბრძოლთაჲ სიკუდილითა ბანაკისაგან, ვითარ-იგი ეფუცა უფალი ღმერთი მათი. 15 და ჴელი ღმრთისაჲ იყო მათ ზედა აღჯოცად მათდა საშუალისაგან შესაკრებელისაჲსა, ვიდრე არა დაეცნეს.

ABEKS: 10 დიდ B. ძლიერნი A. აკიმრაფსელნი B, აკიმრაფსიელნი S. და ვითარცა... იგი— K. 11 შეირაცხნეს]შერისხნეს AE, რაჰინი შერაცხნეს B. რომელნი BS+და B. სახელდებულნი B. არიან—B. ნოემად S]ომანად B. 12 და 1°—K. ესავისცა S. აღიჯოცნეს B+და BK. წარწყმიდნეს B. იგინი B. დაიმკჳდრნეს B. რომელი B. 13 აწ+თქუენ B. აღდეგით+და აღიძრენით B. წარვიდეთ S. ჴევნებსა B. ზარეფისასა B, ზადერისასა K. 14 დღესა B, დღით K. ვინათგან A, ვინადგან E]რომელსა შინა B. წარვედით]გამოხვედით B. ჩუენ—B. კადით ბარნედ B. მისულამდე B. ზადერისასა K. დასასრულამდე B. ყოველი AE. მბრძოლთასა]მოაბელთასა AKE. მისგან]მათისაგან E. ისრაელთაჲსა S]—B. უფალი+ღმერთი B. 15 ~მათ ზედა ჴელი უფლისაჲ BS. მოსპოლვად]მოსლვად E, მოსურვად B. მათ B]—K. მოსპოლვამდეB]მოსლვადმდე E.

G: 12 ისავისთა Gb. 14 -წარულღით]წარერვლიდით Gb, წარეივლიდით Ga (გეიანი ხელით).

ABEKS

ვდე მათა. 16 (17 B) და მოისრა ყოველი იგი კაცი მბრძოლი სიკუდილითა შორის ერსა მას. 17 (18 B) სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა: 18 (19 B) შენ განჰველო დღეს საზღვარი იგი მოაბელთა აროერი. 19 და მახლობელად წარჰკდეთ თქუენ ძეთა მათ ამონისთა. ნუ ემტერებით მათ და ნუცა აღადგინებთ მათა მიმართ ღუაწლსა ბრძოლისასა, რამეთუ არა მიგცე თქუენ ქუეყანა იგი ძეთა მათ ამონის[314v]თა, რამეთუ ნაწილად ძეთა მათ ლოთისთა მიმიცემიეს. 20 (21B) ქუეყანა იგი ჰრაფაიმი, რამეთუ ჰრაფაიმელნი იგი დამკჳდრებულ იყვნეს მუნ პირველად, ამანიტელთა მათ სახელი ჰრქჳან ზომზომინ. 21 (22B) ნათესავი დიდი და მრავალი და უძლიერესი, ვითარცა-იგი აკიმელნი, და წარწყმიდნა იგინი უფალმან პირისაგან მათისა. და დაიმკჳდრეს იგი და დაეშენნეს მუნ მათ წილ მოდღენდელად დღედმდე. 22 (23 B) ვითარცა-იგი უყო ძეთა მათ ესავისთა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ არიან სეირს, ვითარცა-იგი აღკოცა ქორეველი იგი პირისაგან მათისა და დაიმკჳდრეს იგი და დაეშენნეს მუნ მოდღენდელად დღედმდე, 23 (24 B) და ეგრეცა ეველი იგი, რომელ-იგი დამკჳდრებულ იყო ასეროთს გაზადმდე. და კაბადუკნი იგი, რომელ გამოვიდეს კაბადუკიათ, მოსრნეს იგინი და დაეშენნეს იგინი მათ წილ. 24 (25 B) აწ თქუენცა აღდეგით, განვლეთ კეცი იგი არნუნისაჲ, რამეთუ, ეგერა, მიმიცემიეს

G

16 და იყო, ვინაჲთგან დაეცნეს ყოველნი მამაკაცნი მბრძოლნი მომკუდარნი შორის ერისა. 17 და იტყოდა უფალი ჩემდა მომართ მეტყუელი: 18 შენ თანა-წარჰველო დღეს საზღვარი მოაბელთაჲ აროირით. 19 და მიხჳდეთ მახლობელად ძეთა ამმონისთა. ნუ ემტერებით მათ, ნუცა აღადგენთ მათ ზედა ბრძოლასა, რამეთუ არა მიგცე ქუეყანისაგან ძეთა ამმონისთაჲსა ნაწილი შენ, რამეთუ ძეთა ლოთისთა მივეც იგი ნაწილად. 20 ქუეყანად რაფაინთა შეირაცხოს და რამეთუ რაფაინნი მკჳდრ იყვნეს მას ზედა პირველ, ამანიტელნი სახელ-სდებდეს მათ ზომზომეიმ; 21 ნათესავი დიდი და მრავალი და უძლიერესი თქუენსა, ვითარ-იგი ენაკიმნიცა, და წარწყმიდნა იგინი უფალმან წინაშე პირსა მათსა. და განიწილეს და დაიმკჳდრეს ნაცვალად მათსა ვიდრე ამად დღედმდე. 22 ვითარცა უყვეს ძეთა ესავისთა მკჳდრთა სეირისათა, ვითარ-სახედ აღჰკოცეს ხორრეველი პირისა-[218v]გან მათისა და დაეშენნეს და დაემკჳდრნეს მათ შინა ვიდრე ამის დღისამდე, 23 და ეველნი დამკჳდრებულნი ასიროთს ვიდრე ღაზადმდე და კაპპადოკნი გამოსრულნი კაპპადუკიაჲთ, და აღკოცნეს იგინი და დაემკჳდრნეს ნაცვლოთ ფერჯითა, 29 ვითარცა მიყვეს ტრენით და განვლეთ თქუენ კეცი არნონისაჲ. აჰა, მივეც კელთა თქუენთა

ABEKS: 16 შორის ერსა მას—K. 17 ჩემდამო B. ~ჩუენდა უფალმან E. 18 განვლო BKS. 19 წარკდეთ BK. ნუცა]ნუ BS. მათა]მათ BS. მიგეც B. ამონის]თა+ნაწილად BS. რამეთუ—K. 20 ჰრაფჳიმი EK+შესცვალეთ B. რ~]და E. ჰრაფიმელნი E, რაფიმელნი K. დამკჳდრებულნი B. მუნ—B. ჰქჳან AEK. ზომრომინ B. 21 აკმიელნი K. წარსწყმიდნა B. იგი 2°+ძეთა მათ ლოთისთა K. დაეშენენ AEKS. წილ+და ეიდრე B. მოდღეინდელად E, მოდღეანდელად B, დღეინდელად K. 22 იგი და დაეშენნეს—B. დაეშენნენ AE, დაეშენენ K. მოდღეინდელად E, დღენდელად B]—K. დღედმდე—K. 23 და—BK. ეგრეცა ეველი —K. იგი 1°—BK. რომელი B. იგი 2°—BE. ასერუთს B. და 2°—B. კაბადუნი S. კაბადუკიად B. იგინი 1°]იგი B. 24 თქუენცა]ეუე B. აღდეგით+წარემართენით BS. არნონისაჲ]აპრ~ნისა B.

G: 18 აროერით Ga, აროერიერი Gb. 19 შენი Ga.

ABEKS

იგი კელთა თქუენთა სეონ მეფე იგი ამორეველთა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ არს ესებონს. და ქუეყანა იგი მათი იწყეედ დამკჳდრებად. და იწყე მისა მიმართ ღუაწლი ბრძოლისა. [25] დღეს დღითგან (26 B) დავდევ ზარი და შიში შენი პირსა ზედა ყოველთა წარმართთასა, რომელნი არიან პირსა ქუეშე ცისასა, რაჲთა ყოველთა, [315r] რომელთა ესმეს სახელი შენი, შეძრწუნდენ და სალმობამან შეიპყრნეს იგინი პირისაგან შენისა. [26] (27 B) და წარვაველინენ მოციქულნი უდაბნოთ კადეშოთით სეონისა მეფისა მის ესებონელთასა სიტყუათა მშჳდობისათა და ვარქუ, ვითარმედ: [27] (28 B) განვლო ქუეყანა ეგე შენი, მგზავრ ვიდოდი, არა მივაქციო მარჯულ და არცა მარცხლ. [28] (29 B) საშმელი ვეცხლითა ჩემითა ვიყიდო და ვჭამოთ, და წყალი ვეცხლითა ვიყიდო და ვსუათ; გარნა გზა ხოლო განვლოთ ფერჴითა ჩუენითა. [29] (30B) განვლეთ ქუეყანა იგი ძეთა მათ ესავისთა, რომელნი დამკჳდრებულ იყვნეს სეირს, და ვითარცა განვლეთ ქუეყანა იგი მოაბელთა, რომელნი-იგი დამკჳდრებულ არიან აროერს, ვიდრე წიაღ-ვლო მე იორდანე, მივიწიო ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან ჩუენმან მომცეს ჩუენ. [30] (31B) და არა ინება მეფემან მან ესებონელთამან განსლვა ჩუენი მიერ, რამეთუ განაფიცხნა უფალმან ღმერთმან ჩუენმან სული მისი და განამტკიცა გული მისი, რაჲთა მოგცეს კელთა

G

სიონ მეფე ესებონისაჲ ამორრეველი. და ქუეყანისა მისისა იწყე დამკჳდრებად, აღადგინე მისსა მიმართ ბრძოლაჲ დღესა ამას შინა. [25] იწყე დადებად შიში შენი და ძრწოლაჲ შენი პირსა ზედა ყოველთა წარმართთა ცის ქუეშეთასა, რომელთა ესმეს რაჲ სახელი შენი, შეშფოთნენ და სალმობათა მოიცვნენ პირისაგან შენისა. [26] და წარვავლინე მოციქული უდაბნოჲთ კადემოთით სიონის მიმართ მეფისა ესებონისა სიტყუათა მშჳდობისათა მეტყუელმან: [27] და წარველო ქუეყანით შენით, გზასა ზედა ვიდოდი, არა მივაქციო მარჯულ ანუ მარცხლ. [28] ჵამადნი ვეცხლით მომცნე მე და ვჭამნე, და წყალი ვეცხლით მომცე მე და ვსუა, გარნა რამეთუ წარველოთ ფერჴითა, [29] ვითარცა მიყვეს მე ძეთა ესავისთა, დამკჳდრებულთა სეირს, და მოაბელთა, დამკჳდრებულთა აროირს, ვიდოემდის განვვლო იორდანე ქუეყანად მიმართ, რომელი უფალმან ღმერთმან ჩუენმან მომცეს ჩუენ. [30] და არა ინება სიონ მეფემან ესებონისამან წარვლაჲ ჩუენი მის მიერ, რამეთუ განაფიცხა უფალმან ღმერთმან [219r] ჩუენმან სული მისი და განაძლიერა გული მისი, რაჲთა მიგცეს

ABEKS: [24] იგი 3°—K]+ესეო̃ნისა B. აჰმორეველთა B. რომელი B. არს]იყო B. იწყეთ 2° K. [25] დღესით S, დღითი B. ზარი]ძრწოლა შენი B, აერი AES. პირსა—B. ~ყოველთა ზედა B. პირსა 2°+ზედა ყოველთა წარმართთასა, რომელნი არიან პირსა E. შეიპყრნა K. [26] წარვავლინნე AEK, წარავლინნე B. სეონ B. [27] და—BS. მარცხულ BE. [28] ვიყიდოთ 2° E. გარნა+ გჳრნა E. ~ფერჴითა ჩუენითა განვლოთ B. [29] განვლეთ]ვითარცა განვლეთ K. განვლეთ ქუეყანა] ვითარცა მიყვნა ჩუენ B. ეთარცა 2°—K. განველოთ 2° B. იგი 3°—B. არიან]იყუნეს B. იორდანე A, იორდანით B,+და K. [30] ინება+სეონ B. მან—K. ჩუენ B. განაფიცხნა E. მი̃ა]შენი K. მოგცეე B,+იგი BS.

G: [26] კდმოთით G. [27] და—Gb.

ABEKS

შენთა დღეს დღე. 31 (32B) და სიტყუად იწყო უფალმან მოსესა და ჰრქუა: აჰა ესერა, მიწყიეს მე მიცემად წინაშე შენსა სეონ მეფე ესებონისა ამორეველი იგი. აწ იწყე განაწილებად და დამკჳდრებად ქუეყანა იგი მისი. 32 (33B) და გამოვიდა სეონ მეფე იგი ამორეველთა და ყოველი იგი ერი მისი მის [315v] თანა შემთხუევად ჩუენდა ღუწად ბრძოლისა. 33 (34B) და განწირა იგი უფალმან ღმერთმან ჩუენმან წინაშე პირსა ჩუენსა და მოვსართ იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი. 34 (35B) და მოვიპყართ ყოველი ქალაქები მისი მას ჟამსა შინა და მოვსართ ყოველი ქალაქები მისი ერთბამად და მოვწყჳდეთ ცოლი და შვილი მისი და ყოველივე, რაჲცა იყო; არა განერა ერთიცა კაცი ცოცხალი. 35 (36B) გარნა საცხოვარი მათი ტყუედ წარმოვიღეთ და ნატყუენავი ქალაქთა მათთა წარმოვიღეთ. 36 (37B) აროერით, რომელ-იგი არს კიდესა ზედა მდინარისა მის არნონისა, და ქალაქი იგი ძნელოვანი, რომელ დაშენებულ იყო კევსა მას, ვიდრე მთადმდე გალადისა, და არა იყო ქალაქი, რომელიმცა განერა ჩუენთაგან ჩუენთა, არამედ ყოველი იგი ქალაქი მოგუცა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან კელთა ჩუენთა; 37 ხოლო ქუეყანასა მას ძეთა მათ ამონისთასა არად შევეხენით, საზღვართა მათთა ნაღუარევთასა იაბოკისთა და ყოველი იგი ქალაქები მთით კერძო დავიცევთ, ვითარცა გუამცნო ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან.

G

კელთა შენთა დღესა ამას. 31 და თქუა უფალმან ჩემდა მომართ: აჰა, ვიწყე წინაშე პირსა შენსა მიცემაღ სიონ მეფე ესებონისაჲ ამორრეველი და ქუეყანაჲ მისი. იწყე დაპყრობად ქუეყანაჲ მისი. 32 და გამოვიდა სიონ მეფე ესებონისაჲ შემთხუევად ჩუენდა თჳთ და ყოველი ერი ბრძოლად იასსას. 33 და მოგუცნა იგინი უფალმან ღმერთმან ჩუენმან წინაშე პირსა ჩუენსა, და დავეცით იგი და ძენი მისნი და ყოველი ერი მისი. 34 და დავიპყრენით ყოველნი ქალაქნი მისნი მას ჟამსა შინა და მოვსართ ყოველი ქალაქი მისი შემდგომითი შემდგომად და ცოლნი მათნი და შვილნი მათნი არა დაუტევენით სატყუეოდ. 35 თჳნიერ საცხოვარი მათი წარმოვიავრეთ და ნატყუენავი ქალაქთაჲ წარმოვიღეთ. 36 აროილით, რომელ არს ბაგესა თანა ნაღუარევისა არნონისასა, და ქალაქი მყოფი ღელესა შინა და ვიდრე მთადმდე გალაადისათა, არა იყო ქალაქი, რომელი განმერა ჩუენ. ყოველნი მომცნა უფალმან ღმერთმან ჩუენმან კელთა ჩუენთა, 37 თჳნიერ ქუეყანაჲ ძეთა ამმონისთაჲ არა მოვიღეთ, ყოველი სიმტკიცე ნაღუარევისა იაბოკისაჲ და ქალაქნი მთით კერძონი, ვითარცა მამცნო ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან.

ABEKS: 30 შენთა+ვითარცა B. დღე—K. 31 უფალმან—E. მოსესსა E]ჩემდა მომართ B. და ჰრქუა—B. მე—K. ესეონის B]გონისაჲ S. იგი 1°+და ქუეყანა მისი B. და 2°—BS. 32 გამოვიდა]მოვიდა BKS. იგი 1°—BEK. მის—E. ღუწად ბრძოლისა]და ყოველი ერი მისი ღუწოლთა ბრძოლისათა იასსა შინა B. 33 ჩუენსა+კელთა ჩუენთა B. მოვსრათ B. და 3°—B. 34 მოვიპყრათ BS. ქალაქი K. მისი 1°—B. და 2°—K. მოვსარ AE, მოვსრათ B]—K. ყოველი ქალაქები მისი ერთბამად—K. მოსწყჳდეთ E, მოესწყჳდნეთ B, მოესწყჳდეთ AK. ცოლნი B, ცოლ E+წულნი B. და 4°—AE. შვილნი K. ყოველი B. 35 მათი—K. წარმოვიღოთ B. მათთა—B. წარმოიღეს B. 36 რომელი 1° B. არნონისასა S, აღრონისასა B. ქალაქნი K. ძნელოვანნი K. რომელი 2° B. რომელიცა K. ქალაქები 3° BS. 37 ხოლო]და B. ამონისთა B. არა K. იაბუკისთა B, იაკობისთა K. ქალაქები—K. მთის BS. დავიცევთ]და ვიცით S, ვიცი B.

თავი III

ABEKS

[1] და მივიქეცით, მივედით გზასა მას ბასანად კერძო, და გამოვიდა ოგ მეფე ბასანისა შემთხუევად ჩუენდა, იგი და ყოველი ერი მისი ღუწად ბრძოლისა ედრაინად. [2] სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა მე: ნუ გეშინინ, ნუცა შესძრწუნდები მისგან, რამეთუ [316r] კელთა შენთა მიმიცემიეს შენდა ყოველითურთ ერით მისით და ყოვლითურთ ქუეყანით მისით; და უყო მას, რაჲცა-იგი უყავ სეონ მეფესა მას ამორრეველთასა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ იყო ესებონს. [3] და* მოგუცა უფალმან ღმერთმან ჩუენმან ოგ მეფე იგი ბასანისა და ყოველი იგი ერი მისი, და მოვსართ იგი და ყოველი სოფელი მისი, და არა დაშთა სოფელსა მისსა ნათესავი. [4] დავიპყართ ყოველი ქალაქები მათი მას ჟამსა შინა. არა იყო ქალაქი, რომელი არა დავიპყართ მათგანი. სამეოცი ქალაქი დავიპყართ სოფლებითურთ მათით არგობ მეფისა მის ოგისი ქუეყანისა მის ბასანელთასა. [5] ყოველი ესე ქალაქები ძნელოვანები და ზღუდე მათი, მაღლები ბჭეები და მოქლონები მათი განგებული, ხოლო ქალაქები იგი უზღუდო ფრიად მრავალი [6] მოვსართ, ვითარცა შევქმენით სეონ მეფე ესებონელთა. და მოვსართ

G

[1] და მომაქცეველნი აღვედით გზად ბასანად მიმართად. და გამოვიდა ოგ მეფე ბასანისაჲ შემთხუევად ჩუენდა, იგი და ყოველი ერი მისი მის თანა ბრძოლად ედრაინს. [2] და თქუა [219v] უფალმან ჩემდამო: ნუ შეშინდები მისგან, რამეთუ ჴელთა შენთა მივეც იგი და ყოველი ერი მისი და ყოველი ქუეყანაჲ მისი; და უყო მას, ვითარ-იგი უყავ სიონს მეფესა ამორრეველთასა,

ABES

რომელი მკჳდრ იყო ესებონს. [3] და მოგუცა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან ჴელთა ჩუენთა ოგ მეფეცა ბასანისაჲ და ყოველი ერი მისი, და დავეცით იგი ვიდრე არა დატევებამდე მისი თესლი. [4] და დავიპყრენით ყოველნი ქალაქნი მისნი მას ჟამსა შინა. არა იყო ქალაქი, რომელი არა მოვიღეთ მათგან, სამეოცნი ქალაქნი, ყოველნი გარემო სოფლებნი [არგობ] მეფისა ოგისი ბასანს შინა. [5] ყოველნი ქალაქნი, მაგარნი ზღუდენი, მაღალნი ბჭენი და მოქლონნი თჳნიერ ქალაქებისა ფერეზელთაჲსა, რომელნი მრავალ იყუნეს ფრიად, [6] მოვსრენით იგინი, ვითარცა უყავთ სიონს მეფესა ესებონისასა, და მოვსართ ყოველი ქალაქი შემდგო-

---

ABEKS: III. 1 მივიქეცით+და BKS. მივედ S. ბრძ.ად B. გამოვიდა]მოვიდა K. მის B. ღუწ-ლით BS. ღუწად AE. ჰედრანად B, ჰედრაინდ S, ედრიანად E. 2 ჩემდამო B]—K. გეშინინ+და B. შეძრწუნდები B, შესძრწუნდებით K. შენდა—BS. ყოვლით B. მისითურთ 2° B. ქუეყანით] ერით E. უყავ B. მას 2°—B. ასებონს AES. 3 მოგუცა+ჩუენ B. ჩუენმან—B. ოგცა AE. ბასანისა]ბა-ნაანისა A. და 3°—B. 4 დავიპყარით 1° BE, და აჲპყართ S. სოფლებით BS. არგოგ B, არგოფ E. ოგის B. ბასიანელთასა B. 5 ძნელოვანები და]მტკიცე B. მათი 1°—B. მაღალი B. ბჳე B]—S. განგებული+და B. ~ქალაქები ხოლო B. ხოლო]და E. 6 მოესარით B. შევჰქმენით E.

G: 2 უყო]ყო Ga. 3 ძრ Gb. 5 ესსებონისასა Gb.

* აქედან მე-12 მუხლამდე აკლია K ნუსხას.

ABES G

ყოველი ქალაქები ერთბამად, და ცოლები მათი და შვილები მათი (7B) მოესართ, [7] და საცხოვარი მათი და ფასი მონაგები მათი ნატყუენავსა თანა განვიყავთ წილით.

[8] დავიპყართ ქუეყანა იგი მათი (8S) მას ჟამსა შინა ჴელთაგან ორთა მეფეთა ამორეველთასა, [316v] რომელნი-იგი იყვნეს წიაღ იორდანესა ნაღუარევისაგან არნონით ვიდრე ჰაერმონამდე, [9] (რომელთა-იგი ტაიჩიკ სახელ-ედების, ჰაერმონ, რომელ-იგი არს სანიორი, რამეთუ ამორეველმან მან სანირ სახელი უწოდა მას), [10] ყოველა ქალაქები ნისონისა და ყოველი გალადი და ყოველი ბასაანისა ვიდრე სელქალდმდე და ედრაიდმდე ესე ყოველი ქალაქები ოგისი მეფისა მის ბასანელთასა. [11] რამეთუ ოგ მეფე ბასანელთა მარტოჲ დაშთა რაფანელთაგან. და იყო ცხედარი მისი ცხედარი რკინისა. და ძნელოვანსა მას ძეთა ამონისთასა დადგომილ იყო იგი, ცხრა წყართა სიგრძე და ოთხ წყართა სიერცე მისი წყართითა მამაკაცისათა.

მითი შემდგომად და ცოლნი მათნი და შვილნი, [7] და ყოველი საცხოვარი და ნატყუენავი ქალაქთაჲ წარმოვიაერეთ ჩუენდად.

[8] და მოვიღეთ მას ჟამსა შინა ქუეყანაჲ ჴელთაგან ორთა მეფეთა ამორრეველთაჲსა, რომელნი იყვნეს წიაღ იორდანესა ნაღუარევითგან არნონისაჲთ და ვიდრე აერმონადმდე, [9] (ფინიკიელთა გარდასახელეს აერმონი სანიორად და ამორრეველმან გარდასახელა იგი სანირად), [10] ყოველი ქალაქები მისორისაჲ და ყოველი გალაადი და ყოველი ბასსანი ვიდრე ელხადმდე და ედრაინ ქალაქი მეფობისა ოგ[220r]ისი ბასსანს. [11] გარნა რამეთუ ოგ მეფე ბასანისაჲ დაშთა რაფაინთაგან. აჰა, ცხედარი მისი ცხედარი რკინისაჲ. აჰა, ესე მწუერვალსა ძეთა ამონისთასა, ცხრა წყართა სიგრძე მისი და ოთხ წყართა სივრცე მისი წყართითა მამაკაცისაჲთა.

ABEKS

[12] და ქუეყანა იგი მათი დავიმკჳდრეთ ჩუენ მას ჟამსა შინა, რომელ არს კიდედმდე ნაღუარევისაგან მის არნონისა და ვიდრე ზოგადმდე მთისა მის გალადელთასა. და ქალაქები იგი მათი მივეც რუბენს და გაადს. [13] და ნეშტი იგი გალადისა და ყოველი იგი ბასანი მეფისა ოგისი მივეც კერძოსა მას (14S) ნათესავსა მანასესსა, და ყო-

[12] და ქუეყანაჲ იგი დაიმკჳდრეთ მას ჟამსა შინა აროირითგან, რომელი არს ბაგესა თანა ნაღუარევისა არნონისასა. და ნახევარი მთისა გალაადისაჲ და ქალაქნი მისნი მივეც რუბენს და გადს. [13] და ნეშტი გალაადისაჲ და ყოველი სამეფოჲ ოგისი მივეც კერძოსა ტომსა მანასსისასა და ყოველსა გარემო სოფლებსა არღოვისასა ვიდრე

ABES: [6] ცოლები]ტომები B. მოესრათ B. [7] საცხოვარები B. მონაგებთა E. მათი 2°] მათთა E. ნატყუენავისა B. [8] დავიპყართ]და დაიპყართ BS. წიაღთა B. იორდანისათა B. ნაღუარევითგან BS. ვიდრე+მთამდმე B. ჰერმონადმდე A, ჰერნონდმდე S. აიერმონისა B. [9] ჰაერმონს E. სანჲორი E] სამიორი B. მან—B. სახელ E. მას—B. [10] ყოველი 1°]და ყოველი B. ნისონისა]დისონისა B. გალაად S. ბასანისა E, ბასანი B, ბასაანი S. სელქლადმდე E, სელქალადმდე B. ედრადიმად B, ედრიდმდ E, ედრაემდ S. [11] მარტო E. [12] იგი 1°—E. შინა+აროირისაგან B. ნაღუარევისა BS. და 2°—B. მიესცე B. გალადს B. [13] ბასანი]ბაჩაანი AEK. მიესცე B. მანასესა AEKS.

ABEKS

ველი იგი გარემოს სოფლები არგობისი და ყოველი ბასაანი ქუეყანად რაფაინისა შერაცხილ არნ. [14] და იაირ ძემან მანასესმან [317r] დაიპყრა ყოველი იგი სოფლები არგობისა ვიდრე საზღვრადმდე გარგასისა და მაქათი[სა]. სახელი უწოდა მას სახელად თავისა თჳსისა: „ბასან ავათ იაირ" მოდღენდელად დღედმდე. [15] და მაქირს მივეც გალაადი. [16] და რუბენს და გაადს მივეც ქუეყანისა მის გალადისა ვიდრე ნაღუარევადმდე არნონისა, შუა საზღვრითგან ნაღუარევისა მის ვიდრე იაბოკადმდე ნაღუარევი იგი, რომელ არს საზღვარი ძეთა მათ ამონისთა. [17] და არაბია და იორდანე თჳთ საზღვარი არს მაქანარადმდე არაბიელთა და ზღჳთ მარილონვით და ასელოთით ვიდრე კევადმდე აღმოსავალითისა. [18] გამცენ თქუენ მას ჟამსა შინა და გარქუ: უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცა თქუენ ქუეყანა ეგე ნაწილად მკჳდრობისა თქუენისა, შეიჭურენით, განემზადენით, წარგუალეთ ძმათა თქუენთა თანა, ძეთა მათ ისრაელისათა ყოველი კაცი ძლიერი მოღუაწე. [19] გარნა დედაწული თქუენი და საცხოვარი თქუენი და ნაყოფი თქუენი (და ნაყოფი თქუენი უწყი, რამეთუ მრავალ არს საცხოვარი იგი თქუენი) დაუტევენით ქალაქთა მაგათ თქუენთა, რომელ-ეგე მიგეც თქუენ. [20] ვიდრემდე განსასუენებელი სცეს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ძმათა* თქუენთა, ვითარცა [317v]-ეგე თქუენ, და დაემკჳდრნენ იგინიცა ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მისცეს მათ წიაღ

G

საზღვართამდე ღარღასისათა. და იაირ გარდასახელა იგი სახელსა თჳსსა ზედა „ბასსანი ანოთი იაირად" ვიდრე დღედმდე ამა[დ]. [15] და მაქირს მივეც გალაადი. [16] და რუბენს და გადს მივეც გალაადითგან ვიდრე ნაღუარევამდე არნონისა, საშუალ ნაღუარევისა ზღვარი და ვიდრე იაბოკადმდე ღუარი საზღვარი ძეთა ამმანისთაჲ. [17] და არაბიაჲ და იორდანე საზღვრად მაქინეედითგან და ვიდრე ზღუადმდე არაბიაჲსა ზღუად მარილოვნად ქუე ასიდოთისა ფასღადმდე აღმოსავალისა. [18] და გამცენ თქუენ მას ჟამსა შინა მეტყუელმან: უფალმან ღმერთმან ჩუენმან მოგცა თქუენ ქუეყანაჲ ესე ნაწილად, შეჰურვილნი წინა წარედით წინაშე პირსა ძმათა [220v] თქუენთა, ძეთა ისრაელისათასა ყოველი ძლიერი. [19] თჳნიერ ცოლნი თქუენნი და შვილნი თქუენნი და საცხოვარი თქუენი (უწყი, რამეთუ მრავალ არს საცხოვარი თქუენი), დაემკჳდრნენ ყოველთა შინა ქალაქთა თქუენთა, რომელნი მიგცენ თქუენ. [20] ვიდრემდის დააწყნარნეს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ძმანიცა თქუენნი, ვითარცა-ეგე თქუენ, და დაიმკჳდრონ ამათცა ქუეყანაჲ, რომელი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მისცეს მათ წიაღ

ABEKS: [13] ყოველი იგი... და—B. ბასანი BKS. ქუეყანად—K. რაფაინს K. არიან EKS. [14] აირ E. აგობისა B, არგობისი K. ავარი B. აირ AEKS. მოდღეინდელად BES, დღეინდელად K. [15] გალაადა A, გალადი EK, გულდი B. [16] გადს B. არონისა BE. იაბოკამდე BS. აბონისთა E. [17] რ̃ბია B. და 2°—B. არაბიელთა+ზღუსამდე B. მარილოვნითგან S, მარილოვანითგან B. ასეროთით K. კევამდე . აღმოსავლეთისა B, აღმოსავლისა K, აღმოსვალითისა A. [18] შეიჭურენით+და E. ისრაელისათა]ქუეყანისათა B. [19] და 1°+შვილნი და B. და ნაყოფი თქუენი—B. ოგი—B. [20] ღმერთმან+მათმან B.

* აქედან მე-4 თავის მე-9 მუხლამდე აკლია K ნუსხას.

ABES

იორდანესა მდინარესა. და მიიქცეს კაცად-კაცადი თითოეულად სამკჳდრებელთავე თქუენთა, რომელ მიგეც თქუენ.

21 და ვამცენ ისუს ძესა ნავესსა მას ჟამსა შინა და ეარქუ: თუალთა თქუენთა იხილეს, რაჲ-იგი უყო უფალმან ღმერთმან თქუენმან ორთა მათ მეფეთა. ეგრე უყოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველთა ამათ მეფეთა, რომელთა-იგი მიხუალთ თქუენ მუნ. 22 ნუ გეშინინ, რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი ჰბრძოდის თქუენ წილ. 23 და ვევედრე უფალსა მას ჟამსა შინა და ვთქუ: 24 უფალო, უფალო, შენ იწყე ჩუენებად მონისა შენისა ძალი შენი და სიმტკიცე შენი, ჴელი ეგე მტკიცე და მკლავი მაღალი. ვინ არს ღმერთ ცათა შინა ანუ ქუეყანასა ზედა, რომელმანცა ყვეს, რომელ-ესე შენ ჰყავ ჩუენთჳს (25S), ანუ მსგავს ძლიერებისა მაგის შენისა? 25 აწ თუ ჯერ-გიჩნდეს, წიაღ-ვჴდე, ვიხილო ქუეყანა იგი კეთილთა, რომელ-იგი არს წიაღ იორდანესა, მთა იგი კეთილი და ადგილი იგი ლიბანისა. 26 და უგულებელ-მყო მე უფალმან თქუენთჳს და არა ისმინა ჩემი. მერმე მომიგო მე უფალმან და მრქუა: კმა-იყავნ შენდა, ნუღარა შესძინებ სიტყუად ჩემდა სიტყუასა მაგას. 27 არამედ აღჴედ შენ თხემსა მთისა მაგის გამოთლილისა და [318r] აღიხილენ თუალნი შენნი ზღუად კერძო და სამხრით და ჩრდილოდ და დასავალად და აღმოსავალად, და იხილე თუალითა შენითა, რამეთუ არასადა წიაღ-

G

იორდანესა. და მიიქცეთ თითოეული სამკჳდრებელად თჳსსა, რომელი მიგეც თქუენ.

21 და იისუს ვამცენ მას ჟამსა შინა მეტყუელმან: თუალთა თქუენთა იხილნეს ყოველნი, რაოდენნი უყუნა უფალმან ღმერთმან თქუენმან ორთა ამათ მეფეთა. ესრეთ უყოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველთა სამეფოთა, რომელთა მიმართ შენ წიაღ-ხუალ მუნ. 22 არა შეშინდეთ მათგან, რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი იგი ებრძოლოს თქუენ წილ. 23 და ვევედრე უფალსა ღმერთსა მას ჟამსა შინა მეტყუელი:

24 უფალო, უფალო, შენ იწყე ჩუენებად მონასა ძალი შენი და ძლიერებაჲ შენი და ჴელი მტკიცე და მკლავი მაღალი. რამეთუ ვინ არს ღმერთი ცათა შინა ანუ ქუეყანასა ზედა, რომელმან ყოს, ვითარცა ჰყავ შენ, და ძალისაებრ შენისა? 25 წიაღსრულმან უკუე ვიხილო ქუეყანაჲ კეთილი ისი მყოფი წიაღ იორდანესა, მთაჲ ისი კეთილი და წინა ლიბანესა. 26 და უგულებელს-მყო მე უფალმან თქუენთჳს და არა შეისმინა ჩემი და თქუა უფალმან ჩემდამო: კმა-არს შენდა, ნუღარა შესძინებ [221r] მერმე თქუმად სიტყჳსა მაგის. 27 აღვედ თხემსა ზედა გამოთლილისასა და აღიხილენ თუალნი ზღუად მიმართ და ჩრდილოდ და სამხრად; და აღვედ თხემსა ზედა და იხილე თუალითა შენითა, რამეთუ არა განჰვლო

ABEKS: 20 თჳთეულად B, თჳთოეულად E. სამკჳდრებელადვე B. თქუენთა 2°]თჳსთა BES. 21 ოᲩსუს A, ისოს ES. ნავესა S. ამათ]მათ BS. მიხუალ E. 22 გეშინინ+მათგან B. ჰბრძოდეს S, ბრძოდეს B. 24 უფალო 2°]ღმერთო B. ჩუენებად+მას ჟამსა შინა B. შენი 2°—B. ჴელთა B. ეგე—B. მტკიც(ე)]ძლიერთა B. ღმერთი B. რ~ღმცა S. ყვეს]ყო BS+ესე B. მაგის]მისგან E]—B. 25 ~ჯერ-თუ-გიჩნდეს BS. წიაღ-ვჴდე+და B. 26 უგულებელს-მყო E. და 2°—BS. არა ისმინა—BS. ჩემი]ჩემდა B]—S. ~უფალმან მე E. იყავ E. შესძინები AE. 27 გამოთლილისასა S. ზღუთ B. ჩრდილოთ BS. დასავლად B, დასავალთ E. წიაღ-სლვა AE.

ABES

სლვად ხარ შენ იორდანესა. [28] არამედ შენ ამცენ ისუს და ნუგეშინის-ეც მას, რამეთუ ესე წიაღ უძღუეს ერსა ამას და მანცა დაუმკჳდროს მათ ქუეყანაჲ იგი, რომელ-ეგე შენ იხილე. [29] და ვსხედით ჩუენ ღელესა ერთსა მახლობელად სახლსა მას ფოგორისსა.

G

იორდანე ესე. [28] და ამცენ იისუს და ჰლოცევდ მას და განაძლიერე იგი, რამეთუ იგი წიაღ-ჴდეს წინაშე პირსა ერისა ამისსა და მან დაუმკჳდროს მათ ყოველი ქუეყანაჲ, რომელი იხილე. [29] და ვსხედით ჩუენ ღელესა შინა მახლობელად სახლსა ფოგორისსა.

თავი IV

[1] აწ გესმოდენ ისრაელსა სამართალი და მსჯავრი, რომელსა მე ესე გასწავებ შენ დღეს დღე ყოფად მაგისა, რაჲთა სცხონდე და განსძლიერდე, შეხჳდე, დაიმკჳდრო ქუეყანა იგი, რომელ უფალმან ღმერთმან მამათა შენთაჲსთან მოგცეს შენ. [2] არა შესძინო შენ სიტყუა ერთი, რომელსა-ესე მე გამცნებ თქუენ, და არცა დააკლოთ მაგას, არამედ დაიცუნე შენ მცნებანი უფლისა ღმრთისა შენისანი, რომელთაესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე. [3] თუალნი თქუენნი ხედვიდეს, რაჲ-იგი უყო უფალმან ღმერთმან ბელფეგორს, რამეთუ ყოველი კაცი, რომელი შეუდგა ბელფეგორს, აღჴოცა იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან საშოვლისაგან. [4] თქუენ ეგე, რომელ შეახლებულ ხართ უფალსა ღმერთსა თქუენსა, სცხონდეთ, ვითარცა ესე დღეს დღე. [5] იგულეთ, აჰა ესერა, მიგეც თქუენ სამართალი და მსჯავრი, ვითარცა მამცნო [318v] მე უფალმან ღმერთმან, რაჲთა ჰყოთ თქუენ იგი ქუეყანასა მას, რომელსა შეხუალთ დამკჳდრებად მუნ,

[1] და აწ, ისრაელ, ისმინე სამართალთა და მშჯავრთაჲ, რაოდენთა მე გასწავებ თქუენ დღეს ქმნად, რაჲთა ცოცხალ იყუნეთ და განჰმრავალწილნეთ და შესრულთა დაიმკჳდროთ ქუეყანაჲ, რომელი უფალმან ღმერთმან მამათა თქუენთამან მოგცეს თქუენ. [2] არა შესძინოთ სიტყუასა, რომელსა მე გამცნებ თქუენ დღეს, და არა დააკლოთ მისგან დაცვად ყოველთა მცნებათაჲ უფლისა ღმრთისა ჩუენისათა, რაოდენთა მე გამცნებ თქუენ დღეს. [3] თუალთა თქუენთა იხილნეს ყოველნი, რაოდენნი უყუნა უფალმან ღმერთმან თქუენმან ვეელფეგორს, რამეთუ ყოველი კაცი, რომელი ვიდოდა შემდგომად ვეელფეღორისსა, აღჴოცა იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან თქუენ მიერ. [4] ხოლო თქუენ შეახლებულნი უფალსა ღმერთსა თქუენსა ცოცხალ იყუნეთ ყოველნი დღეს-დღებრ. [5] იხილეთ, გიჩუენენ თქუენ სამართალნი და მშჯავრნი, ვითარცა მამცნო მე უფალმან ქმნად ესრეთ ქუეყანასა შინა, რომელსა თქუენ შეხუალთ მუნ დამკჳდრებად მისსა:

ABES: [27] შენ 2°+წიაღ BS. [28] ამცენ]იგი მისცენ B. იჳსუს AE, ისოს S+და განამტკიცენ იგი B. უძღუეს]სრულ-ჰყოფს B. ამას]მას BS. მანცა+განყო B. [29] ფოგორის᷾სა AE. IV: [1] გესმოდინ E. სამართალნი B. მსჯავრნი B. ~ესე მე BS. შენ 1°—B. სცხოვნდე BE. განსძლიერდე] განმრავლდეთ B. შეხჳდე+და BES. რომელი B+იგი BS. შენ 2°]თქუენ B+სამკჳდრებელად B. [2] შენ 2°]თქუენ E. რომელთა[რომელსა AE. დღე—B. [3] ბელფეგორსა BS. საშუალისაგან B. [4] შეახლებულ]შეუხებელ B. ო᷾ა ღ᷾ა თქუენისა B. სცხოვნდეთ B. [5] მშჯავრი B. ღმერთმან+ჩემმან BS.

ABES

6 დაცვად მცნებათა მათ და ყოფად ამისა, რამეთუ ესე არს სიბრძნე და შეცნიერება თქუენდა წინაშე ყოველთა წარმართთა, რომელთა ესმოდის ყოველი სამართალი ესე თქუენი: აჰა ესერა, ერი ბრძენი და მეცნიერი ნათესაჲი დიდი. 7 რამეთუ რომელი არს ნათესაჲი დიდი, რომლისამცა უფალი ღმერთი იყო მახლობელ მათა, ვითარცა უფალი ღმერთი ჩუენი მახლობელცა არს ჩუენდა ყოველსავე ადგილსა, რომელსაცა ვხადოდით მას? 8 ანუ რომელი არს ნათესაჲი დიდი, რომელსა მიცემულ არს სამართალი და მსჯავრი მსგავსად ყოვლისა ამის შჯულისა, რომელ-ესე მე მიგცემ თქუენ დღეს დღე?

G

6 და დაიცევნით და ყევნით, რამეთუ ესე არს სიბრ[221v]ძნე თქუენი და გულისჴმის-ყოფაჲ წინაშე ყოველთა წარმართთასა, რომელთაცა ესმენენ ყოველნი ესე სამართალნი და თქუან: აჰა, ერი ბრძენი და მიწთომილი ნათესავი ესე დიდი. 7 რამეთუ რომელი ნათესავი არს დიდ, რომლისა არს მისსა ღმერთი მახლობელ მათსა, ვითარცა უფალი ჩუენდა ყოველსა შინა, რომელსაცა ეჰხადოდით მას? 8 და რომელი ნათესავი არს დიდ, რომლისა არიან მისსა სამართალნი და მშჯავრნი მართალნი ყოველთაებრ ამის შჯულისათა, რომელსა მე მივსცემ [222r] წინაშე თქუენსა დღეს?

ABEKS

9 იგულე თავი შენი და დაიცევ სული შენი ფრიად. ნუ დაივიწყებ* ამათ სიტყუათა, რომელ-ესე იხილეს თუალთა შენთა, და ნუცა განიშორებ გულისაგან შენისა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა, არამედ წურთილ-ჰყევნე შვილნი შენნი და შვილნი შვილთა შენთანი 10 დღესა მას, რომელსა-იგი წარსდეგით თქუენ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა ქორებს, რამეთუ მეტყოდა მე უფალი და მრქუა: შემოკრიბე ერი ეგე ჩემ წინაშე და ისმინნეს სიტყუანი ჩემნი და შეისწაონ შიში ჩემი ყოველთა დღეთა ცხორებისა მათისათა, რავდენცა ცხონდენ ქუეყანასა ზედა, და ასწაონ შვილთაცა მათთა. 11 და მოჰკერბით [319r] და დასდეგით წინაშე მთასა მას. და მთა იგი აღუფრვილი აღატყდებოდა ცეცხლითა ვიდრე

9 ეკრძალე მას და დაიცევ სული შენი ფრიად. ნუ დაივიწყებ ყოველთა სიტყუათა, რომელნი იხილნეს თუალთა შენთა, და ნუ განეშორებიან გულისაგან შენისა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა და შეამთხჳნე ძეთა შენთა და ძეთა ძეთა შენთასა 10 დღესა, რომელსა დასდეგით წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა მთასა შინა ხორივს, დღესა ეკლესიობისასა, რამეთუ თქუა უფალმან ჩემდამო: ეკლესია-ყავ ჩემდა მომართ ერი და ისმინნენ სიტყ-[222v]უანი ჩემნი, რაჲთა ისწავონ შიში ჩემი ყოველთა დღეთა, რაოდენთა ცოცხალ იყუნენ იგინი ქუეყანასა ზედა, და ძეთა მათთა ასწაონ. 11 და მოხუედით და დასდეგით ქუეშე მთისა. და მთაჲ იწუებოდა ცეცხლითა ვიდრე

ABES: 6 დაცვად]და დაცვად B. დიდი+ესე B. 7 რომელიმცა B. მათდა B. ჩუენ]ჩუენ B. მახლობელ BS. ჩუენდა]ჩუენსა E. 8 რომლისა]რომელსა B. მშჯავრი BS. მიგც BS. ABEKS: 9 დაივიწყებ+ყოველთა BS. წრთვილ B. ჰყევნე B, ყვნე K. 10 იგი—B. წარსდგეთ B. ქორებს E+დღესა შეკრებისასა B. ცხოვრებისა B. რაოდენცა BK. ცხოვნდენ BE. შვილთა BE. 11 დადგეთ B+მას K. მთასა მას—K.

G: 10 ეკკლესიობისასა Gb. ეკკლესია Gb.

* აქედან გრძელდება K ნუსხა.

ABEKS

ცადმდე და ბნელი, ჴშირი ნისლისა და არმურისა და ჴმა ბრძანებისა უფლისა. 12 გეტყოდა თქუენ უფალი მიერ მთით შორის ცეცხლსა მას, რომლისა ჴმა სიტყუათა მისთა გესმოდა თქუენ, ხოლო ქმნულებასა არა ჰხედევდით. 13 და გითხრობდა თქუენ მცნებათა მათ, რომელ-იგი გამცნო თქუენ ყოფად მისა, და მოგცა თქუენ ათი იგი მცნება შჯულისა დაწერილი ორთა ზედა ფიცართა ქვისათა. 14 და მამცნო მე უფალმან მას ჟამსა შინა სწავლად თქუენდა სამართალი და მსჯავრი, რაჲთა ეყო იგი ქუეყანასა მას, რომელსა შეხუალთ თქუენ. 15 ეკრძალენით თავთა თქუენთა, რამეთუ ხატი ქმნულებისა არა იხილოთ თქუენ დღესა მას, რომელსა გეტყოდა თქუენ უფალი ღმერთი მთასა მას ქორებსა შორის ცეცხლსა მას, (16S) და თქუა, ვითარმედ: 16 ნუ ურჯულოებთ, ნუცა იქმთ თავისა თქუენისა კერპთა გამოქანდაკებულთა მსგავსად ხატისა მამლისა გინა დედლისა, 17 გინათუ მსგავსად ყოვლისავე საცხოვარისა, რომელ-რაჲ არს ქუეყანასა ზედა, ანუთუ მსგავსად ყოვლისა მფრინველისა მფრთოვანისა, რომელ ფრინავს ცასა ქუეშე, 18 ანუ მსგავსად ყოვლისავე ქუეწარმძრომელისა, რომელი ძურების პირსა ზედა ქუეყანისასა, ანუ მსგავსად [319v] ყოვლისავე მცურვალისა, რომელი ცურავს წყალსა შინა ქუეყანასა ქუეშე. 19 ნუცა აღიხილავ ზეცად, რაჲთა არა, რაჟამს იხილო მზე გინათუ მთოვარე და ვარსკულავნი ანუთუ ყო-

G

ცადმდე, ბნელი, ნისლი, ალმური, ჴმაჲ დიდი 12 და იტყოდა თქუენდა მიმართ მთასა ზედა საშუალ ცეცხლისა: ჴმაჲ სიტყუათაჲ გესმა თქუენ და მსგავსებაჲ არა იხილეთ, არამედ ჴმაჲ. 13 და მიგითხრა თქუენ აღთქუმაჲ თჳსი, რომელი გამცნო თქუენ ქმნად ათნი სიტყუანი, და დაწერნა იგინი ორთა ზედა ფიცართა ქვისათა. 14 და მე მამცნო უფალმან მას ჟამსა შინა სწავლად თქუენდა სამართალთა და მშჯავართა ქმნად თქუენგან მათ ქუეყანასა ზედა, რომლისა მიმართ თქუენ მიხუალთ მუნ დამკჳდრებად მისსა. 15 და დაიცევენით ფრიად სულნი თქუენნი, რამეთუ მსგავსებაჲ არა იხილეთ მას დღესა შინა, რომელსა იტყოდა უფალი თქუენდა მიმართ ჴორივს მთასა შინა საშუალ ცეცხლისა: 16 ნუ უშჯულოებთ და იქმთ თავთა თქუენთად მსგავსებასა წახნაგებულსა ყოველსა ხატსა, მსგავსებასა მამრისა ანუ მდედრისასა, 17 მსგავსებასა საცხოვართა მყოფთასა ქუეყანასა ზედა, მსგავსებასა ყოვლისა ქათმისა ფრთოვნისასა, რომელი ფრინავს, 18 მსგავსებასა ყოვლისა ქუეწარმავალისასა, რომელი კალს ქუეყანასა ზედა, მსგავსებასა ყოვლისა თევზისასა, რაოდენი არს წყალთა შინა ქუეშე კერძო ქუეყანისა. 19 და ნუ აღიხილავთ ცად და მხილველი მზისა და [223r] მთოვარისა და ვარსკულავთაჲ

ABEKS: 11 ცამდე B. ბრძანებისა—B. უფლისა]მისისა K]დიდი B. 12 სიტყჳთა B. მისითა B. ხედევდით BKS,+ორ თჳნიერ ჴაჲ B. 13 მათ]ამათ B. მოგცნა BS. ათნი BS. მცნებანი BS. სჯულისა E, შჯულისანი S]—B. დაწერილნი BS. 14 ჟამსა]დღესა K; ~ ჟამსა მას E. მშჯაერი BS. ჰყოთ BS. თქუენ+დამკჳდრებად B. 15 თქუენთა+ფრიად B. ქმნილებისა BE. ღმერთი—B. და—EK. თქუა]თქ~ნ B. 16 ვითარმედ]ფრიად B. უსჯულოებთ EK, ურჩულოებთ S]ურჩ ექმნებით B. იქმ K, იქ AE. გინათუ B. 17 მსგავსად+მსგავსად E. ყოველითავე 1° AK, ყოველსა B. ყოვლისა 2°—E. ფრთოვანისა BS. რომელი BS. ფრინავნ K. 18 ქუეწარმავალისა BK. რომელნი 1° K. ძურების]პირან K. ზედა+ყოველისა E. ყოვლისაქუ]თევზისა B. წყალთა BS. 19 გინა BK. ვარსკულავნი+ანუ A.

G: 17 ფრინა Ga.

ABEKS

ველი სამკაული ცათა და შესცთე, თაყუანის-სცე მათ, ანუ ჰმსახურებდე მათ, რომელ-იგი განგაშოვრნა თქუენგან უფალმან ღმერთმან თქუენმან ღა მისცა წარმართთა, რომელ არს ქუეშე ცასა. 20 ხოლო თქუენ შეგიწყნარნა უფალმან ღმერთმან თქუენმან და გამოგიყვანნა თქუენ საკუმილისა მისგან რკინისასა, ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა, რაჲთა იყო შენ მისა ერად მკჳდრობისა დღეს დღე. 21 და აწ უფალი ღმერთი განრისხნა ჩემ ზედა სიტყუათა თქუენთათჳს და ფუცა, რაჲთა არა წიაღ-ვიდე მე იორდანესა მდინარესა და არცა შევიდე მე ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს თქუენ ნაწილად მკჳდრობისა თქუენისა. 22 ხოლო აწ მე მოსიკუდიდ ვარ ამასვე ქუეყანასა და არა წიაღ-სლვად ვარ მე იორდანესა მდინარესა, ხოლო თქუენ წიაღ-ჰჳდეთ და დაიმკჳდროთ ქუეყანა იგი კეთილთა. 23 ეკრძალე, ნუუკუე დაივიწყო შენ მცნება იგი უფლისა ღმრთისა თქუენისა, რომელ გამცნო თქუენ, და იქმნნეთ თავისა თქუენისა კერპნი გამოქანდაკებულნი* მსგავსად ყოვლისა მის, რომლისა-ესე გიბრძანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან განშორებად მისგან.

G

და ყოველთა სამკაულთა ცისათაჲ შეცთომილი თაყუანის-სცემ მათ და ჰმსახურებ მათ, რომელნი მისცნა უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველთა წარმართთა, მყოფთა ცასა ქუეშე. 20 ხოლო თქუენ შეგიწყნარნა ღმერთმან და გამოგიყვანნა თქუენ საკუმილით რკინისაჲთ ეგჳპტით ყოფად მისსა ერად მკჳდრობისად, ვითარცა დღესა ამას შინა. 21 და უფალი ღმერთი გამიგულმწყრალნა მე თქუმულთათჳს თქუენ მიერ და ფუცა, რაჲთა არა განველო იორდანე ესე და რაჲთა არა შევიდე ქუეყანად, რომელსა უფალი ღმერთი მოგცემს ნაწილად. 22 რამეთუ მე მოვკუდები ქუეყანასა ამას შინა და არა განვველო იორდანესა ამას. ხოლო თქუენ განჰვლოთ და დაიმკჳდროთ ქუეყანაჲ კეთილი ისი. 23 ეკრძალენით, ნუ დაივიწყებთ აღთქუმასა უფლისა ღმრთისა თქუენისასა, რომელი აღთქუა თქუენდა მიმართ. და ნუ ჰგონებთ და იქმთ თქუენ თავისა თქუენისა წაბნაგებულსა მსგავსებასა ყოველთასა, რომელნი გიბრძანნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან.

ABES

24 რამეთუ უფალი ღმერთი ცეცხლ [320r] შემწუელ არს და ღმერთი მოშურნე.

24 რამეთუ უფალი ღმერთი შენი ცეცხლ განმლეველ არს, ღმერთი მოშურნე.

ABEKS: 19 და—K. შესცთეს BJ—K. თაყუანისცემად BJ—K+მათთა B. მსახურებდე BKS. რომელი 1° E. განგაშორა L, განგაშორნა S, განაშორნა E, განგაშორეა K. ~ცასა ქუეშე BE. 20 შეგიწყნარნა]შეგიწყალნა S. მისა+წილად B. ერი B. დღე დღე—K. 21 აწ—B. თქუენთათჳს] ჩემთათჳს K. მე 2°—E. ღმერთმან+თქუენმან B. თქუენ—B. 22 წიაღსულ˙ად K. ხოლო... წიაღჰდეთ—K. წიაღ-ჰდეთ ABEK. კეთილთა+ესე B. 23 და+არა S]არა B. ქმნეთ K, იქმნეთ B. შენმან—B. განშოვრებად A.

ABES: 24 ღმერთი+თქუენი B.

G: 22 განვჳელი Gb.

* აქედან აკლია K ნუსხას 39-ე მუხლამდე.

ABES

25 უკუეთუ ისხნე შენ შვილ ანუ შვილისშვილ და დღეგრძელ იყო ქუეყანასა ზედა და უშჯულოებდე და ჰყო ბოროტ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა და იქმნნე შენ თავისა შენისა კერპნი გამოქანდაკებულნი და განარისხო უფალი ღმერთი შენი, 26 აჰა ესერა, შეგწამებ მე დღეს თქუენ წინაშე ცასა და ქუეყანასა, რამეთუ მოსპოლვით მოგსპნეს თქუენ ქუეყანისა მისგან, რომლისათჳს წიაღ-ხუალთ იორდანესა მდინარესა დამკჳდრებად მისა. და არა დღეგრძელად დაიმკჳდროთ მუნ, არამედ მოსრვით მოისრნეთ. 27 და განგაბნინეს თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველთა შორის წარმართთა და დაშთეთ თქუენ მცირედ რიცხჳთ წარმართთა შორის, რომელსა-იგი შეგიყვანნეს თქუენ უფალმან. 28 და ჰმსახურებდეთ თქუენ კერპთა უცხოთა, ქმნულთა ჴელთა კაცთასა, ძელისა და რვალისათა, რომელნი არა ხედვიდენ და არცა ესმოდის, არცა ჴამდენ და არცა იყნოსდენ. 29 და ეძიებდეთ თქუენ უფალსა ღმერთსა თქუენსა და ჰპოოთ იგი, რაჟამს ეძიებდეთ მას ყოვლითა გონებითა თქუენითა და ყოველითა გულითა თქუენითა, (30S) რაჟამს სიმდაბლით ეძიებდეთ მას ჴირსა შინა თქუენსა. 30 და მოგეგონებოდიან თქუენ სიტყუანი ესე ჩემნი შემდგომად ჟამთა. და მოიქცე შენ უფლისა მიმართ ღმრთისა შენისა და ისმინო ჴმა ბრძანებისა მისისაჲ. [320v] 31 რამეთუ უფალი ღმერთი მოწყალე არს, უფალმან ღმერთმან შენმან არა დაგაგდოს შენ,

G

25 ხოლო უკუეთუ ჰშვნე ძენი და ძენი ძეთა შენთანი და დაიყოვნოთ ქუეყანასა ზედა და უშჯულო იქმნნეთ და ჰქმნათ ქანდაკებული მსგავსებაჲ ყოვლისაჲ და ჰქმნათ ბოროტი წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და განარისხო იგი, 26 გიწამებ თქუენ დღეს ცასა და ქუეყანასა, ვითარმედ წარწყმედით წარსწყმდეთ ქუეყანისაგან, რომლისა მიმართ თქუენ წიაღ-ხუალთ იორდანესა მუნ დამკჳდრებად მისსა, არა იმრავალჟამე[223v]ულნეთ დღენი მას ზედა, არამედ აღჴოცით აღიჴოცნეთ. 27 და განგლესნეს უფალმან თქუენ ყოველთა შორის წარმართთა და დაშთეთ თქუენ მცირედ რიცხჳთ წარმართთა შორის, რომელთა მიმართ შეგიყვანნეს თქუენ უფალმან მუნ. 28 და ჰმსახურებდეთ თქუენ ღმერთთა უცხოთა, ქმნულთა ჴელთა კაცთასა, ძელთა და [224r] ქჳათა, რომელნი არა ჰხედვენ, არცა ესმის, არცა ჴამენ, არცა იყნოსენ. 29 და გამოიძიოთ მუნ უფალი ღმერთი თქუენი და ჰპოოთ იგი, რაჟამს გამოიძიოთ იგი ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა ჭირსა შინა შენსა. 30 და ჰპოვნეთ ყოველნი ესე სიტყუანი უკუანაჲსკნელთა დღეთასა. და მოიქცე უფლისა მიმართ ღმრთისა შენისა და ისმინო ჴმისა მისისაჲ. 31 რამეთუ უფალი ღმერთი მოწყალე არს, უფალი ღმერთი შენი, არა დაგიტეეოს შენ, არცა აღგჴოცოს

ABES: 25 შვილნი BS+შენნი B. შვილისშვილნი BS. და 2°+უკუეთუ B. უსჯულოებდე E. და 3°+ჰყოთ ჩამოსხმული მსგავსი ყოვლისა და B. ბოროტი BS. და იქმნნე... გამოქანდაკებულნი—S. იქმნე E. შენ 2°—E. გამოქანდაკებულნი—S. განარისხნეს B. 26 აჰა]და აჰა B. მოგსპნეს]მოგსპოლნეს B. ორდანეს B. დაიმკჳდრო S. 27 განგაბნივნეს B, განგაბნინნეს E. და 2°—S. რომელ B. 28 მსახურებდეთ B. უცხოჲ B. ქმნილთა B. ჴელითა B. კაცთათა BE, კაცსა S. ძელითა S. რვალითა S. ესმოდის+და B. შჳამდენ B. და 4°—B. იყნოსოდენ E. 29 ჰპოოთ B. გულითა]სულითა B. 30 ჟამისა B. და 2°—B. მოიქეც B. მის]ისა BE. 31 არს+შემწყალე B. შენ 1°+და E. არცა არცა B.

G: 28 ესმის+არცა ესმის Ga. 31 აღჴოცოს Ga.

ABES G

არცაღა წარგწყმიდოს შენ, არცა დაიჳწყოს აღთქუმა იგი მამათა შენთა, რომელ-იგი ეფუცა მათ. 32 იკითხეთ დღენი იგი პირველნი, რომელ-იგი თქუენსა წინა იყუნეს, დღითგან, ვინათგან შექმნა ღმერთმან კაცი იგი პირსა ზედა ქუეყანისასა, და კიდითგან ცისათ ვიდრე კიდედმდე მისა, ყოფილ თუ სადმე არს მსგავსად სიტყჳსა ამის დიდისა, (33S) რომელ-ესე თქუენ გესმა, 33 ესმა თუ რომელსამე ნათესავსა ჴმა ღმრთისა ცხოველისა, ვითარ-იგი იტყოდა შორის ცეცხლსა, რომელ-იგი გესმოდა შენ და სცხონდი, 34 ანუთუ განსადამე-ცადა ღმერთმან შესლვად და გამოყვანებად ნათესავი ნათესავთაგანი სასწაულებითა და ნიშებითა ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა და საჩუენებლითა დიდძალითა ყოველთათჳს, რომელ ყო უფალმან ღმერთმან თქუენმან ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა წინაშე შენსა, 35 რაჲთა გულისჴმა-ჰყო, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი მხოლო არს ღმერთ და არა არს სხუა ღმერთ მისსა გარეშე. 36 ცით გარდამოისმა ჴმა მისი სასწაულად შენდა და ქუეყანასა ზედა გიჩუენა შენ ცეცხლი იგი მისი დიდი, და სიტყუა იგი მისი გესმა შორის ცეცხლსა მას, 37 რამეთუ შეიყუარნა მან მამანი იგი თქუენნი და გამოირჩია [321r] მან ნათესავი იგი მათი შემდგომად მათსა თქუენ ყოველთა უფროს წარმართთა და გამოგიყუანა შენ ძალითა მით დიდითა ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა 38 დაცემად წინაშე პირსა შენსა ნათესავები იგი დიდ-დიდები უძლიერესი შენსა, შეყუანებად და მიშენ, არა დაივიწყოს აღთქუმისა მამათა შენთაჲსა, რომელსა ეფუცა მათ უფალი. 32 იკითხეთ დღეთა ყოფილთა უწინარეს შენსა, დღითგან, რომლით აღაგო ღმერთმან კაცი ქუეყანასა ზედა, და კიდითგან ცისაჲთ ვიდრე კიდედ ცისამდე, უკუეთუ იქმნა მსგავსად სიტყჳსა ამის დიდისა, უკუეთუ გესმაყე ესევითარი, 33 უკუეთუ ესმა ნათესავსა ჴმაჲ მცხოვნისა, მზრახვალისაჲ საშუალით ცეცხლისაჲთ, ვითარ-სახედ გესმა შენ და სცხოვნდი, 34 უკუეთუ განცადა ღმერთმან, შესრუ[224v]ლმან გამოყვანებად თავისა თჳსისა ნათესავი შორის ნათესავთაჲსა, განსაცდელითა და სასწაულებითა და ნიშებითა და ბრძოლითა და ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა და საჩუენებელებითა დიდითა ყოველთაებრ, რომელნი მიყუნა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან ეგჳპტეს შინა წინაშე შენსა მხედველისა, 35 რაჲთა სცნა შენ, ვითარმედ უფალი ღმერთი შენი ესე ღმერთ არს და არა არს მერმე თჳნიერ მისსა. 36 ცით გამო სასმენელ შენდა ყო ჴმაჲ მისი განსწავლად შენდა და ქუეყანასა ზედა გიჩუენა შენ ცეცხლი მისი დიდი, და სიტყუანი მისნი გესმნეს საშუალით ცეცხლისაჲთ 37 სიყუარულისათჳს მის მიერ მამათა შენთაჲსა და გამოგირჩია თესლი მათი მათ თანა თქუენ. ამოგიყუანა შენ მან ძალითა თჳსითა დიდითა ეგჳპტით 38 მოსრვად ნათესავი დიდი და უძლიერესი შენსა წინაშე პირსა შენსა, შეყუანებად შენდა და მოცემად

ABES: 31 წარგეწყმიდოს A. შენთა]თქუენთაჲ B. 32 დღე S. ~ვინა (ვინაჲთ S) დღითგან BS. იგი 3°—BS. ცისაჲთ S. მისა]ცისა მის B. სადამე BS. 33 ეტყოდე B, ეტყოდა ES. რომელ]ვითარ B. სცხოვნდი BE. 34 განსადამე-ეცადა A, განსადმე-ეცადა E, განსადმე-გცა B. ნათესავი+შორის B. ნათესავთაგანი B+გამოცდათ B. ნიშებითა+და ბრძოლითა B. ეგჳპტელთასა S. შენსა+მხედველმან B. 35 ~ღმერთი არს B. ღმერთი 2° S. ღმერთი 3° B. მისა BS. გარე S. 36 გარდამოისმა+შენდა B. მისი 1°+და B. ~დიდი მისი BE. 37 შეიყუანნა]შეიყუარნა B. მათი—B. უფროს—B. წარმართთა—B. მეგჳპტელთასა BE. 38 შენსა 1°—E.

ABES

ცემად შენდა ქუეყანა იგი მათი სამკჳდრებელად მკჳდრობისა შენისა, ვითარცა ეგე გიპყრიეს დღეს დღე,

ABEKS

39 რაჲთა გულისჴმა-ჰყო დღეს გონებასა შენსა, რამეთუ უფალი თავადი არს ღმერთ ზეცათა შინა და ქუეყანასა ზედა, და არავინ არს მისსა გარეშე სხუა ღმერთ. 40 და დაიცევნე შენ მცნებანი მისნი და სამართალნი, რომელთა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და შვილთა შენთა შენ თანა და დღეგრძელ იყვნეთ ქუეყანასა ზედა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ ყოველთა დღეთა თქუენთა.

41 მას ჟამსა გამოაყენნა მოსე სამნი ქალაქნი წიაღ იორდანესა მზის აღმოსავალით კერძო

G

ჴუეყანაჲ მათი სამკჳდრებელად, ვითარცა გაქუს დღეს. 39 და ცან დღეს და მოიქეც განგონებითა, ვითარმედ უფალი ღმერთი შენი ესე არს ღმერთ ცათა შინა ზე და ქუეყანასა ზედა ქუე, და არა არს მერმე თჳნიერ მისსა. 40 და დაიცევენ სამართალნი მისნი და მცნებანი მისნი, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს, რაჲთა კეთილი იქმნეს შენდა და ძეთა შენთა შენ თანა, რაჲთა გრძელდღე იქმნენეთ ქუეყანასა ზედა, რომელი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ ყოველთა დღეთა.

41 მაშინ განუჩინნა მოსემან სამნი ქალაქნი წიაღ იორდანესა მზისა აღმოსავალით კერძო

Gb

42 შესავედრებელად კაცისმკლველთა, რაჲთა რომელმანცა მოკლას მოყუასი თჳსი იშჳდ და არა ნებსით თჳსით, არა ზრახვით და არცა სიძულილით იყო მისა მიმართ გუშინ ანუ ძუღან, და შეევარდეს ეგევითარი ერთსა მას ქალაქთაგანსა, განერეს და ცხონდეს: 43 ბოსორი უდაბნოთ კერძო ველთა მათ ქუეყანისა რუბენისგან, და ჰრამოთი გალადით კერძო ქუეყანისა მისგან გადისი, და გოლანი ბასაანს ქუეყანასა მას მანასესსა.

42 შელტოლვად მუნ კაცისმკლველისა, რომელიცა შეილტოდის მუნ და ცხონდეს. რომელმანცა მოკლას მოყუასი უმეცრებით და ესრეთ არა სძულდა იგი უწინარეს გუშინისა და მესამისა, და შეივლტოდის* ერთსა ქალაქთა ამათგანსა და ცხოვნდეს: 43 ბოსორი უდაბნოს ქუეყანასა შინა ველობსა რუბენს, და რაბოთი გალაადისაჲ გადს, და ღავლონი ბასანისაჲ მანასსის.

ABEKS: 39 დღე BS+მოეგე B. უფალი+ღმერთი შენი და B. ღმერთი 1° B. მასა BS. ღმერთ 2° BS. 40 შენ 1°—B. რომელთა]რომელსა BS. ესე—S. მე—E. დღე—K. შენ თანა—B. და 4°] რა B. თქუენმან—B. ~თქუენ მოგცეს B. ყოველთა დღეთა თქუენთა—K. 41 მზისა B. 42 კაცისმკულელთა BEK. მოკლა ABES. იშჳდ—K. არა 2°]არცა K. ზრახვით]ზაკჳთ K. გუშინ+და EK. ანუ]და B. ძღან FS. ეგევითარი+იგი BKS. ცხოვნდეს BE. 43 ბოსორით BS. უდაბნოსა B. ჰარმოთით B] არმური AEK. გალაადით S. გაადისი S. გოლანი]გულანი S. ბასანისი B, ბასაანსა S. ქუეყანასა მას—BS. მანასისა B]—S.

* აქედან მე-8 თაეის მე-3 მუხლამდე აკლია Ga-ს.

ABEKS

[44] [321v] ესე შჯული არს, რომელ დადვა მოსე ძეთა მათ ისრაელისათა. [45] ესე მცნებანი არიან, წამებანი და სამართალნი, რომელთა ეტყოდა მოსე ძეთა მათ ისრაელისათა უდაბნოსა მას, რაჟამს გამოვიდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით, [46] წიაღ იორდანესა, ჴევსა მას მახლობელად სახლისა მის ფოგორისა, ქუეყანასა მას სეონ მეფისა მის ამორეველთასა, რომელ-იგი დამკჳდრებულ იყო ესებონს, რომელი-იგი მოსრა მოსე და ძეთა მათ ისრაელისათა, რაჟამს გამოვიდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით. [47] და დაიმკჳდრეს მათ ქუეყანა იგი მისი და ქუეყანა ოგისი, მეფისა მის ბასანისა, ორთა მათ შარავანდედთა ამორეველთა, რომელ-იგი იყუნეს წიაღ იორდანესა (48S) მზის აღმოსავალით კერძო, [48] აროერითგან, რომელ არს კიდესა ნაღუარევთა მათ არნონისთა, მიმთადმდე სეონისა, რომელ არს ერმონი, [49] ყოველით კერძო არაბიათ წიაღ იორდანესა მზის აღმოსავალით ასეროთით მთით თლილით.

Gb

[44] ესე შჯული არს, რომელი დაუდვა მოსემან ძეთა ისრაელისათა, [45] გამო-რაჲ-სრულ იყუნეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით, [46] წიაღ იორდანისა, ღელესა შინა მახლობელად სახლსა ფოღორისსა, ქუეყანასა სიონ მეფისა ამორრეველთაჲსასა, რომელი მკჳდრ იყო ესსებონს, რომელი დასცა მოსემან და ძეთა ისრაელისათა გამოსლვასა მათსა ქუეყანით ეგჳპტით. [47] და დაიმკჳდრეს ქუეყანაჲ მისი და ქუეყანაჲ ოგისი მეფისა ბასანისაჲ ორთა მეფეთა ამორრეველთაჲსაჲ, რომელნი იყუნეს წიაღ იორდანესა აღმოსავალით კერძო მზისაჲთ, [48] აროირითგან, რომელ არს ბაგესა თანა ნაღუარევისა არნონისასა, და მთასა თანა სებონისასა, რომელ არს ერმონი, [49] ყოველი არაბიაჲ წიაღ იორდანისა აღმოსავალით კერძო მზისაჲთ ქუე ასიდოთითგან გამოთლილი.

თავი V

[1] მოუწოდა მოსე ყოველსა მას ისრაელსა და ჰრქუა მათ: გესმოდინ ისრაელსა ყოველი ესე სამართალი და მსჯავრი, რომელსა გეტყჳ თქუენ ყურთა თქუენთა დღეს დღე. და ისწავე დამარხვად და ყოფად მაგისა. [2] უფალმან ღმერთმან თქუენმან დადვა თქუენ თანა მცნება აღთქუმისა ჭორებს. [3] არა თუ მამათა თქუენთა თანა დადვა უფალმან აღთქუმა ესე, [322r] არამედ

[1] და მოუწოდა მოსემან ყოველსა ისრაელსა და თქუა მათდა მიმართ: ისმინენ, ისრაელ, ყოველნი სამართალნი და მშჯავრნი, რაოდენთა მე ვიტყჳ ყურთა მიმართ თქუენთა ამას დღესა შინა. და ისწავენით ესენი და დაიმარხეთ ქმნაჲ ამათი. [2] უფალმან ღმერთმან აღთქუმა-ყო თქუენდა მიმართ, აღთქუმაჲ ხორიჵს შინა. [3] არა მამათა თქუენთა აღუთქუა უფალმან აღთქუმაჲ ესე, არამედ თქუენდა მიმართ. ხოლო

ABEKS: [44] რომელი B. დაუდვა K. მოსე+წინაშე BS. [45] სამართალნი+მსჯავრნი B. [48] ფოგორისა B, ფოგორის~სა E. რომელ 2° BS. [47] მისი—BS. ოგ B. ბასაანისაჲ S. მზისა B. [48] აროერითგან K. მთამდე B. სეონისა]სებბნისა AES. [49] მზისა B. V: [1] გესმოდენ S. მშჯავრი BS. რომელსა]რომელთა ესე BS. დღე—K. ისწავეთ B. [2] თქუენმან—B. თანა 1°—B. ესე—E. თანა 2°—B. დღეს]თქუენ E.

ABEKS

თქუენ თანა. თქუენ, ეგერა, დღეს ყოველნი ცოცხალ ხართ. 4 რამეთუ პირისპირ გეტყოდა თქუენ უფალი მთასა მას შინა, ცეცხლსა მას შორის. 5 და მე ვდეგ შორის უფლისა და თქუენსა მას ჟამსა შინა თხრობად თქუენდა სიტყუათა მათ უფლისათა, რამეთუ შეშინებულ იყვენით თქუენ წინაშე პირსა მის ცეცხლისასა და არა აღხუედით მთასა მას, რამეთუ გეტყოდა თქუენ უფალი და თქუა:

6 მე ვარ უფალი ღმერთი შენი, რომელმან გამოგიყვანე შენ ქუეყანით ეგჳპტით სახლისა მისგან კირთებისა. 7 ნუ იყოფიედ შენდა სხუა ღმერთ ჩემსა გარეშე.

8 არა იქმნე თავისა შენისა კერპნი გამოქანდაკებულნი, (8S) არცა მსგავსი ყოვლისაჲე, რომელ არს ცათა შინა ზესკნელ, და არცაღა, რომელ არს ქუეყანასა ზედა ქუესკნელ, და არცაღა. რომელ არს წყალთა შინა ქუესკნელ ქუეყანასა. 9 არა თაყუანის-სცე მათ. არცა ჰმსახურებდე მათ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი შენი, ღმერთი მოშურნე, რომელმან მივაგი ცოდვაჲ მამათა შვილთა სამად და ოთხადმდე ნათესავად მოძულეთა მათ ჩემთა. 10 და ვყუი წყალობა ათასამდე ნათესაჲადმდე მოყუარეთათჳს სახელისა ჩემისათა და რომელთა დაიცვნიან მცნებანი ჩემნი.

11 ნუ ჰფუცავ სახელსა უფლისა ღმრთისა შენისასა სიცრუით, რამეთუ არა განწმიდოს უფალმან ღმერთმან ყოველივე, რომელი ფუცეიდეს სახელსა მისსა სიცრუით.

Gb

თქუენ ცოცხალნი ყოველნი დღეს. 4 პირითა პირისა მიმართ იტყოდა უფალი თქუენდა მიმართ მთასა ზედა საშუალ ცეცხლისა. 5 და მე ვდეგ შუა უფლისა და შუა თქუენსა მას ჟამსა შინა მოთხრობად თქუენდა სიტყუათა უფლისათა, რამეთუ შეშინდით პირისაგან ცეცხლისა და არა აღხუედით მთად, იტყოდა რაჲ:

6 მე ვარ უფალი ღმერთი შენი, რომელმან გამოგიყვანე შენ ქუეყანით ეგჳპტით სახლისაგან კირთებისა. 7 არა იყვნენ შენდა ღმერთნი სხუანი თჳნიერ ჩემსა.

8 არა ჰქმნე თავისა შენისა ქანდაკებული, არცა ყოველი მსგავსებაჲ ცასა შინა ზე და რაოდენი ქუეყანასა ზედა ქუე და რაოდენი წყალსა შინა ქუეშე კერძო ქუეყანისა. 9 არა თაყუანის-სცე მათ, არცა ჰმსახურო მათ, რამეთუ მე ვარ უფალი ღმერთი შენი, ღმერთი მოშურნე, მიმგებელი ცოდვასა მამათასა შვილთა მიმართ მესამედ და მეოთხედ ნათესავადმდე მოძულეთა ჩემთა, 10 და მოქმედი წყალობისაჲ ათასამდე მოყუარეთა ჩემთა და დამცველთა ბრძანებათა ჩემთასა.

11 არა მოიღო სახელი უფლისა ღმრთისა შენისაჲ ამაოსა ზედა, რამეთუ არა განსწმედს უფალი ღმერთი შენი მომღებელსა სახელისა მისისა ამაოსა ზედა.

ABEKS: 3 თქუენ ეგერა დღეს ყოველნი]ყოველნი, რომელნი დღეს B. 4 შინა—E. 5 ვდგე AE. შორის—K. უ˙ჲ ABEK+მიმართ K. თქუენცა ABEKS. ~ჟამსა მას B. შინა+მუნ იყვენით K (ჩამატებულია). თქუენდა—B]თქუენ AES. სიტყუთა B. მათ—BK. თქუენ 2°+უფლისა K. აღხუედეთ B. უფალი და თქუა—BE. 6 მე ვარ—E. რომელმან]რომელ BS. 7 იყოფენ BS. ღმერთი BK. გარე B. 8 იქმნეთ AEK. თაყისა]ნათესავისა AK. კერპი S. ყოველთაჳე K. ცასა BS. ზესკნელს BK. ქუესკნელს K. არცაღა 2°—B. ქუესკნელს 2° S]ქუე B. და არცაღა, რომელ არს წყალთა შინა. ქუესკნელ ქუეყანასა—K. ქუეყანასა—B. 9 არა]არცა E. თაყუანი-სცე BES. არცა]არა B. მსახურებდე B. მსახურებდეთ K. მივაგე B. მამა B. ოთხ.მდე B. 10 ნათესავად KS]—B. მოყუარეთათჳს... და]მოყუარეთა მათ ჩემთათჳს B. დაიცვან B. 11 ფუცაე K. შენისა B. სიცრუეით BES. ღმერთმან+შენმან BS. სიცრუეით ES. მისსა სიცრუით]უფლისა ღმრთისა შენისასა ამაოდ B.

ABEKS

12 დაიცევ შენ დღე იგი შაბათისა, წმიდა და ფუფუნეულ-ჰყო იგი, ვითარცა გიბრძანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 13 ექუს დღე იქმოდი შენ [322v] ყოველსა მას საქმესა შენსა. 14 რამეთუ დღე იგი მეშჳდე შაბათი არს უფლისა ღმრთისა შენისა, არა იქმოდი შენ ყოველსავე საქმესა შენსა, ნუცა შენ, ნუცაღა ძე შენი, ნუცა ასული შენი, ნუცა მონაჲ შენი, ნუცა მკევალი შენი, ნუცა ჯარი შენი, ნუცა კარაული შენი, ნუცა ყოველივე საცხოვარი შენი, ნუცა მწირი შენი, ნუცა მსხემი შენი, რომელ შეყოფილ იყოს და ჯდეს შინაგან ბჭეთა შენთა, (15S) რამეთუ განისუენოს მონამან შენმან და მკევალმან შენმან და საცხოვარმან შენმან და მწირმან შენმან, ვითარცა შენ. 15 მოიჯსენე შენ, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა და გამოგიყვანა შენ მიერ უფალმან ღმერთმან შენმან ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა. ამისთჳს გიბრძანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან დამარხვად დღე იგი შაბათთა.

16 თავ-უყავ მამასა შენსა და დედასა შენსა, ვითარცა გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ ქუეყანასა ზედა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ.

17 ნუ კაც ჰკლავ!

18 ნუ იმრუშებ!

19 ნუ იპარავ!

20 ნუ სწამებ წამებასა ცილსა მოყუსისა შენისა მიმართ!

Gb

12 დაიცევ დღე შაბათთაჲ წმიდა-ყოფად მისსა, ვითარ-სახედ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 13 ექუსთა დღეთა იქმოდი და ჰქმნე ყოველნი საქმენი შენნი. 14 ხოლო დღესა მეშჳდესა—შაბათებ უფლისა ღმრთისა შენისა, არა ჰქმნა მას შინა ყოველი საქმე შენ და ძემან შენმან და ასულმან შენმან, მონამან შენმან და მკევალმან შენმან და ყოველმან პირუტყუმან შენმან და მწირმან მსხემმან შენ შორის, რაჲთა განისუენოს მონამან შენმან და მკევალმან შენმან, კაჰრაულმან შენმან, ვითარცა სახედ შინა. 15 და მოიჯსენე, რამეთუ მრწემ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტისასა და გამოგიყუანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მიერ ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა. ამისთჳს გიბრძანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთა დაიცვა შენ დღე შაბათთაჲ და წმიდა-ჰყო იგი.

16 პატივ-ეც მამასა შენსა და დედასა შენსა, ვითარ-სახედ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთა კეთილი იქმნეს შენდა და რაჲთა გრძელ-ჟამ იყო ქუეყანასა ზედა, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მოგცემს შენ.

17 არა ჰკლა!

18 არა იმრუშო!

19 არა იპარო!

20 არა ცრუდ სწამო მოყუსისა შენისა ზედა წამებაჲ ცრუჲ!

ABEKS: 12 დაიცევ B. შენ—B. და—BE. ფუფუნებულ B. 13 შენ—B. მას—B. საქმეს B+შინა B. 14 იქმოდე S+მას შინა B. ყოველსავე—B. ნუცა მონაჲ შენი—K. ნუცა ჯარი შენი—E. ნუცა 7°[ნუცაღა S. რომელი BS. შინაგან]შენ თანა B. მწირმან]კარაულმან B. 15 მოიჯსენენ B. მეგჳპტელთასა B. შენმან 2°+რომელ B]—E. შაბათთა+და წ̾ჲ ჰყო იგი B. 16 თავ-უყავ]პატივი უყავ B. ვითარცა—B. შენ 1°—BE. გიყოს AE. შენ 2°+და დღეგრძელ იყო BS+შენ S. 17 კლავ BK. 20 წამებასა—E. სწამებ წამებასა ცილსა]ცილსა სწამებთ B. მიმართ+მოწმობითა ტყუილისათა B.

ABEKS

21 ნუ გული გითქუამნ ცოლსა მოყუსისა შენისასა! ნუცა გული გითქუამნ სახლსა მოყუსისა შენისასა, ნუცა ქუეყანასა მისსა, ნუცა მონასა მისსა, ნუცა მჴევალსა მისსა, ნუცაღა კარსა მისსა, ნუცა კარაულსა [323r] მისსა, ნუცა საცხოვარსა მისსა, ნუცა ყოველივე, რაჲცა იყოს მოყუსისა შენისა!

22 ამათ სიტყუათა იტყოდა უფალი ყოველსა მას შესაკრებელსა ისრაელისასა მთასა მას შინა, შორის ცეცხლსა მას და შორის ბნელსა მას არმურისა მის ნისლისა წყუდიადისასა ჴმითა მაღლითა და მერმე არღარა შესძინა სიტყუად. და დაწერა ესე ორთა ფიცართა ქვისათა და მომცა მე. 23 და იყო რაჟამს ისმინეთ თქუენ ჴმა იგი სიტყუათა მათ უფლისათა შორის ცეცხლსა მას, რამეთუ მთა იგი აღგზებული ცეცხლითა აღატყდებოდა, მოხუედით ჩემდა ყოველი ეგე მთავრები ნათესავთა მაგათ თქუენთა და მოხუცებული ერისა თქუენისა 24 და მარქუთ მე: (24S) აჰა ესერა, გუჩუენა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან დიდება იგი მისი და ჴმა იგი მისი გუესმა ცეცხლით გამო დღეს დღე და ვიხილეთ, ვითარმცა ეტყოდა ღმერთი კაცსა და ცხონდა. 25 და აწ ნუჰკუე მოვსწყდეთ ანუ გუეწიოს და მოგუსრნეს ჩუენ ცეცხლმან მან დიდმან, შე-ღათუ-ვსძინოთ ჩუენ სმენად ჴმისა მის უფლისა ღმრთისა ჩუენისასა მერმე, და მოვსწყდეთ. 26 ვინ არს კორციელი, რომელსამცა ესმა ჴმა უფლისა ღმრთისა ცხოველისა, ვითარცა ეტყოდა ცეცხლით გამო, ვითარ-ესე ჩუენ გუეტყოდა,

Gb

21 არა გულმან გითქუას სახლი მოყუსისა შენისაჲ, არცა აგარაკი მისი, არცა მონაჲ მისი, არცა მჴევალი მისი, არცა ზროხაჲ მისი, არცა კაჰრაული მისი, არცა ყოველი საცხოვარი მისი, არცა ყოველი, რაოდენი იყოს მოყუსისა შენისაჲ!

22 სიტყუათა ამათ იტყოდა უფალი ყოვლისა შესაკრებელისა მიმართ მთაჲსა ზედა საშუალით ცეცხლისაჲთ ბნელი, ნისლი, ალმური, ჴმაჲ დიდი და არა შესძინა. და დაწერნა ესენი ორთა ზედა ფიცართა ქვისათა და მომცნა მე უფალმან. 23 და იყო ვითარცა გესმა-ყე ჴმაჲ უფლისაჲ საშუალით ცეცხლისაჲთ და მთაჲ იწუებოდა ცეცხლითა და მოვიდეს ჩემდა ყოველნი წინამძღუარნი ტომთა თქუენთანი და ბერობაჲ თქუენი 24 და მეტყოდეთ: აჰა, გუჩუენა უფალმან ღმერთმან ჩუენმან დიდებაჲ მისი და ჴმაჲ მისი გუესმა საშუალით ცეცხლისაჲთ. ამას დღესა შინა ვიხილეთ, ვითარმედ იტყოდის ღმერთი კაცისა მიმართ და ცოცხალ იყოს. 25 და აწ ნუ მოვკუდებით, რამეთუ აღმწბნეს ჩუენ ცეცხლმან ამან დიდმან, შე-თუ-ვსძინოთ ჩუენ სმენად ჴმაჲ უფლისა ღმრთისა ჩუენისაჲ მერმე, და მოვკუდეთ. 26 რამეთუ ვინ არს ჴორციელი, რომელსა ესმა ჴმაჲ ღმრთისა ცხოველისაჲ, მეტყუელისაჲ საშუალით ცეცხლისაჲთ, ვითარ ჩუენ, და ცოცხალ

ABEKS: 21 შენისასა 1°]შენისა AE+მიმართ E. ნუცა 5°+ყოველსა B. ნუცა 6°]ნუ K. 22 ეტყოდა BS. შესაკრებელსა]კრებულსა B. ისრაელისასა]თქუენსა B. ალმურისა B. სიტყუად—B. მოგცნა B. 23 უფლისათა—B. ეგე]იგი E. 24 მრქუა B, მარქუთა S. ესერა—K. ჩუენმან+მან S. გუესმა+შ-ს B. დღე—K. ვიხილეთ+ვინ არს იგი კაცი K. (ჩამატებულია). კაცთა E. ცხოვნდა BE. 25 და 1°—K. ნუჰკუე]ჰკუე K. მოვწყდეთ S. გუეწიოს]გუეწოდა B. ~დიდმან ამან B. ამის B, მისა S. ჩუენისა EK+და E. და 4°—K. მოვწყდეთ S. 26 უფლისა—B. ეითარმცა ABES. ეტყოდა+შორის B.

G: 23 მოიდეთ.

ABEKS

და ცხონდა? 27 აწ მიეახლე შენ და ისმინე, რასა იტყოდის უფალი ღმერთი ჩუენი, და შენ გუეტყოდე ჩუენ ყოველთა მათ მცნებათა, რომელთაცა გეტყოდეს შენ უფალი [323v] ღმერთი ჩუენი, ვისმინოთ შენი და ვჰყოთ. 28 და შეესმა უფალსა ღმერთსა ჴმა იგი სიტყჳსა მის თქუენისა, რომელსა მეტყოდეთ მე. და მრქუა მე უფალმან: მესმა მე ჴმა სიტყჳსა ერისა მის, რომელსა-იგი გეტყოდეს შენ. მართლიად მოგიგეს შენ ყოველივე, რომელსაცაიგი გეტყოდეს შენ. 29 ვინმემცა უკუე მისცა გულთა მაგათთა მარადის შიში იგი ჩემი და დამარხვა ყოველსა ჟამსა მცნებათა ჩემთა, რაჲთამცა კეთილი ეყო მათ და ნაშობთა მათთა უკუნისამდე. 30 აწ მიევედ და ეტყოდე მათ და მიიქცედ იგინი სახიდვე მათა! 31 ხოლო შენ დადეგ აქა ჩემ თანა და გეტყოდი შენ ყოველთა მათ მცნებათა და სამართალთა, რომელი ასწაო მათ, და ჰყოფდეთ მათ ქუეყანასა მას ზედა, რომელი მე მივეც მათ ნაწილად მკჳდრობისა მათისა, 32 დამარხვად და ყოფად, ვითარ-იგი გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. არა მიაქციო მარჯულ, არცა მარცხლ 33 ყოველთა გზათა, რომელ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, არამედ ხჳდოდი ყოველთა მცნებათა მისთა, რაჲთა განგისუენოს შენ და კეთილი გიყოს და დღეგრძელ იყო ქუეყანასა მას ზედა, რომელსა დაემკჳდრო შენ.

Gb

იყოს? 27 მოჰკუედ შენ და ისმინენ ყოველნი, რაოდენნიცა თქუნეს უფალმან ღმერთმან ჩუენმან, და შენ იტყოდი ჩუენდა მომართ ყოველთა, რაოდენნიცა თქუნეს უფალმან ღმერთმან ჩუენმან შენდამი, და ვისმინნეთ გა ვყუნეთ. 28 და ისმინა უფალმან ღმერთმან ჴმაჲ სიტყუათა თქუენთა მზრახვალთაჲ ჩემდამო და თქუა უფალმან ჩემდა მომართ: მესმა ჴმაჲ სიტყუათა ამის ერისათაჲ, რაოდენი თქუეს შენდამი. სამართალ არიან ყოველნი, რაოდენნი თქუნეს. 29 ვინ მისცეს ესრეთ ყოფაღ გული მათი მათ შორის, ეითარმცა მეშიშოდეს მე და იცჳიდეს მცნებათა ჩემთა ყოველთა დღეთა, რაჲთა კეთილ იყოს მათდა და ძეთა მათთა საუკუნოდ. 30 ვიდოდე და არქუ მათ: მიიქეცით სახლთა თქუენთა! 31 ხოლო შენ აქა დეგ ჩემ თანა და ვთქუნე შენდამი მცნებანი და სამართალნი და მშჯავრნი, რაოდენნი ასწავნე მათ და ყვნენ ესრეთ ქუეყანასა ზედა, რომელსა მე მივსცემ მათ ნაწილად, 32 და დაიცევით ქმნად, ვითარ-სახედ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან 33 მსგავსად ყოველისა გზისა, რომელი გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან სლვად მას ზედა, რაჲთა დაგაწყნაროს შენ და კეთილ იყოს შენდა და იდღეგრძელოთ ქუეყანასა ზედა, რომელი დაიმკჳდროთ.

ABEKS: 26 სცხოვნდა BK. 27 მიიახლე B. ისმინე]სცხოვნდე E. იტყოდა E. გეტყოდეს!გეტყოდის S. შენ—B. ჩუენი 2°]შენი K+ჩუენ B. ვისმინოთ... ვჰყოთ—K. ეყოთ BS. 28 ღმერთსა—BS. ჴმა—BE. მეტყოდით B. და შეესმა... მე 1°—K. მე 2°]ჩუენ E. მე 3°—B. მის+შენისა E. მოგიგეს B. ~იგი რომელსაცა B. 29 ვინმემცა]ვინმე K. მისცა+რაჲთა იყოს ესრეთ B. მაგათთა]მათთა BK. მარადის]მ~ს A]—EK. შიში იგი]შეეშინდეს B. ჩემთა+ყოველთა დღეთა B. 30 მიიქეც S. მიაქციე n B. სახედვე ES. მათდა B, მათთა S. 31 სამართალთა+და მსჯავრთა B. რომელ B. ჰყოფდე B, ! ყოფდენ S. მათ 2°]მას BKS+ესრეთ B. რომელი 2°]რ~ E. მკჳდრობისა მათ:ს—B. 32 დამარხვად და]და დაიცვენით B. გამცენ S. შენმან—B. მარცხულ BE. 33 ყოველთაჲ 1° BS. გზათა+შენთა BS. შენმან—E. ხჳდოდე B. გეყოს BS+შენ BKS. და 2°—E.

თავი VI

ABEKS

[1] ესე მცნებანი არიან და სამართალნი და მსჯავრნი, რომელ-იგი გამცნო თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან, რაჲთა ისწაოთ და ჰყოთ ესე ქუეყანასა მას, რომელსა-ეგე თქუენ შეხუალთ დამკჳდრებად მუნ, [2] რაჲთა გეშინოდის შენ უფლისა ღმრთისა შენისა და დაიცვნე შენ მცნებანი და სამართალნი მისნი, [324r] რომელთა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე, შენ და შვილთა შენთა და შვილისშვილთა შენთა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა, რაჲთა დღეგრძელ იყო შენ. [3] ისმინე, ისრაელ, და ეკრძალე ყოფად ყოველთა ამათ მცნებათა, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და განჰმრავლდე ფრიად, ვითარცა ეტყოდა უფალი ღმერთი მამათა მათ შენთა მიცემად შენდა ქუეყანა იგი, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი. [4] ესე სამართალნი და მსჯავრნი არიან, რომელ-იგი ამცნო მოსე ძეთა მათ ისრაელისათა უდაბნოსა შინა, რაჟამს გამოვიდოდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით. (4S) გესმოდენ ისრაელსა: უფალი ღმერთი შენი მხოლოჲ უფალი არს. [5] და შეიყუარო უფალი ღმერთი შენი ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა გონებითა შენითა და ყოვლითა ძალითა შენითა. [6] და იყუნენ სიტყუანი ესე, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს დღე, გულსა შენსა და გონებასა შენსა. [7] და ასწავნე ეგე შვილთა მათ შენთა* და ეტყოდი მაგათ ჯდომასა სახლსა შინა შენსა და სლვასა გზასა შენსა და სასუენებელსა ზედა შენსა

Gb

[1] და ესე არიან მცნებანი და სამართალნი და მშჯავრნი, რომელნი მამცნნა უფალმან ღმერთმან თქუენმან, რაჲთა გასწავნე თქუენ ქმნად ესრეთ ქუეყანასა ზედა, რომლისა მიმართ თქუენ შეხუალთ მუნ დამკჳდრებად, [2] რაჲთა შეიშინოთ უფლისა ღმრთისა თქუენისა დაცვად ყოველთა სამართალთა მისთა და მცნებათა მისთა, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს, შენ და ძეთა შენთა და ძეთა ძეთა შენთასა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა, რაჲთა იდღეგრძელოთ. [3] და ისმინე, ისრაელ, და დაიმარხე ქმნად, რაჲთა კეთილ იყოს შენდა და რაჲთა განჰმრავლდეთ ფრიად, ვითარ-იგი თქუა უფალმან ღმერთმან მამათა შენთამან მიცემად შენდა ქუეყანაჲ მადინებელი სძესა და თაფლსა.

[4] და ესე არიან სამართალნი და მშჯავრნი, რაოდენნი ამცნნო უფალმან ღმერთმან ძეთა ისრაელისათა უდაბნოს ზედა და გამოსლვასა მაოსა ქუეყანით ეგჳპტით. ისმინე, ისრაელ: უფალი ღმერთი შენი უფალი ერთ არს. [5] და შეიყუარო უფალი ღმერთი შენი ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა და ყოვლითა ძალითა შენითა. [6] და იყუნენ სიტყუანი ესე, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს, გულსა შინა შენსა და სულსა შინა შენსა. [7] და წინა-უყუნე ესენი ძეთა შენთა და ჰზრახვიდე ამათ მჯდომარე სახლსა შინა და მავალი გზასა ზედა, მწოლარე

ABEKS: VI. [1] მშჯავრნი BS. ყოთ K. ეგე—K. თქუენ 2°+შენ E. მუნ—B. [2] რაჲთა]ანუ რაჲთა B. შენ 1°—B. და 1°—B. შვილისშვილთა]ძეთა ძეთა B. შენთა 2°]შენთასა B. და შვილისშვილთა შენთა—S. [3] განმრაელდე BK]განჰმართლდე E. უფალი—S. გამოდის KS. სამართალი A. მშჯავრნი BS. რომელ]რომელნი B. მოსე]უფალმან B. გამოვიდეს B. [4] გესმოდინ B. ი᷑ᲂᲛ K. შენი]ჩემი B. უფალ E. [5] ყოვლითა გონებითა შერითა და—AEK. [6] შენ]თქუენ E. დღე—K. და 2°—E. [7] ასწავლნე BS. ეგე]ესე K. და 2°—B. იტყოდი AES. ზედა—B.

* აქედან მე-10 ჴუხლის ჩათელით აკლია K ნუსხას.

ABES

და აღდგომასა შენსა. 8 შეაბნე ესე სასწაულად ჴელსა შენსა და იყვნედ ეგე შეურყეველად წინაშე თუალთა შენთა. 9 და დასწერნე იგინი ზღურბლთა სახლისა შენისათა, წირთხლთა ბჭეთა შენთასა.

10 და იყოს, რაჟამს შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანასა მას, რომელ-იგი ეფუცა მამათა მათ შენთა — აბრა[324v]ჰამს, ისაკს და იაკობს — მიცემად შენდა ქალაქებისა მის დიდ-დიდებისა და შუენიერებისა, რომელ შენ არა აღაშენენ,

ABEKS

11 და სახლებისა მის სავსისა ყოველითა მით კეთილითა, რომელ შენ არა აღავსენ, ჯურღმულისა მის აღმოქმნულისა, რომელ არა შენ აღმოჰქმნენ, ვენაჯებისა მის და ზეთისხილებისა, რომელ არა შენ დაჰნერგე. (12S) შჯამდე რაჲ უკუე და განსძლე, 12 (13S) ეკრძალე თავსა შენსა, ნუუკუე დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი, რომელმან გამოგიყვანა შენ ქუეყანით ეგჳპტით სახლისა მისგან კირთებისასა. 13 უფლისა ღმრთისა შენისა გეშინოდენ და მას მხოლოსა ჰმსახურებდე და მას მხოლოსა ესვიდე და სახელსა მისსა ჰფუცევიდე. 14 არა შეუდგე შენ კუალსა ღმერთთა უცხოთა, კერპთა მათ წარმართთასა, რომელნი-იგი გარემო იყვნენ თქუენსა. 15 რამეთუ ღმერთი მოშურნე არს და უფალმან ღმერთმან შური იძიოს შენგან. ნუუკუე განრისხნეს უფალი ღმერთი შენ ზედა და მოგსპოს შენ პირისაგან ქუეყანისა.

Gb

და მდგომარე. 8 და შეაბნე იგინი სასწაულად ჴელსა შენსა და იყვნენ შეუძრველ წინაშე თუალთა შენთა. 9 და დაწერენით ესენი წყირთლთა ზედა სახლისა თქუენისათა და ბჭეთა თქუენთა.

10 და იყოს, რაჟამს შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან ქუეყანასა, რომელსა ეფუცა მამათა შენთა — აბრაამს და ისააკს და იაკობს — მოცემად შენდა ქალაქნი დიდნი და ქმნულკეთილნი, რომელნი არა აღაშენენ, 11 სახლნი საესენი ყოველითა კეთილითა, რომელნი არა აღავსენ, ჯურღმულნი აღმოთლილნი, რომელნი არა აღმოსთალენ, და ვენაჯნი და ზეთისხილოანნი, რომელნი არა დაჰნერგენ. და შჯამო რაჲ და განსძლე, 12 ეკრძალე თავსა შენსა, ნუ სადა დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი, გამომყვანებელი შენი ქუეყანით ეგჳპტით სახლისაგან კირთებისა. 13 უფლისა ღმრთისა შენისა გეშინოდენ და მას მხოლოსა ჰმსახურებდ და მისსა შეგომილ იყავ და სახელისა მიმართ მისისა ფუცევდ. 14 არა ხჳდოდით შედგომად ღმერთთა სხუათა, ღმერთთა მიმართ წარმართთა გარემოისთა თქუენთასა. 15 რამეთუ ღმერთი მოშურნე არს, უფალი ღმერთი შენი შენ შორის, ნუსადა განრისხნეს გულისწყრომით უფალი ღმერთი შენი შენ ზედა მოსპოლვად შენდა პირისაგან ქუეყანისა.

ABES: 8 შეიბნე S. ესე+შეისხენ B. სასწაულნი B. და—B. 9 დასწერე B. იგი BS. ზღურბლსა BS. შენისასა BS. წყრთილთა BS, წყირთლთა E. 10 რომელ 1°]რომელსა S. პაბრაამს B. ქალაქისა AE. ABEKS: 11 და 1°—B. საქ ისა]საფასისა B. ყოელთითა S. მით—E. აღიესენ E. ჯურღმულებისა BS. აღმოქმულებისა B, აღმოქმულსა E, აღმოქმნულებისა S. ~შენ არა E. აღმოქმნენ K. ჰქმნენ B. და ზეთისხილებისა—K. დანერგენ BE, დანერგე K, დაჰნერგენ S. და 3°—B. 12 რომელმან]რ~ლ BS. კირთებისა K. 13 მსახურებდე BEK. ფუცევდე K. 14 არა]და არა E. უცხოთასა B. მათ]და B. გარემოს BE. შური+შ~ი B. შენ 1°]შენი E. ზედა... ქუეყანისა--E. შენ 2°—B. ქუეყანისაჲსა S.

ABEKS

16 არა განსცადო შენ უფალი ღმერთი შენი, ვითარცა-იგი განსცადეთ დღესა მას განცდისასა. 17 დამარხვით დაიმარხნეთ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი, წამებანი მისნი და სამართალნი მისნი, რომელ-იგი გამცნო შენ. 18 ჰყო კეთილი და სათნოება წინაშე უფლისა ღმრთისა, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და შეხჴდე და დაიმკჳდრო ქუეყანა იგი კეთილი, რომელთა-იგი ეფუცა უფალი მამათა მათ შენთა, 19 განდევნად მტერთა [325r] მათ შენთა პირისაგან შენისა, ვითარცა იტყოდა უფალი.

20 იყოს, რაჟამს გკითხვიდენ შენ შვილნი შენნი ხვალე-ზეგე და გრქუან: რაჲ არიან წამებანი ესე სამართალნი და მსჯავრნი, რომელ-ეგე გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან? 21 მიუგო შვილსა მას შენსა და ჰრქუა: დაკირთებულ ვიყუენით ჩუენ ფარაოჲსა ეგჳპტეს და გამოგჳყუანნა ჩუენ უფალმან ეგჳპტით კელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა. 22 და ყო უფალმან ნიშები და სასწაულები დიდ-დიდები და ბოროტები ფარაოსა ზედა და ყოველსა სახლსა მისსა წინაშე თუალთა ჩუენთა. 23 და ჩუენ გამოგჳყუანნა მიერ, რაჲთა შემომიყუანნეს და მომცეს ჩუენ ქუეყანა ესე, რომელ აღუთქუა მიცემად მამათა ჩუენთა. 24 და მამცნო ჩუენ უფალმან ყოფად ყოველთა მათ სამართალთა მისთა და რაჲთა გუეშინოდის უფლისა ღმრთისა ჩუენისა და კეთილი გუეყოს ყოველთა დღეთა ცხორებისა ჩუენისათა და ვცხონდეთ, ვი-

Gb

16 არა განსცადო უფალი ღმერთი შენი, ვითარ-სახედ განსცადეთ დღესა მას განცდისასა. 17 დამარხვით დაიმარხნე მცნებანი უფლისა ღმრთისა შენისანი, 18 რაჲთა კეთილი იქმნეს შენდა და შეხჴდე და დაიმკჳდრო ქუეყანაჲ კეთილი, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა შენთა, 19 ოტებულთა მტერთა შენთა წინაშე პირსა შენსა, ვითარცა იტყოდა უფალი.

20 და იყოს, რაჟამს გკითხოს შენ ძემან შენმან ხვალე-ზეგე, მეტყუელმან: რაჲსათჳს არიან წამებანი და სამართალნი, რომელნი მამცნა ჩუენ უფალმან ღმერთმან ჩუენმან? 21 და მიუგო ძესა შენსა: მრწემ ვიყუენით ფარაოჲსა ქუეყანასა ეგჳპტისასა და გამომიყუანნა ჩუენ უფალმან მიერ კელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა. 22 და მოსცა უფალმან სასწაულები და ნიშები დიდ-დიდები და ბოროტები ქუეყანასა ეგჳპტისასა ფარაოს ზედა და სახლსა მისსა და ძალსა ზედა მისსა წინაშე ჩუენსა. 23 და ჩუენ გამომიყუანნა მიერ, რაჲთა შემიყუანნეს ჩუენ მოცემად ჩუენდა ქუეყანაჲ ესე, რომელსა ეფუცა მამათა ჩუენთა. 24 და მამცნო უფალმან ქმნაჲ ყოველთა მცნებათა და მშჯავრთაჲ და შეშინებად უფლისაგან ღმრთისა ჩუენისა, რაჲთა კეთილ იყოს ჩუენდა ყოველთა დღეთა, რაჲთა ცოცხალ ვიყუნეთ, ვითარ-სახედ

ABEKS: 16 შენ—B. არა განსცადო.... შენი—E. 17 თქუენისანი]შენისანი K. წამებანი მისნი—K. 18 ყო K+შენ B. ღმრთისა+შენისა B. 19 ამათ B. ეტყოდა S. 20 იყოს+ეგრე K. გკითხვიდე AE, გკითხვიდეს K. ხვალე+და B. გრქუას AEK. ესე.—BK. მშჯავრნი BS. სამართალნი და მსჯავრნი]შენნი K. ეგე—K. ჩუენმან]შენმან BS. 21 მიუგო+შენ BS. შვილთა მათ შენთა BS. ჰრქუა+ და კირთებით K. კირთებულ BS. ფარაოსა ABEK+ქუეყანასა BE]მიერ K. ეგჳპტესა E. უფალმან+ ღმერთმან B. 22 ბოროტები+ეგჳპტესა შინა B. ფარაოს BK. მისსა+და ძალსა მისსა ზედა B. 23 გამომიყუანნა+უფალმან ღმერთმან ჩუენმან B. შემიყუანნეს E. მიცემად+უფალმან ღ ჩ B. 24 მამცნო]მომცნო AEK. გეყოს B+ჩუენ B. ვსცხოვნდეთ AK, ვსცხონდეთ BE.

ABEKS

თარცა-ესე დღეს დღე. [25] და შეწყალებულ ვიყუნეთ, და-თუ-ვიცვნეთ ყოველნი მცნებანი მისნი წინაშე უფლისა ღმრთისა ჩუენისა, ვითარ-იგი მამცნო ჩუენ.

Gb

დღეს. [25] და მოწყალებაჲ იყოს ჩუენდა, და-თუ-ვიმარხოთ ქმნაჲ ყოველთა ამათ მცნებათაჲ წინაშე უფლისა ღმრთისა ჩუენისა, ვითარცა მამცნო ჩუენ უფალმან.

თავი VII

[1] რაჟამს უკუე შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანასა მას, რომელსა შეხუალ დამკჳდრებად მუნ, და მოსრნეს ნათესავნი იგი დიდ-დიდნი და მრავალნი პირისაგან შენისა: ჰეტელი იგი, გერგესეველი, ამორეველი იგი და ქანანელი იგი და ფერეზელი იგი და ეველი იგი და იობოსელი იგი, შჳდი იგი ნათესავი დიდ-დიდი და უძლ[325v]იერესი თქუენსა, [2] მოგცეს შენ უფალმან ღმერთმან ჴელთა შენთა, დასცნე შენ იგინი და მოსრვით მოსრნე, არა აღუთქუა აღთქუმა შენი მათ თანა, არცა შეიწყალნე იგინი. [3] არცა ემზახო მათ: ასული შენი არა მისცე ძესა მისსა და ასული მისი არა მოჰგუარო ძესა შენსა. [4] რამეთუ განდრიკოს ძე იგი შენი ჩემგან და ამსახუროს იგი ღმერთთა უცხოთა, და განრისხნეს გულისწყრომით უფალი შენ ზედა და აღგჳოს შენ მსთუად. [5] არამედ ესრეთ უყოთ თქუენ მათ: ბაგინები მათი დაამჴუთ, ძეგლები მათი დამუსრეთ, სერტყები მათი დაკაფეთ, ძეგლები მათი დაწუთ ცეცხლითა. [6] რამეთუ ერი ეგე წმიდა ხარ უფლისა ღმრთისა შენისა და შენ პირველად გამოგირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთა იყო შენ

[1] და იყოს, შეყვანებასა შენსა უფლისაგან ღმრთისა შენისა ქუეყანასა, რომელსა შეხუალთ დამკჳდრებად მუნ, და მოსრნეს ნათესავნი დიდნი და მრავალნი პირისაგან შენისა: ქეტტელი და გერგესსეველი და ამორრეველი და ქანანელი და ფერეზელი და ეველი და იებუსელი, შჳდნი ნათესავნი დიდნი და უძლიერესნი თქუენსა, [2] და მოგცნეს იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან ჴელთა შენთა და დასცნე იგინი და უჩინო-ყოფით უჩინო-ჰყუნე იგინი. არა აღსთქუა მათდა მიმართ აღთქუმაჲ, არცა შეიწყალნე იგინი. [3] არცა ემზახეთ მათ: ასული შენი არა მისცე ძესა მისსა და ასული მისი არა მოჰგუარო ძესა შენსა. [4] რამეთუ განადგინოს ძე შენი ჩემგან და ჰმსახუროს ღმერთთა სხუათა, და განრისხნეს გულისწყრომაჲ უფლისაჲ თქუენ ზედა და მოგსრას შენ მსწრაფლ.

[5] არამედ ესრეთ უყოთ მათ: ბომონები მათი დაარღჳთ, ძეგლები მათი დამუსრეთ და სერტყები მათი მოკაფეთ და ქანდაკებულნი მათნი დაწუენით ცეცხლითა. [6] რამეთუ ერი წმიდაჲ ხარ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ და შენ პირველად გამოგირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან ყოფად მისსა ერად საზე-

---

ABEKS: [25] დავიცუნეთ K+ყოფად B. მცნებანი+და შჯულნი B. იგი—K. VII: შეხუალთ BS. შემუსრნეს BS. იგი 1°—K. დიდ-დიდნი]დიდნი BS. იგი 3°+და იებოსელი იგი K (ჩამატებულია). იგი 4°, 6°—B. იგი და იობოსელი—AEK. დიდ-დიდი+და მრავალნი B. [2] მოგცნეს BS. იგინი+და მოსრნე შენ იგინი E. მოჰსრა K. შეიწყალნე]შეიწყნარე E. [3] ემზახოს AE, ემზახლო B, დაემზახო S. მისცე+მათ BS,+არა მისცე E. [4] რამეთუ]რ᷾ა არა K. გულისწყრომითა BES. შენ 2°—BS. მსთეთ B, მსუთად K. [5] უყო AEKS. თქუენ—S. დაამჴუ᷾ათ E. მათი 2°—BS. დამუსროთ B. დაჰმუსროთS+ქერპები S. სერტყები]კრეტსაბმელი კერპები Bსარტყლები E. ~მათი სერტყები S. დაჰკაფეთ BS]დამუსრეთ K. დაწუთ ABEKS. [6] ხართ BES. შენ 1°—K.

ABEKS

მისა ერად საზეპუროდ ყოველთა უფროს ნათესავთა, რომელნი არიან პირსა ზედა ქუეყანისასა. 7 და არა თუ სიმრავლისა თქუენისათჳს რაჲმე გამოგირჩინა თქუენ ღმერთმან, რამეთუ თქუენ უმცირეს ხართ ყოველთა ნათესავთა, 8 არამედ რამეთუ უყუარდით თქუენ უფალსა და დაამტკიცა ფიცი იგი, რომელ ეფუცა მამათა მათ თქუენთა, და გამოგიყვანნა თქუენ* ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა, და გიჴსნა შენ სახლისა მისგან კირთებისასა ჴელთაგან ფარაო მეფისათა ეგჳპტელთასა.

ABES

9 რაჲთა გულისჴმა-ჰყო, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი ესე არს ღმერთი, ღმერთი სარწმუნო, რომელმან დაუმარხის [326r] აღთქუმა მისი და წყალობა მისი მოყუარეთა მისთა და რომელთა დაიცვნიან მცნებანი მისნი ვიდრე ათასამდე ნათესავად, 10 და მიაგის პირისპირ მისაგებელი და მოსრვა მოძულეთა მისთა და-არა-აყოვნის. 11 დაიცვნე მცნებანი ესე და სამართალნი და მსჯავრი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე ყოფად მისა.

12 და იყოს, რაჟამს ისმინნეთ თქუენ ყოველნი ესე სამართალნი ჩემნი, დაიცვნე და მოგცეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან აღთქუმა იგი და წყალობა, ვითარცა-იგი ეფუცა მამათა მათ თქუენთა. 13 და შეგიყუაროს შენ და გაკურთხოს შენ და განგამრავლოს შენ; აკურთხნეს ნაშობნი მუცლისა შენისანი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისა, იფქლი იგი შენი და ღჳნო შენი და ზეთი

Gb

პუროდ უფროჲს ყოველთა ნათესავთასა, რაოდენნი არიან პირსა ზედა ყოველისა ქუეყანისასა. 7 არა რამეთუ ფრიად მრავალ ხართ უფროჲს ყოველთა წარმართთა, წინა-აღგირჩინა თქუენ უფალმან და გამოგირჩინა თქუენ, რამეთუ თქუენ უმცირეს ხართ უფროჲს ყოველთა წარმართთასა, 8 არამედ რამეთუ უყუართ თქუენ უფალსა და დამცველმან ფიცისამან, რომელ ეფუცა მამათა თქუენთა, გამოგიყვანნა თქუენ ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა და გიჴსნა შენ უფალმან სახლისაგან მონებისა ჴელისაგან ფარაო...

9 . . . . . რამეთუ . . . . უფალი ღმერთი შენი ესე არს ღმერთი სარწმუნო დამცველი აღთქუმისა მისისაჲ და წყალობისა მოყუარეთა თჳსთათჳს და დამცველთა მცნებათა მისთასა ათასამდე ნათესავად, 10 და მიმგებელი კრულვაჲ პირისპირ მისაგებელისა მათისაჲ. 11 და დაიცვნე მცნებანი და სამართალნი და მშჯავრნი ესე, რაოდენთა მე დღეს გამცნებ შენ ქმნად.

12 და იყოს, რაჟამს ისმინნეთ სამართალნი ესე და დაიცვნეთ და ჰყვნეთ, და დაიცვას უფალმან ღმერთმან შენმან აღთქუმაჲ და წყალობაჲ, ვითარცა ეფუცა მამათა თქუენთა. 13 და შეგიყუაროს შენ და გაკურთხოს შენ და განგამრავლოს შენ და აკურთხნეს შვილისწულნი მუცლისა შენისანი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისაჲ და მროწე-

---

ABEKS: 6 უფროს+ნათესაჲისა S. 7 თქუენისათჳს+რამეთუ უფროს ხართ ყოველთა წარმართთა, შეგიწყნარა თქუენ უფალმან B. რაჲმე]რადმე B. ღმერთმან]უფალმან B. 8 უფალსა—E. და 1c—BK. მათ—BK. გამოგიყვანნა+უფალმან B. კირთებისა B. მეგჳპტელთასა B. 9 ღმერ თი 2°]უფალი E. დაიცუნიან ABE. ათასამდე]ასამდე B. 10 მოსურვა B. -აყოვნის+მოძულეთა პირსა მიგებად მათთა B. 11 დაიცუნენ A, დაიცუნიან E+შენ BS. მცნებანი+მისნი BS. ~და ესე BS. მშჯავრნი BS, მსჯავრნი K. 12 ისმინეთ AE. დაიცვნე+და ჰყო იგი B. 13 შენ 1°]თქუენ AE.

* აქ წყდება K ხელნაწერი.

ABES

შენი, ზროხანი სამროწლისა შენისანი და არვები ცხოვართა შენთანი ქუეყანასა ზედა, რომელ-იგი ეფუცა ღმერთი მამათა მათ შენთა მიცემად შენდა. 14 და კურთხეულ იყო შენ ყოველთა უფროს ნათესავთა, არა იპოოს ნათესავსა შენსა შორის უმკჳდრო, არცა უზუები საცხოვარსა შენსა შორის. 15 და განგაშოროს უფალმან ღმერთმან შენმან შენგან ყოველი იგი სენი და სალმობა ბოროტი მეგჳპტელთა, რომელ-იგი იხილე და უწყოდე, არა მოაჳლინოს შენ ზედა, არამედ მიაჳლინოს იგი ყოველთა ზედა მტერთა შენთა. 15 და შჳამდე შენ ნატყუენავსა მას წარმართთასა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ, არა გეწყალოდიან შენ [326v] იგინი, არცაღა ჰმსახურო სამსახურებელთა მათთა, რაჲთა არა საცთურ-გეყოს შენ.

17 უკუეთუ სთქუა გონებასა შენსა: არამედ ნათესავი ესე უძლიერეს არს შენსა, ვითარ შეუძლო მოსრვად მათა? 18 არა გეშინოდის შენ მათგან. მოჰსენებით მოიჯსენო, რაჲ-იგი უყო უფალმან ღმერთმან შენმან ფარაოს და ყოველთა მათ ეგჳპტელთა: 19 განსაცდელნი იგი დიდ-დიდნი, რომელ-იგი იხილეს თუალთა შენთა, სასწაულები იგი და ნიშები დიდ-დიდები, ჴელი იგი მტკიცე და მკლავი იგი მაღალი, ვითარ-იგი გამოგიყვანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ეგრეთ უყოს უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა წარმართთა, რომელთაგან გეშინის პირისაგან მათისა. 20 და ბზიკები მოუვლინოს უფალმან ღმერთმან მათა, ვიდრემდე

Gb

ულნი ზროხათა შენთანი და სამწყსონი ცხოვართა შენთანი ქუეყანასა ზედა, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა შენთა მოცემად შენდა. 14 კურთხეულ იყო შენ უფროჲს ყოველთა ნათესავთა და არა იყოს თქუენ შორის უშვილოჲ, არცა ბერწი, და საცხოვართა შორის შენთა. 15 და მოსპოს უფალმან ღმერთმან შენმან შენგან ყოველი სულებულებაჲ და ყოველნი სენნი ეგჳპტისანი ბოროტნი, რომელნი იხილენ და რაოდენნი სცნენ, არა დაისხნეს შენ ზედა და დასხნეს იგინი ყოველთა ზედა მოძულეთა შენთა. 16 და შჳამდე ყოველსა იავარსა წარმართთასა, რომელნი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცნეს შენ. არა ერიდოს თუალი შენი მათ ზედა და არა ჰმსახურო ღმერთთა მათთა, რამეთუ საცთურ შენდა არს ესე.

17 ხოლო უკუეთუ სთქუა განმგონებელობასა შინა შენსა, ვითარმედ: მრავალ არს ნათესავი ესე. ვიდრემე ვითარ შეუძლო მოსრვაჲ მათი? 18 არა შეიშინო მათგან. მოიჯსენენ, რაოდენნი უყუნა უფალმან ღმერთმან შენმან ფარაოს დ ყოველთა მეგჳპტელთა: 19 განსაცდელნი დიდნი, რომელნი იხილნეს თუალთა შენთა, სასწაულნი და ნიშნი დიდნი იგინი, ჴელი მტკიცე და მკლავი მაღალი, ვითარ გამოჰყვანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ეგრეთ უყოს უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა წარმართთა, რომელთა შენ გეშინის პირისაგან მათისა. 20 და ბზიკნი მიაჳლინნეს უფალმან ღმერ-

---

ABES: 13 მროწლისა E. ცხოვართა]ზროხათა B. შენთან]შენთა S. ღმერთი]ფალი B. 14 უმკჳდრო+არცა უნაყოფო B. 15 შენმან—BS. უწყოდე]უწოდე B. მოაჳლინო S+იგი BS. ყოველთა]ჴელთა S. 16 ღმერთმან+შენმან B. გეწყალოდინ B. იგინი+წინაშე თუალთა შენთა B. მსახურო B+ღმერთთა B. 17 გუნებასა A. მოსურვად B]მოსლვად S. მათდა B. 18 მოგიჯსენო E. რაჲ]რომელი B. შენმან]შენ მიერ BS. მეგჳპტელთა BS. 19 იგი 1°—BS. იგი 5ᵉ—B. ეგრე BS. ყოს AE. უფალმან ღმერთმან შენმან 2°—AE. გეშინის+შენ B. 20 მოაჳლინოს BS. მათდა B. ვიდრე BS.

ABES

მოესრულნენ ნეშტნი იგი, და რომელნი დამალულ იყვნენ პირისაგან შენისა. 21 ნუ გეშინინ პირისაგან მათისა, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი შენ თანა არს დიდი და ძლიერი. 22 და მოსრნეს უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველნი წარმართნი პირისაგან შენისა ცხადად. არა მოსრნეს იგინი ერთბამად, რაჲთა არა დაშთეს ქუეყანა იგი ოჯრად და განმრავლდენ შენ ზედა მკეცნი. 23 მიგცნეს შენ იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან ჴელთა შენთა და მოჰსრნე იგინი მოსრვითა დიდითა, ვიდრემდე მოასრულნე იგინი. 24 და მოგცნეს უფალმან შარავანდედნი მათნი ჴელთა თქუენთა და წარსწყმიდოთ საჯსენებელი მათი ადგილით მათით. არა[327r]ვინ ალგიდგეს წინაშე პირსა შენსა, ვიდრემდე მოასრულნე იგინი. 25 ხატები კერპებისა მათისა დასწუა ცეცხლითა. ნუ გული გითქუამნ ოქროსა და ვეცხლსა მათსა, ნუ მოიღებ თავისა შენისა, რაჲთა არა საცთურ-გეყოს შენ იგი, რამეთუ საძაგელ არს წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 26 არა შეიღო იგი სახლად შენდა, რამეთუ ბილწ არს, რაჲთა არა მის თანა წყეულ იყო. დამჯობით დაამჯუნე იგინი და განშორებით განიშორო იგი, რამეთუ წყეულ არს.

Gb

თმან მათდა, ვიდრემდის აღჯოცნეს დაშთომილნი და დამალულნი შენგან. 21 არა შეიქცე პირისაგან მათისა, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი შენ თანა არს, ღმერთი დიდი და ძლიერი. 22 და აღჯოცნეს უფალმან ღმერთმან შენმან ნათესავნი ესე პირისაგან შენისა მცირედ-მცირედ. ვერ შეუძლო აღჯოცაჲ მათი მსწრაფლ, რაჲთა არა იქმნეს ქუეყანაჲ უშენ და განმრავლდენ შენ ზედა მკეცნი ველურნი. 23 და მოგცნეს იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან ჴელთა შენთა და წარსწყმიდნე იგინი. 24 და მისცნეს მეფენი ჴელთა თქუენთა და წარწყმიდოს სახელი მათი ადგილისა მისგან, არა აღდგეს არავინ პირისპირ შენსა, ვიდრემდის მოსრნე იგინი. 25 ქანდაკებულნი ღმერთთა მათთანი დაწუენით ცეცხლითა, არა გულმან გითქუას ოქროჲ ანუ ვეცხლი მოღებად მათგან თავისა შენისად. ნუ სცთები მის მიერ, რამეთუ საძაგელება არს სახლისა შენისა. 26 და იყოს შენაჩუენებ, ვითარცა-ესე მოწყინებით მოიწყინო და მოძაგებით მოიძაგო, რამეთუ შენაჩუენებ არს.

თავი VIII

1 ყოველთა ამათ მცნებათა, რომელესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე, დაიმარხნე იგი[ნი] და ჰყო, რაჲთა სცხონდეთ და განჰმრავლდეთ და შეხჳდეთ და დაიმკჳდროთ ქუეყანა იგი, რომელ

1 ყოველნი ესე მცნებანი, რომელთა მე დღეს გამცნებ თქუენ, დაიცჳენით ქმნად, რაჲთა ცოცხალ იყვნეთ და მრავალწილ იქმნნეთ და შესრულთა დაიმ-

---

ABES: 20 პირისაგან შენისა—E. 21 არს+რამეთუ ABE+ღმერთი B. და—B. 22 ყოველნი—B. შენისა+მცირედ-მცირედ B. მოსრნე 2° AE. ~ოჯრად იგი A. განმრავლდეს E. 23 მოგცეს A]და მიგცნეს B, და მოგცნა E. მოსრნეს BS. 24 უფალმან—B. არაჳინა A. ~შენსა პირსა S. ვიდრე BS. 25 ხატები]ჩამოსხმულნი B. გითქუამს E. ო̃ესა შ̃ნსა BS. საცთური BS. 26 წყეულ 1°] წყლულ A. იყოს S. განეშორო A. იგი 2°—B. არს 2°+იგი და ბილწ B. VIII: 1 რომელ 1°]რომელთა BS. დაიმარხე E. სცხოვნდე E. განმრავლდეთ E]განმართლდეთ BS. და 3°—BS. ქუეყანა—E.

ABES

ეფუცა უფალი მამათა მათ თქუენთა. [2] მოიკსენნე ყოველნი იგი გზანი შენნი, რომელთა მოგიყვანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ესე მეორმეოცე წელი არს, უდაბნოსა მას, ბოროტიღა თუ გიყო შენ და გამოგცადა შენ, რაჲთა გულისყმა-ყოს გულისა შენისა, და-თუ იცვნე მცნებანი მისნი ანუ არა. [3] შეღათუ-გაურვა შენ სიყმილითა უდაბნოსა მას, მანანა იგი გაჭამა შენ, რომელ არა იცოდე შენ, არცა მამათა შენთა, რაჲთა გულისკმა-გიყოს შენ, რამეთუ არა ხოლო პურითა ცხონდების კაცი, არამედ ყოვლითა სიტყუთა, რომელი გამოვალს პირისაგან ღმრთისასა, ცხონდების კაცი. [4] სამოსელი შენი არა განგიყფდა, ფერკი შენი არა გამოგტკუფა, [327v] ესე მეორმეოცე წელი არს. [5] რაჲთა გულისკმა-ჰყო გულსა შენსა, რამეთუ ვითარცა განსწავლის მამამან შვილი თჳსი, ეგრეთ განგსწავლა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [6] და დაიცვნე შენ მცნებანი უფლისა ღმრთისა შენისანი და ხჳდოდი გზათა მისთა და გეშინოდის შენ მისა. [7] რაჲთა უფალმან ღმერთმან შენმან შეგიყვანოს შენ ქუეყანასა მას კეთილსა და დიდსა, სადა-იგი მდინარენი წყალთანი და წყარონი უფსკრულთანი დიან მთათა და ველთა, [8] ქუეყანასა მას საიფქლესა და საქრთილესა, ქუეყანასა მას ვენაჯოვანსა და ლეღოვანსა და მროწლოვანსა, ქუეყანასა კეთილსა თაფლისასა, [9] ქუეყანასა მას, რომელსა ზედა წიწნეულად შჭამდე პურსა შენსა, არცა ნაკლულეკჳდროთ ქუეყანაჲ კეთილი, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა თქუენთა. [2] და მოიკსენე ყოველი გზაჲ, რომელი წარმოგავლო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან უდაბნოს ზედა, რაჲთა განგაბოროტოს შენ და განგცადოს შენ, რაჲთა განმხილნეს გულისა შენისაჲ, უკუეთუ დაიცავ მცნებათა მისთა ანუ არა. [3] და განგაბოროტა შენ და მოგაყმო შენ და გაჭამა შენ მანანაჲ უდაბნოს ზედა, რომელი ეხილვა [225r] მამათა* შენთა, რაჲთა მოგითხრას შენ, ვითარმედ არა პურითა ხოლო ცხოვნდების კაცი. [4] სამოსელნი შენნი არ განიბებკნეს შენგან, ფერკნი შენნი არა გამოტკულფეს, აჰა, ორმეოცი წელიწადი არს. [5] და ცან, ვითარმედ, ვითარ ვინ სწავლის კაცმან ძე თჳსი, ეგრეთვე უფალმან ღმერთმან გსწავლოს შენ. [6] და დაიცვნე მცნებანი უფლისა ღმრთისა შენისანი სლვად გზათა მისთა და შიშად მისსა. [7] რამეთუ უფალი ღმერთი შენი შეგიყვანებს შენ ქუეყანასა კეთილსა და დიდსა, სადა [225v] ღუარნი წყალთანი და წყარონი უფსკრულთანი გამოვლენ ველთა და მთათაგან, [8] ქუეყანაჲ იფქლისა და ქრთილისაჲ, ვენაჯნი და ლეღოანნი და მდინარენი, ქუეყანაჲ ზეთისხისაჲ, ზეთისა და თაფლისაჲ, [9] ქუეყანაჲ, რომელსა ზედა არა სიგლახაკით შჭამო პური შენი და არა მოქენე იქმნე არარაჲსა მას ზედა,

---

ABES: [1] იგი 2°+კეთილი B. [2] მოიკ˙სნე E. შენმან—S. ორმოცი B. გიყოს E. და-თუ-იცნენ E|უკუეთუ დაიცვნე B, და-რაჲძი-იტევნე S. [3] სიყმილითა+მოსწყდი შენ B. გულისხმა-გიყოს B, გულისკმა-გიყუს E, გულისკმა-გიყო S. ~პურითა ხოლო BS. ცხოვნდების 1° BS. გამოვალნ E. ცხოვნდების 2° BS. [4] განგიყფდა+კამლნი შენნი არა წარგიკდა B. გამოგტქფა AE. მეორმოცე BE. [5] გულისა შე˙ისა BS. ეგრე ABS. განსწავლა A. [6] და გეშინოდის შენ მისა—E. [7] რაჲთა უფალმან.. შენმან—E. ~დიდსა და კეთილსა BS. უბსკრულთანი S. და 3°—E. ველთა+მათთა B. [8] მრწლოვანსა]ბროწეულოვანსა S. ქუეყანა 3° B. კეთილსა]ზეთისხილთა ზეთისა და B. [9] მას 1°] კეთილსა B. წიწუნეულად B.

G: [7] წარონი Gb. ველთაგან Gb. [8] ლეღოანი Gb.

* აქედან გრძელდება Ga ნუსხა.

ABES

ვან იყო მას ზედა, რომლისანი ქვანი მისნი არიან რკინა და მთათა მისთა გამოეკუეთების სპილენძი. 10 ჰშჭამდი და განსძღებოდე. და აკურთხეედი უფალსა ღმერთსა შენსა ქუეყანასა მას ზედა კეთილსა, რომელი-იგი მოგცა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 11 იგულე თავი შენი, ნუუკუე დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი და არა დაიმარხნე მცნებანი მისნი და წამებანი მისნი და სამართალნი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ (12S) დღეს დღე. 12 ნუუკუე შჭამდე და განსძღებოდი და ტაძრებსა შუენიერებსა იშენებდე და დაემკჳდრებოდი მათ შინა 13 განმრაე[328r]ლებითა მით მროწლისა და არვებისა შენისათა. ოქროსა და ვეცხლისა შენისათა და ყოვლისა ნაყოფისა შენისათა. 14 აღიმაღლო გულითა შენითა და განლაღნე და დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი, რომელმან გამოგიყვანა შენ ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა, სახლისა მისგან კირთებისასა, 15 რომელმან გამოგიყვანა შენ უდაბნოსა მას დიდსა და საშინელსა, სადა-იგი გუელი და ღრიანკალი კბენდეს, და წყურილი იგი წყლისა აჰირვებდა მათ, სადა არა იყო წყალი, რომელმან გამოგიდინა შენ წყაროჲ კლდისა მისგან უღაღისა, 16 რომელმანი-იგი უდაბნოსა მას მანანა იგი გაჰამა შენ, რომელ-იგი არა იცოდე შენ, არცა მამათა შენთა. ბოროტიღა თუ გიყო და გამოგცადა შენ, რაჲთა უკუანაჲსკნელ კეთილი გეყოს და განგისუენოს

G

ქუეყანაჲ, რომლისა ქვანი რკინა და მთათა მისთაგან დნების სპილენძი. 10 და შჭამო და განსძღე და აკურთხო უფალი ღმერთი შენი ქუეყანასა ზედა კეთილსა, რომელი მოგცა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 11 ეკრძალე თავსა შენსა, ნუსადა დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი, არადაცვად მცნებათა მისთა და მშჯავრთა და სამართალთა მისთა, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს. 12 ნუ შჭამო რაჲ და განსძღე და სახლნი კეთილნი აღაშენნე, დაემკჳდრო მათ შინა 13 და ზროხანი შენნი და ცხოვარნი შენნი განგიმრავლდენ შენ, ვეცხლი და ოქროჲ მრავალ იქმნეს შენი და ყოველნი, რაოდენნი იყუნენ შენნი, განმრავლდენ. 14 აჰმაღლდე გულითა [226r] და დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი, გამომყვანებელი შენი ქუეყანით ეგჳპტით სახლისაგან მონებისა, 15 წარმავლებელი შენი უდაბნოჲსა მის დიდისა და საშინელისაჲ, სადა გუელი ჰკბენდა და ღრიაკალი, და წყურილი, სადა არა იყო წყალი, რომელმან აღმოგიცენა შენ კლდისაგან მყარისა წყაროჲ წყლისაჲ, 16 რომელმან გაჰამა შენ მანანაჲ, უდაბნოს ზედა, რომელი არა უწყოდე შენ და არა უწყოდეს მამათა შენთა, რაჲთა განგაბოროტო შენ და განგცადო შენ კეთილის-ყოფად შენდა

ABES: 9 იყო—B. რომლისანი+ქუეყანა, რომელსა ზედა B. მთათა]მ-მთა S. 10 სპამდე B. ჰშჭამდე S. განსძებოდი AF. აკურთხეედე BS. ზედა—B. რომელ BS. უფალმან...შენ]ან—B. 11 და წამებანი მისნი—E. მე—B. 12 სპამდე B. განსძებოდე BS. დაემკჳდრებოდე AE. შინა—E. 13 მროწულისა BS. და ყოვლისა ნაყოფისა შენისათა]განმრავლდე და ყოველი, რაოდენი შენდა იყოს, განმრავლდეს შენდა B]—S. 14 აღამაღლო S. ქუეყანისა მისგან]ქუეყანისაგან S, კუეყანით B. ეგჳპტით B, ეგჳპტისა S. სახლისა მასგან]სახლისაგან BS. კირთებისა BS. 15 რომელმან 1°]და S]—B. გამოგიყუანე E, აღგიყუანა S]—B. შენ 1°—B. და 1°—E. ჰკბენდა B, კბენდა S. აჰირებდა AE. წყაროჲ]წყალი B+იგი E. უღაღისა]უვალისა E. 16 იგი 1°—B. მანანა E. გიყოს E+შენ B. გამოვცადა]გამოგაცხადა B. უკანასკნელ A. გეყოს+შენ E.

ABES

შენ. [17] ნუ იტყჳ გულსა შენსა, ვითარმედ: ძლიერებითა ჩემითა და სიმტკიცითა მკლავისა ჩემისათა ვყავ ყოველი ესე ძალი. [18] არამედ მოიჯსენო შენ უფალი ღმერთი შენი, რამეთუ მან მოგცეს შენ ძალი და ძლიერება, რაჲთა აღასრულოს აღთქუმა იგი, რომელ ეფუცა უფალი მამათა მათ შენთა, ვითარცა დღეს დღე. [19] და იყოს, უკუეთუ დავიწყებით დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი და შეუდგე შენ ღმერთთა უცხოთა და ჰმსახურებდე მათ და თაყუანის-სცემდე მათ, ეწამებ მე თქუენ წინაშე დღეს დღე, რამეთუ მოსრვით მო[328v]ისრნეთ, [20] ვითარცა სხუანი წარმართნი, რომელნი-იგი მოსრნა უფალმან პირისაგან თქუენისა, ეგრე მოგსრნეს თქუენ უფალმან, რამეთუ არა ისმინეთ თქუენ ჴმა უფლისა ღმრთისა თქუენისა.

G

უკუანაჲსკნელთა დღეთა შენთა. [17] ნუ იტყჳ გულსა შინა შენსა: ძალმან ჩემმან და სიმტკიცემან მკლავისა ჩემისამან მიყო მე ძალი ესე დიდი. [18] და მოიჯსენე უფალი ღმერთი შენი, რამეთუ მან მოგცა შენ ძალი ყოფად ძლიერებისა და რაჲთა დაამტკიცოს აღთქუმაჲ თჳსი, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა შენთა, ვითარცა დღეს. [19] და იყოს, უკუეთუ დავიწყებით დაივიწყო უფალი ღმერთი შენი და მიხჯდე შედგომად სხუათა და ჰმსახურო მათ, მოწამე-გიყოფ დღეს თქუენ ცასა და ქუეყანასა, ვითარმედ წარწყმედით წარსწყმდეთ, [20] ვითარცა სხუანი წარმართნი, რაოდენთა უფალი ღმერთი წარსწყმედს წინაშე პირსა თქუენსა, ეგრეთ წარსწყმდეთ ნაცვალად არასმენისა ჴმასა უფლისა ღმრთისა თქუენისასა.

თავი IX

[1] გესმოდენ ისრაელსა, რამეთუ წიაღხუალ შენ დღეს დღე იორდანესა მდინარესა შესლვად და დამკჳდრებად ნათესავთა დიდთა და უძლიერესთა შენსა ქალაქთა დიდთა და მოზღუდვილთა მაღლად ვიდრე ცადმდე, [2] ერსა დიდსა და ძლიერსა და კაცთა სრულთა ჰასაკითა, ძეთა მათ ენაკისთა, რომლისა შენცა სადამე გესმინოს, ვითარმედ ვინმცა წინა დაუდგა პირსა წინაშე ძეთა მათ აკიმისთა. [3] არამედ უწყოდი შენ, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი წინა-გიძღჳს შენ წინაშე პირსა შენსა, ვითარცა ცეცხლმან შემწუელმან მოსრნეს იგინი და მან გარე მიაქცინეს

[1] ისმინე, ისრაელ, შენ განჰვლი იორდანესა დღეს შესლვად და დამკჳდრებად წარმართთა დიდთა და უძლიერესთა შენსა ქალაქთა დიდთა და შეზღუდვილთა ცადმდე, [2] ერსა დიდსა და მრავალსა, კეთილ-დიდსა, ძეთა ენაკისთა, რომელნი შენ უწყნი და შენ გასმიან, [226v] ვინ წინააღუდგეს წინაშე პირსა ძეთა ენაკისთასა. [3] და გულისჴმა-ყავ დღეს, ვითარმედ უფალი ღმერთი ესე წინა-ვიდოდის წინაშე პირსა შენსა: ცეცხლ განმლეველ არს. ამან მოსრნეს იგინი და ამან წარაქცინეს იგინი წი-

---

ABES: [17] ჩუენისათა B. ყოველივე E. [18] და+რომელი ყო B. [19] უკეთუ B. და 3°—AE. მსახურებდე B. თაყუანი-სცემდე ES. რამეთუ+ცოთ და ქუეყანით B. [20] უფალმან+ღ˜ნ BE. თქუენ უღალმან—B. IX: [1] უძლიერესთა+უფ˜რს B. [2] ასაკითა B. ანაკიმისთა B. [3] შენ+დღეს B. შენ 2°—B. მოგსრნეს AE. იგინი 1°—B. გარემოაქციენეს B.

G: [1] განჳლი Ga.

ABES

იგინი პირისაგან შენისა, აღჯოცნეს იგინი მსთუად, ვითარცა გეტყოდა თქუენ უფალი. [4] ნუ იტყჳ გულსა შენსა, რაჟამს მოსრნეს უფალმან ღმერთმან შენმან წარმართნი იგი პირისაგან შენისა, ნუ იტყჳ, ვითარმედ: სიმართლისა ჩემისათჳს შემომიყვანა მე უფალმან დამკჳდრებად ქუეყანისა მის. არამედ უკეთურებისათჳს წარმართთასა მოსრნა იგინი უფალმან პირისაგან შენისა. [5] და არა თუ სიმართლისა შენისათჳს, არცაღა სიწმიდისა გულისა შენისათჳს შეხუედ შენ დამკჳდრებად ქუეყანისა მის [329r] მათისა, არამედ უკეთურებისათჳს წარმართთასა მოსრნეს იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან პირისაგან შენისა, რაჲთა დაემტკიცოს აღთქუმაჲ იგი, რომელ ეფუცა უფალი მამათა მათ თქუენთა: აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს. [6] და რაჲთა გულისჴმა-ჰყოთ დღეს, რამეთუ არა სიმართლისა თქუენისათჳს მოგცემს შენ უფალი ღმერთი შენი დამკჳდრებად ქუეყანასა მაგას კეთილსა, რამეთუ ერი ეგე ქედფიცხელი ხარ. [7] მოიჯსენე და ნუ დაივიწყებ, რავდენჟამ განარისხე უფალი ღმერთი შენი უდაბნოსა მას, რომლით დღითგან გამოხუედ შენ ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა მოსლვად მოწჳევნადმდე ადგილსა მას, რამეთუ ურჩებით დაუმორჩილებელ-ექმნენით უფალსა. [8] და ქორებსაცა გან-ვე-არისხეთ უფალი. და განრისხნა გულისწყრომით უფალი თქუენ ზედა, (9S) რაჲთამცა მოგსრნა თქუენ, [9] რაჟამს აღვიდოდე მთასა მას მოღებად ფიცართა მათ ქვი-

G

ნაშე პირსა შენსა, წარწყმიდნეს იგინი მწრა[227r]ფლ, ვითარ-სახედ თქუა უფალმან. [4] ნუ იტყჳ გულსა შინა შენსა აღჯოცასა მათსა უფლისა მიერ ღმრთისა შენისა წინაშე პირსა შენსა მეტყუელი: სიმართლეთა ჩემთათჳს შემომიყვანა მე უფალმან დამკჳდრებად ქუეყანაჲ ესე კეთილი. არამედ უმსახურებელობისათჳს ამათ ნათესავთაჲსა მოსრავს მათ უფალი წინაშე პირსა შენსა. [5] არა სიმართლისა შენისათჳს, არცა ღირსებისათჳს გულისა შენისა შეხუალ შენ დამკჳდრებად ქუეყანისა მათისა, არამედ უშჯულოებისათჳს მათისა უფალი მოსპოლავს მათ პირისაგან შენისა, და რაჲთა დაამტკიცოს აღთქუმაჲ თჳსი, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა თქუენთა: აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს. [6] და გულისჴმა-ყავ დღეს, ვითარმედ არა სიმართლისა შენისათჳს მოგცემს შენ ქუეყანასა ამას კეთილსა დამკჳდრებად, რამეთუ ერი ქედფიცხელი ხარ. [7] მოიჯსენე, ნუ დაივიწყებ, რაოდენ განამწარე უფალი ღმერთი შენი უდაბნოსა მას დღით, რომლით გამოხუედით ქუეყანისაგან ეგჳპტისა, ვიდრემდის მოხუედით ადგილსა ამას, ურწმუნო ყოფილ ხართ უფლისა მიმართ. [8] და ქორებს შინაცა განაძჳნეთ უფალი და გულმოწყე-იქმნა უფალი თქუენ ზედა მოსრვად თქუენდა, [9] აღსლვასა ჩემსა [227v] მთად მოხუმად ფიცართა ქვისათა, ფი-

---

ABES: [3] აღჯოცნეს+ და წარსწყმიდნეს B, და წარწყმიდნეს S. მსთუად]მსწრაფლ B. [4] იტყჳ 2°+იგი BE. სიმართლისა]სიმრავლისა B. ქუეყანისა+კეთილსა BE. მის]ამის BS. არამედ... შენისა—B. [5] და 1°—B. სიმართლისა]სიმრაველისა B. შენისათჳს 1°+და E. სიწმიდისა B. შეხუედ B. უკეთურებისათჳს+და უშჯულოებისა B. წარმართთა B. ღმერთმან—B. დაემტკიცოს]დაემკჳდრო B. აღთქმსა B. ~რომელ იგი B. აბრამს B, აბრაჰას S. [6] -ჰყო BS. სიმართლისა]სიმრავლისა B. თქუენისათჳს]შენისათჳს BS+რ~ჲ AE. რ~ას B. შენ—BE. კეთილსა—B. ქედფიცხელ BS. ხარ] არს B. [7] რაოდენ B. შენ—B. მეგჳპტელთასა B. ჰქმნენით A, ექმენით B. [8] ქორებსაცა B. განჳ-რისხეთ B. განრისხნა+უფალი B. გულისწყრომითა B. [9] აღვიდოდეთ B. ფიცართა მათ 2°—B.

G: [5] აბრაამს Gb. ისააკს Gb.

ABES

სათა, ფიცართა მათ შჯულისათა, რომელ-იგი მომცნა მე. და ვიყავ მე მთასა მას ზედა ორმეოც დღე და ორმეოც ღამე, პური არა ვჭამე და არცა წყალი ვსუ. [10] და მომცნა მე უფალმან ორნი იგი ფიცარნი ქვისანი დაწერილნი ჴელითა ღმრთისათა, რამეთუ მას ზედა დაწერილ იყვნეს ყოველნი იგი მცნებანი, რომელთა გეტყოდა თქუენ უფალი მთასა მას ზედა. [11] და იყო, ორმეო-[329v]ცსა მას დღესა და ორმეოცსა მას ღამესა, რაჟამს მომცნა მე უფალმან ორნი იგი ფიცარნი ქვისანი, რომელთა ზედა დაწერილ იყო შჯული იგი, [12] სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა: აღდეგ, გარდაგუალე აღრე ამიერ, რამეთუ უშჯულო იქმნა ერი იგი შენი, რომელ გამოიყვანე ქუეყანით ეგჳპტით, და გარდაჰქდეს მცნებასა მას, რომელ-იგი ამცნო მათ, და იქმნეს თავისა მათისა კერპ გამოქანდაკებულ და თაყუანის-სცეს ხატსა. [13] და მრქუა მე უფალმან: გეტყოდე შენ ერთგზის და ორგზის და გარქუ: ვიხილე ერი ესე, ვითარ გულფიცხელ და ქედმაღალ არს. [14] მომიშუ მე, რაჲთა მოვსრნე იგინი და აღვკოცო სახელი მათი ცასა ქუეშე და გყო შენ ნათესავად დიდად და ძლიერად უფროს მაგათსა. [15] და მოვიქეც, გარდამოვედ მიერ მთით და მთა იგი ცეცხლითა აღჳურვილი აღატყდებოდა, და ორნივე ფიცარნი იგი მეპყრნეს ორთავე კელთა ჩემთა. [16] და ვიხილე, რამეთუ შეცოდებულ იყვენით თქუენ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და გექმნა თქუენ კერპი გამოდუღებითი და გარდასრულ იყვენით თქუენ გზისა მისგან, რომელ

G

ცართა აღთქუმისათა, რომელნი აღთქუნა უფალმან თქუენდამი. და დადგრომილ ვიყავ მთასა ზედა ორმეოცთა დღეთა და ორმეოცთა ღამეთა, პური არა ვჭამე და წყალი არა ვსუ. [10] და მომცნა მე უფალმან ორნი ფიცარნი ქვისანი დაწერილნი თითითა ღმრთისაჲთა და მათ ზედა ეწერნეს ყოველნი სიტყუანი, რომელნი თქუნა უფალმან თქუენდა მიმართ მთასა ზედა საშუალით ცეცხლისაჲთ [228r] დღესა ეკკლესიობისასა. [11] და იყო, ორმეოცთა დღეთა მიერ და ორმეოცთა ღამეთა მიერ მომცნა უფალმან ღმერთმან მე ორნი ფიცარნი ქვისანი, ფიცარნი აღთქუმისანი. [12] და თქუა უფალმან ჩემდა მომართ: აღდეგ და შთაველ მწრაფლ ამიერ, რამეთუ იუშჯულოა ერმან შენმან, რომელნი გამოიყვანენ ქუეყანით ეგჳპტით, და გარდავიდეს მოსწრაფედ გზისაგან, რომელი ვამცენ მათ. და იქმნეს თავთა თჳსთად გამოდნობილი. [13] და თქუა უფალმან ჩემდა მომართ მეტყუელმან: ვთქუ შენდამი ერთგზის და ორგზის მეტყუელმან: ვიხილე ერი ესე და, აჰა, ერი ქედფიცხელ არს. [14] მაცადე მე მოვსრა ერი ესე და აღვკოცო სახელი მისი ქუეშე კერძო ცისა. და გყო შენ ნათესავად დიდად და მაღლად და ფრიად უფროჲსად, ვიდრე ესე. [15] და შემოქცეული შთამოვედ მთით და მთაჲ იწუებოდა ცეცხლითა და ორნი ფიცარნი წამებისანი ორთა შინა კელთა ჩემთა. [16] და მხილველმან, ვითარმეღ სცოდეთ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და ჰქმენით თქუენ თავთა თქუენთად გამოდნობილი და გარდაჰქედით მწრაფლ გზისაგან, რომელი

ABES: [9] სჯულისათა E+ფიცარი B. მომცა B. ვსჭამე B. ვსუი B. [10] უფალმან—BS. ზედა 2°+და შორის ცეცხლისა დღესა შეკრებისასა B. [11] მას 1°—AE. მომცნნა B. რომელსაჯBS. [12] ჩემდამო B. აღდეგ+და B. ურჯულო E, უსჯულო S. იგი 1°]ეგე B. გარდაქდეს S+მწრაფლ გზათაგან B. რომელი 2° BS. ქმნეს B. კერპი გამოქანდაკებული BS. თაყუანის-სცეს BES. ხატსა—B. [13] —ესე ერი E. არს]არიან B. [14] მიმიშუ B. აღვჰკოცო S. [15] მოვიქეც+და BES. გარდამოვედ] მოვედ B. ~იგი ფიცარნი BE. [16] კერპი]ზვარაკი B. გამოდუღებით BS]გამოდუღებული E. რომელი B.

G: [9] ვსჳ.

ABES

გამცნო თქუენ უფალმან. 17 და მოვიხუენ ორნივე იგი ფიცარნი ორთაჲ კელთა ჩემთაგან, დავსთხიენ იგინი წინაშე თქუენსა [330r] და დავმუსრენ. 18 და დავვარდი წინაშე უფლისა და ვილოცევდ, ვითარცა-იგი პირველად ორმეოც დღე და ორმეოც ღამე. პური არა ვჭამე და არცა წყალი ვსუ ყოველთა მათ ცოდვათა თქუენთათჳს, რომელი-იგი სცოდეთ თქუენ და ბოროტი ჰქმენით წინაშე უფლისა და განარისხეთ იგი. 19 და შეშინებულ ვიყავ მე გულისწყრომისათჳს რისხვისა, რამეთუ განრისხნა უფალი თქუენ ზედა, რაჲთამცა აღგყოცნა თქუენ ქუეყანით. და შეესმა ჩემი უფალსა მას ჟამსა შინა. 20 და აჰრონის ზედაცა გან-ვე-რისხნა უფალი ფრიად, რაჲთამცა მოსპო იგი. და აჰრონისთჳსცა ვილოცე მას ჟამსა შინა. 21 და ცოდვა იგი თქუენი, რომელ ჰქმენით, ჴბოჲ იგი მოვიღე და დავწვი ცეცხლითა, დავჴერ და დავმუსრე იგი წულილად და შევქმენ იგი ვითარცა მტუერი და შთავაბნიე იგი ჴევსა მას, რომელ-იგი გარდამოვიდოდა მიერ მთით. 22 შეწუევითა მით და განცდითა და სამარეთა მათ გულისთქუმისათა განარისხეთ უფალი ღმერთი თქუენი. 23 და რაჟამს წარგავლინნა უფალმან კადეს ბარნედ და გრქუა: აღვედით და დაიმკჳდრეთ ქუეყანა იგი, რომელ-იგი მიგცე თქუენ. ხოლო თქუენ ურჩ-ექმნენით და არა ისმინეთ ჴმა უფლისა ღმრთისა თქუენისა, არცაღა გრწმენა მისი და არცა ისმინეთ [330v] ჴმისა მისისა. 24 არამედ ურჩებით ურჩ-ექმნენით უფალსა მიერ დღითგანვე, ვი-

G

გამცნო უფალმან თქუენ, 17 მოჰხუმელმან ორთა მათ ფიცართამან დავსთხიენ იგინი ორთავე კელთა ჩემთაგან წინაშე თქუენსა და დავმუსრენ. 18 და ვეჳდრე წინაშე [228v] უფლისა მეორედ, ვითარ-იგი პირველცა ორმეოცთა ღღეთა და ორმეოცთა ღამეთა. პური არა ვჭამე და წყალი არა ვსუ ყოველთათჳს ცოდვათა თქუენთა, რომელნი სცოდენით ქმნითა ბოროტისაჲთა წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა განძჳნებად მისსა. 19 და შეშინებულ ვიყავ გულისწყრომისათჳს და რისხვისა, რამეთუ განძჳნდა უფალი თქუენ ზედა მოსრვად თქუენდა. და შეესმა უფალსა ჩემი მას ჟამსა შინა. 20 და აარონს ზედაცა გულმწყრალ-იქმნა ფრიად მოსპოლვად მისსა. და ვილოცე აარონისთჳსცა ჟამსა მას. 21 და ცოდვაჲ თქუენი, რომელ ჰქმენით, ჴბოჲ მოვიღე იგი და დავწუ იგი ცეცხლითა და დავჴარ იგი დამმუსრველმან ფრიად, ვიდრე არა იქმნა მწულილ და იქმნა ვითარცა მტუერი, და შთავაბნიე მტუერი იგი ღუარსა შთამომავალსა მთით. 22 და მოწუეასა მას და განცდასა და სამარეთა მათ გულისთქუმისათა და განაძჳნეთ უფალი ღმერთი თქუენი. 23 და წარგავლინნა კადის ბარნით მეტყუელმან: აღვედით, დაიმკჳდრეთ ქუეყანაჲ, რომელსა მე მიგცემ თქუენ. და ურჩ-ექმნენით სიტყუასა უფლისა ღმრთისა თქუენისასა და არაჲრწმუნებელ-ექმნენით მას და არა ისმინეთ ჴმისა მისისაჲ. 24 არამედ ურჩქმნილ-იყვენით უფლისა მიმართ მიერ დღით-

ABES: 16 უფალმან+ყოფად B. 17 ორნი B. ჩემთაგან+და BS. დავსთხიენ]დავსხენ B. 18 დავარდი ABE. უფლისა]ღმრთისა მეორეთ B. ვიღოცე+ფრიად B. პირველ BS. ვსკი B. ჰქმნ-ნით E. უფლისა+ღმრთისა თქუენისა B. 19 რისხვასა B, რისხვისაჲსა S, 20 პრონს B. ზედა B. განრისხნა BS. რაჲთა BE. მოსპო]წარწყმიდოს B. აჰრონისთჳს—B. შინა+აჰრონისა წილ B. 21 ცოდვანი B. თქუენნი B. ჰქნენით B. მოვიღე+იგი S. დავსწუი+იგი B. დაჴერ B, დაჴარ S. შეუჰქმენ B. შთაჲბნიე B. იგი 4°+ვითარცა B. რომელი 2° B. 22 და 2°—B. განარისხნა B. 23 წარავლინნა B, წარავლინნა S. კადეს ბარნედ B. გრქუ A, გარქუ E. რომელი B. იგი+მე B. მოგეც B თ უენ 1°—B. ეჰმენით B. თქუენისა+და B. 24 ეჰმენით B. დღითგანვე]დღითგან ვე B.

G 18 ჴსკ. 21 დავწუ.

ABES

ნათგანცა გამოგეცხადა თქუენ. [25] მერმე ვიღოცევდ მე წინაშე უფლისა ორმეოც დღე და ორმეოც ღამე. რაჲდენცა-იგი ვიღოცევდ, რამეთუ თქუა უფალმან მოსრვა თქუენი. [26] და ვიღოცევდ უფლისა მიმართ და ვთქუ: უფალო, უფალო საუკუნეო, ნუ მოსრავ ერსა ამას შენსა და სამკჳდრებელსა შენსა, რომელ-ესე იჯსენ ძალითა მაგით შენითა დიდითა, რომელ გამოიყვანე ქუეყანით ეგჳპტით კელითა მაგით მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა. [27] მოიჯსენე აბრაჰამი, ისაკი და იაკობი — მონანი შენნი და ნუ მიხედავ სიფიცხლესა ამის ერისასა და ნუცა უკეთურებასა მათსა. [28] ნუსადა თქუან მკჳდრთა მათ მის ქუეყანისათა, ვინა გამოგჳყვანენ ჩუენ, ვითარმედ: ვერ ვიდრემე შეუძლო უფალმან შეყვანებად მათა ქუეყანასა მას, რომელ აღუთქუა მათ, არამედ სიძულილით გამოიყვანნა იგინი და მოსრნა იგინი უდაბნოსა მას. [29] არამედ ესე ერი შენი არს და სამკჳდრებელი შენი, რომელ გამოიყვანენ ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა ძალითა დიდითა და მკლავითა მაღლითა.

G

განგან, რომლით გამოგეცხადა თქუენ. [25] და ვეჳედრე მე წინაშე უფლისა ორმეოცთა დღეთა და ორმეოცთა ღამეთა, რაოდენთა ვეჳედრე, რამეთუ თქუა უფალმან მოსრვაჲ თქუენი. [26] და ვილო[229r]ცე ღმრთისა მიმართ და ვთქუ: უფალო, უფალო, მეფეო ღმერთთაო, ნუ მოსრავ ერსა შენსა და სამკჳდრებელსა შენსა, რომელი იჯსენ ძალითა შენითა დიდითა; რომელნი გამოიყვანენ ეგჳპტით ძალითა შენითა დიდითა და კელითა შენითა მტკიცითა და მკლავითა შენითა მაღლითა. [27] მოიჯსენე აბრაამისი და ისაკისი და იაკობისი — მსახურთა შენთაჲ, რომელთა ეფუცე თავისა მიმართ შენისა. ნუ მოიხილავ სიფიცხესა ზედა ამის ერისასა და უმსახურებელობათა ზედა და ცოდვათა ზედა მათთა. [28] ნუუკუე თქუან დამკჳდრებულთა ქუეყანისათა, ვინაჲ გამომიყვანენ ჩუენ მიერ, მეტყუელთა: ვერ შემძლებელობისათჳს უფლისა შეყვანებად მათდა ქუეყანად, რომელი ჰრქუა მათ, და სიძულილისათჳს მათისა განიყვანნა იგინი მოსიკუდიდ უდაბნოსა ზედა. [29] და ესე ერი შენი და ნაწილი შენი, რომელნი გამოიყვანენ ქუეყანით ეგჳპტით ძალითა შენითა დიდითა და მკლავითა შენითა მაღლითა.

თავი X

[1] მას ჟამსა შინა მრქუა მე უფალმან: გამოთალენ თავისა შენისა ორნი ფიცარნი ქვისანი მსგავსად პირველისა მის და აღმო[331r]გუალე ჩემდა

[1] და მას ჟამსა შინა თქუა უფალმან ჩემდამო: გამოთალენ თავისა შენისა ორნი ფიცარნი ქვისანი, ვითარ-იგი პირველნი, და აღმოვედ ჩემდამო მთად

ABES: [24] ვინადგანცა B. [25] რაოდენცა B. რამეთუ... თქუენი—E. [26] და ვილოცევდ—E. საუკუნეო]მეუ0ფეო ღთ˜თაო B. და სამკჳდრებელსა შენსა—AE. მიჯსენ B. გამომიყვანე B. ეგჳპტით+ძალითა შენითა დიდითა B. [27] ჰაბრაამისი B, აბრაჰამისი S. ისააკისი B, ისაკისი S. იაკობისი BS+და B. და 2°]რომელ ეფუცე ჩუენთჳს B. ნუცა]ნუცაღა BS. მათსა+ნუცა ცოდვათა მათთა B. [29] მათ 1°—B. ვინაჲვინ B. გამომიყვანა B, გამომიყვანენ S. ვითარმედ ვერ]ფრიად მეტყველთა B]—S. ვიდრემდე AE, ვერვე მე S. მათა—BS. რომელი B. მათ 2°—B. და მოსრნა იგინ-ი]ღმერთმან წარწყმედად B. [29] ძალითა+შენითა B. დიდ-დიდითა B. მკლავითა+შენითა B. X: [1] გამოსთალენ B. შენ—E.

G: [27] ისააკისი Gb.

ABES

მთასა მას და იქმნე შენ თავისა შენისა კიდობანაკი ძელთაგან ულპოლველთა. [2] და დავწერო ფიცართა მათ შჯული იგი პირველი, რომელ-იგი იყო პირველთა მათ ფიცართა, რომელ-იგი შენ დაჰმუსრენ, და შთასხნე ფიცარნი იგი კიდობანაკსა მას. [3] და შევქმენ მე კიდობანი ერთი ძელთაგან ულპოლველთა და გამოვთალენ ორნი ფიცარნი ქვისანი მსგავსად პირველთა მათ და აღვედ მთასა მას და ორნი იგი ფიცარნი ჯელთა შინა ჩემთა. [4] და დაწერა ფიცართა მათ ზედა ათი იგი მცნება, რომელთა-იგი გეტყოდა თქუენ უფალი მთასა მას ზედა შორის ცეცხლსა მას, და მომცნა მე იგი უფალმან. [5] და მოვიქეც, გარდამოვედ მე მიერ მთით და შთავსხენ მე ფიცარნი იგი კიდობანსა მას, რომელ-იგი შევქმენ, ვითარცა მიბრძანა მე უფალმან. [6] და წარიძრნეს, წარვიდეს ძენი იგი ისრაელისანი ბეროთით ძეთა მათგან აკასისთა მუსალად და მუნ მოკუდა აჰრონ და დაეფლა. და შედგა მღდელობად მის წილ ელეაზარ, ძე მისი. [7] მიერ წარიძრნეს გალგალად და გალგალით მივიდეს ტებად ქუეყანასა მას მდინარეთა წყალთასა. [8] მას ჟამსა შინა გამოარჩია უფალმან [331v] ნათესავი იგი ლევისი აღღებად კიდობნისა მის შჯულისა უფლისა, შეწირვად მსახურებათა და ლოცვათა სახელისათჳს უფლისასა დღენდელად დღედმდე. [9] ამის გამო არა უც ნაწილ და სამკჳდრებელ ლევიტელთა ძმათა შორის თჳსთა, რამეთუ უფალი თავადი ნაწილ და სამკჳდრებელ არს

G

და ჰქმნე თავისა შენისად კიდობანი ძელისაჲ. [2] და დავწერნე ფიცართა ზედა სიტყუანი, რაოდენნი იყუნეს ფიცართა ზედა პირველთა, რომელნი შეჰმუსრენ, და შთაჰსხნე იგინი კიდობანსა. [3] და ვჰქმენ კიდობანი ძელთაგან ულპოლაჲთა, და გამოვთალენ ორნი ფიცარნი ქვისანი, ვითარ-იგი პირველნი, და აღვედ მთად და ორნი ფიცარნი ორთა შინა ჯელთა ჩემთა. [4] და დაწერა ფიცართა ზედა მსგავსად წერილისა პირველისა ათნი სიტყუანი, რომელთა იტყოდა უფალი თქუენდა მიმართ მთასა ზედა საშუალით ცეცხლისაჲთ, და მომცნა უფალმან იგინი მე. [5] და მოვიქეც და გარდამოვედ მთით და შთავსხენ ფიცარნი კიდობანსა, რომელი შევქმენ, და იყუნეს მუნ, ვითარცა მამცნო მე უფალმან. [6] და ძენი ისრაელისანი [229v] ისტრნეს ბიროთით ძეთა იაკიმისთა მისადაჲთ. მუნ მოკუდა აარონ და დაეფლა მუნ და მღდელობდა ელეაზარ ძე მისი მის წილ. [7] მიერ ისტრნეს ღადღად და ღადღადით — იეტავათად ქუეყანასა წყალთა ღუარისასა. [8] მას ჟამსა შინა განაჩინა უფალმან ტომი ლევისი აღღებად კიდობანი აღთქუმისა უფლისაჲ, წარდგომად წინაშე უფლისა, მსახურებად და ლოცვად სახელითა უფლისაჲთა ვიდრე ამის დღისამდე. [9] ამისთჳს არა არს ლევიტელთა კერძი, არცა ნაწილი ძმათა შორის მათთა, უფალი ღმერთი ნაწილ

ABES: [1] კიდობანიკი E, კიდობნაკი A, კიდობანი B. ულპოლველთა—B. [2] დავსწერო B. იგი პირველი—B. რომელ 2°]რომელნი BS. დამუსრენ BE. შთასხენ B, ფიცარნი იგი—B. კიდობანიკსა E, კიდობანსა BS, კიდობნაკსა A. მას]იგი BS. [3] შევჰქმენ B. გამოვსთალენ B. [4] ზედა+წერილითა პირველითა B, იგი 2°]იგინი S. [5] მოვიქეც+და BS. მას—S. რომელი B. შეჰქმენ BE+და იყო მუნ B. ვითარცა+იგი B. [6] წარიძრნეს E+და BS. კასისთა E. მუსალად]მოსლვად S. და 2°—B. და 4°]მუნ B. შედგა]დადგა B. ელიაზარ BES. [7] გალაგალად B, გალგალდ S. გალგალით]გალგლად B. მივედით AE. ტებად]იეტათათს B. ~ მდინარესა წყალთასა ქუეყანასა მას B. [8] ლევისაჲ B. აღებად B. სჯულისა E. უფლისა+დგომად წინაშე უფლისა B. უფლისასა] უფლისა B S. დღეინდელად BE, დღენდეულად S. [9] ნაწილი BS. სამკჳდრებელი B.

ABES

მათა. [10] და მე დავადგერ მთასა მას ზედა ორმეოც დღე და ორმეოც ღამე. მას ჟამსა შეისმინა ჩემი უფალმან და არა ჯერ-იჩინა მოსრვა მათი. [11] სიტყუად იწყო ჩემდა უფალმან და მრქუა: აღჰკიდე, ვიდოდე, წარუძღუ ერსა მაგას, შეეიდედ და დაიმკჳდრედ ქუეყანა იგი, რომელ-იგი ვეფუცე მამათა მათთა მიცემად მათა.

[12] აწ, ისრაელ, რასა ითხოვს უფალი ღმერთი შენგან? არამედ რაჲთა გეშინოდის შენ უფლისა ღმრთისა შენისა და ხჳდოდე შენ ყოველთა გზათა მისთა და შეიყუარო იგი და ჰმსახურებდე შენ უფალსა ღმერთსა შენსა ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა გონებითა შენითა [13] და დაიცვნე მცნებანი და სამართალნი უფლისა ღმრთისა შენისანი და მსჯავრნი იგი მისნი, რომელთა-ესე გამცნებ შენ დღეს დღე, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ. [14] აჰა ესერა, უფლისა ღმრთისა შენისანი არიან ცანი და ცანი ცათანი, ქუეყანა და ყოველი, რაჲ არს მას შინა. [15] ხოლო მამანი თქუენნი [332r] გამოირჩინა უფალმან, შეიყუარნა იგინი და შემდგომად მათსა გამოგირჩინა თქუენ ნათესაჲი ეგე მათი ყოველთა უფროს წარმართთა ვიდრე დღენდელად დღედმდე. [16] აწ განიშორეთ სიფიცხლე ეგე გულთა თქუენთა და ქედთა თქუენთა და მერმე ნუღარა განჰფიცხნებით. [17] რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი იგი თავადი არს ღმერთი ღმერთთა და უფალი უფალთა, ღმერთი დიდი და ძლიერი და საშინელი, რომელმან არა თუალ-

G

მისსა, ვითარცა ჰრქუა მას. [10] და მე ვიყავ მთასა ზედა ორმეოცთა დღეთა და ორმეოცთა ღამეთა. და შეისმინა უფალმან ჩემი ამას ჟამსა შინა და არა ინება უფალმან მოსრვაჲ თქუენი. [11] და თქუა უფალმან ჩემდამო: ვიდოდე, ისტრვოდე წინაშე ერისა ამის. და შევიდენ და დაიმკჳდრონ ქუეყანაჲ, რომელსა ვეფუცე მამათა მათთა მიცემად მათდა.

[12] და აწ, ისრაელ, რასა უფალი ღმერთი შენი ეძიებს შენგან? არამედ რაჲთა გეშინოდის უფლისა ღმრთისა შენისა, ხჳდოდი ყოველთა გზათა მისთა და გიყუარდეს იგი და ჰმსახურებდე უფალსა ღმერთსა შენსა ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა [13] დაცვად მცნებათა უფლისა ღმრთისა შენისათა და სამართალთა მისთა, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს, რაჲთა კეთილ იყოს შენდა. [14] აჰა, უფლისა ღმრთისა შენისაჲ არს ცაჲ და ცაჲ ცისაჲ და ქუეყანაჲ და ყოველნი, რაოდენნი არიან მათ შორის. [15] გარნა მამანი თქუენნი წინა-ალირჩინა უფალმან შეყუარებად იგინი და გამოირჩინა უფალმან შეყუარებად იგინი და გამოირჩია თესლი მათი მათ თანა, თქუენ უფროჲს ყოველთა წარმართთასა მსგავსად დღისა ამის. [16] და წინა-დაიცჳთეთ გულფიცხელობაჲ თქუენი და ქედი თქუენი არა განიფიცხოთ მერმე. [17] [230r] რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი ესე არს ღმერთი ღმერთთაჲ და უფალი უფალთაჲ, ღმერთი დიდი და ძლიერი და საშინელი, რომელსა არა დაუკჳრდების პირი კაცი-

---

ABES: [9] მათდაჲ B. [10] დავადგრე E. ჟამსა+შინა B. ჯერ-იჩინნა B. მოსურვა B. [11] ჰრქუა B. შეეიდენ BS. დაიმკჳდრონ BS. იგი 2°—B. მათთა]მათ თქუენთა B. მათა—B. [12] ისრაჱლ B. გეშინოდეს B. შენ 1°—B. ხჳდოდი S. შენ 2°—B. შეიყუარო]შეგუარო AB. მსახურებდე B. გულითა]გონებთა B. გონებითა]გულითა B. [13] მშჯავრნი BS. იგი—BS. [14] შენისა B. ცანი და[ყოველნი B. არს] არნ B. [15] გამოირჩია AE. შეიყუარა AE. გამოგირჩიენა B. დღეინდელად BE. დღემდე B. [16] განფიცხნებით BES. [17] იგივე E]—B. უფალთა]უფლებათა და B. ძლიერი+და არაძლიერი AE.

ABES

ახუნის, არცა მიიღის ქრთამი. 18 ყვის სასჯელი მწირისა, ობლისა და ქურივისა: და შეიყუარის მწირი იგი და სცის მას პური და სასუმელი. 19 აწ შეიყუარეთ თქუენ მწირი იგი და მსხემი, რამეთუ თქუენცა მწირ და მსხემ იყვენით ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა. 20 უფლისა ღმრთისა შენისა გეშინოდენ და მას მხოლოსა ჰმსახურებდე, მას შეეყო და სახელსა მისსა ჰფუცევიდე. 21 რამეთუ იგი არს სიქადულ შენდა და იგი თავადი არს ღმერთი შენი, რომელმან-იგი ყო შენ ზედა სასწაული დიდ-დიდი და საკჳრველება, რომელ იხილეს თუალთა შენთა. 22 რამეთუ სამეოცდაათ სულ შთავიდეს მამანი იგი თქუენნი ეგჳპტედ. აწ, ეგერა, შეგქმნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ვითარცა ვარსკულავნი ცისანი სიმრავლითა.

G

საჲ, არცა მიიღებს ქრთამსა. 18 ჰყოფს მშჯავრსა მწირისა და ობლისა და ქურივისასა, და უყუარს მწირი, მიცემად მისსა პური და შესამოსელი. 19 და შეიყუარეთ მწირი, რამეთუ მწირ იყვენით ქუეყანასა ეგჳპტისასა. 20 უფლისა ღმრთისა შენისა გეშინოდენ და მას მხოლოსა ჰმსახურებდ და მისსა მიმართ შედგომილ იყავ და სახელსა მისსა ფუცევედი. 21 იგი არს სიქადული შენი და იგი ღმერთი შენი, რომელმანცა გაყვნა შენ დიდნი ესე და დიდებულნი, რომელნი იხილნეს თუალთა შენთა. 22 სამეოცდაათნი სულნი შთავიდეს მამანი შენნი ეგჳპტედ, ხოლო აწ გყო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ვითარცა ვარსკუ[230v]ლავნი ცისანი სიმრავლითა.

თავი XI

1 შეიყუარო შენ უფალი ღმერთი შენი და დაიმარხნე მცნებანი მისნი [332v] და წამებანი და სამართალნი მისნი და მსჯავრნი ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა. 2 და გულისჴმა-ჰყო დღეს, ვითარმედ: არა თუ ყრმანი თქუენნი, რომელთა არარა უწყიან და არცა იხილეს სწაელა იგი უფლისა ღმრთისა თქუენისა და საკჳრველებანი მისნი, ჴელი იგი მტკიცე და მკლავი იგი მაღალი, 3 სასწაულნი მისნი და საქმენი იგი მისნი, რომელ ჰყო უფალმან ღმერთმან ეგჳპტეს ფარაო მეფისა ზედა და ყოველსა ქუეყანასა მისსა 4 და რა-იგი უყო ერსა მას მეგჳპტელთასა, ეტლებსა და ჰუნებსა მათსა, ვითარ-

1 და შეიყუარო უფალი ღმერთი შენი და დაიცვნე დასაცველნი მისნი და სამართალნი მისნი და მშჯავრნი მისნი ყოველთა დღეთა. 2 და გულისჴმა-ჰყოთ დღეს, ვითარმედ არა ყრმათა თქუენთა, რომელთა არა უწყიან, არცა იხილეს წურთაჲ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ და დიდებულებანი მისნი და ჴელი მტკიცე და მკლავი მაღალი, 3 და სასწაულნი მისნი და ნიშნი მისნი, რომელნი ქმნნა შორის ეგჳპტისა ფარაოს მეფესა ეგჳპტისასა და ყოველსა ქუეყანასა მისსა 4 და რაოდენი უყო ძალსა მეგჳპტელთასა, ეტლთა მათთა და ცხენსა მათსა, ვითარ დაფარნა წყალმან ზღჳსა-

ABES: 17 მიიღის]შეიღეს S. 18 ჰყვის B, მიყუს E. სასჯალი B. და 1°—E. და 2°—BS. იგი—B. 19 შეიყუარეთ]შეიწყნარეთ B. იგი—B. რამეთუ.... მსხემ--AE. მწირი 2° B. მსხემიე 2° B. მეგჳპტელთასა B. 20 მსახურებდე B. 21 რომელი B. 22 სული B. XI: 1 შენ—BE. მშჯავრნი S. ცხოერებისა B. 2 იგი 3°—E. 3 ყო BS. უფალმან ღმერთმან]შ-ს B. ფარაოს B, ფაროს E. ზედა+ეგჳპტისასა B. 4 რაჲარა A.

ABES

იგი დაფარნა წყალმან ერჳთრისა მის ზღჳსამან წინაშე მდევართა თქუენთა, რამეთუ წარწყმიდნა იგინი უფალმან მოდღეგნდელად დღედმდე, [5] და რავდენ-რაჲ ყო თქუენთჳს უდაბნოსა მას, ვიდრე მოსლვად მოწევნადმდე ადგილსა ამას, [6] და რავდენი-რაჲ უყო დათანს და აბირონს, ძეთა მათ ელიაბისთა, ძისა რუბენისთა, ვითარ-იგი აღაღო ქუეყანამან პირი თჳსი და დაანთქნა იგინი და ყოველი სიმდიდრე ნაყოფისა მათისა და ყოველნი სახლნი მათნი და საყოფელნი მათნი შორის ძეთა მათ ისრაელისათა. [7] რამეთუ თუალთა თქუენთა იხილნეს ყოველნი საქმენი უფლისანი და საკჳრველებანი მისნი, რომელ ყვნა თქუენ შორის მოდღეგნდელად დღედმდე. [8] ეკრძალენით [333r] დამარხვად ყოველთა მცნებათა მისთა, რომელ-ესე მე გამცნებ თქუენ დღეს, რაჲთა სცხონდეთ და განჰმრაელდეთ, და შეხჳდეთ და დაიმკჳდროთ ქუეყანა იგი, რომლისათჳს-ეგე წიაღ-ხუალთ იორდანესა დამკჳდრებად მუნ, [9] რაჲთა დღეგრძელ იყვნეთ ქუეყანასა მას ზედა, რომლისათჳს-იგი ეფუცა უფალი მამათა მათ თქუენთა მიცემად მათდა და ნათესაჲსა მათისა შემდგომად მათსა ქუეყანასა, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი. [10] რამეთუ ქუეყანა იგი, რომელსა თქუენ შეხუალთ დამკჳდრებად, არა ეგრე არს, ვითარ-იგი ქუეყანა ეგჳპტელთა, ვინაიგი თქუენ გამოხუედით, რამეთუ რაჟამს დასთესიან თესლი და მორწყიან ფერჴითა მათითა, განჴმნიან ვითარ ყუერბი მტილისა. [11] ხოლო ქუეყანა იგი, რომელსა თქუენ შეხუალთ დამკჳდრებად, ქუეყანა — მთა და ბარი — ცუა-

G

მან წინაშე პირსა მათსა, გუდევდეს რაჲ იგინი შემდგომად ჩუენსა, და წარწყმიდნა იგინი უფალმან ვიდრე დღენდელად დღემდე, [5] და რაოდენი გიყო თქუენ უდაბნოს ზედა, ვიდრემდის მოხუედით ადგილსა ამას, [6] და რაოდენი უყო დათანს და აბირონს, ძეთა ელიაბისთა, ძისა რუბენისთა, რომელნი განმღებელმან პირისა თჳსისა[231r]მან ქუეყანამან შთანთქნა იგინი და სახლნი მათნი და კარაულნი მათნი და ყოველი საცხორებელი მათი მათ თანა შორის ყოვლისა ისრაელისა. [7] თუალნი თქუენნი ჰხედვიდეს ყოველთა საქმეთა უფლისათა დიდთა, რომელნი გიყუნა თქუენ დღეს. [8] და დაიცუენით ყოველნი მცნებანი მისნი, რაოდენთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, რაჲთა ცოცხალ იყუნეთ და განჰმრავალწილნეთ და შეხჳდეთ და დაიმკჳდროთ ქუეყანაჲ, რომლისა მიმართ თქუენ განჰვლით იორდანესა მუნ დამკჳდრებად მისსა, [9] რაჲთა იდღეგრძელოთ ქუეყანასა ზედა, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა თქუენთა მიცემად მათდა და თესლისა მათისა მათ თანა, ქუეყანაჲ დამომდინარე სძისა და თაფლისაჲ. [10] რამეთუ არს ქუეყანაჲ, რომლისა მიმართ თქუენ შეხუალთ მუნ დამკჳდრებად მისსა, არა ვითარ ქუეყანაჲ ეგჳპტისაჲ არს, ვინაჲ გამოხუედით მუნით, რაჟამს დასთესიან თესლი და მორწყიან ფერჴებითა, ვითარცა მტილი მხლისაჲ. [11] ხოლო ქუეყანაჲ, რომელსა შეხუალ შენ დამკჳდრებად მისსა, ქუეყანაჲ მთოვანი და [231v] ველოვანი წჳმისაგან ცისა

ABES: [4] წყალმან ერჳთრის]ა მის]ერით~რთ მისით B. ერთრისა S. ზღჳამან B. წარსწყმიდნა B. უფალმან+ღ~ნ B. მოდღეინდელად BE. [5] რაოდენი B. ყო]იყო B. მას B. [6] რაოდენი B. ელეაბისთა S. დანთქა B, დანთქნა S. იგინი]იგი B. [7] მოდღეინდელად BE. [8] თქუენ—B. სცხონდეთ BE. განმრაელდეთ BES. ეგე—B. იორდანეს B. [9] მათა და]მათდა B. გამოდის A. [10] მეგჳპტელთა B. ვინა]რომელი B]საადათ S. ~თქუენ იგი AE. თესლ E. განჴმნიან B. ვითარ—B. ყურები S. [11] დამკჳდრებად+იგი B.

ABES

რისაგან ზეცისასა ირწყვის იგი, 12 რომელსა-იგი უფალი ღმერთი თჳთ ღუწის და თუალნი უფლისა ღმრთისანი მას ზედა არიან დასაბამითგან წელიწადისათ და მიაღსასრულამდე წელიწადისა.

13 უკუეთუ სმენით ისმინნეთ ყოველნი ესე მცნებანი ჩემნი, რომელთა-ესე დღეს გამცნებ თქუენ, და შეიყუარონ უფალი ღმერთი თქუენი და ჰმსახურებდეთ მას ყოვლითაჳე გულითა [333v] თქუენითა და ყოვლითა ძალითა თქუენითა, 14 მოგცეს უფალმან წჳმა ქუეყანასა თქუენსა ჟამსა შინა მისსა მსთუა და მცხუედი და შეიკრიბო შენ იფქლი შენი და ღჳნო შენი. 15 და მოგცეს შენ თივა ველთაგან შენთა საზრდელად საცხოვართა შენთა, ჰჭამდეღა და განსძღებოდი, 16 იგულე თავი შენი, ნუუკუე განჰსუქნე და განვრცნე და შეცთეს გული შენი და ჰმსახურებდეთ და თაყუანის-სცემდეთ ღმერთთა უცხოთა. 17 და განრისხნეს გულისწყრომით უფალი თქუენ ზედა და დააყენნეს ცანი და არა გამოსცეს წჳმა, და ქუეყანამან არა გამოსცეს ნაჲყოფი თჳსი, და წარსწყმდეთ მსთუად ქუეყანისა მისგან კეთილისა, რომელი-ვი უფალმან მოგცეს თქუენ. 18 დაისხენით მცნებანი ესე ჩემნი გულსა თქუენსა და გონებასა თქუენსა და შეიბნეთ იგი სასწაულად კელთა თქუენთა. და იყუნენ იგინი შეურყეველად წინაშე

G

სუამს წყალსა, 12 ქუეყანაჲ, რომელსა უფალი ღმერთი ზედა-ჰხედავს მას მარადის, თუალნი უფლისა ღმრთისანი მას ზედა დასაბამითგან წელიწდისაჲთ ვიდრე აღსასრულამდე წელიწდისა.

13 ხოლო უკუეთუ სმენით ისმინნეთ ყოველნი მცნებანი მისნი, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, შეყუარებად უფლისა ღმრთისა შენისა და მსახურებად მისსა ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა, 14 და მოსცეს წჳმაჲ ქუეყანასა შენსა ჟამიერი ჟამსა თჳსსა მსთოაჲ და მცხუედი და შეიკრიბო იფქლი შენი და ღჳნოჲ შენი და ზეთი შენი, 15 და მოცემაჲ თივათაჲ ველთაგან შენთა საცხოვართა შენთათჳს, და შჭამო რაჲ, და განსძღე, 16 ეკრძალე თავსა შენსა, ნუსადა განზრქნეს გული შენი და გარდაჰკდეთ და ჰმსახუროთ ღმერთთა სხუათა და თაყუანის-სცეთ მათ. 17 და გულისწყრომით განრისხნეს უფალი თქუენ ზედა და შეკრას ცაჲ და არა იყოს წჳმაჲ და ქუეყანამან არა მოსცეს ნაყოფი მისი, და წარსწყმდეთ [232r] მწრაფლ ქუეყანისაგან კეთილისა, რომელი მოგცა თქუენ უფალმან. 18 და შეიხუენით სიტყუანი ესე გულად თქუენდა და სულად თქუენდა და შეიბენით ესენი სასწაულად კელსა თქუენსა და იყუნენ შეუძრველ წინაშე თუალთა თქუენთა.

ABES: 11 იგი 2°+წყლითა B. 12 რომელსა]ქუეყანა რომელსა B. იღუწის E, ⌈ღუწილ BS. ღმრთისანი+მარადის BS. წელ⌈წადის⌋თა E, წელიწდისაჲთ S. წელიწდისა]წელიწდისათ+უკუე სმენით B. 13 სმენით—B. ისმინეთ S. ისმინოთ B. მცნებანი ჩემნი]სიტყუანი მცნებისა მისისანი B. ესე 2°+აწ B. მსახურებდეთ B, ჰმსახურებდით S. მას]მათ BS. 14 უფალმან—B. თქუენსა—B. შინა—E. მსთჳაჲ E, მსთუძდი B. შენ—E. შენი 2°+და ზეთი შენი BS. 15 თივა]საკმელი B. ჰშჭამდე-ღა E. შჭამდელა BS. განძღებოდი B, განსძღებოდე E. 16 განსუქნე BES. შესცთეს AES. მსახურებდეთ B. თაყუანი—სცემდეთ BES. 17 ~უფალი გულისწყრომით (გულისწყრომითა B) BS. დაეყენნეს S. ცანი—A. წარწყმდეთ S. კეთილთასა BE, კეთილთაჲსა S. რომელი E. 18 დაისხენი D. ესე—B. გულთა თქუენთა BS. გონებასა]სულთა B]—S. თქუენსა 2°]თქუენთა B]—S. და 2°—S. ოქუენთა 2°+და S. 19 ასწაულნეთ BS. იტყოდით E, იტყოდიან B. ამას]მას B. წოლასა E. შენსა 4°+და S.

ABES

თუალთა თქუენთა. 19 და ასწავნეთ ესე შვილთა მათ თქუენთა. და იტყოდი ამას ჴდომასა სახლსა შენსა და სლვასა გზასა შენსა და დაწოლასა სარეცელსა შენსა და აღდგომასა შენსა. 20 და დასწერე ესე ზღურბლთა სახლისა თქუენისათა და ბჭეთა თქუენთა ზედა, 21 რაჲთა განმრავლდენ დღენი თქუენნი და დღენი ნაშობთა მათ თქუენთანი ქუეყანასა მას ზედა, [334r] რომლისათჳს ეფუცა უფალი მამათა მათ თქუენთა მიცემად მათა, ვითარცა დღენი ცისანი ქუეყანასა ზედა. 22 და იყოს, უკუეთუ სმენით ისმინნეთ მცნებანი ესე ჩემნი, რომელთა-ესე მე გამცნებ თქუენ დღეს, და ჰყოთ ესე და შეიყუაროთ უფალი ღმერთი თქუენი და ხჳდოდით ყოველთა გზათა მისთა და შეეყუნეთ მას, 23 განასხნეს უფალმან ყოველნი წარმართნი პირისაგან თქუენისა და დაიმკჳდრნე შენ ნათესავნი დიდნი და უძლიერესნი შენსა. 24 ყოველსავე ადგილსა, რომელსაცა დასდგათ კუალი ფერჴისა თქუენისა, თქუენი იყოს უდაბნოთგან დიდით ვიდრე ლიბანედმდე და მდინარით დიდით ევფრატით და ვიდრე ზღუად დიდადმდე, დასავალით კერძო იყავნ საზღვარი თქუენი. 25 არაჲინ გიჴდებოდის თქუენ და არცაღა მო-ვინ-გეჴცეს პირსა თქუენსა, რამეთუ შიში და ზარი თქუენი მიჰფინოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველსა მას ქუეყანასა, რომელსაცა მიხჳდოდით თქუენ, ვითარცა გეტყოდა თქუენ უფალი.

26 აჰა ესერა, მიგცემ თქუენ დღეს წყევასა და კურთხევასა. 27 კურთხევასა ამისთჳს, თუ ისმინნეთ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი, რომელსა-

G

19 და ასწავენით ესენი შვილთა თქუენთა, მსხდომარეთა სახლსა შინა და მავალთა გზასა ზედა და მწოლარეთა და მდგომარეთა. 20 და დაწერენით წყირთლთა ზედა სახლთა თქუენთასა და ბჭეთა თქუენთა, 21 რაჲთა იმრავალდღეოთ და დღენი ძეთა თქუენთანი ქუეყანასა ზედა, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა თქუენთა მიცემად მათდა, ვითარცა დღენი ცისანი ქუეყანასა ზედა. 22 და იყოს, უკუეთუ სმენით ისმინნეთ ყოველნი ესე მცნებანი, რომელთა მე დღეს გამცნებ ქმნად: შეყუარებად უფლისა ღმრთისა თქუენისა და სლვად ყოველთა შინა გზათა მისთა და შედგომად მისსა, 23 და განასხნეს უფალმან ყოველნი ესე წარმართნი პირისაგან თქუენისა და დაიმკჳდრნეთ ნათესავნი დიდნი და უძლიერესნი უფროჲს, ვიდრე თქუენ. 24 ყოველი ადგილი, რომელიცა დატკებნოს კუალმან ფერჴთა თქუენთამან, თქუენი იყოს უდაბნოჲთგან და წინაშე ლიბანესა და მდინარითგან დიდით ევფრატით და ვიდრე ზღუადმდე დასავალისა იყვნენ საზღვარნი თქუენნი. 25 არა წინა-აღგიდგეს არავინ წინაშე პირსა თქუენსა. შიში თქუენი და ძრწოლაჲ თქუენგან დასდვას უფალმან ღმერთმან თქუენმან პირსა ზედა ყოვლისა ქუეყანისასა, რომელსაცა ზედა მიხჳდეთ მას ზედა, ვითარ-სახედ იტყოდა უფალი თქუენდა მიმართ.

26 აჰა, მე მივ[232v]სცემ წინაშე თქუენსა დღეს კურთხევათა და წყევათა. 27 კურთხევათა, უკუეთუ ისმინნეთ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს;

ABES: 20 დასწერნე S, დაწერენ B. ზღრუბლთა E. თქუენისათა]შენისათა BS. 21 მათა]მათდა B. 22 ისმინნე B, ისმინეთ E. მე—B. და ჰყოთ ესე]ყოფად B. 23 განასხნეს]მაშინ განასხნეს B. 24 რომელსაცა]რ˜ღცა E. სდგათ BE. ფერჴთა თქუენთაჲ S. უდაბნოთაგან E. დიდით 1°—B. ლიბანადმდე B. და 2°—BS. დიდადმდე—B. საჳალით B. 26 გჳდებოდის B. გიჴდებოდეს AES. არცაღა+ეინ BE. მო-ვინ-გეჴცეს]გცეს B. მოჰფინოს B. თქუენმან+და B. 26 ესერა+მე B. 27 კურთხევასა—AES] და კურთხევასა B.

ABES

ესე გამცნებ თქუენ დღეს დღე, [28] და წყევასა, არა თუ ისმინნეთ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი და შესცთეთ გზისა მისგან, რომელი გამცენ თქუენ, და შეხჯდეთ და ჰმსახურებდეთ თქუენ ღმერთთა უცხოთა, რომელ არა იცოდეთ. [334v] [29] და იყოს, რაჟამს შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანასა მას, რომელსა შეხუალ დამკჳდრებად მუნ, და მისცე კურთხევა იგი მთასა მას ზედა გარიზინსა და წყევა იგი — მთასა მას ზედა გებალსა. [30] ესე ორნივე წიაღ იორდანესა, გზასა მას მზის დასავალით კერძოსა, ქუეყანასა მას ქანანელთასა, რომელი დამკჳდრებულ არს მზის დასავალით კერძო თანაშე გალგალსა, მახლობელად მუხასა მას მაღალსა. [31] აწ თქუენ, ეგერა, წიაღ-ხუალთ იორდანესა შესლვად და დამკჳდრებად ქუეყანისა მის, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ, დაიმკჳდროთ იგი და დაეშენნეთ მუნ. [32] და დაიმარხნეთ და ჰყოთ ყოველი ესე მცნება და სამართალი, რომელსა-ესე გამცნებ თქუენ დღეს.

G

[28] და წყევათა, უკუეთუ არა ისმინნეთ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი, რაოდენთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, და შესცთეთ გზისაგან, რომელი გამცენ თქუენ მავალნი მსახურებად ღმერთთა სხუათა, რომელნი არა უწყოდენით. [29] და იყოს, რაჟამს შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანად, რომელსა წიაღ-ხუალ მუნ დამკჳდრებად მისსა, და მისცე კურთხეჲაჲ მთასა ზედა ღარიზინსა და წყეჲაჲ — მთასა ზედა გებალსა. [30] არა, აჰა, ესენი წიაღ იორდანესა, უკუანა კერძო გზასა მზის დასავალისასა, ქუეყანასა ქანაანისასა, დამკჳდრებულსა მზის დასავალით კერძო თანაშე ღოლღოლისა მახლობელად მუხისა მაღლისა? [31] რამეთუ თქუენ განჰვლით იორდანესა შემავალნი დამკჳდრებად ქუეყანისა, რომელსა უფალი ღმერთი თქუენი მოგცემს თქუენ წილად ყოველთა დღეთა, დაიმკჳდრეთ იგი და დაემკჳდრენით მას ზედა. [32] და დაიცევით ქმნაჲ ყოველთა ბრძანებათა მისთაჲ და მშჯავრთა მისთაჲ, რომელთა მე მივსცემ წინაშე თქუენსა დღეს.

თავი XII

[1] და ესე არიან ბრძანებანი და მსჯავრნი, რომელ დაიმარხნეთ და ჰყოთ ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მამათა თქუენთამან მოგცეს თქუენ სამკჳდრებელად ყოველთა დღეთა, რავდენცა სცხონდეთ ქუეყანასა ზედა. [2] მოსპოლვით მოსპნე ყოველნი იგი ადგილნი სამსახურებელნი წარ-

[1] და ესე არიან ბრძანებანი და მშჯავრნი, რომელთაჲ დაიცევით ქმნაჲ ქუეყანასა ზედა, რომელსა უფალი ღმერთი მამათა თქუენთაჲ მიგცემს თქუენ წილად ყოველთა დღეთა, რომელთა ცოცხალ იყვნეთ თქუენ ქუეყანასა ზედა. [2] წარწყმედით წარსწყმიდნეთ ყოველნი ადგილნი, რომელთა შინა ჰმსა-

---

ABES: [28] წყევისა B. არა]არ A. თქუენისანი+რომელსა-ე!ე დღეს გამცნებ თქუენ BS. შესცთეს B. გამცენთ AE. მსახურებდეთ B. [29] შეხჳალთ B. და 2°—B. მისცეს B. მას 2°+რ^ლსა შეხჳალ დამკჳდრებად მუნ და მისცე კ^ურ^ვა იგი მთასა E]—B. ზედა 1°—E. გარიზირსა AE. [30] მას 1°—B. ~დასავალით კერძოსა მზისა B. მზისა 2° B. კერძოსა+ქუეყანასა მას ქანანელთასა B. თანა B. გალგალსა BS. [31] ~ეგერა თქუენ E. წიაღ-ხუალ S. ქუეყანასა B. მის—B. თქუენმან—B. ~თქუენ მოგცეს B. თქუენ+და BS. [32] მცნებანი B+ მისნი B. სამართალნი B+მისნი B.

XII: [1] დაიმარხნეთ]დაიმკჳდრნეთ BS. იგი+დაიმარხენ AE. თქუენ]შენ AES. რაოდენცა B. სცხოვნდეთ BE. [2] წარმართთანი... სამსახურებელი—E.

G: [30] ღაზირინსა G. [31] გაწვლით Ga.

ABES G

მართთანი, რომელსა ემსახუროს სამსახურებელი იგი ბილწებისა ზედა მთათა მაღალთა და ბორცუთა და ხეთა ქუეშე (3S) ვარჯოვანთა. [3] ბაგინები მათი დაამჯუთ და [335r] ძეგლები მათი დამუსრეთ, სერტყები მათი დაკაფეთ, კერპები მათი დაწვით ცეცხლითა და საკსენებელი მათი წარწყმიდეთ ქუეყანისა მისგან. [4] ხოლო არა ეგრეთ უყოთ უფალსა ღმერთსა თქუენსა, [5] არამედ ადგილსა ერთსა, რომელსა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ადგილი ერთი ნათესავთაგან თქუენთა სახელის-დებად სახელი მისი მუნ, ადგილი იგი გამოირჩიეთ და შეეედით მუნ. [6] და შეწირეთ მსხუერპლები იგი თქუენი მუნ და საკუმეველები და პირველისა ნაყოფისა თქუენისა და აღნათქუემი თქუენი და ძღუენი ნეფსითი გონებათა თქუენთა და პირმშოები ზროხათა თქუენთა და ცხოვართა თქუენთა. [7] ჰამდით და იხარებდით წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და მხიარულ იყვნეთ ყოველთა ზედა, რომელსა ზედა შეხებულ იყვნენ ჴელნი თქუენნი, თქუენ და ყოველნი სახლეულნი თქუენნი, რამეთუ გაკურთხნა თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან. [8] არა ჰყოთ ეგრე, ვითარე ეგე ჰყოფთ აქა დღეს კაცად-კაცადი ეგე ნებასა თავისა თჳსისასა, [9] რამეთუ არღა მოწევნულ ხართ თქუენ აქამდის განსასუენებელსა მას და სამკჳდრებელსა თქუენსა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ. [10] რამეთუ წიაღ-ჰკჳდეთ თქუენ იორდანესა და დაეშენნეთ ქუეყანასა მას, ხურებდეს მუნ წარ[233r]მართნი ღმერთთა მათთა, რომელნი თქუენ დაიმკჳდრნეთ იგინი მთათა ზედა მაღალთა და ბორცუთა ზედა და ხესა ქუეშე ვარჯოანსა. [3] და დააქციენით ბომონნი მათნი და სერტყნი მათნი მოკაფენით და ქანდაკებულნი ღმერთთა მათთანი დაწუენით ცეცხლითა და წარწყმიდეთ სახელი მათი ადგილისა მისგან. [4] არა ესრეთ უყოთ უფალსა ღმერთსა თქუენსა, [5] არამედ ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან ერთსა შინა ტომთა თქუენგანსა სახელის-დებად სახელი მისი მუნ ხადად, და გამოიძიეთ და მიეედით მუნ. [6] და შეწირენით მუნ ყოვლად დასაწუველნი თქუენნი და სამსხუერპლენი თქუენნი და დასაბამნი თქუენნი და აღთქუმანი თქუენნი და ძღუენნი თქუენნი და აღსაარებანი თქუენნი და პირმშონი ზროხათა თქუენთანი და ცხოვართა თქუენთანი. [7] და ჰამეთ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და იშუებდით ყოველსა ზედა, რომელსაცა მიჰყუენეთ ჴელნი თქუენნი თქუენ და ძეთა თქუენთა, რამეთუ გაკურთხა უფალმან ღმერთმან შენმან. [8] არა ჰყუენეთ ყოველნი, რომელთა ჰყ[233v]ოფთ თქუენ აქა კაცად-კაცადი სათნოსა წინაშე თჳსსა, [9] რამეთუ არღა მიწევნულ ხართ ვიდრე აქამომდე განსასუენებელსა და სამკჳდრებელსა, რომელი უფალმან ღმერთმან მიგცეს თქუენ. [10] და განჰვლოთ იორდანე და დაემკჳდრნეთ ქუეყანასა,

---

ABES: [2] ~ მთათა ზედა B. [3] დაამჯუთ BS. მათი3°+მუხანი მათნი B. დაჰკაფეთ B. დასწუთ B. წარსწყმიდეთ AB. [4] ეგრე S. [5] სახელის-დებად+სახელის-დებად A. [6] მსხუერპლები A. მსხუერპალი B. და 4°—BS. აღნათქუამი BE. და 5°—BES. ნებსით B. და ცხოვართა თქუენთა—S. [7] შჰამდით B. იყუენით B. რომელთა E. ზედა—BS. გაკურთხა AE. [8] ჰყო BS, ჰყოფთ AE. ეგე 1°] ეგრე B. თავისა+თაჳსა E. [9] არღარა B. თქუენ აქამდის—B. და—B. სამკჳდრებელსა B. თქუენისასა B. რომელი B. [10] წიაღ-ჴდეთ BE. თქუენ—B. იორდანეს B. დაეშენეთ S.

ABES

რომელსა-იგი უფალმან ღმერთმან დაგიმკჳდროს თქუენ და განგისუენოს თქუენ ყოველთაგან [335v] მტერთა თქუენთა, რომელნი იყვნეს გარემოს თქუენსა, და დაეშენნეთ მყუდროებით. 11 და იყოს, ადგილი იგი, რომელ გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან თავისა თჳსისა სახელდებად სახელი ჴისი მას ზედა, მუნ შესწირით ყოველი შესაწირავი, რომელსა-ესე მე გამცნებ თქუენ დღეს: მსხუერპლები იგი თქუენი და ძღუენი თქუენი და ათეული თქუენი და პირველი იგი კელთა თქუენთა და რჩეულ-რჩეული ძღუენი აღთქუმათა თქუენთა, რომელ აღუთქუათ უფალსა ღმერთსა თქუენსა. 12 და იხარებდეთ წინაშე უფლისა თქუენისა თქუენ და ძენი თქუენნი და ასულნი თქუენნი, მონანი და მჴევალნი თქუენნი და ლევიტელი იგი, რომელ არს ზედამდგომელ თქუენდა, რამეთუ არა უც მას ნაწილ და სამკჳდრებელ თქუენ შორის. 13 იგულე თავი შენი, ნუუკუე შე-სადამე-სწირვიდე შესაწირავთა შენთა ყოველსავე ადგილსა, რომელ იხილო, 14 არამედ მას ადგილსა ხოლო, რომელ გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან, ადგილსა ერთსა ქალაქთა შენთასა, მუნ შესწირო მსხუერპლი შენი და მუნ ჰყო ყოველი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ. 15 არამედ ყოლითა გულისთქუმითა შენითა შესწირო მსხუერპლი იგი შენი და სჭამო ჴორცი იგი მისი კურთხევითა მით უფლისა ღმრთისა შენისათა, რომელ-იგი მოგცა შენ ყოველთა მათ ქალაქთა*

G

რომელი უფალმან ღმერთმან დაგიმკჳდროს თქუენ და განგისუენოს თქუენ ყოველთაგან მტერთა თქუენთა გარემოთა, და დაემკჳდრნეთ განკრძალულად. 11 და იყოს, ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან წოდებად სახელი მისი მუნ, მუნ შესწირნეთ ყოველნი, რომელთა გამცნებ თქუენ დღეს: ყოვლად დასაწუველნი თქუენნი და დასაბამნი კელთა თქუენთანი და ძღუენნი თქუენნი და ყოველი ურჩეულესი ძღუენთა თქუენთაჲ, რაოდენიცა აღუთქუთ უფალსა ღმერთსა თქუენსა. 12 და იხარებდით წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა თქუენ და ძენი თქუენნი და ასულნი თქუენნი, მონანი თქუენნი და მჴევალნი თქუენნი და ლევიტელი, მყოფი ბჭეთა ზედა თქუენთა, რამეთუ არა არს მისსა ნაწილი, არცა წილ[234r]გდებულებაჲ თქუენ თანა. 13 იგულე თავი შენი, ნუ შესწირავ ყოვლად დასაწუველთა შენთა ყოველსა ადგილსა, რომელსაცა იხილო, 14 არამედ ადგილსა, რომელიცა თჳთ გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან ერთსა შინა ქალაქთა შენთაგანსა, მუნ შესწირო ყოვლად დასაწუველი შენი და მუნ ჰყვნე ყოველნი, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს. 15 არამედ ყოვლითა გულისთქუმითა შენითა დაჰკლა და შჭამო ჴორცი გულისთქუმისაებრ სულისა შენისა, კურთხევისაებრ უფლისა ღმრთისა შენისა, რომელი მოგცა შენ ყოველსა შინა ქალაქსა. არა-

---

ABES: 10 რომელსა]რომელ B, რომელი S. ღმერთმან+თქუენმან მოგცეს თქუენ და E. და განგისუენოს თქუენ—AE. ყუდროებით S]წყნარებით B. 11 სახელისა მის B. შესწირეთ B. და რჩეულ-რჩეული]დარჩეულ-დარჩეული E. აღნათქუამთა B. აღუთქუთ B. 12 თქუენის+და S. თქუენ 1°—AE. ლევიტელი BS. მას—E. ნაწილი B. სამკჳდრებელი B. თქუენ 2°]მათ B. 13 შესადამე-შესწირვიდე B. 14 ადგილსა 1°+რომელ იხილო, არამედ მას ადგილსა AE. ხოლო—B. ერთსა—BS. მსხუერპლი+იგი B. მე—B. შენ+დღეს B. 15 არამედ]და S. შჭამო BS.

* აქედან 29-ე მუხლამდე აკლია A ნუსხას.

BES

შენთა. ბილწი იგი და წმიდა ერთბამად შჳამდით ვითარცა ქურციკსა და ირემსა. 16 ხოლო სისხლსა მისსა ნუ შჳამთ, არამედ ქუეყანასა დასთხიეთ იგი, ვითარცა წყალი. 17 ვერ შჳამო შენ ქალაქთა შინა შენთა ათეული იგი იფქლისა შენისა და ღჳნისა და ზეთისა შენისა, და პირმშოები ზროხათა შენთა და ცხოვართა შენთა, და აღთქუმული იგი აღნათქუემთა შენთა და შესაწირავი იგი აღსაარებათა თქუენთა და პირველი იგი ნაყოფთა ქმნული კელთა თქუენთა. 18 არამედ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შეშჳამო იგი ადგილსა მას, რომელსაცა-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან, შენ და ძემან შენმან და ასულმან შენმან, მონამან და მჯეველმან შენმან, და ლევიტელი იგი, რომელ დამკჳდრებულ იყოს ქალაქთა შენთა. შჳამდე და იხარებდე წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა და ყოველსა მას ზედა, რომელსა შეეხოს კელი შენი. 19 ეკრძალე, ნუუკუე და-სადამე-უტეო ლევიტელი იგი ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა, რავდენცა სცხოვნდე ქუეყანასა ზედა.

20 უკუეთუ განგიფართონეს შენ უფალმან ღმერთმან საზღვარნი შენნი, ვითარცა გეტყოდა შენ, უკუეთუ გულმან გითქუას ჭამად ჯორცისა გულისთქუმისათჳს გულისა შენისასა, ჭამე შენ ჯორცი იგი. 21 უკუეთუ განშორებულად-რე იყოს შენგან ადგილი იგი, რომელ

G

წმიდაჲ შენ შორის და წმიდაჲ ერთბამად ჭამდენ მას, ვითარ ქურციკსა ანუ ირემსა. 16 თუნიერ სისხლი არა შჳამოთ, ქუეყანასა ზედა დასთხიეთ იგი, ვითარცა წყალი. 17 ვერ ძალ-გიც ჭამად ქალაქთა შინა შენთა ათეული იფქლისაჲ და ღჳნისა და ზეთისაჲ, პირმშონი ზროხათა შენთანი და ცხოვართა შენთანი, ყოველთა აღთქუმათა შენთა, რომელნი აღსთქუნე, და აღსაარებათა თქუენთა და დას[234v]აბამთა თქუენთა. 18 თუნიერ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შჳამდე მათ ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან მისთჳს შენ და ძენი შენნი და ასული შენი და მონაჲ შენი და მჯეველ შენი და მწირი ქალაქთა შინა შენთა. და იხარო წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ყოველთა ზედა, რომელსაცა მიჰყო კელი შენი. 19 იგულე თავი შენი, ნუ დაუტეობ ლევიტელსა ყოველსა ჟამსა, რაოდენ ცოცხალ იყო ქუეყანასა ზედა შენსა.

20 ხოლო უკუეთუ განავრცნეს ღმერთმან საზღვარნი შენნი, ვითარცა თქუა შენდა მიმართ, და სთქუა: ვჭამო ჯორცი. უკუეთუ გულისმთქუმელობდეს სული შენი, რაჲთა შჳამო ჯორცი, ყოველი გულისსათქუმელი სულისა შენისაჲ, ჭამე ჯორცი. 21 ხოლო უკუეთუ შორს მდებარე იყოს შენგან ადგილი,

---

ABES: 16 იგი 4°+შენ თანა B. შჳამდეთ BS.

BES: 17 შჳამო]შეჳამო B, შეშჳამო S. აღნათქუამთა BE. და 6°—B. აღსარებათა BE. 18 შენისა 1°]თქუენისა B. მას 1°—B. გამოგირჩიოს B. შენ და ძემან შენმან—E. შენმან 2°+და S. შენმან 3°—BS, რომელი B. და 6°—BS. რომელსა]რომელსაცა S. შეეხოს B. 19 და-სადამე-უტეო]სადამე-უტეო E, და უ˘კე და უტეო B. ცხორებისა შენისათა—B. რაოდენცა B. სცხოვნდე E. 20 უკეთუ ES. განგიფართოვნეს B. შენ 2°+და გრქუა, სჭამე ჯორცი B. შენისა B. შჳამე B. 21 რომელ]რამეთუ

G: 21 შენგან]ჩუენგან Ga.

BES

გამოირჩია უფალმან ღმერთმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა, და შესწირო შენ ზუარაკთაგანი შენთა ანუ ცხოვართა, რომელი მოგცეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ვითარცა გიბრძანა შენ, და შეშჭამო იგი ქალაქთა შინა შენთა ყოველითა მით გულისთქუმითა გულისა შენისათა. 22 ვითარცა შეიჭამოს ქურციკი და ირემი, ეგრე შეშჭამო იგი, რომელ-იგი არაწმიდა არს შენ თანა, და წმიდა იგი ერთბამად შეჭამედ იგი. 23 ეკრძალე მტკიცედ არაჭამად სისხლისა, რამეთუ სისხლი საცხოვარისა სამშჯნველი არს. არა შეშჭამო შენ სამშჯნველი იგი ჴორცსა მას თანა, 24 არამედ ქუეყანასა დასთხიო იგი, ვითარცა წყალი. 25 არა შჭამო იგი, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და შვილთა შენთა შენ თანა, რაჟამს ჰყო კეთილი და სათნოება წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 26 ხოლო შესაწირავი იგი სიწმიდისა შენისა და აღნათქუემი იგი შენი მიიღო ადგილსა მას, რომელ-იგი გამოირჩია უფალმან, 27 და შესწირო იგი მუნ, მსხუერპლები შენი, ჴორცი იგი შესწირო საკურთხეველსა მას ზედა უფლისა ღმრთისა შენისასა, ხოლო სისხლი იგი დააპკურო აღსავალთა მათ საკურთხეველისა ამის უფლისა ღმრთისათა და ჴორცი იგი შესჭამო. 28 დაიცევ და ისმინენ ესე სიტყუანი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და შვილთა შენთა შენ თანა უკუნისამდე, ჰყო თუ კეთილი და სათნოება წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

G

რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, და დაჰკლა ზროხათაგან შენთა და ცხოვართაგან შენთა, რომელნიცა მოგცნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ვითარცა-სახედ გამცენ შენ, და შჭამო ქალაქთა შინა შენთა გულისთქუმ[235r]ისაებრ სულისა შენისა. 22 ვითარცა იჭამის ქურციკი და ირემი, ეგრეთ ჭამოს იგი არაწმიდამან შენ შორის და წმიდამან ეგრეთ ჭამოს იგი. 23 ეკრძალე თავსა შენსა ძლიერად ჭამისათჳს სისხლისა, რამეთუ სისხლი მისი სულ არს, არა იჭამოს სული ჴორცსა თანა. 24 არა შჭამოთ, ქუეყანასა ზედა დასთხიოთ იგი, ვითარცა წყალი. 25 არა შჭამო იგი, რაჲთა კეთილ იყოს შენდა და ძეთა შენთა შენ თანა უკუნისამდე, უკუეთუ ჰყოფ კეთილსა და სათნოსა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 26 გარნა წმიდათა შენთა, რომელნიცა იყუნენ შენდა, და აღთქუმათა შენთა მიმხუმელი მიჲედ ადგილსა, რომელსაცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან მისდად წოდებად სახელი მისი მუნ, 27 და ჰყენე ყოველად დასაწუველნი შენნი, ჴორცი აღიღო საკურთხეველსა ზედა ღმრთისა შენისასა, ხოლო სისხლი მსხუერპლთა შენთაჲ აპკურო ხარისხთა საკურთხეველისა უფლისა ღმრთისა შენისათა და ჴორცი შჭამო. 28 დაიცევ და ისმინე და ჰყენე ყოველნი სიტყუანი, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს, რაჲთა კეთილ იყოს შენდა და ძეთა შენთა საუკუნოდ, უკუეთუ ჰყო კეთილი და სათნოჲ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

BES: 21 ღმერთმან 1°+შენმან B. შეჭამო E. 22 ეგრე]არა B. შეჭამო B. რომელი B. არაწმიდა]არა E. 23 სამშჯნელი 1° B, სამშჯნელ S+მისა S. შეჭამო B. სამშჯნელი 2° B. 24 არამედ[და არა შჭამო იგი, არამედ B. 25 თანა+საუკუნოდ B. ჰყო+ესე B. სათნოება+არს B. 26 სიწმინდისა B. აღნათქუამი BE. შენნი E. მოიღო BS. გამოირჩიეა E. უფალმან+ღმერთმან შენმან იგი შენდა მოიღე სახელი მისი მუნ B. 27 მსხუერპლი BS. ხოლო]რამეთუ BS. იგი 3°+შესაწირავისა B. ღმრთისათა]ღმრთისა შენისათა B. შეჭამო B. 28 ესე 1°]და ჰყაე B. შენ 1°+დღეს B. შენ თანა— B. კეთილი და—BS. შენისა]თქუენისა E

ABES

[29] უკუეთუ მოსრნეს უფალმან ღმერთმან* [336r] შენმან ნათესავნი იგი, რომელსა-იგი მიხუალთ დამკჳდრებაღ ქუეყანისა მათისა წინაშე პირსა შენსა, დაიმკჳდრნე იგი და დაეშენო ქუეყანასა მათსა, [30] იგულე თავი შენი, ნუუკუე გამოიძიებდე მიდევნებად მათა შემდგომად მოსრვისა მის მათისა პირისაგან შენისა, ნუუკუე ეძიებდე კერპთა მათთა და სთქუა: ვითარცა-იგი მათ ნათესავთა ყვიან კერპთა მიმართ მათთა, ეგრეცა მე ვყო. [31] ხოლო შენ არა ეგრე ჰყო უფლისა მიმართ ღმრთისა შენისა ყოველივე საძაგელება, რომელ წინავე სძულდა უფალსა, ყველს კერპთა მიმართ მათთა, რამეთუ ძეთაცა მათთა და ასულთა მათთა დასწუვიდეს წინაშე კერპთა მათთა.

G

[29] ხოლო უკუეთუ მოსრნეს უფალმან ღმერთმან შენმან წარმართნი, რომელთა მიმართ შენ შეხუალ მუნ დამკჳდრებად ქუეყანისა მათისა პირისაგან შენისა და დაიმკჳდრნე იგინი და დაიპყრა ქუეყანაჲ მათი, [30] იგულე თავი შენი, ნუ გამოეძიებ შედგომად მათსა შემდგომად მოსრვისა მათისა პირისაგან შენი[235v]სა, ნუ გამოიძიებ ღმერთთა მათთა, მეტყუელი: ვითარ იქმან წარმართნი ამათ მათდა მიმართ, ექმნა მეცა. [31] არა უყო ესრეთ უფალსა ღმერთსა შენსა, რამეთუ საძაგელებანი, რომელნი უფალმან მოიძულნა, ყვნეს ღმერთ მათდა, რამეთუ ძეთა მათთა და ასულთა მათთა დაუწუეენ ცეცხლითა ღმერთთა მათთა.

თავი XIII

[1] (32S) ყოველივე სიტყუა, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს, დაიმარხო იგი და ჰყო, არა დააკლო, არცაღა შეჰმატო მათ.

[2] (1S) უკუეთუ აღ-ვინმე-დგეს შენ შორის წინაწარმეტყუელი ანუ ჩუენების მხილველი (2S) და აჩუენოს რაჲმე სასწაული საცთურებისა თქუენ შორის და თქუას: [3] მოვედით! და მივიდეთ ჩუენ ღმერთთა უცხოთა, რომელ-იგი თქუენ არა იცოდეთ, და თქუას: ვჰმსახურებდეთ მათ. [4] (3S) ნუ ისმენთ სიტყუათა მის წინაწარმეტყუელისათა, ნუცა მის ჩუენების მხილველისათა, რამეთუ გამოცდით გამოგცდის თქუენ უფალი ღმერთი თქუენი, გიყუარდეს თუ თქუენ უფალი ღმერთი თქუენი

[1] ყოველი სიტყუაჲ, რომელსა მე გამცნებ შენ დღეს, იგი დაიცევ ქმნად, არა შესძინო მას ზედა, არცა დააკლო მისგან.

[2] აღ-თუ-დგეს [236r] შენ შორის წინაწარმეტყუელი ანუ ზმანებული სიზმრისაჲ და მოგცეს შენ სასწაული ანუ ნიში [3] და იქმნეს სასწაული ანუ ნიში, რომელი თქუა შენდა მიმართ, მეტყუელმან: მივიდეთ და ვჰმსახუროთ ღმერთთა სხუათა, რომელნი არა უწყოდენით. [4] არა ისმინოთ სიტყუაჲ მის წინაწარმეტყუელისა ანუ ზმანებულისაჲ მის სიზმარსა, რამეთუ განმოგცდის უფალი ღმერთი თქუენი თქუენ ცნობითა, უკუეთუ გიყუარსყე უფალი ღმერთი თქუენი ყოვლითა გულითა

ABES: [29] ნათესავი AE. ქუეყანასა მათსა B. [30] ნუუკუე A. გამოიძიებდე]გამოერიდე AE. მათა]მათდა B. ~მათისა მის E. ~ვყო მე E. [31] მიმართ—B. რომელი BS. სძულდა უფალსა] სრულად B. დასწუვიდეს]დასწყვიდე B. მათთა 4°]მათ BE. XIII: [1] დღეს+დღე B. შემატო B. მათ—E. [2] საცთურებისა—B. [3] მოვედით]მოვიდეს სასწაული ანუ საკჳრველება, რომელმან გრძვას თქუენ და გეტყოდეს B. და 1°—E. ემსახურებდეთ BS, ეჰმსახურებთ E. [4] მის 1°—AES. წინ აწარმეტყუელისათა—AE. გიყუარდეს თუ... თქუენი—AE.

* აქედან გრძელდება A ნუსხა.

ABES

ყოვლითა გულითა თქუენითა და ყოვლითა გონებითა თქუენითა. 5 (4S) არამედ შენ უფალსა ღმერთსა შენსა ხოლო შეუდეგ და მისა გეშინოდენ და მცნებათა მისთა იმარხევდით და კმისა [336v] მისისა ისმინეთ და მას მხოლოსა შეეყვენით. 6 (5S) და წინაწარმეტყუელი იგი გინა ჩუენების მხილველი იგი სიკუდილით მოკუედინ, რამეთუ საცთურსა იტყოდა, რაჲთამცა გაცთუნა შენ უფლისაგან ღმრთისა შენისა, რომელმან გამოგიყვანა შენ ქუეყანით ეგჳპტით და გიჴსნა შენ სახლისაგან კირთებისასა, რაჲთამცა განგაშორა შენ მან გზისა მისგან, რომელ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთამცა ხჳდოდე მას, და აღიჴოცენ უკეთური იგი თქუენ შორის.

7 (6S) უკუეთუ გლოცვიდეს შენ ძმა შენი მამითი გინათუ დედითი, გინათუ ძე შენი, გინათუ ასული შენი, გინათუ ცოლი შენი, რომელი იყოს წიაღთა შენთა, ანუთუ მეგობარი შენი, რომელ სწორ იყოს თავისა შენისა, ფარულად გეტყოდის: გუალე, მივიდეთ და ვმსახუროთ ღმერთთა უცხოთა, რომელ არა იცოდე შენ, არცა მამათა მათ შენთა, 8 (7S) სამსახურებელთა მათგან წარმართთასა, რომელნი იყვნენ გარემოს თქუენსა, მახლობელნი გინათუ შორიელნი კიდითგან კიდედმდე ქუეყანისა, 9 არა ჴერ-იჩინო მისლვა მის თანა, არცაღა ისმინო მისი. (8S) არა ჰრიდოს თუალმან შენმან, არცაღა გეწყალოდის იგი, არცაღა დაუფარო მას. 10 (9S) არამედ მხილებით ამხილო მას და ჴელი შენიღა პირველად შეხებულ იყავნ შოკლვად მისა, მაშინღა ჴელნი ყოველითა გულითა თქუენითა და [236v] ყოველითა სულითა თქუენითა, 5 შედგომად უფლისა ღმრთისა თქუენისა, სლვად მისსა შიშად და მცნებათა მისთა დაცვად და კმისა მისისა სმენად და მისსა მონებად და მისსა შეყოფად. 6 და წინაწარმეტყუელი იგი ანუ სიზმრის ზმანებული მოაკუდინეთ, რამეთუ თქუა შეცთუნებაჲ შენი უფლისაგან ღმრთისა შენისა, გამომყვანებელისა შენისა ქუეყანით ეგჳპტით, გამომჴსნელისა შენისა მონებისაგან, განშორებაჲ შენი გზისაგან, [237r] რომელი გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან სლვად მას ზედა, და უჩინო-ყავთ ბოროტი იგი თქუენგან.

7 ხოლო უკუეთუ გლოცვიდეს შენ ძმაჲ შენი მამითი შენი ანუ დედითი შენი, ანუ ძე შენი, ანუ ასული შენი, ანუ ცოლი შენი, მყოფი წიაღთა შენთა, ანუ მოყუარე შენი, სწორი სულისა შენისაჲ, იდუმალ მეტყუელი: მივიდეთ და ვმსახუროთ ღმერთთა სხუათა, რომელნი არა უწყნი შენ და მამათა შენთა, 8 წა[237v]რმართთაგან გარემოჲს თქუენსა, მახლობელთა შენთა ანუ მშორობელთა შენგან კიდითგან ქუეყანისაჲთ ვიდრე კიდედმდე ქუეყანისა. 9 არა თანა-მნებებელ ექმნე მას და არა ისმინო მისი და არა ჰრიდოს თუალმან შენმან მის ზედა, არა მოსურნე იქმნე მის ზედა, არცა დაჰფარო იგი. 10 მითხრობით მიუთხრა მისთჳს და ჴელი შენი იყოს მის ზედა მოკუდინებად მისსა პირველად და ჴელი ყოველი-

ABES: 6 მისა]მისსა E. იმარხჳდით B. ისმინოთ B. შეეყუნეთ B. 8 წინასწარმეტყუელნი AE. კირთებისა BE. ხჳდოდე+შენ BS. მას]მისა B. აღიჴოცნენ B. უკეთურებანი BS. 7 შენ 1°—B. მამაშით B. დედით BS. რომელ 1°]რომელი BS. სწორი S]სწრო E. ფარულად+და AES. 8 სამსახურებელთ E+ღმერთთა B. იყუნეს B. მახლობელნი+შენსა B. 9 მისლვა]მოსლუა B, მსთჳაჲ S. ისმინო+მისლვა (მისულა E) მის თანა არცაღა ისმინო AE. 10 პირველ

ABES

სა ერისანი. 11 (10S) და [337r] ქვა დაჰკრიბონ მას და მოკუედინ, რამეთუ ეზრახა განშორება შენი უფლისაგან ღმრთისა შენისა, რომელმან გამოგიყვანა შენ ქუეყანით ეგჳპტით, სახლისა მისგან კირთებისა. 12 (11S) და ყოველსა ისრაელსა, რომელსა ესმეს, შეეშინოს და არღარა შესძინონ ყოფად ესევითარი სიტყუა ბოროტი თქუენ შორის.

13 (12S) უკუეთუ გესმეს შენ ერთისა ქალაქთაგანისა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ სამკჳდრებელად, და თქუან, (13S) ვითარმედ: 14 კაცნი უშჯულონი განვიდეს ჩუენგან და გარდააქცინეს ყოველნი იგი მკჳდრნი მის ქალაქისანი და ჰრქუეს: მოვედით და ვჰმსახუროთ ღმერთთა უცხოთა, რომელ-იგი თქუენ არა იცოდით, 15 (14S) გამოიძიო, გამოიკულიო ეგეევითარი იგი, გამოიკითხო ფრიაღ და თუ ჰეშმარიტად ყოფილ იყოს სიტყუა იგი ბილწებისა თქუენ შორის, 16 (15S) მოსრვით მოისრნეთ მკჳდრნი იგი მის ქალაქისანი პირითა მახჳლისათა და დაწყევით დასწყევნეთ იგინი და ყოველივე, რაჲცა იყოს ქალაქსა მას შინა, და საცხოვარი მათი მოსრათ პირითა მახჳლისათა. 17 (16S) და ყოველი მონაგები მათი გამოჰკრიბო გზასა წარსავალთა მათთასა და ქალაქნი იგი მათნი და ყოველი იგი ნატყუენავი და მონაგები მათი, რომელ გამოგეკრიბოს, დაწჳთ ცეცხლითა წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, და იყავნ იგი ოჴერ უკუნისამდე ჟამთა და ნუღარა აღეშენებინ! 18 (17S) და ნუცა რაჲ შეგეხებინ კელთა შენთა ჴურჩრისა მისგან მისისა, რამეთუ [337v] წყეულ არს.

G

სა ერისაჲ უკუანაჲსკნელ. 11 და ქვადაკრებულ-ყონ იგი ქვებითა და მოკუდეს, რამეთუ იძია განყენებაჲ შენი უფლისაგან ღმრთისა შენისა, გამომყვანებელისა შენისა ქუეყანით ეგჳპტისაჲთ, სახლისაგან მონებისა. 12 და ყოველსა ისრაელსა, მსმენელსა, შეეშინოს და არა შესძინოს მერმე ქმნად სიტყუსა ამისებრ ბოროტისა თქუენ შორის.

13 უკუეთუ გესმას ერთსა შინა ქალაქთაგანსა, რომელნი მოგცნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან დამკჳდრებად შენდა, მუნ მეტყუელთაჲ: 14 განვიდეს კაცნი უშჯულონი ჩუენგან და განადგინნეს ყოველნი [238r] მკჳდრნი ქალაქისა მათისანი, მეტყუელთა: მივიდეთ და ვჰმსახუროთ ღმერთთა, რომელნი არა უწყნით, 15 და გამოიკულიო და გამოიკითხო და გამოიძიო და გამოიკრკჳნო ფრიად და, აჰა, ჰეშმარიტად ცხად იქმნეს სიტყუაჲ ესე საძაგელი თქუენ შორის, 16 მომსრველმან მოჰსრნე ყოველნი მკჳდრნი ქალაქსა მას შინა სიკუდილითა მახჳლისაჲთა, შეჩუენებით შეჩუენებულ-ჰყოთ იგი და ყოველი, რაოდენი იყოს მას შინა. 17 და ყოველი იავარი მათი შეჰკრიბო თანაწარსავალსა ზედა მათსა და მოსწუა ქალაქი ცეცხლითა და ყოველი იავარი მისი ყოველმან ერმან წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა, და იყოს უმკჳდრო უკუნისამდე, არღარა აღეშენოს მერმე. 18 არა აღეწებოს კელსა შენსა არარაჲ შენაჩუენებისაგან, რაჲთა მოიქცეს უფალი გულისწყრომისაგან და რის-

ABES: 11 დაკრიბონ B. განშორებად BS. მოგიყვანა S. 12 ესმას B. შეეშნოს B, შეშინოს E. შესძინოს BE. 13 გესმნეს E. რომელი BES. შენ 2°]თქუენ E. 14 უსჯულონი ES. გარდააქცინნეს A, გარდააქციენეს B. პრქუეს]თქუან B. ვმსახუროთ BES. რომელი E. იცოდეთ BS. 15 ჰეშმარიტ B. 16 და 1°—E. დაწყევნეთ B. 17 მოსართ B. დაწჳით ES. იგი 3°—E. აღიშენებენ AE, აღიშენებინ S. 18 და 1°—B. ჴურჩლისა B, ჴურჩელისა S.

ABES

რაჲთა მოიქცეს უფალი რისხვისა მისგან გულისწყრომისა მისისა და შეგიწყალოს შენ და განგამრავლოს შენ, ვითარცა ეფუცა უფალი მამათა მათ შენთა, [19] (18S) უკუეთუ ისმინო შენ ჴმა უფლისა ღმრთისა შენისა და დაიცვნეთ ყოველნი მცნებანი მისნი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს დღე, უკუეთუ ჰყო კეთილი და სათნოება წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

G

ხვისა მისისა და მოგცეს შენ წყალობაჲ და შეგიწყალოს შენ და განგამრავლოს შენ, ვითარცა ეტყოდა ღმერთი მამათა შენთა, [19] და უკუეთუ ისმინოთ ჴმაჲ უფლისა ღმრთისაჲ, დაცვად ყოველთა მცნებათა მისთა, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, ქმნად კეთილი და სათნოჲ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

თავი XIV

AES

[1] ნაშობ იყვნეთ თქუენ უფლისა ღმრთისა თქუენისა. მკუდარსა ზედა არა იტყებდე და არცალა აჩინო ნიში ჭაჭილებისა შუბლსა შენსა შორის ორთა თუალთა შენთა,

[1] ძენი იყვნეთ უფლისა ღმრთისა თქუენისანი. არა იფიეოთ, არა [238v] იჩინოთ სიმტიერე საშუალ თუალთა თქუენთა მკუდარსა ზედა,

B

[1] ნაშობ იყვენით თქუენ უფლისა ღმრთისა შენისა, რაჲთა არა განჭრათ და არა დასდვათ ბელოტი შორის თვალთა თქუენთა მკვდართა ზედა,

ABES

[2] რამეთუ ერი ეგე წმიდა ხარ უფლისა ღმრთისა შენისა და შენ გამოგირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან, რაჲთა იყო მისა ერ საზეპურო შორის ნათესავთა, რომელნი არიან გარემოს შენსა.

[2] რამეთუ ერი წმიდაჲ ხარ უფლისა ღმრთისა [239r] შენისაჲ და შენ გამოგირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან ყოფად მისსა ერად საზეპუროდ ყოველთაგან წარმართთა, მყოფთა პირსა ზედა ქუეყანისასა.

[3] ყოველივე საცხოვარი, რომელი ბილწ არს, არა შჭამო, [4] არამედ ესე შჭამო: ჴბო ზროხათაგანი და ტარიგი

[3] არა შჭამოთ ყოველი საძაგელი, ესე არიან საც[239v]ხოვარნი. [4] რომელნი შჭამნეთ ზუარაკი ზროხათაგან

ABES: [18] მოიქცეს B. შენ 2°—B. [19] შენ 1°—B. უფლისა—E. და 2°—B.

XIV: [1] იყვენით E. [2] ხართ E. შენისა]თქუენისა E. შენ]თქუენ E. იყო]ჰყო AE. საზეპირო B+ყოველთა BS. [4] ზროხათაგანი]ზეარაკთაგანი BS.

ABES

ცხოვართაგანი, ვაცი თხათაგანი, [5] ირემი, ქურციკი, გამეში, ხარაბუზი, იამორი. [6] და ყოველივე პირუტყუ, რომელი ჭლაკგანპებულ იყოს და აღმოიცოხნიდეს, შჳამო. [7] და რომელ არა შჳამო, ესე არს, რომლისა ჭლაკნი არა განპებულ იყუნენ და არა აღმოიცოხნიდეს, არცა განმარტებულ ესხნენ ფრცხილნი. (8S) არა შჳამო აქლემი, მაჩჳ და ყოველივე ფერჴმატყიერი, რამეთუ არა აღმოიცოხნიან და არცა ჭლაკი განპებულ ადგს, ნუ შჳამთ, რამეთუ ბილწ არს [338r].

G

და ტარიგი ცხოვართაგან და ვაცი თხათაგან, [5] ირემი და ქურციკი და კამბეში და ვაცირემი, ხარაბუზი, იამური და აქლემვეფხი. [6] ყოველი საცხოვარი ჭლიკგანპებული და მფრცხენალი ორითა ფრცხილითა და აღმომღებელი ნაცოხლისაჲ პირუტყუთა შორის, ესენი შჳამნეთ. [7] და ესენი არა შჳამნეთ აღმომღებელთაგან ნაცოხლისათა [240r] და ჭლიკგანპებულთაგან და მფრცხენალთა ფრცხილითა, აქლემი და ფერჴფაჩუნიერი და მაჩჳ, რამეთუ აღმოიღებენ ნაცოხალსა ესენი და ჭლიკითა არა განპებულ არიან, არაწმიდა იყუნენ თქუენდა ესენი.

AES

[8] ნუცა მომკუდარსა შეეხებით.

B

[8] და ღორისა ორთა ზედა და განიყოფის ჭლიკი და ჩლიქნი გაორდების, ესე არა აღმოიცოხნის, არაწმიდა თქუენდა არს ესე და ჯორცსა მისსა ნუ შჳამთ, ნუცა მომკუდარსა შეეხებით.

G

[8] და ეშჯ, რამეთუ ორ განპებულ არს ჭლიკითა ესე და ჰფრცხენს ფრცხილითა ჭლიკისაჲთა და ესე ნაცოხალსა არა აღმოიცოხნის, არაწმიდა იყავნ თქუენდა ესე. ჯორცთა მისთაგან არა შჳა-[240v]მოთ და მძორთა მათთა არა შეეხნეთ.

ABES

[9] ყოველისაგან, (9S) რომელი წყალსა შინა არს, ესე შჳამო. ყოველსა, რომელსა ფრთე ესხნენ და ქეცი ედვას, მისი შჳამო. [10] და ყოველსა, რომელსა ფრთე არა ესხნენ და არცა ქეცი ედვას, მისი არა შჳამო, რამეთუ ბილწ არს. [11] ყოველივე მფრინველი, რომელი წმიდა იყოს, მისი შჳამო. [12] და რომელ არაწმიდა იყოს, მისი არა შჳამო: [13] ორბი, პასკუნჯი (13S) და ყანჩი, [14] ყურჩი, (14S) ძერი და ყოველი მსგავსი მისი;

[9] და ესე შჳამნეთ ყოველთაგან, რომელნი არიან წყალთა შინა ყოველთა, რომელთა იყუნენ მათ თანა ფრთანი და ქეცნი, შჳამნეთ. [10] და ყოველთა, რომელთა არა იყუნენ მათ თანა ფრთანი, არცა ქეცნი, არა შჳამნეთ, არაწმიდა იყუნენ თქუენდა ესენი. [11] ყოველი მფრინველი წმიდაჲ შჳამოთ. [12] და ესენი არა შჳამნეთ მათგან: [13] არწივი, ორბი, ყანჩი, [14] ძერაჲ და იქტიონი და მსგავსნი მათნი;

ABES: [5] კამბეჩი B. იამოაირი B, ნიამორი S. [6] ყოველი S. ჭლიკ]BE. გაპებულ B. აღმოიცხონიდეს+პირუტყეთა შორის ესე B. შჳამეთ B. შჳამოთ S. [7] რომელი B. შჳამოთ 1° B. ჭლაკნი]ჭლიკი B. ჭლაკი A, ჭლიკი E. არა—B. გაპებულ B. იყვნეს B. ესხნეს B. ფრჩხილნი BS. აქლემი+და BS. ფერჴმატყლიერი B, ფერჴმატკიერი E. ჭლაკნი S, ჭლიკნი B, ჭლიკი E. ადგს] ასხენ BS. არსჯარიან B. [9] ესხნეს B. მისი]იგი B. [10] ედვან S. მისი]იგი B. შჳამოთ B. [11] რომელი წმიდა იყოს]წმიდაჲ B. მისი]იგი B. სჯამო E. [12] რომელი BS. მისი]იგი B. სჯამო E. [13] ფასკუნჯი B. ფასკუჯი S. [14] ყურჩი]არა შჳამო ყურბი B.

AES

16 სირაქლემი და ბუვი, ყუავი და ყოველი მსგავსი მისი;

B

15 და ბუვი, ყუავი, სირაქლემი და დედათმთრვალი, და ქორი და ყოველი მსგავსი მისი;

AES

16 და ტივი და ყარყადი და აკაური;

B

16 და მღამიობი და ბუკიოტი და ყოველი მსგავსი მისი;

AES

17 და ოფოფი და ძერძერუკი და დედამთრვალი და ქორი და ყოველი მსგავსი მისი;

B

17 და ყარყანტი და აკაური და ოფოფი და ძერძერუკი;

AES

18 და ვარხჳ და მღამიობი და ბუკიოტი და ყოველი მსგავსი მისი*;

B

18 და ღამიობი მჩქოელი, და ტივი, თესლონოსი, ხარდიონი მსგავსი ამისა და ვარხვი.

G

15 და სირაქლემი და ღლაკოსი და ლაროსი და ქორი და მსგავსნი მისნი;

16 და ეროდიოჲ და კჳკნოჲ და ივი;

17 და კატარრაკტი და ოფოფი და პორფირიონი;

18 და ღამის ყორანი და ყარყატი და ხარადრიონი და მსგავსნი მისნი, და მღამიობი.

AES:ჳ15 ბოვი A, ბოვრი E. 16 ყარყატი S. 17 დედამთურალი E. 18 და მღამიობი და ბუკიოტი—AE.

* A-ში მუხლის ბოლოს მიწერილია სხვა ხელით: „მღამიობი და ბუკიოტი და ყოველი მგზავსი მისი“.

ABES

19 და ყოველივე ქუეწარმავალი მფრინველთა არაწმიდათა ბილწ არს თქუენდა და ნუ შჭამთ. 20 ყოველივე მფრინველი წმიდათაგანი ჭამეთ. 21 ყოველსავე მსხემსა და მწირსა, რომელი ქალაქსა შინა შენსა იყოს, ნუ სცემ მას, ნუცა აჭამებ და ნუცა სხუასა სცემ, რამეთუ ერი ეგე წმიდა ხარ უფლისა ღმრთისა შენისა. კრავსა სძითა დედისა თჳსისათა ნუ შეჰგბოლავთ.

22 ათეული გამოსცი ყოველისავე ნაყოფისა თესულისა შენისა, რომელი იყოს ველთა შენთა წლად-წლად. 23 და შეშჭამო იგი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ადგილსა მას, რომელსა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა, მუნ შესწ[338v]ირო ყოველივე ათეული იფქლისა შენისა და ღჳნისა შენისა და ზეთისა შენისა, და პირმშოები ზროხათა და ცხოვართა შენთა, რაჲთა შეისწაო შიში უფლისა ღმრთისა შენისა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა. 24 უკუეთუ შორს იყოს შენგან გზა იგი და ვერ შესწირო იგი, რამეთუ შორს იყოს შენგან ადგილი იგი, რომელი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა, რამეთუ გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, 25 განჰყიდო შენ ნაყოფი იგი ვეცხლად და მიიღო შენ ვეცხლი იგი ჴელითა შენითა და მიხჳდე ადგილსა მას, რომელ-იგი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან, 26 და განჰყიდო იგი, რაცა გინდეს და გულმან გრქუას შენ, ზროხად გინა ცხოვრად, გინათუ ღჳნოდ, გინათუ რადმე, რაჲ გულმან გრქუას შენ, და შეშჭამო იგი წინაშე

G

19 ყოველი ოთხფერჴი მფრინველი არაწმიდა იყავნ თქუენდა, არა შჭამოთ მათგანი. 20 ყოველი მფრინველი წმიდაჲ ჭამეთ და ყოველი მძორი არა შჭამოთ. 21 მსხემსა ქალაქთა შენთასა მიეცით და ჭამოს, ანუ უცხოსა მისცე იგი, რამეთუ ერი წმიდაჲ ხარ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ. არა შეაგბო კრავი სძითა დედისა მისი[241r]საჲთა, რამეთუ რომელმან ქმნას ესე, რამეთუ საძაგელ არს ღმრთისა იაკობისსა.

22 ათეული განაათეულო ყოველსა წაშრომისა თესლისა შენისაჲ და ნაშრომი აგარაკისა შენისაჲ წელიწადითი წელიწდად. 23 და შჭამო იგი წინაშე უფლისა ღმრთისა ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელითა მისითა, მუნ მიიღო ათეული იფქლისა შენისა და ღჳნისა შენისა და ზეთისა შენისაჲ, და პირმშონი ზროხათა შენთანი და ცხოვართა შენთანი, რაჲთა შეისწაო შიში უფლისა ღმრთისა შენისაჲ ყოველთა დღეთა. 24 ხოლო უკუეთუ შორს იყოს შენგან გზაჲ და ვერ გეძლოს მიხუმაჲ მათი, რამეთუ შორს არს შენგან ადგილი, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, რამეთუ გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, 25 და განსცნე იგინი ვეცხლად და მოიღო ვეცხლი ჴელითა შენითა და წარხჳდე ადგიდ, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, 26 და მისცე ვეცხლი ყოვლისათჳს, რომლისაცა გული უთქუმიდეს სულსა შენსა: ზროხათათჳს ანუ ცხოვართათჳს, ანუ ღჳნისათჳს, ანუ თაფლუჩისათჳს, ანუ ყოვლისათჳს, რომ-

ABES: 20 შჭამეთ BE+ყოველსავე მკუდარსა (მკუდრისასა S) ნუ შჭამთ BS. 21 ყოველივე მსხემი და მწირი B. ~დედისა სძითა B. შეაგბობთ B. 22 თესლისა B. რომელი+ყანანი B. 23 რომელსაცა BS. გამოარჩიოს B. ყოველი B. და ღჳნისა შენისა—S]ღჳნო B. შეისწაო]შესწირო B. 24 მისი—B. 25 მიხჳდე]მიხედნე B. რომელი E. იგი 3°—B. 26 და 1°—BS. რაცა]რაჲცა B. ზროხა B. გინა]გინათუ BS. რადმე რაჲ გულმან გრქუას შენ] თაფლუჩი ანუ რომელსა ყოველსა გულ გთქჳამს შენ რადმე რაჲ B.

ABES

უფლისა ღმრთისა შენისა და იხარებდე შენ და სახლეულნი შენნი [27] და ლევიტელი იგიცა, რომელი იყოს ქალაქსა შენსა, არა განიშორო იგი, რამეთუ არა უც ნაწილ და სამკჳდრებელ შენ თანა. [28] მესამესა წელსა გამოსცე შენ ყოველი იგი ათეული ნაყოფისა მის შენისა და მასვე წელსა დასდვა იგი ქალაქსა შენსა, [29] და მივიდეს ლევიტელი, რამეთუ არა უც ნაწილ და სამკჳდრებელ შენ თანა, და მსხემი იგი და მწირი იგი და ქურივი იგი და ობოლი იგი, რომელ იყოს* [43v] ქალაქსა შენსა, მივიდენ და შეჭამონ იგი და განძღენ, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა მათთჳს საქმეთა შენთა, რომელსა იქმოდი შენ.

G

ლისა გული უთქუმიდეს სულსა შენსა, და შჳამო მუნ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა და განიშუა შენ და სახლმან შენმან [27] და ლევიტელმან ქალაქთა შენთა შინამან, რამეთუ არა არს მათი კერძი, არცა ნაწილი შენ თანა. [28] შემდგომად სამისა წლ[241v]ისა გამოიღო ყოველი ათეული ნაშრომთა შენთაჲ, მას წელიწადსა დასდვა იგი ქალაქთა შინა შენთა, [29] და მოვიდეს ლევიტელი, რამეთუ არა არს მისსა კერძი, არცა ნაწილი შენ თანა, და მწირი და ობოლი და ქურივი ქალაქთა შენთაჲ, და ჭამონ და განძღენ, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა საქმეთა შენთა, რომელთაცა ჰყოფდე.

თავი XV

BES

[1] მეშჳდესა წელსა ჰყოდი მისატევებელი იგი შენი. [2] და ესე ბრძანება არს მიტევებისა მის: მიუტეო მას ყოველი თანანადები შენი, რაჲცა თანა-ედვას მოყუასსა შენსა და ძმასა შენსა, რამეთუ მიტევება წოდებულ არს უფლისა ღმრთისა შენისა. [3] უცხოთესლსა მას და შორიელსა არა მიუტეო, არამედ მოჰკადო, რაცა თანა-ედვას. მოყუასსა მას და ძმასა მიუტეო, [4] რაჲთა არავინ იპოოს შენ შორის ნაკლულევან, რაჲთა მისთჳს კურთხევით გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, მოგცეს შენ მკჳდრობით დამკჳდრებად მას

[1] შჳდთა წელიწადთა მიერ ჰყო მიტევებაჲ. [2] და ესე არს ბრძანებაჲ მიტევებისაჲ: მიუტეო ყოველი ვალი თჳსი, რომელი თანა-ედვას შენი მოყუასსა და ძმასა შენსა, არა მიჰკადო, რამეთუ წოდებულ არს მიტევებაჲ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ. [3] უცხოსა მიჰკადო, რაოდენიცა თანა-ედვას მას, ხოლო ძმასა მიტევებაჲ უქმნა ვალისა შენისაჲ, [4] რამეთუ არა არს შენ შორის ნაკლულევანი, რამეთუ სიტყჳსა ამისთჳს კურთხევით გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანასა ზედა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ წილითა დამკჳდრე-

---

ABES: [26] შენ 3°] შენდა B. [27] ლევიტელიცა B. იგიცა—B. ნაწილი ABE. სამკჳდრებელი BE. [28] შენ—E. ნაყოფისა]იფქლისა B. მის—B. [29] მოვიდეს B. ნაწილი B. სამკჳდრებელი B. იგი 2°—B. იგი 4°—B. მოიდენ B. იქმოდე BS.

BES: XV: [1] ჰყოფდი E, ჰყო B. მისატევებელი[მისა ლევიტელი E. [2] მას]შენ BS. შენსა 2°+ნუ წარუგებ B. [3] მას—B. მიუტეო+შენ ყოველი თანა-ნადები B. [4] ნაკლულოვანი B. მისთჳს+რა E,+სიტყჳთ B. შენმან+ქუეყანით და B.

* ◦ ,წყდება A ნუსხა. აქედან ტექსტში მითითებულია E ნუსხის გვერდები.

BES

ზედა. [5] უკუეთუ სმენით ისმინოთ ჴმა უფლისა ღმრთისა თქუენისა, დაიმარხნე და ჰყევნე ყოველნი იგი მცნებანი, რომელსა [44r] მე გამცნებ შენ დღეს დღე, [6] და გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, ვითარცა-იგი გეტყოდა შენ. და ავასხებდე ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა ივასხებდე. და მსთავრობდე შენ ნათესავთა შორის მრავალთა, ხოლო შენ ზედა არავინ მთავრობდეს.

[7] უკუეთუ იყოს შენ შორის ნაკლულევანი ძმათა შენთაგანი რომელსავე ერთსა ქალაქთა შენთაგანსა, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ, არა გარე-მიიქციო გული შენი, არცაღა კრულ-ჰყო ჴელი შენი ძმისა მის შენისა ნაკლულევანისა, [8] არამედ ჴსნილ-ჰყო ჴელი შენი მისთჳს და ავასხო მას, რაოდენცა უჴმდეს. [9] იგულე თავი შენი, ნუუკუე იყოს სამე დაფარულ სიტყუა უსჯულოებისა გულსა შინა შენსა და სთქუა: მოახს წელი იგი მეშჳდე, წელიწადი იგი მიტევებისა. და თუალძჳრ იქმნე ძმისა მის შენისა ნაკლულევანისა და არარაჲ სცე მას. და ღაღადებდეს უფლისა მიმართ შენთჳს. და იყოს შენდა ცოდვა [44v] დიდ. [10] მიცემით მისცე მას, რაოდენცა აკლდეს. და არა შესწუხნე გულითა შენითა შემდგომად მიცემისა მის შენისა, რამეთუ ამისთჳს გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა მათ შინა საქმეთა შენთა და ყოველსა მას ზედა, რომელსა შეახო ჴელი შენი. [11] რამეთუ არასადა მოაკლდეს ნაკლულევანისაგან. ამისთჳს გამცნებ შენ და

G

ბად იგი. [5] და უ[242r]კუეთუ სმენით ისმინოთ უფლისა ღმრთისა თქუენისა დაცვად და ქმნად ყოველთა ამათ მცნებათა, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს. [6] რამეთუ უფალმან ღმერთმან გაკურთხოს შენ, ვითარ-სახედ გეტყოდა შენ. და ავასხო ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა ივასხო. და ჰმთავრობდე შენ ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა გმთავრობდენ.

[7] ხოლო უკუეთუ იქმნეს შენ შორის ნაკლულევანი ძმათა შენთაგან ერთსა შინა ქალაქთა შენთაგანსა, ქუეყანასა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ, არა გარე-მიიქციო გული შენი, არცა შემოიმჯუღო ჴელი შენი ძმისაგან შენისა ნაკლულევანისა, [8] განღებით განუღო ჴელი შენი მას და ვასხებით ავასხო მას, რაოდენისაცა მოქენე იყოს და რაოდენ ნაკლულევან იყოს. [9] ეკრძალე თავსა შენსა, ნუსადა იქმნეს სიტყუაჲ ფარული გულსა შინა შენსა უშჯულოებისა მეტყუელი: მოახს წე[242v]ლიწადი მეშჳდე, წელიწადი მიტევებისაჲ, და ეძჳროს თუალი შენი ძმასა შენსა მოქენესა და არა სცე მას და ღაღად-ყოს შენთჳს უფლისა მიმართ და იყოს შენ ზედა ცოდვაჲ დიდი. [10] მიმცემელმან მისცე მას და მავასხებელმან ავასხო მას, რაოდენსაცა მოქენე იყოს, და არა შეწუხნეს გული შენი, მისცემდე რაჲ შენ მას, რამეთუ ამისთჳს გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა საქმეთა შენთა, ყოველთა, რომელთაცა მიჰყავ ჴელი შენი. [11] რამეთუ არა მოაკლდეს ნაკლულევანი ქუეყანისაგან

BES: [5] თქუენისა+და BS. [6] ჰმთავრობდე S. [7] უკეთუ+ვინმე S. იყოს]ძმა ძმისაგან ვინმე B. ნაკლულოვანი B. რომელსავე]ყოველსავე B. შენთაგანსა+ქუეყანასა B. რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს]რომელსა უფალი ღმერთი შენი მოგცემს B]—S. ~გარე არა B. მიიქციო BS. ჰკრულ B. [8] ჴსნით B. რაოდენცა B. უჴმდეს+რაოდენი მისა ნაკლულევან იყოს B. [9] უშჯულოებისა BS. შინა]შინაგან B. თქუა B. და 2°—B. იქმენ B. ნაკლულოვანისა B. არარაჲ]არა B. ღაღადებს B. [10] მის-ცე + მათ და ვასხო] მისცე B. რაოდენიცა B. შეწუხნე B. ~საქმეთა შინა BS. [11] ნაკლულევანისაგან]ქუეყანისაგან B.

G: [6] ჰმთავრობდე Ga. [11] ნაკლულევან Ga.

BES

გეტყჳ: ჴსნით ჴსნილ-ყავ ჴელი შენი ბმისა მის ნაკლულევანისა შენისათჳს, რომელი-იგი იყოს ქუეყანასა შენსა.

12 უკუეთუ იყიდო ვინმე შენ ძმათა შენთაგანი ებრაელი — ანუ მამაკაცი, ანუ დედაკაცი, ექუს წელ გმსახუროს შენ და წელსა მას მეშჳდესა გამოავლინო იგი შენგან განთავისუფლებული. 13 და რაჟამს გამოავლინებდე მას შენგან გამოთავისუფლებულსა, არა გამოავლინო იგი შენგან ჴელცუდად, 14 არამედ აღგებით აღაგო იგი საცხოვართა შენთაგან და იფქლისა შენისაგან და საწნეხელისა [45r] შენისაგან მისცე მას, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 15 მოიკსენე, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა და გიჴსნეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. ამისთჳს გამცნებ შენ სიტყუათა ამათ. 16 უკუეთუ გრქუას შენ, ვითარმედ: არა განვალ შენგან, რამეთუ შეგიყუარე შენ და სახლი შენი, და კეთილი მეყო მე შენგან, 17 მოიღო სადგისი და აღუპყრა ყური მისი კარსა და განჰჯურიტო იგი. და იყოს იგი შენდა მონა უკუნისამდე. და ეგრეცა მსგავსად მჴევალსა მას უყო. 18 არა ფიცხელ გიჩნდეს წინაშე შენსა, რაჟამს გამოავლინებდე შენგან განთავისუფლებულსა, რამეთუ წელიწადეულად სასყიდლითა მორეწისათა გმსახურებდა შენ ექუს წელ. და გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა მათ საქმეთა შენთა, (19S) რომელსაცა იქმოდე.

G

შენისა, ამისთჳს გამცნებ მე შენ ყოფად სიტყჳსა ამის მეტყუელი: აღმხუმელმან აღუხუნე ჴელნი შენნი ძმასა შენსა დავრდომილსა, მოქენესა ქუეყანასა ზედა შენსა.

12 ხოლო უკუეთუ იყიდო ძმაჲ შენი ებრაელი ანუ ებრაელლაჲ, გმონოს შენ ექუს წელ და მეშჳდესა განავლინო იგი თავისუფლად შენგან. 13 ხოლო რაჟამს განავლინებდე მას თავისუფლად შენგან, არა განავლინო იგი ცალიერი, 14 საგზლითა განჰსაგზლოთ იგი ცხოვართაგან [243r] შენთა და იფქლისაგან შენისა და საწნეხლისაგან შენისა, ვითარცა გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან, მისცე მას. 15 მოიკსენე, რამეთუ მრწემ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტეს და გიჴსნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მუნით. ამისთჳს მე გამცნებ შენ ყოფად სიტყჳსა ამის. 16 ხოლო უკუეთუ თქუას შენდამი: არა განვალ შენგან, რამეთუ შეგიყუარა შენ და სახლი შენი, რამეთუ კეთილ იქმნა მისსა შენ მიერ, 17 მოიღო საჴურეტელი და განუჴურიტო ყური მისი კართა თანა ზღურბლსა ზედა და იყოს შენდა მრწემ უკუნისამდე. და მჴევალსაცა შენსა ესრეთვე უყო. 18 არა ფიცხელ იყოს წინაშე შენსა განვლენილთა მათ განთავისუფლებულთაჲ შენგან, რამეთუ წელიწდეული სასყიდელი მორეწისაჲ გმსახურა შენ ექუს წელ და გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა, რომელთა იქმოდე.

BES: 11 გეტყჳ+ჰყო სიტყჳა ესე მეტყუელი B. ჰყავ BE. ნაკლულევანისა შენისათჳს]ნაკლულოვანისათჳს B, ნაკლულევანისათჳს S+და გლახაკისათჳს S. რომელ B. იყოს]ითხოვდეს B. 12 შენთაგანი+თავისი სჯულის მონა ნასყიდი ან მჴევალი S. მას—B. 13 გამოავლინებდე]გამოიყვანებდე B. განთავისუფლებულსა BS. 14 არამედ+საღებური B. აღგებული BJ—S. საწნახელისა B. 16 ეგჳპტისასა BS. გიჴსნას E. შენმან+მუნით B. შენ 2°+ყოფად B. 16 სახელი S. კეთილი+შენი BS. შენგან—B. 17 მოიღო]შენ გამოიღო BJ·I შენ S. დააპყრა BS. განუჴვიტო B, განჴურიტო S. იგი 2°—B. უყავ B. 18 შენგან]შენ B. წელიწდეულად BS. სასყიდელითა BS. მორეწისათა]მეოთხე წლისათა B.

G: 11 აღუხნე Ga.

BES

19 ყოველივე პირმშო, რომელი იშვეს ზროხათა შენთა გინათუ ცხოვართა უპედი, განიწმიდო შენ უფლისა ღმრთისა შენისათჳს. [45v] არა აქმნიო ჯარი იგი პირმშოთა შენთა და არცა მოჰრისო ცხოვარი იგი პირმშოთა შენთა. 20 არამედ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შეშჯამო იგი წლითი წლად ადგილსა მას, რომელი-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან, შენ და სახლეულთა შენთა შეჯამეთ იგი. 21 უკუეთუ ბიწი რაჲმე იყოს მის თანა: ბრმა იყოს, ანუ ყრუ იყოს, ანუ მკელობელი იყოს, ანუ სხუა რაჲმე ბოროტ სიხაშმე იყოს მის თანა, არა დაუკლა იგი უფალსა ღმერთსა შენსა. 22 არამედ ქალაქთა შინა შენთა შეჯამო იგი, წმიდამან და არაწმიდამან ზოგად შეჯამონ, ვითარცა ქურციკი და ვითარცა ირემი. 23 ხოლო სისხლი მისი არა სჯამოთ, არამედ ვითარცა წყალი დასთხიოთ იგი ქუეყანასა ზედა.

G

19 ყოველი პირმშოჲ, რომელი იშვეს ზროხათა შორის შენთა და ცხოვართა შორის შენთა წული, განსწმიდო უფლისა ღმრთისა შენისა. არა აშრომო პირმშოჲ ზუარაკი შენი და არა განჰრისო პირმშოჲ ცხოვართა შენ[243v]თაჲ. 20 წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შჯამო იგი წლითი წლად ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან, შენ და სახლმან შენმან. 21 ხოლო უკუეთუ იყოს მას თანა ბიწი: მკელობელი იყოს, ანუ ბრმაჲ, ანუ ყოველივე ბიწი ბოროტი, არა დაუკლა იგი უფალსა ღმერთსა შენსა. 22 ქალაქთა შინა შენთა შჯამო იგი. წმიდამან შენ შორის და არაწმიდამან ერთბამად ჭამეთ, ვითარცა ქურციკი ანუ ირემი. 23 თჳნიერ სისხლი მისი არა შჯამო, ქუეყანასა ზედა დასთხიოთ იგი, ვითარცა წყალი.

თავი XVI

დაიცევ თთუე იგი ახალთა და ჰყვი იგი დღესასწაულად უფლისა ღმრთისა შენისა, რამეთუ თუესა მას ახალთასა გამოგიყვანა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ღამე ეგჳპტით. 2 და დაჰკლა შენ მსხუერპლი უფლისა ღმრთისა შენისა, [46r] ცხოვარი იგი და ძროხა ადგილსა მას, რომელ-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა. 3 არა შჯამო მას შინა მფოვე შჳდ დღე, უფოველი პური სჯამო ჭირსა მას ში-

1 დაიცევ თთუე ახალთაჲ და ჰყვი პასქაჲ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ, რამეთუ თთუესა შინა ახალთასა გამოხუედ ეგჳპტით ღამე. 2 და დაუკლა პასექი უფალსა ღმერთსა შენსა, ცხოვარნი და ზროხანი ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან იგი წოდებად სახელი მისი მუნ. 3 არა შჯამოთ მას შინა ცომი შჳდ დღე, შჯამოთ მას შინა უცომოჲ პური ჭირ-

BES: 19 უპედი]უჯედი S, წული B. განსწმიდო B. შე—B. მორისო B. ცხვარი B. 20 რომელ B. იგი 2°—BS. შენ—E. შეშჯამეთ B. 21 ბილწი BS. მის თანა—B. იყოს 2°—B. იყოს 3°—B. ბოროტი B. 22 შეშჯამო 1° S, შეშჯამონ B. წმიდამან+მან E. ზოგად+ეგრეთვე B. შეშჯამე 2° B. 23 შეშჯამოთ BS+იგი B. XVI: 1 თვეი B. ჰყავ+პასექი B. დღესასწაულად—BS. ახალთასა+და E. უფალმან ღმერთმან შენმან—B. 2 მსხუერპლი] პასქა B. და 2°—B. ზროხა BS. წოდება+და S. 3 მფოვე]ფუარე B. უფუვარი B. შჯამო BS+პური B.

G: 3 შჳდღე Gb.

BES

ნა, რამეთუ მსწრაფლ ღამე გამოხუედ ეგჳპტით და მოიკსენით დღე იგი გამოსლვისა მის თქუენისა ქუეყანით ეგჳპტით ყოველთა დღეთა ცხორებისა თქუენისათა. [4] არა იპოოს ცომი შჳდ დღე ყოველთა საზღვართა თქუენთა, არცა განაციოთ ჴორცი იგი, რომელ დაჰკლა მიმწუხრი განთიად დღესა მას პირველსა. [5] ნუ გიფლიენ შენ ჭამად ურიდად საკლველისა მისგან, რომელ-იგი დაიკლას დღესასწულსა მას ყოველთასა ქალაქთა შენთა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ. [6] არამედ ადგილსა მას, რომელ-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა, მუნ დაკლას საკლველი იგი დღესასწაულთა მათ მწუხრი, დასლვა[46v]სა ოდენ მზისასა, ჟამსა მას, რომელსაცა გამოხუედ ქუეყანით ეგჳპტით. [7] შეაგბო და შესწუა და შეშჭამო ადგილსა მას, რომელსაცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან, და მიიქცე ხვალისაგან და მიხჯდე სახიდ შენდა. [8] ექუს დღე უფოველი შჭამო და მეშჳდესა დღესა განჴსნა არს დღესასწაულისა მის უფლისა ღმრთისა შენისა, არა ჰქმნე მას შინა ყოველივე საქმე. [9] შჳდი შჳდეული მრგულიად აღირაცხო თავისა შენისა, რაჟამს იწყო მანგლის საქმე მკათა, მიერითგან აღირაცხო შჳდი შჳდეული. [10] და ჰყო დღესასწაული იგი შჳდეულთა უფლისა ღმრთისა შენისა, რაოდენცა ეძლოს ჴელთა შენთა, რაოდენცა რაჲ განგემარჯოს შენ, რამეთუ გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [11] და იხარებდე შენ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა, შენ და ძენი შენნი და ასულნი შენნი, მონა და მჯე-

G

ვეულობისაჲ, რამეთუ სწრაფით გამოხუედით ქუეყანით ეგჳპტით ღამე, რაჲთა გაჴსოვდეს დღე გამოსლვისა თქუენისაჲ ქუეყანით ეგჳპტით ყოველთა დღეთა ცხორებისა თქუენისათა. [4] და არა იხილვოს შენდა ცომი ყოველთა შინა საზღვართა შენთა შჳდთა დღეთა და არა დააძინოთ ჴორცთაგანი, რომელნიცა დაჰკლნეთ დღესა პირველსა განთიადმდე. [5] ვერ ძალ-გიც დაკლვად პასქაი ვერცა ერთსა შინა ქალაქთა შენთაგანსა, რომელნი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცნეს შენ. [6] არამედ ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, მუნ დაჰკლა პასექი მიმწუხრი, დასლვასა თანა[244r] მზისასა ჟამსა, რომელსა გამოხუედ ქუეყანით ეგჳპტით. [7] შესწუა და შეჰმზადო და შეშჭამო ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან იგი, და მიიქცე განთიად და წარხჯდე სახლთა შენთა. [8] ექუსთა დღეთა შჭამო უცომოჲ და დღესა მეშჳდესა განსლვაჲ არს დღესასწაულისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ. არა ჰქმნა მას შინა ყოველი საქმე, თჳნიერ რაოდენი ეყოფვოდის ყოველსა სულსა. [9] შჳდნი შჳდეულნი სრულნი აღჰრიცხუნე თავისა შენისად დამწყებელობასა შენსა. მანგლითა საქმედ მკასა იწყო აღრიცხუვად შჳდთა შჳდეულთა. [10] და ჰყო დღესასწაული შჳდეულთაჲ უფლისა ღმრთისა შენისა, რაოდენ ეძლოს ჴელსა შენსა, რაოდენი რაჲ მიგეცა შენ, ვითარ-იგი გაკურთხა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [11] და განიშუა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შენ და ძემან შენმან და ასულმან შენმან, მონამან შენმან და მჴევალმან

BES: [3] მწრაფლ S. მოიკსენეთ B. [4] თქუენთა]შენთა B+და B. განაციო B. დაკლა B. [6] გიფლიან E. დაიკლა B. [6] რომელ- S. იგი—B. გამოხჯდე B. [7] შეწუა B. შეჭამო B. და 1°—B. მიიქცე B. ხვალისაგან]განთიად B. [8] ექუს]და ექუს B. ჰქმე S. საქმე+თჳნიერ რაოდენი ჯერ-არს სულსა B. [9] შჳდ BE. შენისა—BS. მანგლისა BS. შჳდი]შჳდ-შჳდ B. [10] რავდენცა S. [11] ჴეჳალი B.

BES

ვალი შენი და ლევიტელი იგი, რომელ დამკჳდრებულ იყოს ქალაქსა შენსა; და მწირი იგი და ობოლი [47r] და ქურივი იგი, რომელ მყოფ იყოს თქუენ შორის ადგილსა მას, რომელ-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ. 12 მოიკსენო, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა. ამის გამო დაიმარხნე და ჰყუნე მცნებანი ესე. 13 დღესასწაული იგი ტალავრობისა ჰყვი თავისა შენისა შჳდ დღე კრებასა მას კალოსა შენისასა და საწნეხელისა შენისასა. 14 და იხარებდე დღესასწაულსა მას შენსა შენ და ძე ეგე შენი და ასული შენი, მონა და მჴევალი შენი და ლევიტელიცა იგი და მწირი და ობოლი და ქურივი იგი, რომელ იყოს ქალაქთა შენთა [47v].

G

შენმან, და ლევიტე[244v]ლმან ქალაქთა შენთა შინამან და მწირმან და ობოლმან და ქურივმან თქუენ შორისმან ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან იგი წოდებად სახელი მისი მუნ. 12 და მოიკსენე, რამეთუ მონაჲ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, და დაიცვნე და ჰყუნე მცნებანი ესე. 13 დღესასწაული კარავთაჲ ჰყო თავისა შენისად შჳდთა დღეთა შეკრებასა შენდად კალოჲსაგან შენისა და საწნეხელისაგან შენისა. 14 და განიშუა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა შენ და ძემან შენმან [245r] და ასულმან შენმან და მჴევალმან შენმან და ლევიტელმან და მწირმან და ობოლმან და ქურივმან, მყოფმან ქალაქთა შინა შენთა.

BDES

15 შჳდ* დღე ჰყო დღესასწაული იგი უფლისა ღმრთისა შენისა ადგილსა მას, რომელი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თავისა შენისა. უკუეთუ გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა ზედა ნაყოფთა შენთა და ყოველთა შინა საქმეთა შენთა და ჴელთა შენთასა, იყო შენ სახარულევან. 16 სამგზის წელიწადსა ეჩუენოს ყოველი წული ყრმა შენი წარდგინებად წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ადგილსა მას, რომელი გამოირჩიოს უფალმან თავისა თჳსისად: დღესასწაულსა მას უფოველთასა და დღესასწაულსა

15 შჳდთა დღეთა უდღესასწაულო უფალსა ღმერთსა შენსა ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან იგი წოდებად სახელი მისი მუნ. უკუეთუ გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა ნაშრომთა შენთა და ყოველსა შინა საქმესა ჴელთა შენთასა და იყო მხიარულქმნილი. 16 სამთა ჟამთა წელიწდისათა ეჩუენოს ყოველი წულებრი შენი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ად-[245v]გილსა, რომელიცა გამოირჩიოს იგი უფალმან ღმერთმან შენმან: დღესასწაულსა უცომოთასა და დღესასწა-

BES: 11 და 4°—B. ლევიტელი+და ლევიტელი E. რომელი 1° B. და 6°—B. ობოლი+იგი S. რომელი 2° BS. რომელი 3°B. მუნ—S. 12 მოიკსე[ო]და მუნ მოიკსერო S. ქუეყანასა—S. მას—BS. ~მეგჳპტელთა ქუეყანასა B. დაიმარხნეთ E. 13 ჰყავ BS. დღე+ოდეს B. შეკრებასა BS. საწნახელისა B. 14 ძენი ეგე შენნი B. ასულნი შენნი B. იგი 1°—B. იგი 2°—BS. რომელი B. ქალაქსა შენსა BS.

BDES: 15 რომელ+იგი BS. ღმერთმან+შენმან BS. თავისა შენის[აგმოწოდებად სახელი მათი მუნ B. შინა]ზედა BS. შენთა 2°—BS. შენთასა+და BS. 16 სამგზის]შჳდგზის DES. უჩუენე B. რომელი+იგი BS. უფალმან+ღმერთმან შენმან B. დღესასწაულსა მას უფოველთასა და—E.

* აქედან იწყება D ხელნაწერი.

BDES

შჯდეულთასა და დღესასწაულსა ტალავრობისასა. არა ეჩუენო პირსა უფლისასა ქელცუდად, 17 არამედ თითოეულად რაოდენ-რაჲ (17S) ძალი აქუნდეს ქელთა შინა მისთა კურთხევისა მისთჳს უფლისა, რომელ მოგცეს შენ.

18 მსაჯულნი, განმგებელნი და მწიგნობარნი დაიდგინნე თავისა შენისა ყოველთაგან ნათესავთა შენთა ყოველთა მათ ქალაქთა, რომელნი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცნეს შენ, და სჯიდე ერსა მას სამართლისა სასჯელითა. 19 ნუ გარდასდრეკ სასჯელსა, ნუცა სჯიედ თუალ-ხუმით, ნუ მოიღებედ ქრთამსა, რამეთუ ძღუენმან და ქრთამმან დაუყუნის თუალნი ბრძენთანი და გარდააქცინის სიტყუანი სიმართლისანი. 20 სიმართლით სამართალსა შეუდეგით, რაჲთა სცხოვნდეთ, შეხჳდეთ და დაიმკ[48r]დროთ ქუეყანა იგი, რომელ უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ.

21 არა იყოს თავისა შენისა სერტყები სამსახურებელად თავისა შენისა და ყოველისაევგანი ხისა მაღნარისა გარეშე საკურთხეველსა მას უფლისა ღმრთისა შენისასა, 22 ნუ აღამართებ თავისა შენისა ძეგლსა, რომელი მოიძულა უფალმან ღმერთმან შენმან.

G

ულსა შჯდეულთასა და დღესასწაულსა კარვობისასა. არა უჩუენნეთ წინაშე უფლისა შენისა ცალიერად, 17 კაცადკაცადი ძალისაებრ ქელთა თქუენთაჲსა და კურთხევისაებრ უფლისა ღმრთისა შენისა, რომელი მოგცა შენ.

18 მსაჯულნი და მწიგნობარ-შემყვანებელნი დაადგინნე თავისა შენისა ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა, რომელნი უფალმან ღმერთმან შენმან მიგცნეს შენ ტომად-ტომად, და შჯიდენ ერსა სამშჯავრითა მართლითა. 19 არა მისდრეკდენ მშჯავრსა, არცა თუალ-ახუმიდენ პირსა, არცა მიიღებდენ ქრთამსა, რამეთუ ქრთამი დააბრმობს თუალებსა ბრძენთასა და გარდააქცევს სიტყუათა მართალთა. 20 მართლად მართალსა სდევდე, რაჲთა ცოცხალ იყვნეთ და შესრულთა დაიმკჳდროთ ქუეყანაჲ, რომელი უფალმან [246r] ღმერთმან შენმან მიგცეს შენ.

21 არა დაჰნერგო თავისა შენისა სერტყი, ყოველი ხე მახლობელად საკურთხეველისა უფლისა ღმრთისა შენისა არა ჰყო თავისა შენისად, 22 არა აჰმართო თავისა შენისა ძეგლი, რომელნი მოიძულნა უფალმან ღმერთმან შენმან.

თავი XVII

1 არა შესწირო უფლისა ღმრთისა შენისა ზუარაკი ანუ ცხოვარი, რომლისა თანა იყოს ბიწი ანუ სიხაშმე, რა-

1 არა მოჰგუარო უფალსა ღმერთსა შენსა ზუარაკი ანუ ცხოვარი, რომლისა თანა იყოს ბიწი, მის თანა ყოველი

BDES: 16 დღესასწაულსა 2°, 3°+მას BS. ეჩუენო+შენ BS. უფლისა+ღმრთისა B. 17 თჳთოეულად B. რაოდენი B, რავდენ S. უფლისაჲსა S+ღმრთისა შენისა B. 18 მსაჯული S+და BDS. დაადგინენ B. ყოველთაგან ნათესავთა შენთა—B. რომელნი]რ~ნ E, რომელ იგე BS. შენმან+რ~ნ S. მოგცეს BS. შენ+ნათესავისაებრ B. შჯიდე BS. სიმართლისა DS. საშჯელითა S. 19 განდრეკ B. ნუცა]ნუ B. შჯი B, შჯით S. ნუ 2°]ნუცა S. მიიღებ B, მიიღებნ S. გარდააქციენის B. სიტყუანი—BS. სამართლისანი S]სამართალნი B. 20 სიმართლით—B. სცხონდეთ DS+და BS. ღმერთმან+შენმან S. 21 იყოს]ისხა BS. ყოელისაგანეე B. 22 აღჰმართებ D. ძეგლად BS. რომელი იგი BS|რამეთუ E. შენმან—DE. XVII: 1 შესწირო+შენ BS. უფალსა ღმერთსა შენსა B. ანუ 1°]ანუთუ BS. იყო DE. ბიწი]ბილწი E. სიხაშმე+ყოველი სიტყუა ბოროტი B.

BDES

შეთუ საძაგელ არს უფლისა ღმრთისა თქუენისა.

G

ჰამაძდი ხენეში, რამეთუ საძულელ არს უფლისა ღმრთისა შენისა.

DES

2 იყოს თუ ვინმე შორის შენსა ანუ ქალაქთა შენთა, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ, მამაკაცი გინა დედაკაცი, რომელმან ქმნეს ბოროტი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა,

2 ხოლო იპოოს თუ შენ შორის ერთსა შინა ქალაქთა შენთაგანსა, რომელთა უფალი ღმერთი მიგცემს შენ, მამაკაცი ანუ დედაკაცი. რომელმან ქმნას ბოროტი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა,

B

2 და უკუეთუ მოიღოს შენ თანა ერთი ქალაქთაგან შენთა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ, მამაკაცი ანუ დედაკაცი, რომელი ჰყოფს ბოროტსა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა,

BDES

3 და გარდაჰკდეს მცნებათა მისთა და მიეიდეს და მსახუროს მან კერპთა და თაყუანი-სცეს მზესა, გინა მთოვარესა, გინა ყოველსა სამკაულსა ცისასა, რომლისა მე არა უბრძანე, 4 და აგრძნეთ, გამოიძიეთ და გამოიკითხეთ ფრიად, თუ ჴეშმარიტად ყოფილ იყოს სიტყუა იგი ბილწებისა შორის ისრაელსა, 5 განიყვანოს კაცი იგი გარეშე ქალაქსა, მამაკაცი [48v] იყოს, გინა დედაკაცი, ქვა დაჰკრიბონ მას და მოკუდეს. და რომელი-იგი მოკუდებოდეს,

3 გარდასლვაჲ მცნებისა მისისაჲ და მოსრულთა ჰმსახურონ ღმერთთა სხუათა და თაყუანის-სცენ მათ მზესა, ანუ მთუარესა, ანუ ყოველსავე ცისა სამკაულისაგანსა, რომელი არა უბრძანე. 4 და მიგეთხრა შენ და გამოიძიე ფრიად. და, აჰა, ჴეშმარიტ [246v] იქმნა სიტყუაჲ: ქმნილ არს საძაგელებაჲ მისი ისრაელსა შორის, 5 და განიყვანო კაცი იგი ანუ დედაკაცი იგი, რომელთა ქმნეს საქმე ესე ბოროტი. გარეგან ბჭესა და ქვადაკრებულ-ჰყუნეთ იგინი ქვებითა და აღესრულნენ. 6 ორითა მოწამითა ანუ სამითა მოწამითა მოკუდინ მოკუდომად, არა მოკუდეს ერთითა მოწამითა.

DES

6 ორისა და სამისა მოწამითა მოკუდეს, ნუ ერთითა მოწამითა.

BDES: 1 არს+იგი BS. თქუენისა]შენისა B. 2 იყოს]იპოოს D, იპოვოს S. ~შენ შორის DS. რომელ S. მიგცეს S. გინათუ S. 3 გარდაკდეს BS. ჰმსახუროს S. გინა 2°]გინათუ BS. ყოველსაცე BS. უბრძანე+მათ BDS. 4 და 2°—BS. ფრიად+და BS. იგი]ეგე S. 5 განიყუანო BS. ქალაქისა E+გინათუ BS. გინა]გინათუ BS. დედაკაცი+იყოს BS. ქუეაჲ B. დაკრიბონ D. 6 ორითა და სა-

B

6 ორისა თანა მოწამისა ანუ სამითა რაჲთა მოკუდეს მოკუდავი, რაჲთა არა მოკვდეს ერ⌈თ⌉ითა მოწამითა.

BDES

7 ხოლო ჯელნი პირველად მოწამეთანი შეეხნენ მოკუდინებად სიკუდილისა თანამდებისა მის, (7S) მაშინღა ჯელი ყოვლისა ერისა მის შემდგომაღ მათსა, მოისპენ უკეთური იგი თქუენ შორის.

8 ვერ თუ რაჲმე შესაძლებელ იყოს თქუენ შორის სიტყუა სასჯელისა განგებასა განსაგებელისასა, ანუ განკითხვასა რასმე სარჩელისასა, ანუ იჴუსა მი-მართ რასმე გონებისასა, ანუ ცილობისათჳს რასმე სიტყუსა სარჩელისასა ქალაქთა შინა შენთა, აღსდგე და აღხჳდე შენ ადგილსა, რომელსაცა-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა. 9 მიხჳდე შენ მღდელთა მათ ლევიტელთა და მსაჯულნი იგი, რომელ იყუნენ მათ ჟამთა, გამოიკითხონ სარჩელი იგი და გითხრან შენ განგება იგი სარჩელისა მის. 10 და ჰყო მსგავსად სიტყუსა მის, რომელი-იგი გითხრან შენ ადგილისა მისგან, რომელი გამ[49r]ოირჩია უფალმან. ეკრძალო მას ყოფად ყოვლისა მის მცნებისა სასჯელისასა, (11S) რომელი-იგი სჯული შეგითხრა შენ. 11 და რაჲცა ეასწაონ შენ, ჰყო შენ მსგავსად სიტყუსა მის მათისა, რაჲცა-იგი გრქუან შენ, არა გარდააქციო მარჯულ, არცა

G

7 და ჯელნი მოწამეთანი იყუნენ მის ზედა პირველად მოკუდინებად მისსა და ჯელი ყოველისა ერისაჲ უკუანაჲსკნელ და მოსპეთ ბოროტი თქუენ მაგათგან.

8 ხოლო უკუეთუ შეუძლებელ იქმნეს თქუენგან სიტყუაჲ საშჯელსა შინა შორის სისხლისა სისხლი და შორის მშჯავრისა მშჯავრი და შორის შეხებისა შეხებაჲ და შორის ცილობისა ცილობაჲ, სიტყუაჲ საშჯელისაჲ ქალაქთა შინა შენთა, და აღდგომილი აღხჳდე ადგილად, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ. 9 [247r] მიხჳდე მღდელთა მიმართ ლევიტელთა და მსაჯულისა მიმართ, რომელიცა იყოს მათ დღეთა შინა, და გამომეძიებელთა მიგითხრან შენ მშჯავრი. 10 და ჰქმნა სიტყუსაებრ, რომელი მიგითხრან შენ ადგილისაგანთა მათ, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, და დაიცუა ფრიად ქმნად ყოველისაებრ, რაოდენი რაჲ შჯულ-გიდუან შენ. 11 შჯულისაებრ და მშჯავრისაებრ, რომელიცა გრქუან შენ, ჰყო, არა მისდრკე სიტყუსაგან, რომელი მიგითხრან შენ, მარჯუენით, არცა მარ-

---

BDES: 7 ხოლო—S. შეეხნედ S. სიკუდილის DE. მის+და BS. ჯელი—DE. ~მის ერისანი BDS. 8 თუ]თურე B. იყოს]არს B. ვერ... შორის—DE. საშჯელისაჲ S. განსაგებელსა B. სარჩელისასა]სასჯელისასა S, საშჯელისასა B. იჴუსა S. რაჲსამე E. რასმე 3°]რაჲმე E, რამე D, რასამე B. სარჩელისასა 2°] სასჯელისასა BS. აღდეგ B. ადგილსა+მას BS. რომელსაცა]რომელცა BS. გამოირჩია BS. თქუენმან]შენმან და B. 9 მიხჳდე]და მიხჳდე BS. ჟამთა+და BS. გამოიკითხოთ E. სარჩელი]სასჯელი BS. იგი 2°—E. გითხრნენ B. სარჩელისა]სასჯელისა BS. 10 მ̇გავსად+სარჩელისა მის და ჰყო მ̇გაესად B. რომელი 1°]რომელცა BS. გითხარან B. რომელ 2°+ იგი BS. უფალმან+ღმერთმან შენმან მოწოდებად სახელი მისი მუნ და B;+და S. ეკრძალოს DE. რომელ 3° BS. შჯული BS. გითხრა B. 11 და+რჯულისაებრ და მსჯავრისა B. შენ 1°—B. ყო B. გრქუა E. გარდააქციო+შენ BS.

BDES

მარცხლ. 12 იყოს თუ ვინმე კაცი და ამ-
პარტავანებდეს, არა ერჩდეს სიტყუასა
მღდელისასა, რომელი დგეს მსახურად
სახელისა მის უფლისა ღმრთისა შენი-
სასა, ანუთუ მსაჯულთა მათ, რომელნი
დგეს მათ ჟამთა, სიკუდილისა თანა-
მდებ არს კაცი იგი, სიკუდილით მოკუ-
ედინ და მოისპენ ბოროტი იგი შორის
ისრაელსა, 13 რაჲთა ყოველსა ერსა,
რომელსა ესმეს, ეშინოდის და არა ამ-
პარტავანებდეს.

14 შე-თუ-ხვდე ქუეყანასა მას, რო-
მელ უფალმან ღმერთმან შენმან მოგ-
ცეს შენ ნაწილად მკჳდრობისა შენისა,
და დაემკჳდრო მუნ და მოიჯსენო გულ-
სა შინა შენსა და სთქუა: დავიდგინო
თავისა ჩემისა მთავარი, ვითარცა სხუ-
ათა ნათესავთა, რომელნი გარემო არიან
ჩემსა.

DES

15 არა დაიდგინო შენ სხუა, არამედ
რომელი გამოირჩიოს უფალმან ღმერ-
თმან შენმან ძმათაგანვე შენთა, [49v]
იგი დაიდგინო მთავრად შენ ზედა, რო-
მელ არა ძმათა შენთაგან იყოს.

B

15 არა იდგინო შენ სხუაჲ მთავარი,
არამედ რომელიცა გამოირჩიოს უფალ-
მან ღმერთმან შენმან ძმათაგანი შენ
თანა, დაადგინო თქუენდა მთავარნი,
არა ძალ-გიცს თქუენ ზედა დადგინე-
ბად მთავარი და კაცი უცხო, რამე-
თუ არა ძმა თქუენი არს.

BDES

16 ნუუკუე ერისკრება-ყოს და გა-
ნამრავლოს შენ ზედა მჴედარი და მი-

G

ცხენით. 12 და კაცმან, რომელმანცა ყოს
თქუენ შორის ამპარტავანებით არაზმე-
ნაჲ მღდელისა წარდგომილისაჲ მსა-
ხურებად სახელსა ზედა უფლისა
ღმრთისა შენისასა ანუ მსაჯულისაჲ,
რომელიცა იყოს მათ დღეთა შინა, და
მოაკუდინოთ კაცი იგი და მოსპოთ ბო-
როტი ისრაელისაგან. 13 და ყოველსა
ერსა მსმენელსა შეეშინ[247v]ოს და
არღა იულმრთოოს მერმე.

14 და უკუეთუ შეხვდე ქუეყანასა,
რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგ-
ცემს შენ წილად, და დაიმკჳდრო იგი
და დაეშენო მას ზედა და სთქუა: და-
ვიდგინო თავისა ჩემისა მთავარი, ვი-
თარცა სხუათა წარმართთა გარემოჲს
ჩემსა. 15 და დადგინებით დაიდგინო
თავსა შენსა ზედა მთავარი, რომელი-
ცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან
შენმან ძმათაგან შენთა, დაადგინო
თავსა შენსა ზედა მთავარი, არა გეძ-
ლოს დადგინებად შენ ზედა კაცი
უცხოჲ, რამეთუ არა ძმაჲ შენი არს.

16 გარნა არა განიმრავლოს თავისა
თჳსისა ცხენი, არცა მიაქციოს ერი

BDES: 11 მარცხულ B. 12 იყოს]და იყოს B. ამპარტავნობდეს B, ამპარტავნებდეს+და S. ~ამპარტავანებდეს და BD. მღდელისასა+მის S. რომელი 1°]რომელი–იგი BS. შენისა DE. რომელნი]რომელი E. ~ იგი კაცი BS. სიკუდილითა B. იგი 2°+ეგეოთარი BS. 11 ეშინოდენ B. არღარა BS. ამპარტავანებდეს]უშჯულოებდენ ამის მიერ B, უსჯულოებდენ S. 14 შე-თუ-ხვდე+შენ BS. რომელ+იგი BS. შენ—B. შენისა—E. დაემკჳდრო]დაეშენო BDS. შინა—BS. თქუა BE. აღ-ვიდგინო DE, ეიდგინო S. ვითარცა]რ̃ DE. სხუათა—E. რომელნი+იგი S. DES: 15 დაიდგინო 1°]იდგინო S, რომელიცა S. იგი—DE. შენთაგანი S. 16 ნუუკუე ერის კრება ყოს—B.
G: 15 შენმან+მან G.

BDES

აქციოს ერი ეგე მუნვე ეგჳპტედ, რამეთუ უფალმან ესრეთ თქუა: არღარა შესძინო მერმე მოქცევად გზასავე ამას. 17 და ნუ განიმრავლებნ თავისა თჳსისა ცოლებსა, რაჲთა არა განდრკეს გული მისი, ოქროსა და ვეცხლსა ნუ შეიკრებნ ძლიერად. 18 და იყოს, რაჟამს დაჯდეს საყდართა მათ ზედა მთავრობისა მისისათა, გარდაწერე წიგნი ესე მეორისა სჯულისა წიგნთა (19S) მღდელთაგან და ლევიტელთა 19 და იყოს მის თანა მარადის და ჰკითხვიდეს მას ყოველთა დღეთა ცხორებისა მისისათა, რაჲთა შეისწაოს შიში უფლისა ღმრთისა შენისა და დაიმარხნეს ყოველნი მცნებანი და სამართალნი, და ყოს ესე, 20 რაჲთა არა ამაღლდეს გული მისი ძმათაგან თჳსთა და გარდაქციოს სჯულისა მისგან მარჯუენით ანუ მარცხენით, რაჲთა [50r] დღეგრძელ იყოს მთავრობასა მას ზედა მისსა იგი და შვილნი მისნი შორის ძეთა მათ ისრაელისათა.

G

ეგჳპტედ, რაჲთა არა განიმრავლოს თავისა თჳსისა ცხენი, ხოლო უფალმან თქუა: არა შესძინოთ უკმოქცევად მერმე გზასა ამას. 17 და ნუ განიმრავლებნ თავისა თჳსისა ცოლებსა, რაჲთა არა განდრკეს გული მისი და ვეცხლი და ოქროჲ არა განიმრავლოს თავისა თჳსისა ფრიად. 18 [248r] და იყოს, რაჟამს დაჯდეს საყდარსა ზედა მთავრობისა თჳსისა და დაწეროს თავისა თჳსისათჳს მეორე საშჯულოჲ ესე წიგნად მღდელთა მიერ ლევიტელთა 19 და იყოს მის თანა დღეთა ცხორებისა მისისათა, რაჲთა ისწავოს შეშინებად უფლისაგან ღმრთისა თჳსისა დაცვად ყოველთა ამათ მცნებათა და სამართალთა მისთა ქმნად, 20 რაჲთა არა ამაღლდეს გული მისი ძმათაგან მისთა, რაჲთა არა გარდაჰკდეს მცნებათაგან მარჯულ ანუ მარცხლ, რაჲთა გრძელ ჟამ იყოს მთავრობასა შინა თჳსსა იგი და ძენი მისნი შემდგომად მისსა ძეთა შორის ისრაელისათა.

თავი XVIII

1 და არა იყოს მღდელთა მათ ძეთა ლევიტელთა, სხუათა მათ ნათესავთა ნაწილ და სამკჳდრებელ შორის ისრაელისა, არამედ შესაწირავნი იგი უფლისანი იყვნენ ნაწილად მათდა და მას ჰამდედ. 2 ხოლო სხუა ნაწილი არა აქუნდეს ძმათა შორის თჳსთა, არამედ უფალი ნაწილ იყავნ. 3 მღდელთა მათ ერისა მისგან, რომელნი შესწირვიდეს მსხუერპლთა მათ, გინათუ ზუარაკსა, გინა

1 არა ეყოს მღდელთა ლევიტელთა, ყოველსა ტომსა ლევისსა ნაწილი, არცა სამკჳდრებელი ისრაელსა შორის, ნაყოფებნი უფლისანი იყვნენ ნაწილ მათდა, ჰამდენ მათ. 2 ხოლო წილი არა იყოს მათი ძმათა შორის, თჳთ უფალი წილ მათდა არს, ვითარ-იგი თქუა მან. 3 და ესე არს სამართალი მღდელთაჲ ერისა[248v]გან დამკლველთაგან მსხუ-

BDES: 10 მოაქცოს B. ეგჳპტედ+რამეთუ არა განმრავლდეს შენ ზედა მჯედარნი B. შესძინოთ BS+თქუენ BS. 17 განამრავლებ B, განიმრაელებ DE. ეცხლს E. შეიკრებთ DE, შეიკრებ B. 18 იყო B. მისისათა+და BS. მეორესა შჯულისა B. და 2°—B. 19 ჰკითხვიდე B. ცხოვრებისა BD. შენისა]თჳსსა BS. ყოველნი+ესე BS. 20 აღმაღლდეს S. შჯულისა B. მარჯულ BS. მარცხულ B, მარცხლ S.

XVIII. 1 და—BDS. იყო B. ლევიტელთა]ლევისთა BS+ვითარცა BS. ნაწილად B. და 2°—B. სამკჳდრებელსა B. ისრაჱლსა BS. იყვნედ BS. მათა S. და 3°—E. ჰამედ BS. 2 ძმათა—S. შორის თჳსთა]მისთა B]—S. უფალი+თჳთ B. იყავნ]იყოს მისი, ვითარცა ჰრქუა მას: იყა ე B. 3 რომელნი+იგი BS. შესწირვიდენ BS. მათ 2°]მათგანი B. ზუარაკს B. გინა]გინათუ BDS.

BDES

ცხოვარსა, მიეცინ მღდელსა ნაწილად აღსაბმელი და ღაწუნი კოჭანითურთ, 44 და პირველი იფქლისა და ღჳნისა და ზეთისა, პირველი ნარისუაჲი ცხოვართა შენთა მისცე მას. 5 რამეთუ იგი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან თჳისა თჳსისა ყოველთაგან ნათესავთა დადგინებად მისა მსახურებად უფლისა, იგი და ძენი მისნი ძეთაგან ისრაელისათა ყოველთა დღეთა ცხორებისა მისისათა. 6 მო-თუ-ვინმე-ვიდეს ლევიტელი ერთი [50v] რომლისავე ქალაქისა ძეთა მათ ისრაელისათა, სადაცა ვინ დამკჳდრებულ იყოს, რამეთუ გულმან ჰრქუა მას მოსლვად და მსახურებად ადგილსა მას, რომელი გამოირჩია უფალმან, 7 სამსახურებელად უფლისა ღმრთისა, ვითარცა ყოველთა ამათ ძმათა ლევიტელთა, რომელნი დგენ წინაშე უფლისა, 8 ეგრეცა მას მიეც ნაწილი საჭმლად, გარნა სასყიდელისა მისგან ნათესავთასა არა სცე მას.

9 და ოდეს შეხჳდე ქუეყანასა მას, რომელ მოგცა უფალმან ღმერთმან შენ, ნუ ისწავებ შენ საქმედ მსგავსად ბიწებისა მის მათ წარმართთასა. 10 ნუვინ იპოების შენ შორის, რომელი შესწვიდეს ძესა თჳსსა, გინა ასულსა ცეცხლითა, ანუთუ მისნობდეს მისნობითა, ანუ ჰავს იზმნიდეს ჰავითა ზმნითა, ანუ წამლებდეს წამლითა, 11 ანუ გრძნეულ იყოს, ანუ ულუკმოკითხველი, ანუთუ სასწაულით მკუდართა მკითხველი. 12 რამეთუ ბილწ არს წინაშე უფლისა, რომელი იქმოდის ამას ყოველსა; რაG

ერპლთაჲსა, გინათუ ზუარაკისა ანუ ცხოვარისა, და მისცე მღდელსა მკარი და ყბანი, 4 და დასაბამნი იფქლისა შენისა და ღჳნისა შენისა და ზეთისა შენისანი და დასაბამი ნარისუალთა ცხოვართა შენთაჲ მისცე მას. 5 რამეთუ იგი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთაგან ტომთა შენთა წარდგომად წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა მსახურებად და კურთხევად სახელითა უფლისაჲთა იგინი და ძენი მისნი ყოველთა დღეთა. 6 მო-თუ-ვინმე-ვიდეს ლევიტელი ერთისაგან ქალაქთა თჳენთაგანისა ყოველთაგან ძეთა ისრაელისათაჲსა, რომელსა შინა მსხემ იყოს იგი, მით, რამეთუ გული უთჳუამს სულსა მისსა, ადგილსა, რომელიცა გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან, 7 მსახურებად სახელსა უფლისა ღმრთისა მისისასა, ვითარცა ყოველნი ძმანი მისნი ლევიტელნი წარდგომილნი მუნ წინაშე უფლისა, 8 ნაწილი განნაწილებული ჭამენ მან გარეშე ნაქმრისა ტომობითისა.

9 უკუეთუ შეხჳდე ქუეყანასა, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცეს შენ, არა ისწავო ქმნად მსგავსად საძაგელებისა მათ ნათესავთაჲსა. 10 არა იპოვოს შენ შორის გარეშე მჴდელი ძისა თჳსისა, ანუ ასულისა თჳსისაჲ ცეცხლსა; მგრძნებავი გრძნებასა, მემისნე, მწამლველი, 11 მრთუანავი რთუანეასა, მუცლითმეზღაპრე და ნიშთმზმნელი, მკითხავი მკუდართაჲ. 12 რამეთუ საძაგელ არს უფლისა ღმრთისა

BDES: 3 მიეცენ S. მღდელსა+მას BS. აღსაღებელი B. 4 და 2°—E. ზეთისა+და BDS. ნარისუევი B, ნარისუელი S. მისცეს D. 5 უფლისა+ღმრთისა შენისა და კურთხევად სახელი უფლისა B. ცხოვრებისა B. მის|ისათა]მათისათა S. 6 რომლისავე]ყოველისავე B. ქალაქისა+თჳენისა B. იყოს+და BS. ჰრქუა]უთქვა B. მას]ამას S. რომელ B+იგი BS. 7 სამსახურებელად+სახელი B. ღმრთისა+თჳენისა B. ძმათა+ძეთა BDS. დგეს B. 9 და ოდეს]უკუეთუ BS. შეხჳდე+შენ BS. რომელი DS+იგი BS. ~უფალმან ღმერთმან მოგცეს BS. შენ 1°]თჳენ B;+მოგცეს E. ისწავებ]იღებ E. ბილწებისა S]—B. მის მათ—B. 10 იპოებინ S. შენ]ჩუენ E. რომელი]რ~ BS. გინა] გინათუ BS. ასულსა+თჳსა BS. მისნობდეს]იმისნიდეს S]—B. ავს E, ჰაესა S, ავსა B. ანუ 3°] ანუთუ B. ანუ წამლებდეს]აუწალებდეს E. წამლობდეს BD. 11 ანუ 1°]ანუთუ B. იყოს]გრძნებითა S, გრძნეულებითა B. ანუ 2°]ანუთუ BS. ულუკთა B. ანუთუ[ანუ S. სასწაულითა B. 12 უფლისა+ღმრთისა შენ·სა BS.

BDES

მეთუ ამის ყოვლი[51r]სა ბილწებისათჳს მოსრნა იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან პირისაგან შენისა. 13 არამედ სრულ იყავ შენ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 14 ხოლო წარმართნი ესე, რომელ შენ დაიმკჳდრენ, ჰავისზმნათა და მისნობათა აღრეულ იყვნეს. ხოლო შენ არა ეგრე გამცნო უფალმან ღმერთმან შენმან. 15 რამეთუ წინაწარმეტყუელი ერთი აღგიდგინოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ძმათა შენთაგანივე, ვითარცა-ესე მე, მისი ისმინოთ 16 მსგავსად (16S) ყოვლისა მის, რომელი-იგი ითხოვე უფლისა ღმრთისა შენისაგან ქორებს ჟამსა მას შეკრებისასა, რამეთუ სთქუათ: არღარა შევსძინოთ ჩუენ სმენად ჴმისა მის უფლისა ღმრთისა შენისა, და ცეცხლი ესე დიდი არღარა ვიხილოთ მერმე, რაჲთა არღარა მოვსწყდეთ. 17 და მომიგო უფალმან და მრქუა მე: მართლიად მოგიგიეს სიტყუა ეგე, რომელსა იტყოდეს. 18 წინაწარმეტყუელი აღუდგინო მათ ძმათაგანვე თჳსთა, ვითარცა-ეგე შენ, და მივსცნე მე სიტყუანი ესე ჩემნი პირსა მისსა და ეტყოდის მათ ყოველთავე მცნება[51v]თა მათ ჩემთა. 19 და იყოს კაცი იგი, რომელმან არა ისმინნეს ყოველნი იგი სიტყუანი მის წინაწარმეტყუელისანი, რომელსა-იგი ეტყოდის სახელითა ჩემითა, (20S) მე შური ვიძიო მისგან. 20 და წინაწარმეტყუელი, რომელი უსჯულოებდეს და იტყოდის სახელითა ჩემითა სიტყუასა, რომელსა მე არა უბრძანე მას სიტყუად, ანუ ეტყოდის სახელითა ღმერთთა უცხოთათა, სიკუდილით მოკუდეს იგი

G

შენისა ყოველი მოქმედი ამათი. ამათ საძაგელებათათჳს უფალი ღმერთი შენი მოსპო[249r]ლავს მათ პირისაგან შენისა. 13 სრულ იყავ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 14 რამეთუ წარმართნი ესე, რომელთა შენ დაიმკჳდრებ მათ, იგინი მისნობათა და გრძნებათა ისმენენ. ხოლო შენ არა ესრეთ მოგცა უფალმან ღმერთმან შენმან. 15 წინაწარმეტყუელი ძმათაგან შენთა, ვითარცა მე, აღადგინოს უფალმან ღმერთმან შენმან, მისი ისმინეთ, 16 მსგავსად ყოველთა, რაოდენ[249v]ნი ითხოვენ უფლისაგან ღმრთისა შენისა ქორებს შინა დღესა ეკკლესიობისასა, მეტყუელთა: არა შევსძინოთ სმენაჲ ჴმისა უფლისა ღმრთისა ჩუენისაჲ და ცეცხლი ესე დიდი არა ვიხილოთ მერმე, არცა მოვკუდეთ. 17 და თქუა უფალმან ჩემდამო: მართლიად თქუნეს ყოველნი. 18 წინაწარმეტყუელი აღუდგინო მათ საშუალისა[250r]გან ძმათა მათთაჲსა, ვითარ-სახედ შენ, და მივსცე სიტყუაჲ ჩემი პირსა მისსა და ეტყოდის მათ, ვითარცა-იგი ვამცნო მას. 19 და კაცმან, რომელმანცა არა ისმინოს სიტყუათა მისთაჲ, რაოდენი რაჲ თქუას წინაწარმეტყუელმან სახელითა ჩემითა, მე შური ვიძიო მისგან. 20 გარნა წინაწარმეტყუელმან, რომელმანცა იუმსახურებლოს თქუმად [250v] სიტყუაჲ სახელითა ჩემითა, რომლისაჲ არა უბრძანე თქუმაჲ, და რომელმანცა თქუას სახელითა ღმერთთა სხუათაჲთა, მოკუ-

---

BDES: 12 შენმან—B. 14 რომელნი BS. დაიმკჳდრნე DES. ჰავის-ზმნითა S. არღა B. ესრე B. 15 წინასწარმეტყველი B. აღგიდგინო DE. ძმათაგანვე შენთა BS. ისმინეთ BS. 16 ეთქუთ B. ჴმასა მას BS. შენისა]ჩუენისასა BS. მოვწყდეთ S. 17 მომიგო+ მე B. მართლი-დ]სამართლად B. იტყოდეს+აწ BS. 18 წინასწარმეტყველი E, წინაწარმეტყუელნი DES. აღგიდგინო B. მათ 1°]თქუენ B. მათ 3°—BS. 19 სიტყუანი—B. წინასწარმეტყველისანი B. 20 წინასწარმეტყველი B. უმჯულოებდეს BS. ‹ტყოდეს 1° B. რომელ‹ა]რომელ BS. სიტყუად+და BS. ანუ]ანუთუ BS. იტყოდის 2° B. ღ˜მთა E. სიკუდილითა B.

BDES

წინაწარმეტყუელი. [21] უკუეთუ სთქუა გულსა შენსა, ვითარ-მე უწყოდით სიტყუა იგი უფლისა, (22S) რომელსა უფალი არა ეტყოდის წინაწარმეტყუელსა, მას სიტყუასა? [22] რომელსა-იგი იტყოდის წინაწარმეტყუელი იგი სახელითა უფლისათა. და სიტყუა იგი არა იყოს მსგავს წინაწარმეტყუელისა მის, რომელსა-იგი ეტყოდა მას უფალი ღმერთი, ნუ შეუდგებით, რამეთუ უსჯულოებითა მით თავისა თჳსისათა იტყოდა ცრუ წინაწარმეტყუელი იგი.

G

ედინ წინაწარმეტყუელი იგი. [21] ხოლო უკუეთუ იტყჳ გულსა შინა შენსა: ვითარ შევიცნათ სიტყუაჲ, რომელი არა თქუა უფალმან? [22] რაოდენი თქუას წინაწარმეტყუელმან სახელითა უფლისაჲთა, რაოდენი უკუეთუ თქუას, და [251r] არა იქმნეს სიტყუაჲ და არა მოჰჴდეს სიტყუაჲ იგი, რომელსა არა იტყოდა უფალი ღმერთი, უმსახურებლობით მეტყუელებს წინაწარმეტყუელი იგი, არა შეუდგეთ მას.

თავი XIX

[1] უკუეთუ მოსრნეს უფალმან ღმერთმან შენმან წარმართნი იგი, რომელთა მოგცეს უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანა იგი დამკჳდრებად, და დაეშენო ქალაქთა მათ[52r]თა და სახლთა მათთა, [2] სამი ქალაქი გამოირჩიო შენ თავისა შენისა ქუეყანისა მისგან, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ. [3] აღწონე გონებასა შენსა გზა იგი მისი, სამად ნაწილად ვანჰყო საზღვარი მის ქუეყანისა, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ, განჰყო შენ ნაწილად-ნაწილად თითო ქალაქი, იყოს იგი შესავედრებელად კაცისმკლველთა. [4] და ბრძანება ესე იყოს კაცისმკლველისა მის ზედა, რომელი-იგი მეოტ იქმნეს და შევარდეს ქალაქსა მას, განერეს. (5S) რომელმან მოკლას მოყუასი იშჳთ, არა ნებსით, არცა ზაკჳთ, არცა ყოფილ იყოს გული მისი სიძულილით მისსა

[1] უკუეთუ უჩინო-ყუნეს უფალმან ღმერთმან შენმან ნათესავნი, რომელთასა ღმერთი შენი მოგცემს შენ ქუეყანასა მათსა, და დაიმკჳდრნეთ იგინი და დაემკჳდრნეთ ქალაქთა შინა მათთა და სახლთა შინა მათთა, [2] სამნი ქალაქნი გამოიყუნე თავისა შენისად ქუეყანასა შინა შენსა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ. [3] მოწონე გზაჲ და განასამწილენ საზღვარნი ქუეყანისა შენისანი, რომელსა განგინაწილებს შენ უფალი ღმერთი შენი, და იყოს მუნ შესალტოლველი ყოვლისა კაცისმკლველისაჲ. [4] და ესე არს ბრძანებაჲ კაცისმკლველისაჲ, რომელიცა შეივლტოდის მუნ და ცხოვნდეს, რომელმან უკუეთუ სცეს მოყუასსა უნებლიეთ და ამან არა მოძულემან მისმან პირველ გუშინდლისა და პირველ მესამისა. [5] და რომელი უკუეთუ

BDES: [21] უფლისა—B. რომელსა+იგი BS. სიტყუასა—E. [22] რომელსა 1°]რომელ BS. ეტყოდის S. იგი 2°—B. იყო B. მსგავსად BS. წინაწარმეტეულებისა BS. მის+მისაჲ BS. ღმერთი—B. უშჯულოებითა B. იგი 5°+ნუ გეშინინ მისა B.

XIX: [1] უკუეთუ+მოსრვით BS. რომელთა+იგი BS. მოგცეს+შენ BS. დაეშენო+შენ BS. [2] ქალაქნი B. გამოირჩიოს DE, გამოირჩია S. შენ 1°]უფალმან S. რომელ B+იგი BS. შენ+სამკჳდრებელად B. [3] მისი+და BS. სამ B. საზღვარი+იგი BS. რომელ B. შენმან—B. ~შენ მოგცეს B+და BS. ნაწილად S. თჳთო B. ქალაქი+და BS. კაცისმკულელთა BDE. [4] კაცისმკულელისა BDE. რომელ BS. იშჳთ]უნებლიეთ B. მისი]მის B. მისსა]მის B, მისა S.

BDES

მიმართ გუშინ გინა ძოღან, [5] შე-თუ ვინმე-სრულ იყოს ტყესა შეშისა კრვად მოყუსისა თანა და ცემასა მას ცული-სასა განერეს ჴელთა მისთა და ეცეს მოყუასსა მისსა და მოკუდეს, ეგევითა-რი იგი ივლტოდის და შევარდეს ერ-თსა მას ქალაქთაგანსა და განერეს. [6] რაჲთა [52v] არა მახლობელმან ვინმე მის სისხლისამან დევნა-უყოს მომკლ-ველსა მას განჯურვებითა მით გული-საჲთა, ეწიოს მას და მოკლას, რამეთუ შორს იყოს გზა მისი, და იგი არა თა-ნამდებ იყოს, რამეთუ არა მტერობით ანუ სიძულილით იყო მისსა მიმართ გუშინ ანუ ძოღან. [7] ამისთჳს გამცნებ სიტყუასა ამას, რაჲთა გამოჰყუნე შენ სამნი ქალაქნი განსარინებელად მკლველთა მათ. [8] უკუეთუ განვრცო-ბით განგივრცნეს უფალმან ღმერთმან შენმან საზღვარნი იგი შენნი, ვითარცა ეტყოდა მამათა შენთა, და მოგცეს ქუე-ყანა იგი, ვითარცა ეტყოდა მამათა შენთა. [9] უკუეთუ ისმინნე და ჰყოფდე ყოველთა ამათ მცნებათა ჩემთა, რო-მელთა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს: შეი-ყუარო უფალი ღმერთი შენი და ხჳდო-დი გზათა მისთა ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა, შესძინო შენ სა-მიღა ქალაქი სხუა სამთა მათ ქალაქთა. [10] რომელ არა დაითხეოდის სისხლი [53r] უბრალო ქუეყანასა მას შენსა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგ-ცეს შენ დამკჳდრებად, ნუმცა იპოების შენ შორის თანამდებ სისხლისა მის.

G

განვიდეს გზად მოყუსისა თანა შეკრე-ბად შეშისა და მოიქნიოს ჴელითა თჳსი-თა ცული განკუეთად შეშისა და წარ-ვრდომილი რკინაჲ შეშისაგან ეცეს მო-ყუასსა და მოკუდეს, ესე შეივლტოდის ერთსა ქალაქთა ამათგანსა და ცხოვ-ნდეს. [6] რაჲთა არა დევნა-უყოს მეძი-ებელმან სისხლისამან უკუანა მკლვე-ლისა, რამეთუ განჯურვებულ არს გუ-ლითა, და ეწიოს მას. და უკუეთუ შორს იყოს გზაჲ და სცეს მან სულ იგი და ესე არა არს საშჯელი სიკუდი-ლისაჲ, რამეთუ არა მოძულე იყო მის-სა პირველ გუშინდლისა და პირველ მესამისა. [7] ამისთჳს მე გამცნებ შენ სიტყუასა ამას, მეტყუელი: სამნი ქა-ლაქნი გამოიყუნე თავისა შენისად. [8] უკუეთუ განავრცნეს უფალმან ღმერ-თმან შენმან საზღვარნი შენნი, ვითარ-სახედ ეფ[251v]უცა ღმერთი შენი მა-მათა შენთა, და მიგცეს ყოველი ქუე-ყანაჲ, რომლისაჲ ჰრქუა მიცემაჲ მამა-თა შენთა. [9] უკუეთუ ისმინო ქმნაჲ ყოველთა ამათ მცნებათაჲ, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს: შეყუარებად უფალი ღმერთი შენი, სლვაჲ ყოველ-თა შინა გზათა მისთა ყოველთა დღეთა და შესძინნე თავისა შენისად მერმე ხუთნიღა ქალაქნი სამთა ამათ თანა. [10] და არა დაითხიოს სისხლი უმიზეზოჲ ქუეყანასა შინა შენსა, რომელსა უფა-ლი ღმერთი შენი მიგცემს წილითა, და არა იყოს შენ შორის თანამდებ-

BDES: [4] გინა+თუ BS. ძუღან BD. [5] შე-რამე-სრულ DE. შეშისა]მას DE. მოყუასისა S. თანა—DE. მისთა +მახჳლი B. და 1°+მახჳლი იგი S. მისსა]მას თჳსსა BS. იგი+და BS+მკულე-ლ̄იგი B. მას 2°]მათ D]—BS. ქალაქთა+მათგანსა BS. და განერეს]ცოცხალ იყოს B]—S. [6] მომ-კულესა BDE. განჯურვებულითა გულითა B. ეწიოს მას—DE. იყოს B. მის]ა BS. ძუღან BD. [7] გამცნებ+შენ BS. სამნი+იგი BS. განსარინებელ B. მკულელთა DE, მკ̄ლელთა B. [8] გაგივრც-ნეს B. ეტყოდა]იგი ეფუცა BS. მამათა+მათ B. მოგცეს+შენ ყოველი BS. ~იგი ქუეყანა BS. ვი-თარცა+იგი BS. მამათა+მათ B. [9] უკუეთუ+სმენით BS. და ჰყოფდე]ყოფად BSJ—E. დღეს+დღ. S. ხჳდოდე B. ცხოვრებისა B. სამი ქალაქიღა B. [10] რომელ 1°]რ̄ა BS. ითხეოდის BD. რომელი 2° E. ღმერთმან+შენმან B. დამკჳდრებად+და BS. ნუცა BS. მის—BS.

G: [8] განარცნეს Ga.

BDES

11 უკუეთუ ვინმე იყოს კაცი, რომელსა სძულდეს მოყუასი თჳსი, მტერობით უმზიროს, აღდგეს მის ზედა და მოკლას და შევარდეს ერთსა ქალაქთაგანსა, 12 მიავლინეთ ყოველთა მათ მოხუცებულთა მის ქალაქისათა და გამოიყვანეთ მიერ და მიეცით კელთა შურისმძიებელისა მის სისხლისასა და მოკლან იგი. 13 და ნუ დაჰრიდებენ თუალნი მისნი, ნუცა შეიწყალებენ მას. და განსწმიდო სისხლი უბრალო ისრაელსა შორის და კეთილი ჰქმნე.

14 ნუ გარდასცვალებ მცნებათა ღმრთისათა, რომელ დაამტკიცნეს მამათა შენთა სამკჳდრებელსა შენსა ქუეყანასა მას ზედა, რომელსა დაგამკჳდროს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან.

15 წამებასა ერთისა მოწამისასა ნუ ირწმუნებთ, რომელი წამებდეს ყოველისავე უსჯულოებისათჳს და ცოდვისათჳს რომლისა[53v]ვე კაცისა მიმართ, რამეთუ ორითა და სამითა მოწამითა დაემტკიცების ყოველივე სიტყუა. 16 წარმო-თუ-დგეს ვინმე ცრუ მოწამე რომლისავე კაცისათჳს და იტყოდის უსჯულოებასა, 17 წარმოდგენ ორნივე კაცნი და შეიუბნენ წინაშე უფლისა და მღდელთა და წინაშე მსაჯულთა, რომელ იყვნენ მათ ჟამთა. 18 გამოიკითხონ მათ ჴეშმარიტებით და თუ იპოოს კაცი იგი წამებასა მას ზედა ცრუსა, სიცრუვით წამებდა მოყუსისა მიმართ

G

სისხლისაჲ. 11 ხოლო უკუეთუ იყოს კაცი მოძულე მოყუსისაჲ და დაუმზიროს მას და დასცეს სული მისი და მოკუდეს და შევარდეს ერთსა ქალაქთა ამათგანსა, 12 და მიავლინოს ბერობამან ქალაქისა მისისამან და მიიყვანონ მუნით და მისცენ იგი კელთა სისხლისმეძიებელისათა და მოკუდეს. 13 არა ერიდოს თუალი შენი მის ზედა და განსწმიდო სისხლი უმიზეზოჲ ისრაელისაგან და კეთილ იყოს შენდა.

14 არა გარდასძრნე საზღუარნი მოყუსისა შენისანი, რომელნი დაამტკიცნეს მამათა შენთა დამკჳდრებასა მას შენსა, ოდეს დაემკჳდრე ქუეყანასა მას ზედა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცა შენ წილითა განწილჯულად იგი.

15 არა სარწმუნო იყოს მოწამე ერთი წამებად კაცისათჳს ყოველსა ზედა უსამართლებასა და ყოველსა ზედა ცოდვასა, რომელი ცოდოს, პირითა ორთა მოწამეთაჲთა და პირითა სამთა მოწამეთაჲთა დადგეს ყოველი სიტყუაჲ. 16 წარმო-თუ-დგეს მოწამე უსამართლოჲ კაცისათჳს და მსიტყუველი მისი უღმრთოებასა, 17 და დადგენ ორნი კაცნი, რომელთაჲ იყოს მათი ცილობაჲ წინაშე უფლისა და წინაშე მღდელთა და წინაშე მსაჯულთა, რომელნი იყვნენ მათ დღეთა შინა. 18 და გამოიძიონ მსაჯულთა განმკაცრებით და, აჰა, მოწამემან უსამართლომან წამა უსამართლოჲ, აღდგა ვაშტად ძმისა

BDES: 11 ~იყოს ვინმე BS. მოყუასი+იგი BS. დაუმზიროს S+მას BS+და S. 12 ~მათ ყოველთა B. გამოიყვანედ DE. მიეცეს+იგი BS. შურისმგებელისა S. სისხლისათა B. და 3°—DE. 13 ჰრიდებენ B, დაჰრიდებენ S. თუალი მისი S. მისნი+და BS. შეიწყალებ B. განსწმიდოს DE. სისხლი+იგი BS. უბრალო[უბანთა DE. ჰქმნე]გეყოს შენ BS. 14 გარდასცვალებთ DE. მცნებათა]საზღვართა BS. ღმრთისათა]მოყუსისა შენისასა B]—S. რომელი DE. დაამტკიცეს B. შენთა—B. სამკჳდრებელსა+მას BS. ქუეყანასა—E. 15 ირწმუნებთ]თაეს-იდებთ BS. რომელ B. წამებს BS. უსჯულოებისათჳს B. და+ყოველსა B. მოწმითა B. 16 წარმო-თუ ვინმე-დგეს BDS. უსჯულოებასა BDS. 17 წარმოდგეს B, წარმოდგედ S. ორნივე]ყოველნივე B+იგი BS. შეიუბნენ]შეიყვანენ E, იტყოდეს B, ეტყოდედ S. და 2°+წინაშე BS. მღუდელთა B. რომელნი BS. იყვნეს B. 18 გამოიკითხონ]და გამოიკითხონ BS. მათ+მსაჯულთა B. იგი—B. სიცრუით. S. მიმართ]მისისათჳს BS.

BDES

(19S) და ზრახვად აღუდგა მას, [19] უკეთედ მას მსგავსად სიბოროტისა მისისა, რომელ-იგი ზრახა ყოფად მოყუსისა თჳსისათჳს, მოსპეთ ეგევითარი იგი ბოროტი თქუენ შორის. [20] რომელ ნეშტთა მათ, რომელნი-იგი დაშთენ, ეშინოდენ და არღარა შესძინო საქმედ ბოროტის საქმითურთ. [21] ნუ ჰრიდებს თუალი შენი ეგევითარსა მას. სული სულისა წილ, თუალი თუალისა წილ, კბილი კბილისა წილ, კელი კელისა წილ, ფერჯი ფერჯისა [54r] წილ, რაცა ვინ უყოს მოყუასსა, მიეგოს.

G

თჳსისა, [19] და ეყოს მას, ვითარ-სახედ იძმაცუა ყოფად ძმისა თჳსისა, და სპეთ ბოროტი თქუენ მაგ[252r]ათგან. [20] და ნეშტთა ამათ ესმეს რაჲ, შეეშინოს და არღა შესძინონ მერმე ქმნად სიტყჳსა ამისებრ ბოროტისა თქუენ შორის. [21] არა ერიდოს სული შენი მის ზედა. სული ნაცვალად სულისა, თუალი ნაცვალად თუალისა, კბილი ნაცვალად კბილისა, კელი ნაცვალად კელისა, ფერჯი ნაცვალად ფერჯისა, ვითარ-იგი სცა ძჳრი მოყუასსა, ეგრეთ ეცეს მას.

თავი XX

[1] გან-თუ-ხჳდოდი შენ წყობად მტერთა შენთა და იხილო მუნ ვაშტი და მჴედრები და გუნდები ერთა მრავალთა უძლიერესი შენსა, ნუ გეშინინ მათგან, რამეთუ უფალი ღმერთი შენ თანა არს, რომელმან გამოგიყვანა შენ ქუეყანით ეგჳპტით. [2] და იყოს, რაჟამს მიეახლო შენ ადგილსა მას განსაწყობელსა, წარდგეს მღდელთმოძღუარი იგი (3S) და თქუას: [3] ისმინე, ისრაელო, თქუენ გამოსრულ ხართ, ეგერა, დღეს წყობად მტერთა თქუენთა. ნუ დაჴსნდებიედ გულნი თქუენნი, ნუცა გეშინინ მათგან, ნუ დაბრკოლდებიედ გულნი თქუენნი, ნუცა დაჰრიდებთ პირსა მათსა, [4] რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენ თანა არს, რომელი წინა გიძღჳს თქუენ, რაჲთა სძლოთ თქუენ მტერთა თქუენთა და განგარიინნეს თქუენ ჴელთაგან მათთა. [5] მერმე წარდგეს სჯულის მწიგნობარი იგი და

[1] ხოლო უკუეთუ განხჳდე ბრძოლაღ მტერთა მიმართ შენთა და იხილო ცხენი და მჴედარი და ერი უმრავლესი შენსა, არა შეგეშინოს მათგან, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი შენ თანა არს აღმომყვანებელი შენი ქუეყანით ეგჳპტით. [2] და იყოს, რაჟამს მიეახლო ბრძოლასა და მახლობელმან მღდელმან ჰრქუას ერსა და თქუას მათდა მიმართ: [3] ისმინე, ისრაელ, თქუენ მიხუალთ დღეს ბრძოლად მტერთა თქუენთა ზედა. ნუ დაჰკსნდებინ გული თქუენი, ნუ შეჰშინდებით, ნუცა შეშჯაბნდებით, ნუცა მისდრკებით პირისაგან მათისა, [4] რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი, რომელი წინა გიძღჳს თქუენ, თქუენ თანა ებრძოლოს მტერთა თქუენთა და განგარიინნეს თქუენ. [5] და იტყოდინ მწიგნობარნი ერისა მიმართ მეტყუელ-

---

BDES: [18] ზრახვად]ეახად S, ვაცად B. აღუგა B. [19] უყჳედ]და უყჳეს BD, და უყჳედ S. ყოფად—DE. მოყუსისა+მის S. თჳსისათჳს]მისისათჳს B+და BS. ეგევითარი S. [21] რომელ]რ^ა BS იგი—E. ეშინოდის BS. არღა S. შეძინონ BS. ბოროტისა BS. საქმითურთ]რაჲთურთით BS. [21] ჰრიდებენ B. ჰრიდებნ S. თუალნი B]—D. შენნი B. უყო B+ბრძჳილი B. მოყუასსა+თჳსსა BS. მიეგოს+მას BS.

XX: [1] გან-თუ-ხჳდოდე B. [2] მიიახლო B. თქუას+ერთა მეტყველმან B. [3] მტერთა+მათ BS. დაჴსნებიედ DE, დაჰჴსნდებიედ S. გულნი თქუენნი—DE. დაჰბრკოლდებიედ D. ჰრიდებთ B. პირსა]გულსა B. [4] სძლოთ+დაცემად BS. უქუენ—BDS. განგარიინეს B. [6] წარდგეს]წარეიდეს DE. შჯულის-მწიგნობარი S, რჯულს-მწიგნობარი B. და 1°—DE.

BDES

ეტყოდის ერსა მას და ჰრქუას: ეშენოს [54v] თუ ვისმე კაცსა სახლი ახალი და სატფური არა ეყოს მას შინა, განვედინ ჩუენგან და მიიქეცინ მუნვე სახიდ თჳსა. ნუუკუე მოკუდეს წყობასა მას შინა და სხუა კაცი მივიდეს და სატფურება-ყოს მას შინა. [6] და ესხას თუ ვისმე კაცსა რჭა და არა ეხაროს მისგანი, წარვიდეს, მიიქცეს სახიდ თჳსა, ნუუკუე მოკუდეს წყობასა მას შინა და სხუა კაცი მივიდეს და იხარებდეს მას შინა. [7] და ეთხოოს თუ ვისმე კაცსა ცოლი და არღა შეერთოს, წარვედინ და მიიქეცინ სახედვე თჳსა, ნუუკუე მოკუდეს წყობასა შინა და სხუამან შეირთენ ცოლი იგი მისი. [8] მერმე შესძინონ მწიგნობართა მათ ერისა მიმართ და თქუან: იყოს თუ ვინმე კაცი გულმედგარ და შეშინებულ იყოს გული მისი, წარვედინ და მიიქეცინ სახიდ თჳსა, რაჲთა არა განიმედგროს გული ძმათა, ვითარცა-იგი მისი. [9] რაჟამს დადუმნენ მწიგნობარნი იგი სიტყჳსა მისგან, [55r] რომელსა-იგი ეტყოდიან ერსა მას, დაადგინედ მთავარნი და ერისთავნი და წინამძღუარნი ერსა მას ზედა.

DE

[10] ოდეს შთაჴდეთ ქალაქსა, ჰყოფდე ბრძოლად, პირველად სიტყუათა მშჳდობისათა ეტყოდეთ.

BS

[10] მო-თუ-უჴდეთ ქალაქსა რომელსამე ბრძოლად, პირველად მშჳდობითღა ეტყოდეთ.

G

ნი: ვინ არს კაცი, რომელმან აღაშენა სახლი ახალი და არა ყო სატფური მისი, ვიდოდენ და მიიქეცინ სახიდ თჳსსა, ნუუკუე მოკუდეს ბრძოლასა შინა და [ხუამან კაცმან ყოს სატფური მისი. [6] და ვინ არს კაცი, რომელმან დაჰნერგა ვენაჯი და არა განიშუა მის-[252v]გან, ვიდოდენ, მიიქეცინ სახიდ თჳსსა, ნუსადა მოკუდეს ბრძოლასა შინა და კაცმან სხუამან დაიპყრას იგი. [7] და ვინ არს კაცი, რომელსა მიეთხოოს ცოლი და არღა შეერთოს, ვიდოდენ და მიიქეცინ სახიდ თჳსსა, ნუსადა მოკუდეს ბრძოლასა შინა და კაცმან სხუამან შეირთოს იგი. [8] და შესძინონ მწიგნობართა სიტყუად ერისა მიმართ და თქუან: ვინ არს კაცი შეშინებული, შეჯაბნებული გულითა, ვიდოდენ და მიიქე[253r]ცინ სახიდ თჳსსა, რაჲთა არა შეაჯაბნოს გული ძმისა თჳსისაჲ, ვითარცა თჳსი. [9] და იყოს, ვითარცა დასცხრენ მწიგნობარნი მეტყუელნი ერისა მიმართ და დაადგინნენ მთავარნი მჴედრობისანი, მძღუანველნი ერისანი,

[10] და უკუეთუ მიხჳდე ქალაქისა მიმიმართ ბრძოლის-ყოფად მისსა და ეზრახო მათ მშჳდობისა თანა.

BDES: [5] ეტყოდიან BS. ჰრქუან S. ეშენოს E]—B. ვისმე[ვინმე B. კაცსა+თქუენგანსა BDS. მუნ BS. მოვიდეს BS. სატფური BS. [6] ვისმე[ვინმე S. რჭა+ეხაჯისა B. არღა DS]—B. წარვიდეს+და BS. სახედ თჳსა DE. მას—B. შინა 2°—BS. [7] ეთხოოს S. არღარა BDE. მოიქეცინ E. სახიდვე BS. წყობასა+მას BDS. შინა—BS. და 4°—B. სხუამან+კაცმან BS. შეირთოს BDS. მისი—B. [8] შესძინოს BS. ერისა+მის BS. და თქუან—B. გულმედგარი B. შეშინებულ]შეგინებულ E. წარვიდენ DE. მიიქცენ E. სახედ E. ემედგროს B, მედგროს S. ძმისა+მის BS. მისი 2°+იყოს შეშინებულ BS. [9] რაჟამს]და იყოს რაჟამს BS. დადუმნეს DE. ეტყოდნ B. დაადგინე DE. [10] ეტყოდეთ+და მშჳდობისათა ეტყოდეთ E.

BDES

და თუ მშჯდობისა სიტყუა მოგიგონ თქუენ და სიმდაბლით დაგემორჩილნენ, და იყავნ ყოველი იგი ერი დამორჩილებულ, მოხარკე თქუენდა. 12 უკუეთუ არა გერჩდენ და ბრძოლად გამოგეწყვნენ თქუენ, გარე მოადეგით და მოიცევით იგი, 13 და მოგცეს თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან ჴელთა თქუენთა და მოსრათ ყოველი მამაკაცი და წული ყრმა მათი. 14 ხოლო დედები მათი, ფასი და მონაგები მათი, საცხოვარი და ყოველი, რაცა იყოს და იპოოს ქალაქსა მას, საცხორებელი მათი წარმოიღო ტყუედ. და სჯამდე ნატყუენავსა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ. 15 ესრე უყო ყოველთა მათ ქალაქთა, რომელნი-იგი განშორებულ იყვნენ შენსა, რომელ-იგი არა ნათესავისა [55v] მისგანისა წარმართთასა იყვნენ. 16 ხოლო ქალაქთა მათ წარმართთასა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ დამკჳდრებად, მოსრვით მოსრნე იგინი, არა დაუტეო მას შინა ცოცხალი ერთიცა მშჯნველი, რომლისა თანა იყოს სამშჯნველი ცხოველი, 17 არამედ წყევით დასწყევნე იგინი: ქეტელი იგი და ამორრეველი და ქანანელი და ფერეზელი იგი, ეველი და გერგესეველი იგი და იაბოსელი, ვითარცა გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 18 რაჲთა არა გასწაონ შენ ყოველი იგი საქმე ბილწებისა, რომელსა-იგი იქმოდეს კერპთა

G

11 და იყოს, უკუეთუ მშჯდობით ვიდრემე მოგიგონ შენ და განგიღონ შენ, იყოს ყოველი ერი, რომელნი იპოვნენ მას შინა, იყვნენ შენდა მოხარკე და [253v] მორჩილ შენდა. 12 ხოლო არათუ ისმინონ შენი და ყონ შენდა მიმართ ბრძოლაჲ, და გარე მოადგე მას, 13 და მოგცეს იგი უფალმან ღმერთმან შენმან ჴელთა შენთა და დასცე ყოველი წული მათი კლვითა მახჳლისაჲთა, 14 თჳნიერ დედებისა და ჭურჭლისა. და ყოველი საცხოვარი, რაოდენი იყოს ქალაქსა შინა, და ყოველი საცხორებელი წარმოსტყუენო თავისა შენისად და შეშჯამო ყოველი იავარ მტერთა შენთაჲ, რომელნი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცნეს შენ. 15 ესრეთ უყო ყოველთა ქალაქთა შორიელთა შენგან ფრიად, რომელნი არა იყვნენ ქალაქებისაგან ამათ ნათესავთაჲსა. 16 ხოლო, აჰა, ქალაქებისაგან ამათ ნათესავთაჲსა, რომელთასა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ დამკჳდრებად, ქუეყანასა მათსა არა წარმოსტყუენოთ მათგან ყოველი აღმომფშჯნველი, 17 არამედ შეჩუენებით შეჩუენებულ-ჰყვნეთ იგინი: ქეტელი და ამორრეველი და ქანანელი და იებუსელი და გერგესეველი, ვითარ-სახედ გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. 18 რაჲთა არა გასწავონ შენ ქმნად ყოველთა საძაგელებათა მათთა, რაოდენთა უყოფ-

---

BDES: 11 მოგეგონ DE. სიმდაბლითა D. დაგემორჩილნენ+თქუენ BS. 12 უკუეთუ]და უკუეთუ BS. გერჩნენ B+თქუენ BS. გამოგეწყვნენ]გამოგიყვანენ DE. მოადგე S. მოიცეა S. 13 თქუენ] შენ BS. თქუენმან]შენმან BS. თქუენთა]შენთა BS. მოსართ E, მოსრა BS, ~წული და DE. მათი+მახჳლითა B. 14 ფასი]ფრიად DE. მათი 2°+და BS. საცხოვარი+მათი BS. იყოს და—BDS. საცხოერებელი B. წარმოიღოს E. ჰამდე B, შჯამდე S+შენ BS. მას 2°+მტერთა შენთასა BS. რომელ DE. ღმერთმან+შენმან BS. 15 უყო]ჰყო B. განშორებულად BS. წარმართასა 1° B. იყვნენ—E. 16 ხოლო ქალაქთა მათ წარმართთასა—E. მათ 2°]მათთჳს DS. შენმან—B. დამკჳდრებად]დაიმკჳდრეთ ჭუეყანა მათი B. მოსრვით მოსრნე იგინი და—B. მშკნვარი B, მშუმინვიერი S. რომელსა DS. იყო BS. სამშკნელი B. 17 იგინი—DE. და 2°—DE. ქანანელი იგი BS. იგი 2°—B]+და S. ეველი+იგი BS. ~ეუსეველნი და გერგესეველი იგი B. იაბოსოლი DS+იგი S. 18 იგი 1°—E. რომელ B. იქმოდე B.

G: 18 ქმნა Gb.

BDES

მიმართ მათთა, და გაცთუნონ შენ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

19 უკუეთუ მიხვდე და გარე მოადგე რომელსამე ქალაქსა და მოიცვა იგი და ჰბრძოდი მას ბრძოლით მრავალ დღე, ნუ დაჰკაფ ნერგსა მათსა მახჳლითა შენითა, არამედ ჭამით სჭამდე მათ შენ, ნუ მოჰკუეთ ხესა ხილის გამომღებელსა პატნეზად შესაცველად გამოსაპყრობელად მისა, [56r] 20 არამედ იგი ძელი მოჰკაფეთ, რომელი უწყოდით, ვითარმედ არა ხილის გამომღებელი იყოს, და მოაქმნე მას გარემოსა ბრძოლად კიბედ ქალაქსა მას, ვიდრემდის უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს ქალაქი იგი ჴელთა შენთა.

G

დეს ღმერთთა მათთა, და სცოდოთ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა.

19 უკუეთუ გარე მოადგე ქალაქსა დღეთა მრავალთა ბრძოლად მისსა გამოღებისათჳს მისისა, არა მოჰკაფნე ხეუნარნი მისნი დადებითა მათ ზედა მახჳლისაჲთა, არამედ მათგან შჭამო. ხოლო იგინი არა მოჰკუეთნე, რამეთუ ნუ კაცი არსა ხე მაღნარად შესლვად პირისაგან შენისა საპატნეზეობასა მას? 20 არამედ ხე, რომლისაჲ უწყოდი, ვითარმედ არა ნაყოფსა [254r] ჭამადი არს, ესე მოჰსრა და მოშჭრა და აღადგა პატნეზი ქალაქსა ზედა, რომელმან ყოს შენდა მიმართ ბრძოლაჲ, ვიდრე არა მოგეცეს.

თავი XXI

1 იპოოს თუ ვინმე წყლული ქუეყანასა ზედა, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ, და არავინ უწყოდის, რომელმან წყლა იგი, 2 გამოვიდეს ყოველი იგი მოხუცებული ქალაქისა მის მსაჯულითურთ და მოზომონ ქალაქი იგი, რომელი იყოს გარემოს წყლულსა მას. 3 და რომელი ქალაქი ეახლოს მას, გამოიბან ქალაქისა მისგან (3S) მოხუცებულთა დიაკეული იგი ერთი ზროხათაგან, რომელი არა შეხებულ იყოს უღელსა და არცა საქმე რაჲ ექმნეს მას, 4 შთაიბან იგი ჴევსა ერთსა ძნელსა, რომელი არასადა ჴნულ იყოს, მოხუცებულთა მის ქალაქისათა და კირნი დაჰკუეთნეს

1 იპოოს თუ წყლული ქუეყანასა შენსა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ სამკჳდრებელად, დაცემული ველსა ზედა და არა უწყოდი დამცემელი, 2 გამოვიდეს ბერობაჲ და მსაჯულნი შენნი, მოზომნენ ქალაქნი გარემოჲსნი წყლულისანი, 3 და იყოს, ქალაქი, რომელი ეახლოს დაწყლულსა, და მოიყვანოს ბერობამან მის ქალაქისამან დიაკეული ზროხათაგან, რომელსა არა ემუშაკოს და რომელსა არა ეზიდოს უღელი, 4 და შთაიყვანოს ბერობამან მის ქალაქისამან დიაკეული ღელესა ძნელსა, რომელი არა მოქმნილ, არცა დათესულ იყოს, და ძარღუშეჳ-

---

BDES: 19 მოიცვე DE. ბრძოდი B. ბრძოლითა BS. მრავალთა დღეთა E. დაჰკაფ+შენ BS. არამედ+ნაყოფსა B. ჭამდე B, შჭამდე S. ~შენ მათ BDS. მოჰკვეთთ B+შენ S, თქუენ B. ხილისა BS. პანტეზად B. 20 ~ძელი იგი B. მოჰკაფო BS. რომელ B. უწყოდი BDS. ვითარმედ]ვითარ BS. ხილისა BS. გამომღებელ BDS. და+და S]—B. მოაქმნა BS. გარეშესა B. კიბედ—ES. უფალმან ღმერთმან—B. შენმან—BS.

XXI: 1 პპოო B]იყოს E. წყლული]მოკლული B. ზედა—BS. შენ+დამკვდრებად მდებარე ველსა ზედა B. წყალ D. 2 ქალაქისა—B. რომელ BS+იგი S. 3 ეახლოს]ეხოს S. ქალაქისა—B. მოხუცებულთა+მათ BS. იგი—BS. ~რაჲ საქმე B. ექმნას BS. მას 2°—BS. 4 შთაიბან]და შთაიბან BS. ძნელსა—B. რომელ B. სადა—BS. დაჴნულ BS. მოხუცებულთა+მათ BS. კირნი]კარსნი B, კართნი S. დაჰკუეთნეს B.

G: 3 იყო Ga.

BDES

დიაკეულსა მას კევსა მას შინა. 5 წარდგენ ლევიტელნი იგი მღდელნი, რამეთუ იგი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან წარდგომად წინაშე მისსა და კურთხევად სახელისა [56v] მის მისისა, პირითა მათითა ყოვლისათჳს იჭჳსა და ყოვლისა კდომისა, 6 ყოველი იგი მოხუცებული ქალაქისა მის, რომელი-იგი მეახლოე იყოს წყლულისა, და დაასხნენ კელნი მათნი თავსა ზედა მის დიაკეულისა კირდაკუეთილისასა კევსა მას შინა 7 და თქუან: კელთა ჩუენთა არა დასთხიეს სისხლი ესე, არცა თუალთა ჩუენთა იხილეს. 8 ლხინება იყავნ ერისა ამის შენისა ისრაელისა, რომელ-ესე იჴსენ ქუეყანისა მისგან ეგჳპტელთასა, და ნუ იკითხვის სისხლი უბრალო ერსა შორის შენსა ისრაელსა. და განწმიდენ იგინი სისხლისა მისგან, 9 და თქუენ განიწმიდენით თავნი სისხლისა მისგან უბიწოსა, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ, რაჟამს ჰყო კეთილი და სათნო წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა.

10 უკუეთუ განხჳდე ბრძოლად მტერთა შენთა და მოგეცინ ღმერთმან შენმან კელთა შენთა, წარმოსტყუენო ნატყუენავი იგი მათი 11 და იხილო შენ ნატყუენავსა მას შორის დედაკაცი ჭმნულკეთილი და შეგივრდეს და გინდეს ცოლად, 12 შეიყუანო [57r] იგი სახიდ შენდა და დაჰყუნო თავი მისი (13S) და მოჰყუნნე ფრჩხილნი მისნი,

G

რილ-ყონ დიაკეული ღელესა შინა. და მოვიდენ მღდელნი ლევიტელნი, რამეთუ იგინი გამოირჩინა უფალმან ღმერთმან შენმან წინაშემდგომელად თჳსსა და კურთხევად სახელითა მისითა და პირითა [254v] მათითა იყოს ყოველი შეხებაჲ და ყოველი ცილობაჲ, 6 და ყოველმან ბერობამან მის ქალაქისამან მახლობელთა მათ წყლულისათა დაიბანნენ კელნი თავსა ზედა დიაკეულისა ძარღუშეჭრილისასა ღელესა შინა 7 და მიმგებელთა თქუან: კელთა ჩუენთა არა დასთხიეს სისხლი ესე, თუალთა ჩუენთა არა იხილეს. 8 მლხინებელ ექმენ ერსა შენსა ისრაელსა, რომელი გამოიჴსენ, უფალო, ქუეყანით ეგჳპტით, რაჲთა არა იქმნეს სისხლი უმიზეზოჲ ერსა შორის [255r] ისრაელისასა. და ლხინება-ყონ მათ სისხლი უმიზეზოჲ თქუენ მაგათგან. 9 და კეთილ იყოს შენდა, უკუეთუ ჰყო კეთილი და სათნოჲ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

10 ხოლო უკუეთუ განხჳდე ბრძოლად მტერთა შენთა ზედა და მოგცნეს იგინი უფალმან ღმერთმან შენმან კელთა შენთა და წარმოსტყუენო ნატყუენავი მათი 11 და იხილო ნატყუენავსა შინა დედაკაცი კეთილი ჭმნულებითა და შეგთნდეს იგი და მიიყუანო იგი შენდა ცოლად, 12 და შეიყუანო იგი შინაგან სახლისა შენისა და [255v] დაჰყუნო თავი მისი და მოუყუნე ფრცხილნი,

---

BDES: 4 შინა]შიდა S. 5 წარდგენ]და წარდგენ BS. იგი 2°]იგინი S]—B. გამოირჩინა BS. ღმერთმან+შენმან B. წარმოდგომაჲ B. მისა BS. ~და მისა B. მის—B. იჴუვიჱ B. ყოველისათჳს 2° BS. 6 ყოველი]და ყოველი BS. რომელ B. იგი—B. მეახლოე]მახლობელ BS. წყლულსა B+მას B, მის S. დაასხნენ E]დაიბანნენ BS. დიაკეულისასა BDES, კირდაკუეთილისასა—BE. 7 ესე+და BDS. 8 ამის—B. რომელი B. შეგჳპტელთასა B. ეკითხვინ BS. სისხლ-+ესე BS. შორის—BS. განწმიდნენ 1° BS]—E. იგინი... და თქუენ—B. მისგან+ეგჳპტელთაჲსა და ნუ ეკითხვის სისხლი ესე უბრალოჲ ერსა შენსა ისრაელსა და განწმიდნენ იგინი სისხლისა მისგან S. განწმიდენით BDE. სისხლისა 2°]სახლისა D. 9 შენ]თქუენ BS. ჰყოთ BS. და—B. სათნოებაჲ S. 10 მოგცნეს B, მოგცეს S+უფალმან B, შენ უფალმან S. შენთა+და BS. მათი—B. 11 იხილო შენ — DE. მას—S. ჭმნულკეთილ]გულკეთილი DE. და 2°—B. შეგივრდეს]შეგიყუარდეს S. ცოლად]ცოლ-ყოფა მისი B, ცოლის-ყოფაჲ მისი S. 12 შეიყუანო]და შეიყუანო S. დაჰყონო S. მოჰყუნო B, მოუყუნე S. ფრჩხილი მისი B.

G: 8 უმეზეზოჲ Ga.

BDES

13 და განსძარცო ყოველი სამოსელი
ტყუეობისა და დაჯდეს სახლსა შინა
შენსა და სტიროდის მამასა თჳსსა და
დედასა თჳსსა თთუე ერთ. მაშინღა
შეხჯდე და შეირთო იგი და იყოს იგი
მიერითგან შენდა ცოლად. 14 უკუეთუ
იყოს და არასათნო გეყოს შენ, გამო-
ავლინო იგი შენგან განთავისუფლებუ-
ლი, სყიდით არა განჰყიდო იგი ეცხ-
ლად და არცა შეურაცხ-ჰყო იგი, რა-
მეთუ შეაგინე.

15 ესხნენ თუ ვისმე კაცსა ორ ცოლ:
ერთი საყუარელ იყოს და ერთი საძუ-
ლელ, და უსხნენ ორთავე ნაშობ: სა-
ძულველსა მასცა და საყუარელსაცა,
და უპირმშოესი იყოს საძულველისა
მის, 16 დღესა მას განყოფისასა და
წილ-გდებისასა, (16S) რაჟამს განჰყო-
ფდეს შვილთა მისთა სამკჳდრებელად,
ნუ არჩევნ შვილსა მის საყუარელისასა
[57v] და ნუცა შეურაცხ-ჰყოფნ პირ-
მშოებასა მისსა, 17 არამედ უხუცესი
იგი ნაწილი მას საძულველისასა მი-
ეცინ შენდობით მრჩობლი ყოველისავე
მისგან ფასისა მისისა, რაჲცა იყოს
კელსა შინა მისსა, რამეთუ იგი არს
დასაბამი შვილებისა მისისა და მისა
წეს არს პირმშოება იგი.

18 იყოს თუ ვისიმე შვილი ურჩ და
ხუესტ და არა ერჩდეს სწავლასა მამა-
დედათა მისთასა, 19 შეიპყრედ მამა-
დედათა მისთა და მოიყუანედ იგი წი-

G

13 და განსძარცო სამოსელი ტყუეობი-
სა მისისაჲ [256r] მისგან, დაჯდეს
სახლსა შინა შენსა და დაიტიროს მა-
მაჲ და დედაჲ დღეთა თთჳს[257r]ათა
და ამის შემდგომად შეხჯდე მისსა მი-
მართ და თანა-იმკჳდრო იგი და იყოს
შენდა ცოლ. 14 და იყოს, უკუეთუ არა
ინებო იგი, განავლინო იგი თავისუფ-
ლად და სასყიდლითა არა განისყიდოს
ვეცხლისაჲთა, არა შეურაცხ-ჰყო იგი,
რამეთუ დაამდაბლე იგი.

15 უკუეთუ იყუნენ კაცისა ცოლნი
ორნი: ერთი მათგანი შეყუარებული და
ერთი მათგანი მოძულებული, და
შვნენ მათ — შეყუარებულმან და მო-
ძულებულმან, და იყოს ძე პირმშოჲ
[257v] მოძულებულისაჲ მის, 16 და
იყოს, დღესა, რომელსა წილ-უგდებდეს
მონაგებთა თჳსთა ძეთა მისთა, ვერ უძ-
ლოს გაპირმშოებაჲ ძესა პირმშოსა მის
შეყუარებულისასა, 17 არამედ პირ-
მშოდ ძედ მოძულებულისაჲ იცნობე-
ბოდის მიცემად მისსა მრჩობლნი ყო-
ველთაგან, რომელნიცა იპოვნენ მისნი,
რამეთუ იგი არს დასაბამი შვილთა მის-
თაჲ და მას შეეტყუებიან საპირმშოონი.

18 ხოლო უკუეთუ ვისიმე ძე ურჩ
იყოს და მჯდომი, არამსმენელ ჴმასა
მამისა [258r] და დედისასა, და სწავ-
ლიდენ მას და არა უსმინოს მათ,
19 და შემპყრობელთა მისთა — მამამან
მისმან და დედამან მისმან და მიიყვანონ

BDES: 13 განძარცო B. ყოველი+იგი BS. ტყუეობისა+მისისა BS. და 2°—BS. შინა—S. შენსა—D. და 3°—S. მამასა თჳსსა და დედასა თჳსსა]მამა-დედათა თჳსთა B, მამა-დედასა თჳსსა S. თუე E, თუვე B. ერთ]დღეთა B. ~ მიერითგან იგი S. ~ ცოლად შენდა B+იგი B. 14 იყოს და—B. არა+რაჲმე S. შენ—B. განთავისუფლებული+და BS. სყ[დით]სასყიდლით B. განჰყიდოთ B, განყიდოთ DE. არცა]არა B. შეურაცხ-ყო BDE. აგინე BS. 15 ცოლ+და BS. ერთი 1°+მათგანი BS. საყუარელი DE. უსხნენ E]უშუნა B+მათ BS. საძულველსა მასცა და საყუარელსაცა]საყუარელმანცა და საძულელმანცა B. საძულელმანცა და საყუარელმანცა S. უპ.რმშოესი]პირმშო (+და B) უხუცეს BS.საძულელსა BDS. 16 წილის-დებას B. განჰყოფდე E, განყოფდეს B+ნაყოფსა მისსა BS. მისთა]თჳსთა B. ~მისთა შვილთა+მის D. არჩევე DE]აუფროსებნ B. ახუცებნ S. მის]მას BS. საყუარელისასა+უხუცესსა მას შეილ!ა ზედა (—S) საძულელისა BS. და 2°—BDS. შეურაცხ-ყოფ B. 17 მას]მის B. საძულელისასა BDS. მიეცენ S. შემდობით D, შემდგომობით E. ყოველსა B. მისისა რაჲცა.... მისსა—B. შჯლობისა B. მისა]მისდა BS. იგი 3°—B. 18 ხუსტ B, ხისტ S. მამა-დედათასა B. მის]თასა]და განწავლოს იგი და არა ისმინოს B. 19 შეიპყრან+იგი S. შეიპყრედ... და]და აღიღოს იგი მამამან და დედამან მისმან B. მოიყუანონ BS. იგი—B.

BDES

ნაშე კრებულსა მოხუცებულთა მათ ქალაქისათა კარსა მას, სადა სასხდომელი იყოს კაცთა მათ ქალაქისათა, 20 და თქუან: შვილი ესე ჩუენი ურჩ არს და ხუესტ და უზავ. არა მერჩის ჩუენ და არცა ისმინის ჴმა სწავლისა ჩუენისა, ჭამს და სუამს და ლანკანაკებს მომთურალეთა თანა. 21 მოიყუანონ იგი კაცთა მათ ქალაქისათა და ქვა დაჰკრიბონ მას და მოკუდეს, რაჲთა მოისპოს უ[58r]კეთური იგი თქუენ შორის და ყოველსა ისრაელსა, რომელსა ესმეს, შეეშინოს.

DES

22 იყოს თუ ვის ზედამე სასჯელი სიკუდილისა თანამდებისა, და მოკლან იგი და ჯუარს-აცუან,

B

22 იყოს თუ ვინმე კაცი სიკუდილისა თანამდებ მსჯავრითა სიკუდილისა და მოკლან იგი და ჯუარს-აცუან იგი,

BDES

23 არა დაუტეოთ გუამი იგი მისი ჯუარსა ზედა, არამედ გარდამოიღოთ და დაჰფლათ მასვე დღესა, რამეთუ წყეულ არს უფლისა მიერ ყოველი, რომელი დამოეკიდოს ძელსა. ნუ შეაბილწებთ ადგილსა მას, რომელი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ წილად დამკჳდრობისა თქუენისა.

G

იგი წინაშე ბერობასა ქალაქისა მისისასა და ბჭესა ზედა ადგილისა მისისასა, 20 და ჰრქუან კაცთა ადგილისა მისისათა, მეტყუელთა: ძე ესე ურჩ არს და მჯდომ და არა ერჩის ჴმასა ჩუენსა, ანკანაკობს, ღუნით მესულებობს. 21 და ქვადაკრებულ-ყონ კაცთა მის ქალაქისათა ქვებითა და მოკუდეს [258v] და აღიღეთ ბოროტი თქუენ მაგათგან და ნეშტნი მსმენელნი შეშინდენ.

22 და უკუეთუ იქმნეს ცოდვისა რაჲსათჳსმე მშჯავრნი სიკუდილისაჲ, და მოკუდეს და დამოჰკიდოთ იგი ძელსა,

23 არა დააძინოთ სხეული მისი ძელსა ზედა, არამედ დაფლვით დაჰფალთ იგი მას დღესა შინა, რამეთუ წყეულ არს ღმრთისა მიერ ყოველი დამოკიდებული ძელსა ზედა, და არა შეაგინოთ ქუეყანაჲ, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცა შენ წილითა.

თავი XXII

1 ნუ უგულებელს-ჰყოფ ზრობასა გინა ცხოვარსა შეცთომილსა ძმისა შენისასა, ნუ უდებ-ჰყოფ, არამედ მოქცევით მოაქციო იგი და მისცე ძმასავე

1 ნუ მხილველი ზუარა[259r]კსა ძმისა შენისასა ანუ ცხოვარსა მისსა შეცთომილსა გზასა ზედა უგულებელს-ჰყოფ მათ, მოქცევით მოუქცინე იგინი

BDES: 19 კრებულისა B+მის B, მას S. მათ]ერისა BS. ქალაქისათა+და S. დასასხდომელი B. იყო D. მათ+მის S. მათ ქალაქისათა—B. 20 თქუას B+მათ წინაშე B. ჩუენი]ჩ‹ი B. ხუსტ B, ხისტ S. უზაე+და BS. მერჩის ჩუენ]მორჩილ ჩუენდა B. ისმინოს BD. ისმენს E. ჩუენისა+და S. შჳამს B. ლანკანაკებს]განსცხრებოს BS. 21 იგი—E. მათ+მის B. ქვა]ჰქვა B. დაკრიბონ DE. 22 სასჯელი—S. სიკუდილის D. 23 არა]და არა B. დაუტეონ BE. ჯუარსა ზედა, არამედ—DE. გარდამოიღონ B. გარდამოიღო S+იგი BDS. დაჰფლან B, დაჰფლა S. რამეთუ]და S. ძელსა+და BS. რომელი+იგი BS. ნაწილად BS. მკჳდრობისა BS.

BDES: XXII: 1 გინა+თუ S. ჰყოფ+მას BS. ძმასაეე+მას BS.

BDES

შენსა. [2] უკუეთუ შორს იყოს უფალი იგი მისი ადგილობანსა, ნუ დაუტეობნ, არამედ მოსერო იგი და შეიყუანო სახიდ შენდა, და რაჟამს ეძიებდეს ძმა შენი, მისცე მას. [3] ეგრეცა ქარაული მისი ჰყო, ეგრეცა ფიჩ მისი [58v] ჰყო, ეგრეცა სამოსელი მისი ჰყო, ეგრეცა რაცა ყოველი წყმედულ იყოს ძმისა შენისა, რაჟამს ჰპოო იგი, არა უგულებელს-ჰყო, არამედ აღიღო და მისცე მას. [4] ნუ უგულებელს-ჰყოფ ქარაულსა ძმისა შენისასა ანუ ჴარსა, რომელი დაცემულ იყოს გზასა ზედა, არამედ შეეწიო მას და აღადგინო.

[5] ნუ შეიმოსნ დედაკაცი სამოსელსა მამაკაცისასა, ნუცა მამაკაცი შეიმოსნ სამოსელსა დედაკაცისასა, რამეთუ საძაგელ არს უფლისა ღმრთისა შენისა ყოველი, რომელი იქმს ეგევითარსა.

[6] უკუეთუ ჰპოვნე შენ მართუენი მფრინველისანი ბუდეთა ზედა ხესა ზედა, ანუ ქუეყანასა ზედა — მართუენი ანუ კუერცხნი, და დედა იგი ზედა ჯდეს, ანუ აცხობდეს, ანუ ზრდიდეს, ნუ წამოჰკრებ მართუეთა დედითურთ.

DE

[7] ხოლო დედაცა და მართუენიცა უტევენ მშჯდობით, რაჲთა კეთილი გეყოს და დღე[59r]გრძელ იყო.

G

ძმასა შენსა და უკუნ-სცნე იგინი ძმასა შენსა. [2] ხოლო არა თუ მახლობელ იყოს შენდა ძმაჲ შენი, არცა უწყოდი იგი, შეჰკრიბნე იგინი შინაგან სახლისა შენისა და იყუნენ შენ თანა, ვიდრემდის იძინეს იგინი ძმამან შენმან, და უკუნ-სცნე იგინი მას. [3] ესრეთ უყო ქარაულსა მისსა და ესრეთ უყო სამოსელსა მისსა და ესრ[259v]ეთ უყო ყოველსა წარწყმედილსა ძმისა შენისასა, რაოდენი-რაჲ წარუწყმდეს მისგან, და ჰპოო, არა ძალ-გედვას უგულებელსყოფაჲ მისი. [4] არა უდებ-ჰყო ქარაული ძმისა შენისაჲ ანუ ზუარაკი მისი, დაცემული გზასა ზედა, არა უგულებელს-ჰყვნე ესენი, აღმადგინებელმან აღადგინნე იგინი მის თანა.

[5] არა იყოს საჭურველი მამაკაცისაჲ დედაკაცისა ზედა, არცა შეიმოსოს მამაკაცმან სამოსელი სადედაკაცოჲ, რამეთუ საძაგელ [260r] უფლისა ღმრთისა შენისა არს ყოველი მოქმედი ამათი.

[6] უკუეთუ დაგემთხჳნენ მართუენი მფრინველისანი წინაშე პირსა შენსა გზასა ზედა, ანუ ყოველსა ხესა ზედა, ანუ ქუეყანასა ზედა მართუენი ანუ კუერცხნი და დედაჲ ატფობდეს მართუეთა ზედა ანუ კუერცხთა ზედა, არა შეიპყრა დედაჲ შვილთა თანა.

BDES: [2] უფალი]ძმა B. მისი]შენი B. ადგილობანს DS, ადგილუბანსა B. დაუტევებ B, დაუტევებნ S+მას BS. მოსერო იგი და—B. მოიყვანე B]შეასხა S+იგი BD. ძმა+იგი BS. მიეც B. [3] ფიჩუკ S. ეგრეცა ფიჩ მისი ჰყო—B. ყოველივე B. ~ყოველივე რაცა B. რაცა ყოველ]ყი ჰყო რაჲცა S. წყმედული S]წარწყმედილ B. ძმისა+მის S. ჰყო 4°+იგი S. აღღო+იგი BS. [4] შენისასა+ანუ თუ ეირსა S. ანუ+თუ S. გზასა ზედა, არამედ—B. შეწიოს E. აღადგინოს DE+იგი BS. [5] ნუ+უკუნისამდე B. შეიმოსს 1° B. შეიმოსს 2° DE. არს+წინაშე B. ყოველივე BS. [6] შენ+სადამე BS. ბუდესა B. ზედა 1°—B]+ანუთუ S. ხეთა BS. ანუ 1°+თუ BS. ზედა 3°]ანუთუ BS. ანუ 2°+თუ B. ანუ 3°+თუ B. წარმოჰკრეფ B. მართუეთა+მათ BS.

DE: [7] გეყოს+შენ D.

BS

7 არამედ დედა იგი განტეეებით განუტეო, ხოლო მართუენი იგი წარმოჰკრიბნე, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ და დღეგრძელ იყო.

G

7 წარვლინებით წარავლინო დედაჲ, ხოლო მართუენი აღიხუნე თავისა შენისად, რაჲთა კეთილი გე[260v]ყოს შენ და დღემრავალ იყო.

BDES

8 იშენებდე თუ სახლსა ახალსა, ბედედად არდაბაგი გარემოს მოაქმნე კედელთა მის წილ, არა გარდავარდეს, რომელ-იგი გარდავრდომად იყოს, და შეიქმნას კაცისკლეა სახლსა შენსა.

9 ვენაკსა შენსა შინა ყანასა ნუ დასთესავ, ნუცა ორსა ხარკსა ჰყოფ მას, რამეთუ არა განწმიდნეს ნაყოფი იგი თესულისა მის შენისა ნაყოფისა მის ვენაკისა თანა. 10 ნუ ჰკნავ ჯარითა და ვირითა ერთად. 11 ნუ შეიმოს სამოსელსა, რომლისა მატყლი და სელი შერეულად მოქსოვილ იყოს.

12 სადგმელთა იქცევისთა ნუ დაადგამ ოთხთავე კიდეთა სამოსლისა შენისათა, რომელ შეიმოსო შენ.

13 უკუეთუ ისუას ვინმე ცოლი და მოიძულოს იგი 14 და მიზეზსა დასდებდეს მას და სახელსა ბოროტსა განუკდიდეს მას და თქუას: [59v] არა ქალწული არს დედაკაცი ესე, 15 მოიყვანონ დედამან და მამამან მის ქალისამან წინაშე მოხუცებულთა მის ქალაქისათა მსგავსად ქალწულებისა მისისა (16S) და ბჭეთა ზედა, 16 თქუან მამა-დედათა მის ქალისათა მოხუცებულთა მათ წინაშე: ესე ასული ჩუენი მივეცით კაცსა ამას ცოლად. (17S) ესე სიძული-

8 ხოლო უკუეთუ აშენებ სახლსა ახალსა, უქმნე გჳრგჳნი სართულსა შენსა და არა ჰქმნა კლვაჲ სახლსა შინა შენსა, გარდა-თუ-ვარდეს გარდავრდომილი მისგან.

9 [261r] არა დასთესო ვენაკი შენი თითოფერად, რაჲთა არაწმიდა იქმნეს ნაშრომი და თესლი, რომელი დასთესო ნაშრომსა თანა ვენაკისა შენისასა. 10 არა ჰკნა ზუარაკითა და ვირითა ერთბამად. 11[261v] არა შეიმოსო უსახურად მატყლი და სელი ერთბამად.

12 იქცევისნი უქმნე თავსა შენსა ოთხთა ზედა ფესუთა სამოსლისა შენისათა, რომელთაცა შეიმოს მათ.

13 უკუეთუ ვინმე მიიყვან[262r]ოს ცოლი და დაემკჳდროს მის თანა და მოიძულოს იგი 14 და დაასხნეს მას სამიზეზონი სიტყუანი და განუთქუას მას სახელი ბოროტი და თქუას: დედაკაცი ესე მოვიყვანე და შესრულმან მისსა არა ვპოე ქალწულებაჲ მისი. 15 და მიმღებელმან მამამან ქალისამან და დედამან გამოიხუნენ ქალწულებანი ქალისანი ბერობისა მიმართ ბჭესა ზედა 16 და ჰრქუას მამამან ქალისამან ბეროზასა: ასული ჩემი ესე მივეც კაცსა იმას ცოლად და მომძულებელი მისი

BS: 7 განტეებითა B. იგი 2°—B. შენ—B.

BDES: 8 მოჰქმენ B+და B. მის]მისთა BS. წილ]რაჲთა BS. რომელი E]—D. იყოს—DE. შეიქმნეს BS. კაცისკულა BD. შენსა+უკეთუ დაეცეს დაცემული მისგან B. 9 ვენაკსა]და ნუ დაასხამ ვენაკსა B. ~შინა შენსა BS. სთესავ B+ და BS. ორს S, ორ B. ხარკსა]ღარკს S, ჰსაკსაჲ B. განწიდნეს E. თესულისა]თესლისა B. ნაყოფისა მის—B. 11 შერთულად BS. 12 სადგმელთა+იქ̃თა E. სამოსლისა]სახლისა DE. შენისასა DE. შენ—B. 13 ცოლი+და იყოს მას თანა B. 14 მიზეზით BS+სიტყუასა BS. მას 1°—B. მას 2°—B. არს]დაეიპყარ BS. 15 მოიყუანოს B. წინაშე+კრებულსა მის B, კრებულსა მას S. 16 ცოლად+და BS.

G: 8 გარდაუდომილი Gb.

BDES

ლით მიზეზსა უკრებს [17] და დასდებს
სიტყუათა, ვითარმედ: ასული ესე შე-
ნი არა ქალწული არს. განსძარცონ სა-
მოსელი მისი და განიხილონ იგი მსგაე-
სად ქალწულებისა წინაშე ერისა მის.
თუ ქალწულებით იპოოს, [18] მოიყვანონ
კაცი იგი მოხუცებულთა მის ქალაქი-
სათა, გუემონ იგი [19] და აზღჳონ ასი
სასწორი ვეცხლი და მისცენ მამასა მის
ქალისასა, რამეთუ სახელი ბოროტი გა-
ნუჴადა ქალწულსა მას ისრაელისასა.
და ქალი იგი მისცენ მასვე ცოლად და
იყოს მის თანა ყოველთა დღეთა ცხო-
რებისა მისისათა. [20] უკუეთუ ჰეშმარიტ
იყოს სიტყუა იგი და არა იპოოს [60r]
ქალწულება ქალისა მის თანა, [21] მო-
იყვანონ ქალი იგი კართა მამისა თჳსი-
სათა და ქვა დაჰკრიბონ კაცთა მის ქა-
ლაქისათა და მოკუდეს, რამეთუ უგუ-
ნურება-ყო მან შორის ისრაელისა და
შეაგინა სახლი მამისა თჳსისა. მოისპოს
ბოროტი იგი შენ შორის.

DES

[22] და-თუ ვინმე-ეპყრას მამაკაცი
ქმრისცოლისა თანა სიძვასა, მოსწყ-
ჳდნეთ ორნივე იგი ერთად: მამაკაცი-
ცა და დედაკაციცა, და მოსპო ბორო-
ტი იგი შორის ისრაელისა.

B

[22] ხოლო უკუეთუ იპოოს კაცი მწო-
ლარე დედაკაცისა თანა ქრმიანისა, მო-
კუდეს ორნივე — კაცი მწოლარე დე-
დაკაცითურთ და დედაკაცისა მოის-
პოს ბოროტი ისრაილისაგან.

G

[17] [262v] აწ დაასხამს მას იგი სამი-
ზეზოთა სიტყუათა, მეტყუელი; არა
ვპოენ ასულისა შენისა ქალწულებანი.
და ესე არიან ქალწულებანი ასულისა
ჩემისანი. და განჰმარტონ სამოსელი
წინაშე ბერობასა მის ქალაქისასა, [18] და
მიიყვანოს ბერობამან მის ქალაქისამან
კაცი იგი და წუართონ იგი. [19] და
ზღვეულ-ყონ იგი ასსა სიკლასა და მის-
ცენ მამასა ქალისასა, რამეთუ განიღო
სახელი ბოროტი ქალწულსა ზედა ის-
რაიტელსა. და იყოს მისსა ცოლ, ვერ
შეუძლოს განვლინებაჲ მისი ყოველსა
ჟამსა. [20] ხოლო უკუეთუ ჰეშმარიტ
იქმნეს სიტყუაჲ ესე და არა იპოოს ქალ-
წულებაჲ ჰაბუკიდისაჲ, [21] და განიყვა-
ნონ ჰაბუკიდი კართა თანა სახლისა მა-
მულისა მისისათა და დაქოლონ იგი
ქვებითა კაცთა მის ქალაქისათა და მო-
კუდეს, რამეთუ იქმნა უცნობელობაჲ
შორის ძეთა ისრაელისათა და ასიძვა
სახლი მამისა მისისაჲ. და მოსპეთ ბო-
როტი თქუენ მაგათგან.

[22] უკუეთუ იპოოს კაცი დედაკაცსა
თანა შემკჳდრ[263r]ებულსა ქმრისასა,
მოაკუდინენით ორნივე: მამაკაცი დაძი-
ნებული დედაკაცსა თანა და დედაკაცი,
და მოსპოთ ბოროტი თქუენ მაგათგან.

BDES: [16] უკრეფს B. [17] დასდებს+ძიზეზის B. სიტყუასა BS. ვითარ B. შენი]თქუენი B. ქალწულად B. არს]დავიპყარ B, დავაპყარო S; + და B. განძარცონ B. მისი]მის D. წი-
ნაშე+მოხუცებულისა B. მის+ქალაქისა B+და BS. თუ]უკუეთუ B. ქალწულებით]ქალწული BS. იპოონ B]იყოს S. [19] აზღჳონ+მას BS. ასი]ათასი S. ვეცხლისა B. განუჴდა S. ცხოვრებისა B. [20] ეპოოს B. ქალისა]ქალწულისა B. [21] გამოიყვანონ S. იგი 1°+და მოიყვანონ S. კართა+ზედა B. დაკრიბონ BDE+მას BS. მის]მათ B. ისრაჱლსა BS. სახლი+იგი S. თჳსისა+და BS. მოსპოს B. იგი შენ შორის]თაყისა თჳსისა B. [22] შეიპყრას S. ქრმის DE. ისრაელსა S. მოჰკუდეს B.

BDES

23 იყოს თუ ვინმე ქალი ქალწული, განთხოვილ იყოს და შეიპყრას სხუამან კაცმან ქალაქსა შინა და შეაგინოს იგი, 24 გამოიყვანეთ იგი გარეშე ქალაქსა მათსა, და ქვა დაჰკრიბონ და მოსწყჳდენ; ქალსა მით, რამეთუ არა ჴმა-ყო, შამაკაცსა მით, რამეთუ აგინა ცოლი მოყუსისა თჳსისა. მოისპენ ბოროტი იგი თქუენ შორის. 25 და-თუ ვინმე-იპყრას კაცმან ველსა [60v] გარე ქალი განთხოვილი, ჰმძლავროს და დაიწჳინოს იგი, მოკუედინ მამაკაცი იგი, რომელმან დაიწჳინა,

G

23 უკუეთუ იყოს ყრმაჲ ქალწული დაწინდული ქმრისაჲ და მპოვნელი მისი კაცი ქალაქსა შინა დაწვეს მის თანა, 24 განიყვანენით ორნივე ბჭესა თანა ქალაქისა მათისასა, და დაიქოლნენ ქვებითა და მოკუდენ: ჰაბუკიდი, რამეთუ არა ჴმა-ყო ქალაქსა შინა, და კაცი, რამეთუ დაამდაბლა ცოლი მოყუსისაჲ. და მოსპოთ ბოროტი თქუენ მავათგან. 25 უკუეთუ ველსა ზედა ჰპოოს კაცმან დაწინდული და მაიძულებელი დაწვეს მის თანა, მოკალთ კაცი ხოლო დაწოლილი მის თანა,

DES

26 ხოლო ქალსა ნურა ევნებინ, რამეთუ არა თანა-აც მას ბრალი სიკუდილისა, რამეთუ ვითარცა კაცმან რომელმან დაიპყრას კაცი ველსა ზედა და მოკლის, იგი საქმე წარჰჴდა ქალსა მას,

26 ხოლო ჰაბუკიდსა არა უყოთ არარაჲ, არა არს ჰაბუკიდისა ცოდვაჲ სასიკუდინე, რამეთუ ვითარ-იგი ვინ აღდგის კაცი მოყუასსა თჳსსა ზედა და მოკლის სული მისი, ეგრეთვე სიტყუაჲ ესე,

B

26 ხოლო ქალსა მას ნურასა ვინ ავნებ, რამეთუ არა თანა-აცს მას ბრალი სიკუდილისა, ვითარცა უკუ[illegible] ვინმცა დაშთა მოყვასისა თჳსისა მომკუდარ, თუმცა სული მისი ეგრეთ და საქმე ესე,

DES

27 რამეთუ ველსა დაეპყრა და ღაღადებდა და არავინ შეეწია მას.

27 რამეთუ პოვა იგი, ჴმა-ყო ჰაბუკიდმან დაწინდულმან და შემწე არა იყო მისი.

B

27 ვინათგან ველსა ზედა იპოვა იგი, ჴმა-ყო ქალმან მან დაწინდულმან და არა იყო შემწე მისა.

BDES: 23 ქალწულ B+და BS. 24 გამოიყვანონ B. ქუეაჲ B. დაჰკრიბონ+მათ BS. მოსწყჳდონ B, მოწყდენ S. ქალი B+მას S. მით]იგი B. ჴმა-ყო+ქალაქსა შინა და B. მამაკაცი B. მით 2°]ამით S]—B. რამეთუ აგინა]ვინათგან უჯერო ყო B. თჳსისა+და S,+ძლეირად B. 25 და-თუ ვინმე-იპყრა[illegible]უკეთუ ვინმე დაიპყრას B, და—თუ ვინმე—აპყრას DE. განთხოვილი+და BS. მძლავროს B, დაიწეინოს]დაიწანოს S, შეაგინოს B. მოკუედი D. რომელმან დაიწჳინა]მძლავრმყოფელი მისი B. დაიწჳინა]დაიწანა S.

DES: 26 ქალსა+მას S. დააპყრის S. წარჴდა S. მას 2°]ამას S. 27 და 1°—DS.

BDES

[28] შე-თუ ვინმე-იპყრას ქალი ქალწული ველსა, ჰმძლავროს და დაიწვინოს იგი და გამოჩნდეს, [29] მისცეს კაცმან მან მამასა მის ქალისასა ერგასისი ათირი ვეცხლი და ქალი იგი იყავნ მისვე ცოლად, რამეთუ შეაგინა იგი, და ნუ უფლიენ განტევება მისი ყოველთა დღეთა ცხორებისა მისისათა.

G

[28] უკუეთუ ვინმე პოვოს ქალწული ყრმაჲ, რომელი არა დაწინდულ იყოს, და მაიძულებელი დაწვეს მის თანა და იპოოს, [29] მისცეს კაცმან დაწოლილმან მის თანა მამასა ჭაბუკიდისასა ერგასისი დიდრაქმაჲ [263v] ვეცხლისაჲ და მისსა იყოს ცოლ მის წილ, რომელ დაამდაბლა იგი, ვერ შეუძლოს განვლინებაჲ მისი ყოველსა ჟამსა.

თავი XXIII

[1] (30S) ცოლსა მამისა შენისასა ნუ ცოლს-იყოფ, რაჲთა არა განაცხადო სარცხუენელი მამისა შენისა.

[1] არა მიიყვანოს კაცმან ცოლი მამისა თჳსისაჲ, არა გამოაცხადოს დაფარული მამისა თჳსისაჲ.

DES

[2] (1S) კუდური და დუმაკ-კუეთილი ნუ შეიწირვინ ტაძრად უფლისა.

[2] არა შეივიდეს საჭურისი და ასოკუეთილი ეკკლესიად უფლისა.

B

[2] ნუ შევალს კვეთილნი და საჭურისი შესაკრებელად უფლისა.

DES

[3] (2S) ძაღლით ნასყიდევი და [61r] სიძვით სასყიდელი ნუ შეიწირვიედ ტაძრად უფლისა.

[3] არა შე[264r]ვიდეს მეძვისაგანი ეკკლესიად უფლისა.

B

[3] ნუცა შევლენ სიძვისა სასყიდელი ტაძრად უფლისა.

BDES

[4] (3S) ამანიტელი და მოაბელი ნუ შევლენედ სახიდ უფლისა ვიდრე ათამდე ნათესავად, ნუცა უკუნისამდე ჟამ-

[4] არა შევიდეს ამანიტელი და მოაბიტელი ეკკლესიად უფლისა, ვიდრე მეათედ ნათესავადმდე, არა შევიდეს ეკკლესიად უფლისა და ვიდრე უკუნისამ-

---

BDES: [28] ქალწული+განთხოვილი BDS. დაწვინოს E]დაიწანოს S. შეაგინოს B. [29] მიეცნ BS. ერგასისა B, ერგასი S. მისაჳე S. აგინა BS. უფლიან E, უფლიედ BS.

BDES: XXIII: [1] ცოლს-იყოფ]ცოლ-იყოფ B. სარცხჳნელი D. შენისა—D.

DES: [2] შეიწირეის E. [3] ძაღლისა სასყიდელი S. სიძვის D, სიძვისა S. უფლისა+ძაღლით ნასყიდევი და სიძვით სასყიდელი ნუ შეიწირვიედ ტაძრად უფლისა E.

BDES: [4] სახლად B. ვიდრე]ვითარ B. ათამდე]ათასამდე B. ნათესავად+ნუ შევალს ტაძრად უფლისა B.

G: [29] დაწულილმან Ga.

BDES

თა, [5] (4S) რაჲთა არა მოგეგებვოდეს თქუენ პურითა და წყლითა, რაჟამს გამოხუედით ეგჳპტით, არამედ სასყიდლით მოიყვანეს ბალამ, ძე ბეორისი, შორის მდინარეთა მათ წყეველად თქუენდა. [6] (5S) და არა უნდა უფალსა ღმერთსა სმენად ბალამისი, არამედ გარდააქცია წყევა იგი კურთხევად თქუენდა, რამეთუ შეგიყუარნა თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან. [7] რაჲთურთით (6S) კითხვა არა მისცე მათ, არცაღა მშჳდობასა იტყოდი მათდა მიმართ ყოველთა დღეთა ცხორებისა შენისათა. [8] (7S) ნუ გძაგ შენ იდუმელი იგი, რამეთუ ძმა შენი არს; ნუ გძაგ შენ მეგჳპტ[61v]ელი, რამეთუ მწირ იყავ ქუეყანასა მათსა. [9] (8S) და-თუ-ემკჳდროს შენ შორის და ესხნენ მას შვილ, მესამე იგი ნათესავი შევიდეს სახლსა უფლისასა.

[10] (9S) გან-თუ-ხჳდოდი წყობად მტერთა შენთა, დაიცევ თავი შენი ყოვლისაგან სიტყჳსა ბოროტისა. [11] (10S) იყოს თუ ვინმე შენ შორის ხაშმ და უწრდოდის საფსმელი მისი გამო, განვედინ გარეშე ბანაკსა და ნუ შემოვალნ ბანაკად, [12] (11S) და მერმე მიმწუხრ დაიბანენ გუამი მისი წყლითა და მზისა დასლვასა შემოვედინ ბანაკსავე მას. [13] (12S) ადგილ ერთ განჩინებულ იყავნ გარეშე ბანაკსა, რომელსა განხჳდოდი შენ [14] (13S) და მანა ერთი იყავნ გამობმულ სარტყელსა შენსა და სადა-იგი დასდგე, აღმოსთხარო და დაჰფარო საძაგელება იგი სარცხჳნელისა

G

დე [5] არა შემთხუევისათჳს მათისა თქუენდა პურითა და წყლითა გზასა ზედა გამოსლვასა თქუენსა ეგჳ[264v]პტით და რამეთუ მოიმიზდეს შენ ზედა ბალაამ, ძე ბეორისი, შუამდინარით დასაწყეველად შენდა. [6] და არა ინება უფალმან ღმერთმან შენმან სმენად ბალაამისი, არამედ გარდააქცია წყევაჲ იგი მისი კურთხევად თქუენდა, რამეთუ შეგიყუარა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [7] არა ეზრახებოდი მშჳდობით მათ, არცა უმჯო[265r]ბესთა მათთა ყოველთა დღეთა უკუნისამდე. [8] არა გძაგდეს იდუმიელი, რამეთუ ძმაჲ შენი არს; არა გძაგდეს მეგჳპტელი, რამეთუ მსხემ იყავ ქუეყანასა მათსა. [9] ძენი უკუეთუ იშვნენ მათდა, ნათესავი მესამე შევიდეს ეკკლესიად უფლისა.

[10] ხოლო უკუეთუ განხუალ ბრძოლად დაბანაკებად მტერთა ზედა [265v] შენთა, დაცუღ იყავ ყოვლისაგან ბოროტისა სიტყჳსა. [11] იყოს თუ შენ შორის კაცი, რომელი არაწმიდა იყოს დინებისაგან მისისა, ღამე განვედინ გარეშე ბანაკისა და არა შევიდეს ბანაკად, [12] და იყოს, მიმწუხრი დაიბანოს ტანი მისი წყლითა და დაჰვიდოდის რაჲ მზე, შევიდეს იგი ბანაკად. [13] და ადგი[266r]ლი იყოს შენდა გარეგან ბანაკისა და განხჳდე მუნ [14] და მანაჲ იყოს შენდა სარტყელსა ზედა შენსა. და იყოს, რაჟამს შჯდე გარე და აღმოსთხარო მუნ და დაჰფარო საძაგელებაჲ იგი სარ-

---

BDES: [5] რაჲთა]რამეთუ BS. მოგეგებოდეს BE. წყლითა+გზასა ზედა B. გამოხუედით+თქუენ ქუეყანით BS. მიიყვანეს BD. ბალარ E, ბალამი S. შორის]შუა B. [6] ღმერთსა+თქუენსა B. გარდააქცია+უფალმან ღმერთმან თქუენმან B. შეგიყუარა E. თქუენმან—B. [7] მათ 1°ჟმას S,+არცაღა მშჳდობა მისცე მათ E. მათდაჲმათა S, მათ B. [8] გძაგან 1° B. იდუმალი B. მეგჳპტელი+იგი BS. იყავნ B+შენ S. [9] და-თუ-დაემკჳდროს B. ნათესავი+მისი BS. [10] გან-თუ-ხჳდოდი]განა თუ ხჳიდოდი S. [11] შორის+კაცი B. უწრდოდის]უწყარებოდის B. გამო]ღამე BS. ბანაკსა+მას BS. —ბანაკსა მას გარეშე B. [12] მერმე+და E. მიმწუხრი BES. დაიბანოს B. მზის B. [13] ადგილ]და ადგილი BS. ერთი BS. იყავნ+შენდა BS+და B. ბანაკსა+მას BS. [14] მანა]მონა S, მეწერაქეე B. და 1°—B. დასდგე+გარე B. აღმოსთხარო+მით B. დაჰფარო]დაფლა B. სარცხუენელისა B. მის—B.

G: [6] წყეეა Gb.

BDES

მის შენისა, 15 (14S) რამეთუ უფალი ღმერთი შენი გარდამოსრულ არს და იქცევის ბანაკსა შენსა განრ[62r]ინებად შენდა და მოცემად მტერთა შენთა წინაშე პირსა შენსა, რაჲთა იყოს ბანაკი იგი წმიდა, არა გამოჩნდეს შენ შორის საქმე საძაგელებისა და გარემიაქციოს უფალმან პირი მისი შენგან.

DES

16 (15S) მონა, რომელ შემოვედრებულ იყოს შენდა, ნუ მისცემ მას კელთა უფლისა თჳსისათა.

B

16 მონა, რომელი შემოვიდეს შენდა და გეჳედროს უფლისა თჳსისა, ნუ მისცემ კელთა უფლისა თჳსისათა.

BDES

17 (16S) რომელი შეყოფილ იყოს შენდა დაჯდეს შორის ყოველსავე ადგილსა, რომელიცა სთნდეს მას, ნურასა აჭირვებ მას.

18 (17S) ასულთაგანი ისრაელისათა ნუ იქმნების როსკიპ, ნუ იპოებინ მაშაკაცი მეძავი ძეთაგან ისრაელისათა.

DES

19 (18S) ნუ შესწირავ შენ სასყიდელსა სიძჳისასა, ნუცა ნაცვალსა ძაღლისასა სახიდ უფლისა შენისა, ნუცა შჳსწირავ ყოველსა აღნათქუამსა, რო-

ცხჳნელისა მის შენისაჲ, 15 რამეთუ უფალი ღმერთი შენი იქცევის ბანაკსა შინა შენსა განრინებად შენდა და მიცემად მტერი[267r]სა შენისა კელთა შენთა. და იყოს ბანაკი შენი წმიდა და არა იხილვოს შენ შორის უშუერებაჲ საქმისაჲ და გარე-მიიქცეს შენგან.

16 არა მისცე მონაჲ უფალსა მისსა, რომელი შედგომილ იყოს შენდა უფროჲს უფლისა თჳსისა.

17 შენ თანა დაიმკჳდროს, თქუენ შორის დაემკჳდროს ყოველსა ადგილსა, რომელი გამოირჩიოს ერთსა ბჭეთა შენისათა, სადაცა სთნდეს მას, არა აჭირვო მას.

18 არა იყოს მეძავი ასულთაგან ისრაელისათა და არა იყოს მსიძავი ძეთაგან ისრაელისათა.

19 არა იყოს მასრული ასულთაგან ისრაელისათა და არა იყოს ნასრული ყოვლი[267v]სა მიმართ აღთქუმისა ძეთაგან ისრაელისათა, არა შესწირო სასყიდელი მეძჳისაჲ, არცა ნაცვალი ძაღლისაჲ სახიდ უფლისა ღმრთისა შენისა

BDES: 14 შენისა+მას შინა B. ერთი... შენისა—DE (შესაბამისი ადგილი DE ნუსხებში დაუწერელია). 15 რაჲმეთუ უფალი ღმერთი შენი გარდა—DE. მოცემად+შენდა E. იგი+შენი BS. წმიდა+და BDS. გამოსჩნდეს B. შორის]შ-ნ D. მიიქცეს S. უფალმან—B. მისი—S. შენგან]ჩემგან DE. 16 მას—S. 17 რომელ B. დაჯდეს B. შორის—B. რომელსაცა BS. ნურას S, ნურარასა B. აჭირვებ DE, აჭირებ S. 18 იქმნებინ S, იქმნები B. როსკიპ+და S. ნუ 2°]ნუცა BS. იპოებინ] იქმნები B. მეძაჲ S. ძეთაგანი DS. 19 უფლისა+ღმრთისა DS. ნუცა 2°]ნუ S. ყოველსავე+შინა S. აღნათქუამსა DS.

G: 17 შენთანა Gb.

DES

მელ აღგეთქუას, რამეთუ ბილწ არს წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ორივე.

G

ყოვლისა თანა აღნათქუემისა, რამეთუ საძაგელ უფლისა ღმრთისა შეხისა არიან ორნივე.

B

19 რაჲთა არა იყოს ზვერი ასულთაგან ისრაილისათა და რაჲთა არა იყოს ზვერის მიღება ყოველთა ზედა აღთქუმათა ძეთაგან ისრაელისათა, ნუ შესწირავ შენ სასყიდელსა სიძვისასა, ნუცა ნაცვალსა ძაღლისასა სახლად უფლისა ღმრთისა შენისა, ნუ შესწირავ მას ჟამსა ვასხსა აღნათქვამსა, რომელ აღგეთქუას შენ, რამეთუ ბილწ არს უფლისა ღმრთისა შენისა ორივე.

BDES

20 (19S) ნუ მოჰკიდი ძმასა შენსა აღნადგინებსა ვეცხლისასა, ნუცა აღნადგინებსა საჭმლისასა, (20S) ნუცა ყოველსა [62v] აღნადგინებსა სესხისა შენისასა, რომელ ავასხე ძმასა შენსა,

20 არა მოჰვახშო ძმასა შენსა ვახში ვეცხლისაჲ და ვახში ჭამადთაჲ და ვახში ყოვლისა მაგისაჲ, რომელ ავასხო მას.

DES

21 რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა მათ ზედა საქმეთა შენთა ქუეყანასა მას, რომელსა შეხვდე დამკჳდრებად მუნ.

21 უცხოსა მოჰვახშო, ძმასა შენსა არა მოჰვახშო, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა საქმეთა შენთა ქუეყანასა ზედა.

B

21 უცხოსა რაჲთა ავასხო ვასხი, ძმასა შენსა არა მისცე ვასხი, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა საქმეთა შენთა ზედა ქუეყანასა მას, რომელსა შეხვდე დამკჳდრებად მუნ.

BDES: აღგითქუას S+შენ DS. ორივე+ეგე S. 20 ნუ]ნუცა B. ნუცა 2°—B. ნუ მოჰკიდ... ყოველსა—DE. სესხისა+მის BS. ავასხებ B. ძმასა—B]+მას S. შენსა—B.

BDES

22 (21S) აღ-თუ-უთქუა აღნათქუამი უფალსა ღმერთსა შენსა, არა დააყენო აღსრულება მისი, რამეთუ მიჴდით მიგჯადოს იგი უფალმან ღმერთმან შენმან და იყოს იგი შენდა ცოდვა.

DES

23 (22S) უკუეთუ არა აღუთქუა, არა არს ცოდვა შენდა.

B

23 უკუეთუ არა გენებოს, აღუთქვა შენ, არარა ცოდვა არს შენდა.

BDES

24 (23S) გარნა რომელ აღმოჴდეს ბაგეთა შენთა, დაიმარხე და ყავ, ვითარცა აღუთქუ უფალსა ღმერთსა შენსა მისაცემელსა, რომელსა იტყოდა პირი შენი.

25 (24S) შთა-თუ-ჰჴდე მოყუსისა შენისა ყანასა თავის-კრებად, მანგლითა ნუ მოჰმკი ყანასა მოყუსისა შენისასა. 26 (25S) შთა-თუ-ჰჴდე ვენაჯსა მოყუსისა შენისასა ჰამად ყურძნისა, ჰამე, რაოდენცა უნდეს სულსა შენსა, წიაღსა შენსა ნუ შთაიდებ, ნუცა სხუასა რას ჴურჭელსა შთაიდებ.

G

22 აღ-თუ-უთქუა აღთქუმაჲ უფალსა შენსა, არა მიამყოვრო მიცემაჲ მისი, რამეთუ გამოძიებით გამოიძიოს უფალმან ღმერთმან შენმან შენგან და იყოს შენდა ცოდვა.

23 ხოლო არა თუ ინებო აღთქუმაჲ, არა არს შენდა ცოდვა.

24 [262r] გამოსრულნი ბაგეთაგან შენთა დაიცვნე და ყუნე, ვითარ-სახედ აღუთქუ უფალსა ღმერთსა შენსა საცემელი, რომელი სთქუ პირითა შენითა.

25 უკუეთუ შეხჳდე ყანასა მოყუსისა შენისასა და მოჰკრიბნე ჴელითა შენითა ჴუილნი და მანგალი არა მიახო ყანასა ზედა მოყუსისა შენისასა. 26 და უკუეთუ შეხჳდე ვენაჯსა მოყუსისა შენისასა და შჭამო ყურძენი განძღომადმდე სულისა შენ[268r]ისა, ხოლო ჴურჭელსა არა შთაიდებ.

თავი XXIV

1 მო-თუ ვინმე-[63r]იყვანოს ცოლი და შეირთოს იგი და არა სათნო-ეყოს, ანუთუ და-რამე-აპყრას მის თანა საქ-

1 მი-თუ ვინმე-იყვანოს ცოლი და ითანამკჳდროს იგი, და იყოს, უკუეთუ ვერ პოვოს მადლი წინაშე მისსა, რამე-

---

BDES: 22 აღნათქუემი S. მიეჯადოს S. შენმან]შენგან S. იგი—BS. 23 აღუთქუა+შენ DS. არა] არარა DS. ~ცოდვა არს DS. 24 აღმოჴდეს B. ჰყავ B. ვით-არცა+სახითა B. მისაცემელი B. 26 შთა-თუ-ჴდე D, შე-ღათუ-ჰჴდე E. ~ყანასა მოყუსისა შენისასა BDS. თავის-კრებად B+ჴელითა B. მომკი E, მკი B. ყანასა+მას S. 26 შთა-თუ-ჴდე D. ჰამენ E. რაჲდენცა DS, რაოდენცა B. შენსა 1°]მისსა D. ჩიაღთა BS. შენსა 2°—BDS. ჩაიდებ S]მოიხვამ და B. სხუა-ა]სახითა B. რ-ჲსა B. ჴურჭლითა B. შთადებ D]—BS.

BDES XXIV: 1 ანუ თუ ვინმე იყვანოს DE. ცოლი... სათნო—DE. ~რამე დააპყრას B.

BDES

ნე ჯერკუალი, დაუწერენ მას წიგნი განსატევებელი და მიეცინ ჴელთა მისთა და გამოავლინენ იგი სახლით თჳსით. [2] უკუეთუ მივიდეს დედაკაცი იგი (3S) და ცოლ-ეყოს ქმარსა სხუასა, [3] და მოიძულოს იგი უკანამანცა ქმარმან, დაუწერენ მანცა წიგნი განსატევებელი და მიეცინ ჴელთა მისთა და განავლინენ სახლით თჳსით იგი. უკუეთუ მოკუდეს უკუანაჲსკნელი იგი ქმარი, რომელმან შეირთო დედაკაცი იგი, [4] ვერ ჴელ-ეწიფოს პირველსა მას ქმარსა, რომელმან განუტევა იგი, მიქცევად და მიყუანებად მისა ცოლად შემდგომად შეგინებისა მისისა, რამეთუ ბილწ არს წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა. ნუ შეაგინებთ აგდგილსა, რომელ მოგცეს თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან ნაწილად მკჳდრობისა თქუენისა.

[5] შე-თუ ვინმე-ირთოს ცოლი ახლად, ღუწად ნუ განვალენ იგი და ნუცა შეერევინ იგი რომელსავე საქმესა ჯერკუალსა, არამედ წმიდად ეგენ იგი სახლსა [63v] თჳსსა წელიწდეულად და ახარენ ცოლსა თჳსსა, რომელცა-იგი შეერთოს.

[6] ნუ დაიჯუთავ შენ ფქვილსა ზედა კერძოსა, ნუცა ქუედა კერძოსა, რამეთუ სულთამჯუთავსა მსგავს არს იგი.

[7] უკუეთუ ჴელთ-სადმე-იდვას კაცი მპარავმან ნათესავთაგანი თჳსთა ძეთა ისრაელისათა, ჰმძლავროს და განყიდოს იგი, მოკუედინ კაცი იგი, მოისპენ ბოროტი იგი შორის თქუენსა.

G

თუ პოვა მას თანა უშუერი საქმე, დაუწეროს მას წიგნი განტევებისაჲ და მისცეს ჴელთა მისთა და განავლინოს იგი სახლისაგან თჳსისა.

[2] — — — — — — —

[3] — — — — — — —

უკუეთუ მოკუდეს ქმარი მისი უკუანაჲსკნელი, რომელმან მიიყვანა იგი თავისა თჳსისა ცოლად, [4] ვერღარა ძალ-უც ქმარსა მისსა პირველსა, რომელმან განავლინა იგი, ჴუალად-ქცევით მიყვანებაჲ მისი [269r] თავისა თჳსისა ცოლად შემდგომად შეგინებისა მისისა, რამეთუ საძაგელება არს წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. და არა შეაგინოთ ქუეყანაჲ, რომელსა უფალი ღმერთი თქუენი მიგცემს თქუენ წილად.

[5] უკუეთუ ვინმე მიიყვანოს ცოლი ახლად, არა განვიდეს ბრძოლად და არა მიეხოს იგი არარას საქმესა, უბრალოდ იყოს სახლსა შინა თჳსსა წელიწად ერთ, ახაროს ცოლსა თჳსსა, რომელი მიიყვანა.

[6] არა იჯუთო წისქჳლი, არცა ზჱდაჲ წისქჳლი, რამეთუ სულსა იჯუთავს ესრეთ.

[7] უკუეთუ ჴელთ-იგდოს [269v] კაცმან მპარავმან სული ძმათაგან მისთა ძეთა ისრაელისათა და მიმმძლავრებელმან მისმან განყიდოს, მოკუედინ მპარავი იგი და მოსპეთ ბოროტი თქუენ მაგათგან.

BDES: [1] მიეცი D, მიეც E. გამოავლინე DE. იგი—B. თჳსით]მისით BS. [2] უკუეთუ მივიდეს] მი-თუ-უკუ8-ვიდეს BS. ~სხუასა ქმარსა BS. [3] უკანამანცა]უკანასკნელ მანცა BS, უკანას მანცა D. განსატევებელად B. მიეცინ+იგი BS. ~იგი სახლით თჳსით BS. [4] ჴელ-იწიფოს პირველმან მან ქმარმან BS. თქუენისა+და BS. აგდგილსა+მას DS. თქუენმან]შენმან DE. [5] ღუაწლი S. იგი 2°—B... ირთოს ცოლი... სახლსა—DE. წელიწდეულად D]წელწად ერთ BS. ცოლსა+მას S. შეერთო B. [6] ნუ+სადა BS. იხუთავ BS. ქეე S, ქუეშე B. მიხუთვასა S. [7] ჴელთა-სადმე-იდვას B. ნათესავთაგანი]ძმათაგანი B. ძეთა+მათ BS. ისრაელისათა+და BS. ჰმძლავრო DE, მძლაუროს B. განჰყიდოს E. მოკუედინ+მპარავი B. იგი 2°+და BS.

G: [5] ვინ G [7] იგდოლს Gb, იდგდოდ Ga.

BDES

8 ეკრძალე თავსა შენსა, იგულე, ერიდებოდე კეთროვანებისაგან, დაიმარხო და ჰყო, რაჲ-იგი გასწაონ შენ მღდელთა მათ ლევიტელთა, რაჲ-იგი გამცნონ დამარხვად და ყოფად. 9 მოიკსენო შენ, რაჲ-იგი უყო უფალმან ღმერთმან მარიამს, დასა მოსესსა, ოდეს გამოხჳდოდით ქუეყანით ეგჳპტ-[64r]ით.

10 თანა-თუ რამე-ედვას თანანადები მოყუასსა მას შენსა რაჲმე თანანადები, ნუ შეხუალ შენ კუთვად სახლსა მისსა, 11 არამედ გარეშე დასდგე და მოსთხოო ნაკუთევი იგი თანამდებსა მას შენსა და გარე გამოართჳნ მან ნაკუთევი იგი. 12 უკუეთუ უპოვარ იყოს კაცი იგი, ნუ დაადგრებინ ნაკუთევი იგი მას დღესა შენ თანა, 13 არამედ მიცემით მისცე მას სამოსელი იგი მისი მიმწუხრი, დახლვასა მზისასა და შეიმოსოს იგი მან და გაკურთხევდეს შენ, რაჲთა შეგერაცხოს შენ ქველის-საქმედ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

14 ნუ მოხუეჭ სასყიდელსა მორეწესა, უპოვარსა და ნაკლულევანსა, რომელ იყოს ნათესაჲსა შენისაგან, ნუცა მწირსა და მსხემსა, რომელი დამკჳდრებულ იყოს ქუეყანასა შენსა შენ თანა, 15 არამედ მასვე დღესა მისცე მას სასყიდელი იგი მისი. ნუ დააყენებ მას ზედა, რამეთუ უპოვარ არს იგი და იგი არს სასო მის, ნუუკუე ღაღადებდეს შენთჳს უფლისა მიმართ და შეგერაცხოს შენ ცოდვად. [64v].

G

8 იგულე, თავი შენი შეხებასა შინა კეთრისასა დაიცავა ფრიად ქმნად ყოველთაებრ შჯულისა, რომელსა მიგითხრობდენ თქუენ მღუდელნი ლევიტელნი, ვითარ-სახედ გამცენ თქუენ, დაიცევით ქმნად. 9 მოიკსენე, რაოდენი უყო უფალმან ღმერთმან შენმან მარიამს გზასა ზედა გამოსლვასა თქუენსა ეგჳპტით.

10 თანანადები თუ იყოს მოყუსისა შენისა თანა რაჲმე თანანადები, არა შეხჳდე სახიდ მისსა კუთვად ნაკუთევისა. 11 გარე დასდგე და კაცმან, რომელი მოვალე იყოს, თავით თჳსით გამოგართუას ნაკუთევი გარე. 12 ხოლო უკუეთუ უპოვარებდეს კაცი იგი, არა დაიყენო სამოსელი მისი შენ თანა, 13 უკუნ-ცემით უკუნ-სცე სამოსელი მისი დასლვასა მზისასა და დაიძინოს სამოსლითა მისითა და გაკურთხოს შენ და შენი იყოს მოწყალებაჲ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

14 არა დააკლო სასყიდელსა დავრდომილისა და მოქენისასა ძმათა შენთაგანისა ანუ მწირთა[270r]განისასა, რომელნი არიან ქალაქთა შინა შენთა, 15 მასვე დღეობით უკუნ-სცე სასყიდელი მისი. არა დაჰკდეს მზე მას ზედა, რამეთუ დავრდომილი არს და მისდა მიმართ აქუს სასოებაჲ, და არა ჰმაყოს შენთჳს უფლისა მიმართ და იყოს შენდა ცოდვა.

BDES: ჰყო]ფრიად ყოფად ყოველსა რჯულსა B. შენ—B. მათ—BS. რაცა-იგი 2° BDS. გამცნო S+თქუენ BDS. 9 შენ—BS. ღმერთმან+შენმან B. მარიამსა S. დასა მოსესსა—BS. ოდეს]რაჟამს BS. გამოხჳდოდეთ S, გამოხჳდოდე B+თქუენ BS+გზასა ზედა B. 10 თანა-ნადები+რაჲმე B. მას—B. რაჲმე 2°]რაჲმე S]—B. თანანადები 2°]—B. ნუ შეხუალ... მისსა—DE. 11 გარე B. სდგე B+კაცსა მას B. მოსთხოო S. არამედ...შენსა და—DE. გამოართუან S, მოგართუენ B. 12 უპოვარი B. 13 მწუხრი B. და 1°—B. შემოსოს B. მან—B. გაკურთხეოდეს B. შენ 1°—B]+და S. შეგერაცხოს B. შენ 2°+იგი BS. ქველის-საქმედ—B. 14 მორეწსა B. უპოვარსა+მას BS. ნაკლულოვანსა B. რომელი 1° BS. ნათესაჲსაგან შენისა B. ნუცა]ნუცაღა BS. მწირსა+მას BS. რომელი 2°+იგი S. შენსა+ქალაქთა შინა BS. შენ თანა]შენთა BS. 15 მისცე—B. მას 1°]მათ B. მის]მისი BS. დააყენებ]დააღამებ BS. მას 2°+მას S. და იგი—B. მისი 2°]მისა BS. შენ]იგი BS.

BDES

16 ნუ მოკუდებინ მამა შვილისა წილ. ნუ შვილი მამისა წილ, არამედ კაცად-კაცადი თჳსითა ცოდვითა მოკუედინ.
17 ნუ განსდრეკ სარჩელსა მწირისა და ობლისასა, ნუ მიიკუთავ ფიჩუსა ქურივისასა. 18 მოიკსენე, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ეგჳპტეს და გიკსნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. ამისთჳს გამცნებ შენ ყოფად სიტყუათა ამათ.
19 ჰმკიდე თუ სამკალსა ყანასა შენსა და დაგიშთეს შენ მუნ მჭელეული, ნუ უკუნ-იქცევი აკრებად დაშთომილსა მას თავისა ყანისასა, არამედ გლახაკისა მის იყავნ იგი და მწირისა, ობლისა, ქურივისა მის, რაჲთა კეთილი გეყოს შენ ყოველთა დღეთა მათ შინა. 20 მო-თუ-ისთულებდე ზეთისხილსა შენსა და დაგიშთეს, ნუ უკუნ-იქცევი მოკუფხლვად დაშთომილისა მის, არამედ ნაკლულევანმან მწირმან და ობოლმან და ქურივმან მოკუფხლოს იგი. 21 მო-თუ-ისთულებდე [65r] საყურძენსა შენსა და უკუნ-გიშთეს მისგანი, ნუ უკუნ-იქცევი მოკუფხლვად მისა, არამედ მწირმან, ობოლმან და ქურივმან მოკრიბოს იგი. 22 მოიკსენე, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა, ამისთჳს გამცნებ ყოფად ყოველსა ამას სიტყუასა.

G

16 არა მოკუდენ მამანი შვილთათჳს და ძენი არა მოკუდენ მამათათჳს, თითოეული თჳსითა ცოდვითა მოკუდეს.
17 არა მისდრიკო მშჯაერი მწირისა და ობლისა და ქურივისაჲ, არა იკუთო სამოსელი ქურივისაჲ. 18 და მოიკსენე, რამეთუ მწირ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტისასა და გიკსნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მიერ. და ამისთჳს მე გამცნებ შენ სიტყუასა ამას ყოფად.
19 ჰმკიდე თუ სამკალსა ყანასა შინა შენსა და დაგიშთეს მუნ მჭელეული, არა მიიქცე მოღებად მისსა, გლახაკისა და მწირისა და ობლისა და ქურივისად იყოს, რაჲთა გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა შინა საქმეთა ჴელთა შენთასა. 20 ჰსთულებდე თუ ზეთსა, არა უკუნ-იქცე მოცურებად უკუანა კერძოთა შენთა, მწირსა და ობოლსა და ქურივსა [270v] ეყვნენ, და მოიკსენე, რამეთუ მსხემ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტისასა. ამისთჳს მე გამცნებ შენ სიტყუასა ამას. 21 უკუეთუ ჰსთულებდე ვენაჯსა შენსა, არა მოჰკუფხლო იგი უკუანა კერძო შენსა, მწირსა და ობოლსა და ქურივსა ეყოს. 22 და მოიკსენე, რამეთუ მსხემ იყავ ქუეყანასა ეგჳპტისასა, ამისთჳს მე გამცნებ შენ სიტყუასა ამას.

თავი XXV

1 იყოს თუ ვისიმე სიტყუა ჴმობისა ორთა კაცთა შორის ერსა მაგას და და იქმნას თუ ცილობაჲ შორის კაცთა და მოვიდენ საშჯელად და გან-

BDES: 16 ნუ 2°]ნუცა BS. 17 სარჩელსა]სასჯელსა B. მწირისასა BS. და]ნუცა BS. ობლისა+და ქურივისასა B. მიჰკუთავ S, მიხუთავ E, დაიხუთავ B. ქურივსა S. 18 იყავ+ქუეყანასა B. გიხსნას E. შენმან+მუნით B. ამისთჳს+მე B. გამცნებს S. 19 ყანასა—S. იქცევ D. ასაკრებელად E. დაშთომილისა მის BS. ყანისასა—B. და 2°—B. მწირისა+მის S. ობლისა+და BS. ქურივისათჳს B. მის]იყოს BS. შენ 2°]და გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან BS. მათ—B. შინა+საქმეთა ჴელთა შენთასა BS. 20 მო-თუ-ს:თულებდე B+შენ BS. მოკუფხულად BD. მის]მისთჳს B. ნაკლულოვანმან B+მან BS. და 2°—BS. მოიკუფხლონ BS. იგი+მოიკსენე, რამეთუ შენცა დამონებულ იყავ ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა. ამისთჳს გიბრძანე შენ ყოფად ყოველთა ამათ სიტყუათა B. 21 მო-თუ-ს:თულებდე B+შენ S. უკუნ-გიშთეს]დაგიშთეს BS. უკუნ-იქცევი]უკუე იქცევი BS. მოკუფხულად B, მოკუფხულად DS, ქურივმან+ყოს B. მოიკრიბოს D, მოკრიბონ S. 22 გამცხოჭ D+შენ B. ამას]ამა S. ყოველთა ამათ სიტყუათა B.

BDES: XXV: 1 შორის—DE.

BDES

წარდგა იგი სასჯელად, განსაჯენით იგი მართლიად, განამართლეთ მართალი, განაცრუეთ ცრუ იგი. [2] და თუ იყოს ღირს გუემისა ცრუ იგი, დასუათ იგი წინაშე მსაჯულთა მათ და ჰგუემო იგი, რომლისა წინაშე შემსგავსებულად უსჯულოებისა მისისა [3] რიცხჳთ ორმეოც, ნუ შეუმატებ მას უფროს, უკუეთუ შეუმატო მას გუემასა, იკდიმოს ძმა იგი წინაშე შენსა.

[4] ჯარსა მეკალოესა პირსა ნუ შეუკრავ.

[5] და-თუ-მკჳდრებულ იყჳნენ შენ შორის [65v] ორნი ძმანი ერთად და მოკუდეს ერთი იგი მათგანი და ცოლი მისი უშვილო დაშთეს, ნუ განვალნ იგი ქმრისა უცხოსა, არამედ ძმამან მისმან მიიყვანოს იგი და შეირთოს ცოლად. [6] და თუ ესუას მისგან შვილი და დაადგინოს იგი სახელად ძმისა მის თჳსისა მომკუდრისა და არა აღჰკოცოს სახელი მისი შორის ნათესავსა მას ისრაელისასა. [7] უკუეთუ არა ჴერ-არს მამაცსა მას შერთვად ცოლი იგი ძმისა მის თჳსისა და გამოვიდეს გარე ცოლი იგი მკუდრისა ძმისა მისისა კართა ზედა მის ქალაქისათა წინაშე ყოველსა კრებულსა მოხუცებულთა თანა და თქუას, ვითარმედ: არა ჰნებავს ძმასა მას ქმრისა ჩემისასა აღდგინებად სახელი ძმისა თჳსისა შორის ისრაელისა. [8] და მოუწოდის მას ყოველი იგი კრებული მოხუცებულთა ქალაქისა მის და

G

საჯნენ და განამართლონ მართალი და განაცრუონ უღმრთოჲ. [2] და იყოს თუ ღირს წყლულებათა უღმრთოჲ, დაჰსუა იგი წინაშე მათსა და გუემონ იგი წინაშე მათსა უღმრთოებისაებრ მათისა, [2] რიცხჳთა ორმეოც[271r]ითა გუემონ იგი, არა შესძინონ. ხოლო თუ შესძინონ გუემად მისსა, ზეშთა ამათ წყლულებათასა უმრავლესნი, უშუერ იქმნეს ძმაჲ შენი წინაშე შენსა.

[4] არა პირაღკრულ-ჰყო ჯარი მეკალოე.

[5] უკუეთუ მკჳდრ იყჳნენ ძმანი ერთბამად და მოკუდეს ერთი მათგანი, ხოლო თესლი არა იყოს მისსა, არა იყოს ცოლი მომკუდრისაჲ გარეულისა კაცისა არმახლობლისა, ძმაჲ ქმრისა მისისაჲ შევიდეს მისსა მიმართ და მიიყვანოს იგი თავისა თჳსისა ცოლად და თანაისახლეულოს [271v] იგი. [6] და იყოს, ყრმაჲ, რომელიცა იშვეს, დაადგინოს სახელსა ზედა აღსრულებულისასა და არა აღიჴოცოს სახელი მისი ისრაელისაგან. [7] ხოლო უკუეთუ არა ინებოს კაცმან მიყვანებად ცოლი ძმისა თჳსისაჲ, აღვიდეს დედაკაცი ბჭესა თანა ბერობისა მიმართ და თქუას: არა ჰნებავს ძმასა ქმრისა ჩემისასა აღდგინებად სახელი ძმისა თჳსისაჲ ისრაელისა შორის, [8] და მოუწოდოს მას ბერობამან მის ქალაქისამან და ჰრქუას

BDES: [1] წარდგენ BS. იგი 1°]იგინი B. საშჯელად S. განსაჯენ E. იგი 2°]ივინი B. მართლიად—B,+და S. მართალი+იგი და BS. განაცრუეთ BDS. იგი 3°—S. [2] თუ—S. და თუ იყოს... ცრუ იგი—DE. დასუა BS. გუემო B. რომლისა]მათ BS. უშჯულოებისა B. [3] რისხჳთ E. ორმეოც+გუემა შესძინეთ მას B. შემატებ B. შემატო S. – გუემასა მას BS. [4] დაუკრავ S. [5] და-თუ-მკჳდრებულ]და თუ დამკჳდრებულ BDE. ორნი—B. იგი 1°—BS. ცოლი+იგი S. ქრმისა B. უცხოსა+უნათესოსა B. მოიყვანოს B. და შეირთოს ცოლად]ცოლად და სცხოროს მ'ს თანა B. [6] მისგანი BDS. და 1°—BS. დაადგინო B. მომკუდრისა... ისრაელისასა—DE. და არა აღჰკოცოს... ისრაჱლისასა—S. [7] არს]უჩნდეს B. ცოლი იგი—DE. წინაშე ყოველსა—E. მოხუცებულთახა B. თანა—B. ნებავს B. მას 2°]ამას B. ქრმისა BE. ძმისა 3°+მის B. ისრაჱლსა B. [8] და 1°—B. მოუწოდენ B. მას 4°—B.

G: [3] თუ შესძინონ]შე-თუ-სძინონ Gb.

BDES

[66r] ეტყოდიან მას სიტყუასა მას, და თუ წარმოდგეს მათ შორის და თქუას: არა ცოლ-ვიყო ეგე, 9 მოვიდეს ცოლი იგი ძმისა მისისა მის კაცისა წინაშე უოვლისა მის ერისა კრებულისა მოხუცებულთა, წარჰხადოს ჯამლი ფერჯისა მისისა და ჰნერწყოს პირსა მისსა, მიუგოს და ჰრქუას: ესრე ეყავნ კაცსა, რომელმან არა ინებოს შენებად სახლი ძმისა თჳსისა. 10 და ერქუას მას სახელი შორის ისრაელსა „სახლი ჯამლთ-წარჯდილისა“.

11 იბრძოდიან თუ ორნი კაცნი ურთიერთას მოყუასნი და მიუიდეს ცოლი ერთისა მის მათგანისა განრინებად ქმრისა მისისა მგუემელისა მისგან და მიყოს ჯელი მისი და შებმა-უყო; მრჩობლთა მისთა, 12 წარჰკუეთო ჯელი მისი და არა შეიწყალოს იგი თუალმან შენმან.

13 (14S) ნუ იპოებინ ჰურჰელსა შენსა შორის სასწ[66v]ორი — ერთი დიდი და ერთი კნინი.

G

მას, ხოლო მან წარმოდგომილმან თქუას: არა მნებავს მიყვანებაჲ მისი, 9 და მოუჯდეს ცოლი ძმისა მისისაჲ წინაშე ბერობისა, განუჯსნას ჯამლი მისი ერთი ფერჯისაგან მისისა და შეჰნერწყოს პირსა მისსა და მიმგებელმან ჰრქუას: ესრეთ ეყოს კაცსა, რომელმან არა აღაშენოს სახლი ძმისა თჳსისაჲ. 10 და ეწოდოს სახელი მისი ისრაელსა შორის „სახლი სანდალგანჯსნილისაჲ“.

11 იბრძოდინ თუ ორნი კაცნი ურთიერთას, კაცი ძმისა თანა თჳ[272r]სისა და მივიდეს ცოლი ერთისა მათგანისაჲ განრინებად ქმრისა თჳსისა ჯელისაგან მცემელისა მისისა და განმყოფელმან ჯელისა თჳსისამან შეუპყრნეს მარჩბივნი მისნი, 12 მოჰკუეთო ჯელი მისი, არა ერიდოს თუალი შენი მის ზედა.

13 არა იყოს ეაშკარანსა შინა შენსა სასწორი და სასწორი დიდი და მცირე.

BDE

14 ნუ იყოფინ სახლსა შინა შენსა ორი საწყაული: ერთი დიდი და ერთი კნინი.

14 არა იყოს სახლსა შინა შენსა საწყეოჲ და საწყეოჲ დიდი და მცირე.

BDES

15 არამედ საწყაული სარწმუნოებისა და სამართალი იყავნ შენ შორის, რაჲთა დღეგრძელ იყო და კეთილი გეყოს ქუეყანასა მას ზედა, რომელი-იგი

15 სასწორი ჰეშმარიტი და მართალი იყოს და საწყეეოჲ ჰეშმარიტი და მართალი იყოს შენი, რაჲთა დღემრავალ იყო ქუეყანასა ზედა, რომელსა უფალი

BDES: 8 არა]არცა E. 9 მივიდეს B. მოვიდეს პირსა მისსა—S. ერისა—BD. მოხუცებულთასა+ და B. წარჰჯდეს B, წარჯადოს D. მისისა+ერთა B. ნერწყოს B. მისისა+და B. რქუას D. აღშენებად BS. თჳსისა]მისისა+შორის ისრაელისა B, მის მისისა S. 10 მას—B. —შორის სახელი B. შორის—DE. ისრაელსა B. ჯამლთა-BDE. წარჯედინ B. 11 მოყუასნი+ერთბამად კაცი ძმისა თჳსისა B. მოვიდეს B. ქრმისა B. იბრძოდიან...ქმრისა—DE. მისისა]მისსა DE, თჳსისა B. მიჰყოს B. მისი და შებმა უყოს—B. 12 წარკეთო B. 13 იპოების S. შორის—B. კნინი]მცირე B. 14 შინა—B. 15 შორის+ საწყაული ჭეშმარიტი და მართალი, რაჲთა იყოს შენდა B. იყო]იყოს B. გეყოს+შენ B. რომელ B. G: 12 მოჰკუეთო Ga.

BDES

უფალმან ღმერთმან მოგცეს თქუენ სამკჳდრებელად, 16 რამეთუ ბილწ არს იგი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა, რომელი იქმს მაგას ყოველსა.

17 მოიკსენე შენ, რაოდენი-რაჲ გიყო შენ ამალეკ, რაოდენი გიყო შენ მგზავრ, (18S), რაჟამს გამოხჳდოდე ქუეყანით ეგჳპტით. 18 ვითარ-იგი წინააღგიდგა შენ და მიგკუეთა ბოლო იგი შენი მაშურალი, დამადგინარი შემდგომად შენსა, ხოლო შენ გშიოდა და მაშურალ იყავ, და მას არა შეეშინა უფლისა ღმრთისა შენისა. 19 და იყოს, რაჟამს განგისუენოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთაგან მტერთა შენთა, რომელნი იყუნეს გარემოს შენსა ქუეყანასა მას, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მო[67r]გცეს ნაწილად მკჳდრობისა შენისა, აჯოცოს სახელი ამალეკისი პირსა ქუეყანისასა და არა დაივიწყოს იგი.

G

ღმერთი შენი მიგცემს შენ წილად, 16 რამეთუ საძაგელ უფლისა ღმრთისა შენისა ყოველი მოქმედი უსამართლოთაჲ.

17 მოიკსენე, რაოდენნი გიყუნა შენ ამალეკმან გზასა ზედა, გამო-რაჲ-ხჳდოდე შენ ქუეყანით ეგჳპტით. 18 ვითარ წინააღგიდგა შენ და მოგკუეთა ბოლოჲ შენი მაშურალნი შემდგომად შენსა, ხოლო შენ გშიოდა და დაშურებოდე, და არა შეიშინა ღმრთისა. 19 და იყოს, რაჟამს დაგაწყნაროს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთაგან მტერთა შენთა გარემოჲს შენსა ქუეყანასა შინა, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ წილითა დამკჳდრებად მას, აღჰკოცოს სახელი მისი ცისქუეშისაგან და არა დაივიწყოს.

თავი XXVI

1 და იყოს, რაჟამს შეხჳდე შენ ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან შენმან მოგცეს შენ ნაწილად დამკჳდრებად და დაშენებად მას ზედა, 2 მოიღო შენ პირველი იგი ნაწილი ნაყოფთა მათ მის ქუეყანისათა, რაცა იყოს, და შთაასხა იგი კოლოფსა და მიხჳდე ადგილსა მას, რომელი-იგი გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მას ზედა, 3 მიხჳდე შენ მღდელისა მის, რომელი იყოს მათ ჟამთა, და ჰრქუა მას: ვჰმადლობ მე დღეს უფალსა ღმერთსა ჩემ-

1 და იყოს, შე-თუ-ხჳდე ქუეყანად, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ წილითა დამკჳდრებად მას, და დაემკჳდრო მას ზედა, 2 და მოიღო დასაბამისაგან ნაყოფთა ქუეყანისა შენისათაჲსა, რომელი უფალმან ღმერთმან შენმან მიგცეს შენ, და შთასდვა კარტალსა და წარხჳდე ადგიდ, [272v] რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან წოდებად სახელი მისი მუნ, 3 და მიხჳდე მღდელისა, რომელი იყოს მათ დღეთა შინა, და სთქუა მღდელისა მიმართ: მიუთხრობ დღეს

BDES: 16 ღმერთმან+შენმან B. თქუენ]შენ BS. 16 იგი—BS. მაგას]ამას B. 17 რაედენი 1°—S. გიყოს S. შენ 2°—BS. ამალეკმან B. რაედენი 2° S. გამოხჳდოდე+შენ BS. 18 შენ 1°+გზასა ზედა B. მოგკუეთა B. მოკუეთა B+შენ B. დამადგინა B. გშიოდა]გეშინოდეს B. მას]მან B. შეშინა B. 19 იყუნენ BDS. შენსა—E. აჯოცო E, აღკოცოს BS. პირისაგან+რომელი ქუე ცისა B.

BDES: XXVI: 1 იყო B. შენმან]თქუენმან DE. დაეშენო B. შენებად S. 2 იყოს+რომელი უფალმან შენმან მოგცეს შენ B. შთაასხას DE, შთაასხა S]შთადვას B. რომელ BS. 3 მიხჳდე]და მიხჳდე BS. მღუდელისა D. რომელი+იგი BS. ვმადლობ BDE. დღეს+დღე S. რომელ+იგი S.

BDES

სა, რამეთუ შევედ მე ქუეყანასა მას, რომელ ეფუცა უფალი ღმერთი მამათა ჩუენთა მოცემად ჩუენდა. [4] და მოიღოს მღდელმან მან კოლოფი იგი კელთაგან შენთა და დადგას წინაშე საკურთხეველსა მას უფლისა ღმრთისა შენისასა. [5] სიტყუად იწყო შენ წინაშე უფლისა [67v] ღმრთისა და ჰრქუა: ასურეთი დაუტეცა მამამან ჩუენმან და შთავიდა ეგჳპტედ დამკჳდრებად მუნ მცირედ ჟამ და შეიქმნა იგი ნათესავად დიდად და მრავალ ფრიად. [6] და გუაჰირვებდეს ჩუენ ფრიად და დაგუდვეს ჩუენ ზედა საქმე ფიცხელი და ბოროტი. [7] და ვღაღადებდით ჩუენ უფლისა მიმართ, ღმრთისა მამათა ჩუენთასა, და შეესმა უფალსა ჴმისა ჩუენისა და მოგუხედნა დამდაბლებასა ჩუენსა და ურვასა და ჭირსა ჩუენსა [8] და გამოგჳვანნა ჩუენ ეგჳპტით ძალითა მრავლითა და ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა და სასწაულებითა და ნიშებითა მრავლითა [9] და შემომიყვანნა ჩუენ ადგილსა ამას და მომცა ჩუენ ქუეყანა ესე, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი.

DES

[10] აწ, ესერა, მე მოვედ და მოვიღე პირველნაყოფი ქუეყანისა ამის, რომელ მომცა მე უფალმან, ქუეყანა, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი, და თაყუანი-[68r]სცე შენ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

G

უფალსა ღმერთსა ჩემსა, ვითარმედ შემოვედ ქუეყანად, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა ჩუენთა. [4] და მიიღოს მღდელმან კარტალი კელისაგან შენისა და დადვას იგი წინაშე საკურთხეველსა უფლისა ღმრთისა შენისასა. [5] და მიუგო და სთქუა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა: ასურეთი დაუტეცა მამამან ჩემმან და შთავიდა ეგჳპტედ და იმსხემა მუნ რიცხჳსა მცირესა და იქმნა მუნ ნათესავად დიდად და სიმრავლედ ფრიადად და დიდად. [6] და გუაჰირვებდეს ჩუენ მეგჳპტელნი და დამამდაბლნეს ჩუენ და დამასხნეს ჩუენ საქმენი ფიცხელნი. [7] და აღვიღეთ ჴმაჲ უფლისა მიმართ, ღმრთისა მამათა ჩუენთაჲსა, და ისმინა უფალმან ჴმისა ჩუენისაჲ და იხილა სიმდაბლე ჩუენი და შრომაჲ ჩუენი და ჭირვეულობა ჩუენი. [8] და გამომიყვანნა ჩუენ უფალმან ეგჳპტით თჳთ ძალითა დიდითა და ჴელითა მტკიცითა და მკლავითა მაღლითა მისითა და ჩუენებითა დიდ-დიდითა და სასწაულებითა და ნიშებითა. [9] და შემომიყვანნა ჩუენ ადგილსა ამას და მომცა ჩუენ ქუეყანაჲ ესე, ქუეყანაჲ, მდინარე სძისა და თაფლისაჲ.

[10] აწ, ესერა, მოვედ და მოვიღე პირველი ნაყოფი ქუეყანისა ამის, რომელი მომცა მე უფალმან ქუეყანაჲ, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი, დაუტევნე იგინი წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა და თაყუანის-სცე მუნ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა.

BDES: [3] ღმერთი—B. მამათა+მათ BS. [4] და 1°—B. გამოიღოს B. მან—S. და 2°—B. დადგეს DE. [5] ღმრთისა—S]+შენისა BS. ასურეთი] სირისა B. ჩუენმან]ჩემმან BD. მუნ+რიცხჳთ B. იგი+მუნ B. მრავალად B. ფრიად+და დიდ B. [6] გუაჰირვებდეს S. ჩუენ 1°+ეგჳპტელნი B]+დიდად S. ფრიად+და გუამშჳდებენ ჩ~ნ B. დაგუდვეს BS. ზედა—BDS. [7] ჴმისა+ტყეებისა B. მოხედნა B. [8] გამომიყვანნა S, გამომიყვანა B. ჩუენ+უფალმან B. ძალითა—S]+თჳსითა დიდითა B. და 2°—S. და 4°—BS. [9] შემომიყვანა B. მომცნა E. ესე+ქუეყანა B. [10] მე მოვედ... თაყუანი—DE (ადგილია გაშვებული).

B

10 და აწ ესე შევსწირე პირველი ნაყოფი ქუეყანისა. რომელ მომცა მე უფალმან, ქუეყანა გამომდინარე სძისა და თაფლისა, და დამიტეე მე წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა და თაყუანისცე შენ უფალსა ღმერთსა შენსა.

BDES

11 და იხარებდე ყოვლითა მით კეთილითა. რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან მან მოგცეს შენ, შენ და სახლი შენი და ლევიტელი იგი და მწირი იგი, რომელ დამკჳდრებულ იყო შენ თანა.

12 უკუეთუ გამოასრულო გამოცემად ყოველი იგი ათეული ნაყოფისა მის ქუეყანისა შენისა წელსა მას მესამესა, მეორე ნაწილი ათეულისა მის მისცე ლევიტელსა მას, მწირსა, ობოლსა და ქურივსა მას: ჰამდენ ქალაქსა შინა შენსა და განძღებოდიან. 13 და სთქუა შენ წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა: განვწმიდენ მე სახლისა ჩემისაგან ყოველნი იგი მსხუერპლნი. მიეც მწირსა, მსხემსა, ობოლსა და ქურივსა. და ყოველნი იგი მცნებანი შენნი, რომელ მამცენ მე. დავიმარხენ [68v] და არა დავივიწყეთ ყოველნი იგი მცნებანი შენნი. 14 და არა ვჰამე მისგანი ნაკლულევანებითა ამით ჩემითა და არცა განვაბნიე მისგანი ბილწებითა და არცა წარ-რაჲ-ვაგე მისგანი მკუდართა მიმართ, არამედ ვისმინე ჴმა უფლისა ღმრთისა ჩემისა და ვყოენ ყოველნი იგი მცნებანი მისნი. 15 აწ გარდამოიხილე შენ ზეცით, სამკჳდრებელით შე-

G

11 და იხარო მუნ ყოველთა ზედა [273r] კეთილთა. რომელნი მოგცნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან და სახლმან შენმან და ლევიტელმან და მწირმან შენშორისმან.

12 ხოლო სრულ-ჰყო თუ განათეულებაჲ ყოლისა ათეულისა ნაშრომთა ქუეყანისათაჲ წელიწადსა მესამესა, მეორე ათეული მისცე ლევიტელსა და მწირსა და ობოლსა და ქურივსა, და ჰამდენ მათ ქალაქთა შინა შენთა და იხარებდენ. 13 და სთქუა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა: განებიწენ წმიდანი სახლისაგან ჩემისა და მივსცენ იგინი ლევიტელსა და მწირსა და ობოლსა და ქურივსა მსგავსად ყოველთა მცნებათა შენთა და არა დავივიწყე. 14 და არა ვჰამე სალმობასა შინა ჩემსა მათგან, არა ვანაყოფე მათგან არაწმიდებად, არცა მივეც მათგან მკუდარსა, ვისმინე ჴმაჲ უფლისა ღმრთისა ჩემისაჲ, ვყავ, ვითარცა მამცნო მე. 15 გარდამოიხილე სახლით წმიდით შენით ცით და აკურთხე ერი შენი ისრაელი და ქუეყანაჲ, რომელი მიეც

BDES: 11 იხარებდე+შენ BS. რომელ-1° BS. მოგცენ B. შენ 1°]თქუენ DE. და 2°—B. შენი—DE. და მწირი იგი—DE. რომელი 2° B. იყოს BS. 12 მას 2°+და BS. მწირსა+მას და S. ობოლსა+მას BS. მას 3°—B. ქალაქსა+მას BS. 13 განეწმიდე S, განვსწმიდნე B. მე]სწმიდე B. ყოველნი იგი მსხუერპლნი]და B, + და S. მიეც DE+იგი BS]+ლევიტელსა მას და S, ლევიტელთა მათ და B. მწირსა+მას და S. მსხემსა+მას BS. ობოლსა+მას S. შენნი]შენი S. რომელნი B. მამცენ BS. დავიმარხნენ B. იგი 3°—B. 14 ვჰამე B. მისგან 1° B. ნაკლულოვანებითა B. და 2°—D. მისგან 2° B. და 3°—D. წარეაგე B. მკუდართა]მკუდრთა B. იგი—B.

G: 13 განებიწენ Ga.

BDES

ნით, და აკურთხე ერი ესე შენი ისრაელი და ქუეყანა ესე, რომელი მოეც ამათ, ვითარ-იგი ეფუცე მამათა მათ ჩუენთა მოცემად ჩუენდა ქუეყანა იგი, რომელი გამოადინებს სძესა და თაფლსა.

16 ამას დღესა შინა გამცნო შენ უფალმან ღმერთმან შენმან დამარხვად და ყოფად ყოველთა მათ სამართალთა და მსჯავრთა ყოვლითა გულითა თქუენითა და ყოვლითა გონებითა თქუენითა. 17 გამოირჩიე შენ უფალი ღმერთი შენი ყოფად შენდა [69r] ღმრთად და ვიდოდე ყოველთა გზათა მისთა და დაიმარხენ ყოველნი სამართალნი და მსჯავრნი მისნი. (18S) მორჩილ იყავ და ისმინე ჴმისა მისისა, 18 რამეთუ გამოგირჩია შენ დღეს უფალმან, რაჲთა იყო შენ მისა ერად საზეპუროდ და იმარხვიდე შენ ყოველთა მცნებათა მისთა, 19 და იყო შენ ზეშთა ყოველთაგე ნათესავთა, ვითარცა გყო შენ სახელოვან და დიდებულ, რაჲთა იყო შენ ერად წმიდად უფლისა ღმრთისა შენისა, ვითარცა-იგი გეტყოდა შენ.

G

მათ, ვითარ-იგი ეფუცე მამათა ჩუენთა მო[273v]ცემად ჩუენდა ქუეყანაჲ, დამდინარე სძისა და თაფლისაჲ.

16 ამას დღესა შინა უფალმან ღმერთმან შენმან გამცნო შენ ქმნად ყოველთა ამათ სამართალთა და ბჭავრთა და დაიცევნით და ყვენით ესენი ყოვლითა გულითა თქუენითა. 17 ღმერთი გამოირჩიე დღეს ყოფად შენდა ღმრთად და სლვად გზათა შინა მისთა და დაცვად სამართალთა და მჭავრთა და მცნებათა მისთა და სმენად ჴმისა მისისა. 18 და უფალმან გამოგარჩია შენ დღეს ყოფად მისსა ერად საზეპუროდ, ვითარცა-იგი გრქუა შენ დაცვად ყოველთა მცნებათა მისთა 19 და ყოფად შენდა ზეშთა ზენა ყოველთა ნათესავთასა, ვითარცა გყო შენ სახელოან და საქადულ და დიდებულ, ყოფად შენდა ერად წმიდად უფლისა ღმრთისა შენისა, ვითარცა იტყოდა.

თავი XXVII

1 და უბრძანა მოსე და ყოველმან კრებულმან მოხუცებულთამან ერსა მას ისრაელთასა და ჰრქუეს: დაიმარხენით ყოველნი ესე მცნებანი დღეს. 2 და იყოს, რაჟამს წიაღ-ხჳდე შენ იორდანესა ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ, აღჰმართნე შენ თავისა შენისა ქვანი დიდ-

1 და ბრძანეს მოსე და ბერობამან ერისა ისრაელისამან, მეტყუელთა: დაიცევნით მცნებანი, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს. 2 და იყოს, რომელსაცა დღესა წიაღ-ჰვლოთ იორდანე ქუეყანად მიმართ, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ, და აღსდგნე შენ თავისა შენისად ლოდნი

BDES: 16 ეფუცა S. იგი 2°]ესე B. გამომდინებს E. 18 ამას]ყოველსა B. მჭავრთა S+დამარხვად და ყოფად იგი B. 27 ღმერთი შენი]დღეს B. დაიმარხნეთ DE, დაიმარხნენ B. სამართალნი+და მცნებანი B. მჭავრნი S. 18 ~უფალმან დღეს B. დღეს... იყო შენ—DE. საზეპუროდ+ ვითარცა გრქუა შენ მეტყუელმან B. და—DE. 19 სახელოვან+და საქებელ B. იგი—S.

BDES: XXVII: 1 და ყოველმან კრებულმან—B. ყოველმან+მან S. მ ოხუცებულთამა D. ერსა მას]ძეთა B. ისრაელისასა BS. და ჰრქუეს—E. მცნებანი+რომელთა-ესე მე გამცნებ შენ B, +რომელსა-ესე მე გამცნებ S. დღეს+დღე S. 2 იყო DE. რაჟამს+რომელსა დღესა B . წარხდომდი BS. რომელი-BS. აღჰმართენ D, აღმართენ E]ნაწილად და დადგინებად B. შენ 3°—B. დიდ დიდნი+ და BS.

BDES

დიდნი, აღმოჰკოდნე იგნი,

DES

3 და დასწერნე მათ ზედა ყოველნი ესე სიტყუანი სჯულისანი, რაჟამს წიაღ-ჰჴდე შენ იორდანესა ქუეყანასა მას, რომელ-იგი [69v] უფალმან ღმერთმან მოგცეს შენ, რომელსა გამოსდის სძე და თაფლი, ვითარ-იგი ეტყოდა უფალი ღმერთი მამათა თქუენთა მიცემად.

B

3 დაწერენ ქვასა მას ზედა ყოველნი ესე სიტყვანი შჯულისანი, და იყოს, რაჟამს წიაღ-ჴდეთ თქუენ იორდანესა მდინარესა და შეხჴდეთ ქუეყანასა, რომელი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ, ქუეყანასა გამომდინარესა სძისა და თაფლისასა, ვითარცა რქვა უფალმან ღმერთმან შენთჳს და მამათა შენთა.

DES

4 და იყოს, რაჟამს წიაღ-ჰჴდეთ თქუენ იორდანესა მდინარესა, აღჰმართნე შენ ქვანი იგი, რომლისა-იგი მე გამცენ თქუენ დღეს, მთასა ზედა გებალსა და აღმოჰკოდნე იგინი.

B

4 და იყოს, ოდეს განხჴდეთ იორდანეს, აღმართნე შენ ქვანი იგი, რომელსა-ესე მე გამცნებ თქუენ დღეს, მთასა მას ზედა გებალსა და განასპეტაკეთ იგი თეთრი მიწით.

BDES

5 და უშენო მუნ საკურთხეველი უფალსა ღმერთსა შენსა, საკურთხევე-

G

დიდნი და განჰგოზნე იგი საგოზლითა, 3 და დასწერნე ლოდთა ზედა ყოველნი ესე სიტყუანი, წიაღ-ჰჴდეთ რაჲ იორდანესა, რაჟამს შეხჴდე ქუეყანად, [274r] რომელსა უფალი ღმერთი მამათა შენთაჲ მიგცემს შენ, ქუეყანად, დამდინარედ სძისა და თაფლისა, ვითარ-სახედ გრქუა შენ უფალმან ღმერთმან მამათა შენთამან.

4 და იყოს, ვითარცა წიაღ-ჰჴდეთ იორდანესა, აღჰმართენით ლოდნი ესე, რომელთა მე გამცნებ დღეს, მთასა გებალსა და განჰგოზნე იგინი საგოზლითა.

5 და უშენო მუნ საკურთხეველი უფალსა ღმერთსა შენსა, საკურთხევე-

---

BDES: აღმოჰკუეთნე E. იგინი]იგი+და თეთრი მიწით B. 3 დასწერო DE. მათ]მას S. შჯულისანი S. წიაღ-ჴდე DE. რომელი-S. ღმერთმან+შენმან S. შენ 2°+შენ E]+ქუეყანასა მას S. უფალი—E. მამათა+მათ S. მიცემად+თქუენდა DS. 4 წიაღ-ჴდეთ E. აღმართნე E. გამცნებ S. მთასა+მას S. აღმოჰკოდნე S. იგინი]იგი S.

BDES

ლი გამოკუერულთაგან ქვათა უშენო შენ, საკურთხეველი, რომელსა არა შეხებულ იყოს რკინა. 6 მრგუალთაგან ქვათა უშენო შენ საკურთხეველი უფალსა ღმერთსა შენსა (7S) და შესწირო მას ზედა მსხუერპლი შესაწირავი მაცხოვარებისა უფალსა ღმერთსა შენსა, 7 და დაუკლნე მას საკლველნი ლხინებისანი, სჭამო და განსძღე და იხარებდე წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 8 და დასწერო ლოდთა მათ ზედა ყოველი ესე სჯული ჰეშმარიტებისა [70r] განცხადებულად.

9 სიტყუად იწყო მოსე მღდელთა მათ ლევიტელთა ყოველისა მის ერისა და ჰრქუეს: დუმენ და ისმინე, ისრაელ, რამეთუ დღეს შეიქმენ შენ ერად უფლისა ღმრთისა შენისა, 10 ისმინო თუ ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისა და ჰყუნე ყოველნი ესე მცნებანი და სამართალნი მისნი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს.

11 და ამცნო მოსე ყოველსა ერსა მას დღესა შინა და ჰრქუა: 12 ესენი დადგენ მაკურთხეველად ყოვლისა მაგის ერისა მთასა მას გარეზინსა, რაჟამს წიაღ-ჰკჳდეთ თქუენ იორდანესა მდინარესა: სჯმეონ, ლევი, იუდა, იზაქარ, იოსებ და ბენიამენ. 13 ესენი დადგენ წყევად მთასა მას ზედა გებალსა: რუბენ, გაად. ასერ. ზაბულონ და დაან და ნეფთალემ.

14 და ეტყოდიან ლევიტელნი იგი ყოველსა მას ერსა ისრაელისასა ჴმითა დიდითა და ჰრქჳან:

G

ლი ქვათაგან, არა დაახო მათ ზედა რკინაჲ. 6 ქვათა მრთელთაგან უშენო საკურთხეველი უფალსა [274v] ღმერთსა შენსა და შესწირნე მას ზედა ყოველად დასაწუველნი უფალსა ღმერთსა შენსა. 7 და შჭამო და განსძღე მუნ და განიშუა წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა. 8 და დასწერნე ლოდთა მათ ზედა ყოველნი ამის შჯულისანი ცხადად ფრიად.

9 და ეტყოდა მოსე და მღდელნი ლევიტელნი ყოველსა ერსა, მეტყუელნი: დუმენ და ისმინე, ისრაელ, დღეს დღე შეექმენ შენ ერად უფალსა ღმერთსა შენსა, 10 და ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ და ჰქმნნე ყოველნი მცნებანი მისნი და სამართალნი მისნი, რომელთა მე* გამცნებ შენ დღეს.

Gb

11 და ამცნო მოსემან ყოველსა ერსა მას დღესა შინა, მეტყუელმან: 19 ესენი დადგენ კურთხევად ერისა მთასა ზედა ღარიზინსა, გან-რაჲ-ვლონ იორდანე: სჯმეონ, ლევი, იუდა, ისსახარ, იოსებ და ბენიამინ. 13 და ესენი დადგენ მწყევრად მთასა ზედა გებალსა: რუბენ, გად, ასირ, ზაბულონ, დან და ნეფთა[275r]ლიმ.

G

14 მიმგებელნი ლევიტელნი ჴმითა დიდითა ეტყოდიან ყოველსა ისრაელსა:

DES: 5 გამოუკუერუელთაგან S, გამოუკეთელთაგან B, გამოკუართულთაგან E. უშენო შენ საკურთხეველი—BDS. რომელ B. იყოს+ამას ზედა B. 6 შესწირო+შენ S. მცხორებისაჲ S. უფლისა ღმრთისა შენისა B. 7 და 1°—B. დაუკლენ D. მას—B]მუნ S. ლხინებისა DE. შჭამდე BS. განძღებოდი+მუნ B. 8 და—B. შჯული BS. განცხადებულად+ფრიად B. 9 მოსე+და BS. მის ერისა]მიმართ ისრაჱლისა B. დღეს+დღე BS. შენ—B. შენისა—S. 10 მცნებანი+მისნი B. რომელ BS. დღეს+დღე S. 11 მოსე]ესე DE. ყოველსა+მას BS. მას დღესა შინა—S. 12 დადგეს S. მას+ზედა BDS. გარიზინსა BS. წიაღ-ჴდეთ B, წიაღ-ჰჴდე S. სჯმიონ B. 13 ესენი]და ესენი S. დადგეს D. რობენ D. გად BS. და 1°—BS. დან S]—B. ლეფთალიმ S. 14 და 1°]მიუგე შენ და B. დიდითა]მაღლითა B.

* აქედან მე-14 მუხლამდე აკლია Ga-ს.

BDES

15 წყეულ იყავნ იგი კაცი, რომელმან იქმნნეს თაჳისა [70v] თჳსისა კერპნი გამოქანდაკებულნი და გამოჭედილნი, ქმნულნი ჴელითა ჴელოვნისათა, და დადგნეს ფარულად, რამეთუ ბილწ არს წინაშე უფლისა ღმრთისა. და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

G

15 წყეულ იყავნ კაცი, რომელმან [275v] ქმნას წახნაგებული და გამოდნობილი საძაგელი უფლისაჲ, ქმნული ჴელთა კაცისათაჲ, და დადგას იგი დაფარულსა შინა. და მიმგებელმან ყოველმან ერმან თქუას: იყავნ!

BS

16 წყეულ იყავნ, რომელმან შეურაცხ-ყოს მამა თჳსი, გინათუ დედა თჳსი! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

16 წყეულ იყავნ უპატივო-მყოფელი მამისა თჳსისა, ანუ დედისა თჳსისაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

BDES

17 წყეულ იყავნ, რომელმან ცვალნეს საზღვარნი მოყუსისა თჳსისანი! თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

18 (19S) წყეულ იყავნ, რომელმან აცთუნოს ბრმა გზასა თჳსსა! თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

19 (17S) წყეულ იყავნ, რომელმან დრიკოს სასჯელი მწირისა, ობლისა და ქურივისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

20 წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს მამის ცოლისა თანა, რამეთუ განაცხადა საიდუმლო იგი მამისა თჳსისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

21 წყეულ იყავნ, რომელი შეიბილწოს საცხოვრისა თანა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

17 წყეულ იყავნ, რომელმან ცვალოს საზღვარი მოყუსისაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

18 წყეულ იყავნ შემაც[276r]თუნებელი ბრმისაჲ გზასა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

19 წყეულ იყავნ, რომელმან განდრიკოს მშჯავრი მწირისაჲ და ობლისა და ქურივისაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

20 წყეულ იყავნ დაწოლილი ცოლსა თანა მამისა თჳსისასა, რამეთუ გამოაცხადა დაფარული მამისა თჳსისაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

21 წყეულ იყავნ დაწოლილი ყოველისა თანა პირუტყჳსა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

DES

22 წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს დისა თანა მამითისა გინა დედითისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

22 [276v] წყეულ იყავნ დაწოლილი დისა თანა მამითისა ანუ დედითისა თჳსისაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

BDES: 15 იქმნეს BDS. ქმნული E. ჴელთა S. დაადგირეს B+იგინი BJ+იგი SD. დაფარულად S. ღმრთის+თქუენისა B. ჰრქუან S. იყავნ 2°+იყავნ B. 16 თჳსი 2°—S. 17 თჳსისანი+და BS. იყავნ 2°+წ E. 18 იყავნ 1°+ყოველმან DE. თჳს!აJდა BSJ—D. თ~ქნ E. იყავნ 2°+წყ E. 19 განდრიკოს B. თ~ქნ E. ერმან; იყავნJერ... E. 20 ცოლისა+თჳსისა B. იყავნ 2°+წყ... E. 21 შეიბილწოს+ყოველისა BDS. საცხოვრისაJპირუტყჳსა B. იყავნ 2°+წყ... E. 22 გინაJგინათუ S. თ~ქნ E. იყავნ 2°—E.

B

[22] წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს დასა თჳსისა თანა და ასულსა მამისა თჳსისა თანა, ანუ ასულსა თანა დედისა თჳსისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

BDES

[23] წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს სიდედრისა თანა! [71r] და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს მამის დის თანა, გინა დედის დის თანა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[24] წყეულ იყავნ ყოველმან, რომელმან გუემოს მოყუასი თჳსი ზაკჳთ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[25] წყეულ იყავნ, რომელმან მოიღოს ქრთამი მოკლვად სულისა მართლისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[26] წყეულ იყავნ ყოველი კაცი, რომელი არა დაადგრეს ყოველთა ამათ სიტყუათა სჯულისათა ყოფად მისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

G

[23] წყეულ იყავნ დაწოლილი სიდედრისა თანა თჳსისა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

წყეულ იყავნ დაწოლილი მამიდისა თანა, გინა დედიდისა თანა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[24] წყეულ იყავნ მცემელი მოყუსისაჲ ზაკუვით! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[25] წყეულ იყავნ, რომელმანცა მიიღოს ქრთამი დაცემად სული სისხლისა უბრალოჲსაჲ! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

[26] წყეულ იყავნ ყოველი კაცი, რომელი არა დაადგრეს ყოველთა სიტყუათა ზედა ამის შჯულისათა ქმნად მათდა! და თქუას ყოველმან ერმან: იყავნ!

თავი XXVIII

[1] და იყოს, რაჟამს წიაღ-ჰკდეთ თქუენ იორდანესა მდინარესა შესლვად ქუეყანასა მას, რომელი-იგი უფალმან ღმერთმან თქუენმან მოგცეს თქუენ, და იყოს, თუ სმენით ისმინნეთ მცნებანი ესე უფლისა ღმრთისა თქუენისანი დამარხვად და ყოფად ყოველთა მცნებათა მისთა, რომელსა მე გამცნებ შენ დღეს, და გყოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ზეშთა ყოველთა ნათესავთა

[1] და იყოს, ვითარცა წიაღ-ჰკდეთ იორდანესა ქუეყანად მიმართ, რომელსა უფალი ღმერთი თქუენი მიგცემს თქუენ, უკუეთუ სმენით იხმინოთ კჳსაჲ უფლისა ღმრთისა თქუენისაჲ დაცვად და ქმნად ყოველთა მცნებათა მისთა, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, და მიგცეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ზეშთა კერძო ყო-

BDES: [23] თანა]თჳსისა B. ყოველთა ერთა B. იყავნ 2°+წყ E. წყეულ იყავნ, რომელი დაწვეს მამის დის თანა...იყავნ 4°—B. გინა]გინათუ S. [24] ყოველმან—BS. იყავ 2° D+წ... E. [25] მოკლად D. და—D. ერმან: იყავნ—E. [26] დაადგეს B. შჯულისათა BS. მისა]ამისა B. იყავნ 2°+წყ E, წყეულ იყავნ B.

XXVIII: [1] წიაღ-ჰკდეთ BDE. მას+ დამარხვად B. თქუენმან—B. და იყოს 2°—B. ~სმენით თუ BS. ისმინნე B. მცნებანი—B. ესე—BS. ყოველთა+ამათ BS. მისთა—B. რომელსა]რომელთა B+ესე BS. შენ—B. დღეს+დღე BS. და 4°—B. გყო DE. შენმან]შენ E. ყოველთა+მათ S.

BDES

ქუეყანისათა [71v] [2] და მოვიდენ შენ ზედა ყოველნი ესე კურთხევანი და გპოონ შენ, ისმინო თუ შენ ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისა დღეს. [3] კურთხეულ იყო შენ ქალაქთა შინა შენთა და ველთა შენთა. [4] კურთხეულ იყვნე ნაშობნი მუცლისა შენისანი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისა, მროწეულნი ზროხათა შენთანი და სამწყსონი ცხოვართა შენთანი! [5] კურთხეულ იყვნეს საუნჯენი შენნი და მონაგებნი შენნი! [6] კურთხეულ იყო შესლვასა შენსა და კურთხეულ იყო გამოსლვასა შენსა! [7] მოგცნეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველნი მტერნი შენნი ჴელთა შენთა და ყოველნი მჴდომნი შენნი შეიმუსრნენ წინაშე პირსა შენსა! ერთსა გზასა ზედა მოგიჴდენ შენ და შჳდით გზით იქცტოდიან პირისაგან შენისა. [8] და მოავლინოს უფალმან კურთხევა შენ ზედა და საუნჯეთა შენთა და ყოველსა მას, რომელსაცა იქმოდის ჴელი შენი ქუეყანასა მას, რომელ-იგი უფალმან ღმერთმან შენ[72r]მან მოგცეს შენ, [9] და აღგადგინოს უფალმან ღმერთმან შენმან ერად წმიდად, ვითარცა ეფუცა მამათა შენთა, სჳენით თუ ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისა და ხჳდოდი გზათა მისთა. [10] და გიხილონ შენ ყოველთა ნათესავთა ქუეყანისათა, რამეთუ სახელი უფლისა ღმრთისა წოდებულ არს შენ ზედა, ეშინოდის შენგან. [11] განგამრავლოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან კეთილისა მიმართ, განამრავლნეს ნაშობნი მუცლისა შენისანი და ნაშობნი საცხოვართა შენთანი ქუეყანასა ზეველთა ნათესავთა

G

ქუეყანისათა [2] და მოვიდენ შენ ზედა ყოველნი ესე კურთხევანი და გპოვონ შენ, უკუეთუ სმჳნით ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ. [3] კურთხეულ იყო შენ ქალაქსა შინა და კურთხეულ იყო შენ ველსა ზედა. [4] კურთხეულ იყვნენ შვილის წულნი მუცლისა შენისანი და ნაშრომნი ქუეყანისა შენისანი*, მროწეულნი

Gb

ზროხათა შენთანი და სამწყსონი ცხოვართა შენთანი! [5] კურთხეულ იყვნენ დასაკრებელნი შენნი და ნეშტებნი შვნი! [6] კურთხეულ იყო შენ შესლვასა შენსა და კურთხეულ იყო განსლვასა შენსა! [7] მოგცნეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მტერნი შენნი, წინააღმდგომნი შენნი შემუსრეილად წინაშე პირსა შენსა! გზასა ერთსა შემოვიდოდინ შენდა და შჳდით გზით იქცტოდინ პირისაგან შენისა! [8] მოავლინოს უფალმან შენ ზედა კურთხევაჲ, საუნჯეთა შენთა ზედა და ყოველსა ზედა, რასაცა მიჰყო ჴელი შენი ქუეყანასა ზედა, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ. [9] აღგადგინოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან თავისა თჳსისა ერად წმიდად, ვითარ-სახედ ეფუცა მამათა შენთა, უკუეთუ ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ და ხჳდოდი გზათა მისთა. [10] და გიხილონ შენ ყოველთა ნათესავთა ქუეყანისათა, ვითარმედ სახელი უფლისაჲ წოდებულ არს შენ ზედა და მოშიშ გექმნენ შენ. [11] და განგამრაველოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან კეთილთა მიერ შვილის წულთა თანა მუცლისა შენისათა და ნაშობის

BDES: [2] გიპოონ D, ჰპოოთ B. შენ 2°—B. შენ 3°—BD. ღღეს—BS. [3] შენ—E. ქალაქსა S. [4] შჳსლესა+შინა E. იყო 2°—D. [7] მოგცეს B. შემუსრნენ B. მოგიჴდეს S. და 2°—B. შჳდ B. [8] მოავლინოს]მოიხსენოს DE. შენთა+ზედა B. ყოველსა მას]ყოველსაჲე B. რომელსაცა]რასაცა B]—DE. იქმოდის... ქუეყანასა მას—DE. რომელი S. [9] და 1°—BS. აღგადგინოს+შენ BS. წმინდად B. ვითარცა+იგი BS. [10] და 1°—B. ზედა+და BS. შენგან]შენდა S. [11] განგამრაველოს]და განგამრავლოს BS. მიმართ+და BS. საცხოვართა]ცხოვართა B. შენთანი+ნაყოფთაგან ქუეყანასა შენსა B.

* აქედან 51-ე მუხლამდე აკლია Ga-ს.

BDES

და, რომელი-იგი ეფუცა უფალი მამათა შენთა მიცემად შენდა. [12] და აღგიხუნეს უფალმან ღმერთმან შენმან საფასენი იგი კეთილნი ცათანი და მოსცეს წჳმა ქუეყანასა შენსა ჟამსა შინა მსთუა და მცხუედი, აკურთხნეს ყოველნი საქმენი ჴელთა შენთანი. ავასხებდე შენ ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა ივასხებდე. (13S) ჰმთავრობდე შენ ნათესავთა ზედა მრავალთა, ხოლო შენ ზედა [72v] არავინ მთავრობდეს. [13] დაგამტკიცოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მთავრად და არა ბოლოდ, იყო შენ ზეშთა ყოველთა და არა ქუემო, ისმინნე თუ შენ მცნებანი უფლისა ღმრთისა შენისანი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს დამარხვად და ყოფად მათდა. [14] არა გარდააქციო ყოველთა ამათ მცნებათაგან, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ, [75r] მარჯულ, არცაღა მარცხლ, ვითარმცა შეუდეგ შენ კერპთა უცხოთა მსახურებად მათდა.

[15] უკუეთუ არა ისმინოთ ჴმისა უფლისა ღმრთისა თქუენისა დამარხვად და ყოფად ყოველთა მცნებათა მისთა, რომელ-ესე მე გამცნებ შენ დღეს, მოიწინენ შენ ზედა ყოველნი ესე წყევანი და გაპოონ შენ, [16] და წყეულ იყო შენ ქალაქსა შენსა და წყეულ იყო ველსა გარე. [17] დაიწყევნენ საუნჯენი შენნი და მონაგებნი შენნი. [18] წყეულ იყვნენ ნაშობნი მუცლისა შენისანი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისა, [75v] მროწეულნი ზროხათა შენთანი და სამწყ-

Gb

ნაშობთა მიერ საცხოვართა შენთასა და ნაშრომთა მიერ ქუეყანისა შენისათა ქუეყანასა ზედა, რომელსა ეფუცა ღმერთი მამათა შენთა მიცემად შენდა. [12] განგიღოს შენ უფალმან საუნჯე მისი კეთილი ცაჲ მოცემად წჳმაჲ ქუეყანასა შენსა ჟამსა თჳსსა, კურთხევად ყოველნი საქმენი ჴელთა შენთანი. და ავასხებდე ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა ივასხებდე. და ჰმსთავრობდე შენ ნათესავთა მრავალთა, ხოლო შენ არა გმთავრობდენ. [13] დაგადგინოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან თავაც და არა ბოლოდ, და იყო შენ ზენა და არა ქუენა, უკუეთუ ისმინო მცნებათა უფლისა ღმრთისა შენისათაჲ, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს დაცვად და ქმნად. [14] არა გარდაჰკდე ყოველთაგან სიტყუათა, რომელთა მე გამცნებ შენ დღეს, მარჯუნ ანუ მარცხნ სლვად შედგომად ღმერთთა სხუათა მსახურებად მათდა.

[15] და იყოს, უკუეთუ არა ისმინო ჴმისაჲ უფლისა ღმრთისა შენისაჲ დაცვად და ქმნად ყოველთა მცნებათა მისთა, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს, და მოიწინენ შენდა მომართ ყოველნი ესე წყევანი და გპოონ შენ, [16] წყეულ იყო შენ ქალაქსა შინა და წყეულ იყო ველსა ზედა. [17] წყეულ იყვნენ დასაკრებელნი შენნი და ნეშტნი შენნი. [18] წყეულ იყვნენ შვილის წულნი მუცლისა შენისანი და ნაშრომნი ქუეყანისა შენისანი და მროწეულნი ზროხათა შენთანი და სამწყსონი ცხოვართა შენ-

---

BDES: [11] რომელ-BS. მამათა+მათ S. მოცემად B. აღგიხუნეს+შენ BS. მსთუმდი B. მცხუმდი+და BDS. შენთანი+და BS. ივასხებდე+და BS. ჰმსთავრობდე E, მსთავრობდე BS, ზედა 1°—B. გმთავრობდის B, ჰმთავრობდეს E. [13] დაგამტკიცოს]და დაგამტკიცოს BS. მთავრად]თავად B. ბოლოდ]ობლად E,+და BS. ზეშთა+მაშინ B. ისმინე B. შენ 2°—B. რომელსა]რომელთა BS. მე—B. შენ დღეს—B. დღეს+დღე S. მათა S. [14] არა]და არა BS. მცნებათაგან]სიტყუათა B. ესე—B. შენ 1°+დღეს B, დღეს დღე S. არცაღა]არცა B. მარცხულ BE. მათა S. მისა E. [15] უკუეთუ] და იყოს უკუეთუ BS. ისმინოთ+თქუენ BDS. ჴმა D. რომელსა-S, რომელთა-B. შენ 1°]თქუენ E. დღეს+დღე და S. [16] ~იყო შენ დაწყეულ 1° D. წყეულ+და S. იყო შენ—E. ქალაქთა შენთა BS. იყო 2°+შენ BS. ველთა B. [17] დაწყევნენ S]და წყეულ იყვნენ B. [18] ნაყოფნი B.

BDES

სონი ცხოვართა შენთანი. 19 წყეულ იყო შენ შესლვასა და გამოსლვასა შენსა. 20 და მოაყენოს უფალმან შენ ზედა უპოვარება და ნაკლულევანება და უნაყოფოება ყოველსა, რომელსა მიჰყო ჴელი შენი, ვიდრემდის მოგსპოს შენ და წარგწყმიდოს შენ მსთუად ბოროტთა მათ საქმეთა შენთათჳს, რამეთუ დაუტევე უფალი ღმერთი შენი. 21 მოაყენოს უფალმან შენ ზედა სიკუდილი და მოსრვა, ვიდრემდის მოგასრულოს შენ ქუეყანისა მისგან, რომელსა-ეგე შეხუალ დამკჳდრებად. 22 და გგუემოს შენ უფალმან ოროლებითა(!) და სენითა სიცხისათა და ცხროთა და წერტითა უსაზომოთა, კაცისკლვითა და გუემითა ხორშაკისათა, გოინითა და დანდალუკითა. ესე ყოველი მოიწიოს [76r] შენ ზედა და მოგსპოს შენ ქუეყანისა მისგან, რომელსა შეხუალ დამკჳდრებად მუნ. 23 გექმნეს შენ ცა ზესკნელ მუნ თავსა შენსა, ვითარცა რვალი, და ქუეყანა ქუეშე შენსა, ვითარცა რკინა. 24 გარდააქციოს უფალმან ღმერთმან შენმან წჳმა იგი ქუეყანისა მის შენისა მტუერად და ვითარცა მიწა ცით გარდამო მოგიცოდის. ვიდრემდის შეგმუსროს შენ და წარგწყმიდოს ქუეყანისა მისგან, რომელსა შეხუალ დამკჳდრებად მუნ. 25 მიგცეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ძლევასა წინაშე მტერთა შენთა, ერთით გზით მოუკდე შენ მათ და შჳდით გზით მეGb

თანი. 19 წყეულ იყო შენ შესლვასა შინა შენსა და წყეულ შენ გამოსლვასა შინა შენსა. 20 გამოგივლინოს შენ უფალმან ნაკლულევანებაჲ და სიყმილიანობაჲ ყოველსა ზედა, რომელსაცა მიჰყო ჴელი შენი, რაოდენიცა-რაჲ ჰყო, ვიდრემდის მოგსპოს შენ და ვიდრემდის წარგწყმიდოს შენ მწრაფლ ბოროტთათჳს ჴელ-ყოფათა შენთა მით, რამეთუ დამიტევე მე. 21 მოავლინოს უფალმან შენდამი სიკუდილი, ვიდრემდის მოგსპოლოს შენ ქუეყანისაგან, რომლისა მიმართ შეხუალ შენ მუნ დამკჳდრებად მისსა. 22 და გცეს შენ უფალმან უძლურებითა და კურვებითა და ცხროჲთა და განმწარებითა და კლვითა და ქარხრწნილებითა და სიყჳთლითა. და მიგდევდენ შენ, ვიდრემდის წარგწყმიდონ შენ. 23 და იყოს შენდა ცაჲ ზეშთა თავისა შენისა რვალ და ქუეყანაჲ ქუეშე შენსა — რკინა. 24 მოსცეს უფალმან წჳმად ქუეყანასა შენსა მტუერი და მიწაჲ ზეცით გარდამოვიდეს შენ ზედა, ვიდრემდის აღგკუარდოს შენ და ვიდრემდის წარგწყმიდოს შენ ქუეყანისაგან, რომელსა შეხუალ დამკჳდრებად მისსა. 25 და მიგცეს შენ უფალმან დასახედავად წინაშე მტერთა შენთა. გზით ერთით შეხჳდე მათდა მი-

BDES: 19 შესლვასა+შენსა BS. და+წყეულ იყო შენ B. 20 უფალმან—S. ~შენ ზედა უფალმან B. ნაკლულოვანება B. უნაყოფოება+მსპობი B. შენი+რაოდენი უკუე ჰყო B. წარგწყმიდო S. შენ 3°—B. მათ—B. საქმეთა+წყუბასა B. დაუტევე+შენ S. 21 მოავლინოს D]და მოავლინოს B, და მოავლინოს S. უფალმან—E. ~შენ ზედა უფალმან B. ეგე]ოგი B. დამკჳდრებად+მუნ BS. 22 უფალმან--BS. ჰოროლებითა S]უარულებითა D, უყრულობითა B. და 2°—D. ცხროთა და—S. წერტითა]წრეტილთა B. უსაზომოთა-+და BS. ხორშაკისათა+და BS. გოინითა]გუნთა B, გუნითა S. დაღლუკითა B. მოიწია B. ქუეყანისა ჩისგან... მუნ—B. რომელსა+იგი S. 23 გექმნეს] და გექმნეს BS. ზეუნ—BS. თჳისა შენისა—B. 24 გარდააქციოს]და გარდააქციოს S. შენმან—B. მტუერად B. გარდამო+და S. მოკცოდის D, დამოცოდის S, დამოსცოდის B+შენ ზედა B. შეგმუსრო S. ქუეყანისა მისგან... დამკჳდრებად]შენ მსწრაფლ B. შეხუალთ S. მუნ—BS. 25 მიგცეს]და მიგცეს BS. ღმერთმან—B. შენთა]შენთასა B. გზით]განით DE. მოუკდე D]მოუდგე B, მოადგე S. მათ]მათდა B.

BDES

ოტად წარჩეული იცლტოდი მათგან. და განგაბნიოს შენ უფალმან ყოველთა შორის შარავანდედებთა და ნათესავთა ქუეყანისათა. 26 იყოს მძორები თქუენი საჭმლად მფრინველთა ცისათა და მკეცთა ქუეყანის[76v]ათა და არავინ იყოს განმარინებელ თქუენდა. 27 და გგუემოს შენ უფალმან სალმობითა ეგჳპტელთათა, სენითა მით საგურკუელისათა და სიმღიერითა უცხოთა და ფხანითა განუკურნებელითა და სალმობითა, რომელსა ვერ განერე. 28 გგუემოს შენ უფალმან წყლულებითა, (29S) დაბრმობითა გონებისათა იყო შენ, ვითარცა ბრმაჲ. 29 შუა სამხრისა ეფეშუებოდი, ვითარცა ეფეშუებინ ბრმა ბნელსა შინა, და არა წარგემართნენ გზანი შენნი, იყო შენ ვნებულ და მიმოტაცებულ ყოველთა დღეთა ცხოვრებისა შენისათა. და არავინ იყოს შენდა შემწე. 30 ცოლი მოიყვანო შენ და სხუამან მამაკაცმან შეირთოს იგი ცოლად. სახლსა იშენებდე და სხუათა დაიმკჳდრონ იგი. რჩასა დაასხმიდე და სხუათა მოისთლონ იგი. [77r]. 31 უსხი შენი დაკლულ იყოს შენ წინაშე, შენ ხოლო არა სჭამო მისი, არამედ სხუათა შეჭამონ იგი. კარაული შენი მიგეტაცოს შენგან და კუალად არავინ გაგოს შენ, და ცხოვარი შენი მიცემულ იყოს კელთა მტერთა შენთასა. 32 ძენი და ასულნი შენნი მიცემულ იყვნენ ნათესავსა სხუასა, და თუალნი შენნი ხედვიდენ წარტყუენილთა შენგან და კელ

Gb

მართ და შჳდით გზით იცლტოდი პირისაგან მათისა, და იყო განთესულ ყოველთა შორის მეფობათა ქუეყანისათა. 26 და იყვნენ მკუდარნი თქუენნი შესაჭმელ მფრინველთა ცისათა და მკეცთა ქუეყანისათა და არა იყოს დამაფჭურველი. 27 გგუემოს უფალმან წუთხითა ეგჳპტისაჲთა საგურკლველთა შორის და სიმღიერითა ველურითა და საფხანითა, ვიდრემდის ვერ ძალ-გედვას შენ განკურნებად. 28 და გცეს შენ უფალმან განცჳრებითა და ვერმხედველობითა და განკრთომითა განმგონებელობისაჲთა. 29 და იყო შენ მფეშუებელ შუადღე, ვითარცა ეფეშუებინ ბრმაჲ ბნელსა შინა, და არა წარგემართნენ გზანი შენნი, და იყო შენ მიმძლავრებულ და დატაცებულ ყოველთა დღეთა შენთა და არა იყოს შემწე შენი. 30 ცოლი მიიყვანო და მამაკაცმან სხუამან მიიყვანოს იგი. სახლი აღაშენო და არა დაემკჳდრო მას შინა. ვენაჯი დაასხა და არა დასწნიხო იგი. 31 ზუარაკი შენი დაკლულ იყოს შენ წინაშე და არა შჭამო მისგან. კარაული შენი წარგიტაცოს შენგან და არა კუალად-გეგოს შენ. ცხოვარნი შენნი მიცემულ იყვნენ მტერთა შენთა და არა იყოს შენდა შემწე. 32 ძენი შენნი და ასულნი შენნი მიეცნენ ნათესავსა სხუასა და თუალნი შენნი არა ჰხედვიდენ მიმხედველნი მათდა მიმართ და ვერ ეძლოს

BDES: 25 იცლტოდი+პირისაგან B. განგაბნიენოს B. შარავანდედებათა S. 26 იყოს]და იყოს BS. მძორები D. საჭმელად B. 27 მეგჳპტელთათა B. სიმღერჲთა D]მღერითა B. ფხანითა]ფიცხლითა DE. განუკურნებელითა—S. 28 გგუემოს]და გგუემოს BS. წყლულებითა+განუკურნებელითა S, განუკურნელებითა B+და S. დაბრმობითა]და შრომითა E. 29 შუა]და იყო შუა B. სამხრის BS+და SD. ეფეშუნობდი B]ბეცებოდი DE. ეფეშუნებიან B]ებეცებინ D. ბრმანი B, შენნი+და BS. ცხოვრებისა შენისათა—B. მწე B. 30 მამაკაცმან]კაცმან B. ისხმიდე DE. იგი 3°—DE. 31 ოსხი BS. ~ხოლო შენ BS. შჭამო BS. შენი 1°—E. მიგტაცონ BS. და ცხოვარი]საცხოვარი BS. შენთასა+და არავინ იყოს შენდა მწე B. 32 ძენი+შენნი BS. ნათესავთა სხუათა BS. წარტყუენულთა B, წარმტყუენველთა S. ~არა კელ-გეწიფოს S, არა კელ-ეწიფოს+კელსა შენსა B.

G: 26 ქჳნითა Gb.

BDES

არა გეწიფოს. [33] ნაყოფსა ქუეყანისა შენისასა (33S) და ნაშრომსა ჴელთა შენთასა შესჭამდეს ნათესავი უცხოჲ, რომელ არა იცოდი, და იყო შენ მიხუეჭილ და ვნებულ ყოველთაგან. [34] და იყო შენ გულპებულ და შეურვებულ ხილვითა მით თუალთა შენთათა, რომელ-იგი ხედვიდე შენ. [35] დაგცეს შენ უფალმან სალმობითა ბოროტითა და მუხლთა და წელთა შენთა მსივა-[77v]ნებითა, რომლითა ვერ განიკურნო, იგუემო შენ ტერფით შენითგან ვიდრე თხემადმდე შენდა. [36] და მიგცნეს უფალმან შენ და მთავარნი იგი შენნი, რომელ დაედგინნენ შენ ზედა, ნათესავსა უცხოსა, რომელ არა იცოდი შენ და არცაღა მამათა შენთა. და* მსახურებდე შენ მუნ კერპთა უცხოთა ძელისა და ქვისათა.

BS

[37] და იყო შენ მუნ საბასრობელად და იგავად საკიცხელებისა ყოველთა შორის ნათესავთა, ვიდრეცა მიგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან მუნ. [38] თესლი დიდად განსთესო ყანობირსა შენსა და მცირედ შეკრიბო იგი, რამეთუ შეჭამოს იგი მკალმან. [39] ვენაჯსა ასხმიდე და იქმოდი, და ღუნო არა სუა და არცაღა იხარებდი მისგან, რამეთუ შეჭამოს იგი მგრაგნელმან. [40] ზეთისხილი იყოს ყოველთა საზღვართა შენთა და ზეთი არა ჰპოო ცხებად, რამეთუ უჟამოდ დასცვეს ზეთისხილი იგი. [41] ძეებ და ასულებ ისხენ და არა

Gb

ჴელსა შენსა. [33] გამონაღებსა ქუეყანისა შენისასა და ყოველთა ნაშრომთა შენთა ჭამდეს ნათესავი, რომელი არა იცოდი, და იყო მიხუეჭილ და ვნებულ ყოველთა დღეთა. [34] და იყო გულპებულ სახილავთა მიერ თუალთა შენთაჲსა, რომელთა ჰხედვიდე. [35] და მიგცეს შენ უფალმან სალმობაჲ ბოროტი მუჴლთა ზედა და სხჳლბარკალთა ზედა, ვიდრემდის ვერ ძალ-გედვას განკურნებად კუალითგან ფერჴთაჲთ ვიდრე თხემადმდე შენდა. [36] წარგასხნეს უფალმან შენ და მთავარნი შენნი, რომელნიცა დაგედგინნენ თავსა თჳსსა ზედა, ნათესავისა მიმართ, რომელი არა უწყოდე შენ და მამათა შენთა, და ჰმსახურო მუნ ღმერთთა სხუათა ძელთა და ქვათა.

[37] და იყო მუნ მაგალითად და იგავად და მისათხრობელად ყოველთა შორის წარმართთა, რომელთაცა მიმართ წარგგზავნოს შენ უფალმან მუნ. [38] თესლი ფრიადი განიპო ველად და მცირედი შეიღო, რამეთუ შეჭამოს იგი მკალმან. [39] ვენაჯი დაასხა და მოჰქმნა და ღუნოჲ არა ჰსუა, არცა იხარო მისგან, რამეთუ შეჭამოს იგი მატლმან. [40] ზეთისხილნი იყუნენ შენდა და ზეთი არა ჰპოო ცხებად, რამეთუ უჟამოდ დამოსცუეს ნაყოფი. [41] ძეებ და ასუ-

---

BDES: [38] და 1°+ყოველთა B. შეშჭამდეს S. რომელი BS. შენ]შ'დ DE. მოხუეჭილ DE. ყოველთა+დღეთა შენთა BS. [34] შეურვებულ]შეყუარებულ BS. რომელსა BS. [35] დაგცეს]და დაგცეს B. და 1°—B. წელთა]წჳთა B. შენითა B. მსივანებითა]მით ვნებითა B. განკურნო B+და BS. ტერფით+ფერკთა B. თხემადმდე]თხემად BS+თავად B. შენდამდე BS. [36] მიგცეს B. და 1°+ და B. მთავრობანი BS. დაედგინენ D, დაედგნენ B. მამათა+მათ B.

BS: [37] საკიცხელებსა B. [38] განთესო B. შჭამოს B. [39] ისხმიდე B. იქმოდე B. იხარებდე B. შჭამოს B. [40] დასცვეს B.

* აქედან DE გადადის პირდაპირ 44-ე მუხლზე.

BS

სარგებელ-გეყუნენ შენ, არამედ წარიყუანნენ იგინი ტყუედ. 42 ყოველი ნერგი ხისა შენისა და მცენარე ქუეყანისა შენისა მოჰკოცოს მგრაგნელმან. 43 მწირი იგი და მსხემი, რომელი იყოს შენ შორის, აღმაღლდეს უზეშთაეს შენსა, ხოლო შენ დაჰკდე დამართ და იყო შენ ნაკლულევან.

Gb

ლებ ისხნე და არა სარგებელ-გეყუნენ, არამედ წარისხნეს ტყუედ. 42 ყოველნი ხენი შენნი და ნაშრომნი ქუეყანისა შენისანი მოკოცნეს გესლმან. 43 მწირი, რომელი იყოს შენ შორის, აღვიდეს შენ ზედა ზემო-ზემო, ხოლო შენ შთახჯდე ქუენა-ქუენა.

BDES

44 იგი გავასხებდეს შენ და შენ არა ჰპოო*, [73r] რამცა სესხად უკუ-ეც. იგი თავ იყოს შენდა, ხოლო შენ იყო მისა ბოლო. 45 მოიწინენ შენ ზედა ყოველნი ესე წყევანი და გეწინენ შენ, ვიდრე მოგასრულონ და წარგწყმიდონ შენ, რამეთუ არა ისმინე შენ ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისა დამარხვად მცნებათა მისთა, რომელი-იგი გამცნო შენ. 46 იყოს შენ შორის სასწაულები და ნიშები და ნათესავსა შენსა შორის უკუნისამდე ჟამთა [73v] 47 ამისთჳს, რამეთუ არა ჰმსახურებდ შენ უფალსა ღმერთსა შენსა სიხარულით და გულწრფელობით. 48 ჰმსახურებდე შენ მტერთა შენთა შიმშილითა და წყურილითა, შიშლოებითა და ნაკლულევანებითა ყოვლისაგან. და დაგდვას მან ჯაჭჳ რკინისა ქედსა შენსა, ვიდრემდის მოგსპოს შენ. 49 და მოავლინოს შენ ზედა უფალმან ღმერთმან შენმან ნათესავი იგი შორიელი კიდითგან ქუეყანისათ, რომელნი იბრდღუენდინ, ვითარცა

44 იგი გავასხებდეს, ხოლო შენ ვერ ძალ-გედვას ესე. იგი იყოს თავ, ხოლო შენ იყო ბოლო. 45 და მოიწინენ შენ ზედა ყოველნი ესე წყევანი და გდევდენ შენ და გეწინენ შენ, ვიდრემდის მოგასრულონ შენ და ვიდრემდის წარგწყმიდონ შენ, რამეთუ არა ისმინე ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ დაცვად მცნებათა მისთა და სამართალთა მისთა, რაოდენნი გამცნნა შენ. 46 და იყვნენ შენ შორის სასწაულნი და ნიშნი და თესლსა შენსა შორის ვიდრე საუკუნომდე 47 მის წილ, რომელ არა ჰმსახურე უფალსა ღმერთსა შენსა მხიარულითა და კეთილითა გულითა სავსებისათჳს ყოველთაჲსა. 48 და ჰმსახურო მუნ მტერთა შენთა, რომელნი მოავლინნეს უფალმან ღმერთმან შენ ზედა სიყმილითა და წყურილითა, შიშულობითა და ყოვლითა ჭირითა და დაგდვას საჯივი რკინისაჲ ქედსა ზედა შენსა, ვიდრემდის მოგსპოს შენ. 49 მოავლინოს უფალმან შენ ზედა ნათესავი შორიელი დასასრულით ქუეყანისაჲთ, რომლისა ბრდღუენაჲ, ვი-

BS: 41 წარიყუანნენ B. 43 ამაღლდეს B.

BDES: 44 იპოო B. უკუ-ეც]უკეე სცი B. იგი 2°—DE. თაე იყოს შენდა]იყოს თავსა შენსა B. მისა—B. ბოლო]ობოლ B. 45 მოიწინენ]და მოიწინენ BS. წყეევანი+და განგდევნოს" B. შენ 2°+ზედა E. ვიდრემდე BS. მოგასრულნეს+შენ B. წარგწყმინდონ D. ღმრთისა—B. რომელ-BS+ღმერთმან B. 46 იყოს]და იყოს BS. ნიშები+შენ შორის S. უკუნისამდე]უკუე E. 47 მსახურებდ BD. შენ—B. გულწრფელებით BDS+სიმრავლისათჳს ყოველთა B. 48 შენთა+რომელ მოავლინოს უფალმან ღმერთმან შენ ზედა B. წყურეილთა B+და BS. შიშულებითა S. ნაკლულოვანებითა B. და 2°—B. მან]შენ BS. ვიდრემდე BS. 49 და 1°—B. იბრდღუენდინ]გარდაღუნიდენ B, იღუმრდენ S.

* აქამდე აკლია DE-ს.

BDES

ლომნი, და ეტეეებოდიან, ვითარცა ორბნი; (50S) ნათესავი, რომლისა არა გესმოდის მისი, [50] ნათესავი ურიდი და თუალუხუავი, რომელმან არა თუალახუნის მოხუცებულსა სიბერესა, (51S) არცა შეიწყალის ყრმაჲ ჩჩული. [51] შეჰამნეს მან ნაშობნი საცხოვართა შენთანი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისა, არა დაგიშთეს შენ იფქლი და ღუნო და ზეთი [74r], არცა დაგიშთენ ზროხანი მროწეულთა შენთანი, არცა სამწყსონი ცხოვართა შენთანი, ვიდრემდის მოგასრულოს შენ.

[52] და აღგფხურეს შენ ქალაქთა შენთაგან, რომელთა დამკჳდრებულ იყო, და დაამჯუნეს ზღუდენი მისნი იგი მაღალნი შენნი და ძნელნი და რომელსაიგი შენ ესეედი ყოველსა მას ქუეყანასა, და შეგიცვენ შენ და შეგაურვონ ყოველთა ამათ შინა ქალაქთა შენთა, რომელნი მოგცნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [53] და შეშჰამდე შენ ნაშობთა მუცლისა შენისათა, ჯორცსა ძეთა და ასულთა შენთასა, რომელნი-იგი მოგცნეს შენ უფალმან ღმერთმან, იწროებითა მით ჰირისა შენისათა და რომელსა გაჰირვებდენ შენ მტერნი იგი შენნი ყოველთავე მათ ქალაქთა შინა შენთა. [54] რომელი-იგი ნუკეულ და ფრიად ფუფუნეულ იყ[74v]ოს შენ შორის, თუალ-ძჳრ იქმნეს იგი ძმისა** თჳსისათჳს და ცოლისა თჳსისა, რო-

Gb

თარცა ლომისაჲ, და მიტეეებაჲ, ვითარცა არწივისაჲ; ნათესავი, რომლისაჲ არა გესმა ჴმისა მისისაჲ, [50] ნათესავი შეუკდემელი პირითა, რომელსა არა დაუკჳრდეს პირი მოხუცებულისაჲ და ჭაბუკი არა შეიწყალოს. [51] და დაჰამნეს ნაშობის წულნი საცხოვართა შენთანი და ნაშრომნი ქუეყანისა შენისანი, ვიდრემდის არა დაგიშთინოს შენ იფქლი, ღუნოჲ, ზეთი, მროწეული ზროხათა შენთაჲ და სამწყსოჲ ცხოვართა შენთაჲ, ვიდრემდის წარგწყმიდოს შენ.

G

[52] და ვიდრემდის აღგჴუარდოს შენ ყოველთაგან ქალაქთა შენთა, ვიდრემდის დაირღუენ [277r] ზღუდენი* შენნი მაღალნი და მაგარნი, რომელთა მიმართ შენ ესაე მათდამი ყოველსა შინა ქუეყანასა შენსა, და შეგაურვონ შენ ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა, რომელნი მიგცნა შენ უფალმან ღმერთმან შენმან. [53] შეშჰამნე ნაშობის წულნი მუცლისა შენისანი, ჯორცნი ძეთა შენთა და ასულთა შენთანი, რომელნი მოგცნა უფალმან ღმერთმან შენმან, იწროებასა შინა შენსა და ჰირსა შენსა, შეგაიწროს რაჲ შენ მტერმან შენმან ქალაქთა შინა შენთა. [54] ჩჩული შენ შორის და ფუფუნეული ფრიად ეშუროს თუალითა ძმასა თჳსსა და ცოლსა

BDES: [49] ლომნი]ლოდნი B. გეტეეებოდა B. რ~სა B. გესმოდის+ჯ~ BS. [50] ურიბი E, თუალ-ახუნეს B. მოხუცებულისა B. სიბერისა S+და BS. არცაღა BS. შეიწყალოს BS. [51] შეჰამნეს]და შეჰამნეს BS. ამან B. შენთანი 1°]შენთა B. შენისა+და BS. და 2°+არცა BS. ზეთი+და S. არცა—B. დაგიშთენ+და BS. მროწილთა B. შენთანი 2°+და BS. მოგასრულონ B. [52] დ◆ 1°—BS. აღგფხურას BS. ქალაქთაგან B. შენთა BS. რომლთა DE. იყო+და BS. მისნი—BS. ~მაღალნი იგი შენი S, ~შენნი მაღალნი B. და 3°—BS. რომელსა]რომელთა B. ესეიდე S. ქუეყანასა+შენსა BS. შეგიცვან BS. შეგაურონ E, შეგაურეონ S. ამათ]მათ BS. [53] ჯორცთა B]ორთა S. იგი 1°—B. შენ 2°—B. ღმერთმან+შენმან BS. და 3°—BDS. ყოველთავე]უთაე E. ~შენთა შინა D. ყოველთაე.... შენთა—B. [54] რომელი იგი ნუკეულ და]ჭაბუკი თჳნ შორის და ყრმანი B. ნუკეული S. რომელ-იგი]რომელი B. მისთა 2°—B.

* აქამდე აკლია Ga-ს.

** აქედან 58-ე მუხლამდე აკლია DE-ს (ადგილია გაშეებული. E ნუსხაში მუხლების თანმიმდევრობა დარღვეულია).

BS

მელ-იგი იყოს უბეთა მისთა და ნეშტთა მათ შვილთა მისთა, და-თუ რამეუშთეს [55] მიცემად მათა თითოეულად ჯორცისა მის ნაშობთა მისთასა, რომელთა-იგი შეშჯამდეს, და არაჲ დაუშთებოდის იწროებითა მით და ჭირითა, რომელსა-იგი გაჭირვებდენ შენ მტერნი შენნი ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა. [56] რომელ-იგი ფუფუნეულ იყოს და ნუკეულ შენ შორის, რომელმან რაჲთურთით არა იცოდის გამოცდილება სიფიცხლისა და არცა დაედგას ფერჯი ქუეყანასა ზედა სიჩჩოჲთ ფუფუნებისა მისისაჲთ, თუალძჳრ იქმნეს ქმრისათჳს და მკრდისა თჳსისა და შვილთა თჳსთათჳს და ასულთა თჳსთათჳს,

G

თჳსსა, რომელი იყოს უბეთა შინა მისთა, და დაშთომილთა შვილთა, რომელნიცა დაშთომოდინ მას, [55] რაჲთა მისცეს ერთსაცა მათგანსა ჯორცთაგან შვილთა მისთაჲსა, რომელთა ჰამდეს, არა დაშთომისათჳს მისდა არარას იწროებასა მას შინა და ჭირსა, შეგაიწროს რაჲ შენ მტერმან შენმან ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა. [56] ჩჩჳლი მდედრი თქუენ შორის და ფუფუნეული ფრიად, რომლისასა არა მიეღოს გამოცდილებაჲ ფერჯსა მისსა სლვად ქუეყანასა ზედა სიჩჩოებისათჳს მისისა და ფუფუნეულობისათჳს, ეშურვოს თუალითა ქმარსა თჳსსა, რომელი იყოს უბეთა შინა მისთა, და ძესა და ასულსა თჳსსა,

S

[57] რომელი-იგი გამოსრულ იყოს წყვილთა მისთა, და შეშჯამდეს ნაშობთა მუცლისა თჳსისათა იდუმალ უპოვარებითა მით და იწროებითა ჭირისა მისისაჲთა, რომელსა-იგი გაჭირებდეს შენ მტერნი იგი შენნი ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა.

[57] და ნაშობსა თჳსსა, გამოსრულსა წყვილთაგან მისთა, და შვილი, რომელიცა შვა, შეჭამოს თჳსაგან ნაკლულევანებისათჳს ფარულად ყოველთაგან იწროებასა შინა და ჭირსა შინა, რომლითაცა გაჭირვოს შენ მტერმან შენმან ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა,

B

[57] და საშჯლო მისი, რომელნი-იგი გამოსრულ იყუნენ წყვილთა მისთა, და შჯლი მისი, რომელსა შობს, შეჭამდეს იდუმალ უპოვარებითა ყოველთათჳს და ჭირითა მით იწროებისა მათისათა, რომელსა-იგი გაჭირვებდეს მტერი იგი შენი ყოველთა შინა ქალაქთა შენთა,

---

BS: [54] და-თუ-რამე-უშთეს]და-თუ-რაჲმე-უგოს+მიცემად მათდა B. [55] მიცემად]ვითარცა მიცემად B. მათა—B. თუთეულად+მათთა B. შეგჭამდეს B. არაჲ]არარაჲ B. გაჭირვებდა B, გაჭირებდენ S. [56] რომელ იგი... შორის]ჭაბუკი თქუენ შორის [ცოლი] და ყრმანი ფრიად B. ქრმისაჲჳს B+რომელი წიალთა მისთა B. მკრდისა]მკჳდრისა B.

BDES

58 არა თუ [77v] ისმინო შენ ყოფად ყოველთა ამათ სიტყუათა შჯულისათა, რომელ-ესე დაწერილ არიან წიგნთა ამათ, და გეშინოდის შენ სახელისა მის პატიოსნისა და დიდებულისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲსა. 59 განაძლიერნეს უფალმან გუემანი იგი შენნი და ნათესავისა შენისანი, გუემანი იგი დიდ-დიდნი და საკჯრველნი სენითა მით პირად-პირადითა და ბოროტითა. 60 და მოაქციონეს შენ ზედა სალმობანი იგი მეგჳპტელთანი ძჯრ-ძჯრადნი, რომელ-[78r]თაგან-იგი შეძრწუნებულ იყავ მათგან. 61 მოვიდენ შენ ზედა ყოველნი იგი გუემანი, რომელ-იგი წერილ არს და რომელ-იგი არა წერილ არს წიგნსა მას სჯულისასა, და მოავლინოს იგი უფალმან შენ ზედა, ვიდრემდის მოგსპოს შენ.

62 და დაშთეთ თქუენ რიცხჳთ მცირე, რამეთუ იყუენით თქუენ სიმრავლითა, ვითარცა ვარსკულავნი ცისანი, ამისთჳს, რამეთუ არა ისმინეთ თქუენ ჴმისა უფლისა ღმრთისა თქუენისა. 63 და იყოს, ვითარცა მხიარულ იყოს უფალი კეთილის-ყოფად თქუენსა და განმრავლებასა თქუენსა, ეგრე მხიარულ იყოს უფალი თქუენი მოსრვასა თქუენსა და აღკოცასა ქუეყანისა მისგან, რომელსა შეხჳდეთ დამკჳდრებად მუნ. 64 განგაბნინეს თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან ყოველთა მიმართ წარმართთა და ჰმსახურებდეთ თქუენ კერპთა მათ ქვისათა და ძელისათა, რომელი-იგი ა[78v]რა იცოდეს მამათა შენ-

G

58 უკუეთუ არა ისმინოთ ქმნად ყოველთა სიტყუ[277v]ათა ამის შჯულისათა დაწერილთა წიგნსა ამას შინა შეშინებითა სახელისაგან პატიოსნისა ამის და საკჯრველისა უფლისა ღმრთისა შენისა. 59 და განასაკჯრველნეს უფალმან წყლვანი შენნი და წყლვანი თესლისა შენისანი, წყლვანი დიდნი და საკჯრველნი. 60და მოაქციოს შენ ზედა ყოველი სალმობაჲ ეგჳპტისაჲ ბოროტი, რომლისა მოშიშ იყავ პირისაგან მათისა, და შეგეყენენ შენ 61 და ყოველი სნეულებაჲ და ყოველი წყლულებაჲ არადაწერილი წიგნსა შჯულისა ამისსა მოაწიოს უფალმან შენ ზედა, ვიდრემდის მოგსპოლოს შენ. 62 და დაგაშთინოს შენ რიცხჳთა მცირედ ნაცვალად, რამეთუ იყვენით თქუენ, ვითარცა ვარსკულავნი ცისანი სიმრავლითა, რამეთუ არა ისმინეთ ჴმისა უფლისა ღმრთისა თქუენისაჲ. 63 და იყოს, ვითარ-სახედ იშუებდა უფალი თქუენ ზედა კეთილის-ყოფად თქუენდა და განმრავლებად თქუენდა, ეგრეთვე იშუებდეს უფალი თქუენ ზედა მოსრულებად თქუენდა და აღსპოლვად ქუეყანისაგან, რომლისა მიმართ თქუენ შეხუალთ მუნ დამკჳდრებად მისსა. 64 და განგთესოს უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთა მიმართ წარმართთა კიდითგან ქუეყანისაჲთ ვიდრე კიდედმდე მისსა. და ჰმსახურო მუნ ღმერთთა სხუათა ძელთა და ქვათა, რომელნი არა უწყოდენ შენ და

BDES: 58 არა თუ—DE. ყოველთა ამათ—DE. შჯულისათა]უს᾽ჯლ... DE. რომელ-ესე დაწერილ არიან—DE. წიგნსა ამას B. გეშინოდის—DE (გაშვებულია ადგილი). შენისა B. 59 განაძლიერნეს]და განაძლიერნეს BS. 1°+გუემანი BS+და S. გუემანი 2° B. საკჯრველნი]საშინელნი B. სენითა]სმენითა B. 60 მოაქციონეს B. ძჯრად-ძჯრადნი S. შეძრწუნებულ S. იყავ—S]+პირისაგან B. მათგან+და BS. 61 იგი 1°]ესე B. და რომელ-იგი არა წერილ არს—ES. მას]ამას B. შჯულისაჲ BS, ს᾽სჯულის᾽ა E. და 2°—BS. 62 თქუენ 1°—E. მცირედ BS+ადგილა მას B. იყვნეთ S. სიმრავლით S. 63 იყოს 2°]იყო S. კეთილის-ყოფად+მას BS. მოსრვასა+მას BS. აღკოცასა+მას თქუენსა S. შეხვედით B. 64 განგაბნინეს]და განგაბნივეს B. წარმართთა-+ქუეყანასა კიდემდე კიდესა B. მსახურებდეთ B. კერპთა მათ]ღთ᾽თა უცხოთა B. ქჳსა B. იცოდე+შენ და B.

BDES

თა. 65 არამედ წარმართთა მათ შორის არავე განისუენო შენ და არცალა იყოს განსუენებაჲ ფერჴთა შენთა. მოგცეს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან გული ჭუანიერი და თუალნი ნაკლულევანნი და სული განკაფული. 66 და იყოს ცხორებაჲ შენი დამოკიდებულ წინაშე თუალთა შენთა და იყო შენ შეშინებულ დღე და ღამე და არა გრწმენეს შენ ცხორებაჲ თავისა შენისაჲ. 67 განთიად სთქუა: ოდესმე დაღამნეს? და მწუხრი სთქუა: ოდესმე განთენნეს? შეძრწუნებითა მით გულისა შენისათა და შეშინებითა მით ხილვისა ამის თუალთა შენთასა, რომელსა-იგი ხედვიდე შენ. 68 მიგაქციოს შენ უფალმან მუნვე ეგჳპტედ ნავებითა, გზასა მას, რომელსა გარქუ თქუენ, ვითარმედ არღარა შესძინოთ თქუენ მოქცევად აქაე. მიგყიდის თქუენ ჴელთა [79r] მტერთა თქუენთასა მონად და მჴევლად, და არავინ იყოს, რომელმანმცა მიგიყიდნა თქუენ მუნ.

69 (1S) ესე სიტყუანი არიან შჯულისანი, რომელ ამცნო უფალმან ღმერთმან მოსეს დადებად წინაშე ძეთა ისრაელისათა ქუეყანასა მას მოაბისასა, გარეშე შჯულსა მას, რომელ ამცნო უფალმან მოსეს მთასა ქორებს.

G

მამათა შენთა. 65 არამედ წარმართთაცა მათ შორის არა განისუენო შენ, არცა იქმნეს დგომაჲ კუალისა ფერჴთა შენთაჲსა და მოგცეს შენ უფალმან მუნ გული ჭუანეული და მოკლებულნი თუალნი და დამდნარი სული. 66 და იყოს ცხორებაჲ შენი დამოკიდებულ წინაშე თუალთა შენთა და გეშინოდის დღე [278r] და ღამე და არა გრწმენეს ცხორებაჲ შენი. 67 განთიად სთქუა: ოდესმე იქმნეს მწუხრი? და მწუხრი სთქუა: ოდეს იქმნეს განთიადი? შიშისაგან გულისა შენისა, რომელთა გეშინოდის, და სახილავთაგან თუალთა შენთაჲსა, რომელნი იხილნე. 68 და მიგაქციოს შენ უფალმან ნავებითა ეგჳპტედ და გზასა, რომლისაჲ ვთქუ, არღა შესძინოთ ხილვაჲ მისი მერმე, და შესძინნეთ მუნ მტერთა თქუენთა მონებად და მჴევლებად და არა იყოს მომსყიდელი.

69 ესე სიტყუანი [278v] არიან აღთქუმისანი, რომელი ამცნო უფალმან მოსეს მიცემად ძეთა ისრაელისათა ქუეყანასა მოაბისასა, თჳნიერ აღთქუმისა, რომელი აღუთქუა მათ ქორებს.

თავი XXIX

1 (2S) და მოუწოდა მოსე ძეთა ისრაელისათა და ჰრქუა მათ: თუალთა თქუენთა იხილნეს, რაჲ-იგი უყო უფალმან

1 და მიუწოდა მოსემან ყოველთა ძეთა ისრაელისათა და თქუა მათდა მიმართ: თქუენ იხილენით ყოველნი, რაოდენნი უყნა უფალმან ღმერთმან

BDES: 65 განისუენე B. იყოს განსუენებაჲ]განგებაჲ იყოს B. შენთა+და BS. ჭმუნვიერი E, ჭუნკერი D. ნაკლულოვანი B. 66 ~შეშინებულ იყო შენ BS. დღეს B. ცხოვრებაჲ S. 67 განსთიად D. სთქუ DE, სთქუათ BS. ოდეს ¡°E. დაღამდეს BS. და მწუხრი სთქუა: ოდესმე განთენეს—E. განთენეს D, განთენდეს BS. ამის]მის BS. 68 მიგაქციოს]და მოგაქციოს BS. ნავებითა+და BS. რომელსა+იგი BS. მიგყიდეს B, მოგყიდის DE. რ~ნა BES. მიგყიდნა BDE. მუნ—BS. 69 შ ჯულისა ნი]უსჯ~ბისნი DE. ღმერთმან—B. ძეთა]თუალთა B+მათ BS. მოსეს—B. მთასა+მას BS. ქორებსა B.

XXIX: 1 მოუწოდა]და მოუწოდა BS. ძეთა+ყოველთა B+მათ BS.

BDES

ქუეყანასა მას მეგჳპტელთასა ფარაოს და ყოველსა ერსა მისსა და ყოველსა ქუეყანასა ეგჳპტელთასა: [2] (3S) განსაცდელი იგი დიდ-დიდი, რომელი იხილეს თუალთა თქუენთა, სასწაულები დიდ-დიდი და საკჳრველი, ჴელი იგი მტკიცე და მკლავი მაღალი. [3] (4S) და არა მოგცა თქუენ უფალმან ღმერთმან გული მეცნიერი და თუალნი მხილველნი და ყ[79v]ურნი მსმენელნი. [4] (5S) და მოჰყვანდით მას ორმეოც წელ უდაბნოსა. სამოსელი თქუენი არა დაძუელდა, ჯამლნი თქუენნი არა განკფდეს ფერჴთაგან თქუენთა. [5] (6S) პური არა სჭამეთ და ღჳნოჲ და სასუმელი არა სჳთ, რაჲთა გულისჴმა-ჰყოთ, რამეთუ იგი არს უფალი ღმერთი თქუენი, [6] (7S) ვიდრე მოსლვად და მოწევნადმდე ადგილსა მას, გამოგიჴდა თქუენ სეონ მეფე იგი ესებონელთა და ოგ მეფე ბასანისა შემთხუევად და წყობად თქუენდა. [7] და მოსრენ იგინი (8S) და მიეც ქუეყანა იგი მათი ნაწილად რუბენს და გაადს და კერძოსა მას ნათესავსა მანასესსა. [8] (9S) ეკრძალენით თქუენ ყოველთა ამათ მცნებათა სჯულისათა ყოფად მათდა, რაჲთა გულისჴმა-ჰყოთ ყოველი, რაჲცა გიფლიეს [80r].

[9] აწ, ეგერა, წარმოდგომილ ხართ (10S) და სდგათ წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, ერისთავნი ეგე ნათესავთა თქუენთანი და მოხუცებულები ეგე თქუენი, მსაჯულები და სჯულის-მწიგნობარნი ეგე, წინამძღუარნი თქუენნი და ყოველი ეგე კაცი ისრა-

G

თქუენმან ყოველთა ეგჳპტისშინათა წინაშე თქუენსა ფარაოს და ყოველთა მსახურთა მისთა და ყოველსა ქუეყანასა მისსა: [2] განსაცდელნი დიდნი, რომელნი იხილნეს თუალთა შენთა, სასწაულნი და ნიშნი იგი დიდნი, ჴელი მტკიცე და მკლავი მაღალი. [3] და არა მოგცა უფალმან ღმერთმან თქუენმან გული ცნობად [279r] და თუალნი ხილვად და ყურნი სმენად ვიდრე დღესამომდე. [4]და მიმოგავლინნა თქუენ ორმეოც წელ უდაბნოს შინა. არა დაძუელდეს სამოსელნი თქუენნი და ჯამლნი არა განკფდეს ფერჴთა თქუენთაგან. [5] და პური არა შჭამეთ და ღჳნოჲ და თაფლუჭი არა ჰსჳთ, რაჲთა სცნათ, ვითარმედ ესე არს უფალი ღმერთი თქუენი, [6] და მოხუედით ვიდრე ამის ადგილისამდე და გამოვიდა სიონ მეფე ესებონისაჲ და ოგ მეფე ბასანისაჲ შემთხუევად თქუენდა ბრძოლითა. [7] [279v] და დავსცენით იგინი და დავიპყართ ქუეყანაჲ მათი და მივეც იგი ნაწილად რუბენს და გადს და კერძოსა ტომსა მანასისსა. [8] და დაიმარხეთ ქმნაჲ ყოველთა სიტყუათა ამის აღთქუმისათაჲ, რაჲთა გულისჴმა-ჰყოფდეთ ყოველთა, რაოდენთა ჰყოფდეთ.

[9] თქუენ სდეგით აწა დღეს ყოველნი წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, ტომთმთავარნი თქუენნი და ბერობაჲ თქუენი და მსაჯულნი თქუენნი და წერილის-შემომყვანებელნი თქუენნი, ყო-

BDES: [1] ეგჳპტისასა B, ეგჳპტელთასა S. [2]ყოველსა+მას BS. ეგჳპტელთასა]მისსა წინაშე თქუენსა B. [2] განსაცდელი]და განსაცდელი B. რომელ S. დიდ-დიდები 2° BS. საკჳრველ+იგი B. ჴელ+იგი BS. [3] ღმერთმან+თქუენმან BS. მსმენელნი+ვიდრე დღენდელად დღედ B. [4] ძას]თქუენ BS. დაძუელდეს BS+და BS. [5] სჭამე D, შჭამეთ BS. ღჳნოჲ და—DE. სასუმელი]თაფლუჭი B. სუათ S]—DE. რამეთუ—DE. თქუენი—DE. [6] ვიდრე—DE. და 1°—BS. მოწევნად E. მას+და BS. მეფე 2°+იგი BS. [7] მოვსრენ S, მოვსრნე B. იგინი+ბრძოლასა ზედა B. მივეც 1° BS. მათ D+და შივეც იგი B. გადსა BS. მანასესა S. [8] თქუენ+ყოფად B. შჯულისათა+და BS. მათა S. რაჲცა+იგი BS. გიფლიეს]იხილეს B. [9] ხართ+თქუენ BS. სდგათ+დღეს B. მოხუცებულნი BS. თქუენნი+და BS. მსაჯულები+ეგე თქუენი BS. შჯულის-BS. თქ~ნი 2° E. ეგე 4°—B.

BDES

ელისა, [10] (11S) ცოლნი და შვილნი თქუენნი და მწირნი თქუენნი, რომელ-ეგე არიან ბანაკსა თქუენსა შეშის-მკურელითგან წყალთა მავსებელთამდე თქუენთა. [11] (12S) ნუმცა ვინ გარდავალს მცნებათა მათ სჯულისა უფლისა ღმრთისასა, რომელ-ესე გამცნო შენ დღეს დღე, [12] (13S) რაჲთა გყოს შენ ერად თჳსად, იგი იყოს შენდა ღმერთ, ვითარცა გეტყოდა შენ და ვითარცა-იგი ეფუცა მამათა შენთა — აბრაამს, ისაკს და იაკობს. [13] (14S) და არა თუ თქუენ ხოლო დაგიდებ მცნებასა ამას სჯულისასა და წყევასა ამას, [14] (15S) არამედ ყოველთავე, რომელ-ესე დღეს თქუენ შორის არიან [80v] წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, და მათცა, რომელი-იგი არა თქუენ შორის არიან დღეს. [15] (16S) რამეთუ თქუენ თჳთ უწყით, ვითარ-იგი დამკჳდრებულ იყვენით ქუეყანასა მას ეგჳპტელთასა და ვითარ-იგი გამოვედით ჩუენ შორის წარმართთა, რამეთუ გამოსლვასა მას თქუენსა [16] (17S) იხილეთ თქუენ ყოველივე იგი სამსახურებელი ბილწებისა მათისა, კერპნი იგი ძელისა და ქვისანი, ვეცხლისა და ოქროსანი, რომელ იყვნეს მათ თანა. [17] (18S) ნუუკუე იყოს ვინ თქუენგანი მამაკაცი გინა დედაკაცი ნათესავთა შორის ანუ ტომთა, რომლისა გონება დრეკილ იყოს უფლისაგან ღმრთისა თქუენისა, და შეუდგეს მსახურებასა კერპთა მათ წარმართთასა. (19S) ნუუკუე იყოს ვინმე თქუენ შორის, რომლისა თანა აღმოცენებულ

G

ველი მამაკაცი ისრაელისაჲ, [10] ცოლნი თქუენნი და შვილნი [280r] თქუენნი და მწირი, მყოფი ბანაკსა შორის თქუენსა შეშის-მკოდელით თქუენითგან ვიდრე წყლის-მკრებელთა თქუენთამდე. [11] ნუმცა ვინ გარდაჰვალს მცნებასა უფლისა ღმრთისა შენისასა და წყევათა მისთა, რაოდენთა უფალი ღმერთი შენი აღსთქუამს შენდა მიმართ დღეს, [12] რაჲთა დაგამტკიცოს მისსა ერად და იგი იყოს შენდა ღმრთად, ვითარ-სახედ გრქუა შენ და ვითარ-სახედ ეფუცა მამათა შენთა — აბრაამს, ისაკს და იაკობს. [13] და არა თქუენ მხოლოთა აღგითქუამ მე აღთქუმასა ამას, [14] არამედ აქა მყოფთაცა თქუენ თანა დღეს წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა და არამყოფთა აქა თქუენ თანა დღეს. [15] რამეთუ თქუენ უწყით, ვითარ მკჳდრ ვიყვენით ქუეყანასა ეგჳპტისასა და გარდავლეთ შორის წარმართთასა, რომელთა თანა-წარჰვლეთ. [16] და იხილენით საძაგელნი მათნი და კერპნი მათნი — ძელი და ქვაჲ, ვეცხლი და ოქროჲ, რომელნი იყვნეს მათ შორის. [17] ნუ არსა ვინა მამაკი, ანუ დიაცი, ანუ ნათესავი, ანუ ტომი, რომლისაგან გონებაჲ განდრეკილ არს უფლისაგან ღმრთისა ჩუენისა მისლვად მსახურებად ღმერთთა წარმართთა მათსა? ნუმცა ვინ არს თქუენ შორის ძირი, აღმომაცენებელი

BDES: [10] ცოლები S, და ცოლნი B+თქუენი S, თქუენნი B. და მწირნი თქუენნი, რომელ—ეგე—DE. მკურელითგან]მკაფელთაგან BS+თქუენთა B. წყლისა B]მიწყლის-S. მავსებელადმდე D, მავსებელადმე S. [11] ნუცა BS. ამათ B. შჯულისა S, შჯულისათა B. ღმრთისა BS+თქუენისათა S. თქუენისა და წყეველთა მისთა B. გამცნო+უფალმან ღმერთმან შენმან B. [12] რაჲთა გყოს]დაგადგინოს B]—S. ~თჳსად ერად B, თჳსა ერად+და S. ღმრთად E, ღმერთი B. ვითარცა 1°+იგი BS. მამათა+მათ BS. აბრაჰამს D, აბრაჰამსა S. ისააკს B, ისაკსა S. იაკობსა S. [13] თუ]თჳთ B. თქუენ+ერთსამ B. შჯულისასა BS, სასჯელისასა D. [14] ყოველთავე—B. რომელთა-1° B. რომელ-2° BS. [15] ეგჳპტისასა B. [16] იგი 2°+მათნი B. [17] ვინ 1°]ვინმე BS. გინა]გინათუ BS. ანუ]ანუ თუ ES. განდრეკილ B. მსახურებასა BS. კერპთა მათ წარმართთასა]კეთილთა სამართალთასა DE.

G: [10] წყლის-მკრებელ თქუენდამდე Ga. [12] ისააკს Gb.

BDES

იყოს ძირი ნავღლისა და სიმწარისა. 18 და იყოს, ისმინენ თუ [81r] სიტყუანი წყევისანი ამის, დაიდვას გულსა შინა და თქუას: ესე უმჯობეს არს ჩემდა, საცთურსა თუ გულისა ჩემისასა მივსდევდე მე და წარწყმდეს უცოდველი იგი ცოდვილისა თანა. 19 (20S) და არღარა უნდეს ღმერთსა შენდობად მისა, აღატყდეს, ვითარცა ცეცხლი, რისხვა იგი უფლისა და შური იგი კაცისა მის ზედა, და ეწინენ მას წყევანი იგი ამათ მცნებათანი, რომელ-იგი წერილ არიან წიგნსა ამას სჯულისასა, და აღჯოცოს უფალმან ღმერთმან სახელი მისი ქუეყანისა მისგან. 20 (21S) და დაჰკრიბოს უფალმან ღმერთმან ყოველი იგი წყევა ძეთა მათ ისრაელისათა, მსგავსად ყოვლისა მის წყევისა, რომელი-იგი წერილ არს წიგნსა მას სჯულისასა. 21 (22S) და ჰრქუან ნათესავთა მათ სხუათა ნაშობთა მათ თქუენთა, რომელნი აღდგენ შემდგომად თქუენსა, და უცხონი იგი, რომელ მოსრულ იყუნენ თქუენდა, რაჟამს [81v] იხილნენ გუემანი და სალმობანი სნეულებისანი, რომელნი მოალიენნეს მათ ზედა უფალმან. 22 (23S) და იყოს ქუეყანა იგი მათი, ვითარცა წუნწუბა და ნამწურევი ცეცხლისაჲ. ნუ იპოებინ ქუეყანასა მათსა თესლი თესვისა, ნუცა საძოვარი ჴარისა, არცა აღმოსცენდეს მათ ზედა მწუანვილი თივისა, არცა ამაღლდეს, არამედ ვითარცა დაიქცა სოდომი და გომორი, ადამა და სებეიმი, რომელი დააქცია უფალმან ღმერთმან რისხვითა მით გულისწყრომისა

G

ნავღლისა და სიმწარისაჲ. 18 და იყოს, ესმას თუ სიტყუაჲ წყევისაჲ ამის და ზრახვ[280v]იდეს გულსა შინა თჳსსა, მეტყუელი: უშჯილეს ჩემდა იქმნა, ცთომილებასა შინა გულისა ჩემისასა ვიდოდი, რაჲთა არა თანა-წარწყმიდოს ცოდვილმან უცოდველი. 19 არა ინებოს ღმერთმან კეთილ ლხინებად მისსა, არამედ მაშინ აღატყდეს რისხვაჲ უფლისაჲ და შური მისი კაცსა მას ზედა და აღეთქუნენ მას ყოველნი წყევანი ამის აღთქუმისანი, წერილნი წიგნსა შინა შჯულისასა, და აღჯოცოს უფალმან სახელი მისი ცის ქუეშისაგან. 20 და განყოს იგი უფალმან საბოროტოდ ყოველ[281r]თაგან ძეთა ისრაელისათა, მსგავსად ყოველთა წყევათა აღთქუმისა, დაწერილისა წიგნსა შინა ამის შჯულისასა. 21 და ჰრქუან ნათესავსა სხუასა ძეთა თქუენთა, რომელნი აღდგენ შემდგომად თქუენსა, და უცხოჲ, რომელი მოვიდეს ქუეყანით შორით, და იხილნენ წყლულებანი მის ქუეყანისანი და სნეულებანი მისნი, რომელნი მოავლინნა უფალმან მის ზედა. 22 წუნწუბითა და მარილითა დაიწუას ყოველი ქუეყანაჲ მისი, არა დაითესოს, არცა აღმოეცენოს, არცა აღმოჰკდეს მის ზედა ყოველი მწუ[281v]ანე, ვითარცა დაიქცა სოდომაჲ და გომორაჲ, ადამაჲ და სოვაიმი, რომელნი დააქცინა უფალმან გულისწყრომითა და

BDES: 17 ნაღულისა B. 18 და 1°—DE. ისმინნე S, ისმინნეთ DE. ამის]ამას DES. ჩემდა+რამეთუ B. სათურსა D. და]შენდობად მისა B. 19 არღა BS. მისა—E]+მაშინ B. ~ ცეცხლი ვითარცა B. იგი 1°]მისი B. ეწიენეს B, ეწიენ E, ეწინეს S. რომელნი BS. იგი წერილ—E. ამას] ამის D. შჯულისასა BS. 20 დაკრიბოს B. წყევა+ყოველთა B. მათ+ზედა BS. შჯულისასა BS. 21 ჰრქუან]თქუან BDES. მათ 1°+მათ E.. რომელნი B. მოსრულ—E. იყუნეს B+ქუეყანისაგან შორის B. თქუენდა+და B. გუემანი+ქუეყანასა B+იგი BS. მოავლინეს B. მათ 1°]მას B. 22 ნამწუარები S, ხამწურები B. კარისა+და BS. აღმოსცენდე D. თივისა+და BS. ამაღლდეს]აღმოჰკდეს BS. სოდომა BS. გომორა BS. სებიმი E, სებემი B. რომელი+იგი BS. ღმერთმან—B. მით—E. გულისწყრომითა+რისხვისა BS.

BDES

მისისათა. [23] (24S) და თქუან ყოველთა ნათესავთა: რასამე ესრე შექმნა უფალმან ღმერთმან ქუეყანა ესე, ანუ რამე არს რისხუა ესე დიდი გულისწყრომისა მისისა, რომელ-ესე ყო მათ ზედა? [24] (25S) და თქუან: ამის გამო, რამეთუ დაუტევეს მცნებაჲ იგი სჯულისა უფლისა ღმრთისა მამათა მათ[82r]თასა, რაჟამს გამოჰყუანდეს იგინი ქუეყანით ეგჳპტით, [25] (26S) მივიდეს და ჰმსახურებდეს კერპთა, რომელ-იგი არა იცოდეს მამათა მათთა. [26] (27S) და განრისხნა უფალი გულისწყრომით მათ ზედა და ქუეყანასა მათსა ზედა და მოაყენა მათ ზედა მსგავსად წყევისა მის, ვითარცა წერილ არს წიგნსა მას შჯულისასა. [27] (28S) და აჴოცნა იგინი უფალმან ღმერთმან ქუეყანისა მისვან მათისა რისხუითა გულისწყრომისა მისისათა, რამეთუ განრისხნა მათ ზედა ფრიად და განჴადნა იგინი ქუეყანად უცხოდ მოაჴაჲამადმდე. [28] (29S) რომელ-რაჲ-იგი დაფარულ არს უფლისა ღმრთისა ჩუენისა, ხოლო განცხადებული იგი თქუენდა და შვილთა თქუენთა უკუნისამდე ჟამთა ყოფად ყოველთა მათ სიტყუათა ამის სჯულისათა.

G

რისხუითა. [23] და თქუან ყოველთა წარმართთა: რად უყო უფალმან ესრეთ ქუეყანასა ამას, რაჲ არს გულისწყრომაჲ ესე რისხუისაჲ დიდი? [24] და თქუან, რამეთუ დაუტევეს აღთქუმაჲ უფლისა ღმრთისა მამათა მათთაჲსაჲ, რომელი აღუთქუა მამათა მათთა, რამეთუ გამოიყუანნა იგინი ქუეყანით ეგჳპტით, [25] და წარსრულთა ჰმსახურეს ღმერთთა სხუათა და თაყუანი[282r]ს-სცეს, რომელნი არა უწყოდნეს, არცა მეცნიერ იყუნეს მათდა. [26] და განრისხნა უფალი გულისწყრომით ქუეყანასა მას ზედა მოწუევნად მას ზედა მსგავსად ყოველთა წყევათა ამის აღთქუმისათა, დაწერილთა წიგნსა შინა ამის სჯულისა. [27] და აღიხუნა იგინი უფალმან ქუეყანისაგან მათისა გულისწყრომითა და რისხუითა და განძჳნებითა დიდითა ფრიად და განიყუანნა იგინი ქუეყანად სხუად ვითარცა აწ. [28] დაფარულნი უფალსა ღმერთსა, ხოლო ცხადნი თქუენ და შვილთა თქუენთა უკუნისამდე ქმ[282v]ნად ყოველთა სიტყუათა შჯულისათა.

თავი XXX

[1] იყოს, რაჟამს [82v] მოიწინენ შენ ზედა ყოველნი ესე სიტყუანი კურთხევისა და წყევისანი, რომელ-ესე მიგცნე

[1] და იყოს, ვიდრემდის ჰოვიდენ შენ ზედა ყოველნი ესე სიტყუანი — კურთხევაჲ და წყევაჲ, რომელი მივეც წი-

---

BDES: [23] გულისწყრომისა.... ზედა—B. [24] შჯულისა S]—B. ღმრთისა+თჳსსა, რომელი ამცნო B. მათთასა]მათთა B. გამოიყუანდეს B. [25] მივიდეს]და მივიდეს BS. მსახურებდეს B. კერპთა+სხუათა და თაყუანი-სცეს მათ B. მამათა მათთა]და არა მისცა მით არარაჲ არცა ერთი B. [26] გულისწყრომითა BE. ~გულისწყრომითა უფალი B. ზედა 1°—E. ზედა 2°—E. და მოაყენა მათ ზედა—DE (ადგილი გაშეებული). და 3°]რომელ B. ვითარცა]რ ̄ლ S, რ ̄ი B. მას შჯულისასა]უფლისა-სა E. [27] აღჴოცნა BS. ღმერთმან—B. რისხუითა+მით BS. გულისწყრომითა E. მოაქცამადმდე D+მათდა DE. [28] იგი 1°—S]აწ B. ჩუენისა+მას ზედა, რომელსაცა DE. თქუენდა]რომელი ჩუენდა B. და—BS. ჩუენთა]თქუენთა B. ამათ BS. ამის—B. შჯულისათა BS.

XXX: [1] იყო]და იყო B, და იყოს S. რაჟამს+ყოფად ყოველთა მათ სიტყუათა ამის სჯულისათა იყოს რაჟამს E. მოიწიენეს B. მიგეც DS, მიგეც B.

BDES

თქუენ წინაშე თქუენსა, შეიწყნარე ეგე გულსა შენსა ყოველთა შორის წარმართთა, [2] და მოიქცე შენ უფლისა ღმრთისა შენისა (2S) და ისმინო ჴმისა მისისა, რასა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს, და ჰყო იგი ყოვლითა გულითა და ყოვლითა გონებითა შენითა, [3] გილხინოს შენ ღმერთმან შენმან ცოდვათა შენთაგან და შეგიწყალოს შენ და შეგკრიბოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველთაგან ნათესავთა, რომელსაცა განბეულ იყო შენ. [4] და გან-ღათუ-ბნეულ იყო შენ კიდეთაგან ქუეყანისათ ვიდრე კიდედმდე მისა, მიერცა შე-ვეგკრიბოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან [5] და შეგიყვანოს შენ ქუეყანა-ს[83r]ა მას, რომელსა-იგი დამკჳდრებულ იყვნეს მამანი იგი შენნი. გაკურთხოს შენ და კეთილ-გიყოს და განგამრავლოს შენ უფროს მამათა შენთა. [6] და განწმიდოს უფალმან გული შენი და გული ნათესავისა შენისა შეყუარებად უფლისა ღმრთისა შენისა ყოველითა გულითა შენითა და ყოვლითა გონებითა შენითა, რაჲთა სცხოვნდე შენ და ნათესავი შენი. [7] და მიავლინოს უფალმან ღმერთმან შენმან წყევა ესე მტერთა შენთა ზედა და მოძულეთა შენთა, რომელნი-იგი გდევნიდეს შენ. [8] მო-ღათუ-იქცე და ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისა და ჰყუნე ყოველნი მცნებანი მისნი, რომელსა-ესე

G

ნაშე პირსა შენსა, და შეიწყნარო გულსა შენსა ყოველთა შორის ნათესავთა, სადაცა განაბნიოს უფალმან ღმერთმან შენმან მუნ, [2] და მოიქცე ეფლისა მომართ ღმრთისა შენისა და ისმინო ჴმისა მისისაჲ ყოველთაებრ, რაოდენთა მე გამცნებ შენ დღეს ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა. [3] და განკურნნეს უფალმან ცოდვანი შენნი და შეგიწყალოს შენ და კუალად შეგკრიბოს შენ ყოველთაგან ნათესავთა, რომელთა მიმართ განგაბნია შენ უფალმან მუნ. [4] უკუეთუ იყოს განთესულებაჲ შენი კიდითგან ცისაჲთ ვიდრე კიდედმდე ცისა, მიერ შეგკრიბოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან და მიერ მოგიზიდოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან [5] და შეგიყვანოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ქუეყანად, რომელი დაიმკჳდრეს მამათა შენთა, და დაიმკჳდრო იგი და ქველ-გიყოს შენ და უმრავალწილეს-გყოს შენ უფროჱს მამათა შენთა. [6] და აგარე შწმიდოს უფალმან გული შენი და გული თესლისა შენისაჲ შეყუარებად უფალი ღმერთი შენი ყოვლითა გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა შენითა, რაჲთა იცოცხლო შენ და თესლმან შენმან. [7] და მისცნეს უფალმან ღმერთმან შენმან წყევანი ესე მტერთა შენთა ზედა და მოძულეთა შენთა ზედა, რომელთა გდევნეს შენ. [8] და შენ მოიქცე და ისმინო ჴმისა უფლისა ღმრთისა შენისაჲ და ჰყუნე მცნებანი მისნი, რომელთა მე

BDES: [1] თქუენ]შენ BS. წინაშე+პირსა B. შეიწყნარნე BS. წარმართა+რომელსა შინა განგაბნიოს შენ B. [2] კ᷑ჲ მისი B. რასა]რომელსა BS. ~გამცნებ მე E. დღეს+დღე შენ და ძემან შენმან B. გულითა+შენითა BS. ყოელითა—DE. [3] შენ 1°+უფალმან BS. შენთაგან]შენთათჳს B, შენთა S. და2°+კუალად B. შეკრიბოს B]შეგიეედროს E. რომელ B+იგი BS+შენ B. შენ 3°]მუნ B,+მუნ S. [4] და 1°—D. შენ 1°—E. კიდითგან BS. ქუეყანისაჲთ S]ცისა B. კიდემდე B. მისა]ცᲩა+მის B. შემო-ვე-გკრიბოს S, შეშო-ვე-გკრიბოსცა B. შენმან+და მოგიყვანოს BS+შენ B. [5] და შეგიყვანოს შენ—DE,+უფალმან ღმერთმან შენმან S. იგი 1°—B. შენნი+და S. გაკურთხოს შენ—B. გეყოს S+შენ BS. მამათა+მათ BS. [6] ნათესავისა+მის BS. ყოელითა გულითა შენითა და—DE. სცხონდე S. და ნათესავი შენი—B. [7] მტერთა+მათ BS. ზედა—S. რ᷑ი B. შენ]თქუენ DE. [8] მო-თუ-იქცე BDS+შენ B. ისმინე DE. ჴმისა უფლისა შენისა—DE. და ჰყუნე... მე—B. ყოველნი+იგი S. ეს]ეგე BE. დღეს+დღე BS.

BDES

მე გამცნებ შენ დღეს. [9] დღეგრძელ-
გყოს შენ უფალმან ღმერთმან და გან-
ჰიმრავლნეს ყოველნი საქმენი ჴელთა
შენთანი და ნაშობნი მუცლისა შენისა-
ნი და ნაყოფი ქუეყანისა შენისა და ნა-
შობნი ცხოვართა [83v] შენთანი. მო-
იქცეს უფალი ღმერთი შენი და იხა-
რებდეს შენდა მომართ კეთილის-ყო-
ფითა, ვითარცა-იგი იხარებდა მამათა
შენთა ზედა. [10] უკუეთუ ისმინო ჴმისა
უფლისა ღმრთისა შენისა, დაიმარხნე
ყოველნი მცნებანი მისნი ‹და ჰყვნე ყო-
ველნი სამართალნი მისნი და მსჯავრნი
მისნი, რომელ-ესე წერილ არიან წიგნ-
სა მას სჯულისასა, მო-თუ-იქცე შენ
უფლისა ღმრთისა შენისა ყოვლითა
გულითა შენითა და ყოვლითა სულითა
შენითა.

[11] რამეთუ მცნება ესე, რომელსა-
ესე მე გამცნებ შენ დღეს, რამეთუ არა
სიმძიმე რა არს შენდა, არცა განშორე-
ბულ არს შენგან, [12] არცა ზეცას არს,
სთქუა, თუ ვითარმედ: ვინ აღვიდეს ზე-
ცად (12S) და გარდამოგუართუას
ჩუენ, რაჲთა ვისმინოთ და ვყოთ იგი.
[13] არცა ზღუასა წიაღ არს, სთქუა, თუ:
ვინ წიაღ-ჰჴდეს ზღუასა და წიაღ მო-
გუა[84r]რთუნეს ჩუენ, რაჲთა ვისმი-
ნოთ და ვყოთ იგი. [14] მახლობელ არს
შენდა სიტყუა იგი ფრიად, პირსა შინა
შენსა არს და გულსა და ჴელთა შინა
შენთა არს ყოფა მისი.
[15] აჰა ესერა, მიმიცემიეს თქუენ წინა-
შე დღეს ცხორება და სიკუდილი.

G

გამცნებ შენ დღეს, [9] და დაგიცვას
შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყო-
ველსა შინა საქმესა ჴელთა შენთასა და
შვილის წულთა შორის მუცლისა შე-
ნისათა და ნაშობის ნაშობთა შორის
საცხოვართა შენთასა და ნაშრომთა შო-
რის ქუეყანისა შენისათა, რამეთუ მო-
გაქცევს შენ უფალი ღმერთი შენი სი-
ხარულად შენ ზედა კეთილთა მიმართ,
რამეთუ იხარა მამათა შენთა ზედა, [10]
უკუეთუ ისმინო ჴმისა უფლისა
ღმრთისა შენისაჲ დაცვად და ქმნად
ყოველთა მცნებათა მისთა და სამარ-
თალთა მისთა და მშჯავრთა მისთა, შთა-
წერილთა წიგნსა ამას შინა, უკუეთუ
მოიქცე უფლისა მიმართ ღმრთისა შე-
ნისა ყოვლითა გულითა შენითა [283r]
და ყოვლითა სულითა შენითა.

[11] რამეთუ მცნებაჲ ესე, რომელსა მე
გამცნებ შენ დღეს, არა ზეშთა მეტ
არს, არცა შორს შენგან არს, [12] არა
ცასა შინა ზე არს სათქუმელად: ვინ
აღვიდეს ჩუენი ცად და მომართუას
ჩუენ იგი და მსმენელთა მისთა ექმნათ.
[13] არცა წიაღ ზღუასა არს თქუმად: ვინ
წიაღ-ვიდეს ჩუენი წიაღ კერძო ზღუ-
ასა და მოიღოს ჩუენდა იგი და მსმე-
ნელთა მისთა ვყოთ. [14] ახლოს შენსა
არს სიტყუაჲ ფრიად პირსა შინა შენ-
სა და გულსა შინა შენსა და ჴელთა
შინა შენთა მისი ქმნაჲ.

[15] აჰა, მოვეც წინა პირსა შენსა დღეს
სიცოცხლე და სიკუდილი, კეთილი და-

BDES: [9] დღეგრძელ]და დღეგრძელ BS. ღმერთმან+შენმან BS. განგიმრაელოს E. საცხოვარ-
თა DS. შენთანი 2°+და BS+საცხოვრებდე ქუეყანასა შინა შენსა რამეთუ B. მიმართ S. იხარებ-
დეს B. მამა B. შენთა]შვილთა B. [10] კ´ა+იგი DE. შენისა+და BS. ჰყვნე ყოველნი სამართალნი
მისნი და—DE. მშჯავრნი BS. შჯულისასა BS.]სასჯელისასა E. შენ—B. შენისა 2°+და BS. გულ-
თა]სულითა BS. სულითა]გულითა B, გონებითა S. ყოლით 2° D. შენითა 2°+ყოველთაგან B.
[11] ე´ე 2°—B. ესე მე]ესმეს S. გამცნე DE. შენგან]შენდა B. [12] სთქუ DE. ზეცად+და არცა ქუე-
ყანასა სთქთ, ვინ წარვიდეს და S. მოგუართუას BS+იგი B. [13] არცაღა S. ზღუასა]ზეცისა DE.
სთქუ DE. თუ+ვითარმედ BS. წიაღ 1°]წინა B. ზღუასა 2°—DE. მოგუართუას BS+იგი B. ვისმი-
ნოთ+ჩუენ BS. ვჰყოთ B. [14] ~შენსა შინა BS. და 1°—DE. გულსა+შენსა BS. [15] მომიცემიეს.
B. თქუენს B. დღეს+დღე B]დღე დღე S. სიკუდილი+კეთილი და ბოროტი B.

BDES

16 ისმინნე თუ მცნებანი იგი უფლისა ღმრთისა შენისანი, რომელსა-ესე მე გამცნებ შენ დღეს, და შეიყუარო უფალი ღმერთი შენი და ხჳდოდი ყოველთა გზათა მისთა და დაიმარხნე ყოველნი მცნებანი მისნი, სამართალნი და მსჯავრნი მისნი, სცხოვნდეთ და განშრავლდეთ და გაკურთხნეს თქუენ უფალმან ღმერთმან თქუენმან ქუეყანასა მას ზედა, რომელსა შეხჳდეთ დამკჳდრებად მუნ. 17 უკუეთუ გარდა-რამე-იცვალოს გული შენი და არა ისმინო შენ უფლისა ღმრთისა შენისა, შესცთე და თაყუანის-სცემდე შენ ღმერთთა უცხოთა და ჰმსახურებდე შენ მათ, 18 გა[84v]უწყებ შენ დღეს, რამეთუ წარწყმედით წარსწყმდეთ თქუენ და არადღეგრძელ იყვნეთ თქუენ ქუეყანასა მას ზედა, რომელი უფალმან ღმერთმან მოგცეს თქუენ, რომლისათჳს წიალ-ხუალ შენ იორდანესა მდინარესა შესლვად და დამკჳდრებად მისსა. 18 მოწამედ ვჰყოფ დღეს ცასა და ქუეყანასა, რამეთუ ცხორებასა და სიკუდილსა დაიდებთ თქუენ წინაშე, კურთხევასა და წყევასა. გამოირჩიე შენ ცხორებაჲ იგი, რაჲთა სცხოვნდე შენ და ნათესავი შენი. 20 შეიყუარე შენ უფალი ღმერთი შენი და ისმინე ჴმისა მისისა და შეიკრძალე იგი მტკიცედ, რამეთუ იგი არს ცხორება შენი და დღეგრძელება დღეთა შენთა დამკჳდრებად შენდა ქუეყანასა მას მათსა, რომლისათჳს ეფუცა უფალი ღმერთი მამათა შენთა — აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს — მიცემად მათდა იგი.

G

ბოროტი. 16 ისმინეთ თუ მცნებანი უფლისა ღმრთისა თქუენისანი, რაოდენთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, შეყუარებაღ უფალი ღმერთი შენი, სლვად ყოველთა გზათა მისთა და დაცვად სამართალთა მისთა და მცნებათა მისთა და მშჯავრთა მისთა. [283v] და ცოცხალ იყვნეთ და მრავალ იყვნეთ, და გაკურთხოს შენ უფალმან ღმერთმან შენმან ყოველსა ქუეყანასა ზედა, რომლისა მიმართ ხუალ მუნ დამკჳდრებად მისსა. 17 და უკუეთუ გარდადგეს გული შენი და არა შეისმინო და ცთომილმან თაყუანის-სცე ღმერთთა სხუათა და ჰმსახურო მათ, 18 მიგითხრობ შენ დღეს, ვითარმედ წარწყმედით წარსწყმდეთ და არა დღემრავალ იყვნეთ ქუეყანასა ზედა, რომელსა უფალი ღმერთი შენი მიგცემს შენ, რომლისა მიმართ თქუენ წიალ-ხუალთ მუნ იორდანესა დამკჳდრებად მისსა. 19 გიწამებ თქუენ დღეს ცასა და ქუეყანასა, და სიცოცხლე და სიკუდილი მიეც წინაშე პირსა თქუენსა, კურთხევაჲ და წყევაჲ. გამოირჩიე სიცოცხლე, რაჲთა იცოცხლო შენ და თესლმან შენმან. 20 შეყუარებად უფალი ღმერთი შენი, სმენად ჴმისა მისისაჲ და შედგომად მისსა, რამეთუ ესე არს სიცოცხლე შენი და სიგრძე დღეთა შენთაჲ დამკჳდრებად ქუეყანასა ზედა, რომელსა ეფუცა უფალი ღმერთი მამათა შენთა — ავრაამს და ისაკს და იაკობს — მიცემად მათდა.

BDES: 16 ისმინე ES, ისმინეთ B. იგი—BS. უფლისა—E. შეიყუარო+შენ BS. დაიმ˘ხენ B. მისნი 1°+და BS. სამართალნი+მისნი BS. მშჯავრნი BS. მისნი 2°—S. სცხონდეთ DS. განჰრავლდეთ S. ~გაკურთხნეს და განგამრავლოს B. გაკურთხნეს... რომელსა—S. თქუენმან—E. რომელსაცა B. 17 უფლისა ღმრთისა შენისა—B. შენისა+და BS. შესცდე B. თაყუანი-სცემდე BES. ღმერთთა]ღერპთა B. მსახურებდე B. 18 დღეს+დღე BS. წარწყმდეთ BDE. რომელ+იგი BS. ღმერთმან+შენმან B. თქუენ 3°]შენ BS. მისსა]მუნ S,¶ იგი მუნ B. 19 მოწამე B, მოწამეს S. დღეს—DE]+თქუენდა B. რამეთუ—B. დაესდებ BS, დაიდებ D. კურთხევასა და წყევასა—B. ცხორებაჲ]კურთხევაჲ S, დაიცავ E. სცხონდე S. 20 შეიყუარო E. მისისა]ჩემისა DE. დღეგრძელობა B. რამეთუ... შენთა—S(ადგილია გაშეებული). მას—BS. მათსა]ზედა B. აბრაამს B. მათა S. იგი 3°—BS.

თავი XXXI

BDES

[1] [85r] და დაასრულნა მოსე ყოველნი იგი სიტყუანი, რომელთა ეტყოდა ძეთა ისრაელისათა [2] და ჰრქუა მათ: ასოცის წლისა ვარ მე დღეს და ვერ მიძლავს მე შემოსლვად და განსლვად თქუენ წინაშე, რამეთუ უფალმანცა მრქუა მე, ვითარმედ: არა წიაღ-ჰკვე შენ იორდანესა ამას. [3] უფალი ღმერთი წინა გიძღოდის შენ და მან მოსპნეს ყოველნი მტერნი შენნი წინაშე პირსა შენსა და დაგიმკჳდროს შენ ჭეუყანა იგი, რამეთუ ისო წარგიძღუეს წინაშე პირსა თქუენსა, ვითარცა ეტყოდა უფალი. [4] ეგრეცა უყოს უფალმან ღმერთმან თქუენმან, რაცა-იგი უყო სეონს და ოგს — ორთა მათ მეფეთა ამორრეველთა, რომელნი-იგი იყუნეს წიაღ იორდანესა ქუეყანასა მათსა, რამეთუ მოს[85v]რნა იგინი. [5] და მოგცნა იგინი უფალმან ღმერთმან თქუენმან კელთა თქუენთა და უყავთ მათ, ვითარ-იგი გამცენ თქუენ. [6] მჴნე იყავ და განძლიერდი, ნუ გეშინინ, ნუცა შეს[ძრწუნდე]ბი, ნუცა დაბრკოლდები პირისაგან მათისა, რამეთუ უფალი ღმერთი შენი თანა გივალს, არ დაგაგდოს შენ, არცა უგულებელს-გყოს შენ.

[7] მერმე სიტყუად იწყო მოსე ისოსა და ჰრქუა წინაშე ყოვლისა მის ერისა ისრაელისა: მჴნე იყავ და განძლიერდი, რამეთუ შენ წარუძღუე ერსა ამას და შეხჳდე ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ეფუცა უფალი ღმერთი მამათა ჩუენთა მიცემად მაგათ, და შენ დაუმკჳდრო

G

[1] და დაას[284r]რულნა მოსემან, მეტყუელმან ყოველთა ამათ სიტყუათამან ყოველთა მიმართ ძეთა ისრაელისათა [2] და თქუა მათდა მიმართ: ას და ოცთა წელთაჲ ვარ დღეს მე, ვერ ძალმიც მერმე შესლვად და განსლვად. ხოლო უფალმან თქუა ჩემდამო: არა განჰვლო იორდანე ესე. [3] უფალი ღმერთი შენი წინამავალი წინაშე პირსა შენსა, მან მოსრნეს ნათესავნი ესე პირისაგან შენისა და დაიმკჳდრნე იგინი და იისუ წინამავალმან წინაშე პირსა შენსა, ვითარცა თქუა უფალმან. [4] და უყოს უფალმან მათ, ვითარცა უყო სიონს და ოგს — ორთა მეფეთა ამორრეველთასა, რომელნი იყუნეს წიაღ იორდანესა და ქუეყანასა მათსა, ვითარ-საჰედ მოსრნა იგინი. [5] და მოგცნა იგინი უფალმან წინაშე თქუენსა და უყავთ მათ, ვითარცა გამცენით თქუენ. [6] მჴნე იყავ და განძლიერდი, ნუ გეშინინ, ნუცა შჯაბნობ, ნუცა იწიწვი პირისაგან მათისა, რამეთუ უფალი ღმერთი თქუენი წინამავალი თქუენ თანა თქუენ შორის არს, არა გიტეოს, არცა დაგაგდოს შენ.

[7] და მოუწოდა მოსემან ისოს და [284v] და ჰრქუა მას წინაშე ყოვლისა ისრაელისა: მჴნე იყავ და განძლიერდი, რამეთუ შენ შეხჳდე წინაშე პირსა ამის ერისასა ქუეყანად, რომელსა ეფუცა უფალი მამათა ჩუენთა მიცემად მათ-

---

BDES XXXI: [1] რომელსა DE+იგი BS. ძეთა+მიმართ BS. ისრაილისათა S. [2] ასოც DS. წლის S. -კვე B. მასB]—S. [3] გიძღუს B. შენ 1°]თქუენ E. ამან B. ყოველნი—E. შენ 2°—B. ქუეყანა-+მათი B. ისუ B. ეტყოდა—DE (ადგილია გაშვებულ). [4] უყოს+მათ B. ღმერთმან—BD. იგი 1°—B. მეფეთა]ძეთა DE. რომელ-B, რომელი-DE. ქუეყანასა... იგინი—S (ადგილია გაშვებული). მოსრნას B. [5] მოგცნა+იგინი S. ღმერთმან—B. უყავ DE. მათ]მას DE. ვითარცა BS. [6] და—BDS. განსძლიერდე]E, განძლიერდნ B. შესძრწუნდებინ D, შეძრწუნდები BE. პირისაგან+პირისაგან E. შენი თანა]გივალს]ესე წინა გიძღუს თქუენ B. გივალს+შენ S. გყოფს D. [7] მერმე სიტყუად იწყო] მოუწოდა B. ისოჲას S. ისუსა B. ჰრქუა+მას BS. იყაითი E, და 2°—D. განძლიერდით E. წარუძღუე+წინაშე პირსა B. ღმერთი—B. ჩუენთა] თქუენთა B, შენთა S.

BDES

იგი მაგათ. [8] და უფალი ღმერთი თანა-გივიდოდეს შენ, არა დაგაგდოს შენ, არცა უ[86r]გულებელს-გყოს შენ. ნუ გეშინინ, ნუცა შესძრწუნდები.

[9] დაწერნა მოსე სიტყუანი ესე ამის სჯულისანი წიგნსა და მატიანესა და მისცა იგი ძეთა ლევისთა, მღდელთა, რომელთა აქუნდა კიდობანი სჯულისა მის უფლისა, და ყოველთა მათ მოხუცებულთა ერისა მის ისრაელისათა. [10] მერმე ამცნებდა მათ მოსე მას დღესა შინა და ჰრქუა: მეშჳდესა მას წელსა, ჟამსა მას წელიწადისა მის მიტევებისასა და დღესასწაულსა მას ტალავრობისასა, [11] რაჟამს შეკრბებოდიან ყოველნი ძენი ისრაელისანი წარდგომად წინაშე უფლისა ღმრთისა შენისა ადგილსა მას, რომელი-იგი გამოირჩია უფალმან ღმერთმან შენმან, აღმოიკითხო წიგნი ესე სჯულისა ყოველთა წინაშე ძეთა ისრაელისათა, ყურთა მათთა, [12] ყოვლისა კრებული[86v]სა ერისათა, მამებისა და დედებისა მათთასა, რომელ იყოს ქალაქთა შენთა შინა, რაჲთა ესმოდის და შეისწაონ შიში იგი უფლისა ღმრთისა თქუენისა, ისმინონ და ყონ ყოველი იგი სიტყუა, რომელ წერილ არს წიგნსა მას სჯულისასა. [13] და შვილთა მათთა, რომელთა არა იცოდიან, ისმინონ და შეისწაონ შიში უფლისა ღმრთისა თქუენისა ყოველთა დღეთა ცხორებისა მათისათა, რავდენ ცხოვნდენ ქუეყანასა მას ზედა, რომლისათჳს თქუენ წიაღ-ხუალთ იორდანესა დამკჳდრებად მისა.

G

და, და შენ დაუმკჳდრო მათ. [8] და უფალი თანამავალი შენი შენ თანა, არა დაგაგდოს, არცაღა დაგიტეოს შენ, ნუ გეშინინ, ნუცა შჯაბნობ.

[9] და დაწერნა მოსემან ყოველნი სიტყუანი ამის შჯულისანი წიგნსა შინა და მისცა იგი მღდელთა, ძეთა ლევისთა, აღმღეთა კიდობნისა აღთქუმისა უფლისათა, და მოხუცებულთა ძეთა ისრაელისათასა. [10] და ამცნო მათ მოსემან მას დღესა შინა, მეტყუელმან: შემდგომად შჳდისა წლისა, ჟამსა შინა წელიწდისა მიტევებისასა, დღესასწაულსა კარვისქმნისასა, [11] შემოსლვასა ყოვლისა ისრაელისასა ჩუენებად წინაშე პირსა უფლისა ღმრთისა შენისა ადგილსა, რომელიცა გამოირჩიოს უფალმან ღმერთმან შენმან, წარიკითხეთ შჯული ესე წინაშე ყოვლისა ისრაელისა ყურთა მიმართ [285r] მათთა. [12] ეკლესია-ყავთ ერი, მამანი და დედანი და შვილნი და მწირი ქალაქთა შენთა შინა, რაჲთა ისმინონ და რაჲთა ისწავონ შეშინებად უფლისა ღმრთისა თქუენისა და ისმინონ ქმნად ყოველთა სიტყუათა ამის შჯულისათა. [13] და ძეთა მათთა, რომელთა არა უწყიან, ისმინონ შეშინებად უფლისა ღმრთისა თქუენისა ყოველთა დღეთა, რომელთა ცოცხალ იყუნენ იგინი ქუეყანასა ზედა, რომლისა მიმართ თქუენ წიაღ-ჰკდებით იორდანესა მუნ დამკჳდრებად მისა.

BDES: [7] მაგათა 1°S]იგი მათდა B. [8] ღმერთი—B. -გივიდოდის BS. შენ 1°+და B. შენ 2°+და B. შეძრწუნდები BE+შენ BS. [9] დაწერნა... სჯულისანი—S (ადგილია გაშვებული). მოსე+ყოველი B. შჯულისანი B. და 1°—B. მატიანეთა D, მატიანთა S. კიდობანი+იგი BS. შჯულისა BS. მის—B. უფლისაჲსა S. და 3°—DE. ისრაელთასა E. [10] მათ დღეთა E. წელთა B. წელწდისა B. დღესასწაულსა]დღესა სასწაულსა S. [11] ყოველნი+იგი BS. რომელიცა B, რომელცა S. გამოირჩიოს S. ღმერთმან—B. შენმან+და BS. აღმოიკითხონ B, აღმოიკითხოდის S. შჯულისა BS, სჯული D. წინაშე ძეთა]მათ B. ისრაელისა B. მათთა —DES. ყოვლისა—B]+ჳის S. [12] დედებისათა BDS. მათთასა—DS]და შვილთა და მწირისა თქუენისა B. იყო B. ~შინა, შენთა S, შინა თქუენთა B. თქუენისა—BS. რომელი 2° B. შჯულსასა BS. [13] შვილთაცა BDS. თქუენისა+და DE. რაოდენ B. ცხონდენ DS, სცხოვნდე B. რომელთათჳს B+ეგე BDS. წარხუალთ E. იორდანესა+მუნ B.

BDES

14 მერმე სიტყუად იწყო უფალმან მოსესა და ჰრქუა: ესერა, მოახლებულ არიან დღენი სიკუდილისა შენისანი, მოუწოდე ისოს და დაადგინე იგი კართა ზედა კარვისა მის საწამებელისათა და ვამცნებდე მას. მივიდეს მოსე და [87r] ისო კარავსა მას საწამებელისასა. 15 და გარდამოჴდა უფალი სუეტითა ღრუბლისათა წინაშე კართა კარვისა მის საწამებელისათა. 16 და ეტყოდა უფალი მოსეს და ჰრქუა: აწ, ეგერა, დაიძინო მამათა შენთა თანა. აღდგეს ერი იგი და ისიძვიდეს სამსახურებელთა მიმართ უცხოთა მაგის ქუეყანისათა, რომელსა შევლენან მაგას, დამიტეონ მე და გარდაჰკდენ სჯულსა და მცნებასა ჩემსა, რომელ ვამცენ მათ. 17 განვრისხნე გულისწყრომით მათ ზედა მას დღესა შინა, დავსთხინე იგინი და გარე-მივაქციო პირი ჩემი მათგან. იყვნენ იგინი საჭმლად მჭეცთა ქუეყანისათა, პოვნენ იგინი ძჯრთა პირად-პირადთა და ჭირთა, და თქუან მას დღესა შინა: არა ვიდრემე ჩუენ თანა არს [87v] უფალი ღმერთი ჩუენი, ამისთჳს მპოვნეს ჩუენ ძჯრთა ამათ პირად-პირადთა და ჭირთა. 18 და მე გარე-მივიქციო პირი ჩემი მათგან მას დღესა შინა უკეთურებათა მათთათჳს, რომელსა-იგი იქმოდეს, რამეთუ მიიქცეს სამსახურებელთა უცხოთა.

19 აწ დაწერენით სიტყუანი ესე ამის გალობისანი და ასწავენით ძეთა ისრაელისათა და შეასწავენით იგინი პირსა მათსა, რაჲთა იყოს გალობა იგი საწამებელად ძეთა მაგათ შორის ისრაელისათა.

G

14 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: [285v] აჰა, მოეახლნეს დღენი სიკუდილისა შენისანი. მოხადე ისუს და დადეგით კართა თანა კარვისა საწამებელისათა და ვამცნო მას. და წარვიდა მოსე და იისუ კარვად საწამებელად. 15 და დადგა სუეტი ღრუბლისაჲ კართა ზედა კარვისა საწამებელისათა. 16 და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: აჰა, შენ დაიძინებ მამათა შენთა თანა და აღდგომილმან ერმან ამან ისიძვოს შედგომად ღმერთთა უცხოთა ქუეყანისათა, რომელსა შევალს მისსა მიმართ, და დამიტეონ მე და განხეთქონ აღთქუმაჲ ჩემი, რომელ აღუთქუ მათ. 17 და განურისხნე გულისწყრომით მათ მას დღესა შინა და დაუტევნე იგინი და მივიქციო პირი ჩემი მათგან. და იყვნენ შესაჭმელ და პოონ იგი ჭირთა მრავალთა და ძჯრთა, და თქუას მას დღესა შინა მით, რამეთუ არა არს უფალი ღმერთი ჩუენ შორის, მპოეს მე ძჯრთა ამათ. 18 ხოლო მე მიქცევით მივიქციო პირი ჩემი მათგან მას დღესა შინა ყოველთათჳს უკეთურებათა მათთა, რომელნი ქმნნეს, რამეთუ მიიქცეს ღმერთთა მიმართ უცხოთა.

19 და აწ დაწერენ სიტყუანი ამის გალობისანი და ასწავე ძეთა ისრაელისათა და შედევით ესე პირსა მათსა, რაჲთა იქმნეს ჩემდა გალობაჲ ესე საწამებელად ძეთა მიმართ ისრაელისათა.

BDES: 14 მოსესსა E. ისუს B. იგი—E]+წინაშე B. კარავისა D. მას 1°+და BS. საწამებელისასა+და დადგეს კართა თანა (+წინაშე B) კარვისა მის საწამებელისათა BS. 15 სუეტითა+მით BS. ღრუბლისათა+და დადგა B. კარვის D. 16 და ჰრქუა—B. აწ]აჰა შენ B. თანა+და BS. და 3°—BDS. სამსახურებელთა]ღმერთთა B. შეელელან E. მაგას]მისა მუნ B. გარდაჰკდენ BE. შჯულსა BS+მას S. მცნებათა ჩემთა BS. 17 განვრისხნე]და განერისხნე BS. გულისწყრომითა BE. შინა+და S. დავსთხინე E, დავსთხივნე B. მიეიქციო D. მათგან+და BS. საჭმლად DS. ამათ—DE. 18 მე+გარემიქცევით BS. მიექცეს B, მიეცეს S. სამსახურებელთა]ღმერთთა მიმართ B. 19 აწ]და BS. ამის—B. ასწავლენით B, დაასწავლენთ DS. ძეთა+მათ BS. შეასწაულენით DE. იგი]ესე B, ეგე S.

BDES

20 რაჟამს შევიყვანენ იგინი ქუეყანასა მას კეთილსა, რომელ-იგი ვეფუცე მამათა თქუენთა, რომელსა გამოსდის სძე იგი და თაფლი, ჰამონ, განძლენ და მიიქცენ კერპთა მათ მიმართ უცხოთა და ჰმსახურებდენ მათ, განმარისხონ მე და გარდავიდ[88r]ენ მცნებათა მათ სჯულისა ჩემისათა. 21 და იყოს, რაჟამს პოვნენ იგინი ჭირთა ბოროტთა და ძჯრთა და აღუდგეს წინაშე პირსა მათსა გალობა ესე საწამებელად ჩემდა, არა დავიწყებულ იყოს ესე პირისაგან ნათესავისა მათისა, რამეთუ მე უწყი უკეთურება იგი მათი. რომელსა ეგე იქმან დღეს, ვიდრე არღა შემიყვანებიან იგი[ნი] ქუეყანასა მას კეთილსა, რომელ-იგი ვეფუცე მამათა მათთა. 22 დაწერა მოსე გალობა ესე მას დღესა შინა და ასწავებდა ძეთა ისრაელისათა. 23 და ამცნებდა მოსე ისოს, ძესა ნავესსა, და ჰრქუა მას: მკნე იყავ, განძლიერდი, რამეთუ შენ შეიყვანნე ძენი ეგე ისრაელისანი ქუეყანასა მას, რომლისათჳს ეფუცა უფალი მათ, რამეთუ იგი თავადი წინა გიძღოდეს თქუენ.

24 [88v] იყო, რაჟამს დაასრულნა მოსე შთაწერად სიტყუანი ესე ამის სჯულისანი წიგნთა მატიანეთასა, 25 ამცნებდა ლევიტელთა მათ, რომელთა აქუნდა კიდობანი იგი სჯულისა მის უფლისა, და ჰრქუა: 26 აღიღე წიგნი ეგე მცნებათა ამათ სჯულისა მის უფლისათა და შთადევ ეგე გუერდით კერძო კიდობნისა მის სჯულისა უფლისა და იყავნ იგი თქუენ შორის საწამებელად.

G

20 რამეთუ შევიყვანნე იგინი ქუეყანასა კეთილსა, რომლისათჳს ვეფუცე მამათა მათთა, ქუეყანასა, მადინებელსა თაფლსა და სძესა, და ჭამონ და აღვსებულნი განძლენ და მიიქცენ ღმერთთა მიმართ უცხოთა და ჰმსახურონ მათ და განმაძჯნონ მე და განხეთქონ აღთქუმაჲ [286r] ჩემი, რომელ აღუთქუ მათ. 21 და იყოს, რაჟამს პოონ იგი ძჯრთა მრავალთა და ჭირთა, და წინა დადგეს გალობაჲ ესე წინაშე პირსა მათსა საწამებელად, რამეთუ არა მოაკლდეს პირისაგან მათისა და პირისაგან თესლისა მათისა, რამეთუ მე უწყი უკეთურებაჲ მათი, რაოდენთა ჰყოფენ აქა დღეს უწინარეს შეყვანებისა მათისა ჩემ მიერ ქუეყანად კეთილად, რომელ ვეფუცე მამათა მათთა. 22 და დაწერა მოსემან გალობაჲ ესე მას დღესა შინა და ასწავა იგი ძეთა ისრაელისათა. 23 და ამცნო მოსემან იისუს, ძესა ნავესსა, და ჰრქუა მას: მჯნობდ და განძლიერდი, რამეთუ შენ შეიყვანებ ძეთა ისრაელისათა ქუეყანად, რომელსა უფალი ეფუცა მათ, და თჳთ იყოს შენ თანა.

24 ხოლო რაჟამს დაასრულნა მოსემან მწერალმან ყოველთა სიტყუათა შჯულისა ამისთა წიგნსა შინა დასასრულამდე 25 და ამცნო ლევიტელთა, აღმღებელთა კიდობნისა აღთქუმისა უფლისათა, მეტყუელმან: 26 მიმღებელთა წიგნსა ამის შჯულისასა შეაკართ ესე იგურდივ კიდობნისა აღთქუმისა უფლისა ღმრთისა თქუენისა და იყოს მუნ საწამებელად თქუენდა. 27 რამეთუ მე უწყი მჯდომობაჲ შენი და ქედი შე-

BDES: 20 შეიყვანენ B. იგინი]ეგენი BD. მამათა+მათ BS. თქუენთა+მოცემად მათდა B. იგი 2°—BS. ჰამონ+და BS. მსახურებდენ B. მათ 2°+და BS. გარდავიდენ]გარდაჰკდენ BS. შჯულისა ჩემისათა S]რომელი ვამცენ მათ B. 21 ესე+პირისპირ დგეს პირსა მათსა B. ჩემდა+და BS. დღეს+აქა B. შემოიყვანებიან B. იგინი 2°]ეგენი BS. კეთილსა—E. 22 დასწერა B. ასწავებდა+მას B. ძეთა+მათ BS. 23 ისუს B. იყავნ B. შეიყვანენ BD. მათ]მათი E. თქუენ]შენ BS. 24 მთაწერნა B+ყოველნი B. ამის—B. შჯულისანი B. მატიანეთასა]შინა ვიდრე ბოლომდე B. 25 რომელსა DE. შჯულისა BS. 26 მიიღე BS. ეგე 1°]ესე BS. მათ BS. შჯულისა 1° BS. უფლისათა—B. შე-ღა-დეე B. შჯულისა 2° BS+მის BS. უფლისა+ღმრთისა ჩუენისა B. იგი]ეგე BS. შორის+სასჯელად DE.

32. წიგნნი ძუელისა აღთქუმისანი

BDES

[27] რამეთუ მე უწყი ზრზინება ეგე თქუენი და ქედფიცხელობა, რამეთუ მე ესე ვიდრე ცხოველღა ვარ, დღეს განამწარებთ უფალსა ღმერთსა თქუენსა, რავდენღა უფროს შემდგომად სიკუდილისა ჩემისა ჰყოთ თქუენ. [28] აწ შემოკრიბეთ ჩემ წინაშე მთავრები იგი თქუენი და მღდელნი თქუენნი, მსა-[89r]ჯულნი, მწიგნობარნი და განმგებელნი თქუენნი, რაჲთა ვეტყოდი ყურთა მათთა სიტყუათა ამათ, დავდვა აღთქუმა ჩემი მათ თანა და მოწამე-ვიყო მათ წინაშე ცა და ქუეყანა. [29] უწყი მე, რამეთუ შემდგომად სიკუდილისა ჩემისა უსჯულოებით უსჯულოებდეთ და გარდააქციოთ გზისა მისგან, რომელიესე მე გამცენ თქუენ. შეგემთხჳოს თქუენ ბოროტი შემდგომად მათ დღეთა, რამეთუ ბოროტსა იქმოდით წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა, განარისხოთ საქმითა მით ჴელთა თქუენთათა.

[30] და ეტყოდა მოსე სიტყუათა ამათ გალობისათა ყურთა ყოვლისა მის ერისა ისრაელისათა მიაღსრულებადმდე.

G

ნი ფიცხელი, რამეთუ ჯერეთ ჩემსაღა სიცოცხლესა თქუენ თანა დღეს განმამწარებელნი ხართ ღმრთისა მიმართთანი, ვითარ არა შემდგომად სიკუდილისა ჩემისა. [28] აეკკლესიენით ჩემდამო ტომთმთავარნი თქუენნი და მოხუცებულნი თქუენნი და მსაჯულნი თქუენნი და მწიგნობარნი თქუენნი, რაჲთა ვთქუნე ყურთა მიმართ მათთა ყოველნი ესე სიტყუანი და მოწამე-უყვნე მათ ცაჲ და ქუეყანაჲ. [29] უწყი, რამეთუ ვითარმედ შემდგომად [286v] აღსრულებისა ჩემისა უსჯულოებით იუშჯულოოთ და მისდრკეთ გზისაგან, რომელი გამცენით თქუენ, და შეგემთხჳნენ თქუენ ძჳრნი უკუანაჲსკნელსა დღეთასა, რამეთუ ჰქმნათ ბოროტი წინაშე უფლისა ღმრთისა თქუენისა განრისხებად მისსა საქმეთა მიერ ჴელთა თქუენთაჲსა.

[30] და თქუნა მოსემან ყურთა მიმართ ყოვლისა ეკკლესიისა ისრაელთაჲსა სიტყუანი ამის ვალობისანი ვიდრე დასასრულადმდე.

თავი XXXII

გალობაჲ მოსესი

[1][89v] მოიხილე, ცაო, და ვიტყოდი,
და ისმენდინ ქუეყანა სიტყუათა პირისა ჩემისათა.
[2] მოელოდენ, ვითარცა წჳმასა, ჴმასა ჩემსა,
გარდამოვიდოდედ, ვითარცა ცუარნი, სიტყუანი ჩემნი,

[1] მოიხილე, ცაო, და ვიტყოდი,
და ისმენდინ ქუეყანაჲ სიტყუათა პირისაგან ჩემისა.
[2] მოიღ[287r]ოდებოდედ, ვითარცა წჳმაჲ, აღმოთქუმაჲ ჩემი,
და გარდამოვედინ, ვითარცა ცუარი, სიტყუანი ჩემნი,

BDES: [27] ქედფიცხელებაჲ S+ეგე თქუენი BS. ვიდრეღა B. ცხოველღა]ცოცხალღა DS, ცოცხალ B. ვარ+თქუენ შორის B. თქუენსა—E. რაოდენთა BE. შემდგომად—BS. ჰყოთ+ესე BS. [28] შემოჰკრიბეთ E, შემოკრიბე DS. ჩემს E. იგი 1°]ეგე B. მღუდელნი D]მოხუცებულნი B. თქუენნი 1°+და BS. მსაჯულნი+თქუენნი და BS. და 2°]იგი BS. რაჲთა]რომელ DE. ვიტყოდ B. მათთა+ყოველთა B. ამათ]მათ B+და BS. აღთქუმა+ესე S. ვყო B. [29] შემდგომად — DE. უშჯულოებით B. უშჯულოებდე B. რომელ BS. თქუენ 1°—B]+და BS. თქუენისა+და BS. [30] იტყოდა B. ისრაელისათა+და B. მიაღსასრულამდე B.

XXXII: [2] მოელოდნენ B. ჩემაჲ+და BS. გარდამოვიდოდის B, გარდამოვიდოდენ S. ჩემნი—E.

BDES

ვითარცა წჯმა მწუანვილსა ზედა
და თოვლი თივასა ზედა.
3 რამეთუ სახელსა უფლისასა ვხადე,
მიეცით დიდებაჲ ღმერთსა ჩუენსა.
4 ღმერთი ჩუენი, ჰეშმარიტებით არიან საქმენი მისნი
და ყოველნი გზანი მისნი სიმართლით არიან.
ღმერთი სარწმუნო არს და არა არს სიცრუვე მის თანა,
მართალ და წმიდა არს უფალი.
5 შესცოდეს მას ნაშობთა მათ ბილწებისათა,
ნათესაემან დრკუმან და გულარძნილმან.
6 ესე მოსაგებელი მოაგეს უფალსა ამან,
ერმან, სულელმან და არაბრძენმან.
ამან რამე თავადმან მამამან შენმან მოგიპოვა შენ,
შეგქმნა შენ და დაგბადა შენ [90r].
7 მოიჯსენენ დღენი იგი საუკუნენი
და გულისჯმა-ყვენ წელიწადნი იგი თესლითი თესლადმდე.
ჰკითხე მამასა შენსა, გითხრას შენ
და მოხუცებულთა შენთა გაუწყონ შენ,
8 რაჟამს მიმოდაყვნა მაღალმან ნათესავნი იგი,
ვითარ-იგი მიმოდაჰფინნა ძენი ადამისნი
და დაამტკიცნა საზღვარნი იგი თესლებისანი
მსგავსად რიცხუთა მათ ანგელოზთა ღმრთისათა.
9 და იყო ნაწილად უფლისა ერი თჳსი იაკობი,
ნავთაული სამკჳდრებელისა თჳსისა — ისრაელი.

G

ვითარცა წჯმაჲ [287v] კლერტსა ზედა
და ვითარცა თოვლი · თივასა.
3 რამეთუ სახელსა უფლისასა ჳხადე.
მიეცით სიდიდე ღმერთსა ჩუენსა.
4 ღმერთი, ჰეშმარიტებ საქმენი მისნი
და ყოველნი გზანი მისნი მშჯავრ-[288r]ით.
ღმერთი სარწმუნო და არა არს სიცრუე მის თანა,
მართალ და წმიდა უფალი.
5 შესცოდეს მას შვილთა ნაბილწვართა,
ნათესავმან დრკუმან და გულარნილმან.
6 ესე მოაგო უფალსა ამან,
ერმან, ცოფმან და არაბრძენმან,
არა თჳთ ამან მამამან შენმან მოგიგო შენ
და შეგქმნა შენ და დაგბადა შენ.
7 მოიჯსენენ დღენი საუკ[288v]უნოჲსანი.
გულისჯმა-ყვენ წელიწადნი ნათესავნათესავთანი.
ჰკითხე მამასა შენსა და მიგითხრას შენ,
მოხუცებულთა შენთა და გაუწყონ შენ,
8 ოდეს განყვნა მაღალმან ნათესავნი,
ვითარ მიმოსთესნა ძენი ადამისნი,
დაადგინნა საზღვარნი თესლებისანი
რიცხჳსაებრ ანგელოზთა ღმრთისათა.
9 და იქმნა ნაწილ უფლისა ერი მისი იაკობი,
საზომ სამკჳდრებელისა მისისა — ისრაელი.

BDES: და+ვითარცა BS. თოელი]ნისლი B. თივათა S]მთასა E. 3 რამეთუ]ხოლო E. ჳხადეთ BS. 4 წმიდა]წრფელ S. 6 სულელმან]ცოფმან BS. შენ 3°]და DE. 7 თესლამდე BS. გითხრან S. 8 და—BS. 9 უფლისა—DE. ნამთაულად S]ნაშულად B. ისრაელისა B.

BDES

10 უნაკლულო-ყვნა იგინი უდაბნოსა მას,
წყურიელსა სიცხისასა და ურწყულსა,
გარე-მოადგა მათ და განსწავლნა იგინი
და დაიცვნა იგინი, ვითარცა გუგა თუალისაჲ.
11 ვითარცა ორბმან რაჲ დაიფარნა ბუდენი თჳსნი
და მართუეთა თჳსთათჳს სუროდა,
განყვნა ფრთენი თჳსნი და შეიკრიბნა იგინი [90v]
და აღმაღლნა ბეჭთა ზედა თჳსთა,
12 უფალი მხოლო უძღოდა მათ
და არავინ იყო მათ თანა სხუაჲ ღმერთი.
13 აღმოიყვანა იგინი ძალსა მას ზედა ქუეყანისასა
და აჭამა მათ ნაყოფი იგი ველთა.
ჰამდეს იგინი თაფლსა კლდისაგან
და ზეთსა კლდისა მისგან უღაღისა,
14 ერბოსა ზროხათჳსა და სძესა ცხოვართასა
ცმელითა კრავთათა და ვერძთათა,
ნაშობთა კუროთა და ვაცთათა,
თირკუმელთა ცმელითა იფქლისათა,
სისხლსა ყურძნისასა სმიდეს ღჳნოსა.
15 ჰამა იაკობ და განძღა.
და შეზრიობდა საყუარელი იგი,
განსუქნა, განსხუნა, განვრცნა.
დაუტევა ღმერთი, შემოქმედი თჳსი
და განუდგა ღმერთსა, მაცხოვარსა თჳსსა.

G

10 უნაკლულო-[289r]ყო იგი უდაბნოს,
წყურილსა სიცხისასა, ურწყულსა შინა,
შეიცვა იგი და განსწავლა იგი
და დაიცვა იგი, ვითარცა გუგაჲ თუალისაჲ.
11 ვითარცა არწივმან დაიფარნის ბუდენი თჳსნი
და მართუეთა [289v] თჳსთა ზედა სუროდა,
განმყოფელმან ფრთეთა თჳსთამან შეიწყნარნა იგინი
და აღიხუნა იგინი ბეჭთსაშუალსა ზედა თჳსსა,
12 უფალი მხოლოჲ უძღოდა მათ
და არა იყო მათ თანა ღმერთი უცხოჲ.
13 აღმოიყვანნა იგინი ძალსა ზედა ქუეყანისასა,
აჭამნა მათ ნაშრომნი აგარაკთანი,
აწოა თაფლი კლდისაგან
[290r] და ზეთი მყარისაგან კლდისა,
14 ერბოსა ზროხათასა და სძესა ცხოვართასა
ცმელისა თანა კრავთა და ვერძთაჲსა,
ნაშობთა კუროთა და ვაცთასა,
ცმელსა თანა თირკუმელთა იფქლისათასა
და სისხლსა ყურძნისასა სუმიდეს ღჳნოსა.
15 და ჰამა იაკობმან და განძღა.
და განწიხნა შეყუარ[290v]ებულმან,
განსუქნა და განსხუა, განზრქნა
და დაუტევა ღმერთი, შემოქმედი თჳსი
და განდგა ღმრთისაგან, მაცხოვრისა თჳსისა.

BDES: 10 ჰყვნა B. იგინი 1°]იგი BS. მას+ზედა BS+ქუეყანასა შინა წყურვიელსა B+მას S. განწვალნა S. 11 დიფარნა B. თჳსთა BS. აღამაღლნა]აღიხენა იგი B, აღიმატნა იგი B. 12 მათ 1°—E. მათ თანა]მათდა B. ღმერთ S. 13 მათ— DE. ჰამდეს]სწოვდენ BS. 14 და 1°—BS. ნაშობსა ჯუროთასა S. ვაცთასა S. იფქლსა S. სისხლისა B. ყურძნისათა B. სუმიდეს S, სმიდე E. ღჳნოს B. 15 და 1°—S. შეჰზრიობდა S]განწიხნა B. საყუარელი იგი]იგი საყუარელმან მან B. განსხუა BS. განვრცნა]განიშუა B, განიშუა S+და B.

BDES

16 განმარისხეს მე უცხოთა მათ სამ-
სახურებელ[91r]თა ზედა
და კერპებითა მათითა განმამწარეს
მე.
17 უზორვიდეს იგინი ეშმაკთა და არა
შესწირვიდეს ღმრთისა,
ღმერთთა მათ, რომელი-იგი არა
იცოდეს მამათა მათთა.
18 აწ ღმერთი, რომელმან გშვა შენ,
დაუტევე
და დაივიწყე ღმერთი, გამომზრდელი
შენი.
19 იხილა ესე უფალმან, აღიშურვა
და განრისხნა გულისწყრომითა ძე-
თა და ასულთა მათთა.
20 თქუა: გარე მივიქციო პირი ჩემი
მათგან
და განვაცხადო, რა-იგი ყოფად არს
მათდა შემდგომად ჟამთა,
რამეთუ ნათესავი ესე განდრეკილ
არს,
ნაშობნი არიან, რომელთა არა არს
სარწმუნოება.
21 მათ მაშურვეს მე არაღმერთთა
მათთა ზედა
და კერპებითა მათითა განმამწარეს
მე.
აწ მეცა ვაშურვო მათ ნათესავსა მას
ზედა შეურაცხსა
და ნათესავითა მით უცებითა გან-
ვკაფნე იგინი [91v].
22 რამეთუ ცეცხლი აღატყდა გულის-
წყრომისაგან ჩემისა
და შთასწუვიდეს ჯოჯოხეთამდე ქუ-
ესკნელად,

G

16 განმაძჯნეს მე უცხოთა ზედა,
საძაგელთა მათთა მიერ განმამწარეს
მე.
17 უკლვიდეს ეშმაკთა და არა ღმერ-
თსა,
ღმერთთა, რომელნი არა უწყოდნეს
მამათა მათთა.
18 ღმერთი, მშობელი შენი, დაუტევე
და დაივიწყე ღმრთისა, მზრდელისა
შენისაჲ.
19 და იხილა უფალმან და აღიშურვა
და განუძჯნდა რისხვ[291r]ით ძეთა
მათთა და ასულთა მათთა.
20 და თქუა: გარე მივიქციო პირი ჩე-
მი მათგან
და უჩუენო, რაჲ იყოს მათდა უკუ-
ანაჲსკნელ,
რამეთუ ნათესავი განდრეკილ არს,
ძენი, რომელთა არა არს სარწმუნო-
ებაჲ მათ შორის.
21 მათ განმარისხეს მე კერპებთა ზე-
და მათთა,
მეცა ვაშურო მათ არანათესავსა ზე-
და,
ნათესავსა ზედა უგულისკმოსა გან-
ვარისხნე იგინი.
22 რამეთუ ცეცხ[291v]ლი აღატყდა
გულისწყრომისაგან ჩემისა,
შთასწუვიდეს ჯოჯოხეთამდე უქუ-
ესად,

BDES: 16 უცხოთა]უცხოთესლთა B. სამსახურებელთა+მათთა S]—B. ზედა და—B. კერპები-
თა]საძაგელებითა B. 17 იგინი]იგი S. ეშმაკთა+მიმართ B. შესწირვიდე E]—B. რომელ B. იგი+არა
იცოდეს ცრუთა (ცდ˘თა B) მათ საწუთროჲთ (საწუთოდ B) მოხუმულთა რომელი (რომელ-იგი S)
BS. 18 აწ—B. დაუტევე—E. 19 უფალმან+და S. აღშურვა B]—DE. განარისხნა B. მათითა B.
20 თქუა]და თქუა BS+უფალმან S. გარე მივაქციო B. მათა S. ვაშა S. ნათესავნი S. განდრეკი-
ლ BS. რომელთა+თანა S. სარწმუნოება+მათ შინა B. 21 მათ 1°—B. მაშურეს S, მაშურე B.
ვაშურო S. მათ 2°+არა B. ნათესავით E. უცები S. განვკაფნე B. განკაფნე D. 22 აღტყდა
B. და 1°—S. შთასწუვიდეს]დასცკვდეს DE, შესწკდე B. ჯოჯოხეთამდე BS.

BDES

შეჰპამოს ქუეყანა ნაყოფითურთ თჳსით
და შეწუნეს საფუძველნი მთათანი.
23 დაჰვკრიბო მათ ზედა ძჯრი
და ისარნი ჩემნი დავასრულნე მათ ზედა.
24 განკფდენ იგინი სიყმილითა და მიეცნენ იგინი საჰმელად მფრინველთა.
და სალმობაჲ იგი განმამრუდებელი დაეცეს მათ ზედა,
კბილნი მძჯნვარეთანი მივაველინნე მათ ზედა,
რომელნი გულისწყრომით ითრევდეს ქუეყანასა ზედა.
25 გარეშე უმკჳდრო-ყვნეს იგინი მახჯლმან,
საუნჯით მათითგან — შიშმან
ჰაბუკნი ქალითურთ,
ძუძუსმწოვარნი მოხუცებულთა თანა დღითი დღე.
26 თქუა: განვაბნინე იგინი
და განვაქარვო [92r] კაცთაგან საჯსენებელი მათი,
27 არა თუმცა გულისწყრომითა მტერთათა, რაჲთა არა მყოვარ ჟამ იყვნენ
და რაჲთა არა განმრავლდენ მკლომნი იგი მათნი
და რაჲთა არა თქუან: იყოვე ჴელი ჩუენი უმაღლეს მათ ზედა,
არა თუმცა უფალმან ყო ესე ყოველი.

G

შეჰპამოს ქუეყანაჲ და ნაშრომნი მისნი,
შეწუნეს საფუძველნი მთათანი.
23 შეეკრიბო მათდამი ძჯრი
და ისარნი ჩემნი დავასრულნე მათ ზედა.
24 დამდნარნი სიყმილითა და წყურილითა მფრინველთაჲთა
და განმამრუდებელითა უკურნებელითა,
[292r] კბილნი მჴეცთანი მივაველინნე მათ ზედა
გულისწყრომით მთრეველთანი ქუეყანასა ზედა.
25 გარეთ უშვილო-ყვნეს მახჯლმან
და საუნჯეთაგან — შიშმან
ჰაბუკი ქალწულისა თანა,
მწოარი დადგრომილისა თანა მოხუცებულისა. [292v].
26 ვთქუ: განეთესნე იგინი,
დავაცხრო კაცთაგან საჯსენებელი მათი,
27 არა თუმცა რისხვითა მტერთაჲთა, რაჲთა არა გრძელჟამეულობდენ
და რაჲთა არა... წინააღმდგომნი,
არა თქუან: ჴელი ჩუენი მაღალ
და არა უფალმან ქმნა ყოველნი ესე.

BS

28 რამეთუ ნათესავი ესე წარწყმედისა მზრახვალ არს
და არა არს მათ თანა მეცნიერებაჲ.

28 რამეთუ ნათესავი წარწყმედადი არს განზრახვითა
და არა არს მათ თანა კელოვნებაჲ.

BDES: 23 ~ძრი მათ ზედა BS. 24 განკფდეს S. ~და სიყმილითა B. იგინი—BS. განმამრუდებელ]განმაგდებელი E, განმამგდებელი D. ზედა 1°—DE. მძჯნვარეთანი]მჴეცთანი B. მიეველნე B]—DE. ითრევდენ BD. 25 ვყუნე E, გყუნე D+უშჯულოთ B. საუჯით B. ქალითურთ]და ქალწულნი BS. დღითი დღე]დღითა BS. 28 თქუა—E]და ეთქუა B]თჳა უფალმან S. განვაქარო D. 27 განმრავლდენ... არა—DE. მკლომი B. იყვენ E. ჩუენი]შენი B. უაღრეს S. ჰყო BS. 28 მზრახველ S.

G: 28 არა—Ga.

DE

29 მოეგონებოდის ესე მერმეთა მათ ჟამთა.

BS

29 არა ცნეს ესე გულისკმის-ყოფად.
ესე ყოველი თავს-იდვან მომავალთა ჟამთა.

G

29 არა ცნნეს გულისკმის-ყოფად.
ყოველნი [293r] ესე თავს-იდვან მომავალსა ჟამსა.

BDES

30 ვითარ იოტის ერთმან ათასები
და ორმან წარიქციის ბევრები,
არა თუმცა ღმერთმან განნიჭნა იგინი
და უფალმან მისცნა იგინი?
31 რამეთუ არა ეგრე იყვნენ კერპნი მათნი,
ვითარ ღმერთი ჩუენი, ხოლო მტერნი ჩუენნი უგუნურ იყვნეს.
32 საყურძნისა მისგან სოდომელთასა იყო საყურძნე მათი
და ვენაჯები მათი გომორელთაგან,
ყურძენი მათი ყურძენი ნაღლისა
და ტევანი სიმწარისა მათისა.
33 გულისწყრომა ვეშაპთა იყო ღუინო მათი
და რისხვა ასპიტთა განუკურნებელი.
34 და ა[92v]ჰა ესერა, ესე ყოველი დამიკრებიეს მე,
ბეჭდული მარხულ არს საუნჯესა ჩემსა.
35 ღესა მას შურისგებისასა მივაგო მათ,
ჟამსა მას, ოდეს შეუცთენ ფერჴნი მათნი,
რამეთუ ახლოს არს ღე იგი წარწუმედისა მათისა,

30 ვითარ სდევდეს ერთი ათასთა
და ორმან გარდაძრნეს ბევრნი,
არა თუმცა უფალმან განსხნა იგინი
და ღმერთმან მისცნა იგინი?
31 რამეთუ არა არიან ღმერთნი მათნი,
ვითარ ღმერთი ჩუენი, ხოლო მტერნი ჩუენნი უგუნურებ.
32 რამეთუ ვენაკისაგან სოდომისა ვენაკი მათი
და სანერგე მათი გომორით,
ყურძენი მათი ყურძენი ნაღლისაჲ,
ტევანი [293v] სიმწარისა მათისაჲ.
33 გულისწყრომაჲ ვეშაპთაჲ ღუინოჲ მათი
და გულისწყრომაჲ ასპიტთაჲ უკურნებელი.
34 არა, აჰა, ესე ყოველნი შეკრებულ ჩემ თანა
და დაბეჭდულ არიან საუნჯეთა შინა ჩემთა?
35 ღესა შურისძიებისასა მივაგო,
ჟამსა, რომელსა სცთეს ფერ[294r]ჲ მათი,
რამეთუ ახლოს არს ღე წარწუმედისა მათისაჲ

BDES: 29 ესე ყოველი—S. თავს იდვან+ესე S. ჟამთა—S. 30 ვითარმე BS. წარიქცის E, წარიქცივის B. განიჭნა BS. 31 იყვნეს 1° B. იყვნენ 2° S, იყვნეს B. 32 საყურძნისა]რამეთუ საყურძნისა BS. იყოს B. საყურძნე]ყურძენი B. მათი—DE. გომორეველთაგან B]ამორეველთაგან E. მათი—DE. ნაღლისა E, ნაღულისა B. მათისა—DE. 33 ვეშაპთა—DE განუკურნებელი]განუქარვებელი B. 34 და 1°—BS. დამიკრებია E. მე]ჩემ თანა B. დაბეჭდულ B. დამარხულ B. 35 ოდეს E]რომელსაცა BS. მათისა+და BS.

BDES

მოწევნულ არს განმზადებული მათ ზედა.
36 რამეთუ განიკითხოს უფალმან ერი თჳსი
და მონათა თჳსთა ნუგეშინის-სცეს,
რამეთუ იხილნა იგინი ნაკლულევანნი, ჴუებულნი,
ტყუედ წარქცეულნი და განკაფულნი.
37 და თქუა უფალმან: აწ სადა არიან ღმერთნი იგი მათნი,
რომელთა ესვიდეს?
38 რამეთუ ცმელსა ნაზორევთასა სჭამდით
და სუემდით თქუენ ღუინოსა ნაგებათა მათთასა.
აწ აღდგენ და შეგეწინენ იგინი
და გეყვნენ თქუენ იგინი მფარველ!
39 იხილეთ, იხილეთ, რამეთუ მე ვარ
და [93r] არა არს სხუა ღმერთ ჩემსა გარეშე.
მე მოვაკუდინი და ვაცხოვნი,
მე მოვსწყლი, მე განვჰკურნი;
და არა არს, რომელი განერეს ჴელსა ჩემსა.
40 რამეთუ მივყო ცად ჴელი ჩემი
და ვფუცო მარჯუენესა ჩემსა
და ვთქუა: ცხოველ ვარ მე უკუნისამდე.
41 აღვლესო, ვითარცა ელვა, ჴრმალი ჩემი
და განვმზადო სჯად ჴელი ჩემი,
შური ვიძიო და მივაგო სასჯელი მტერთა
და მოძულეთა ჩემთა მივაგო.

G

და მოწევნულ განმზადებულნი თქუენნი.
36 რამეთუ საჯოს უფალმან ერი თჳსი
და მონათა თჳსთა ზედა ნუგეშინის-იცეს,
რამეთუ იხილნა იგინი დაჴსნილნი
და მოკლებულნი მოწევნადითა და განკაფულნი.
37 და თქუა უფალმან: სადა არიან ღმერთნი მათნი,
რომელთა მოსავ იყვნეს მათდა მიმართ?
38 რომელთა ცმელსა ზორვილთა მათთასა შჭამდით
და ჰსუემდით ღუინოსა [294v] ნაგებთა მათთასა.
აღდგედ და შეგეწინედ თქუენ
და გეყვნედ თქუენ მფარველებ!
39 იხილეთ, იხილეთ, რამეთუ მე ვარ
და არა არს ღმერთ თუნიერ ჩემსა.
მე მოვაკუდინო და ცოცხალ-ვყო,
დავსცე და მე განვკურნო;
და არა არს, რომელმან განარინოს ჴელთაგან ჩემთა.
40 რამეთუ აღვიღო ცად ჴელი ჩემი
და ვფუცო მარჯუენესა ჩემსა
და ვთქუა: ცხოველ მე საუკუნეთა.
41 რამეთუ აღვმახო, ვითარცა ელვაჲ, ჴრმალი ჩემი
და განემზადოს შჯად ჴელი ჩემი
და მივაგო პატიჟი მტერთა
და მოძულეთა ჩემთა მივაგო.

BDES: 35 განუმზადებელი B. 36 ნუგეშინი—სცეს E]ნუგეშინის-ცემულ იყოს B. ნაკლულევანნი B. 37 ჰრქუა+მათ B. ღმერთნი]კერპნი BS. მათნი]თქუენნი BS. რომელთა+იგი თქუენ BS. ესვედთ BS+მათ ზედა B. 38 ნაზორევთა B, ნაზორევსა S+მათთასა BS. შჭამდით BS. სუემდეთ DE. თქუენ—B. ღუინოს B. ნაგებსა S. აღდგედ B. შეგეწინდენ DE, შეგეწინენ B. იგინი]თქუენ B]—S. 39 არა 1°+ეინ DE. და 1°]მე S. მე მოვსწყლი, მე განვჰკურნი—DE. რომელ B. 41 ჴმალი DE. და 1°—B. განვიმზადო B. შჯად BS. ჩემი 2°+და B. საშჯელი B. მივაგო 2°—E.

G: 35 ნაგებსი Ga. 39 განარინო Ga.

BDES

42 დავათრევნე ისარნი ჩემნი სისხლითა
და ჯრმალი ჩემი სჭამდეს ჯორცსა
სისხლთაგან წყლულებისათა და ნატყუენავებისათა
და თავებისაგან მთავართა მტერთასა.
43 იხარებდით ცანი მის თანა
და თაყუანის-სცემდით მას ყოველნი ძენი ღმრთისანი!
(43S) იხარებდით წარმართნი ერისა მისისა თანა
და განაძლიერებდით მას ყოველნი ანგელოზნი ღმრთისანი,
რამეთუ სისხლი ძეთა მისთა იძიოს
და მიაგოს სასჯელი მტერთა
და მოძულეთა თჳსთა მიაგოს
და განწმიდოს უფალმან ქუეყანა იგი ერისა თჳსისა [93v].
44 და დაწერა მოსე გალობა ესე მას დღესა შინა და ასწავა იგი ძეთა მათ ისრაელისათა. (44S) შევიდა მოსე და ეტყოდა ყოველთა ამათ სიტყუათა სჯულისათა ყურთა ყოვლისა ერისათა, თჳთ მოსე და ისო, ძე ნავესი. 45 დაასრულნა მოსე ყოველნი ესე სიტყუანი, რომელსა ეტყოდა ძეთა ისრაელისათა, 46 და ჰრქუა მათ: გულიჴმა-ყვენით გულითა თქუენითა ყოველნი ესე სიტყუანი, რომელთა მე გამცნებ თქუენ დღეს, რაჲთა თქუენცა ამცნოთ შვილთა თქუენთა დამარხვად და ყოფად ყოველთა მათ სიტყუათა სჯულისათა. 47 რამეთუ არა ცუდად რაჲმე იყვნეს სიტყუანი ესე თქუენდა მომართ, არა-

G

42 დავათრევნე ისარნი ჩემნი სისხლითა
და ჯრმალი ჩემი ჭამდეს ჯორცსა
სისხლისაგან წყლულთაჲსა და ტყუეობისა,
თავისაგან მთავართა წარმართთაჲსა. [295v].
43 იხარებდით ცანი მის თანა
და თაყუანის-სცენ მას ყოველთა ანგელოზთა ღმრთისათა.
იხარებდით წარმართნი ერისა მისისა თანა
და განაძლიერებდით მას ყოველნი ძენი ღმრთისანი,
რამეთუ სისხლი ძეთა მისთაჲ იძიოს
და შური იძიოს და მიაგოს საშჯელი მტერთა
და მოძულეთა მისთა მიაგოს
და განწმიდოს უფალმან ქუეყანაჲ ერისა თჳსისაჲ. [296r].
44 და დაწერა მოსემან გალობაჲ ესე მას დღესა შინა და ასწავა ესე ძეთა ისრაელისათა. და მოუკდა მოსე და თქუნა ყოველნი სიტყუანი ამის შჯულისანი ყურთა მიმართ ერისა მისისათა, თჳთ და იისუ ნავესმან. 45 და დაასრულა მოსემან, მეტყუელმან ყოველისა ისრაელისამან 46 და თქუა მათდა მიმართ: მოხედეთ გულითა თქუენითა ყოველთა ამათ სიტყუათა მომართ, რომელთა მე გიწამებ თქუენ დღეს, რომელნი ამცენით ძეთა თქუენთა დაცვად და ქმნად ყოველთა სიტყუათა ამის შჯულისათა. 47 რამეთუ არა სიტყუა [296v] ცალიერ არს ესე თქუ-

BDES: 42 დავათვრნე DE, დავათურუნე B. შჭამდეს B, ჭამდეს DS. ნატყუენავებისაგან B. და 3°—DE. თავებისა B. მთავართაჲსა+და S. მტერთასა]წარმართთასა B. 43 თაყუანი-სცემდი DES. ძენი 1°]ანგელოზნი B. ~თანა მისსა B. ანგელოზნი]ძენი B. იძიოს+შური იძიოს S. მიაგოს+მას B. საშჯელი BS. და 4°]ზედა B]—S. მოძულეთა თჳსთა—E. მიაგოს]კუალად აგოს BS. 44 და დაწერა—DE. დღესა შინა—DE. ძეთა მათ—DE. მოსე და 1°—DE. დაასწაჲა S. ისრაელისათა+და BS. მოსე+ერისა მიმართ B. ~ამათ ყოველთა E. მათ B. შჯულისათა BS. ყოელისა+მის BS. მოსე და 2°—B, ისუ B]—E. ძე+იგი BS. 45 დაასრულნა] და დააჲრულნა BS. რომელსა+იგი S. ძეთა+მათ S. რომელსა.... ისრაელისათა]ყოელისა ისრაილისა B. 46 თქუა B. მათ]მათდა მიმართ B. გულსჴმა-ყვენით]დაიმარხეთ B. გულთა თქუენთა B. ყოველივე B. ~სიტყუა ესე B. რომგლთა+ესე BS. თქუენ—DE. და 2°—DE. მათ 2°]ამათ B. შჯულისათა BS. 47 მიმართ B.

BDES

მედ ესე არს ცხორებაჲ თქუენი, რამეთუ ამათ სიტყუათა გამო დღეგრძელ იყვნეთ ქუეყანასა მას ზედა, რომლისათჳს წიაღ-ხუალთ იორდანესა დამკჳდრებად [94r].

[48] ეტყოდა უფალი მოსეს მას დღესა შინა: [49] აღუედ მთასა მას აბარიმსა, რომელ-იგი არს ნაბავი, ქუეყანასა მას მოაბელთასა, რომელ არს პირისპირ იერიქოსა, და იხილე ქუეყანა იგი ქანანისა, რომელ მივსცემ ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად მათდა. [50] და მოკუედ მთასა მას ზედა, რომელსაცა აღხჳდე მუნ, და შეეძინო შენ ერსა მას მამათა შენთასა, ვითარცა აჰრონ, ძმა შენი, მოკუდა ორს მთასა მას ზედა და შეეძინა ერსა მამათა თჳსთასა. [51] რამეთუ ურჩ ექმნენით სიტყუათა ჩემთა ძეთა შორის ისრაელისათა წყალთა მათ ზედა ცილობისათა კადეს ბარნეს უდაბნოსა მას, რამეთუ არა მადიდებდით მე ძეთა შორის ისრაელისათა, [52] ხილვით იხილო ქუეყანა იგი შორით, ხოლო ვერ შეხჳდე მუნ ქუეყანასა მას, რომელი მე მივეც ძეთა მათ ისრაელისათა.

G

ენდა, რამეთუ ესე არს ცხორებაჲ თქუენი და ამის მიერ სდღეგრძელობდეთ ქუეყანასა ზედა, რომლისამე თქუენ განჰვლით იორდანესა მუნ დამკჳდრებად მისსა.

[48] და თქუა უფალმან მას დღესა შინა მოსეს მიმართ, მეტყუელმან: [49] აღუედ მთასა ავარიმსა, ესე არს მთაჲ ნავატი, რომელ არს ქუეყანასა მოაბისასა პირისპირ იერიქოსა, და იხილე ქუეყანაჲ ჭანაანისაჲ, რომელსა მე მივსცემ ძეთა ისრაელისათა სამკჳდრებელად. [50] და აღესრულე მთასა, რომელსა აღხუალ მუნ, და შეეძინე ერისა მიმართ შენისა, რომლითა გუარითა მოკუდა აარონ, ძმაჲ შენი, ორს შინა მთასა და შეეძინა ერისა მიმართ თჳსისა. [51] მით რამეთუ აურწმუნოეთ სიტყუაჲ ჩემი ძეთა შორის ისრაელისათა წყალსა ზედა ცილობისასა კადის უდაბნოსა სინს მით, რამეთუ არაწმიდა[297r]-მყავთ მე ძეთა შორის ისრაელისათა, [52] პირისპირ იხილო ქუეყანაჲ და არა შეხჳდე.

თავი XXXIII

[1] [94v] ესე კურთხევა არს, რომლითა აკურთხნა მოსე ძენი ისრაელისანი ვიდრე სიკუდიდმდე მისსა. [2] და თქუა:

უფალი სინად მოვიდა
და გამოგჳჩნდა ჩუენ სეირს.

[1] და ესე კურთხევაჲ, რომლი[297v]თა აკურთხნა მოსემან, კაცმან ღმრთისამან, ძენი ისრაელისანი პირველ აღსრულებისა მისისა. [2] და თქუა:

უფალი [300r] სინაჲთ მოვიდა
და გამოგჳჩნდა ჩუენ სეირით.

BDES: [47] ცხოვრებაჲ B. რომლისათჳს+იგი BS+თქუენ B. დამკჳდრებად+მუნ · BS+იგი B. [48] ეტყოდა] და ეტყოდა BS. შინა+და ჰრქუა BS. [49] აღუედ+შენ BS. მას+ზედა S. აბარიმს B. აბრაიმსა DE. რომელ]რამეთუ BS. იგი 1°+თჳთ BS. მოაბისასა B. იგი 2°—S. რომელ+იგი BS. მივსცე+მე BS. ძეთა+მათ S. მათა S]—B. [50] მუნ+და შეხჳდე E. შეეძინე BS. შენ—B. მამათა 1°—B. ვითარცა+იგი BS. აარონ B. ორს]ენორს DES. მას 2°—B. მაჲათა—B]+მას BS. [51] რამეთუ 1°]ვინათგან B. იქმნენით DE. სიტყუათა+მათ BS. ძეთა+მათ BS. კადესა B. ბარნეს—B. მას]ზედა B. რამეთუ 2°]ვინათგან B. მადიდებდით]წმიდა მყავთ B. ისრაელთასა B. [52] ხილვით] რამეთუ მართლად B. იხილეთ DE. ხოლო]რამეთუ S. ქუეყანასა მას—B. რომელ B+იგი BS. მე—B.

XXXIII: [1] ესე]და ესე BS. მოსე+კაცმან მან ღმრთისამან BS. [2] სირს B.

BDES

ისწრაფა ფარან მთით ბევრებითა კადეს,
მარჯუენით მისა ანგელოზნი მისნი მის თანა.
[3] და წყალობა-ყო ერისა მის თანა
და ყოველნი შეწირულნი ჴელთა შინა შენთა.
(4S) ესენიცა შენ ქუეშე არიან.
და შეიწყნარნა სიტყუანი მისნი.
[4] სჯული, რომელ მოგუცა ჩუენ მოსე,
სამკჳდრებელად შესაკრებელსა მას იაკობისსა.
[5] და იყოს საყუარელისა მისგან მთავარი
შეკრებასა მას მთავართასა მათ
ნათესავთა ისრაელისათა.
[6] ცხონდინ რუბენ და ნუ მოკუდებინ!
იყავნ იგი რიცხუმრავალ!
[7] და ესე იუდა.
ისმინე, უფალო, ჴმაჲ იუდასი
და შესაკრებელთა მისთა შეკრბენ,
ჴელნი მისნი გამოერჩინ[95r]ედ მას
შემწედ მისა მტერთაგან მისთა.
[8] ლევის ჰრქუა:
მიეცით ლევის მხილებაჲ
და ჰეშმარიტებაჲ მისი კაცსა მას უბიწოსა,
რამეთუ განცადეს იგი განცდით
და განაბოროტეს იგი წყალთა მათ ზედა ცილობისათა,
[9] რამეთუ ჰრქუა მამასა თჳსსა და დედასა თჳსსა: არა გიცი შენ.
და ძმანი თჳსნი არა იცნნა,
და შვილნი თჳსნი არა იცნნა.

G

და მოისწრაფა მთით ფარანით ბევრთა თანა [300v] კადის,
მარჯუენით მისსა ანგელოზნი მის თანა.
[3] და ჰრიდა ერსა თჳსსა
და ყოველნი განწმედილნი ჴელსა ქუეშე შენსა.
და ესენი შენ ქუეშე არიან.
და შეიწყნარა სიტყუათაგან მისთა.
[4] შჯული*, რომელი გუამცნო ჩუენ მოსემან,
სამკჳდრებელად შესაკრებელთა იაკობისთა.

Gb

[5] და იყოს შეყუარებულისა შორის მთავარ
შეკრებულნი მთავარნი ერთანი
ტომთა თანა იაკობისთა.
[6] ცხოვნდენ რუბენ და ნუ მოკუდებინ!
[7] და ესე იუდაცა.
შეისმინე, უფალო, ჴმისა იუდაჲსი
და ერისა მისისა მიმართ შეეედინ,
ჴელნი მისნი განმშჯავრებენ მას
და შემწე მტერთა მისთაგან იყავ.
[8] და ლევის ჰრქუა:
მიეცით ლევის გამოცხადებაჲ მისი
და ჰეშმარიტებაჲ მისი კაცსა ღირსსა,
რომელი განცადა იგი განცდითა,
ჰგიობდეს მას წყალსა ზედა ცილობისასა,
[9] მეტყუელსა მამისა მისისა და დედისა მისისასა: არა გიხილე შენ;
და ძმათა მისთასა: არა გიცნენ;
და ძეთა მისთასა:

BDES: [3] მთათ B+და მოვიდა თანა B. ბევრეულითა B. კადჳსა B. [3] ყო+მის თანა E. ერსა BS. მის თანა]თჳსსა ზედა BS. შენთა+და BS. ქუეშე+მრავალ B. [4] შეიწყნარნა]შეწირნა B. შჯული BS. მას—DE. [5] საყუარელსა B. მთავარი]მთასა E. შეკრება S. მთავართა S. მათ]ერთი ერთბამად B. ნათესავითურთ B. ცხონდენ S. რობენ D. მოკუდებინ+და სჳმეონ B+და BS. რიცხჳმრავალ BS. [7] შეკრბ˘დ B. გამოერჩიედ E, გამოირჩინედ S. მისთა]მათთა S+იყოს B. [8] ლევის]და ლევის BS. ~ჰრქუა ლევის E. ~მხილებაჲ ლევის E. მხილებაჲ+მისი B. მისი—B. უბიწოსა] ღირსსა B. [9] ჰრქუას BS. სცნა 1° B. იცნა 2° B.

* აქ წყდება Ga ნუსხა.

BDES

დაიმარხნა მან მცნებანი შენნი
და სჯულსა შენსა არა შესცთა.
10 აუწყნე სამართალნი შენნი იაკობსა
და სჯული მისი — ისრაელსა.
შეწირონ მათ მსხუერპლი და საკუმეველი რისხვისათჳს შენისა
მარადის საკურთხეველსა შენსა ზედა.
11 აკურთხე, უფალო, ძალი იგი მისი
და საქმენი ჴელთა მისთანი შეიწირენ.
შემუსრე ძალი იგი მტერთა, რომელნი აღდგომილ იყვნეს მის ზედა,
და მოძულენი მისნი ნუღარა აღჳმართნედ [95v].
12 ბენიამენს ჰრქუა:
შეყუარებული უფლისა დაემკჳდროს სასოებით
და ღმერთი თავადი მფარველ ეყოს მას ყოველთა დღეთა
და ბეჭთა შორის მისთა განუსუენოს მას.
13 იოსებს ჰრქუა:
კურთხევითა უფლისათა ქუეყანა იგი მისი,
საზღვართაგან ცისათა და ცუარითა,
წყაროთაგან უფსკრულთასა ქუესკნელად აღმოცენებისა,
14 ჟამთა ნაყოფთა მათ მზისათა დამდაბლებასა,
15 თავთა მთათა მათ საუკუნეთასა
და თხემსა ბორცუთა მათ სამარადისოთა,
16 ჟამსა მას სავსებისა ქუეყანისასა
მსგავსად შეწყნარებისა მის, რომელი-იგი გამოჩნდა მაყულოვანსა მას,

Gb

დაიცვენ სიტყჳერნი შენნი
და აღთქუმანი შენნი დაიმარხენ.
10 გამოეცხადნენ სამართალნი შენნი იაკობსა
და შჯული შენი — ისრაელსა.
დასდვა საკუმეველი რისხვასა შენსა
მარადის საკურთხეველსა შენსა ზედა.
11 აკურთხე, უფალო, ძალი მისი
და საქმენი ჴელთა მისთანი შეიწყნარენ,
დაამჯუ წარბი ზედა-აღდგომილთა მტერთა მისთაჲ
და მოძულენი მისნი ნუ აღდგებიედ.
12 და ბენიამენსა ჰრქუა:
შეყუარებული უფლისა მიერ დაემკჳდროს მინდობით
და ღმერთი აგრილობდეს მას ზედა ყოველთა დღეთა
და საშუალ მკართა მისთა განისუენა.
13 და იოსებსა ჰრქუა:
კურთხევისაგან უფლისა ქუეყანაჲ მისი
და ჟამთაგან ცისა და ცუარისა
და უფსკრულთაგან წყაროთა ქუეით
14 და ჟამიერითგან ნაშრომთა მზის ქცევითთა
და შეკრებისაგან თთუეთაჲსა,
15 თხემისაგან მთათაჲსა დასაბამისა
და თხემისაგან ბორცუთა სამარადისოთაჲსა,
16 და ჟამისაებრ ქუეყანის სრულებისა
და შეწყნარებულნი გამოჩინებულისანი მაყულისა შორის,

BDES: 9 მცნებანი+ესე BS. შჯულსა BS. შესცთა]განეშორნეს B. 10 აუწყენ B. შჯული S, სჯულსა B. მისი]შენსა B. საკუმეველი]საკურთხეველი S. რისხჳისა E. შენისა—DE. მარადის]მ-ს DE. შენსა ზედა—E. 11 იგი მისი და—DE. შეწირენ DE. შემუსრენ E. რომელნი+იგი S. იყვნენ B. ნუღარა+იჰოვნედ და E. აღჳმართნენ B. 12 ბენიამენს]და ბენიამენს BS. სასოებითა B. ბჭეთა BDE. 13 იოსებს]და იოსებს BS. მისი+და BS. წყაროთაგან უფსკრულისათა B. ქუესკნელ BS+და S. აღმოცენებულისა B. 14 ჟამთა]და ჟამსა შინა B. მზისათა+პოვნიერება და საჵმელთაგან B. დამდაბლობასა D. 16 მთათა]მათთა B. მათ—B. საუკუნოსათა B, საუკუნოჲსათა S. 16 რომელ BS. მაყლოვანსა DS.

BDES

მოვიდჭდ თავსა ზედა იოსებისსა
და თხემსა მისსა ზედა იდიდენ იგი
შორის ძმათა თჳსთა.
17 პირმშოთა (17S) იყავნ შუენიერე-
ბა მისი, ვითარცა შუენიერება ზუარა-
კისა
და ვითარცა რქა მარტო[96r]რქისა
რქანი მისნი.
და რქით ურქენდეს წარმართთა ვი-
დრე კიდედმდე ქუეყანისა.
ბევრებითა ეფრემ
და ათასებითა მანასე.
18 ზაბულონს ჰრქუა:
იხარებდ, ზაბულონ, გამოსლვასა
შენსა.
და იზაქარს ჰრქუა: სამკჳდრებელსა
მისსა.
19 ნათესავნი დაეცნენ (19S) და ხა-
დოდით სახელსა მისსა
და შესწიროთ მსხუერპლი სიმარ-
თლისა უფლისა მიმართ.
სიმდიდრესა ზღჳსასა სწოვდე შენ
ვაჭართა მათ დამკჳდრებულთა ზღუს
კიდისათა.
20 და გაადს ჰრქუა:
კურთხეულ და განვრცობილ იყავ,
გაად,
ვითარცა ლომი განსუენებულად და-
ემკჳდრე შენ,
შემუსრნა მკლავნი მთავართანი.
21 და იხილა დასაბამი მისი,
რამეთუ მუნ განიყო ქუეყანა მთა-
ვართა,
შეკრებასა მას ერთა მრავალთასა
მთავრებითურთ [96v] მისით.
სამართალი წინაშე უფლისა ყო
და მსჯავრი — შორის ისრაელსა.

Gb

მოვედიდ თავსა ზედა იოსებისსა
და თხემსა ზედა დიდებულსა ძმათა
შორის.
17 პირმშოჲსა კუროჲსაჲ სიკეთე მი-
სი,
რქებ მარტორქისა რქანი მისნი.
მათ მიერ ნათესავნი დაირქნენ ვიდ-
რე კიდითგან ქუეყანისაჲთ.
ესენი ბევრეულნი ეფრემისნი
და ესენი ათასეულნი მანასესნი.
18 და ზაბულონს ჰრქუა:
იხარებდ, ზაბულონ, გამოსავალთა
შინა შენთა;
და ისახარსა: ყოფილთა შინა მის-
თა.
19 წარმართნი მოისრნენ. და ხადეთ
მუნ
და მსხუერპლვიღ-ყავთ მსხუერპლი
სიმართლისაჲ,
რამეთუ სიმდიდრესა ზღჳსასა სწოვ-
დე შენ
და ვაჭრობასა ზღუს კიდეს დაშენე-
ბულთასა.
20 და გადს ჰრქუა:
კურთხეულნი განიერცენ, გად,
ვითარცა ლომმან განისუენა,
შემმუსრველმან მკლავებისა და მთა-
ვართამან.
21 და იხილა დასაბამი მისი,
რამეთუ მუნ განიყო ქუეყანაჲ მთა-
ვართა,
შეკრებულთაჲ წინამძღუართა თანა
ერისათა.
სიმართლე უფალმან ქმნა
და მშჯავრი მისი — ისრაელსა თანა.

BDES: 16 მოვედინ B, მოვიდენ S, მოვიდოდეს E. ზედა 2°+და BS. იდიდნენ DES. იგი 2°]იგი-
ნი S. თჳსთა]მისთა B. 17 ზუარაკთაჲ S. რქით]მით B, მითა S. 18 ზაბულონ S]და ზაბულონს BS.
გამოსულსა+მას B. იზაქარ S. 19 დაეცნენი B. ხადოდით სახელსა მისსა]მოუწოდონ მუნ B. უფალ-
სა B. მიმართ]რამეთუ B. სიმდიდრეს+მას BDS. მათ+წარმართთაგან B. ზღუს]ზღჳსათა E. 20 გადს
S. განერცხლებულ B. გად BS. განსუენებულად+და B. შემუსრა E. 21 ქუეყანა+იგი BS. მრა-
ვალთა DE. მთავრობითურთ BS. ჰყო B. მსჯავრი]შჯული BS. ისრაელისა B, ისრაელმან E.

BDES

22 დანს ჰრქუა:
დან ვითარცა ლეკჳ ლომისა
გამოვიდეს ბასანით.
23 ნეფთალემს ჰრქუა:
სავსებაჲ შეწირული, აღივსნეს კურთხევითა უფლისა მიერ;
ზღუთ კერძო და სამხრით დაიმკჳდროს.
24 ასერს ჰრქუა:
კურთხეულ იყავ ნაშობთა შორის, ასერ,
და შეწყნარებულ იყავ ძმათა შორის თჳსთა!
დააწოს ზეთსა ფერჴი მისი.
25 ვითარცა რკინა და სპილენძი იყოს ჴამლი იგი მისი,
და ვითარცა დღენი შენნი, ეგრე იყოს ძალი შენი.
26 არა არს ვითარცა ღმერთი საყუარელისა,
რომელი წიაღ-ჴდის ცად შემწედ შენდა
და დიდად შუენიერებითა სამყაროსა მისისა,
27 და საფარველსა მას ღმრთისა ჴელმწიფებითა
და ძლიერებითა მკლავისათა სამარადისოთა მათ,
და განასხნეს მტე[97r]რნი შენნი პირისაგან შენისა,
და ჰრქუეს: მივედ, წარწყმდი!
28 და დაემკჳდროს ისრაელი სასოებით
მხოლოდ ქუეყანასა ზედა
იფქლითა, ღჳნითა,
ცუარითა ცისათა მარადის.
29 ნეტარ ხარ შენ, ისრაელ!

Gb

22 და დანს ჰრქუა:
ლეკჳ ლომისაჲ
და განმოვლდეს ბასანით გამო.
23 და ნეფთალიმს ჰრქუა:
ნეფთალიმ, სავსებაჲ შეწყნარებული
და აღივსენ კურთხევითა უფლისა მიერ;
ზღუაჲ და ბღოარი დაიმკჳდროს.
24 და ასირს ჰრქუა:
კურთხეულ იყავნ შვილთაგან ასირ!
და იყოს შეწყნარებულ ძმათა მისთა.
დააწოს ზეთსა ფერჴი მისი.
25 რკინაჲ და რვალი საჴამლობელი მისი,
ვითარცა დღენი შენნი ძალი შენი.
26 არა არს ვითარცა ღმერთი შეყუარებულისაჲ:
ცასა ზედა მაქებელი შემწე შენდა
და დიდშუენიერი სამყაროჲსაჲ.
27 და გფარვიდეს შენ მთავრობაჲ ღმრთისაჲ
და ძალის ქუეშე მკლავთა სამარადისოთაჲ,
და განჴადოს პირისაგან მტერთაჲსა,
მეტყუელმან: წარწყმდი!
28 და დაემკჳდროს ისრაელი მინდობით
მხოლოჲ ქუეყანასა ზედა იაკობისსა
იფქლსა ზედა და ღჳნოსა
და ცამან უღრუბლოს ცუარი.
29 ნეტარ ხარ შენ, ისრაელ!

BDES: 22 დანს]დაანს E, და დანს BS. დაან E. ლეკუ DE. 23 ნეფთალემს]და ნეფთალემს B, და ლეფთალემს S, ლეფთალიმს DE. ჰრქუა+ნეფთალიმ B. აღივსნენ S, აღივსნე DE. დაემკჳდროს+იგი BS. 24 ასერ E]და ასერს BS. იყავ 1° B. იყაე]იყავ შენ S. 25 რკინასა B. ~სპილენძი დაB. ჴამლი]საჴმილი B. და 2°—B. 26 წიაღ-ჴდის]აღჴდის B, აღჴდეს S. მისისა]მისსა BS. ღმრთისასა S. ჴელმწიფეთა E. და 2°—BS. და 3°—BE. 28 სასოებითა B. იფქლითა]იაკობისათა B+და BS. ღჳნითა+და იფქლი ღრუბლისა მის და B.

BDES

ვინმე გემსგავსოს შენ ერი იგი გამოჯსნილი უფლისა მიერ?
ზედამდგომელ გეყოს შენ შემწე იგი შენი
და მახჯლითა შენითა სიქადული შენი,
გეცრუვნენ შენ მტერნი შენნი
და ქედსა მათსა ზედა ფერჯითა შენითა ხჯდოდი.

Gb

ვინ არს მსგავს შენდა ერი ცხოვნებული უფლისა მიერ?
ზეშთა მწეობს შემწე შენი
და ჯრმალი სიქადულისა შენისაჲ,
გეცრუვნენ შენ მტერნი შენნი
და ქედსა მათსა ზედა აღჰკდე.

თავი XXXIV

[1] აღჰდა მოსე არაბოთდ მოაბით მთასა მას ზედა ნაბაის, თხემსა ზედა ფასგასა, რომელ არს პირისპირ იერიქოსა, და უჩუენა უფალმან ქუეყანა იგი გალადისა ვიდრე დანადმდე,

DES

[2] და ყოველი ქუეყანა ლეფთალემისი და ყოველი [97v] ქუეყანა ეფრემისი და მანასესი და ყოველი იგი ქუეყანა იუდასი ვიდრე დასასრულამდე ზღუსა,

B

[2] და ყოველი იგი ქუეყანა ნეფთალემისა და მანასესი, და ყოველი იგი ქუეყანა ნეფთალიმისა და ლიანასინისა და ყოველი ქუეყანა იუდასი ვიდრე დასასრულამდე ზღუსა,

BDES

[3] ყოველი იგი უდაბნო და ყოველი გარემო სოფლები, რომელი იყო ველთა მათ იერიქოსთა, ქალაქები დანაკისკუდოვანი ვიდრე სეგორადმდე. [4] ჰრქუა უფალმან მოსეს: ესე არს ქუეყანა იგი, რომელ ვეფუცე აბრაჰამს, ისაკს და იაკობს და ვარქუ, ვითარმედ:

[1] და აღვიდა მოსე არაბოთს ზედა მოაბისასა მთასა ზედა ნავავსა, თხემსა ზედა ფაზღაჲსა, რომელ არს პირისპირ იერიქოსა, და უჩუენა მას უფალმან ყოველი ქუეყანაჲ გალაადისაჲ ვიდრე დანადმდე,

[2] და ყოველი ქუეყანაჲ იუდაჲსა ვიდრე ზღუადმდე უკუანაჲსკნელად,

[3] და უდაბნოჲ და გარემო სოფლები იერიქოჲსაჲ, ქალაქი ფინიკებისაჲ ვიდრე სოღორადმდე. [4] და თქუა უფალმან მოსეს მიმართ: ესე ქუეყანაჲ, რომელ ვეფუცე აბრაამსა და ისააკსა და იაკობსა, მეტყუელი: თესლსა თქუ-

---

BDES: [29] იგი 1°] ეგე BS. განჯსნილი E. გეყოა B, გყოს D. შენ 3°—S. მტერნი+იგი DS. ფერჯთა შენითა ხჯდოდი]ფერჯი ეგე შენი BS.

XXXIV: აღჰდა]და აღჰდა BS. არბოთად B. მობით B. ნაბაის—DES. (DE-ში ადგილია გაშვებული). თხემსა ზედა]მთას E]—DS. ფასაგსა B, ფაჲგასა S. უჩუენა+მას BS. უფალმან+ყოველი BS. ~იგი ქუეყანა BS. დანამდე B, დაანამდე E. [3] ყოველი 1°+იგი S. ლებთალემისი D. დასასრულადმდე S. [3] ყოველი]და ყოველი BS. ყოველი 2°+იგი BS. გარემოჲს BS. რომელ DS. იერიქოჲსასათა S. ქალაქები+იგი BS. [4] ჰრქუა]და ჰრქუა BS. რომელსათჳს B. აბრაამს B. ისააკს B. იაკობსა BS.

BDES

ნათესავსა შენსა მივსცე ეგე. აწ, ეგერა, გიჩუენე შენ, თუალთა შენთა იხილეს, ხოლო არა შეხვდე შენ. 5 და მოკუდა მოსე, მონა ღმრთისა, ქუეყანასა მოაბისასა სიტყჳთა უფლისათა. 6 და დაჰფლეს იგი გეეზს, მახლობელად სახლსა მას ფოგორისსა. არავინ იცის საფლავი მისი მოდღე[98r]ნდელად დღედმდე. 7 იყო მოსე ვითარ ასოცის წლის, რაჟამს მოკუდა, და არა დაუბრყჳლდეს თუალნი მისნი და არცა იცვალა ქმნულება პირისა მისისა. 8 და დაიტირეს მოსე ძეთა მათ ისრაელისათა არაბოთს მოაბისასა, კიდესა იორდანისა მდინარისასა, პირისპირ იერიქოსა. და დაიტირეს იგი ოცდაათ დღე, და აღასრულნეს დღენი იგი ტირილისანი და გლოვისანი მოსესთჳს. 9 და ისო, ძე ნავესი, აღივსო სულითა სიბრძნისათა, რამეთუ მოსე დაასხნა კელნი მისნი მას ზედა, და ერჩდეს მას ყოველნი ძენი ისრაელისანი, და ყვეს, რაცა უბრძანა უფალმან მოსეს. 10 და არღარა აღდგა წინაწარმეტყუელი [98v] შორის ისრაელსა მსგავსად მოსესსა, რომელი უფალსა შეესწავა პირისპირ 11 ყოველითა მით სასწაულებითა და ნიშებითა, ვითარ-იგი მიავლინა უფალმან ყოფად სასწაულთა ქუეყანასა მას ეგჳპტისასა ფარაოს ზედა და ყოველთა მონათა მისთა და ყოველსა ქუეყანასა მისსა, 12 კელი მტკიცე და მკლავი მაღალი, რომელ ყო მოსე წინაშე ყოველისა ისრაელისა.

Gb

ენსა მივსცე ესე და უჩუენე თუალთა შენთა, ხოლო შენ არა შეხვდე მუნ. 5 და დაესრულა მუნ მოსე, მონაჲ უფლისაჲ, ქუეყანასა მოაბისასჲ სიტყჳთა უფლისაჲთა. 6 და დაჰფლეს იგი გეზის, მახლობელად სახლსა ფოგორისსა და არა უწყოდა არავინ საფლავი მისი ვიდრე დღედმდე ამად. 7 ხოლო მოსე იყო ასოცთა წელთაჲ აღსრულებასა შინა მისსა. არა მობრყჳლდეს თუალნი მისნი, არცა განიხრწნეს . . მისნი. 9 და სტიროდეს ძენი ისრაელისანი მოსესა არავოთს მოაბისასა, კიდესა იორდანისასა, პირისპირ იერიქოსა ოცდაათ დღე. და აღესრულნეს დღენი გლოჲსა, ტირილისა მოსესნი. 9 და ისუ, ძე ნავესი, აღივსო სულითა გულისხუმისყოფისაჲთა, რამეთუ დაასხნა მოსემან კელნი თჳსნი მას ზედა, და ისმენდეს მისსა ძენი ისრაელისანი, და ყვეს, ვითარცა ამცნო უფალმან მოსესა. 10 და არა აღდგა მერმე წინაწარმეტყუელი ისრაელსა შორის, ვითარ მოსე, რომელი შეესწავა უფალსა იგი პირითა პირსა 11 ყოველითა სასწაულებითა და ნიშებითა, რომელი წარავლინა უფალმან ქმნად მათდა ეგჳპტეს ფარაოჲსა და ყოველთა მსახურთა მისთა და ყოველსა ქუეყანისა მისისა, 12 საკჳრველებათა დიდთა და კელსა მტკიცესა, რომელნი ქმნნა მოსემან წინაშე ყოველისა ისრაელისა.

BDES: 4 გჳჩუენე B. შენ 1°+და B. შენთა—E. ხოლო+შენ S. არა—B. შენ 2°—S,+მუნ BS. 5 მოკუდა+მუნ B. მონა+იგი BS. ღმრთისა]უფლისა B. ქუეყანასა+მას BS. 6 დაფლეს E. გეზს DS]ქუეყანასა მოაბისასა B. ფაგომისსა S+და BS. საფლავი+იგი B. მოდღეინდელად E. 7 იყო]და იყო BS. ასოც DS. წლისა E. რაჟამს]ოდეს S, ოდენ B. მოკუდა+იგი B. 8 არბოთ E, არბოთს DS. მოაბისა E. კიდესა]კლდესა DE+მას BS. იორდანისასა მდინარესა B. იერიქოს B, იერიქუსაD. და დაიტირეს იგი—B. და 3°—B. დაესრულნეს B, აღესრულნეს S. ტირილისა B. გლოვისა B. მოსესნი B. 9 ისუ B. ძე+იგი BS. სულისა E. ყოველნი+იგი BS. რაცა]რაჲ იგი BS. 10 არღარავინ B. აღდგა+მერმე B. ისრაელისა E. მოსესა BDS. რომელი+იგი BS. უფლისა E. 11 სასწაულებითა]სასწაულითა DE. და ნიშებითა... ყოფად—DE. სასწაულთა—DE]+მათ BDS. მიავლინნა S. ეგჳპტელთასა S, მეგჳპტელთასა B. მისთა და—BS. 12 კელი]საკჳრველებანი იგი დიდ-დიდნი კელი იგი BS. წინაშე... ისრაელისა]წინაწარმეტყუელისა მის, რომლისა, ამინ DE.

შინაარსი

წინასიტყვაობა 5
წიგნი ლევიტელთაი 11
წიგნი რიცხუთაი 126
წიგნი მეორისა სჯულისაი 372

КНИГИ

ЛЕВИТА, ЧИСЛА, ВТОРОЗАКОНИЯ
(древнегрузинские редакции)

К изданию подготовили И. В. Абуладзе, Б. К. Гигинейшвили, Н. Д. Гогуадзе, Ц. И. Курцикидзе

ТБИЛИСИ
«МЕЦНИЕРЕБА»
1990

დაიბეჭდა საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემიის
სამეცნიერო-საგამომცემლო საბჭოს დადგენილებით

სბ 4143

გამომცემლობის რედაქტორი ნ. ებრალიძე
მხატვარი გ. ლომიძე
მხატვრული რედაქტორი ი. სიხარულიძე
ტექრედაქტორი ნ. ბოკერია
კორექტორი ნ. ფიფია
გამომშვები ე. მაისურაძე

გადაეცა წარმოებას 15. 6. 1988; ხელმოწერილია დასაბეჭდად 31. 1. 1990;
ქაღალდის ზომა 70×108 1/16; ქაღალდი № 2; ბეჭდვა მაღალი;
გარნიტურა ეენური; პირობით საბეჭდი თაბახი 44,8;
პირ. საღ. გატ. 44,8; სააღრიცხვო-საგამომცემლო თაბახი 34,81;
უე 02311; ტირაჟი 20.000; შეკვეთა № 2025;

ფასი 7 მან. 30 კაპ.

გამომცემლობა „მეცნიერება", თბილისი, 380060, კუტუზოვის ქ., 19
Издательство «Мецниереба». Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19

საქართველოს მეცნ. აკადემიის სტამბა, თბილისი, 380060, კუტუზოვის ქ. 19
Типография АН Грузии, Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19